

SISTEMA STATISTICO NAZIONALE
ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

LA PROGETTAZIONE DEI CENSIMENTI 1991

4

I DOCUMENTI



Istat, Roma 1993

*Si autorizza la riproduzione, la diffusione e l'utilizzazione
del contenuto del fascicolo con la citazione della fonte.*

Il fascicolo è stato curato da Ambretta De Cesare

Finito di stampare nel mese di novembre 1993 - Copie 2.000
ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO - SALARIO

Indice

Presentazione	<i>Pag.</i>	7
Premessa	»	9
1 – Provvedimenti legislativi	»	13
2 – Fogli di informazione	»	43
3 – Circolari ISTAT	»	73
4 – Circolari di altri Enti	»	227
5 – Risoluzione dei quesiti	»	323
6 – Comunicati stampa	»	345
7 – Interrogazioni parlamentari	»	353
8 – Questionari di rilevazione e modelli ausiliari	»	363

Presentazione

Il Censimento è una delle indagini più antiche e al tempo stesso più complesse del Paese. Fondamentale per cogliere le trasformazioni in atto da un punto di vista sociodemografico e socioeconomico, il Censimento fornisce la fotografia della società a dieci anni di distanza. Una tecnica di indagine adeguata, una struttura organizzativa efficiente, un impianto metodologico ben basato sono aspetti essenziali per ottenere la fotografia della società.

Nell'ambito del presente volume sono riportati gli aspetti tecnico-metodologici relativi ai Censimenti 1991. Si farà riferimento ai contenuti informativi e al loro aggiornamento in base alle nuove esigenze conoscitive. Ci si soffermerà sulla tecnica di indagine utilizzata e sul sistema dei controlli di qualità; si espliciteranno le caratteristiche fondamentali delle innovazioni introdotte.

Il volume «La progettazione dei Censimenti 1991» di carattere tecnico-metodologico sostituisce quindi, il precedente «Atti del Censimento», di carattere documentario. L'ottica del presente volume, a differenza del passato, è quella di esplicitare la «filosofia» del Censimento, i motivi che hanno portato all'utilizzazione di determinate tecniche, alla profonda ristrutturazione del piano di diffusione dei risultati e come i mutamenti sociali, demografici ed economici si sono riflessi nella struttura dei questionari.

Oltre ad essere uno strumento essenziale che garantisce la «memoria storica» del Censimento, il volume è un punto di riferimento essenziale per chi è interessato a conoscere come si progetta l'indagine più importante del Paese.

Il volume fa riferimento ad ambedue i Censimenti (popolazione ed industria e servizi), che vengono però trattati autonomamente. Sono infatti, previsti quattro fascicoli:

- 1. Basi territoriali, organizzazione, campagna di informazione, piano dei controlli*
- 2. Censimento della Popolazione: il piano di rilevazione*
- 3. Censimento dell'Industria e dei Servizi: il piano di rilevazione*
- 4. I documenti*

Nel primo fascicolo sono riportati gli aspetti comuni ai due Censimenti: l'organizzazione, il piano dei controlli di qualità, la campagna di informazione, i criteri di definizione delle basi territoriali. Il secondo e il terzo fascicolo sono centrati sugli aspetti fondamentali di definizione degli obiettivi, costruzione del questionario, tecnica di indagine, elaborazione ed analisi dei risultati, rispettivamente per il Censimento della Popolazione e per quello dell'Industria e dei Servizi. Il quarto fascicolo riporta tutti i documenti relativi ai Censimenti (leggi, circolari, documenti di vario tipo). Per garantire al massimo la trasparenza dell'informazione il volume tecnico-metodologico esce in concomitanza con i primi fascicoli sui risultati dei Censimenti.

Premessa

Il presente Fascicolo, come si è detto nella «Presentazione», ha l'obiettivo di fornire un quadro generale degli interventi realizzati in occasione dei censimenti: interventi sia a carattere legislativo (Legge e Regolamento) che a carattere operativo (circolari, fogli di informazione, risoluzione quesiti, comunicati stampa e risposte a interrogazioni parlamentari), nonché di fornire una raccolta dei questionari utilizzati per la rilevazione e dei modelli ausiliari.

Per quanto riguarda il piano di registrazione ed il tracciato record si rimanda al volume «I controlli di qualità».

Per tutto ciò che attiene alle nuove classificazioni delle attività economiche e delle professioni si rimanda a «Metodi e Norme» - edizione 1991 Serie C, rispettivamente n. 11 e n. 12.

Provvedimenti Legislativi

I censimenti generali di questo dopoguerra si sono regolarmente svolti, a partire dal 1951, ogni dieci anni. Mentre vi sono norme precise (il R.D.L. n. 1285/1929 e, più di recente, il D. leg.vo 6 settembre 1989 n. 322) che affidano all'Istituto il compito di curarne la realizzazione, occorre però precisare che per quanto concerne la cadenza decennale non risulta allo stato possibile far valere chiari antecedenti di natura legislativa. Ad ogni tornata si rende perciò necessaria la determinazione delle indispensabili basi giuridiche con l'emanazione di una legge che indice i censimenti e ne finanzia l'esecuzione. Alla legge fa poi seguito un regolamento di esecuzione che fissa le date di rilevazione, individua i contenuti informativi e delinea i compiti dei vari Organi.

Per i censimenti del 1991 si devono richiamare la legge 9 gennaio 1991, n. 11 ed il D.P.R. 23 luglio 1991, n. 254. Quanto a quest'ultimo, va evidenziato che, a differenza del 1981, esso è stato emanato con più congruo anticipo rispetto alle date di rilevazione il che ha evidentemente avuto ricadute positive per i lavori preparatori affidati agli Organi periferici. A questi due provvedimenti se ne associa un altro, il D. leg.vo 1° agosto 1991, n. 253 che ha dettato le norme per la determinazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano.

Entrando nel merito, si può osservare con riferimento alla legge, che per la realizzazione dei censimenti essa ha autorizzato la spesa di 446.200 milioni prevedendo che 81 miliardi fossero destinati ai Comuni a titolo di rimborso forfettario delle spese di carattere generale da sostenere per l'esecuzione delle operazioni censuarie di loro competenza e che 5 miliardi fossero da devolvere alle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura, anche in questo caso a titolo di rimborso forfettario delle spese di carattere generale sostenute da detti enti in occasione dei censimenti generali.

Il regolamento di esecuzione, assai più articolato di quello emanato per i censimenti del 1981, delinea, come si è detto, il quadro organizzativo ed in esso si ritrovano pertanto norme che individuano alcune delle principali novità che hanno caratterizzato le rilevazioni censuarie del 1991: l'allargamento del campo di osservazione del censimento dell'industria e dei servizi alle istituzioni pubbliche ed a quelle private, l'istituzione di un Comitato provinciale di censimento con il compito di vigilare sulla corretta e tempestiva esecuzione dei compiti affidati agli Uffici comunali di censimento e di adottare, nei casi di non regolare svolgimento delle operazioni, le iniziative necessarie per rimuovere le cause, l'adozione di nuovi criteri per la scelta dei rilevatori, l'istituzionalizzazione della figura del coordinatore e così via dicendo.

LEGGE 9 gennaio 1991, n. 11.

Finanziamento del 13° censimento generale della popolazione, del censimento generale delle abitazioni e del 7° censimento generale dell'industria e dei servizi.

La Camera dei deputati ed il Senato della Repubblica hanno approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

PROMULGA

la seguente legge:

Art. 1.

1. Sono indetti il 13° censimento generale della popolazione, il censimento generale delle abitazioni e il 7° censimento generale dell'industria e dei servizi, che avranno luogo nel corso dell'anno 1991.

2. Sono soggette al censimento dell'industria e dei servizi le imprese e le unità locali che esercitano la loro attività nel campo dell'industria, del commercio, dei trasporti, dei servizi e dell'artigianato, nonché le amministrazioni pubbliche e le istituzioni sociali. Restano escluse dal censimento anzidetto le attività che formano oggetto del censimento generale dell'agricoltura.

3. Le date e le norme di esecuzione dei censimenti di cui al comma 1 sono stabilite con apposito regolamento da emanarsi con decreto del Presidente della Repubblica, su proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con i Ministri dell'interno, del tesoro, di grazia e giustizia, del bilancio e della programmazione economica e dell'industria, del commercio e dell'artigianato, sentiti il Ministro della sanità e la Conferenza permanente per i rapporti fra lo Stato, le regioni e le province autonome di Trento e di Bolzano, di cui all'articolo 12 della legge 23 agosto 1988, n. 400. Si prescinde dal parere della citata Conferenza qualora non sia espresso entro trenta giorni dalla richiesta.

Art. 2.

1. Per far fronte a tutte le spese per l'esecuzione dei censimenti di cui all'articolo 1, è autorizzata la spesa di lire 446.200 milioni, da assegnare all'Istituto nazionale di statistica (ISTAT), che provvede ad eseguire i censimenti ai sensi del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

2. Per l'attuazione della presente legge sono estese all'Istituto nazionale di statistica le disposizioni di cui al primo comma dell'articolo 2 ed al terzo comma dell'articolo 5 della legge 13 luglio 1966, n. 559.

3. La spesa di cui al comma 1 è iscritta nello stato di previsione del Ministero del tesoro in ragione di lire 262.000 milioni per l'anno finanziario 1991 e di lire 184.200 milioni per l'anno finanziario 1992.

Art. 3.

1. Dell'autorizzazione di spesa di lire 446.200 milioni, di cui all'articolo 2, la somma di lire 81 miliardi è destinata a favore dei comuni a titolo di rimborso forfettario delle spese di carattere generale che essi devono sostenere per l'esecuzione delle operazioni censuarie di loro competenza, definite dal regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1.

2. Sull'autorizzazione di spesa di cui all'articolo 2 grava la spesa per il lavoro che devono svolgere i rilevatori e gli operatori incaricati del loro coordinamento, secondo le norme fissate nel regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1.

3. Sull'autorizzazione di spesa di cui all'articolo 2 grava la somma di lire 5 miliardi da devolvere alle camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura a titolo di rimborso forfettario delle spese di carattere generale che detti enti devono sostenere in occasione dei censimenti, anche in relazione agli adempimenti amministrativi e contabili loro demandati.

4. Sull'autorizzazione di spesa di cui al comma 3 grava il rimborso delle spese erogate dall'Istituto nazionale di statistica agli enti interessati per eventuali lavori connessi con l'esecuzione dei censimenti e disposti dall'Istituto stesso.

Art. 4.

1. I comuni, con provvedimento del sindaco, affidano l'incarico di rilevatore o di coordinatore a personale dipendente dal comune stesso, a personale civile di altre amministrazioni ed enti pubblici, nonché a persone non dipendenti dalla pubblica amministrazione. Il personale dipendente da pubbliche amministrazioni svolgerà l'incarico al di fuori dell'orario di lavoro ordinario e straordinario.

2. I rilevatori ed i coordinatori devono essere in possesso dei requisiti culturali e professionali che saranno indicati nel regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1.

Art. 5.

1. Le somme di cui ai commi 1 e 3 dell'articolo 3 sono distribuite ai comuni e alle camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura secondo norme stabilite da un'apposita commissione nominata dal Presidente del Consiglio dei Ministri di concerto con i Ministri dell'interno, del tesoro e dell'industria, del commercio e dell'artigianato. Della commissione fanno parte un rappresentante della Presidenza del Consiglio dei Ministri, con funzioni di presidente, due rappresentanti dell'Istituto nazionale di statistica, un rappresentante del Ministero dell'interno, un rappresentante del Ministero del tesoro, un rappresentante del Ministero del bilancio e della programmazione economica, un rappresentante del Ministero dell'industria, del commercio e dell'artigianato, un rappresentante dell'Unione italiana delle camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura e un rappresentante dell'Associazione nazionale comuni italiani.

Art. 6.

1. Le amministrazioni comunali, ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del decreto del Presidente della Repubblica 23 agosto 1988, n. 395, e dal relativo contratto di comparto, incrementano il fondo di incentivazione di cui all'articolo 14 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1986, n. 13, destinando ad esso una quota pari all'80 per cento del rimborso forfettario di cui al comma 1 dell'articolo 3, definito in base alle norme stabilite dalla commissione prevista dall'articolo 5.

2. La quota di cui al comma 1, da destinarsi esclusivamente al personale dipendente al quale sarà affidata l'esecuzione delle operazioni censuarie diverse da quelle di rilevazione dei dati, sarà erogata dai comuni secondo le modalità e i tempi stabiliti dal regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1.

Art. 7.

1. Sull'autorizzazione di spesa di cui all'articolo 2 grava la spesa, pari al 4,6 per cento dello stanziamento di lire 262.000 milioni per l'anno 1991 e di lire 184.200 milioni per l'anno 1992, da portare ad incremento del fondo di incentivazione destinato al personale dell'Istituto nazionale di statistica addetto alle operazioni dei censimenti di cui alla presente legge.

Art. 8.

1. Sull'autorizzazione di spesa di cui all'articolo 2 gravano le spese necessarie per dotare gli organi periferici delle apparecchiature elettroniche ai fini dell'informatizzazione della gestione delle operazioni censuarie e degli altri adempimenti che saranno indicati nel regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1.

2. Sull'autorizzazione di spesa di cui all'articolo 2 gravano altresì le spese relative alla campagna di sensibilizzazione, quelle relative all'aggiornamento dei piani topografici e conseguente geocodifica delle località abitate e delle sezioni di censimento in esse delimitate, nonché alla registrazione controllata dei dati contenuti nei questionari dei censimenti.

3. L'Istituto nazionale di statistica può affidare le operazioni di cui al comma 2 a soggetti esterni. Le operazioni relative alla registrazione dei dati possono essere affidate, nel caso ne facciano richiesta, ad enti locali o a loro consorzi dotati di proprie strutture ritenute idonee dall'Istituto stesso. Tale affidamento può riguardare solo i dati relativi alle unità censite dagli enti richiedenti.

4. Le modalità e i tempi per l'esecuzione delle operazioni di cui al comma 2 del presente articolo sono definiti nel regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1.

Art. 9.

1. Il segreto sui dati e sulle notizie raccolti in occasione dei censimenti è tutelato ai sensi degli articoli 8 e 9 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, fatto salvo quanto disposto dall'articolo 11 della presente legge.

2. I rilevatori ed i coordinatori sono vincolati al segreto d'ufficio ai sensi dell'articolo 8 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, e, in quanto incaricati di un pubblico servizio, al divieto di cui all'articolo 326 del codice penale.

Art. 10.

1. È fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto dei censimenti di fornire tutti i dati e le notizie loro richiesti con i modelli di rilevazione.

2. Coloro che non forniscano i dati e le notizie richiesti, ovvero li forniscano scientemente errati o incompleti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'articolo 11 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

Art. 11.

1. L'Istituto nazionale di statistica fornisce agli uffici di statistica delle regioni e delle province autonome, delle province e dei comuni, singoli e associati, che ne facciano richiesta, i dati definitivi, resi anonimi, relativi alle singole unità rilevate sul territorio di rispettiva competenza, da utilizzare esclusivamente per elaborazioni statistiche.

2. L'Istituto nazionale di statistica fornisce i dati di cui al comma 1, alle stesse condizioni e con le stesse modalità, agli uffici di statistica delle camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura che, costituiti ai sensi e per gli effetti del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, conservano la natura e le attribuzioni degli uffici provinciali di statistica precedentemente operanti presso le camere di commercio medesime.

3. I dati di cui ai commi 1 e 2 devono essere utilizzati nell'osservanza delle norme di cui agli articoli 8 e 9 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

4. Le modalità per la fornitura, la conservazione e l'utilizzazione dei dati saranno disciplinate nel regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1.

Art. 12.

1. I comuni, in conformità a quanto disposto dall'articolo 46 del regolamento di esecuzione della legge 24 dicembre 1954, n. 1228, sull'ordinamento delle anagrafi della popolazione residente, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 30 maggio 1989, n. 223, effettuano la revisione dell'anagrafe della popolazione residente sulla base delle notizie, raccolte con apposito modello inserito sul questionario del censimento generale della popolazione, riguardanti il cognome, il nome, il sesso, il luogo, la data di nascita e il comune di residenza. Le istruzioni per l'anzidetta revisione vengono impartite dall'Istituto nazionale di statistica, d'intesa con il Ministero dell'interno.

Art. 13.

1. All'onere derivante dall'attuazione della presente legge, pari a lire 262.000 milioni per l'anno 1991 ed a lire 184.200 milioni per l'anno 1992, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento iscritto, ai fini del bilancio triennale 1991-1993, al capitolo 6856 dello stato di previsione del Ministero del tesoro per l'anno 1991, all'uopo utilizzando l'accantonamento «Finanziamento del XIII censimento generale della popolazione e delle abitazioni 1991 e del VII censimento generale dell'industria, del commercio, dei servizi e dell'artigianato 1991».

2. Il Ministro del tesoro è autorizzato ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

La presente legge, munita del sigillo dello Stato, sarà inserita nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge dello Stato.

Data a Roma, addì 9 gennaio 1991

COSSIGA

ANDREOTTI, *Presidente del Consiglio dei Ministri*

MACCANICO, *Ministro per gli affari regionali ed i problemi istituzionali*

Visto, Il Guardasigilli: VASSALLI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 23 luglio 1991, n. 254.

Regolamento di esecuzione del 13° censimento generale della popolazione, del censimento generale delle abitazioni e del 7° censimento generale dell'industria e dei servizi.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'art. 87, quinto comma, della Costituzione;

Vista la legge 9 gennaio 1991, n. 11, recante finanziamento del 13° censimento generale della popolazione, del censimento generale delle abitazioni e del 7° censimento generale dell'industria e dei servizi;

Visto l'art. 89 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visto il decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, concernente norme sul sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica;

Visti l'art. 10 del decreto del Presidente della Repubblica 31 luglio 1978, n. 1017, e il decreto del Presidente della Repubblica 24 marzo 1981, n. 228;

Visto l'art. 17 della legge 23 agosto 1988, n. 400;

Sentita la Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le province autonome di Trento e di Bolzano, di cui all'art. 12 della legge 23 agosto 1988, n. 400;

Udito il parere del Consiglio di Stato, espresso nell'adunanza generale del 27 giugno 1991;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri, adottata nella riunione del 12 luglio 1991;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri e del Ministro per le riforme istituzionali e gli affari regionali, di concerto con i Ministri dell'interno, del tesoro, di grazia e giustizia, del bilancio e della programmazione economica, dell'industria, del commercio e dell'artigianato e della sanità;

E M A N A

il seguente regolamento:

Capo I

DATE DI RILEVAZIONE E CAMPO DI OSSERVAZIONE

Art. 1.

Date di rilevazione

1. Il 13° censimento generale della popolazione, il censimento generale delle abitazioni ed il 7° censimento generale dell'industria e dei servizi hanno luogo, rispettivamente, nei giorni di domenica 20 e lunedì 21 ottobre 1991.

2. Il censimento della popolazione è riferito alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre 1991, il censimento delle abitazioni al giorno 20 ottobre 1991 ed il censimento dell'industria e dei servizi al giorno 21 ottobre 1991.

Art. 2.

Campo di osservazione del censimento della popolazione

1. Il censimento della popolazione rileva in ciascun comune:

- a) la popolazione residente;
- b) la popolazione presente.

2. La popolazione residente censita è considerata popolazione legale.

3. La popolazione residente di ciascun comune è costituita dalle persone che, alla data del censimento, hanno la propria dimora abituale nel comune stesso, anche se temporaneamente assenti dal comune per motivi che non comportano trasferimento di residenza, secondo le norme del regolamento di esecuzione della legge 24 dicembre 1954, n. 1228, sull'ordinamento delle anagrafi della popolazione residente, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 30 maggio 1989, n. 223.

4. La popolazione presente di ciascun comune è costituita dalle persone presenti nel comune stesso alla data del censimento, siano esse residenti nel comune oppure residenti in altro comune o all'estero.

5. Per le singole persone costituenti la popolazione residente, il censimento rileva le fondamentali notizie anagrafiche e di stato civile, il grado di istruzione, le notizie professionali ed altre notizie di carattere socio-economico.

6. Per le persone temporaneamente presenti nel comune, ma residenti in altro comune o all'estero, il censimento rileva notizie anagrafiche e di stato civile ed il luogo di residenza. Per gli stranieri non residenti in Italia, il censimento rileva anche talune notizie di carattere socio-economico.

Art. 3.

Campo di osservazione del censimento delle abitazioni

1. Il censimento delle abitazioni rileva in ciascun comune le abitazioni, occupate e non occupate, ed i relativi dati concernenti la specie, alcune caratteristiche del fabbricato cui appartengono, tra cui l'anno di costruzione, la natura giuridica del soggetto proprietario, il titolo di godimento, l'anno di eventuale ristrutturazione dell'alloggio, il numero delle stanze, la superficie totale, ed alcuni servizi installati.

2. Il censimento delle abitazioni rileva, altresì, gli altri tipi di alloggio occupati alla data del censimento da persone ivi residenti (magazzino, baracca, roulotte, ecc.).

Art. 4.

Campo di osservazione del censimento dell'industria e dei servizi Imprese e relative unità locali

1. Il censimento dell'industria e dei servizi rileva in ciascun comune la consistenza numerica e alcune caratteristiche fondamentali:

a) delle unità giuridico-economiche costituite da imprese che esercitano la propria attività, anche se in forma artigianale, nei settori dell'industria, del commercio, dei trasporti e comunicazioni, del credito e assicurazione e in altri servizi, nonché delle imprese che esercitano la silvicoltura, la pesca e le attività di trasformazione annesse ad aziende agricole;

b) delle unità locali, anche se temporaneamente inattive alla data del censimento, gestite dalle imprese di cui alla lettera a).

2. Per le imprese il censimento rileva l'attività esercitata, la forma giuridica, le unità locali da esse gestite, il numero degli addetti, l'utilizzo di attrezzature informatiche e di beni capitali in leasing, nonché alcune notizie per l'artigianato.

3. Per le unità locali delle imprese, il censimento rileva l'attività esercitata, la superficie, il numero ed alcune caratteristiche degli addetti, le ore di lavoro, i mezzi di trasporto e alcune informazioni sull'ambiente.

4. Per le imprese appartenenti al settore dell'industria, con 10 o più addetti, e per quelle del settore dei servizi, con 6 o più addetti, il censimento rileva, distintamente per le unità locali da esse gestite, ulteriori notizie tra le quali la ripartizione funzionale degli addetti, le attività terziarie svolte, le tecnologie utilizzate, le fonti energetiche e alcune notizie relative all'ambiente.

Art. 5.

Campo di osservazione del censimento dell'industria e dei servizi Amministrazioni pubbliche e istituzioni sociali e relative unità locali

1. Il censimento dell'industria e dei servizi rileva, in ciascun comune la consistenza numerica e alcune caratteristiche fondamentali delle istituzioni dell'amministrazione pubblica e delle istituzioni sociali private.

2. Per le istituzioni dell'amministrazione pubblica e per le istituzioni sociali private il censimento rileva l'attività esercitata, la forma istituzionale, le unità locali da esse gestite, il numero degli addetti, l'utilizzo di attrezzature informatiche e di beni capitali in leasing.

3. Per le unità locali delle istituzioni, il censimento rileva l'attività esercitata, la superficie, il numero ed alcune caratteristiche degli addetti, i mezzi di trasporto, informazioni sull'ambiente, nonché alcune modalità di erogazione dei servizi e le tecnologie utilizzate.

Capo II

UNITA' E MODELLI DI RILEVAZIONE

Art. 6.

Unità di rilevazione del censimento della popolazione

1. Le unità di rilevazione del censimento della popolazione sono:

- a) la famiglia;
- b) la convivenza.

2. Per famiglia s'intende la famiglia anagrafica prevista dall'art. 4 del regolamento anagrafico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 30 maggio 1989, n. 223. Per convivenza s'intende la convivenza anagrafica prevista dall'art. 5 del regolamento stesso.

Art. 7.

Unità di rilevazione del censimento delle abitazioni

1. Le unità di rilevazione del censimento delle abitazioni sono:

- a) l'abitazione, occupata da una o più famiglie residenti o non occupata;
- b) l'altro tipo di alloggio, se è abitualmente occupato da una o più persone residenti.

2. Per abitazione s'intende un insieme di vani, o anche un vano solo, destinato funzionalmente ad uso di alloggio, che dispone di un ingresso indipendente su strada, pianerottolo, cortile, terrazza, ballatoio e simili.

Art. 8.

Unità di rilevazione del censimento dell'industria e dei servizi

1. Le unità di rilevazione del censimento dell'industria e dei servizi sono:

- a) l'impresa;
- b) l'istituzione pubblica e l'istituzione privata;
- c) l'unità locale.

2. Per impresa s'intende l'organizzazione di una attività economica esercitata con carattere professionale al fine della produzione di beni o della prestazione di servizi destinabili alla vendita.

3. Per istituzione dell'amministrazione pubblica si intende una unità che ha un proprio bilancio e una autonomia di decisione, la cui funzione principale è quella di produrre beni e servizi non destinabili alla vendita ed è finanziata prevalentemente mediante prelevamenti obbligatori effettuati presso tutte le unità istituzionali dell'economia. Per istituzione sociale privata s'intende una unità che ha un proprio bilancio e una autonomia di decisione, la cui funzione principale è quella di produrre beni e servizi non destinabili alla vendita ed è finanziata prevalentemente mediante versamenti volontari delle famiglie e/o dei soggetti che si sono organizzati per la gestione di un interesse comune.

4. Per unità locale si intende il luogo variamente denominato (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, ristorante, albergo, bar, ufficio, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ospedale, esattoria ecc.), in cui si realizza la produzione di beni, o nel quale si svolge o si organizza la prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita. Costituiscono altresì unità locali, sempreché fisicamente o funzionalmente distinte da altra unità locale già menzionata, anche la sede d'impresa, nonché gli uffici direttivi, amministrativi e tecnici.

Art. 9.

Questionari dei censimenti

1. Le notizie che formano oggetto del censimento generale della popolazione, del censimento generale delle abitazioni e del censimento generale dell'industria e dei servizi sono raccolte con appositi questionari conformi, rispettivamente, ai modelli CP.1 (foglio di famiglia), CP.2 (foglio di convivenza), CP.3 (foglio individuale per straniero non residente in Italia) ed ai modelli CIS.1 (questionario generale), CIS.2 (questionario per il commercio ambulante), CIS.3 e CIS.4 (questionari settoriali per l'industria e per i servizi), allegati al presente decreto.

2. Nella provincia autonoma di Bolzano il censimento viene effettuato anche in attuazione delle disposizioni di cui all'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modificazioni ed integrazioni.

Capo III

ORGANI DEL CENSIMENTO

Art. 10.

Istituto nazionale di statistica

1. L'Istituto nazionale di statistica (ISTAT), anche attraverso i propri uffici regionali, impartisce a tutti gli organi previsti dal presente capo le istruzioni necessarie all'esecuzione dei censimenti e sovrintende, anche mediante gli interventi di propri funzionari, a tutte le operazioni relative, adottando i provvedimenti necessari per il tempestivo e regolare svolgimento dei censimenti stessi.

2. Per l'esecuzione dei censimenti l'ISTAT si avvale degli uffici di statistica di cui all'art. 2, comma 1, lettere e) ed f), del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, e può richiedere la collaborazione degli altri uffici di statistica del Sistema statistico nazionale (SISTAN) previsti dal citato art. 2, nonché delle amministrazioni da cui dipendono detti uffici e di ogni altro ente ed organismo pubblico.

3. In caso di inadempienze, da parte degli organi di censimento o delle persone incaricate delle operazioni censuarie, tali da impedire lo svolgimento delle operazioni stesse, l'ISTAT, fatta salva ogni azione nei confronti dei soggetti inadempienti, potrà avocare a sé l'esercizio delle relative funzioni, disponendo che esse siano svolte da personale, anche proprio, appositamente incaricato.

Art. 11.

Commissione regionale di censimento

1. In ogni regione è costituita, con provvedimento del presidente dell'ISTAT, una commissione regionale di censimento avente il compito di agevolare nell'ambito regionale il regolare e corretto adempimento delle funzioni attribuite agli organi di censimento, nonché di svolgere opera informativa e divulgativa sulle finalità dei censimenti stessi.

2. La commissione, presieduta da un funzionario dell'Istituto nazionale di statistica, è composta da: un esperto designato dalla regione; un rappresentante del commissario del Governo, ovvero un rappresentante del Governo per la regione Sardegna, un rappresentante del commissario di Stato per la regione Sicilia, un rappresentante del presidente della giunta regionale per la regione Valle d'Aosta; un

rappresentante della prefettura del capoluogo della regione; un rappresentante delle province della regione designato dall'Unione province italiane (UPI); un rappresentante designato dall'Unione regionale delle camere di commercio; due rappresentanti dei comuni della regione designati dall'Associazione nazionale comuni italiani (ANCI); un rappresentante dell'ufficio regionale dell'ISTAT avente sede nella regione; un rappresentante designato da ciascuna delle organizzazioni sindacali dei datori di lavoro e dei lavoratori maggiormente rappresentative in sede regionale. Un dipendente dell'ufficio regionale dell'ISTAT svolge le funzioni di segretario.

3. Nelle province autonome di Trento e di Bolzano è costituita, con provvedimento del presidente dell'ISTAT, una commissione provinciale di censimento con i compiti previsti dal comma 1. Tale commissione presieduta dal dirigente dell'ufficio di statistica della provincia autonoma è composta da: un rappresentante dell'ISTAT; tre esperti designati dalla provincia autonoma; un rappresentante del commissario del Governo; un rappresentante della camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura; un rappresentante del comune capoluogo della provincia; un rappresentante di ciascuna delle organizzazioni sindacali dei datori di lavoro e dei lavoratori maggiormente rappresentative in sede provinciale. Le funzioni di segretario sono svolte da un dipendente dell'ufficio di statistica della provincia autonoma.

Art. 12.

Comitato provinciale di censimento

1. In ogni provincia è costituito, con provvedimento del prefetto, un comitato provinciale di censimento composto da: il prefetto, o un suo rappresentante, che lo presiede; un rappresentante dell'ISTAT; il responsabile dell'ufficio di statistica della prefettura; il responsabile dell'ufficio di statistica della provincia; il responsabile dell'ufficio provinciale di censimento; il responsabile dell'ufficio comunale di censimento del comune capoluogo di provincia. Un dipendente della prefettura svolge le funzioni di segretario.

2. Presso la regione Valle d'Aosta è costituito, con provvedimento del presidente della giunta, il comitato provinciale di censimento composto da: due rappresentanti della regione tra i quali il responsabile dell'ufficio di statistica; un rappresentante dell'ISTAT; il responsabile dell'ufficio provinciale di censimento; il responsabile dell'ufficio comunale di censimento del comune capoluogo. Il comitato è presieduto da uno dei due rappresentanti della regione designato dal presidente della giunta; un dipendente della regione svolge le funzioni di segretario.

3. Presso le province autonome di Trento e di Bolzano le funzioni del comitato provinciale di censimento sono svolte dalla commissione prevista dall'art. 11, comma 3. Nell'esercizio di tali funzioni la commissione si riunisce con l'esclusione dei rappresentanti delle organizzazioni sindacali.

4. Il comitato provinciale di censimento svolge i seguenti compiti:

- a) fornisce indicazioni circa la regolare e uniforme applicazione delle disposizioni di cui al presente regolamento e delle istruzioni emanate dall'ISTAT;
- b) vigila sulla corretta e tempestiva esecuzione dei compiti affidati agli uffici comunali di censimento sulla base delle indicazioni fornite dal responsabile dell'ufficio provinciale di censimento;
- c) adotta, nei casi di non regolare svolgimento delle operazioni censuarie da parte degli uffici comunali di censimento, le iniziative necessarie per rimuoverne le cause;
- d) stabilisce criteri e modalità per la preselezione degli aspiranti all'incarico di rilevatore e di coordinatore.
- e) provvede, d'intesa con il sindaco, ad individuare le persone cui affidare l'incarico di rilevatore qualora non sia stato possibile reperirne il numero necessario sulla base delle modalità indicate all'art. 20, commi da 1 a 3.

Art. 13.

Ufficio provinciale di censimento

1. In ogni provincia, le funzioni di ufficio provinciale di censimento sono attribuite all'ufficio di statistica della camera di commercio, industria artigianato ed agricoltura, costituito ai sensi dell'art. 2 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, ovvero agli uffici che per legge, ne hanno assunto le funzioni. Il responsabile di ciascuno degli uffici anzidetti, assume le funzioni di responsabile dell'ufficio provinciale di censimento.

2. Gli uffici provinciali di censimento svolgono i seguenti compiti:

a) vigilano per assicurare il tempestivo e regolare svolgimento delle operazioni affidate agli uffici comunali di censimento secondo le modalità e il calendario stabiliti dall'ISTAT e, nel caso di irregolarità, propongono al comitato provinciale di censimento gli interventi ritenuti necessari;

b) inviano all'ISTAT, con le modalità e i tempi indicati dall'Istituto stesso, rapporti sullo stato delle operazioni censuarie, tenendo conto delle relazioni degli ispettori provinciali e dei rapporti inviati dagli uffici comunali di censimento;

c) effettuano gli adempimenti amministrativi e contabili che saranno loro demandati dall'ISTAT con apposite Istruzioni.

3. Per i compiti di vigilanza e di assistenza durante le varie fasi di censimento, gli uffici provinciali di censimento si avvalgono di ispettori provinciali scelti fra i propri funzionari e tra quelli delle camere di commercio, nonché tra i dipendenti degli uffici di statistica delle prefetture e delle altre amministrazioni ed enti del Sistema statistico nazionale (SISTAN). Ai suddetti ispettori provinciali è corrisposto il relativo trattamento di missione, in misura corrispondente alla qualifica posseduta, nei limiti dei fondi a tal fine destinati dall'ISTAT a ciascuno degli uffici stessi.

Art. 14.

Ufficio comunale di censimento

1. In ogni comune, le funzioni di ufficio comunale di censimento sono attribuite all'ufficio di statistica del comune costituito ai sensi dell'art. 2 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322. Nei comuni privi di tale ufficio, il sindaco provvede a costituire, *pro tempore* e per tutta la durata delle operazioni censuarie, un ufficio di statistica cui attribuire le funzioni di ufficio comunale di censimento.

2. L'ufficio cui attribuire le funzioni di ufficio comunale di censimento è costituito anche in ciascuno dei comuni che, ai sensi dell'art. 2, comma 1, lettera e), del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, si siano associati ad altri comuni, per l'esercizio delle funzioni statistiche.

3. Nei comuni ove esista, il responsabile dell'ufficio di statistica assume le funzioni di responsabile dell'ufficio comunale di censimento; negli altri comuni il sindaco attribuisce la qualifica di responsabile dell'ufficio comunale di censimento ad un dipendente comunale tecnicamente idoneo. In ogni caso il segretario comunale risponde del buon funzionamento dell'ufficio.

4. L'ufficio comunale di censimento, nell'ambito del proprio territorio e secondo le disposizioni impartite dall'ISTAT, svolge i seguenti compiti:

a) esecuzione delle operazioni connesse alla ripartizione del territorio comunale in sezioni di censimento;

b) selezione e formazione dei rilevatori e dei coordinatori;

c) controllo dell'attività svolta dai rilevatori e dai coordinatori;

d) invio all'ufficio provinciale di censimento, con le modalità e i tempi indicati dall'ISTAT, di rapporti periodici sullo svolgimento delle operazioni censuarie;

e) esecuzione delle altre operazioni censuarie indicate al capo IV.

Art. 15.

Prefetto

1. Il prefetto, ovvero l'organo che per legge ne ha assunto le funzioni, è responsabile del buon andamento delle operazioni di censimento nell'ambito della provincia.

Art. 16.

Sindaco

1. Il sindaco, coadiuvato dal segretario comunale, è responsabile del buon andamento delle operazioni di censimento nell'ambito del comune ed assicura il regolare svolgimento delle operazioni stesse.

Capo IV

OPERAZIONI DEI CENSIMENTI

Art. 17.

Pubblicità dei censimenti

1. La notifica al pubblico degli obblighi e delle modalità per la raccolta dei dati viene effettuata da ciascun comune mediante apposito manifesto ufficiale fornito dall'ISTAT.

2. L'ISTAT promuove, nelle forme ritenute più efficaci, idonea attività di informazione e pubblicità in merito alle rilevazioni censuarie.

3. Il manifesto ufficiale e gli altri eventuali mezzi di informazione e propaganda forniti dall'ISTAT sono esenti dall'imposta di pubblicità e dai diritti di affissione, ai sensi degli articoli 20, n. 9), e 34, n. 6), del decreto del Presidente della Repubblica 26 ottobre 1972, n. 639.

4. Le amministrazioni e gli enti che, assumendosene l'onere finanziario, intendessero svolgere in sede locale opera informativa e divulgativa sulle finalità dei censimenti e sulla loro importanza, ne informeranno preventivamente l'ISTAT, al fine del necessario coordinamento con la pubblicità promossa dall'Istituto stesso.

Art. 18.

Definizioni delle basi territoriali

1. Il sindaco verifica che i competenti uffici abbiano ottemperato all'aggiornamento dell'onomastica stradale, della numerazione civica e dello stradario, in base a quanto disposto dal capo VIII del decreto del Presidente della Repubblica 30 maggio 1989, n. 223, concernente il regolamento anagrafico.

2. Il sindaco accerta che, da parte degli uffici interessati, sia stata verificata la corrispondenza dei confini comunali e delle delimitazioni delle località abitate, riportati sui supporti cartografici forniti dall'ISTAT, con quelli risultanti dal piano topografico approvato dall'ISTAT stesso in occasione dei censimenti generali del 1981 e debitamente aggiornato secondo quanto disposto dall'art. 39, comma 3, del decreto del Presidente della Repubblica 30 maggio 1989, n. 223.

3. Qualora dalle operazioni di verifica di cui al precedente comma 2 risultino delle discordanze, le eventuali modifiche da apportare ai supporti cartografici forniti dall'ISTAT sono concordate con l'ISTAT stesso.

4. Il sindaco dispone che gli uffici competenti provvedano alla ripartizione del territorio comunale in sezioni di censimento, secondo le disposizioni impartite dall'ISTAT.

5. Le operazioni di cui al presente articolo devono essere ultimate entro il 15 agosto 1991.

Art. 19.

Rilevatori - Requisiti

1. I rilevatori sono scelti tra le persone indicate all'art. 4, comma 1, della legge 9 gennaio 1991, n. 11, in servizio o in quiescenza, che abbiano fatto apposita domanda nei termini e con le modalità stabiliti dall'ufficio comunale di censimento.

2. Gli aspiranti all'incarico di rilevatore devono essere in possesso del diploma di scuola media superiore, salvo il caso di personale dipendente dal comune o da altre amministrazioni ed enti pubblici che, in possesso almeno della licenza di scuola media inferiore, deve appartenere ad una qualifica non inferiore alla sesta o equiparata ovvero deve essere in possesso di comprovata esperienza censuaria.

3. I rilevatori devono essere disponibili ad operare in qualsiasi zona del territorio comunale e qualora non siano dipendenti pubblici devono risultare in possesso dei necessari requisiti morali e fisici da attestare secondo le vigenti disposizioni.

Art. 20.

Rilevatori - Conferimento incarico

1. Il responsabile dell'ufficio comunale di censimento, accerta che gli aspiranti all'incarico di rilevatore siano in possesso dei requisiti di cui all'art. 19 e redige l'elenco delle persone da ammettere ad apposito corso di istruzione. Qualora il numero degli aspiranti in possesso dei necessari requisiti superi il fabbisogno previsto, il responsabile dell'ufficio comunale di censimento può far ricorso ad una pre-selezione, secondo criteri e modalità stabiliti dal comitato provinciale di censimento.

2. Il corso di istruzione di cui al comma 1 riguarda le norme e le modalità di rilevazione e di compilazione dei questionari di censimento e si conclude con una prova di idoneità predisposta dall'ISTAT. Alle persone cui è conferito l'incarico di rilevatore è corrisposto, per la partecipazione al corso, un compenso forfettario nella misura stabilita dall'ISTAT.

3. Il sindaco, sulla base dei risultati della prova d'idoneità, e su proposta conforme del responsabile dell'ufficio comunale di censimento, conferisce l'incarico di rilevatore agli idonei, nel numero che sarà stabilito, secondo le disposizioni impartite dall'ISTAT, in relazione alle unità da censire. Costituiscono titoli di preferenza l'appartenenza all'amministrazione comunale o ad altre pubbliche amministrazioni ed il possesso di titoli di studio in materia statistica o di una documentata esperienza in campo statistico.

4. L'affidamento delle funzioni di rilevatore costituisce conferimento di incarico temporaneo con il carattere di lavoro autonomo. I rilevatori, nell'espletare il servizio di raccolta di dati, agiscono in completa autonomia, nel quadro delle istruzioni di carattere generale impartite dall'ISTAT e dai competenti organi periferici di censimento e nel rispetto del disposto di cui all'art. 4 della legge 9 gennaio 1991, n. 11.

5. Il sindaco, d'intesa con il responsabile dell'ufficio comunale di censimento, provvede a sollevare dall'incarico i rilevatori che risultino inadempienti in modo tale da pregiudicare il buon andamento delle operazioni censuarie. Essi vengono sostituiti, sempre a cura del sindaco, con le persone che abbiano superato la prova di idoneità di cui al comma 2, ovvero, in caso di impossibilità, con altre persone scelte con le modalità di cui al presente articolo.

6. Ai rilevatori viene corrisposto un compenso, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%, commisurato al numero e al tipo dei modelli compilati correttamente e alla dislocazione sul territorio delle unità di rilevazione. Qualora si renda necessaria una maggiorazione del compenso, finalizzata a retribuire il disagio per il raggiungimento delle unità di rilevazione, tale maggiorazione è da considerare a titolo di rimborso spese.

Art. 21.

Coordinatori - Requisiti

1. I comuni che al 31 dicembre 1990 avevano una popolazione residente superiore a 10.000 abitanti, si avvalgono di coordinatori nella misura non superiore di uno per ogni dieci rilevatori. Nei restanti comuni i compiti indicati nel presente articolo sono svolti dall'ufficio comunale di censimento.

2. Per particolari motivate esigenze connesse al numero dei rilevatori o delle unità di rilevazione ed alle caratteristiche del territorio, i comuni concorderanno con l'ISTAT eventuali deroghe alle disposizioni di cui al comma 1.

3. I coordinatori sono scelti tra le persone indicate all'articolo 4, comma 1, della legge 9 gennaio 1991, n. 11, in servizio o in quiescenza, che abbiano fatto apposita domanda nei termini e con le modalità stabiliti dall'ufficio comunale di censimento.

4. Gli aspiranti all'incarico di coordinatore devono essere in possesso del diploma di scuola media superiore, salvo il caso di personale dipendente dal comune o da altre amministrazioni ed enti pubblici che, in possesso almeno della licenza di scuola media inferiore, deve appartenere ad una qualifica non inferiore alla sesta o equiparata. L'incarico di coordinatore è incompatibile con l'appartenenza all'ufficio comunale di censimento.

5. I coordinatori devono essere disponibili a svolgere l'incarico presso le varie sedi indicate dal comune e qualora non siano dipendenti pubblici, devono risultare in possesso dei necessari requisiti morali e fisici, da attestare secondo le vigenti disposizioni.

Art. 22.

Coordinatori - Conferimento incarico

1. Il responsabile dell'ufficio comunale di censimento, accerta che gli aspiranti all'incarico siano in possesso dei requisiti di cui all'art. 21 e redige l'elenco delle persone da ammettere ad apposito corso di istruzione. Qualora il numero degli aspiranti in possesso dei necessari requisiti superiori il fabbisogno previsto, il dirigente dell'ufficio comunale di censimento può far ricorso ad una pre-selezione secondo criteri e modalità stabiliti dal comitato provinciale di censimento.

2. Il corso di istruzione di cui al comma 1 riguarda l'organizzazione delle operazioni censuarie, con particolare riguardo alla funzione di coordinamento e di assistenza ai rilevatori loro affidati, le norme e le modalità di rilevazione e di compilazione dei questionari di censimento e si conclude con una prova di idoneità predisposta dall'ISTAT. Alle persone cui è conferito l'incarico di coordinatore è corrisposto, per la partecipazione al corso, un compenso forfettario nella misura stabilita dall'ISTAT.

3. Il sindaco, sulla base dei risultati della prova d'idoneità, e su proposta conforme del responsabile dell'ufficio comunale di censimento, conferisce l'incarico di coordinatore agli idonei, nel numero stabilito, secondo le disposizioni impartite dall'ISTAT. Costituiscono titoli di preferenza l'appartenenza all'amministrazione comunale o ad altre pubbliche amministrazioni, la qualifica ricoperta, il possesso di un titolo di studio in materia statistica ovvero di una documentata esperienza in campo statistico.

4. L'affidamento delle funzioni di coordinatore costituisce conferimento di incarico temporaneo con il carattere di lavoro autonomo. I coordinatori, nell'espletamento dell'incarico, operano, nel rispetto del disposto di cui all'art. 4 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, e nel quadro delle disposizioni impartite dall'ISTAT e dalle esigenze organizzative dell'ufficio comunale di censimento.

5. Il sindaco, d'intesa con il responsabile dell'ufficio comunale di censimento, provvede a sollevare dall'incarico quei coordinatori che risultassero inadempienti in modo tale da pregiudicare il buon andamento delle operazioni censuarie. Essi vengono sostituiti, sempre a cura del sindaco, con le persone che abbiano superato la prova di idoneità di cui al comma 2, ovvero, in caso di impossibilità, con altre persone scelte con le modalità di cui al presente articolo.

6. Ai coordinatori viene corrisposto un compenso forfettario, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%.

Art. 23.

Compiti dei rilevatori

1. I rilevatori sono incaricati di espletare il servizio di raccolta dei dati, secondo quanto previsto nel presente articolo, fornendo ai rispondenti tutti i chiarimenti richiesti e, se necessario, collaborando alla compilazione dei questionari.

2. Nel periodo dall'11 ottobre al 19 ottobre 1991 i rilevatori procedono alla consegna dei fogli di famiglia, di convivenza e dei fogli individuali degli stranieri non residenti, nonché dei questionari generali e del commercio ambulante del censimento dell'industria e dei servizi.

3. Nel periodo dal 22 ottobre al 9 novembre 1991 i rilevatori procedono al ritiro dei fogli e dei questionari di cui al comma 2. Nello stesso periodo, nei casi previsti e secondo le norme impartite dall'ISTAT, i rilevatori procedono alla consegna dei questionari settoriali per l'industria e dei questionari settoriali per i servizi, di cui all'art. 9, comma 1.

4. Il ritiro dei questionari settoriali, di cui al comma 3, deve essere effettuato, a cura degli stessi rilevatori, nel periodo dal 12 novembre al 29 novembre 1991.

5. Al momento del ritiro, i rilevatori provvedono ad effettuare per ciascun modello i controlli necessari per accertare la completezza delle informazioni raccolte e la coerenza tra le risposte fornite. Qualora i rilevatori non riescano ad ottenere i chiarimenti a tal fine necessari, ne danno immediata comunicazione all'ufficio comunale di censimento.

6. I questionari indicati all'art. 9, comma 1, del presente regolamento, sono sottoscritti dai rilevatori.

7. E' fatto divieto ai rilevatori nell'espletamento dell'incarico ricevuto di svolgere nei confronti delle unità da censire attività diverse da quelle proprie dei censimenti e di raccogliere informazioni per altre indagini da chiunque disposte.

Art. 24.

Compiti dei coordinatori

1. I coordinatori, secondo le disposizioni impartite dall'ISTAT:

- a) controllano giornalmente l'attività svolta dai rilevatori e forniscono agli stessi la necessaria assistenza ai fini del regolare svolgimento delle operazioni censuarie;
- b) dispongono il ritorno dei rilevatori presso i rispondenti, qualora riscontrino incompletezze o errori nella compilazione dei questionari o individuino delle unità sfuggite alla rilevazione;
- c) verificano, sulla scorta dei modelli consegnati da ciascun rilevatore e degli elementi che saranno messi a loro disposizione dagli uffici comunali di censimento, che tutte le unità di rilevazione esistenti nelle sezioni di censimento assegnate agli stessi siano state censite senza omissioni o duplicazioni;
- d) segnalano al responsabile dell'ufficio comunale di censimento i nominativi dei rilevatori che abbiano commesso inadempienze tali da pregiudicare l'andamento delle operazioni censuarie o eventuali gravi difficoltà operative;
- e) svolgono altresì i compiti di cui all'art. 29, commi 1 e 2, loro affidati dall'ufficio comunale di censimento.

Art. 25.

Obbligo dei rispondenti

1. Ai sensi di quanto disposto dall'art. 10 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto dei censimenti di fornire tutte le notizie e i dati loro richiesti con i questionari di rilevazione. Coloro che non forniscano le notizie e i dati richiesti, ovvero li forniscano scientemente errati o incompleti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

2. I soggetti di cui al comma 1, i quali entro il 19 ottobre 1991 non abbiano ricevuto i questionari di cui al comma 2 dell'art. 23 del presente regolamento, ovvero, avendoli ricevuti non abbiano potuto riconsegnarli al rilevatore entro il 9 novembre 1991, hanno l'obbligo di darne comunicazione al competente ufficio comunale di censimento. Analogo obbligo incombe ai soggetti destinatari dei questionari settoriali per l'industria (CIS.3) e dei questionari settoriali per i servizi (CIS.4) che non abbiano ricevuto tali questionari entro il 9 novembre 1991, ovvero non abbiano potuto riconsegnarli entro il 29 novembre dello stesso anno.

Art. 26.

Censimento di particolare categorie di persone

1. Per le convivenze militari dipendenti dal Ministero della difesa i questionari vengono compilati tramite l'ufficio di statistica del Ministero stesso secondo le particolari disposizioni che saranno concordate con l'ISTAT.

2. Il censimento delle persone imbarcate su navi mercantili italiane e straniere viene eseguito tramite le capitanerie di porto competenti per territorio.

3. Il censimento dei senza tetto viene eseguito dagli uffici comunali di censimento il 20 ottobre 1991 a mezzo di appositi rilevatori.

4. Per il censimento degli stranieri senzatetto, il rilevatore può essere affiancato da persone della stessa madre lingua, che coadiuvano il rilevatore medesimo nei casi in cui sia necessario acquisire le informazioni tramite intervista.

5. Le persone che affiancano i rilevatori per le operazioni di cui al comma 4 sono individuate dall'ufficio comunale di censimento con l'eventuale collaborazione di enti ed associazioni che operano nel settore dell'assistenza agli immigrati.

6. Alle persone di cui al comma 5 è corrisposto un compenso forfettario, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%, commisurato al numero delle unità censite.

Art. 27.

Censimento di particolari categorie di imprese

1. L'ISTAT per le imprese di cui all'art. 4 del presente regolamento, che ne facciano richiesta, può concordare con le stesse particolari procedure per la restituzione dei questionari di rilevazione.

Art. 28.

Censimento di particolari unità di rilevazione delle istituzioni della pubblica amministrazione

1. Gli uffici di statistica delle amministrazioni ed enti della pubblica amministrazione collaborano con l'ISTAT per il censimento delle istituzioni facenti capo alle amministrazioni ed enti stessi.

Art. 29.

Controlli e riepilogo dei dati

1. Gli uffici comunali di censimento provvedono al controllo preliminare, quantitativo e qualitativo, dei modelli di rilevazione, allo scopo di accertare che non vi siano state omissioni o duplicazioni nella rilevazione. Le incompletezze e gli errori riscontrati devono essere eliminati mediante informazioni assunte direttamente presso gli interessati o mediante opportuni accertamenti.

2. Gli uffici comunali di censimento provvedono alla compilazione dei computi giornalieri di sezione e dei relativi riepiloghi, secondo le modalità indicate dall'ISTAT.

3. Nei comuni ove sia prevista la figura del coordinatore, le operazioni di cui ai commi 1 e 2, sono affidate dagli uffici comunali di censimento ai coordinatori stessi.

4. Gli uffici comunali di censimento, terminate le operazioni di cui al presente articolo, provvedono a trasmettere all'ISTAT i dati risultanti dai citati riepiloghi entro i termini e con le modalità fissati dall'ISTAT stesso.

Art. 30.

Revisione e codifica dei questionari

1. Gli uffici comunali di censimento provvedono alla revisione definitiva e codifica dei questionari di rilevazione dei censimenti, secondo le norme che saranno impartite dall'ISTAT. Qualora, per carenza di personale dipendente ed ai fini del rispetto dei termini prefissati dall'ISTAT, l'amministrazione comunale ritenga di dover affidare le operazioni di cui sopra a personale non dipendente dall'amministrazione stessa, l'incarico è affidato, preferibilmente, alle persone che hanno svolto l'incarico di coordinatore di cui all'art. 22.

2. Qualora le operazioni di cui al comma 1 siano svolte da persone non appartenenti all'ufficio comunale di censimento, ad esse è corrisposto un compenso per ciascun modello, correttamente revisionato e codificato.

3. Per lo svolgimento delle operazioni di cui al comma 1, i comuni, se necessario, possono fare ricorso anche ad assunzione di personale a tempo determinato, con qualifica non inferiore al quinto livello, ai sensi dell'art. 7, comma 6, della legge 29 dicembre 1988, n. 554, e del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 30 marzo 1989, n. 127.

4. Tutte le persone incaricate delle operazioni di revisione definitiva e codifica dei questionari dei censimenti partecipano ad apposito corso di istruzione da svolgersi secondo le modalità stabilite dall'ISTAT.

5. Gli oneri finanziari derivanti dal presente articolo sono a carico dei comuni che li assolvono mediante l'utilizzazione del rimborso forfettario di cui al comma 1 dell'art. 3 della legge 9 gennaio 1991, n. 11.

Art. 31.

Trasmissione dei questionari dei censimenti

1. Per il censimento della popolazione, ultimate le operazioni di cui all'art. 30, gli uffici comunali di censimento compilano gli stati di sezione definitivi e i relativi riepiloghi. Successivamente provvedono a separare i lembi staccabili (modelli ISTAT CP.1**bis** e CP.2**bis**) rispettivamente dal foglio di famiglia e dal foglio di convivenza. Il suddetto lembo deve essere utilizzato per la revisione dell'anagrafe della popolazione residente secondo le istruzioni impartite dall'ISTAT d'intesa con il Ministero dell'interno. I questionari di rilevazione (modelli ISTAT CP.1 e CP.2) devono essere inoltrati al centro di registrazione secondo le modalità e le date stabilite dall'ISTAT. I fogli relativi agli stranieri non residenti in Italia (mod. CP.3), devono in ogni caso essere inoltrate, tramite il competente ufficio provinciale di censimento, direttamente all'ISTAT entro la data stabilita dall'ISTAT stesso.

2. Per il censimento dell'industria e dei servizi, successivamente alle operazioni di cui all'art. 30, gli uffici comunali di censimento devono staccare i fogli contenenti le notizie indicative dell'impresa o istituzione, dai questionari generali (mod. ISTAT CIS.1) e inoltrarli, tramite il competente ufficio provinciale di censimento, direttamente all'ISTAT entro la data stabilita dall'ISTAT stesso. Tale adempimento deve essere effettuato anche nel caso in cui il comune sia autorizzato alla registrazione dei questionari. I questionari generali e quelli del commercio ambulante dei comuni non capoluoghi devono essere inoltrati anch'essi agli uffici provinciali di censimento per l'invio ai centri di registrazione, secondo le modalità e le date stabilite dall'ISTAT; il comune capoluogo li inoltra direttamente al centro di registrazione indicato dall'ISTAT stesso. I questionari settoriali (modelli CIS.3 e CIS.4), invece, devono essere inoltrati direttamente all'ISTAT.

3. Gli uffici di statistica degli enti autorizzati a provvedere direttamente alla registrazione dei modelli devono inoltrare gli stessi, al termine delle operazioni di registrazione, secondo le norme impartite dall'ISTAT.

Capo V

DISPOSIZIONI GENERALI E FINALI

Art. 32.

Divieto di indagini aggiuntive

1. È fatto divieto di abbinare alla rilevazione censuaria altre indagini di qualsiasi natura da chiunque disposte.

Art. 33.

Obbligo di utilizzazione degli stampati ISTAT

1. I modelli di rilevazione e gli altri stampati occorrenti per i censimenti sono forniti dall'ISTAT.

2. È fatto espresso divieto di utilizzare per la raccolta dei dati modelli diversi da quelli forniti dall'ISTAT.

Art. 34.

Tutela del segreto statistico

1. Ai sensi di quanto disposto dall'art. 9 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione dei censimenti, si applicano le disposizioni recate dagli articoli 8 e 9 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, fatto salvo quanto disposto dall'art. 38 del presente regolamento.

2. I rilevatori e i coordinatori sono soggetti al segreto d'ufficio ai sensi dell'art. 8 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 e, in quanto incaricati di un pubblico servizio, al divieto di cui all'art. 326 del codice penale.

3. Gli organi di censimento adottano tutte le misure e gli accorgimenti idonei ad assicurare la tutela del segreto statistico al fine, in particolare, di impedire l'accesso da parte di terzi alle notizie e ai dati individuali censuari, sia pure in modo casuale.

Art. 35.

Rimborso spese ed incremento del fondo di incentivazione per gli organi di censimento

1. L'ISTAT è autorizzato ad erogare, sulla base dei criteri di distribuzione stabiliti ai sensi dell'art. 5 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, agli organi censuari anticipazioni sul rimborso forfettario previsto ai commi 1 e 3 dell'art. 3 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, in relazione allo stato di avanzamento degli adempimenti di rispettiva competenza. Il saldo verrà corrisposto non appena detti organi avranno ultimato le operazioni censuarie di propria pertinenza.

2. Gli importi di cui agli articoli 6 e 7 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, sono destinati ad incrementare il fondo per il miglioramento dell'efficienza degli organi censuari e sono erogati ai dipendenti degli organi stessi interessati alle operazioni di censimento, anche in deroga delle norme vigenti relative ai destinatari del fondo ed ai limiti massimi individuali di prestazioni di lavoro straordinario.

Art. 36.

Gestione dei fondi

1. I comuni e le camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura, ovvero gli uffici che per legge ne hanno assunto le funzioni, tengono separata gestione, secondo le norme vigenti, delle somme loro accreditate per le operazioni di censimento, conservandone la relativa documentazione e ne dispongono in relazione alle esigenze operative.

2. I responsabili dei competenti uffici di censimento si attengono, nella formulazione delle richieste, nel controllo e nel rendiconto dei fondi, alle istruzioni che saranno appositamente emanate dall'ISTAT.

Art. 37.

Autorizzazione agli organi di censimento per la registrazione dei dati

1. Ai sensi di quanto disposto dall'art. 8, comma 3, della legge 9 gennaio 1991, n. 11, le operazioni relative alla registrazione dei dati possono essere affidate dall'ISTAT ad enti locali o a loro consorzi che ne abbiano fatto specifica richiesta e può riguardare solo i dati relativi alle unità censite direttamente dagli enti richiedenti.

2. Gli enti richiedenti devono essere dotati di proprie strutture ritenute idonee dall'ISTAT e devono impegnarsi ad effettuare la registrazione rispettando i criteri e i termini fissati dall'Istituto nelle convenzioni da stipularsi con le amministrazioni interessate.

3. I dati registrati non possono essere oggetto di utilizzazione da parte degli enti locali, per elaborazioni di proprio interesse. A tal fine gli enti faranno riferimento ai dati definitivi forniti dall'ISTAT secondo quanto previsto dall'art. 38 del presente regolamento.

Art. 38.

Fornitura dati individuali resi anonimi

1. Ai sensi dell'art. 11 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, l'ISTAT, una volta ultimate le necessarie operazioni di controllo, fornisce i dati definitivi resi anonimi, relativi alle singole unità di rilevazione agli uffici di statistica indicati nel predetto articolo che ne facciano richiesta in relazione ai compiti istituzionali dell'amministrazione di appartenenza ed al territorio di rispettiva competenza. I dati potranno essere utilizzati esclusivamente per elaborazioni statistiche.

2. La fornitura dei dati avviene mediante supporti informatici od altri che saranno concordati tra gli uffici richiedenti e l'ISTAT e, dietro rimborso, salvo che per le province autonome, delle spese sostenute per la loro riproduzione e la loro spedizione.

3. All'atto della richiesta dei dati, il responsabile dell'ufficio di statistica compilerà appositi moduli informativi predisposti dall'ISTAT.

4. L'ufficio di statistica è responsabile della conservazione dei dati forniti dall'ISTAT e adotta gli accorgimenti necessari per impedirne alterazioni o cancellazioni. Allo stesso ufficio è fatto divieto di fornire gli stessi dati elementari ad altro ufficio pubblico o privato, ivi compresi gli uffici dell'amministrazione di appartenenza, fatte salve le deroghe previste dal decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

Art. 39.

Assicurazione

1. Sono coperti da una assicurazione contro gli infortuni connessi con la loro attività, dai quali derivi la morte o una invalidità permanente i responsabili degli uffici provinciali di censimento ed i loro collaboratori, che svolgano attività ispettiva, i rilevatori ed i coordinatori. Tale assicurazione è stipulata a cura dell'ISTAT alle condizioni stabilite dai competenti organi dell'Istituto. Per il personale dipendente da pubbliche amministrazioni il massimale individuale non può superare la misura massima dell'equo indennizzo spettante per le infermità dipendenti da causa di servizio ai dipendenti civili dello Stato con qualifica equivalente a quella rivestita dal personale anzidetto. Per i rilevatori non dipendenti dalla pubblica amministrazione il massimale individuale non può superare la misura massima dell'equo indennizzo spettante per le infermità dipendenti da causa di servizio ai dipendenti civili dello Stato appartenenti alla sesta qualifica funzionale.

2. Per i pubblici dipendenti, quanto percepito per effetto della suddetta assicurazione viene dedotto dall'indennizzo eventualmente ad essi spettante in base alle norme che regolano i rispettivi rapporti di impiego.

3. La spesa relativa alla stipulazione dell'assicurazione prevista dal comma 1 grava sui fondi di cui all'art. 2 della legge 9 gennaio 1991, n. 11.

Art. 40.

Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 23 luglio 1991

COSSIGA

ANDREOTTI, *Presidente del Consiglio dei Ministri*

MARTINAZZOLI, *Ministro per le riforme istituzionali e gli affari regionali*

SCOTTI, *Ministro dell'interno*

CARLI, *Ministro del tesoro*

MARTELLI, *Ministro di grazia e giustizia*

CIRINO POMICINO, *Ministro del bilancio e della programmazione economica*

BODRATO, *Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato*

DE LORENZO, *Ministro della sanità*

NOTE

AVVERTENZA:

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'art. 10, comma 3, del testo unico approvato con decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 1985, n. 1092, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Note alle premesse:

— L'art. 87, quinto comma, della Costituzione attribuisce al Presidente della Repubblica il potere di promulgare le leggi, i decreti aventi valore di legge e i regolamenti.

— La legge n. 11/1991 reca: «Finanziamento del 13° censimento generale della popolazione, del censimento generale delle abitazioni e del 7° censimento generale dell'industria e dei servizi».

— Il testo dell'art. 89 del D.P.R. n. 670/1972 (Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige) è il seguente:

«Art. 89 (*Ruoli del personale di uffici statali in provincia di Bolzano*). — Per la provincia di Bolzano sono istituiti ruoli del personale civile, distinti per carriere, relativi alle amministrazioni statali aventi uffici nella provincia. Tali ruoli sono determinati sulla base degli organici degli uffici stessi, quali stabiliti, ove occorra, con apposite norme.

Il comma precedente non si applica per le carriere direttive dell'Amministrazione civile dell'interno, per il personale della pubblica sicurezza e per quello amministrativo del Ministero della difesa.

I posti dei ruoli, di cui al primo comma, considerati per amministrazione e per carriera, sono riservati a cittadini appartenenti a ciascuno dei tre gruppi linguistici, in rapporto alla consistenza dei gruppi stessi, quale risulta dalle dichiarazioni di appartenenza rese nel censimento ufficiale della popolazione.

L'attribuzione dei posti riservati a cittadini di lingua tedesca e ladina sarà effettuata gradualmente, sino al raggiungimento delle quote di cui al comma precedente, mediante le nuove assunzioni in relazione alle vacanze che per qualsiasi motivo si determinano nei singoli ruoli.

Al personale dei ruoli di cui al primo comma è garantita la stabilità di sede nella provincia, con esclusione degli appartenenti ad amministrazioni o carriere per le quali si rendano necessari trasferimenti per esigenze di servizio e per addestramento del personale.

I trasferimenti del personale di lingua tedesca saranno, comunque, contenuti nella percentuale del dieci per cento dei posti da esso complessivamente occupati.

Le disposizioni sulla riserva e ripartizione proporzionale tra i gruppi linguistici italiano e tedesco dei posti esistenti nella provincia di Bolzano sono estese al personale della magistratura giudicante e requirente. È garantita la stabilità di sede nella provincia stessa ai magistrati appartenenti al gruppo linguistico tedesco, ferme le norme dell'ordinamento giudiziario sulle incompatibilità. Si applicano anche al personale della magistratura in provincia di Bolzano i criteri per la attribuzione dei posti riservati ai cittadini di lingua tedesca, fissati nel quarto comma del presente articolo».

— Il D.lgs. n. 322/1989 reca: «Norme sul sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'istituto nazionale di statistica».

— Il testo dell'art. 10 del D.P.R. n. 1017/1978 (Norme di attuazione dello statuto speciale della regione Trentino-Alto Adige in materia di artigianato, incremento della produzione industriale, cave e torbiere, commercio, fiere e mercati) è il seguente:

«Art. 10. — Con decorrenza dalla data di entrata in vigore della legge provinciale di cui al comma successivo, sono delegate alle province di Trento e di Bolzano le funzioni statali in materia di statistica, ivi comprese le funzioni di coordinamento delle attività statistiche degli enti ed organi di cui all'art. 17 del regio decreto-legge 27 maggio 1929, n. 1285, attribuite agli uffici provinciali dell'industria, del commercio e dell'artigianato e agli uffici di corrispondenza per il territorio provinciale previsti dalla legge 6 agosto 1966, n. 628.

Tali funzioni sono esercitate dagli uffici istituiti con legge provinciale per provvedere alle attività statistiche di competenza delle province; degli uffici stessi l'ISTAT si avvale per l'esecuzione delle proprie rilevazioni rientranti nelle materie di competenza provinciale, ivi compresi i programmi di sviluppo provinciali.

Nell'ambito della delega di cui ai commi precedenti le rilevazioni statistiche, compresi i censimenti, di interesse nazionale disposte dall'Istituto centrale di statistica o da altre amministrazioni statali, sono effettuate dall'ufficio provinciale di statistica in conformità alle direttive emanate dal Governo. Ove le direttive abbiano carattere tecnico, sono emanate rispettivamente dall'Istituto predetto ovvero dalle amministrazioni che hanno disposto la rilevazione statistica.

Gli uffici di cui al comma precedente devono essere organizzati in modo da risultare tecnicamente indipendenti rispetto agli organi provinciali.

Restano ferme le disposizioni di cui al titolo III della legge 11 marzo 1972, n. 118.

L'ufficio regionale di corrispondenza dell'Istituto centrale di statistica con sede in Trento è soppresso.

Il personale in servizio in tale ufficio alla data di entrata in vigore del presente decreto viene messo, a sua richiesta, a disposizione della provincia di Trento o di quella di Bolzano ed ha diritto a chiedere il trasferimento alla provincia cui sia stato messo a disposizione entro sessanta giorni dalla data di entrata in vigore della legge provinciale che, a seguito della soppressione del predetto ufficio, disciplini l'inquadramento del personale che abbia chiesto il trasferimento alla provincia stessa; la messa a disposizione ha luogo fino alla scadenza del termine per chiedere trasferimento e comunque, per il personale che ha chiesto il trasferimento fino all'inquadramento nel ruolo provinciale.

Al personale trasferito è garantito il rispetto della posizione giuridico-economica acquisita.

Le spese per il pagamento delle competenze al personale messo a disposizione delle province sono a carico del bilancio dell'Istituto centrale di statistica, salvo rivalsa nei confronti delle province medesime».

— Il D.P.R. n. 228/1981 reca: «Modificazioni al decreto del Presidente della Repubblica 31 luglio 1978, n. 1017, concernente norme di attuazione dello statuto speciale della regione Trentino-Alto Adige in materia di artigianato, incremento della produzione industriale, cave e torbiere, commercio, fiere e mercati».

— Il testo degli articoli 12 e 17 della legge n. 400/1988 (Disciplina dell'attività di Governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri) è il seguente:

«Art. 12 (*Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le province autonome*). — 1. È istituita, presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, la Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le province autonome di Trento e di Bolzano, con compiti di informazione, consultazione e raccordo, in relazione agli indirizzi di politica generale suscettibili di incidere nelle materie di competenza regionale, esclusi gli indirizzi generali relativi alla politica estera, alla difesa e alla sicurezza nazionale, alla giustizia.

2. La Conferenza è convocata dal Presidente del Consiglio dei Ministri almeno ogni sei mesi, ed in ogni altra circostanza in cui il Presidente lo ritenga opportuno, tenuto conto anche delle richieste dei presidenti delle regioni e delle province autonome. Il Presidente del Consiglio dei Ministri presiede la Conferenza, salvo delega al Ministro per gli affari regionali o, se tale incarico non è attribuito, ad altro ministro. La Conferenza è composta dai presidenti delle regioni a statuto speciale e ordinario e dai presidenti delle province autonome. Il Presidente del Consiglio dei Ministri invita alle riunioni della Conferenza i ministri interessati agli argomenti iscritti all'ordine del giorno, nonché rappresentanti di amministrazioni dello Stato o di enti pubblici.

3. La Conferenza dispone di una segreteria, disciplinata con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro per gli affari regionali.

4. Il decreto di cui al comma 3 deve prevedere l'inclusione nel contingente della segreteria di personale delle regioni o delle province autonome, il cui trattamento economico resta a carico delle regioni o delle province di provenienza.

5. La Conferenza viene consultata:

a) sulle linee generali dell'attività normativa che interessa direttamente le regioni e sulla determinazione degli obiettivi di programmazione economica nazionale e della politica finanziaria e di bilancio, salve le ulteriori attribuzioni previste in base al comma 7 del presente articolo;

b) sui criteri generali relativi all'esercizio delle funzioni statali di indirizzo e di coordinamento inerenti ai rapporti tra lo Stato, le regioni, le province autonome e gli enti infraregionali, nonché sugli indirizzi generali relativi alla elaborazione ed attuazione degli atti comunitari che riguardano le competenze regionali;

c) sugli altri argomenti per i quali il Presidente del Consiglio dei Ministri ritenga opportuno acquisire il parere della Conferenza.

6. Il Presidente del Consiglio dei Ministri, o il ministro appositamente delegato, riferisce periodicamente alla Commissione parlamentare per le questioni regionali sulle attività della Conferenza.

7. Il Governo è delegato ad emanare, entro un anno dalla data di entrata in vigore della presente legge, previo parere della Commissione parlamentare per le questioni regionali che deve esprimerlo entro sessanta giorni dalla richiesta, norme aventi valore di legge ordinaria intese a provvedere al riordino ed alla eventuale soppressione degli altri organismi a composizione mista Stato-regioni previsti sia da legge che da provvedimenti amministrativi in modo da trasferire alla Conferenza le attribuzioni delle commissioni, con esclusione di quelle che operano sulla base di competenze tecnico-scientifiche, e rivedere la pronuncia di pareri nelle questioni di carattere generale per le quali debbano anche essere sentite tutte le regioni e province autonome, determinando le modalità per l'acquisizione di tali pareri, per la cui formazione possono votare solo i presidenti delle regioni e delle province autonome».

«Art. 17 (*Regolamenti*). — 1. Con decreto del Presidente della Repubblica, previa deliberazione del Consiglio dei Ministri, sentito il parere del Consiglio di Stato che deve pronunciarsi entro novanta giorni dalla richiesta, possono essere emanati regolamenti per disciplinare:

a) l'esecuzione delle leggi e dei decreti legislativi;

b) l'attuazione e l'integrazione delle leggi e dei decreti legislativi recanti norme di principio, esclusi quelli relativi a materie riservate alla competenza regionale;

c) le materie in cui manchi la disciplina da parte di leggi o di atti aventi forza di legge, sempre che non si tratti di materie comunque riservate alla legge;

d) l'organizzazione ed il funzionamento delle amministrazioni pubbliche secondo le disposizioni dettate dalla legge;

e) l'organizzazione del lavoro ed i rapporti di lavoro dei pubblici dipendenti in base agli accordi sindacali.

2. Con decreto del Presidente della Repubblica, previa deliberazione del Consiglio dei Ministri, sentito il Consiglio di Stato, sono emanati i regolamenti per la disciplina delle materie, non coperte da riserva assoluta di legge prevista dalla Costituzione, per le quali le leggi della Repubblica, autorizzando l'esercizio della potestà regolamentare del Governo, determinano le norme generali regolatrici della materia e dispongono l'abrogazione delle norme vigenti, con effetto dall'entrata in vigore delle norme regolamentari.

3. Con decreto ministeriale possono essere adottati regolamenti nelle materie di competenza del ministro o di autorità sottordinate al ministro, quando la legge espressamente conferisca tale potere. Tali regolamenti, per materie di competenza di più ministri, possono essere adottati con decreti interministeriali ferma restando la necessità di apposita autorizzazione da parte della legge. I regolamenti ministeriali ed interministeriali non possono dettare norme contrarie a quelle dei regolamenti emanati dal Governo. Essi debbono essere comunicati al Presidente del Consiglio dei Ministri prima della loro emanazione.

4. I regolamenti di cui al comma 1 ed i regolamenti ministeriali ed interministeriali, che devono recare la denominazione di "regolamento", sono adottati previo parere del Consiglio di Stato, sottoposti al visto ed alla registrazione della Corte dei conti e pubblicati nella *Gazzetta Ufficiale*».

Note all'art. 2:

— La legge n. 1228/1954 reca: «Ordinamento delle anagrafi della popolazione residente».

— Il D.P.R. n. 223/1989 reca: «Approvazione del nuovo regolamento anagrafico della popolazione residente».

Note all'art. 6:

— Il testo degli articoli 4 e 5 del D.P.R. n. 223/1989 è il seguente:

«Art. 4 (*Famiglia anagrafica*). — 1. Agli effetti anagrafici per famiglia si intende un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, coabitanti ed aventi dimora abituale nello stesso comune.

2. Una famiglia anagrafica può essere costituita da una sola persona.

Art. 5 (*Convivenza anagrafica*). — 1. Agli effetti anagrafici per convivenza s'intende un insieme di persone normalmente coabitanti per motivi religiosi, di cura, di assistenza, militari, di pena e simili, aventi dimora abituale nello stesso comune.

2. Le persone addette alla convivenza per ragioni di impiego o di lavoro, se vi convivono abitualmente, sono considerate membri della convivenza, purché non costituiscano famiglie a se stanti.

3. Le persone ospitate anche abitualmente in alberghi, locande, pensioni e simili non costituiscono convivenza anagrafica».

Note all'art. 9:

— Il testo dell'art. 18 del D.P.R. n. 752/1976 (Norme di attuazione dello statuto speciale della regione Trentino-Alto Adige in materia di proporzione negli uffici statali siti nella provincia di Bolzano e di conoscenza delle due lingue nel pubblico impiego) è il seguente:

«Art. 18. — La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici viene resa e sottoscritta nel censimento generale della popolazione da ogni cittadino maggiorenne residente in provincia di Bolzano o dal legale rappresentante.

Copia della dichiarazione rimane al dichiarante mentre l'originale viene conservato nel comune di residenza che, salva a tutti gli effetti la segretezza dei dati del censimento, a richiesta dell'interessato, certifica l'appartenenza ad un gruppo linguistico in base al documento conservato presso il comune stesso.

La dichiarazione di cui al primo comma può essere resa successivamente alle operazioni di rilevazione censuaria nel comune di residenza con le modalità di cui all'art. 4, della legge 4 gennaio 1968, n. 15:

a) dal cittadino o dal legale rappresentante che alla data del censimento sia residente in uno dei comuni della provincia di Bolzano, ma che nel periodo delle operazioni di rilevazione censuaria non abbia reso la dichiarazione perché temporaneamente assente dalla provincia stessa. In questo caso la dichiarazione deve essere resa nel comune di residenza entro sei mesi dal rientro in provincia;

b) dal cittadino o dal legale rappresentante che, non essendo stato residente nella provincia di Bolzano alla data del censimento, trasferisce la propria residenza in un comune di detta provincia nel periodo intercensuario. In questo caso la dichiarazione deve essere resa nel comune di residenza entro sei mesi dal rientro in provincia;

c) dal cittadino che nel periodo intercensuario raggiunge la maggiore età o riacquista la capacità ed intende modificare la dichiarazione resa dal legale rappresentante nel censimento o ai sensi della precedente lettera b). In questi casi la dichiarazione deve essere resa nel comune di residenza nel termine di sei mesi dal raggiungimento della maggiore età.

Copia delle dichiarazioni di cui al comma precedente, qualora siano rese entro quattro mesi dalla data del censimento, sono trasmesse dal comune, tramite l'ufficio statistica e studi della provincia di Bolzano, all'Istituto centrale di statistica ai fini della determinazione ufficiale del dato globale della consistenza dei gruppi linguistici.

La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici ha validità fino a quando non sarà sostituita dalla dichiarazione resa nel successivo censimento.

I genitori, che in occasione del censimento generale della popolazione si dichiarano appartenenti a due diversi gruppi linguistici tra quelli di cui al primo comma del presente articolo, qualora non concordino circa la dichiarazione di appartenenza ad uno dei due gruppi linguistici da rendere per conto dei figli minori, possono astenersi dal rendere tale dichiarazione, dandone atto nell'apposito modulo. Tale facoltà può essere esercitata dai predetti genitori anche nei casi di cui alla lettera a) (temporaneamente assenti dalla provincia alla data del censimento) e alla lettera b) (nuovi residenti in provincia dopo la data del censimento) del precedente terzo comma e con le modalità ivi previste.

Ai soli fini dell'applicazione del disposto del primo comma dell'art. 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, i genitori che si siano avvalsi della facoltà di cui al comma precedente, possono, in qualsiasi momento durante il periodo intercensuario, dichiarare l'appartenenza dei figli minori ad uno dei tre gruppi linguistici con le modalità di cui al citato art. 4, della legge 4 gennaio 1968, n. 15.

In caso di incompletezza o di errori concernenti la dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici, riscontrati in sede di revisione, non si fa luogo a rettifica di ufficio ma si procede all'acquisizione di una nuova dichiarazione con le stesse modalità delle operazioni di censimento.

Al fine di concorrere ad assicurare la libertà e la segretezza della dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici, il presidente della giunta provinciale ha diritto di chiedere all'ufficio provinciale di censimento ispezioni sullo svolgimento delle operazioni di censimento e di segnalare al commissario del Governo irregolarità, comunque rilevate. Il commissario del Governo, accertata l'irregolarità, adotta i provvedimenti necessari.

I provvedimenti adottati sono comunicati contestualmente al presidente della giunta provinciale e al comune competente. La giunta provinciale ha facoltà di proporre ricorso nelle competenti sedi per violazione di norme poste a tutela della libertà e della segretezza della dichiarazione di cui al primo comma.

I dati del censimento relativo alla consistenza dei gruppi linguistici in provincia di Bolzano sono pubblicati nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica.

Ai fini della partecipazione agli esami di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca e ai concorsi previsti dal presente decreto, il cittadino non residente in provincia di Bolzano, rende la dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici della provincia stessa dinanzi al segretario comunale o altro funzionario incaricato dal sindaco del comune ai sensi della legge 4 gennaio 1968, n. 15».

Nota all'art. 10:

— Il testo dell'art. 2 del D.lgs. n. 322/1989 è il seguente:

«Art. 2 (*Ordinamento del Sistema statistico nazionale*). — 1. Fanno parte del Sistema statistico nazionale:

a) l'Istituto nazionale di statistica (ISTAT);

b) gli uffici di statistica centrali e periferici delle amministrazioni dello Stato e delle amministrazioni ed aziende autonome, istituiti ai sensi dell'art. 3;

- c) gli uffici di statistica delle regioni e delle province autonome;
- d) gli uffici di statistica delle province;
- e) gli uffici di statistica dei comuni singoli o associati e delle unità sanitarie locali;
- f) gli uffici di statistica delle camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura;
- g) gli uffici di statistica, comunque denominati, di amministrazioni ed enti pubblici individuati ai sensi dell'art. 4;
- h) gli altri enti ed organismi pubblici di informazione statistica individuati con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri».

Nota all'art. 17:

— Il testo degli articoli 20 e 34 del D.P.R. n. 639/1972, concernente l'importo comunale sulle pubblicità e diritti sulle pubbliche affissioni, è il seguente:

«Art. 20 (Esenzioni). — Sono esenti dalla imposta:

- 1) le forme pubblicitarie comunque effettuate all'interno dei locali di somministrazione e adibiti alla vendita di prodotti al dettaglio, quando si riferiscano, all'attività esercitata nei locali stessi, nonché i mezzi pubblicitari, escluse le insegne, esposti nelle vetrine e sulle porte di ingresso dei locali medesimi, purché si riferiscano all'attività in essi esercitata e non superino nel complesso, la superficie di mezzo metro quadrato per ciascuna vetrina o ingresso;
- 2) gli avvisi al pubblico esposti nelle vetrine e sulle porte di ingresso dei locali, aventi per oggetto comunicazioni inerenti all'attività esercitata nei locali stessi, che non superino la superficie in un quarto di metro quadrato, nonché gli avvisi di uguali dimensioni riguardanti la locazione, la compravendita od ogni altro negozio concernenti gli immobili sui quali sono affissi;
- 3) gli avvisi ed ogni altra pubblicazione riguardanti il governo spirituale dei fedeli, esposti sulle porte e sulle facciate esterne degli edifici destinati al culto;
- 4) i mezzi pubblicitari comunque collocati all'interno o sulle facciate esterne dei locali di pubblico spettacolo quando si riferiscono allo spettacolo e non al locale. Per i locali che non abbiano diretto accesso sulle vie e piazze pubbliche, la esenzione si intende applicabile ai mezzi pubblicitari comunque collocati sui muri o su altre recinzioni dei locali medesimi confinanti con le vie e piazze pubbliche;
- 5) i mezzi pubblicitari di propaganda turistica generica esposti all'interno o sulle facciate esterne dei locali delle agenzie di viaggio e delle associazioni di interesse turistico;
- 6) le esposizioni pubblicitarie relative ai giornali in vendita nelle edicole e nei negozi se apposte all'interno o sulle facciate esterne delle edicole o dei negozi medesimi;
- 7) i mezzi pubblicitari esposti nell'interno delle stazioni dei servizi di trasporto di ogni genere, sia statali sia dati in concessione, quando si riferiscano alla attività esercitata dall'azienda, nonché gli avvisi e le tabelle esposte all'interno o all'esterno delle stazioni stesse che riguardino il servizio dei viaggiatori, dei bagagli e delle merci;
- 8) i mezzi pubblicitari esposti all'interno delle vetture ferroviarie e degli aerei, nonché delle navi ad eccezione dei battelli di cui al precedente art. 12;
- 9) le forme pubblicitarie comunque effettuate dallo Stato e dagli enti pubblici territoriali;
- 10) la propaganda elettorale in qualunque forma effettuata in periodo di elezioni in conformità alla legge 4 aprile 1956, n. 212 e sue successive modificazioni;
- 11) le insegne, le targhe, i fregi e simili apposti per l'individuazione delle sedi delle rappresentanze diplomatiche e consolari, delle organizzazioni pubbliche internazionali, degli enti di assistenza e di beneficenza degli ospedali e delle associazioni e circoli religiosi, culturali o ricreativi e di ogni altro ente, associazione od organizzazione che non svolga attività avente fine di lucro;
- 12) le insegne, le targhe, i fregi e simili, la cui esposizione sia obbligatoria per disposizione di legge o di regolamenti, sempre che le relative dimensioni non superino, qualora non tabilitate espressamente alle disposizioni medesime, il mezzo metro quadrato di superficie».

Art. 34 (Esenzioni). — Sono esenti dai diritti sulle pubbliche affissioni:

- 1) i manifesti e gli avvisi riguardanti l'attività istituzionale del comune esposti nell'ambito del proprio territorio;
- 2) i manifesti e gli avvisi delle autorità militari relativi alle iscrizioni nelle liste di leva, alla chiamata alle armi ed ai richiami alle armi;
- 3) i manifesti e gli avvisi dello Stato, delle regioni e delle province in materia di tributi;
- 4) i manifesti e gli avvisi delle autorità di polizia in materia di pubblica sicurezza;
- 5) i manifesti e gli avvisi relativi ad adempimenti di legge in materia di elezioni politiche, regionali, amministrative e di referendum;
- 6) ogni altro manifesto od atto delle autorità la cui affissione sia obbligatoria per legge;
- 7) i manifesti e gli avvisi concernenti corsi scolastici e professionali gratuiti regolarmente autorizzati».

Note all'art. 18:

— Per il testo del D.P.R. n. 223/1989 v. note all'art. 2.

— Il testo dell'art. 39 del D.P.R. n. 223/1989 è il seguente:

«Art. 39 (Aggiornamento del piano topografico). — 1. A cura degli uffici di cui all'art. 38 deve essere formata una copia del piano topografico stabilito in occasione dell'ultimo censimento.

2. In detta copia, devono essere riportate le mutazioni dipendenti dallo sviluppo edilizio, ivi comprese nuove opere pubbliche e simili.

3. Nel periodo intercensuario l'Istituto centrale di statistica impartisce le opportune istruzioni affinché vengano aggiornate periodicamente le delimitazioni delle località abitate in base all'intervenuto sviluppo edilizio.

4. Nello stesso periodo è fatto obbligo ai comuni di segnalare tempestivamente all'Istituto centrale di statistica, oltre che alle regioni competenti, l'insorgere di eventuali contestazioni territoriali».

Nota all'art. 19:

— Il testo dell'art. 4 della legge n. 11/1991 è il seguente:

«Art. 4. — 1. I comuni, con provvedimento del sindaco, affidano l'incarico di rilevatore e di coordinatore a personale dipendente dal comune stesso, a personale civile di altre amministrazioni ed enti pubblici, nonché a persone non dipendenti dalla pubblica amministrazione. Il personale dipendente da pubbliche amministrazioni svolgerà l'incarico al di fuori dell'orario di lavoro ordinario e straordinario.

2. I rilevatori ed i coordinatori devono essere in possesso dei requisiti culturali e professionali che saranno indicati nel regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1».

Note all'art. 25:

— Il testo dell'art. 10 della legge n. 11/1991 è il seguente:

«Art. 10. — 1. È fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto dei censimenti di fornire tutti i dati e le notizie loro richiesti con i modelli di rilevazione.

2. Coloro che non forniscano i dati e le notizie richiesti, ovvero li forniscano scientemente errati o incompleti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'articolo 11 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322».

— Il testo dell'art. 11 del D.lgs. n. 322/1989 è il seguente:

«Art. 11 (*Sanzioni amministrative*) — 1. Sanzioni amministrative pecuniarie, di cui all'art. 7, sono stabilite:

- a) nella misura minima di lire quattrocentomila e massima di lire quattromilioni per le violazioni da parte di persone fisiche;
- b) nella misura minima di lire un milione e massima di lire diecimilioni per le violazioni da parte di enti e società.

2. L'accertamento delle violazioni, ai fini dell'applicazione delle sanzioni amministrative pecuniarie, è effettuato dagli uffici di statistica, facenti parte del Sistema statistico nazionale di cui all'art. 2, che siano venuti a conoscenza della violazione.

3. Il competente ufficio di statistica redige motivato rapporto in ordine alla violazione e, previa contestazione degli addebiti agli interessati secondo il procedimento di cui agli articoli 13 e seguenti della legge 24 novembre 1981, n. 689, lo trasmette al prefetto della provincia, il quale procede, ai sensi degli articoli 18 e seguenti della medesima legge. Dell'apertura del procedimento è data comunicazione all'ISTAT».

Note all'art. 30:

— Il testo dell'art. 7 della legge n. 554/1988 (Disposizioni in materia di pubblico impiego) è il seguente:

«Art. 7. — 1. Le amministrazioni civili dello Stato, anche ad ordinamento autonomo, e le altre amministrazioni ed enti pubblici istituzionali e territoriali costituiscono rapporti di lavoro a tempo parziale.

2. Con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri da adottarsi sulla base della legge 29 marzo 1983, n. 93, di concerto con il Ministro del tesoro, sentite le commissioni parlamentari competenti e le organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative sul piano nazionale, nel termine di tre mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge dovranno essere emanate norme volte a disciplinare con carattere di generalità l'istituto del rapporto di lavoro a tempo parziale.

3. Per il reclutamento dei lavoratori a tempo parziale si applica la normativa vigente in materia di reclutamento di personale a tempo pieno.

4. Con il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri di cui al comma 2 saranno definite le tipologie del rapporto di lavoro a tempo parziale, la cui prestazione di servizio non potrà essere di norma inferiore al 50 per cento delle ore di lavoro stabilite mensilmente per il personale a tempo pieno di qualifica e profilo professionale corrispondente. Con lo stesso decreto saranno altresì definiti i criteri per l'individuazione dei profili professionali per i quali dovranno essere istituiti rapporti di lavoro a tempo parziale, i profili professionali per i quali è fatto invece divieto di istituire detti rapporti di lavoro, il limite numerico massimo delle assunzioni a tempo parziale in rapporto alle dotazioni organiche, le amministrazioni che vi sono tenute, il trattamento economico che dovrà comunque essere stabilito in misura percentuale, in relazione all'orario svolto, rispetto a quello della corrispondente retribuzione complessiva del lavoratore a tempo pieno, e le modalità per la trasformazione del rapporto di lavoro da tempo pieno a tempo parziale e viceversa.

5. Sulla base di quanto previsto dal decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri di cui ai commi 2 e 4, le amministrazioni interessate, sentite le organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative sul piano nazionale, individueranno i profili professionali per i quali applicare la normativa di lavoro a tempo parziale e l'articolazione dell'orario di lavoro.

6. Le amministrazioni indicate nel comma 1 possono costituire, con provvedimenti previsti dai rispettivi ordinamenti, rapporti di lavoro a tempo determinato, pieno o parziale, per profili professionali ascritti a qualifiche funzionali non superiori alla settima e di durata non superiore ad un anno, prorogabile per eccezionali esigenze a due, per la realizzazione, nell'ambito delle previsioni di cui agli accordi sindacali contemplati dalla legge 29 marzo 1983, n. 93, di specifici progetti-obiettivi interessanti, in special modo, i settori della lotta all'evasione fiscale e contributiva, dell'erogazione delle pensioni, del catasto, della tutela dei beni culturali e ambientali, dell'ambiente, della protezione civile, della difesa del suolo e del patrimonio idrico, boschivo e florofaunistico, della difesa del litorale, della sua utilizzazione sociale, dei servizi di assistenza agli anziani ed ai portatori di *handicaps*, dei servizi di prevenzione e recupero in favore dei tossicodipendenti ed altresì i progetti di formazione-lavoro, nonché per ulteriori esigenze concernenti settori da individuare con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri. Per la costituzione dei predetti rapporti, limitatamente al personale dei profili professionali che richiedano il solo requisito della scuola dell'obbligo, trovano applicazione le disposizioni previste dall'articolo 16 della legge 28 febbraio 1987, n. 56, e dal decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 18 settembre 1987, n. 392, e successive modificazioni e integrazioni. Per il restante personale si provvede garantendo la pubblicità del reclutamento tramite apposito avviso, da pubblicare nella *Gazzetta Ufficiale*, contenente l'indicazione del numero delle unità richieste e dei requisiti

culturali e professionali necessari per il raggiungimento degli obiettivi prefissati. Le modalità di accertamento del possesso dei predetti requisiti, nonché i criteri oggettivi di valutazione sono determinati con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro per la funzione pubblica e con il Ministro del tesoro, sentito il parere delle competenti commissioni parlamentari e quello delle organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative sul piano nazionale.

7. Per la predisposizione, la realizzazione e la verifica di progetti-obiettivo, per i quali siano richieste specifiche professionalità ascrivibili a qualifiche funzionali non inferiori all'ottava e non disponibili nei rispettivi ruoli organici, le amministrazioni indicate nel comma 1 possono conferire incarichi di consulenza professionale ad esperti qualificati iscritti negli albi professionali, ove istituiti. Il relativo compenso viene stabilito con decreto del Ministro competente, di concerto con il Ministro del tesoro e con il Ministro per la funzione pubblica, ed è posto a carico delle disponibilità finanziarie delle amministrazioni stesse. Alle eventuali occorrenti variazioni di bilancio si provvede, in corso d'anno, con decreti del Ministro del tesoro mediante variazioni compensative.

8. Realizzati i progetti-obiettivo di cui ai commi 6 e 7, le amministrazioni non possono costituire nuovi rapporti a tempo determinato con gli stessi soggetti se non sia trascorso un tempo di durata doppia rispetto a quello del precedente rapporto a tempo determinato. In ogni caso, alla scadenza dei contratti e delle eventuali proroghe, il personale assunto cessa da qualsiasi rapporto con le amministrazioni interessate».

— Il D.P.C.M. n. 127/1989 reca: «Costituzione di rapporti di lavoro a tempo determinato nel pubblico impiego».

— Il testo dell'art. 3 della legge n. 11/1991 è il seguente:

«Art. 3. — 1. Dell'autorizzazione di spesa di lire 446.200 milioni, di cui all'articolo 2, la somma di lire 81 miliardi è destinata a favore dei comuni a titolo di rimborso forfettario delle spese di carattere generale che essi devono sostenere per l'esecuzione delle operazioni censuarie di loro competenza, definite dal regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1.

2. Sull'autorizzazione di spesa di cui all'articolo 2 grava la spesa per il lavoro che devono svolgere i rilevatori e gli operatori incaricati del loro coordinamento, secondo le norme fissate nel regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1.

3. Sull'autorizzazione di spesa di cui all'articolo 2 grava la somma di lire 5 miliardi da devolvere alle camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura a titolo di rimborso forfettario delle spese di carattere generale che detti enti devono sostenere in occasione dei censimenti, anche in relazione agli adempimenti amministrativi e contabili loro demandati.

4. Sull'autorizzazione di spesa di cui al comma 3 grava il rimborso delle spese erogate dall'Istituto nazionale di statistica agli enti interessati per eventuali lavori connessi con l'esecuzione dei censimenti e disposti dall'Istituto stesso».

Note all'art. 34:

— Il testo dell'art. 9 della legge n. 11/1991 è il seguente:

«Art. 9. — 1. Il segreto sui dati e sulle notizie raccolti in occasione dei censimenti è tutelato ai sensi degli articoli 8 e 9 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, fatto salvo quanto disposto dall'articolo 11 nella presente legge.

2. I rilevatori ed i coordinamenti sono vincolati al segreto d'ufficio ai sensi dell'articolo 8 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, e, in quanto incaricati di un pubblico servizio, al divieto di cui all'articolo 326 del codice penale».

— Il testo degli articoli 8 e 9 del D.lgs. n. 322/1989 è il seguente:

«Art. 8. (*Segreto di ufficio degli addetti agli uffici di statistica*). — 1. Le norme in materia di segreto d'ufficio previste dal vigente ordinamento dell'impiego civile dello Stato si applicano a tutti gli addetti agli uffici di statistica previsti dagli articoli 3, 4 e 5.

2. Resta fermo il disposto dell'art. 15 del decreto del Presidente della Repubblica 2 novembre 1976, n. 784.

Art. 9 (*Disposizioni per la tutela del segreto statistico*). — 1. I dati raccolti nell'ambito di rilevazioni statistiche comprese nel programma statistico nazionale da parte degli uffici di statistica non possono essere esternati se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale, e possono essere utilizzati solo per scopi statistici.

2. I dati di cui al comma 1 non possono essere comunicati, se non in forma aggregata sulla base di dati individuali non nominativi, ad alcun soggetto esterno, pubblico o privato, né ad alcun ufficio della pubblica amministrazione.

3. In casi eccezionali, l'organo responsabile dell'amministrazione nella quale è inserito l'ufficio di statistica può, sentito il comitato di cui all'art. 17, chiedere al Presidente del Consiglio dei Ministri l'autorizzazione ad estendere il segreto statistico anche a dati aggregati.

4. Fatto salvo quanto previsto dall'art. 8, non rientrano tra i dati tutelati dal segreto statistico gli estremi identificativi di persone o di beni, o gli atti certificativi di rapporti, presenti nei pubblici esercizi».

— Il testo dell'art. 326 del codice penale è il seguente:

«Art. 326 (*Rivelazione ed utilizzazione di segreti di ufficio*). — Il pubblico ufficiale o persona incaricata di un pubblico servizio, che, violando i doveri inerenti alle funzioni o al servizio, o comunque abusando della sua qualità, rivela notizie di ufficio, le quali debbano rimanere segrete, o ne agevola in qualsiasi modo la conoscenza, è punito con la reclusione da sei mesi a tre anni.

Se l'agevolazione è soltanto colposa, si applica la reclusione fino a un anno.

Il pubblico ufficiale o la persona incaricata di un pubblico servizio, che, per procurare a sé od ad altri un indebito profitto patrimoniale, si avvale illegittimamente di notizie di ufficio, le quali debbano rimanere segrete, è punito con la reclusione da due a cinque anni. Se il fatto è commesso al fine di procurare a sé od ad altri un ingiusto profitto non patrimoniale o di cagionare ad altri un danno ingiusto, si applica la pena della reclusione fino a due anni».

Note all'art. 35:

— Il testo dell'art. 5 della legge n. 11/1991 è il seguente:

«Art. 5. — 1. Le somme di cui ai commi 1, e 3 dell'articolo 3 sono distribuite ai comuni e alle camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura secondo norme stabilite da un'apposita commissione nominata dal Presidente del Consiglio dei Ministri di concerto con i Ministri dell'interno, del tesoro e dell'industria, del commercio e dell'artigianato. Della commissione fanno parte un

rappresentante della Presidenza del Consiglio dei Ministri, con funzioni di presidente, due rappresentanti dell'Istituto nazionale di statistica, un rappresentante del Ministero dell'interno, un rappresentante del Ministero del tesoro, un rappresentante del Ministero del bilancio e della programmazione economica, un rappresentante del Ministero dell'industria, del commercio e dell'artigianato, un rappresentante dell'Unione italiana delle camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura e un rappresentante dell'Associazione nazionale comuni italiani».

— Il testo degli articoli 6 e 7 della legge n. 11/1991 è il seguente:

«Art. 6. — 1. Le amministrazioni comunali ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del decreto del Presidente della Repubblica 23 agosto 1988, n. 395 e dal relativo contratto di comparto, incrementano il fondo di incentivazione di cui all'articolo 14 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1986, n. 13, destinando ad esso una quota pari all'80 per cento del rimborso forfettario di cui al comma 1 dell'articolo 3, definito in base alle norme stabilite dalla commissione prevista dall'articolo 5.

2. La quota di cui al comma 1, da destinarsi esclusivamente al personale dipendente al quale sarà affidata l'esecuzione delle operazioni censuarie diverse da quelle di rilevazione dei dati, sarà erogata dai comuni secondo le modalità e i tempi stabiliti dal regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1.

Art. 7. — 1. Sull'autorizzazione di spesa di cui all'articolo 2 grava la spesa, pari al 4,6 per cento dello stanziamento di lire 262.000 milioni per l'anno 1991 e di lire 184.200 milioni per l'anno 1992, da portare ad incremento del fondo di incentivazione destinato al personale dell'Istituto nazionale di statistica addetto alle operazioni dei censimenti di cui alla presente legge».

Nota all'art. 38:

— Il testo dell'art. 11 della legge n. 11/1991 è il seguente:

«Art. 11. — 1. L'Istituto nazionale di statistica fornisce agli uffici di statistica delle regioni e delle province autonome, delle province e dei comuni, singoli e associati, che ne facciano richiesta, i dati definitivi resi anonimi, relativi alle singole unità rilevate sul territorio di rispettiva competenza, da utilizzare esclusivamente per elaborazioni statistiche.

2. L'Istituto nazionale di statistica fornisce i dati di cui al comma 1, alle stesse condizioni e con le stesse modalità, agli uffici di statistica delle camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura che, costituiti ai sensi e per gli effetti del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, conservano la natura e le attribuzioni degli uffici provinciali di statistica precedentemente operanti presso le camere di commercio medesime.

3. I dati di cui ai commi 1 e 2 devono essere utilizzati nell'osservanza delle norme di cui agli articoli 8 e 9 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

4. Le modalità per la fornitura, la conservazione e l'utilizzazione dei dati saranno disciplinate nel regolamento di cui al comma 3 dell'articolo 1».

Nota all'art. 39:

— Il testo dell'art. 2 della legge n. 11/1991 è il seguente:

«Art. 2. — 1. Per far fronte a tutte le spese per l'esecuzione dei censimenti di cui all'articolo 1, è autorizzata la spesa di lire 446.200 milioni, da assegnare all'Istituto nazionale di statistica (ISTAT), che provvede ad eseguire i censimenti ai sensi del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

2. Per l'attuazione della presente legge sono estese all'Istituto nazionale di statistica le disposizioni di cui al primo comma dell'articolo 2 ed al terzo comma dell'articolo 5 della legge 13 luglio 1966, n. 559.

3. La spesa di cui al comma 1 è iscritta nello stato di previsione del Ministero del tesoro in ragione di lire 262.000 milioni per l'anno finanziario 1991 e di lire 184.200 milioni per l'anno finanziario 1992».

DECRETO LEGISLATIVO 1° agosto 1991 n. 253.

Norme per la determinazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano a norma dell'art. 89, terzo comma, del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'art. 87, comma quinto, della Costituzione;

Visti gli articoli 89, 100 e 107, comma primo, del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, che approva il testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Sentita la commissione paritetica per le norme di attuazione prevista dall'articolo 107, comma secondo, del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri, adottata nella riunione del 12 luglio 1991;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri e del Ministro per le riforme istituzionali e gli affari regionali, di concerto con i Ministri dell'interno e di grazia e giustizia;

EMANA

il seguente decreto legislativo:

Art. 1.

1. L'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, recante norme di attuazione dello statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige, come modificato dall'articolo unico del decreto del Presidente della Repubblica 24 marzo 1981, n. 216, e dall'art. 12 del decreto del Presidente della Repubblica 29 aprile 1982, n. 327, nonché dall'art. 1 del decreto del Presidente della Repubblica 3 aprile 1985, n. 108, è sostituito dal seguente:

«Art. 18. — 1. Nel censimento generale della popolazione, ogni cittadino di età superiore ad anni quattordici, non interdetto per infermità di mente e residente nella provincia di Bolzano alla data del censimento, è tenuto a rendere una dichiarazione individuale di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici italiano, tedesco e ladino. Coloro che ritengono di non appartenere ad alcuno dei predetti gruppi linguistici lo dichiarano e rendono soltanto dichiarazione di aggregazione ad uno di essi.

2. La dichiarazione è resa su modello composto di tre fogli congiunti, rispettivamente contrassegnati A/1, A/2 e A/3 e conformi ai fac-simile allegati al presente decreto legislativo.

3. Resa la dichiarazione, il foglio A/1, sottoscritto dal dichiarante, è dal medesimo collocato in apposita busta gialla chiusa nominativa e, così ritirato, è trasmesso direttamente dal rilevatore alla pretura circondariale ovvero alla sezione distaccata di pretura, avuto riguardo al luogo di residenza del dichiarante. Il cancelliere che conserva il foglio A/1 certifica con immediatezza, in carta libera e senza spese, l'appartenenza o l'aggregazione al gruppo linguistico soltanto a richiesta del dichiarante, ovvero dell'autorità giudiziaria per esigenze di giustizia. Il personale della pretura è tenuto al segreto d'ufficio. La richiesta di esibizione del certificato o della predetta copia in casi diversi da quelli consentiti dalla legge costituisce fatto penalmente sanzionato ai sensi di legge.

4. Il foglio A/2 è collocato dal dichiarante in apposita busta bianca chiusa anonima recante indicazione del comune, è così ritirata dal rilevatore, che autentica la busta, ed è dal medesimo trasmesso direttamente all'ufficio comunale di censimento il quale inoltra le buste, senza aprirle, all'ufficio provinciale di censimento di Bolzano. Il foglio A/2 e la relativa busta non devono recare, a pena di nullità, sottoscrizione o segno, ancorché apposto dal cittadino, idoneo a consentirne l'identificazione. Al

contenuto dei fogli A/2 si estendono le disposizioni volte ad assicurare la segretezza delle notizie rilevate mediante il censimento. I dati relativi alla consistenza proporzionale nella provincia dei tre gruppi linguistici, quale risulta dalle dichiarazioni di appartenenza e di aggregazione, sono pubblicati nella *Gazzetta Ufficiale*, con l'indicazione delle relative percentuali espresse sino alla seconda cifra decimale. I dati predetti, per ciascun comune della provincia, sono indicati in pubblicazione ufficiale dell'ISTAT inviata anche ai comuni.

5. Il foglio A/3 rimane al dichiarante.

6. Se il cittadino residente in provincia di Bolzano non ha potuto rendere la dichiarazione per forza maggiore o per la sua assenza dalla provincia durante il periodo intercorso tra la consegna dei moduli del censimento alla unità di rilevazione e il ritiro dei moduli dalla stessa, la dichiarazione è resa, collocata in busta gialla chiusa nominativa, entro sei mesi dal rientro nella provincia o dalla cessazione della causa di forza maggiore al pretore competente, il quale provvede con decreto motivato non appellabile sull'ammissione del cittadino alla dichiarazione assunte sommarie informazioni sulla sussistenza dell'impedimento. Della dichiarazione sono redatti solo i fogli A/1 e A/3.

7. Dopo il censimento, la dichiarazione è resa, su foglio A/1 collocato dal dichiarante in busta gialla chiusa nominativa, entro un anno:

a) dal compimento del quattordicesimo anno di età;

b) dal riacquisto della capacità da parte dell'interdetto per infermità di mente;

c) dal trasferimento della residenza in un comune della provincia di Bolzano del cittadino in essa non residente alla data del censimento.

8. La busta di cui al comma 7 è consegnata dal dichiarante alla pretura circondariale o alla sezione distaccata di pretura, avuto riguardo al luogo di residenza del dichiarante stesso ovvero al segretario comunale del comune di residenza il quale la trasmette entro cinque giorni al predetto ufficio giudiziario, consegnando al dichiarante attestazione dell'avvenuta trasmissione. Il foglio A/3 rimane al dichiarante.

9. Il comune di residenza avvisa i cittadini di cui al comma 7 dell'obbligo previsto da detto comma.

10. L'appartenenza e l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici producono identici effetti giuridici e sono provate dal foglio A/1, che conserva validità sino al successivo censimento. La dichiarazione attesta l'appartenenza o l'aggregazione a tutti gli effetti di legge.»

Art. 2.

1. Dopo l'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, recante norme di attuazione dello statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige, come modificato dall'articolo unico del decreto del Presidente della Repubblica 24 marzo 1981, n. 216, e dall'art. 12 del decreto del Presidente della Repubblica 29 aprile 1982, n. 327, nonché dall'art. 1 del decreto del Presidente della Repubblica 3 aprile 1985, n. 108, è inserito il seguente:

«Art. 18-bis. — 1. Anche i cittadini minori di anni quattordici concorrono, nell'ambito del censimento generale della popolazione, alla determinazione della consistenza proporzionale dei tre gruppi linguistici. A tale fine la dichiarazione di cui all'art. 18 è resa congiuntamente dai genitori o dal genitore che esercita in via esclusiva la potestà parentale, ovvero da coloro che in sostituzione dei genitori esercitano la potestà sul minore o che lo rappresentano; non trovano applicazione i commi terzo, quarto e quinto dell'art. 316, né l'art. 321 del codice civile.

2. La dichiarazione di appartenenza o aggregazione del cittadino minore di cui al comma 1 è resa su foglio B conforme al fac-simile allegato al presente decreto. Il foglio è collocato in busta rosa chiusa anonima recante indicazione del comune e si applica l'art. 18, comma 4.

3. Coloro che esercitano congiuntamente la potestà parentale non sono tenuti a rendere la dichiarazione di cui al comma 2 se, appartenendo a gruppi linguistici diversi, non concordano tra loro.»

Art. 3.

1. Dopo l'art. 18-*bis*, introdotto dal presente decreto dopo l'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, recante norme di attuazione dello statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige, come modificato dall'articolo unico del decreto del Presidente della Repubblica 24 marzo 1981, n. 216, e dall'art. 12 del decreto del Presidente della Repubblica 29 aprile 1982, n. 327, nonché dall'art. 1 del decreto del Presidente della Repubblica 3 aprile 1985, n. 108, è inserito il seguente:

«Art. 18-*ter*. — 1. Al fine di concorrere ad assicurare la libertà e la segretezza delle dichiarazioni di cui agli articoli 18 e 18-*bis*, il presidente della giunta provinciale ha diritto di chiedere all'ufficio provinciale di censimento di procedere ad ispezioni sullo svolgimento delle operazioni censuarie e di riferire sulle irregolarità eventualmente constatate a tale riguardo al commissario del Governo, il quale, accertata l'irregolarità, adotta i provvedimenti occorrenti dandone comunicazione al presidente della giunta provinciale ed al comune competente. La provincia è legittimata ad adire le giurisdizioni competenti per violazione delle norme poste a tutela della libertà e della segretezza delle predette dichiarazioni.».

Art. 4.

1. Il primo comma dell'art. 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, è sostituito dal seguente: «La presidenza di ciascuna commissione è assunta, con alternanza per sessione d'esame, da un commissario di madre lingua italiana e da un commissario di madre lingua tedesca.».

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 1° agosto 1991

COSSIGA

ANDREOTTI, *Presidente del Consiglio dei Ministri*

MARTINAZZOLI, *Ministro per le riforme istituzionali e gli affari regionali*

SCOTTI, *Ministro dell'interno*

MARTELLI, *Ministro di grazia e giustizia*

Visto, il Guardasigilli: MARTELLI

NOTE

AVVERTENZA:

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'art. 10, commi 2 e 3, del testo unico approvato con decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 1985, n. 1092, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Note alle premesse:

— L'art. 87, comma quinto, della Costituzione conferisce al Presidente della Repubblica il potere di promulgare leggi e di emanare i decreti aventi valore di leggi e regolamenti.

— Il testo degli articoli 89, 100 e 107, primo e secondo comma, del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.R. n. 670/1972, è il seguente:

«Art. 89. — Per la provincia di Bolzano sono istituiti ruoli del personale civile distinti per carriere, relativi alle amministrazioni statali aventi uffici nella provincia. Tali ruoli sono determinati sulla base degli organici degli uffici stessi, quali stabiliti, ove occorra, con apposite norme.

Il comma precedente non si applica per le carriere direttive dell'Amministrazione civile dell'interno, per il personale della pubblica sicurezza e per quello amministrativo del Ministero della difesa.

I posti dei ruoli, di cui al primo comma, considerati per amministrazione e per carriere, son riservati a cittadini appartenenti a ciascuno dei tre gruppi linguistici, in rapporto alla consistenza dei gruppi stessi, quale risulta dalle dichiarazioni di appartenenza rese nel censimento ufficiale della popolazione.

L'attribuzione dei posti riservati a cittadini di lingua tedesca e ladina sarà effettuata gradualmente, sino al raggiungimento delle quote di cui al comma precedente, mediante le nuove assunzioni in relazione alle vacanze che per qualsiasi motivo si determinano nei singoli ruoli.

Al personale dei ruoli al primo comma è garantita la stabilità di sede nella provincia, con esclusione degli appartenenti ad amministrazioni o carriere per le quali si rendano necessari i trasferimenti per esigenze di servizio per addestramento del personale.

I trasferimenti del personale di lingua tedesca saranno comunque contenuti nella percentuale del dieci per cento dei posti da esso complessivamente occupati.

Le disposizioni sulla riserva e ripartizione della proporzionale tra gruppi linguistici italiano e tedesco dei posti esistenti nella provincia di Bolzano sono estese al personale della magistratura giudicante e requirente. È garantita la stabilità nella sede della provincia stessa ai magistrati appartenenti al gruppo linguistico tedesco, ferme le norme dell'ordinamento giudiziario sulle incompatibilità. Si applicano anche al personale della magistratura in provincia di Bolzano i criteri per la attribuzione dei posti riservati ai cittadini di lingua tedesca, fissati nel quarto comma del presente articolo».

«Art. 100. — I cittadini di lingua tedesca della provincia di Bolzano hanno facoltà di usare la loro lingua nei rapporti con gli uffici giudiziari e con gli organi e uffici della pubblica amministrazione situati della provincia o aventi competenza regionale nonché con i concessionari di servizi di pubblico interesse svolti nella provincia stessa.

Nelle adunanze degli organi collegiali della regione, della provincia di Bolzano e degli enti locali, in tale provincia può essere usata la lingua italiana o la lingua tedesca.

Gli uffici, gli organi e i concessionari di cui al primo comma usano nella corrispondenza e nei rapporti orali la lingua del richiedente e rispondono nella lingua in cui gli atti sono stati avviati da altro organo o ufficio ove sia avviata d'ufficio, la corrispondenza si svolge nella lingua presunta del cittadino cui è destinata.

Salvo i casi previsti espressamente — e la regolazione con norma di attuazione dei casi di uso congiunto delle due lingue negli atti destinata alla generalità dei cittadini, negli atti individuali destinata ad uso pubblico e negli atti destinati a pluralità di uffici — è riconosciuto negli altri casi l'uso disgiunto dell'una o dell'altra delle due lingue. Rimane salvo l'uso della sola lingua italiana all'interno degli ordinamenti di tipo militare».

«Art. 107, primo e secondo comma. — Con decreti legislativi saranno emanate le norme di attuazione del presente statuto, sentita una commissione paritetica composta di dodici membri di cui sei in rappresentanza dello Stato, due del consiglio regionale, due del consiglio provinciale di Trento e due di quello di Bolzano. Tre componenti devono appartenere al gruppo linguistico tedesco.

In seno alla commissione di cui al precedente comma, è istituita una speciale commissione per le norme di attuazione relative alle materie attribuite alla competenza della provincia di Bolzano, composta di sei membri, di cui tre in rappresentanza dello Stato e tre della provincia. Uno dei membri in rappresentanza dello Stato deve appartenere al gruppo linguistico tedesco; uno di quelli in rappresentanza della provincia deve appartenere al gruppo linguistico italiano».

Nota all'art. 1;

— Il testo vigente dell'art. 18 del D.P.R. n. 752/1976 (Norme di attuazione dello statuto speciale della regione Trentino-Alto Adige in materia di proporzione negli uffici statali siti nella provincia di Bolzano e di conoscenza delle due lingue nel pubblico impiego) è il seguente:

«Art. 18. — La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici viene resa e sottoscritta nel censimento generale della popolazione da ogni cittadino maggiorenne residente in provincia di Bolzano o dal legale rappresentante.

Copia della dichiarazione rimane al dichiarante mentre l'originale viene conservato nel comune di residenza che, salva a tutti gli effetti la segretezza dei dati del censimento, a richiesta dell'interessato, certifica l'appartenenza ad un gruppo linguistico in base al documento conservato presso il comune stesso.

La dichiarazione di cui al primo comma può essere resa successivamente alle operazioni di rilevazione censuaria nel comune di residenza con le modalità di cui all'art. 4 della legge 4 gennaio 1968, n. 15:

a) dal cittadino o dal legale rappresentante che alla data del censimento sia residente in uno dei comuni della provincia di Bolzano, ma che nel periodo delle operazioni di rilevazione censuaria non abbia reso la dichiarazione perché temporaneamente assente dalla provincia stessa. In questo caso la dichiarazione deve essere resa nel comune di residenza entro sei mesi dal rientro in provincia;

b) dal cittadino o dal legale rappresentante che, non essendo stato residente nella provincia di Bolzano alla data del censimento, trasferisce la propria residenza in un comune di detta provincia nel periodo intercensuario. In questo caso la dichiarazione deve essere resa nel comune di residenza entro sei mesi dal rientro in provincia;

c) dal cittadino che nel periodo intercensuario raggiunge la maggiore età o riacquista la capacità ed intende modificare la dichiarazione resa dal legale rappresentante nel censimento o ai sensi della precedente lettera b). In questi casi la dichiarazione deve essere resa nel comune di residenza nel termine di sei mesi dal raggiungimento della maggiore età.

Copia delle dichiarazioni di cui al comma precedente, qualora siano rese entro quattro mesi dalla data del censimento, sono trasmesse dal comune, tramite l'ufficio statistica e studi della provincia di Bolzano, all'Istituto centrale di statistica ai fini della determinazione ufficiale del dato globale della consistenza dei gruppi linguistici.

La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici ha validità fino a quando non sarà sostituita dalla dichiarazione resa nel successivo censimento.

I genitori che in occasione del censimento generale della popolazione si dichiarano appartenenti a due diversi gruppi linguistici tra quelli di cui al primo comma del presente articolo, qualora non concordino circa la dichiarazione di appartenenza ad uno dei due gruppi linguistici da rendere per conto dei figli minori, possono astenersi dal rendere tale dichiarazione, dandone atto nell'apposito modulo. Tale facoltà può essere esercitata dai predetti genitori anche nei casi di cui alla lettera a) (temporaneamente assenti dalla provincia alla data del censimento) e alla lettera b) (nuovi residenti in provincia dopo la data del censimento) del precedente terzo comma e con la modalità ivi previste.

Ai soli fini dell'applicazione del disposto del primo comma dell'art. 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, i genitori che si siano avvalsi della facoltà di cui al comma precedente, possono, in qualsiasi momento durante il periodo intercensuario, dichiarare l'appartenenza dei figli minori ad uno dei tre gruppi linguistici con le modalità di cui al citato art. 4 della legge 4 gennaio 1968, n. 15.

In caso di incompletezza o di errori concernenti la dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici, riscontrati in sede di revisione, non si fa luogo a rettifica di ufficio ma si procede all'acquisizione di una nuova dichiarazione con le stesse modalità delle operazioni di censimento.

Al fine di concorrere ad assicurare la libertà e la segretezza della dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici, il presidente della giunta provinciale ha diritto di chiedere all'ufficio provinciale di censimento, ispezioni sullo svolgimento delle operazioni di censimento e di segnalare al commissario del Governo irregolarità, comunque rilevate. Il commissario del Governo, accertata l'irregolarità, adotta i provvedimenti necessari.

I provvedimenti adottati sono comunicati contestualmente al presidente della giunta provinciale e al comune competente. La giunta provinciale ha facoltà di proporre ricorso nelle competenti sedi per violazione di norme poste a tutela della libertà e della segretezza della dichiarazione di cui al primo comma.

I dati del censimento relativo alla consistenza dei gruppi linguistici in provincia di Bolzano sono pubblicati nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica.

Ai fini della partecipazione agli esami di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca e ai concorsi previsti dal presente decreto, il cittadino non residente in provincia di Bolzano, rende la dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici della provincia stessa dinanzi al segretario comunale o altro funzionario incaricato dal sindaco del comune ai sensi della legge 4 gennaio 1968, n. 15».

Nota all'art. 2:

— Il testo dei commi 3, 4 e 5 dell'art. 316 del codice civile (Esercizio della potestà dei genitori) è il seguente:

«In caso di contrasto su questioni di particolare importanza ciascuno dei genitori può ricorrere senza formalità al giudice indicando i provvedimenti che ritiene più idonei.

Se sussiste un incombente pericolo di un grave pregiudizio per il figlio, il padre può adottare i provvedimenti urgenti ed indifferibili.

Il giudice, sentiti i genitori ed il figlio, se maggiore degli anni quattordici, suggerisce le determinazioni che ritiene più utili nell'interesse del figlio e dell'unità familiare. Se il contrasto permane, il giudice attribuisce il potere di decisione a quello dei genitori che, nel singolo caso, ritiene il più idoneo a curare l'interesse del figlio».

— Il testo dell'art. 321 del codice civile è il seguente:

«Art. 321 (*Nomina di un curatore speciale*). — In tutti i casi in cui i genitori congiuntamente, o quello di essi che esercita in via esclusiva la potestà, non possono o non vogliono compiere uno o più atti di interesse del figlio, eccedente l'ordinaria amministrazione, il giudice, su richiesta del figlio stesso, del pubblico ministero o di uno dei parenti che vi abbia interesse, e sentiti i genitori, può nominare al figlio un curatore speciale autorizzandolo al compimento di tali atti».

Nota all'art. 4:

— Il testo del primo comma dell'art. 4 del D.P.R. n. 752/1976 è il seguente:

«Le commissioni sono presiedute da un commissario appartenente al gruppo linguistico diverso da quello cui appartiene l'esaminando. I due commissari che svolgono funzioni di presidente sono indicati nel decreto di cui al precedente art. 3».

Fogli di informazione

L'emanazione del Regolamento di esecuzione che definisce i contenuti informativi e, su un piano generale, il quadro organizzativo, sconta una lunga attività di preparazione che si svolge all'interno dell'ISTAT. Per taluni adempimenti preliminari — è tipico il caso di quelli relativi alla formazione del piano topografico — sono generalmente diramate apposite circolari che, in qualche misura, anticipano le disposizioni che vengono poi travasate in un fascicolo che viene inviato a tutti gli Uffici di censimento provinciali e comunali.

Sta di fatto però, che ai funzionari comunali correntemente impegnati in compiti di natura statistica — e che sono poi quelli che assumono precise responsabilità per le operazioni censuarie — non è stata in passato offerta la possibilità di seguire i lavori preparatori che, sino ad un certo momento, coinvolgono solo le strutture centrali dell'Istituto.

Allo scopo di ovviare a questo inconveniente, ci si è proposti di dare a questi operatori, puntuali informazioni sullo stato di avanzamento dei lavori per il tramite di un canale non burocratico. L'intento è stato naturalmente quello di sensibilizzarli e di prepararli a fronteggiare meglio — in quanto più informati — le future esigenze.

Per perseguire l'obiettivo è stato realizzato un «bollettino» del quale è stata curata la diffusione personalizzata a tutti i funzionari — diverse migliaia — degli Organi periferici.

Tra novembre 1989 e giugno 1991 sono stati predisposti per la precisione, sette numeri del «Foglio di informazione — Censimenti anni '90»:

N. 1 — novembre 1989

Censimento dell'agricoltura: contenuti informativi; indagine pilota; schedario delle aziende agricole.

Censimento della popolazione e delle abitazioni: il foglio di famiglia; gli stranieri in Italia; piani topografici; classificazione delle professioni.

Censimento dell'industria e dei servizi: i questionari; classificazione delle attività.
Varie: nuovo regolamento anagrafico; organigramma degli uffici.

N. 2 — gennaio 1990

Censimento dell'agricoltura: il questionario di azienda; indagine pilota; aggiornamento dell'elenco delle aziende agricole.

Censimento della popolazione e delle abitazioni: la legge di finanziamento; i piani topografici; indagine pilota.

Censimento dell'industria e dei servizi: i questionari; aspetti definitivi.

Varie: censimenti esteri; per le comunicazioni urgenti; collaborazione con ANCITEL.

N. 3 — aprile 1990

Censimento dell'agricoltura: la legge di finanziamento; aggiornamento dell'elenco delle aziende agricole.

Censimento della popolazione e delle abitazioni: la legge di finanziamento; indagine pilota; gli stranieri in Italia.

Censimento dell'industria e dei servizi: aspetti definitivi; indagine pilota.

Varie: elenco dei Comuni; censimenti esteri; archivio Comuni.

segue Fogli di informazione

N. 4 — giugno 1990

Censimento dell'agricoltura: la struttura organizzativa periferica; il materiale di censimento.

Censimento della popolazione e delle abitazioni: la legge di finanziamento; gli stranieri in Italia; indagine pilota; piani topografici.

Censimento dell'industria e dei servizi: indagine pilota; registro ditte.

Varie: censimenti esteri; elenco dei Comuni.

N. 5 — novembre 1990

Censimento dell'agricoltura: regolamento di esecuzione; materiale di censimento; campagna pubblicitaria; nomina rilevatori; raccolta dati; indagine di qualità; compensi.

Censimento della popolazione e delle abitazioni: indagine pilota; piani topografici.

Censimento dell'industria e dei servizi: indagine pilota; classificazione delle attività economiche.

Varie: XVIII corso per le C.C.I.A.A.; convegno ANUSCA; censimenti esteri; n. telefax.

N. 6 — febbraio 1991

Censimento dell'agricoltura: raccolta dati; revisione questionari di azienda; compilazione e trasmissione del «Prospetto riassuntivo comunale delle superfici»; trasmissione del materiale censuario all'Ufficio provinciale di censimento; compensi.

Censimento della popolazione e delle abitazioni: la legge di finanziamento; stampa dei modelli; registrazione dei dati.

Censimento dell'industria e dei servizi: questionari; classificazione delle attività economiche.

Varie: elenco dei Comuni; censimenti esteri.

N. 7 — giugno 1991

Censimento dell'agricoltura: raccolta dati; grado di copertura del censimento; trasmissione del materiale censuario; registrazione controllata dei questionari di azienda; compensi; pubblicazione dei primi risultati provvisori.

Censimenti della popolazione e dell'industria e dei servizi: struttura organizzativa periferica; materiale di censimento; basi territoriali; classificazione delle professioni; recapito delle circolari; censimenti esteri; organigramma degli uffici.

istat istituto centrale di statistica

censimenti anni '90

foglio di informazione

n. 1 novembre 1989

PRESENTAZIONE

L'appuntamento con i censimenti generali è ormai prossimo. Per la fine del 1990 è prevista l'effettuazione del 4° Censimento dell'agricoltura, un anno più tardi nell'autunno del 1991 si svolgeranno il 13° Censimento della popolazione ed il 7° Censimento dell'industria, del commercio, dei servizi e dell'artigianato.

L'Istituto ha già da tempo avviato i lavori preliminari e sta attualmente procedendo all'esame dei contenuti informativi, delle modalità di esecuzione e dei principali strumenti classificatori avvalendosi a questo fine di quattro Commissioni di studio all'uopo costituite.

Con il compito di fornire indicazioni sugli "indirizzi generali" opera un'altra Commissione che è in stretta relazione con i vertici dell'Istituto.

Si è ben consapevoli dell'importanza del ruolo svolto dagli operatori degli organi periferici, che sono da annoverare tra i principali protagonisti dei censimenti anche per il prezioso contributo di idee che essi garantiscono agli stessi. Con il presente bollettino ci si propone di dare periodicamente puntuali informazioni sullo stato di avanzamento dei lavori in modo che i funzionari ai quali sarà affidata la cura dei vari adempimenti, possano conoscere in anticipo e per il tramite di un canale non burocratico quanto si va predisponendo, possano di conseguenza prepararsi a fronteggiare le future esigenze ed abbiano, inoltre, l'opportunità di far conoscere il loro pensiero in ordine alle diverse operazioni.

Il bollettino viene distribuito a tutti gli uffici interessati ai censimenti; in particolare per quanto riguarda i comuni esso è per il momento inviato genericamente all'"Ufficio Statistica del Comune" con l'auspicio che, nei casi in cui questo ufficio non esista, possa essere girato ai funzionari correntemente impegnati nelle attività statistiche. Considerato che non vi sono difficoltà per l'invio di più copie, nell'intento anche di favorire una diffusione più personalizzata, si prega di far conoscere il nominativo od i nominativi dei funzionari ai quali dovrà essere direttamente inoltrato; (a questo fine potrà essere utilizzato il "riquadro" riportato nell'ultima pagina).

Vi è evidentemente la speranza che l'iniziativa sia favorevolmente accolta e sostenuta, in quello spirito costruttivo che dovrà caratterizzare la stretta collaborazione sulla quale "montare" la macchina organizzativa cui è affidata la buona riuscita dei censimenti.

A tutti buon lavoro!

IN QUESTO NUMERO

CENSIMENTO DELL'AGRICOLTURA

Contenuti informativi

Indagine pilota

Schedario delle aziende agricole

CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE

Il foglio di famiglia

Gli stranieri in Italia

Piani topografici

Classificazione delle professioni

CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA

I questionari

Classificazione delle attività

VARIE

Nuovo regolamento anagrafico

Organigramma degli uffici

Censimento dell'agricoltura

CONTENUTI INFORMATIVI

In considerazione della scadenza, ormai molto ravvicinata, i lavori preparatori di questo censimento sono in una fase molto avanzata. Con il contributo di un'apposita Commissione di studio, se ne sono definitivamente fissati i contenuti informativi tenendo evidentemente conto anche dei vincoli derivanti dalle decisioni assunte in sede comunitaria. Copia del questionario è stata inviata a tutti i Comuni che possono così esaminarne l'articolazione.

INDAGINE PILOTA

Nel mese di novembre è prevista l'esecuzione di un'indagine pilota che ha l'obiettivo di verificare la validità del questionario e che consentirà pure di acquisire utili elementi sul programma di addestramento ed il funzionamento della rete di rilevazione periferica del censimento, nonché sulla completezza delle istruzioni per la compilazione del questionario.

SCHEDARIO DELLE AZIENDE AGRICOLE

Va pure data notizia dell'avvio, ormai prossimo (primi mesi del 1990), delle operazioni concernenti l'aggiornamento dello schedario delle aziende agricole. Come è ben noto ai Comuni, trattasi di un adempimento di fondamentale importanza per la buona riuscita del censimento. Dipende infatti in larga misura dalla completezza di detto schedario la possibilità di configurare il censimento come rilevazione "totale". Si raccomanda quindi sin d'ora di curare con il massimo scrupolo lo svolgimento delle varie operazioni.

Censimento della popolazione e delle abitazioni

IL FOGLIO DI FAMIGLIA

Nel suo primo anno di vita l'apposita Commissione di studio si è essenzialmente soffermata sui contenuti informativi ed ha già rilasciato una prima bozza del foglio di famiglia. Rispetto al 1981 il questionario non presenta molte novità: le modifiche riflettono in particolare il desiderio di adeguare nel tempo l'informazione concernente le caratteristiche qualitative del patrimonio abitativo nonché quello di approfondire la conoscenza di quel fenomeno emergente che è l'immigrazione straniera.

GLI STRANIERI IN ITALIA

Per quanto concerne la presenza straniera sul nostro territorio, non vi è dubbio che il principale problema è quello delle misure da adottare per garantire che la conta censuaria sia completa. Si è al riguardo del parere che un valido contributo potrà essere fornito dalle associazioni a volte create dalle diverse comunità etniche e dagli organismi che svolgono attività di tipo assistenziale. In previsione di eventuali iniziative da parte dell'Istituto, e comunque ai fini della collaborazione che potrebbe essere richiesta dagli stessi Comuni in sede di raccolta dei dati, sarebbe opportuno che si procedesse alla raccolta di indirizzi e di ogni altra informazione utile. È importante che tutta questa documentazione sia messa a disposizione anche del Reparto CEN/A.

I PIANI TOPOGRAFICI

È stata da qualche tempo avviata una approfondita riflessione sulle procedure seguite in passato per la formazione dei piani topografici. Il proposito è quello di verificare la possibilità di: a) rendere più valido il riferimento territoriale dei risultati dei censimenti (un principale obiettivo potrebbe essere quello di intervenire sul reticolo delle sezioni di censimento che nelle aree urbane si potrebbero far coincidere con gli isolati); b) ridurre i tempi necessari per la cura dei vari adempimenti (a questo fine ci si riserva di sperimentare l'utilità del ricorso al telerilevamento). In previsione dell'inizio delle operazioni, si è in ogni caso provveduto fornire ai Comuni che ne risultavano sprovvisti, contravvenendo ad un preciso obbligo del regolamento anagrafico, copia del piano topografico 1981.

Censimento della popolazione e delle abitazioni

CLASSIFICAZIONE DELLE PROFESSIONI

Alle tre Commissioni di studio che, nel solco di una prassi ormai consolidata, hanno ricevuto il mandato di formulare proposte per la predisposizione del "piano di rilevazione", è stata affiancata un'ulteriore Commissione che ha il compito specifico di varare un nuovo testo della classificazione delle professioni e di quella delle attività economiche.

Di quest'ultima si dirà più avanti. Per quanto riguarda la classificazione delle professioni, si è già pervenuti ad una versione "quasi" finale. La Commissione ha operato nell'ottica di elaborare una classificazione che fosse in stretto collegamento con quella proposta dall'International Labour Office delle Nazioni Unite ed ha altresì tenuto presente l'esigenza di assicurare una qualche continuità informativa con lo strumento classificatorio utilizzato per gli ultimi due censimenti.

Si è inoltre fatta carico dei problemi che sorgono in sede di utilizzo della classificazione, elaborando una precisa proposta di revisione del foglio di censimento (è stata avanzata la richiesta di procedere all'inserimento di due nuovi quesiti che dovrebbero agevolare l'azione del codificatore).

Censimento dell'industria e dei servizi

I QUESTIONARI

Anche per quanto riguarda questo censimento, si è naturalmente partiti dalla considerazione delle esigenze conoscitive per arrivare ad una prima individuazione dei contenuti informativi. Su tale aspetto si è a lungo riflettuto ed alla fine si è preso atto della necessità di pervenire ad una conoscenza più adeguata della realtà economica. Si è così fatta strada l'ipotesi di un rilevamento completo limitato alle principali caratteristiche morfologiche e di un "ritorno", presso le unità di una certa consistenza, con un questionario assai più dettagliato. Seguendo questo approccio, la specifica Commissione di studio ha approntato una prima bozza di questionario "corto" per il rilevamento esaustivo ed anche una bozza dei modelli da utilizzare per il secondo "stadio" (quello del questionario "lungo") relativamente ai tre settori di attività economica che si è deciso di selezionare (industrie, servizi destinabili alla vendita, servizi non destinabili alla vendita).

CLASSIFICAZIONE DELLE ATTIVITÀ

In merito alla classificazione delle attività economiche, è opportuno far presente che presso la Comunità Europea è stato approntato lo schema della classificazione NACE Rev. 1 direttamente legata alla Classificazione Internazionale Tipo per l'Industria, CITI Rev. 3, elaborata dalle Nazioni Unite.

La classificazione delle attività economiche ATECO 1991 — il lavoro della Commissione di studio della quale si è già fatto cenno, è stato particolarmente intenso — che l'ISTAT adotterà in occasione dei prossimi censimenti conterrà le stesse rubriche della NACE Rev. 1 fino al quarto livello di dettaglio e, probabilmente, prevederà un ulteriore livello di analisi (il codice conterà quindi di cinque cifre).

Varie

NUOVO REGOLAMENTO ANAGRAFICO

Sulla G.U. n. 132 dell'8 giugno 1989 è stato pubblicato il D.P.R. n. 223 del 30 maggio 1989 con il quale è stato approvato il nuovo Regolamento anagrafico della popolazione residente. Sono, come è noto, numerose le norme che producono riflessi sulle operazioni censuarie. Per quanto riguarda in particolare il censimento della popolazione, va evidenziato che è stata confermata la disposizione (art. 46) che impone ai Comuni di "provvedere alla revisione dell'anagrafe al fine di accertare la corrispondenza quantitativa e qualitativa di essa con le risultanze del censimento".

Ai Comuni sarà comunque inviata nei prossimi mesi copia della nuova edizione del fascicolo "Anagrafe della popolazione" (Collana "Metodi e Norme" dell'ISTAT) nel quale saranno illustrate tutte le principali innovazioni.

Varie

ORGANIGRAMMA DEGLI UFFICI

Si riporta qui di seguito l'organigramma dell'Istituto per la parte che concerne gli uffici cui è affidata la gestione delle operazioni censuarie. I numeri telefonici individuano l'interno che occorre comporre dopo quello relativo al centralino passante 06/54900.

REPARTO CENSIMENTO DELL'AGRICOLTURA (CAG)

Dott. Armando CALLEGARI tel. 285

Sez. 1 Censimento Dott. Gualtiero SCHIRINZI tel. 292

Sez. 2 Schedario Dott. Fulvio SEBASTIANI tel. 290

Sez. 3 Elaborazioni varie Dott.ssa Vania DE VITA tel. 283

SERVIZIO CENSIMENTI DELLA POPOLAZIONE E DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI (CEN)

Dott. Antonio CORTESE tel. 243

REPARTO CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI (CEN/A)

Dott. Giovanni CARIANI tel. 214

Sez. 1 Censimento della popolazione Dott. Aldo ORASI tel. 315

Sez. 2 Censimento delle abitazioni Dott.ssa Elettra SALVADORI CASINI tel. 329

Sez. 3 Piani topografici e variazioni territoriali Dott.ssa Liliana STEFANUTTI DE SIMONE tel. 324

REPARTO CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI (CEN/B)

Dott.ssa Maria Luisa RATIGLIA MORETTI tel. 350

Sez. 1 Censimento dell'industria e dell'artigianato Dott. Ippolito SANETTI tel. 348

Sez. 2 Censimento del commercio e dei servizi Dott. Roberto MEZZENGA tel. 349



(i comuni sono pregati di compilare il seguente riquadro e di restituirlo all'Istat, Segreteria del Servizio CEN, Via C. Balbo, 16 - 00184 Roma)

Ufficio Statistica

Responsabile: tel.

Altri funzionari

.....

Indirizzo

Ufficio Anagrafe

Responsabile: tel.

Altri funzionari

.....

Indirizzo

Ufficio Toponomastica

Responsabile: tel.

Altri funzionari

.....

Indirizzo

istat istituto centrale di statistica

censimenti anni '90

foglio di informazione

n. 2 gennaio 1990

IN QUESTO NUMERO

CENSIMENTO DELL'AGRICOLTURA

Il questionario di azienda

Indagine pilota

Aggiornamento dell'elenco delle aziende agricole

CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI

La legge di finanziamento

I piani topografici

Indagine pilota

CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

I questionari

Aspetti definitivi

VARIE

Censimenti esteri

Per le comunicazioni urgenti

Collaborazione con ANCITEL

Censimento dell'agricoltura

IL QUESTIONARIO DI AZIENDA

Tra le più significative innovazioni introdotte nel questionario di azienda che, nella forma quasi definitiva è stato portato a conoscenza di tutti i Comuni, sono da segnalare la maggiore analisi di alcuni fenomeni concernenti le coltivazioni e gli allevamenti nonché la raccolta di informazioni sull'intera famiglia del conduttore e non più soltanto sui componenti che lavorano in azienda.

Per la prima volta, inoltre, saranno analizzati i lavori svolti da terzi nelle aziende agricole e l'impiego di mezzi meccanici e di manodopera aziendale in altre aziende agricole.

Saranno altresì rilevati i canali attraverso i quali vengono acquisiti i mezzi tecnici occorrenti all'azienda ed i canali di commercializzazione dei prodotti agricoli, zootecnici e forestali ottenuti in azienda.

Da segnalare, infine, l'introduzione di un foglio aggiuntivo al questionario la cui adozione permette di evidenziare, per ciascuna azienda agricola, le forme di utilizzazione dei terreni nonché i principali allevamenti ed i ricoveri per gli animali eventualmente situati in uno o più Comuni diversi da quello di censimento, consentendo in tal modo una più puntuale localizzazione delle aziende agricole sul territorio. Tali informazioni saranno completate dalla indicazione della localizzazione del «corpo di terreno principale» dell'azienda.

INDAGINE PILOTA

Nei mesi di novembre-dicembre 1989 è stata effettuata un'indagine pilota presso circa 1.600 aziende scelte tra quelle esistenti in 17 Comuni campione.

Ciò per verificare il programma di addestramento e di attività previsto per la rete periferica e di rilevazione che sarà attuata per il censimento agricolo, nonché per testare la funzionalità del questionario e la rispondenza del fascicolo relativo alle istruzioni per la sua compilazione.

In particolare sono stati sperimentati i tempi e le modalità delle istruzioni che riceveranno i dirigenti degli uffici comunali ed intercomunali e l'addestramento dei rilevatori. Sono stati inoltre analizzati i tempi occorrenti per intervistare i conduttori ed il comportamento di questi ultimi in merito alla disponibilità ed all'interesse manifestati ed infine sono state individuate le difficoltà che si incontrano nella compilazione del questionario e nella esatta interpretazione dei quesiti contenuti.

AGGIORNAMENTO DELL'ELENCO DELLE AZIENDE AGRICOLE

Nell'ambito delle operazioni preparatorie al prossimo censimento ciascun Comune provvederà ad aggiornare l'elenco delle aziende agricole, forestali e zootecniche da censire da parte del Comune stesso.

Ciò è indispensabile per l'esecuzione della raccolta dei dati presso le aziende prevista per il periodo ottobre 1990 - febbraio 1991.

Per l'esecuzione dell'aggiornamento, da effettuarsi nel periodo aprile - settembre 1990, come precisato nell'apposita circolare inviata ai Comuni ed agli altri Enti interessati, l'ISTAT sta inviando a ciascun Comune, per la parte di competenza, l'elenco delle aziende risultanti nello schedario unitamente al fascicolo di istruzioni per l'aggiornamento stesso ed ai previsti modelli ausiliari.

Inoltre, per una più esauriente illustrazione delle caratteristiche delle operazioni saranno tenute nel prossimo mese di marzo 1990 apposite riunioni.

Censimento della popolazione e delle abitazioni

LA LEGGE DI FINANZIAMENTO

Per quanto concerne il finanziamento dei censimenti del 1991, merita di essere riferito che all'interno dell'Istituto è stata già predisposta una bozza del relativo disegno di legge. È evidente che massimo sarà l'impegno nel seguire l'iter del provvedimento: la sua approvazione consentirà infatti di ricondurre programmi di lavoro da tempo allo studio ad un ben definito quadro di risorse finanziarie. Va in ogni caso aggiunto che la legge finanziaria prevede già lo stanziamento dei fondi occorrenti per l'effettuazione dei censimenti del 1991.

Censimento della popolazione e delle abitazioni

I PIANI TOPOGRAFICI

Tra gli adempimenti preliminari un posto di preminente rilievo spetta sicuramente alle operazioni che concernono la costituzione delle basi territoriali. Con circolare n. 21978 del 30 ottobre 1987 l'Istituto ha fornito alcune prime indicazioni e, soprattutto, ha acquisito notizie sulla disponibilità del piano topografico da parte degli uffici comunali. Come si è accennato nel precedente bollettino, copia del piano topografico 1981 è stata da tempo spedita ai Comuni che ne risultavano sprovvisti.

Raggiunto questo primo obiettivo, in attesa di conoscere gli esiti della sperimentazione che mira alla verifica della possibilità di ricorrere utilmente al telerilevamento, l'attenzione dei Comuni deve essere rivolta, da un lato, agli adempimenti previsti dagli artt. 41 e 42 del regolamento anagrafico (onomastica stradale e numerazione civica) e, dall'altro, all'aggiornamento del piano topografico in relazione — com'è noto — alla necessità di prendere nota delle «mutazioni dipendenti dallo sviluppo edilizio».

INDAGINE PILOTA

Per la primavera di quest'anno è prevista l'effettuazione di un'indagine pilota che consentirà di raccogliere indicazioni per una migliore organizzazione del censimento demografico e del censimento dell'industria e dei servizi. Ad obiettivi che sono comuni ai due censimenti se ne associano altri che sono specifici di una o dell'altra rilevazione. È agevole distinguere gli uni dagli altri sulla base del seguente elenco:

- verificare la validità dei questionari per quanto concerne la formulazione dei singoli quesiti (grado di comprensione da parte del rispondente);
- individuare eventuali «resistenze» da parte di famiglie ed imprese nei confronti del censimento, allo scopo di orientare la campagna di sensibilizzazione;
- verificare la validità delle disposizioni impartite agli organi periferici (livello di chiarezza delle istruzioni, reperimento e formazione dei rilevatori, adeguatezza dei compensi, ecc.);
- individuare eventuali difficoltà nella codifica della professione e della attività economica;
- verificare la procedura messa a punto per il controllo della registrazione;
- analisi degli effetti prodotti dal piano di compatibilità e di correzione automatica degli errori;
- verificare la procedura ideata per la ricostruzione dei nuclei familiari;
- testare l'uso di un modello ausiliario ai fini dell'acquisizione dei primi dati provvisori per il censimento della popolazione;
- sperimentare due alternative circa i tempi di somministrazione dei questionari settoriali previsti per il censimento dell'industria e dei servizi;
- sperimentare l'utilizzo di elenchi derivati dal Registro ditte quale strumento di supporto in sede di raccolta dati.

Censimento dell'industria e dei servizi

I QUESTIONARI

È opportuno dare un seguito alle considerazioni svolte sul primo numero del bollettino per precisare meglio, alla luce di orientamenti emersi in epoca recente, l'articolazione dei questionari che si stanno predisponendo per poter cogliere in modo più approfondito la realtà del sistema produttivo. Vi è in primo luogo un «questionario generale» che sarà somministrato all'universo delle imprese e delle unità locali. Sono stati poi messi a punto tre «questionari settoriali», uno per l'industria, uno per i servizi ed il terzo per il comparto delle amministrazioni pubbliche e delle cosiddette istituzioni sociali varie. È previsto che il secondo questionario, contenente domande con le quali saranno analizzati aspetti di primario interesse, sia distribuito alle imprese industriali con 10 o più addetti ed alle imprese (o istituzioni) degli altri settori aventi un numero di addetti pari o superiore a cinque.

Censimento dell'industria e dei servizi

ASPETTI DEFINITORI

È conveniente «familiarizzare» sin d'ora con le definizioni fissate per individuare le unità di rilevazione. Se ne riporta qui di seguito il contenuto premettendo che trattasi in ogni caso di formulazioni che potrebbero subire un qualche ritocco.

Per «impresa» o «istituzione» si intende l'organizzazione di un'attività esercitata con carattere professionale al fine della produzione o dello scambio di beni o della prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita.

Per «unità locale» si intende il luogo variamente denominato (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, ristorante, albergo, bar, ufficio, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ospedale, ecc.), in cui si realizza la produzione o lo scambio di beni, o nel quale si svolge o si organizza la prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita.

Queste ultime si suddividono in unità locali operative ed in unità locali amministrativo-gestionali. Le prime sono quelle dove si attua la produzione, lo scambio di beni e la prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita variamente denominata secondo le consuetudini ed il tipo di attività economica (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, ristorante, albergo, bar, ufficio, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ospedale, ecc.). Le seconde sono quelle costituite dalla sede d'impresa e dagli uffici direttivi, amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti l'organizzazione, la gestione finanziaria, la consulenza legale e commerciale, la formazione del personale, la contabilità, il centro elaborazione dati, ecc. purché fisicamente o funzionalmente distinti dalla unità locale operativa.

Varie

CENSIMENTI ESTERI

È interessante rilevare che con l'anno che è da poco iniziato si apre la stagione dei censimenti in quasi tutti i paesi del mondo. È il caso ad esempio di Francia, Argentina e Stati Uniti (in quest'ultimo paese si celebra il bicentenario del censimento della popolazione). Qui di seguito è riprodotto il logo coniato per l'importante avvenimento.



Pour préparer l'avenir,
tout le monde compte.



PER LE COMUNICAZIONI URGENTI

Per eventuali comunicazioni urgenti da parte dei Comuni, si ritiene utile far presente che gli uffici cui è affidata la gestione delle operazioni censuarie possono essere raggiunti anche via telefax: 06/5410528.

COLLABORAZIONE CON ANCITEL

ANCITEL è una società che fa capo all'ANCI e si occupa di «servizi e tecnologie dell'informazione per gli Enti locali». Poiché numerosi Comuni sono collegati, via telematica, con ANCITEL è stato concordato di diffondere il presente bollettino anche per il tramite di questo canale che, in prospettiva, potrà essere attivato per richieste di chiarimenti che necessitano di essere soddisfatte in tempi rapidi.

istat istituto nazionale di statistica

censimenti anni '90

foglio di informazione n. 3

aprile 1990

IN QUESTO NUMERO

CENSIMENTO DELL'AGRICOLTURA

La legge di finanziamento

Aggiornamento dell'elenco delle aziende agricole

CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI

La legge di finanziamento

Indagine pilota

Gli stranieri in Italia

CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

Aspetti definitivi

Indagine pilota

VARIE

Elenco dei comuni

Censimenti esteri

Archivio Comuni

Censimento dell'agricoltura

LA LEGGE DI FINANZIAMENTO

Il disegno di legge concernente l'indizione ed il finanziamento del 4° censimento generale dell'agricoltura è stato approvato dal Parlamento della Repubblica.

Il disegno di legge fissa per il 1990 l'anno in cui deve essere effettuato il censimento e rimanda sia per la data di riferimento, peraltro già prevista per il 21 ottobre dello stesso anno, sia per le norme di esecuzione, ad un apposito regolamento, la cui bozza è già stata esaminata all'interno dell'Istat, che sarà emanato con decreto del Presidente della Repubblica.

Con il prossimo censimento si tornerà pertanto a rispettare, contrariamente a quanto avvenuto per il precedente, anche per il settore agricolo, la prevista cadenza decennale.

La necessità di effettuare entro il 1990 il censimento dell'agricoltura discende anche da specifiche norme comunitarie e ciò consentirà all'Italia di allinearsi con gli altri Paesi della Comunità e di poter disporre di dati aggiornati sulle strutture di un settore di vitale importanza nel quadro della istituzione del mercato unico europeo previsto per il 1992.

Con la legge di indizione viene assicurato il finanziamento del censimento, i cui fondi occorrenti sono, peraltro, già previsti dalla legge finanziaria 1990. In particolare viene stabilita la somma globalmente destinata ai comuni a titolo di rimborso forfettario delle spese dagli stessi sostenuti per gli adempimenti censuari di loro competenza e la somma devoluta, ad analogo titolo, alle Camere di commercio in relazione agli adempimenti di loro competenza.

Sempre nell'ambito dello stanziamento stabilito è prevista la spesa per il compenso delle prestazioni dei rilevatori il cui numero sarà notevolmente inferiore a quello dei passati censimenti agricoli. Ciò perché in analogia a quanto avviene in altri Paesi europei si è ritenuto di prolungare, rispetto al passato, il periodo di raccolta dei dati, il che consente di impiegare un minor numero di rilevatori, in gran parte dipendenti dalle stesse amministrazioni comunali e di istituire tale personale in modo più completo ed approfondito.

Il disegno di legge ribadisce, inoltre, l'obbligo per tutti coloro che vi sono tenuti, di rispondere alle domande contenute nel questionario di azienda e, mentre conferma la tutela del segreto statistico sulle notizie raccolte, conferisce ai rilevatori la qualificazione di incaricati di pubblico servizio.

È prevista, infine, la fornitura di dati resi anonimi, relativi alle singole aziende agricole, agli uffici di statistica delle amministrazioni centrali dello Stato nonché degli Enti ed Organismi previsti dal decreto legislativo n. 322 del 6 settembre 1989 concernente il Sistema statistico nazionale, che ne facciano richiesta in relazione alle proprie competenze, da utilizzare esclusivamente per elaborazioni statistiche.

Come accennato, un successivo regolamento sancirà le definizioni del campo di osservazione e dell'unità di rilevazione censuari nonché il questionario di azienda da utilizzare. Individuerà, inoltre, gli Organi di censimento, definendone i compiti e le attribuzioni e stabilirà le operazioni del censimento da realizzare entro prestabiliti termini.

AGGIORNAMENTO DELL'ELENCO DELLE AZIENDE AGRICOLE

Come precisato nelle apposite circolari inviate ai Comuni ed alle altre Amministrazioni interessate, nella seconda metà del mese di marzo sono state tenute apposite riunioni provinciali, presso ciascuna Camera di commercio, a cura di funzionari Istat, allo scopo di illustrare le modalità tecniche ed esecutive dell'aggiornamento all'Ufficio di statistica della Camera di commercio, ai costituenti Uffici intercomunali di censimento individuati dalle Regioni nonché ad un rappresentante della Prefettura e della amministrazione provinciale.

In riunioni, tenute nella prima decade del mese di aprile, i dirigenti degli Uffici intercomunali di censimento hanno illustrato tali modalità ai responsabili degli Uffici comunali di loro competenza.

Questi ultimi effettueranno l'aggiornamento entro la prima metà del mese di settembre c.a. portando a compimento le seguenti operazioni:

- eliminazione dell'elenco delle aziende censite nel 1982 non più esistenti, inserimento di quelle sopravvenute ed aggiornamento delle notizie sulle aziende sopravvissute;
- scambio di informazioni tra Comuni circa le superfici aziendali ricadenti fuori del Comune di censimento;
- verifica del piano di copertura territoriale raggiunto;
- ripartizione del territorio comunale in sezioni di censimento;
- attribuzione di ciascuna azienda alla sezione di pertinenza.

Censimento della popolazione e delle abitazioni

LA LEGGE DI FINANZIAMENTO

Il disegno di legge concernente l'indagine ed il finanziamento del 13° censimento generale della popolazione e delle abitazioni è stato approvato dal Consiglio dei Ministri il 20 aprile 1990.

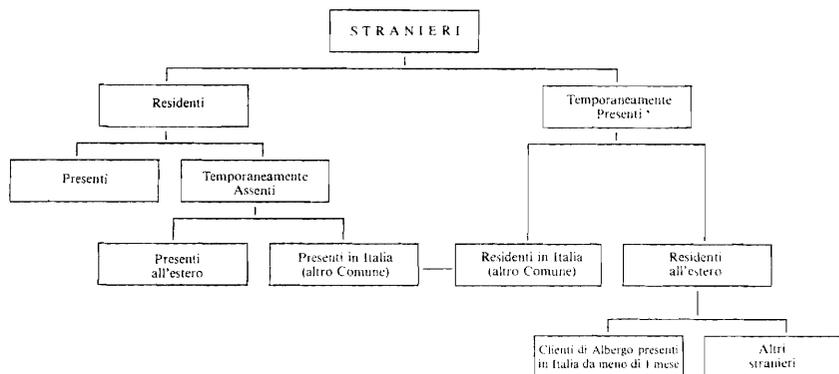
INDAGINE PILOTA

L'indagine pilota, la cui data di riferimento è stata definitivamente fissata (20-21 maggio), ha come scopo principale quello di testare la validità dei differenti questionari. A questo fine sono state naturalmente previste apposite elaborazioni dei dati raccolti. Preziose indicazioni si ricaveranno comunque anche da due modelli con i quali ci si propone di acquisire per via diretta elementi di conoscenza sull'opinione dei rispondenti. A famiglie ed imprese sarà infatti richiesto di fornire risposta a domande di vario tipo, principalmente sul tempo impiegato per la compilazione del questionario e sulle difficoltà incontrate (quesiti non formulati in modo chiaro, idoneità delle avvertenze, ecc.).

GLI STRANIERI IN ITALIA

Come si è già avuto modo di sottolineare, il censimento degli stranieri assume una grande importanza ed è per tale motivo che si sta da tempo lavorando per la definizione di particolari modalità di esecuzione della rilevazione, soprattutto con riferimento al subuniverso degli stranieri temporaneamente presenti. Tenuto conto della necessità di acquisire più approfondite informazioni, è stata per tale aggregato predisposta un'apposita scheda individuale che integrerà il foglio di censimento e che consta di due parti. La prima riguarda tutti gli stranieri temporaneamente presenti e prevede sei quesiti (condizione abitativa, sesso, data di nascita, stato civile, cittadinanza, durata della presenza in Italia). Dalla compilazione della seconda parte, che prevede alcuni quesiti aggiuntivi (grado di istruzione, motivo della presenza in Italia, precedenti esperienze migratorie, situazione lavorativa) sono esonerati gli stranieri ospitati in alberghi, che sono in Italia da meno di un mese; si ritiene in tal modo di poter isolare la componente veramente occasionale dalla presenza straniera sul nostro territorio.

TIPOLOGIA DELLA POPOLAZIONE STRANIERA A LIVELLO COMUNALE



Censimento dell'industria e dei servizi

ASPETTI DEFINITORI

Nel riportare le definizioni di «impresa» e di «unità locale» si è precisato che si tratta di formulazioni che potevano subire un qualche ritocco. Una prima modifica è stata infatti già apportata e riguarda l'eliminazione dell'espressione «o della scambio» per cui al momento si fa esclusivo riferimento «alla produzione di beni o alla prestazione di servizi».

INDAGINE PILOTA

Una rettifica si rende ancora necessaria per una migliore individuazione delle unità alle quali si progetta di somministrare il questionario settoriale: imprese dell'industria con 10 addetti ed oltre; imprese con 6 addetti ed oltre operanti nel settore dei servizi (commercio, trasporti, credito, assicurazioni, ecc.); «associazioni» con 6 addetti ed oltre; tutte le istituzioni delle amministrazioni pubbliche.

Varie

ELENCO DEI COMUNI

Si è deciso di riprendere la pubblicazione del fascicolo annuale «Elenco dei Comuni al 31 dicembre...» per il quale pervengono al Servizio CEN frequenti richieste. L'edizione riferita al 31-12-1988, arricchita di numerose informazioni, è ormai in avanzata fase di stampa e sarà quindi presto disponibile.

CENSIMENTI ESTERI

Fra i Paesi che effettueranno il censimento della popolazione nel corso del prossimo anno, figura il Regno Unito. La rilevazione avrà luogo con riferimento alla data del 21 aprile 1991. È interessante riferire che è prevista la registrazione del codice postale al fine di poter adeguatamente soddisfare la crescente richiesta di dati ai minimi livelli territoriali.

Per quanto riguarda il censimento demografico degli Stati Uniti, che è in corso, va detto che l'Ufficio del Censimento si sta fortemente impegnando per la conta dei senza tetto anche per rimediare a precise carenze delle precedenti rilevazioni. Un gran numero di funzionari è coinvolto nel compito di censire il «popolo dei derelitti» che si ritiene essere assai numeroso: barboni che dormono dentro scatole di cartone, donne che trascinano le loro povere cose in sacchi di plastica (le «bag-ladies»), vagabondi che chiedono l'elemosina, ecc.



Census 1991

IT COUNTS BECAUSE
YOU COUNT

ARCHIVIO COMUNI

Con il n. 1 del bollettino è stato richiesto ai Comuni di far conoscere il nominativo od i nominativi dei funzionari ai quali esso poteva essere direttamente inoltrato; era anche previsto che tali informazioni avrebbero alimentato un «archivio» che si sta da tempo costruendo. Poiché molti Comuni non hanno ancora risposto, si sollecita la compilazione del riquadro riportato qui di seguito con la preghiera di restituirlo al seguente indirizzo:

Istat, Segreteria del Servizio CEN, Via C. Balbo, 16 - 00184 Roma



ARCHIVIO COMUNI

Servizio CEN

COMUNE DI _____

Ufficio Statistica

Responsabile: _____ tel. _____

Altri funzionari _____

Indirizzo _____

Ufficio Anagrafe

Responsabile: _____ tel. _____

Altri funzionari _____

Indirizzo _____

Ufficio Toponomastica

Responsabile: _____ tel. _____

Altri funzionari _____

Indirizzo _____

istat istituto nazionale di statistica

censimenti anni '90

foglio di informazione n.4

giugno 1990

IN QUESTO NUMERO

CENSIMENTO DELL'AGRICOLTURA

La struttura organizzativa periferica

Il materiale di censimento

CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI

La legge di finanziamento

Gli stranieri in Italia

Indagine pilota

Piani topografici

CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

Indagine pilota

Registro ditte

VARIE

Censimenti esteri

Elenco dei Comuni

Censimenti dell'agricoltura

LA STRUTTURA ORGANIZZATIVA PERIFERICA

Mentre il regolamento di esecuzione del censimento, previsto dalla legge di indizione e di finanziamento del 2 maggio 1990 n. 103, è in corso di definizione, sono state emanate dall'Istat le norme per la costituzione, entro il mese di luglio, della struttura organizzativa periferica censuaria. Se ne riassumono qui di seguito i fondamentali aspetti istituzionali e funzionali.

Premesso che la responsabilità dell'intera operazione censuaria è affidata all'Istat, gli Organi di censimento della struttura periferica sono:

- Commissioni regionali di censimento
- Comitati provinciali di censimento
- Uffici provinciali di censimento
- Uffici intercomunali di censimento
- Uffici comunali di censimento

Alla *Commissioni regionali di censimento*, da costituirsi con provvedimento del Presidente dell'Istat, è affidato un duplice ruolo: costituire un elemento di coesione e di raccordo tra i vari organi censuari della Regione e svolgere un'efficace azione promozionale coerente con quella dell'Istat.

I *Comitati provinciali di censimento*, da costituirsi presso ogni Prefettura, forniscono ai restanti Organi censuari indicazioni circa la regolare ed uniforme applicazione delle istruzioni impartite dall'Istat e vigilano sulla corretta esecuzione delle operazioni del censimento, attivando, se necessario, le competenti autorità per eventuali interventi correttivi.

Gli *Uffici provinciali di censimento*, che si identificano, di norma, con gli Uffici di statistica delle Camere di Commercio, vigilano sulle attività degli uffici comunali, svolgendo, come in passato, una faticosa opera di coordinamento funzionale. Tengono, inoltre, informati i Comitati provinciali sull'andamento dei lavori.

Gli *Uffici intercomunali di censimento* vengono costituiti con formale atto adottato dalle Regioni e dalle Province autonome e si identificano, generalmente, con gli Organi periferici degli Assessorati regionali dell'Agricoltura o con gli Uffici che ne hanno assunto le funzioni. Essi forniscono la necessaria assistenza tecnica ai Comuni in tutte le fasi delle operazioni censuarie, dall'aggiornamento dell'elenco delle aziende agricole e dal reperimento dei rilevatori alla fase di raccolta e controllo dei dati. Inoltre tengono i corsi di istruzione per i dirigenti degli Uffici comunali di censimento e per i rilevatori e curano la revisione dei questionari di azienda. Infine, assicurano l'assistenza tecnica e gli interventi necessari per eventuali correzioni dei questionari durante la fase di registrazione controllata dei dati.

Gli *Uffici comunali di censimento*, si identificano con gli Uffici comunali di statistica, ove esistono o con gli Uffici opportunamente costituiti dal Sindaco. Essi costituiscono gli Organi esecutivi locali del censimento e svolgono, nell'ambito dei rispettivi territori, le varie operazioni censuarie.

Le disposizioni emanate prevedono, inoltre, l'attivazione da parte dei sopraccennati Uffici di una rete informativa tale da consentire un monitoraggio pressoché continuo, a livello provinciale, regionale e nazionale, sull'andamento delle operazioni.

Un particolare cenno merita, infine, il ruolo del Sindaco che, coadiuvato dal segretario comunale, ha il compito di assicurare il regolare svolgimento delle operazioni di censimento nell'ambito comunale ed il ruolo del Prefetto quale responsabile del buon andamento delle operazioni censuarie nell'ambito della Provincia.

Rispetto ai censimenti agricoli precedenti si è ritenuto, in analogia a quanto effettuato in altri Paesi comunitari, di estendere il periodo di raccolta dei dati, differenziandolo, a partire dal 21 ottobre '90, per ogni Comune, in relazione al numero di aziende da censire, sino a raggiungere al massimo il 22 febbraio '91.

L'adozione di tale procedura porta ad una notevole riduzione del numero di rilevatori ed alla possibilità di un più elevato livello di qualificazione degli stessi.

Premesso che viene nominato un rilevatore ogni 400 aziende, o frazioni di 400, da censire, la normativa concernente le modalità di reperimento e di nomina dei rilevatori prevede il conferimento dell'incarico solo ai dipendenti comunali per i comuni con più di 400 aziende, per i rimanenti comuni l'incarico può venire affidato anche a personale di altre amministrazioni ed enti pubblici nonché a persone non appartenenti alla pubblica amministrazione che possano assolvere il delicato compito con un bagaglio culturale adeguato.

IL MATERIALE DI CENSIMENTO

È in corso di stampa il materiale necessario per l'esecuzione del censimento (questionario di azienda, modelli ausiliari, fascicolo di istruzioni, manifesti, ecc.). Esso perverrà agli Uffici comunali nel periodo luglio-agosto. Una adeguata scorta sarà costituita presso gli Uffici provinciali di censimento. Gli Enti interessati sono pertanto invitati a predisporre i locali per la ricezione e la buona conservazione di tale materiale. Qualora l'indirizzo di tali locali non corrisponda con quello della Sede si prega segnalarlo all'Istat - Reparto CAG, telefono n. 06/54900216 oppure, per fax n. 06/5410528.

Censimento della popolazione e delle abitazioni**LA LEGGE DI FINANZIAMENTO**

In data 30 maggio 1990 è stato presentato in Senato dal Presidente del Consiglio dei Ministri e dal Ministro per gli Affari Regionali il disegno di legge relativo al «Finanziamento del 13° censimento generale della popolazione, del censimento generale delle abitazioni e del 7° censimento generale dell'industria e dei servizi».

GLI STRANIERI IN ITALIA

Si è appreso di recente che il Comune di Genova ha istituito nell'ambito del dipartimento dei servizi sociali un «Ufficio di coordinamento per i problemi degli immigrati stranieri a provenienza extracomunitaria». Il progetto ha tra le proprie finalità anche quella di favorire la riunione delle singole associazioni di immigrati in un «Coordinamento ligure» delle associazioni stesse che in buon numero vi hanno già aderito. Se ne dà notizia in quanto si è del parere che tali iniziative risulteranno utili al momento del censimento per il previsto coinvolgimento delle varie comunità etniche.

Dal 4 al 6 giugno u.s. si è svolta a Roma la «Conferenza Nazionale dell'Immigrazione». Dopo la relazione introduttiva dell'On. Martelli, Vice Presidente del Consiglio dei Ministri, il Presidente dell'ISTAT ha presentato il rapporto «Gli immigrati presenti in Italia: una stima per l'anno 1989» nel quale sono fra l'altro illustrate le proposte operative per il censimento degli stranieri.

INDAGINE PILOTA

L'indagine, della quale si è fatto più volte cenno, è ormai in pieno svolgimento. Le date di riferimento sono state il 20 ed il 21 maggio, rispettivamente per il censimento della popolazione e per il censimento dell'industria e dei servizi. Per l'indagine è stato considerato un ristretto numero di sezioni scelte nei seguenti Comuni: Artena (Roma), Bari, Milano, Monte San Giusto (Macerata), Porto Sant'Elpidio (Ascoli Piceno), Roma. Presto se ne conosceranno i primi risultati. Si può comunque già anticipare che alcuni problemi sono sorti sia per il reperimento dei rilevatori che nella fase di consegna e di ritiro dei questionari.

PIANI TOPOGRAFICI

In un Seminario svoltosi presso l'Istat sono stati presentati i risultati della sperimentazione sull'impiego di immagini telerilevate per la formazione dei piani topografici. Il test condotto sui Comuni di Aversa (Caserta), Bresso (Milano), Reggio Calabria e San Remo (Imperia) ha consentito di verificare la procedura messa a punto con l'assistenza della Soc. Telespazio.

Il lavoro si è svolto in due fasi. La prima prevedeva l'aggiornamento delle basi territoriali fissate in occasione dei censimenti del 1981, mediante l'utilizzazione delle informazioni «catturate» dai satelliti Landsat e Spot. In questa fase si è proceduto all'individuazione dei limiti delle aree urbanizzate. La seconda fase del lavoro è consistita nella creazione di una base informativa per la quale è stata effettuata la digitalizzazione del reticolo delle sezioni di censimento.

I dati così strutturati sono stati successivamente integrati in un sistema di elaborazioni di dati territoriali sulla scorta del quale sono state realizzate delle carte tematiche sfruttando l'associazione di dati provenienti dalla fonte cartografica con quelli derivanti da un archivio statistico.

Censimento dell'industria e dei servizi

INDAGINE PILOTA

Per l'indagine condotta presso i sei Comuni più sopra segnalati, il settore delle amministrazioni pubbliche non è stato interamente considerato. Per le sedi centrali delle istituzioni dell'Amministrazione centrale dello Stato e degli Organi costituzionali si è infatti deciso di operare direttamente senza la collaborazione degli Uffici comunali. Il competente Reparto ha già contattato alcuni Ministeri allo scopo di verificare la congruità dei contenuti informativi selezionati dall'apposita Commissione di studio e di accertare le eventuali difficoltà incontrate da queste amministrazioni nella compilazione dei questionari.

REGISTRO DITTE

Secondo quanto indicato sul n. 2 del bollettino, fra gli obiettivi dell'indagine pilota c'è anche quello di sperimentare l'utilizzo di elenchi derivanti dal Registro ditte quale strumento di supporto in sede di raccolta dei dati. Al momento i Comuni interessati stanno per l'appunto utilizzando liste di unità fornite all'Istituto dalla CERVED con l'obiettivo di controllare per tale via la completezza della rilevazione. Le indicazioni che si trarranno da questa operazione risulteranno naturalmente assai utili per l'organizzazione del censimento.

Varie

CENSIMENTI ESTERI

Dalla stampa quotidiana, nazionale ed estera, e da articoli pubblicati su riviste scientifiche pervengono continue notizie sull'andamento delle operazioni censuarie in Paesi che in questo periodo sono alle prese con le rilevazioni decennali.

Negli Stati Uniti, ad esempio, si stanno incontrando difficoltà per la scarsa collaborazione delle famiglie che in elevata percentuale non hanno provveduto a restituire il questionario tramite posta. Questa circostanza sta mettendo a dura prova il pur imponente apparato organizzativo costituito dal Bureau of the Census. Anche se per molti adempimenti si è fatto ricorso a sistemi informatici, il censimento resta un'operazione ad alta intensità di lavoro: per la raccolta dei dati sono impiegati 565 mila lavoratori temporanei per i quali è stato stabilito un compenso che va da 5 a 8 dollari per ora.

Per la Francia è da segnalare un intervento della Commission nationale informatique et libertés (CNIL) che ha richiesto all'INSEE (l'Istituto di statistica francese) di adottare più incisivi provvedimenti a tutela della riservatezza dei dati, soprattutto nei confronti dei Sindaci. In ogni caso tutto sta procedendo nel migliore dei modi, nel pieno rispetto dei programmi stabiliti.

ELENCO DEI COMUNI

Sono stati inoltrati in tipografia gli «originali» del fascicolo «Elenco dei Comuni al 31 dicembre 1989». L'edizione riferita al 31 dicembre 1988 è ormai di imminente pubblicazione.

istat istituto nazionale di statistica

censimenti anni '90

foglio di informazione n. 5

novembre 1990

IN QUESTO NUMERO

CENSIMENTO DELL'AGRICOLTURA

Regolamento di esecuzione

Materiale di censimento

Campagna pubblicitaria

Nomina rilevatori

Raccolta dati

Indagine di qualità

Compensi

CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI

Indagine pilota

Piani topografici

CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

Indagine pilota

Classificazione delle attività economiche

VARIE

XVIII Corso per le C.C.I.A.A.

Convegno ANUSCA

Censimenti esteri

N. telefax

Censimento dell'agricoltura

REGOLAMENTO DI ESECUZIONE

Il regolamento di esecuzione della legge 2 maggio 1990 n. 103, recante indizione e finanziamento del 4° Censimento generale dell'Agricoltura, ha ultimato il suo iter legislativo. Il relativo decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 16 ottobre 1990 n. 297 è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale - Serie Generale n. 246 del 20 ottobre 1990.

MATERIALE DI CENSIMENTO

Il materiale necessario per l'esecuzione del censimento (questionario di azienda, modelli ausiliari, fascicoli istruzioni, manifesti ufficiali, ecc.) è già stato spedito nel mese di agosto a tutti gli Uffici comunali.

Qualora esso risultasse insufficiente rispetto alle effettive necessità possono essere richieste delle integrazioni, agli Uffici provinciali di censimento, presso i quali sono state costituite opportune scorte, oppure all'Istat - Reparto CAG (via telefax).

Nel quadro delle iniziative che l'Istituto sta attuando, per una efficace campagna pubblicitaria per il censimento, ciascun rilevatore verrà dotato di una valigetta color verde con sovraimpresso lo slogan «Stimiamo l'Italia agricola» che caratterizzerà detta campagna.

Gli Uffici comunali sono pregati di ritirare, qualora non l'avessero ancora fatto, il quantitativo di valigette sufficiente per la dotazione dei rilevatori presso l'Ufficio provinciale di censimento di competenza al quale sono state inviate tramite corriere.

CAMPAGNA PUBBLICITARIA

I manifesti pubblicitari (di tre diversi tipi) sono stati spediti nel mese di ottobre dalle tipografie incaricate della stampa.

Per i Comuni i quali concluderanno le operazioni di raccolta dei dati il 25 gennaio o il 22 febbraio 1991, l'affissione di una parte dei manifesti dovrebbe essere effettuata verso la fase finale delle operazioni stesse, in modo da mantenere costantemente vivo l'interesse dei conduttori verso il censimento.

Tale azione sarà sostenuta da apposite iniziative programmate dall'Istat, RAI-TV, quotidiani, riviste, stampa locale e riviste specializzate.

NOMINA RILEVATORI

Secondo quanto previsto dal calendario delle operazioni allegato alla circolare n. 27 del 9.6.1990 entro il 20.10.1990, in ogni Comune sono stati nominati, a cura del Sindaco, i rilevatori risultati idonei al corso di istruzione. Per ogni rilevatore, l'Ufficio comunale di censimento doveva compilare un modello ISTAT.CA.7 da spedire all'Istat - Reparto CAG, dopo aver assegnato a ciascuno di essi un codice in ordine progressivo iniziando da 01. Si invita gli Uffici comunali che non l'avessero ancora fatto ad inviare al più presto detti modelli all'Istat - Reparto CAG.

RACCOLTA DATI

Dal 21 ottobre del 1990 è iniziata in tutti i Comuni la raccolta dei dati presso i conduttori di azienda. È indispensabile in tale fase che i comuni compilino la «situazione settimanale» (Mod. ISTAT.CA.2) e la comunichino con la stessa cadenza al responsabile dell'Ufficio intercomunale di censimento di competenza. Tale operazione è necessaria per avere una situazione aggiornata sullo stato dei lavori del censimento.

Si raccomanda, inoltre, di controllare i questionari consegnati giornalmente dai rilevatori per evitare in essi la permanenza di errori e conseguenti ritardi sulle successive operazioni di registrazione controllata ed analisi dei risultati. I tipi di controlli da effettuare sono evidenziati sul «promemoria del rilevatore» riportato sul questionario e nei riquadri delimitati da righe verdi del fascicolo «Istruzioni per la rilevazione dei dati».

I responsabili degli Uffici intercomunali di censimento, oltre a fornire la necessaria assistenza tecnica ai Comuni, redigeranno le relazioni settimanali sugli aspetti tecnici connessi con l'esecuzione del censimento, da inviare agli Uffici provinciali di censimento e cureranno la revisione dei questionari d'azienda.

I Comitati provinciali di censimento, nell'ambito dei compiti loro assegnati, vigileranno sulla corretta e tempestiva esecuzione delle operazioni censuarie da parte dei diversi Uffici ad esse preposti.

Detti Comitati, nel caso di non corretto svolgimento del censimento nella provincia interesserà gli Organi di censimento, per la parte di rispettiva competenza, affinché siano adottati i provvedimenti necessari.

Censimento dell'agricoltura

INDAGINE DI QUALITÀ

Allo scopo di valutare la qualità dei dati rilevati col Censimento nel periodo dal 1 al 15 dicembre 1990, verrà effettuata un'indagine in 83 Comuni campione, scelti in base alla Regione ed alla zona altimetrica di appartenenza.

L'indagine ha scopi esclusivamente di studio e si prefigge di determinare l'entità degli errori non campionari verificatisi nella fase di raccolta dei dati.

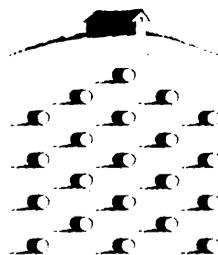
I risultati verranno resi noti unitamente a quelli del censimento entro la fine del 1991.

COMPENSI

Quanto prima si riunirà la Commissione prevista dall'art. 5 della legge 2 maggio 1990 n. 103 di indizione e finanziamento del 4° Censimento generale dell'agricoltura per stabilire le norme di ripartizione tra i Comuni dei 50 miliardi ad essi destinati.

Dette somme, delle quali l'Istat ha già accreditato un acconto, dovranno essere utilizzate dai Comuni in base a quanto previsto dall'art. 27 del DPCM n. 297 del 16 ottobre 1990 per una quota massima del 20% per far fronte alle spese di carattere generale e per la restante parte per incrementare il fondo di incentivazione al proprio personale incaricato di svolgere le operazioni censuarie, esclusa la raccolta dei dati.

STIMIAMO L'ITALIA AGRICOLA.



21 OTTOBRE 1990 - 22 FEBBRAIO 1991
4° CENSIMENTO GENERALE DELL'AGRICOLTURA

istat

Censimento della popolazione e delle abitazioni

INDAGINE PILOTA

Si è proceduto all'analisi dei dati acquisiti con l'indagine pilota. Il test ha fornito elementi utili per una migliore formulazione di alcuni quesiti; da esso sono altresì derivati suggerimenti preziosi sul piano organizzativo specialmente per ciò che attiene alla formazione dei rilevatori.

PIANI TOPOGRAFICI

Mentre da un lato ci si sta adoperando per la definizione degli accordi contrattuali conseguenti alla decisione di ricorrere a servizi specialistici resi da strutture esterne (ciò in funzione delle nuove procedure delle quali si è fatto cenno nel precedente numero del bollettino), dall'altro si sta completando la stesura delle norme da girare ai Comuni per la suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento.

Censimento dell'industria e dei servizi

INDAGINE PILOTA

Nel caso del censimento dell'industria e dei servizi, l'indagine pilota ha in particolare evidenziato i pericoli derivanti da un eccessivo «appesantimento» della rilevazione (è il caso di ricordare che sono stati somministrati quattro questionari: un questionario «generale» e tre questionari «settoriali»). Ciò vale soprattutto per il mondo delle istituzioni delle amministrazioni pubbliche con riferimento al quale si sono presentate, nei contatti diretti, non poche difficoltà.

CLASSIFICAZIONE DELLE ATTIVITÀ ECONOMICHE

È in avanzata fase di preparazione il fascicolo «Classificazione delle attività economiche». La nuova classificazione è il frutto di una revisione di quella utilizzata per i censimenti del 1981 ed è strettamente collegata a quella predisposta in sede comunitaria (cfr. Gazzetta ufficiale delle Comunità europee del 24 ottobre 1990).

Varie

XVIII CORSO PER LE C.C.I.A.A.

Dal 25 al 28 settembre si è svolto a Salsomaggiore Terme (Parma) il XVIII Corso nazionale di aggiornamento statistico per il personale delle Camere di Commercio. Il programma era in particolare incentrato sulle problematiche dei censimenti generali e vi è quindi stata, sulla base delle sei relazioni presentate, l'occasione di illustrare il ruolo assegnato agli Uffici di Statistica camerali.

CONVEGNO ANUSCA

Dal 7 al 10 novembre si è svolto a Montecatini Terme (Pistoia) il 10° Convegno Nazionale dell'Associazione Nazionale degli Ufficiali di Stato Civile e d'Anagrafe. Ai numerosi convegni sono state fra l'altro illustrate le linee direttive dei censimenti generali del 1991; una seconda relazione ha riguardato «la tenuta delle anagrafi in relazione allo svolgimento del prossimo censimento della popolazione».

CENSIMENTI ESTERI

Su iniziativa dell'Istituto di Statistica austriaco sono state organizzate a Vienna due giornate di studio (18 e 19 settembre) per un confronto fra statistici ufficiali di vari paesi sul censimento della popolazione e sulle indagini pilota che sono state effettuate per la preparazione della rilevazione decennale.



Canada



N. TELEFAX

Per ogni comunicazione relativa ai censimenti generali si fa presente che presso la sede di via Ravà sono stati installati due telefax:

Reparto CAG: 06/5420121 (per il censimento dell'agricoltura)

Servizio CEN: 06/5408215 (per i censimenti del 1991).

istat istituto nazionale di statistica

censimenti anni '90

foglio di informazione n. 6

febbraio 1991

IN QUESTO NUMERO

CENSIMENTO DELL'AGRICOLTURA

Raccolta dati

Revisione questionari di azienda

Compilazione e trasmissione del «Prospetto riassuntivo comunale delle superfici»

Trasmissione del materiale censuario all'Ufficio provinciale di censimento

Compensi

CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI

Legge di finanziamento

Stampa dei modelli

Registrazione dei dati

CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

Questionari

Classificazione delle attività economiche

VARIE

Elenco Comuni

Censimenti esteri

Censimento dell'agricoltura

RACCOLTA DATI

Prosegue da parte dei Comuni la raccolta dei dati presso i conduttori di azienda iniziata il 21 ottobre 1990. Si rammenta che la data entro la quale la raccolta dei dati doveva essere conclusa, era il 22 febbraio 1991. I Comuni eventualmente in ritardo sono invitati a mettere in atto tutte le iniziative ritenute opportune per completare la suddetta operazione nel più breve tempo possibile.

REVISIONE DEI QUESTIONARI DI AZIENDA

Si raccomanda agli Uffici comunali di censimento di effettuare giornalmente il controllo dei questionari, compilati dai rilevatori, al fine di eliminare eventuali errori che potrebbero far ritardare le successive operazioni di registrazione controllata ed analisi dei risultati.

I controlli da eseguire sono evidenziati nel «Promemoria del rilevatore» riportato nel questionario e nei riquadri delimitati da righe verdi del fascicolo «Istruzioni per la rilevazione dei dati».

A conclusione della revisione qualitativa dei questionari di azienda i responsabili degli Uffici intercomunali di censimento, accertatane la regolarità, apporranno la lettera «R» in alto a sinistra dell'intestazione dei modelli. Gli Uffici comunali possono quindi apporre la numerazione definitiva nei questionari di azienda e, dopo averli confezionati in pacchi, trasmetterli ai competenti Uffici provinciali di censimento.

COMPILAZIONE E TRASMISSIONE DEL «PROSPETTO RIASSUNTIVO COMUNALE DELLE SUPERFICI» (Mod. ISTAT CA. 5)

Al fine di accertare il grado di copertura del censimento, mediante la compilazione del «Prospetto riassuntivo delle superfici» (Mod. ISTAT CA. 5), gli Uffici comunali di censimento provvederanno a segnalare ai Comuni interessati, per le aziende con parte della superficie totale in altri Comuni, le superfici indicate al punto 5.2 b) — superficie totale situata in altri Comuni — della Sez. I del questionario di azienda.

Tali segnalazioni vengono effettuate, anche per le vie brevi, appena ultimata la raccolta dei dati, utilizzando l'apposito Mod. ISTAT CA 4, tenendo presente che occorre compilare un distinto modello per ciascuno dei Comuni interessati.

Effettuato lo scambio di informazioni tra i Comuni, gli Uffici comunali compileranno, in triplice copia, entro il 15 marzo 1991, il «Prospetto riassuntivo comunale delle superfici» (Mod. ISTAT CA. 5).

Due copie di tale prospetto saranno inoltrate all'Ufficio provinciale di censimento di competenza, il quale provvederà ad inviarne una copia all'ISTAT - Rep. CAG - Via A. Ravà, 150 - 00142 ROMA - Fax 06/5420121 - ed una copia all'Ufficio regionale ISTAT di competenza.

TRASMISSIONE DEL MATERIALE CENSUARIO ALL'UFFICIO PROVINCIALE DI CENSIMENTO

Terminate le operazioni di revisione sopra descritte, gli Uffici comunali di censimento provvederanno a separare da ciascun questionario di azienda il relativo lembo staccabile.

I questionari di azienda, completi dei corrispettivi Mod. CA 1 AGG., e i lembi staccabili saranno distintamente confezionati in pacchi da spedire al competente Ufficio provinciale di censimento per il successivo inoltro ai Centri di registrazione.

Le modalità di confezionamento e spedizione dei questionari di azienda, dei lembi staccabili e del rimanente materiale censuario da parte degli Uffici comunali di censimento sono state oggetto di apposite istruzioni emanate con circolare numero 59/CA del 29 novembre 1990, inviata a tutti i Comuni.

Censimento dell'agricoltura

COMPENSI

La Commissione, nominata in base all'art. 5 della legge 2 maggio 1990, n. 103 di indizione e finanziamento del 4° Censimento generale dell'agricoltura, ha stabilito le norme di ripartizione tra i Comuni e le C.C.I.A.A. delle somme previste dall'art. 3 della detta legge, quale rimborso forfettario delle spese di carattere generale sostenute.

Dei relativi importi spettanti a ciascun Comune, dei quali un primo acconto è stato accreditato nel luglio 1990, un secondo acconto sarà erogato tra breve, il saldo sarà corrisposto ad ultimazione delle operazioni censuarie.

I Comuni, secondo quanto previsto dall'art. 27 del D.P.C.M. n. 297 del 16 ottobre 1990, dovranno utilizzare i suddetti compensi, per una quota massima del 20%, per far fronte alle spese di carattere generale, per la restante parte, per incrementare il fondo di incentivazione da destinare al personale incaricato di svolgere le operazioni censuarie, con esclusione della raccolta dei dati.

Censimento della popolazione e delle abitazioni

LEGGE DI FINANZIAMENTO

È stata pubblicata sulla G.U. n. 13 del 16 gennaio 1991, la legge 9 gennaio 1991, n. 11 di finanziamento del 13° Censimento generale della popolazione, del Censimento generale delle abitazioni e del 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi.

Risulta confermata la riduzione di 50 miliardi dello stanziamento inizialmente previsto. Si sta ora approntando il relativo Regolamento.

STAMPA DEI MODELLI

Secondo quanto previsto dalla legge di finanziamento (art. 2 comma 2), la stampa del modellame da utilizzare per i censimenti del 1991 sarà curata dall'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. Si prevede che per la fine del prossimo mese di giugno, i Comuni potranno ricevere il materiale necessario per l'esecuzione delle varie operazioni.

REGISTRAZIONE DEI DATI

La legge n. 11/91 al comma 3 dell'art. 8, precisa che «Le operazioni relative alla registrazione dei dati possono essere affidate, nel caso ne facciano richiesta, ad enti locali o a loro consorzi dotati di proprie strutture ritenute idonee dall'Istituto stesso. Tale affidamento può riguardare solo i dati relativi alle unità censite dagli enti richiedenti». Per l'applicazione di tale norma l'Istituto si riserva di verificare l'idoneità delle strutture, in relazione anche all'esigenza di rispettare le scadenze previste per l'ultimazione di tale operazione che va comunque, strettamente raccordata con quella relativa alla codifica dei questionari.

Censimento dell'industria e dei servizi

QUESTIONARI

Si è convenuto di riportare sul questionario «generale» i quesiti del questionario «settoriale», destinato alle istituzioni delle Amministrazioni pubbliche ed alle istituzioni sociali private. Di conseguenza il «settoriale» sarà somministrato soltanto alle imprese dell'industria (con 10 addetti e più) e dei servizi (con 6 addetti e più).

Censimento dell'industria e dei servizi

CLASSIFICAZIONE DELLE ATTIVITÀ ECONOMICHE

Va ormai completandosi l'approntamento degli strumenti classificatori necessari alle operazioni censuarie.

Tra detti strumenti grande importanza riveste la classificazione delle attività economiche che, come già precisato, è stata profondamente modificata per assicurarne l'armonizzazione con le classificazioni internazionali.

Qui di seguito se ne riporta la struttura.

STRUTTURA E CODIFICA DELLA CLASSIFICAZIONE (ATECO '91)

Livelli	Denominazione	Tipo di codice	N.ro voci
1° livello	Sezioni	1 lettera maiuscola	17
intermedio	Sottosezioni	2 lettere maiuscole	16
2° livello	Divisioni	2 cifre	60
3° livello	Gruppi	3 cifre	222
4° livello	Classi	4 cifre	512
5° livello	Categorie	5 cifre	871

Ai fini della codificazione sui questionari di censimento, si utilizzeranno esclusivamente codici numerici, senza alcuna indicazione di lettere.

Varie

ELENCO COMUNI

È da qualche mese disponibile l'edizione riferita al 31 dicembre 1988 che riporta, oltre alle tradizionali notizie, ulteriori informazioni sulla popolazione, la superficie territoriale, le comunità montane, le regioni agrarie, le variazioni di territorio e di nome delle circoscrizioni amministrative dei Comuni, verificatesi dopo il 25 ottobre 1981, nonché interessanti raffronti storici fra i dati dei censimenti dall'unità d'Italia al 1981. È in corso di stampa, nella consueta veste grafica, l'edizione aggiornata al 31 dicembre 1990.

CENSIMENTI ESTERI

Come già segnalato su precedenti numeri del foglio di informazione, molti Paesi sono attualmente impegnati nell'effettuazione dei censimenti demografici. Secondo quanto si desume da un documento recentemente predisposto dall'Ufficio di Statistica delle Nazioni Unite, per la 26ª Sessione della Commissione Statistica, 67 Paesi hanno già eseguito il censimento nel corso del periodo 1985-89: 19 di questi sono in Africa, 15 in Asia, 13 in Europa, 16 in Oceania, 2 nell'America settentrionale e 2 nell'America meridionale. È comunque nel biennio 1990-91 che si registra una sensibile diffusione delle operazioni censuarie: 65 Paesi hanno infatti programmato l'effettuazione del censimento nel corso del 1990 mentre altri 42 ne cureranno l'esecuzione nel corrente anno.



1990 Eidgenössische Volkszählung
Recensement fédéral
Censimento federale
Dumbraziun federala

istat istituto nazionale di statistica

censimenti anni '90

foglio di informazione n. 7

giugno 1991

IN QUESTO NUMERO

CENSIMENTO DELL'AGRICOLTURA

Raccolta dati

Grado di copertura del censimento

Trasmissione del materiale censuario

Registrazione controllata dei questionari di azienda

Compensi

Pubblicazione dei primi risultati provvisori

CENSIMENTI DELLA POPOLAZIONE E DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

Struttura organizzativa periferica

Materiale di censimento

Basi territoriali

Classificazione delle professioni

Recapito delle circolari

Censimenti esteri

Organigramma degli uffici

Censimento dell'agricoltura

RACCOLTA DATI

Il 22 febbraio u.s. si è conclusa l'operazione di raccolta dei dati presso i conduttori di azienda. La tempestività con la quale gli Uffici comunali hanno trasmesso i modelli ISTAT CA.3 contenenti i "Primi risultati provvisori" del censimento ha consentito una loro diffusione agli utenti nel pieno rispetto dei tempi programmati.

I dati raccolti consentiranno una prima analisi dell'evoluzione registratasi nell'agricoltura italiana rispetto al passato censimento del 1982 in merito alla numerosità delle aziende agricole, la loro superficie, la consistenza del bestiame e la relativa manodopera agricola.

GRADO DI COPERTURA DEL CENSIMENTO

Per l'esatta valutazione del grado di copertura raggiunto col censimento gli Uffici comunali hanno effettuato, con l'assistenza tecnica dei responsabili degli Uffici intercomunali di censimento, un'analisi delle singole voci contenute nel modello ISTAT CA.5 "Prospetto riassuntivo delle superfici". Per i Comuni che non l'avessero ancora fatto si rammenta che i modelli ISTAT CA.5 vanno compilati in triplice copia. Una copia va trattenuta agli atti del Comune, due copie vanno inviate all'Ufficio provinciale di censimento per il successivo inoltro all'ISTAT.

TRASMISSIONE DEL MATERIALE CENSUARIO

A conclusione delle operazioni censuarie gli Uffici comunali di censimento hanno provveduto alla trasmissione del materiale censuario secondo le modalità specificate nella Circolare n. 59 CA del 29 novembre 1990, prot. n. 19855.

In particolare si rammenta che:

- i modelli ISTAT CA.120 vanno inviati all'ISTAT - Via Licoride, 29 - 00155 Roma;
- i modelli ISTAT CA.101 e CA.101 AGG. vanno inviati all'Ufficio provinciale di censimento solo dopo apposita comunicazione da parte dell'ISTAT.

REGISTRAZIONE CONTROLLATA DEI QUESTIONARI DI AZIENDA

Dal mese di aprile 1991 è in corso la registrazione controllata dei questionari di azienda presso appositi centri provinciali. Si ricorda agli Uffici comunali di censimento di mantenere ben custoditi i modelli ISTAT CA.101 e CA.101 AGG. onde poter far fronte ad eventuali richieste da parte dei responsabili degli U.I.C. incaricati di fornire la propria assistenza durante la fase di registrazione controllata dei questionari di azienda.

COMPENSI

La commissione nominata in base all'art. 5 della Legge 2 maggio 1990, n. 103 di indizione e finanziamento del censimento, ha ultimato i lavori in merito alla determinazione delle norme in base alle quali ripartire le somme da destinare ai Comuni a titolo di rimborso forfettario. Di tale somma sono stati corrisposti già due anticipi pari al 50%; questo Istituto provvederà ad accreditare il saldo ad ultimazione delle operazioni censuarie da parte dei singoli Uffici comunali di censimento. Per quanto riguarda i rilevatori, l'ISTAT sta procedendo agli accreditamenti dei relativi compensi lordi, comprensivi di qualsiasi rimborso spese, per i Comuni che hanno inviato il modello ISTAT CA.55 debitamente compilato.

PUBBLICAZIONE DEI PRIMI RISULTATI PROVVISORI

Entro il mese di giugno verrà pubblicato un volume contenente i "Primi risultati provvisori" raccolti con il modello ISTAT CA.3.

Saranno disponibili i dati a livello comunale, provinciale, regionale e nazionale per zona altimetrica con i relativi confronti col passato censimento dell'agricoltura del 1982.

I dati pubblicati riguarderanno:

- il numero delle aziende;
- la superficie totale delle aziende;
- la superficie agricola utilizzata (SAU);

Censimento dell'agricoltura

- il numero delle aziende con vite;
- la superficie investita a vite;
- il numero dei capi bovini;
- il numero dei capi suini;
- il numero dei capi ovini;
- il numero dei capi caprini;
- le giornate di lavoro prestate dalla manodopera aziendale distintamente per quella familiare ed extra-familiare.

Censimenti della popolazione e dell'industria e dei servizi

STRUTTURA ORGANIZZATIVA PERIFERICA

In attesa del Regolamento di esecuzione della Legge n. 11/91, l'ISTAT ha emanato le norme per la costituzione della struttura organizzativa periferica della quale fanno parte i seguenti organi di censimento:

- Le Commissioni regionali di censimento, costituite con provvedimento del Presidente dell'ISTAT, hanno il compito di agevolare nell'ambito regionale il regolare e corretto adempimento delle funzioni attribuite agli organi di censimento, nonché di svolgere opera informativa e divulgativa sulle finalità dei censimenti stessi.
- I Comitati provinciali di censimento, costituiti in ogni provincia con provvedimento del Prefetto, forniscono indicazioni circa la regolare ed uniforme applicazione delle disposizioni del Regolamento e delle istruzioni impartite dall'ISTAT e adottano le iniziative necessarie nei casi di non regolare svolgimento delle operazioni censuarie.
- Gli Uffici provinciali di censimento, che si identificano con gli Uffici di statistica delle Camere di Commercio e con quegli Uffici che per legge ne hanno assunto le funzioni, vigilano sulle attività degli Uffici comunali, svolgendo opera di coordinamento nell'ambito della provincia.
- Gli Uffici comunali di censimento si identificano con gli Uffici comunali di statistica, ove esistono, o con gli Uffici opportunamente costituiti dal Sindaco. Essi hanno il compito di svolgere le varie operazioni censuarie nell'ambito dei rispettivi territori.

MATERIALE DI CENSIMENTO

Presso il Poligrafico e Zecca dello Stato è in corso di stampa il materiale necessario per l'esecuzione dei Censimenti (fogli di famiglia e di convivenza, questionari dell'industria e dei servizi, modelli ausiliari, fascicoli delle classificazioni, ecc.), che perverrà agli Uffici comunali nel periodo giugno-luglio.

Per il censimento della popolazione sono previsti i seguenti modelli di rilevazione:

- ISTAT CP.1 Foglio di famiglia;
- ISTAT CP.2 Foglio di convivenza;
- ISTAT CP.3 Foglio individuale per straniero non residente in Italia.

I modelli predisposti per il censimento dell'industria e dei servizi sono i seguenti:

- ISTAT CIS.1 Questionario generale;
- ISTAT CIS.2 Questionario per il commercio ambulante;
- ISTAT CIS.3 Questionario settoriale per l'industria;
- ISTAT CIS.4 Questionario settoriale per i servizi.

BASI TERRITORIALI

Con due circolari, la n. 31/CEN prot. 8945 del 2.5.91 e la n. 36/CEN prot. 10512 del 20.5.91, l'Istituto ha emanato le norme relative alla definizione delle basi territoriali ed alla suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento.

In questi giorni i Comuni stanno ricevendo dei supporti cartacei trasparenti (lucidi) con l'indicazione dei confini amministrativi (ricavati dalle tavolette dei piani topografici del 1981 ed aggiornati con le variazioni intercorse nel decennio) e dei limiti delle località abitate (individuate con il telerilevamento). Tali lucidi sono esattamente sovrapponibili alle carte I.G.M.I. a scala 1:25.000 sulle quali i Comuni hanno preso nota, secondo quanto previsto dal Regolamento anagrafico, delle modifiche intervenute dopo il 1981 e consentiranno quindi, ai Comuni di validare informazioni che confluiranno in un archivio cartografico gestito su basi informatiche.

Censimenti della popolazione e dell'industria e dei servizi

CLASSIFICAZIONE DELLE PROFESSIONI

Anche questo importante strumento classificatorio — l'altro è rappresentato dalla classificazione delle attività economiche — è stato profondamente revisionato. Si può anzi parlare di un radicale rinnovamento della classificazione che si è ispirato a due principali linee-guida. La prima è stata quella di tener conto al massimo possibile delle trasformazioni e dei mutamenti avvenuti negli anni '80 ed attesi per gli anni '90. La seconda ha suggerito la costruzione di una classificazione che consentisse di ottenere informazioni italiane comparabili con quelle di altri Paesi.

RECAPITO DELLE CIRCOLARI

Per il rapido inoltro delle circolari a tutti gli organi interessati alle operazioni censuarie, si è deciso di utilizzare il sistema di Posta elettronica PT/POSTEL, gestito dall'Amministrazione delle Poste, che garantisce il recapito delle circolari stesse nel tempo medio di tre giorni. Ottenuto per via informatica il testo della circolare e l'elenco dei destinatari, il servizio PT/POSTEL trasmette detto testo ai vari Centri distribuiti sul territorio nazionale e sono quest'ultimi a curarne la stampa e la successiva distribuzione.

CENSIMENTI ESTERI

L'Ufficio federale di statistica tedesco, in occasione del censimento della popolazione del 1987, ha istituito un centralino al quale famiglie e operatori economici si sono rivolti per chiarimenti sui vari aspetti del censimento.

L'ISTAT sta valutando l'opportunità di adottare la stessa iniziativa per i prossimi censimenti. Presso il centralino tedesco hanno funzionato 20 postazioni telefoniche, fra le ore 9 e le 17, con 150 operatori, suddivisi in tre turni che — come si desume dalla tabella seguente — hanno risposto a quesiti di vario tipo.

NUMERO DELLE TELEFONATE SUL CENSIMENTO PERVENUTE AL CENTRALINO TEDESCO PER TIPO DI RICHIESTA

Tipo di richiesta	N. telefonate
Manifestazione di piena collaborazione (comunicazione di assenza, ecc.)	19.617
Quesiti sull'organizzazione della rilevazione	4.854
Quesiti sui contenuti del questionario	8.978
Quesiti sulla riservatezza dei dati	3.453
Osservazioni critiche	3.545
Richiesta di chiarimenti sulle conseguenze in caso di rifiuto	674
Totale	41.121

ORGANIGRAMMA DEGLI UFFICI

Si riporta qui di seguito il nuovo organigramma dell'Istituto per la parte che concerne gli uffici cui è affidata la gestione delle operazioni censuarie. I numeri di telefono individuano l'interno che occorre comporre dopo quello relativo al centralino passante 06/54900.

SERVIZIO CENSIMENTI DELLA POPOLAZIONE E DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI (CEN)

Dott.ssa Amelia Faticoni Capodiferro tel. 350

REPARTO CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI (CEN/A)

Dott. Mario Greco tel. 214

REPARTO CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI (CEN/B)

Dott. Paolo Dini tel. 347

REPARTO ORGANIZZAZIONE DELLA RETE DI RILEVAZIONE (CEN/C)

Dott. Carlo Belloni tel. 366

REPARTO CONTROLLO DELLA QUALITÀ DEI DATI (CEN/D)

Dott. Mauro Masselli tel. 235

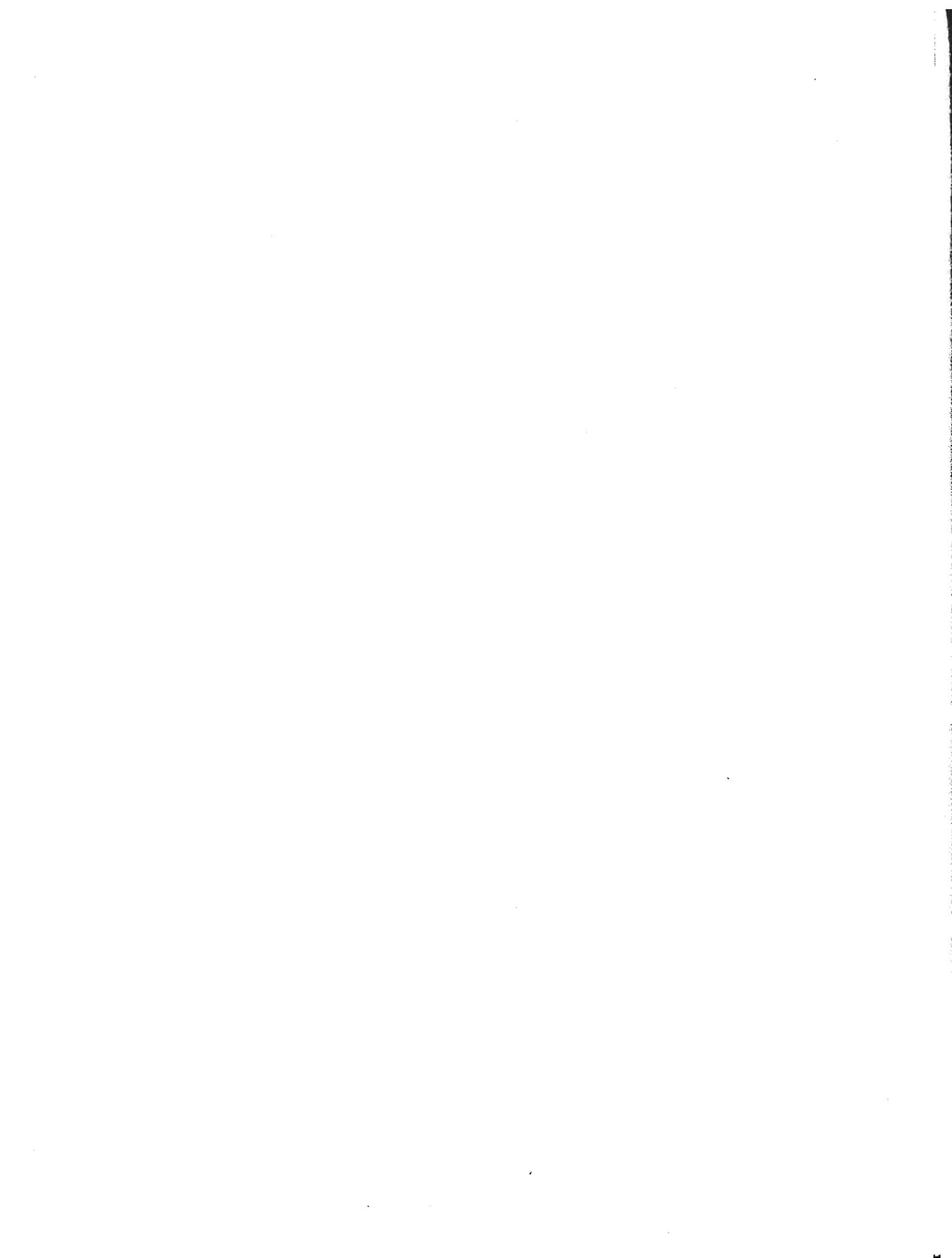
REPARTO BASI TERRITORIALI DEI CENSIMENTI E ANALISI SPAZIALI (CEN/E)

Dott. Aldo Orasi tel. 315

Il regolamento di esecuzione di cui al D.P.R. 23 luglio 1991, n. 254, fornisce indicazioni di carattere generale sull'organizzazione che occorre porre in essere per l'effettuazione dei censimenti definendo in particolare, i compiti dei vari organi coinvolti. L'ISTAT si fa poi carico di precisare, con maggiori dettagli, le disposizioni alle quali detti organi debbono attenersi nello svolgimento delle diverse operazioni, ed a questo fine predispone un apposito fascicolo «Disposizioni per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore».

Nell'intento di anticipare i contenuti delle suddette analitiche disposizioni ed allo scopo anche di integrarli con ulteriori chiarimenti sui singoli adempimenti, vengono - secondo una prassi che si è andata consolidando nel tempo - diramate circolari che, per l'appunto, consentono agli organi periferici di operare senza incertezze. Nel periodo maggio 1991 - maggio 1992 sono state diffuse 28 circolari.

Se ne fornisce qui di seguito l'elenco evidenziando che, per un loro più celere inoltro (un tempo medio di tre giorni) è stato utilizzato il servizio di posta elettronica PT/POSTEL.



Circolari Istat

- 2-5-91 - Norme per la suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento
- 15-5-91 - Ispettori provinciali di censimento
- 15-5-91 - Costituzione degli organi periferici di censimento e calendario delle operazioni
- 20-5-91 - Individuazione delle località abitate dei Comuni e conferma della corretta digitalizzazione dei confini comunali già approvati in occasione dei Censimenti generali del 1981
- 20-6-91 - Operazioni preliminari: riunioni regionali, interprovinciali, provinciali e intercomunali
- 26-6-91 - Reperimento, scelta e nomina dei rilevatori e coordinatori
- 27-6-91 - Registrazione dati censuari
- 1-7-91 - Codifica della sezione di censimento relativa al pendolarismo
- 9-7-91 - Assegnazione rimborso forfettario ai Comuni
- 9-7-91 - Assegnazione rimborso forfettario a Camere di Commercio
- 30-7-91 - Gestione fondi per attività di vigilanza ed assistenza degli UPC
- 8-8-91 - Monitoraggio telematico
- 14-8-91 - Corsi di formazione per il personale associato agli UCC
- 23-8-91 - Riunioni per l'illustrazione delle modalità tecniche ed esecutive dei Censimenti agli ispettori provinciali, ai componenti gli UPC, ai dirigenti gli UCC; istruzioni ai rilevatori ed ai coordinatori
- 23-8-91 - Monitoraggio telematico
- 9-9-91 - Campagna pubblicitaria
- 24-9-91 - Lettera ai Direttori di scuole elementari
- 24-9-91 - Lettera ai Presidi di scuole medie e superiori
- 1-10-91 - Nomina coordinatori
- 3-10-91 - Norme tecniche per il confronto Censimento-Anagrafe
- 8-10-91 - Dichiarazione individuale di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico per il Trentino-AA.
- 8-10-91 - Disposizioni particolari
- 7-11-91 - Indagini sul grado di copertura
- 13-11-91 - Completamento delle operazioni censuarie concernenti il ritiro dei questionari
- 27-11-91 - Revisione definitiva e codifica dei questionari - confezionamento e trasmissione del materiale
- 9-1-92 - Indagine sulla qualità dei dati
- 3-2-92 - Compensi ai rilevatori e coordinatori - Modd. ISTAT CP.25 e CP.26
- 19-5-92 - tenute, saldi e attestati ai rilevatori e coordinatori - saldi agli UCC - questionari settoriali - elenchi Cerved



**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Direzione Centrale dei Censimenti
e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 2 maggio 1991

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Servizio Censimenti della Popolazione
e dell'Industria e dei Servizi

e, per conoscenza:

Reparto Basi Territoriali e
Analisi Spaziali

Circolare n.31/CEN

Prot. N. 8945 - All. 1

Agli Uffici di Statistica dei Comuni

Al Ministero dell'Interno
- Direzione Generale dell'Amministrazione
Civile
- Ufficio di Statistica

Al Ministero dell'Industria, del Commer-
cio e dell'Artigianato
- Direzione generale del Commercio
Interno e dei Consumi Industriali
- Ufficio di Statistica

Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
Regioni e Province Autonome

Al Sig. Presidente della Commissione di
Coordinamento della Valle d'Aosta

Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
Province Autonome

Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali delle
Regioni e Province Autonome

Ai Sigg. Assessori per l'Industria e il
Commercio delle Regioni e Province
Autonome

Agli Uffici di Statistica delle Regioni
e Province Autonome

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

Agli Uffici di Statistica delle
Prefetture

Ai Sigg. Segretari Generali delle Camere
di Commercio, Industria, Artigianato ed
Agricoltura

Agli Uffici di Statistica delle Camere
di Commercio, Industria, Artigianato ed
Agricoltura

Agli Uffici Regionali ed Interregionali
dell'Istituto Nazionale di Statistica
LORO SEDI

OGGETTO:

13° Censimento Generale della
Popolazione e delle Abitazioni e
7° Censimento Generale dell'Indu-
stria e dei Servizi, 1991. Norme
per la suddivisione del territorio
comunale in sezioni di censimento



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

1. Premessa

I censimenti in oggetto, indetti con Legge 9 gennaio 1991, n.11, avranno luogo, rispettivamente, nei giorni di domenica 20 e lunedì 21 del prossimo mese di ottobre.

I primi adempimenti che i Comuni sono chiamati ad espletare riguardano la definizione delle basi territoriali.

Nei passati censimenti gli Uffici comunali dovevano individuare e delimitare, su cartografia IGMI a scala 1:25.000, le localita' abitate (centri e nuclei) nelle quali risultava distribuita la popolazione del Comune stesso. Tale cartografia era fornita ai Comuni dall'Istat.

L'individuazione di tali aree aveva, nella fase operativa, lo scopo di ridurre il piu' possibile gli errori di omissione e/o di duplicazione e, nella fase di analisi dei risultati, quello di ottenere informazioni a livello sub-comunale.

Al fine di ottimizzare i risultati, in particolare nella fase di analisi, l'Istat ha deciso di procedere all'individuazione delle localita' abitate di ciascun Comune servendosi delle immagini del territorio italiano ottenute con il telerilevamento: immagini che hanno il vantaggio di offrire una rappresentazione piu' fedele, in quanto piu' aggiornata, della situazione esistente.

La nuova procedura prevede che ogni Comune riceva supporti cartacei trasparenti (lucidi) con le indicazioni dei confini amministrativi (ricavati dalle tavolette dei piani topografici del censimento 1981 ed aggiornati con le variazioni intercorse nel decennio intercensuario) e dei limiti delle localita' abitate (individuate con il telerilevamento). Tali lucidi saranno sovrapponibili alle carte IGMI a scala 1:25.000 sulle quali e' stato definito il piano topografico approvato dall'Istat in occasione dei censimenti generali del 1981 e debitamente aggiornato secondo quanto disposto dal vigente Regolamento Anagrafico.

I Comuni dovranno verificare la rispondenza delle localita' abitate individuate per mezzo del telerilevamento con la situazione territoriale del Comune e la validita' dei limiti delle localita' stesse. In caso di discordanze con la realta', i Comuni segnaleranno prontamente le differenze all'Istat, trasmettendo la relativa documentazione.

Tale nuova procedura affrancherà i Comuni dall'onere di delimitare le proprie localita' abitate riducendo in tal modo i tempi di esecuzione dell'intera operazione e permetterà, altresì, di disporre in tempi brevi delle informazioni relative ai limiti delle localita' stesse su supporto magnetico, consentendone una gestione informatizzata. Con tale procedura sarà assicurata anche la verifica della copertura censuaria del territorio comunale.

In attesa della disponibilita' dei suddetti lucidi e delle istruzioni relative alla validazione dei piani topografici secondo le nuove modalita', i Comuni dovranno comunque provvedere alla suddivisione del territorio comunale in microaree cui far corrispondere le sezioni di censimento.

La strategia delineata per la definizione delle sezioni di censimento ha l'obiettivo di definire una griglia territoriale univocamente individuabile e, per quanto possibile, stabile nel corso del tempo, al fine di garantire la comparabilita' dei dati ad essa riferiti in epoche diverse.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Di seguito vengono illustrate le modalita' tecniche che i Comuni sono tenuti a seguire nelle operazioni di suddivisione del proprio territorio in sezioni di censimento.

2. Supporti cartografici

Al fine di assicurare la massima integrazione delle basi cartografiche utilizzate per la delimitazione delle sezioni di censimento, la cartografia usata deve essere georeferenziata (riportando le coordinate geografiche di almeno quattro punti), inquadrata nel sistema di riferimento planimetrico nazionale, aggiornata ed a scala sufficientemente grande, tale da consentire una chiara visualizzazione dei confini delle sezioni stesse.

L'uso della Cartografia Tecnica Regionale a media scala (1:10.000 o 1:5.000), ove esista, risulta idonea a soddisfare le esigenze suddette.

Nel caso in cui non fosse disponibile cartografia con le suddette caratteristiche per l'intero territorio comunale e' consentita l'utilizzazione di planimetrie a grande scala per l'individuazione delle sezioni di censimento del centro capoluogo del Comune e cartografia a scala 1:25.000 per le altre.

Si richiama l'attenzione sul livello di aggiornamento delle carte utilizzate, nel senso che queste ultime dovranno rendere conto di tutte le modifiche intervenute sul territorio, in particolare delle modifiche intervenute in prossimita' dei limiti degli aggregati abitativi.

3. I caratteri distintivi della sezione di censimento

La definizione delle sezioni di censimento, che nei passati censimenti rispondeva principalmente alle esigenze pratiche della rilevazione censuaria, ha subito nel tempo alcune modificazioni legate alla necessita' di poter meglio soddisfare le esigenze conoscitive legate al frazionamento del territorio in aree sub-comunali. Un ulteriore passo in questa direzione viene fatto in occasione dei prossimi censimenti generali assicurando, secondo le nuove normative per la suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento, la ricostruzione, per somma, delle varie unita' geografiche ed amministrative sub-comunali (localita' abitate, Circostrizioni amministrative, U.S.L., quartieri, ecc.).

E' intenzione di questo Istituto procedere alla memorizzazione dei limiti delle sezioni di censimento in modo da poter gestire le stesse tramite elaboratore elettronico. Si raccomanda pertanto di operare con la necessaria accuratezza e precisione onde poter disporre di supporti cartografici il piu' possibile chiari e precisi.

Nel seguito si fara' riferimento alle "localita' abitate" dei Comuni; per quanto riguarda le definizioni si rimanda a quanto contenuto nel fascicolo "Anagrafe della popolazione" - Metodi e Norme - Serie B - n.18, giugno 1979, Istat. Di questo volume e' prevista una nuova edizione entro il corrente anno; si precisa comunque che le suddette definizioni non subiranno alcuna modificazione nei contenuti.

Per gli scopi illustrati precedentemente e' necessario attenersi scrupolosamente alle seguenti disposizioni:

- a) Le sezioni di censimento sono individuate, sulla cartografia di cui al precedente punto 2., con un tratto sottile di matita rossa tracciato con accuratezza come descritto al seguente punto 4.2.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

- b) La suddivisione del territorio in sezioni di censimento deve coprire tutta l'area comunale compresi i corsi d'acqua, le zone disabitate, i laghi, ecc..
- c) Ogni sezione di censimento deve essere costituita di un solo corpo di terreno delimitato sulla carta da una linea spezzata chiusa.
- d) Ciascuna sezione di censimento deve comprendere il territorio di una sola localita' abitata o di parte di essa. In nessun caso, quindi, una sezione di censimento puo' comprendere territori di piu' localita' abitate o di una localita' abitata (o parte di essa) e territorio esterno ad essa. I limiti delle sezioni prossime al limite esterno della localita' abitata di cui fanno parte devono coincidere con i limiti della localita' stessa (cioe' con i limiti dell'edificato se non e' possibile rilevare una qualche delimitazione di tipo cartografico).
- e) Le porzioni di territorio aggregate ad un Comune, per effetto di variazioni territoriali avvenute successivamente al censimento del 1981, devono costituire una o piu' sezioni di censimento a se' stanti.
- f) Le isole amministrative devono costituire, ognuna, una o piu' sezioni di censimento a se' stanti; le isole marittime e lacuali, le zone di montagna disabitate, le paludi e gli acquitrini, i laghi (o parte di essi), devono costituire una sezione di censimento a se' stante solo se di una certa consistenza territoriale.
- g) I limiti delle sezioni di censimento devono essere individuati in corrispondenza di entita' cartograficamente definite (aree di circolazione, corsi d'acqua, linee di displuvio, confini amministrativi, limiti di localita' abitata, ecc.).
- h) La suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento deve essere effettuata in modo da assicurare, per quanto possibile, la ricostruibilita', per somma, delle sezioni di censimento definite nel 1981.
- i) La suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento deve essere effettuata in modo da permettere di ricostruire, per somma, le Circostrizioni amministrative (di cui alla Legge 8 aprile 1976, n.278), le U.S.L. e i Distretti scolastici.
- l) La suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento deve permettere la ricostruzione, per somma, delle piu' rilevanti ripartizioni territoriali sotto il profilo socio-economico, urbanistico o altro quali, ad esempio, le zone urbanistiche, i quartieri, ecc..
- m) Le sezioni di censimento devono essere individuate in modo che al loro interno ricadano, al massimo, circa 350 unita' di rilevazione tra famiglie, abitazioni non occupate ed unita' locali.
- n) I Comuni devono prevedere, qualora se ne presenti la necessita', una specifica sezione di censimento, che non deve avere alcun riferimento con il territorio comunale, dove iscrivere le persone censite "senza tetto" (persone che non dimorano in abitazione o in altro tipo di alloggio come ad esempio: girovaghi, senza fissa dimora, ecc.), siano esse di cittadinanza italiana o straniera.
- o) Non deve, invece, essere prevista la sezione che nel 1981 era denominata "sezione natanti". Le unita' di rilevazione censite su imbarcazioni o in case galleggianti devono essere iscritte nella sezione dove sono state individuate.
- p) In base a quanto riportato al punto m) ai rilevatori possono essere assegnate anche piu' sezioni di censimento fino al raggiungimento di un congruo numero di unita' di rilevazione (circa 350 tra famiglie, abitazioni non occupate ed unita' locali), mentre una stessa sezione di censimento non puo' essere assegnata a piu' rilevatori.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

4. Procedura operativa per la suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento

4.1 - In relazione alla dimensione demografica (al 31.12.1990), i Comuni devono attenersi alle seguenti ulteriori disposizioni.

A) - Comuni capoluoghi di provincia e Comuni con popolazione residente superiore a 30.000 abitanti (al 31/12/1990).

Nel centro capoluogo e negli altri centri abitati con piu' di 20.000 abitanti le sezioni di censimento devono essere individuate tenendo conto dell'unita' ecografica *isolato*.

Per *isolato* si intende un edificio, o un insieme di edifici contigui e cioe' ogni costruzione in pietra, mattoni, cemento armato, acciaio, ecc., organicamente strutturata ed eventualmente intervallata da corti, cortili, giardini e simili, che abbia la caratteristica di essere individuata sul terreno, in quanto circondata da:

- a) spazi destinati alla viabilita', anche se su livelli altimetrici diversi (vie, strade, corsi, viali, vicoli, calli, salite, piazze, piazzali, larghi, campi, campielli e simili);
- b) limiti geomorfologici (fossi, canali, fiumi, torrenti, scarpate, crinali e simili);
- c) limiti individuati da opere infrastrutturali (linee ferroviarie, ponti, recinzioni, ecc.);
- d) limiti di tipo amministrativo (confini comunali, ecc.).

Sulla base di quanto sopra ogni edificato, nelle condizioni previste dalla definizione sopracitata, e' da considerarsi *isolato* qualunque sia la sua destinazione d'uso (abitativa, produttiva, ecc.).

Allo stesso modo deve considerarsi *isolato* - da definirsi *isolato di tipologia speciale* - anche un complesso sportivo (ad esempio: uno stadio), un aeroporto, un parco recintato, un cimitero, ecc..

Di seguito si riportano alcune tipologie di isolati che con maggiore frequenza si presentano nelle strutture urbane (Cfr. le FIGURE da 1 a 7 riportate nel foglio allegato).

Nella fig. 1 si riconoscono 10 isolati (spazi in nero), di diversa forma e dimensione intervallati da una regolare rete stradale: come e' evidente, essi sono riconoscibili e individuabili senza alcun dubbio.

Nella fig. 2 si riconosce solo un isolato costituito da due fabbricati e un giardino a forma di L e circondato da quattro strade e una piazza.

Nella fig. 3 si riconosce un solo isolato costituito da un gruppo di villini intervallati da giardini (villini a schiera) e circondato da quattro strade.

Nella fig. 4 i due fabbricati centrali costituiscono un solo isolato in quanto collegati tra loro, a partire dal primo piano verso l'alto, mentre al di sotto corre una strada.

Nella fig. 5 lo stabilimento industriale, costituito da piu' corpi di fabbricato separati da spazi destinati alla viabilita' interna, ma tutti compresi in uno stesso recinto, costituiscono un solo isolato.

Nella fig. 6, anche mancando il recinto, i piu' corpi di un fabbricato funzionalmente dipendenti, in quanto pertinenze di uno stesso stabilimento, costituiscono un solo isolato.


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Nella fig. 7 costituisce un solo isolato il complesso recintato di piu' edifici (destinato esclusivamente o prevalentemente a residenza con qualunque densita' e tipologia edilizia) con viabilita' interna, e funzionalmente dipendenti dal punto di vista dei servizi oppure legati da vincoli consortili o simili.

In linea di massima, ad ogni isolato deve corrispondere una sezione di censimento, con le seguenti eccezioni:

1) una sezione di censimento puo' corrispondere all'accorpamento di due o piu' isolati qualora si tratti di:

- a) isolati di modeste dimensioni;
- b) isolati che rappresentano corpi diversi di una stessa struttura (ospedale, scuola, istituto religioso, ecc.)

2) Una sezione di censimento deve corrispondere ad una parte di isolato qualora si tratti di:

- c) isolati costituiti da uno o piu' edifici "tagliati" dal confine comunale, dal limite di Circostrizione amministrativa, di U.S.L., ecc..

3) Una sezione di censimento puo' corrispondere ad una parte di isolato qualora si tratti di:

- d) isolati costituiti da uno o piu' edifici per i quali il Comune, in base alla valutazione delle unita' di rilevazione e tenendo conto del numero massimo di unita' da affidare a ciascun rilevatore (350 circa), valuti necessario creare piu' sezioni;
- e) isolati costituiti da uno o piu' edifici con caratteristiche non omogenee rispetto ad alcune tipologie di particolare interesse per il Comune.

Nei casi c), d) ed e) la suddivisione in sezioni degli isolati deve far necessariamente riferimento ai numeri civici.

Relativamente alle strutture urbanizzate talvolta non organizzate in isolati, occorre tener presente quanto segue per:

- f) insediamenti lineari di edifici affiancati lungo una strada;
- g) insediamenti ai limiti dell'edificato.

Il caso f) e' esemplificato nella fig. 8 in cui viene rappresentato un insediamento abitativo che si sviluppa lungo una strada senza soluzione di continuita'. Il confine di sezione coincidera' con i limiti dell'edificato, mentre il criterio per suddividere un edificato senza soluzione di continuita' deve far riferimento ai numeri civici.

La fig. 9 rappresenta il caso g) cioe' un insediamento di edifici situati al limite del costruito: in particolare si tratta di un complesso edificato costituito da un gruppo di fabbricati intervallati da giardini o da strade di accesso ai fabbricati, circondato da tre strade e dalla campagna. Il limite della sezione di censimento in corrispondenza della campagna - purché non sia possibile rilevare una qualche delimitazione di tipo cartografico - deve essere tracciato in corrispondenza dei limiti dell'edificato verso la campagna.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Ad ogni *isolato di tipologia speciale* deve corrispondere una sezione di censimento anche se priva di unita' di rilevazione.

Per un esempio di suddivisione di un centro abitato in sezioni di censimento secondo il criterio della corrispondenza di ogni sezione con l'isolato si rimanda all'ESEMPIO 1 riportato nel foglio allegato.

Nel rimanente territorio comunale (centri abitati con meno di 20.000 abitanti, nuclei abitati e territorio con case sparse o disabitato) il criterio da adottare per individuare le sezioni di censimento potrà essere, ma solo limitatamente alle localita' piu' densamente popolate, o quello sopra illustrato per i centri capoluoghi e per i centri abitati con piu' di 20.000 abitanti, oppure, quello descritto nelle norme generali di cui al punto 3..

B) - Comuni con popolazione residente compresa tra 3.000 e 30.000 abitanti (al 31/12/1990).

Tali Comuni possono seguire le norme gia' descritte per i Comuni demograficamente piu' grandi, applicando il criterio della corrispondenza tra isolato e sezione di censimento ai centri abitati di una certa consistenza demografica. Nel caso in cui i Comuni non ritengano opportuno operare seguendo tale procedura devono pero' attenersi sempre alle norme generali illustrate al precedente punto 3..

C) - Comuni con popolazione residente fino a 3.000 abitanti (al 31/12/1990).

L'Istat inviera' i *lucidi* con l'indicazione delle localita' abitate individuate con il telerilevamento e le relative istruzioni. Il Comune dopo aver accertato la rispondenza del *lucido* alla realta' del territorio comunale provvedera' alla suddivisione del territorio in sezioni di censimento tenendo presente che ogni localita' abitata costituisce una sola sezione di censimento a meno che validi motivi non richiedano l'ulteriore suddivisione della localita' stessa in piu' sezioni. Il restante territorio costituisce una o piu' sezioni di censimento a se' stanti (ad esempio l'esigenza di distinguere tra centro storico, aree residenziali, aree produttive e commerciali, insediamenti turistici o la necessita' di rispettare il vincolo di assegnare ad ogni rilevatore circa 350 unita' di rilevazione). Vedi l'ESEMPIO 2 riportato nel foglio allegato.

4.2 - I limiti delle sezioni di censimento devono essere tracciati con segno sottile di matita rossa sulla cartografia di cui al punto 2.. Tali limiti vanno segnati seguendo la mezzera delle strade, dei corsi d'acqua, dei ponti o, comunque i particolari cartografici evidenti.

La cartografia con la suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento deve essere prodotta in duplice copia.

Le sezioni di censimento devono essere numerate in ordine crescente ed unico per l'intero Comune, iniziando con l'attribuire il numero 1 ad una sezione del centro storico e continuando fino alla completa copertura del territorio comunale. Soluzioni diverse potranno essere proposte all'Istat.

Le sezioni *dei senza tetto* devono essere contraddistinte, la prima con il numero 8888, e le altre, a scalare, con i numeri 8887, 8886, ecc..

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****5. Altri adempimenti.**

5.1 - Una volta delimitate e numerate le sezioni di censimento, deve essere fornita all'Istat una tabella di ragguglio tra le sezioni individuate nel 1991 e quelle individuate nel 1981 seguendo le indicazioni fornite nello SCHEMA 1 riportato in allegato.

Inoltre devono essere fornite tutte le aggregazioni di sezioni di censimento che permettono di ricostruire, per somma, le Circostrizioni amministrative, le U.S.L. ed i Distretti scolastici (Cfr. SCHEMA 2) e le tabelle di ragguglio tra le sezioni di censimento e le unita' territoriali sub-comunali riguardanti porzioni di territorio interessanti per specifiche analisi statistiche (quartieri, zone urbanistiche, ecc.).

5.2 - Al fine di fornire ad ogni rilevatore indicazioni precise sui limiti dell'area che gli e' assegnata, i Comuni dovranno, per ogni sezione di censimento, compilare un modello ausiliario denominato "Itinerario di sezione" (ISTAT CP.5). Per ogni sezione di censimento il Comune deve elencare tutte le aree di circolazione che ricadono all'interno della stessa. I modelli saranno inviati ai Comuni entro la prossima estate a cura dell'Istat insieme a tutto il materiale di censimento.

Terminata la raccolta dei dati, i modelli ISTAT CP.5 saranno restituiti dai rilevatori ai Comuni che avranno cura di verificare l'esattezza e la completezza delle aree di circolazione indicate confrontandole con quanto riportato sui modelli ISTAT CP.9 - Stato di sezione definitivo - ed apportandovi le eventuali e necessarie modifiche.

Istruzioni piu' dettagliate saranno fornite nelle apposite istruzioni per i Comuni.

5.3 - Non appena ultimate le operazioni di suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento - e comunque non oltre il 15 luglio 1991 - una copia del materiale cartografico con le delimitazioni effettuate e le tabelle di corrispondenza territoriale di cui al punto 5.1 devono essere trasmesse al Servizio Censimenti - Istituto Nazionale di Statistica - via Adolfo Rava', 150 - 00142 Roma. Una seconda copia dovra' essere trattenuta agli atti del Comune.

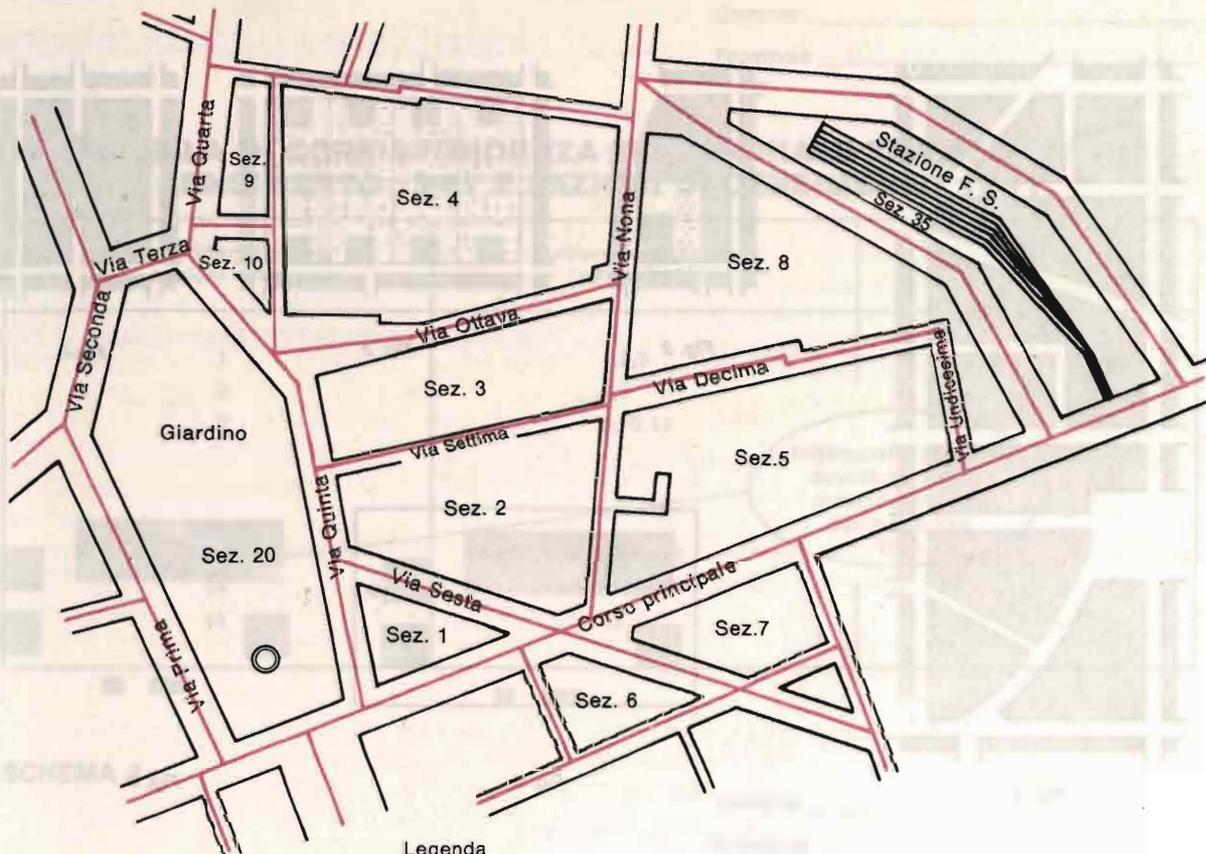
Eventuali chiarimenti al riguardo potranno essere richiesti al Servizio Censimenti, tel. 06/54900-324, 325, 330, telefax 06/5408215.

Si fa sin d'ora presente che tutta la documentazione relativa alla definizione delle basi territoriali (lucidi, cartografia con la delimitazione delle sezioni di censimento, elenco delle aree di circolazione distinte per sezione, ecc.) non puo' dai Comuni essere fornita a terzi. La sua utilizzazione, in vista di un piu' razionale sfruttamento delle informazioni censuarie, sara' regolamentata dall'Istituto nell'ambito dei programmi concernenti la diffusione dei risultati.

In considerazione dell'importanza che rivestono i censimenti si confida nella massima collaborazione dei Comuni e delle altre Amministrazioni ed Enti in indirizzo per la migliore impostazione ed esecuzione dei lavori censuari.

**IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey**

ESEMPIO 1



Legenda

- Limite di sezione di censimento
- Sezioni da 1 a 10 - individuate con il criterio dell' isolato.
- Sezione 20 - Piazza con monumento e giardino delimitato.
- ▨ Sezione 35 - Stazione ferroviaria.

+

M

X

+

FIGURE

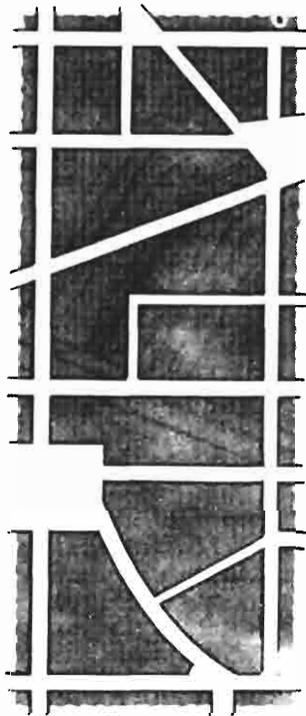


Fig. 1



Fig. 2

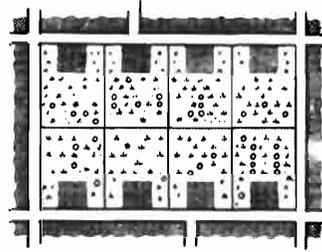


Fig. 3

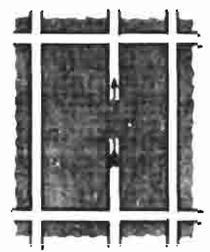


Fig. 4

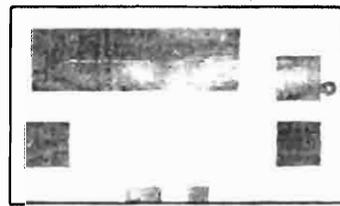


Fig. 5



Fig. 6

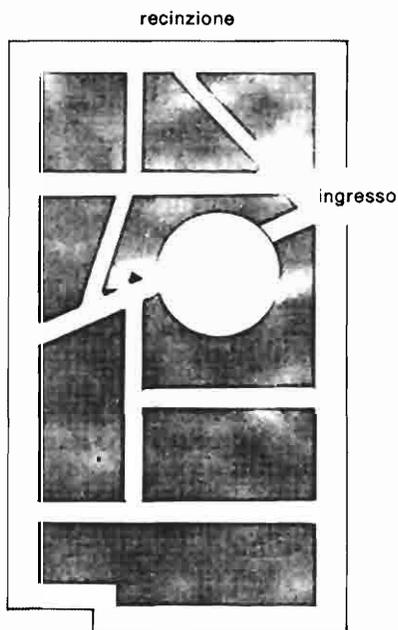


Fig. 7

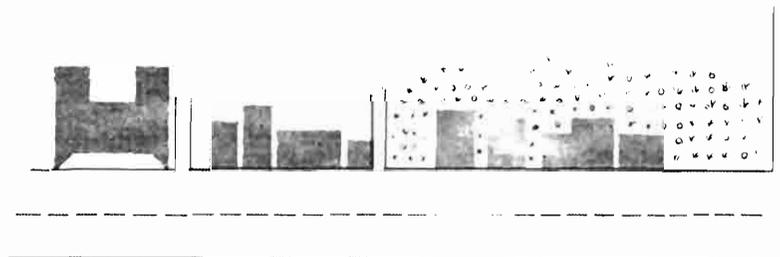


Fig. 8

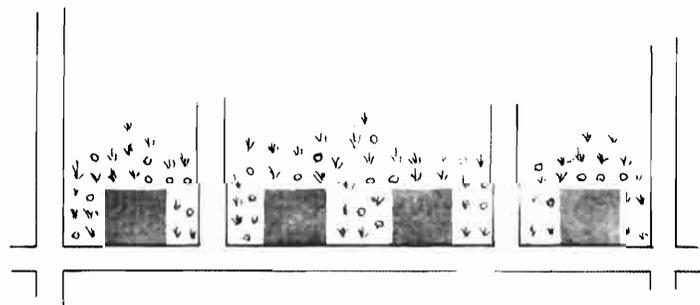


Fig. 9

SCHEMA 1

Comune _____

Provincia _____

TABELLA DI CORRISPONDENZA TERRITORIALE TRA SEZIONI DI CENSIMENTO 1981 E SEZIONI DI CENSIMENTO 1991

Numero identificativo sezioni 1981	Numero identificativo sezioni 1991	Idem
1	1,2,3	
2	4,5	
3	9,10,11	
-		
-		
-		
12 e 13	19,20,21	Indicazione errata o dovuta ad errore commesso nella delimitazione 1981
14	31,32	
15	33	

SCHEMA 2

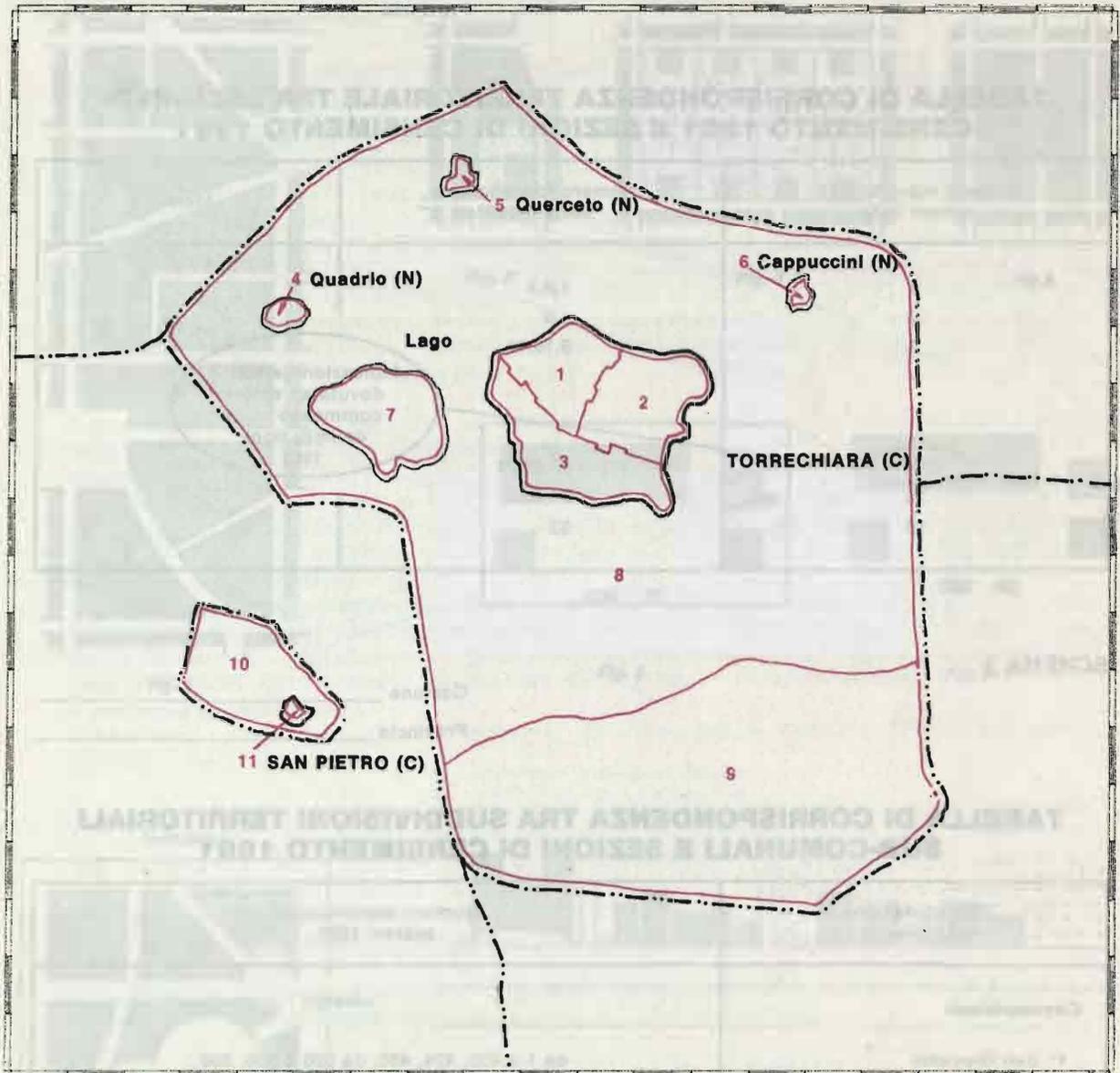
Comune _____

Provincia _____

TABELLA DI CORRISPONDENZA TRA SUDDIVISIONI TERRITORIALI SUB-COMUNALI E SEZIONI DI CENSIMENTO 1991

Denominazione suddivisioni	Numero identificativo sezioni 1991
Circoscrizioni:	
1ª San Giovanni	da 1 a 455, 474, 480, da 520 a 530, 550
2ª Monte Rosso	da 456 a 473, da 475 a 479, 531,
U.S.L.	
Distretti scolastici	

ESEMPIO 2



Legenda

- Limite di confine comunale.
- Limite di centro abitato.
- Limite di nucleo abitato.
- Limite di sezione di censimento.
- Sezioni da 1 a 3 Centro abitato "Torrechiara".
- Sezione 4 - Nucleo abitato "Quadrio".
- Sezione 5 - Nucleo abitato "Querceto".
- Sezione 6 - Nucleo abitato "Cappuccini".
- Sezione 7 - Area speciale "Lago".
- Sezione 9 - Area speciale "Montagna disabitata".
- Sezione 10 - Area speciale "Isola amministrativa".
- Sezione 11 - Centro abitato "San Pietro".
- Sezione 8 - Rimanente territorio comunale con abitazioni situate in "Case sparse".


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Direzione Centrale dei Censimenti
e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 15 maggio 1991.

Servizio Censimenti della Popolazione
e dell'Industria e dei Servizi

Agli Uffici di Statistica delle Camere
di Commercio, Industria, Artigianato
e Agricoltura

Reparto CEN/C

All'Ufficio Documentazione e Statistica
della Reg. Auton. della Valle d'Aosta

Circolare n. 34/CEN

All'Ufficio Statistica della Provincia
Autonoma di Trento

Prot. N. 10335 - All.1

All'Istituto Provinciale di Statistica
della Provincia Autonoma di Bolzano

Agli Uffici Regionali ed Interregionali
dell'Istituto Nazionale di Statistica

e, per conoscenza:

Al Ministero dell'Interno
- Direzione generale dell'Amministrazione
Civile
- Ufficio di Statistica

Al Ministero dell'Industria del Commercio
e dell'Artigianato
- Direzione generale del Commercio
Interno e dei Consumi Industriali
- Ufficio di Statistica

Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali
delle Regioni e Province Autonome

Ai Sigg. Assessori per l'Industria ed
il Commercio delle Regioni e Province
Autonome

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

All'Ufficio di Statistica delle
Prefetture

Agli Uffici di Statistica delle Regioni

OGGETTO:

13° Censimento Generale della
Popolazione e delle Abitazioni e
7° Censimento Generale dell'Indu-
stria e dei Servizi, 1991.
Ispettori provinciali di censimento

LORO SEDI

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

1. Secondo quanto previsto dal Regolamento di esecuzione della legge 9 gennaio 1991, n.11, relativo ai censimenti in oggetto, in corso di emanazione, gli Uffici provinciali di censimento debbono avvalersi di appositi Ispettori provinciali per i compiti di vigilanza e di assistenza agli Uffici comunali di censimento durante le varie fasi delle operazioni censuarie.

Per la determinazione del numero degli Ispettori provinciali e per la scelta delle persone cui affidare tale incarico gli Uffici provinciali di censimento devono attenersi alle disposizioni di seguito riportate.

2. Il numero degli Ispettori provinciali deve essere stabilito dopo aver effettuato la ripartizione del territorio della provincia in "aree ispettive", da assegnare ciascuna ad un Ispettore. La delimitazione di ogni "area ispettiva" deve essere effettuata in maniera tale che i Comuni in essa compresi possano essere agevolmente seguiti dall'Ispettore durante l'esecuzione delle diverse fasi dei censimenti, tenendo conto della numerosita' dei Comuni, delle unita' da censire, delle distanze intercorrenti tra i Comuni e delle caratteristiche della rete stradale e ferroviaria.

3. Le funzioni di Ispettore provinciale devono essere affidate a persone scelte tra i funzionari degli Uffici provinciali di censimento e tra quelli delle Camere di Commercio, nonche' tra i dipendenti degli Uffici di statistica delle Prefetture e delle altre Amministrazioni ed Enti del SISTAN.

4. Le proposte sul numero degli Ispettori provinciali, corredate dei nominativi dei funzionari prescelti, dell'indicazione dell'Amministrazione di appartenenza e della qualifica rivestita, nonche' delle denominazioni dei Comuni che rientrano nella "area ispettiva" assegnata a ciascuno di essi, devono essere trasmesse con uno o piu' prospetti, secondo il fac-simile allegato, entro il 15 giugno 1991 dagli Uffici provinciali di censimento agli Uffici regionali ed interregionali dell'ISTAT, che provvederanno a trasmetterli entro il 20 giugno 1991 a questo Istituto - Servizio Censimenti - Via A. Rava', 150 - 00100 Roma.

5. Questo Istituto si riserva, non appena espletate le procedure amministrative, di accreditare alle Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura i fondi per lo svolgimento dell'attivita' degli Ispettori provinciali; le modalita' da seguire per la liquidazione delle missioni saranno successivamente comunicate da questo Istituto con apposita circolare.

6. Per le specifiche attivita' da svolgere da parte di ciascun Ispettore provinciale, e' necessario attendere successive disposizioni dell'ISTAT.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M.. Rey


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Fac-simile allegato alla Circolare n. 34/CEN

13° Censimento generale della popolazione

7° Censimento dell'industria e dei servizi

Ottobre 1991

Ufficio provinciale di censimento di.....

ISPETTORI PROVINCIALI DI CENSIMENTO
Sezione A - Notizie sugli Ispettori di censimento

N. d'ordine dell'Ispettore	Cognome e nome	Amministrazione di appartenenza	Qualifica rivestita	NOTE
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Sezione B - Comuni per "aree ispettive"

N. d'ordine dell'Ispettore (a)	DENOMINAZIONE DEI COMUNI COMPRESI NELLE AREE ISPETTIVE

(a) Con riferimento alla Sezione A del prospetto.


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Direzione Centrale dei Censimenti
e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 15 maggio 1991

Servizio Censimenti della Popolazione
e dell'Industria e dei Servizi

Reparto CEN/C

Circolare n.35/CEN

Prot. N. 10336 - All.4

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici di Statistica dei Comuni

Agli Uffici di Statistica delle Camere
di Commercio, Industria, Artigianato e
Agricoltura

All'Ufficio Documentazione e Statistica
della Regione Autonoma della Valle
d'Aosta

All'Ufficio Statistica della Provincia
Autonoma di Trento

All'Istituto Provinciale di Statistica
della Provincia Autonoma di Bolzano

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

Ai Sigg. Segretari Generali delle Camere
di Commercio, Industria, Artigianato e
Agricoltura

Agli Uffici Regionali ed Interregionali
dell'Istituto Nazionale di Statistica

e, per conoscenza:

Al Ministero dell'Interno
- Direzione Generale dell'Amministrazione
Civile
- Ufficio di Statistica

Al Ministero dell'Industria, del Commer-
cio e dell'Artigianato
- Direzione generale del Commercio
Interno e dei Consumi Industriali
- Ufficio di Statistica

Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
Regioni e Province Autonome

Al Sig. Presidente della Commissione di
Coordinamento della Valle d'Aosta

Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
Province Autonome

Ai Sigg. Presidenti delle Province

OGGETTO:

13° Censimento Generale della
Popolazione e delle Abitazioni e
7° Censimento Generale dell'Indu-
stria e dei Servizi, 1991.
Costituzione degli organi perife-
rici di censimento e calendario
delle operazioni.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali delle
Regioni e Province Autonome

Ai Sigg. Assessori per l'Industria e il
Commercio delle Regioni e Province
Autonome

Agli Uffici di Statistica delle Regioni

Agli Uffici di Statistica delle
Prefetture

LORO SEDI

A seguito dell'emanazione della legge 9 gennaio 1991, n. 11, il 13° Censimento generale della popolazione, il Censimento generale delle abitazioni e il 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi avranno luogo nell'ottobre 1991, come da Regolamento di esecuzione, attualmente in corso di definizione, da emanarsi con Decreto del Presidente della Repubblica.

Le modalita' tecniche delle suddette rilevazioni sono in corso di approntamento e saranno trasmesse agli organi interessati in tempo utile per assicurare il regolare svolgimento delle operazioni.

Tenuto conto che la buona riuscita dei censimenti e' condizionata in notevole misura dall'efficienza dell'organizzazione periferica, si ritiene necessario puntualizzare fin da ora, con la presente circolare, i fondamentali aspetti istituzionali e funzionali riguardanti gli Organi periferici di censimento e di portare a conoscenza dei medesimi il calendario relativo alle principali operazioni.

1. ORGANI PERIFERICI

Secondo quanto previsto dal citato Regolamento di esecuzione sono Organi periferici del censimento: le Commissioni regionali di censimento, i Comitati provinciali di censimento, gli Uffici provinciali di censimento e gli Uffici comunali di censimento.

1.1 Commissioni regionali di censimento Le Commissioni regionali di censimento, costituite con provvedimento del Presidente dell'ISTAT, hanno il compito di agevolare nell'ambito regionale il regolare e corretto adempimento delle funzioni attribuite agli organi di censimento, nonche' di svolgere opera informativa e divulgativa sulle finalita' dei censimenti stessi.

Ciascuna Commissione, presieduta da un funzionario dell'Istituto Nazionale di Statistica, e' composta da un esperto designato dalla Regione, un rappresentante del Commissario del Governo, un rappresentante del Governo per la regione Sardegna ovvero un rappresentante del Presidente della Giunta regionale per la regione Valle d'Aosta, un rappresentante della Prefettura del capoluogo della regione, un rappresentante delle Province della regione designato dall'UPI, un rappresentante designato dall'Unione regionale delle Camere di Commercio, il responsabile dell'Ufficio di censimento del Comune capoluogo, un rappresentante dei Comuni della regione designato dall'ANCI, un rappresentante dell'Ufficio regionale e interregionale dell'ISTAT avente sede nella regione, un rappresentante designato da ciascuna delle Organizzazioni sindacali dei datori di lavoro e dei lavoratori maggiormente rappresentative in sede regionale. Le funzioni di segretario sono svolte da un dipendente dell'Ufficio regionale e interregionale dell'ISTAT.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Nelle province autonome di Trento e di Bolzano e' costituita, sempre con provvedimento del Presidente dell'ISTAT, una Commissione provinciale di censimento, con gli stessi compiti attribuiti alle Commissioni regionali. Tale Commissione, presieduta dal Dirigente dell'Ufficio di statistica della provincia autonoma, e' composta da un rappresentante dell'ISTAT, esperti designati dalla provincia autonoma in numero non superiore a tre, un rappresentante del Commissario del Governo, un rappresentante della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, un rappresentante del comune capoluogo della provincia, un rappresentante di ciascuna delle Organizzazioni sindacali dei datori di lavoro e dei lavoratori maggiormente rappresentative in sede provinciale. Le funzioni di segretario sono svolte da un dipendente dell'Ufficio di statistica della provincia autonoma.

1.2 Comitati provinciali di censimento

I Comitati provinciali di censimento, costituiti in ogni provincia con provvedimento del Prefetto, hanno il compito di :

- fornire indicazioni circa la regolare ed uniforme applicazione delle disposizioni del Regolamento e delle istruzioni emanate dall'ISTAT;
- vigilare sulla corretta e tempestiva esecuzione dei compiti affidati agli Uffici comunali di censimento sulla base delle indicazioni fornite dal dirigente dell'Ufficio provinciale di censimento;
- adottare le iniziative necessarie nei casi di non regolare svolgimento delle operazioni censuarie da parte degli Uffici comunali di censimento;
- stabilire criteri e modalita' per la preselezione degli aspiranti all'incarico di rilevatore e di coordinatore;
- provvedere, d'intesa con il Sindaco, ad individuare le persone cui affidare l'incarico di rilevatore qualora non sia stato possibile reperirne in numero necessario.

Ogni Comitato provinciale di censimento e' composto dal Prefetto, o da un suo rappresentante che lo presiede, un rappresentante dell'ISTAT, il responsabile dell'Ufficio di statistica della Prefettura, il responsabile dell'Ufficio di statistica della Provincia, il responsabile dell'Ufficio provinciale di censimento, il responsabile dell'Ufficio comunale di censimento del comune capoluogo di provincia. Le funzioni di segretario sono svolte da un dipendente della Prefettura.

Nella regione Valle d'Aosta il Comitato e' costituito con provvedimento del Presidente della Giunta ed e' composto da due rappresentanti della regione tra i quali il responsabile dell'Ufficio di statistica, un rappresentante dell'ISTAT, il responsabile dell'Ufficio provinciale di censimento, il responsabile dell'Ufficio comunale di censimento del comune capoluogo. Il Comitato e' presieduto da uno dei due rappresentanti della Regione designato dal Presidente della Giunta.

Le funzioni di segretario sono svolte da un dipendente della Regione.

Presso le province autonome di Trento e di Bolzano le funzioni del Comitato provinciale di censimento sono svolte dalla Commissione prevista al punto 1.1. Nell'esercizio di tali funzioni la Commissione si riunisce con l'esclusione dei rappresentanti delle Organizzazioni sindacali.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Affinche' i Comitati possano esercitare efficacemente le proprie funzioni in sintonia con gli altri organi di censimento, e' necessario che essi vengano costituiti al piu' presto possibile e comunque entro il 15 giugno 1991.

Si pregano pertanto i Presidenti degli Enti interessati di voler provvedere, con la massima sollecitudine, a comunicare le designazioni di rispettiva competenza direttamente ai Sigg. Prefetti nella loro qualita' di Presidenti dei Comitati di cui trattasi.

Non appena ricevute le designazioni, i Sigg. Prefetti sono pregati di procedere alla costituzione dei suddetti Comitati e di darne comunicazione agli Uffici regionali ed interregionali dell'ISTAT di competenza, come da fac-simile (allegato n. 1), entro il 25 giugno 1991.

1.3 Uffici provinciali di censimento

Gli Uffici provinciali di censimento hanno il compito di coordinare le operazioni di censimento nell'ambito della provincia. Essi provvedono a svolgere assidua opera di vigilanza ed assistenza diretta ad assicurare il regolare svolgimento delle operazioni affidate agli Uffici comunali di censimento, secondo il calendario predisposto dall'Istituto Nazionale di Statistica.

La qualifica e le attribuzioni dell'Ufficio provinciale di censimento spettano all'Ufficio di statistica della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura ovvero agli uffici che per legge ne hanno assunto le funzioni. Il responsabile di ciascuno degli uffici suddetti assume le funzioni di dirigente dell'Ufficio provinciale di censimento.

Per i compiti di vigilanza e di assistenza durante le varie fasi del censimento, gli Uffici provinciali di censimento si avvalgono di Ispettori provinciali scelti tra i propri funzionari e tra quelli delle Camere di Commercio, nonche' fra i dipendenti degli Uffici di statistica delle Prefetture e delle altre Amministrazioni ed Enti del SISTAN.

I dirigenti degli Uffici provinciali di censimento dovranno dare comunicazione dell'avvenuta costituzione degli Uffici e della loro composizione agli Uffici regionali ed interregionali dell'ISTAT di competenza, come da fac-simile (allegato n. 2), entro il 31 maggio 1991.

Inoltre gli Uffici provinciali di censimento provvederanno a comunicare l'avvenuta attivazione degli Uffici comunali di censimento entro il 15 giugno 1991, trasmettendo agli Uffici regionali ed interregionali dell'ISTAT di competenza i prospetti di cui al punto 1.4, inviati dagli Uffici comunali di censimento.

1.4 Uffici comunali di censimento

Gli Uffici comunali di censimento hanno il compito di svolgere le varie operazioni di censimento nell'ambito dei rispettivi territori.

La qualifica di Ufficio comunale di censimento spetta: all'Ufficio di statistica del comune o all'ufficio che sara' appositamente costituito dal Sindaco nei comuni che non abbiano provveduto all'istituzione dell'Ufficio di statistica o che l'abbiano costituito in forma associata con altri comuni (art. 2 Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322).

Relativamente alle funzioni, il responsabile dell'Ufficio di statistica del comune e' responsabile dell'Ufficio comunale di censimento; negli altri comuni il Sindaco attribuisce la qualifica di responsabile dell'Ufficio comunale di censimento ad un dipendente comunale tecnicamente idoneo. In ogni caso il segretario comunale risponde del buon funzionamento dell'Ufficio.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

L'attivazione degli Uffici comunali di censimento dovrà essere effettuata entro il 31 maggio 1991 e dovrà esserne data comunicazione alle Prefetture ed agli Uffici provinciali di censimento entro il 10 giugno 1991, come da fac-simile (allegato n. 3).

1.5 Compiti degli Uffici regionali ed interregionali dell'ISTAT

Ferma restando l'attribuzione dei compiti di cui sopra a tutti gli Organi periferici di censimento, l'Istituto Nazionale di Statistica impartisce ad essi le istruzioni necessarie all'esecuzione dei censimenti e sovrintende a tutte le operazioni relative, avvalendosi dell'opera dei propri Uffici regionali ed interregionali.

In particolare i suddetti Uffici dovranno comunicare al Servizio CEN - Via Adolfo Rava' n.150 - 00142 Roma, l'avvenuta costituzione ed attivazione degli organi periferici come di seguito indicato:

- Comitati provinciali di censimento: gli U.R. dovranno trasmettere entro il 30 giugno i prospetti 1 di cui al punto 1.2, ricevuti dalle Prefetture.
- Uffici provinciali di censimento: gli U.R. dovranno trasmettere entro il 10 giugno i prospetti 2 di cui al punto 1.3, ricevuti dai responsabili degli Uffici provinciali di censimento.
- Uffici comunali di censimento: gli U.R. dovranno trasmettere entro il 20 giugno i prospetti 3 di cui al punto 1.4, ricevuti dagli Uffici provinciali di censimento

2. CALENDARIO DELLE OPERAZIONI

Il piano di esecuzione generale di tutte le operazioni di censimento e' in corso di definizione; si ritiene opportuno, comunque, trasmettere in allegato il calendario di massima delle principali operazioni dei censimenti affinche' gli Organi interessati possano adottare le misure necessarie per l'assolvimento dei compiti di rispettiva competenza.

Si fa assoluto divieto alle Amministrazioni, Enti, Associazioni, ecc. di utilizzare i rilevatori - incaricati dal Sindaco a recarsi presso le famiglie e le unita' locali - per acquisire altre notizie mediante particolari modelli di rilevazione. Al riguardo si comunica che tali iniziative, oltre a recare grave intralcio al regolare svolgimento dei censimenti, sono espressamente vietate dal decreto del Presidente della Repubblica concernente il Regolamento di esecuzione dei censimenti stessi, in corso di emanazione.

In relazione a quanto sopra gli Uffici provinciali di censimento provvederanno, nelle forme ritenute piu' opportune, ad esercitare la necessaria vigilanza al fine di evitare l'abbinamento di altre indagini ai censimenti e l'utilizzazione di modelli diversi da quelli forniti dall'ISTAT.

Si rimane a disposizione per eventuali ulteriori chiarimenti.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Prospetto 1 allegato alla Circolare n.35/CEN

-----> All'ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA (*)

13° Censimento generale della popolazione
7° Censimento generale dell'industria e dei Servizi
20 - 21 ottobre 1991

Comitato Provinciale di Censimento

NOMINATIVI	UFFICI DI APPARTENENZA
1. Presidente	Prefettura
2. Membro	ISTAT
3. Membro	Ufficio Statistica Prefettura
4. Membro	Provincia
5. Membro	Uff. Provinciale di Censimento
6. Membro	U.C.C. Capoluogo di provincia
7. Segretario	Prefettura
8.	

Data

Il Prefetto

(*) Inviare entro il 25 giugno 1991 all'Ufficio regionale dell'ISTAT che provvedera' a trasmetterlo al Servizio Censimenti entro il 30 giugno 1991.


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Prospetto 2 allegato alla Circolare n.35/CEN

-----> All'ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA (*)

13° Censimento generale della popolazione
7° Censimento generale dell'industria e dei Servizi
20 - 21 ottobre 1991

Ufficio Provinciale di Censimento

NOMINATIVI	UFFICI DI APPARTENENZA
1. Responsabile	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	

Data

Il Responsabile

(*) Inviare entro il 31 maggio 1991 all'Ufficio regionale dell'ISTAT che provvederà a trasmetterlo al Servizio Censimenti entro il 10 giugno 1991.


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Prospetto 3 allegato alla Circolare n.35/CEN

-----> All'ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA (*)

 13° Censimento generale della popolazione
 7° Censimento generale dell'industria e dei Servizi
 20 - 21 ottobre 1991

Ufficio Comunale di Censimento

NOMINATIVI	UFFICI DI APPARTENENZA
1. Responsabile	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	

Data

Il Responsabile

(*) Inviare entro il 10 giugno 1991 all'Ufficio Provinciale di Censimento che provvederà a trasmetterlo all'Ufficio Regionale dell'ISTAT per il successivo inoltro al Servizio Censimenti entro il 20 giugno 1991.


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Allegato alla Circolare n.35/CEN

**13° Censimento generale della popolazione
Censimento generale delle abitazioni
7° Censimento generale dell'industria e dei servizi.**

Ottobre 1991

Calendario provvisorio delle operazioni di censimento

OPERAZIONI	Termini di tempo	Organi interessati (*)
1) Costituzione organi di censimento		
1.1 Uffici comunali di censimento	Entro il 31.5.1991	U.C.S. - Sindaco
1.2 Uffici provinciali di censimento	Entro il 31.5.1991	U.S. - C.C.I.A.A.
1.3 Commissione regionale di censimento	Entro il 15.6.1991	ISTAT
1.4 Comitato provinciale di censimento	Entro il 15.6.1991	Prefetto
2) Invio all'ISTAT delle proposte sul numero degli ispettori provinciali di censimento	Entro il 15.6.1991	U.P.C.
3) Riunioni regionali/interprovinciali dirigenti U.P.C. e ispettori provinciali di censimento	20-30 giugno 1991	ISTAT
4) Riunioni provinciali/intercomunali dei dirigenti degli U.C.C.	1-10 luglio 1991	ISTAT - U.P.C.
5) Invio agli U.P.C. delle proposte sul numero dei rilevatori e coordinatori	Entro il 15.7.1991	U.C.C.
6) Verifica della corrispondenza dei confini comunali e della delimitazione delle localita' abitate tra lucido telerilevamento e piano topografico aggiornato al 1991	Entro il 15.7.1991	Sindaco - U.C.C.
7) Ripartizione del territorio comunale in sezioni di censimento su cartografia idonea ed invio materiale cartografico all'ISTAT	Entro il 15.7.1991	U.C.C.
8) Spedizione materiale di censimento agli organi periferici	Entro il 15.7.1991	ISTAT
9) Reperimento rilevatori e coordinatori	Entro il 31.7.1991	U.C.C.
10) Redazione dell'elenco delle persone da ammettere ai corsi di formazione e istruzione per la nomina a rilevatore e coordinatore	Entro il 10.8.1991	U.C.C.
11) Invio dell'elenco aspiranti rilevatori e coordinatori agli U.P.C.	Entro il 30.8.1991	U.C.C.
12) Corsi di istruzione e formazione ispettori provinciali di censimento	9-18 settembre 1991	ISTAT
13) Riunioni istruzione dirigenti U.C.C. - Corsi di formazione, istruzione e selezione degli aspiranti rilevatori e coordinatori	22 sett.-5 ott. 1991	U.P.C.-U.C.C.
14) Compilazione degli itinerari di sezione e intestazione stati di sezione provvisori e modelli di rilevazione	22 sett.-5 ott. 1991	U.C.C.
15) Nomina dei rilevatori e dei coordinatori con invio agli U.P.C. degli elenchi nominativi	Entro il 9.10.1991	Sindaco - U.C.C.
16) Invio all'ISTAT degli elenchi dei rilevatori e dei coordinatori	Entro il 15.10.1991	U.P.C.
17) Consegna questionari di rilevazione	11-19 ottobre 1991	U.C.C. - Rilevatori
18) Ritiro questionari di rilevazione	22 ott.-9 nov. 1991	U.C.C. - Rilevatori
19) Consegna questionari settoriali industria e servizi	22 ott.-9 nov. 1991	U.C.C. - Rilevatori
20) Ritiro questionari settoriali industria e servizi	12 nov.-29 nov.1991	U.C.C. - Rilevatori
21) Compilazione dei riepiloghi primi risultati provvisori	Entro il 31.12.1991	U.C.C. - Coordinatori
22) Comunicazione all'ISTAT primi risultati provvisori	Entro il 15.1.1992	U.C.C. - U.P.C.

- (*) U.C.S. = Uffici comunali di statistica
 U.S. = Uffici di statistica
 U.P.C. = Uffici provinciali di censimento
 U.C.C. = Uffici comunali di censimento


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Direzione Centrale dei Censimenti
e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 20 maggio 1991

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Servizio Censimenti della Popolazione
e dell'Industria e dei Servizi

e, per conoscenza:

Reparto Basi Territoriali e
Analisi Spaziali

Agli Uffici di Statistica dei Comuni

Circolare n.36/CEN

Al Ministero dell'Interno
- Direzione Generale dell'Amministrazione
Civile
- Ufficio di Statistica

Prot. N. 10512

Al Ministero dell'Industria, del Commer-
cio e dell'Artigianato
- Direzione generale del Commercio
Interno e dei Consumi Industriali
- Ufficio di Statistica

OGGETTO:

Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
Regioni e Province Autonome

13° Censimento Generale della
Popolazione e delle Abitazioni e
7° Censimento Generale dell'Indu-
stria e dei Servizi, 1991. Indivi-
duazione delle localita' abitate
dei Comuni e conferma della cor-
retta digitalizzazione dei confini
comunali gia' approvati in occa-
sione dei Censimenti generali del
1981.

Al Sig. Presidente della Commissione di
Coordinamento della Valle d'Aosta

Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
Province Autonome

Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali delle
Regioni e Province Autonome

Ai Sigg. Assessori per l'Industria e il
Commercio delle Regioni e Province
Autonome

Agli Uffici di Statistica delle Regioni
e Province Autonome

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

Agli Uffici di Statistica delle
Prefetture

Ai Sigg. Segretari Generali delle Camere
di Commercio, Industria, Artigianato ed
Agricoltura

Agli Uffici di Statistica delle Camere
di Commercio, Industria, Artigianato ed
Agricoltura

Agli Uffici Regionali ed Interregionali
dell'Istituto Nazionale di Statistica

LORO SEDI



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

1. Premessa

Nella precedente circolare di questo Istituto n. 31/CEN prot.8945 del 2/5/1991, si e' gia' fatto cenno alla procedura che l'Istat ha scelto per giungere a definire le basi territoriali utili allo svolgimento operativo ed all'analisi dei risultati dei censimenti in oggetto.

Tale procedura, affrancando i Comuni dall'onere di individuare le localita' abitate che ricadono nel proprio territorio, non li esime pero' dal validare le delimitazioni ottenute utilizzando le immagini telerilevate dal satellite.

I Comuni, collaborando fattivamente alla riuscita del progetto, potranno disporre di importanti informazioni utili alla gestione del proprio territorio.

2. Materiale trasmesso ai Comuni

I Comuni riceveranno un contenitore cilindrico con una copia della presente circolare ed il materiale di seguito specificato:

- 1) - supporti cartacei trasparenti (lucidi), in duplice copia, sui quali sono riportati i confini comunali ed i limiti delle localita' abitate. Tali lucidi rappresentano l'intero territorio comunale alla scala 1:25.000;
- 2) - tabulato (ISTAT CP.101), in duplice copia, in cui e' riportato l'elenco delle localita' abitate e delle aree speciali risultanti ai censimenti del 1981;
- 3) - tabulato (ISTAT CP.101 Agg.), in duplice copia, su cui i Comuni devono riportare le eventuali variazioni riguardanti le localita' abitate e le aree speciali intervenute nell'intervallo tra i censimenti del 1981 e quelli del 1991;
- 4) - lettera di accompagnamento con la quale il Comune deve restituire all'Istat una copia del materiale di cui ai precedenti punti 1), 2) e 3) dopo aver svolto le operazioni illustrate in seguito.

Nel caso in cui il contenitore non contenga il materiale suddetto, ovvero contenga materiale che fa riferimento ad un altro Comune, si prega di darne immediata comunicazione all'Istat, Servizio Censimenti, Via A. Rava' 150 - 00142 Roma - a mezzo telegramma o tramite telefax al numero 06/5408215, indicando un recapito telefonico.

3. I lucidi - Contenuto ed istruzioni operative

3.1 - I lucidi sono stati realizzati alla scala 1:25.000 in modo da poter essere sovrapposti alle tavolette dell'IGMI, in possesso di ciascun Comune, sulle quali era stato definito il Piano Topografico dei censimenti del 1981.

Sui lucidi sono riportate le seguenti informazioni:

- n° del Foglio e del Quadrante identificativi della tavoletta IGMI di riferimento e nome della tavoletta stessa;
- riquadro di riferimento che riporta le coordinate geografiche UTM, riferite


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

al fuso 32, nel quale le linee diversamente tracciate indicano:

- il confine comunale (linea tratteggiata due punti, una linea);
- il limite aggiornato dei centri abitati già esistenti al 1981 (linea continua marcata);
- il limite aggiornato dei nuclei abitati già esistenti al 1981 ed il limite delle nuove agglomerazioni urbane individuate al 1991 (linea continua fine).
- Per ogni località abitata, se conosciuto, è stato indicato il nome. Il carattere più grande in neretto indica i centri abitati mentre il carattere più piccolo indica i nuclei abitati;
- quadro di unione dei confini relativi a quei Comuni il cui territorio è rappresentato nel lucido ed elenco degli stessi;
- spazi riservati da compilare a cura del Comune.

3.2 - Il Comune deve sovrapporre i lucidi alle corrispondenti Tavolette IGMI relative ai Piani Topografici del 1981, ed aggiornate secondo quanto disposto dal vigente Regolamento Anagrafico, avendo cura di far coincidere i limiti del riquadro riportati sul lucido con i limiti del corrispondente riquadro della Tavoletta IGMI.

Si richiama particolare attenzione sull'operazione di sovrapposizione delle linee in quanto gli effetti di deformazione avvenuti sui supporti cartacei di riferimento e le attività di digitalizzazione dei dati possono aver determinato lievi distorsioni rispetto ai tracciati risultanti sulle copie dei Piani Topografici in possesso dei Comuni. Di tali difformità si deve ovviamente tener conto nell'eseguire le eventuali operazioni di rettifica illustrate in seguito. Poiché tali differenze sono valutabili in pochi millimetri non devono essere segnalate all'Istat.

a) - Operazioni preliminari da effettuare sui lucidi

Negli spazi previsti sulla destra del lucido deve essere apposto il nome del Comune e la provincia di appartenenza. Subito dopo si deve indicare, in forma di frazione, al denominatore, il numero complessivo dei lucidi necessari a comporre la rappresentazione del territorio comunale e, al numeratore, il numero progressivo di ciascun lucido.

b) - 1^a Verifica - Controllo dei confini comunali

I lucidi riportano i confini comunali risultanti dai Piani Topografici approvati in occasione dei Censimenti generali del 1981 aggiornati sulla base delle variazioni territoriali avvenute negli anni successivi, ufficializzate su Gazzette e Bollettini Regionali pervenuti all'Istat entro lo scorso mese di marzo.

Nel caso in cui il Comune riscontri discordanze, non ascrivibili a quelle citate al precedente punto 3.2, ma ad evidenti errori di digitalizzazione e ricordando che tali confini hanno validità ai soli fini censuari, occorre

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

riportare sul lucido con matita di grafite rossa le opportune rettifiche.

Se tali discordanze sono rilevate con riferimento a modificazioni dei confini intervenute successivamente ai Censimenti del 1981, si dovrà accompagnare, alla rettifica della linea di confine sul lucido, una copia della relativa Tavoletta IGMI con i timbri dei Comuni interessati alla variazione e la firma dei Sindaci in segno di approvazione della variazione intervenuta.

Nel caso in cui non ci sia accordo fra i Comuni deve essere redatto un "verbale" di mancato accordo così come illustrato nel fascicolo "Anagrafe della popolazione", Istat, Metodi e Norme, Serie B - n.18 - giugno 1979.

Le zone di territorio, non evidenziate sui lucidi, che nel 1981 erano in contestazione tra più Comuni sono state attribuite, sempre ai soli fini censuari, al Comune che le ha già censite nel passato. Tali zone di territorio devono essere evidenziate con apposite sezioni di censimento.

c) - 2^a verifica - Controllo delle località abitate e dei relativi limiti

Il Comune, mantenendo il lucido sovrapposto alla corrispondente Tavoletta IGMI, deve verificare che le località segnalate sui lucidi abbiano i requisiti per essere classificate centri o nuclei abitati. Quelle non ritenute idonee devono essere depennate con una croce tracciata con matita di grafite rossa. Per tutte le altre occorre apporre la corrispondente denominazione (all'interno o vicina) e, tra parentesi, la lettera (C) se centro abitato o la lettera (N) se nucleo abitato.

Può verificarsi il caso che una località, unica nel 1981, in base all'interpretazione delle immagini telerilevate sia stata scissa in più località o, viceversa, che più località siano state unite in una sola.

Nel caso in cui il Comune non ritenga i limiti indicati rispondenti alla situazione reale, deve apportare sui lucidi, con matita di grafite rossa, le necessarie variazioni allegando documentazione appropriata. Tutte le modifiche devono essere coerenti con le indicazioni riportate sui tabulati ISTAT CP.101 le cui norme di compilazione sono illustrate al seguente punto 4.

d) - Delimitazione del territorio comunale in sezioni di censimento

Poiché, in base a quanto prescritto con la circolare n.31/CEN, i Comuni con popolazione residente superiore a 3.000 abitanti alla data del 31/12/1990, hanno già iniziato a suddividere il proprio territorio in sezioni di censimento adottando i criteri suggeriti, si richiede particolare attenzione nelle operazioni di delimitazione delle sezioni di censimento che si trovano al limite delle località abitate e si raccomanda di far coincidere i limiti di dette sezioni con i limiti delle località di appartenenza.

I Comuni con popolazione residente fino a 3.000 abitanti alla data del 31/12/1990, devono tracciare le proprie sezioni di censimento sui lucidi che riportano le località abitate facendole coincidere con le località stesse, a meno delle eccezioni citate nella circolare sopra menzionata.

Tutti i Comuni devono trasmettere all'Istat una tabella di ragguglio tra le singole località abitate ed aree speciali individuate, e le sezioni di censimento che le compongono, seguendo lo SCHEMA 2 inviato in allegato alla già citata circolare.

Le due serie di lucidi, una volta ultimati gli adempimenti previsti e firmate dal Sindaco, devono essere separate ed una serie deve essere mantenuta



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

agli atti del Comune per le successive operazioni, mentre l'altra deve essere inserita nuovamente nel contenitore con il quale e' stata ricevuta e, unitamente all'altro materiale, essere inviata all'Istat (cfr. punto 5.).

4. Elenco dei centri, dei nuclei abitati e delle aree speciali (tabulati ISTAT CP.101 ed ISTAT CP.101 Agg.)

L'elenco dei centri abitati, dei nuclei abitati e delle aree speciali, inviato dall'Istat, corrisponde alla situazione risultante all'Istituto alla data dei Censimenti del 1981. Tale elenco deve essere verificato dal Comune ed eventualmente aggiornato e modificato secondo la nuova realta' territoriale dello stesso. E' ovvio che tutte le modifiche devono essere concordi e corrispondenti con quelle riportate sui lucidi, di cui al precedente punto 3.

Si elencano di seguito, a titolo esemplificativo, i casi piu' frequenti di variazioni che possono verificarsi ed il modo in cui il Comune deve procedere per indicare le modifiche apportate.

a) La situazione e' rimasta invariata rispetto al 1981.

Si deve indicare nelle note la dicitura "situazione invariata" e restituire il tabulato ISTAT CP.101 timbrato dal Comune e firmato dal Sindaco.

Il tabulato ISTAT CP.101 Agg. deve essere restituito con la dicitura negativo.

b) Due o piu' localita' esistenti al 1981 si sono unite.

Si devono depennare dal tabulato ISTAT CP.101 le localita' interessate specificando nelle note il tipo di variazione avvenuta (ad esempio: il centro A ed il centro B si sono fusi assumendo la denominazione C; il nucleo B e' stato assorbito dal centro A, che mantiene la stessa denominazione; ecc.). Sul tabulato ISTAT CP.101 Agg. devono essere riportate sia la denominazione della nuova localita', che le altre notizie richieste.

c) Cambio di denominazione.

Si devono depennare dal tabulato ISTAT CP.101 le localita' interessate, specificando nelle note il tipo di variazione (ad esempio: il centro A assume la nuova denominazione B, ecc.) e riportare sul tabulato ISTAT CP.101 Agg. la nuova denominazione unitamente alle altre notizie richieste.

d) Variazione di tipologia delle localita'.

Si devono depennare dal tabulato ISTAT CP.101 le localita' interessate, specificando nelle note il tipo di variazione (ad esempio: il centro A viene declassato a nucleo, o mantenendo la stessa denominazione, o variandola; il nucleo A viene eliminato per mancanza di requisiti; il nucleo A viene riclassificato come centro, o mantenendo la stessa denominazione, o variandola; ecc.). Si deve riportare sul tabulato ISTAT CP.101 Agg. la denominazione della localita' secondo la nuova tipologia unitamente alle altre notizie richieste.

e) Nascita di nuove localita'.

Si devono riportare sul tabulato ISTAT CP.101 Agg. le denominazioni delle nuove localita' unitamente alle altre notizie richieste.

Per quanto concerne le **aree speciali** (isole amministrative, zone in contestazione, laghi, fiumi, ecc.) si deve procedere in analogia alle modalita' indicate nei precedenti punti.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****5. Trasmissione del materiale all'Istat**

Entro e non oltre il 15 luglio 1991 una copia di tutto il materiale sopra descritto (lucidi, tabulati Istat CP.101 ed Istat CP.101 Agg., tabella di ragguglio tra localita' abitate e sezioni di censimento) e l'allegata lettera di accompagnamento, compilata in ogni sua parte, devono essere inviate all'Istat nel contenitore con il quale il materiale e' giunto al Comune.

All'interno del contenitore deve essere inserito anche il materiale cartografico relativo alle sezioni di censimento e le tabelle di corrispondenza territoriale di cui alla circolare n. 31/CEN.

Si raccomanda di non piegare la cartografia e di avvolgere i lucidi in modo da non danneggiarne il contenuto.

Il materiale deve essere spedito per espresso al seguente indirizzo: Istituto Nazionale di Statistica - Servizio Censimenti, Via A.Rava' 150 - 00142 Roma. Comunicazioni urgenti potranno essere effettuate ai numeri telefonici 06/54900-324, 325, 330 o tramite fax al numero 06/5408215.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

All'ISTAT
 Servizio Censimenti
 Via A.Rava', 150
 00142 ROMA

Oggetto: Trasmissione basi territoriali censimenti 1991.

Si trasmettono:

- n.... lucidi debitamente controllati e firmati.
- i tabulati ISTAT CP.101 e ISTAT CP.101 Agg. debitamente compilati, timbrati e firmati.
- n.... planimetrie con la suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento.
- le tabelle di ragguglio territoriale tra le sezioni di censimento 1991 e :
 - le sezioni di censimento del 1981;
 - le principali suddivisioni territoriali sub-comunali.
 - le localita' abitate del 1991;

Si dichiara che:

- non sono intervenute variazioni territoriali rispetto alla situazione ai censimenti del 1981. Si intendono quindi approvati i confini comunali cosi' come tracciati sul piano topografico relativo ai censimenti 1981.
- sono intervenute variazioni territoriali rispetto alla situazione ai censimenti del 1981, come di seguito indicato:

.....

.....

.....

Si allega documentazione e copia delle Tavole IGMI riportanti il territorio interessato alle variazioni, timbrate a cura dei Comuni e firmate dai Sindaci

Inoltre si comunica che sui lucidi
 non si

----- segnalano differenze rispetto ai confini risultanti
 si sulla documentazione in possesso del Comune

Timbro del Comune

Firma del Sindaco

Di seguito si indica il nome ed il numero telefonico del responsabile tecnico comunale che puo' essere contattato e che e' in grado di fornire eventuali chiarimenti:

Nome e Cognome..... Tel. /
 Fax. /


istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti
 e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 20 giugno 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici Comunali di censimento

Reparto CEN/C

Agli Uffici Provinciali di censimento

Circolare n.38/CEN

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

Prot. N. 12503

 Ai Sigg. Segretari Generali delle Camere
 di Commercio, Industria, Artigianato e
 Agricoltura

 Agli Uffici Regionali ed Interregionali
 dell'Istituto Nazionale di Statistica

OGGETTO:

13° Censimento Generale della
 Popolazione e delle Abitazioni e
 7° Censimento generale dell'Indu-
 stria e dei Servizi 1991 - Opera-
 zioni preliminari: riunioni regio-
 nali, interprovinciali, provincia-
 li e intercomunali.

e, per conoscenza

Al Ministero dell'Interno

- Direzione Generale della
 Amministrazione Civile
- Dir.ne Generale per l'Amministrazione
 Gen.le e per gli Affari del Personale
 Direz. Centrale per la Documentazione
- Ufficio di Statistica

 Al Ministero dell'Industria, del Commer-
 cio e dell'Artigianato

- Direzione Generale del Commercio
 Interno e dei Consumi Industriali
- Ufficio di Statistica

 Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
 Regioni e Province Autonome

 Al Sig. Presidente della Commissione di
 Coordinamento della Valle d'Aosta

 Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
 Province Autonome

Ai Sigg. Presidenti delle Province

 Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali
 delle Regioni e Province Autonome

 Ai Sigg. Assessori per l'Industria e
 il Commercio delle Regioni e Province
 Autonome

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Agli Uffici di Statistica delle Regioni

Agli Uff. di Statistica delle Prefetture
LORO SEDI

Al fine di verificare lo stato di avanzamento delle operazioni preliminari di censimento e di fornire agli Organi periferici ogni utile chiarimento al riguardo, con particolare riferimento alla suddivisione del territorio di ciascun Comune in sezioni di censimento, saranno tenute apposite riunioni, nel corso delle quali saranno, inoltre, illustrate le principali operazioni censuarie di cui al calendario di massima allegato alla circolare n. 35/CEN del 15.5.91.

Le modalita' organizzative di tali riunioni sono precisate di seguito.

1. Riunioni dei dirigenti degli Uffici provinciali e degli Ispettori provinciali di censimento.

Questo Istituto terra' in ciascuna regione, a mezzo di propri funzionari, una riunione (o piu' riunioni ove necessario) alla quale parteciperanno i dirigenti ed i funzionari degli Uffici provinciali di censimento e i funzionari prescelti per lo svolgimento delle funzioni di ispettore provinciale, secondo quanto indicato nella circolare n. 34/CEN del 15.5.91.

Le riunioni avranno luogo, con inizio alle ore 9,30, presso la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, secondo il calendario di massima riportato in allegato alla presente.

2. Riunioni dei dirigenti degli Uffici comunali di censimento.

Gli Uffici provinciali di censimento terranno successivamente (dall'1 al 10 luglio) riunioni provinciali o intercomunali dei dirigenti degli Uffici comunali di censimento. Le convocazioni per le suddette riunioni saranno diramate a cura dell'Ufficio provinciale di censimento competente. Nel caso di riunioni intercomunali, ciascuna riunione dovra' essere tenuta da un funzionario dell'Ufficio provinciale di censimento e dall'Ispettore provinciale competente per il gruppo di comuni convocati. Questo Istituto si riserva di partecipare alle riunioni anzidette con un proprio funzionario.

La data della riunione provinciale, o il calendario delle riunioni intercomunali, saranno fissati da ciascun Ufficio provinciale di censimento e comunicate, entro e non oltre il 30 giugno p.v., al competente Ufficio regionale dell'ISTAT e al Servizio Censimenti dell'ISTAT stesso - Via Adolfo Rava', 150 - 00142 Roma, con l'indicazione delle sedi delle riunioni e dei funzionari che sono stati designati a tenerle.

Le Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, nonche' i Comuni sede di riunione, sono pregati di mettere a disposizione i locali e quanto altro possa necessitare per il regolare svolgimento delle riunioni stesse.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****13° Censimento generale della Popolazione e delle Abitazioni
• 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi**

Calendario di massima delle riunioni che si svolgeranno presso le Camere di Commercio nei giorni 25-27 giugno 1991

- 25 giugno: a Torino (Aosta, Torino, Cuneo e Asti)
- 26 giugno: a Vercelli (Vercelli, Novara e Alessandria)
- 25 giugno: a Milano (Pavia, Milano e Varese)
- 26 giugno: a Brescia (Brescia, Cremona e Mantova)
- 27 giugno: a Como (Como, Sondrio e Bergamo)
- 26 giugno: a Bolzano
- 27 giugno: a Trento
- 26 giugno: a Venezia (Venezia, Belluno e Treviso)
- 27 giugno: a Padova (Padova, Verona, Vicenza e Rovigo)
- 25 giugno: a Udine (Pordenone, Udine, Gorizia e Trieste)
- 25 giugno: a Genova (Imperia, Savona, Genova e La Spezia)
- 25 giugno: a Reggio Emilia (Piacenza, Parma e Reggio Emilia)
- 26 giugno: a Bologna (Modena, Bologna, Ferrara, Ravenna e Forlì')
- 25 giugno: a Pisa (Massa Carrara, Livorno, Lucca, Pisa e Pistoia)
- 26 giugno: a Firenze (Firenze, Siena, Grosseto e Arezzo)
- 25 giugno: ad Ancona (Pesaro, Ancona, Macerata ed Ascoli Piceno)
- 25 giugno: a Perugia (Perugia e Terni)
- 26 giugno: a Roma (Viterbo, Rieti, Roma, Latina e Frosinone)
- 25 giugno: a L'Aquila (L'Aquila e Teramo)
- 26 giugno: a Pescara (Pescara e Chieti)
- 25 giugno: a Campobasso (Isernia e Campobasso)
- 25 giugno: a Napoli (Caserta, Benevento e Napoli)
- 26 giugno: a Salerno (Avellino e Salerno)
- 25 giugno: a Potenza (Potenza e Matera)
- 25 giugno: a Bari (Foggia e Bari)
- 26 giugno: a Taranto (Taranto, Brindisi e Lecce)
- 26 giugno: a Catanzaro (Cosenza, Catanzaro e Reggio Calabria)
- 25 giugno: a Palermo (Palermo, Trapani, Agrigento e Caltanissetta)
- 26 giugno: a Catania (Enna, Catania, Ragusa, Siracusa e Messina)
- 25 giugno: a Cagliari (Oristano e Cagliari)
- 26 giugno: a Nuoro (Sassari e Nuoro)


Istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti
 e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 26 giugno 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Reparto CEN/C

Circolare n. 39/CEN

Prot. N. 12808

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici comunali di censimento

 Agli Uffici provinciali di
 censimento

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

 Ai Sigg. Segretari Generali delle
 Camere di Commercio, Industria,
 Artigianato e Agricoltura

 Agli Uffici Regionali ed Interregionali
 dell'Istituto Nazionale di Statistica

e, per conoscenza

OGGETTO:

13° Censimento Generale della
 Popolazione e delle Abitazioni e
 7° Censimento Generale dell'Indu-
 stria e dei Servizi, 1991. Reperi-
 mento, scelta e nomina dei rileva-
 tori e coordinatori.

Al Ministero dell'Interno

- Dir. Generale dell'Amministrazione Civile
- Dir. Generale per l'Amministrazione Generale e gli Affari del Personale
- Direzione Centrale documentazione
- Ufficio di Statistica

 Al Ministero dell'Industria del Commercio
 e dell'Artigianato

- Dir. Generale del Commercio Interno e dei Consumi Industriali
- Ufficio di Statistica

 Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
 Regioni e Province Autonome

 Al Sig. Presidente della Commissione di
 Coordinamento della Valle d'Aosta

 Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
 Province Autonome

Ai Sigg. Presidenti delle Province

 Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali
 delle Regioni e Province Autonome

 Ai Sigg. Assessori per l'Industria e il
 Commercio delle Regioni e Province
 Autonome

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Agli Uffici di Statistica delle Regioni

Agli Uffici di Statistica delle
Prefetture

LORO SEDI

1. Premessa

Com'è noto, la legge 9 gennaio 1991, n. 11, concernente i prossimi censimenti generali, all'art. 4, comma 1, stabilisce che l'incarico di rilevatore o di coordinatore sia affidato a personale dipendente dai Comuni stessi e a personale civile di altre Amministrazioni o Enti pubblici, nonché a persone non dipendenti dalla Pubblica Amministrazione.

Per l'attuazione della citata norma i Comuni dovranno attenersi alle modalità appresso specificate.

2. Determinazione del numero dei rilevatori.

I Comuni, sulla base della suddivisione del territorio comunale in sezioni di censimento, da effettuarsi secondo i criteri e le modalità fissate dalla Circolare n. 31/CEN del 2 maggio 1991, dovranno determinare il numero dei rilevatori necessari per le operazioni di raccolta dei dati.

Al riguardo, si fa presente che a ciascun rilevatore potranno essere assegnate una o più sezioni di censimento fino al raggiungimento di un congruo numero di unità di rilevazione (famiglie, abitazioni non occupate e unità locali) pari a circa 400 unità. Si ribadisce che una stessa sezione di censimento non può essere assegnata a più rilevatori.

Tale aumento nel numero delle unità da attribuire a ciascun rilevatore, è giustificato dal numero dei giorni (19) previsto per il ritiro dei questionari.

3. Determinazione del numero dei coordinatori.

Il Regolamento di esecuzione della citata legge, in corso di pubblicazione, prevede l'utilizzazione dei coordinatori (nella misura non superiore di 1 ogni 10 rilevatori) nei Comuni che alla data del 31.12.90 avevano una popolazione superiore ai 10.000 abitanti.

A parere di questo Istituto il numero dei rilevatori da assegnare a ciascun coordinatore è di circa 15.

Resta inteso che per particolari motivate esigenze connesse al numero dei rilevatori o delle unità di rilevazione ed alle caratteristiche territoriali, i Comuni potranno concordare con l'ISTAT eventuali deroghe ai limiti di cui sopra.

Con riferimento al reperimento ed alla nomina dei coordinatori, di cui ai successivi punti 5 e 7, si fa presente che, a norma del Regolamento sopra citato, l'incarico di coordinatore è incompatibile con l'appartenenza all'Ufficio comunale di censimento.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

4. Comunicazione delle proposte sul numero dei rilevatori e coordinatori

Determinato con i criteri sopra indicati il numero delle sezioni di censimento, dei rilevatori e dei coordinatori, i Comuni dovranno darne comunicazione, entro il 20.7.91, agli Uffici provinciali di censimento, i quali provvederanno a trasmettere agli Uffici regionali ed interregionali dell'ISTAT, non oltre il 25.7.91, il numero delle sezioni, dei rilevatori e dei coordinatori per singolo Comune e per il totale della provincia.

5. Reperimento dei rilevatori e dei coordinatori

Per il reperimento di rilevatori e coordinatori tra il personale dipendente da Uffici pubblici, i Comuni provvederanno ad individuare l'effettiva disponibilit  del proprio personale e quella del personale degli Uffici pubblici esistenti nel territorio comunale, ai quali invieranno apposita richiesta perche' vengano loro segnalati i nominativi dei dipendenti che intendano assumere l'incarico di rilevatore o di coordinatore.

Per il reperimento di persone non dipendenti da Uffici pubblici, i Comuni pubblicheranno appositi "Avvisi".

Al fine di facilitare le operazioni suddette e rendere omogenee su tutto il territorio nazionale le procedure per il reperimento dei rilevatori e dei coordinatori, questo Istituto ha predisposto i seguenti elaborati di cui si invia copia in allegato:

- a) lettera con la quale il Sindaco richiede agli Uffici pubblici esistenti nel Comune l'elenco del personale dipendente disponibile a svolgere l'incarico di rilevatore o di coordinatore (All. 1);
- b) "Avviso", da allegare alla lettera di cui sopra, con il quale ciascuna Amministrazione svolge, nel proprio ambito, un'adeguata opera informativa presso il personale dipendente agevolando coloro che intendano assumere l'incarico di rilevatore o di coordinatore (All. 2);
- c) "Avviso" per le persone non dipendenti da Uffici pubblici che intendano assumere l'incarico di rilevatore o di coordinatore (All. 3).

Il reperimento dovra' essere completato entro il 31.7.91.

Nei grandi Comuni, ove non fosse possibile reperire il necessario numero di rilevatori o di coordinatori, il Sindaco, d'intesa con il Comitato provinciale di censimento, provvede ad individuare le persone necessarie tra i dipendenti della Pubblica Amministrazione, in servizio o in quiescenza, in possesso di comprovata esperienza censuaria.

Si fa presente che, secondo quanto stabilito dal Regolamento di esecuzione dei censimenti, nei Comuni ove vivono stranieri non residenti, senza tetto, potranno essere utilizzate persone in grado di agevolare il compito del rilevatore. Il reperimento e la scelta delle suddette persone sono affidati agli Uffici comunali di censimento, che agiranno sulla base delle particolari esigenze locali.

Il compenso previsto e' di L. 3.000 per ogni persona censita.

6. Scelta degli aspiranti all'incarico di rilevatore o coordinatore

Il dirigente dell'Ufficio comunale di censimento, accertato il possesso dei requisiti delle persone che abbiano fatto apposita domanda nei termini e con le modalita' stabilite dall'Ufficio stesso, redigera' - entro il 10.8.91 - l'elenco degli aspiranti rilevatori e coordinatori da ammettere ad un apposito corso di istruzione. Tale elenco dovra' essere trasmesso all'Ufficio provinciale di censimento entro il 30.8.91.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Qualora il numero degli aspiranti in possesso dei necessari requisiti superi largamente il fabbisogno previsto, il responsabile dell'Ufficio comunale di censimento puo' far ricorso ad una preselezione secondo i criteri e le modalita' stabilite dal Comitato provinciale di censimento.

7. Corso di istruzione e conferimento dell'incarico ai rilevatori e ai coordinatori

Dal 22 settembre al 5 ottobre 1991, a cura dell'Ufficio comunale di censimento e dell'Ispettore provinciale di censimento competente, sara' tenuto alle persone prescelte un corso di istruzioni, della durata di norma di 4 giorni, durante il quale saranno illustrate le modalita' di rilevazione, le caratteristiche delle unita' da censire e saranno forniti i chiarimenti per la compilazione dei modelli di rilevazione con riferimento ai singoli quesiti, al fine di assicurarne una esatta ed uniforme interpretazione.

Il corso di formazione si concludera' con una prova d'idoneita' predisposta dall'ISTAT. Il Sindaco, su proposta del dirigente dell'Ufficio comunale di censimento e dell'Ispettore provinciale di censimento, procedera' quindi al conferimento dell'incarico di rilevatore o di coordinatore agli idonei, nel numero stabilito secondo le istruzioni di cui al precedente punto 2.

Nell'attribuire al rilevatore la sezione o le sezioni di competenza, e' opportuno evitare che gli sia assegnata la sezione in cui ricade la sua residenza.

Gli elenchi nominativi saranno inviati, entro il 9.10.91, agli Uffici provinciali di censimento che provvederanno a trasmetterli all'ISTAT entro il 15.10.91.

Il Sindaco, d'intesa con il dirigente dell'Ufficio comunale di censimento e con l'Ispettore provinciale di censimento, provvedera' a sollevare dall'incarico quei rilevatori o coordinatori che risulteranno inadempienti in modo da pregiudicare il buon andamento delle operazioni censuarie. Essi verranno sostituiti, sempre a cura del Sindaco, con altre persone scelte con i criteri di cui ai punti 6 e 7.

L'affidamento delle funzioni di rilevatore o di coordinatore costituisce conferimento di incarico a tempo determinato con il carattere di lavoro autonomo.

8. Compiti dei rilevatori e coordinatori

I compiti dei rilevatori e coordinatori consistono:

- per il rilevatore, nella individuazione delle unita' da censire, nella distribuzione, nel ritiro e nel controllo dei questionari di censimento e, ove il caso lo richieda, nella prestazione di assistenza nella compilazione dei questionari stessi;
- per il coordinatore, nel controllo giornaliero dell'attivita' svolta dai rilevatori e nella prestazione agli stessi della necessaria assistenza ai fini del regolare svolgimento delle operazioni censuarie, nonche' nello svolgimento di compiti loro affidati dall'Ufficio comunale di censimento.

Tali compiti dovranno essere espletati nel periodo dall'11 ottobre al 9 novembre 1991; e' fatta eccezione per i rilevatori - nelle cui sezioni siano presenti sedi di imprese cui siano stati consegnati questionari settoriali - che dovranno provvedere al ritiro degli stessi entro il 29 novembre 1991.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Per quest'ultima fase di raccolta dei questionari e' previsto inoltre, l'utilizzo, ogni 400 questionari settoriali, di un coordinatore che rimarra' in carica fino al 29 novembre 1991 ed al quale spettera' una maggiorazione del compenso pari al 30%.

Sara' cura dell'Ufficio comunale di censimento effettuare un'opportuna selezione fra i coordinatori piu' meritevoli.

I rilevatori agiranno in completa autonomia nel quadro delle istruzioni di carattere generale impartite dall'ISTAT e dai competenti Organi periferici di censimento; i coordinatori opereranno nel quadro delle disposizioni impartite dall'ISTAT e delle esigenze organizzative dell'Ufficio comunale di censimento.

Gli uni e gli altri, se dipendenti da Uffici pubblici, svolgeranno l'incarico al di fuori dell'orario di lavoro ordinario e straordinario.

9. Compenso ai rilevatori e coordinatori

Ai rilevatori sara' corrisposto un compenso lordo, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%, commisurato al numero e al tipo dei modelli compilati correttamente e alla dislocazione sul territorio delle unita' di rilevazione, nella misura appresso indicata:

- a) per il censimento della popolazione e delle abitazioni:
 - L. 4.400 per foglio di famiglia o di convivenza per le unita' situate nei "centri abitati";
 - L. 5.800 per foglio di famiglia o di convivenza per le unita' situate nei "nuclei abitati";
 - L. 6.200 per foglio di famiglia o di convivenza per le unita' situate nelle "case sparse";
 - L. 4.400, 4.800 e 5.200 per foglio di famiglia con la sola compilazione della Sez. I - Notizie sull'abitazione - per le abitazioni non occupate situate rispettivamente nei "centri abitati", nei "nuclei abitati" e nelle "case sparse";
 - L. 400 per ogni foglio di convivenza aggiuntivo;
 - L. 1.000 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente presso abitazioni o convivenze;
 - L. 1.500 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente presso altro tipo di alloggio;
 - L. 3.000 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente senza tetto;
- b) per il censimento dell'industria e dei servizi:
 - L. 4.700 per il questionario generale;
 - L. 3.000 per il questionario per il commercio ambulante;
 - L. 20.000 per il questionario settoriale relativo alla sede d'impresa;
 - L. 1.000 per il questionario settoriale relativo a ciascuna unita' locale in piu' oltre la sede d'impresa.

Ai coordinatori sara' corrisposto un compenso forfettario lordo di L. 2.200.000, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Inoltre ai rilevatori ed ai coordinatori nominati dal Sindaco sarà corrisposto un rimborso forfettario, il cui importo sarà successivamente comunicato, per la partecipazione al corso di istruzione di cui al precedente punto 7.

Con l'occasione si fa presente che questo Istituto stipulerà una assicurazione a favore dei rilevatori e dei coordinatori, contro gli eventuali infortuni connessi con la loro attività, le cui condizioni verranno rese note successivamente.

Si confida nella sollecita attuazione di quanto richiesto e si ringrazia per la fattiva collaborazione.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Allegato 1 alla Circolare n. 39/CEN

COMUNE DI.....

OGGETTO: 13° Censimento generale della Popolazione e delle Abitazioni, 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi. Rilevatori e coordinatori.

Nei giorni 20 e 21 ottobre c.a. avranno luogo, rispettivamente, il 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni, ed il 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi.

Il conseguimento degli importanti scopi conoscitivi di detti censimenti e' condizionato, fra l'altro, dalla accorta e corretta attivita' di rilevazione dei dati nella quale il personale con funzioni di rilevatore o di coordinatore assume un ruolo di notevole importanza. L'art. 4 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, proprio per tenere conto di tale esigenza primaria, dispone che l'incarico di rilevatore o di coordinatore sia affidato " *a personale dipendente dal Comune stesso, a personale civile di altre Amministrazioni ed Enti pubblici, nonche' a persone non dipendenti dalla pubblica Amministrazione*". Tenuto conto che, in relazione alle unita' da censire nell'ambito del Comune ed in base alle disposizioni impartite dall'ISTAT, il numero dei rilevatori occorrenti e' stato preliminarmente determinato in unita', quello dei coordinatori in unita', questa Amministrazione deve procedere alla scelta di un congruo numero di persone in possesso dei necessari requisiti morali e fisici, oltre che di una adeguata istruzione (diploma di scuola media superiore o, nel caso di personale dipendente da Uffici pubblici, almeno diploma di scuola media inferiore e appartenenza ad una qualifica non inferiore alla VI[^] o equiparata), che consentano loro di assolvere, nel miglior modo, tale delicato incarico. Questo consiste:

- per il rilevatore, nella individuazione delle unita' da censire, nella distribuzione, nel ritiro e nel controllo dei questionari di censimento e, ove il caso lo richieda, nella prestazione di assistenza nella compilazione dei questionari stessi;
- per il coordinatore, principalmente nel controllo giornaliero dell'attivita' svolta dai rilevatori e nella prestazione agli stessi della necessaria assistenza ai fini del regolare svolgimento delle operazioni censuarie, nonche' nello svolgimento di compiti loro affidati dall'Ufficio comunale di censimento.

Al fine di ottemperare a quanto stabilito dal sopracitato art. 4 della legge n. 11/91, si invita codesta Amministrazione a voler trasmettere all'Ufficio comunale di censimento, via entro e non oltre il giorno 15 luglio 1991, l'elenco nominativo delle persone dipendenti, con l'indicazione del domicilio di ciascuna di esse, disponibili ad assumere i suddetti incarichi che verranno espletati nel periodo dall'11 ottobre al 9 novembre 1991, previo svolgimento di un corso di istruzione sulle modalita' di rilevazione, al termine del quale, in base ad una prova di idoneita' predisposta dall'ISTAT, si procedera' alla nomina degli idonei.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Si fa presente che il compenso lordo ai rilevatori, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%, sarà commisurato al tipo ed al numero dei questionari compilati correttamente, nonché alla ubicazione delle unità censite, nella misura appresso indicata:

- a) per il censimento della popolazione e delle abitazioni:
- L. 4.400 per foglio di famiglia o di convivenza per le unità situate nei "centri abitati";
 - L. 5.800 per foglio di famiglia o di convivenza per le unità situate nei "nuclei abitati";
 - L. 6.200 per foglio di famiglia o di convivenza per le unità situate nelle "case sparse";
 - L. 4.400, 4.800 e 5.200 per foglio di famiglia con la sola compilazione della Sez. I - Notizie sull'abitazione - per le abitazioni non occupate situate rispettivamente nei "centri abitati", nei "nuclei abitati" e nelle "case sparse";
 - L. 400 per ogni foglio di convivenza aggiuntivo;
 - L. 1.000 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente presso abitazioni o convivenze;
 - L. 1.500 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente presso altro tipo di alloggio;
 - L. 3.000 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente senza tetto;
- b) per il censimento dell'industria e dei servizi:
- L. 4.700 per il questionario generale;
 - L. 3.000 per il questionario per il commercio ambulante;
 - L. 20.000 per il questionario settoriale relativo alla sede d'impresa;
 - L. 1.000 per il questionario settoriale relativo a ciascuna unità locale in più oltre la sede di impresa.

Ai coordinatori sarà corrisposto un compenso forfettario lordo di L. 2.200.000, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%.

Confidando nella fattiva collaborazione di codesta Amministrazione, si prega di portare a conoscenza del proprio personale l'avviso allegato e, considerata l'urgenza di procedere alla scelta del personale ed all'istruzione del medesimo, si prega di voler dare riscontro alla presente entro il termine sopraindicato.

IL SINDACO

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Allegato 2 alla Circolare n. 39/CEN

COMUNE DI.....

AVVISO

Affidamento a pubblici dipendenti dell'incarico di rilevatore o di coordinatore per il 13° Censimento generale della Popolazione e delle Abitazioni e per il 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi - 20 e 21 ottobre 1991.

Ai sensi dell'art. 4 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, concernente i censimenti generali, l'incarico di rilevatore o di coordinatore e' affidato a personale dipendente dai Comuni e a personale civile di altre Amministrazioni ed Enti pubblici.

L'incarico per il rilevatore consiste nella distribuzione, nel ritiro e nel controllo dei questionari di censimento e, ove il caso lo richieda, nella prestazione di assistenza alla compilazione dei questionari stessi; per il coordinatore principalmente nel controllo giornaliero dell'attivita' dei rilevatori e nella prestazione agli stessi della necessaria assistenza ai fini del regolare svolgimento delle operazioni censuarie, nonche' nello svolgimento di compiti loro affidati dall'Ufficio comunale di censimento. Tali incarichi dovranno essere espletati nel periodo dall'11 ottobre al 9 novembre 1991, previo svolgimento di un corso di formazione sulle modalita' di rilevazione, al termine del quale, in base ad una prova di idoneita' predisposta dall'ISTAT, si procedera' alla nomina degli idonei.

Al rilevatore sara' corrisposto un compenso lordo, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%, commisurato al tipo ed al numero dei questionari compilati correttamente, nonche' all'ubicazione delle unita' censite, nella misura appresso indicata:

- a) per il censimento della popolazione e delle abitazioni:
- L. 4.400 per foglio di famiglia o di convivenza per le unita' situate nei "centri abitati";
 - L. 5.800 per foglio di famiglia o di convivenza per le unita' situate nei "nuclei abitati";
 - L. 6.200 per foglio di famiglia o di convivenza per le unita' situate nelle "case sparse";
 - L. 4.400, 4.800 e 5.200 per foglio di famiglia con la sola compilazione della Sez. I - Notizie sull'abitazione - per le abitazioni non occupate situate rispettivamente nei "centri abitati", nei "nuclei abitati" e nelle "case sparse";
 - L. 400 per ogni foglio di convivenza aggiuntivo;
 - L. 1.000 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente presso abitazioni o convivenze;
 - L. 1.500 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente presso altro tipo di alloggio;
 - L. 3.000 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente senza tetto;
- b) per il censimento dell'industria e dei servizi:
- L. 4.700 per il questionario generale;
 - L. 3.000 per il questionario per il commercio ambulante;
 - L. 20.000 per il questionario settoriale relativo alla sede d'impresa;
 - L. 1.000 per il questionario settoriale relativo a ciascuna unita' locale in piu' oltre la sede di impresa.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Al coordinatore sara' corrisposto un compenso forfettario lordo di L. 2.200.000, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%.

Il personale interessato, entro il giorno, dovra' presentare domanda alla Amministrazione di appartenenza che fornira' i necessari chiarimenti.

.....li.....

IL SINDACO


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Allegato 3 alla Circolare n. 39/CEN

COMUNE DI

AVVISO

Incarico di rilevatore e di coordinatore per il 13° Censimento generale della Popolazione e delle Abitazioni e per il 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi - 20 e 21 ottobre 1991.

L'art. 4 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, concernente il finanziamento dei censimenti generali 1991, dispone: *"I Comuni ... affidano l'incarico di rilevatore o di coordinatore a personale dipendente dal Comune stesso, a personale civile di altre Amministrazioni ed Enti pubblici, nonche' a persone non dipendenti dalla pubblica Amministrazione"*. Tale incarico per il rilevatore consiste nel distribuire, ritirare e controllare i questionari di censimento e, ove il caso lo richieda, nel prestare assistenza alla compilazione dei questionari stessi; per il coordinatore consiste principalmente nel controllare giornalmente l'attivita' svolta dai rilevatori e nel fornire agli stessi la necessaria assistenza ai fini del regolare svolgimento delle operazioni censuarie, nonche' nello svolgere i compiti loro affidati dall'Ufficio comunale di censimento. Tali incarichi dovranno essere espletati nel periodo dall'11 ottobre al 9 novembre 1991.

Ai rilevatori sara' corrisposto un compenso lordo, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%, commisurato al numero e al tipo dei modelli compilati correttamente e alla dislocazione sul territorio delle unita' di rilevazione, nella misura appresso indicata:

- a) per il censimento della popolazione e delle abitazioni:
- L. 4.400 per foglio di famiglia o di convivenza per le unita' situate nei "centri abitati";
 - L. 5.800 per foglio di famiglia o di convivenza per le unita' situate nei "nuclei abitati";
 - L. 6.200 per foglio di famiglia o di convivenza per le unita' situate nelle "case sparse";
 - L. 4.400, 4.800 e 5.200 per foglio di famiglia con la sola compilazione della Sez. I - Notizie sull'abitazione - per le abitazioni non occupate situate rispettivamente nei "centri abitati", nei "nuclei abitati" e nelle "case sparse";
 - L. 400 per ogni foglio di convivenza aggiuntivo;
 - L. 1.000 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente presso abitazioni o convivenze;
 - L. 1.500 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente presso altro tipo di alloggio;
 - L. 3.000 per foglio individuale per straniero, non residente in Italia, presente temporaneamente senza tetto;
- b) per il censimento dell'industria e dei servizi:
- L. 4.700 per il questionario generale;
 - L. 3.000 per il questionario per il commercio ambulante;
 - L. 20.000 per il questionario settoriale relativo alla sede di impresa;
 - L. 1.000 per il questionario settoriale relativo a ciascuna unita' locale in piu' oltre la sede di impresa.

Ai coordinatori sara' corrisposto un compenso forfettario lordo di L. 2.200.000, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%.


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Tenuto conto che, in relazione alle unita' da censire nell'ambito del Comune ed in base alle disposizioni impartite dall'ISTAT, il numero dei rilevatori occorrente e' stato preliminarmente determinato in unita', quello dei coordinatori in unita', questa Amministrazione deve procedere alla scelta di un congruo numero di persone in possesso dei requisiti morali e fisici, oltre che di un'adeguata istruzione (diploma di scuola media superiore), che consentano loro di assolvere nel modo migliore il delicato incarico di cui sopra.

Si invitano i cittadini di eta' non inferiore a 18 anni e in possesso del diploma di scuola media superiore, che intendano prestare la loro opera come rilevatori o coordinatori per i censimenti generali del corrente anno, a presentare apposita domanda all'Ufficio comunale di censimento, Via, entro e non oltre il.....

Nella domanda, redatta in carta libera, gli interessati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilita':

- il cognome e il nome;
- il luogo e la data di nascita;
- l'attuale residenza;
- il domicilio;
- il titolo di studio posseduto;
- di essere in possesso della cittadinanza italiana;
- le eventuali condanne penali riportate ed i procedimenti penali eventualmente pendenti a loro carico (tale dichiarazione dovra' essere resa anche in caso negativo);
- l'eventuale iscrizione nelle liste di collocamento;
- di essere fisicamente idonei ad assolvere l'incarico;
- l'indirizzo presso il quale dovranno essere inviate eventuali comunicazioni.

L'Ufficio comunale di censimento, sulla base delle domande pervenute entro il termine anzidetto, provvedera' alla scelta di un congruo numero di persone che saranno ammesse ad un corso di formazione sulle modalita' di rilevazione. Al termine del suddetto corso, che si concludera' con una prova di idoneita' predisposta dall'ISTAT, il dirigente dell'Ufficio comunale di censimento, d'intesa con l'Ispettore provinciale di censimento, redigera' l'elenco degli idonei sulla base del quale si procedera' al conferimento dell'incarico ai rilevatori ed ai coordinatori nel numero necessario, previo accertamento dei requisiti morali e fisici attestati secondo le vigenti disposizioni.

....., li

Il Sindaco

**Istat**

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

Direzione Centrale dei Censimenti
e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 27 giugno 1991

Servizio Censimenti della Popolazione
e dell'Industria e dei Servizi

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

e, per conoscenza:

Prot. n. 12903

Agli Uffici Regionali ed
Interregionali dell'ISTAT

LORO SEDI

OGGETTO: 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni e 7°
Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi, 1991. Registrazione
dati censuari.

Com'è noto, la Legge 9 gennaio 1991, n. 11 prevede (art. 8, comma 3) che questo Istituto possa affidare agli Enti locali o a loro consorzi le operazioni di registrazione dei dati contenuti nei questionari dei censimenti. L'affidamento, peraltro limitato ai soli dati relativi alle unità censite dagli Enti richiedenti, è subordinato da un lato ad una esplicita richiesta e dall'altro al fatto che l'Ente locale proponente sia dotato "di proprie strutture ritenute idonee dall'Istituto".

Nel Regolamento di esecuzione dei censimenti in corso di approvazione, alle condizioni legislative sopra richiamate viene aggiunto che gli Enti richiedenti devono impegnarsi ad effettuare la registrazione rispettando i criteri ed i termini fissati dall'Istituto nelle convenzioni da stipularsi con le Amministrazioni interessate. È previsto, inoltre, che i dati registrati non possono essere oggetto di utilizzazione immediata da parte di alcun Ufficio degli Enti locali per elaborazioni di proprio interesse. Questi ultimi Uffici, infatti, debbono fare riferimento ai dati definitivi che saranno forniti dall'ISTAT.

All'interno del descritto quadro normativo vanno a calarsi le esigenze operative di questo Istituto, responsabile della buona esecuzione dei censimenti ai sensi del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322. Tra di esse, una prioritaria importanza riveste l'uniformità e la verificabilità delle operazioni di registrazione operate dai Comuni, attribuiti questi ultimi che postulano una concentrazione dei centri di registrazione.

Per far fronte alle esigenze poc'anzi esplicitate, questo Istituto ha maturato la convinzione che le operazioni di registrazione possano essere affidate ai Comuni che sono nelle condizioni di associare la disponibilità in proprio di adeguate strutture tecnico-informatiche alla possibilità di memorizzare un quantitativo di record, e quindi di caratteri, superiore ad una soglia predeterminata. Quest'ultima è stata fissata in 25 milioni e in 40 milioni di caratteri a seconda che gli Enti intendano registrare,



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

rispettivamente, i soli dati del censimento della popolazione e delle abitazioni o associare a questi anche quelli del censimento dell'industria e dei servizi. Non appare praticabile, infatti, l'ipotesi della memorizzazione dei soli dati riferiti al CIS.

Per agevolare gli Enti locali nella determinazione della rispettiva soglia, si precisa che i citati parametri fanno riferimento ai Comuni con almeno 200.000 abitanti. Si aggiunge che sia per il censimento della popolazione e delle abitazioni sia per quello dell'industria e dei servizi sono previste cinque tipologie record di lunghezza v/p variabile e con una media ponderata di caratteri, rispettivamente, pari a 92 e a 158.

Si precisa, inoltre, che le operazioni di memorizzazione dovranno essere completate entro il 15 aprile 1992 e che questo Istituto provvederà in ogni caso alla registrazione in proprio dei dati contenuti nei:

- modelli CP.3 (stranieri);
- lembi staccabili del CIS.1;
- questionari settoriali (CIS.3 e CIS.4).

Quanto al rimborso degli oneri derivanti dalla registrazione, si precisa che l'ISTAT corrisponderà agli Enti locali un importo unitario per battuta utile pari, in linea di massima, al prezzo unitario di aggiudicazione delle gare indette dall'Istituto a livello di ripartizione geografica. Il sistema di calcolo delle battute utili, e cioè le modalità di trasformazione dei caratteri in battute utili, verrà comunicato successivamente e, in ogni caso, sarà inserito nella convenzione.

Tutto ciò chiarito e precisato, si invita codesto Comune a voler comunicare, con cortese urgenza, a questo Istituto se intende provvedere, da solo o in consorzio, alla registrazione dei dati censuari nel pieno rispetto dei vincoli normativi ed operativi sopra richiamati. Detta comunicazione può essere inoltrata per via telegrafica (610338) o per fax (n. 06/5943257) o a mezzo telegramma. Si fa presente, infine, che eventuali chiarimenti possono essere richiesti ai seguenti numeri telefonici: 5943032, 54900243, 54900216.

Distinti saluti.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey


Istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti
 e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 1 luglio 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

 Ai Sigg. Sindaci dei Comuni
 capoluoghi di Provincia

Rep. CEN/A

e, per conoscenza:

Circolare n. 40/CEN

 Agli Uffici di statistica dei Comuni
 capoluoghi di Provincia

Protocollo n. 13007

 Ai Sigg. Presidenti delle Regioni
 e Province Autonome

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

 Agli Uffici di statistica delle
 Prefetture

 OGGETTO:
Censimento Generale della
Popolazione. Codifica della
sezione di censimento rela-
tiva al pendolarismo.

 Ai Sigg. Segretari Generali delle
 Camere di Commercio, Industria,
 Artigianato e Agricoltura

 Agli Uffici di statistica delle
 Camere di Commercio, Industria,
 Artigianato e Agricoltura

 Agli Uffici Regionali ed
 Interregionali dell'Istituto
 Nazionale di Statistica

LORO SEDI

Sul foglio di famiglia che e' stato predisposto per il prossimo censimento della popolazione e' prevista ancora una volta l'indicazione dell'indirizzo del luogo di lavoro o di studio. Tale indirizzo non e' viceversa riportato sul foglio di convivenza in quanto si e' stabilito di rivolgere i quesiti sul pendolarismo solo ai componenti delle famiglie.

Nel 1981 la codifica di detta notizia ha riguardato unicamente il Comune di destinazione con la conseguenza che e' stato possibile costruire una matrice limitata ai soli flussi intercomunali. Alcuni Comuni - e segnatamente quelli di maggiore ampiezza demografica - manifestarono pero' l'esigenza di pervenire ad una piu' approfondita conoscenza della mobilita' sistematica giornaliera.

Poiche' detta necessita' e' stata di recente ribadita, l'Istituto ha riservato sul questionario un apposito spazio per la codifica della sezione di censimento nella quale ricade l'indirizzo del luogo di lavoro o di studio. Di tale opportunita' potranno avvalersi i Comuni capoluoghi di provincia sui quali ricade pero' l'onere degli eventuali costi aggiuntivi conseguenti alla codifica.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Qualora il Comune ritenga necessario estendere l'accertamento agli altri Comuni della provincia per cogliere i flussi da questi ultimi originati e diretti verso il capoluogo, si conferma la disponibilit  dell'ISTAT a farsi carico della relativa registrazione, mentre a codesto Comune si richiede di prendere i necessari contatti con gli altri Comuni ai quali dovr  essere naturalmente fornita copia dello stradario del Comune capoluogo. Resta inteso che, anche in questo caso, non vi dovranno essere richieste di compensi per la codifica della sezione di censimento e che l'operazione non dovr  in alcun modo intralciare il calendario degli adempimenti censuari.

Delle iniziative che saranno eventualmente prese, dovr  essere data tempestiva comunicazione al Servizio Censimenti dell'ISTAT al quale dovr  essere pure inviata copia dello stradario, se possibile su supporto magnetico, con l'indicazione della sezione di censimento relativa a ciascuna area di circolazione.

L'Istituto resta a disposizione per ogni eventuale chiarimento che dovesse necessitare.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey

**istat**

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

Direzione Centrale degli Affari Amministrativi
e della Gestione delle Risorse

Roma, 9 luglio 1991

Servizio Ragioneria e
Controllo Gestionale

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

LORO SEDI

Rep. Ragioneria/2

Protocollo n. 13467

OGGETTO: 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni e
7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi.

Si comunica che la Commissione di cui all'art. 5 della Legge 9 gennaio 1991 n. 11 ha determinato le norme per la distribuzione del rimborso forfettario delle spese di carattere generale che i Comuni devono sostenere per l'esecuzione delle operazioni censuarie di loro competenza, che saranno definite dal Regolamento di cui al comma 3 dell'art. 1 della citata legge 11/91, attualmente in via di emanazione.

Si fa presente che per dette operazioni a codesto Comune è stata assegnata la somma di

Lire

Si rammenta che le Amministrazioni comunali (art. 6, comma 1, della citata legge 11/91), ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del Decreto del Presidente della Repubblica 23 agosto 1988, n. 395, e del relativo contratto di comparto, dovranno incrementare il fondo di incentivazione di cui all'art. 14 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1986, n. 13, destinando ad esso una quota pari all'80% del rimborso forfettario di cui sopra. Detta somma dovrà essere destinata esclusivamente al personale dipendente al quale sarà affidata l'esecuzione delle operazioni censuarie diverse da quelle di rilevazione dei dati.

Si ringrazia per la fattiva e preziosa collaborazione.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey

**istat**

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

Direzione Centrale degli Affari Amministrativi
e della Gestione delle Risorse

Roma, 9 luglio 1991

Servizio Ragioneria e
Controllo GestionaleAlle Camere di Commercio, Industria,
Artigianato e Agricoltura

Rep. Ragioneria/2

Alla Regione Autonoma della Valle
d'Aosta - Assessorato alle Finanze

Protocollo n. 13468

All'Istituto Prov. di Statistica
(ASTAT) della Provincia Autonoma
di BolzanoAl Servizio di Statistica della
Provincia Autonoma di Trento

e, per conoscenza,

Agli Uffici Provinciali di
Censimento

LORO SEDI

OGGETTO: 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni e
7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi.

Si comunica che la Commissione di cui all'art. 5 della Legge 9 gennaio 1991 n. 11 ha determinato le norme per la distribuzione del rimborso forfettario delle spese di carattere generale che le Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, ovvero gli Uffici che per legge ne hanno assunto le funzioni, devono sostenere in occasione dei censimenti, anche in relazione agli adempimenti amministrativi e contabili loro demandati.

Si fa presente che per dette operazioni a codesta Amministrazione è stata assegnata la somma di

Lire

Si ringrazia per la fattiva e preziosa collaborazione.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey


istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale degli Affari Amministrativi
 e della Gestione delle Risorse

Roma, 30 luglio 1991

 Servizio Ragioneria e
 Controllo Gestionale

 Agli Uffici Provinciali
 di Censimento

Rep. Ragioneria/2

 Alle Camere di Commercio, Industria,
 Artigianato e Agricoltura

Prot. N. 14694 All. 1

 Alla Regione Autonoma della Valle
 d'Aosta - Assessorato alle Finanze

 All'Istituto Prov. di Statistica
 (ASTAT) della Provincia Autonoma
 di Bolzano

 Al Servizio di Statistica della
 Provincia Autonoma di Trento

 Agli Uffici Regionali ed
 Interregionali dell'Istituto
 Nazionale di Statistica

LORO SEDI

OGGETTO: 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni e 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi, 1991. Gestione fondi per attività di vigilanza ed assistenza degli Uffici provinciali di censimento.

L'Istat provvederà, entro breve tempo, ad accreditare alle Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, alla Regione autonoma della Valle d'Aosta, all'Istituto provinciale di statistica della Provincia autonoma di Bolzano ed al Servizio di statistica della Provincia autonoma di Trento, un primo anticipo, pari a circa il 50% dello stanziamento complessivo previsto, per far fronte alle spese per l'attività di vigilanza e di assistenza degli Ispettori provinciali di censimento.

L'accreditamento sarà disposto a mezzo della Banca Nazionale del Lavoro, Tesoriere di questo Istituto, con quietanza degli Istituti bancari che svolgono il servizio di cassa o di tesoreria per conto degli Enti suddetti, o con accreditamento al c/c postale degli Enti medesimi.

Si fa presente che lo stanziamento complessivo che sarà erogato rappresenta il tetto massimo previsto per l'attività di cui all'oggetto e non sarà quindi, soggetto ad integrazione alcuna. Pertanto in considerazione di tale fatto, sarà opportuno predisporre una razionale programmazione dell'attività ispettiva, al fine di garantire una efficace azione di vigilanza ed assistenza per tutto il periodo e per tutte le fasi di svolgimento delle operazioni censuarie.

Per rendere uniforme la normativa sulla utilizzazione dei fondi erogati da questo Istituto per l'attività di vigilanza e di assistenza connessa alla esecuzione dei prossimi censimenti generali, si pregano gli Uffici in indirizzo di volersi attenere alle indicazioni seguenti.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Le Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura e gli altri Enti dovranno evidenziare contabilmente, secondo le norme di legge, le somme accreditate da questo Istituto e finalizzate al pagamento delle missioni degli Ispettori provinciali di censimento.

Si precisa che l'Istat rimborserà il trattamento economico di missione previsto per il personale dello Stato, in base alla qualifica rivestita dagli interessati nell'Amministrazione di appartenenza. L'eventuale eccedenza di spesa su tale trattamento sarà a carico degli Enti liquidatori.

Si ritiene opportuno ricordare che ai sensi delle norme legislative vigenti dovrà essere generalmente previsto il rientro giornaliero in sede, trattandosi di incarichi di missione espletati a breve distanza dalla sede di servizio.

Ove ricorrano motivate esigenze di servizio e risulti economicamente più conveniente sotto il profilo economico-funzionale, il dirigente dell'Ufficio provinciale di censimento, su propria motivata valutazione, potrà autorizzare l'uso del mezzo proprio di trasporto, previa domanda scritta dell'interessato dalla quale risulti che questo Istituto, l'Ente di appartenenza e l'Ente erogante sono sollevati da qualsiasi responsabilità circa l'uso del mezzo stesso.

Le Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura e gli altri Enti dovranno effettuare, se dovute, in sede di liquidazione delle parcelle di missione le ritenute di legge (previdenziali, assistenziali e fiscali) curandone il tempestivo versamento agli Uffici interessati delle singole province, nei termini prescritti dalle norme di legge.

Al termine delle operazioni relative all'attività di vigilanza e di assistenza, effettuate le liquidazioni di tutte le parcelle, il dirigente dell'Ufficio provinciale di censimento dovrà inoltrare all'Istituto Nazionale di Statistica - Servizio Ragioneria e Controllo Gestionale - Reparto Ragioneria Sezione 2, la situazione finale di cui allo schema allegato, evidenziando gli accreditamenti ricevuti e le spese sostenute.

L'eventuale eccedenza fra l'assegnazione dei fondi e le spese sostenute sarà restituita a questo Istituto con accredito sul c/c postale n. 619007, intestato a questo Istituto, indicando sempre la causale del versamento.

Le Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura e gli altri Enti interessati, dovranno conservare agli atti tutta la documentazione relativa all'attività di vigilanza e di assistenza degli Uffici provinciali di censimento, così come dispongono le norme relative alla contabilità e, inoltre, per eventuali verifiche amministrativo-contabili da parte di questo Istituto.

Si ringrazia della collaborazione che le Amministrazioni in indirizzo vorranno dare e, mentre si rimane a disposizione per tutti i chiarimenti che dovessero necessitare, si invitano gli Enti direttamente interessati a fornire un cenno di assicurazione e di ricezione.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

FAC-SIMILE ALLEGATO

 UFFICIO PROVINCIALE
 DI CENSIMENTO DI

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

 Rendiconto dei fondi assegnati per l'attività di vigilanza
 e di assistenza degli Uffici provinciali di censimento

A) ACCREDITAMENTI RICEVUTI DALL'ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Nota ISTAT n. _____	del _____	L.
Nota ISTAT n. _____	del _____	L.
Nota ISTAT n. _____	del _____	L.

TOTALE A)	L.
-----------	----

B) RIEPILOGO DELLE SPESE

Parcelle di missione liquidate in base al trattamento di missione previsto per il personale statale	L.
---	----

C) TOTALE A PAREGGIO O ECCEDEZZA (1)	L.
--	----

$$C = A - B$$

D) NOTE

(1) L'eccedenza di L. sarà restituita mediante versamento al c/c postale n. 619007 intestato all'Istituto Nazionale di Statistica specificando sul retro la causale del versamento.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

E) ELENCO DELLE MISSIONI LIQUIDATE

COGNOME E NOME	QUALIFICA	DURATA		IMPORTO LORDO
		GG	ORE	
TOTALE				

Data,

 IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO
 PROVINCIALE DI CENSIMENTO

(timbro e firma)


istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti e delle
 Statistiche demografico-sociali

Roma, 8 agosto 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Reparto CEN/C

Circolare n. 45/CEN

Prot. N. 15111

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici comunali di censimento

 Agli Uffici provinciali di
 censimento

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

 Ai Sigg. Segretari Generali delle
 Camere di Commercio, Industria,
 Artigianato e Agricoltura

 Agli Uffici Regionali ed Interregionali
 dell'Istituto Nazionale di Statistica

e, per conoscenza

OGGETTO:

13° Censimento Generale della
 Popolazione e delle Abitazioni e
 7° Censimento Generale dell'Indu-
 stria e dei Servizi, 1991. Monito-
 raggio telematico.

Al Ministero dell'Interno

 - Direz. Generale dell'Amministrazione
 Civile

 - Direz. Generale per l'Amministrazione
 Generale e gli Affari del Personale
 Direzione Centrale documentazione
 - Ufficio di Statistica

 Al Ministero dell'Industria del Commercio
 e dell'Artigianato

 - Direz. Generale del Commercio Interno e
 dei Consumi Industriali
 - Ufficio di Statistica

 Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
 Regioni e Province Autonome

 Al Sig. Presidente della Commissione di
 Coordinamento della Valle d'Aosta

 Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
 Province Autonome

Ai Sigg. Presidenti delle Province

 Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali
 delle Regioni e Province Autonome

 Ai Sigg. Assessori per l'Industria e il
 Commercio delle Regioni e Province
 Autonome

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Agli Uffici di Statistica delle Regioni

**Agli Uffici di Statistica delle
Prefetture**

L O R O S E D I

In occasione dei censimenti 1991 verrà attivato un sistema telematico per il monitoraggio delle operazioni censuarie, la cui realizzazione è affidata alla società Ancitel.

Ogni Ufficio comunale di censimento, pertanto, trasmetterà, giorno per giorno, attraverso la rete telematica pubblica Videotel della SIP, il numero di modelli consegnati e il numero di modelli ritirati.

Un sistema centrale consentirà di seguire e di valutare l'andamento delle operazioni censuarie a partire dal 9 ottobre fino al 15 di gennaio 1992, permettendo altresì lo scambio di messaggi telematici tra questo Servizio, gli Uffici provinciali di censimento e gli Uffici comunali di censimento

FORNITURE AI COMUNI

Per consentire un ordinato svolgimento delle operazioni di monitoraggio, i comuni sono stati suddivisi in tre categorie:

a) Comuni con popolazione inferiore a 7.000 abitanti.

Tali Comuni sono tenuti a seguire le indicazioni della presente circolare solo se dotati di un terminale telematico in grado di collegarsi, attraverso il Videotel, ai servizi telematici Ancitel.

b) Comuni con popolazione da 7.001 a 20.000 abitanti.

I Comuni compresi in questa fascia sono tenuti a seguire le indicazioni operative della presente circolare in quanto si provvederà a fornire, a ciascun Ufficio comunale di censimento, un terminale telematico SIP (modello ADF 258) il cui canone annuo di noleggio sarà interamente a carico dell'ISTAT. I relativi consumi telefonici (stimati in Lit. 20.000 circa per tutte le connessioni necessarie) saranno a carico del Comune. Il terminale telematico sarà ritirato dalla SIP allo scadere dell'anno di canone, a meno che codesto Comune non voglia provvedere a proprie spese al rinnovo dell'abbonamento.

c) Comuni con popolazione superiore a 20.000 abitanti.

I Comuni compresi in questa fascia sono tenuti a seguire le indicazioni operative della presente circolare in quanto si provvederà a fornire, a ciascun Ufficio comunale di censimento:

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

- un terminale telematico SIP (modello ADF 258) il cui canone annuo di noleggio sarà interamente a carico dell'ISTAT. I relativi consumi telefonici (stimati in Lit. 20.000 circa per tutte le connessioni necessarie) saranno a carico del Comune;
- una stazione di lavoro, interconnessa al terminale telematico ADF 258, composta di personal computer, stampante e software necessario per svolgere le operazioni richieste.

La stazione di lavoro rimarrà a disposizione del Comune in comodato d'uso gratuito a tempo indeterminato. Per il terminale telematico, invece, vale quanto già stabilito al precedente punto b).

A tutti i Comuni verranno inoltre forniti:

- a) Casella postale telematica e relativa password segreta per consentire l'identificazione certa, univoca e riservata dell'Ufficio comunale di censimento che trasmetterà i dati di monitoraggio.
- b) Videocassetta (visionabile da qualunque videoregistratore di tipo domestico) sulle procedure telematiche di monitoraggio che consenta una agevole comprensione del sistema di monitoraggio, della sua funzionalità e delle sue finalità. Tale videocassetta sarà consegnata in occasione delle riunioni per la formazione degli Ispettori provinciali di censimento e dei componenti gli UPC e gli UCC previste per il mese di settembre p.v.
- c) Manualetto di istruzione sul sistema di monitoraggio telematico.

Il sistema di monitoraggio telematico verrà attivato il 1 Ottobre prossimo. Per tale data tutti gli Uffici comunali di censimento dei Comuni con più di 7.000 abitanti dovranno essere dotati dell'occorrente per l'accesso al sistema telematico ISTAT-Censimenti '91.

CALENDARIO DELLE ATTIVITA'

Il calendario delle operazioni concordato tra ISTAT e Ancitel è il seguente:

- 1) Entro il 6 settembre verranno inviati tramite corriere i terminali telematici SIP a tutti i Comuni con più di 7.000 abitanti. Il responsabile dell'Ufficio comunale di censimento di tali Comuni provvederà a prendere in carico il terminale medesimo, dopo aver messo sull'avviso le competenti funzioni logistiche del Comune perché il terminale venga ricevuto e tempestivamente consegnato all'Ufficio stesso.
Si chiede di segnalare l'eventuale mancato recapito al coordinatore SIP della propria regione (vedere elenco allegato) o ad Ancitel al numero telefonico 06/5742941 o per fax al numero 06/5746174.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

I responsabili degli UCC dovranno far sottoscrivere al Sindaco (o al suo delegato) il modulo SIP di "Domanda di ammissione al servizio pubblico permanente Videotel" (vedi copia allegata) al fine di ottenere i codici di accesso al sistema Videotel. Tale procedura è necessaria se il Comune stesso non è ancora utente Videotel o se, pur essendolo, decidesse di dotarsi di un nuovo codice riservato al solo Ufficio di censimento.

Il modulo SIP debitamente compilato e sottoscritto va consegnato all'agenzia SIP competente territorialmente o al coordinatore regionale (vedi elenco allegato).

Disfunzioni o eventuali problemi legati alla fornitura del terminale telematico e dei codici vanno segnalati tempestivamente ai coordinatori regionali SIP.

- 2) Entro il 6 settembre verranno inviati, a tutti gli UCC, i codici della propria casella postale telematica e la relativa password segreta assegnati da Ancitel. Eventuali problemi vanno segnalati tempestivamente all'Ancitel.
- 3) Entro il 20 settembre verranno consegnate a ciascun Comune con più di 20.000 abitanti le stazioni di lavoro (PC + stampante) per il trattamento locale dei dati di monitoraggio.

Le stazioni di lavoro saranno consegnate all'UCC del Comune da un corriere e verranno successivamente installate da tecnici che richiederanno, dopo le opportune prove di funzionamento, la sottoscrizione del verbale di avvenuta installazione riportata nel fac-simile allegato.

La stazione di lavoro è così composta:

- a) personal computer con schermo a colori;
- b) stampante ad aghi;
- c) mouse e tastiera;
- d) cavo di connessione con il terminale telematico SIP.

Al fine di consentire la corretta effettuazione delle prove è necessario che siano disponibili presso il Comune:

- a) terminale telematico SIP presso l'UCC;
- b) codici di accesso al videotel forniti da SIP;
- c) casella postale e relativa password forniti da Ancitel;
- d) presa di corrente elettrica 220 Volt;
- e) spina telefonica a 3 fori per l'attacco del terminale SIP.

L'installazione delle stazioni di lavoro sarà completata entro il 30 settembre 91. Si chiede di segnalare ai tecnici di assistenza competenti per zona (vedi elenco allegato) o ad Ancitel ogni disfunzione.

- 4) Entro il 20 settembre verranno inviati, da Ancitel, i programmi operativi e di autoaddestramento all'uso delle procedure;

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****SPORTELLO DI ASSISTENZA TELEFONICA ANCITEL**

Dal 20 agosto al 6 settembre verranno effettuate, da parte di Ancitel, interviste telefoniche ai Comuni con più di 7.000 abitanti per verificare l'arrivo del terminale telematico SIP, la presenza nell'ufficio delle necessarie prese elettriche e telefoniche, l'avvenuta sottoscrizione della richiesta di codici di accesso Videotel (vedi "Domanda di ammissione al servizio pubblico permanente Videotel").

Verrà infine richiesto il nome del responsabile dell'UCC, il numero telefonico dell'Ufficio e l'indirizzo esatto dell'Ufficio stesso.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a vertical stroke at the end.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Allegato 1

PUNTI DI ASSISTENZA REGIONALI SIP

Nominativo	Indirizzo	Città
Faggian Stefano	Corso Bramante, 20 011/572.1 6316	10134 TORINO Fax 6307
Italiano Luigi	Corso Bramante, 20 011/572.1 6132	10134 TORINO Fax 6307
Guarnieri G. Pietro	Piazza Einaudi, 8 02/621.1 2428	20124 MILANO Fax 3910
D'Agruma Antonio	Piazza Einaudi, 8 02/621.1 2023	20124 MILANO Fax 3910
Berman Luisa	Piazza Einaudi, 8 02/621.1 2056	20124 MILANO Fax 3910
Messner Manfred	Corso Italia, 13 0471/90.3111 3837	39100 BOLZANO Fax 3879
Lombardo Mario	Via Dei Bonomo, 2 040/7788.1 221	34126 TRIESTE Fax 447
Bellio Maurizio	Via Pascoli, 4 041/533.6111 6633	30170 MESTRE/VENEZIA Fax 6321
Corazzari G. Paolo	Via F. Ricci, 5 010/5980.1 824	16121 GENOVA Fax 311693
Romagnoli Stefano	P.za Costituzione, 2 051/37.8111 156	40128 BOLOGNA Fax 8248
Ciacciari Giovanna	P. Costituzione, 2 051/378111 215	40128 BOLOGNA Fax 8248
Zipoli Francesco	Via Masaccio, 221 055/297.1 4591	50132 FIRENZE Fax 4828
Lombardo Luca	Via Marini, 18 071/284.1 742	60125 ANCONA Fax 414
Pisano Giovanni	Via Anassagora, 1 070/529.21 716	09134 CAGLIARI Fax 442
Falleroni Emidio	Via Beato Angelico 7 085/200.1 2525	65100 PESCARA Fax 2570
Benaia Eugenio	Via C. Colombo, 142 06/5443.1 3271	00142 ROMA Fax 2232
Parisio Perrotti R.	Via Gen. Parisi, 13 081/722.1111 2179	80121 NAPOLI Fax 2924
D'Aprile Giuseppe P.	Mater Ecclesiae, 5 080/508.1111 3018	70124 BARI Fax 3069
Guzzi Antonio	Via V. Cortese, 2 0961/82.11 202	88100 CATANZARO Fax 490
Vitti Antonio	Via Ugo La Malfa, 72 091/20.7111 792	90146 PALERMO Fax 693



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Allegato 2

RESPONSABILI TECNICI DI ZONA PER LE STAZIONI DI LAVORO

ZONA	RESP.TECNICO	PREF.	TELEFONO	FAX	GUASTI
BARI	Sig. Sferratore	080	221656	226245	369410/369222
BERGAMO	Sig. Scarpellini	035	345342	340337	343351
BOLOGNA	Sig. Rusconi	051	6346513	6343219	6341130
CAGLIARI	Sig. Stokton	070	541092	542562	543391
CATANZARO	Ing. Rosito	0961	773621	775202	773895
FIRENZE	Ing. Baudone	055	330613	330614	330601
GENOVA	Sig. Giannessi	010	3993642	3992687	385361
MILANO	Sig. Casali	02	55211141	5390728	55211934
NAPOLI	Sig. Auricchio	081	7371427	7363961	7365000
PALERMO	Sig. Ruta	091	6817505	6821639	6823452/59
PESCARA	Sig. Aureli	085	4214309	374154	4214300
PARMA	Sig. Russo	0521	771221	772615	72235
ROMA	Sig. Rossetti	06	2594251	2590985	2592350/60
TORINO	Sig. Cantanna	011	2618461	2618326	2618203/4/5/6/7
VENEZIA	Sig. Daminato	041	5310996	5310302	941007
VERONA	Sig. Bovo	045	500520	505638	585900



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Allegato 3

ISTAT
ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA13° Censimento generale della popolazione
7° Censimento generale dell'Industria e dei ServiziSCHEDA DI AVVENUTA INSTALLAZIONE DI UNA STAZIONE DI LAVORO
PER IL MONITORAGGIO TELEMATICO DEI CENSIMENTI

Oggi.....Presso l'UCC del Comune di..... Prov.

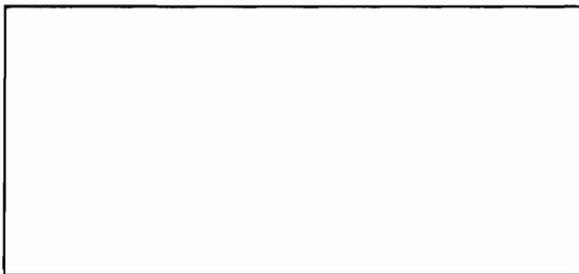
è stata installata la stazione di lavoro fornita per conto dell'ISTAT.

E' stata effettuata la prova di accesso al nodo 719 (Sistema telematico
Ancitel/ISTAT-Censimenti '91) e la connessione è avvenuta normalmente.

L'installazione è stata effettuata da

Il Dirigente UCC

Timbro
del Comune



videotel

Cedola d'ordine utenti

Alla SIP
Società Italiana per l'Esercizio delle
Telecomunicazioni p.a.

Oggetto: Domanda di ammissione al servizio pubblico permanente Videotel

Il sottoscritto nato a
il residente in via
in proprio, ovvero, in qualità, come da documento allegato, di legale rappresentante della Ditta.....
..... con sede in via
(cod. fisc. part. IVA.....), chiede alla SIP -
Società Italiana per l'Esercizio delle Telecomunicazioni p.a. di essere ammesso al servizio Videotel in
qualità di utente acquirente di informazioni e/o prestazioni.

L'utenza Videotel dovrà essere collegata sul numero telefonico....., per il quale
il richiedente dichiara di (*) non pagare già pagare il canone di concessione governativa per
trasmissione dati di cui all'art. 2 del D.M. 13-2-1986.

Prende atto che l'ammissione al servizio Videotel comporta l'integrale accettazione da parte sua del D.M. 27 gennaio 1986,
dell'allegato Regolamento di servizio, del Regolamento del servizio telefonico approvato con D.M. 11 novembre 1930 e
successive modificazioni, delle altre leggi e disposizioni regolamentari che disciplinano i servizi telegrafico e telefonico in
quanto compatibili con il servizio Videotel, nonché delle condizioni tariffarie e tecniche in vigore: norme tutte che il richiedente
dichiara di ben conoscere.

In particolare, il richiedente accetta che la SIP, nel caso di violazione da parte dell'utente di uno degli obblighi contenuti nel su
richiamato Regolamento del servizio Videotel o di mancato pagamento anche parziale dei compensi stabiliti,
indipendentemente dalle conseguenze di legge, abbia facoltà di sospendere e, persistendo la morosità oltre 6 mesi di risolvere
di diritto il rapporto di utenza e ritirare l'impianto di sua proprietà, salvo il recupero del credito relativo all'intera annualità dei
canoni che risulti anche parzialmente insoluto.

Il richiedente dichiara inoltre di essere a conoscenza che il Ministero delle Poste e Telecomunicazioni, ai sensi del succitato
D.M. 27 gennaio 1986, potrà disciplinare il servizio Videotel con apposita normativa di servizio, normativa che il richiedente si
obbliga sin d'ora ad integralmente accettare ed osservare.

Il richiedente riconosce la competenza esclusiva del foro di

Il richiedente informa che le fatture dovranno essere inviate al seguente indirizzo (solo se diverso
da quello in alto riportato): Città via.....

Luogo e data

Firma del richiedente

.....

.....

Il richiedente specificatamente accetta gli articoli 6, 8 e 13 del Regolamento del Servizio Videotel allegato al D.M. 27 gennaio
1986, nonché la deroga alla competenza dell'autorità giudiziaria di cui al penultimo comma della presente domanda.

Luogo e data

Firma del richiedente

.....

.....

all. c.s.

Si prega fornire le seguenti informazioni:

- possiede un terminale di proprietà, marca modello ;
 vuole utilizzare terminale fornito dalla SIP in noleggio e manutenzione; in vendita.

Il presente contratto riguarda esclusivamente prestazioni di servizi soggetti a IVA per cui è soggetto a registrazione soltanto in caso d'uso, ai sensi degli artt. 5 e 40 del
D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131. L'imposta di bollo di lire 5.000 sul presente contratto è assolta in modo virtuale (aut. Int. Fin. TO n. 29366/73).

(*) Specificare se già viene corrisposto o no al Ministero P.T. il canone di concessione governativa per il collegamento con altre banche dati.

**istat**

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

Direzione Centrale dei Censimenti e delle
Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 14 agosto 1991

Servizio Censimenti della Popolazione
e dell'Industria dei Servizi

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici comunali di censimento

Rep. CEN/C

Prot. N. 15366

LORO SEDI

OGGETTO: 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni e 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi, 1991. Corsi di formazione per il personale associato agli UCC.

Nei Comuni di maggior ampiezza demografica il personale dell'Ufficio di Statistica (denominato Ufficio comunale di censimento in occasione dei censimenti generali) viene a volte integrato con funzionari provenienti da altri settori dell'Amministrazione comunale. Detta integrazione ha lo scopo di fronteggiare le accresciute esigenze di lavoro derivanti dalle operazioni censuarie che negli anzidetti Comuni si caratterizzano per la rilevante complessità.

Perché il personale così associato possa risultare operativo nel più breve tempo possibile, questo Istituto reputa utile prevedere un corso di istruzione mirato alla formazione statistica in generale e censuaria in particolare del personale interessato.

Per raggiungere tale risultato, questo Ente sta valutando la possibilità di organizzare nel Comune capoluogo di ogni Regione appositi corsi formativi da riservare ai Comuni che al 31 dicembre 1990 avevano una popolazione superiore ai 30 mila abitanti. In linea presuntiva i corsi potranno aver luogo nella prima decade del prossimo mese di ottobre.

Per attuare il progetto sopra descritto, chiarito che da tali corsi vengono esclusi gli operatori correntemente impegnati nell'area statistica, si rende necessario acquisire in via preventiva l'elenco nominativo delle persone che codesto Comune ritiene utile far partecipare ai corsi in preparazione. Detto elenco deve essere trasmesso con urgenza al Servizio Censimenti di questo Istituto anche via fax (06/5408215-5943257).

Si chiarisce, infine, che ai funzionari che prestano servizio in Comune diverso dal Capoluogo di Regione verrà corrisposto un rimborso spese forfettario la cui entità sarà comunicata non appena determinato il numero esatto dei partecipanti.

L'occasione gradita per ringraziare ancora una volta per la fattiva e preziosa collaborazione.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey


istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti e delle
 Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 23 agosto 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Reparto CEN/C

Circolare n. 48/CEN

Prot. N. 15738

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici comunali di censimento

 Agli Uffici provinciali di
 censimento

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

 Ai Sigg. Segretari Generali delle
 Camere di Commercio, Industria,
 Artigianato e Agricoltura

 Agli Uffici Regionali ed Interregionali
 dell'Istituto Nazionale di Statistica

e, per conoscenza

OGGETTO:

13° Censimento Generale della
 Popolazione e delle Abitazioni e
 7° Censimento Generale dell'Indu-
 stria e dei Servizi, 1991. Riunio-
 ni per l'illustrazione delle moda-
 lità tecniche ed esecutive dei
 Censimenti agli Ispettori provin-
 ciali, ai componenti gli UPC, ai
 dirigenti gli UCC; istruzioni ai
 rilevatori ed ai coordinatori.

Al Ministero dell'Interno

- Direz. Generale dell'Amministrazione Civile
- Direz. Generale per l'Amministrazione Generale e gli Affari del Personale Direzione Centrale documentazione
- Ufficio di Statistica

 Al Ministero dell'Industria del Commercio
 e dell'Artigianato

- Direz. Generale del Commercio Interno e dei Consumi Industriali
- Ufficio di Statistica

 Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
 Regioni e Province Autonome

 Al Sig. Presidente della Commissione di
 Coordinamento della Valle d'Aosta

 Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
 Province Autonome

 Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali
 delle Regioni e Province Autonome

 Ai Sigg. Assessori per l'Industria e il
 Commercio delle Regioni e Province
 Autonome


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Agli Uffici di Statistica delle Regioni

Agli Uffici di Statistica delle Prefetture

L O R O S E D I

Come previsto dal calendario di massima delle operazioni censuarie, allegato alla Circolare Istat n.35/CEN del 15 maggio 1991 prot. n.10336, nel prossimo mese di settembre saranno tenute le riunioni di seguito specificate.

1. Riunioni provinciali per la formazione degli Ispettori provinciali di censimento e dei componenti gli Uffici provinciali di censimento.

Le riunioni avranno luogo presso le Camere di Commercio, Industria Artigianato e Agricoltura nei giorni 13, 14 e 16 settembre 1991, con inizio alle ore 9,30 e saranno tenute da funzionari di questo Istituto che illustreranno in maniera dettagliata le modalità di esecuzione dei censimenti, facendo uso anche di mezzi audiovisivi appositamente predisposti dell'Istat con la collaborazione del Dipartimento Scuola e Educazione della RAI.

L'uso di mezzi audiovisivi richiede che gli Uffici provinciali di censimento curino l'organizzazione della sala adibita alle riunioni dotando la stessa di un videoregistratore VHS connesso con un televisore a colori. Qualora la Camera di commercio non disponesse delle suddette attrezzature, l'UPC reperirà un'altra sala presso altri Enti pubblici (sedi comunali, scuole, ecc.).

Nel periodo dal 13 al 16 settembre questo Istituto provvederà a dotare ciascun Ufficio provinciale di censimento del materiale sottoelencato che sarà distribuito ai partecipanti ai corsi:

- a) una videocassetta e una "Guida per docenti" per il censimento della popolazione;
- b) una videocassetta e una "Guida per docenti" per il censimento dell'industria e servizi;
- c) test di verifica per la prova d'idoneità;
- d) una videocassetta e un manuale di istruzioni per il monitoraggio telematico dei censimenti approntata dalla Società Ancitel.

Il suddetto materiale sarà recapitato a cura della Società NUOVA DECIBEL s.r.l. (Via Cremona, 18 - 20020 Lainate (MI) - tel. 02/9373383 - 9373089), confezionato nel modo seguente:

- 1) collo/i contenente i supporti di cui ai precedenti punti a) e b) da distribuire a ciascun Ispettore provinciale;
- 2) collo/i contenente i supporti di cui ai precedenti punti a) e b) da distribuire ai Comuni;
- 3) collo/i contenente il supporto di cui al precedente punto c) da distribuire ai Comuni;
- 4) collo/i contenente il supporto di cui al precedente punto d) da distribuire a ciascun Comune (una copia per l'UPC).

Con riferimento a quanto sopra, si precisa che durante le riunioni provinciali o intercomunali - di cui al successivo punto 2. - il materiale verrà consegnato a ciascun Comune secondo le seguenti modalità:

- un numero di copie delle due videocassette e delle guide per docenti proporzionato al numero di aspiranti rilevatori e coordinatori da istruire (una ogni 60) assicurandone comunque una copia a ciascun Comune;
- un congruo numero di copie del test di verifica in relazione al numero delle persone ammesse al corso di formazione;
- una copia della videocassetta e del manuale di istruzione per il monitoraggio telematico dei censimenti.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****2. Riunioni provinciali o intercomunali per la formazione dei dirigenti degli Uffici comunali di censimento.**

Gli Uffici provinciali di censimento, tramite gli Ispettori provinciali, provvederanno ad istruire, in apposite riunioni, i dirigenti degli Uffici comunali di censimento.

In dette riunioni saranno utilizzati i suddetti mezzi audiovisivi e saranno illustrati gli scopi e le modalità di esecuzione dei censimenti in ordine soprattutto agli adempimenti demandati agli Uffici comunali. Particolare cura dovrà essere posta, altresì, nell'illustrare i criteri per l'individuazione delle unità demografiche ed economiche di rilevazione e per la compilazione dei modelli. La perfetta conoscenza delle norme consentirà ai dirigenti gli UCC di trasferire in modo corretto le istruzioni ai rilevatori ed ai coordinatori.

Gli Uffici provinciali di censimento provvederanno a definire il calendario delle suddette riunioni, tenendo presente che le stesse avranno la durata di tre giorni e saranno tenute nel periodo compreso fra il 17 ed il 23 settembre 1991, presso le sedi degli Uffici provinciali di censimento.

Nel caso di riunioni intercomunali, che saranno tenute dall'Ispettore provinciale di censimento competente per il gruppo di Comuni convocati, esse potranno aver luogo presso la sede comunale più idonea purché tale sede sia dotata di un videoregistratore VHS connesso con un televisore a colori. Questo Istituto si riserva di partecipare alle riunioni anzidette con un proprio funzionario.

Sarà cura degli Uffici provinciali di censimento convocare tutti i partecipanti e comunicare il calendario delle riunioni provinciali o intercomunali agli Uffici regionali ed interregionali dell'Istat entro il 5 settembre p.v.

Le Amministrazioni e le Autorità in indirizzo sono pregate, ciascuna nell'ambito delle rispettive competenze, di autorizzare i propri funzionari, comunque interessati alle operazioni censuarie, a partecipare alle riunioni suddette.

3. Riunioni comunali o intercomunali per la formazione dei rilevatori e dei coordinatori.

I responsabili degli Uffici comunali di censimento, d'intesa con gli Ispettori provinciali, provvederanno ad istruire, in apposite riunioni e nel periodo dal 23 settembre al 7 ottobre 1991, le persone ritenute idonee all'espletamento dell'incarico di rilevatore e di coordinatore.

In dette riunioni, nelle quali il numero dei partecipanti non potrà essere di norma superiore a 60, saranno illustrate le modalità di esecuzione del censimento con riferimento, soprattutto, agli adempimenti demandati ai rilevatori ed ai coordinatori.

Nei Comuni con un numero di aspiranti rilevatori e coordinatori notevolmente superiore alle 60 unità, le riunioni, della durata di 3 giorni, saranno tenute nella sede indicata dall'Ufficio comunale purché il Comune disponga di una sala con le attrezzature necessarie (videoregistratori VHS connesso con un televisore a colori). Qualora il Comune non disponesse di tali attrezzature, l'Ufficio comunale di censimento reperirà altre sale per le riunioni (scuole, locali di Enti pubblici, ecc.), dotate di videoregistratore VHS connesso con un televisore a colori.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Per i Comuni con un numero di aspiranti rilevatori e coordinatori inferiori alla 60 unità, gli UPC organizzeranno riunioni intercomunali, secondo un calendario dagli stessi predisposto, sempre nel periodo dal 23 settembre al 7 ottobre 1991. Sarà cura dell'UPC, d'intesa con i responsabili degli UCC interessati, scegliere una sede idonea con le attrezzature necessarie.

Questo Istituto si riserva di partecipare con propri funzionari ai suddetti corsi.

Gli Uffici provinciali di censimento comunicheranno il calendario delle riunioni comunali ed intercomunali entro il 9 settembre p.v. agli Uffici regionali ed interregionali dell'Istat che provvederanno a darne comunicazione al Servizio Censimenti entro l'11 settembre 91.

Le Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, la Regione Autonoma della Valle d'Aosta, l'Istituto provinciale di statistica della Provincia autonoma di Bolzano, il Servizio statistica della Provincia autonoma di Trento, nonché i Comuni sede di riunione, sono pregati di mettere a disposizione i locali e quanto altro possa necessitare per il regolare svolgimento delle riunioni.

4. Nomina dei rilevatori e dei coordinatori.

Al fine di evitare che una stessa persona svolga l'incarico di rilevatore in più di un comune, è sufficiente che, all'inizio del corso di istruzioni, ai partecipanti sia reso noto per iscritto il divieto di assumere più di un incarico. Inoltre, coloro che, superata la prova d'idoneità, sono prescelti come rilevatori, dovranno firmare una dichiarazione dalla quale risulti che non hanno assunto e non intendono assumere tale incarico presso altri Comuni.

Il Sindaco, sulla base dei risultati della prova di idoneità e su proposta conforme del responsabile dell'UCC, conferirà l'incarico di rilevatore e coordinatore agli idonei, nel numero stabilito, entro il 9 ottobre p.v.

Alle persone a cui viene conferito l'incarico di rilevatore o di coordinatore sarà corrisposto un compenso forfettario per la partecipazione al corso, pari a lire 40.000 per giorno di frequenza.

Ciascun rilevatore riceverà dagli UCC la carta di autorizzazione, il fascicolo delle "Istruzioni per il rilevatore" e tutti gli stampati occorrenti per l'espletamento dell'incarico che inizierà l'11 ottobre con la consegna dei questionari di rilevazione.

Si fa presente che ciascun rilevatore e coordinatore, alla fine dell'incarico, dovrà compilare il modello Istat CP.23.

I suddetti modelli, una volta compilati, dovranno essere inviati agli UPC che provvederanno a trasmetterli a questo Istituto.

IL DIRETTORE CENTRALE
Dott. Antonio Cortese


Istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti e delle
 Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 23 agosto 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

 Agli Uffici provinciali
 di censimento

Reparto CEN/C

 Alle Camere di commercio, industria,
 artigianato e agricoltura

Circolare n. 49/CEN

 Alla Regione Autonoma della Valle
 d'Aosta - Uff. docum. e statistica

Prot. N. 15741

 All'Istituto Prov. di Statistica
 (ASTAT) della Provincia Autonoma
 di Bolzano

 Al Servizio di Statistica della
 Provincia Autonoma di Trento

 Agli Uffici Regionali ed
 Interregionali dell'Istituto
 Nazionale di Statistica

LORO SEDI

OGGETTO: 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni e 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi, 1991. Monitoraggio telematico.

Con circolare N. 45 dell'8 agosto 1991, trasmessa anche agli Uffici provinciali di censimento, è stato comunicato a tutti gli UCC che a partire dal 1° ottobre prossimo verrà attivato, dalla società Ancitel S.p.A., un sistema telematico per il monitoraggio dei censimenti 1991.

Al fine di permettere a tutti gli UPC di assistere gli UCC nei loro adempimenti, di vigilare sul tempestivo e regolare svolgimento delle operazioni censuarie e di inviare all'ISTAT rapporti periodici sullo stato delle operazioni, gli stessi saranno dotati di un terminale telematico SIP ADF 258 che verrà inviato, per corriere, dalla SIP.

Ad ogni Ufficio provinciale di censimento verrà inoltre inviato il codice della propria casella postale con la relativa password segreta. Le password assegnate agli Uffici provinciali consentiranno di consultare i dati comunicati dai Comuni presenti nella provincia con i relativi totali, nonché lo scambio di messaggi telematici con ogni singolo Comune e con gli Uffici centrali ISTAT.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Si chiede pertanto ai responsabili degli Uffici provinciali di censimento :

- a) di verificare che nell'Ufficio siano disponibili una normale presa di corrente elettrica a 220 volt e una spina telefonica a 3 fori per il terminale telematico;
- b) di chiedere alla propria agenzia SIP l'accesso al servizio Videotel sottoscrivendo la relativa "Domanda di ammissione al servizio pubblico permanente Videotel";
- c) di comunicare ad Ancitel (Tel. 06/5742941 o fax 06/5746174) possibilmente entro il 5 settembre prossimo il nome e il cognome del responsabile dell'Ufficio nonché l'indirizzo ed il numero di telefono dell'Ufficio stesso.

Si ringrazia della collaborazione

IL DIRETTORE CENTRALE
Dott. Antonio Cortese

**Istat**

istituto nazionale di statistica

**13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991**

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

Direzione Centrale dei Censimenti
e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 9 settembre 1991

Servizio Censimenti della Popolazione
e dell'Industria e dei ServiziAi Presidenti delle
RegioniAi Presidenti delle
Province Autonome di
Trento e Bolzano

Prot. n. 16346

Ai Sindaci dei Comuni
capoluogo di Provinciae p. c. Agli Uffici Regionali ed
Interregionali dell'ISTAT

LORO SEDI

OGGETTO:Campagna pubblicitaria 13° Censimento Generale della Popolazione e delle
Abitazioni e 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi, 1991.

Com'è noto, l'articolo 17 del Regolamento di esecuzione del 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni e del 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi prevede tra l'altro che "le Amministrazioni e gli Enti che, assumendosene l'onere finanziario, intendessero svolgere in sede locale opera informativa e divulgativa sulle finalità dei Censimenti e sulla loro importanza ne informeranno preventivamente l'Istat al fine del necessario coordinamento con la pubblicità promossa dall'Istituto stesso".

Al riguardo si richiama la cortese attenzione delle SS.LL. sulla rilevanza che possono assumere per la buona riuscita del Censimento iniziative pubblicitarie anche a livello locale coordinate con quelle che l'Istat condurrà su tutto il territorio nazionale.

A tal fine si fa presente che entro breve termine, l'Istat procederà all'invio di un documento che riporta la strategia di comunicazione, la pianificazione dei mezzi e le esemplificazioni dei messaggi concernenti la campagna pubblicitaria che questo Istituto ha promosso per l'intero territorio nazionale al fine di facilitare le operazioni dei prossimi censimenti.

L'Ufficio stampa dell'Istat (tel. 46732246 - 4885482) è comunque a disposizione fin d'ora per qualunque chiarimento o informazione dovesse essere utile.

Si ringrazia per l'attenzione e si inviano distinti saluti.

IL PRESIDENTE
Prof. Guido M. Rey

**istat**

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

SP/783.91

Roma, 24 settembre 1991

Egregio Signor Direttore,

come Le è noto, sono in corso le operazioni relative al 13° Censimento della popolazione e delle abitazioni e al 7° Censimento dell'industria e dei servizi, i quali interesseranno, nel periodo 11 ottobre — 9 novembre 1991, 20 milioni di famiglie italiane e circa 4 milioni di imprese, unità locali ed istituzioni.

Nel richiamare la Sua attenzione sull'estrema importanza che riveste per il Paese l'esito positivo delle rivelazioni, e pertanto sulla necessità di assicurare ad esse la collaborazione consapevole dei cittadini, Le sarò vivamente grato, egregio Sig. Direttore, se vorrà sensibilizzare i Docenti rilevanza dei Censimenti '91 a fini sociali, economici, istituzionali e culturali.

L'Ufficio stampa dell'ISTAT (tel. 06/4885482 — 46732246) è a disposizione Sua e dei Docenti per qualsiasi informazione e per l'invio di eventuale documentazione.

Nel ringraziarla anticipatamente per l'attenzione che vorrà dedicare alla presente, mi è gradita l'occasione per inviarLe i miei più cordiali saluti.

IL PRESIDENTE
(Guido M. Rey)**istat**

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

SP/783.91

Roma, 24 settembre 1991

Egregio Signor Preside,

come Le è noto, sono in corso le operazioni relative al 13° Censimento della popolazione e delle abitazioni e al 7° Censimento dell'industria e dei servizi, i quali interessano, nel periodo 11 ottobre — 9 novembre 1991, 20 milioni di famiglie italiane e circa 4 milioni di imprese, unità locali ed istituzioni.

Nel richiamare la Sua attenzione sull'estrema importanza che riveste per il Paese l'esito positivo delle rivelazioni, e pertanto sulla necessità di assicurare grato, egregio Sig. Preside, se vorrà sensibilizzare i Docenti affinché illustrino agli alunni — anche quali tramite verso le famiglie — la rilevanza dei Censimenti '91 a fini sociali, economici, istituzionali e culturali.

L'Ufficio stampa dell'ISTAT (tel. 06/4885482 — 46732246) è a disposizione Sua e dei Docenti per qualsiasi informazione e per l'invio di eventuale documentazione.

Nel ringraziarLa anticipatamente per l'attenzione che vorrà dedicare alla presente, mi è gradita l'occasione per invitarLe i miei più cordiali saluti.

IL PRESIDENTE
(Guido M. Rey)



Istituto Nazionale di Statistica
DIREZIONE CENTRALE DEI CENSIMENTI
E DELLE STATISTICHE DEMOGRAFICO-SOCIALI

Roma

1-10TT. 1991

Scorixio Censimenti

A TUTTI I COMUNI

Riparto GEN/C

Prot. N. 17620 *Allegati*

Riparto al Foglio N. del

Oggetto: 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni,
7° Censimento generale dell'industria e dei servizi, 1991.
Nomina coordinatori.

Questo Istituto dispone che tutti i Comuni al di sopra di 10.000 abitanti possono nominare 1 coordinatore ogni 15 rilevatori considerando questi ultimi in numero tale da dover rilevare ciascuno circa 350 unità di rilevazione.

A titolo di esempio se un Comune assegnando 350 unità di rilevazione a ciascun rilevatore avesse bisogno di 50 rilevatori può utilizzare 3 coordinatori; qualora il Comune volesse nominare 60 rilevatori (assegnando cioè, a ciascuno di essi meno di 350 unità di rilevazione), potrà utilizzare solo 3 coordinatori e non 4.

I Comuni che abbiano richiesto all'ISTAT deroga al numero dei coordinatori dovranno attenersi a quanto disposto per iscritto da questo Istituto.

I Comuni al di sotto di 10.000 abitanti non hanno diritto al coordinatore, a meno che, avendo richiesto deroga all'Istituto, per particolari esigenze locali, sia stata loro concessa.

I coordinatori nominati in difformità di quanto sopraddetto, non saranno considerati dall'ISTAT ai fini del pagamento.

IL DIRETTORE CENTRALE

A. De Luca



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Direzione Centrale dei Censimenti
e delle Statistiche Demografico-
Sociali

Roma, 3 ottobre 1991

Servizio delle Statistiche
demografiche e sanitarie

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici comunali di Censimento

Reparto DEM/B

Agli Uffici provinciali di
Censimento

Circolare n° 52

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

Prot. n° 17732 All. 1

Ai Sigg. Segretari Generali delle
Camere di Commercio,
Industria Artigianato e
Agricoltura

OGGETTO: Compilazione dei mo-
delli AP/10, ISTAT/D7/A e D7/B
relativi al mese di ottobre
1991.

Agli Uffici Regionali ed Inter-
regionali dell'Istituto
Nazionale di Statistica

Norme tecniche per il confron-
to Censimento-Anagrafe.

e, per conoscenza:

Al Ministero dell'Interno
- Direzione Generale della
Amministrazione Civile
- Direzione Generale per
l'Amministrazione Generale
e gli Affari del Personale
Direzione Centrale
documentazione
- Ufficio di Statistica

Al Ministero dell'Industria del
Commercio e dell'Artigianato
- Direzione Generale del Com-
mercio Interno e dei
Consumi Industriali
- Ufficio di Statistica

Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
Regioni e Province Autonome

Al Sig. Presidente della Commissione
di Coordinamento della Valle
d'Aosta

Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
Province Autonome

Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali
delle Regioni e Province
Autonome



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Ai Sigg. Assessori per l'Industria e
il Commercio delle Regioni e
Province Autonome

Agli Uffici di Statistica delle
Regioni

Agli Uffici di Statistica delle
Prefetture

L O R O S E D I

Nel quadro degli adempimenti connessi al 13° Censimento generale della popolazione, si riportano qui di seguito le particolari modalita' cui debbono attenersi i Comuni nella compilazione dei modelli in oggetto relativi al mese di ottobre 1991.

1. L'Ufficio Anagrafe deve compilare due distinti modelli AP/10 (movimento della popolazione residente): il primo per il periodo 1 - 19 ottobre e l'altro per il periodo 20 - 31 ottobre. Su ciascuno di essi debbono essere registrate, come di consueto, le iscrizioni e le cancellazioni anagrafiche per movimento naturale e per trasferimento di residenza; poi, solo per il primo modello (1 - 19 ottobre), deve essere eseguito, a fine periodo, il calcolo della popolazione residente.

2. Per il secondo periodo (20 - 31 ottobre) ed i successivi mesi, i Comuni dovranno indicare sul modello AP/10 soltanto il movimento della popolazione; non appena poi i Comuni stessi riceveranno dall'ISTAT il dato definitivo della popolazione residente censita al 20 ottobre 1991 dovranno procedere al calcolo della popolazione del periodo in parola e dei mesi successivi.

In merito alle iscrizioni ed alle cancellazioni anagrafiche eseguite successivamente al 20 ottobre, va tenuto presente che:

- a) non devono essere computati in aumento, in quanto gia' censiti:
- 1) i nati prima del 20 ottobre 1991, ma iscritti in anagrafe successivamente a tale data;
 - 2) le persone immigrate prima del 20 ottobre, ma iscritte in anagrafe in seguito ad atti migratori perfezionati successivamente alla data del Censimento;
- b) non devono essere computate in diminuzione, in quanto non censite:
- 1) le persone gia' decedute alla data del Censimento, ma cancellate dall'Anagrafe successivamente al 20 ottobre;
 - 2) le persone emigrate prima del 20 ottobre, ma cancellate dalla anagrafe con pratiche migratorie definite successivamente alla data del Censimento.

Tutti i modelli di iscrizione e cancellazione anagrafica (AP/4 e AP/4bis) successivi alla data di Censimento dovranno riportare in annotazione o mediante un timbro la seguente dicitura: " Non censito " oppure " Censito in questo Comune Sez. n°..... Foglio n°..... ".

La stessa annotazione dovra' essere riportata nelle comunicazioni interne di nascita e di morte.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

In detti casi, infatti, trattasi di regolarizzazioni di posizioni anagrafiche relative a persone già comprese, o non, nella popolazione accertata al Censimento. Pertanto, al fine di evitare eventuali errori, e' opportuno che l'Ufficiale di Anagrafe registri sui modelli AP/10 relativi al periodo 20 - 31 ottobre ed ai successivi mesi, esclusivamente i nati, i morti, gli immigrati e gli emigrati che dovranno essere computati nel calcolo. Se i Comuni lo riteranno utile potranno riportare a parte, su di un altro modello AP/10, le unita' già comprese nella popolazione censita e le cui regolarizzazioni anagrafiche siano avvenute successivamente al 20 ottobre.

3. Analogamente a quanto stabilito per il modello AP/10, il Comune deve provvedere alla compilazione di due distinti modelli ISTAT/D7/B (movimento e calcolo della popolazione residente): uno per il periodo 1 - 19 ottobre e l'altro per il periodo 20 - 31 ottobre, desumendo i dati dai modelli AP/10 compilati secondo le modalita' di cui sopra. Sul frontespizio dei due modelli deve essere chiaramente indicato (mediante timbro o penna rossa) il periodo cui si riferiscono i dati e cioe' mese di ottobre 1991 (periodo 1 - 19) e mese di ottobre 1991 (periodo 20 - 31).

In particolare, mentre il modello ISTAT/D7/B relativo al periodo 1 - 19 ottobre dovrà essere compilato come di consueto nella sua interezza, completo cioe' di ammontare della popolazione, i modelli relativi al periodo 20 - 31 ottobre ed ai mesi successivi dovranno contenere solamente i dati di movimento.

Detti modelli dovranno essere inoltrati alle competenti Prefetture secondo le consuete scadenze (entro il 15 del mese successivo a quello cui i dati si riferiscono), unitamente agli altri modelli delle statistiche demografiche. Ovviamente, non appena i Comuni potranno procedere al calcolo della popolazione per il periodo in parola e mesi successivi, secondo quanto esposto al punto 2, completeranno contemporaneamente la compilazione delle copie dei modelli ISTAT/D7/B in loro possesso.

4. Per quanto riguarda il modello ISTAT/D7/A nulla e' innovato per il mese di ottobre 1991; infatti nel modello stesso andranno indicati tutti gli eventi (nascite, morti e matrimoni) che si verificheranno dal 1° al 31 ottobre 1991.

5. Le Prefetture, alle quali verra' inviata apposita circolare contenente le istruzioni per gli adempimenti di competenza, sono pregate di effettuare accurati controlli affinche' i Comuni si attengano scrupolosamente alle disposizioni di cui sopra.

In allegato alla presente Circolare vengono inviate le norme tecniche per il confronto Censimento - Anagrafe.

IL DIRETTORE CENTRALE
Dott. Antonio Cortese



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

NORME TECNICHE PER IL CONFRONTO CENSIMENTO - ANAGRAFE

CAPITOLO 1

CONFRONTO TRA LE RISULTANZE DEL CENSIMENTO E LA SITUAZIONE ANAGRAFICA

1.1 - Premessa.

Come e' noto, a norma dell'art. 46 del D.P.R n. 223 del 30 maggio 1989, Regolamento di esecuzione della Legge n. 1228 del 24 dicembre 1954 sull'ordinamento delle Anagrafi della popolazione residente, i Comuni devono provvedere alla revisione dell'Anagrafe in base alle risultanze del Censimento generale della popolazione.

La predetta revisione consiste nel confronto tra le persone censite residenti (modd. ISTAT CP.1bis e ISTAT CP.2bis) ed i residenti iscritti in Anagrafe risultanti nella scheda anagrafica di famiglia o di convivenza corrispondente. Tale confronto permette di assicurare la rispondenza dell'Anagrafe alla situazione della popolazione risultante al Censimento e al tempo stesso di apportare gli eventuali perfezionamenti ai risultati del Censimento di cui sara' detto in seguito.

Tale operazione di perfezionamento del Censimento sulla base del confronto con la situazione anagrafica deve essere effettuata man mano che presso gli Uffici comunali di Censimento si procede alla raccolta dei fogli di censimento e deve essere portata a compimento entro gli stessi termini previsti per l'ultimazione della revisione dei fogli stessi e degli adempimenti connessi.

Al fine di rendere possibile il predetto confronto, considerando che - a norma dell'art. 24 del Regolamento di esecuzione del Censimento (D.P.R. n. 254 del 23 luglio 1991) i coordinatori (o chi per loro) "*verificano, sulla scorta dei modelli consegnati da ciascun rilevatore e degli elementi che saranno messi a loro disposizione dagli Uffici comunali di Censimento, che tutte le unita' di rilevazione esistenti nelle sezioni di Censimento assegnate agli stessi siano state censite senza omissioni o duplicazioni*" - l'Ufficio di Anagrafe dovra' fornire al responsabile dell'Ufficio comunale di Censimento gli elenchi nominativi e gli stati di famiglia di tutte le persone residenti nel Comune con aggiornamento alla data del 19 ottobre 1991. Gli elenchi stessi saranno forniti secondo le modalita' possibili in relazione al tipo di impianto anagrafico esistente nel Comune (es. con tabulati, elenchi, copie degli stati di famiglia, ecc.).

L'operazione di confronto condotta dall'Ufficio comunale di Censimento permettera' di evidenziare e quindi tempestivamente segnalare all'Ufficio di Anagrafe per i conseguenti immediati provvedimenti i seguenti casi:

- a) le persone censite come residenti, indicate nel quadro riassuntivo (lembo staccabile) dei modd. CP.1bis e CP.2bis, e non iscritte nell'Anagrafe della popolazione residente;
- b) le persone iscritte nell'Anagrafe della popolazione residente e non censite come residenti;
- c) le discordanze quantitative tra i componenti indicati nei modelli CP.1bis e CP.2bis e quelli risultanti nella scheda anagrafica di famiglia o di convivenza;



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

d) le discordanze di indirizzo tra quello indicato nei modd. CP.1bis o CP.2bis e quello della scheda anagrafica di famiglia o di convivenza.

1.2 - Compiti dell'Ufficio comunale di Censimento.

Al fine di verificare la copertura del campo di rilevazione i coordinatori e/o i componenti dell'Ufficio comunale di Censimento provvederanno giorno per giorno ad un confronto quantitativo delle persone censite come residenti con quelle iscritte nell'Anagrafe.

A tale scopo utilizzeranno da una parte gli stati di sezione provvisori ed i modelli di Censimento già ritirati e dall'altra gli elenchi delle persone iscritte in anagrafe ed i corrispondenti stati di famiglia.

Il confronto è solo di natura quantitativa; pertanto, nessun rilievo è da farsi circa l'ordine in cui i componenti della famiglia sono indicati nel mod. ISTAT CP.1bis e nello stato di famiglia anagrafico.

Per le Anagrafi, infatti, le persone restano nell'ordine in cui sono iscritte nella scheda di famiglia anagrafica anche se nel mod. ISTAT CP.1bis sono indicate in ordine diverso.

L'operatore che ha effettuato il controllo quantitativo tra lo stato di famiglia anagrafica e il mod. ISTAT CP.1bis apporra' la sua sigla su questo ultimo annotandovi "Concorda con l'Anagrafe" oppure evidenziando le discordanze rilevate.

Queste discordanze, nonché i nominativi dei componenti di ciascuna famiglia anagrafica censiti e non iscritti in Anagrafe e di quelli iscritti in Anagrafe e non censiti, dovranno essere giornalmente segnalati all'Ufficio di Anagrafe.

1.3 Compiti dell'Ufficio di Anagrafe.

L'Ufficio di Anagrafe, sulla base delle segnalazioni che riceverà giornalmente dall'Ufficio comunale di Censimento, provvederà a:

a) evidenziare le schede di famiglia dei residenti non censiti e le schede di famiglia con componenti da cancellare o da aggiungere (es. unioni di famiglie anagrafiche già scisse, indirizzi da variare, ecc.);

b) compilare il modello AP/4 per le persone o famiglie segnalate all'Ufficio di Anagrafe come censite quali residenti e non ancora iscritte in Anagrafe.

Si sottolinea che ogni variazione anagrafica per immigrazione dall'estero o emigrazione per l'estero comporta, ovviamente, i conseguenti adempimenti per l'iscrizione o la cancellazione nello schedario AIRE.

Per eventuali diverse valutazioni su ogni singolo caso, l'Ufficio di Anagrafe si uniformerà alle determinazioni prese dall'Ufficio comunale di Censimento; dopo le operazioni censuarie l'Ufficio di Anagrafe, se del caso, promuoverà le vertenze secondo le procedure previste dalla normativa anagrafica vigente.

Le schede di famiglia che sono state evidenziate perché relative a persone non censite avranno la seguente sistemazione:

- se si riferiscono a persone che saranno censite successivamente ad altro indirizzo nello stesso Comune, saranno collocate nell'area di circolazione al nuovo indirizzo;

- se si riferiscono a persone di cui si avrà notizia che sono all'estero si



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

procedera' alla cancellazione anagrafica per l'estero; se giungera' notizia tramite modello AP/4, che sono residenti in altro Comune, saranno cancellate dall'Anagrafe per trasferimento di residenza in quel Comune;

- se si conosce l'attuale dimora abituale in altro Comune, si provvedera' alla segnalazione al Comune interessato (art. 16 del vigente Regolamento Anagrafico).

Per le famiglie le cui schede anagrafiche non hanno trovato riscontro nel Censimento, neppure per segnalazioni da parte di altri Comuni, dopo un anno dalla data del Censimento, previo accertamento, si procedera' alla cancellazione per irreperibilita' al Censimento.

CAPITOLO 2

CASI PARTICOLARI

1. Per i militari di carriera della marina, imbarcati e costituenti famiglia a se' stante, per i quali il Comune ha ricevuto il relativo modello ISTAT CP.4, se non risultano iscritti in Anagrafe dovranno essere effettuati accertamenti al fine di regolarizzare la relativa posizione anagrafica.

L'accertamento potra' essere fatto tramite i Comandanti delle navi sulle quali erano imbarcati alla data del Censimento o (se i militari non sono piu' imbarcati sulle navi ove sono stati censiti) tramite le convivenze militari ove si trovano al momento dell'accertamento.

Per i militari di carriera ed assimilati censiti nelle convivenze militari i Comuni riceveranno da ciascuna convivenza militare il modello ISTAT CP.2 compilato limitatamente all'"ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA".

2. Le persone "senza fissa dimora" sono iscritte, di norma, nel Comune di domicilio.

Tale principio vale anche per l'attribuzione del Comune di residenza ai fini del Censimento. Pertanto vengono censite d'ufficio o a richiesta dello interessato nel predetto Comune di residenza anagrafica.

Le persone stesse presenti in un Comune diverso da quello di iscrizione anagrafica devono essere censite da questo Comune come temporaneamente presenti; in tal caso tale presenza dovra' essere comunicata all'Ufficio comunale di Censimento del Comune di residenza dichiarato dall'interessato.

Le predette persone possono anche essere censite come residenti nel Comune dove si trovano al Censimento purché manifestino tale volonta' ed eleggano nuovo domicilio nel Comune stesso. In quest'ultimo caso l'Ufficio di Anagrafe richiedera' il trasferimento di residenza tramite il modello AP/4 al Comune di precedente iscrizione anagrafica.

Le persone "senza fissa dimora" per le quali il Comune di iscrizione anagrafica non ricevesse notizia che sono state censite temporaneamente presenti in un altro Comune saranno cancellate per irreperibilita' allo scadere di un anno dalla data del Censimento.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

CAPITOLO 3

REVISIONE E AGGIORNAMENTO DELL'ONOMASTICA STRADALE E DELLA NUMERAZIONE CIVICA

1. I Comuni che hanno provveduto, in sede di operazioni preliminari agli adempimenti richiesti (art. 46 del vigente Regolamento Anagrafico), devono limitarsi a verificare attraverso il confronto tra gli stati di sezione provvisori del Censimento e lo stradario la completezza dell'onomastica stradale e della numerazione civica, apportando eventualmente le necessarie rettifiche negli atti anagrafici.

2. I Comuni che non hanno provveduto ai suddetti adempimenti ecografici o vi hanno provveduto in via provvisoria o in modo incompleto devono soddisfare agli adempimenti stessi.

CAPITOLO 4

COMUNICAZIONE ALL'ISTAT DI DATI RELATIVI AL CONFRONTO TRA I RISULTATI DEL CENSIMENTO E LE SCHEDE ANAGRAFICHE.

Per conoscere tempestivamente l'esito dell'operazione di confronto quantitativo dovrà essere compilato, a cura del responsabile dell'Ufficio comunale di Censimento, il modello che segue.

L'invio all'ISTAT (Servizio delle Statistiche demografiche e sanitarie - Reparto DEM/B) dovrà avvenire appena completata l'operazione di confronto quantitativo.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Mod. ISTAT DEM.B.1

IL MODELLO DOVRA' ESSERE COMPILATO DAL
RESPONSABILE DELL'UFFICIO COMUNALE DI
CENSIMENTO

	N. distintivo da apporre con il timbro
Comune	
Prov.	

ALL'ISTAT

Servizio della statistiche demografiche e sanitarie
DEM/B/1

Via C. Balbo, 16
00100 Roma

Modello riepilogativo dei dati ottenuti
dal confronto Censimento-Anagrafe.

	N.	Totale	M	F
Famiglie censite come residenti e iscritte nell'Anagrafe del Comune.....				
Famiglie censite come residenti e non iscritte nell'Anagrafe del Comune.....				
Famiglie iscritte nell'Anagrafe del Comune e non censite come residenti.....				

ANNOTAZIONI

.....

.....

.....

.....

.....

Data.....

Il Responsabile dell'Ufficio
Comunale di Censimento

N.B. Nel numero delle famiglie e dei componenti deve essere compreso quello delle eventuali convivenze anagrafiche con riferimento ai soli membri permanenti.


Istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti
 e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 8 ottobre 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Rep. CEN/A

Circolare n. 53/CEN

Protocollo n. 17969

 Ai Sigg. Sindaci dei Comuni
 in provincia di Bolzano

 Agli Uff. Comunali di Censimento
 in provincia di Bolzano

 Al Signor Commissario del Governo
 della Provincia Autonoma di Bolzano

 All'Ist. Prov. di Statistica (ASTAT)
 della Provincia Autonoma di Bolzano

 Alla Pretura circond. di Bolzano
 ed alle Sezioni Distaccate

e, per conoscenza:

 Alla Presidenza Cons. dei Ministri
 - Ufficio Affari Regionali e Problemi
 Istituzionali

 Al Ministero dell'Interno
 - Dir. Gen. Amministr. Civile
 - Dir. Gen. per l'Amministrazione
 Gen. e gli Affari del Personale
 Direzione Centrale Documentazione
 - Ufficio di Statistica

 Al Ministero di Grazia e Giustizia
 - Gabinetto del Ministro

 Al Sig. Presidente
 della Giunta Provinciale
 della Provincia Autonoma di Bolzano

 Al Sig. Assessore Enti Locali
 della Provincia Autonoma di Bolzano

 Al Consorzio dei Comuni
 della Provincia Autonoma di Bolzano

OGGETTO:

Dichiarazione individuale di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico resa al 13° Censimento Generale della Popolazione ai sensi dell'art. 89 dello Statuto Speciale per il Trentino-Alto Adige.

LORO SEDI



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

A seguito di quanto disposto dal D.lgs. 1° agosto 1991, n. 253, con riferimento alla determinazione della consistenza dei tre gruppi linguistici (italiano, tedesco e ladino) della provincia di Bolzano, si riportano di seguito le norme tecniche specifiche a cui i Comuni in indirizzo si dovranno attenere.

I FASE - Ricezione del materiale

Ogni Comune riceverà il seguente materiale:

1. modello composto di quattro fogli congiunti, tre (A/1, A/2, A/3) per la dichiarazione individuale di appartenenza o di aggregazione dei cittadini di età superiore agli anni quattordici (alla data di riferimento del censimento) ed un quarto foglio contenente le avvertenze per la compilazione;
2. modello composto di due fogli: uno (B) per la dichiarazione individuale di appartenenza dei cittadini di età inferiore agli anni quattordici ed un secondo foglio contenente le avvertenze;
3. buste di diverso colore (giallo, bianco e rosa);
4. avviso rilasciato dal Comune per le persone temporaneamente assenti.

Al momento della ricezione del materiale i Comuni dovranno controllarne la completezza e rilasciare ricevuta dell'avvenuta consegna.

I modelli o buste deteriorati, consegnati da parte dell'Istituto Poligrafico dello Stato (IPZS), devono essere rifiutati dandone comunicazione all'ISTAT.

II FASE - Consegna del materiale necessario per la dichiarazione

Il Comune consegnerà giornalmente un congruo numero di modelli e buste al rilevatore annotando in apposita posizione di verifica (una per rilevatore) il quantitativo consegnato distinto per tipo (modelli per cittadini di età superiore a quattordici anni, modelli per cittadini di età inferiore a quattordici anni, buste gialle, bianche e rosa). Prima della consegna sui modelli per la dichiarazione di appartenenza dovrà essere apposto il timbro del Comune.

Il rilevatore man mano che consegnerà il materiale alle famiglie o alle convivenze dovrà prendere nota, nella colonna 15 "Annotazioni" del Modello CP.6, (Stato di sezione provvisorio), del numero dei modelli e delle buste consegnati e precisamente:

- un modello A e due buste (gialla e bianca) per ogni componente di età superiore ad anni quattordici;
- un modello B ed una busta rosa per ogni componente di età inferiore ad anni quattordici.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****III FASE - Ritiro delle dichiarazioni e consegna delle buste ai Comuni**

Al momento del ritiro il rilevatore deve controllare:

1. che le buste siano chiuse, secondo quanto disposto nelle "Avvertenze" ai modelli;
2. che il numero delle buste per tipologia (gialle, bianche e rosa) sia uguale al consegnato. In particolare, per quanto riguarda i componenti in età inferiore ai quattordici anni, nel caso che le buste rosa siano in numero inferiore, il rilevatore richiamerà l'attenzione su quanto disposto dall'art. 18 bis, comma 3, del D.P.R. n. 752/1976, e successive integrazioni di cui all'art. 2 del D.lgs. 1° agosto 1991, n. 253 e ritirerà le eventuali buste e relativi modelli non utilizzati. Sempre al momento del ritiro il rilevatore dovrà autenticare la busta bianca apponendo su di essa la firma;
3. che sulla busta gialla siano apposti in maniera leggibile e corretta il cognome, il nome e la data di nascita del dichiarante (per le donne coniugate va indicato il cognome da nubile);
4. che sulla busta bianca o eventuale busta rosa non siano apposti segni di riconoscimento.

Successivamente al ritiro, per il quale vale come termine ultimo la data del 30 novembre 1991, le buste di colore giallo saranno inoltrate alla Pretura circondariale o alle sezioni distaccate di questa tramite il Comune, secondo quanto disposto dall'art. 18, comma 3 del già citato D.P.R.; le buste di colore bianco e di colore rosa saranno consegnate all'UCC per l'inoltro successivo all'Ufficio provinciale di censimento di Bolzano (accompagnate da apposita distinta) per i successivi adempimenti.

IV FASE - Arrivo e presa in consegna del materiale (buste bianche e rosa) all'Ufficio provinciale di censimento di Bolzano

L'Ufficio provinciale di censimento di Bolzano, prima di prendere in consegna il materiale dovrà verificarne l'esatta corrispondenza con la distinta del Comune; dovrà, quindi, provvedere alla sistemazione del materiale per Comune di provenienza e procedere, con la partecipazione di un rappresentante dell'ISTAT, all'apertura delle buste ed allo spoglio dei dati, al fine della determinazione nei comuni della provincia della consistenza dei tre gruppi linguistici.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****CASI PARTICOLARI**

- **Modelli o buste resi inutilizzabili dal rilevatore prima della dichiarazione:** dovranno essere riconsegnati al Comune per la sostituzione. Di tale sostituzione il Comune dovrà prendere nota ai fini del controllo finale.
- **Modelli o buste smarrite da parte del rilevatore o della famiglia:** dovranno essere segnalati all'UCC.
- **Modelli o buste deteriorati da parte della famiglia:** dovranno essere sostituiti, di tale sostituzione si dovrà dare comunicazione all'UCC.
- **Impossibilità della consegna dei modelli e relative buste per rifiuto da parte delle famiglie o per assenza della stessa dal comune di residenza:** nel primo caso (rifiuto) si dovrà far presente alle persone l'obbligatorietà della dichiarazione di appartenenza o di aggregazione (art. 18, comma 1, del D.P.R. n. 752/76, come sostituito dall'art. 1 del D.lgs. 1° agosto 1991, n. 253), e se la posizione di rifiuto viene confermata si dovrà prenderne nota nella colonna 15 "Annotazioni" del modello CP.6 "Stato di sezione provvisorio"; nel secondo caso (temporanea assenza della famiglia dal comune di residenza) il rilevatore dovrà rilasciare il previsto avviso nella cassetta delle lettere, dal portiere, ecc., e dovrà comunque prenderne nota nella colonna 15 "Annotazioni" del citato modello.
- **Impossibilità del ritiro per assenza dal comune di residenza:** il rilevatore dovrà prenderne nota nella colonna 15 "Annotazioni" del citato modello.

IL DIRETTORE CENTRALE
Prof. Antonio Cortese


Istat

Istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti
 e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 8 ottobre 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Agli Uffici Comunali di Censimento

e, per conoscenza:

Circolare n. 54/CEN

Prot. n. 17970

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

 Agli Uffici Provinciali
 di Censimento

 Ai Sigg. Prefetti
 della Repubblica

 Agli Uffici Regionali ed
 Interregionali dell'ISTAT

LORO SEDI

OGGETTO: 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni e 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi, 1991. Disposizioni particolari.

Allo scopo di meglio chiarire talune indicazioni del fascicolo "Disposizioni per gli Organi periferici ed Istruzioni per il rilevatore", tenuto anche conto di chiarimenti richiesti da alcuni Uffici Comunali di Censimento, si forniscono con la presente circolare ulteriori precisazioni.

1. Incremento del fondo per il miglioramento dell'efficienza per gli organi di censimento

In virtù di quanto disposto dall'art. 35, comma 2, del D.P.R. 23 luglio 1991, n. 254, gli importi di cui all'art. 6 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, destinati ad incrementare il fondo per il miglioramento dell'efficienza degli organi censuari, sono erogati ai dipendenti degli organi stessi interessati alle operazioni di censimento, anche in deroga delle norme vigenti relative ai destinatari del fondo (possono essere erogati, cioè, anche ai Dirigenti) ed in deroga, altresì, dei limiti massimi individuali di prestazione di lavoro straordinario.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

2. Censimento degli stranieri

Per il censimento della popolazione straniera si pongono due distinti problemi: da un lato quello di individuare tutte le unità che compongono l'universo (esaustività della conta) e, dall'altro, quello di operare una corretta distinzione fra persone residenti e persone temporaneamente presenti.

Per quanto riguarda il primo problema, posto che per gli stranieri che occupano delle abitazioni non vi sono particolari difficoltà, si tratta di seguire con speciale attenzione il censimento dei "senza tetto". In particolare vi è l'esigenza di una specifica formazione per le persone cui sarà affidata la sezione di censimento *ad hoc* prevista dalla circolare n. 31/CEN del 2 maggio 1991. Perché l'enumerazione sia completa è necessario che l'Ufficio Comunale di Censimento effettui una preventiva ricognizione del proprio territorio al fine di individuare le aree nelle quali è più diffusa la presenza di immigrati stranieri (stazioni ferroviarie, parchi pubblici, ecc.). E' altresì opportuno anticipare per quanto possibile il confronto censimento-anagrafe onde disporre di indicazioni che possano "guidare" la rilevazione anche se va salvaguardato il principio secondo il quale il censimento accerta la situazione di fatto. Si raccomanda infine di contattare tutti quegli organismi che, per il fatto di svolgere attività di tipo assistenziale, possono in qualche modo favorire opportunità di contatto con persone che non sarebbero per altra via facilmente reperibili.

Quanto al problema della corretta classificazione, è in primo luogo necessario precisare - in relazione a quanto previsto dal fascicolo "Disposizioni a gli Organi periferici e istruzioni per i rilevatori" a pag.24 - che lo straniero iscritto in anagrafe va considerato residente solo se viene accertata una condizione di dimora abituale e ciò in quanto alcuni stranieri potrebbero in passato avere ottenuto l'iscrizione senza che ve ne fossero i presupposti.

La condizione di dimora abituale va naturalmente "certificata" dal rilevatore che assume al riguardo le necessarie notizie evitando di coinvolgere lo straniero in un'operazione di classificazione che, fra l'altro, potrebbe risultare per lui assai difficoltosa. La precarietà della sistemazione è a volte già da sola sufficiente per riconoscere alla sua presenza il carattere della temporaneità. La considerazione di elementi di natura giuridico-amministrativa può risultare fuorviante nel senso che obiettivo del censimento non è quello di distinguere fra "regolari" e "irregolari".

Può al limite - anche se è assai difficile - presentarsi il caso dello straniero da considerare residente anche se poi, a motivo del non possesso del permesso di soggiorno, alla compilazione della Sez. 2 del foglio di famiglia potrà non seguire un'automatica iscrizione in anagrafe.

3. Definizione di famiglia

La definizione di famiglia adottata per il censimento recepisce quella data dal nuovo regolamento anagrafico (art. 4 del D.P.R. 223/1983) che, è bene ricordare, si è posto il problema di porre un argine al proliferare delle scissioni di famiglia. E' a questo fine che è stato, molto opportunamente, abolito il terzo elemento costitutivo della famiglia anagrafica del passato: il difficile accertamento cioè del reddito messo in comune o meno.

Su un piano generale si può affermare che l'insieme delle persone che dimorano nella stessa abitazione costituiscono, di norma, un'unica famiglia. Non è possibile essere più categorici, ed è infatti prevista l'ipotesi di più famiglie residenti all'interno della stessa abitazione (Sig. Bianchi, moglie e figlio che dividono l'abitazione con il Sig. Rossi, moglie e figlio), in quanto



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

la norma prevede che l'individuazione di una famiglia dipenda anche da una seconda condizione che, con la coabitazione, la determina: la sussistenza di relazioni di parentela, affinità, ecc. Precisato che per quanto riguarda i vincoli di matrimonio, parentela, affinità, ecc. la definizione non prevede alcun grado ma la sola sussistenza di essi, è opportuno sottolineare che elemento essenziale è sicuramente quello della coabitazione in quanto i vincoli affettivi non possono ad esempio essere facilmente accertati, in mancanza di una dichiarazione esplicita, ma solo presupposti proprio dal fatto di coabitare. Un figlio che si sposa, se continua ad abitare con i genitori, resta ovviamente legato da vincolo di parentela con essi e deve pertanto costituire famiglia unica con quella dei genitori; anche la nuora, venendo a coabitare con i suoceri ed essendo legata con essi da vincoli di affinità, deve far parte anch'essa della famiglia dei suoceri. La circostanza che questa coabitazione può dipendere da uno stato di necessità derivante dalla difficoltà di trovare una abitazione è del tutto irrilevante. E' solo in assenza di vincoli di natura parentale o affettivi che la compresenza sotto lo stesso tetto dovuta a ragioni economiche (due persone che affittano un'abitazione per suddividersi la spesa) può consentire l'individuazione di più famiglie.

In relazione alle soluzioni da adottare ai fini del censimento, si osserva ancora che non deve tenersi conto della situazione anagrafica potendo questa, per motivi vari, non risultare in sintonia con la definizione di famiglia sancita dal nuovo regolamento anagrafico.

4. Modalità di consegna e ritiro dei questionari del Censimento dell'industria e servizi in deroga alle disposizioni generali

4.1. In deroga a quanto previsto dalle "Disposizioni per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore", non si applica il criterio delle unità locali a carattere comunale per le seguenti imprese: Ente Ferrovie dello Stato, SIP (Società Italiana per l'esercizio delle Telecomunicazioni), RAI (Radiotelevisione Italiana), ASST (Azienda di Stato per i Servizi Telefonici). Per quanto sopra è necessario impartire le opportune disposizioni perché - applicando la normale definizione di "unità locale" - siano i rilevatori comunali a consegnare i questionari generali CIS.1 alle singole unità locali gestite dalle imprese suddette, sia amministrativo-gestionali sia operative, purché stabilmente presidiate.

4.2. A seguito di precisi accordi, le seguenti imprese: Ente Ferrovie dello Stato, SIP (Società Italiana per l'esercizio delle Telecomunicazioni), RAI (Radiotelevisione Italiana), ASST (Azienda di Stato per i Servizi Telefonici), PPTT (Amministrazione delle Poste e Telecomunicazioni), ENEL (Ente Nazionale Energia Elettrica), avvalendosi dell'art. 27 del Regolamento di esecuzione dei censimenti, provvederanno a restituire direttamente all'ISTAT i questionari CIS.1 compilati da tutte le loro unità locali. Pertanto i rilevatori non ritireranno i suddetti questionari e annoteranno nel loro Stato di sezione (ISTAT CIS.5) anziché la data del ritiro a colonna 18, la dizione "art. 27" a colonna 20. Inoltre, sempre relativamente alle imprese sopracitate, le operazioni di consegna e ritiro dei modelli ISTAT CIS.3 e ISTAT CIS.4 saranno effettuate direttamente da questo Istituto. Quindi, i rilevatori nella cui sezione di censimento sono ubicate le sedi centrali delle imprese di cui sopra dovranno soltanto annotare nel loro Stato di sezione (ISTAT CIS.6) la dizione "ISTAT" a colonna 15.

4.3. Le seguenti istituzioni: Ministero della Difesa (ad eccezione dell'Arma dei Carabinieri e delle unità comprese nell'Area operativa delle altre Armi),

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Ministero dell'Interno (ad eccezione della Polizia di Stato), Ministero della Sanità, ex Azienda di Stato per le foreste demaniali, avvalendosi dell'art. 27 del Regolamento di esecuzione dei censimenti, provvederanno a restituire direttamente all'ISTAT i questionari CIS.1 compilati da tutte le unità locali dipendenti. Pertanto i rilevatori non ritireranno i suddetti questionari e anoteranno nel loro Stato di sezione (ISTAT CIS.5), anziché la data di ritiro a colonna 18, la dizione "art. 27" a colonna 20.

4.4. Non dovranno essere consegnati i questionari CIS.1 da parte dei rilevatori alle seguenti dipendenze militari: tutte le unità dei Corpi della Polizia di Stato e della Guardia di Finanza; tutte le unità dell'Arma dei Carabinieri e le altre unità comprese nell'Area operativa del Ministero della Difesa (caserme, comandi militari, ecc.). Pertanto, tramite i rilevatori saranno censite le sole unità militari appartenenti all'Area tecnico-amministrativa del Ministero della Difesa (sede centrale e sedi distaccate del Ministero, uffici di leva, stabilimenti del Genio militare, centri di telecomunicazione, uffici meteorologici dell'Aeronautica, ospedali militari, ecc.).

5. Monitoraggio telematico delle operazioni di censimento

Essendo stata completata la consegna, da parte della SIP, dei terminali telematici da dedicare alle operazioni di monitoraggio, si richiama l'obbligo, da parte di tutti i Comuni con popolazione superiore a 7.000 abitanti, di inviare quotidianamente all'ISTAT, per via telematica, a partire dall'11 ottobre, i dati relativi alla consegna e al ritiro dei questionari, secondo le disposizioni già previste dalla circolare 45/CEN dell'8 agosto 1991.

Per ogni problema o ulteriore chiarimento sulle operazioni di monitoraggio telematico, gli Uffici comunali di censimento dovranno mettersi in contatto direttamente con la Società ANCITEL, affidataria del servizio, ai seguenti recapiti:

Telefono: 06/5742941
Telefax 06/5746174 - 5745098

Si resta a disposizione per qualsiasi ulteriore chiarimento, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE CENTRALE
Prof. Antonio Cortese


istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti
 e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 7 novembre 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Agli Uffici Comunali di Censimento

e, per conoscenza:

Reparto CEN/D

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Circolare n. 59/C

 Ai Sigg. Prefetti della
 Repubblica

Protocollo n. 20133

 Agli Uffici Provinciali
 di Censimento

 Agli Uffici Regionali ed
 Interregionali dell'ISTAT

LORO SEDI

OGGETTO: 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni e 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi, 1991. Indagine sul grado di copertura.

Per i censimenti in oggetto questo Istituto ha previsto una **indagine campionaria per intervista diretta al fine di valutare il grado di copertura** dei suddetti Censimenti.

L'indagine consiste nel verificare che siano state censite tutte le unita' di rilevazione presenti in un campione di sezioni di censimento scelte casualmente in 85 comuni costituenti le unita' di primo stadio.

Il rilevatore dovrà ripercorrere la sezione campione seguendo lo stesso itinerario di sezione del censimento e compilando un questionario per ciascuna unita' di rilevazione.

Tali questionari sono raccolti in "libretti" (modello ISTAT QCP.4 per le abitazioni occupate, le abitazioni non occupate, gli altri tipi di alloggio occupati e le convivenze; modello ISTAT QCIS.1 per le imprese e le unita' locali) che contengono due questionari per pagina e ciascun libretto e' sufficiente per la rilevazione di 56 unita'. La prima pagina di ciascun modello, contiene i codici identificativi, (comune, provincia, sezione di censimento, codice del rilevatore, numero di libretto), la seconda e' riservata alle osservazioni del rilevatore, mentre le ultime due riportano le istruzioni per la compilazione e le modalita' dell'intervista.

E' indispensabile che nello stesso libretto non siano rilevate unita' relative a sezioni diverse; a tale fine, se un solo libretto risulta insufficiente per rilevare tutte le unita' di una sezione, dovranno essere utilizzati tanti libretti quanti sono necessari alla rilevazione di tutte le unita' della sezione, numerandoli progressivamente nello spazio riservato ("numero di libretto").



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Il rilevatore dovrà individuare il tipo di unità presente all'indirizzo (abitazione occupata, abitazione non occupata, sede di unità locale, ecc.), apporre sul relativo questionario (QCP.4 o QCIS.1) il numero d'ordine progressivo (all'interno del libretto) e trascrivere l'indirizzo completo.

Il rilevatore dovrà, quindi, procedere all'intervista di una persona presente all'indirizzo, (o, in sua assenza, del portiere o dei vicini), per accertare il tipo di unità alla data del censimento e per verificare che quest'ultima sia stata censita. In caso di mancato censimento occorrerà accertare il luogo di presenza alla data del 20 o del 21 ottobre 1991, rispettivamente per il CP e per il CIS (quesito 5).

Per quanto concerne il Censimento dell'industria e dei servizi, l'indagine di copertura riguarda solo le unità locali. Pertanto, nel caso di sede di impresa plurilocalizzata, le notizie da richiedere dovranno riguardare solo l'unità locale e non l'impresa nel suo complesso.

I modelli di rilevazione (QCP.4 e QCIS.1), l'elenco dei rilevatori per comune (QCP.4 bis) e l'elenco delle sezioni campione saranno inviati dall'Istituto Poligrafico dello Stato all'U.C.C., a mezzo corriere.

La rilevazione sul campo avrà luogo dal 22 novembre al 4 dicembre c.a., mentre il 20 e 21 novembre saranno utilizzati per l'effettuazione delle operazioni preliminari ed il 5 e 6 dicembre per l'eventuale recupero.

La finalità di studio dell'indagine richiede una particolare cura nelle operazioni di selezione, istruzione e controllo dei rilevatori, attività per le quali l'Ufficio Comunale di Censimento sarà coadiuvato dall'Ispettore ISTAT competente per la provincia.

Compiti degli U.C.C.:

- Selezione dei rilevatori

Nella selezione dei rilevatori sarà data precedenza a coloro che si sono dimostrati più esperti e più affidabili durante le operazioni censuarie.

A ciascun rilevatore sarà assegnata di norma una sola sezione campione. Se la sezione di censimento risulta inferiore a 100 unità di rilevazione, potranno essere assegnate due o più sezioni a ciascun rilevatore purché non si superino le 200 unità di rilevazione.

- Verifica delle sezioni campione

L'elenco delle sezioni campione sarà inviato in allegato ai modelli di rilevazione.

Va precisato che, nel caso di sezioni campione vuote, le stesse dovranno essere sostituite con una sezione limitrofa, al fine di non alterare la distribuzione sul territorio delle sezioni estratte.

Le eventuali sostituzioni di sezioni campione devono essere effettuate di concerto con l'Ispettore e riportate in calce al modello QCP4.bis.

- Itinerari di sezione e stati di sezione provvisori

Gli itinerari e gli stati di sezione provvisori dovranno essere fotocopiati e controllati fra loro al fine di depennare (sulla fotocopia) le unità erroneamente incluse nello stato di sezione provvisorio e di segnalare gli eventuali salti di via e/o numero civico.

- Assegnazione delle sezioni ai rilevatori

Nell'assegnare le sezioni campione ai rilevatori si dovrà evitare che uno stesso rilevatore ripercorra la stessa sezione da lui percorsa per il Censimento.


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA
- Compilazione del modello QCP.4 bis

Nel modello QCP.4 bis "Elenco dei rilevatori per comune", saranno riportati:

- i codici identificativi di Comune e Provincia;
- il numero d'ordine progressivo del rilevatore (deve essere assegnato un numero progressivo a ciascun rilevatore dell'indagine di copertura) a col. 1;
- il cognome e nome dei rilevatori impiegati per l'indagine di copertura a col. 2;
- il numero identificativo della sezione campione assegnata a col. 3 (nel caso in cui ad un medesimo rilevatore vengano assegnate due o piu' sezioni campione, i corrispondenti codici di sezione devono essere riportati uno per riga).

- Preparazione dei modelli di rilevazione (QCP.4 e QCIS.1)

A cura del Comune saranno trascritti i codici identificativi di comune e provincia, il numero identificativo del rilevatore e il numero della sezione di censimento. A cura del rilevatore la numerazione progressiva dei libretti e dei modelli utilizzati.

- Consegna del materiale di rilevazione

A ciascun rilevatore sara' consegnato: uno o piu' modelli QCP.4, uno o piu' modelli QCIS.1 e la fotocopia dell'itinerario di sezione.

- Controllo del percorso dei rilevatori

L'U.C.C. dovra' confrontare il percorso effettuato dai rilevatori con l'itinerario di sezione, verificando che non vengano effettuati salti di numeri civici o di vie o sconfinamenti in sezioni limitrofe.

- Controllo dell'effettuazione delle interviste

L'U.C.C. dovra' controllare l'operato dei rilevatori ed a tale scopo dovranno essere effettuate telefonate di controllo alle unita' rilevate (indicativamente una telefonata ogni trenta unita' rilevate). Dovra' essere, quindi, compilato l'elenco delle unita' contattate telefonicamente, utilizzando l'apposito modello che sara' fornito dall'Ispettore Istat.

- Impacchettamento del materiale dell'indagine e spedizione all'Istat

Ultimata la rilevazione, il comune deve provvedere ad impacchettare il materiale relativo all'indagine nel modo seguente: modelli QCP.4 compilati, modelli QCIS.1 compilati, elenco dei rilevatori per comune (modello QCP.4 bis), fotocopie degli itinerari di sezione delle sezioni campione, fotocopie degli stati di sezione provvisori delle sezioni campione.

Il materiale, cosi' confezionato, sara' ritirato da corriere incaricato dall'ISTAT, dopo che l'U.C.C. avra' dato comunicazione al Servizio CEN della ultimazione dell'indagine.

Per l'esecuzione dell'indagine di copertura sono previsti un compenso forfettario di lire 250.000 per i comuni con meno di 350.000 abitanti e di lire 500.000 per i comuni con piu' di 350.000 abitanti, piu' un compenso di lire 30.000 per ogni sezione campione.

Per i rilevatori e' previsto un compenso di lire 7.500 per unita' intervistata e di lire 2.500 per unita' non intervistata (abitazioni non occupate).

Per le unita' rilevate in nuclei abitati ed in case sparse e' prevista una maggiorazione rispettivamente di lire 1.000 e di lire 1.500 ad unita' intervistata.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

I rilevatori impegnati nell'indagine di copertura beneficiano delle medesime garanzie assicurative previste per i Censimenti.

Per eventuali problemi o chiarimenti ci si puo' rivolgere a:

Servizio Censimenti
Reparto Qualita' dei Dati
via A. Rava', 150
00142 Roma
tel. 06/54155247
fax 06/5408215

Si ringrazia della collaborazione.

IL DIRETTORE CENTRALE
Prof. Antonio Cortese


istat

Istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti
 e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 13 novembre 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici comunali di censimento

Reparto CEN/C

e, per conoscenza:

Circolare n. 60/CEN

 Agli Uffici provinciali di
 censimento

Prot. n.20537

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

Allegati n. 2

 Ai Sigg. Segretari Generali delle
 Camere di Commercio, Industria,
 Artigianato e Agricoltura

OGGETTO:

 Agli Uffici Regionali ed Interregionali
 dell'Istituto Nazionale di Statistica

13° Censimento Generale della
 Popolazione e delle Abitazioni e
 7° Censimento Generale dell'In-
 dustria e dei Servizi, 1991.
 Completamento delle operazioni
 censuarie concernenti il ritiro
 dei questionari.

Al Ministero dell'Interno

- Direz. Generale dell'Amministrazione Civile
- Direz. Generale per l'Amministrazione Generale e gli Affari del Personale Direzione Centrale documentazione
- Ufficio di Statistica

 Al Ministero dell'Industria del Commercio
 e dell'Artigianato

- Direz. Generale del Commercio Interno e dei Consumi Industriali
- Ufficio di Statistica

 Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
 Regioni e Province Autonome

 Al Sig. Presidente della Commissione di
 Coordinamento della Valle d'Aosta

 Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
 Province Autonome

Ai Sigg. Presidenti delle Province

 Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali
 delle Regioni e Province Autonome

 Ai Sigg. Assessori per l'Industria e il
 Commercio delle Regioni e Province
 Autonome

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

Agli Uffici di Statistica delle Regioni

**Agli Uffici di Statistica delle
Prefetture**

LORO SEDI

1. PRIMO ACCREDITAMENTO AI COMUNI

Questo Istituto comunica che sarà predisposto, tramite postagiuro tratto su c/c postale della Banca Nazionale del Lavoro n. 24342008, l'accreditamento sul c/c postale di codesto Comune

n. della somma di Lire

a titolo di anticipazione dei compensi, comprensivi di un rimborso spese pari al 30%, spettanti in media ai rilevatori (art. 20, comma 6 del D.P.R. n. 254/91) ed ai coordinatori (art. 22, comma 6 del D.P.R. n. 254/91) utilizzati questi ultimi nel numero autorizzato dall'ISTAT, in occasione dei censimenti generali 1991.

Si invita pertanto codesto Comune a voler comunicare al proprio tesoriere che l'Amministrazione P.T. - Centro Compartimentale Servizio Bancoposta di Roma - non trasmetterà in allegato alla situazione del conto (Mod. CH/52-AUT) il postagiuro di cui sopra, ma evidenzierà l'avvenuto accreditamento con il codice 91920191 posto nella colonna "Riferimento utente" o con la dicitura "PG da C. 24342008" nella colonna "Causale".

Si richiama la particolare attenzione sulla diretta responsabilità che incombe all'Amministrazione comunale in merito alla utilizzazione della somma inviata, da effettuarsi nel rispetto della normativa vigente, e al tempestivo versamento agli uffici interessati delle ritenute operate.

1.1 Acconto ai rilevatori

La misura dell'acconto non dovrà essere superiore ad un terzo della somma che presumibilmente dovrà essere liquidata a conclusione delle operazioni di ritiro dei questionari ed in nessun caso l'acconto stesso potrà essere superiore al compenso spettante per tutti i questionari compilati correttamente e riconsegnati all'Ufficio comunale di censimento fino al giorno 3 novembre.

1.2 Acconto ai coordinatori

L'acconto ai coordinatori dovrà essere erogato in base alla valutazione, da parte del Dirigente l'UCC, dell'impegno degli stessi e in nessun caso potrà superare l'importo di lire 500.000.

Al riguardo si ribadisce che il numero dei coordinatori, per i quali questo Istituto corrisponderà il previsto compenso - fatte salve le eventuali deroghe concesse dall'Istituto - è quello risultante dall'applicazione dei criteri di calcolo indicati al paragrafo 3, secondo capoverso, della Circolare n. 39/CEN del 26 giugno 1991, confermati con messaggio "Videotel" n. 17620 dell'1.10.91.

2. SECONDO ACCREDITAMENTO AI COMUNI

Sono state avviate le procedure per l'invio di un secondo acconto e per la corresponsione dell'importo spettante per la partecipazione al corso di formazione (lire 120.000).

Anche per l'erogazione di tale acconto valgono i criteri già indicati ai



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

precedenti punti 1.1 e 1.2, con l'avvertenza che esso non potrà essere superiore alla somma spettante a ciascun rilevatore per i questionari riconsegnati all'UCC nel periodo dal 4 al 9 novembre ed alla somma di lire 500.000 per ciascun coordinatore.

Per i Comuni che abbiano provveduto di propria iniziativa e con propri fondi a corrispondere anticipazioni ai rilevatori ed ai coordinatori, il primo ed il secondo acconto si configurano quale copertura, totale o parziale, delle somme erogate dagli stessi.

3. SALDO DEI COMPENSI SPETTANTI AI RILEVATORI E COORDINATORI

La liquidazione ed il pagamento di quanto dovuto a saldo ai rilevatori e coordinatori sono strettamente legati alla tempestiva acquisizione delle informazioni sull'attività prestata dagli stessi.

A tal fine ciascun Ufficio comunale di censimento dovrà provvedere:

- alla compilazione del modello ISTAT CP.24 (di cui si allega un fac-simile), per l'accertamento dei modelli di rilevazione compilati da ciascun rilevatore; detto prospetto dovrà essere successivamente utilizzato per compilare il modello ISTAT CP.25 e per procedere alla ripartizione dei compensi tra i rilevatori;
- alla compilazione, in ogni sua parte, del modello ISTAT CP.25 (di cui si allega un esemplare) per l'accertamento del numero complessivo di questionari compilati da tutti i rilevatori del Comune, del numero dei coordinatori utilizzati e del numero dei partecipanti al corso di formazione;
- alla trasmissione del modello ISTAT CP.25 all'ISTAT - Servizio Censimenti, Via A. Rava', 150, 00142 Roma - non appena ultimate le operazioni di consegna e ritiro dei questionari.

4. COPERTURA ASSICURATIVA

La copertura assicurativa, inizialmente limitata ai casi di decesso ed invalidità permanente, è stata estesa anche ai sinistri che non hanno provocato morte o invalidità permanente.

5. PIANO OPERATIVO PER LA GESTIONE DELLA CHIUSURA DELLE OPERAZIONI CENSUARIE

Al fine di pervenire in tempi brevi alla chiusura della fase censuaria relativa alla raccolta e prima revisione dei questionari, questo Istituto ha messo a punto un piano operativo volto al superamento di eventuali ostacoli quali quelli frapposti, in alcuni Comuni, dallo stato di agitazione di frange di rilevatori e coordinatori che hanno rallentato l'operazione di ritiro dei questionari.

5.1 Coordinatori

Giova ricordare che ai coordinatori il Regolamento di esecuzione assegna compiti specifici e di fondamentale importanza, fra i quali il controllo giornaliero delle operazioni di consegna e ritiro dei questionari da parte di ciascun rilevatore e la segnalazione al responsabile dell'UCC dei nominativi dei rilevatori che abbiano commesso inadempienze tali da pregiudicare l'andamento delle operazioni censuarie o da causare gravi difficoltà operative.

È evidente che l'importanza dei compiti affidati ai coordinatori mirava ad individuare in essi la vera struttura di appoggio agli UCC per il buon esito delle operazioni. È altrettanto evidente che l'ISTAT non intende rinunciare allo specifico ruolo dei coordinatori e richiama l'attenzione degli UCC su tale



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

punto ritenuto di importanza fondamentale.

Cio' premesso si precisa che l'Istituto e' venuto alla determinazione di liquidare ai coordinatori di tutti i Comuni l'ulteriore somma di lire 500.000 legata esclusivamente alla chiusura, entro il 29.11.91, delle operazioni di raccolta dei questionari, ivi compresa la prima revisione finalizzata all'obiettivo di eliminare errori nella compilazione e di individuare unita' sfuggite.

La liquidazione di detto importo e' subordinata ad una dichiarazione dell'UCC sul corretto espletamento di quanto sopra. Qualora si ritenga che il loro comportamento rechi pregiudizio al regolare svolgimento delle operazioni censuarie, il Sindaco, d'intesa con il responsabile dell'UCC, deve sollevare dall'incarico i coordinatori inadempienti.

5.2 Rilevatori

Anche in questo caso si ritiene opportuno sottolineare nuovamente la delicatezza dei compiti affidati ai rilevatori soprattutto, stante l'attuale fase, per quanto attiene i controlli necessari per accertare la completezza delle informazioni raccolte e la coerenza tra le risposte fornite.

Resta inteso che dovra' essere garantita la chiusura delle operazioni ancora in corso, ad esclusione di quella concernente i questionari settoriali, entro il 21.11.91. Si rinnova l'invito al Sindaco di sollevare dall'incarico i rilevatori che dovessero risultare inadempienti in modo tale da pregiudicare il buon andamento dei censimenti.

6. ATTESTATO DI PARTECIPAZIONE

Per soddisfare la richiesta avanzata da numerosi rilevatori e coordinatori, questo Istituto sta predisponendo un apposito attestato da rilasciare a tutti i rilevatori e coordinatori che avranno assicurato una fattiva collaborazione nell'espletamento delle operazioni censuarie loro affidate.

7. RIMBORSO SPESE EX ART. 20, COMMA 6, E ART. 22, COMMA 6, DEL D.P.R. N. 254/91

In merito al quesito formulato da alcuni Comuni circa il regime fiscale cui dovrebbe essere assoggettato il compenso da erogare ai rilevatori e ai coordinatori, si ritiene che, anche in base a quanto a suo tempo asserito dal Consiglio di Stato, la percentuale del 30% di detto compenso, corrisposta a titolo di rimborso spese forfettario, non debba concorrere nella determinazione del reddito imponibile ai fini dell'assoggettabilita' all'IRPEF.

Infatti, posta la natura del rapporto di lavoro autonomo e quindi la rilevanza delle spese sostenute dal percettore del reddito (ex art. 50 del D.P.R. 22 dicembre 1986, n. 917) la norma in via presuntiva ha determinato quale fosse la percentuale del compenso avente tale natura. Pertanto la disposizione, in quanto decreto emanato in base ad espressa previsione legislativa, esenta il percettore dall'onere di dover documentare le spese sostenute.

IL PRESIDENTE



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Codici
Prov. _____
Com. _____

Modello ISIAI CP.24

PROSPETTO PER LA DETERMINAZIONE DEI NUMERO DEI QUESTIONARI DA INDICARE NEL MODELLO ISIAI CP.25

RILEVATORE	CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI										CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI			
	nei centri abitati		nei nuclei abitati		nelle case sparse		fogli convi- venza aggiun- tivi	fogli individuali per stranieri presenti temporaneamente			questio- nari genera- li	questio- nari commer- cio an- bulante	questio- nari setto- riali sedi di imprese	questio- nari setto- riali non sedi di imprese
	questio- nari famili- glia o convi- venza	questio- nari abita- zioni non occu- pate	questio- nari famili- glia o convi- venza	questio- nari abita- zioni non occu- pate	questio- nari famili- glia o convi- venza	questio- nari abita- zioni non occu- pate		presso abita- zioni o convi- venze	presso altro tipo di allog- gio	senza tetto				

Una volta ultimato l'elenco dei rilevatori e dei questionari di pertinenza, totalizzare i dati per colonna. Indicare, inoltre, qui di seguito, i modelli ISTAT CP.3 per stranieri temporaneamente presenti "senza tetto", compilati dagli accompagnatori dei rilevatori (art. 26 del Regolamento di esecuzione).

N. _____

N.B. Il presente modello deve essere conservato agli atti del Comune e utilizzato per la ripartizione dei compensi tra i rilevatori.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Modello ISTAT CP.25

Codici
Prov. _____
Com. _____

All'Istituto Nazionale di Statistica

Oggetto: 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni; 7° Censimento dell'industria e dei servizi. - Numero dei questionari compilati ai fini della determinazione del compenso ai rilevatori, numero dei coordinatori e numero dei partecipanti ai corsi di formazione.

Si attesta che questo Comune ha ultimato le operazioni di rilevazione in conformità alle istruzioni impartite da codesto Istituto.

Si attesta altresì quanto segue:

CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI

- 1- Questionari compilati nei "centri abitati" e relativi a:
 - 1.1- Famiglie e convivenzeN. _____
 - 1.2- Abitazioni non occupateN. _____
- 2- Questionari compilati nei "nuclei abitati" e relativi a:
 - 2.1- Famiglie e convivenze N. _____
 - 2.2- Abitazioni non occupateN. _____
- 3- Questionari compilati nelle "case sparse" e relativi a:
 - 3.1- Famiglie e convivenze N. _____
 - 3.2- Abitazioni non occupate N. _____
- 4- Per le convivenze che hanno richiesto la compilazione di fogli aggiuntivi, indicare il numero complessivo dei fogli aggiuntivi N. _____
- 5- Fogli individuali per stranieri temporaneamente presenti:
 - 5.1- In abitazioni o convivenze N. _____
 - 5.2- Presso altro tipo di alloggio N. _____
 - 5.3- Senza tetto N. _____
- 6- Fogli individuali per stranieri temporaneamente presenti, senza tetto, compilati dagli accompagnatori dei rilevatori (Art. 26 del Regolamento di esecuzione) N. _____


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA
CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

- 7- Questionari generali..... N. _____
- 8- Questionari per il commercio ambulante N. _____
- 9- Questionari settoriali per sedi di imprese N. _____
- 10- Questionari settoriali per non sedi di imprese N. _____

COORDINATORI E PARTECIPANTI AI CORSI DI FORMAZIONE

- 11- Coordinatori il cui incarico doveva essere espletato
(vedi paragrafo 8, circ. 39/CEN del 26.6.1991):
- 11.1- Nel periodo 11.10 - 9.11.1991 N. _____
- 11.2- Nel periodo 10.11 - 29.11 1991 N. _____
- 12- Partecipanti ai corsi di formazione:
- 12.1- Rilevatori N. _____
- 12.2- Coordinatori N. _____

Data.....

IL SINDACO

N.B. - Il presente modello deve essere compilato in duplice copia; una di esse deve essere trattenuta dal Comune, l'altra, debitamente sottoscritta, deve essere trasmessa all'Istituto Nazionale di Statistica - Servizio Censimenti- Via A. Rava' 150, 00142 Roma.


istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti
 e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 27 novembre 1991

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici comunali di censimento

e, per conoscenza:

Agli Uffici provinciali di censimento

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

 Ai Sigg. Segretari Generali delle
 Camere di Commercio, Industria,
 Artigianato e Agricoltura

 Agli Uffici Regionali ed Interregionali
 dell'Istituto Nazionale di Statistica

Al Ministero dell'Interno

 - Direz. Generale dell'Amministrazione
 Civile

 - Direz. Generale per l'Amministrazione
 Generale e gli Affari del Personale
 Direzione Centrale documentazione
 - Ufficio di Statistica

 Al Ministero dell'Industria del Commercio
 e dell'Artigianato

 - Direz. Generale del Commercio Interno e
 dei Consumi Industriali
 - Ufficio di Statistica

 Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
 Regioni e Province Autonome

 Al Sig. Presidente della Commissione di
 Coordinamento della Valle d'Aosta

 Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
 Province Autonome

Ai Sigg. Presidenti delle Province

 Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali
 delle Regioni e Province Autonome

 Ai Sigg. Assessori per l'Industria e il
 Commercio delle Regioni e Province
 Autonome

Agli Uffici di Statistica delle Regioni

 Agli Uffici di Statistica delle
 Prefetture

Circolare n. 63/CEN

Prot. n. 21789

Allegati vari

OGGETTO:

13° Censimento Generale della
Popolazione e delle Abitazioni e
7° Censimento Generale dell'In-
dustria e dei Servizi, 1991.
Revisione definitiva e codifica
dei questionari. Confezionamento
e trasmissione del materiale.

LORO SEDI

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****A) REVISIONE DEFINITIVA E CODIFICA DEI QUESTIONARI**

1. Ai sensi dell'art. 30 del Regolamento di esecuzione dei Censimenti 1991, gli Uffici comunali di Censimento debbono provvedere alla revisione definitiva, quantitativa e qualitativa, e alla codifica dei questionari. Tali importantissime operazioni censuarie devono essere effettuate dai Comuni con la massima cura e attenzione: dalla revisione quantitativa dipende l'esatto conteggio delle diverse unità demografiche ed economiche esistenti nei Comuni alla data del censimento; dalla revisione qualitativa derivano le rettifiche degli errori materiali e d'interpretazione (inevitabili, data la molteplicità dei compilatori dei questionari) che non sarebbe possibile correggere soltanto per via informatica; dalla codifica dipende l'esatta traduzione di notizie "descrittive" in dati "numerici" ai fini dell'elaborazione elettronica dei risultati censuari.

Sarà cura del responsabile dell'UCC istruire - nei Comuni con più di 7.000 abitanti anche con l'ausilio della videocassetta, che a tale scopo sarà inviata direttamente ai Comuni capoluoghi e tramite gli UPC agli altri Comuni - tutte le persone addette alle operazioni di revisione e codifica, perché si attengano alle relative norme e disposizioni impartite dall'ISTAT.

Si ricorda che, sempre secondo il già citato art. 30 del Regolamento, tutti gli oneri derivanti da quanto detto sopra sono a carico del Comune, che li assolve mediante l'utilizzo del rimborso forfettario di cui al comma 1 dell'art. 3 della legge 9 gennaio 1991, n. 11.

2. Nel quadro della revisione definitiva dei questionari, prima ancora degli aspetti qualitativi devono essere curati quelli quantitativi di cui è detto ai punti 8.3.3, 8.3.4, 8.3.6 e 8.4.1 delle "Disposizioni per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore".

In questa fase, specialmente nei Comuni ove si sono verificate rimostranze da parte di alcuni rilevatori e coordinatori - le quali potrebbero aver comportato da una parte una scarsa attenzione dei rilevatori nella fase di ritiro dei questionari e dall'altra un non accurato controllo da parte dei coordinatori sull'operato degli stessi rilevatori - si richiama l'attenzione sulla necessità di mettere in atto tutti gli strumenti e gli accorgimenti utili per il recupero di unità, sia demografiche che economiche, sfuggite al censimento.

A questo fine saranno indispensabili non solo le operazioni di confronto del tipo di quelle illustrate ai punti delle "Disposizioni ..." citati sopra, ma, con riferimento al CP, anche la scrupolosa osservanza delle norme tecniche per il confronto censimento-anagrafe contenute in allegato alla circolare n. 52 DEM/B del 3.10.1991 e delle norme contenute al punto 2 della circolare n. 54/CEN dell'8.10.1991 sul "Censimento degli stranieri" e, con riferimento al CIS, anche l'utilizzo di supporti informativi ausiliari forniti dall'ISTAT: elenchi comunali delle "ditte" ricavati dalle Anagrafi camerali ed elenchi, sempre comunali, di sedi centrali d'impresa di dimensioni medio-grandi ricavati dall'archivio ISTAT "SIRIO", e quelli eventualmente formati dal Comune stesso attingendo notizie da fonti locali (associazioni di categoria, pagine gialle, Guida Monaci, ecc.).

In definitiva, i Comuni dovranno assicurarsi che per ciascuna delle unità elencate in detti supporti sia stato compilato il questionario generale CIS.1 e che ciascuna delle sedi centrali d'impresa di cui agli elenchi estratti dal SIRIO abbia compilato i settoriali CIS.3 e/o CIS.4 di tutte le unità locali che la stessa impresa gestisce sul territorio nazionale. Con riferimento a quest'ultimo aspetto, particolare attenzione va posta, infine, ai casi in cui i questionari settoriali non siano stati consegnati tutti alle sedi centrali delle



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

imprese ma, erroneamente, alle singole unità locali. Per evitare che in questo modo una unità possa essere censita due volte o non censita affatto, occorre da una parte procedere all'annullamento d'ufficio degli eventuali questionari CIS.3 e CIS.4 erroneamente consegnati dal rilevatore alle "unità locali non sedi d'impresa" ubicate sul territorio comunale e dall'altra provvedere a far compilare dalle "sedi d'impresa" ubicate nel Comune anche i CIS.3 e CIS.4 relativi alle altre unità locali gestite dalle stesse imprese nello stesso Comune e altrove.

3. La revisione qualitativa e la codifica dei questionari devono essere effettuate in base alle norme contenute nei paragrafi 8.4, 9.2 e 10.2 del volume "Disposizioni ..." e a quelle integrative contenute nell'Allegato 1 alla presente circolare, recante "Norme per la revisione e la codifica di alcune notizie nei questionari dei censimenti".

B) ORDINAMENTO E NUMERAZIONE DEFINITIVA, CONFEZIONAMENTO IN PACCHI E TRASMISSIONE DEL MATERIALE DI CENSIMENTO

4. Materiale del Censimento della Popolazione

4.1 ORDINAMENTO, NUMERAZIONE DEFINITIVA E CONFEZIONAMENTO IN PACCHI DEI MODELLI CP.1 E CP.2 - Ultimate le operazioni di ordinamento e numerazione definitiva indicate al punto 9.2.1 delle "Disposizioni ..." ed effettuato il distacco dalla "Guida ..." interna (qualora non fosse già stata staccata dal compilatore), i Fogli di famiglia e di convivenza (ISTAT CP.1 e CP.2) predisposti secondo le norme devono essere confezionati in pacchi di 100-120 modelli, su ognuno dei quali va applicata l'etichetta A, il cui fac-simile si riporta in allegato. Un pacco deve contenere modelli che si riferiscono ad una sola sezione di censimento.

4.2 ORDINAMENTO, NUMERAZIONE E CONFEZIONAMENTO IN PACCHI DEI MODELLI ISTAT CP.3 - Man mano che si è sviluppata la revisione definitiva dei modelli, i Fogli individuali per straniero non residente in Italia (CP.3) sono stati separati dai CP.1 e CP.2 cui erano allegati. Dopo la separazione, conservando soltanto il foglio compilato (eliminando, quindi, eventualmente gli altri fogli non compilati), tali modelli devono essere ordinati per sezione di censimento, seguendo l'ordine progressivo delle sezioni, e nell'ambito della sezione, in ordine progressivo di numero d'ordine definitivo. Rispettando il suddetto ordinamento devono essere confezionati in pacchi di 400-500 modelli sui quali deve essere apposta l'etichetta B, il cui fac-simile si riporta in allegato.

4.3 ORDINAMENTO E CONFEZIONAMENTO DEI MODELLI AUSILIARI - A parziale modifica di quanto disposto al punto 8.4.6 pag. 74 delle "Disposizioni ...", si è stabilito che gli UCC devono trasmettere i modelli ausiliari agli UPC con apposita nota, elencando nella stessa il numero e il tipo di modelli trasmessi. Gli UPC, una volta ricevuto il materiale da tutti gli UCC della provincia e dopo averne controllato la completezza, devono provvedere alla spedizione dello stesso direttamente all'ISTAT.

Tale materiale, costituito da una copia degli itinerari di sezione (CP.5), dagli stati di sezione provvisori (CP.6), da una copia degli stati di sezione definitivi (CP.9) e da una copia dei riepiloghi degli stati di sezione definitivi (CP.10) deve essere ordinato, da parte degli UCC, separatamente per tipo di modello, numero progressivo di sezione e numero progressivo di foglio. Gli stati di sezione definitivi (CP.9) devono essere ricoperti ciascuno da una



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

copertina recante l'indicazione della Provincia, del Comune e del numero distintivo della sezione.

4.4 TRASMISSIONE DEL MATERIALE CONFEZIONATO - A parziale modifica e integrazione di quanto indicato al punto 8.4.1 delle "Disposizioni ...", gli UCC devono rendere disponibile il materiale censuario per i Centri di registrazione (modelli ISTAT CP.1 e CP.2) e inviare i modelli CP.3 e i modelli ausiliari all'UPC rispettando il seguente calendario:

Comuni fino a 20.000 abitanti	entro il 13.1.92
" da 20.001 a 200.000 abitanti	" " 1.3.92
" oltre 200.000 abitanti	" " 12.4.92

Gli UPC, ricevuti i modelli CP.3 e i modelli ausiliari da parte di tutti gli UCC della provincia, devono trasmettere gli stessi direttamente all'ISTAT non oltre il decimo giorno successivo alla scadenza prevista in calendario per il Comune della provincia con maggiore ampiezza demografica.

Ultimato il confezionamento dei pacchi, questi ultimi devono essere sistemati in colli che devono, a loro volta, essere numerati progressivamente. Tali numeri devono essere indicati sotto forma di frazione il cui numeratore indica il numero progressivo del collo e il denominatore il numero totale dei colli (ad esempio, se il materiale relativo al Censimento è confezionato in 4 casse, sulla cassa n. 1 deve indicarsi la frazione 1/4). I colli contenenti i modelli CP.1 e CP.2 verranno ritirati dai Centri di registrazione mentre i colli contenenti i modelli CP.3 e i modelli ausiliari devono essere trasmessi agli UPC.

I Centri di registrazione e gli UPC avranno cura di controllare la completezza del materiale consegnato, accertando che ciascuno Comune abbia trasmesso esattamente ciò che ha dichiarato.

I Comuni autorizzati alla registrazione in proprio devono attendere disposizioni per la trasmissione all'ISTAT del materiale registrato.

Per ciascuna spedizione o consegna di materiale devono essere compilate le relative "distinte" utilizzando gli appositi modelli CP.800, CP.801, CP.802 e CP.803 riprodotti in allegato e precisamente:

- il CP.800 per la consegna dei CP.1 e CP.2 ai centri di registrazione;
- il CP.801 per l'inoltro agli UPC dei CP.3 (i Comuni nei quali non sia stato compilato alcun modello CP.3 devono trasmettere ugualmente il CP.801 con la dizione "negativo");
- il CP.802 per l'inoltro da parte degli UPC dei CP.3, relativi a tutti i Comuni della provincia, all'ISTAT;
- il CP.803 per l'inoltro da parte degli UPC dei modelli ausiliari, relativi a tutti i Comuni della provincia, all'ISTAT;

5. Materiale del Censimento dell'industria e dei servizi

5.1. ORDINAMENTO, NUMERAZIONE DEFINITIVA E CONFEZIONAMENTO IN PACCHI DEI QUESTIONARI CIS.1 - Ultimata la fase di revisione e codifica, i CIS.1 vanno divisi in quattro gruppi:

- 1) Questionari di sede d'impresa (compilati nelle sezioni II e III);
- 2) Questionari di sede d'istituzione (compilati nelle sezioni II e IV);
- 3) Questionari di unità locale d'impresa (compilati nelle sezioni I e III);
- 4) Questionari di unità locale d'istituzione (compilati nelle sezioni I e IV).

La suddivisione di cui sopra sarà facilitata dalla esatta barratura del quadro "sezioni compilate" ubicato in alto a destra del frontespizio sotto il



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

quadro "A" del questionario (Cfr. anche pag. 67 del volume "Disposizioni ..."). Effettuata la suddivisione, si procederà alla numerazione definitiva "unica" dei CIS.1. Vale a dire che, una volta che si è numerato il primo gruppo, proseguendo la numerazione e non ricominciando da 1 si numerano via via il secondo, il terzo e il quarto gruppo. (Es.: i quattro gruppi sono formati, rispettivamente, da 150 - 74 - 35 - 30 questionari, per un totale di 289; i questionari del primo gruppo saranno numerati da 1 a 150, quelli del secondo gruppo da 151 a 224, quelli del terzo da 225 a 259 e quelli del quarto da 260 a 289). Se la numerazione è stata effettuata correttamente, il numero d'ordine definitivo dell'ultimo questionario coinciderà con il totale dei CIS.1 compilati nel Comune.

Nel numerare i questionari, è di fondamentale importanza controllare che il numero apposto nel foglio staccabile risulti chiaramente riprodotto a ricalco nel foglio sottostante tramite la carbonatura. In caso contrario, il numero nel foglio sottostante va apposto a mano. Ultimata la numerazione definitiva, si provvederà a staccare dai questionari tutti i primi fogli contenenti le notizie anagrafiche delle unità censite. Detti FOGLI STACCABILI, lasciati secondo l'ordine di numerazione definitiva, dovranno essere poi confezionati in pacchi di circa 500 unità ("circa 500" è un ordine di grandezza medio in quanto, se i fogli fossero 1.200 per esempio, converrebbe fare 3 pacchi da 400 fogli ciascuno) e i pacchi vanno etichettati e numerati da "1" a "n".

I questionari privi del foglio staccabile, quindi resi anonimi (privati anche della "Guida ..." interna se a ciò non avesse già provveduto il compilatore), vanno confezionati in pacchi di circa 300 unità. Tutte le volte che è possibile, vanno fatti pacchi contenenti soltanto i questionari di uno solo dei quattro gruppi di cui sopra, mentre in presenza di un esiguo numero complessivo di questionari il Comune ne farà un unico pacco rispettando comunque, all'interno, l'ordine della numerazione definitiva dei questionari stessi.

I pacchi relativi ai fogli staccabili, una volta confezionati, vanno etichettati e numerati progressivamente compilando le notizie richieste nell'apposita etichetta (CIS 201).

I pacchi relativi ai CIS.1 avranno anch'essi, sull'etichetta (CIS 201), una propria numerazione progressiva da "1" a "n", distinta da quella dei fogli staccabili.

5.2. ORDINAMENTO, NUMERAZIONE DEFINITIVA E CONFEZIONAMENTO IN PACCHI DEI QUESTIONARI CIS.2 - Dopo la revisione, dovrà essere data la numerazione definitiva progressiva da "1" a "n" a tutti i questionari CIS.2 del Comune e l'ultimo numero d'ordine definitivo deve coincidere con il totale dei questionari CIS.2 compilati nel Comune.

A numerazione ultimata i CIS.2 dovranno avere, nei Comuni capoluoghi o autorizzati a registrare in proprio i questionari, un trattamento diverso dai restanti Comuni:

- nei COMUNI CAPOLUOGHI O AUTORIZZATI A REGISTRARE IN PROPRIO, i questionari CIS.2 devono essere confezionati in pacchi di circa 500 unità (o in un unico pacco, per quantitativi esigui); questi devono essere etichettati e adeguatamente numerati per poter essere avviati alla registrazione secondo il calendario stabilito;
- negli ALTRI COMUNI, i questionari CIS.2 devono essere confezionati in un apposito plico (o in più plichi, se sono numerosi) e trasmessi ai competenti Uffici provinciali di censimento alle scadenze indicate al successivo punto 5.5. Questi ultimi provvederanno al confezionamento dei CIS.2 in pacchi "provinciali" (utilizzando gli appositi cartoni e assicurandosi che i CIS.2 di un Comune non siano inseriti in due o più pacchi ma in uno solo) e li


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

invieranno ai centri di registrazione secondo il calendario stabilito.

5.3. ORDINAMENTO E CONFEZIONAMENTO IN PACCHI DEI QUESTIONARI CIS.3 E CIS.4
- Sui questionari settoriali CIS.3 e CIS.4 non deve essere apposto il numero definitivo.

Ultimata la revisione e codifica, essi vanno ordinati per numero progressivo di sezione, all'interno di ogni sezione secondo il numero progressivo provvisorio e, all'interno di ciascuna delle imprese "plurilocalizzate" - per le quali, com'è noto, uno stesso numero provvisorio si ripete tante volte per quante sono le unità locali di ciascuna - secondo l'ordine seguente: prima il questionario della sede centrale (che può essere un CIS.3 o un CIS.4) e poi i questionari CIS.3 e i questionari CIS.4 delle altre unità locali.

Successivamente, essi devono essere confezionati in pacchi, con l'accortezza che i questionari di una stessa impresa devono essere contenuti tutti nello stesso pacco. A tale scopo è opportuno "unire" tra loro i questionari di una stessa impresa plurilocalizzata con un elastico oppure, se essi sono in numero esiguo, inserire nel questionario "madre" della sede d'impresa i questionari "figlie" delle altre unità locali, conservando sempre l'ordinamento suddetto.

5.4. ORDINAMENTO E CONFEZIONAMENTO DEI MODELLI AUSILIARI - I modelli CIS.5 e CIS.6, prima della trasmissione, devono essere ordinati, separatamente, per numero progressivo di sezione di censimento e cuciti lungo il bordo sinistro.

I modelli ausiliari CIS.7 bis e CIS.8 devono essere ordinati per "n.ro progressivo di foglio" e spillati o comunque uniti tra loro.

5.5. TRASMISSIONE DEL MATERIALE CONFEZIONATO - A seconda del tipo di modelli e della dimensione del Comune, il materiale del CIS dovrà avere diversa destinazione, come da prospetto che segue **che in parte modifica o precisa** quanto già riportato ai punti 8.4.1 e 8.4.6 e nei prospetti di pagg. 76 - 77 del volume "Disposizioni ..." più volte citato.

DATE E MODELLI	COMUNI CAPOLUOGHI		COMUNI NON CAPOLUOGHI		
	Fino a 200.000 ab.	oltre 200.000 ab.	Fino a 20.000 ab.	da 20.001 a 200.000	oltre 200.000
Date di trasmissione.....	1.3.92	12.4.92	13.1.92	1.3.92	12.4.92
- FOGLI STACCABILI del CIS.1.....	UPC	UPC	UPC	UPC	UPC
- CIS.1 e CIS.2....	C.R.	C.R.	UPC	UPC	UPC
- CIS.3, CIS.4 CIS.6 e CIS.8....	ISTAT	ISTAT	ISTAT	ISTAT	ISTAT
- CIS.5 e CIS.7 bis	UPC	UPC	UPC	UPC	UPC

Le date indicate rappresentano il termine ultimo entro il quale il



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

materiale, opportunamente confezionato, deve essere inoltrato agli Uffici provinciali di censimento (UPC) o all'ISTAT - Servizio Censimenti, via A. Ravà 150, 00142 Roma - oppure messo a disposizione per il ritiro da parte dei Centri di registrazione (C.R.).

Resta inteso che i Comuni autorizzati alla registrazione in proprio non dovranno trasmettere i CIS.1 e CIS.2 ai C.R. o agli UPC, ma attendere disposizioni per la trasmissione all'ISTAT degli stessi a tempo debito, dopo la regolare registrazione.

Per ciascuna spedizione o consegna di materiale devono essere compilate le relative "distinte" utilizzando gli appositi moduli CIS.900, CIS.901 e CIS.902 riprodotti in allegato e precisamente:

- il CIS.900, per l'inoltro all'ISTAT - via A. Ravà 150, 00142 ROMA - dei questionari CIS.3 e CIS.4 e dei modelli ausiliari CIS.6 e CIS.8;
- il CIS.901, per l'inoltro agli UPC dei questionari CIS.1 e CIS.2, del FOGLI STACCABILI dei CIS.1 e dei modelli ausiliari CIS.5 e CIS.7 bis;
- il CIS.902, per la consegna dei CIS.1 e CIS.2 ai Centri di registrazione.

C) VARIE

6. Norme integrative per la compilazione dei Computi giornalieri dei dati provvisori della sezione (ISTAT CP.7)

Per una migliore acquisizione dei dati relativi ai CP.8 bis, si forniscono alcuni chiarimenti relativi alla compilazione dei CP.7 ad integrazione di quanto riportato al paragrafo 9.1.2 delle "Disposizioni ...":

- 1) nella colonna 15 deve essere riportato il numero di tutte le persone della famiglia temporaneamente assenti dal Comune (codd. 2 e 3 al punto 8.1) indipendentemente dalla cittadinanza;
- 2) nella colonna 16 deve essere riportato il numero delle sole persone che, indicate come temporaneamente presenti alla Sez. III del Foglio di famiglia, hanno barrato i quadratini 2 o 3 al quesito 1 "Dimora abituale";

Si precisa che, per la compilazione dei CP.7 relativi ai soli Fogli di convivenza (ISTAT CP.2), vale quanto detto ai punti 1) e 2) di cui sopra. Inoltre, non deve essere compilata una riga dello stesso CP.7 per le convivenze militari dipendenti dal Ministero della Difesa (Esercito, compresi i Carabinieri, Marina e Aeronautica) dalle quali gli UCC riceveranno i lembi staccabili dei CP.2 che devono essere utilizzati ai soli fini del confronto censimento-anagrafe.

7. Zone di territorio in contestazione fra due o più Comuni.

Particolare attenzione deve essere posta dai Comuni interessati a contestazioni territoriali con Comuni limitrofi.

In base alle disposizioni impartite, le zone di territorio in contestazione fra due o più Comuni dovevano essere censite secondo le modalità seguenti:

- a) a cura del Comune a cui l'Istat aveva già assegnato la zona, in occasione del censimento del 1981 se la contestazione era già esistente al censimento del 1981;
- b) a cura del Comune nel cui territorio ricadeva, nel 1981, la zona di territorio contestata se la contestazione è nata dopo il censimento del 1981.

Le suddette zone dovevano essere evidenziate con apposite sezioni di censimento, ovviamente solo dal Comune incaricato della rilevazione.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Nel caso in cui nella zona di territorio in contestazione fra due Comuni siano state censite persone residenti è necessario attenersi alle seguenti disposizioni. L'Ufficio provinciale di censimento deve organizzare una riunione tra i rappresentanti dei Comuni presente, se necessario, un rappresentante della Prefettura interessata. Nel corso della riunione si deve accertare il Comune di iscrizione anagrafica di ciascuna famiglia censita nel suddetto territorio. Il Comune incaricato della rilevazione deve consegnare all'altro Comune i modelli di censimento relativi alle persone iscritte in anagrafe. Il Comune, nel ricevere i modelli, deve apporre sugli stessi il proprio timbro (denominazione e codice) ed iscrivere le famiglie e le convivenze in un'apposita sezione di censimento recante il numero 9999 (nel caso di più zone di territorio in contestazione o, nel caso sia necessario distinguere all'interno di una stessa zona di territorio in contestazione le famiglie secondo il tipo di località abitata, si deve procedere identificando le successive sezioni con i numeri 9998, 9997, ecc.).

Per ogni nuova sezione di censimento deve essere compilato un modello ISTAT CP.9.

Il verbale della riunione, redatto a cura dell'Ufficio provinciale di censimento, deve essere inviato all'ISTAT, Servizio Censimenti, Reparto CEN/E.

Con l'occasione si ribadisce che con l'affidamento ad un Comune dell'incarico di effettuare il censimento nelle zone di territorio in contestazione non si è ovviamente inteso risolvere le controversie fra Comuni. Con la procedura ora descritta ci si propone, ai fini della determinazione della popolazione legale, di "congelare" la situazione rispecchiata dalle anagrafi della popolazione residente dei Comuni interessati, il che evidentemente esclude a priori la possibilità di doppi conteggi.

Si rammenta, da ultimo, che i Comuni - come detto anche al punto 8.3.5 delle "Disposizioni ..." - devono trasmettere entro il 30.12.91 agli UPC, con gli appositi modelli ISTAT CP.8 bis (per il Censimento della popolazione) e ISTAT CIS.7 ter (per il Censimento industria e servizi), i "Primi risultati comunali".

Per eventuali ulteriori chiarimenti in merito alle disposizioni contenute nella presente circolare, ci si può rivolgere a:

SERVIZIO CENSIMENTI - Via A. Ravà 150 - 00142 ROMA
FAX 06/54.08.215 sia per il CP che per il CIS;
Tel. 06/59.43.002 - 54.15.333 per il CP;
Tel. 06/59.43.106 - 54.15.828 per il CIS.

Si ringrazia della collaborazione.

IL DIRETTORE CENTRALE
Prof. Antonio Cortese



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Allegato 1

NORME PER LA REVISIONE E LA CODIFICA

DI ALCUNE NOTIZIE NEI QUESTIONARI DEI CENSIMENTI

AD INTEGRAZIONE DELLE "DISPOSIZIONI PER GLI ORGANI PERIFERICI E ISTRUZIONI PER IL RILEVATORE"

PREMESSA

Le presenti "Norme ..." contengono disposizioni integrative, chiarimenti e puntualizzazioni rispetto alle analoghe norme contenute nel fascicolo "Disposizioni per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore", paragrafi 8.4 (norme comuni ai due censimenti CP e CIS), 9.2 (norme particolari per il CP) e 10.2 (norme particolari per il CIS).

In particolare, esse vogliono essere una "guida" ad una corretta interpretazione e ad un eventuale completamento di alcune notizie fornite dai rispondenti nei questionari, nonché per un uso, il più possibile semplice ed efficace, dei volumi nei quali reperire i "codici numerici" da apporre nelle apposite caselle dei questionari stessi.

Per chiarezza espositiva, la fase di revisione definitiva e quella di codifica sono state trattate in paragrafi differenti, anche se nella pratica possono essere organizzate in modo che un unico operatore le effettui contemporaneamente.

PARTE PRIMA: NORME DI REVISIONE DEFINITIVA

1. Revisione dei questionari e compilazione degli Stati di sezione definitivi e dei relativi riepiloghi del CP

1.1 Revisione dei questionari del CP

Le norme di revisione dei questionari del CP sono riportate a partire da pag. 84 del fascicolo "Disposizioni per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore".

In aggiunta alle suddette norme, si intendono fornire con la presente ulteriori indicazioni mirate a due obiettivi fondamentali:

- 1) la tutela della segretezza dei dati forniti dai Cittadini;
- 2) la trasmissione di modelli ben compilati e correttamente codificati ai centri di registrazione.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Per quanto riguarda la maggiore tutela della riservatezza dei dati, si deve procedere alla totale cancellazione (non importa con che tipo di correttore) del nome e cognome del rispondente (o di qualsiasi altra scritta idonea a consentirne l'identificazione) erroneamente riportati all'interno dei modelli di rilevazione.

Per quanto riguarda le modalità per eventuali correzioni da effettuarsi per:

- 1) i quesiti in cui sono stati erroneamente barrati dei quadratini al posto di altri (ad esempio, il coniuge dell'intestatario del Foglio di famiglia, al quesito 5 "Stato civile" ha barrato il quadratino 1 "Celibe o nubile");
- 2) i quesiti in cui sono stati barrati più quadratini quando è prevista una sola risposta;
- 3) i quesiti in cui è stata fornita una specificazione superflua, incompleta o errata (come, per esempio, nel caso che al quesito 3 "Luogo di nascita" è stato barrato il quadratino "nel Comune di attuale dimora abituale" e nello spazio riservato ad "altro Comune italiano" è stato invece indicato lo stesso Comune);

si precisa che le cancellazioni devono essere effettuate con penna rossa sovrapponendo una o più barrature alla risposta errata.

L'apposizione della esatta barratura, ove necessaria, e le integrazioni alle risposte incomplete devono essere effettuate anch'esse con penna rossa.

Le caselle riservate alla codifica, erroneamente riempite dal rispondente, devono essere compilate, se possibile, sovrapponendovi il codice e tenendo presente che esso deve essere leggibile e non deve creare problemi di interpretazione agli operatori del centro di registrazione.

Qualora il modello comprenda una serie di errori e di cancellature che non ne permettono una facile lettura, si deve compilare un nuovo modello in cui devono essere trascritte tutte le notizie.

Si richiama l'attenzione degli UCC sulla necessità di provvedere con estremo scrupolo alla verifica dell'avvenuta apposizione del timbro del Comune negli appositi riquadri dei modelli di rilevazione e ausiliari e al controllo della esatta compilazione dei riquadri in rosso (riservati ai rilevatori) dei modelli di censimento in quanto le notizie in essi contenute costituiscono gli elementi basilari per le successive fasi di elaborazione dei dati rilevati. In particolare, deve essere prestata attenzione alla esatta compilazione del riquadro E del frontespizio del Foglio di famiglia.

Inoltre gli UCC devono controllare che sia sempre stata fornita risposta ai quesiti ed ai punti indicati al paragrafo 9.2.1 del fascicolo "Disposizioni per gli organi periferici e Istruzioni per il rilevatore". In particolare, deve sempre risultare una risposta ai punti 10.3 e 10.4 del quesito "Istruzione" dei Fogli di famiglia e di convivenza.

Per quanto riguarda i militari di carriera si deve verificare che abbiano barrato al quesito 11.5 "Posizione nella professione" il quadratino corrispondente al livello di autonomia-responsabilità nei processi decisionali conformemente a quanto indicato, a seconda del grado, nello schema seguente:

Generale o colonnello	1	"Dirigente"
Ten. Colonnello	2	"Direttivo-Quadro"
Maggiore	2	"
Capitano	2	"
Tenente e Sottotenente	2	"


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Sottufficiale	3	"Impiegato"
Caporalmaggiore	9	"Grad. o militare di carriera"
Caporale	9	"
Soldato semplice	9	"

Per quanto riguarda il comparto dell'istruzione si precisa che al punto 11.5 deve essere barrato il quadratino 1 "Dirigente" per i Professori universitari, il quadratino 2 "Direttivo-Quadro" per i Presidi e per i Professori di scuola media superiore e inferiore e il quadratino 3 "Impiegato" per i Maestri.

Nei CP.1 in cui, nel riquadro "Intestatorio del foglio di famiglia" del frontespizio, è riportato il numero di telefono, al quesito 13 "Telefono" della Sezione I - Notizie sull'abitazione deve essere risposto sempre SI per quelli relativi ad abitazioni occupate; per quelli relativi ad abitazioni non occupate, invece, deve essere barrato il SI soltanto se la notizia manca.

1.2 Compilazione degli Stati di sezione definitivi e dei relativi riepiloghi, CP.9 e CP.10

Le norme di compilazione degli Stati di sezione definitivi (ISTAT CP.9) e dei relativi riepiloghi (ISTAT CP.10) sono riportate, rispettivamente, ai paragrafi 9.2.3 e 9.2.4 del fascicolo "Disposizione per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore".

Si precisa che per ogni convivenza militare dipendente dal Ministero della Difesa (Esercito, compresi i Carabinieri, Marina e Aeronautica), dalle quali i Comuni riceveranno i soli lembi staccabili CP.2 bis ai fini del confronto censimento-anagrafe, deve essere compilata una riga del CP.9 relativo alla sezione di censimento nel cui territorio è compresa: le righe da compilare per tali convivenze devono essere quelle successive all'ultima convivenza "non militare", dopo aver lasciato due righe bianche, e ad esse non deve essere assegnato il numero d'ordine definitivo. Ciascuna riga deve essere compilata limitatamente alle notizie deducibili dal CP.2 bis (e quindi devono essere compilate le coll. 2, 3, 6, 7 e 8). Al momento della totalizzazione devono essere presi in considerazione anche i dati relativi a queste convivenze.

2. Revisione dei questionari del CIS

2.1. Revisione dei CIS.1 e CIS.2

In aggiunta alle norme di revisione riportate al punto 8.4.1 (per le disposizioni di carattere generale) e al punto 10.2.1 (per quelle di carattere particolare) del fascicolo "Disposizioni ...", occorre intervenire nei casi seguenti:

NEI CIS.1:

- 1 - se il CODICE FISCALE e le altre notizie "a ricalco", per il cattivo funzionamento della carbonatura, non risultano riprodotti nel foglio sottostante, devono essere trascritti in detto foglio dal revisore, ricopiando correttamente quelli che figurano nel foglio staccabile.
- 2 - controllare che, per le scuole dipendenti dal Ministero P.I., il codice fiscale sia sempre 99999960588 e in caso contrario correggere.
- 3 - se per errore è stata compilata la sez. III del questionario in presenza di una unità locale d'istituzione, i dati in essa contenuti vanno annullati con



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

una barratura trasversale, con l'accortezza di trascrivere prima i dati nella sezione IV se questa non è già compilata. Analogamente, se per errore è stata compilata la sezione IV in presenza di una unità locale d'impresa, i dati vanno annullati con una barratura trasversale e trascritti dalla sezione IV alla III (se questa non è già stata compilata). In entrambi i casi, occorre inoltre assumere presso le unità censite le notizie non in comune tra le due sezioni per completare la compilazione della sezione appropriata.

- 4 - se, in caso d'impresa unilocalizzata (risposta "NO" al quesito 1 e una sola riga compilata al quesito 5 della sez. II), le descrizioni dell'attività esclusiva o principale e dell'eventuale altra attività che compaiono sia al quesito 3 della sezione II sia al quesito 2 della sezione III sono diverse, far prevalere quelle della sezione III, in quanto in essa figurano altre informazioni utili per una corretta classificazione dell'unità locale (e quindi dell'impresa), come il "settore di appartenenza", i "principali prodotti fabbricati o venduti o i servizi prestati", ecc..
- 5 - al quesito 5 della sezione II, il totale delle unità locali e il totale degli addetti devono figurare regolarmente riportati nelle apposite caselle contrassegnate con le frecce e non in eventuali copie aggiuntive; inoltre, nel totale degli addetti devono essere compresi anche gli indipendenti (titolare, eventuali familiari coadiuvanti, ecc.).

NEI CIS.2

- in presenza di più barrature di codice al quesito 1, occorre annullare le barrature in corrispondenza dei codici più elevati lasciando soltanto quella del codice più basso.

Si rammenta che, sia per i CIS.1 che per i CIS.2, deve essere effettuato il controllo di somme e totali risultanti in tutti i vari prospetti dove figurano dati quantitativi (nei CIS.1: q. 5 della sez. II, q. 3 e q. 7 della sez. III, q. 3 della sez. IV; nei CIS.2: q. 3 della sez. II).

2.2. Revisione dei CIS.3 e CIS.4

Le principali norme di revisione dei questionari settoriali CIS.3 e CIS.4 sono riportate al punto 10.2.3 (pagg. 104-106) del fascicolo "Disposizioni...".

Occorre inoltre intervenire sui questionari nei casi seguenti:

- 1 - se il CODICE FISCALE risulta omissso in tutti i questionari di una impresa, la relativa notizia va comunque assunta (utilizzando, se necessario, il numero telefonico dell'impresa annotato dal rilevatore a col.14 del modello ausiliario CIS.6 al momento del ritiro dei questionari) e riportata nelle apposite caselle; se esso risulta omissso in una parte dei questionari, occorre riportarlo.
- 2 - se per errore è stata compilata la sezione I del questionario anche in presenza di una unità locale distinta dalla sede d'impresa, i dati in essa contenuti vanno annullati con una barratura trasversale in entrambe le pagine che contengono i quesiti da 1 a 5.
- 3 - si ribadisce pertanto che, nel caso d'impresa unilocalizzata, devono essere compilate sempre sia la sezione I che la sezione II; nel caso, invece, d'impresa plurilocalizzata, solo il questionario relativo alla sede centrale deve essere compilato nelle sezioni I e II e i restanti esclusivamente nella sezione II.
- 4 - il numero totale dei CIS.3 e CIS.4 compilati da una impresa deve coincidere con il numero delle unità locali elencate nel quesito 5 della sezione II del



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

CIS.1 della sede centrale; in caso di discordanza, contattare l'impresa interessata al fine di poter annullare quelli in sovrannumero o far compilare quelli mancanti.

- 5 - si richiama l'attenzione sulla necessità, al quesito 3 della sezione II, della quadratura del totale degli addetti (che deve risultare uguale alla somma delle varie voci interne al prospetto); evitare quindi, in particolare, che uno stesso addetto figuri in più voci.

PARTE SECONDA: NORME DI CODIFICA DI ALCUNE NOTIZIE NEI QUESTIONARI

3. Norme di codifica relative ai questionari del CP

FOGLIO DI FAMIGLIA - ISTAT CP.1

Le caselle in azzurro del Foglio di famiglia in cui deve essere apposto un codice sono comprese solamente in ciascun foglio individuale della Sezione II del modello.

- 3.1 Luogo di nascita (quesito 3), luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986 (quesito 9) e luogo di studio o di lavoro (punto 13.1)

- 3.1.1 Come interpretare ed eventualmente completare la denominazione di Comune e Provincia o di Stato estero

Difficoltà di interpretazione potrebbero sorgere se la specificazione del Comune non è sufficiente perché incompleta: in questo caso si devono consultare le risposte fornite ad altri quesiti ed, eventualmente, per quanto riguarda il luogo di nascita, la notizia riportata sul lembo staccabile.

Se questi confronti si rivelano infruttuosi deve essere contattato il rispondente al fine di completare l'indicazione.

- 3.1.2 Come consultare il fascicolo "Elenco dei Comuni al 31 maggio 1991"

Il fascicolo comprende, nella parte prima, l'elenco dei Comuni in ordine alfabetico e, nella parte seconda, lo stesso elenco per provincia.

Inoltre, a pag. 149, è riportato l'elenco degli Stati esteri con i rispettivi codici.

- 3.2 Cittadinanza (quesito 7)

L'operazione di codifica della cittadinanza, se è stato barrato il quadratino "straniera" al quesito 7 e specificato lo Stato estero nell'apposita riga, non comporta alcuna difficoltà.

Nel caso in cui è stato solamente barrato il suddetto quadratino devono essere eseguiti i necessari accertamenti in anagrafe al fine di completare la risposta.

L'elenco in ordine alfabetico degli Stati esteri, con a fianco i rispettivi codici, è riportato a pag. 149 del fascicolo "Elenco dei Comuni al 31 maggio 1991".

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****3.3 Luogo di presenza alla data del censimento (punto 8.1)**

Le norme di integrazione delle notizie fornite al punto 8.1 sono le medesime fornite al paragrafo 3.1. Poiché la codifica è limitata, per quanto riguarda la presenza della persona in altro Comune italiano, alla sola provincia, si può consultare, se questa è stata riportata correttamente nell'apposito spazio, il prospetto con i codici delle Province compreso a pag. 8 del fascicolo "Elenco dei Comuni al 31 maggio 1991".

Se è stata riportata la sola specificazione del Comune, si deve consultare l'elenco dei Comuni avendo cura di riportare le prime tre cifre che, naturalmente, si riferiscono alla sola Provincia.

3.4 Istruzione (quesito 10)

La codifica del titolo di studio più elevato conseguito, in generale, non dovrebbe presentare difficoltà.

Nel caso in cui siano stati riportati erroneamente dal rispondente più titoli di studio, si deve codificare quello più elevato: se i titoli hanno pari valore si deve codificare possibilmente quello che ha maggiore attinenza con l'eventuale lavoro svolto e con le mansioni indicate rispettivamente ai punti 11.3 e 11.4.

L'elenco in ordine alfabetico dei titoli di studio distinti per lauree e diplomi, con a fianco i rispettivi codici, è riportato a pag. 151 del fascicolo "Elenco dei Comuni al 31 maggio 1991".

3.5 Tipo di lavoro che la persona svolge (punti 11.3 e 11.4)**3.5.1 Come interpretare ed eventualmente completare le notizie sul tipo di lavoro e sulle mansioni svolte**

La codifica del lavoro svolto dalla persona è una operazione che può risultare complessa in quanto l'apposizione del corretto codice nelle quattro caselle del punto 11.4 presuppone una interpretazione alle risposte fornite dalle persone e una analisi critica di più punti del quesito 11 e di altri quesiti.

Si premette che il più delle volte le notizie hanno bisogno di essere interpretate perché la descrizione fatta dal rispondente, con parole sue o utilizzando voci dialettali, non sempre corrisponde ai termini usati nel fascicolo: in questi casi si devono cercare dei termini simili che possano condurre all'individuazione del codice.

Vediamo adesso alcuni esempi di codifica a seconda delle risposte fornite ai quesiti indicati:

1) 11.3 - Cuoco di ristorante

11.4 - Preparazione di pietanze

In questo caso le risposte fornite sono più che dettagliate e si completano a vicenda: la ricerca alfabetica permetterà l'univoca individuazione del codice che nel caso specifico è 5.2.2.1;

2) 11.3 - Perito elettrotecnico

11.4 - Responsabile settore tecnico

In questo caso poiché le mansioni indicate sono generiche (in quanto non è stato specificato dalla persona se è responsabile, ad esempio, di una centrale elettrica oppure di costruzione di motori o apparecchiature elettriche, ecc.) è sufficiente codificare il lavoro svolto indicato al punto 11.3, peraltro facilmente individuabile nell'elenco alfabetico delle professioni (codice 3.1.2.3);


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA
3) 11.3 - Benzinaio
11.4 - Addetto alle pompe di benzina

In questo caso non è riportata sul fascicolo la voce elementare "benzinaio" e la ricerca delle mansioni indicate al punto 11.4 è resa difficoltosa da una dizione diversa da quella del fascicolo "Addetto al distributore di benzina, gas e nafta" codice 5.1.2.3;

4) 11.3 - Insegnante per gli handicappati
11.4 - Educazione e sostegno di ragazzi handicappati

Poiché nel caso suddetto la risposta fornita non consente una interpretazione univoca, dato che gli insegnanti e gli educatori di portatori di handicap compaiono in corrispondenza di più professioni elementari ed esattamente dei codici 2.6.5.1, 3.4.2.2 e 5.3.3.1, si deve ricorrere, per una più precisa individuazione del codice, alla consultazione della risposta fornita al punto 10.1 sull'istruzione. Se la persona ha dichiarato di possedere una laurea il codice da apporre è 2.6.5.1; se ha dichiarato di possedere un diploma il codice da apporre è 3.4.2.2; se ha dichiarato di possedere un titolo di studio inferiore al diploma il codice da apporre è 5.3.3.1. E' importante consultare anche, in casi come questo proposto in cui è incerta l'attribuzione del codice, la risposta fornita al punto 11.5 sulla posizione nella professione in quanto ciascuna persona ha indicato il proprio livello di autonomia-responsabilità nei processi decisionali nell'ambito del lavoro svolto.

5) 11.3 - Agente tecnico
11.4 - Addetto alla fotocopiatrice

In questi casi, ove come lavoro svolto viene indicata la qualifica della persona all'interno della pubblica amministrazione, si devono codificare possibilmente le mansioni effettivamente svolte indicate al punto 11.4: nel caso suddetto "Addetto fotocopiatrice" codice 4.1.1.3.

E' da tenere presente che il codice della professione da utilizzare è il medesimo sia se la persona lavora nella pubblica amministrazione che nel settore privato (ad esempio, il codice da apporre per un programmatore meccanografico è 3.1.1.3 sia se lavora presso un ministero sia se lavora presso una società privata di informatica).

Bisogna, altresì, tener presente che in molti casi può essere utile consultare l'eventuale risposta fornita al punto 11.6 sull'attività economica e al punto 13.1 sulla denominazione del luogo di lavoro.

Per quanto riguarda i militari appartenenti alle Forze armate deve essere apposto il codice 9.0.0.0 indipendentemente dalle eventuali specificazioni indicate al punto 11.4; l'unica eccezione riguarda i "Generali Medici" e i "Maggiori Generali Medici" per i quali deve essere apposto il codice 1.1.2.3.

Deve essere apposto il codice 9.0.0.0 anche per gli "Allievi Carabinieri" che erroneamente sono stati riportati al codice 5.5.4.3 nell'elenco alfabetico del fascicolo "Classificazione delle professioni".

Se non è ancora possibile procedere alla codifica, nonostante siano state seguite tutte le indicazioni suggerite ai punti precedenti, è necessario contattare i rispondenti per integrare la risposta.

3.5.2 Come consultare il fascicolo "Classificazione delle professioni"

Il fascicolo "Classificazione delle professioni" è suddiviso in:

- a) elenco delle voci comprese nelle categorie di professioni ordinate per grandi gruppi;



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

b) elenco in ordine alfabetico delle voci comprese nelle categorie di professioni.

3.6 Attività economica (punto 11.6)

Per quanto riguarda la codifica dell'attività economica, rifarsi alle norme riportate per il CIS al successivo paragrafo 4.1.

3.7 Luogo di studio o di lavoro (punto 13.1)

Deve essere apposto nelle apposite caselle il codice di Comune e Provincia o di Stato estero, se il luogo di studio o di lavoro si trova, rispettivamente, in un altro Comune italiano (diverso da quello di attuale dimora abituale) o all'estero avvalendosi, con i criteri più volte suggeriti, del fascicolo "Elenco dei comuni al 31 maggio 1991".

Le norme di codifica relative a casi particolari, ma non per questo meno frequenti (ad esempio la codifica delle sei caselle nel caso in cui il luogo di lavoro si trova nello stesso Comune), sono riportate a pag. 91 e 92 del fascicolo "Disposizioni per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore".

Alle quattro caselle che si trovano in fondo allo stesso quesito non deve essere apposto alcun codice se non dai Comuni capoluoghi di Provincia che hanno comunicato di volersene avvalere (come previsto dalla circolare n. 40 CEN/A del 1 luglio 1991), dai Comuni ad essi limitrofi se sono stati da questi ultimi interessati alla codifica, o da eventuali altri che, non essendo né capoluoghi di Provincia né Comuni ad essi limitrofi, abbiano ottenuto espressa deroga: in tal caso nelle apposite caselle deve essere riportato il numero della Sezione di censimento nel cui territorio è compreso il luogo di studio o di lavoro.

FOGLIO DI CONVIVENZA - ISTAT CP.2

Le modalità per l'apposizione dei codici nelle caselle in verde dei Fogli di convivenza sono le medesime di quelle stabilite per i Fogli di famiglia per quanto riguarda le notizie comuni e precisamente: quesiti 3, 7 e 9 e punti 8.1, 10.1, 11.4 e 11.6.

E' prevista la codifica di Provincia e Comune al quesito 2 "Dimora abituale" della Sezione II del Foglio di convivenza con le modalità riportate al precedente punto 3.1.1.

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA - ISTAT CP.3

Nel modello ISTAT CP.3 è prevista solamente la codifica al quesito 6 "Cittadinanza" da effettuarsi con le modalità indicate al paragrafo 3.2.

4. Norme di codifica relative ai questionari del CIS

QUESTIONARIO GENERALE - ISTAT CIS.1

Oltre alle norme di cui al punto 10.2.2 (pagg. 103-104) del fascicolo "Disposizioni ...", per una corretta codifica delle notizie del CIS.1 occorre seguire i suggerimenti, le precisazioni e le indicazioni di seguito riportate.

Anzitutto occorre distinguere le notizie i cui codici vanno individuati nel fascicolo "Classificazione delle attività economiche 1991" da quelle i cui



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

codici sono desumibili dal fascicolo "Elenco dei Comuni al 31 maggio 1991".

Tra le prime figurano:

- a) attività esclusiva o principale ed eventuali altre attività dell'impresa o istituzione (quesito 3 della sezione II);
- b) attività esclusiva o principale ed eventuale altra attività dell'unità locale dell'impresa (quesito 2 della sezione III);
- c) attività esclusiva o principale ed eventuale altra attività dell'unità locale dell'istituzione (quesito 2 della sezione IV).

Tra le seconde figurano:

- d) Provincia e Comune di ubicazione dell'impresa o istituzione (quadro di sinistra in testa alle sezioni III e IV);
- e) Provincia e Comune di ubicazione dell'unità locale a carattere comunale (quadro di destra in testa alle sezioni III e IV).

4.1. Notizie del CIS.1 per la cui codifica occorre consultare la "Classificazione delle attività economiche 1991"

Le notizie a), b) e c) di cui sopra hanno bisogno di essere "interpretate" per poterne individuare il codice nell'apposita "Classificazione ...", perché la "descrizione" fatta dal rispondente, con parole sue, o non corrisponde ai termini usati nel fascicolo oppure, ancora peggio, non è completa (e perciò non conduce alla individuazione del tipo specifico di attività o del tipo di bene o di servizio oggetto di detta attività) o è completamente errata (per es.: in presenza di unità locali "operative" è stata indicata la attività principale dell'impresa o istituzione anziché quella della unità locale; in presenza, invece, di unità "amministrativo-gestionali" è stata indicata l'effettiva attività dell'unità locale e non quella principale dell'impresa o istituzione).

Nel caso in cui la descrizione sia "completa" ma non corrisponda ai termini usati nel "vocabolario" in appendice al fascicolo, si cerchino altri termini "simili" che possano condurre all'individuazione anzitutto della Divisione (prima 2 cifre del codice) e, in successione, al Gruppo (prime 3 cifre) e, ove esistano ulteriori disaggregazioni della classificazione, alla Classe e Categoria (rispettivamente a 4 e 5 cifre). Es.: come attività principale il rispondente ha indicato "servizio di autopullman", che non può voler dire altro che "noleggio autopullman (con autista)" o "trasporto su strada di passeggeri", entrambi rientranti nei "trasporti" (Divisione 60), in particolare nel Gruppo 60.2 (Altri trasporti terrestri); se poi si individua (dai dati anagrafici riportati nel quadro "Notizie indicative dell'impresa o istituzione" e, nei casi in cui è compilata, nella sezione I - "Notizie indicative dell'unità locale") che trattasi non di azienda pubblica che gestisce una regolare "linea" di trasporto ma di impresa che trasporta passeggeri in autopullman per escursioni, gite turistiche e simili, nella "Classificazione..." si ritrova facilmente il corrispondente codice di Classe 60.23 (Altri trasporti su strada, non regolari, di passeggeri), codice che, completato con uno zero alla quinta cifra, va riportato nelle apposite caselle.

Nella ricerca dei "sinonimi", i Comuni che conservano copia della precedente "Classificazione delle attività economiche 1981" si possono aiutare anche con il "dizionario" in appendice a detto volume. Per quei casi, cioè, in cui è più agevole reperire il codice ATECO nella vecchia "Classificazione...", è possibile convertire detto codice vecchio nel corrispondente nuovo tramite la "tabella di ragguglio" in appendice alla nuova "Classificazione...".

Nel caso in cui la descrizione sia "incompleta" (es.: compare soltanto la dizione "calzature", senza precisare se trattasi di produzione, di commercio


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

all'ingrosso, di commercio al minuto o di riparazione; oppure compare soltanto la dizione "servizi" o "commercio all'ingrosso" senza precisare il tipo di servizio erogato o di bene venduto), occorre aiutarsi con altre informazioni contenute nello stesso questionario, come per esempio:

- principali beni prodotti o venduti o servizi prestati, se sono stati indicati al quesito 2 della sezione III;
- la denominazione o la ragione sociale dell'impresa o istituzione, dalla quale potrebbe essere desunta direttamente o indirettamente l'attività esercitata (Calzaturificio di..., Società Informatica..., Studio medico..., Avvocato..., Pro-loco di..., Associazione bocciolfili, ecc.);
- i mezzi di trasporto in dotazione all'unità locale (quesito 4 della sezione III o IV) la cui presenza in maniera consistente rivelerebbe che trattasi piuttosto di commercio all'ingrosso che di produzione o di commercio al minuto.

Nell'ipotesi estrema, siccome occorre comunque poter codificare correttamente l'ATECO delle imprese o istituzioni e delle unità locali da esse gestite, vanno assunte le opportune informazioni integrative presso le stesse unità censite.

Anche nei casi in cui, in presenza di imprese o istituzioni plurilocalizzate, la descrizione dell'ATECO dell'unità locale è completa ed espressa negli stessi termini del fascicolo "Classificazioni...", occorre accertare che essa non sia completamente errata riscontrandola con i dati anagrafici contenuti nel quadro - "Notizie indicative dell'impresa o istituzione" e nella sezione I - "Notizie indicative dell'unità locale". Infatti, può darsi il caso, ad esempio, che una scuola pubblica abbia riportato correttamente nella sezione I "Scuola media statale di ..." e poi abbia indicato erroneamente al punto 2.1 della sezione IV (ATECO dell'unità locale) la dizione "Ministero Pubblica Istruzione" anziché "istruzione secondaria di primo grado": se non si facesse il riscontro suddetto, si codificherebbe 75.12.2 anziché 80.21.1. Analogamente, senza il riscontro suddetto si codificherebbe l'ATECO in maniera errata nel caso in cui una impresa o una istituzione abbia indicato, ad esempio, per una sua unità locale amministrativo-gestionale (codice 2 al quesito 1 della sezione III o IV), alla sezione I "Centro elaborazione dati" e alla ATECO dell'unità locale la dizione, errata, "Elaborazione dati" o "Servizi informatici" (cui corrisponde il codice 72.30.0) anziché l'ATECO principale dell'impresa o istituzione che per tutte le istituzioni e per tutte le imprese (eccetto quelle d'informatica) è certamente "diversa da 72.30.0".

Un'attenzione particolare va posta, inoltre, nella codifica dell'ATECO dell'unità locale (quesito 2 della sezione IV) quando si tratta di unità locali dipendenti da alcune specifiche Istituzioni delle Amministrazioni pubbliche. Quelle unità locali dove le Istituzioni pubbliche suddette esercitano la loro attività "istituzionale" (es.: sede centrale e sedi periferiche come i Provveditorati agli Studi, dove il Ministero della P. I. effettua la "regolamentazione delle attività degli organismi preposti all'istruzione"; sede centrale e sedi periferiche dove il Ministero della Sanità effettua la "regolamentazione dell'attività degli organismi preposti alla sanità"; casa municipale e sedi periferiche dove il Comune effettua strettamente la "amministrazione locale") vanno classificate in una delle Categorie del Gruppo 75.1 (Pubblica Amministrazione).

Resta però inteso che le unità locali dipendenti da Ministeri o da altre Istituzioni delle Amministrazioni pubbliche, dove non si effettua l'attività istituzionale degli stessi - anche se "erroneamente" è stata indicata, come ATECO dell'unità locale, la Istituzione che le gestisce - non vanno classificate nelle Categorie del Gruppo 75.1 (Pubblica Amministrazione) ma, per esempio:

- le scuole pubbliche del Ministero P.I. vanno classificate nelle Categorie



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

- della Divisione 80 (Istruzione);
- le "strutture sanitarie" gestite dal Ministero della Sanità, dove viene erogato direttamente il "servizio sanitario", vanno classificate nelle Categorie della Divisione 85 (Sanità e altri servizi sociali);
 - i mattatoi, gli acquedotti, le farmacie, le esattorie, la vigilanza urbana, ecc. gestiti direttamente dai Comuni, dove questi non fanno genericamente "amministrazione locale" ma attività di tipo "imprenditoriale" o erogano "servizi pubblici", vanno classificati, rispettivamente, nella Categoria 15.11.1, 41.00.1, 52.31.0, 74.84.1 e 75.24.0.

Un "errata - corrige" di cui occorre tenere conto nella operazione di codifica riguarda il codice 17.60, che nella "Classificazione..." viene indicato come "fabbricazione di maglierie" ma che va inteso come "fabbricazione di tessuti a maglia" (le "maglierie" in quanto tali vanno invece classificate nelle varie Classi del Gruppo 17.7).

Si richiama infine l'attenzione sulla norma che prevede che il codice ATECO deve essere apposto sempre su 5 posizioni. Pertanto, qualora l'ATECO corrisponda a un codice della "Classificazione..." a 4 o 3 cifre, occorre riportare detto codice nelle apposite caselle partendo sempre dalla prima di sinistra e riempirle tutte con degli zeri aggiuntivi (uno o due) nell'ultima o nelle due ultime di destra.

4.2. Notizie del CIS.1 per la cui codifica occorre consultare il fascicolo "Elenco dei Comuni al 31 maggio 1991"

La notizia d) elencata sopra (Provincia e Comune di ubicazione dell'impresa o istituzione) deve essere codificata tutte le volte che il questionario, compilato nelle sezioni I e III oppure I e IV, si riferisce a unità locali, di imprese o istituzioni plurilocalizzate, distinte dalle sedi centrali e ubicate in Comuni diversi dall'ubicazione di queste. In pratica, tale notizia va codificata soltanto nei casi in cui il Comune che figura nell'indirizzo di cui al quadro "Notizie indicative dell'impresa o istituzione" al centro del frontespizio è diverso dal Comune riportato con il timbro a secco nel quadro "A" in alto a destra del frontespizio medesimo. Attraverso la denominazione del Comune, individuata come detto sopra, si cerca poi, nell'apposito fascicolo "Elenco dei Comuni al 31 maggio 1991" (facendo attenzione a non confondere il Comune che interessa con altri che hanno la stessa denominazione), il codice del Comune stesso, formato di due gruppi di 3 cifre, il primo dei quali corrisponde al codice di Provincia e il secondo al codice di Comune da riportare nelle apposite caselle.

La notizia e) elencata sopra (Provincia e Comune di ubicazione dell'unità locale a carattere comunale) deve essere codificata tutte le volte che il questionario si riferisce a una "unità locale a carattere comunale", in cui si verificano, cioè, tutte e tre le condizioni seguenti:

- 1 - il questionario è compilato nelle sezioni I e III, oppure I e IV;
- 2 - la denominazione del Comune di ubicazione dell'unità locale, che figura nell'indirizzo dell'unità locale di cui alla sezione I, è diversa da quella del Comune di censimento che figura nel quadro "A" in alto a destra del frontespizio;
- 3 - l'ATECO esclusiva o principale dell'unità locale (di cui al punto 2.2 della sezione III oppure al punto 2.1 della sezione IV) rientra tra quelle attività economiche che sono elencate alle pagg. 33 e 34, lettere da a) ad



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

i), del fascicolo "Disposizioni per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore".

ATTENZIONE: Poiché la condizione 3 è importante ai fini della individuazione dei casi in questione, è opportuno che la codifica di Comune e Provincia di ubicazione dell'unità locale a carattere comunale sia effettuata dopo la codifica dell'ATECO esclusiva o principale della stessa.

Le modalità con cui individuare, nell'apposito fascicolo, il codice di Provincia e Comune di ubicazione delle unità locali a carattere comunale da riportare nelle apposite caselle del quadro in questione, sono le stesse illustrate per la notizia d) di cui sopra.

QUESTIONARI SETTORIALI - ISTAT CIS.3 e CIS.4

Si rinvia anzitutto alle norme di codifica contenute nel fascicolo "Disposizioni per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore", punto 10.2.3 (pagg. 104-106).

Inoltre, come per il questionario generale CIS.1, occorre distinguere le notizie per la cui codifica bisogna utilizzare il fascicolo "Classificazione delle attività economiche 1991", da quelle per le quali va invece consultato il fascicolo "Elenco dei Comuni al 31 maggio 1991".

4.3. Notizie del CIS.3 e CIS.4 per la cui codifica occorre consultare la "Classificazione delle attività economiche 1991"

Le notizie da codificare sono:

- a) l'ATECO esclusiva o principale (limitatamente alle prime 3 cifre del codice) dell'impresa all'ottobre 1986, se l'impresa esisteva a quella data (punto 1.1 della sezione I);
- b) l'ATECO esclusiva o principale e le eventuali altre attività dell'unità locale (quesito 3 della sezione II).

La notizia a), quando vi figura la risposta (cioè la "descrizione" dell'ATECO) e la notizia b), che invece deve sempre avere risposta almeno alla "descrizione" dell'ATECO principale dell'unità locale (in caso di omissione occorre assumere l'informazione presso la stessa sede d'impresa), devono essere prima "interpretate" e poi codificate con gli stessi accorgimenti e le stesse modalità illustrate al precedente paragrafo 4.1 per le analoghe notizie del CIS.1.

Inoltre, si fa notare che i CIS.3 e i CIS.4, rispetto al CIS.1, se da una parte non hanno i "dati anagrafici" dell'impresa e dell'unità locale da utilizzare al fine di integrare le eventuali descrizioni incomplete delle ATECO da codificare, dall'altra contengono notizie di tipo diverso che possono essere utili allo stesso fine. Ad esempio:

- il fatto che per la sede unica o centrale dell'impresa sia stato compilato il CIS.3 anziché il CIS.4 (nelle sezioni I e II) permette di definire che l'impresa stessa, a meno di un grossolano errore da parte del rilevatore nella fase di consegna, appartiene a una Categoria dell'industria anziché dei servizi, e viceversa;
- se la descrizione anche "incompleta" dell'ATECO di cui al punto 1.1 della sezione I è la stessa di quella del punto 3.1 della sezione II, vuol dire che nel 1986 l'impresa aveva l'ATECO attuale;
- se è stata data risposta al punto 5.2 della sezione II del CIS.4, si è in

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

- presenza di una unità locale che svolge l'attività nel settore "trasporti";
- viceversa, se è stata data risposta al punto 5.1 della stessa sezione II, si può escludere che trattasi di unità locale dei "trasporti";
- se sono stati compilati i punti 8.4 e 8.5 del CIS.4, l'ATECO dell'unità locale rientra certamente negli "alberghi e pubblici esercizi" (Divisione 55).

Va infine tenuto presente che, qualora ci si accorga, al momento della codifica dell'ATECO, che è stato compilato per errore il CIS.3 anziché il CIS.4, e viceversa, occorre trascrivere i dati nel questionario settoriale appropriato e completare quest'ultimo assumendo le notizie mancanti presso l'impresa che ha compilato il questionario (tramite il recapito telefonico trascritto nel CIS.6 dal rilevatore al momento del ritiro). **Al riguardo è da tener presente che il CIS.3 va compilato per le unità locali d'impresa con ATECO la cui prima cifra del codice va da "0" a "4", il CIS.4 per le unità locali d'impresa con la prima cifra di ATECO da "5" a "9".**

- 4.4. Notizie del CIS.3 e CIS.4 per la cui codifica occorre consultare il fascicolo "Elenco dei Comuni al 31 maggio 1991"

L'unica notizia di questo tipo da codificare nei settoriali CIS.3 e CIS.4 è la "ubicazione dell'unità locale" di cui al quesito 1 della sezione II.

Se la "denominazione" di Provincia e Comune di ubicazione dell'unità locale è incompleta, non chiara o addirittura omessa, occorre completare l'informazione (comprensiva del CAP), tramite il recapito telefonico più volte citato, presso l'impresa stessa, salvo che per le imprese unilocalizzate e per le sedi centrali di imprese plurilocalizzate (per le quali il Comune di ubicazione coincide con quello di censimento e il cui codice, quindi, figura nel quadro "A" del frontespizio).

Come individuare, poi, nell'apposito fascicolo "Elenco dei Comuni al 31 maggio 1991" il codice di Provincia e di Comune da riportare nelle apposite caselle, è stato già illustrato per il CIS.1 al paragrafo 4.2, al quale si rinvia anche per il caso in questione.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 2

Etichetta A

COMUNE

PROVINCIA

Sezione di
censimento

.....

N° totale
dei pacchi
della sezione

.....

PACCO N°

Modello CP.1	Modello CP.2	TOTALE MODELLI

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 3

Etichetta B

MODELLI CP.3

Numero del pacco	Numero dei modelli	TOTALE PACCHI CP.3



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 4

ISTAT CP.800

Numero di codice
COMUNE
PROVINCIA

Riservato al Comune
N° complessivo pacchi
.....
Riservato al C.R.
Data di ricezione Timbro
.....

DISTINTA DI TRASMISSIONE RELATIVA
AI MODELLI ISTAT CP.1 E ISTAT CP.2

Sezione di censimento	N° del pacco	N° CP.1	N° CP.2	N° della cassa

N.B. IL PRESENTE MODELLO DEVE ESSERE COMPILATO A CURA DEL COMUNE IN TRIPLICE COPIA: UNA COPIA DEVE RIMANERE AL COMUNE, UNA DEVE ESSERE TRASMESSA ALL'ISTAT, L'ALTRA DEVE ACCOMPAGNARE IL MATERIALE CHE VIENE TRASMESSO AL CENTRO REGISTRAZIONE DATI.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 5

ISTAT CP.801

Numero di codice
COMUNE
PROVINCIA

Riservato al Comune
N° complessivo pacchi
.....
Riservato all'UPC
Data di ricezione Timbro
.....

DISTINTA DI TRASMISSIONE DEI MODELLI
ISTAT CP.3 DA UCC A UPC

N° del pacco	N° dei modelli	N° della cassa	N° del pacco	N° dei modelli	N° della cassa

N.B. IL PRESENTE MODELLO VA COMPILATO IN DUPLICI COPIA: UNA RIMANE AL COMUNE, L'ALTRA ACCOMPAGNA IL MATERIALE ALL'UPC.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 6

ISTAT CP.802

UFFICIO PROVINCIALE DI CENSIMENTO DI

DISTINTA DI TRASMISSIONE DEI MODELLI ISTAT CP.3 DA UPC A ISTAT

COMUNE		N° dei modelli	N° dei pacchi	COMUNE		N° dei modelli	N° dei pacchi
Codice	Denominazione			Codice	Denominazione		

N.B. IL PRESENTE MODELLO VA COMPILATO IN DUPLICE COPIA: UNA RIMANE ALL'UPC, L'ALTRA ACCOMPAGNA IL MATERIALE ALL'ISTAT - VIA LICORIDE, 29 - 00155 ROMA



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

**13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991**

**Allegato 7
ISTAT CP.803**

UFFICIO PROVINCIALE DI CENSIMENTO DI

DISTINTA DI TRASMISSIONE RELATIVA AI MODELLI AUSILIARI

COMUNE		N° dei CP.5	N° dei CP.6	N° dei CP.9	N° dei CP.10
Codice	Denominazione				

**N.B. IL PRESENTE MODELLO VA COMPILATO IN DUPLICI COPIE: UNA RIMANE ALL'UPC,
L'ALTRA ACCOMPAGNA IL MATERIALE ALL'ISTAT - VIA LICORIDE, 29 - 00155 ROMA**



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

7° CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
21 ottobre 1991

Allegato 8

ISTAT CIS.900

Codice Comune.....

Codice Provincia.....

Comune di.....

DISTINTA DI TRASMISSIONE DEI MODELLI
ISTAT CIS.3 - ISTAT CIS.4 - ISTAT CIS.6 - ISTAT CIS.8

TIPO DI MODELLO	NUMERO MODELLI	NUMERO PACCHI
ISTAT CIS.3 e CIS.4		
ISTAT CIS.6		
ISTAT CIS.8		

data.....

.....
Firma (il responsabile UCC) (timbro)

**N.B. IL PRESENTE MODELLO DEVE ESSERE COMPILATO A CURA DELL'UCC IN DUPLICE COPIA.
DI DETTE COPIE UNA DEVE ESSERE TRATTENUTA DALL'UCC L'ALTRA DEVE ESSERE
SPEDITA ALL'ISTAT - VIA RAVA' 150 - 00142 ROMA**


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

7° CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
21 ottobre 1991

Allegato 9

ISTAT CIS.901

Codice Comune.....

Codice Provincia.....

Comune di.....

DISTINTA DI TRASMISSIONE DEI MODELLI
CIS.1 - CIS.2 - CIS.5 - CIS.7 bis - FOGLIO STACCABILE DEL CIS.1

TIPO DI MODELLO	NUMERO MODELLI	NUMERO PACCHI
ISTAT CIS.1		
ISTAT CIS.2		
ISTAT CIS.5		
ISTAT CIS.7 bis		
FOGLIO STACCABILE DEL CIS.1		

data.....

.....
Firma (il responsabile UCC) (timbro)

N.B. IL PRESENTE MODELLO DEVE ESSERE COMPILATO A CURA DELL'UCC IN TRIPLICE COPIA. DI DETTE COPIE UNA DEVE ESSERE TRATTENUTA DALL'UCC, UNA CONSEGNATA ALL'UPC INSIEME AL MATERIALE E L'ALTRA DEVE ESSERE SPEDITA ALL'ISTAT - VIA RAVA' 150 - 00142 ROMA


Istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti
 e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 9 gennaio 1992

Servizio Censimenti

Circolare n. 1

Agli Uffici Comunali di Censimento

Protocollo n. 292

e, per conoscenza:

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

Agli Uffici Provinciali di Censimento

 Agli Uffici Regionali ed Interregionali
 dell'Istat

LORO SEDI

 OGGETTO: 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni, 1991.
 Indagine sulla qualità dei dati.

L'Istat ha previsto una **indagine campionaria per valutare la qualità dei dati** raccolti con il 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni. In particolare si intende stimare l'entità e la direzione degli errori commessi dai rispondenti nel riportare le informazioni richieste; errori che possono essere dovuti, ad esempio, a problemi di memoria, a scarsa motivazione a rispondere attentamente oppure a non comprensione di alcuni quesiti.

L'indagine consiste nell'intervistare un campione di famiglie, casualmente selezionate in 90 comuni, utilizzando tre differenti tecniche di indagine.

- Intervista con riconciliazione delle risposte

Si utilizza il modello di rilevazione Istat **QCP.1** contraddistinto dal codice del tipo indagine 'R'.

Nel modello di rilevazione devono essere trascritte, precedentemente all'intervista, le risposte fornite al censimento ed il rilevatore deve provvedere, in caso di discordanza tra le risposte fornite al censimento ed all'indagine, ad appurare quale sia la risposta corretta ed il motivo della differenza (ad esempio non comprensione del quesito, errore accidentale, etc.).

- Intervista diretta

Si utilizza il modello di rilevazione Istat **QCP.2** contraddistinto dal codice del tipo indagine 'I'.

L'intervistatore deve intervistare tutti i componenti delle famiglie campione e compilare la sezione relativa alle notizie sulla abitazione. L'intervista ha per oggetto i principali quesiti del foglio di famiglia di



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

7° CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
21 ottobre 1991

Allegato 10
ISTAT CIS.902

Codice Comune.....

Codice Provincia.....

Comune di

DISTINTA DI CONSEGNA AI CENTRI DI REGISTRAZIONE
DEI MODELLI ISTAT CIS.1 E ISTAT CIS.2

TIPO DI MODELLO	NUMERO MODELLI	NUMERO PACCHI
ISTAT CIS.1		
ISTAT CIS.2		

data.....

.....
Firma (il responsabile UCC) (timbro)

N.B. IL PRESENTE MODELLO DEVE ESSERE COMPILATO A CURA DELL'UCC IN TRIPLICE COPIA. DI DETTE COPIE UNA DEVE ESSERE TRATTENUTA DALL'UCC, UNA CONSEGNA ALL'INCARICATO DEL CENTRO DI REGISTRAZIONE INSIEME AL MATERIALE E L'ALTRA DEVE ESSERE SPEDITA ALL'ISTAT - VIA A. RAVA' 150 - 00142 ROMA



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

censimento ed ha come riferimento temporale la data del 20 ottobre 1991.

- Autocompilazione dei modelli

Si utilizza il modello di rilevazione Istat QCP.3 contraddistinto dal codice del tipo indagine 'A'.

Il rilevatore deve consegnare e successivamente ritirare il suddetto modello presso le famiglie campione, le quali dovranno provvedere ad autocompilarlo così come è stato fatto in occasione del censimento. Il rilevatore deve, inoltre, compilare la sezione relativa alle notizie sulla abitazione.

Il materiale di rilevazione, inviato dall'Istituto Poligrafico dello Stato all'U.C.C. a mezzo corriere, comprende:

- i modelli di rilevazione Istat QCP.1 per l'intervista con riconciliazione delle risposte;
- i modelli di rilevazione Istat QCP.2 per l'intervista diretta;
- i modelli di rilevazione Istat QCP.3 per l'autocompilazione;
- l'"elenco dei rilevatori per comune", modello Istat QCP.1 bis;
- l'"elenco delle famiglie campione per rilevatore e per sezione" modello Istat QCP.2 bis;
- l'"elenco suppletivo delle famiglie campione per rilevatore e per sezione", modello Istat QCP.3 bis;
- l'"elenco delle telefonate per rilevatore", modello Istat QCP.5 bis;
- il "numero di modelli compilati per rilevatore", modello Istat QCP.6;
- il numero di sezioni campione, il numero totale di famiglie campione, il numero di famiglie campione per sezione ed il numero totale di rilevatori per comune, (Allegato n. 1);
- i numeri identificativi delle sezioni campione del comune (Allegato n. 2).

La rilevazione sul campo avrà luogo dal 18 al 28 gennaio 1992, mentre dal 13 al 17 saranno effettuate le operazioni preliminari; i giorni 29 e 30 potranno essere utilizzati per l'eventuale recupero.

Per i comuni al di sotto dei 20.000 abitanti, interessati all'indagine in oggetto, è previsto che i modelli di censimento CP.1 vengano consegnati ai centri di registrazione con il secondo invio, in quanto è necessaria la disponibilità presso il comune del materiale censuario per lo svolgimento dell'indagine di qualità.

La finalità di studio dell'indagine richiede una particolare cura nelle operazioni di selezione, istruzione e controllo dei rilevatori, attività per le quali l'Ufficio Comunale di Censimento sarà coadiuvato dall'Ispettore Istat competente per la provincia.

OPERAZIONI PRELIMINARI A CURA DEGLI U.C.C. E DEI RILEVATORI:

- Selezione dei rilevatori

Nella selezione dei rilevatori sarà data precedenza a coloro che si sono dimostrati più esperti ed affidabili durante le operazioni censuarie. Il numero di rilevatori da impiegare è specificato nell'Allegato n. 1.

- Verifica delle sezioni campione

L'elenco delle sezioni campione è riportato nell'Allegato n. 2 al materiale di rilevazione.

Poiché da ciascuna sezione campione devono essere estratte 15 famiglie campione, (9 per le interviste e 6 per le eventuali sostituzioni), saranno sostituite le sezioni estratte che contengono complessivamente meno di 15 famiglie. Tali sezioni devono essere sostituite con una sezione limitrofa, al fine di rispettare la distribuzione casuale delle interviste sull'intero



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

territorio comunale. Per i comuni già interessati all'indagine di copertura, bisogna porre attenzione che l'eventuale sezione sostitutiva non coincida con una sezione precedentemente campionata per tale indagine.

Le eventuali sostituzioni devono essere effettuate di concerto con l'Ispettore e riportate in calce al modello QCP.1 bis.

- Assegnazione delle sezioni campione ai rilevatori

A ciascun rilevatore devono essere assegnate in media 5 sezioni campione, corrispondenti ad un totale di 45 famiglie.

E' indispensabile che una sezione campione sia assegnata ad un solo rilevatore e che in ciascuna sezione vengano campionate 9 famiglie (3 famiglie per ciascuna sottoindagine).

- Compilazione del modello QCP.1 bis

Nel modello QCP.1 bis "Elenco dei rilevatori per comune", saranno riportati:

- i codici identificativi di Comune e Provincia;
- il numero d'ordine progressivo del rilevatore (deve essere assegnato un numero progressivo a ciascun rilevatore impiegato per l'indagine di qualità) a col. 1;
- il cognome e nome dei rilevatori a col. 2;
- i numeri identificativi delle sezioni campione assegnate a col. 3 (utilizzando una riga per ciascun codice).

- Selezione delle famiglie campione

L'U.C.C. deve procedere ad estrarre, dallo stato di sezione definitivo (ovvero da quello provvisorio ove il definitivo non fosse disponibile), 15 famiglie per ciascuna sezione campione, secondo la seguente procedura.

Si calcola dapprima per ciascuna sezione campione il **passo di estrazione** dividendo per 15 il numero totale delle famiglie riportate nello stato di sezione e si arrotonda il risultato per difetto; si selezionano quindi le famiglie campione secondo il suddetto passo iniziando dalla settima.

Se, ad esempio, la sezione contiene 140 famiglie, si divide 140 per 15 e si ottiene 9,3 che, arrotondato per difetto, fornisce un passo di estrazione pari a 9. Poiché si inizia a contare dalla famiglia n. 7, la prima famiglia campione sarà la famiglia n. 16 (pari a 7 + 9), la seconda sarà la n. 25 e così via. Poiché la quindicesima famiglia dovrebbe essere la n. 142, ma 142 supera il numero totale delle famiglie nella sezione, dopo la famiglia 140 si ricomincia a contare dalla prima, estraendo così la famiglia n. 2. I numeri d'ordine delle famiglie campione dell'esempio saranno quindi 16, 25, 34, 43, 52, 61, 70, 79, 88, 97, 106, 115, 124, 133, 2.

Nel conteggiare le famiglie da estrarre devono essere saltate le unità corrispondenti ad abitazioni non occupate.

I nominativi di 9 famiglie campione devono essere trascritti sul modello QCP.2 bis mentre i rimanenti 6 nominativi devono essere riportati sul modello QCP.3 bis ed essere utilizzati per le eventuali sostituzioni.

- Fogli di famiglia del censimento

Dopo che sono stati estratti i nominativi delle famiglie campione e di quelle sostitutive, l'U.C.C. deve rintracciare i corrispondenti fogli di famiglia (modelli Istat CP.1).

- Compilazione del modello QCP.2 bis

L'U.C.C. compilerà un modello QCP.2 bis "Elenco delle famiglie campione per rilevatore e per sezione", per ciascuna sezione di censimento campionata, trascrivendo i nominativi di 9 delle 15 famiglie estratte in una sezione, ed


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

assegnando 3 famiglie campione a ciascuna delle 3 sottoindagini.

Nel modello devono essere riportati:

- i codici identificativi di Comune, Provincia, rilevatore e sezione di censimento;
- il numero d'ordine progressivo della famiglia (deve essere assegnato un numero progressivo a ciascuna famiglia campione) a col. 1;
- il cognome e nome dell'intestatario del foglio di famiglia CP.1 a col. 2;
- l'indirizzo completo della famiglia a col. 3;
- il numero d'ordine provvisorio del CP.1 a col. 4;
- il numero d'ordine definitivo del CP.1 a col.5;
- il codice relativo al tipo di indagine a col.6. I codici da utilizzare sono "R" per l'intervista con riconciliazione delle risposte, "I" per l'intervista ed "A" per l'autocompilazione. I codici devono essere assegnati nell'ordine R, I ed A, iniziando dalla prima famiglia campione con il codice R, e terminando con l'ultima (la nona) con il codice A;
- a col.7, il numero di telefono e l'appuntamento per l'effettuazione dell'intervista alle famiglie contrassegnate dal codice R (é raccomandabile un contatto preventivo all'indagine anche per le famiglie contrassegnate dal codice I, come specificato ai punti seguenti);
- la col. 8 ed il retro del modello devono essere compilati dal rilevatore nel caso in cui una delle famiglie campione debba essere sostituita (le norme da seguire sono descritte in seguito).

- Compilazione del modello QCP.3 bis

L'U.C.C. compilerà un modello QCP.3 bis "Elenco suppletivo delle famiglie campione per rilevatore e per sezione", per ciascuna sezione di censimento campionata, trascrivendo i nominativi delle rimanenti 6 famiglie estratte nella sezione, riportando:

- i codici identificativi di Comune, Provincia, rilevatore e sezione di censimento;
- il numero d'ordine progressivo della famiglia (deve essere assegnato un numero progressivo a ciascuna famiglia campione) a col. 1;
- il cognome e nome dell'intestatario del foglio di famiglia CP.1 a col. 2;
- l'indirizzo completo della famiglia a col. 3;
- il numero d'ordine provvisorio del CP.1 a col.4;
- il numero d'ordine definitivo del CP.1 a col.5.

- Contatto preventivo all'indagine con le famiglie della sottoindagine "intervista con riconciliazione delle risposte"

Le famiglie campione, interessate all'intervista con riconciliazione delle risposte, (codice del tipo indagine 'R'), devono essere preventivamente contattate per telefono dall'U.C.C., al fine di prendere un appuntamento per lo svolgimento dell'intervista.

E' essenziale che le famiglie dell'indagine "R" siano preavvertite e disponibili, in quanto, tale indagine comporta un lavoro di trascrizione delle informazioni censuarie, (vedi punto successivo), che risulterebbe vano in caso di sostituzione.

E' opportuno che anche le famiglie campione, interessate all'indagine per intervista, (codice del tipo indagine 'I'), siano contattate telefonicamente dall'U.C.C., al fine di prendere un appuntamento per lo svolgimento dell'intervista.

- Preparazione dei modelli di rilevazione QCP.1

Prima dell'effettuazione delle interviste, il Comune provvederà a compilare il frontespizio del modello QCP.1, con le seguenti informazioni:



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

- codici identificativi da trascrivere dal foglio di famiglia CP.1:
- intestatario del foglio di famiglia ed indirizzo completo;
- numeri identificativi di Comune e Provincia;
- numero identificativo della sezione di censimento;
- numero d'ordine provvisorio e definitivo del foglio di famiglia;
- tipo di località (centro abitato, nucleo abitato, case sparse);
- famiglia principale (senza famiglia coabitante, con famiglia coabitante) o famiglia coabitante;
- il numero d'ordine della famiglia campione da trascrivere dall'elenco QCP.2 bis;
- il codice del rilevatore da trascrivere dall'elenco QCP.1 bis.

Il rilevatore deve compilare, precedentemente alla rilevazione, il "Quadro A" del frontespizio del modello riportando: il sesso, il luogo e la data di nascita di tutti i componenti della famiglia per i quali è stato compilato un foglio individuale del modello CP.1. Nel compilare il Quadro A deve essere scrupolosamente seguito l'ordine risultante sul foglio di famiglia, cominciando a trascrivere nella prima riga le informazioni relative all'intestatario del foglio di famiglia (foglio individuale n. 1), nella seconda quelle del componente riportato nel foglio individuale n. 2 e così via.

L'ordinamento dei componenti della famiglia così come le informazioni individuali (sesso, luogo e data di nascita) devono essere trascritte dai fogli individuali e non dal "lembo staccabile".

Sempre a cura del rilevatore deve essere quindi compilata la col.2 "Codice al Censimento" della Sezione II "Notizie sulle persone della famiglia". In tale colonna devono essere trascritti dal foglio di famiglia CP.1, i codici relativi alle risposte date al censimento per ciascuno dei seguenti quesiti, (elencati a col.1 del modello QCP.1):

- quesito 1 "relazione di parentela o di convivenza con l'intestatario del foglio di famiglia": trascrivere il codice (da 02 a 13) che si trova sul foglio individuale di censimento;
- quesito 2 "sesso": trascrivere il codice (1 o 2);
- quesito 4 "data di nascita": trascrivere la data di nascita (giorno, mese ed anno);
- quesito 5 "stato civile": trascrivere il codice (da 1 a 6);
- quesito 7 "cittadinanza": trascrivere il codice (1 o 2) ed eventualmente l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia;
- quesito 10 "istruzione": per il q.10.1 trascrivere il codice (da 100 a 900), in particolare per le persone in possesso della laurea trascrivere sempre codice = 100, indipendentemente dal tipo di laurea conseguita, per i quesiti 10.2, 10.3 e 10.4 trascrivere il codice che si trova sul foglio individuale;
- quesito 11 "condizione professionale o non professionale nella settimana precedente al 20 ottobre 1991": per i quesiti 11.1 e 11.5 trascrivere il codice (rispettivamente da 1 a 8 e da 1 a 14), per i quesiti 11.3, 11.4 e 11.6 riportare la dicitura per esteso che si trova sul foglio individuale e non l'eventuale codice della professione né quello della attività economica, apposti in sede di codifica.

I codici devono essere trascritti per ciascun componente della famiglia, seguendo l'ordine del foglio di famiglia.

Tale operazione deve essere effettuata prima di svolgere l'intervista alla famiglia.

Al fine di facilitare l'operazione di trascrizione dei codici di censimento, nel modello QCP.1 i quesiti conservano la stessa numerazione del CP.1.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****- Preparazione dei modelli di rilevazione QCP.2**

Prima dell'effettuazione delle interviste, l'U.C.C. provvederà a compilare il frontespizio del modello QCP.2, trascrivendo i codici identificativi dal foglio di famiglia CP.1, in maniera analoga a quanto fatto per il modello QCP.1.

Sempre precedentemente all'indagine, il rilevatore dovrà compilare il "Quadro A" del frontespizio riportando il sesso, il luogo di nascita e la data di nascita di tutti i componenti della famiglia campione che sono stati censiti seguendo l'ordine risultante sul foglio di famiglia, come per il modello QCP.1.

- Preparazione del modello di rilevazione QCP.3

L'U.C.C. provvederà a compilare il frontespizio del modello QCP.3, trascrivendo i seguenti codici dal foglio di famiglia CP.1:

- numeri identificativi di Comune e Provincia;
- numero identificativo della sezione di censimento;
- numero d'ordine provvisorio e definitivo del foglio di famiglia;
- tipo di località (centro abitato, nucleo abitato, case sparse);
- famiglia principale (senza famiglia coabitante, con famiglia coabitante) o famiglia coabitante;
- il numero d'ordine della famiglia campione da trascrivere dall'elenco QCP.2 bis;
- il codice del rilevatore da trascrivere dall'elenco QCP.1 bis.

- Consegna del materiale di rilevazione

A ciascun rilevatore saranno consegnati: i modelli di rilevazione QCP.1, QCP.2 e QCP.3, l'"elenco delle famiglie campione" (QCP.2 bis) e l'"elenco suppletivo delle famiglie campione" (QCP.3 bis).

- SVOLGIMENTO DELL'INDAGINE

In ciascuna sezione campione, il rilevatore deve effettuare 3 interviste con riconciliazione delle risposte, 3 interviste ed infine consegnare e ritirare presso 3 famiglie i modelli per autocompilazione.

- Interviste con riconciliazione delle risposte

Prima di iniziare le interviste individuali, il rilevatore deve confrontare la composizione della famiglia risultante al censimento (riportata nel quadro A del frontespizio del modello QCP.1) con quella attuale, registrando le variazioni intervenute secondo le istruzioni riportate nell'ultima pagina del questionario.

L'intervista individuale deve essere effettuata a tutti i componenti censiti (e quindi elencati nel quadro A) anche se non facenti più parte della famiglia alla data dell'indagine. Inoltre, devono essere intervistati i componenti che non sono stati censiti pur facendo parte della famiglia alla data del censimento (e quindi non elencati nel quadro A).

Non devono essere invece intervistati i componenti entrati a far parte della famiglia successivamente alla data del censimento per i quali ci si limita a compilare il quadro C nell'ultima pagina del questionario, né devono esserlo le persone erroneamente censite (anche se elencate nel quadro A).

Per l'intervista individuale il rilevatore deve seguire l'ordine riportato nel quadro A, intervistando per ultimi i componenti erroneamente non censiti.

L'intervista individuale deve essere condotta con riferimento alla data del 20 ottobre 1991 e deve essere utilizzata la col. 1 del questionario.

Ultimata l'intervista individuale, il rilevatore deve confrontare le risposte date a col.1 con quelle trascritte in precedenza a col. 2. In caso di



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

discordanza tra le due risposte, deve essere appurata quale sia la risposta corretta, riportando il codice della risposta corretta a col. 3 ed il codice relativo al motivo della differenza a col. 4.

- Interviste dirette

Prima di iniziare le interviste individuali, il rilevatore deve confrontare la composizione della famiglia risultante al censimento (riportata nel quadro A del frontespizio del modello QCP.1) con quella attuale, registrando le variazioni intervenute secondo le istruzioni riportate nell'ultima pagina del modello.

Come nel caso precedente, l'intervista individuale deve essere effettuata a tutti i componenti censiti ed anche a quelli che non sono stati censiti per errore. Sono invece esclusi dall'indagine i componenti entrati a far parte della famiglia successivamente alla data del censimento per i quali ci si limita a compilare il quadro C nell'ultimpagina del modello, e le persone erroneamente censite.

Per l'intervista individuale il rilevatore deve seguire l'ordine riportato nel quadro A, intervistando per ultimi i componenti erroneamente non censiti.

L'intervista individuale deve essere condotta con riferimento alla data del 20 ottobre 1991.

Il rilevatore deve infine compilare la sezione I "Notizie sull'abitazione".

- Autocompilazione dei modelli

Il rilevatore deve consegnare alle famiglie interessate alla sottoindagine per autocompilazione il modello QCP.3, spiegando gli scopi dell'indagine e chiedendo la collaborazione; passerà quindi a ritirare il questionario dopo una settimana avendo cura di compilare la sezione I "Notizie sull'abitazione".

- Differenze con il foglio di famiglia

I modelli QCP.1, QCP.2 e QCP.3 contengono il quesito 15 sul rispondente all'indagine ed al censimento che non era presente nel foglio di famiglia CP.1. Il modello QCP.3 contiene anche il quesito 14 nel quale i rispondenti devono indicare quali delle principali caratteristiche individuali sottoelencate hanno subito cambiamenti dopo la data del censimento.

I riquadri in rosso relativi alla codifica della professione e dell'attività economica, presenti nei tre tipi di modelli, saranno compilati a cura dell'Istat, successivamente all'indagine.

- Sostituzione delle famiglie campione

Se una famiglia campione dell'elenco QCP.2 bis risulta irreperibile o si rifiuta di rispondere, il rilevatore deve provvedere a sostituirla con una dell'elenco suppletivo (QCP.3 bis). In tale caso, il rilevatore deve compilare il modello QCP.2 bis, come segue:

- riportare a col.8 della riga corrispondente alla famiglia da sostituire, il codice relativo al motivo della sostituzione, (i codici si trovano sul retro del modello);
- trascrivere dalla col.1 a col.9 (sul retro del modello) il numero d'ordine della famiglia che è stata sostituita;
- riportare dall'elenco suppletivo QCP.3 bis, il numero d'ordine della famiglia sostitutiva a col.10, il nominativo dell'intestatario del foglio di famiglia a col.11, l'indirizzo a col.12 ed il numero d'ordine provvisorio (col.13) e definitivo (col.14) del CP.1;
- ricopiare da col.6 a col.15 il codice del tipo indagine a cui è interessata la famiglia in oggetto.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****- Fotocopie dei fogli di famiglia delle famiglie campione**

L'U.C.C. deve fotocopiare i fogli di famiglia CP.1 delle famiglie che hanno risposto all'indagine di qualità, indipendentemente dal tipo di modello (QCP.1, QCP.2 o QCP.3) che è stato compilato. Tali fotocopie sono indispensabili per l'analisi dei risultati dell'indagine di qualità e devono essere incluse nel pacco contenente il materiale di rilevazione.

- Controllo dell'effettuazione delle interviste

L'U.C.C. dovrà controllare l'effettiva esecuzione delle interviste da parte dei rilevatori ed a tale scopo dovranno essere effettuate telefonate di controllo presso le famiglie. In particolare dovranno essere contattate telefonicamente tutte le famiglie dell'intervista con riconciliazione delle risposte (R) ed almeno 1 famiglia per sezione dell'indagine per intervista (I) ed almeno 1 famiglia per sezione dell'indagine per autocompilazione (A).

Dovrà, quindi, essere compilato l'apposito modello QCP.5 bis "elenco delle telefonate per rilevatore", riportando i codici identificativi di Comune e Provincia, il numero d'ordine del rilevatore (dal QCP.1 bis), la sezione di censimento, il tipo d'indagine (codice=R, I oppure A), il numero d'ordine progressivo della famiglia (dal QCP.2 bis), il nominativo dell'intestatario del foglio di famiglia (dal QCP.2 bis), il numero di telefono e se è stata effettuata l'intervista (indicare sì o no).

- Compilazione del modello QCP.6

Al fine di facilitare il pagamento dei rilevatori, l'U.C.C. deve riportare, ad indagine ultimata, nel modello QCP.6 "Numero di modelli compilati per rilevatore": i codici identificativi di Comune e Provincia, il cognome e nome del rilevatore a col. 1 ed il numero identificativo della sezione di censimento a col. 2. Per ciascuna sezione assegnata ad un medesimo rilevatore, deve essere indicato il numero di modelli QCP.1 (col.3), QCP.2 (col.4) e QCP.3 (col.5) compilati dal rilevatore, conteggiando separatamente i modelli di ciascun tipo compilati in centro abitato, (colonnina contrassegnata dal codice = C), quelli in nucleo abitato, (colonnina contrassegnata dal codice = N) e quelli in case sparse, (colonnina contrassegnata dal codice = S).

- Impacchettamento del materiale e ritiro da parte dell'Istat

Ultimata la rilevazione, il comune deve provvedere ad impacchettare il materiale relativo all'indagine:

- modelli di rilevazione QCP.1, QCP.2 e QCP.3 compilati;
- modelli ausiliari QCP.1 bis, QCP.2 bis, QCP.3 bis, QCP.5 bis e QCP.6 compilati;
- fotocopie dei fogli di famiglia CP.1 delle famiglie che hanno risposto all'indagine di qualità.

Tale materiale sarà ritirato da corriere incaricato dall'Istat, dopo che l'U.C.C. avrà dato comunicazione al Servizio Censimenti della ultimazione dell'indagine.

Per l'esecuzione dell'indagine di qualità sono previsti un compenso forfettario di lire 250.000 per i comuni con meno di 350.000 abitanti e di lire 500.000 per i comuni con più di 350.000 abitanti, più un compenso di lire 5.000 a modello fotocopiato.

Per i rilevatori sono previsti i seguenti compensi: lire 30.000 a modello QCP.1 compilato, lire 30.000 a modello QCP.2 compilato e lire 7.500 a modello QCP.3 compilato.

Per i modelli compilati in nuclei abitati ed in case sparse è prevista una maggiorazione rispettivamente di lire 5.000 e di lire 6.500 a modello.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

I rilevatori impegnati nell'indagine di qualità beneficiano delle medesime garanzie assicurative previste per i Censimenti.

Per eventuali problemi o chiarimenti ci si può rivolgere a:

Servizio Censimenti
Reparto Qualità dei Dati
via A. Ravà 150 - 00142 Roma
tel. 06/5415247
fax 06/5408215

Si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE CENTRALE
(Prof. Antonio Cortese)


Istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti
 e delle Statistiche Demografico-Sociali

Roma, 3 febbraio 1992

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici comunali di censimento

e, per conoscenza:

Agli Uffici provinciali di censimento

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

 Ai Sigg. Segretari Generali delle
 Camere di Commercio, Industria,
 Artigianato e Agricoltura

 Agli Uffici Regionali ed Interregionali
 dell'Istituto Nazionale di Statistica

Al Ministero dell'Interno

 - Direz. Generale dell'Amministrazione
 Civile

 - Direz. Generale per l'Amministrazione
 Generale e gli Affari del Personale
 Direzione Centrale documentazione

- Ufficio di Statistica

 Al Ministero dell'Industria del Commercio
 e dell'Artigianato

 - Direz. Generale del Commercio Interno e
 dei Consumi Industriali

- Ufficio di Statistica

 Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
 Regioni e Province Autonome

 Al Sig. Presidente della Commissione di
 Coordinamento della Valle d'Aosta

 Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
 Province Autonome

Ai Sigg. Presidenti delle Province

 Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali
 delle Regioni e Province Autonome

 Ai Sigg. Assessori per l'Industria e il
 Commercio delle Regioni e Province
 Autonome

Agli Uffici di Statistica delle Regioni

 Agli Uffici di Statistica delle
 Prefetture

Circolare n. 13/CEN

Reparto CEN/C

Prot. n. 2400

Allegati n. 1

OGGETTO:

13° Censimento Generale della
Popolazione e delle Abitazioni e
7° Censimento Generale dell'In-
dustria e dei Servizi, 1991.
Compensi ai rilevatori e coordi-
natori - Modelli ISTAT CP.25 e
CP.26.
LORO SEDI

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****1 - SECONDO ACCONTO SUI COMPENSI SPETTANTI AI RILEVATORI E AI COORDINATORI**

Questo Istituto comunica che in data 24 c.m. è stato effettuato, tramite postagiato tratto su c/c postale della Banca Nazionale del Lavoro n. 24342008, l'accreditamento sul c/c postale di codesto Comune

n. 0 della somma di lire 0

a titolo di anticipazione dei compensi, comprensivi di un rimborso spese pari al 30%, spettante in media ai rilevatori (art. 20, comma 6 del D.P.R. n. 254/91) ed ai coordinatori (art. 22, comma 6 del D.P.R. n. 254/91), utilizzati questi ultimi nel numero autorizzato dall'ISTAT, in occasione dei Censimenti generali 1991. La somma anticipata è comprensiva del compenso dovuto per la partecipazione dei rilevatori e coordinatori al corso di formazione.

In proposito si fa presente che, per evidenti ragioni di economicità, l'acconto in questione non è stato liquidato ai Comuni in tutti i casi in cui l'importo complessivo è risultato inferiore a L. 500.000.

Si invita codesto Comune a voler comunicare al proprio tesoriere che l'Amministrazione P.T. - Centro Compartimentale Servizio Bancoposta di Roma - non trasmetterà in allegato alla situazione del conto (Mod. CH/52-AUT) il postagiato di cui sopra, ma evidenzierà l'avvenuto accreditamento con il codice 91920292 posto nella colonna "Riferimento utente" o con la dicitura "PG da C. 24342008" nella colonna "Causale".

Si richiama particolare attenzione sulla diretta responsabilità che incombe all'Amministrazione comunale in merito alla utilizzazione della somma inviata - da effettuarsi nel rispetto della normativa vigente - e al tempestivo versamento agli uffici interessati delle ritenute operate.

1.1 - SECONDO ACCONTO AI RILEVATORI

La misura dell'acconto da corrispondere a ciascun rilevatore per i questionari correttamente compilati non dovrà essere superiore alla differenza tra i 2/3 di quanto complessivamente spettante e l'ammontare del primo acconto già corrisposto a tale titolo. A ciascun rilevatore, inoltre, dovrà essere corrisposto anche il compenso per la partecipazione a tre giornate di corso di formazione, pari a lire 120.000 complessivamente (cfr. punti 3 e 4 della circolare di questo Istituto n. 48/CEN del 23 agosto 1991). Al riguardo si fa presente che l'importo liquidato per la partecipazione dei rilevatori al corso di formazione è stato determinato sulla base del numero di rilevatori desumibile dalle informazioni attualmente in possesso di questo Istituto, salvo conguaglio in sede di liquidazione del saldo.

1.2 - SECONDO ACCONTO AI COORDINATORI

A ciascun coordinatore dovrà essere erogata la somma di lire 500.000 quale secondo acconto sul compenso spettante per l'attività prestata durante la raccolta dei dati censuari e un'ulteriore somma di lire 120.000 per la partecipazione alle tre giornate del corso di formazione (cfr. punti 3 e 4 della circolare 48/CEN soprarichiamata). Al riguardo si ribadisce ancora una volta che il numero dei coordinatori, per i quali questo Istituto corrisponderà il previsto compenso - fatte salve le eventuali deroghe concesse - è quello risultante dai criteri di calcolo indicati al paragrafo 3, secondo capoverso, della circolare n. 39/CEN del 26 giugno 1991, riaffermati da ultimo con la circolare n. 60/CEN del 13 novembre 1991.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****2 - SALDO DEI COMPENSI SPETTANTI AI RILEVATORI E AI COORDINATORI**

Con la ricordata circolare n. 60/CEN era stata disposta, tra l'altro, la trasmissione diretta a questo Istituto del modello ISTAT CP.25 con le informazioni necessarie per la liquidazione del saldo spettante ai rilevatori e coordinatori. Allo scopo di evitare erronee comunicazioni a questo Istituto, si raccomanda di richiamare l'attenzione dei competenti Uffici comunali sull'esigenza di procedere con la massima cura nella compilazione del suddetto modello, con particolare riferimento ai dati riguardanti i questionari del Censimento dell'industria e dei servizi (punti da 7 a 10 del modello in questione). Al riguardo deve essere tenuto presente quanto di seguito precisato.

- Al punto "7 - Questionari generali" devono essere indicati tutti e soltanto i modelli ISTAT CIS.1 compilati. Il dato deve comprendere anche i questionari CIS.1 consegnati alle unità di rilevazione sedi d'impresa e non ritirati dai rilevatori perché trasmessi direttamente all'ISTAT, in conformità a quanto disposto dall'art. 27 del Regolamento di esecuzione dei Censimenti generali 1991.
- Al punto "8 - Questionari per il commercio ambulante" devono essere indicati tutti e soltanto i modelli CIS.2 compilati.
- I dati da riportare ai punti 9 e 10 debbono riferirsi esclusivamente ai questionari settoriali CIS.3 e CIS.4, vale a dire ai questionari di imprese industriali e di servizi con più di 9 e 5 addetti rispettivamente; in particolare, al punto 9 deve essere indicato il numero di modelli CIS.3 e CIS.4 relativi a sedi di tali imprese mentre al punto 10 il numero dei modelli CIS.3 e CIS.4 compilati dalle sedi di imprese per le rispettive unità locali.
- Al punto 12.1 deve essere riportato il numero di rilevatori ai quali è stato formalmente conferito l'incarico e che hanno effettivamente prestato la propria attività, anche solo in parte.
- Al punto 12.2 deve essere riportato il numero di coordinatori utilizzati, tenendo presente quanto già precisato al punto 1.2 della presente circolare.

3 - ATTESTATO DI PARTECIPAZIONE

Con la circolare n. 60/CEN del 13 novembre 1991 questo Istituto aveva preannunciato il rilascio di apposito attestato ai rilevatori e ai coordinatori che hanno collaborato fattivamente alle operazioni censuarie loro affidate.

Allo scopo di acquisire i necessari dati anagrafici, i Comuni che non vi abbiano ancora provveduto dovranno, pertanto, trasmettere con la massima sollecitudine al competente Ufficio provinciale di censimento, i modelli ISTAT CP.23 con le notizie relative a ciascun rilevatore e coordinatore. Gli Uffici provinciali di censimento ai quali la presente è diretta per conoscenza, cureranno il successivo inoltro di tali modelli a questo Istituto.

4 - MODELLO ISTAT CP.26

Per le analisi delle operazioni di rilevazione del Censimento della popolazione e delle abitazioni e del Censimento dell'industria e dei servizi, si trasmette in allegato il modello ISTAT CP.26 che deve essere compilato con l'indicazione del numero di questionari riconsegnati all'Ufficio comunale di censimento alla fine delle due principali fasi di lavoro: operazioni di

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

rilevazione ed operazioni di revisione e recupero; su tale modello deve essere inoltre, riportato il numero dei rifiuti a collaborare riscontrati durante tutte le operazioni.

Il conteggio dei questionari è richiesto distintamente per:

- a) **Operazioni di rilevazione sul territorio:** numero di questionari consegnati e ritirati dai rilevatori, alla fine delle operazioni sul territorio.
- b) **Operazioni di revisione e recupero:** numero di questionari consegnati e ritirati, o solo ritirati, o compilati in seguito alle operazioni di revisione e recupero effettuate dall' Ufficio comunale di censimento.
- c) **Numero totale di questionari compilati:** somma del numero di questionari conteggiati ai punti a) e b).
- d) **Rifiuti a rispondere:** numero unità che hanno espresso un rifiuto a collaborare.

In particolare, per il Censimento della popolazione e delle abitazioni, il conteggio dei questionari deve essere fatto per i seguenti gruppi:

- 1) CP.1 famiglie = numero di questionari CP.1 per le famiglie;
- 2) CP.1 abitazioni non occupate = numero di questionari CP.1 per le abitazioni non occupate;
- 3) CP.2 convivenze = numero di questionari CP.2 per le convivenze.

Per il Censimento dell'industria e dei servizi, il conteggio dei questionari è richiesto per i seguenti gruppi:

- 1) CIS.1 = numero di questionari generali CIS.1 per le imprese o istituzioni;
- 2) CIS.2 = numero di questionari CIS.2 per il commercio ambulante;
- 3) CIS.3/4 sede di impresa = numero di questionari settoriali CIS.3 o CIS.4 per le unità locali sede di impresa;
- 4) CIS.3/4 non sede di impresa = numero di questionari settoriali CIS.3 o CIS.4 per le unità locali non sede di impresa.

Gli Uffici comunali che non fossero più in possesso degli stati di sezione provvisori, da cui trarre le informazioni per la compilazione del modello ISTAT CP.26, dati i fini di studio del modello stesso, possono effettuare una stima segnando, nella stessa casella, un asterisco (*) accanto al numero stimato.

Il modello ISTAT CP.26 di cui l'Ufficio comunale di censimento deve trattenere copia presso il Comune, deve essere spedito all'Ufficio provinciale di censimento di competenza che provvederà all'inoltro all'ISTAT - Servizio Censimenti - Reparto Qualità dei Dati Via Adolfo Ravà, 150 - 00142 - ROMA.

Per ulteriori informazioni telefonare direttamente al Reparto Qualità dei Dati: 06/5415247 o 06/5943159.

IL PRESIDENTE



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Modello ISTAT CP.26

Codici

Provincia _____

Comune _____

Provincia _____

Comune _____

Tipo di operazioni e rifiuti	CP.1 fam.	CP.1 abit. non occ.	CP.2 conv.	CIS.1 quest. generale	CIS.2 quest. comm. ambulan.	CIS.3/4 q.sett. sede di impresa	CIS.3/4 q.sett. non sede impresa
Operazioni di rilevazione sul territorio							
Operazioni di revisione e recupero							
Numero totale di questionari compilati							
<u>Rifiuti a rispondere</u>							***** ***** *****

Il Dirigente dell'U.C.C.

Data. _____


Istat

istituto nazionale di statistica

 13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991
 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991.

Via Cesare Balbo, 16 - 00184 ROMA

 Direzione Centrale dei Censimenti e delle
 Statistiche demografico-sociali

Roma, 19 maggio 1992

 Servizio Censimenti della Popolazione
 e dell'Industria e dei Servizi

Reparto CEN/D

Circolare n. 35/CEN

Prot. n. 10046

Ai Sigg. Sindaci dei Comuni

Agli Uffici comunali di censimento

 Agli Uffici provinciali di
 censimento

Ai Sigg. Prefetti della Repubblica

 Ai Sigg. Segretari Generali delle
 Camere di Commercio, Industria,
 Artigianato e Agricoltura

 Agli Uffici Regionali ed Interregionali
 dell'Istituto Nazionale di Statistica

e, per conoscenza:

OGGETTO:

13° Censimento Generale della
Popolazione e delle Abitazioni e
7° Censimento Generale dell'Indu-
stria e dei Servizi, 1991.

Al Ministero dell'Interno

 - Direz. Gen. dell'Amministrazione
 Civile

 - Direz. Gen. per l'Amministrazione
 Generale e gli Affari del Personale
 Direzione Centrale documentazione
 - Ufficio di Statistica

 Al Ministero dell'Industria del Commercio
 e dell'Artigianato

 - Direz. Generale del Commercio Interno e
 dei Consumi Industriali
 - Ufficio di Statistica

 Ai Sigg. Commissari del Governo nelle
 Regioni e Province Autonome

 Al Sig. Presidente della Commissione di
 Coordinamento della Valle d'Aosta

 Ai Sigg. Presidenti delle Regioni e
 Province Autonome

Ai Sigg. Presidenti delle Province

 Ai Sigg. Assessori agli Enti Locali
 delle Regioni e Province Autonome

 Ai Sigg. Assessori per l'Industria e il
 Commercio delle Regioni e Province
 Autonome



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Agli Uffici di Statistica delle Regioni

Agli Uffici di Statistica delle
Prefetture

L O R O S E D I

1 - Ritenute da operare sui compensi ai rilevatori ed ai coordinatori

L'art. 20 del D.P.R. 23 luglio 1991, n. 254, con il quale è stato emanato il regolamento di esecuzione dei censimenti generali del 1991, prevedeva che ai rilevatori fosse corrisposto "un compenso, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%, commisurato al numero ed al tipo dei modelli compilati correttamente...". Analoga disposizione era contenuta nell'art. 22, comma 6, del citato decreto con riferimento al compenso spettante ai coordinatori.

Questo Istituto ritenne di interpretare le norme anzidette nel senso che la quota del compenso considerata come rimborso spese non dovesse concorrere nella determinazione del reddito imponibile, esentando il percettore dall'onere di dover documentare le spese sostenute. Tale interpretazione, riportata nella circolare ISTAT n. 60/CEN del 13.11.1991, ha suscitato negli stessi organi censuari interessati talune perplessità, tanto che questo Istituto, trattandosi di materia che esula dalle sue competenze, ha ritenuto necessario investire della questione il Ministero delle Finanze affinché si pronunciasse in merito.

Recentemente il predetto Ministero ha espresso il proprio avviso che si riporta integralmente:

Al riguardo, considerata l'accezione usata nel citato art.25 del D.P.R. n. 600/1973" ...compensi comunque denominati... per prestazioni di lavoro autonomo, ancorché non esercitate abitualmente..." e quella usata nel citato art.20 del D.P.R. n. 254/1991 "...un compenso, comprensivo di un rimborso spese pari al 30%..." si ritiene che l'indicata ritenuta d'acconto del 19% deve essere operata sull'intero ammontare del compenso spettante al rilevatore. Quest'ultimo - quale titolare di reddito diverso di cui all'art.81, comma 1, lettera l) - in sede di dichiarazione dei redditi, evidenzierà nel mod. 740/L le spese documentate inerenti all'attività svolta per il riconoscimento dell'eventuale deduzione.

Alla luce della citata determinazione, è pertanto da ritenere annullata ogni contraria disposizione impartita in precedenza da questo Istituto e si invitano le SS.LL. a volersi attenere scrupolosamente a quanto indicato dal Ministero nella liquidazione dei compensi di cui trattasi, rivolgendosi per eventuali informazioni ai competenti uffici finanziari periferici.

Quei Comuni che avessero già provveduto a liquidare i compensi ai rilevatori ed ai coordinatori, dovranno rivolgersi ugualmente ai competenti uffici finanziari per avere direttive circa l'eventuale recupero di somme.

2 - Saldo ai rilevatori ed ai coordinatori

L'ISTAT sta procedendo alla liquidazione del saldo ai rilevatori ed ai coordinatori, sulla base dei modelli CP.25; si pregano pertanto i Comuni che non lo avessero ancora fatto, di provvedere al più presto alla trasmissione del modello di cui sopra.

Si fa presente che i modelli compilati d'ufficio vanno inclusi nel conteggio per il pagamento, mentre vanno esclusi quelli annullati d'ufficio.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA****3 - Attestati ai rilevatori ed ai coordinatori**

Questo Istituto ha attivato la procedura per la stampa e l'invio degli attestati ai rilevatori ed ai coordinatori.

Poiché i dati anagrafici debbono essere desunti dai modelli CP.23, si pregano quei Comuni che non vi avessero ancora provveduto di trasmettere i suddetti modelli al più presto possibile tramite gli Uffici provinciali di censimento di competenza.

4 - Saldo del rimborso forfettario agli UCC

Per consentire il pagamento del saldo del rimborso forfettario al Comune (art. 3 della legge 9 gennaio 1991, n.11), si prega di trasmettere a questo Istituto per fax (06/5943011 - 5408215) copia del modello "Service/1" attestante l'avvenuta consegna, da parte del Comune, del materiale alla ditta di registrazione. Nello stesso tempo si prega ciascun Comune di trasmettere all'UPC di competenza copia del fax inviato alla ditta di registrazione, nel quale si è dichiarata la propria disponibilità alla consegna del materiale di censimento, con indicata in calce la data dell'effettivo ritiro da parte della ditta stessa che ovviamente deve coincidere con quella dei Service/1.

L'Ufficio provinciale di censimento invierà, a provincia completa, tutto il materiale raccolto a questo Istituto.

5 - Questionari settoriali

Nonostante i ripetuti solleciti, alcuni Comuni non hanno ancora inoltrato a questo Istituto i questionari settoriali relativi al Censimento dell'industria e dei servizi (CIS.3, CIS.4, CIS.6, CIS.8), secondo i tempi stabiliti nella circolare n.63/CEN del 27.11.91.

Nell'invitare i Comuni ancora inadempienti a trasmettere urgentemente, secondo le modalità stabilite nella citata circolare n. 63/CEN, il materiale di cui trattasi, si fa presente che il modello CIS.8 deve essere comunque trasmesso all'ISTAT, anche nel caso in cui nell'ambito comunale non sia stata censita alcuna impresa con 6 e più addetti per i servizi e 10 e più addetti per l'industria.

6 - Elenchi CERVED

Con nota n. 23422 del 18.12.91, sono state impartite disposizioni circa l'utilizzo degli elenchi delle Ditte estratte dai Registri Camerali e fatti pervenire da questo Istituto a ciascun Comune nel mese di ottobre u.s. per il tramite della società CERVED.

Si ribadisce al riguardo che detti elenchi devono essere restituiti all'ISTAT.

IL DIRETTORE CENTRALE

Circolari di altri Enti

Allo scopo di rendere più agevole l'azione degli Uffici comunali di censimento, finalizzata alla individuazione delle unità da censire ed al regolare svolgimento delle operazioni censuarie relative alla distribuzione ed al ritiro dei questionari, l'Istituto ha contattato gli uffici centrali dell'Amministrazione Pubblica che hanno indirizzato ai loro uffici periferici proprie circolari, nell'intento di sensibilizzarli e di invitarli a fornire la massima collaborazione.

Nel caso del censimento della popolazione si è trattato, in particolare, di interventi promossi per il censimento delle convivenze militari e di altre convivenze quali gli Istituti di pena e le strutture della Polizia di Stato. Apposite circolari sono state diramate da:

- Ministero della Marina Mercantile;
- Ministero della Difesa;
- Ministero della Pubblica Istruzione;
- Ministero dell'Interno;
- Comando Generale della Guardia di Finanza;
- Ministero degli Affari Esteri;
- Ministero di Grazia e Giustizia;

Per quanto riguarda il censimento dell'industria e dei servizi, l'obiettivo è stato quello di chiarire il concetto di «istituzione» dal momento che si trattava di unità che venivano censite per la prima volta. Apposite circolari sono state diramate da:

- Presidenza del Consiglio dei Ministri;
- Ministero dei beni Culturali;
- Ministero delle Finanze;
- Ministero dell'Industria, Commercio, Artigianato;
- Ministero della Sanità;
- Ministero dei Lavori Pubblici;
- Ministero della Marina Mercantile;
- Ministero della Difesa;
- Ministero della Pubblica Istruzione;
- Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste;
- Ministero dei Trasporti;
- Ministero dell'Interno;
- Ministero delle Poste e Telecomunicazioni;
- Ministero del Tesoro;
- Ministero degli Affari Esteri;

*Ministero della Marina Mercantile*GABINETTO
UFFICIO DI STATISTICA

Prot. N. 1-103

Roma, 20 settembre 1991

e, per conoscenza:

Alle Capitanerie di porto	- LORO SEDI -
All'Istituto Nazionale di Statistica Servizio-Censimenti	
Reparto CENS/A	- ROMA -

OGGETTO: 13° Censimento generale della popolazione - 20 ottobre 1991 - Titolo Gente di Mare - Serie XI n. 33.

In attuazione della legge 9 gennaio 1991, n. 11, il 20 ottobre 1991 avrà luogo il 13° Censimento generale della popolazione.

Il censimento delle persone imbarcate su navi italiane e straniere sarà eseguito tramite codeste Capitanerie di porto.

In proposito dovranno essere osservate le seguenti norme, che sono state concordate con l'Istituto Nazionale di Statistica.

1 — UNITÀ CHE DEVONO ESSERE CENSITE — Le Capitanerie di porto (e, quindi, anche gli Uffici locali marittimi e le Delegazioni di spiaggia, a cui codeste Capitanerie dovranno impartire le occorrenti istruzioni) devono censire, mediante i «fogli di convivenza» (ISTAT CP.2) le navi mercantili, da diporto o di qualsiasi tipo, di nazionalità italiana e straniera, che siano presenti in porto alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre 1991 o che vi siano arrivate entro il 24 ottobre, senza essere state censite in altro porto italiano.

Le unità che siano partite da un porto italiano prima della mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre e che si trovano ancora in navigazione o presso porti stranieri alla data del 24 ottobre, non sono soggette al censimento.

Le Capitanerie di porto non devono occuparsi del censimento del naviglio addetto usualmente al servizio strettamente locale dei porti e delle rade (e, quindi, non destinato alla navigazione) e dei battelli addetti alla pesca limitata.

2 — RITIRO DEI FOGLI DI CONVIVENZA — Le Capitanerie di porto, gli Uffici locali marittimi e le Delegazioni di spiaggia devono ritirare presso i rispettivi Comuni, nei giorni dall'11 al 19 ottobre p.v., i fogli di convivenza necessari per il censimento ed eventuali «fogli individuali, per straniero non residente in Italia» (ISTAT CP.3), tenendo presente che:

la sezione II (in cui vanno iscritte tutte le persone imbarcate componenti l'equipaggio e passeggeri) di ciascun foglio comprende 40 righe.

3 — COMPILAZIONE DEI FOGLI DI CONVIVENZA — I fogli di convivenza devono essere fatti compilare da ciascun comandante di unità. Le notizie da indicarvi devono riferirsi alla situazione esistente alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre 1991, anche quando i fogli (nel caso di unità arrivata dal 20 al 24 ottobre) siano stati consegnati successivamente.

Evidentemente, i fogli non devono essere compilati prima della mezzanotte anzidetta.

In relazione a quanto stabilito al punto 1, prima della partenza di una nave il comandante deve restituire all'Autorità marittima i fogli di convivenza debitamente compilati, a meno che, trattandosi di unità arrivata tra il 20 e il 24 ottobre, i fogli relativi non siano stati compilati e consegnati all'Autorità marittima di un porto italiano nel quale l'unità abbia approdato precedentemente.

4 — FRONTESPIZIO DEI FOGLI DI CONVIVENZA — Nel frontespizio dei fogli di convivenza devono essere indicati, a cura dell'Autorità marittima: le denominazioni della provincia e del comune in cui si trova il porto ove l'unità è ormeggiata; il cognome e il nome del comandante, capo della convivenza.

5 — ELENCO RIPORTATO NELLA SECONDA PAGINA E SEZIONE I — (Membri permanenti) — Tali parti dei fogli di convivenza devono essere lasciate in bianco.

6 — SEZIONE II — (Membri temporanei) — Nella Sezione II dei fogli di convivenza devono essere iscritti, a cura del comandante dell'unità, con l'eventuale ausilio dell'Autorità marittima, tutti i componenti l'equipaggio e i passeggeri che siano a bordo alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre o che, trovandosi alla mezzanotte stessa a terra siano poi tornati a bordo senza essere stati censiti altrove come presenti.

7 — UNITÀ DA PESCA — Le persone a bordo di unità da pesca devono essere iscritte nella Sezione II dei fogli di convivenza solo se non rientrano in famiglia nella giornata del 20 ottobre: se vi rientrano, devono essere censite con i fogli nelle rispettive famiglie.

8 — RESTITUZIONE AI COMUNI DEI FOGLI DI CONVIVENZA COMPILATI — Le Capitanerie di porto, gli Uffici locali marittimi e le Delegazioni di spiaggia, dopo essersi accertati che i fogli consegnati ai Comandi delle unità siano stati regolarmente compilati e restituiti, devono provvedere a riconsegnarli entro il 26 ottobre 1991 ai rispettivi uffici comunali di censimento.

Le predette Autorità possono chiedere assistenza tecnica ai rilevatori o agli uffici comunali di censimento o telefonando al numero verde 1678.64164.

Si allega, per opportuna conoscenza, un esemplare del foglio di convivenza.

p. Il Ministro
IL CAPO DI GABINETTO
(firma illeggibile)



MINISTERO DELLA DIFESA

UFFICIO CENTRALE PER L'ORGANIZZAZIONE I METODI
LA MECCANIZZAZIONE E LA STATISTICA
IV Reparto - Ufficio di Statistica

Prot. N. 4942/OM-IV

00100 Roma, 21 settembre 1991

OGGETTO: 13° Censimento generale della popolazione - 20 ottobre 1991 - Disposizioni per il censimento delle convivenze militari dipendenti del ministero della Difesa.

Al Comando Generale dell'Arma dei Carabinieri	- ROMA -
Comando Regione Militare Nord Ovest	- TORINO -
Comando Regione Militare Nord Est	- PADOVA -
Comando Regione Militare Tosco Emiliana	- FIRENZE -
Comando Regione Militare Centrale	- ROMA -
Comando Regione Militare Meridionale	- NAPOLI -
Comando Regione Militare Sicilia	- PALERMO -
Comando Regione Militare Sardegna	- CAGLIARI -
Comando III Corpo d'Armata	- MILANO -
Comando IV Corpo d'Armata	- BOLZANO -
Comando V Corpo d'Armata	- VITT. VENETO -

e, per conoscenza:

Difesa Gabinetto	- ROMA -
Stamadifesa (Rif. fg. n. 101/2563 datato 11.9.91)	- ROMA -
Segredifesa	- SEDE -
Statesercito	- SEDE -
I.S.T.A.T. Via Cesare Balbo, 16	- ROMA -

In attuazione alla legge 9 gennaio 1991 n. 11, il 20 ottobre 1991 avrà luogo il 13° Censimento generale della popolazione.

Il censimento degli appartenenti ai dipendenti Corpi e Reparti sarà effettuato a cura di questo Ministero, sulla base delle modalità procedurali concordate con l'Istituto Nazionale di Statistica e riportate in allegato.

Si pregano i Comandi in indirizzo di attenersi scrupolosamente alle disposizioni impartite.

IL DIRETTORE CENTRALE in s.v.

IL VICE DIRETTORE CENTRALE
(Gen. B. Antonio SANTONICOLA)

Allegato al fg. n. 4942-OM del 21 settembre 1991

MINISTERO DELLA DIFESA - ORMEDIFE
13° Censimento generale della popolazione
20 ottobre 1991

DISPOSIZIONI PER IL CENSIMENTO DELLE CONVIVENZE
MILITARI DELL'ESERCITO E DEI CARABINIERI

1. CONCETTO DI CONVIVENZA

In armonia con l'art. 5 del DPR 30 maggio 1989 n. 223, sull'ordinamento delle anagrafi della popolazione residente, ai fini del censimento, per convivenza militare si intende un insieme di persone che conducono vita comune per motivi militari e sono in forza ad una unità organica (scuola, distaccamento, caserma, stabilimento, ospedale, semaforo, faro, stazione dei carabinieri, ecc.).

Se in un Comune hanno sede, sia pure in fabbricati diversi, più reparti di una stessa unità organica, essi costituiscono, ai fini del censimento, una convivenza unica.

Se in un edificio dello stesso Comune alloggiano più reparti di differenti unità, essi costituiscono tante convivenze quanti sono i corpi di appartenenza.

Non costituiscono convivenze le guardie, i Comandi Militari di stazione e simili, perchè in questi ed analoghi casi i militari non sono perduti di forza dalla convivenza alla quale appartengono e che li fornisce; tali militari perciò debbono essere iscritti nel foglio di censimento di detta convivenza.

2. MODALITÀ DI ESECUZIONE

a. *Ritiro e distribuzione dei fogli di convivenza.* — Il Comandante del presidio o capo della convivenza dislocata in comune che non costituisce presidio, deve provvedere a far ritirare, nel periodo dall'11 al 14 ottobre 1991, presso l'Ufficio comunale di censimento, tanti esemplari del foglio di convivenza (ISTAT CP. 2) quanti ne occorrono per iscrivervi tutti i membri della convivenza stessa (la Sezione I, concernente i membri permanenti, comprende otto fogli individuali e la Sezione II, relativa ai membri temporanei, comprende 40 righe), tenendo presente che il foglio di convivenza deve essere compilato in duplice copia, secondo le modalità di seguito riportate. Inoltre il Comandante della convivenza deve provvedere a far ritirare tanti esemplari del foglio individuale per straniero non residente in Italia (ISTAT CP. 3) quanti ne occorrono per iscrivervi tutti i membri stranieri della convivenza.

Al momento del ritiro dei questionari è necessario accertarsi che il Comune abbia apposto sui modelli i codici relativi al Comune ed alla Provincia ed il numero della sezione di censimento corrispondente all'indirizzo della convivenza militare.

Si precisa che i fogli ritirati dal Comandante del Presidio devono essere distribuiti ai singoli Comandanti, capi delle convivenze, entro il 15 ottobre.

b. *Compilazione dei fogli.* — Il capo della convivenza deve provvedere a far compilare i fogli ricevuti secondo le apposite modalità, tenendo presente che le notizie da indicare nei fogli devono riferirsi alla situazione esistente alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre e, pertanto, i fogli stessi non dovranno essere compilati prima del 20 ottobre.

Si precisa che una copia del foglio di convivenza deve essere compilata per intero; la seconda copia deve essere compilata solo per la parte del frontespizio e del prospetto (ISTAT CP. 2bis) della seconda pagina.

c. *Restituzione dei fogli compilati.* — I questionari non appena compilati, e comunque non oltre il 9 novembre, devono essere inoltrati:

- 1) al Comando di Presidio o, qualora non esista, direttamente all'Alto Comando Periferico (la copia compilata per intero e i CP. 3);
- 2) all'Ufficio comunale di censimento (la copia compilata limitatamente alle prime due pagine).

Il Comando di Presidio deve accertare che tutti i fogli siano pervenuti e provvedere poi a trasmetterli all'Alto Comando Periferico entro il 15 novembre con apposito elenco accompagnatorio dal quale devono risultare la denominazione di ciascuna convivenza, il Comune in cui ha sede e il numero dei modelli ISTAT CP. 2 e CP. 3 compilati.

d. *Ordinamento e spedizione dei fogli di convivenza.* — Gli Alti Comandi Periferici devono accertare che siano pervenuti tutti i fogli delle convivenze e gli eventuali CP. 3 della propria giurisdizione e quindi devono disporre affinché i fogli stessi siano ordinati per Provincia, facendo precedere quelli relativi alle convivenze esistenti nel rispettivo Comune capoluogo, e tenendo comunque separati i pacchi relativi ai CP. 3.

I fogli così ordinati devono essere spediti entro il 30 novembre, direttamente agli Alti Comandi Periferici, al Ministero Difesa - Ormedife, Via XX Settembre ROMA, con apposito elenco accompagnatorio dal quale devono risultare la denominazione di ciascuna convivenza, il Comune in cui la medesima ha sede, il numero degli esemplari del modello ISTAT CP. 2, compilati per ciascuna convivenza.

Ciascun Alto Comando Periferico dovrà compilare inoltre il modello ISTAT CP. 8ter riportato in allegato e trasmetterlo anch'esso a Ormedife entro il 30 novembre.

3. MODALITÀ PER LA COMPILAZIONE DEI FOGLI DI CONVIVENZA

a. *Modelli da compilare.* — Per ciascuna convivenza si deve compilare il foglio di convivenza (ISTAT CP. 2) impiegando tanti esemplari quanti ne occorrono in relazione a quanto precisato al punto 2.

A completamento della «Guida» stampata sul foglio di convivenza, che deve essere attentamente studiata dal compilatore del foglio stesso, devono essere osservate le seguenti norme particolari:

1) *Persone da non iscrivere nel foglio di convivenza.* — Gli Ufficiali, i sottufficiali, i militari di carriera, i raffermati o di prima ferma, gli impiegati civili, operai, ecc., costituenti famiglia a sè stante che abitino soli o con la propria famiglia nei locali delle convivenze militari o in locali comunque in uso all'Amministrazione della Difesa, saranno censiti, a cura degli Uffici comunali di censimento, con i fogli di famiglia e non devono perciò essere iscritti nel foglio della convivenza militare.

2) *Persone da comprendere nell'elenco riportato nella seconda pagina e nella Sezione I (Membri permanenti).* — Nell'Elenco e nella Sezione I devono essere iscritti i militari di carriera, i raffermati e di prima ferma, di qualunque grado, in forza alla convivenza e che abitino nei locali della stessa. Deve altresì essere iscritto il personale civile (impiegati, operai, ecc.) che faccia parte della convivenza e che dimori abitualmente nella stessa. Si rammenta che la compilazione della Sezione I deve avvenire solo nella copia che verrà trasmessa ai Comandi militari, limitando la compilazione del prospetto CP. 2bis alla copia per il Comune.

3) *Persone temporaneamente assenti.* — Per le persone di cui al punto precedente devono essere compilati i fogli individuali della Sezione I anche se, alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre, erano temporaneamente assenti per lavoro, studio, turismo, altro.

Ai fini della risposta da fornire al quesito 8 della Sezione I, si precisa che per i militari che alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre erano in servizio fuori dei locali della convivenza (guardia, scorta, ecc.) e in condizione di non essere censiti altrove come presenti, si deve barrare il quadratino 1 al punto 8.1.

Altrettanto dicasi per i militari giunti dopo la mezzanotte anzidetta in seguito al trasferimento da altra convivenza e non censiti altrove come presenti.

4) *Persone da iscrivere nella Sezione II (Membri temporanei).* — È da premettere che anche tale Sezione deve essere compilata solo per la copia del foglio che deve essere trasmesso al Comando di presidio o superiore. In tale Sezione devono essere iscritti i militari di leva, richiamati o volontari, in forza alla convivenza, che erano presenti alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre nei locali della convivenza stessa.

Deve altresì essere iscritto il personale civile occasionalmente presente nei locali della convivenza alla mezzanotte anzidetta.

I militari di cui al precedente comma, devono essere iscritti nella Sezione II anche se alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre erano in servizio fuori dei locali della convivenza o in servizio a terra (guardia, scorta, ecc.) e in condizione di non essere censiti altrove come presenti.

Nella Sezione II devono essere iscritti altresì i militari che, provenendo da altra convivenza in seguito a trasferimento, sono stati presi in forza dopo la mezzanotte anzidetta, purchè non siano stati censiti durante il viaggio (su navi o in alberghi ecc.) e siano partiti dalla convivenza di provenienza prima della mezzanotte del 19 ottobre.

5) *Ricoverati in ospedali e detenuti in carceri militari.* — Nella Sezione II dei fogli di convivenza relativi agli ospedali e alle carceri militari, devono essere iscritti i ricoverati e i detenuti anche se siano tuttora in forza ai reparti o alle unità di provenienza.

b. *Assistenza tecnica degli Uffici comunali di censimento.* — I Comandi militari possono chiedere assistenza tecnica all'Ufficio comunale di censimento, per la compilazione dei questionari o telefonare al numero verde 167864164.

4. NORME PARTICOLARI DI CENSIMENTO RELATIVE AI CITTADINI ITALIANI RESIDENTI IN PROVINCIA DI BOLZANO, MILITARI O CIVILI, APPARTENENTI A CONVIVENZE MILITARI

Si precisa che i cittadini italiani residenti nella provincia di Bolzano dovranno, nel censimento in oggetto, rendere dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici (italiano, tedesco, ladino).

I Capi delle convivenze militari della suddetta Provincia riceveranno dall'Ufficio comunale di censimento appositi moduli che dovranno essere compilati dagli interessati e quindi restituiti all'Ufficio comunale di censimento, a cura del Comando della convivenza.

Eventuali chiarimenti al riguardo potranno essere richiesti al suddetto Ufficio comunale di censimento che fornirà la più ampia assistenza tecnica.

5. ALLEGATI

Si allega, per opportuna conoscenza, un esemplare del foglio di convivenza (CP. 2), un esemplare del foglio individuale per straniero non residente in Italia (CP. 3) ed un esemplare del mod. ISTAT CP. 8ter.



MINISTERO DELLA DIFESA

UFFICIO CENTRALE PER L'ORGANIZZAZIONE I METODI
LA MECCANIZZAZIONE E LA STATISTICA
IV Reparto - Ufficio di Statistica

Prot. N. 4943/OM-IV

00100 Roma, 21 settembre 1991

OGGETTO: 13° Censimento generale della popolazione - 20 ottobre 1991 - Disposizioni per il censimento delle convivenze militari dipendenti del ministero della Difesa.

Al Cinnav	- ROMA -
Consubin	- LA SPEZIA -
Maricosom	- TARANTO -
Maridipart	- LA SPEZIA -
Maridipart	- NAPOLI -
Maridipart	- TARANTO -
Maridipart	- ANCONA -
Marisicilia	- MESSINA -
Marisardegna	- LA MADDALENA -

e, per conoscenza:

Difesa Gabinetto	- ROMA -
Stamadifesa	- ROMA -
(Rif. fg. n. 101/2563 datato 11.9.91)	
Segredifesa	- SEDE -
Segridifesa	- SEDE -
Maristat	- ROMA -
I.S.T.A.T.	
Via Cesare Balbo, 16	- ROMA -

In attuazione alla legge 9 gennaio 1991 n. 11, il 20 ottobre 1991 avrà luogo il 13° Censimento generale della popolazione.

Il censimento degli appartenenti ai dipendenti Corpi e Reparti sarà effettuato a cura di questo Ministero, sulla base delle modalità procedurali concordate con l'Istituto Nazionale di Statistica e riportate in allegato.

Si pregano i Comandi in indirizzo di attenersi scrupolosamente alle disposizioni impartite.

IL DIRETTORE CENTRALE in s.v.

IL VICE DIRETTORE CENTRALE
(Gen. B. Antonio SANTONICOLA)

Allegato al fg. n. 4943-OM del 21 settembre 1991

MINISTERO DELLA DIFESA - ORMEDIFE
13° Censimento generale della popolazione
20 ottobre 1991

DISPOSIZIONI PER IL CENSIMENTO DELLE CONVIVENZE
MILITARI DELLA MARINA MILITARE

1. CONCETTO DI CONVIVENZA

In armonia con l'art. 5 del DPR 30 maggio 1989 n. 223, sull'ordinamento delle anagrafi della popolazione residente, ai fini del censimento, per convivenza militare si intende un insieme di persone che conducono vita comune per motivi militari e sono in forza ad una unità organica (scuola, distaccamento, caserma, stabilimento, ospedale, stazione di segnalazione, faro, ecc.).

Ai fini di una più sicura individuazione delle convivenze militari, anche ad evitare omissioni o duplicazioni nella rilevazione di persone facenti parte delle varie convivenze, si dovrà fare riferimento, in quanto non contrasti con il suddetto concetto di convivenza, all'Ente o Unità amministratrice.

A maggior chiarimento di quanto sopra si precisa:

a) il censimento delle convivenze a terra (non aventi amministrazione propria) sarà effettuato dal rispettivo Ente Amministratore, purchè dette convivenze siano ubicate nello stesso Comune dell'Ente Amministratore. In tal caso tutto il personale amministrativo, nelle condizioni di cui sopra, sarà censito in una unica convivenza, cioè quella dell'Ente Amministratore ed il Comandante o Direttore dell'Ente stesso figurerà come «Capo convivenza». Le convivenze ubicate in un Comune diverso da quello del proprio Ente Amministratore dovranno provvedere per loro conto alla compilazione del foglio di convivenza (Mod. ISTAT CP. 2) ed al successivo invio al proprio Ente Amministratore per il controllo e la successiva trasmissione alle Autorità di cui al punto 2.c;

b) le convivenze imbarcate si individuano nell'equipaggio e nelle persone comunque imbarcate su ciascuna Unità Navale. Ogni Unità Navale, munita di fondo scorta, costituisce convivenza a sè stante. Le Unità non munite di fondo scorta sono censite dal proprio Comando o Ente Amministratore, se presenti in sede (ossia nello stesso Comune). Le Unità eventualmente fuori sede costituiscono ciascuna una convivenza a sè stante e pertanto si regoleranno a similitudine delle Unità munite di fondo scorta; in tal caso il foglio di convivenza, appena compilato, dovrà essere trasmesso al proprio Comando o Ente Amministratore;

c) non costituiscono convivenze le guardie, i Comandi Militari di stazione e simili, perchè, in questi casi ed analoghi casi, i militari non sono perduti di forza dalla convivenza alla quale appartengono e che li fornisce; tali militari perciò debbono essere iscritti nel foglio di censimento di detta convivenza.

2. MODALITÀ DI ESECUZIONE

a. *Ritiro e distribuzione dei fogli di convivenza.* — Il Comandante o Direttore della convivenza a terra deve provvedere a far ritirare, nel periodo dall'11 al 15 ottobre 1991, presso l'Ufficio comunale di censimento, tanti esemplari del foglio di convivenza (ISTAT CP 2) quanti ne occorrono per iscriverci tutti i membri della convivenza stessa (la Sezione I, concernente i membri permanenti, comprende otto fogli individuali e la Sezione II, relativa ai membri temporanei, comprende 40 righe), tenendo presente che il foglio di convivenza deve essere compilato in duplice copia, secondo le modalità di seguito riportate.

Inoltre il Comandante della convivenza deve provvedere a far ritirare tanti esemplari del foglio individuale per straniero non residente in Italia (ISTAT CP 3) quanti ne occorrono per iscrivervi tutti i membri stranieri della convivenza.

Al momento del ritiro dei questionari è necessario accertarsi che il Comune abbia apposto sui modelli i codici relativi al Comune ed alla Provincia ed il numero della sezione di censimento corrispondente all'indirizzo della convivenza militare.

I Comandanti di Unità Navali, che hanno amministrazione propria, debbono provvedere a far ritirare, nel periodo dall'11 al 19 ottobre 1991, presso il Comune nel cui porto si trovi l'unità, il Foglio di convivenza CP 2 in tanti esemplari quanti sono necessari per l'iscrizione di tutte le persone amministrate, tenendo presente che queste devono essere tutte iscritte nella Sezione II. Per contro le schede individuali (ISTAT CP 4) per i militari di carriera imbarcati che costituiscono Famiglia a sè stante, saranno ritirate nello stesso periodo di tempo e nel numero necessario, in base ad un precedente controllo, presso uno dei seguenti Comandi: CINCPNAV, MARICOSOM, MARIDIPART, Comando M.M. Autonomo, COMSUBIN, COMAR, Augusta, Venezia, Brindisi, Livorno, Roma. (Detti modelli ISTAT CP 4 saranno accentrati in tempo utile presso i suddetti Comandi a cura dell'ISTAT).

Le unità che, nel periodo anzidetto, non si trovino in porti nazionali, ma che vi arrivino il 20 ottobre, dovranno provvedere al ritiro degli anzidetti modelli entro il giorno successivo.

Le unità che siano partite da un porto italiano prima della mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre e che alla data del 20 ottobre si trovino ancora in navigazione o si trovino presso porti stranieri non sono soggette al censimento.

b. *Compilazione dei fogli.* — Il capo della convivenza deve provvedere a far compilare i fogli ricevuti secondo le apposite modalità, tenendo presente che le notizie da indicare nei fogli devono riferirsi alla situazione esistente alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre e, pertanto, i fogli stessi non dovranno essere compilati prima del 20 ottobre.

Si precisa che una copia del foglio di convivenza deve essere compilata per intero; la seconda copia deve essere compilata solo per la parte del frontespizio e del prospetto (ISTAT CP 2bis) della seconda pagina e soltanto per le convivenze a terra.

c. *Restituzione dei fogli compilati.* — I questionari non appena compilati, e comunque non oltre il 9 novembre, devono essere inoltrati:

1) ai Comandi in Capo di Dipartimento ed Alti Comandi M.M. per tutte le convivenze a terra ed a bordo organicamente dipendenti (la copia compilata per intero e i CP. 3);

2) a CINCPNAV ROMA, MARICOSOM TARANTO, CONSUBIN LA SPEZIA, per tutte quelle unità organicamente dipendenti (la copia compilata per intero e i CP 3);

3) all'Ufficio comunale di censimento delle città in cui ha sede il Comando (la copia compilata limitatamente alle prime due pagine).

Le schede individuali per militari di carriera della Marina imbarcati e costituenti famiglia a sè stante (ISTAT CP 4) devono essere spedite a cura del Comandante dell'Unità Navale amministratrice, al Comune nel quale il militare ha la propria residenza.

d. *Ordinamento e spedizione dei fogli di convivenza.* — I Comandi superiori, di cui al punto precedente devono accertare che siano pervenuti tutti i fogli delle convivenze e gli eventuali CP 3 della propria giurisdizione e quindi devono disporre affinché i fogli stessi siano ordinati per Provincia, facendo precedere quelli relativi alle convivenze esistenti nel rispettivo Comune capoluogo, e tenendo comunque separati i pacchi relativi ai CP 3.

I fogli così ordinati devono essere spediti entro il 30 novembre, direttamente dagli Alti Comandi Periferici al Ministero Difesa - Ormedife, Via XX Settembre ROMA, con apposito elenco accompagnatorio dal quale devono risultare la denominazione di ciascuna convivenza; il Comune in cui la medesima ha sede; il numero degli esemplari del modello ISTAT CP 2 compilati per ciascuna convivenza.

Ciascun Comando dovrà compilare inoltre il modello ISTAT CP 8ter riportato in allegato alla presente circolare e trasmetterlo anch'esso a Ormedife entro il 30 novembre.

3. MODALITÀ PER LA COMPILAZIONE DEI FOGLI DI CONVIVENZA

a. *Modelli da compilare.* — Per ciascuna convivenza si deve compilare il foglio di convivenza (ISTAT CP 2) impiegando tanti esemplari quanti ne occorrono in relazione a quanto precisato al punto 2.

A completamento della «Guida» stampata sul foglio di convivenza, che deve essere attentamente studiata dal compilatore del foglio stesso, devono essere osservate le seguenti norme particolari:

1) *Persone da non iscrivere nel foglio di convivenza.* — Gli Ufficiali, i sottufficiali, i militari di carriera, i raffermati o di prima ferma, gli impiegati civili, operai, ecc., costituenti famiglia a sè stante che abitino soli o con la propria famiglia nei locali delle convivenze militari o in locali comunque in uso all'Amministrazione della Difesa, saranno censiti, a cura degli Uffici comunali di censimento, con i fogli di famiglia e non devono perciò essere iscritti nel foglio della convivenza militare.

2) *Persone da comprendere nell'elenco riportato nella seconda pagina e nella Sezione I (Membri permanenti).* — Nell'elenco e nella Sezione I devono essere iscritti i militari di carriera, i raffermati o di prima ferma, di qualunque grado, in forza alla convivenza e che abitino nei locali della stessa. Deve altresì essere iscritto il personale civile (impiegati, operai, ecc.) che faccia parte della convivenza e che dimori abitualmente nella stessa. Si rammenta che la compilazione della Sezione I deve avvenire solo nella copia che verrà trasmessa ai Comandi militari, limitando la compilazione del prospetto CP 2bis alla copia per il Comune.

3) *Persone temporaneamente assenti.* — Per le persone di cui al punto precedente devono essere compilati i fogli individuali della Sezione I anche se, alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre, erano temporaneamente assenti per lavoro, studio, turismo, altro.

Ai fini della risposta da fornire al quesito 8 della Sezione I, si precisa che per i militari che alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre erano in servizio fuori dei locali della convivenza (guardia, scorta, ecc.) e in condizione di non essere censiti altrove come presenti, si deve barrare il quadratino 1 al punto 8.1.

Altrettanto dicasi per i militari giunti dopo la mezzanotte anzidetta in seguito al trasferimento da altra convivenza e non censiti altrove come presenti.

4) *Persone da iscrivere nella Sezione II (Membri temporanei).* — È da premettere che tale Sezione deve essere compilata solo per la copia del foglio che deve essere trasmesso al Comando Superiore. In tale Sezione devono essere iscritti i militari di leva, richiamati o volontari, in forza alla convivenza, che erano presenti alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre nei locali della convivenza stessa. Deve altresì essere iscritto il personale civile occasionalmente presente nei locali della convivenza alla mezzanotte anzidetta.

I militari di cui al precedente comma, devono essere iscritti nella Sezione II anche se alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre erano in servizio fuori dei locali della convivenza o in servizio a terra (guardia, scorta, ecc.) e in condizione di non essere censiti altrove come presenti. Nella Sezione II devono essere iscritti altresì i militari che, provenendo da altra convivenza in seguito al trasferimento, sono stati presi in forza dopo la mezzanotte anzidetta, purchè non siano stati censiti durante il viaggio (su navi o in alberghi ecc.) e siano partiti dalla convivenza di provenienza prima della mezzanotte del 19 ottobre.

5) *Ricoverati in ospedali e detenuti in carceri militari.* — Nella Sezione II dei fogli di convivenza relativi agli ospedali e alle carceri militari, devono essere iscritti i ricoverati e i detenuti anche se siano tuttora in forza ai reparti o alle unità di provenienza.

b. *Assistenza tecnica degli Uffici comunali di censimento.* — I Comandi militari possono chiedere assistenza tecnica all'Ufficio comunale di censimento, per la compilazione dei questionari o telefonare al numero verde 167864164.

4. ALLEGATI

Si allega, per opportuna conoscenza, un esemplare del foglio di convivenza (CP 2), un esemplare del foglio individuale per straniero non residente in Italia (CP 3), un esemplare della scheda individuale per i militari di carriera imbarcati (CP4) ed un esemplare del mod. ISTAT CP 8 ter.



MINISTERO DELLA DIFESA

UFFICIO CENTRALE PER L'ORGANIZZAZIONE I METODI

LA MECCANIZZAZIONE E LA STATISTICA

IV Reparto - Ufficio di Statistica

Prot. N. 5996/04-IV

00100 Roma, 21 settembre 1991

OGGETTO: 13° Censimento generale della popolazione - 20 ottobre 1991 - Disposizioni per il censimento delle convivenze militari dipendenti del ministero della Difesa.

Al Comando 1° Regione Aerea	- MILANO -
Comando 2° Regione Aerea	- ROMA -
Comando 3° Regione Aerea	- BARI -
Rep. Serv. Centrale A.M.	- ROMA -

e, per conoscenza:

Difesa Gabinetto	- ROMA -
Stamadifesa	- ROMA -
(Rif. fg. n. 101/2563 datato 11.9.91)	
Segredifesa	- SEDE -
Stataereo	- ROMA -
 I.S.T.A.T.	
Via Cesare Balbo, 16	- ROMA -

In attuazione alla legge 9 gennaio 1991 n. 11, il 20 ottobre 1991 avrà luogo il 13° Censimento generale della popolazione.

Il censimento degli appartenenti ai dipendenti Corpi e Reparti sarà effettuato a cura di questo Ministero, sulla base delle modalità procedurali concordate con l'Istituto Nazionale di Statistica e riportate in allegato.

Si pregano i Comandi in indirizzo di attenersi scrupolosamente alle disposizioni impartite.

IL DIRETTORE CENTRALE in s.v.

IL VICE DIRETTORE CENTRALE
(Gen. B. Antonio SANTONICOLA)

Gen. Santonicola

Allegato al fg. n. 4944/OM del 21 settembre 1991

MINISTERO DELLA DIFESA - ORMEDIFE
13° Censimento generale della popolazione
20 ottobre 1991

DISPOSIZIONI PER IL CENSIMENTO DELLE CONVIVENZE
MILITARI DELL'AERONAUTICA MILITARE

1. CONCETTO DI CONVIVENZA

In armonia con l'art. 5 del DPR 30 maggio 1989 n.223, sull'ordinamento delle anagrafi della popolazione residente, ai fini del censimento, per convivenza militare si intende un insieme di persone che conducono vita comune per motivi militari e sono in forza ad una unità organica (scuola, distaccamento, caserma, stabilimento, ospedale, ecc.).

Se in un Comune hanno sede, sia pure in fabbricati diversi, più reparti di una stessa unità organica, essi costituiscono, ai fini del censimento, una convivenza unica.

Se in un edificio dello stesso Comune alloggiavano più reparti di differenti unità, essi costituiscono tante convivenze quanti sono i corpi di appartenenza.

Non costituiscono convivenze le guardie, i Comandi Militari di stazione e simili, perchè in questi ed analoghi casi i militari non sono perduti di forza dalla convivenza alla quale appartengono e che li fornisce; tali militari perciò debbono essere iscritti nel foglio di censimento di detta convivenza.

2. MODALITA' DI ESECUZIONE

a. Ritiro e distribuzione dei fogli di convivenza. - Il Capo della convivenza deve provvedere a far ritirare, nel periodo dall'11 al 15 ottobre 1991, presso l'Ufficio comunale di censimento, tanti esemplari del foglio di convivenza (ISTAT CP 2) quanti ne occorrono per iscrivervi tutti i membri della convivenza stessa (la Sezione I, concernente i membri permanenti, comprende otto fogli individuali e la Sezione II, relativa ai membri temporanei, comprende 40 righe), tenendo presente che il foglio di convivenza deve essere compilato in duplice copia, secondo le modalità di seguito riportate. Inoltre il Comandante della convivenza deve provvedere a far ritirare tanti esemplari del foglio individuale per straniero non residente in Italia (ISTAT CP 3) quanti ne occorrono per iscrivervi tutti i membri stranieri della convivenza.

Al momento del ritiro dei questionari è necessario accertarsi che il Comune abbia apposto sui modelli i codici relativi al Comune ed alla Pro-

vincia ed il numero della sezione di censimento corrispondente all'indirizzo della convivenza militare.

b. Compilazione dei fogli. - Il capo della convivenza deve provvedere a far compilare i fogli ricevuti secondo le apposite modalità, tenendo presente che le notizie da indicare nei fogli devono riferirsi alla situazione esistente alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre e, pertanto, i fogli stessi non dovranno essere compilati prima del 20 ottobre.

Si precisa che una copia del foglio di convivenza deve essere compilata per intero; la seconda copia deve essere compilata solo per la parte del frontespizio e del prospetto (ISTAT CP 2bis) della seconda pagina.

c. Restituzione dei fogli compilati. - I questionari non appena compilati, e comunque non oltre il 9 novembre, devono essere inoltrati:

1) al Comando di Regione Aerea o Rep. Serv. Centrale A.M. (la copia compilata per intero e i CP 3);

2) all'Ufficio comunale di censimento (la copia compilata limitatamente alle prime due pagine).

d. Ordinamento e spedizione dei fogli di convivenza. - I Comandi di Regione Aerea o Rep. Serv. A.M. devono accertare che siano pervenuti tutti i fogli della propria giurisdizione e quindi devono disporre affinché i fogli stessi siano ordinati per Provincia, facendo precedere quelli relativi alle convivenze esistenti nel rispettivo Comune capoluogo, e tenendo comunque separati i pacchi relativi ai CP 3.

I fogli così ordinati devono essere spediti entro il 30 novembre, direttamente al Ministero Difesa - Ormedife, Via XX Settembre ROMA, con apposito elenco accompagnatorio dal quale devono risultare la denominazione di ciascuna convivenza, il Comune in cui la medesima ha sede, il numero degli esemplari del modello ISTAT CP 2, compilati per ciascuna convivenza.

Ciascun Comando dovrà compilare inoltre il modello ISTAT CP 8 ter riportato in allegato e trasmetterlo anch'esso a Ormedife entro il 30 Novembre.

3. MODALITA' PER LA COMPILAZIONE DEI FOGLI DI CONVIVENZA

a. Modelli da compilare. - Per ciascuna convivenza si deve compilare il foglio di convivenza (ISTAT CP 2) impiegando tanti esemplari quanti ne occorrono in relazione a quanto precisato al punto 2.

A completamento della "Guida" stampata sul foglio di convivenza, che deve essere attentamente studiata dal compilatore del foglio stesso, devono essere osservate le seguenti norme particolari:

1) **Persone da non iscrivere nel foglio di convivenza.** - Gli Ufficiali, i sottufficiali, i militari di carriera, raffermati o di prima ferma, gli impiegati civili, operai, ecc., costituenti famiglia a sé

stante che abitino soli o con la propria famiglia nei locali delle convivenze militari o in locali comunque in uso all'Amministrazione della Difesa, saranno censiti, a cura degli Uffici comunali di censimento, con i fogli di famiglia e non devono perciò essere iscritti nel foglio della convivenza militare.

2) Persone da comprendere nell'elenco riportato nella seconda pagina e nella Sezione I (Membri permanenti). - Nell'elenco e nella Sezione I devono essere iscritti i militari di carriera, raffermati o di prima ferma, di qualunque grado, in forza alla convivenza e che abitino nei locali della stessa. Deve altresì essere iscritto il personale civile (impiegati, operai, ecc.) che faccia parte della convivenza e che dimori abitualmente nella stessa. Si rammenta che la compilazione della Sezione I deve avvenire solo nella copia che verrà trasmessa ai Comandi, limitando la compilazione del prospetto CP 2bis alla copia per il Comune.

3) Persone temporaneamente assenti. - Per le persone di cui al punto precedente devono essere compilati i fogli individuali della Sezione I anche se, alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre, erano temporaneamente assenti per lavoro, studio, turismo, altro.

Ai fini della risposta da fornire al quesito 8 della Sezione I, si precisa che per i militari che alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre erano in servizio fuori dei locali della convivenza (guardia, scorta, ecc.) e in condizione di non essere censiti altrove come presenti, si deve barrare il quadratino 1 al punto 8.1..

Altrettanto dicasi per i militari giunti dopo la mezzanotte anzidetta in seguito al trasferimento da altra convivenza e non censiti altrove come presenti.

4) Persone da iscrivere nella Sezione II (Membri temporanei). - E' da premettere che anche tale Sezione deve essere compilata solo per la copia del foglio che deve essere trasmesso al Comando di Regione Aerea o reparto Serv. Centr. A.M.. In tale Sezione devono essere iscritti i militari di leva, richiamati o volontari, in forza alla convivenza, che erano presenti alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre nei locali della convivenza stessa. Deve altresì essere iscritto il personale civile occasionalmente presente nei locali della convivenza alla mezzanotte anzidetta.

I militari di cui al precedente comma, devono essere iscritti nella Sezione II anche se alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre erano in servizio fuori dei locali della convivenza o in servizio a terra (guardia, scorta, ecc.) e in condizione di non essere censiti altrove come presenti.

Nella Sezione II devono essere iscritti altresì i militari che, provenendo da altra convivenza in seguito a trasferimento, sono stati presi

in forza dopo la mezzanotte anzidetta, purchè non siano stati censiti durante il viaggio (su navi o in alberghi ecc.) e siano partiti dalla convivenza di provenienza prima della mezzanotte del 19 ottobre.

5) Ricoverati in ospedali e detenuti in carceri militari. - Nella Sezione II dei fogli di convivenza relativi agli ospedali e alle carceri militari devono essere iscritti i ricoverati e i detenuti anche se siano tuttora in forza ai reparti o alle unità di provenienza.

b) Assistenza tecnica degli Uffici comunali di censimento. - I Comandi militari possono chiedere assistenza tecnica all'Ufficio comunale di censimento, per la compilazione dei questionari o telefonare al numero verde 167864164.

4. NORME PARTICOLARI DI CENSIMENTO RELATIVE AI CITTADINI ITALIANI RESIDENTI IN PROVINCIA DI BOLZANO, MILITARI O CIVILI, APPARTENENTI A CONVIVENZE MILITARI

Si precisa che i cittadini italiani residenti nella provincia di Bolzano dovranno, nel censimento in oggetto, rendere dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici (italiano, tedesco, ladino).

I Capi delle convivenze militari della suddetta Provincia riceveranno dall'Ufficio comunale di censimento appositi moduli che dovranno essere compilati dagli interessati e quindi restituiti all'Ufficio comunale di censimento, a cura del Comando della convivenza.

Eventuali chiarimenti al riguardo potranno essere richiesti al suddetto Ufficio comunale di censimento che fornirà la più ampia assistenza tecnica.

5. ALLEGATI

Si allega, per opportuna conoscenza, un esemplare del foglio di convivenza (CP 2), un esemplare del foglio individuale per straniero non residente in Italia (CP 3) ed un esemplare del mod. ISTAT CP 8 ter.



Ministero della Pubblica Istruzione

GABINETTO

Prot. N. 7059/219/MS

Roma, 27 settembre 1991

	Ai Provveditori agli Studi	- LORO SEDI -
	Al Sovrintendente Scolastico per la Provincia di	- TRENTO -
	Al Sovrintendente Scolastico per la Provincia di	- BOLZANO -
	All'Intendente Scolastico per la Scuola in Lingua Tedesca	- BOLZANO -
	All'Intendente Scolastico per le Scuole delle Località Ladine	- BOLZANO -
e, per conoscenza:	Alle Direzioni Generali, Ispettorati e Servizio per la Scuola Materna	- LORO SEDI -

OGGETTO: 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni nonché settimo censimento dell'industria e dei servizi.

Nell'imminenza del tredicesimo censimento generale della popolazione e del settimo censimento dell'industria e dei servizi, che si svolgeranno, rispettivamente, il 20 ed il 21 ottobre 1991, si invitano caldamente le SS.LL. a sensibilizzare il personale insegnante e, suo tramite, gli studenti, sull'estrema importanza di tale scadenza. In particolare, si richiama l'attenzione sull'opportunità che i docenti delle scuole di ogni ordine e grado propongano dibattiti in classe nonché ricerche sull'argomento, per diffondere la comprensione dell'utilità per tutti del censimento ed il suo carattere di strumento statistico di conoscenza e di analisi necessario per ogni società moderna. A tal fine si fa presente che i questionari del censimento contengono, in particolare, quesiti sulla composizione delle famiglie per età, sesso, stato civile, istruzione e professione, nonché sulle caratteristiche dell'abilitazione e sulla disponibilità dei servizi essenziali, quali: luce, acqua corrente, servizi igienici e riscaldamento; sulla durata degli spostamenti quotidiani da casa al luogo di lavoro o studio, per rilevare i volumi di traffico nelle ore di punta e l'entità del fenomeno del pendolarismo.

La distribuzione a domicilio dei suddetti questionari avverrà nel periodo dall'11 al 19 ottobre 1991 ed il loro ritiro tra il 22 ottobre ed il 9 novembre 1991.

Confido che le SS.LL. apprezzeranno in tutto il suo valore e significato tale occasione utile anche per rafforzare il legame tra scuola, famiglia e società.

Si prega di dare la massima diffusione alla presente circolare.

p. Il Ministro
(f.to Misasi)



Ministero dell'Interno
 DIREZIONE GENERALE DELL'AMMINISTRAZIONE CIVILE
 SERVIZIO ENTI LOCALI
 Divisione Enti Locali

Roma, 3 giugno 1992

e per conoscenza:	Ai Prefetti della Repubblica	- LORO SEDI -
	Al Commissario del governo per la provincia di	- TRENTO -
	Al Commissario del governo per la provincia di	- BOLZANO -
	Al Presidente della giunta regionale della valle d'Aosta	- AOSTA -
	Al Gabinetto dell'on.le Ministro	- SEDE -
	All'Istituto nazionale di statistica	- ROMA -
	Alla Direzione generale per l'amministrazione generale e gli affari del personale	- SEDE -

CIRCOLARE N.I.A.C.E.L. n. 9 (92)

Prot. n. 09202054-15100/325

OGGETTO: Vigilanza anagrafica da parte delle Prefetture.

In occasione delle operazioni di confronto tra le risultanze del censimento della popolazione effettuato con riferimento al 20 ottobre 1991 e le situazioni registrate nell'anagrafe della popolazione residente, l'Istituto Nazionale di Statistica ha avuto modo di accertare che non sempre la tenuta delle anagrafi avviene nel pieno rispetto della normativa vigente.

Infatti, specialmente nei grandi Comuni, gli adempimenti relativi alle iscrizioni e cancellazioni per trasferimento di residenza (ed a volte anche quelle per nascita e per morte) sono perfezionate frequentemente con ritardo rispetto ai termini di tempo prescritti dal vigente regolamento anagrafico.

Inoltre, la registrazione di dette variazioni ai fini statistici della determinazione dell'ammontare della popolazione residente alla fine di ciascun mese e della conoscenza dei singoli flussi (iscrizione per nascita, cancellazione per morte, ecc.), viene effettuata con ulteriore ritardo rispetto alla data effettiva del provvedimento.

A tali irregolarità, spesso si aggiunge la non coincidenza tra Comuni di dimora abituale e quelli di iscrizione anagrafica con conseguenti inesattezze nel calcolo della popolazione residente dei Comuni. Molte volte inoltre, l'erronea applicazione delle norme regolanti l'iscrizione anagrafica ha condotto alla concessione della residenza a soggetti che non ne hanno diritto e che tendono a conseguirla per usufruire indebitamente di agevolazioni la cui erogazione è subordinata alla qualità di residente.

Nel ricordare che l'articolo 12 della legge anagrafica del 24 dicembre 1954, n. 1228 e l'articolo 52 del vigente regolamento anagrafico approvato con D.P.R. 30.5.89 n. 223, attribuiscono al Ministero dell'Interno congiuntamente all'ISTAT, la vigilanza sulla regolare tenuta delle anagrafi ed ai Prefetti il compito di svolgere attività analoga nelle province, si pregano le SS.LL. di voler intensificare l'attività ispettiva presso le anagrafi comunali anche al fine di seguire i lavori della recente costituzione dell'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero avvenuta con legge 29 ottobre 1988 n. 470.

Tale attività, che dovrebbe avvenire almeno una volta l'anno, consentirà di intensificare i rapporti con il personale e gli amministratori degli enti locali cui dovrà essere apprestata ogni assistenza al riguardo, trattandosi com'è noto di un servizio di competenza statale svolto ai sensi dell'articolo 10 della legge 142 in forma delegata dai Comuni.

Questo Ministero non mancherà di intervenire con propri accertamenti unitamente all'ISTAT, ove necessario, ma è ovvio che la capillarità e continuità di tale funzione non può che essere svolta dalle Prefetture.

Per ovviare le probabili carenze di mezzi di comunicazione a disposizione del personale incaricato, le SS.LL. potranno eventualmente accordare le disposizioni anagrafiche con quelle del Servizio Elettorale, quanto all'uso del mezzo.

Comunque ulteriori disposizioni saranno fornite, se del caso, dalla competente Direzione Generale per l'Amministrazione Generale e gli Affari del Personale.

p. Il Ministro
(firma illeggibile)



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

SEGRETERIA DEL CAPO DELLA POLIZIA

Ufficio I - Affari Generali e Coordinamento

N. 555/49

Roma, 24 settembre 1991

OGGETTO: 13° Censimento generale della popolazione - 20 ottobre 1991 - Personale della Polizia di Stato - Convivenze.

Ai sigg. Questori della Repubblica	- LORO SEDI -
Al sig. Dirigente dell'Ufficio presidenziale della Polizia di Stato presso la Sovrintendenza centrale dei Servizi di sicurezza della Presidenza della Repubblica	- ROMA -
Al sig. Dirigente dell'Ispettorato generale della Polizia di Stato presso il Vaticano	- ROMA -
Al sig. Dirigente dell'Ispettorato generale della Polizia di Stato presso il Senato della Repubblica	- ROMA -
Al sig. Dirigente dell'Ispettorato generale della Polizia di Stato presso la Camera dei Deputati della Repubblica	- ROMA -
Al sig. Dirigente dell'Ispettorato generale della Polizia di Stato presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri - Palazzo Chigi	- ROMA -
Al sig. Dirigente dell'Ispettorato generale della Polizia di Stato «Palazzo Viminale»	- SEDE -
Al sig. Dirigente dell'Ufficio speciale della Polizia di Stato presso il Ministero dei trasporti e dell'aviazione civile	- ROMA -
Al sig. Dirigente dell'Ufficio speciale della Polizia di Stato presso il Ministero delle Poste e delle Telecomunicazioni	- ROMA -
Al sig. Dirigente dell'Ufficio speciale della Polizia di Stato presso il Ministero del lavoro	- ROMA -
Al sig. Dirigente dell'Ufficio speciale della Polizia di Stato presso la Regione Siciliana	- PALERMO -
Ai sigg. Ispettori di zona	- LORO SEDI -
Ai sigg. Dirigenti dei compartimenti della Polizia Stradale	- LORO SEDI -
Ai sigg. Dirigenti delle zone di Polizia di Frontiera	- LORO SEDI -
Ai sigg. Direttori degli Istituti di istruzione, di perfezionamento e centri di addestramento della Polizia di Stato	- LORO SEDI -
Ai sigg. Dirigenti dei Compartimenti di Polizia Ferroviaria presso le Direzioni compartimentali dell'ente F.S.	- LORO SEDI -
Ai sigg. Dirigenti dei Compartimenti di Polizia Postale presso le Direzioni compartimentali PP.TT.	- LORO SEDI -
Ai sigg. Dirigenti dei Reparti mobili della Polizia di Stato	- LORO SEDI -
Al sig. Dirigente del Reparto autonomo della Polizia di Stato presso il Ministero dell'Interno	- SEDE -
Ai sigg. Dirigenti delle zone telecomunicazioni	- LORO SEDI -
Ai sigg. Direttori degli autocentri della Polizia di Stato	- LORO SEDI -
Ai sigg. Dirigenti dei Reparti volo della Polizia di Stato	- LORO SEDI -
Al sig. Direttore dello Stabilimento e centro raccolta armi	- SENIGALLIA -

Ai sigg. Direttori dei Centri di raccolta regionali ed interregionali V.E.C.A. - LORO SEDI -
Al sig. Dirigente del Reparto a cavallo della Polizia di Stato - ROMA -

e, per conoscenza:

Ai sigg. Dirigenti degli Uffici ispettivi - LORO SEDI -

In attuazione della legge 9 gennaio 1991 n. 11, il 20 ottobre 1991 avrà luogo il 13° Censimento generale della popolazione.

Il censimento degli appartenenti alle convivenze della Polizia di Stato sarà effettuato, a cura degli uffici comunali di censimento, sulla base delle modalità concordate con l'Istituto Nazionale di Statistica.

Si prega di attenersi, pertanto, scrupolosamente alle seguenti disposizioni.

A. DEFINIZIONI

1. *Concetto di convivenza.* — In armonia con l'art. 5 D.P.R. 30 maggio 1989, n. 223, per quanto riguarda la Polizia di Stato, ai fini del censimento, deve intendersi per convivenza un insieme di persone che conducono vita comune per motivi connessi con le finalità dell'organismo predetto e sono in forza ad un reparto.

Costituiscono, pertanto, convivenza: le caserme, le scuole e gli alloggiamenti in genere (sezioni distaccate di P.S., posti di polizia di frontiera, ferroviaria, ecc.).

B. MODALITÀ DI ESECUZIONE

2. *Consegna dei fogli di convivenza.* — I rilevatori comunali provvederanno a consegnare, ad ogni convivenza, i fogli di censimento (Mod. ISTAT CP.2) ed eventuali «fogli individuali per straniero non residente in Italia» (Mod. ISTAT CP.3) nel periodo dall'11 al 19 ottobre. Qualora per qualche convivenza non fossero stati consegnati, per qualsiasi motivo, i fogli anzidetti, i rispettivi capi delle convivenze, devono provvedere a farli ritirare presso l'Ufficio comunale di censimento entro il 24 ottobre.
3. *Compilazione dei fogli.* — I fogli di convivenza e i fogli individuali CP.3 devono essere compilati tenendo presente che le notizie da indicare nei fogli devono riferirsi alla situazione esistente alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre e, pertanto, i fogli stessi non dovranno essere compilati prima del 20 ottobre.
4. *Ritiro dei fogli compilati.* — I fogli compilati dovranno essere restituiti al rilevatore che si presenterà per il ritiro nel periodo dal 22 ottobre al 9 novembre; qualora il rilevatore non dovesse presentarsi per il ritiro, il capo della convivenza, deve farli consegnare all'Ufficio comunale di censimento entro il 13 novembre.

C. MODALITÀ PER LA COMPILAZIONE DEI FOGLI DI CONVIVENZA

5. *Modelli da compilare.* — Per ciascuna convivenza si deve compilare il foglio di convivenza Mod. ISTAT CP.2 tenendo presente che la Sezione I, concernente i membri permanenti, comprende 8 fogli individuali e la Sezione II, relativa ai membri temporanei, comprende 40 righe.

Al completamento della «Giuda» stampata all'interno del foglio di convivenza, che deve essere staccata e attentamente studiata dal compilatore del foglio stesso, devono essere osservate le seguenti norme particolari.

6. *Persone da non iscrivere nel foglio di convivenza.* — Gli appartenenti ai ruoli della Polizia di Stato ed i non appartenenti addetti alla convivenza, costituenti famiglia a sé stante che abitino soli o con la propria famiglia nei locali della convivenza stessa o in locali comunque in uso all'Amministrazione, non devono essere iscritti nel foglio di convivenza; infatti essi saranno censiti con i fogli di famiglia.

7. *Compilazione del frontespizio del foglio di convivenza.* — Il frontespizio del foglio di convivenza non deve essere compilato a cura del capo convivenza in quanto a ciò provvedono gli uffici comunali di censimento ed i rilevatori.
8. *Persone da comprendere nell'Elenco dei membri permanenti della convivenza e nella Sezione I (Membri permanenti).* — Nell'«Elenco dei membri permanenti della convivenza» (seconda pagina) e nella Sezione I deve essere iscritto il personale dei ruoli della Polizia di Stato in servizio effettivo, il personale ausiliario e il personale ausiliario trattenuto e che abiti nei locali della stessa. Deve altresì essere iscritto nella sezione suddetta il personale richiamato purché abbia la dimora abituale nel Comune in cui ha sede la convivenza alla quale è in forza. Devono, infine, essere considerati membri permanenti, e come tali vanno iscritti nella sezione di cui sopra, i non appartenenti ai predetti ruoli comunque viventi nella convivenza.
9. *Persone temporaneamente assenti.* — Per le persone di cui al punto precedente devono essere compilati i fogli individuali della Sezione I anche se, alla mezzanotte tra il 19 e 20 ottobre, erano temporaneamente assenti, per ricovero temporaneo in luogo di cura, per congedo, per missione fuori sede, in Italia o all'Estero, per sospensione dall'impiego, ecc. Ai fini della risposta da fornire al quesito 8 della Sezione I, si precisa che il personale che alla mezzanotte tra il 19 e 20 ottobre era in servizio fuori dei locali della convivenza (di pattuglia, di guardia, di scorta, ecc.) e in condizione di non essere censito altrove come presente, si deve barrare il quadratino 1 al punto 8.1. Altrettanto dicasi per coloro che siano giunti dopo la mezzanotte anzidetta in seguito a trasferimento da altra convivenza e non siano stati censiti altrove come presenti.
10. *Persone da iscrivere nella Sezione II (Membri temporanei).* — Nella Sezione II del foglio di convivenza devono essere iscritti:
- gli allievi agenti di P.S. e gli agenti ausiliari di leva in forza alla convivenza e temporaneamente presenti nei locali della stessa alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre;
 - il personale richiamato, che non abbia la dimora abituale nel Comune in cui ha sede la convivenza alla quale è in forza, e che, alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre, era presente nei locali della convivenza stessa;
 - il personale di cui al punto 8, presente nei locali della convivenza perché distaccato temporaneamente da altro reparto presso cui è in forza (s'intende che tale personale deve altresì essere iscritto come assente temporaneo nella Sezione I del foglio della convivenza alla quale è in forza). Gli appartenenti alle categorie di personale di cui alle precedenti lettere a) e b), in caso di distacco temporaneo da altro reparto, devono invece essere iscritti, come membri temporanei, esclusivamente nel foglio della convivenza presso la quale sono presenti.

Il personale di cui ai precedenti punti 10a, 10b e 10c, deve tuttavia essere iscritto nella Sezione II anche se, alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre, era in servizio fuori dai locali della convivenza (di pattuglia, di guardia, di scorta, ecc.) e in condizione di non essere censito altrove come presente; nella stessa sezione deve, altresì, essere iscritto il personale di cui alle suddette lettere a), b) e c) che, provenendo da altre convivenze in seguito a trasferimento ovvero a distacco temporaneo, sia preso in forza dopo la mezzanotte anzidetta, a condizione naturalmente che non sia stato censito durante il viaggio (su navi, alberghi, ecc.) e che sia partito dalla convivenza di provenienza prima della mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre.

11. *Assistenza tecnica degli Uffici comunali di censimento.* — Gli enti e Comandi della Polizia di Stato possono chiedere assistenza tecnica ai rilevatori o agli Uffici Comunali di censimento, per la compilazione dei fogli di convivenza o telefonando al numero verde 1678-64164.

Si precisa, infine, che per capo convivenza si intende la persona responsabile della caserma, della scuola e dell'alloggiamento in genere nel cui ambito esiste la convivenza.

Si allega, per opportuna conoscenza, un esemplare del foglio di convivenza.

p. Il Ministro
(firma illeggibile)



Ministero dell'Interno

DIREZIONE GENERALE PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
E PER GLI AFFARI DEL PERSONALE
DIREZIONE CENTRALE PER LA DOCUMENTAZIONE
Ufficio di statistica

Prot. D.C.D. I D II/1667

Roma, 4 ottobre 1991

All'Istituto Nazionale di Statistica
— Direzione Centrale dei Censimenti e delle Statistiche
Demografico-Sociali
Via A. Ravà, 150
(alla c.a. della Dr.ssa Salvatori)

R O M A

OGGETTO: 13° Censimento Generale della popolazione. 20 ottobre 1991. Personale della Polizia di Stato. Convivenze.

Si trasmette per opportuna conoscenza copia della circolare, concordata con i rappresentanti di codesto Istituto, inviata dalla Segreteria del Capo della Polizia agli organi della Polizia di Stato in data 24 settembre 1991 relativa all'oggetto.

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO
(Troise Zotta)



COMANDO GENERALE DELLA GUARDIA DI FINANZA

III REPARTO
Ufficio Informatica

N. 288987

ROMA, 09.10.1991

OGGETTO: 13° Censimento generale della popolazione.
- 20 ottobre 1991. Norme per il censimento delle
convivenze appartenenti alla Guardia di Finanza.

AL COMANDO ACCADEMIA GUARDIA DI FINANZA	-BERGAMO
AL COMANDO SCUOLA DI POLIZIA TRIBUTARIA GUARDIA DI FINANZA	-R O M A
AL COMANDO SCUOLA SOTTUFFICIALI GUARDIA DI FINANZA	-LIDO DI OSTIA
AL COMANDO LEGIONE ALLIEVI GUARDIA DI FINANZA	-ROVIGO
AI COMANDI DI LEGIONE GUARDIA DI FINANZA	-LORO SEDI
AL COMANDO NUCLEO CENTRALE PT GUARDIA DI FINANZA	-R O M A
AL COMANDO NUCLEO SPECIALE POLIZIA VALUTARIA GUARDIA DI FINANZA	-R O M A
AI COMANDI NUCLEI REGIONALI PT GUARDIA DI FINANZA	-LORO SEDI
AL COMANDO REPARTO AUTONOMO CENTRALE GUARDIA DI FINANZA	-R O M A
AL COMANDO CENTRO DI RECLUTAMENTO GUARDIA DI FINANZA	-R O M A
AL COMANDO CENTRO DI AVIAZIONE GUARDIA DI FINANZA	-PRATICA DI MARE
e, per conoscenza:	
ALL'ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA VIA CESARE BALBO, 16	-R O M A
AGLI UFFICI DEI GENERALI DI DIVISIONE ISPETTORI DELLA GUARDIA DI FINANZA	-LORO SEDI
AL COMANDO SCUOLE GUARDIA DI FINANZA	-R O M A
AI COMANDI DI ZONA DELLA GUARDIA DI FINANZA	-LORO SEDI

(Distribuzione a tutti i reparti, sino a
livello di distaccamento)

In attuazione della Legge 9 gennaio 1991, nr.11, il 20 ottobre 1991
verrà eseguito il 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni.

Come già effettuato in occasione dei precedenti censimenti, per le
convivenze della Guardia di Finanza dovrà provvedersi alla compilazione del
Modello ISTAT.CP.2 "Foglio di convivenza", ed eventuale Modello ISTAT.CP.3 nel
caso in cui nella convivenza siano temporaneamente presenti cittadini stranieri
non residenti in Italia.

Avvertenze pratiche per la compilazione dei "Fogli di convivenza"
sono contenute nelle allegate istruzioni, concordate con funzionari
dell'Istituto Nazionale di Statistica.

per ordine
IL CAPO DI STATO MAGGIORE
(Gen. B. Luciano Luciani)

COMANDO GENERALE DELLA GUARDIA DI FINANZA
III REPARTO
Ufficio Informatica

A. Definizioni - Concetto di convivenza.

Ai fini del censimento, il concetto di convivenza corrisponde a quello di edificio contraddistinto da numero civico nel quale il personale amministrato dalla Guardia di Finanza è accasermato in quanto in forza ad un determinato reparto. Per una esatta determinazione delle convivenze si osservano i seguenti criteri:

1. qualora i militari di uno stesso reparto siano alloggiati in più sedi (edifici), essi devono essere considerati come appartenenti a distinte convivenze;

2. una convivenza a sè stante può, quindi, essere formata da militari appartenenti a diversi reparti ma accasermati nel medesimo edificio;

3. le foresterie costituiscono convivenze a sè stanti.

Si considera capo convivenza il comandante del reparto costituente la convivenza.

Nei casi di cui al precedente punto 2, il capo convivenza è individuato secondo i criteri di cui all'art. 19 del Regolamento di Servizio interno per la Guardia di Finanza.

B. Modalità di esecuzione.

1. *Consegna del foglio di convivenza* - I rilevatori comunali provvederanno a consegnare ad ogni Comando i fogli di convivenza (Mod. ISTAT.CP.2 ed eventuali modelli CP.3) nel periodo dall' 11 al 19 ottobre.

Ove ciò non avvenga, i moduli di rilevazione dovranno essere ritirati presso l'Ufficio comunale di censimento entro il 22 ottobre.

2. *Compilazione dei fogli* - I fogli di convivenza devono essere compilati facendo riferimento alla situazione esistente alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre e, pertanto, i fogli stessi non dovranno essere compilati prima del 20 ottobre.

3. *Ritiro dei fogli compilati* - I fogli compilati dovranno essere restituiti al rilevatore che si presenterà per il ritiro nel periodo dal 22 ottobre al 9 novembre; qualora il rilevatore non dovesse presentarsi per il ritiro, il capo della convivenza deve farli consegnare all'Ufficio comunale di censimento entro il 12 novembre.

C. Modalità per la compilazione dei fogli di convivenza.

Modelli da compilare - Per ciascuna convivenza si deve compilare il foglio di convivenza (Mod. ISTAT.CP.2) tenendo presente che la Sezione I, concernente i membri permanenti, comprende 8 fogli individuali e la Sezione relativa ai membri temporanei, comprende 40 righe.

A completamento della "Guida" stampata sul foglio di convivenza, che deve essere attentamente studiata dal compilatore del foglio stesso, devono essere osservate norme particolari:

1. Compilazione del frontespizio del foglio di convivenza.

Le parti del foglio di convivenza (Mod. ISTAT.CP.2) tratteggiate in rosso ed il riquadro E non dovranno essere compilati, in quanto a ciò provvederanno gli Uffici comunali di censimento ed i rilevatori.

2. Persone da comprendere nella Sezione I (Membri permanenti)

Oltre al personale indicato nelle istruzioni (pag.3 del modello di rilevazione alla voce "Convivenze militari e di altri Corpi accasermati"), vanno rilevati come membri permanenti coloro che siano giunti dopo la mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre in seguito a trasferimento da altra convivenza e che non siano stati altrove censiti come "membri permanenti".

3. Persone da non iscrivere nel foglio di convivenza - Nel modello di rilevazione della convivenza non vanno rilevati come "membri permanenti" i militari che costituiscono famiglia a sè stante, all'interno dell'edificio (es. alloggio di servizio) i quali dovranno compilare il foglio di famiglia (ISTAT.CP.1).

4. Persone temporaneamente assenti - Per le persone di cui al precedente punto nr.2 devono essere compilati i fogli individuali della Sezione I, anche se alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre siano temporaneamente assenti dal comune di abituale dimora per motivi di lavoro, studio, turismo, altro. Per costoro dovrà essere fornita risposta al punto 8.2.

Non devono essere considerati assenti temporaneamente (e quindi per essi si dovrà barrare al punto 8.1 il quadratino 1) i membri permanenti che alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre siano in servizio fuori dai locali della convivenza (di guardia, di scorta, ecc.) o comunque in condizione di non essere censiti altrove come presenti.

5. Persone da iscrivere nella Sezione II (Membri temporanei).

Nella Sezione II del foglio di convivenza devono essere iscritti:

Avvertenze per la compilazione dei "Fogli di convivenza"

(a) gli ufficiali di complemento e gli AUC.

(b) il personale occasionalmente presente nei locali della convivenza alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre.

Tale personale deve essere iscritto nella Sezione II anche se alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre sia in servizio fuori dei locali della convivenza (guardia, scorta, ecc.) o in condizioni di non essere censito altrove come presente. Nella detta Sezione II deve altresì essere iscritto il personale di cui alla lettera (b) che, provenendo da altra convivenza, giunga dopo la mezzanotte, purchè non sia stato censito durante il viaggio (su navi, o in alberghi, ecc.) e sia partito dalla convivenza di provenienza prima della mezzanotte del 19 ottobre.

6. Assistenza tecnica degli Uffici comunali di censimento.

I Comandi della Guardia di Finanza possono chiedere assistenza tecnica ai rilevatori o all'Ufficio comunale di censimento o telefonando al numero verde 1678-64164, per la compilazione dei fogli di convivenza.

Avvertenze per la compilazione dei "Fogli di convivenza"

MODULARIO
A. E. 10*Ministero degli Affari Esteri*

D.G.P.A. UFF. R.S.P.

030/ 01355

Roma, 16 OTT. 1991

N O T A per

ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE

Via Cesare Balbo, 16

00100 R_O_M_A

ALL'ATTENZIONE DEL DOTT. GRECO

OGGETTO: 13° censimento generale della popolazione - Rappresentanze diplomatiche estere in Italia

RIF.TO: Telefax SEGR. DCDS dell'11.9.91.

Si trasmette copia della Nota Verbale circolare n.022/8890 del 19 settembre c.a. con la quale il Cerimoniale diplomatico ha informato tutte le Rappresentanze diplomatiche estere in Italia, l'Ambasciata d'Italia presso la Santa Sede, la Rappresentanza diplomatica permanente d'Italia presso la FAO e le Organizzazioni internazionali e Missioni speciali in Italia dell'effettuazione del prossimo censimento generale della popolazione.

Cons. di Leg. Giovanni Adorni Braccesi

Ministero degli Affari Esteri

022/ 08890

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti alle Rappresentanze Diplomatiche, alle Organizzazioni Internazionali e Missioni Speciali ed ha l'onore di portare a loro conoscenza che, in attuazione della Legge 9 gennaio 1991, n.11 il 20 ottobre 1991 verrà effettuato il 13^o Censimento generale della popolazione.

Saranno esclusi dal censimento gli stranieri facenti parte del Corpo Diplomatico e Consolare accreditati, mentre vi saranno soggetti gli impiegati tecnico-amministrativi anche stranieri e l'altro personale non incluso in lista diplomatica.

Il Ministero degli Affari Esteri prega le Rappresentanze Diplomatiche, le Organizzazioni Internazionali e le Missioni Speciali di voler cortesemente collaborare nel senso di permettere ai rilevatori comunali di entrare in contatto con quei membri del personale non diplomatico che abitino presso le Rappresentanze Diplomatiche e Consolari, presso le Organizzazioni Internazionali e presso le Missioni Speciali.

Il Ministero degli Affari Esteri sarà inoltre grato alle Rappresentanze Diplomatiche se vorranno cortesemente informare di quanto sopra le dipendenti Rappresentanze Consolari su tutto il territorio della Repubblica Italiana.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare alle Rappresentanze Diplomatiche, alle Organizzazioni Internazionali e Missioni Speciali gli atti della sua più alta considerazione.

Roma,

ALLE RAPPRESENTANZE DIPLOMATICHE ESTERE IN ITALIA
ALL'AMBASCIATA D'ITALIA PRESSO LA SANTA SEDE
ALLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA PERMANENTE PRESSO LA FAO
ALLE ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI E MISSIONI SPECIALI
LORO SEDI



Ministero di Grazia e Giustizia
UFFICIO PER LA GIUSTIZIA MINORILE
Reparto segreteria

Prot. n. 364854

Roma, 17 ottobre 1991

Ai Direttori degli Istituti per i Minorenni - LORO SEDI -

OGGETTO: 13° Censimento generale della popolazione - Ottobre 1991 - Istruzioni per la compilazione del «Foglio di convivenza».

In attuazione della Legge 9 gennaio 1991, n. 11, il 20 ottobre 1991 avrà luogo il 13° Censimento generale della popolazione.

Il Censimento degli appartenenti alle convivenze dipendenti da questo Ministero sarà effettuato a cura degli Uffici comunali di censimento sulla base delle modalità e delle istruzioni stabilite dall'Istituto Nazionale di Statistica, contenute nel «foglio di convivenza», alle quali le S.S.L.L. devono attenersi scrupolosamente.

Si osserva che le dette modalità ed istruzioni relative alle persone che devono essere iscritte nel «foglio di convivenza» ed ai singoli dati richiesti non prevedono tutte le situazioni giuridiche e di fatto riferibili alle diverse categorie della popolazione ristretta negli Istituti.

Pertanto, al fine di ottenere l'uniformità di dati indispensabile per un'esatta rilevazione statistica, si pregano le S.S.L.L. di attenersi ai seguenti criteri di compilazione che integrano le modalità e le istruzioni contenute nel «foglio di convivenza» stesso.

A. DEFINIZIONI

1. *Concetto di convivenza.* — Ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. del 30 maggio 1989, n. 223, per convivenza dipendente dal Ministero di Grazia e Giustizia deve intendersi un insieme di persone che convivono a seguito di provvedimenti penali.

Per ciascun Istituto deve essere compilato un foglio di convivenza distinto, anche se due o più istituti sono riuniti sotto la direzione dello stesso funzionario.

Anche nell'ipotesi che un Istituto sia suddiviso in sezioni ospitanti soggetti appartenenti a diverse categorie, per ogni sezione va compilato un foglio distinto, indicando alla voce «convivenza - tipo e denominazione» sia la denominazione dell'Istituto principale che quella della sezione.

B. MODALITÀ DI ESECUZIONE DEL CENSIMENTO

2. *Consegna dei fogli di convivenza.* — I rilevatori comunali provvedono a consegnare ad ogni convivenza i fogli di censimento (ISTAT/CP. 2) ed eventuali «fogli individuali per straniero non residente in Italia» (ISTAT/CP. 3).
3. *Compilazione dei fogli.* — I fogli di convivenza devono essere compilati tenendo presente che le notizie da indicare nei fogli devono riferirsi alla situazione esistente alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre e, pertanto, i fogli stessi non dovranno essere compilati prima del 20 ottobre.

4. *Ritiro dei fogli compilati.* — I fogli compilati dovranno essere restituiti al rilevatore che si presenterà per il ritiro nel periodo dal 22 ottobre al 9 novembre pp.vv.. Qualora il rilevatore non dovesse presentarsi per il ritiro, il capo della convivenza deve farli consegnare all'Ufficio Comunale di censimento entro il 13 novembre p.v.

C. MODALITÀ PER LA COMPILAZIONE DEI FOGLI DI CONVIVENZA

5. *Modelli da compilare.* — Per ciascuna convivenza si deve compilare il foglio di convivenza (ISTAT CP. 2) ed eventuali CP. 3 tenendo presente che la Sezione I, concernente i membri permanenti, comprende 8 fogli individuali e la Sezione II, relativa ai membri temporanei, comprende 40 righe.

A completamento della «Giuda» stampata sul foglio di convivenza, che deve essere attentamente studiata dal compilatore del foglio stesso devono essere osservate le seguenti norme particolari.

6. *Persone da non iscrivere nel foglio di convivenza.* — Le persone addette alla convivenza, costituenti famiglia a sé stante, che abitino sole o con i familiari nei locali della convivenza stessa o in locali comunque in uso all'Amministrazione, non devono essere iscritte nel foglio di convivenza. Infatti esse saranno censite con i fogli di famiglia.
7. *Compilazione del frontespizio del foglio di convivenza.* — Il frontespizio del foglio di convivenza non deve essere compilato a cura degli Istituti, in quanto a ciò provvedono gli Uffici Comunali di censimento ed i rilevatori.
8. *Persone da comprendere nell'«Elenco» riportato nella seconda pagina e nella Sezione I (Membri permanenti).* — Nell'elenco e nella Sezione I devono essere iscritte le persone addette alla direzione, amministrazione, assistenza e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza, i condannati con sentenza definitiva a pena superiore a cinque anni ed i ricoverati negli ospedali psichiatrici giudiziari, sempreché il ricovero superi nella previsione o abbia superato di fatto i cinque anni.
9. *Persone temporaneamente assenti.* — Per le persone di cui al punto precedente devono essere compilati i fogli individuali della Sezione I anche se, alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre, erano temporaneamente assenti per ricovero temporaneo in luogo di cura, per licenza, per missione fuori sede, ecc..

Ai fini della risposta da fornire al quesito 8 della Sezione I, si precisa che per il personale che alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre era in servizio fuori dei locali della convivenza e in condizioni di non essere censito altrove come presente, si deve barrare il quadratino 1 al punto 8.1..

Altrettanto dicasi per il personale giunto dopo la mezzanotte anzidetta in seguito a trasferimento da altra convivenza e non censito altrove come presente.

10. *Persone da iscrivere nella Sezione II (Membri temporanei).* — Nella Sezione II devono essere iscritti i condannati a pena inferiore agli anni cinque, i ricorrenti in cassazione, gli appellanti, i giudicabili, i fermati per misure di pubblica sicurezza, gli internati per misure di sicurezza detentiva (esclusi i soggetti internati negli ospedali psichiatrici giudiziari per più di cinque anni).

L'Istituto presso il quale si trovano temporaneamente le persone di cui al punto precedente dovrà provvedere ad iscrivere le stesse alla Sezione II (Membri temporanei).

Per i transitanti fatti partire dopo le ore 24 del 20 ottobre (indipendentemente dall'ora di arrivo nell'Istituto di destinazione), l'iscrizione sarà effettuata nell'Istituto di partenza e sarà accluso alla cartella biografica del tradotto un biglietto con l'indicazione «censito dalla direzione del di».

I detenuti e gli internati che, alla data del 20 ottobre 1991, si trovavano in viaggio e sono arrivati nell'Istituto di destinazione nelle prime ore del giorno 21 ottobre (si chiarisce che la partenza deve essere avvenuta prima delle ore 24 del 19 ottobre), devono essere iscritti tra i presenti dell'Istituto di destinazione.

Le S.S.L.L. sono, comunque, invitate a chiedere assistenza tecnica per la compilazione dei fogli di convivenza ai rilevatori, all'Ufficio Comunale di censimento, o telefonando al numero verde 1678.64164.

p. Il Direttore dell'Ufficio
(firma illeggibile)



Ministero di Grazia e Giustizia
DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA

Ufficio I
Prot. n. 333646/S-1
Lettera Circolare

Roma, 18 ottobre 1991

Ai sigg. Provveditori regionali dell'Amministrazione penitenziaria
Direttori degli istituti penitenziari per adulti
e, per conoscenza: Ai Signori Presidenti dei Tribunali di sorveglianza
Direttori dei centri di servizio sociale per adulti - LORO SEDI -

OGGETTO: 13° Censimento generale della popolazione - Ottobre 1991 - Istruzioni per la compilazione del «Foglio di convivenza».

In attuazione della legge 9 gennaio 1991, n. 11, il 20 ottobre 1991 avrà luogo il 13° Censimento generale della popolazione.

Il censimento degli appartenenti alle convivenze dipendenti da questo Ministero sarà effettuato a cura degli Uffici Comunali di censimento sulla base delle modalità e delle istruzioni stabilite dall'Istituto Nazionale di Statistica, contenute nel «foglio di convivenza», alle quali le S.S.L.L. devono attenersi scrupolosamente.

Si osserva che le dette modalità ed istruzioni relative alle persone che devono essere iscritte nel «foglio di convivenza» ed ai singoli dati richiesti non prevedono tutte le situazioni giuridiche e di fatto riferibili alle diverse categorie della popolazione ristretta negli Istituti.

Pertanto, al fine di ottenere l'uniformità di dati indispensabile per un'esatta rilevazione statistica, si pregano le S.S.L.L. di attenersi ai seguenti criteri di compilazione che integrano le modalità e le istruzioni contenute nel «foglio di convivenza» stesso.

A. DEFINIZIONI

1. *Concetto di convivenza.* — Ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. 30 maggio 1989, n. 223, per convivenza dipendente dal Ministero di Grazia e Giustizia deve intendersi un insieme di persone che convivono a seguito di provvedimenti penali.

Per ciascun Istituto deve essere compilato un foglio di convivenza distinto, anche se due o più Istituti sono riuniti sotto la direzione dello stesso funzionario.

Anche nell'ipotesi che un Istituto sia suddiviso in sezioni ospitanti soggetti appartenenti a diverse categorie, per ogni sezione va compilato un foglio distinto, indicando alla voce «convivenza - tipo e denominazione» sia la denominazione dell'Istituto principale che quella della sezione.

B. MODALITÀ DI ESECUZIONE DEL CENSIMENTO

2. *Consegna dei fogli di convivenza.* — I rilevatori comunali provvedono a consegnare ad ogni convivenza i fogli di censimento (ISTAT CP. 2) ed eventuali «fogli individuali per straniero non residente in Italia» (ISTAT CP. 3).

3. *Compilazione dei fogli.* — I fogli di convivenza devono essere compilati tenendo presente che le notizie da indicare nei fogli devono riferirsi alla situazione esistente alla mezzanotte tra il 19 e il 20 ottobre e, pertanto, i fogli stessi non dovranno essere compilati prima del 20 ottobre.
4. *Ritiro dei fogli compilati.* — I fogli compilati dovranno essere restituiti al rilevatore che si presenterà per il ritiro nel periodo dal 22 ottobre al 9 novembre p.v.. Qualora il rilevatore non dovesse presentarsi per il ritiro, il capo della convivenza deve farli consegnare all'Ufficio Comunale di censimento entro il 13 novembre p.v..

C. MODALITÀ PER LA COMPILAZIONE DEI FOGLI DI CONVIVENZA

5. *Modelli da compilare.* — Per ciascuna convivenza si deve compilare il foglio di convivenza (ISTAT CP. 2) ed eventuali CP. 3 tenendo presente che la Sezione I, concernente i membri permanenti, comprende 8 fogli individuali e la Sezione II, relativa ai membri temporanei, comprende 40 righe.

A completamento della «Guida» stampata all'interno del foglio di convivenza, che deve essere attentamente studiata dal compilatore del foglio stesso, devono essere osservate le seguenti norme particolari.

6. *Persone da non iscrivere nel foglio di convivenza.* — Le persone addette alla convivenza, costituenti famiglia a sé stante, che abitino sole o con i familiari nei locali della convivenza stessa o in locali comunque in uso all'Amministrazione, non devono essere iscritte nel foglio di convivenza. Infatti esse saranno censite con i fogli di famiglia.
7. *Compilazione del frontespizio del foglio di convivenza.* — Il frontespizio del foglio di convivenza non deve essere compilato a cura degli Istituti, in quanto a ciò provvedono gli Uffici Comunali di censimento ed i rilevatori.
8. *Persone da comprendere nell'«Elenco» riportato nella seconda pagina e nella Sezione I (Membri permanenti).* — Nell'elenco e nella Sezione I devono essere iscritte le persone addette alla direzione, amministrazione, assistenza e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza, i condannati con sentenza definitiva a pena superiore a cinque anni ed i ricoverati negli ospedali psichiatrici giudiziari, sempreché il ricovero superi nella previsione o abbia superato di fatto i cinque anni.
9. *Persone temporaneamente assenti.* — Per le persone di cui al punto precedente devono essere compilati i fogli individuali della Sezione I anche se, alla mezzanotte tra il 19 e 20 ottobre, erano temporaneamente assenti per ricovero temporaneo in luogo di cura, per licenza, per missione fuori sede, ecc..

Ai fini della risposta da fornire al quesito 8 della Sezione I, si precisa che per il personale che alla mezzanotte tra il 19 e 20 ottobre era in servizio fuori dei locali della convivenza e in condizioni di non essere censito altrove come presente, si deve barrare il quadratino 1 al punto 8.1.

Altrettanto dicasi per il personale giunto dopo la mezzanotte anzidetta in seguito a trasferimento da altra convivenza e non censito altrove come presente.

10. *Persone da iscrivere nella Sezione II (Membri temporanei).* — Nella Sezione II devono essere iscritti i condannati a pena inferiore ad anni cinque, i ricorrenti in cassazione, gli appellanti, i giudicabili, i fermati per misure di pubblica sicurezza, gli internati per misure di sicurezza detentiva (esclusi i soggetti internati negli ospedali psichiatrici giudiziari per più di cinque anni).

L'Istituto presso il quale si trovano temporaneamente le persone di cui al punto precedente dovrà provvedere ad iscrivere le stesse alla Sezione II (Membri temporanei).

Per i transitanti fatti partire dopo le ore 24 del 20 ottobre (indipendentemente dall'ora di arrivo nell'Istituto di destinazione), l'iscrizione sarà effettuata nell'Istituto di partenza e sarà accluso alla cartella biografica del tradotto un biglietto con l'indicazione «censito dalla direzione del di

I detenuti e gli internati che, alla data del 20 ottobre 1991, si trovavano in viaggio e sono arrivati nell'Istituto di destinazione nelle prime ore del giorno 21 ottobre (si chiarisce che la partenza deve essere avvenuta prima delle ore 24 del 19 ottobre), devono essere iscritti tra i presenti dell'Istituto di destinazione.

Le S.S.L.L. sono, comunque, invitate a chiedere assistenza tecnica per la compilazione dei fogli di convivenza ai rilevatori, all'Ufficio Comunale di censimento, o telefonando al numero verde 1678.64164.

Il Direttore dell'ufficio I
(firma illeggibile)



*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

SEGRETARIATO GENERALE
DIPARTIMENTO PER L'INFORMATICA
E LA STATISTICA

UFFICIO STATISTICO DI COORDINAMENTO
N.° DIS/6/85/ 555

Richiesta al Foglio del
N.°

Roma

19

**AI DESTINATARI
DI CUI ALL'UNTO ELENCO
LORO SEDI**

OGGETTO ISTAT - 7° censimento generale dell'industria e dei servizi 1991.

Con legge 9 gennaio 1991, n.11, è stato istituito il censimento di cui all'oggetto. Il censimento, che sarà effettuato con riferimento alla data del 21 ottobre p.v., rileverà le imprese, le unità locali e le istituzioni che esercitano la loro attività nei settori dell'industria e dei servizi sia pubblici che privati.

Per istituzione si intende (ISTAT - 7° censimento generale dell'industria e dei servizi 1991: Guida per la compilazione del questionario generale) "una unità che ha una contabilità completa e una autonomia di decisione, la cui funzione principale è quella di produrre beni e servizi non destinabili alla vendita (...)". La istituzione pubblica "Presidenza del Consiglio dei Ministri" include perciò, ai fini del censimento in oggetto, tutti gli uffici, dipartimenti, sezioni, delegazioni, ... di cui all'elenco allegato.

I questionari da compilare saranno distribuiti da rilevatori comunali nel periodo 11-19 ottobre nella misura di un questionario per ogni unità locale (localizzazione in cui si esplica l'attività) della Presidenza del Consiglio dei Ministri.

Spettando a questo Dipartimento coordinare e sovrintendere alle varie operazioni per la rilevazione dei dati censuari relativi alla sede centrale ed alle unità locali di questa Presidenza del Consiglio dei Ministri e in base a quanto richiesto in merito a questo Dipartimento dall'ISTAT, Direzione centrale dei censimenti e delle statistiche demografico-sociali, si chiede agli uffici, dipartimenti, ... in indirizzo di:

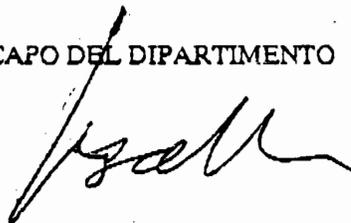
1. individuare i responsabili cui saranno preposte le operazioni di compilazione dei questionari;
2. impartire le necessarie disposizioni affinché i custodi e/o gli addetti agli uffici informazioni delle varie strutture sappiano indicare "a chi" il rilevatore comunale dovrà consegnare il questionario;
3. accertare quanti questionari il rilevatore dovrà lasciare presso ciascuna unità di rilevazione in quanto presso le sedi di vari uffici possono essere ubicate:
 - a. unità locali facenti capo ad altre istituzioni (p.es., ragionerie centrali)
 - b. unità locali dipendenti da imprese (p.es., sportelli bancari, uffici postali)
 - c. imprese di servizio (p.es., mense, bar, cooperative di consumo, ecc.)

Con la presente circolare si forniscono altresì alcune notizie ed indicazioni di carattere generale relative alle modalità di compilazione del questionario, di cui si allega copia delle pagine da compilare. Le modalità particolari di compilazione si trovano nella Guida allegata al questionario medesimo.

- Sede centrale della Presidenza del Consiglio dei Ministri è quella di Palazzo Chigi.
- Riquadri "Codice fiscale dell'impresa o istituzione" e "Notizie indicative dell'impresa o istituzione" (Prima pagina del questionario):
Compilare, da parte di tutte le sedi, secondo quanto indicato nel facsimile allegato.
- Sezione I (da compilare solo da parte delle sedi diverse dalla sede centrale):
Indicare:
 - "SEDE DISTACCATA DELLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI", qualora nell'immobile siano ubicati più uffici, dipartimenti, sezioni, ... della Presidenza del Consiglio dei Ministri;
 - la denominazione per esteso dell'ufficio, dipartimento, sezione, ..., qualora nell'immobile sia ubicato un solo ufficio, dipartimento, sezione, ... della Presidenza del Consiglio dei Ministri;
- Sezione II (da compilare solo da parte della sede centrale)
- Sezione III (da non compilare)
- Sezione IV (da compilare da parte di tutte le sedi, centrale e locali)

Questo Dipartimento resta, ovviamente, a disposizione per qualunque chiarimento in merito alla compilazione del questionario (tel. 06 / 699 02 51 - fax 06 / 679 54 63).

IL CAPO DEL DIPARTIMENTO



MODULARIO
B.C.A.-1



*Ministero per i Beni Culturali
e Ambientali*
GABINETTO

Prot. N.º 8816

Roma, - 6 SET. 1991 19

All' 1.º Ufficio Centrale per i Beni
A.A.A.A.S. - SEDE

Risposta al Foglio del
Dir. Lex N.º

OGGETTO 7 Censimento generale dell'Industria e dei Servizi 1991.

All'Ufficio Centrale per i Beni
Archivistici - SEDE

All'Ufficio Centrale per i Beni
Librari e gli Istituti Culturali
SEDE

Alla Direzione Generale per gli
AA.GG.AA. e del Personale - SEDE

e. p. c.

All'Istituto Nazionale di Statistica
Direzione Centrale dei Censimenti
e delle Statistiche Demografico
Sociali - ROMA

L'Istituto Nazionale di Statistica - Servizio censimenti ha comunicato che, secondo quanto previsto dall'art.10 comma 2 del regolamento di esecuzione del censimento di cui all'oggetto, istituito con legge 9 gennaio 1991, n.11, l'ISTAT si avvarrà della collaborazione dell'Ufficio di statistica di cui all'art.2 lett.b) D.L. 6 settembre 1989, n.322, che è in via di formale costituzione presso questo Ministero.

Detto censimento, che sarà effettuato con riferimento al 21 ottobre 1991, rileverà tra l'altro le istituzioni che esercitano la loro attività nei settori dei servizi pubblici.

E', pertanto, soggetto al censimento, in quanto Istituzione pubblica, il Ministero per i beni culturali e ambientali e gli Uffici periferici da esso dipendenti (unità locali). All'Istat spetta il compito di coordinare e sovrintendere alle varie operazioni per la rilevazione dei dati censuari relativi alla sede centrale e alle unità locali di questo Ministero.

Per quanto sopra si ritiene opportuno indicare alcuni concetti di ordine generale, cui gli Uffici in indirizzo dovranno attenersi:

1) Sede Centrale

Si ritiene tale quello dov'è insediato il Ministero. Pertanto, nel questionario che sarà compilato per tale sede, dovranno essere fornite le notizie relative al Ministero in quanto Istituzione (Sezione II), nonché i dati dell'unità locale corrispondente alla sede centrale del Ministero (Sezione IV).

E' opportuno inoltre che le notizie identificative del Ministero - denominazione, indirizzo, etc. - vengano normalizzate e trasmesse in copia fotostatica a tutte le unità locali dipendenti, perchè a loro volta possano indicarle nel questionario di loro competenza, usando gli stessi termini.

2) Unità locale

Le unità locali costituiscono il nucleo elementare di rilevazione e vanno individuate facendo riferimento al luogo dove sono ubicate. Le unità locali, così individuate, devono fornire le notizie della Sez. I e Sez. IV del questionario.

Relativamente alla denominazione (Sez. I) dell'unità locale corrispondente ad una sede distaccata del Ministero, che può comprendere uno o più uffici, la denominazione da attribuire a dette unità locali sarà: Sede distaccata del Ministero....

Le unità locali corrispondenti alle varie tipologie di uffici, devono assumere la denominazione del tipo di Ufficio (Archivio di Stato, Biblioteca, Soprintendenza, etc)

3) Codice fiscale (80188210589)

Il codice fiscale viene richiesto al solo scopo di identificare esattamente il Ministero e per agganciare le unità locali dipendenti.

Detto codice fiscale, o convenzionale, deve essere indicato in tutti i questionari, nell'apposito spazio in alto a destra del frontespizio del questionario, che porta l'intestazione "Codice fiscale dell'impresa o istituzione"

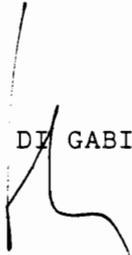
In relazione ai punti 1, 2 e 3 si ritiene opportuno riportare di seguito una serie di primi adempimenti, di competenza di codesti Uffici:

- 1) individuare i responsabili delle sedi distaccate e degli Uffici periferici, che saranno tenuti a compilare i questionari;
- 2) impartire le necessarie disposizioni affinché i custodi e/o gli addetti agli Uffici delle varie strutture, sappiano indicare "a chi" il rilevatore comunale deve consegnare i questionari. Si ricorda che detta operazione di consegna avverrà nel periodo dall'11 al 19 ottobre p.v.;
- 3) comunicare con un certo anticipo, rispetto alla consegna dei questionari di censimento, a tutte le unità locali dipendenti il numero di codice fiscale impartendo, con l'occasione, le istruzioni per una corretta compilazione dei questionari;
- 4) in relazione al punto 2, occorre accertare quanti questionari il rilevatore dovrà lasciare presso ciascuna unità di rilevazione in quanto presso le sedi di vari Uffici e soprattutto presso le sedi centrali, possono essere ubicate:

- a) unità locali facenti capo ad altre istituzioni (ragione-
ria centrale, posti di polizia, etc.)
- b) unità locali dipendenti da imprese (sportelli bancari, etc.)
- c) imprese di servizio (mense, bar, cooperative di consumo, etc.).

Si confida in una immediata attivazione di codesti Uffici e
si resta in attesa di conoscere le iniziative assunte.

IL CAPO DI GABINETTO





Ministero delle Finanze
 DIREZIONE GENERALE PER L'ORGANIZZAZIONE DEI SERVIZI TRIBUTARI
 Ufficio di Statistica

Prot. n. 60157

Roma, 12 settembre 1991

Al Gabinetto dell'on.le sig. Ministro

- SEDE -

OGGETTO: 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi 1991.

All'Ufficio Legislativo

- SEDE -

Alle Direzioni generali del Ministero

- LORO SEDI -

Al Dipartimento delle Dogane e delle II.II.

- SEDE -

Alla Scuola centrale tributaria «E. Vanoni» Via Maresciallo
Caviglia, 24

- ROMA -

Al Servizio centrale riscossione P.zza Marconi, 5

- ROMA -

Al Servizio centrale ispettori tributari V.le dell'Aeronautica, 122

- ROMA -

Al Comando Generale della Guardia di Finanza Via Sicilia, 178 - 00187 ROMA -

La legge 9 gennaio 1991, n. 11 ha indetto, tra l'altro, il 7° censimento generale dell'industria e dei servizi con riferimento alla data del 21 ottobre 1991. Sono soggetti al censimento, in quanto Istituzioni pubbliche, i Ministeri ed Uffici periferici da essi dipendenti (Unità locali).

Questo ufficio di statistica è stato incaricato dall'ISTAT di coordinare e sovrintendere alle varie operazioni per la rilevazione dei dati censuari relativi alle sedi centrali e periferiche del Ministero delle Finanze.

Si evidenzia che diversamente da quanto avvenuto nel precedente censimento in occasione del quale il Ministero provvedeva a censire direttamente le proprie Unità locali, gli uffici periferici dovranno compilare i modelli (allegato n. 1) che verranno consegnati dai rilevatori comunali e restituirli ai medesimi.

In ordine alla modalità di compilazione del citato modello, vengono fornite istruzioni integrative concordate con l'ISTAT (allegato n. 2) che potranno risultare utili in occasione della compilazione del modello di rilevazione da parte degli uffici finanziari.

In relazione a quanto richiesto dall'ISTAT, ciascuna Amministrazione in indirizzo provvederà a far pervenire a questo Ufficio, entro e non oltre il 31 ottobre c.a., l'elenco delle proprie Unità locali (sede centrale, uffici periferici ed eventuali uffici centrali distaccati) secondo quanto richiesto nel quadro della sezione II punto 5 (Elenco delle Unità locali gestite dall'impresa o istituzione sul territorio nazionale), specificando per ciascuna di esse le informazioni richieste.

Per quanto riguarda gli uffici ubicati nel compendio ministeriale di Roma, Viale Boston, questo ufficio si farà carico della compilazione del modello di rilevazione in questione.

Sarà gradito un cortese cenno di ricevuta della presente accompagnato dalla segnalazione del nominativo di un funzionario incaricato dei contatti con l'Ufficio di statistica per la fornitura dei dati in questione.

Il Direttore generale
DE LELLIS

Allegato n. 2

**Istruzioni integrative per la compilazione del questionario relativo
al 7° Censimento generale dell'Industria e dei servizi 1991.**

A. ISTRUZIONI DESTINATE AGLI UFFICI DIPENDENTI DALLE DIREZIONI GENERALI E DAL COMANDO GENERALE DELLA GUARDIA DI FINANZA

Il nucleo elementare di rilevazione è l'Unità locale che deve essere individuata facendo riferimento al luogo ove è ubicato l'ufficio o l'unità operativa.

Nel caso di uffici dipendenti dalla stessa D.G. si deve applicare il concetto di Unità locale ove si verifichi la non intercambiabilità del personale tra gli uffici stessi. Ad esempio, se nello stesso edificio risultano ubicate una unità di livello superiore (Ispettorato compartimentale) ed una unità operativa da esso dipendente (Ufficio registro, distrettuale II.DD., ecc.), queste si configurano come due distinte Unità locali.

A seguito dell'esigenza manifestata dall'ISTAT di poter riunire sotto un'unica Amministrazione tutte le unità locali del Ministero, il modello di rilevazione «*ISTAT CIS.1*», destinato a ciascuna Unità locale, deve indicare, negli appositi riquadri relativi al *codice fiscale* ed alla *ragione sociale o denominazione* dell'impresa o istituzione, l'appartenenza al Ministero come riportato nell'allegato n. 3. All'uopo si precisa che il codice fiscale del Ministero delle Finanze è 80207790587.

Dal punto di vista organizzativo, l'ISTAT raccomanda che nelle sedi ove sono ubicati più uffici, i funzionari responsabili della compilazione del modello di rilevazione del censimento pongano in grado i rilevatori comunali di individuare tutte le Unità locali ivi esistenti, a titolo di esempio, in sedi complesse, occorre distinguere:

1. unità facenti capo ad altre istituzioni (ragionerie provinciali, sezioni di controllo della Corte dei Conti, posti di polizia, etc.)
2. unità locali dipendenti da imprese (sportelli bancari, uffici postali, etc.)
3. imprese di servizio (mense, bar, cooperative di consumo, etc.).

B. ISTRUZIONI PER I DATI FORNITI DALLE DIREZIONI GENERALI ALL'UFFICIO DI STATISTICA DELLA D.G. O.S.T.

Le Amministrazioni in indirizzo sono pregate di compilare il quadro della sez. II, punto 5, fornendo tutti i dati richiesti per le Unità locali dipendenti sul territorio nazionale.

C. COMPILAZIONE DEL MODELLO DI RILEVAZIONE RELATIVO ALLA SEDE DEL MINISTERO DELLE FINANZE

Le Amministrazioni aventi sede nel compendio ministeriale sono pregate di fornire i dati richiesti dalla sez. IV del modello di rilevazione al fine di consentire all'Ufficio di Statistica la totalizzazione dei dati.

Le comunicazioni previste nei punti B e C delle presenti istruzioni dovranno pervenire entro e non oltre il 25 ottobre c.a., onde consentire il completamento degli adempimenti entro il mese di ottobre.

Occorre porre in evidenza che per le Direzioni Generali ubicate in sede diversa dal compendio ministeriale, l'ISTAT ritiene opportuno che, nella sez. I del modello, venga indicata la seguente dizione: «Sede distaccata del Ministero delle Finanze, Direzione Generale...».

L'operazione di consegna dei questionari a tutti gli uffici dell'Amministrazione avverrà nel periodo dall'11 al 19 ottobre p.v.

Laddove intervenissero particolari difficoltà nella compilazione dei modelli, potranno essere richiesti chiarimenti a questo Ufficio al numero telefonico 2410 (centralino 5997) o con fax 59972080.



*Ministero dell'Industria
del Commercio e dell'Artigianato*

GABINETTO - UFFICIO STATISTICA

Prot. n. 3152

Roma, 13 settembre 1991

Indirizzi vari
e, per conoscenza: All'ISTAT - Direzione Generale dei Censimenti e delle
Statistiche Demografico-Sociali - Via A. Ravà, 150 - 00142 ROMA -

OGGETTO: 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi.

CIRCOLARE N. 1/91

Il regolamento di esecuzione del Censimento di cui all'oggetto, istituito con legge 9 gennaio 1991, n. 11, affida allo scrivente Ufficio il compito di coordinare e sovrintendere alle operazioni per la rilevazione dei dati censuari relativi alla sede centrale e alle unità locali di questo Ministero.

In relazione, quindi, alla necessità di impartire le opportune istruzioni per la corretta compilazione dei questionari e il buon andamento, in generale, delle operazioni inerenti la rilevazione stessa, si fa presente quanto segue:

- Il Censimento di cui all'oggetto sarà effettuato con riferimento al 21 ottobre 1991 e rileverà le imprese, le unità locali e le istituzioni che esercitano l'attività nei settori dell'industria e dei servizi, sia pubblici che privati. Il Ministero e gli Uffici periferici da esso dipendenti, in quanto istituzioni pubbliche, sono soggetti pertanto alla rilevazione censuaria.

- Si definisce *sede centrale* dell'istituzione quella dove è insediato il Ministero, mentre sono considerate *unità locali* gli *uffici periferici* e le *sedi distaccate* del Ministero, cioè gli uffici dello stesso dislocati in indirizzo diverso da quello della sede centrale.

- Nel quadro «Notizie indicative dell'impresa o istituzione» gli Uffici periferici e le sedi distaccate devono indicare le *medesime notizie* fornite dalla sede centrale del Ministero. Analogamente, il codice fiscale da indicare è comunque quello della sede centrale del Ministero (anche qualora l'unità locale ne avesse uno proprio), quale risulta, insieme agli altri dati identificativi dell'istituzione, nella parte evidenziata nel frontespizio del modello della sede centrale, che si trasmette in allegato alla presente circolare.

- Le unità periferiche e le sedi distaccate devono fornire le notizie della Sez. I e della Sez. IV del questionario.

- Per quanto riguarda la Sez. I «Notizie indicative dell'unità locale», per le sedi distaccate la denominazione da attribuire è: sede distaccata del Ministero dell'Industria, del Commercio e dell'Artigianato, specificando anche la Direzione Generale e l'indirizzo.

Ad es.: per la Div. XII - Ufficio centrale metrico e del saggio dei metalli preziosi (Commercio Interno): SEDE DISTACCATA DEL MINISTERO DELL'INDUSTRIA, DEL COMMERCIO E DELL'ARTIGIANATO - Direzione Generale del Commercio Interno e dei Consumi Industriali - Via Bosio, 15 - Roma.

Per gli uffici periferici la denominazione coincide con quella dell'ufficio:

Es.: Ufficio UPICA di
Ufficio Metrico di
Distretto minerario di
Via o Piazza

– Per quanto riguarda la Sez. IV «Unità locale dell'istituzione» al punto 2.1 (Attività principale) va indicata, in sintesi, l'attività prevalentemente svolta.

Al punto 3 (Dipendenti alla data del Censimento) va considerato tutto il personale a qualunque titolo applicato all'Ufficio periferico o alla sede distaccata, compresi i dipendenti comandati da altre amministrazioni ed escluso il personale comandato presso altre amministrazioni.

Nel caso degli uffici UPICA, ad es., deve comprendersi anche il personale delle Camere di Commercio che svolge, esclusivamente o prevalentemente, funzioni proprie di detti uffici. Va escluso invece, dal personale degli stessi uffici il Direttore UPICA qualora tale carica coincida con quella di Segretario Generale.

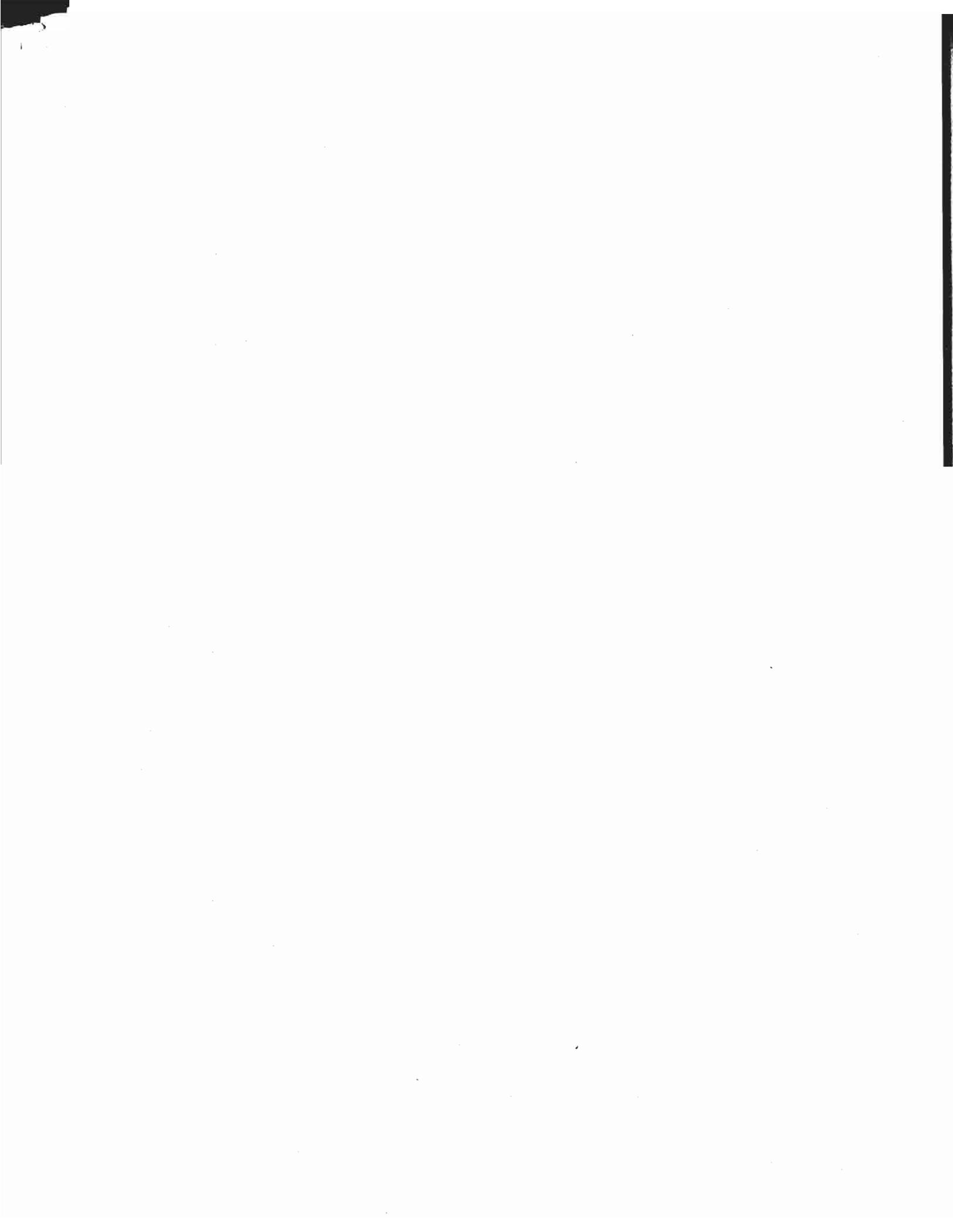
Ricordando inoltre che l'operazione di consegna dei modelli è prevista nel periodo dall'11 al 19 ottobre p.v., si invitano gli Uffici in indirizzo ad accertare, ed a comunicare al personale di portineria, il numero dei questionari che il rilevatore dovrà lasciare presso di essi, tenuto conto che dovranno essere consegnati anche i questionari per eventuali altre unità locali ospitate.

Si citano, tra queste, a carattere esemplificativo:

- a) unità locali facenti capo ad altre istituzioni (posti di polizia, uffici postali, ecc. ...);
- b) unità locali dipendenti da imprese (sportelli bancari, ecc. ...);
- c) imprese di servizio (mense, bar, cooperative di consumo, ecc. ...).

Si rimane in attesa di sollecito cenno di assicurazione.

Il Responsabile dell'ufficio
(Dr. L. CICCALINI)



Riservato ISTAT	NOTIZIE DELL'ISTITUZIONE	| | | |	NOTIZIE DELL'UNITÀ LOCALE A CARATTERE COMUNALE (Sez. I)	| | | |
	Provincia _____	| | | |	Provincia _____	| | | |
	Comune _____	| | | |	Comune _____	| | | |

SEZIONE IV - UNITÀ LOCALE DELL'ISTITUZIONE. Questa sezione deve essere compilata da ogni unità locale dell'istituzione sia operativa che amministrativo/gestionale. Se l'unità locale coincide con la sede dell'istituzione si deve compilare anche la Sezione II (Impresa o Istituzione) del presente questionario. 4

1 TIPO DI UNITÀ LOCALE

1.1. Unità locale operativa 1

si intende quella unità dove si attua la produzione di beni, o la prestazione di servizi, destinabili o non destinabili alla vendita, variamente denominata secondo le consuetudini ed il tipo di attività economica (stabilimento, negozio, ufficio, magazzino, scuola, ospedale, dogana, intendenza, ecc.)

1.2. Unità locale amministrativo/gestionale 2

si intende quella unità, purchè fisicamente e funzionalmente distinta da altra unità locale operativa, costituita dalla sede dell'istituzione o dagli uffici direttivi, amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti all'organizzazione, alla gestione finanziaria, alla consulenza legale e commerciale, alla formazione del personale, alla contabilità, all'elaborazione dati, ecc.

3 DIPENDENTI ALLA DATA DEL CENSIMENTO

(Indicare tutto il personale occupato al 21 ottobre 1991 nell'unità locale anche se a tale data risulta assente per servizio, ferie, malattia, sospensione dal lavoro, ecc. Le qualifiche previste dai diversi contratti di lavoro, riguardanti i dipendenti delle istituzioni, vanno assimilate alle denominazioni usate nel presente prospetto, secondo l'apposita tabella della «Guida». Una stessa persona non può essere indicata in più categorie o in più unità locali).

	Maschi		Femmine		Totale		di cui a part-time	
	1	2	3	4	3	4	4	4
DIPENDENTI								
3.1 Dirigenti e assimilati 04								
3.2 Direttivi e assimilati 05								
3.3 Funzionari e assimilati .. 06								
3.4 Collaboratori e assimilati 07								
3.5 Assistenti e assimilati 08								
3.6 Operatori e assimilati 09								
3.7 Coadiutori e assimilati ... 10								
3.8 Addetti ai servizi ausiliari e assimilati 11								
3.9 TOTALE DIPENDENTI 12								
3.10 Di cui con «contratto formazione e lavoro» (Legge 863 del 19/12/84) 13								
3.11 PERSONALE VOLONTARIO (indicare il personale volontario che presta attività anche se a tempo parziale presso l'unità locale) 14								XXX

2 CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE
(leggere attentamente la «Guida»)

2.1 Attività esclusiva o principale:

	Riservato ISTAT

2.2 Altra attività:

	Riservato ISTAT

4 MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE

(Indicare i mezzi di trasporto sia in proprietà che in leasing; in tutti gli altri casi barrare trasversalmente il quadro)

	Numero
Motoveicoli (a)	1
Autovetture (b)	
a benzina	2
ad altro tipo di alimentazione	3
Autobus	4
Autocarri con portata utile fino a 1.900 kg.	5
Autocarri con portata utile oltre 1.900 kg	6
Motrici per semirimorchi (c)	7
Autoveicoli per uso speciale (d)	8
Rimorchi e semirimorchi (e)	9

(a) Compresi: motocicli, motocarozzelle, motoleggere, motoveicoli per uso speciale (escluse le biciclette a motore).
 (b) Compresi: le autovetture per il trasporto promiscuo.
 (c) Veicoli destinati al traino e non atti a portare carico utile proprio.
 (d) Autoambulanze, autocisternati, autocarri per carni macellate, per immondizie, autospartineve, autopompe, autoscale, automezzi Radio TV, autobetoniere, ecc.
 (e) Tutti i tipi di rimorchi compresi quelli per uso speciale.



Ministero della Sanità

S. C. P. S.
Ufficio di Statistica

N. 100/SCPS/23-13616

Roma, 14 settembre 1991

All'Ufficio di Gabinetto
 All'Ufficio studi e legislazione
 Alla Direzione generale degli affari amministrativi e del personale
 Alla Direzione generale dei servizi di igiene pubblica
 Alla Direzione generale dei servizi di medicina sociale
 Alla Direzione generale del servizio farmaceutico
 Alla Direzione generale dei servizi veterinari
 Alla Direzione generale per l'igiene degli alimenti e la nutrizione
 Alla Direzione generale degli ospedali
 Alla Segreteria del Consiglio superiore di sanità
 Al Servizio Ispettivo centrale
 Al Servizio centrale della programmazione sanitaria
 All'Ufficio per l'attuazione del servizio sanitario nazionale
 Al Segretariato del Consiglio Sanitario Nazionale
 Al Servizio Centrale Dipendenze da alcool e sostanze stupefacenti e psicotrope - SEDE -
 Agli Uffici di sanità marittima e aerea (come da allegato elenco) - LORO SEDI -
 Agli Uffici veterinari di porto, aeroporto, confine e dogana interna (come da allegato elenco) - LORO SEDI -
 Al Servizio assistenza sanitaria naviganti presso gli uffici di sanità marittima di - GENOVA,
 NAPOLI,
 TRIESTE -
 Uffici sanitari di assistenza al personale navigante (come da allegato elenco) - LORO SEDI -

OGGETTO: 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi 1991.

Come è noto il 21 ottobre 1991 l'ISTAT effettuerà il censimento dell'industria e dei servizi a cui sono soggette le imprese, le istituzioni e le unità locali che esercitano la loro attività nei settori dell'industria, del commercio, e dei servizi pubblici e privati.

Pertanto anche il Ministero della Sanità in quanto istituzione è oggetto al censimento e si è ritenuto opportuno avviare tra l'ufficio di statistica di questo Ministero (istituito con D.M. del 17 giugno 1991) e il servizio censimenti dell'ISTAT i primi scambi di informazioni finalizzati a mettere a fuoco gli adempimenti censuari spettanti.

In data 29 luglio l'ISTAT ha inviato all'Ufficio di statistica del Ministero della Sanità una nota riferita a tali adempimenti.

1. Secondo quanto previsto dall'art. 10 del regolamento di esecuzione del censimento, istituito con legge 9 gennaio 1991, n. 11, l'ISTAT si avvarrà della collaborazione degli uffici di statistica di cui all'art. 2 lett. b) del D. L. 6 settembre 1989, n. 322.

All'ufficio di statistica del Ministero della Sanità spetta il compito di coordinare e sovrintendere alle varie operazioni di rilevazione dei dati censuari relative alla sede centrale e alle unità locali del Ministero.

2. Ognuna delle sedi in cui sono collocati uffici e strutture di livello centrale o periferico del Ministero della Sanità, si configura come singola unità di censimento e per ciascuna dovrà essere compilato un singolo questionario generale di censimento.

2.1. *La sede di piazzale dell'Industria n. 20*, in cui è insediato il Ministero ed è collocata la Direzione degli affari amministrativi e di personale, dovrà essere considerata la *sede centrale dell'istituzione* Ministero della Sanità, e pertanto nel questionario che dovrà essere compilato per questa sede dovranno essere fornite tutte le notizie relative al Ministero in quanto istituzione, nonché i dati dell'unità locale corrispondente alla sede centrale del Ministero.

Le notizie identificative del Ministero — Denominazione, indirizzo, etc. — saranno normalizzate e trasmesse in copia fotostatica a tutte le unità locali dipendenti, perchè a loro volta possano indicarle nel questionario di loro competenza usando gli stessi termini.

2.2. Le unità locali costituiscono il nucleo elementare di rilevazione e vanno individuate facendo riferimento al luogo dove sono ubicate.

Ognuna delle *altre sedi* in cui sono collocate *strutture di livello centrale* e ognuna delle sedi in cui sono collocate quelle *periferiche*, dovrà essere considerata una *unità locale* del Ministero della Sanità e pertanto nei rispettivi singoli questionari, dovranno essere fornite tutte le notizie e i dati previsti per questa specifica unità di rilevazione secondo le istruzioni contenute nel questionario stesso.

Relativamente alla denominazione delle unità locali corrispondenti alle sedi distaccate del Ministero, che può comprendere uno o più uffici, la denominazione da attribuire a dette unità locali sarà: Sede distaccata del Ministero

Le unità locali corrispondenti alle varie tipologie di uffici, devono assumere la denominazione del tipo di ufficio (ufficio di Sanità marittima, ufficio di Sanità aerea, ufficio veterinario di confine

3. Il codice fiscale è stato sostituito con un codice convenzionale e viene richiesto al solo scopo di identificare esattamente il Ministero e per agganciare le unità locali dipendenti. In *tutti i questionari*, sia in quello relativo all'istituzione centrale come in tutti quelli relativi alle singole unità locali, dovrà essere trascritto nello spazio, in alto a destra del frontespizio, che porta l'intestazione «codice fiscale dell'impresa o dell'istituzione», il seguente codice convenzionale: 99999990585 che, ai fini censuari, è il *codice identificativo* di tutte le unità di rilevazione riconducibili al *Ministero della Sanità*.

In relazione a quanto sopra precisato per facilitare le operazioni di censimento si ritiene opportuno riportare alcuni adempimenti necessari:

a) in ciascuna delle sedi distaccate e uffici periferici occorrerà individuare chi provvederà a compilare i questionari;

b) occorrerà impartire le necessarie disposizioni affinché i custodi e/o gli addetti agli uffici informazione delle varie strutture, sappiano «a chi» il rilevatore comunale deve consegnare i questionari. Detta operazione di consegna avverrà nel periodo dall'11 al 19 ottobre p.v.

Per gli uffici periferici di sanità marittima e/o aerea, per gli uffici veterinari, di confine, porto aeroporto e dogana interna e per i servizi di assistenza sanitaria ai naviganti, il dirigente responsabile provvederà a coordinare e a dare le necessarie indicazioni per lo svolgimento delle operazioni censuarie e la compilazione dei questionari.

Per la sede centrale e le unità distaccate del Ministero in cui sono collocate strutture di livello centrale, la Direzione generale degli affari amministrativi e Personale e l'Ufficio di statistica provvederanno a coordinare le operazioni di censimento e a fornire le necessarie indicazioni per la compilazione dei questionari.

Nel precisare che l'ufficio di statistica è a disposizione per tutti i chiarimenti che si riterrà necessario avere, si confida in una fattiva collaborazione dei dirigenti di tutti gli uffici per la buona riuscita delle operazioni di censimento.

IL CAPO DI GABINETTO
(firma illeggibile)

M. DULARIO
L. P. C. - 123



Ministero dei Lavori Pubblici
DIREZIONE GENERALE
DEGLI AFFARI GENERALI E DEL PERSONALE
CENTRO ELETTRONICO - STATISTICA

Divisione
Prot. N.º 793 *Allegati*

Roma, 20 SET. 1991 19

Al tutti gli uffici decentrati
e periferici dell'Amm.ne

LORO SEDI

Risposta al Foglio N.º
del

OGGETTO 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi
- Ottobre 1991 -

Nel prossimo mese di ottobre l'Istat - Istituto Nazionale di Statistica - effettuerà il censimento di cui all'oggetto istituito con legge 9.1.1991 n° 11 ed a tale scopo e in detto periodo appositi rilevatori consegneranno agli uffici in indirizzo - rientranti appunto nella categoria "servizi" - i questionari da compilare.

Per la definizione dei contenuti del questionario l'ISTAT ha concordato con l'Ufficio di statistica di questa Amministrazione modalità di compilazione omogenee cui gli uffici in indirizzo vorranno strettamente attenersi e che si allegano alla presente unitamente al fac-simile del modulo che verrà distribuito dall'ISTAT.

Sarà cura dei responsabili degli uffici decentrati e periferici dell'Amministrazione individuare il funzionario tenuto alla compilazione del questionario una copia del quale, prima della sua restituzione ai rilevatori dell'ISTAT con le modalità da questi comunicate, sarà trasmessa al Centro Elettronico - Statistica di questo Ministero.

IL DIRETTORE GENERALE



Ministero dei Lavori Pubblici

DIREZIONE GENERALE DEGLI AA.GG. E DEL PERSONALE

- CENTRO ELETTRONICO -

OGGETTO: 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
- Modalità di compilazione dei questionari -

Per la compilazione dei questionari attinenti il censimento di cui in oggetto l'ISTAT ha concordato criteri omogenei di compilazione che dovranno essere utilizzati da parte di tutti gli uffici decentrati e periferici dell'Amm.ne dei Lavori Pubblici. Nella presente illustrazione dei predetti criteri si farà riferimento ad un fac-simile del questionario allegato alla presente.

P R E M E S S E

1) I responsabili di ciascun ufficio decentrato e periferico individueranno il funzionario incaricato della compilazione del questionario di cui trattasi e di curare i rapporti con i rilevatori ISTAT per quanto concerne la distribuzione ed il ritiro del questionario stesso.

Di tale questionario, debitamente compilato, una copia fotostatica dovrà essere inoltrata al Centro Elettronico e Statistica di questo Ministero.

2) Ciascun ufficio decentrato e periferico dell'Amm.ne (nel questionario denominato "unità locale") dovrà scrupolosamente osservare i criteri di compilazione sotto indicati tenendo presente che le parti da compilare sono esclusivamente le seguenti:

- intestazione del questionario (pag. 1)
- sezione I[^] (pag. 1)
- sezione IV[^] (pagg. 7 e 8)

3) Il funzionario addetto alla compilazione è pregato di trascrivere i dati nel questionario esclusivamente a stampatello, in maiuscolo e con chiara grafia.

INTESTAZIONE DEL QUESTIONARIO (PAG. 1)

a) non vanno compilate le caselle in alto a destra indicate dalle lettere A (numero di codice), B (sezione di censimento) e C (n° d'ordine del questionario) nè la casella riservata all'ISTAT;

b) quale codice fiscale va usato quello trascritto nel fac-simile (99999970587) corrispondente al codice convenzionale assegnato dall'ISTAT e da trascrivere nello spazio previsto per "società o istituzione" (quindi non va riportato l'effettivo codice fiscale dell'ufficio).

c) nel riquadro "notizie indicative" va riportata la scritta "MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI" nonchè le altre indicazioni del fac-simile (in pratica questa parte va riportata tutta esattamente come indicato nel fac-simile).

SEZIONE I^ (PAG. 1)

a) Come "ragione sociale o denominazione" vanno utilizzate le seguenti diciture:

- per i Provveditorati regionali alle Opere Pubbliche:
PROVVEDITORATO OPERE PUBBLICHE (NOME REGIONE)
es: Provveditorato Opere Pubbliche Emilia Romagna
- per i Magistrati: MAGISTRATO ALLE ACQUE o MAGISTRATO PER IL PO
- per gli uffici del Genio Civile per le Opere Marittime:
GENIO CIVILE OPERE MARITTIME
e per quelli da cui dipendono cantieri SEP:
GENIO CIVILE OPERE MARITTIME - SERVIZIO ESCAVAZIONE PORTI
- per gli uffici Speciali del Genio Civile all'indicazione dell'ufficio va premesso il Provveditorato o il Magistrato da cui l'ufficio dipende:
es: Provveditorato Opere Pubbliche Sicilia - Genio Civile per il terremoto
o : Magistrato per il Po - Centro Sperimentale modelli idraulici
- per le sezioni operative all'indicazione dell'ufficio va premesso il Provveditorato o Magistrato da cui dipende
es: Provveditorato Opere pubbliche Lazio - Sezione Operativa Frosinone

b) la sezione I^ va completata con i dati relativi all'esatto indirizzo e con le indicazioni richieste dal questionario

PAGINE E SEZIONI DA NON COMPILARE

Come indicato nel fac-simile non devono essere compilate, dagli uffici decentrati e periferici dell'Amministrazione le pagg. 2, 3, 4, 5 e 6 e le relative sezioni del questionario ivi previste (Sezioni II[^] e III[^])

SEZIONE IV[^] (PAGG. 7 e 8)

a) nel riquadro 1, "tipo di unità locale", tutti gli uffici decentrati e periferici dovranno barrare la casella 2 (unità locale amministrativi/gestionale) tranne i cantieri del SEP che dovranno barrare la casella 1 (unità locale operativa);

b) nel riquadro 2 va riportata, da parte di tutti gli uffici la scritta indicata nel fac-simile al punto 2.1 "lavori pubblici di competenza statale" mentre nulla va riportato al punto 2.2;

c) nel riquadro 3 "dipendenti alla data del censimento" vanno indicati i dipendenti occupati alla data del 21.10.1991 secondo le indicazioni riportate nel modulo.

Ogni ufficio compilatore riporterà il personale effettivamente in servizio anche se dipendente da altro ufficio della Amministrazione (ad es. un funzionario assegnato a una sezione operativa ma formalmente dipendente dal relativo Provveditorato alle Opere Pubbliche va riportato tra il personale della sezione operativa statale).

Nel caso di dipendenti assegnati per esigenze funzionali ad uffici diversi prevarrà l'ufficio gerarchicamente superiore o, a parità di livello di uffici, quello di prima assegnazione (ad es. un funzionario incaricato di mansioni diverse sia nell'ambito di un Provveditorato alle Opere pubbliche che di una sezione operativa va riportato tra il personale del Provveditorato in quanto ufficio gerarchicamente superiore mentre un funzionario incaricato di mansioni diverse in due uffici speciali del Genio Civile va riportato tra il personale dell'ufficio cui è stato assegnato per primo);

d) nel riquadro 4 vanno indicati i mezzi di trasporto su strada effettivamente assegnati all'ufficio compilatore.

e) il riquadro 5 va compilato solamente dai cantieri del SEP seguendo le indicazioni del questionario;

f) per il riquadro 6 fornire con la massima scrupolosità le notizie richieste seguendo le indicazioni del questionario.

PER OGNI ULTERIORE CHIARIMENTO CONTATTARE IL MINISTERO LL.PP.
Centro Elettronico e statistica - 06/84824203 (Ing. Brachetti)

MODULARIO
L. P. C. - 123



Ministero dei Lavori Pubblici
DIREZIONE GENERALE
DEGLI AFFARI GENERALI E DEL PERSONALE
CENTRO ELETTRONICO - STATISTICA

Divisione
Prot. N.º 798 *Allegati*

Roma, 23 SET. 1991 19

Al I.S.T.A.T.
Direz. Centrale censimenti
Via Adolfo Ravà, 150
00143 R O M A

alla c.a. del Dott. CASANOVA
Risposta al foglio N.º
del

OGGETTO

7° censimento generale dell'industria
e dei servizi
Circolare dell'Amm.ne LL.PP. per gli uffici
decentrati e periferici

Come da intese raggiunte nelle vie brevi si trasmetta in allegato alla presente copia della circolare illustrativa inviata a tutti gli uffici decentrati e periferici di questa Amministrazione per la compilazione del questionario relativo al censimento di cui in oggetto.

IL DIRETTORE DEL CENTRO
Dott. Ing. Niccolò BRACHETTI



Ministero della Marina Mercantile
Gabinetto - Ufficio di Statistica

Prot. n. 1-102

Roma, 20 settembre 1991

Alla Capitaneria di Porto - LORO SEDI -
e, per conoscenza: All'Istituto Nazionale di Statistica Servizio Censimenti - ROMA -

OGGETTO: 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi 1991.

Il 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi 1991, che sarà effettuato con riferimento al 21 ottobre 1991, rileverà le imprese, le unità locali, e le istituzioni che esercitano la loro attività nei settori dell'industria e dei servizi sia pubblici che privati.

Sono, pertanto, soggetti al censimento, in quanto Istituzioni pubbliche, i Ministeri e gli Uffici periferici da esso dipendenti (unità locali). All'Ufficio di statistica istituito presso questa Amministrazione spetta il compito di coordinare e sovrintendere a tutte le operazioni per la rilevazione dei dati censuari relativi alla sede centrale e alle unità locali del Ministero della Marina Mercantile.

Per quanto sopra si ritiene opportuno preventivamente rappresentare alcuni concetti di ordine generale:

1) Sede centrale

Si ritiene tale quella dov'è insediato il Ministero.

Pertanto, nel questionario che sarà compilato per tale sede, dovranno essere fornite le notizie relative al Ministero in quanto Istituzione (Sezione II), nonché i dati dell'unità locale corrispondenti alla sede centrale del Ministero (Sezione IV).

2) Unità locale

Le unità locali costituiscono il nucleo elementare di rilevazione e vanno individuate facendo riferimento al luogo dove sono ubicate. Le unità locali così individuate, devono fornire le notizie della Sez. I e Sez. IV del questionario.

Le unità locali corrispondenti alle varie tipologie di uffici, devono assumere la denominazione del tipo di Ufficio (Capitaneria di porto, Delegazione di spiaggia etc.).

3) Codice fiscale dell'Istituzione

Il codice fiscale, sostituito con un codice convenzionale, viene richiesto al solo scopo di identificare esattamente il Ministero e per agganciare le unità locali dipendenti. Per l'Istituzione «Ministero della Marina Mercantile» e le unità locali da essa dipendenti è il seguente: 99999940588.

Detto codice deve essere indicato in tutti i questionari, nell'apposito spazio in alto a destra del frontespizio del questionario stesso, che porta l'intestazione «Codice fiscale dell'impresa o istituzione».

Responsabile del corretto adempimento della presente circolare è il capo dell'unità locale, ed a lui, od a un suo diretto incaricato, il rilevatore comunale deve consegnare i questionari. Detta operazione di consegna avverrà nel periodo dall'11 al 19 ottobre p.v..

Il rilevatore dovrà lasciare presso ciascuna unità di rilevazione altrettanti questionari per quante sono:

a) le unità locali facenti capo ad altre istituzioni (posti della Guardia di Finanza, della Polizia di Stato, etc.);

b) le unità locali dipendenti da imprese (sportelli bancari, uffici postali, etc.);

c) le imprese di servizio (mense, bar, cooperative di consumo, etc.).

Si prega di diramare con urgenza le opportune istruzioni ai propri uffici dipendenti.

p. Il Ministro
il Capo di Gabinetto
(firma illeggibile)

MODULARIO
Esercito - 2-bis

Mod. 7



MINISTERO DELLA DIFESA

UFFICIO DEL SEGRETARIO GENERALE E DIRETTORE NAZIONALE DEGLI ARMAMENTI
I REPARTO

Prot. N. 281432/01/30049/91 /102
Allegati

Roma, li 23.9.1991

OGGETTO: 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi.

ELENCO INDIRIZZI IN ALLEGATO

1. Con Legge 9 gen. '91, n. 11 è stato indetto per l'anno in corso il censimento in oggetto, condotto da ISTAT, che comprende le amministrazioni pubbliche dello Stato.
2. In ambito Ministero Difesa, tali rilevazioni saranno condotte limitatamente agli Enti appartenenti all'area T.A. secondo le procedure riportate in allegato A e riferentesi ad uno specifico questionario (di cui si allega una copia) che sarà consegnato a cura del rilevatore del Comune di appartenenza.
3. In considerazione dell'imminenza di tali rilevazioni (11 - 19 ottobre p.v.), si prega l'U.G. e le DD.GG. in indirizzo di emanare le proprie direttive agli Enti di appartenenza con la dovuta urgenza che l'operazione richiede.-

d'ordine

IL CAPO DEL I REPARTO ORDINAMENTO
E AFFARI DEL PERSONALE MILITARE E CIVILE
(Gen.B.A. Giuseppe URCIUOLI)

Giuseppe Urciuoli

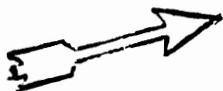
ELENCO INDIRIZZI

DIFESA GABINETTO	ROMA
UFFESERCITO	SEDE
SOTTUFFESERCITO	SEDE
MARIPERS	ROMA
PERSAEREO	ROMA
DIFEIMPIEGATI	SEDE
DIFEOPERAI	ROMA
LEVADIFE	ROMA
TERRARMIMUNI	SEDE
NAVALCOSTARMI	ROMA
COSTARMAEREO	ROMA
TELECOMDIFE	ROMA
MOTORDIFE	ROMA
COMMIDIFE	ROMA
GENIODIFE	ROMA
DIFESAN	ROMA
DIFEPENSTONI	ROMA
DIFEASSIST	ROMA
CONTENDIFE	ROMA
DIFESERVIZI	ROMA

e, per conoscenza:

ORMEDIFE

SEDE



ALLEGATO "A"

Allegato al fg. n. 881439/01/30049/91
del 23.9.1991**Ministero Difesa****7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi - 21 Ottobre 1991.*****Disposizioni per il Censimento degli Enti Militari della Difesa.*****1. Enti militari soggetti al censimento**

Sono soggetti al censimento generale dell'industria e dei servizi la sede centrale del Ministero della Difesa, e gli enti dell'area Tecnico-Amministrativa della Difesa (Segredifesa - DD.GG./UU.CC. ed enti periferici dipendenti).

In particolare si precisa che:

a) la sede centrale (istituzione), ai fini del presente censimento, deve intendersi il Gabinetto del Ministro. Pertanto nel questionario che sarà compilato per tale sede dovranno essere fornite le notizie relative al Ministero in quanto istituzione (sez. II) nonché i dati dell'unità locale corrispondente alla sede centrale del Ministero (sec. IV).

b) le unità locali, che costituiscono il nucleo elementare di rilevazione e che devono essere censite facendo riferimento al luogo dove sono ubicate, devono fornire le notizie della Sez. I e Sez. IV del questionario.

Relativamente alla denominazione dell'unità locale (Sez. I) corrispondente ad una sede distaccata del Ministero (SG/DG/UC) la denominazione sarà:

Sede distaccata del Ministero Difesa - Direzione Generale /Ufficio
Centrale

Le unità locali corrispondenti alle varie tipologie di uffici devono assumere la denominazione del tipo di ufficio (ad es. Arsenale MM. di La Spezia).

2. Modalità di esecuzione

a) Consegne dei questionari

I responsabili delle sedi distaccate e delle unità locali dipendenti che saranno tenuti a compilare i questionari devono impartire le opportune disposizioni affinché i custodi e/o gli addetti agli uffici informazioni delle varie strutture, sappiano indicare "a chi" il rilevatore comunale deve consegnare i questionari.

Si ricorda che detta operazione di consegna avverrà nel periodo 11-19 OTT p.v.

b) Spedizione dei questionari

I questionari delle unità locali non appena compilati e comunque non oltre il 9 NOV/91 devono essere inoltrati alla competente autorità centrale (SG/DG/UC).

Le DD.GG./UU.CC. devono compilare il questionario delle proprie "sedi distaccate" ed accertare che siano pervenuti tutti i questionari delle unità locali dipendenti. Successivamente e comunque entro il 30 NOV/91 i predetti Enti centrali devono spedire i questionari a Ormedife-Roma con apposito elenco accompagnatorio dal quale devono risultare, per ogni comune, la denominazione delle "sedi distaccate" e delle singole unità locali dipendenti, il relativo indirizzo e il n° complessivo di addetti per ente.

3. Modalità per la compilazione dei questionari

a) Guida per la compilazione

Il questionario deve essere compilato in conformità alla "guida per la compilazione" inserita nello stesso questionario.

Si precisa, peraltro, che, per quanto riguarda le voci 2.1 (attività esclusiva o principale) e 2.2 (altre attività) della IV sezione del questionario, non dovrà essere fornita alcuna indicazione.

b) Codice fiscale e notizie indicative dell'istituzione

Il codice fiscale dell'istituzione "Ministero della Difesa - Gabinetto del Ministro" é stato sostituito con il codice convenzionale 9999989587 che deve essere indicato su tutti i questionari nell'apposito spazio in alto a destra del frontespizio, che porta l'intestazione "codice fiscale dell'impresa o istituzione".

Nello stesso frontespizio, nel quadro "notizie indicative dell'impresa o istituzione" devono essere indicate su tutti i questionari i seguenti dati identificativi dell'istituzione Ministero Difesa: Gabinetto del Ministro - Via XX Settembre n. 123/A - Roma.

4. Allegato

Si allega per opportuna conoscenza un esemplare del questionario generale mod. GS 1.



Ministero della Pubblica Istruzione
SERVIZIO STATISTICO

Circ. n. 286

Roma, 17 settembre 1991

	Ai Provveditori agli Studi	- LORO SEDI -
	Ai Sovrintendenti scolastici regionali	- LORO SEDI -
	Al Sovrintendente Scolastico Provincia	- TRENTO -
	Al Sovrintendente Scolastico Provincia	- BOLZANO -
	All'Intendente Scolastico Scuola in Lingua Tedesca	- BOLZANO -
	All'Intendente Scolastico Scuole Località Ladine	- BOLZANO -
	Ai Capi di Istituto	- LORO SEDI -
e, per conoscenza:	Al Presidente Giunta Provinciale	- TRENTO -
	Al Presidente Giunta Provinciale	- TRENTO -
	All'Assessore alla Pubblica Istruzione Regione Siciliana	- PALERMO -
	Al Sovrintendente agli studi Regione Autonoma Valle d'Aosta	- AOSTA -
	All'Assessore Pubblica Istruzione Regione Autonoma Valle d'Aosta	- AOSTA -

OGGETTO: 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi del 21 ottobre 1991.

Il 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi, che sarà effettuato con riferimento al 21 ottobre 1991, rileverà - tramite un questionario che verrà consegnato da personale appositamente incaricato dall'ISTAT nei giorni antecedenti la data del Censimento - le imprese, le istituzioni e le unità locali che esercitano la loro attività nei settori dell'industria e dei servizi sia pubblici che privati.

Sono pertanto soggetti al censimento, in quanto istituzioni pubbliche, anche il Ministero della Pubblica Istruzione e gli Uffici scolastici regionali e provinciali, nonché le istituzioni scolastiche ed educative da esso dipendenti.

Per quanto sopra esposto, il Servizio Statistico Scolastico è stato incaricato dall'Istituto Nazionale di Statistica, in forza del decreto legislativo n. 322 del 6 settembre 1989, di coordinare e sovrintendere alle varie operazioni connesse alla rilevazione dei dati censuari relativi a predetti Uffici.

Alfine di facilitare tali operazioni si sottolinea la necessità di attenersi alle seguenti disposizioni:

1) I Provveditori agli Studi dovranno far pervenire copia della presente circolare a tutte le unità scolastiche ed educative entro il 15 ottobre 1991.

I Sovrintendenti e gli Intendenti delle province autonome di Trento e Bolzano invece faranno pervenire copia della presente circolare alle sole scuole con personale docente statale.

2) Il frontespizio del Questionario generale che verrà consegnato dai rilevatori ISTAT, dovrà essere compilato secondo le indicazioni contenute nell'Allegato 1. Tale frontespizio verrà compilato anche dalle scuole delle province autonome di Trento e di Bolzano aventi personale docente statale.

Le Sovrintendenze e le Intendenze delle province autonome di Trento e Bolzano considerate unità locali delle province medesime, indicheranno nella voce «Codice fiscale dell'impresa o istituzione» i codici delle province di appartenenza e nel riquadro «Notizie indicative dell'impresa o istituzione» i relativi dati delle medesime province.

3) Si precisa che dovranno essere compilati tanti questionari quante sono le sedi in cui le unità locali (Provveditorati, Sovrintendenze, unità scolastiche ed educative) risultino ubicate.

Relativamente poi alla Sezione I, «Notizie indicative dell'unità locale» (Allegato 1) nella voce «Denominazione» andranno indicate:

- a1 - per l'edificio dove ha sede l'ufficio del Provveditore: Provveditorato agli studi di.....
- a2 - per gli altri edifici: Sede distaccata del Provveditorato agli studi di.....
- b1 - per la sede centrale dell'unità scolastica: per es. Scuola media statale
- b2 - per le succursali, sezioni staccate, ecc. la relativa dizione: per es. Succursale della Scuola media statale.....

4) per la compilazione della Sezione IV Quadro 3 «Dipendenti alla data del censimento» (Allegato 2) si precisa che tra il personale in servizio va inserito anche il personale, appartenente ad altre amministrazioni od enti locali, che presta servizio presso i Provveditorati, Sovrintendenze od unità scolastiche ed educative (per es. il docente comandato presso il Provveditorato va segnalato nel questionario del Provveditorato stesso, il personale ausiliario delle scuole elementari dipendente dal Comune va segnalato nel questionario delle scuole elementari presso cui presta servizio, ecc).

I capi di Istituto dovranno segnalare anche il personale supplente annuale con nomina del Provveditore o del Capo di Istituto, nonché il personale supplente temporaneo, in servizio alla data del 21 ottobre 1991. Le unità di personale in servizio su posto o cattedra orario ripartito fra più unità scolastiche dovranno essere rilevate dalla scuola in cui viene prestato il maggior numero di ore settimanali; a parità di ore la rilevazione sarà effettuata a cura dell'istituzione scolastica che figura al primo posto negli atti di nomina o di assegnazione. Il medesimo criterio va seguito nell'ambito della stessa unità scolastica qualora quest'ultima abbia del personale in servizio su posto o cattedra orario ripartito fra eventuali succursali, sezioni staccate, ecc. per ciascuna delle quali devono essere compilati i rispettivi questionari.

Si raccomanda il puntuale adempimento di quanto su esposto in considerazione dell'importanza del censimento.

IL DIRETTORE GENERALE
(firma illeggibile)



Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste

DIREZIONE GENERALE DEGLI AFFARI GENERALI
DEI SERVIZI ISPETTIVI E DEL COORDINAMENTO LEGISLATIVO
E DEL PERSONALE
UFFICIO DI STATISTICA

Prot. N. 594

Roma, 30 settembre 1991

Agli Uffici periferici dell'Ispettorato centrale per la
 repressione delle Frodi Agro-alimentari - LORO SEDI -
 Ai Commissariati per la liquidazione degli Usi Civici - LORO SEDI -
 Ai coordinamenti Regionali del Corpo Forestale dello
 Stato - LORO SEDI -
 Ai coordinamenti Provinciali del Corpo Forestale
 dello Stato - LORO SEDI -
 Ai coordinamenti Distrettuali del Corpo Forestale
 dello Stato - LORO SEDI -
 Alle scuole Forestali - LORO SEDI -
 Al Laboratorio Centrale di Idrobiologia, Via del
 Caravaggio, 107 - 00100 ROMA -
 All'Ufficio Centrale di Ecologia Agraria e difesa delle
 piante coltivate dalle avversità meteorologiche,
 Via del Caravita, 7/A - 00186 ROMA -
 All'Ufficio Enologico, Via Nino Bixio, 6 - 16128 GENOVA -
 e, per conoscenza: All'Ispettorato Centrale per la Repressione delle Frodi
 Agro-alimentari - SEDE -
 Alla Direzione Generale dell'Economia Montana e
 delle Foreste - SEDE -
 All'Istituto Nazionale di Statistica. Direzione Centrale
 dei Censimenti e delle statistiche demografico-sociali
 Servizio Censimenti, Via C. Balbo, 16 - 00186 ROMA -

OGGETTO: 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi del 21 ottobre 1991.

Secondo quanto comunicato dall'ISTAT con lettera del 29 luglio 1991, n. 14175, il Censimento in oggetto sarà effettuato con riferimento al 21 ottobre 1991 e rileverà le imprese, le unità locali, e le istituzioni che esercitano la loro attività nei settori dell'industria e dei servizi sia pubblici che privati.

Sono pertanto soggetti al censimento, in quanto Istituzioni pubbliche, i Ministeri e gli Uffici periferici da essi dipendenti (unità locali, vedi all. n. 1).

L'ufficio di statistica del Ministero dell'Agricoltura e Foreste, istituito ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo n. 322/89, ha il compito di coordinare e sovrintendere alle varie operazioni censuarie relative alla sede centrale e alle unità locali.

Al tal fine si comunica che nel periodo 11-19 ottobre 1991 un rilevatore ISTAT consegnerà presso ciascuna sede in indirizzo il modello di rilevazione CIS. 1 che dovrà essere compilato nelle sezioni I e IV. L'ISTAT provvederà direttamente al ritiro del modello nel periodo 22 ottobre - 9 novembre 1991.

Si raccomanda puntuale sollecito adempimento da parte dei responsabili degli Uffici interessati i quali potranno rivolgersi per ogni eventuale ulteriore chiarimento al numero verde 1678/64164, che verrà attivato dal 1° ottobre 1991; oppure direttamente all'ISTAT, Servizio Censimenti (tel. 06/549001).

Il Ministro: (firma illeggibile)

Allegato n. 1

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE

1) Le unità locali costituiscono il nucleo elementare di rilevazione e vanno individuate facendo riferimento al luogo dove sono ubicate. Le unità locali così individuate, devono fornire le notizie della Sezione I e Sezione IV del questionario. Relativamente alla denominazione (Sezione I) dell'unità locale corrispondente ad una sede distaccata del Ministero, che può comprendere uno o più uffici, la denominazione da attribuire a dette unità locali sarà: Sede distaccata del Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste.

Le unità locali corrispondenti alle varie tipologie di Uffici, devono assumere la denominazione del tipo di Ufficio (Ispettorato, Laboratorio, ecc.).

Le notizie riguardanti la Sezione IV devono essere tutte riferite alla data del 21 ottobre 1991 (es., il numero dei dipendenti, dei mezzi di trasporto, ecc.).

Fra i dipendenti in servizio bisogna escludere quelli comandati presso altre amministrazioni; ed aggiungere invece quelli comandati da altre amministrazioni.

2) Il codice fiscale da utilizzare è il n. 80189270582 ed è unico per tutte le unità locali.

3) Nel primo riquadro, vanno riportati i dati indicati nel modello fac-simile precompilato, riguardanti l'Amministrazione centrale (si veda All. n. 2).

*Ministero dei Trasporti*

DIREZIONE GENERALE
PROGRAMMAZIONE, ORGANIZZAZIONE E COORDINAMENTO
UFFICIO DI STATISTICA

Div. III/73/1109 - Rif. 14175 del 29 luglio 1991

Roma, 1° ottobre 1991

All'Istituto Nazionale di Statistica - Via C. Balbo, 16 - 00185 ROMA -
Att.ne dott. Casanova

OGGETTO: 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi.

Allegato n. 7

Questo Ufficio di Statistica, con riferimento alla nota ISTAT 14175 del 29 luglio 1991, ha provveduto a compiere alcune operazioni che di seguito vengono elencate:

1) con lettere Div. III/73/999 del 20 agosto 1991 e 1067 del 20 settembre 1991 (All. 1 e 2), ha informato le Unità locali del Ministero (MCTC e Aviazione Civile) circa i primi adempimenti da compiere per il buon esito del Censimento di cui all'oggetto. A seguito della summenzionata nota del 20 agosto c.a. la Direzione Generale della MCTC ha provveduto a fornire un elenco completo delle Unità locali da essa dipendenti (All. 3). La Direzione Generale dell'Aviazione Civile, dalla quale a tutt'oggi non abbiamo ricevuto risposta, è stata sollecitata con nota Div. III/73/1098 del 28 settembre 1991 (All. 4);

2) poichè nello stesso stabile dove ha sede il Ministero dei Trasporti sono ubicate anche altre imprese e unità locali di altre istituzioni o imprese, si è provveduto, con note n. 1069 del 20 settembre 1991 (All. 5), n. 1077 del 24 settembre 1991 (All. 6) e n. 1099 del 28 settembre 1991 (All. 7) a trasmettere la Vostra nota indicata a riferimento.

In attesa di ulteriori informazioni, si saluta distintamente.

IL CAPO DELL'UFFICIO DI STATISTICA
(firma illeggibile)



Ministero dei Trasporti

DIREZIONE GENERALE
PROGRAMMAZIONE, ORGANIZZAZIONE E COORDINAMENTO
UFFICIO DI STATISTICA

Div. III/73/999

Roma, 28 agosto 1991

Alla Direzione Generale M.C.T.C. -
Via Monti di Pietralata, 137

- 00157 ROMA -

Alla Direzione Generale Aviazione Civile -
P.le degli Archivi, 1

- 00144 ROMA -

OGGETTO: 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi 1991.

Allegato n. 3

Nel prossimo mese di ottobre avrà luogo il 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi.

I Ministeri e tutti gli Uffici periferici da essi dipendenti saranno interessati alla compilazione dei modelli di rilevazione censuaria in quanto Istituzioni pubbliche.

Il coordinamento delle operazioni, nell'ambito di ciascun Ministero, è affidato all'Ufficio di Statistica Ministeriale, in base a quanto previsto dall'art. 10, comma secondo del Regolamento di esecuzione del suddetto Censimento.

Per il buon esito dello stesso, si allega copia della nota ISTAT n. 14175 del 29 luglio 1991 con la quale vengono ribaditi alcuni concetti generali, tra cui il significato di «Istituzione» e di «Unità locale», e vengono indicati i primi adempimenti. Essi riguardano:

- l'individuazione dei responsabili delle sedi distaccate che dovranno compilare i questionari;
- la notificazione necessaria agli addetti degli Uffici informazioni affinché sappiano verso chi indirizzare i rilevatori;
- l'accertamento del numero di questionari che il rilevatore dovrà lasciare presso ciascuna unità di rilevazione, in relazione alla presenza nelle sedi di Unità locali facenti capo ad altre istituzioni, o dipendenti da imprese, o imprese di servizio;
- la comunicazione a tutte le Unità locali circa:

a) la forma che essa dovrà rispettare nell'indicare la propria denominazione sul modello del censimento;

b) il numero di codice identificativo da apporre nella casella relativa al codice fiscale (nota ISTAT n. 13217 del 4 luglio 1991 che si allega in fotocopia). Questo codice, fornito dall'ISTAT, e il cui utilizzo è stato concordato per le vie brevi con il Gabinetto dell'On.le Signor Ministro, è: 99999980586.

Il suo utilizzo è limitato ai soli fini censuari ed ha come scopo l'aggancio tra le Unità locali ed il Ministero.

Il Ministero dei Trasporti è, inoltre, chiamato a trasmettere all'ISTAT la denominazione e l'indirizzo dello stesso e di tutte le Unità locali che ad esso fanno capo.

Alcuni funzionari del Ministero lo scorso anno hanno collaborato con questo Ufficio per verificare la validità e comprensibilità dei quesiti presenti nel questionario del censimento fornendo tra l'altro un elenco delle Unità locali esistenti. Si prega cortesemente di esaminare il suddetto elenco, che si allega in fotocopia, e di farlo pervenire a questa sede dopo aver apportato le eventuali modifiche.

Poichè l'evento censuario riveste un'importanza sostanziale ai fini conoscitivi della situazione della Pubblica Amministrazione, e vistane la scadenza molto ravvicinata, si rimane in attesa di una cortese e sollecita risposta.

Appena disponibili si farà seguito con l'invio dei questionari di rilevamento e delle istruzioni per la compilazione.

IL CAPO DELL'UFFICIO DI STATISTICA
(firma illeggibile)

Visto: Il Direttore Generale P.O.C.: CASTELLUCCI

*Ministero dei Trasporti*

DIREZIONE GENERALE
PROGRAMMAZIONE, ORGANIZZAZIONE E COORDINAMENTO
UFFICIO DI STATISTICA

Allegato n. 1

Prot. 1067

Roma, 28 settembre 1991

Sig. Direttore Generale M.C.T.C. - Via Monti di
Pietralata, 137 - 00157 ROMA -
Sig. Direttore Generale Aviazione Civile - P.le degli
Archivi, 1 - 00144 ROMA -
Sig. Direttore Generale POCC - SEDE -

OGGETTO: 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi 1991.

Facendo seguito alla nota Div. III/73/999 del 28 agosto 1991 relativa all'oggetto, si forniscono le seguenti ulteriori istruzioni che — unitamente a quelle diramate dall'ISTAT con lettere n. 13217 del 4 luglio 1991 e n. 14175 del 29 luglio 1991 ed allegate alla nota sopra citata — dovranno essere osservate per il buon esito del Censimento.

Sul frontespizio del «questionario generale» mod. ISTAT CIS. 1 *tutte le unità locali del Ministero dei Trasporti* (le tre Direzioni Generali ed i dipendenti uffici centrali e periferici) dovranno indicare nel riquadro Codice fiscale dell'istituzione il seguente numero: 99999980586 e nel riquadro Denominazione la seguente dicitura: Ministero dei Trasporti piazza della Croce Rossa, n. 1 - 00161 Roma (per la corretta compilazione si veda il modello allegato).

Tutte le unità locali, oltre alle citate indicazioni dovranno compilare le sezioni I: «Notizie indicative dell'unità locale» e la sezione IV «Unità locale dell'istituzione».

In particolare si richiama l'attenzione sulla circostanza che il censimento, essendo incentrato sull'allocazione spaziale dell'unità locale, indaga la sua oggettività fisica. Ne deriva, ad esempio, che l'unità locale censita dovrà considerare come dipendenti tutti coloro che presso di essa svolgono la propria attività, indipendentemente dalla loro dipendenza organica (il comandato, il distaccato, ecc. saranno esclusi dall'unità locale di appartenenza, ma inclusi in quella di utilizzazione).

Tenuto conto dei tempi ravvicinati dell'effettuazione del censimento (21 ottobre) si rende necessario che le SS.LL. impartiscano con cortese sollecitudine ai dipendenti uffici centrali e periferici l'insieme delle istruzioni ricevute dando cenno di conferma.

Inoltre, ritenuta l'opportunità di avere disponibili i risultati del censimento del Ministero dei Trasporti, è indispensabile che ciascuna unità locale invii copia del questionario compilato all'Ufficio di Statistica Ministeriale che provvederà alle successive elaborazioni.

Il Funzionario coordinatore: (firma illeggibile)

*Ministero dell'Interno*

GABINETTO DEL MINISTRO

Prot. Gab. 17093/2 (1) Uff. 1°

Roma, 2 ottobre 1991

Ai Prefetti della Repubblica

- LORO SEDI -

OGGETTO: 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi.

In attuazione della legge 9 gennaio 1991, n. 11, avrà luogo il 21 ottobre p.v. il 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi, che rileverà le imprese e le istituzioni che esercitano la loro attività nei settori dell'industria e dei servizi pubblici e privati.

Sono pertanto soggetti all'iniziativa, in quanto Istituzioni pubbliche, anche questo Ministero e le Prefetture.

Per l'esecuzione del censimento, l'ISTAT — ai sensi dell'art. 10, comma 2 e dell'art. 28 del Regolamento di esecuzione, emanato con D.P.R. 23 luglio 1991, n. 254 - si avvarrà della collaborazione degli Uffici di statistica istituiti ai sensi del Decreto Legislativo 322/89.

Allo scopo di garantire la necessaria omogeneità dell'informazione da acquisire in ambito provinciale, l'ISTAT ha investito l'Ufficio di Statistica di questo Ministero del coordinamento delle varie operazioni attinenti la rilevazione dei dati a livello provinciale.

D'intesa con l'Istituto sono stati delineati gli aspetti organizzativi connessi all'espletamento delle attività censuarie e sono state concordate le tecniche di compilazione dei questionari, che vengono illustrate dettagliatamente nelle schede allegate ed alle quali le SS.LL. sono cortesemente pregate di attenersi ai fini della migliore riuscita della rilevazione in oggetto.

Inoltre, al fine di fornire un utile riferimento per la redazione dei modelli, sono stati compilati per la Prefettura e per le altre unità locali che la compongono, i fac-simile del foglio di rilevazione (Mod. ISTAT CIS 1), utilizzando una serie di dati ed informazioni reperiti in sede centrale, che andranno integrati o modificati con le notizie disponibili in sede locale.

L'imminenza dell'indagine, le cui operazioni avranno inizio, com'è noto, l'11 ottobre p.v. rende necessario procedere, con la massima urgenza, ai seguenti adempimenti preliminari:

— comunicazioni all'Ufficio di Statistica del Ministero via telex o telefax (06-4746611) entro e non oltre il 5 ottobre p.v. del numero e dell'ubicazione delle unità locali di cui è composta la Prefettura;

— individuazione presso ciascuna unità locale di un responsabile incaricato del ritiro e della compilazione dei questionari.

Ciascuna unità locale dovrà compilare il modello originale ed inviarlo al responsabile dell'ufficio di statistica della Prefettura il quale, dopo la verifica dei dati riportati, provvederà a farlo pervenire alla Direzione Centrale per la Documentazione - Ufficio di statistica - entro e non oltre il 31 ottobre p.v. Sarà cura di questo Ministero provvedere alla successiva consegna all'Istat.

Ogni ulteriore chiarimento potrà essere richiesto al citato Ufficio di Statistica ai numeri telefonici 06-4667/7296, 5139, 7211.

Stante l'importanza che riveste l'iniziativa, si pregano le SS.LL., cui la vigente normativa in materia censuaria riconosce un qualificato ruolo di coordinamento e di garanzia del buono andamento delle operazioni nell'ambito della Provincia, di voler assicurare la consueta piena disponibilità per l'attuazione degli adempimenti richiesti.

Il Capo di gabinetto: (firma illeggibile)

Allegato n. 1

SHEMA ORGANIZZATIVO DELLE OPERAZIONI CENSUARIE FACENTI CAPO ALLE PREFETTURE

Alla luce delle disposizioni contenute nel regolamento di esecuzione e conformemente a quanto concordato con l'ISTAT, si indicano le principali fasi organizzative nelle quali si articoleranno le operazioni censuarie facenti capo alle Prefetture.

— Dovrà preliminarmente essere individuato, presso ciascuna unità locale (intendendosi per tale la sede principale della Prefettura e gli ulteriori immobili dove sono ubicati gli Uffici distaccati della stessa in cui presti servizio stabilmente almeno un addetto), un incaricato al ritiro dei questionari che verranno consegnati dai rilevatori comunali nel periodo 11-19 ottobre, nonchè un responsabile della loro compilazione.

— La Prefettura, in caso di esistenza di ulteriori unità locali, dovrà curare la consegna alle stesse del relativo fac-simile precompilato dall'Ufficio di statistica del Ministero, unitamente alle istruzioni allegate alla presente circolare.

— I responsabili della compilazione dovranno redigere, sia presso la sede centrale della Prefettura, che presso le altre singole unità locali, il questionario CIS. 1 tenendo conto delle notizie indicative contenute nel citato fac-simile che, in ogni caso, andranno verificate ed eventualmente rettificare.

— I modelli CIS. 1, debitamente compilati, sia presso la sede centrale della Prefettura che presso le eventuali ulteriori unità locali, dovranno essere consegnati al responsabile dell'Ufficio di statistica della Prefettura il quale provvederà, previa verifica delle notizie, a farli pervenire all'Ufficio di statistica del Ministero entro e non oltre il 31 ottobre p.v.

— Sarà cura dell'Ufficio di statistica del Ministero provvedere alla successiva consegna all'ISTAT di tutti i questionari.

Allegato n. 2

NOTE TECNICHE PER LA COMPILAZIONE DEI MODELLI CIS. 1

Unità locali

Il questionario modello CIS. 1 deve essere compilato disgiuntamente da ciascuna unità locale, intendendosi per tale la sede centrale della Prefettura ed ogni immobile dove hanno sede uffici distaccati della stessa, in cui presti servizio stabilmente almeno un addetto.

Nel caso di archivi o magazzini ove del personale presti solo saltuariamente la propria opera, l'immobile non può essere considerato unità locale e la relativa superficie andrà sommata a quella della sede principale della Prefettura, nel modello a questa relativo.

L'alloggio prefettizio non costituisce unità locale, pertanto se il medesimo è dislocato in immobile diverso dalla sede centrale della Prefettura la relativa superficie dovrà essere sommata a quella della sede centrale.

Modalità di compilazione del questionario

Codice dell'Istituzione

Negli allegati fac-simili, nel riquadro relativo all'indicazione del codice fiscale è stato inserito un numero di riferimento convenzionale concordato con l'ISTAT (99999880588), uguale per tutte le unità facenti parte dell'Amministrazione dell'Interno. Tale numero andrà pertanto riportato integralmente sul questionario originale.

Notizie indicative dell'Impresa o Istituzione

Questo riquadro contiene notizie relative al Ministero, quale sede centrale dell'istituzione, e pertanto i dati indicati nel fac-simile andranno ricopiati integralmente sul questionario originale.

Sezioni

Ciascuna unità locale dovrà compilare la Sezione I e la Sezione IV del questionario, utilizzando dati e notizie riferiti alla situazione esistente al giorno 21 ottobre 1991.

Sezione I: notizie indicative dell'unità locale.

Verificare le notizie riportate nel fac-simile e completare il quadro con i dati mancanti, indicando l'indirizzo per esteso. Il numero di telex può essere omissivo.

Sezione IV: unità locale dell'Istituzione.

Punto 1.2. - Barrare la casella 2, invece della 1, solo nel caso in cui nella sede dell'unità locale si svolgano *esclusivamente* compiti attinenti l'organizzazione, la gestione finanziaria, la formazione del personale, la contabilità, l'elaborazione dati.

Punto 2.2. - Non indicare.

Punto 3 - Inserire le notizie riferite alla data del 21 ottobre 1991 utilizzando l'allegato n. 3 nel quale, per ciascun codice ISTAT, sono state indicate qualifiche e profili professionali corrispondenti.

Si precisa inoltre che non dovrà essere indicato il personale dell'Amministrazione Civile comandato altrove (es. Commissariato del Governo), mentre andrà conteggiato quello proveniente da altra Amministrazione che eventualmente presti servizio in Prefettura.

Punto 4 - Indicare tutti i mezzi di trasporto *in dotazione* alla Prefettura utilizzati per lo svolgimento delle attività d'istituto.

Punto 5 - Non compilare qualora si disponga solo di camini.

Punto 6.1 e 6.2 - Ai fini del calcolo della superficie totale della Prefettura si tenga presente quanto indicato alla voce «Unità Locali».

Nel calcolo della superficie della sede principale della Prefettura va conteggiato anche l'alloggio prefettizio.

Le superfici occupate da unità locali di altre impree o istituzioni quali sportelli bancari, uffici postali, bar, mense, ecc., cui verranno consegnati dai rilevatori questionari separati, andranno detratte dalla superficie della Prefettura o degli immobili ove siano ubicati uffici della Prefettura. Saranno parimenti detratte le superfici degli eventuali locali in dotazione alla Questura.

Punto 6.7 e 6.8 - Indicare tutte le attrezzature informatiche in dotazione alla Prefettura, anche se in via provvisoria, alla data del 21 ottobre p.v.

Qualifiche corrispondenti

CODICE ISTAT

Punto 3.1.

COD. 04

– Prefetto, Viceprefetto, Viceprefetto r.e., Viceprefetto Ispettore, Dirigente generale di ragioneria, Dirigente superiore di ragioneria, Primo dirigente di ragioneria, Ispettore generale di ragioneria r.e.

Punto 3.2.

COD. 05

– Viceprefetto ispettore aggiunto, Direttore di sezione, Consigliere di Prefettura, Vice Consigliere di Prefettura, Direttore aggiunto di divisione di ragioneria, Direttore di sezione di ragioneria, Consigliere di ragioneria, Vice Consigliere di ragioneria.

Profili professionali corrispondenti

Punto 3.3.

COD. 06

- 1 – Analista di Organizzazione, qualifica funzionale VIII
- 2 – Analista di procedure, qualifica funzionale VIII
- 3 – Analista di sistema, qualifica funzionale VIII
- 4 – Bibliotecario, qualifica funzionale VIII
- 5 – Esperto in documentazione, qualifica funzionale VIII
- 6 – Esperto in problemi sociali, qualifica funzionale VIII

Punto 3.4.

COD. 07

- 7 – Analista, qualifica funzionale VII
- 8 – Capo tecnico edile, qualifica funzionale VII
- 9 – Collaboratore amministrativo, qualifica funzionale VII
- 10 – Collaboratore amministrativo contabile, qualifica funzionale VII
- 11 – Collaboratore bibliotecario, qualifica funzionale VII
- 12 – Programmatore di sistema — Coordinatore di operatore, qualifica funzionale VII
- 13 – Traduttore-interprete, qualifica funzionale VII

Punto 3.5.

COD. 08

- 14 – Addetto alle relazioni, qualifica funzionale VI
- 15 – Assistente amministrativo, qualifica funzionale VI
- 16 – Assistente linguistico, qualifica funzionale VI
- 17 – Assistente tecnico edile, qualifica funzionale VI
- 18 – Capo unità centro stampa e microfilm, qualifica funzionale VI
- 19 – Consollista e operatore di unità periferica C.E.D., qualifica funzionale VI
- 20 – Programmatore, qualifica funzionale VI
- 21 – Programmatore di archivio automatizzato — Assistente del servizio cifra, qualifica funzionale VI
- 22 – Ragioniere, qualifica funzionale VI
- 23 – Responsabile capo dei laboratori, qualifica funzionale VI

Punto 3.6.

COD. 09

- 24 – Addetto ai personal computers, qualifica funzionale V
- 25 – Elettricista specializzato, qualifica funzionale V
- 26 – Falegname specializzato, qualifica funzionale V
- 27 – compositore specializzato — Operatore microfotografico, qualifica funzionale V
- 28 – Idraulico specializzato — Termomeccanico, qualifica funzionale V
- 29 – Muratore specializzato, qualifica funzionale V
- 30 – Operatore amministrativo — Responsabile di archivio o ufficio copia — Operatore cifra, qualifica funzionale V
- 31 – Operatore specializzato per l'alimentazione, qualifica funzionale V

- 32 – Operatore specializzato per la lavorazione dei profilati e laminati metallici, qualifica funzionale V
- 33 – Pittore specializzato, qualifica funzionale V
- 34 – Stenodattilografo, qualifica funzionale V
- 35 – Tappezziere specializzato, qualifica funzionale V
- 36 – Tipografo compositore specializzato — Operatore di stamperia, qualifica funzionale V

Punto 3.7.

COD. 10

- 37 – Addetto ai servizi di portierato e custodia, qualifica funzionale IV
- 38 – Addetto alle macchine ausiliarie, qualifica funzionale IV
- 39 – Buttero, qualifica funzionale IV
- 40 – Coadiutore, qualifica funzionale IV
- 41 – Dattilografo, qualifica funzionale IV
- 42 – Eletttricista, qualifica funzionale IV
- 43 – Falegname, qualifica funzionale IV
- 44 – Fotocompositore, qualifica funzionale IV
- 45 – Idraulico, qualifica funzionale IV
- 46 – Legatore, qualifica funzionale IV
- 47 – Muratore, qualifica funzionale IV
- 48 – Operatore di magazzino, qualifica funzionale IV
- 49 – Operatore per l'alimentazione, qualifica funzionale IV
- 50 – Operatore per la lavorazione dei profilati e laminati metallici, qualifica funzionale IV
- 51 – Pittore, qualifica funzionale IV
- 52 – Tappezziere, qualifica funzionale IV
- 53 – Tipografo compositore, qualifica funzionale IV

Punto 3.8.

COD. 11

- 54 – Addetto ai lavori di giardinaggio e pulizia, qualifica funzionale III
- 55 – Addetto ai servizi ausiliari e di anticamera, qualifica funzionale III
- 56 – Addetto alla ristorazione, qualifica funzionale III
- 57 – Addetto alle lavorazioni, qualifica funzionale III
- 58 – Addetto alle attrezzature e pulizia, qualifica funzionale II



Ministero dell'Interno
 DIREZIONE GENERALE PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
 E PER GLI AFFARI DEL PERSONALE
 DIREZIONE CENTRALE PER LA DOCUMENTAZIONE
 Ufficio di Statistica

Prot. D.C.D. I-D-I/1640

Roma, 4 ottobre 1991

Al Gabinetto dell'On.le Sig. Ministro Ufficio I	- SEDE -
Al Dipartimento della Pubblica Sicurezza	
- Segreteria del Capo della Polizia - Ufficio I	- SEDE -
Alla Direzione Generale per l'Amministrazione Generale e per gli Affari del Personale	
- Ufficio Coordinamento e Affari Generali	
- Ufficio Studi per l'Amm.ne Gen.le e per gli Affari Legislativi	
- Ufficio di Organizzazione	- SEDE -
Alla Direzione Generale dell'Amministrazione Civile	
- Ufficio Coordinamento e Affari Generali	- SEDE -
Alla Direzione Generale degli Affari dei Culti	
- Ufficio Coordinamento e Affari Generali	- SEDE -
Alla Direzione Generale dei Servizi Civili	
- Ufficio Coordinamento e Affari Generali	- SEDE -
Alla Direzione Generale della Protezione Civile e dei Servizi Anticendi	
- Ufficio Coordinamento e Affari Generali	- SEDE -
All'Ufficio Centrale per i Problemi delle Zone di Confine e delle Minoranze Etniche	
- Ufficio Coordinamento e Affari Generali	- SEDE -

OGGETTO: 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi.

Ai sensi della legge 9 gennaio 1991, n. 11, avrà luogo il 21 ottobre p.v., il 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi, che rileverà le imprese e le istituzioni che esercitano la loro attività nei settori dell'industria e dei servizi pubblici e privati.

Sono pertanto soggetti al censimento, in quanto Istituzioni pubbliche, anche gli Uffici centrali e periferici di questa Amministrazione.

Per l'espletamento delle operazioni censuarie l'ISTAT si avvale, ai sensi degli artt. 10 e 28 del Regolamento di esecuzione, della collaborazione di questo Ufficio, incaricato di coordinare le attività di rilevazione sia in sede centrale che presso le Prefetture.

Al fine di consentire l'analisi delle modalità di attuazione degli adempimenti che competono alle componenti del Ministero, si pregano i responsabili degli Uffici, in indirizzo di intervenire alla riunione del gruppo di lavoro, costituito con D.M. del 27 giugno 1990, che si terrà il giorno 14 ottobre p.v. alle ore 10, presso la Direzione Generale per l'Amministrazione Generale e per gli Affari del Personale, stanza 10, II piano.

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO
(Troise Zotta)

NOTA ESPLICATIVA

Il 21 ottobre p.v. avrà luogo il 13° Censimento della popolazione e, congiuntamente, il 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi, comprendente anche le istituzioni e le relative unità locali della Pubblica Amministrazione, premettendo che, nella fattispecie, per una unità locale si intende qualsiasi organismo facente parte dell'Amministrazione dell'Interno collocato in una sede materialmente distaccata dal Viminale.

Questo Ministero, peraltro, nei mesi di giugno e luglio dello scorso anno, aveva partecipato ad un Censimento pilota, che aveva come scopo una verifica sulla validità dei questionari. A seguito di tale esperimento e delle osservazioni conclusive presentate dagli organismi interessati, l'ISTAT, ha infatti ritenuto necessario apportare alcune modifiche ai modelli di rilevazione utilizzati che si ritiene utile sottoporre all'attenzione delle S.S.L.L. per un attento esame, pur non essendo ancora disponibile nella loro verté definitiva.

Il questionario generale è così articolato:

Un frontespizio contenente:

- la Denominazione e l'indirizzo dell'istituzione;
- la Denominazione e l'indirizzo dell'Unità locale (Sez. I);

Una sezione II

— recante notizie quali la diffusione territoriale, la forma giuridica, la classificazione delle attività e l'elenco completo delle unità locali, *da compilarsi in sede centrale;*

Una sezione IV: Unità Locale dell'istituzione,

— comprendente notizie quali la tipologia dell'Unità locale, i dipendenti in servizio alla data del censimento, l'attività, i mezzi di trasporto in dotazione, la presenza di impianti per l'abbattimento delle emissioni atmosferiche e per la depurazione delle acque di scarico, la superficie occupata ed altre informazioni quali la presenza di archivi, sportelli al pubblico, attrezzature informatiche e varie tecnologie utilizzate.

Questa sezione deve essere compilata non solo da ciascuna delle Unità locali, ma anche in sede centrale per quanto concerne il compendio viminale.

PROBLEMATICHE

Sulla base dell'esperienza fatta nel corso dell'esperimento pilota dello scorso anno, si sono evidenziati alcuni problemi fra i quali, la difficoltà di censire il personale nelle varie Unità locali laddove, ad esempio, nell'ambito del Ministero esso risulta suddiviso in Direzioni Generali ed Uffici.

Ciò comporterà un lavoro piuttosto complesso di disaggregazione che, evidentemente, prolungherà i tempi di compilazione.

Ne consegue la necessità di iniziare tempestivamente a raccogliere le notizie già in nostro possesso, ed a valutare le possibili procedure organizzative, al fine di approntare i questionari nei tempi richiesti (circa tre settimane dalla data del censimento).



Ministero dell'Interno
DIREZIONE GENERALE PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
E PER GLI AFFARI DEL PERSONALE
DIREZIONE CENTRALE PER LA DOCUMENTAZIONE
Ufficio di Statistica

Prot. D.C.D. I-D.II/1726

Roma, 18 ottobre 1991

Ai Prefetti della Repubblica

- LORO SEDI -

OGGETTO: 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi - Censimento dell'Amministrazione dell'Interno.

Si trasmette, per il seguito di competenza, copia della lettera con la quale l'Istituto Nazionale di Statistica autorizza questo Ministero a procedere alla raccolta dei questionari CIS.1 concernenti il Censimento in oggetto, opportunamente compilati da codesta Prefettura, ed al loro successivo invio all'Istituto.

Come è noto i suddetti modelli non andranno restituiti ai rilevatori, ma dovranno essere trasmessi a questo Ufficio di statistica, secondo quanto stabilito con circolare del Gabinetto del Ministro n. 17093/2 (1) Uff. 1 del 2 ottobre 1991.

L'allegata autorizzazione andrà pertanto esibita al rilevatore nel momento in cui si presenterà per il ritiro del modello.

Copia della suddetta autorizzazione dovrà essere inviata, a cura di codesta Prefettura, ad ogni eventuale sede distaccata, per consentirne l'esibizione al rilevatore.

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO
(Troise Zotta)

*Istituto Nazionale di Statistica*DIREZIONE CENTRALE DEI CENSIMENTI
E DELLE STATISTICHE DEMOGRAFICO-SOCIALI*Servizio Censimenti*

Prot. N. 17942

Roma, 8 ottobre 1991

Ministero dell'Interno
Direzione Generale per l'Amministrazione Generale e per
gli Affari del Personale
Direzione Centrale per la Documentazione
Ufficio di Statistica
Piazza del Viminale

- 00184 ROMA -

OGGETTO: Richiesta d'invio dei questionari di Censimento direttamente all'ISTAT.

In base a quanto disposto dall'art. 27 del «Regolamento di esecuzione del 13° Censimento della popolazione, del Censimento generale delle abitazioni e del 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi» si autorizza codesto MINISTERO ad inviare all'ISTAT via A. Ravà 150 i questionari riguardanti il 7° Censimento dell'industria e dei servizi esibendo al rilevatore la presente autorizzazione al momento del ritiro.

IL DIRETTORE CENTRALE
Antonio Cortese



Ministero dell'Interno
DIREZIONE GENERALE PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
E PER GLI AFFARI DEL PERSONALE
DIREZIONE CENTRALE PER LA DOCUMENTAZIONE
Ufficio di Statistica

Prot. D.C.D. I-D-II/1727

Roma, 18 ottobre 1991

Ai Signori Prefetti di:

Alessandria - Ancona - Bologna - Cagliari - Caserta -
Catania - Catanzaro - Firenze - Palermo - Potenza -
Reggio Calabria - Terni - Trieste.

OGGETTO: 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi. Magazzini C.A.P.I.

Con nota del 7 ottobre u.s. il Direttore Generale della Protezione Civile e dei servizi antincendi ha ritenuto che il 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi possa essere esteso a tutti gli Uffici del Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco.

Per tutti gli Uffici (Comandi, Distaccamenti, Ispettorati, ecc.) del Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco la rilevazione sarà compiuta a cura della stessa Direzione Generale della Protezione Civile e servizi antincendi.

Le SS.LL. dovranno invece provvedere, secondo il facsimile allegato, alla compilazione del modello CIS.1 relativo ai magazzini dei Centri Assistenziali Primo Intervento (C.A.P.I.) ubicati nelle rispettive province che verranno considerati quali unità locali delle Prefetture.

I modelli compilati dovranno essere poi trasmessi alla Direzione Centrale per la Documentazione - Ufficio di Statistica con le stesse modalità e tempi previsti dalla circolare del Gabinetto del Ministro Prot. 17093/2 (1) Uff. 1° del 2 ottobre 1991 e di questo Ufficio prot. D.C.D. I D II/1726 del 18 ottobre 1991.

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO
(Troise Zotta)

*Ministero delle Poste e delle Telecomunicazioni*

DIREZIONE GENERALE
DIREZIONE GENERALE SISTAN
Ufficio di Statistica

Prot. Sistan/710/PG

Roma, 11 ottobre 1991

TELECIRCOLARE

Alle Direzioni Compartimentali P.T.

A tutti i Circoli Costruzioni P.T.

A tutte le Direzioni Provinciali P.T.

- LORO SEDI -

A decorrere prossimo 11 c.m. avranno inizio operazioni 7° Censimento Generale Industria e Servizi ai sensi della legge 9 gennaio 1991, n. 11. Dette operazioni saranno effettuate mediante compilazione modelli ISTAT CIS.1 e CIS.4 da parte uffici Amministrazione P.T.

I modelli ISTAT CIS.1 saranno distribuiti da rilevatori comunali mentre modelli ISTAT CIS.4 saranno trasmessi at cura Amministrazione P.T.

Preannunciasi invio circolare concernente modalità compilazione questionari citati.

IL DIRETTORE GENERALE
SUPINO

*Ministero delle Poste e delle Telecomunicazioni*

DIREZIONE GENERALE

S I S T A N

Ufficio di Statistica

Prot. Sistan/711/PG

Roma, 26 ottobre 1991

TELECIRCOLARE

Alle Direzioni Compartimentali P.T.

A tutti i Circoli Costruzioni P.T.

A tutte le Direzioni Provinciali P.T.

- LORO SEDI -

Riferimento circolare concernente 7° Censimento Generale Industria et Servizi del 16 ottobre 1991, prot. 7733, precisasi che organi in indirizzo, in occasione recupero et abbinamento modelli ISTAT CIS.1 e CIS.4 delle dipendenti unità locali, debbono trascrivere nel riquadro della Sezione II - punto 5 - del proprio modello CIS.1 le notizie contenute nei modelli CIS.1 delle predette unità. Nella eventualità che il numero delle unità locali dipendenti sia superiore alle previste 13 righe dal citato modello, devesi proseguire l'elencazione su ulteriori fogli da predisporre da parte personale preposto operazioni censuarie.

p. IL DIRETTORE GENERALE
(firma illeggibile)

*Ministero delle Poste e delle Telecomunicazioni*

DIREZIONE GENERALE

S I S T A N

Ufficio di Statistica

Prot. Sistan/006633

I S T A T
Direzione Centrale Censimenti
Via Ravà 150

00142 Roma

OGGETTO: 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi.

A seguito di accordi con Vostri Funzionari, questa Amministrazione, in base all'art. n. 27 del Regolamento di esecuzione del censimento in oggetto, comunica che si occuperà della trasmissione dei questionari settoriali per i servizi (CIS.4) alle proprie Unità Locali, e della trasmissione all'ISTAT dei questionari generali (CIS.1) e settoriali debitamente compilati.

p. IL DIRETTORE GENERALE
(firma illeggibile)



*Amministrazione delle Poste
e delle Telecomunicazioni*

DIREZIONE GENERALE
SISTAN
Ufficio di Statistica

ALLEGATI tre
RISP AL N. _____
DEL _____

00100 ROMA

PROT. N. 16*10*91
SISTAN

007733

Citare nella risposta tutti i dati compresi nel riquadro.

Alle Direzioni Compartimentali P.T.
Circoli Costruzioni T.T.
Direzioni Provinciali P.T.
Loro Sedi

OGGETTO: 7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

Alla data 21 ottobre 1991 avrà luogo in Italia il 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi, a norma dell'art. 1 della Legge 9 gennaio 1991.

Tutte le unità locali dell'Amministrazione P.T. dovranno compilare, con riferimento alla data 21 ottobre 1991, due questionari.

Identificazione di Unità Locale

Edificio o parte di esso o insieme di edifici tra loro collegati, situato in un dato luogo, in cui viene effettuata la prestazione di servizi. Se nello stesso edificio coesistono uffici funzionalmente distinti e con gestioni amministrativo-contabili completamente separate, le predette attività debbono considerarsi come costituenti distinte unità locali.

Nell'Amministrazione P.T. possono individuarsi le seguenti unità locali:

a) Direzione Compartimentale (comprendente segreteria ed uffici): vengono considerate unità locali distinte tutti gli uffici dipendenti da una Direzione Compartimentale con sede distaccata da quella della Direzione di appartenenza. Sono, inoltre, unità locali anche quei reparti di particolare importanza fisicamente distinti dall'ufficio da cui dipendono, es.: se il CCED o il CCSB si trovano in altra sede rispetto all'Ufficio III (da cui dipendono), questi costituiscono unità di rilevazione separate.

b) Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche (comprendente segreteria e reparti): qualora uno o più reparti abbiano ubicazione diversa da quella del Circolo T.T. di appartenenza allora vengono considerate unità locali.

Costituiscono inoltre unità locale:

- Centrali telex;
- Centrali telegrafiche;
- Stazioni radio costiere p.t.;
- Laboratori elettronici;
- Gruppi di installazione e manutenzione degli impianti di telecomunicazioni, automazione e meccanizzazione postale.

Vengono inoltre considerate unità locali quei depositi di particolare importanza con personale applicato e le officine poste alle dipendenze di un Circolo T.T. con sede separata dal Circolo stesso e da ogni altro reparto o centrale.

c) Direzione Provinciale (comprendente reparti ed ufficio economato): qualora uno o più reparti abbiano locazione diversa da quella della Direzione Provinciale di appartenenza allora costituiscono unità di rilevazione autonoma; ciò è valido anche per l'ufficio economato e per depositi di particolare importanza con personale applicato.

Sono inoltre unità locali gli:

- Uffici Principali;
- Uffici Locali.

MODELLI DI RILEVAZIONE

I modelli che interessano l'Amministrazione P.T. sono, come già accennato, due:

ISTAT CIS.1 - QUESTIONARIO GENERALE - il quale verrà consegnato direttamente dai rilevatori comunali autorizzati dall'ISTAT a tutte le unità locali dipendenti dall'Amministrazione P.T. Tale distribuzione avverrà nel periodo 11 - 19 ottobre 1991.

E' quindi necessario impartire disposizioni affinché il questionario in oggetto venga ritirato dal personale dell'Amministrazione.

Si precisa che il Censimento dell'Industria e dei Servizi rileva anche organi esterni presenti nell'unità locale come ad esempio bar, mense, spacci, sportelli bancari, posti di polizia, sezioni di controllo della Corte dei Conti ed altro. E' compito degli uffici informazioni o delle portinerie segnalare l'esistenza di queste unità locali non appartenenti all'Amministrazione. Per queste entità non spettano agli uffici dell'Amministrazione P.T. altri compiti.

ISTAT CIS.4 - QUESTIONARIO SETTORIALE PER I SERVIZI - questo modello verrà distribuito a cura dell'Amministrazione alle proprie unità locali.

AVVERTENZE

La presente nota (dopo essere stata riprodotta in un numero sufficiente di copie) dovrà essere trasmessa, unitamente ai questionari ISTAT CIS.4, dalle Direzioni Compartimentali, dai Circoli T.T. e dalle Direzioni Provinciali alle dipendenti unità locali individuate secondo i criteri sopra esposti.

I due modelli (ISTAT CIS.1 e ISTAT CIS.4) debitamente compilati dovranno essere restituiti da tutte le unità locali entro il 21 novembre 1991:

- alla Direzione Compartimentale di appartenenza nel caso di uffici, reparti ed altre unità locali dipendenti dalla Direzione Compartimentale (con esclusione di quelle unità dipendenti dal Circolo e da Direzioni Provinciali);
- al Circolo T.T. di appartenenza nel caso di reparti, centrali e stazioni radio costiere e da ogni altra unità locale dipendente;
- alla Direzione Provinciale di appartenenza per quanto concerne gli uffici principali, gli uffici locali e ogni altra unità locale dipendente dalla Direzione Provinciale.

Si precisa che i modelli ISTAT CIS.1 non debbono essere restituiti ai rilevatori ISTAT che erroneamente li richiedessero. Si allega copia dell'autorizzazione ISTAT da mostrare eventualmente ai rilevatori.

Per eventuali informazioni telefonare dalle ore 10 alle ore 12 a:
Ufficio di statistica tel. 5958 2421 - 5460 2421

Le Direzioni Compartimentali, i Circoli T.T. e le Direzioni Provinciali, dopo aver constatato che ad ogni modello ISTAT CIS.1 di tutte le unità locali di loro competenza si associa un modello ISTAT CIS.4, controllato attentamente i questionari anzidetti, integrando le informazioni mancanti e correggendo quelle inesatte, dovranno trasmettere i modelli (compresi quelli eventualmente non compilati perché inviati in soprannumero) con un unico invio a mezzo assicurata di servizio alla:

Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni
Direzione Generale - SISTAN - Ufficio di Statistica
Viale America - 00144 Roma

IL DIRETTORE GENERALE



Allegato 2

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO CIS.1

Il questionario si compone di una TESTATA e di quattro SEZIONI.

Tutte le unità locali dell'Amministrazione debbono compilare la testata concernente notizie indicative dell'Amministrazione, la sezione I e la sezione III.

Si rammenta che all'interno del questionario c'è la "GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO GENERALE" che deve essere attentamente letta, insieme alle presenti istruzioni prima della sua compilazione.

QUESTIONARIO GENERALE

Le notizie in testata riguardanti l'Amministrazione vanno riportate da ogni unità locali e sono uguali per ogni unità di censimento.

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE 99999930581
--

NOTIZIE INDICATIVE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

RAGIONE SOCIALE O DENOMINAZIONE	AMMINISTRAZIONE DELLE POSTE E DELLE TELECOMUNICAZIONI
VIA	VIALE AMERICA 201 00144 ROMA RM
TELEFONO	06 5460
TELEFAX	5460 2349
TELEX	616450

SEZIONE I - NOTIZIE INDICATIVE DELL'UNITÀ LOCALE

Debbono essere riportate le informazioni richieste concernenti l'unità locale rilevata, ciascuna unità specificherà la propria denominazione, per esempio: ufficio principale, ufficio locale, ufficio, reparto, segreteria, economato, stazione radio.

La sezione I va completata riportando l'indirizzo completo dell'unità censita, il numero telefonico (con relativo prefisso) ed eventualmente il numero di telefax e telex.

SEZIONE III - UNITA' LOCALE DELL'IMPRESA.

Questa sezione deve essere compilata da ogni unità locale. Leggere attentamente le informazioni che seguono per poter rendere omogenee le risposte per tutte le unità censite nell'Amministrazione.

(1) TIPO DI UNITA' LOCALE

Gli uffici principali, gli uffici locali, le stazioni e centri radio e gli uffici esecutivi debbono barrare la casella 1.

Le Direzioni Compartimentali, i Circoli Costruzioni T.T. e le Direzioni Provinciali debbono barrare la casella 2.

(2) CLASSIFICAZIONE DELL'UNITA' LOCALE

punto 2.1 barrare la casella 5 Altre attività

punto 2.2 le Direzioni Compartimentali e le Direzioni Provinciali indicheranno: Servizi Postali, Bancoposta e Telecomunicazioni; I Circoli: Servizi Telegrafici e Radioelettrici. Le altre unità locali indicheranno se svolgono contemporaneamente attività postale, di bancoposta e di telecomunicazioni, o se soltanto una di queste.

punto 2.3 nessuna indicazione.

(3) ADDETTI ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Va indicato tutto il personale occupato nell'unità locale alla data del 21 ottobre 1991, compreso quello assente per servizi, ferie, malattia, sospensione dal lavoro, distacco, con esclusione di quello comandato presso altre Amministrazioni

(Confrontare la colonna 20 del modello 70K. Si precisa che il personale trimestrale, presente al 21 ottobre, va computato).

punti 3.1 - 3.2 - 3.3 nessuna indicazione;

punto 3.4 va indicata la consistenza numerica del personale appartenente alle qualifiche dirigenziali ed al ruolo esaurimento;

punto 3.5 XI, VIII e VII categoria del personale direttivo;

punto 3.6 impiegati delle categorie VIII, VII, VI e V del personale dell'esercizio con esclusione per la V categoria con qualifica di capo operaio, o vigilante;

punto 3.7 nessuna indicazione;

punto 3.8 categoria V con qualifica di capo operaio;

punto 3.9 categoria IV con qualifica di operaio specializzato;

punto 3.10 nessuna indicazione;

punto 3.11 va indicato il restante personale, che non è stato precedentemente inserito nelle precedenti definizioni, in particolare: categorie V con qualifica di vigilante, categorie IV non appartenenti alla qualifica di operaio specializzato, categorie III e II;

punto 3.12 indicare la somma delle precedenti caselle;

punti 3.13 - 3.14 nessuna indicazione.

(4) MEZZI DI TRASPORTO IN DOTAZIONE ALL'UNITA' LOCALE

Ai vari punti dovranno essere indicati i mezzi di trasporto di proprietà dell'Amministrazione, esclusi quindi, quelli degli accollatari dei trasporti postali urbani ed extraurbani, che alla data del censimento risultino in dotazione all'unità locale. Si precisa che l'Amministrazione non ha mezzi di trasporto in leasing.

(5) AMBIENTE

Debbono fornire risposta le sole unità operative che posseggono impianti di abbattimento delle emissioni atmosferiche o che utilizzino impianti di depurazione delle acque di scarico; i comuni impianti per riscaldamento non vengono presi in esame.

(6) SUPERFICI E LOCALI UTILIZZATI

punto 6.1 la superficie complessiva coperta, espressa in metri quadrati dovrà essere arrotondata all'unità. Qualora la superficie coperta si sviluppi su piani diversi, occorre considerare la somma delle superfici coperte di ciascun piano. Per superficie complessiva si intende la superficie dell'unità locale delimitata orizzontalmente e verticalmente in modo permanente; quindi sono da escludersi dal computo eventuali superfici coperte da pensiline, tettoie o delimitate da strutture mobili;

punto 6.2 indicare la superficie non coperta;

punto 6.3 nessuna indicazione;

punto 6.4 indicare, barrando l'apposita casella, se i locali sono di proprietà dell'Amministrazione o no.

(7) ADDETTI E ORE DI LAVORO - ANNO 1990

Non si hanno addetti indipendenti, quindi vanno compilate solo le caselle relative agli addetti dipendenti.

punto 7.1 attenersi alle note inserite nel modello ISTAT, per un confronto sulla congruità delle risposte confrontare la colonna 20 del modello 70K;

punto 7.2 confrontare le note inserite nel modello ISTAT, si precisa che vanno computate solo le ore effettivamente prestate, con esclusione quindi di: scioperi, aspettativa, congedi ordinari e straordinari, recupero festività soppresse e permessi non recuperati.

Allegato 3

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO CIS.4

Il questionario si compone di una RIQUADRO e di due SEZIONI.

Tutte le unità locali dell'Amministrazione debbono compilare il riquadro concernente il codice fiscale dell'Amministrazione e la sezione II. Si rammenta che all'interno del questionario c'è la "GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO SETTORIALE PER I SERVIZI" che deve essere attentamente letta, insieme alle presenti istruzioni prima della sua compilazione.

QUESTIONARIO SETTORIALE PER I SERVIZI

Va riportato il codice fiscale, come per il questionario generale CIS.1, che è lo stesso per tutte le unità locali dell'Amministrazione.

Società	CODICE FISCALE DELL'IMPRESA 99999930581
---------	--

SEZIONE II - UNITA' LOCALE -

Questa sezione deve essere compilata da ogni unità locale. Leggere attentamente le informazioni che seguono per poter rendere omogenee le risposte per tutte le unità censite nell'Amministrazione. Le informazioni comuni con il questionario generale CIS.1 non debbono chiaramente essere in contraddizione con queste ultime.

(1) UBICAZIONE DELL'UNITA' LOCALE
Compilare le informazioni richieste.

(2) TIPO DI UNITA' LOCALE
Gli uffici principali, gli uffici locali, le stazioni e centri radio e gli uffici esecutivi debbono barrare la casella 1.
Le Direzioni Compartimentali, i Circoli Costruzioni T.T. e le Direzioni Provinciali debbono barrare la casella 2.

- In caso di barratura del codice 1 (unità locale operativa) devono essere compilati tutti i successivi quesiti.
- In caso di barratura del codice 2 (unità locale amministrativo/gestionale) devono essere compilati i successivi quesiti 3,4,6 e 7.

(3) RIPARTIZIONE FUNZIONALE DEGLI ADDETTI

punto 3.1 le unità operative (quelle che hanno barrato la casella 2.1) debbono indicare se svolgono contemporaneamente attività postale, di bancoposta e di telecomunicazioni, o se soltanto una di queste. Riporteranno inoltre nell'apposito riquadro il numero di addetti al 21 ottobre 1991 detraendo, eventualmente quello applicato ad attività di servizi interni (es. amministrazione, segreteria, custodia e trasporti ad uso interno).

Le unità amministrativo/gestionale (che hanno barrato la casella 2.2) riporteranno solo la descrizione dell'attività svolta, senza indicare il numero di addetti.

- Direzioni Compartimentali e Direzioni Provinciali: Servizi Postali, Bancoposta e Telecomunicazioni;

- Circoli Costruzioni T.T.: Servizi Telegrafici e Radioelettrici;

punto 3.2 nessuna indicazione;

punto 3.3 le unità operative che hanno già compilato il quesito 3.1 dovranno specificare soltanto il personale adibito a ciascuna delle attività di servizi esercitate per l'interno specificandone anche il numero di addetti diviso per le attività elencate nel punto 3.3. Il totale del personale ottenuto come somma della casella 01 e di quelle che vanno da 05 a 12 dovrà essere riportato nella casella 13 e dovrà coincidere con quello indicato nel questionario generale CIS.1 sezione III punto 3.12;

Le unità amministrativo/gestionale riporteranno tutto il loro personale ripartendolo tra le attività di servizi esercitate per l'interno (caselle 05 .. 12) ed indicando il totale degli addetti nella casella 13 (tale totale deve coincidere, come nel caso delle unità operative, con quello indicato nel CIS.1 sezione III punto 3.12).

(4) TECNOLOGIE

Riportare le tecnologie e le attrezzature adottate nell'unità locale censita. Si raccomanda in caso negativo di barrare il quadratino "non adottata".

(5) TRASPORTO MERCI SU STRADA - ANNO 1990

punto 5.1 debbono rispondere solo le unità operative;

punto 5.2 nessuna indicazione.

(6) PRELIEVO, SCARICO E RICICLAGGIO DELL'ACQUA - ANNO 1990

punto 6.1 Acqua prelevata: leggere attentamente le indicazioni riportate nel questionario ISTAT. In generale l'acqua utilizzata dalle unità locali dell'Amministrazione è quella degli acquedotti, (i metri cubi prelevati potranno essere ricavati dalle bollette per il pagamento del consumo dell'acqua);

punto 6.2 Acqua scaricata: nel caso di cui sopra si riporteranno gli stessi metri cubi prelevati come scaricati;

punto 6.3 Acqua riciclata: nel caso al punto 6.1 non riportare nessuna indicazione.

(7) SERVIZI SOCIALI AZIENDALI

Leggere la guida per la compilazione relativamente al quesito 7.

(8) ALTRE NOTIZIE

punto 8.3 debbono rispondere le sole unità operative, barrando esclusivamente la casella 7; in tutte le altre caselle non va indicata nessuna risposta.



Ministero del Tesoro
DIREZIONE GENERALE DEL TESORO
Divisione I

Prot. N. 441767

Roma, 11 ottobre 1991

A tutti gli Uffici e sedi distaccate del Ministero del
Tesoro

- LORO SEDI -

OGGETTO: 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi 1991.

La legge 9 gennaio 1991, n. 11 ha istituito il 7° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi che sarà curato dall'Istituto Nazionale di Statistica con la collaborazione degli Uffici di Statistica di cui all'art. 2 lett. b) del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

In attuazione di detto decreto legislativo, per il Ministero del Tesoro sono stati istituiti due Uffici di Statistica, uno per la Ragioneria Generale dello Stato, presso l'Ispettorato Generale per la Finanza del Settore Pubblico Allargato, ed uno per l'Amministrazione del Tesoro propriamente detta, presso la Div. I della Direzione Generale del Tesoro.

In base agli artt. 6 e 7 del citato decreto legislativo 322/89, agli Uffici di Statistica è demandato il coordinamento delle operazioni di rilevazione svolte all'interno delle Amministrazioni di competenza nell'ambito del programma statistico nazionale.

Pertanto, riguardo al Censimento in oggetto, si forniscono con la presente gli elementi necessari ad una omogenea e corretta compilazione dei relativi prospetti di rilevazione, che saranno recapitati a mezzo di rilevatore comunale nel periodo dall'11 al 19 ottobre p.v..

In tali prospetti sono inserite dettagliate istruzioni riguardo tempi e modalità di compilazione che codesti Uffici vorranno puntualmente osservare per consentire la più ampia correttezza e significatività della rilevazione.

Il Censimento suddetto sarà effettuato con riferimento al 21 ottobre 1991 e rileverà le imprese, le unità locali e le istituzioni che esercitano la loro attività nei settori dell'industria e dei servizi, sia pubblici che privati.

Nella compilazione dei relativi prospetti di rilevazione, ad ulteriore chiarificazione delle istruzioni ivi contenute con riferimento alle unità locali, si precisa che codesti Uffici, in qualità appunto di «unità locali», dovranno procedere alla compilazione delle Sezioni I e IV del questionario.

In particolare, con riferimento alla Sezione I dovrà essere indicata la denominazione dell'Ufficio con l'integrazione di «Sede distaccata del Ministero del Tesoro».

Per quel che concerne il frontespizio del questionario, il codice da indicare nell'apposito spazio in alto a destra con la dicitura «codice fiscale dell'impresa o istituzione» è il seguente: 99999950589. Tale codice è lo stesso per tutte le sedi e tutti gli Uffici del Ministero del Tesoro, comunque dislocati.

Inoltre, sempre sul frontespizio, relativamente alla compilazione del quadro riguardante le «notizie indicative dell'impresa o istituzione», che deve essere riempito anche dalle Unità locali con i dati relativi alla sede centrale, si precisa quanto segue:

- quale «ragione sociale o denominazione» si deve indicare: Ministero del Tesoro;
- l'indirizzo da riportare è il seguente: Via XX Settembre n. 97 - c.a.p. 00187 Roma;
- il numero di telefono da indicare, dopo il prefisso 06 relativo alla città di Roma è il seguente: 47611;
- il numero di telefax da indicare, dopo il prefisso 06 relativo alla città di Roma, è il seguente: 47613932;
- il numero di telefax da indicare è il seguente: 611149.

Si fa presente inoltre che, poiché presso le sedi di vari Uffici possono essere ubicate anche unità locali facenti capo ad altre Istituzioni, o dipendenti da imprese (sportelli bancari, uffici postali, ecc.) o imprese di servizio (mense, bar, cooperative di consumo, etc.) i Direttori di codesti Uffici daranno istruzioni agli Uffici informazioni presenti nella sede circa il numero di moduli di questionario che dovranno essere consegnati dal rilevatore e il pronto recapito degli stessi ai responsabili della compilazione e provvederanno a sottoscrivere i questionari compilati per l'Ufficio cui sono preposti.

Si confida in una fattiva collaborazione per la migliore riuscita della rilevazione in oggetto.

IL DIRETTORE GENERALE DEL TESORO
(firma illeggibile)

*Ministero di Grazia e Giustizia*

DIREZIONE GENERALE
ORGANIZZAZIONE GIUDIZIARIA E AFFARI GENERALI

Prot. N. 1772/5/NIG/4919

Roma, 18 ottobre 1991

Al Signor Primo Presidente della Corte Suprema di
Cassazione
Al signor Procuratore Generale presso la Corte
Suprema di Cassazione
Al signor Presidente del Tribunale Superiore delle
Acque Pubbliche
Ai signori Presidenti e Procuratori Generali delle
Corti di Appello

- LORO SEDI -

OGGETTO: 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi 1991.

Con riferimento alla data del 21 ottobre 1991 sarà effettuato il 7° censimento generale dell'industria e dei servizi. Tale rilevazione riguarda anche le imprese, le unità locali, le istituzioni: fra queste ultime sono compresi i Ministeri e gli Uffici periferici da cui dipendono.

Al fine di conseguire la uniforme compilazione della prima parte del Mod. ISTAT *bis* 1, si trasmette facsimile dello stesso modulo già predisposto.

Si confida nella immediata attivazione di codesto ufficio affinché provveda agli adempimenti di propria competenza.

Si allega copia delle direttive all'uopo impartite dall'ISTAT.

IL DIRETTORE GENERALE
(firma illeggibile)

*Istituto Nazionale di Statistica*DIREZIONE CENTRALE DEI CENSIMENTI
E DELLE STATISTICHE DEMOGRAFICO SOCIALI

Servizio Censimenti

Allegati 1

Prot. N. 14175

Roma, 29 luglio 1991

OGGETTO: 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi 1991.

Secondo quanto previsto dall'art. 10 comma 2 del regolamento di esecuzione del censimento di cui all'oggetto, istituito con legge 9 gennaio 1991, n. 11, l'Istat si avvarrà della collaborazione degli Uffici di statistica di cui all'art. 2 lett. b) del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

Detto censimento, che sarà effettuato con riferimento al 21 ottobre 1991, rileverà le imprese, le unità locali, e le istituzioni che esercitano la loro attività nei settori dell'industria e dei servizi sia pubblici che privati.

Sono, pertanto, soggetti al censimento, in quanto Istituzioni pubbliche, i Ministeri e gli Uffici periferici da essi dipendenti (unità locali). A codesto Ufficio di statistica spetta il compito di coordinare e sovrintendere alle varie operazioni per la rilevazione dei dati censuari relativi alla sede centrale e alle unità locali di codesto Ministero.

Per quanto sopra si ritiene opportuno ribadire alcuni concetti di ordine generale, già in precedenza illustrati:

1) Sede Centrale

Si ritiene tale quello dov'è insediato il Ministero. Pertanto, nel questionario che sarà compilato per tale sede, dovranno essere fornite le notizie relative al Ministero in quanto Istituzione (Sezione II), nonché i dati dell'unità locale corrispondente alla sede centrale del Ministero (Sezione IV).

È opportuno inoltre che le notizie identificative del Ministero - denominazione, indirizzo, etc. - vengano normalizzate e trasmesse in copia fotostatica a tutte le unità locali dipendenti, perché a loro volta possano indicarle nel questionario di loro competenza, usando gli stessi termini.

2) Unità locale

Le unità locali costituiscono il nucleo elementare di rilevazione e vanno individuate facendo riferimento al luogo dove sono ubicate. Le unità locali così individuate, devono fornire le notizie della Sez. I e Sez. IV del questionario.

Relativamente alla denominazione (Sez. I) dell'unità locale corrispondente ad una sede distaccata del Ministero, che può comprendere uno o più uffici, la denominazione da attribuire a dette unità locali sarà: Sede distaccata del Ministero.....

Le unità locali corrispondenti alle varie tipologie di uffici, devono assumere la denominazione del tipo di Ufficio (Ufficio IVA, Scuola Media Statale «G. Mazzini», Prefettura, etc.).

3) *Codice fiscale dell'Istituzione*

Il codice fiscale, che peraltro per alcuni Ministeri è stato sostituito con un codice convenzionale, viene richiesto al solo scopo di identificare esattamente il Ministero e per agganciare le unità locali dipendenti.

Detto codice fiscale o convenzionale, deve essere indicato in tutti i questionari, nell'apposito spazio in alto a destra del frontespizio del questionario, che porta l'intestazione «Codice fiscale dell'impresa o istituzione».

In relazione ai punti 1, 2 e 3 si ritiene opportuno riportare di seguito una serie di primi adempimenti, peraltro già concordati con i funzionari di questo Istituto, di competenza di codesto Ufficio:

1) individuare i responsabili delle sedi distaccate e degli uffici periferici, che saranno tenuti a compilare i questionari;

2) impartire le necessarie disposizioni affinché i custodi e/o gli addetti agli uffici informazioni delle varie strutture, sappiano indicare «a chi» il rilevatore comunale deve consegnare i questionari. Si ricorda che detta operazione di consegna avverrà nel periodo dall'11 al 19 ottobre p.v.;

3) comunicare con un certo anticipo rispetto alla consegna dei questionari di censimento, a tutte le unità locali dipendenti il numero di codice fiscale o eventualmente quello convenzionale che identifica codesto Ministero impartendo, con l'occasione, le istruzioni per una corretta compilazione dei questionari;

4) in relazione al punto 2, occorre accertare quanti questionari il rilevatore dovrà lasciare presso ciascuna unità di rilevazione in quanto presso le sedi di vari uffici e soprattutto presso le sedi centrali, possono essere ubicate:

a) unità locali facenti capo ad altre istituzioni (ragionerie centrali, sezioni di controllo della Corte dei Conti, posti di polizia, etc.);

b) unità locali dipendenti da imprese (sportelli bancari, uffici postali, etc.);

c) imprese di servizio (mense, bar, cooperative di consumo, etc.).

Si confida in una immediata attivazione di codesto Ufficio e si resta a disposizione per eventuali chiarimenti.

IL DIRETTORE CENTRALE
Antonio Cortese



Ministero degli Affari Esteri
D.G.P.A. - R.S.P.

Prot. N. 030/01391

Roma, 29 ottobre 1991

Appunto per	D.G.C.S. Segreteria	- SEDE -
	Istituto Diplomatico	- SEDE -
	Ispettorato di frontiera di Genova Stazione Marittima	
	- Ponte dei Mille	
	Ispettorato di frontiera di Napoli - Piazzale Pisacane,	
	5	
	Ispettorato di frontiera di Trieste - Via Martiri della	
	Libertà, 8/10	
	Circolo del Ministero degli Affari Esteri - Lungotevere	
	dell'Acqua Acetosa, 45	- ROMA -
e, per conoscenza:	ISTAT	
	Direzione Centrale dei Censimenti e delle Statistiche	
	demografico-sociali - Servizio Censimenti della	
	Popolazione e dell'Industria e dei Servizi - Via Adolfo	
	Ravà, 150	- ROMA -

OGGETTO: ISTAT - 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi - 21 ottobre 1991 - Questionario generale.

Si pregano gli Uffici in indirizzo, situati al di fuori del Palazzo della Farnesina o con uffici dipendenti situati al di fuori del Palazzo della Farnesina, di voler trasmettere all'ufficio scrivente copia del Questionario generale, non appena questo verrà recapitato a cura dell'ISTAT, completato con i dati a disposizione relativi ad ogni singola unità.

Per semplicità ed uniformità di compilazione si prega di voler indicare i dati su copia fotostatica del Questionario, lasciando all'ufficio scrivente la cura della compilazione dello stesso.

Gli eventuali dati non noti agli uffici in indirizzo saranno indicati a cura dell'ufficio scrivente.

Ogni eventuale specificazione potrà essere indicata nell'appunto di trasmissione.

Si resta in attesa di ricevere quanto sopra con cortese sollecitudine.

(firma illeggibile)

*Ministero degli Affari Esteri*

D.G.P.A. uff. R.S.P.

Prot. 030/01624

Roma, 5 dicembre 1991

Appunto indirizzato a: D.G.C.S. Segreteria - SEDE -
Istituto Diplomatico - SEDE -
Ispettorato di frontiera di Genova Stazione Marittima
- Ponte dei Mille
Ispettorato i frontiera di Napoli - Piazzale Pisacane, 5
Circolo del Ministero degli Affari Esteri - Lungotevere
dell'Acqua Acetosa, 45 - ROMA -

e, per conoscenza: ISTAT
Direzione Centrale dei Censimenti e delle Statistiche
demografico-sociali - Servizio Censimenti della
popolazione e dell'Industria e dei Servizi - Via Adolfo
Ravà, 150 - ROMA -

OGGETTO: ISTAT - 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi - 21 ottobre 1991. - Questionario generale.

Riferimento: Appunto 030/1391 del 29 ottobre 1991

A seguito ed a parziale modifica di quanto contenuto nell'appunto in riferimento, si pregano gli uffici in indirizzo - qualora a tutt'oggi non abbiano ricevuto dai rilevatori comunali il questionario per il Censimento in oggetto - di voler provvedere direttamente alla compilazione del questionario medesimo, non appena ne saranno in possesso ed alla riconsegna dello stesso al rilevatore. Ciò ad evitare che ulteriori tempi lunghi si aggiungano ai ritardi del Comune nelle operazioni in corso.

Codesti Uffici vorranno compilare il questionario in base alle istruzioni già fornite con i precedente appunto, nonché per le vie brevi.

Si allegano le copie delle pagine del questionario che codesti uffici - in qualità di Unità locali del Ministero degli Affari Esteri - dovranno compilare (pagg. 1-7-8). Si è provveduto ad indicare i dati identici per tutte le Unità locali.

(firma illeggibile)

Risoluzione dei quesiti

Per la buona riuscita delle operazioni censuarie che risultano estremamente complesse (si pensi ad esempio al gran numero di persone che, a vario titolo, sono coinvolte dalla macchina organizzativa che si rende necessario impiantare per la loro esecuzione), occorre evidentemente definire un dettagliato calendario per i vari adempimenti, specificare con estrema precisione i compiti dei vari organi e fornire a questi ultimi un quadro completo delle «regole» alle quali fare costante riferimento nelle varie fasi di lavoro. Questi obiettivi sono stati perseguiti, nel rispetto di una prassi consolidata, con la predisposizione di un fascicolo («Disposizioni per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore») dal quale ciascun operatore poteva desumere tutte le indicazioni necessarie per orientare al meglio la propria attività. Poiché la casistica è quanto mai ampia, un ruolo importante è stato svolto dal corpo ispettivo che si è fatto carico dell'onere di individuare le soluzioni più idonee per situazioni particolari che potevano presentarsi. Per quanto riguarda il censimento dell'industria e dei servizi si è trattato in particolare di fornire chiarimenti sui quesiti concernenti la determinazione del numero degli addetti e l'individuazione dell'unità di rilevazione in relazione all'esigenza di operare una netta distinzione fra impresa, istituzione e relative unità locali. In qualche caso è risultato necessario attivare le strutture centrali ed a questo proposito è opportuno precisare che nei censimenti dal 1961 al 1981 si era provveduto a selezionare i quesiti di interesse più generale che erano stati poi riportati, con le relative risposte, su appositi «fogli» trasmessi agli Organi periferici ovviamente allo scopo di ottenere il rispetto di standard univoci per l'intero territorio nazionale.

In occasione dei Censimenti 1991 il contatto degli Uffici centrali con quelli periferici è stato favorito dalla disponibilità di terminali telematici SIP da parte di tutti gli Uffici provinciali di censimento e degli Uffici comunali dei Comuni con più di 7.000 abitanti. È stato così possibile intervenire con immediatezza presso tutte le realtà locali (i Comuni di minore ampiezza demografica sono stati assistiti dagli ispettori centrali). La possibilità di reagire in tempo reale ha naturalmente prodotto effetti benefici nel senso che, risolvendo tempestivamente dubbi interpretativi, si è evitato il consolidamento di errori che sarebbe poi stato più arduo rimuovere.



13° CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI**QUESITI DI INTERESSE GENERALE****A B I T A Z I O N I****Quesito 1**

D - Le costruzioni cosiddette "a schiera" sono da considerarsi un unico fabbricato o piu' fabbricati?

R - Si richiama per la soluzione, la definizione di fabbricato: "Per fabbricato si intende qualsiasi costruzione coperta, isolata da vie o spazi vuoti oppure separata da altre costruzioni mediante muri maestri che si elevano, senza soluzione di continuita' dalle fondamenta al tetto, che disponga di uno o piu' liberi accessi sulla via e possa avere una o piu' scale autonome". Pertanto le costruzioni cosiddette "a schiera" sono da considerarsi un unico fabbricato.

Quesito 2

D - Come devono essere censite le abitazioni che sono state colpite da calamita' naturali?

R - Occorre tenere presente le seguenti situazioni:

- a) abitazioni dichiarate inagibili per le quali sono previste opere di demolizione non essendo possibili interventi di recupero: se non sono occupate non devono essere censite, altrimenti verranno censite come "altro tipo di alloggio"
- b) abitazioni dichiarate inagibili per le quali sono previsti, o sono gia' iniziati, interventi di recupero: esse sono abitazioni a tutti gli effetti e saranno rilevate come occupate o non occupate.
- c) le baracche, tendopoli, ecc. sono "altri tipi di alloggio" solo se risultano occupati al momento del censimento da persone residenti.

Quesito 3

D - Nel caso di produzione di acqua calda con sistemi misti (ad es. boiler elettrico d'estate e riscaldamento d'inverno), quale risposta bisogna dare al secondo punto del quesito 12 della Sez. I?

R - La preferenza deve andare sempre all'esistenza di un vero e proprio impianto rispetto all'esistenza di singoli apparecchi per la produzione dell'acqua calda. Pertanto dovra' biffarsi "SI" ad ambedue le domande del quesito 12.

Quesito 4

D - Chi deve compilare nel CP.1 Sez. I il riquadro in azzurro per le abitazioni non occupate?

R - Colui che dispone dell'abitazione (intestatario del foglio di famiglia) oppure il rilevatore stesso ricavando le notizie dal portiere, vicini di casa, ecc.

F A M I G L I E**Quesito 1**

D - Come devono essere censite le persone che hanno dimora abituale in una casa colonica di un'azienda agricola, non costituenti una sola famiglia?

R - Compilando un mod. CP.1 per la famiglia principale ed altri modelli CP.1 per ogni famiglia (costituita anche da una sola persona) coabitante.

Quesito 2

D - Quale deve essere la posizione nella professione delle persone appartenenti ai vari gradi delle Forze Armate?

R - La posizione nella professione degli appartenenti alle Forze Armate dovrà essere:

Dirigenti: Ufficiali con grado superiore a Tenente Colonnello o assimilati;

Direttivi: Ufficiali con grado inferiore a Colonnello o assimilati;

Impiegati: i Sottufficiali;

Graduato o militare di carriera: fino a Caporal maggiore o assimilati.

Quesito 3

D - Come si rilevano due coniugi in casa di riposo con assistenza totale?

R - Se costituiscono famiglia a se' stante con il CP.1, altrimenti come membri permanenti della convivenza.

Quesito 4

D - Come si censisce un gruppo di persone (stranieri, studenti, ex detenuti, ecc.) che convive in una abitazione?

R - Con il CP.1 Sez. II le persone che hanno dimora abituale in quella abitazione, e nella Sez. III le persone che dichiarano di essere temporaneamente presenti nell'abitazione. Naturalmente sarà scelta una famiglia principale, mentre le altre saranno le famiglie coabitanti.

Quesito 5

D - La presenza nel Comune per assolvere il servizio di leva, per ricovero in istituto di cura (per meno di 2 anni), per detenzione in attesa di giudizio, protratta per molti mesi all'anno, può costituire un requisito per essere considerati popolazione residente di quel Comune?

R - No, perché tale presenza resta comunque limitata nel tempo e nello scopo (art. 8 DPR 30 maggio 89 n. 223).

Quesito 6

D - Come deve essere trattata in fase di registrazione dati in sede locale la codifica della relazione di parentela sul CP.1 Agg. diversa dal corrispondente campo dei fogli individuali CP.1?

R - La codifica della relazione di parentela in fase di registrazione dati deve rimanere invariata rispetto a quella del modello citato. In fase di elaborazione dei dati provvederà l'ISTAT ad assegnare al campo considerato l'esatta codifica in modo da renderla compatibile con il modello CP.1.

Quesito 7

- D - Per una famiglia con dimora abituale in un altro tipo di alloggio (per es. una roulotte) quale deve essere la corretta compilazione del quadro E del frontespizio del CP.1 ?
Quale deve essere la sezione di censimento ?
- R - Famiglia principale senza famiglia coabitante; la sezione di censimento e' quella che comprende l'altro tipo di alloggio.

P E R S O N E T E M P . P R E S E N T I**Quesito 1**

- D - Per persone temporaneamente presenti in altro tipo di alloggio (per es. una roulotte), quest'ultimo deve essere censito, e quale deve essere la sezione di censimento?
- R - Per le persone temporaneamente presenti in altro tipo di alloggio, quest'ultimo non va censito e, pertanto, si precisa che va biffato nel riquadro E del CP.1 il punto 4 "famiglia senza tetto o senza abitazione". Inoltre nella Sez. I del modello CP.1, deve essere indicata trasversalmente la dizione "Persone in altro tipo di alloggio" ed infine va compilata la Sez. III dello stesso modello CP.1 con le notizie relative alle persone da censire.
Infine la sezione e' quella che comprende la strada in cui e' situato l'altro tipo di alloggio (roulotte, tenda, grotta, soffitta, ecc.)

Quesito 2

Nel caso di abitazione non occupata dove dimorino persone temporaneamente presenti (es. studenti universitari fuori sede):

- D - L'intestatario del foglio di famiglia che deve essere indicato sul frontespizio del CP.1 e' il proprietario dell'abitazione ? E' l'intestatario del contratto d'affitto ? E' uno delle persone temporaneamente presenti?
- R - L'intestatario del foglio di famiglia puo' essere il proprietario dell'abitazione o l'intestatario del contratto d'affitto o infine una delle persone che abitano nell'abitazione.
- D - L'abitazione non occupata viene classificata "utilizzata per lavoro e/o studio" o per "altri motivi"?
- R - L'abitazione viene classificata come utilizzata per "altri motivi" (affitto) in quanto deve essere indicato il motivo della non occupazione da parte di chi potrebbe disporre per dimora abituale.
- D - A chi spetta la compilazione del riquadro profilato in azzurro della Sez. I ?
- R - La parte in azzurro deve essere compilata dalle persone temporaneamente presenti con l'ausilio del rilevatore.
- D - Il titolo di godimento dell'abitazione sara' "proprietà, usufrutto o riscatto" oppure "affitto o subaffitto"?
- R - Il titolo di godimento dell'abitazione sara' "proprietà, usufrutto o riscatto".

Quesito 3

D - Come si censiscono gli operai addetti alle costruzioni, stradali ed altre, che convivono per molto tempo in baracche, fino alla fine del lavoro senza interruzione settimanale?

R - Si tratta di persone temporaneamente presenti in convivenza (CP.2 Sez. II); il tipo di convivenza sarà "altre" codice 14.

Quesito 4

D - I famigliari di militari della NATO, anche se nel Comune da parecchi anni, vengono considerati temporaneamente presenti?

R - Si.

C O N V I V E N Z E**Quesito 1**

D - I campeggi devono considerarsi convivenze alla stregua degli alberghi?

R - Si

Quesito 2

D - Perché nel CP.2 alla Sez. I, al quesito 1 "Posizione nella convivenza" mancano le posizioni con codici 2, 11, 12 e 13 ?

R - Si tratta di posizioni compatibili soltanto con la temporanea presenza nella convivenza.

Quesito 3

D - Un albergo, che al momento del Censimento non risulti occupato da nessuno come viene rilevato ?

R - Il rilevatore non dovrà consegnare alcun modello CP.2, ma soltanto il CIS.1.

S T R A N I E R I**Quesito 1**

D - Uno straniero non residente in Italia (mod. CP.3) che ha svolto nella settimana precedente il Censimento lavori assolutamente precari e/o saltuari (es. lavavetri, vendita ambulante di oggetti vari, ecc.) ai fini del quesito 11 deve risultare occupato in modo autonomo?

R - Si

Quesito 2

D - Uno straniero che abbia la dimora abituale in un altro Comune italiano, ed è temporaneamente presente nel Comune di censimento deve compilare il CP.3 ?

R - No, perché il CP.3 deve essere compilato solo dalle persone dimoranti abitualmente all'estero e con cittadinanza straniera o apolida.

7° CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

1 Devono essere censiti i corsi di danza, di ginnastica ed altri corsi seguiti a scopo ricreativo?

- Sì e devono essere classificati nella categoria 92.34.1 (scuola danza) o 92.62.3 (ginnastica).

2 Devono essere censiti i fisioterapisti indipendenti che non hanno unità locale, ma svolgono attività presso il domicilio dei pazienti?

- Sì e devono essere classificati nella categoria 85.14.3.

3 Devono essere rilevati i monasteri, le parrocchie e gli altri luoghi ove si svolgono attività strettamente collegate al culto di qualsiasi credo religioso?

- No. Infatti la classe ATECO 91.31 non rientra nel campo di osservazione del CIS 1991 (cfr. pag. 29 delle "Disposizioni per gli Organi periferici e Istruzioni per il rilevatore").

4 I dipendenti comunali che prestano servizio stabilmente presso le scuole e simili debbono essere inclusi tra gli addetti (Sez. IV del mod. ISTAT CIS.1) del questionario del Comune?

- No, debbono essere censiti nell'unità locale in cui essi prestano effettivamente servizio.

5 Devono essere censiti i circoli ricreativi, bocciofilo, sportivi situati all'interno di altre unità di rilevazione e le palestre poste all'interno delle scuole?

- Dette attività devono essere censite solamente se aperte al pubblico o date in gestione.

6 Devono essere censite le U.S.L.?

- Le U.S.L. devono essere censite direttamente dal rilevatore e per ciascuna "unità locale" intesa come sede fisicamente distinta ma facente parte delle U.S.L., deve essere compilato l'apposito questionario ISTAT CIS.1.

7 Gli ospedali normalmente sono suddivisi in varie clini

che. Ogni clinica costituisce una unità locale?

- Si considera come unità locale la clinica o l'insieme delle cliniche facenti parte di un unico complesso.

8 Come si devono considerare i locali adibiti a mostre permanenti o temporanee o a depositi di mobili?

- Le mostre temporanee non vanno censite.

- Le mostre permanenti, se viene effettuata anche la vendita, sono da considerare esercizi commerciali, in caso contrario sono da considerare rare depositi e vanno censiti come tali.

9 Si rilevano gli affittacamere?

- Gli affittacamere, anche se privi di licenza, devono essere censiti e classificati alla categoria 55.23.4 (per soggiorni brevi) 55.23.6 (per soggiorni non brevi).

10 Le unità locali temporaneamente inattive alla data sono soggette al censimento? In caso affermativo si può procedere alla raccolta dei relativi dati durante il loro periodo di attività?

- Le unità locali sono soggette al censimento. Tale circostanza deve risultare da apposita annotazione, da riportare in calce al questionario. Nel caso di assenza del titolare, o di altra persona che sia in grado di fornire le notizie richieste, l'Ufficio comunale di censimento deve acquisire con ogni mezzo a sua disposizione gli elementi occorrenti, provvedendo, se del caso, alla compilazione di ufficio dei questionari. In relazione al secondo quesito i comuni potranno acquisire tutte quelle informazioni atte alla compilazione dei questionari da parte del rilevatore nel periodo di raccolta dei dati.

11 Da chi devono essere censiti gli Uffici di conciliazione ed il relativo personale?

- Dai rilevatori, purchè gli uffici abbiano una sede adibita permanentemente all'esercizio di tale attività. Per quanto riguarda il personale si rileva quello addetto permanentemente.

12 Devono essere censiti gli Ispettorati Agrari?

- Gli Ispettorati Agrari vengono rilevati come organi periferici dipendenti dall'Ente Regione.

- 13 Se più classi dello stesso istituto scolastico e/o più classi di differenti istituti sono situate nello stesso stabile, come vanno censite?

- Le classi di uno stesso istituto costituiscono un'unica unità locale. Le classi di istituti diversi (scuola media, liceo scientifico, ecc.) ancorchè ubicate nello stesso stabile, costituiscono tante unità locali quanti sono gli istituti di appartenenza.

- 14 Devono essere censite le sedi distaccate, gestite da Enti o associazioni, aperte solo un giorno alla settimana da un dipendente o associato che garantisce tale apertura? In caso di risposta affermativa, come e da chi?

Devono essere censite come unità locali distinte dalla sede d'impresa o istituzione. Il questionario va consegnato dal rilevatore al responsabile dell'unità

- 15 Deve essere censita l'associazione che non dispone di una sede propria ad uso esclusivo, ma utilizza locali affittati o messi a disposizione ad esempio, dal Comune?

Sì

- 16 Vanno censiti gli studi professionali (medici, legali, ecc.) senza personale fisso ed aperti in maniera non continuativa (ad esempio a giorni alterni)?

Sì. Tra il personale devono figurare gli addetti che vi lavorano nei giorni di apertura. Se lo stesso personale, nei giorni di chiusura, lavora in altro studio va distribuito tra gli studi professionali in modo che in ciascuno figurino almeno un addetto.

- 17 Come va censito il libero professionista che ha anche un incarico di lavoro dipendente nel settore pubblico o privato (esempio: medici ospedalieri a tempo definito che esercitano l'attività professionale all'interno e/o all'esterno delle strutture ospedaliere)?

Deve figurare sia come titolare del proprio studio professionale sia come dipendente a part-time presso le

imprese o istituzioni presso cui lavora in maniera regolare e continuativa

- 18 Una impresa che gestisce più impianti di risalita nello stesso comune, può considerare l'insieme degli impianti come unica unità locale a carattere comunale?

Si.

- 19 Le imprese che hanno esclusivamente una sede legale presso studi professionali devono essere censite?

No.

- 20 Un autosalone con annessi uffici amministrativi e una importante officina di riparazioni, anche se il personale non è intercambiabile, va censito con un unico questionario?

Si. Una delle due attività (vendita o riparazione) sarà da considerare principale e l'altra secondaria.

- 21 Come deve essere indicato l'"obiettore di coscienza" che presta servizio sostitutivo del servizio militare in una istituzione pubblica e/o privata?

Gli obiettori di coscienza vanno inclusi nel personale volontario dell'unità ove prestano servizio in via esclusiva o prevalente.

- 22 Come va censita una azienda consorziale che gestisce acquedotti e gasdotti dell'intera provincia, depuratori dei reflui urbani di quasi tutti i comuni della provincia nonché canali intercomunali ad uso irriguo?

Costituisce un'unica impresa che svolge attività (una delle quali sarà indicata come principale e le altre come secondarie) nelle categorie 41.001 (acquedotto), 60.30.1 (gasdotto), 90.00.2 (depurazione reflui urbani) e 01.41.3 (canali irrigui). Dovrà essere compilato un questionario per ciascuna delle unità locali in cui l'azienda esercita le attività di cui sopra, esclusa quella relativa al gasdotto. Per quest'ultima attività dovrà essere compilato un questionario per ciascuna "unità a carattere comunale" (cfr. "Disposizioni per i rilevatori", pag. 33-34).

- 23 Come censire i lavoranti a domicilio che, pur figurando

nei libri paga dell'impresa utilizzano, presso la propria abitazione, macchine messe a disposizione dall'impresa stessa?

Sono dipendenti dell'impresa. Devono figurare tra gli addetti dell'unità locale per la quale lavorano.

- 24 Come vanno considerate le aziende agricole che praticano agriturismo (affittacamere, locande, alberghi)?

Pur essendo state già censite con il Censimento dell'agricoltura 1990, per l'attività di agriturismo (55.23.5), la stessa azienda deve compilare il CIS.1

- 25 Un allevatore ittico che, senza licenza, venda il pesce va censito?

Va rilevato come allevatore.

- 26 Come censire una ditta che abbia sede in un comune e svolga la propria attività commerciale all'estero?

Le unità locali all'estero di un'impresa italiana non vanno censite né incluse tra le unità gestite dall'impresa. L'impresa dovrà soltanto indicare l'esistenza di tali unità al punto 4.1 della Sez. II del CIS.1.

- 27 Vanno rilevate le bande musicali e le pro loco?

Sì. Esse saranno unità locali del Comune se gestite direttamente da questo o istituzioni sociali private se sono costituite in associazioni.

- 28 Come vanno censiti i "cantieri scuola" delle Regioni la cui gestione e organizzazione è affidata ai Comuni?

Sono unità locali gestite dal Comune.

- 29 Edifici scolastici con strutture e personale ausiliario comunale, personale docente dipendente dal Provveditorato agli studi: è esatto rilevarli come unità locali del Ministero della P.I.? Gli addetti comunali vanno computati nella scuola unitamente agli insegnanti? In pratica si devono considerare 2 unità locali oppure una sola?

In ogni edificio scolastico dovranno essere individuate tante unità locali (del Ministero della Pubblica Istru-

zione) quanti sono gli istituti scolastici che hanno classi nell'edificio. A ciascuna unità locale così individuata dovranno essere assegnati, tra i dipendenti, sia il personale docente sia quello ausiliario ivi effettivamente impiegato, prescindendo dall'Amministrazione di appartenenza.

- 30 Da chi e come va censita una unità locale a carattere amministrativo-gestionale sita in un comune diverso da quello della sede d'impresa di costruzioni?

Le unità locali amministrativo-gestionali dell'impresa vanno rilevate tutte presso la sede centrale, che compilerà quindi i questionari della sede centrale, di tutte le unità locali amministrativo-gestionali (anche quelle ubicate in altri comuni) e di tutte le unità locali operative a carattere comunale gestite dall'impresa.

- 31 Un istituto di religiose che ha scuole private di diverso ordine e grado (asili-nido, elementari, medie inferiori e superiori) quanti questionari CIS.1 deve compilare? E se comprende anche un laboratorio di ricamo con annessa vendita?

Vanno compilati tanti questionari quante sono le scuole di diverso ordine e grado (anche se ubicate nello stesso edificio) e un ulteriore questionario per il laboratorio di ricamo. Poiché l'istituto religioso da cui dipendono, in quanto tale, non rientra nel campo di osservazione del censimento, la più importante di dette unità locali dovrà compilare, come se fosse sede dell'istituzione, anche il quadro "Notizie indicative dell'istituzione" e la Sez. II del questionario, elencando in particolare al quesito 5 tutte le unità locali gestite dallo stesso istituto religioso sul territorio nazionale.

- 32 Il servizio di portierato alle dipendenze di un condominio come va censito?

Non va censito in quanto i servizi alle famiglie (95.00.0) sono esclusi dal campo di osservazione.

- 33 Le scuole private laiche o religiose per le quali viene pagata una retta devono considerarsi imprese o istituzioni?

Le scuole private religiose e le scuole laiche gestite da

istituzioni sociali private laiche costituiscono altrettante unità locali d'istituzione (Sez. IV del CIS.1). Le scuole private laiche gestite da imprese individuali o societarie costituiscono altrettante unità locali d'impresa (Sez. III del CIS.1).

- 34 La superficie scoperta (piazzi, terreni) che è utilizzata dall'unità locale esclusivamente per fini di sicurezza dell'unità locale stessa va inclusa nel totale della superficie (quesito 6.2 sezioni III e IV)?

La superficie dei piazzali va sempre considerata; la superficie dei terreni va computata solo per la porzione strettamente inerente l'"area di rispetto" funzionale alla sicurezza dell'unità locale.

- 35 Le aziende artigiane di costruzione (lav. in proprio) con sede presso l'abitazione del titolare ed un solo cantiere nello stesso comune dovrà compilare un CIS.1 per la sede ed un altro per il cantiere quale unità locale a carattere comunale?

No. Deve compilare un unico questionario per la sede dell'impresa artigiana anche se l'unico cantiere fosse ubicato in altro comune.

- 36 I taxisti vengono censiti nel comune dove hanno la residenza o nel comune dove solitamente prestano servizio?

Nel comune dove hanno la residenza, che, peraltro, di norma, coincide con il comune in cui prestano servizio.

- 37 Le piattaforme sul mare per le ricerche petrolifere rientrano nel concetto di unità locale a carattere comunale nella divisione 61 oppure 11?

Nella divisione 11.

- 38 Va censita una cantina sociale? Si tratta di un'attività industriale o di servizi e, di conseguenza, a quale categoria di attività economica appartiene?

Sì. Se viene svolta un'attività di trasformazione trattasi di industria (cod. 15.93.1). Se trattasi solo di vendita va classificata "commercio al minuto" (cod. 52.25.0). In caso di coesistenza di entrambe le attività,

prevale quella industriale.

- 39 Le cooperative edilizie sono da considerarsi imprese o istituzioni?

Le cooperative costituite al solo fine della costruzione di fabbricati di civile abitazione, la cui realizzazione è affidata a ditte specializzate non sono da censire.

- 40 Di un panificio con annesso esercizio commerciale va indicata quale attività principale la produzione del pane o l'attività commerciale?

Panificio.

- 41 L'esattoria comunale è da considerarsi un'impresa?

Sì se gestita da privati o da istituti di credito, se gestita direttamente dal Comune è unità locale dell'istituzione "Comune".

- 42 Va censita una colonia estiva?

Sì.

- 43 I servizi comunali (mattatoio, depurazione acque, ecc.) dati in appalto ad imprese, vanno censiti come unità locali dell'istituzione Comune o come imprese?

Come imprese.

- 44 Come va censito l'impianto di trasformazione annesso ad una azienda vitinicola? E il "punto vendita" ugualmente annesso all'azienda? Il contadino, che vende il vino ricavato da uve di produzione propria va censito, indipendentemente dall'ammontare delle vendite? Nel caso di solo "autoconsumo" vanno ugualmente censite?

Va censita solo l'attività di trasformazione e di vendita (categoria 01.13.1). Se detta attività è esercitata da 10 e più addetti deve essere compilato anche il CIS.3 in quanto l'attività di trasformazione è prevalente rispetto alla vendita. Il contadino non va censito così come la produzione di vino per solo "autoconsumo" da chiunque effettuata. Qualora la produzione di vino avviene con uva prevalentemente non di produzione propria va comunque censita in quanto la classe da considerare è la 15.93.

- 45 Come vanno censiti i "centri medici" "Poliambulatori" e simili in cui vi è evidenza di un'unica impresa che mette a disposizione di singoli operatori sanitari le proprie attrezzature, lasciando, peraltro, una libertà di mercato agli operatori stessi. Per maggiore chiarezza si cita il caso di strutture private poli-specialistiche in cui operano medici che hanno un rapporto professionale autonomo con la clientela, pur usando i servizi forniti dall'impresa che gestisce le strutture. I medici costituiscono, in questo caso, singole imprese o devono figurare nell'unità locale che gestisce i servizi?

I medici vanno censiti in tali strutture e costituiscono nella fattispecie altrettante singole imprese, soltanto se non hanno altro studio (anche presso la propria abitazione) dove esercitano prevalentemente la propria attività. Inoltre va censita l'impresa che mette a disposizione le proprie attrezzature.

- 46 Scuola privata gestita da istituzione religiosa previo pagamento di retta: si prega di chiarire se in questo caso l'unità locale scuola va censita anche come sede di impresa oppure anche come sede di istituzione.

Sede di istituzione.

- 47 Sedi di partito e di associazioni che tengono aperto a tempo parziale i propri uffici come vanno censiti per quanto riguarda gli addetti?

Gli stipendiati dipendenti part-time. Gli altri come volontari.

- 48 Come va conteggiata la superficie di un locale affittato o messo a disposizione, ad esempio dal Comune, a diverse Associazioni, Enti o Imprese che ne usufruiscono in maniera non continuativa (un giorno alla settimana oppure a giorni alterni oppure mezza giornata ecc.)?

Ogni unità economica che ha sede presso tale locale ne indicherà la superficie, anche se ciò comporterà duplicazioni.

- 49 Come comportarsi allorchè le prestazioni sanitarie nei centri poli-specialistici o poliambulatoriali siano esercitate da medici ospedalieri a tempo pieno anche in contravvenzione alle normative?

Il censimento è inteso come una "fotografia della realtà" quindi tali casistiche vanno rilevate.

- 50 Un centro di controllo del traffico aereo presso cui presta servizio personale sia civile (controllori del traffico aereo facenti capo alla omonima azienda autonoma presso il Ministero dei Trasporti) che militare (Aeronautica Militare) va censito dal rilevatore oppure direttamente dai Ministeri competenti?

Il centro di controllo del traffico aereo cui presta servizio personale civile è unità locale dell' ANAV (Azienda Nazionale Assistenza al Volo). Compilerà la sez. I e III in quanto detta azienda è considerata impresa. La parte militare come locale e personale, anche se ospitata presso lo stesso edificio, non va censita in quanto esclusa dal campo di osservazione.

- 51 I dipendenti che lavorano con contratto di formazione-lavoro come vanno segnalati al quesito 3 "addetti" ?

Vanno indicati secondo la qualifica rivestita (punti da 3.4 a 3.11). Quindi compresi nel totale, punto 3.12, e riportati al punto 3.13.

- 52 Le banche come le casse di risparmio che per statuto si autodefiniscono "Enti senza fine di lucro" vanno censite come imprese o come istituzioni?

Imprese.

- 53 Vanno censite le direzioni didattiche delle scuole?

Se le direzioni didattiche sono interne ad un edificio scolastico non vanno censite come tali, ma va censita la scuola. Vanno censite come unità locali a se stanti solo nel caso siano fisicamente separate dall'edificio scolastico.

- 54 Come e chi deve censire le scuole elementari e materne, dipendenti dalle direzioni didattiche, sprovviste di segreteria e di personale stabile ?

Devono essere censite come unità locali con proprio CIS.1. Nel caso in cui non ci sia nella scuola una persona in grado di compilare il questionario chiedere la collaborazione della direzione da cui dipendono

55 Le sedi di corsi di formazione professionale, gestiti da istituzioni religiose o laiche, con contributi della regione, vanno censite?

Si.

56 Le ricevitorie del lotto e/o tabaccherie o altro, vanno censite con CIS.1 a se stante anche se gestite dallo stesso titolare della tabaccheria o altro ?

No, se gestite dallo stesso titolare. Si, se gestite da titolari diversi.

57 Una impresa stagionale che alla data del censimento (21/10/91) ha un numero di addetti inferiore alle soglie previste per la consegna dei questionari settoriali (10 e più addetti per l'industria e 6 e più addetti per i servizi), ma che nel periodo di piena attività ha un numero di addetti superiore a tale soglia, deve compilare i questionari CIS.3 e/o CIS.4?

No.

58 I "Tagliaboschi" che hanno come prima attività l'azienda agricola o di Silvicoltura e il tagliaboschi come attività secondaria vanno censiti come tali ?

Si, in quanto attività di utilizzazione dei boschi (categoria 02.01.1).

59 L'Amministrazione Provinciale delle Poste è una sede di impresa? E gli Uffici Postali?

L'Amministrazione Provinciale delle Poste è unità locale della Amministrazione delle Poste e Telecomunicazioni (PP.TT.) come gli Uffici Postale e pertanto compileranno le sez. I e III del CIS.1.

60 Una stazione elettrica telecomandata dove si reca una persona per i controlli va censita come unità locale dell'ENEL?

No.

61 Se un operaio dipendente svolge saltuariamente l'ambulante come va censito se nel periodo del censimento non esercita attività?

Non deve essere censito.

- 62 Vanno censite le persone che ricoprono cariche elettive? Se si, dove vanno indicate? Ad esempio, il Sindaco deve essere inserito nel CIS.1 compilato dalla sede centrale del Comune nel q. 3 "addetti" della sez. IV ? Se si, in quale punto?

No, non vanno censite.

- 63 Vanno censite con il CIS.1 le Caserme dei Carabinieri, le Stazioni di Polizia (Questure, commissariati, posti di polizia) , le Caserme dei Vigili del Fuoco, le Caserme militari (Esercito, Aeronautica, Marina), gli Ospedali militari? In caso affermativo, che sezioni devono compilare ?

Vanno censiti solo le Caserme dei Vigili del Fuoco come unità locali del Ministero degli Interni, compilando la sez. I e IV. In particolare che gli Ospedali militari, per ulteriore precisazione da parte del Ministero della Difesa, non vanno censiti.

- 64 Vanno censite le attività commerciali o industriali delle aziende agricole e dei coltivatori diretti (mattatoi, vendita prodotti agricoli, allevatori suini che macellano in proprio con relativa trasformazione di insaccati e generi vari) ?

Si.

- 65 I singoli Uffici doganali provinciali sono unità locali del Ministero delle Finanze?

Si.

- 66 Un condominio va censito?

No.

- 67 Le " confraternite" addette alle lampade votive nei cimiteri, vanno censite?

Si.

- 68 La nave passeggeri è un'unità locale a carattere comunale (divisione 61) ? Da chi deve essere censita e in che modo ?

Si, è unità locale a carattere comunale e va censita in

riferimento al porto di armamento.

69 Un fabbricato o un locale in ristrutturazione è un cantiere edile? Il locale in ristrutturazione va regolarmente censito come sede o unità locale di impresa o di istituzione ?

Si, è un cantiere edile e pertanto rientra nel concetto di unità locale a carattere comunale. Si.

70 Un negozio di ferramenta e un bar ubicati in luoghi diversi, con un unico codice fiscale, vanno censiti come unica impresa?

Si, il titolare stabilirà qual'è la sede dell'impresa e quale l'unità locale separata fisicamente.

71 Le stazioni della metropolitana come vanno censite? Ed i caselli autostradali?

Le stazioni della metropolitana vanno censite come unità locali a carattere comunale. I caselli autostradali vanno censiti come unità locali a carattere comunale, in deroga alle norme.

72 Un campeggio, un maneggio o simili quale superficie devono indicare?

La superficie coperta e/o scoperta (recintata) adibita all'attività.

73 Il contadino che nel suo fondo vende i propri prodotti (frutta, ortaggi, ecc.) va censito?

No.

74 Vanno censiti i vivai?

Si, limitatamente all'attività di vendita non solo di prodotti propri (piante, semi, ecc.) ma anche di prodotti acquistati per la rivendita (terra concimata, vasi, prodotti di giardinaggio, ecc.). Per quanto riguarda la superficie e gli addetti da indicare nella sez. III essi devono essere riferiti alla sola attività di vendita.

- 75 Come va censito un impianto sportivo gestito direttamente dal comune (palestra, stadio, ecc.) , ma utilizzato da più società o gruppi sportivi ? .
- L'impianto sportivo in quanto tale costituisce unità locale del comune in quanto gestita dal Comune. Le società sportive che lo utilizzano vanno rilevate in quanto società con attività sportiva.
- 76 L'apicoltura, la produzione di miele grezzo va censita?
- No.
- 77 Il commerciante che esercita attività di commercio al minuto abbinata a sistematica attività di vendita in forma ambulante va censito in attività principale come vendita al minuto e in attività secondaria come commercio ambulante ? Nel caso in cui il volume di affari è superiore nella vendita ambulante, come regolarli?
- No, va censito solo come commerciante al minuto.
- 78 Un commerciante ambulante assente al mercato per malattia o altro oppure inattivo alla data del censimento, può essere censito nell'abitazione?
- Si nel caso di malattia o altro. No se inattivo.
- 79 Quali sono i criteri precisi per distinguere il posteggio fisso dal posteggio mobile?
- Il posteggio fisso è sempre a disposizione del titolare per l'intera settimana o per giorni prefissati. Il posteggio mobile è in forma itinerante.
- 80 Il magazzino-deposito del commerciante ambulante deve essere rilevato?
- No, detto magazzino fa parte integrante dell'attività di commercio ambulante.
- 81 Come deve essere censita la "bancarella" che il gestore di negozio allestisce lungo la strada in occasione del mercato settimanale?
- Come da "Norme" non deve essere censita come ambulante ma

esclusivamente con il CIS.1 in qualità di commerciante.

- 82 Un venditore con licenza di ambulante con posto fisso sito in mercato coperto come va censito?

Come ambulante

- 83 Qual è la differenza tra "commercio ambulante a posteggio mobile" e "commercio ambulante itinerante"?

Il commercio ambulante itinerante è assimilato a quello ambulante a posteggio mobile.

- 84 Gli ambulanti abusivi italiani vanno censiti? E quelli stranieri?

Gli italiani vanno censiti, gli stranieri solo se residenti in Italia.

- 85 Una " bancarella" autorizzata dal Comune a vendere all'aperto in area pubblica non attrezzata per l'intera giornata, va censita come commercio ambulante?

Si, con il CIS.1 o con il CIS.2 a seconda del tipo di autorizzazione concessa dal Comune.



Comunicati stampa

L'importanza dei censimenti generali — ci si riferisce in particolare all'impatto che essi hanno sull'opinione pubblica, in quanto coinvolgono la totalità delle famiglie e delle imprese — è tale da determinare, nel corso delle varie fasi di lavoro nelle quali essi si articolano, l'esigenza di diramare all'esterno notizie sullo svolgimento delle operazioni.

Ad integrazione di quanto realizzato con la campagna di informazione, nel 1991 sono stati diffusi cinque comunicati stampa.

I primi due hanno riguardato la fase della raccolta dei dati: con il primo sono state infatti, presentate le operazioni censuarie preannunciando in particolare, l'inizio della distribuzione dei questionari e con il secondo si sono fornite notizie sul loro ritiro.

In relazione a notizie diffuse da taluni organi di stampa su un'azione rivendicativa condotta da gruppi di rilevatori e coordinatori in alcuni Comuni, sono poi stati diramati altri due comunicati con i quali si è inteso dar conto delle misure adottate per impedire l'estendersi del fenomeno, che in realtà era abbastanza circoscritto.

Con l'ultimo comunicato, infine, sono state dichiarate chiuse le operazioni di raccolta dei dati. Sono in ogni caso state segnalate ai rispondenti non contattati dai rilevatori le possibilità loro offerte per ovviare al mancato recapito o al mancato ritiro del questionario.



COMUNICATO STAMPA

Roma, 10 ottobre 1991

A partire da domani, 11 ottobre, inizierà negli 8.100 Comuni italiani la distribuzione dei questionari del 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni e del 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi. Complessivamente circa 30 milioni di questionari, tutti in carta riciclata, saranno distribuiti da 100 mila rilevatori ad oltre 20 milioni di famiglie e convivenze (caserme, ospedali, alberghi, scuole ecc.) e a 4 milioni di imprese ed Istituzioni, pubbliche e private.

Compilandoli correttamente in ogni loro parte, ciascun cittadino darà il proprio contributo alla riuscita di un'operazione indispensabile che fornisce ogni 10 anni la più minuziosa conoscenza della realtà demografica, sociale ed economica del Paese.

Si tratta di un patrimonio informativo che a partire dalla prossima primavera comincerà ad essere a disposizione di tutti: autorità pubbliche in primo luogo, ma pure imprese, enti, istituti di ricerca e, in genere, ogni cittadino. Ciò nella consapevolezza che i dati statistici esprimono una realtà oggettiva, sulla quale deve basarsi il processo decisionale a tutti i livelli.

I tempi dell'operazione censuaria

Dipendenti comunali o di altra Amministrazione pubblica, oppure giovani in possesso del diploma di scuola media superiore, comunque scelti dopo aver seguito un apposito corso di formazione e superato una prova finale: è questo l'identikit dei 100 mila rilevatori che, muniti di tesserino di riconoscimento, **fra l'11 e il 19 ottobre** consegneranno i questionari.

Il cittadino chiamato a compilarli (l'intestatario del foglio di famiglia e il dirigente della convivenza nel Censimento della Popolazione, il responsabile dell'impresa, dell'istituzione o della unità locale nel Censimento dell'Industria e dei Servizi) dovrà tener presenti, come date di riferimento, rispettivamente **domenica 20 e lunedì 21 ottobre**. A partire dal giorno dopo, ed entro il **9 novembre**, i rilevatori torneranno a ritirare i moduli, dopo aver controllato che siano stati compilati in modo corretto, averne - a propria volta - riempite alcune parti ed averli sottoscritti.

Contemporaneamente a questa operazione, e limitatamente alle imprese oltre una certa dimensione, i rilevatori consegneranno un altro questionario, settoriale, che passeranno poi a ritirare fra il **12 e il 29 novembre**. Complessivamente, dunque, la fase del censimento che coinvolge direttamente i cittadini durerà 50 giorni.

Cosa sapremo dal 13° Censimento della Popolazione e delle Abitazioni

Il questionario del 13° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni richiede, nella prima parte, le notizie riassuntive sulla famiglia, il numero dei componenti e le relazioni di parentela e convivenza con l'intestatario del foglio. *La prima sezione* affronta la questione casa, chiedendo informazioni che la caratterizzano: titolo di godimento, anno di ristrutturazione, numero di stanze, superficie e disponibilità di cucina e di servizi igienico-sanitaria, acqua calda, telefono, riscaldamento (e di che tipo) ecc.. *La seconda sezione* pone domande più analitiche su ciascun componente della famiglia: sesso, luogo e data di nascita, stato civile, eventuale data di matrimonio, cittadinanza eventuale cambiamento di residenza

nell'ultimo quinquennio, grado d'istruzione, condizione professionale e qualifica, (riferita anche a cinque anni prima) luogo di lavoro o di studio (indicando il tempo impiegato e il mezzo abitualmente utilizzato per raggiungerli).

La terza sezione richiede, infine, notizie sulle persone che sono temporaneamente presenti nell'abitazione: dimora abituale, cittadinanza e, se italiana, sesso, data di nascita e stato civile.

Come si vede, il questionario è strutturato in modo da far emergere come sta evolvendo la struttura demografica della popolazione (e le conseguenze che ciò avrà sulla scuola, sul sistema pensionistico, sulla richiesta di asili e ricoveri ecc.); quali sono i reali contorni del problema abitativo; come sono cambiati, negli ultimi anni, il lavoro e le professioni degli italiani; quali sono le loro esigenze ed abitudini in materia di trasporti.

Cosa sapremo dal 7° Censimento dell'Industria e dei Servizi

La parte introduttiva e *la prima sezione* del questionario generale del 7° Censimento dell'Industria e dei Servizi chiedono all'impresa, all'istituzione pubblica e privata, o all'unità locale dell'una e dell'altra, ragione sociale, indirizzo, telefono, telefax ecc. *Nella seconda sezione* si chiedono alle imprese e alle istituzioni la diffusione territoriale, la forma giuridica o istituzionale, la classificazione dell'attività, la disponibilità di attrezzature informatiche, l'impiego di beni capitali in leasing, se sono consorziate o associate con altre strutture, l'elenco delle unità locali gestite. Alle imprese, in particolare, si chiede se hanno uffici o stabilimenti all'estero, se fanno import/export, se producono in serie con lavorazione automatizzata, se sono iscritte all'albo delle imprese artigiane.

La terza e quarta sezione sono dedicate rispettivamente alle unità locali delle imprese e a quelle delle istituzioni. I quesiti riguardano il tipo di unità (operativa o amministrativo-gestionale), il numero di addetti e le loro qualifiche, l'attività svolta, i mezzi di trasporto su strada in dotazione, l'esistenza di impianti di depurazione delle acque o di abbattimento dei gas di scarico, le superfici e i locali utilizzati e; infine, solo per le unità locali di istituzioni, le tecnologie utilizzate e la dotazione di apparecchiature informatiche.

Ancora più analitiche le domande contenute nei questionari settoriali, una novità assoluta del Censimento '91: l'impresa industriale, ad esempio, dovrà indicare se esisteva già nell'ottobre '86, e poi fornire notizie sul suo mercato nel '90, la classe di fatturato, le caratteristiche della produzione, le eventuali attività terziarie connesse con la gestione interna, la ripartizione degli addetti, le tecnologie adottate, l'utilizzo di collaboratori esterni, la quantità e il tipo di energia impiegata, i servizi sociali forniti direttamente ecc.

Dal 7° Censimento Generale dell'Industria e dei Servizi emergerà un patrimonio informativo vasto e approfondito che consentirà di registrare l'evoluzione della nostra economia nell'ultimo decennio. Il grado di apertura verso l'estero, lo sviluppo dell'informatizzazione aziendale, l'utilizzo o meno di strumenti a difesa dell'ambiente, l'esistenza di servizi sociali aziendali e, soprattutto, le relazioni intercorrenti con l'esterno, sono tutti elementi che contribuiranno a fornire un quadro completo della nostra realtà produttiva.

Segretezza e privacy garantite

Per quanto riguarda la segretezza, precise disposizioni di legge colpiscono, con la reclusione da 6 mesi fino a 3 anni, chi divulghi notizie coperte dal segreto d'ufficio, come sono, appunto, quelle statistiche. Fatto ancora più importante, dai questionari del Censimento della Popolazione, prima dell'inoltro all'ISTAT, viene fisicamente staccata la parte contenente il nome dei censiti; cosicché le notizie raccolte saranno elaborate e poi rese note in forma rigorosamente anonima.

Ma, ancora più a monte, c'è un altro elemento fondamentale: manca nei questionari qualunque domanda relativa ai comportamenti, definibili come privati, dei cittadini; e nulla si chiede sul patrimonio o sulle convinzioni religiose. L'obiettivo dell'ISTAT è di ottenere il massimo di conoscenza utile alla collettività e, quindi, a ciascun cittadino, senza ledere alcun diritto alla privacy di quest'ultimo. Perciò gli chiede fiducia e una collaborazione completa e veritiera.

I nuovi censiti: le Istituzioni pubbliche e gli stranieri

Proprio per ottenere la maggior conoscenza possibile su ogni aspetto economico e sociale del Paese, l'ISTAT ha introdotto alcune novità del Censimento '91. Di una di queste novità, cioè l'introduzione dei questionari settoriali per l'industria e i servizi, si è già parlato. Una seconda novità sarà la rilevazione puntuale di tutte le «istituzioni» pubbliche e private presenti sul territorio. A partire dai dati raccolti, l'ISTAT realizzerà uno «Schedario delle Istituzioni delle Amministrazioni Pubbliche» analogo allo schedario «Sirio», già esistente, delle imprese.

Si potrà così sapere, ad esempio, quanti sono effettivamente i dipendenti pubblici e quali differenze esistono fra la gestione pubblica e la gestione privata di alcuni importanti servizi.

Di grande interesse risulterà soprattutto la localizzazione sul territorio nazionale delle molteplici sedi decentrate di uffici pubblici.

Altra realtà sociale, sempre più rilevante ma tuttora poco conosciuta anche per difficoltà obiettive, è quella degli stranieri. Quest'anno l'ISTAT tenterà di censirli tutti, anche quelli solo temporaneamente presenti nel nostro Paese, impiegando questionari in sei diverse lingue oltre l'italiano (tedesco, inglese, francese, spagnolo, arabo e portoghese), sensibilizzando le comunità che assistono gli immigrati e facendo accompagnare i rilevatori da assistenti madre lingua. Tutto questo per conoscere non il nome e il cognome dei censiti (il questionario individuale è rigorosamente anonimo) ma il loro numero, condizione abitativa, sesso e data di nascita, cittadinanza, durata e motivo della presenza in Italia, situazione lavorativa, livello d'istruzione, presenza di parenti nel nostro Paese.

Il telerilevamento dallo spazio e il Numero Verde

Le ultime due novità introdotte quest'anno dall'ISTAT riguardano la tecnica di rilevazione e il rapporto con il cittadino.

In base al Progetto Census, attraverso il telerilevamento da satellite l'Italia è stata divisa in 400 mila «isolati», tante piccole aree che costituiscono nell'ambito territoriale del comune la nuova «unità minima» statistica: di ciascuna di esse si conosceranno così le caratteristiche della popolazione e i dati sociali, economici e perfino ambientali (presenza di possibili fonti d'inquinamento).

Infine l'ISTAT ha attivato un Numero Verde, 1678/64164, chiamando il quale da tutta Italia, ogni cittadino potrà avere, gratuitamente, qualsiasi chiarimento utile per una completa e corretta compilazione del questionario ricevuto.

La qualità dei dati

Per prevenire e controllare gli errori che possono verificarsi nelle varie fasi del Censimento, e assicurare, così, ai risultati uno standard qualitativo adeguato, l'ISTAT ha predisposto quest'anno un innovativo «sistema di controllo», frutto delle esperienze sia dell'Istituto sia di altri Enti di ricerca, italiani e stranieri, che consente il monitoraggio continuo dell'intero processo di produzione dei dati.

Ad esempio, le fasi della consegna e del ritiro dei questionari saranno giornalmente controllate tramite un sistema di monitoraggio telematico operante in oltre 2.500 Comuni (fra i quali tutti quelli con oltre 7 mila abitanti).

Terminate le operazioni, inoltre, saranno effettuate alcune indagini suppletive: una, chiamata «indagine di copertura», censirà una seconda volta 200 mila unità di rilevazione comprese in un campione di 700 sezioni, e permetterà di calcolare la quota delle unità non rilevate dai Censimenti; un'altra indagine, «sulla qualità dei dati», sarà realizzata intervistando un campione di 10 mila famiglie: le loro risposte serviranno a valutare la qualità complessiva delle informazioni ottenute dal Censimento della Popolazione.

COMUNICATO STAMPA

Roma, 26 ottobre 1991

Sono in corso le operazioni di ritiro dei questionari del 13° Censimento della popolazione e delle abitazioni e del 7° Censimento dell'industria e dei servizi, che proseguiranno fino al 9 novembre.

L'Istituto Nazionale di Statistica comunica infatti che la fase di consegna è pressoché ultimata. Secondo le indicazioni del sistema di monitoraggio predisposto presso i Comuni circa 19 milioni di famiglie pari al 95% del totale hanno già ricevuto i fogli di famiglia.

Le operazioni del Censimento stanno dunque procedendo regolarmente e alcuni ritardi nella consegna dei questionari, inevitabili considerata la vastità della rilevazione censuaria, e oltretutto limitati ad alcune zone di qualche grande centro urbano, non ne compromettono lo svolgimento e tanto meno la validità dei dati che verranno rilevati e diffusi.

I cittadini che non avessero ricevuto i questionari non debbono preoccuparsi: si conta infatti di regolarizzare le situazioni di difficoltà nel corso della prossima settimana.

COMUNICATO STAMPA

Roma, 5 novembre 1991

In relazione all'azione rivendicativa condotta da gruppi di rilevatori e coordinatori in alcuni Comuni italiani, l'Istituto Nazionale di Statistica comunica che ha adottato talune misure tese a consentire che le operazioni censuarie proseguano secondo i tempi programmati.

Nel ribadire l'impossibilità di accogliere qualsiasi richiesta d'aumento dei compensi a suo tempo attentamente valutati e liberamente accettati, l'ISTAT fa in primo luogo presente di aver richiamato l'attenzione degli Organi di censimento sulla situazione che verrebbe a configurarsi se i rilevatori e coordinatori, quali incaricati di pubblico servizio, dovessero persistere nel loro atteggiamento.

In secondo luogo, per corrispondere al proficuo impegno finora assicurato dalla stragande maggioranza dei rilevatori e coordinatori, ha disposto la corresponsione in tempi brevissimi di un congruo anticipo ai rilevatori e coordinatori medesimi. Ai primi, l'anticipo verrà commisurato al numero dei questionari consegnati agli Uffici Comunali di Censimento. Un secondo significativo anticipo verrà disposto in funzione dei questionari che verranno consegnati entro il 9 novembre p.v.

Tenuto conto, poi, dell'auspicio formulato da numerosi rilevatori, l'ISTAT sta predisponendo un apposito attestato di partecipazione ai Censimenti generali 1991, da rilasciare a tutti i rilevatori e coordinatori che avranno assicurato una fattiva collaborazione nell'espletamento delle operazioni censuarie loro affidate.

Da ultimo, la copertura assicurativa, in un primo tempo limitata ai casi di decesso e invalidità permanente, è stata estesa ad ogni tipo di rischio.

L'adozione delle descritte misure fa ritenere che le operazioni censuarie vengano concluse nei limiti di tempo fissati nel calendario dei lavori a suo tempo predisposto.

COMUNICATO STAMPA

Roma, 12 novembre 1991

Con riferimento alle operazioni censuarie in corso sull'intero territorio nazionale l'ISTAT comunica che la percentuale di consegna dei questionari risulta pari al 99%.

Emerge quindi evidente che le agitazioni dei rilevatori, che tanto risalto hanno avuto in questi giorni, sono estremamente circoscritte a particolari comuni e, nell'ambito di questi, coinvolgono un numero molto limitato di addetti. Per tali zone, ove necessario, saranno poste in essere tutte le misure idonee a ripristinare il regolare svolgimento delle operazioni censuarie.

In considerazione poi del fatto che le operazioni di ritiro dei questionari risultano del tutto ultimate in 7.290 Comuni, mentre sono in via di ultimazione in quasi tutti i restanti, l'ISTAT, è venuto nella determinazione di corrispondere con immediatezza Lire 3.000 per ciascun questionario ritirato e consegnato al competente ufficio di censimento. Tale cifra rappresenta un acconto rispetto al compenso che sarà erogato ad operazioni ultimate e che dalla ripartizione della somma disponibile, pari a 170 miliardi, tra i circa 100.000 rilevatori porta a valutare un compenso medio di Lire 1.700.000 per rilevatore, oltre alle 120.000 Lire corrisposte per la partecipazione ai corsi di istruzione. Il saldo del compenso, che verrà determinato sulla base delle comunicazioni che i Comuni che hanno ultimato le operazioni di ritiro faranno pervenire all'ISTAT, sarà corrisposto entro il termine di 30 giorni a partire dal momento in cui la comunicazione di avvenuto completo ritiro del materiale sarà pervenuta all'ISTAT.

Con tale iniziativa l'ISTAT viene a fugare le preoccupazioni espresse dai rilevatori circa i tempi di erogazione del compenso loro spettante.

L'ISTAT inoltre ricorda di aver già provveduto ad estendere la copertura assicurativa sulla base delle esigenze rappresentate dagli stessi rilevatori.

COMUNICATO STAMPA

Roma, 10 dicembre 1991

CENSIMENTO '91: AL TERMINE LA RACCOLTA DEI DATI

Sono ormai terminate le operazioni di raccolta dei dati del 13° Censimento della Popolazione e delle Abitazioni e del 7° Censimento dell'Industria e dei Servizi.

Anche il ritiro dei questionari «settoriali», destinati alle imprese di maggiori dimensioni, è stato completato secondo i termini previsti.

Peraltro, come in tutte le operazioni censuarie, può essere accaduto che qualche famiglia o impresa, per diversi motivi (viaggi, salute, irreperibilità), non abbia ricevuto il questionario o avendolo ricevuto e compilato non sia ancora stata visitata dal rilevatore per il ritiro. Sono fenomeni che possono capitare soprattutto nelle grandi città, come Roma. In questo caso si tengano presente alcuni semplici suggerimenti:

— **In caso di mancato recapito**, l'Istat invita a chiamare il Numero Verde (1678 - 64164), tutti i giorni dalle ore 9 alle ore 21,30. Il Numero Verde resterà attivo fino al prossimo 18 dicembre. Oppure si può contattare l'ufficio di censimento competente per il territorio. Ce n'è uno per ogni comune e nei comuni più grandi uno per ogni circoscrizione. In entrambi i casi converrà segnalare il problema (mancato recapito) comunicando ore e giorni di permanenza nell'abitazione per consentire all'ufficio di censimento di inviare un rilevatore che «su appuntamento» provvederà a consegnare il modulo, assistere alla compilazione qualora il censito ne faccia richiesta, e, se del caso, ritirare immediatamente il questionario compilato.

— **In casi di mancato ritiro**, la procedura è praticamente la medesima, tenendo presente che qualora il cittadino lo voglia può direttamente e personalmente consegnare il questionario compilato all'ufficio di censimento del comune di residenza.

È, inoltre, già da tempo in corso la revisione qualitativa e quantitativa dei dati. Gli uffici comunali di censimento, infatti, stanno provvedendo a controllare e revisionare tutti i questionari raccolti e a promuovere accertamenti al fine di colmare eventuali lacune e correggere, ove necessario, risposte chiaramente errate.

Per verificare il grado di copertura e la qualità complessiva delle informazioni raccolte, l'ISTAT ha, inoltre, predisposto due indagini.

La prima, attualmente in corso, mira a valutare *il grado di copertura del censimento*: 200.000 unità di rilevazione (famiglie, convivenze, imprese) comprese in un campione di 700 sezioni saranno censite per una seconda volta in modo da verificare la quota delle unità eventualmente non rilevate.

La seconda sarà condotta nel prossimo gennaio e mira a valutare *la qualità dei dati raccolti* attraverso interviste ad un campione di 10.000 famiglie.

I primi risultati del Censimento saranno noti già nella prossima primavera, quindi l'ISTAT inizierà a pubblicare i dati provincia per provincia e regione per regione, per concludere con la pubblicazione del volume «Italia» entro il 1993. I dati saranno diffusi non solo sotto forma di volumi ma anche su nastro magnetico e floppy disk. Verranno, inoltre, inseriti nelle banche dati ISTAT.

Interrogazioni parlamentari

Per completezza di informazione si riportano i testi di sette interrogazioni parlamentari con le relative risposte dell'ISTAT.

Come è agevole verificare, tre riguardano l'operazione che è scattata a seguito di quanto previsto dal decreto legislativo del 1° agosto 1991, n. 253, che dettava le norme per la determinazione della consistenza dei tre gruppi linguistici (italiano, tedesco e ladino) della provincia di Bolzano. In particolare in due di esse sono state richieste assicurazioni circa la possibilità di enucleare, come è poi in realtà avvenuto, il numero di coloro che non riconoscendosi in alcuno dei suddetti tre gruppi, avrebbe dovuto rilasciare una dichiarazione di «aggregazione» e non una dichiarazione di «appartenenza».

Le altre quattro interrogazioni concernono invece, l'agitazione di alcuni rilevatori e coordinatori, agitazione per il cui merito si rinvia al testo dei comunicati stampa, e riflettono l'intenzione di sostenerne le rivendicazioni o quella di manifestare preoccupazione sugli effetti che essa avrebbe potuto produrre a carico dei risultati censuari.

Interrogazione parlamentare n. 4-07053 — Senato

BERTOLDI — *Al Presidente del Consiglio dei ministri, al Ministro senza portafoglio per le riforme istituzionali e gli affari regionali e al Ministro dell'interno.* — Premesso:

che in occasione del tredicesimo censimento generale della popolazione è previsto che ogni cittadino residente nella provincia di Bolzano renda una dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici, italiano, tedesco o ladino, questo con riferimento all'articolo 89, comma 3, dello statuto di autonomia speciale della provincia di Bolzano;

che il decreto legislativo 1° agosto 1991, n. 253, recante «Norme per la determinazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano a norma dell'articolo 89, terzo comma, del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670» prevede ora che ogni cittadino di età superiore a quattordici anni è tenuto a rendere una dichiarazione individuale di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici, ma coloro che non ritengono di appartenervi possono dichiarare di essere «altro» e di aggregarsi ad uno di questi, ai soli fini dell'esercizio dei propri interessi legittimi e della determinazione della consistenza dei gruppi stessi;

che viene corretta in tale modo la potenziale discriminazione nei confronti dei cittadini che non appartengono o ritengono di non poter appartenere ad un singolo gruppo linguistico introducendo la possibilità di dichiararsi «altro»,

l'interrogante chiede di sapere:

se agli effetti statistici generali la consistenza dei cittadini che si dichiareranno «altro» diverrà un dato evidente;

se non si ritenga che agli effetti di avere una vera e rispondente fotografia della situazione etnico-linguistica della provincia di Bolzano tale dato statistico non debba essere utilmente esplicito.

Risposta ISTAT

Con riferimento ai quesiti posti dall'Onorevole interrogante, si precisa che l'Istituto darà attuazione a quanto disposto dal decreto legislativo 1° agosto 1991, n. 253 elaborando dati relativi alla consistenza proporzionale dei tre gruppi linguistici in provincia di Bolzano quale risulta dalle dichiarazioni di appartenenza e di aggregazione. Tali dati saranno pubblicati sulla Gazzetta Ufficiale con l'indicazione delle relative percentuali espresse sino alla seconda cifra decimale, verrà inoltre predisposta una pubblicazione, da inviare ai Comuni, nella quale figureranno i dati predetti per ciascun Comune della Provincia.

Tenuto conto delle notizie accertate con il modello utilizzato per la dichiarazione, l'Istituto si riserva altresì di elaborare ulteriori informazioni utili a fini statistici.

Interrogazione parlamentare n. 2-00669 — Senato

BOATO, CORLEONE, STRIK LIEVERS, MODUGNO. — *Al Presidente del Consiglio dei ministri e al Ministro senza portafoglio per le riforme istituzionali e gli affari regionali.* — Premesso:

che in questi giorni nella provincia di Bolzano si è proceduto alla distribuzione dei moduli per l'effettuazione della dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici conviventi in Alto Adige-Südtirol (italiano, ladino, tedesco) in occasione del censimento generale della popolazione;

che molte e gravi critiche ed obiezioni si possono fare e sono state fatte a questa rinnovata «schedatura etnica» obbligatoria, cui viene sottoposta la popolazione residente in quella provincia autonoma; ne è autorevole testimonianza un appello intitolato «Schedatura etnica? No, grazie», che annovera tra i suoi primi firmatari molti esponenti conosciuti della vita pubblica dell'Alto Adige-Südtirol di ogni gruppo linguistico e di diverse aree culturali, e sostenuto recentemente da oltre quaranta deputati al Parlamento europeo;

che ciò che ha ulteriormente colpito l'opinione pubblica e la stampa locale è stata una scoperta, per molti sorprendente, fatta in occasione della distribuzione dei moduli per il censimento: sono predisposte, infatti, tre caselle per dichiarare la propria appartenenza al gruppo linguistico rispettivamente italiano, ladino o tedesco, e sono aggiunte ulteriori tre caselle dello stesso contenuto per «aggregarsi» ad uno di questi tre gruppi da parte di coloro che non vi si riconoscessero, ma che, per non trovarsi di fatto espulsi dal sistema di distribuzione di diritti e di opportunità regolati dalla cosiddetta «proporzionale etnica», sono costretti ad ingabbiarsi in uno dei tre gruppi previsti;

che nessuna traccia esplicita, invece, si trova per la rilevazione quantitativa di coloro che, per le proprie caratteristiche etnolinguistiche o per scelta volontaria, non appartengono e non si riconoscono nei tre gruppi ufficiali, mentre dai censimenti linguistici pregressi (in quello giustamente anonimo del 1971 ed in quello nominativo ed assai contestato del 1981) risultava almeno il numero di coloro che non

avevano affettuato alcuna scelta in favore dei tre gruppi riconosciuti, e quindi rimaneva quanto meno una debole traccia dell'esistenza di «altri», che in Alto Adige-Südtirol continuano ad esserci accanto a «italiani», «tedeschi» e «ladini»;

che, a dispetto della perfezione del sistema di incasellamento etnico, nel censimento del 1991 si rischia di cancellare anche questa «traccia» e si rischia di presentare attraverso dati pseudo-statistici una realtà falsata, in cui tutta la popolazione residente censita risulterebbe ingabbiata in uno dei tre gruppi ufficiali,

gli interpellanti chiedono di sapere:

1) come il Governo intenda garantire che venga rilevato e successivamente pubblicato il numero di coloro che non effettueranno alcuna dichiarazione «di appartenenza», ma solo «di aggregazione», nonché di coloro che — per le ragioni più varie — rifiuteranno la scelta o consegneranno moduli compilati in modo plurimo o comunque non previsto;

2) se il Governo sia consapevole che, in mancanza di tale rilevazione — che offrirebbe almeno a livello conoscitivo una indispensabile spia non solo della realtà etnolinguistica effettiva (che non può ignorare l'esistenza di persone bilingui che si sentono appartenenti, per discendenza familiare o formazione personale, a più di un gruppo linguistico, né di cittadini di diversa madrelingua, non compresa tra l'italiano, il tedesco e il ladino), ma anche del disagio sicuramente esistente nei confronti dell'imposizione del censimento etnico — i dati raccolti con il censimento etnico 1991 perderebbero una parte ancora maggiore della loro già assai scarsa e discutibile attendibilità.

Risposta

Censimento 1991: comunicato stampa

L'ASTAT comunica, in concordanza con l'ISTAT, che le operazioni di censimento procedono regolarmente: le famiglie e le imprese, sensibilizzate da un'intensa campagna di comunicazione ed assistite dagli uffici di censimento, stanno infatti fornendo piena collaborazione.

Per quanto concerne le preoccupazioni manifestatesi in ordine alla possibilità di individuare il nome del dichiarante sul modulo predisposto per la dichiarazione di appartenenza a gruppo linguistico, a motivo del fatto che una compilazione «marcata» può lasciare tracce sul foglio A/2, da utilizzare per la determinazione della consistenza dei tre gruppi linguistici, l'ASTAT precisa che considererà nulle le dichiarazioni recanti sottoscrizioni o segni idonei a consentire l'immediata e completa identificazione. Pertanto le copie che, apportando la firma, presenteranno le sole tracce della pressione effettuata sul primo foglio, saranno ritenute valide.

Si fa altresì presente che i fogli, trasmessi dal cittadino all'ASTAT in busta bianca (o rosa) chiusa e anonima e che verrà soltanto ivi aperta, saranno distrutti a cura dell'ISTAT, una volta che i risultati del conteggio saranno stati pubblicati sulla Gazzetta Ufficiale.

Si osserva infine, ad ogni buon conto, che il calcolo della consistenza sarà eseguito dall'ASTAT, su mandato dell'ISTAT, che ne controllerà l'esecuzione con propri funzionari, nel pieno rispetto delle norme che tuteleranno l'anonimato. Le modalità operative previste sono tali da impedire, in condizioni normali di lavoro, l'identificazione del dichiarante.

Interrogazione parlamentare n. 5-03311 — Camera dei Deputati

GHEZZI, PALLANTI E BARBERA. — *Al Ministro per le riforme istituzionali e gli affari regionali.* — Per sapere — premesso che:

spettano al ministro per le riforme istituzionali e gli affari regionali anche le funzioni di vigilanza sull'ISTAT e sul sistema statistico nazionale;

con legge 9 gennaio 1991, n. 11, sono stati indetti e finanziati il tredicesimo censimento generale della popolazione, il censimento generale delle abitazioni e il settimo censimento generale dell'Industria e dei servizi;

con decreto del Presidente della Repubblica 23 luglio 1991, n. 254, è stato emanato il relativo regolamento di attuazione;

risulta che, al 31 ottobre 1991, sono scesi in sciopero la maggior parte dei rilevatori e dei coordinatori come tali assunti o comunque incaricati (ad esempio in capoluoghi di provincia come Bologna, Firenze, Milano, Brescia, Venezia, Ravenna, Pesaro, Modena, Palermo, oltre che in vari altri comuni), mentre altri si trovano in stato di agitazione, sempre a quella data, a Genova, Padova, Parma, Piacenza, Verona, Como, Napoli e Brindisi;

lo sciopero in parola, attuato con la sospensione della raccolta dei dati, trova la sua fonte di legittimazione, indipendentemente dalla qualificazione giuridica del rapporto di cui rilevatori e coordinatori sono parte, nel riconoscimento — ormai generalizzato nella dottrina giuridica e di cui può trovarsi più di una emersione anche a livello giurisprudenziale e, recentemente, perfino legislativo — della legittimità del ricorso all'azione diretta anche ad opera dei lavoratori parasubordinati, legati alla controparte da rapporti di collaborazione, riconoscimento condiviso dall'ISTAT, che, con lettera del 24 ottobre 1991 indirizzata ai sindaci dei comuni capoluoghi e per conoscenza ai prefetti della Repubblica, ha invitato i sindaci stessi, tra l'altro, a rivolgere «ai rilevatori e coordinatori che avessero interrotto il lavoro loro affidato, un invito perentorio per iscritto a riprendere la normale attività», senza neppure intrattenersi sulle rivendicazioni proposte;

in realtà, occorre invece approfondire i termini della controversia, rilevando, anzitutto, che si tratta di incarichi irti di difficoltà spesso difficilmente prevedibili; e rilevando altresì il prolungamento degli incarichi stessi, previsti inizialmente dall'11 ottobre al 9 novembre 1991, e successivamente prorogati — fermo restando, a quanto risulta, ogni corrispettivo già unilateralmente stabilito — sino al 29 novembre;

il compenso in parola, corrisposto ai rilevatori per i singoli fogli e questionari previsti, risulta addirittura inferiore, in termini reali, a quello corrisposto in occasione del censimento precedente (svoltosi nel 1981): ammonta infatti mediamente a poco più della metà di quello di allora, come rivalutato secondo gli indici di rivalutazione ISTAT e comprensivo anche di un aumento, anche allora ottenuto, con un accordo, dopo iniziative di lotta condotte in sede sindacale;

ben maggiori sono, per altro, i compensi corrisposti dal medesimo ISTAT, per ogni questionario, in occasione di ricerche a campione sulle attività economiche, di complessità pari a quelle del censimento; per non dire del compenso per i questionari somministrati — nel settore privato — dalle imprese che effettuano ricerche di mercato;

a sua volta, il compenso forfettario previsto per i coordinatori e rapportato, inizialmente, ad un mese di attività, è stato aumentato in misura tutt'altro che proporzionale al successivo aumento (da 30 a 50 giorni) del carico di lavoro;

i soggetti in parola (quasi tutti laureati e disoccupati: i soli rilevatori sono circa 100 mila) a quanto è dato sapere, non sono coperti da assicurazione in caso di infortunio, incidente stradale, furto, malattia, aggressione, stupro, molestia;

si sono formati coordinamenti locali — con proiezione nazionale — che hanno adottato e sottoposto alla controparte precise piattaforme rivendicative;

se non ritenga opportuno intervenire presso l'ISTAT — data l'evidente importanza ed il costo dell'operazione di censimento, ai fini della quale è fondamentale assicurare la qualità del servizio reso dai rilevatori e coordinatori — perché si adottino provvedimenti di perequazione economica, normativa e assicurativa nelle direzioni sopra indicate, atti a ristabilire la dovuta proporzione tra tipo e gravosità del lavoro e suo corrispettivo, o perché venga sollecitamente aperto un tavolo di trattative con i rammentati coordinamenti (o con il coordinamento nazionale) nonché con le organizzazioni sindacali, al fine di giungere, come altre volte nel passato, ad un equo componimento della vertenza, evitandosi nel frattempo, con cura, ogni altro atteggiamento, o provvedimento di carattere intimidatorio.

Risposta in Commissione Affari Costituzionali Camera

Mercoledì 6 novembre 1991, ore 16,55 — Presidenza del Vicepresidente Adriano CIAFFI, indi del Presidente Silvano LABRIOLA. — Interviene il Sottosegretario di Stato per le riforme istituzionali e gli affari regionali, Francesco D'Onofrio.

Svolgimento di interrogazione

Il Sottosegretario di Stato per le riforme istituzionali e gli affari regionali, Francesco D'ONOFRIO, rispondendo all'interrogazione dei deputati Ghezzi ed altri, n. 5-03311, del 5 novembre 1991, concernente lo svolgimento delle operazioni per il censimento della popolazione e lo stato di agitazione dei rilevatori, sottolinea che l'ISTAT, che opera sotto la vigilanza della Presidenza del Consiglio, ha fornito sulla vicenda informazioni che il Governo fa proprie.

Per quanto riguarda lo stato di agitazione dei rilevatori, risulta al Governo che l'indicazione da parte dell'interrogante dei comuni interessati corrisponde alle informazioni in suo possesso e che in ogni caso i partecipanti sono una minoranza rispetto al totale dei rilevatori reclutati. A questa sera, poi, l'agitazione sembra in parte rientrata, così che sussistono ancora episodi che possono compromettere le operazioni relative al censimento.

In relazione alla citata sospensione della raccolta dei questionari, al Governo risulta che non vi è stata una sospensione, ma solo un rallentamento nella consegna dei questionari agli uffici comunali.

Per quanto riguarda le critiche all'atteggiamento dell'ISTAT, che ha invitato i sindaci dei comuni interessati ad adottare le iniziative più opportune, tra le quali anche un invito perentorio per iscritto ai rilevatori e ai coordinatori a riprendere la normale attività, fa presente che non vi è alcun intento intimidatorio da parte dell'ente e del Governo vigilante. Richiamando in proposito la natura dell'attività svolta dai rilevatori e la giurisprudenza esistente in materia, fa presente che i rilevatori non dipendenti pubblici sono stati reclutati dai comuni con incarico temporaneo con carattere di lavoro autonomo e non sono quindi soggetti di un rapporto di pubblico impiego.

In ordine alla lamentata difficoltà delle operazioni censuarie, osserva che le operazioni del censimento sono in realtà condotte dai cittadini interessati, mentre le rilevazioni solo in alcuni casi presentano le difficoltà lamentate; in ogni caso l'incarico dei rilevatori non comporta le più complesse attività individuazione degli interlocutori e di interviste richieste in altre ricerche statistiche.

Dichiara quindi che non corrisponde alle informazioni in possesso del Governo il dato per il quale i compensi per i censimenti del 1991 sarebbero inferiori a quelli previsti per il censimento del 1981. Vi è da dire piuttosto che il compenso è determinato in modo diverso e che di conseguenza il confronto non è omogeneo. Se tuttavia si tiene conto del costo per pezzo lavorato, esso è invece superiore a quello registrato nel 1981. Precisa inoltre che l'incarico ai rilevatori non è stato prorogato senza un contemporaneo incremento dei compensi; trattandosi invece di un'attività di tipo quantitativo, il suo prolungamento è conseguente alla mancata consegna nei termini dei modelli agli uffici comunali e che il compenso è determinato sulla base del risultato.

Facendo infine presente che per i rilevatori non pubblici impiegati è prevista una copertura assicurativa per ogni ipotesi di rischio, sottolinea che, stante il carattere di urgenza dell'interrogazione, quelle fornite sono le informazioni al momento in possesso del Governo.

Il Presidente Silvano LABRIOLA esprime i suoi ringraziamenti al rappresentante del Governo per la immediatezza della risposta, comportamento che merita l'apprezzamento del Parlamento.

Il deputato Giorgio GHEZZI (gruppo comunista - PDS), replicando per la sua interrogazione, nel ringraziare il rappresentante del Governo per la sollecitudine dimostrata, osserva che a questa non corrisponde una risposta soddisfacente sotto il profilo politico e della illustrazione di quanto sta avvenendo in importanti comuni italiani. Osservando che le agitazioni in corso sono un fenomeno che non vale la pena minimizzare, posto che i rilevatori ed i coordinatori ammontano ad un centinaio di migliaia di persone, ricorda che rappresentanze di tale personale hanno proposto una piattaforma meritevole di considerazione. Contesta poi che si possa ritenere agitazione non legittima e non qualificabile come esercizio del diritto di sciopero l'agitazione in corso, considerato quanto affermato in giurisprudenza in relazione alle prestazioni di lavoro parasubordinato e considerato altresì il dettato della legge sullo sciopero. Per questi motivi, ritiene che l'ISTAT non possa, senza ricadere in un atteggiamento intimidatorio e repressivo, invitare i comuni a ventilare un'eventuale revoca degli incarichi, poiché la sospensione della prestazione di lavoro non costituisce inadempimento, ma è giustificata dall'esimente del legittimo esercizio del diritto di sciopero.

Fa quindi presente di aver presentato l'interrogazione per scopi costruttivi, al fine di invitare il Governo ad intervenire sull'ISTAT affinché tale ente assuma un atteggiamento non censorio ma negoziale, come è avvenuto nel 1981, nei confronti del coordinamento nazionale dei rilevatori e delle organizzazioni sindacali. Vi è infatti l'esigenza di una perequazione del trattamento economico, normativo ed assicurativo di tale personale che non gode di un'assicurazione per il caso di malattia o per le ipotesi di aggressioni o stupri, nonostante il tipo di prestazione.

Per quanto riguarda il compenso, ribadisce che il protrarsi delle operazioni censuarie non è collegato ad un aumento proporzionale del compenso dei coordinatori. Il rappresentante del Governo inoltre, ha fatto riferimento ad un costo per pezzo lavorato, senza distinguere tra costo del lavoro e costo complessivo del modulo, laddove il costo del lavoro è sicuramente inferiore a quello registrato nel 1981 in termini reali.

Auspica infine che le operazioni censuarie, che richiedono un'eccellente qualità del lavoro svolto, non vengano compromesse ed invita nuovamente il Governo ad intervenire sull'ISTAT per indurre l'ente ad un atteggiamento più aperto alla trattativa.

Interrogazione parlamentare n. 3-03379 — Camera dei Deputati

(21 novembre 1991) DEL DONNO. — *Al Presidente del Consiglio dei ministri ed al Ministro dell'interno.*
— Per sapere:

quanto possano risultare affidabili i dati del censimento raccolti fra scioperi e manifestazioni sindacali. La protesta per lo scarso compenso si è rapidamente estesa a 32 comuni e poi ad altri, e riguarda, oltre le indennità, anche le cattive condizioni in cui si svolge il lavoro. Una agitazione in piena regola come avviene in tutti i servizi pubblici con l'aggravante che lo Stato in questo caso non può far nulla, neppure precettare i «rilevatori» perché non sono pubblici dipendenti;

se ritenga che i dati del censimento, i cui termini sono stati dilatati fino al 20 novembre, siano in grado di dare risultati affidabili, raccolti fra uno sciopero e una manifestazione sindacale. Lo svolgimento delle operazioni, il modo e le forme in cui si svolgono avvalorano l'impressione che, più di un censimento, si tratta di una ennesima conferma della disgregazione della pubblica amministrazione.

Risposta ISTAT

Con riferimento alla richiesta di chiarimenti dell'on.le Del Donno, relativamente all'affidabilità di dati raccolti «fra scioperi e manifestazioni sindacali», si fa presente quanto segue:

1) la protesta dei rilevatori è risultata circoscritta ad alcuni comuni e, nell'ambito di questi, ha coinvolto un numero molto limitato di addetti;

2) gli uffici comunali di censimento hanno a disposizione gli strumenti idonei per controllare che tutte le unità di rilevazione siano state censite ed effettuano una revisione immediata dei questionari consegnati dai rilevatori per promuovere accertamenti, al fine di colmare eventuali lacune e correggere dati chiaramente errati;

3) l'ISTAT ha predisposto due indagini campionarie di controllo che mirano a valutare sia il grado di copertura del censimento sia la qualità dei dati raccolti;

4) la prima delle due indagini, di cui al punto 3, è attualmente in corso nei comuni «campione», mentre la seconda sarà realizzata nel prossimo mese di gennaio;

5) tutti i questionari raccolti vengono sottoposti ad una revisione definitiva presso gli uffici comunali di censimento (che rappresentano la sede più vicina alla fonte della raccolta dei dati) e successivamente a check di controllo molto sofisticati presso l'ISTAT.

Interrogazione parlamentare n. 4-29022 — Camera dei Deputati

10 dicembre 1991 ANDREIS, RUSSO FRANCO, CIMA E DONATI — *Al Ministro per le riforme istituzionali e gli affari regionali.* — Per sapere — premesso che:

nel gennaio del corrente anno con legge n. 11 del 1991, sono stati indetti e finanziati il tredicesimo censimento generale della popolazione, il censimento generale delle abitazioni e il settimo censimento generale dell'industria e dei servizi il regolamento di attuazione dei quali è stato emanato nel luglio dello stesso anno con decreto del Presidente della Repubblica n. 254 del 1991;

nel mese di ottobre, in moti comuni, i rilevatori e coordinatori assunti al fine di portare a compimento i censimenti suddetti, sono scesi in sciopero o comunque hanno intrapreso forme di lotta sindacale lamentando: a) il mancato adeguamento del compenso al prolungamento del loro incarico lavorativo, b) il fatto che tale compenso risulti essere ingiustificatamente inferiore a quello corrisposto in occasione del precedente censimento che risale al 1981, c) che l'ISTAT, normalmente, in occasione di ricerche a campione sulle attività economiche, di difficoltà certamente non inferiore a quelle che gli operatori incontrano in occasione del censimento in parola, corrisponde compensi notevolmente più elevati e senz'altro più adeguati alla delicatezza e complessità dell'attività posta in essere da rilevatori e coordinatori, d) la mancanza di qualsivoglia copertura assicurativa;

tale vertenza interessa oltre centomila lavoratori (molti dei quali risultano essere laureati) i quali hanno costituito coordinamenti nazionali ed hanno formulato precise richieste alla controparte;

risulta agli interroganti che l'ISTAT avrebbe suggerito ai comuni di ignorare le rivendicazioni di rilevatori e coordinatori;

competono al ministro per le riforme istituzionali e gli affari regionali anche le funzioni di vigilanza sull'ISTAT e sul sistema statistico nazionale;

se non ritenga opportuno intervenire presso l'ISTAT affinché si intavolino trattative con i coordinamenti rappresentativi degli operatori addetti al censimento al fine di valutare ed accogliere le loro giuste rivendicazioni.

Risposta — Dalle informazioni fornite dall'ISTAT sullo stato attuale dell'agitazione dei rilevatori e coordinatori nelle operazioni dei censimenti generali 1991 si è appreso che l'azione rivendicativa con la conseguente astensione dal lavoro è stata condotta soltanto in alcuni comuni ed ha comportato un rallentamento nella consegna dei questionari agli uffici comunali di censimento. L'ISTAT, al fine di consentire che le operazioni censuarie proseguissero secondo i tempi programmati, ha convocato i sindacati interessati con i quali ha concordato l'adozione di misure volte ad assecondare le rivendicazioni di rilevatori e coordinatori.

In primo luogo è stata disposta la corresponsione in tempi brevi di un congruo anticipo ai rilevatori e coordinatori da commisurare al numero dei questionari consegnati agli uffici comunali di censimento ed al numero di questionari consegnati entro la data di scadenza dell'incarico ai rilevatori, fissata al 9 novembre 1991 sulla base di una previsione di consegna di circa 30 questionari al giorno.

In secondo luogo, la copertura assicurativa, prevista inizialmente soltanto in caso di morte o di invalidità permanente, è stata estesa ad ogni tipo di rischio.

Tenuto conto delle richieste formulate da numerosi rilevatori l'ISTAT sta predisponendo un apposito attestato di partecipazione ai censimenti generali 1991.

Per quanto concerne le richieste relative ai compensi corrisposti ai rilevatori si rammenta che i rilevatori stessi sono stati reclutati da comuni con contratto di lavoro autonomo e pertanto che non sono soggetti alla disciplina del pubblico impiego. L'incarico ai rilevatori, pur essendo temporaneo, ha pertanto carattere di lavoro autonomo per la cui conclusione ha prevalente rilievo il compimento dell'attività pattuita.

Nel caso di specie, l'incarico non è stato prorogato senza un corrispondente incremento dei compensi, essendosi stabilito che i rilevatori che non avessero effettuato le consegne dei questionari entro il 9 novembre dovranno provvedervi anche dopo tale scadenza.

Non si ritiene inoltre di condividere l'affermazione contenuta nell'interrogazione secondo la quale il compenso per i censimenti 1991 è inferiore a quello previsto per il censimento 1981, poiché detti compensi sono stati determinati in modo diverso da quello corrisposto nel 1981 e, di conseguenza, il confronto non è omogeneo. Ugualmente non paragonabile il compenso in questione con quello corrisposto dall'ISTAT in ipotesi di indagini a campione in vari settori.

I compensi per i censimenti prevedono, infatti, l'autocompilazione dei questionari da parte dei rispondenti, mentre nelle indagini campionarie i compensi sono proporzionati alle diverse operazioni di ricerca delle unità di rilevazione e di interviste dirette.

Si precisa infine che l'ISTAT, nel suggerire ai comuni presso i quali si registravano agitazioni di adottare le iniziative opportune, tra le quali anche un invito per iscritto ai rilevatori e coordinatori a riprendere la normale attività, non ha inteso ignorare le rivendicazioni dei lavoratori, quanto piuttosto, assicurare il normale svolgimento delle operazioni censuarie per poi convenire ad un accordo, fermo restando la natura privata del rapporto di lavoro istituito tra i comuni e i rilevatori.

Gli impegni già assunti e la disponibilità mostrata dall'ISTAT hanno comunque fatto riprendere la consegna dei moduli raccolti nella quasi totalità dei comuni.

*Il Ministro per le Riforme Istituzionali
e gli Affari Regionali
(Martinazzoli)*

Interrogazione parlamentare n. 4-29198 — Camera dei Deputati

BRESCIA — *Al Ministro per le riforme istituzionali e gli affari regionali.* — Per sapere — premesso che:

con legge n. 11 del 1991 e con decreto del Presidente della Repubblica 23 luglio 1951, n. 254 sono stati indetti, finanziati e regolamentati il 13° censimento generale della popolazione, il censimento generale delle abitazioni e il 7° censimento generale dell'industria e dei servizi;

da molti giorni in molte parti d'Italia sono in sciopero i rilevatori e i coordinatori come tali assunti o comunque incaricati e tra questi, dal 5 novembre, hanno iniziato l'astensione dalle loro attività anche i coordinatori ed i rilevatori di Potenza;

lo sciopero in parola, attuato con la sospensione della raccolta dei dati, trova la sua fonte di legittimazione, indipendentemente dalla qualificazione giuridica del rapporto di cui rilevatori e coordinatori sono parte, nel riconoscimento della legittimità del ricorso all'azione diretta anche ad opera dei lavoratori parasubordinati, legati alla controparte da rapporti di collaborazione che si concretizzano in una prestazione di opera continuativa e coordinata di carattere personale;

al contrario, che codesto riconoscimento sia stato condiviso dall'ISTAT, che, con lettera del 24 ottobre 1991 indirizzata ai sindaci dei comuni capoluoghi e per conoscenza ai prefetti della Repubblica, ha invitato i sindaci stessi, tra l'altro, a rivolgere «ai rilevatori e coordinatori che avessero interrotto il lavoro loro affidato, un invito perentorio per iscritto a riprendere la normale attività», senza neppure intrattenersi sulle rivendicazioni proposte;

in realtà, occorre invece approfondire i termini della controversia, rilevando, anzitutto, che si tratta di incarichi irti di difficoltà spesso difficilmente prevedibili, in considerazione anche del fatto che gli incarichi stessi sono stati prorogati unilateralmente e senza alcun ulteriore compenso, fino al 29 novembre 1991;

a base delle agitazioni ci sono il riconoscimento di un diverso compenso e specifiche richieste avanzate dai vari coordinamenti formati a livello locale e a livello nazionale;

il compenso in parola, corrisposto ai rilevatori per i singoli fogli e questionari previsti, risulta addirittura inferiore, in termini reali, a quello corrisposto in occasione del censimento precedente (svoltosi nel 1981): ammonta infatti mediamente a poco più della metà di quello di allora, come rivalutato secondo gli indici di rivalutazione ISTAT e comprensivo anche di un aumento, anche allora ottenuto, con un accordo, dopo iniziative di lotta condotte in sede sindacale;

ben maggiori sono, per altro, i compensi corrisposti al medesimo ISTAT, per ogni questionario, in occasione di ricerche a campione sulle attività economiche, di complessità pari a quelle del censimento; per non dire del compenso per i questionari somministrati — nel settore privato — dalle imprese che effettuano ricerche di mercato;

a sua volta, il compenso forfettario previsto per i coordinatori e rapportato, inizialmente ad un mese di attività, è stato aumentato in misura tutt'altro che proporzionale al successivo aumento (da 30 a 50 giorni) del carico di lavoro;

i soggetti in parola (quasi tutti laureati e disoccupati, i soli rilevatori sono circa 100 mila), a quanto è dato sapere, non sono coperti da assicurazione in caso di infortunio, incidente stradale, furto, malattia, aggressione, stupro, molestia;

se non ritenga opportuno assumere idonee iniziative presso l'ISTAT — data l'evidente importanza ed il costo dell'operazione di censimento, ai fini della quale è fondamentale assicurare la qualità del servizio reso dai rilevatori e coordinatori — perché siano adottati provvedimenti di perequazione economica, normativa e assicurativa nelle direzioni sopra indicate, atti a ristabilire la dovuta proporzione tra tipo e gravosità del lavoro e suo corrispettivo, o perché venga sollecitamente aperto un tavolo di trattative con i rammentati coordinamenti (o con il coordinamento nazionale) nonché con le organizzazioni sindacali, al fine di giungere, come altre volte nel passato, ad un equo componimento della vertenza, evitandosi nel frattempo, con cura, ogni altro atteggiamento, o provvedimento, di carattere intimidatorio.

Risposta — Sullo stato attuale dell'agitazione dei rilevatori e coordinatori nelle operazioni dei censimenti generali 1991 si è appreso che l'azione rivendicativa con la conseguente astensione dal lavoro è stata condotta soltanto in alcuni comuni ed ha comportato un rallentamento nella consegna dei questionari agli uffici comunali di censimento. L'ISTAT, al fine di consentire che le operazioni censuarie proseguissero secondo i tempi programmati, ha convocato i sindacati interessati con i quali ha concordato l'adozione di misure volte ad assecondare le rivendicazioni di rilevatori e coordinatori.

In primo luogo è stata disposta la corresponsione in tempi brevi di un congruo anticipo ai rilevatori e coordinatori da commisurare al numero dei questionari consegnati agli uffici comunali di censimento ed al numero di questionari consegnati entro la data di scadenza dell'incarico ai rilevatori, fissata al 9 novembre 1991, sulla base di una previsione di consegna di circa 30 questionari al giorno. In secondo luogo, la copertura assicurativa, prevista inizialmente soltanto in caso di morte o invalidità permanente, è stata estesa ad ogni tipo di rischio.

Tenuto conto delle richieste formulate da numerosi rilevatori l'ISTAT sta predisponendo un apposito attestato di partecipazione ai censimenti generali 1991.

Per quanto concerne le richieste relative ai compensi corrisposti ai rilevatori si rammenta che i rilevatori stessi sono stati reclutati da comuni con contratto di lavoro autonomo e pertanto che non sono soggetti alla disciplina del pubblico impiego. L'incarico ai rilevatori, pur essendo temporaneo, ha pertanto carattere di lavoro autonomo per la cui conclusione ha prevalente rilievo il compimento dell'attività pattuita. Nel caso di specie, l'incarico non è stato prorogato senza un corrispondente incremento dei compensi, essendosi stabilito che i rilevatori che non avessero effettuato le consegne dei questionari entro il 9 novembre dovranno provvedervi anche dopo tale scadenza.

Non si ritiene inoltre, di condividere l'affermazione contenuta nell'interrogazione secondo la quale il compenso per i censimenti 1991 è inferiore a quello previsto per il censimento 1981, poiché detti compensi sono stati determinati in modo diverso da quello corrisposto nel 1981 e, di conseguenza, il confronto non è omogeneo. Ugualmente non paragonabile è il compenso in questione con quello corrisposto dall'ISTAT in ipotesi di indagini a campione in vari settori. I compensi per i censimenti prevedono, infatti, l'autocompilazione dei questionari da parte dei rispondenti, mentre nelle indagini campionarie i compensi sono proporzionati alle diverse operazioni di ricerca delle unità di rilevazione e di interviste dirette.

Si precisa infine che l'ISTAT, nel suggerire ai comuni presso i quali si registravano agitazioni di adottare le iniziative opportune, tra le quali anche un invito per iscritto ai rilevatori e coordinatori a riprendere la normale attività, non ha inteso ignorare le rivendicazioni dei lavoratori, quanto piuttosto, assicurare il normale svolgimento delle operazioni censuarie per poi convenire ad un accordo, ferma restando la natura privata del rapporto di lavoro istituito tra i comuni e i rilevatori. Gli impegni già assunti e la disponibilità mostrata dall'ISTAT hanno comunque fatto riprendere la consegna dei moduli raccolti nella quasi totalità dei comuni.

*Il Ministro per le Riforme Istituzionali
e gli Affari Regionali
(Martinazzoli)*

Interrogazione parlamentare n. 4-02076 — Camera dei Deputati

BOATO, RUTELLI, CAPUZZO, BETTIN, CRIPPA, DE BENETTI, GIULIARI, LECCESE, MATTIOLI, PAISSAN, PECORARO, SCANIO, PIERONI, PRATESI, RONCHI, SCALIA E TURRONI. — *Al Presidente del Consiglio dei ministri e al Ministro per le riforme istituzionali e gli affari regionali.* — Per sapere — Premesso che:

in Alto Adige il censimento della popolazione 1991 e con esso anche il censimento dei gruppi linguistici sono stati effettuati dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) su incarico dell'ISTAT, che in materia di censimento è l'autorità responsabile e impartisce direttive;

l'ISTAT ha affidato all'Istituto provinciale di statistica il computo delle buste bianche contenenti la dichiarazione anonima di appartenenza al gruppo linguistico e ha impartito al contempo la direttiva di conteggiare ed evidenziare distintamente le dichiarazioni di aggregazione e quelle di appartenenza;

effettuato il computo, l'Istituto provinciale di statistica ha trasmesso i risultati ed i materiali all'ISTAT, competente per la pubblicazione dei risultati sulla Gazzetta Ufficiale;

mentre l'ISTAT ha già pubblicato i dati sulla dichiarazione di appartenenza linguistica.

Se i risultati quando verranno resi noti dall'ISTAT i dati relativi alle varie possibilità di aggregazione.

Risposta ISTAT

L'ISTAT, in seguito alle dichiarazioni di appartenenza e di aggregazione ai gruppi linguistici rese dai cittadini residenti in provincia di Bolzano in occasione del 13° Censimento generale della popolazione, ha provveduto a far pubblicare nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 124 del 28 maggio 1992, ai sensi del decreto legislativo 1° agosto 1991 n. 253, i dati sulla consistenza proporzionale dei tre gruppi linguistici.

Inoltre è stato pubblicato e diffuso presso tutti i comuni della provincia di Bolzano un notiziario bilingue, di cui si allega copia, contenente i dati delle varie possibilità di aggregazione.

*Il Sottosegretario di Stato
alla Presidenza del Consiglio dei ministri
(Maccanico)*

Questionari di rilevazione e modelli ausiliari

Per l'effettuazione dei censimenti si rende necessario predisporre un'ampia gamma di modelli: ai questionari che vengono somministrati alle varie unità di rilevazione per la raccolta dei dati, si aggiungono infatti numerosi altri modelli, cosiddetti «ausiliari», che vengono utilizzati dagli Uffici comunali di censimento a vario titolo (in taluni casi si tratta di modelli forniti al rilevatore per guidarne l'azione — è il caso ad esempio, dell'«itinerario di sezione» — altri sono impiegati per la totalizzazione dei primi dati provvisori, altri ancora rispondono ad esigenze che sorgono per la trasmissione del materiale, e così via dicendo).

La riproduzione in fac-simile dei questionari di rilevazione e dei modelli ausiliari favorisce l'esame dei rispettivi contenuti che, conseguentemente, ci si può esimere dal commentare. Giova piuttosto, mettere in evidenza talune delle innovazioni introdotte rispetto alla «tornata» del 1981.

Per quanto concerne i questionari di rilevazione, occorre segnalare la presenza di tre nuovi questionari: il primo è stato progettato per l'acquisizione di più approfondite notizie sugli stranieri presenti in Italia, gli altri due riflettono il proposito di far meglio emergere la realtà delle imprese di maggiori dimensioni. Con riferimento ai modelli ausiliari, va quanto meno evidenziata l'importanza del modello con il quale sono state raccolte, per la prima volta, notizie individuali sui rilevatori e sui coordinatori, ed è pure opportuno menzionare l'attestato rilasciato a questi ultimi.

Si fornisce qui di seguito l'elenco dei diversi modelli.



QUESTIONARI DI RILEVAZIONE E MODELLI AUSILIARI**Censimento della popolazione**

ISTAT CP.1 a P	Foglio di famiglia per l'indagine pilota (20-5-1990)
ISTAT CP.1 a bis P	Notizie riassuntive sulla famiglia (inserito nel Mod. ISTAT CP.1 a P)
ISTAT CP.1 b P	Foglio di famiglia per l'indagine pilota
ISTAT CP.1 b bis P	Notizie riassuntive sulla famiglia (inserito nel Mod. ISTAT CP.1 b P)
ISTAT CP.1	Foglio di famiglia
ISTAT CP.1bis	Notizie riassuntive sulla famiglia (inserito nel Mod. ISTAT CP.1)
ISTAT CP.1Agg.	Foglio individuale aggiuntivo
ISTAT CP.1-BZ	Foglio di famiglia per la provincia di Bolzano
ISTAT CP.1bis-BZ	Notizie riassuntive sulla famiglia per la provincia di Bolzano (inserito nel Mod. ISTAT CP.1-BZ)
ISTAT CP.1Agg.-BZ	Foglio individuale aggiuntivo
ISTAT CP.1	Foglio di famiglia in lingua slovena per la provincia di Trieste
ISTAT CP.2	Foglio di convivenza
ISTAT CP.2bis	Elenco dei membri permanenti della convivenza (inserito nel Mod. ISTAT CP.2)
ISTAT CP.2ter	Foglio individuale per ospite di esercizio alberghiero
ISTAT CP.2-BZ	Foglio di convivenza per la provincia di Bolzano
ISTAT CP.2bis-BZ	Elenco dei membri permanenti della convivenza per la provincia di Bolzano (inserito nel Mod. ISTAT CP.2-BZ)
ISTAT CP.2ter-BZ	Foglio individuale per ospite di esercizio alberghiero
Dichiarazione di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico resa al 13° Censimento generale della popolazione ai sensi dell'art. 89 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige (A e B)	
ISTAT CP.3	Foglio individuale per straniero non residente in Italia
ISTAT CP.4	Foglio individuale per militare di carriera della marina imbarcato e costituente famiglia a se stante
ISTAT QCP.1	Indagine campionaria per lo studio della qualità dei dati Intervista con riconciliazione delle risposte
ISTAT QCP.1bis	Indagine campionaria per lo studio della qualità dei dati censuari Elenco dei rilevatori per comune
ISTAT QCP.2	Indagine campionaria per lo studio della qualità dei dati Intervista
ISTAT QCP.2bis	Indagine campionaria per lo studio della qualità dei dati censuari Elenco delle famiglie per rilevatore e per sezione
ISTAT QCP.3	Indagine campionaria per lo studio della qualità dei dati Autocompilazione
ISTAT QCP.3bis	Indagine campionaria per lo studio della qualità dei dati censuari Elenco suppletivo delle famiglie campione per rilevatore e per sezione
ISTAT QCP.4	Indagine campionaria per lo studio del grado di copertura del censimento
ISTAT QCP.4bis	Indagine campionaria per lo studio del grado di copertura del censimento Elenco dei rilevatori per comune

ISTAT QCP.5	Indagine campionaria per lo studio del grado di copertura del censimento Elenco delle telefonate per sezione
ISTAT QCP.5bis	Indagine campionaria per lo studio della qualità dei dati censuari Elenco delle telefonate per rilevatore
ISTAT QCP.6	Indagine campionaria per lo studio dei dati censuari Numero dei modelli compilati per rilevatore
ISTAT QCP.6bis	Indagine campionaria per lo studio del grado di copertura dei censimenti Numero di unità rilevate per comune
ISTAT CP.5	Itinerario di sezione
ISTAT CP.6	Stato di sezione provvisorio
ISTAT CP.7	Computo giornaliero dei dati provvisori della sezione
ISTAT CP.8	Riepilogo dei computi giornalieri dei dati provvisori delle sezioni
ISTAT CP.8bis	Primi risultati comunali
ISTAT CP.9	Stato di sezione definitivo
ISTAT CP.10	Riepilogo degli stati di sezione definitivi
ISTAT CP.11	Carta di autorizzazione per rilevatore
ISTAT CP.11-BZ	Carta di autorizzazione per rilevatore per la provincia di Bolzano
ISTAT CP.23	Notizie sul rilevatore o sul coordinatore
ISTAT CP.24	Prospetto per la determinazione del numero dei questionari da indicare nel modello ISTAT CP.25
ISTAT CP.25	Riepilogo dei questionari compilati, ai fini della determinazione del compen- so ai rilevatori
ISTAT CP.26	Prospetto per le analisi delle operazioni di rilevazione
ISTAT CP.101	Elenco dei centri, nuclei abitati e delle aree speciali
ISTAT CP.101Agg.	Elenco delle nuove località abitate e delle aree speciali
Etichetta A	Etichetta da applicare sui pacchi contenenti i modelli ISTAT CP.1 e CP.2
Etichetta B	Etichetta da applicare sui pacchi contenenti i modelli ISTAT CP.3
ISTAT CP.800	Distinta di trasmissione relativa ai modelli ISTAT CP.1 e CP.2
ISTAT CP.801	Distinta di trasmissione dei modelli ISTAT CP.3 da UCC a UPC
ISTAT CP.802	Distinta di trasmissione dei modelli ISTAT CP.3 da UPC a ISTAT
ISTAT CP.803	Distinta di trasmissione relativa ai modelli ausiliari

Censimento dell'Industria e dei servizi

ISTAT CIS.1P	Questionario generale per l'indagine pilota (21-5-1990)
ISTAT CIS.I.P	Questionario settoriale per l'industria
ISTAT CIS.S.P	Questionario settoriale per i servizi
ISTAT CIS.AP.P	Questionario settoriale per le istituzioni delle amministrazioni pubbliche e associazioni
ISTAT CIS.3P	Stato di sezione provvisorio
ISTAT CIS.3bisP	Stato di sezione provvisorio (questionari settoriali)
ISTAT CIS.1	Questionario generale

ISTAT CIS.1-BZ	Questionario generale per la provincia di Bolzano
ISTAT CIS.1	Questionario generale in lingua slovena per la provincia di Trieste
ISTAT CIS.2	Questionario per il commercio ambulante
ISTAT CIS.2-BZ	Questionario per il commercio ambulante per la provincia di Bolzano
ISTAT CIS.3	Questionario settoriale per l'industria
ISTAT CIS.3-BZ	Questionario settoriale per l'industria per la provincia di Bolzano
ISTAT CIS.4	Questionario settoriale per i servizi
ISTAT CIS.4-BZ	Questionario settoriale per i servizi per la provincia di Bolzano
ISTAT QCIS.1	Indagine campionaria per lo studio del grado di copertura del censimento
ISTAT CIS.5	Stato di sezione per il questionario generale ISTAT CIS.1 e il questionario ISTAT CIS.2
ISTAT CIS.6	Stato di sezione per i questionari settoriali ISTAT CIS.3 e ISTAT CIS.4
ISTAT CIS.7	Computo giornaliero dei dati provvisori di sezione
ISTAT CIS.7bis	Riepilogo comunale dei computi giornalieri dei dati provvisori di sezione
ISTAT CIS.7ter	Primi risultati comunali
ISTAT CIS.8	Riepilogo comunale degli stati di sezione per i questionari settoriali
ISTAT CIS.900	Distinta di trasmissione dei modelli ISTAT CIS.3, ISTAT CIS.4, ISTAT CIS.6, ISTAT CIS.8
ISTAT CIS.901	Distinta di trasmissione dei modelli ISTAT CIS.1, ISTAT CIS.2, ISTAT CIS.5, ISTAT CIS.7bis Foglio staccabile del CIS.1
ISTAT CIS.902	Distinta di consegna ai centri di registrazione dei modelli ISTAT CIS.1 e ISTAT CIS.2

Attestato di partecipazione ai censimenti rilasciato ai rilevatori e coordinatori.



ISTAT CP.1 a P


istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991

Indagine Pilota - 20 Maggio 1990

FOGLIO DI FAMIGLIA

A	NUMERO DI CODICE	SEZIONE DI CENSIMENTO
	Comune	N°
C	NUMERO D'ORDINE	
	Provvisorio	Definitivo

INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA	
(cognome e nome)	
(via, piazza, viale, borgo, località, ecc.)	
Scala _____	Piano _____ Interno N° _____ Tel. _____

A	NUMERO DI CODICE	SEZIONE DI CENSIMENTO
	Comune	N°
C	NUMERO D'ORDINE	
	Provvisorio	Definitivo

D	TIPO DI LOCALITÀ	
	Centro abitato	1 <input type="checkbox"/>
	Nucleo abitato	2 <input type="checkbox"/>
	Casa sparse	3 <input type="checkbox"/>
		(Denominazione)
		(Denominazione)

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Ai sensi delle vigenti disposizioni i dati raccolti con il presente questionario sono tutelati dal segreto statistico, non possono essere divulgati se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale, e possono essere utilizzati solo per scopi statistici.

I soggetti destinatari del presente questionario sono obbligati a fornire tutti i dati e le notizie richieste. Coloro che non li forniscano, o li forniscano scientemente errati od incompiuti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dalla normativa vigente.

AVVERTENZE

Il modello va compilato, con riferimento al **20 maggio 1990**, da una persona della famiglia, nelle seguenti parti:

- "Notizie riassuntive sulla famiglia"
- Sezione I - Notizie sull'abitazione: **questi da 3 a 13**
- Sezione II - Notizie sulle persone della famiglia. **Per ciascuna di esse deve essere compilato un "foglio individuale" rispettando l'ordine secondo il quale sono indicate nelle "Notizie Riassuntive" riportate alla pagina seguente.**
- Sezione III - Notizie sulle persone non dimoranti abitualmente ma temporaneamente presenti nell'abitazione alla data del **20 maggio 1990**.

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare così la risposta che fa al caso.

I riquadri in rosso non devono essere compilati dalla famiglia, ma dal rilevatore.

Le caselle in azzurro non devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del "Foglio di famiglia", vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA inserita nel foglio stesso.

Data _____ 1990

IL RILEVATORE



ISTAT CP.1 a bis P

NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA

N. d'ordine	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello)	SESSO	LUOGO DI NASCITA	DATA DI NASCITA
1	2	3	4	5
1		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
2		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
3		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
4		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
5		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
6		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
7		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
8		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
9		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
10		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
11		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
12		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		

Data _____ 1990

L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA
(o chi per esso)

IL RILEVATORE

Nell'elenco a fianco devono essere indicati, per ciascun componente della famiglia, cognome, nome, sesso, luogo e data di nascita.

Ai fini dell'indagine, **per famiglia** si intende un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, coabitanti ed aventi dimora abituale nello stesso Comune (anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione del Comune medesimo).

Una famiglia può essere costituita anche di una sola persona.

Sono considerate facenti parte della famiglia, come membri aggregati di essa, anche le persone che, a qualsiasi titolo, convivono abitualmente con la famiglia stessa.

Nell'elencare le singole persone della famiglia, deve essere scrupolosamente osservato il seguente ordine:

- intestatario del foglio di famiglia;
- coniuge o convivente coniugalmente con l'intestatario del foglio di famiglia;
- figli non sposati (in ordine decrescente di età);
- figli sposati e loro familiari;
- altri parenti o affini del capo famiglia (padre, fratello, suocero, zio, nipote, cognato, ecc.);
- altre persone conviventi.

Sezione I - NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

(da compilarsi a cura del rilevatore)

1. SPECIE DI ALLOGGIO

- 1.1. Abitazione occupata _____ 1
- 1.2. Altro tipo di alloggio occupato:
- alloggio precario a seguito di calamità naturali _____ 2
 - altro _____ 3
- (specificare)
- 1.3. Abitazione non occupata
- a) Motivo della non occupazione:
- utilizzata per vacanza _____ 4
 - utilizzata per lavoro e/o studio _____ 5
 - utilizzata per altri motivi _____ 6
 - non utilizzata _____ 7
- (specificare)
- b) Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 1.3 a) indicare se l'abitazione non occupata è disponibile:
- solo per la vendita _____ 1
 - solo per l'affitto _____ 2
 - sia per la vendita che per l'affitto _____ 3
 - né per la vendita né per l'affitto _____ 4

QUALORA NELL'ABITAZIONE O NELL'ALTRO TIPO DI ALLOGGIO COABITINO PIÙ FAMIGLIE INDICARE IL NUMERO D'ORDINE DEL FOGLIO O DEI FOGLI CON I QUALI SONO STATE CENSITE

NUMERO D'ORDINE

NUMERO D'ORDINE	
Provvisorio	Definitivo

2. CARATTERISTICHE DEL FABBRICATO IN CUI È SITUATA L'ABITAZIONE

- 2.1. Destinazione d'uso del fabbricato:
- esclusivamente ad uso abitativo _____ 1
 - prevalentemente ad uso abitativo _____ 2
 - prevalentemente ad uso non abitativo _____ 3
 - edificio rurale (situato entro i confini dell'azienda agricola) _____ 4
- 2.2. Indicare se il fabbricato è completamente separato da altre costruzioni _____ 1 **si** 2 **no**
- 2.3. Struttura portante del fabbricato:
- a) cemento armato
- a piano terra aperto _____ 1
 - a piano terra chiuso con muratura _____ 2
- b) pietra e mattoni _____ 3
- c) altro tipo _____ 4
- d) non individuato _____ 5
- 2.4. Anno di costruzione del fabbricato
- prima del 1919 _____ 1
 - tra il 1919 e il 1945 _____ 2
 - tra il 1946 e il 1960 _____ 3
 - tra il 1961 e il 1971 _____ 4
 - tra il 1972 e il 1981 _____ 5
 - dopo il 1981 _____ 6
- Se è stato barrato il quesito 6 indicare l'anno _____ 1 9 _____

2.5. Numero delle abitazioni del fabbricato (comprese le abitazioni non occupate):

- 1 abitazione _____ 1
- 2 abitazioni _____ 2
- da 3 a 4 abitazioni _____ 3
- da 5 a 8 abitazioni _____ 4
- da 9 a 15 abitazioni _____ 5
- da 16 a 30 abitazioni _____ 6
- 31 abitazioni e più _____ 7

2.6. Numero dei piani del fabbricato:

- 1 _____ 1
- 2 _____ 2
- 3 - 5 _____ 3
- 6 - 10 _____ 4
- oltre 10 _____ 5

2.7. Indicare se il fabbricato dispone di ascensore:

- 1 **si** 2 **no**

3. PROPRIETARIO DELL'ABITAZIONE

- Persona fisica _____ 1
 - Impresa bancaria o assicuratrice _____ 2
 - Impresa di costruzioni o immobiliare _____ 3
 - Altra impresa (industriale, commerciale, ecc.) _____ 4
 - Cooperativa edilizia di abitazione _____ 5
 - Stato, Regione, Provincia, Comune _____ 6
 - Ente previdenziale (INPS, INPDAI, ecc.) _____ 7
 - Istituto Autonomo Case Popolari (I.A.C.P.) _____ 8
 - Altro _____ 9
- (specificare)

4. TITOLO DI GODIMENTO

- Proprietà, usufrutto o riscatto _____ 1
- Affitto o subaffitto _____ 2
- Altro titolo (uso gratuito, prestazioni di servizio, ecc.) _____ 3

5. ANNO DI RISTRUTTURAZIONE DELL'ABITAZIONE

Rispondere solo se la ristrutturazione è stata effettuata dopo il 1981

Se nell'abitazione sono state eseguite opere di rinnovo che interessino l'intera abitazione o gran parte di essa indicare l'anno.

1 9 _____

6. STANZE (esclusa la cucina e i vani accessori)

- stanze adibite ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso. _____ N°
- stanze adibite esclusivamente ad altro uso (ufficio, studio professionale, laboratorio, ecc.) _____ N°

7. CUCINA

- Indicare se l'abitazione dispone di cucina (con caratteristiche di stanza) _____ 1 **si** N° _____ 2 **no**

In caso di risposta negativa, indicare se l'abitazione dispone di un vano senza le caratteristiche di stanza o di una parte di stanza, stabilmente adibita alla cottura delle vivande ed alla rigovernatura delle stoviglie _____ 1 **si** 2 **no**

8. SUPERFICIE

Indicare la superficie in metri quadrati: (interi, senza decimali) _____

9. ACQUA POTABILE

Indicare se l'abitazione:

- a) dispone di acqua corrente potabile di acquedotto:
- nell'interno dell'abitazione _____ 1
 - fuori dell'abitazione _____ 2
- b) dispone di acqua potabile di pozzo o di cisterna _____ 3
- c) non dispone di acqua potabile (né di acquedotto, né di pozzo o di cisterna) _____ 4

10. IMPIANTI IGIENICO-SANITARI

10.1 Indicare se l'abitazione:

- a) dispone di gabinetto nell'interno dell'abitazione:
- uno _____ 1
 - due o più _____ 2
- b) dispone di gabinetto fuori dell'abitazione _____ 3
- c) non dispone di gabinetto _____ 4

10.2 Se l'abitazione dispone di gabinetto, indicare se:

- è fornito di impianto (cassetta, vaschetta, ecc.) per lo scarico dell'acqua _____ 1 **si** 2 **no**
- è collegato alla rete fognaria _____ 1 **si** 2 **no**

10.3 Indicare se l'abitazione:

- a) dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia:
- uno _____ 1
 - due o più _____ 2
- b) non dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia _____ 3

11. RISCALDAMENTO

11.1 Indicare se l'abitazione:

- a) dispone di riscaldamento:
- fornito di impianto fisso centralizzato (ad uso di più abitazioni) _____ 1
 - fornito di impianto fisso autonomo (ad uso esclusivo dell'abitazione) _____ 2
 - fornito di apparecchi singoli fissi (stufa, caminetto, ecc.) che consentono il riscaldamento:
 - di tutta o della maggior parte dell'abitazione _____ 3
 - di alcune parti dell'abitazione _____ 4
- b) non dispone di impianto di riscaldamento né viene riscaldata con apparecchi singoli fissi _____ 5

11.2 Se l'abitazione dispone di riscaldamento indicare il tipo di combustibile o di energia prevalentemente usata:

Rispondere solo per le abitazioni occupate

- combustibile liquido (olio combustibile, gasolio, ecc.) _____ 1
- combustibile solido (carbone, legna, ecc.) _____ 2
- combustibile gassoso (gas di città, metano, ecc.) _____ 3
- energia elettrica _____ 4
- altro (specificare) _____ 5

12. ACQUA CALDA

Indicare se l'abitazione dispone di impianto per la produzione di acqua calda _____ 1 **si** 2 **no**

In caso di risposta affermativa indicare se l'impianto di produzione è comune con quello del riscaldamento _____ 1 **si** 2 **no**

13. TELEFONO

Indicare se l'abitazione dispone di telefono _____ 1 **si** 2 **no**

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p>Intestatario del foglio di famiglia _____ 1 <input type="checkbox"/></p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <p>- Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>- All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>- lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- studio _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>- turismo _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>- altro _____ 4 <input type="checkbox"/> (specificare)</p>
<p>2. SESSO</p> <p>Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>10. ISTRUZIONE</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"><i>Ai punti 10.1, 10.2, 10.3 c) e 10.4 rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1984. Ai punti 10.3 a) e b) rispondere solo se la persona è nata dopo il 19 maggio 1984.</i></p> <p>— 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>- laurea (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- se laureato indicare il conseguimento di specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca _____ 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p> <p>- diploma (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 <input type="checkbox"/> si 9 <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.3 Indicare se frequenta:</p> <p>a) l'asilo nido _____ 1 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>b) la scuola materna _____ 2 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>c) un corso regolare di studi _____ 3 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p>
<p>4. DATA DI NASCITA</p> <p>_____ _____ _____</p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	
<p>5. STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p>	
<p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data del primo</p> <p>_____ _____</p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	
<p>7. CITTADINANZA</p> <p>— Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200</p> <p>— Straniera _____ <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ <input type="checkbox"/></p>	

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 1

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1978

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N° _____

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 rispondere al punto 11.6 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 rispondere ai punti 11.5 e 11.7
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 rispondere ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale _____ 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

a) alle dipendenze come:

- dirigente _____ 1
- direttivo, quadro, impiegato _____ 2
- appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3
- capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4
- altro lavoratore dipendente _____ 5
- apprendista _____ 6
- lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
- graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari _____ 8

b) In conto proprio come:

- imprenditore _____ 9
 - in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
- lavoratore in proprio _____ 10
 - si, occasionali _____ 1
 - si, fissi _____ 2
 - no _____ 3
- libero professionista _____ 11
- socio di cooperative di produttori _____ 12
- coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.6, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
- in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura _____ 1
- industria _____ 2
- commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
- pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale _____ 1 sì 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

a) l'orario di uscita da casa:

- prima delle 6,15 _____ 1
- dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2
- dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3
- dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4
- dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
- dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
- dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
- dalle 9,15 in poi _____ 8

b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

- fino a 15 minuti _____ 1
- da 16 a 30 minuti _____ 2
- da 31 a 60 minuti _____ 3
- oltre 60 minuti _____ 4

c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- a piedi _____ 1
- treno _____ 2
- tram, metropolitana _____ 3
- autobus, filobus, corriera _____ 4
- autobus aziendale o scolastico _____ 5
- auto privata (come conducente) _____ 6
- auto privata (come passeggero) _____ 7
- motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
- bicicletta _____ 9
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p>Coniuge _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>Genitore _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>Suocero/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>Fratello, sorella _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>Cognato/a _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>Genero, nuora _____ 8 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un figlio) _____ 9 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un fratello o di una sorella) _____ 10 <input type="checkbox"/></p> <p>Altro parente o affine _____ 11 <input type="checkbox"/></p> <p>Altra persona convivente _____ 12 <input type="checkbox"/></p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <p>- Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia)</p> <p>- All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, Indicare il motivo:</p> <p>- lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- studio _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>- turismo _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>- altro _____ 4 <input type="checkbox"/> (specificare)</p>
<p>2. SESSO</p> <p>Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia)</p> <p>— All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) _____ 4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia)</p> <p>— All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>10. ISTRUZIONE</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>Ai punti 10.1, 10.2, 10.3 c) e 10.4 rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1984. Ai punti 10.3 a) e b) rispondere solo se la persona è nata dopo il 19 maggio 1984.</i></p> <p>— 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>- laurea _____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- se laureato indicare il conseguimento di specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca _____ 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p> <p>- diploma _____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.2 Se non ha titolo di studio, Indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 <input type="checkbox"/> si 9 <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.3 Indicare se frequenta:</p> <p>a) l'asilo nido _____ 1 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>b) la scuola materna _____ 2 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>c) un corso regolare di studi _____ 3 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p>
<p>4. DATA DI NASCITA</p> <p>_____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	<p>7. CITTADINANZA</p> <p>— Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200</p> <p>— Straniera _____ <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>5. STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p>	<p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data del primo</p> <p>_____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 2

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1976

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N° _____

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 risponde al punto 11.6 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 risponde ai punti 11.5, 11.6 e 11.7
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 risponde ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale _____ 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

a) alle dipendenze come:

- dirigente _____ 1 - altro lavoratore dipendente _____ 5
- direttivo, quadro, impiegato _____ 2 - apprendista _____ 6
- appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3 - lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
- capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari _____ 8

b) in conto proprio come:

- imprenditore _____ 9
 - in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
- lavoratore in proprio _____ 10
 - ha lavoratori/retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? _____ 1 sì, occasionali
 - _____ 2 sì, fissi
 - _____ 3 no
- socio di cooperative di produttori _____ 12 - coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.6, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
 - in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura _____ 1
 - industria _____ 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale _____ 1 sì _____ 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

a) l'orario di uscita da casa:

- prima delle 6,15 _____ 1 - dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
- dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2 - dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
- dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3 - dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
- dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4 - dalle 9,15 in poi _____ 8

b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

- fino a 15 minuti _____ 1 - da 31 a 60 minuti _____ 3
- da 16 a 30 minuti _____ 2 - oltre 60 minuti _____ 4

c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- a piedi _____ 1
- treno _____ 2
- tram, metropolitana _____ 3
- autobus, filobus, corriera _____ 4
- autobus aziendale o scolastico _____ 5
- auto privata (come conducente) _____ 6
- auto privata (come passeggero) _____ 7
- motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
- bicicletta _____ 9
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p>Coniuge _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>Convivente coniugalmente _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>Genitore _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>Suocero/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>Fratello, sorella _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>Cognato/a _____ 8 <input type="checkbox"/></p> <p>Genero, nuora _____ 9 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un figlio) _____ 10 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un fratello o di una sorella) _____ 11 <input type="checkbox"/></p> <p>Altro parente o affine _____ 12 <input type="checkbox"/></p> <p>Altra persona convivente _____ 13 <input type="checkbox"/></p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <p>- Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>- All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>- lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- studio _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>- turismo _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>- altro (specificare) _____ 4 <input type="checkbox"/></p>
<p>2. SESSO</p> <p style="text-align: center;">Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"> <p style="text-align: center; font-size: small;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> </div> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>10. ISTRUZIONE</p> <p>— 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>- laurea (specificare) _____ <input type="checkbox"/> - indicare se in possesso di eventuale specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca: 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p> <p>- diploma - universitario o equipollente (specificare) _____</p> <p> - che permette l'accesso all'università (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p> - che non permette l'accesso all'università (specificare) _____</p> <p>- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 <input type="checkbox"/> si 9 <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.3 Indicare se frequenta:</p> <p>a) l'asilo nido _____ 1 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>b) la scuola materna _____ 2 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>c) un corso regolare di studi _____ 3 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p>
<p>4. DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	<p>5. STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p>
<p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	<p>7. CITTADINANZA</p> <p>— Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200</p> <p>— Straniera _____ <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ <input type="checkbox"/></p>

ISTAT CP.1 a P

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

ATTENZIONE:

LA GUIDA DEVE ESSERE STACCATA E LETTA ATTENTAMENTE
NEL CORSO DELLA COMPILAZIONE DEL "FOGLIO DI FAMIGLIA".

SEZIONE I NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

La compilazione dei quesiti 1 e 2 è riservata al rilevatore.

3. PROPRIETARIO DELL'ABITAZIONE

Deve essere barrato uno solo dei quadratini previsti. Nel caso di barratura del quadratino 9, deve essere specificato il proprietario dell'abitazione.

4. TITOLO DI GODIMENTO

Deve essere barrato il quadratino relativo al titolo in base al quale la famiglia dispone dell'abitazione. Per altro titolo (uso gratuito, prestazioni di servizio, ecc.) s'intende, ad esempio, che trattasi di abitazione di coloni, portieri, guardiani ecc.

5. ANNO DI RISTRUTTURAZIONE DELL'ABITAZIONE

Rispondere, indicando l'anno, soltanto se sono state eseguite dopo il 1981 "opere di ristrutturazione" che hanno interessato l'intera abitazione o gran parte di essa. La risposta al quesito deve essere fornita solo se sono state eseguite almeno tre delle quattro seguenti tipologie di interventi: A, B, C, D. In particolare per le tipologie A, B, C l'esecuzione delle stesse deve intendersi realizzata se sono stati eseguiti almeno 4 interventi sui 6 previsti. Per la tipologia D è invece sufficiente l'esecuzione di 1 intervento sui 4 previsti.

A - Interventi volti alla sostituzione o al ripristino delle FINITURE INTERNE delle abitazioni:

- 1) sostituzione o reintegro di infissi interni ed esterni;
- 2) rifacimento delle pavimentazioni;
- 3) intonacatura delle pareti interne;
- 4) rivestimenti di bagni e cucine;
- 5) realizzazione o rifacimento di controsoffittature;
- 6) sostituzione o rifacimento di ringhiere, grate, cancelli.

B - Interventi volti all'eliminazione o spostamento o realizzazione di PARETI DIVISORIE che modifichino la disposizione interna dell'alloggio:

- 1) apertura di porte e/o finestre;
- 2) spostamento, eliminazione e realizzazione di pareti divisorie;
- 3) spostamento, eliminazione e realizzazione di sopralcature;

- 4) spostamento, eliminazione e realizzazione di verande;
- 5) realizzazione di opere per la coibentazione di pareti, tetti e terrazze;
- 6) realizzazione di opere per l'impermeabilizzazione di pareti, tetti e terrazze.

C - Interventi volti alla prima installazione, alla sostituzione e/o al ripristino di IMPIANTI:

- 1) impianto idrico-sanitario;
- 2) impianto elettrico;
- 3) impianto di riscaldamento;
- 4) impianto del gas;
- 5) impianto di condizionamento;
- 6) impianto antenna TV centralizzata.

D - Interventi volti alla sostituzione o al reintegro delle capacità portanti dei SOLAI, SCALE INTERNE, BALCONI:

- 1) sostituzione o reintegro delle capacità portanti dei solai;
- 2) sostituzione o reintegro delle capacità portanti dei balconi;
- 3) sostituzione o reintegro delle capacità portanti di scale interne all'abitazione;
- 4) sostituzione o reintegro delle capacità portanti di altre parti strutturali interne di pertinenza dell'abitazione.

6. STANZE

Per stanza si intende un ambiente o locale facente parte di una abitazione che riceve aria e luce dall'esterno ed ha dimensioni tali da consentire l'installazione di almeno un letto lasciando lo spazio utile per il movimento di una persona.

Deve essere indicato nell'ordine:

- il numero di stanze adibite ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso (ad es.: una camera da pranzo o da letto adibita anche a laboratorio di sartoria, modisteria, ecc.);
- il numero di stanze che pur facendo parte dell'abitazione,

sono adibite esclusivamente ad altro uso (ad es.: studio professionale, ufficio, laboratorio artigianale situati nella stessa abitazione del professionista o dell'artigiano).

Si precisa che il salone costituito da 2 o più locali separati da archi o da porte a soffietto, deve essere computato come 2 o più stanze se ciascun locale isolatamente considerato risponde alla definizione di stanza. Devono essere considerate come facenti parte dell'abitazione anche eventuali stanze separate dall'abitazione stessa, ma funzionalmente ad essa congiunte ed utilizzate dalla famiglia.

Non devono essere indicati i vani accessori (corridoio, ingresso, gabinetto, bagno, spogliatoio, ecc.) la cantina, l'autorimessa e gli altri consimili locali annessi all'abitazione; analogamente, non devono essere indicati, nei fabbricati rurali, i vani adibiti a deposito attrezzi, magazzino di prodotti, o ad altri usi connessi con l'attività dell'azienda agricola e come tali utilizzati.

7. CUCINA

Indicare se l'abitazione dispone di cucina con le caratteristiche di stanza, come definita al precedente punto 6.

Per cucina si intende un locale fornito di impianto fisso per la cottura delle vivande e/o impianto fisso di acquario per la rigovernatura delle stoviglie.

Se è stato barrato il quadratino numero 1 indicare il numero delle cucine.

Se è stato barrato il quadratino numero 2 indicare se l'abitazione dispone di un vano che non abbia le caratteristiche di stanza, o di una parte di stanza, stabilmente adibiti a servizio di cucina (es. angolo cottura).

8. SUPERFICIE

Deve essere indicata in metri quadrati (cifra intera senza decimali) la superficie complessiva dell'abitazione, cioè la superficie dei pavimenti delle stanze, dei servizi e dei vani accessori.

Se l'abitazione si sviluppa su più piani deve essere indicata la superficie complessiva.

La superficie deve essere misurata al netto dei muri perimetrali, murature e scale interne, pilastri, tramezzi, sguinci, vani di porte e finestre.

Devono inoltre essere escluse dal calcolo le superfici di eventuali balconi, terrazze, verande, cantine, autorimesse, portici, loggiati, solai, cortili, ecc.

9. ACQUA POTABILE

Deve essere barrato un solo quadratino cioè:

- il numero 1 se l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto nell'interno dell'abitazione, ivi compreso il caso in cui l'acqua potabile è situata su un balcone;
- il numero 2 se l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto fuori della stessa anche se ad uso di altre abitazioni (situata, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio, nel cortile, orto, aia, giardino annessi al fabbricato);
- il numero 3 se l'abitazione dispone di acqua potabile di pozzo o cisterna;
- il numero 4 se l'abitazione non dispone di acqua potabile. Inoltre, si deve barrare il numero 4 per le abitazioni che utilizzano acqua di fontane pubbliche.

10. IMPIANTI IGIENICO-SANITARI

Al punto 10.1 deve essere barrato un solo quadratino e cioè:

- il numero 1 se l'abitazione dispone di un solo gabinetto situato all'interno dell'abitazione o su un balcone;
- il numero 2 se l'abitazione dispone di 2 o più gabinetti situati all'interno dell'abitazione o su un balcone;
- il numero 3 se l'abitazione dispone di gabinetto fuori della stessa anche se ad uso di altra abitazione (situato, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio o nel cortile, orto, aia, giardino annessi al fabbricato);
- il numero 4 se l'abitazione non dispone di gabinetto.

GUIDA PER LA COMPILAZIONE

Se al punto 10.1 è stato barrato il quadratino numero 1 o 2 o 3, al punto 10.2 deve essere indicato:

- se il gabinetto è fornito di impianto per lo scarico dell'acqua, vale a dire di un dispositivo mediante il quale si attua il deflusso dell'acqua;

- se lo scarico del gabinetto è collegato alla rete fognaria.

Al punto 10.3 deve essere barrato un solo quadratino e cioè:

- il numero 1 se l'abitazione dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia anche se non sono installati in apposito locale;

- il numero 2 se l'abitazione dispone di due o più vasche da bagno e/o impianti di doccia, anche se non installati in appositi locali.

Si precisa che le vasche da bagno e/o le docce tra loro separate e collocate nello stesso locale devono essere considerate come due o più impianti.

Le vasche da bagno nelle quali è compreso anche l'impianto di doccia devono essere considerate come un solo impianto.

- il numero 3 se l'abitazione non dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia.

11. RISCALDAMENTO

Al punto 11.1 deve essere barrato un solo quadratino.

Se al punto 11.1a) è stato barrato uno dei quadratini, cioè il numero 1, 2, 3 o 4, al punto 11.2 deve essere indicato, per le sole abitazioni occupate, il tipo di combustibile o di energia prevalentemente usato, barrando uno solo dei quadratini previsti.

Si precisa che qualora l'impianto fisso di riscaldamento (centralizzato o autonomo) o gli apparecchi singoli fissi non siano in funzione, si deve far riferimento al tipo di combustibile o di energia usata o che si prevede di usare.

12. ACQUA CALDA

Barrare il quadratino numero 1 se l'abitazione dispone di impianto per la produzione di acqua calda, in caso contrario barrare il numero 2.

Per impianto di produzione di acqua calda si deve intendere qualsiasi apparecchiatura atta a fornire acqua calda per usi prevalentemente igienico-sanitari.

L'abitazione si intende sfornita di impianto per la produzione di acqua calda nel caso in cui esso sia ad esclusivo uso della cucina.

Se è stato barrato il numero 1 indicare se l'impianto dell'acqua calda è comune con quello del riscaldamento.

13. TELEFONO

Barrare il quadratino numero 1 se l'abitazione dispone di telefono. In caso contrario barrare il numero 2.

SEZIONE II

NOTIZIE SULLE PERSONE DELLA FAMIGLIA

1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

Deve essere barrato il quadratino che corrisponde alla relazione di parentela o di convivenza.

Per le relazioni di parentela (zio, nonna, ecc.) che non trovano rispondenza nelle voci indicate al quesito 1., si deve barrare il quadratino 11 "altro parente o affine".

Nel caso di persone non unite in matrimonio, ma conviventi maritalmente, la persona che non è stata indicata come intestatario del foglio di famiglia deve indicare "coniuge".

I figli conviventi devono essere indicati come "figlio" se riconosciuti dall'intestatario del foglio di famiglia; negli altri casi devono essere indicati come "altra persona convivente".

2. SESSO

Barrare il quadratino che fa al caso.

3. LUOGO DI NASCITA

Per i nati "in altro Comune italiano" deve essere indicata l'attuale denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

Per i nati all'estero deve essere indicata l'attuale denominazione dello Stato estero entro i cui odierni confini è il luogo di nascita.

4. DATA DI NASCITA

Indicare la data di nascita in cifre e non in lettere; ad esempio

06021954

5. STATO CIVILE

Deve essere sempre fornita risposta al quesito anche per i bambini (da indicare come "celibe o nubile").

Le persone non unite in matrimonio, ma conviventi maritalmente, non devono essere considerate "coniugate".

Alle persone divorziate devono essere assimilate anche le persone "già coniugate", ossia le persone che hanno ottenuto lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio ai sensi della legge 1 dicembre 1970, n. 898.

6. DATA DEL MATRIMONIO

Rispondere solo per le persone coniugate, vedove, separate legalmente o di fatto, divorziate. Indicare la data di celebrazione del matrimonio in cifre e non in lettere (in caso di più matrimoni, indicare la data del primo).

7. CITTADINANZA

Le persone che oltre alla cittadinanza italiana ne hanno anche un'altra devono indicare quella italiana. Gli stranieri con più cittadinanze devono indicarne una a scelta.

Le persone che non hanno alcuna cittadinanza devono indicare "apolide".

Gli stranieri e gli apolidi devono indicare, in mesi, da quanto tempo sono stabilmente dimoranti in Italia; ad es.: se dimorante abitualmente dal febbraio 1989 indicare

016

8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE

Indicare, con riferimento alla data dell'indagine, dove la persona era presente. In caso di assenza temporanea dal Comune di attuale dimora abituale indicarne il motivo al punto 8.2.

Al punto 8.1 si deve barrare il quadratino 1 anche se il 20 maggio 1990 la persona era assente dal Comune di dimora abituale ma è rientrata entro il 21 maggio.

9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985

Chi non ha cambiato abitazione dal maggio 1985 deve rispondere barrando il quadratino 1.

Chi nel maggio 1985 aveva la dimora abituale nell'odierno Comune di residenza, ma in un luogo diverso dall'attuale (altra abitazione, convento, caserma, ecc.) deve barrare il quadratino 2.

Chi nel maggio 1985 risiedeva in un altro Comune italiano deve indicare la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona risiedeva.

Chi nel maggio 1985 risiedeva all'estero deve indicare la denominazione dello Stato entro i cui attuali confini era il luogo di dimora abituale.

10. ISTRUZIONE

Con riferimento al punto 10.1 si precisa che:

- la laurea si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.) sono da considerarsi in possesso di "diploma";

- deve intendersi in possesso del diploma di specializzazione post-laurea o del titolo di dottore di ricerca chi, essendo già in possesso di una laurea, ha conseguito anche uno dei suddetti titoli.

Le Scuole di specializzazione organizzano corsi di studio tendenti a fornire maggiori conoscenze tecniche da utilizzare soprattutto a fini pratici. La durata del corso deve essere uguale o superiore a due anni.

Il titolo di dottore di ricerca (istituito con Legge n.28/80, art.8/III) si intende conseguito dopo un corso della durata di almeno tre anni.

Devono barrare il quadratino 1 anche le persone in possesso di un diploma di "laurea speciale" (secondo diploma di

laurea a completamento degli studi) cio è conseguito dopo un corso della durata di almeno 4 anni successivo alla laurea (es. Ingegneria Spaziale);

- alla **licenza di scuola media inferiore** è assimilata la licenza di avviamento professionale;

- alla **licenza elementare** è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;

- le persone in possesso del **certificato di proscoglimento** (3° elementare) non devono rispondere al punto 10.1 bensì al punto 10.2;

- le persone in possesso di due o più titoli di studio dello stesso grado, devono indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata.

Per gli **scolarci della 1° classe elementare** si deve sempre barrare il quadratino al punto 10.2.

Per **corso di formazione professionale** si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti:

- 1) durata non inferiore a tre mesi;
- 2) rilascio di un attestato;
- 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

Al **punti 10.3 a), b), c), e 10.4** deve essere sempre fornita risposta.

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Tutte le notizie vanno riferite alla settimana dal 14 al 20 maggio.

Per il **punto 11.1** è da tener presente che deve considerarsi:

- **OCCUPATO**: chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto. Deve considerarsi occupato anche chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio;

- **DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE**: chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione, essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

- **IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE**: chi non ha mai esercitato una attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di una occupazione, essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

- **CASALINGA**: chi si dedica prevalentemente alla cura della propria famiglia e della propria casa;

- **STUDENTE**: chi si dedica prevalentemente allo studio;

- **PERSONA RITIRATA DAL LAVORO**: chi ha cessato una attività lavorativa per raggiunti limiti di età o per altra causa;

- **SERVIZIO DI LEVA**: chi sta assolvendo gli obblighi di leva; sono comprese le persone in "servizio civile" sostitutivo dell'obbligo di leva;

- **ALTRA CONDIZIONE**: proprietari, benestanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

Al **punto 11.2** non devono essere indicate le ore impiegate per lavori casalinghi, piccole manutenzioni o riparazioni domestiche hobbies e simili.

Al **punti 11.3, 11.4, 11.5, 11.6 e 11.7** devono rispondere soltanto le persone occupate e quelle disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione. Queste ultime devono rispondere ai detti punti facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Le persone con più di una attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, cioè a quella che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, è ritenuta da esse la più importante.

Al **punto 11.3** deve essere specificato il genere di lavoro manuale o intellettuale effettivamente svolto, usando termini appropriati ed evitando il ricorso a termini generici quali "operaio" o "impiegato", descrivendo nel modo più accurato possibile la mansione o la funzione o la lavorazione svolta, cioè quello che concretamente la persona fa. Pertanto si deve indicare, ad esempio: medico pediatra, avvocato, ingegnere chimico, agronomo, contabile, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, meccanico, fonditore, pittore edile, saldatore, lamierista, pastaio, tessitore, sarto, falegname,

muratore, elettricista, idraulico, esercente di negozio, commesso di vendita, rappresentante di commercio, autista, barbiere, portiere, barista, bidello, ecc.

- per gli **impiegati della Pubblica Amministrazione** deve essere indicata la mansione effettivamente svolta, ad es.: economo, cassiere, coadiutore, programmatore, archivist, ecc.;

- per gli **insegnanti** si deve indicare la materia ed il tipo di scuola; ad es.: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;

- per i **militari di carriera** va indicato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza; ad es.: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

- gli **ecclesiastici** (clero secolare e religiosi) devono indicare ad es.: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile indicare anche quest'ultima, ad es.: suora infermiera, suora insegnante elementare, ecc.

Al **punto 11.4** si deve barrare il quadratino corrispondente al gruppo di professioni più simili a quella effettivamente esercitata dalla persona, facendo riferimento alla risposta fornita al precedente punto 11.3.

Nel caso che la persona si accorga di aver fornito al punto 11.3 una descrizione troppo generica della professione esercitata si prega di correggerla nel modo più appropriato.

Si forniscono di seguito alcune professioni tipiche appartenenti ai gruppi professionali evidenziati:

- **LEGISLATORI, DIRIGENTI E IMPRENDITORI**: ambasciatore, prefetto, magistrato della Corte d'Appello, direttore generale di industria di costruzioni;

- **PROFESSIONI INTELLETTUALI, SCIENTIFICHE E DI ELEVATA SPECIALIZZAZIONE**: ingegnere chimico, medico pediatra, architetto, fisico, agronomo, avvocato, regista, professore di materie scientifiche nella scuola media, ecc.;

- **PROFESSIONI INTERMEDIE (TECNICI)**: programmatore informatico, elettrotecnico, infermiere professionale, contabile, agente assicurativo, agente di commercio, insegnante elementare, ufficiale della polizia di Stato, ecc.;

- **PROFESSIONI ESECUTIVE RELATIVE ALL'AMMINISTRAZIONE E GESTIONE**: dattilografo, aiuto contabile, operatore della registrazione dati, cassiere, centralinista, hostess, ecc.;

- **PROFESSIONI RELATIVE ALLE VENDITE ED AI SERVIZI PER LE FAMIGLIE**: esercente di attività commerciale all'ingrosso, addetto alle vendite al minuto, cameriere, portiere di albergo, istruttore di sport, parrucchiere, vigile urbano, agente della polizia di Stato, ecc.;

- **ARTIGIANI, OPERAI SPECIALIZZATI E AGRICOLTORI**: minatore, muratore, pittore edile, saldatore, meccanico di automobili, riparatore radiotelevisivo, orologiaio, compositore tipografico, agricoltore, falegname, sarto, ecc.;

- **CONDUTTORI DI IMPIANTI, OPERATORI DI MACCHINARI FISSI (ANCHE IN AGRICOLTURA) E OPERAI DI MONTAGGIO INDUSTRIALE**: sondatore, trafilatore, conduttore di impianti per la fabbricazione della carta, operatore di telai meccanici, conduttore di locomotive, autista di taxi, marinaio di coperta, ecc.;

- **MANODOPERA GENERICA**: usciere, bidello, fattorino postale, operatore ecologico, collaboratore domestico, bracciante agricolo, manovale di officina, ecc.;

Chi ha barrato i quadratini 1, 5, 6, 7, 8 o 9 non deve rispondere al punto 11.5, ma deve rispondere ai punti 11.6 e 11.7. Chi ha barrato i quadratini 2, 3 o 4 deve rispondere ai punti 11.5, 11.6 e 11.7.

Al **punto 11.5** si deve indicare la funzione svolta dalla struttura lavorativa in cui la persona è inserita nell'ambito dell'organizzazione generale dell'azienda.

Per il **punto 11.6 a)** è da tener presente che deve considerarsi:

- **DIRIGENTE**: chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplica la sua funzione al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente.

Per le Amministrazioni pubbliche sono da considerarsi come "dirigente" le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748 per ciò che riguarda i dipendenti delle Ammini-

GUIDA PER LA COMPILAZIONE

strazioni statali, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Ad es.: direttore generale, capo ripartizione di ente locale, segretario comunale, primario ospedaliero, titolare di cattedra universitaria, preside, direttore di filiale, vice direttore di succursale, vescovo, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;

- **DIRETTIVO, QUADRO (legge 13/5/1985, n.190) E IMPIEGATO:** chi esercita funzioni direttive, di concetto o esecutive, siano esse tecniche o amministrative. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da comprendere tutti gli ufficiali con grado inferiore a quello di colonnello, tutti i sottufficiali e le posizioni assimilate;

- **APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDIO):** chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico pratica, gruppi di altri lavoratori;

- **CAPO OPERAIO, OPERAIO (SPECIALIZZATO, QUALIFICATO, COMUNE):** chi esercita una attività per la cui esecuzione possono richiedersi o meno conoscenze specialistiche e cognizioni tecnico-pratiche;

- **ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE:** chi esercita mansioni di sorveglianza e custodia (uscieri, bidello, guardiano e simili);

- **APPRENDISTA:** chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di un mestiere o professione al fine di effettuare l'addestramento necessario per conseguire una specifica qualificazione professionale;

- **LAVORANTE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE:** chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;

- **GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE:** sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco.

Al punto 11.6 b) deve considerarsi:

- **IMPREDITORE:** chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria, ma quella di dipendenti;

- **LAVORATORE IN PROPRIO:** chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale, una bottega artigiana, un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale. In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;

- **LIBERO PROFESSIONISTA:** chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (ad es.: notaio, avvocato, medico dentista, ingegnere edile, ecc.);

- **SOCIO DI COOPERATIVA DI PRODUTTORI:** chi è membro attivo di una cooperativa di produttori indipendentemente dalla specie di attività in cui la cooperativa è operante, cioè chi come corrispettivo dell'opera prestata non percepisce una remunerazione regolata da contratti di lavoro, bensì un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa;

- **COADIUVANTE:** chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto (ad es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, ecc.).

Gli imprenditori devono precisare se svolgono la propria attività in una azienda con tre o più direzioni specializzate o locali oppure in una azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali.

I lavoratori in proprio ed i liberi professionisti devono precisare se hanno o meno lavoratori retribuiti o apprendisti alle dipendenze, specificando se occasionali o fissi, barrando quindi in ogni caso uno dei tre quadratini (nel caso si abbiano sia lavoratori occasionali che lavoratori fissi barrare il quadratino 2).

Al punto 11.7 deve essere specificata l'attività principale o unica svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona esercita

ta o esercitava la professione, arte o mestiere. La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Pertanto si deve indicare ad es.: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento di bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, albergo, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc.

Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (cameriera, collaboratrice familiare, ecc.) indicare "servizi domestici".

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, si deve indicare il tipo di scuola; ad es.: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna non statale, ecc.;

- per i dipendenti delle aziende autonome dello Stato indicare: ANAS, Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni, Azienda di Stato per i Servizi Telefonici, Amministrazione dei Monopoli di Stato, ecc.;

- per gli altri dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Capitaneria di Porto, ecc.).

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Le persone che non hanno variato la loro condizione professionale nel corso degli ultimi cinque anni devono barrare il quadratino 1 al punto 12.1.

Nel caso siano intervenute variazioni, per i quesiti 12.2 e 12.3 occorre tener presenti le indicazioni già fornite ai punti 11.1, 11.6 e 11.7.

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

Devono rispondere a tale quesito le persone che frequentano un corso di studi (compresi l'asilo nido, la scuola materna ed i corsi di formazione professionale) e le persone occupate.

Per il punto 13.1 si precisa che:

- i lavoratori-studenti devono far riferimento al luogo di lavoro; - può non esserci relazione tra il luogo di lavoro e la risposta fornita al punto 11.7 (è il caso, ad es., del dipendente di una ditta appaltatrice del servizio di manutenzione presso uno stabilimento siderurgico, il quale al punto 13.1 deve indicare l'indirizzo di quest'ultimo stabilimento).

In particolare occorre tener presente che:

- coloro che esercitano la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tramvieri, piloti, marittimi, ecc.) devono indicare al punto 13.1 la denominazione e l'indirizzo del luogo (posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.) da cui prendono servizio;

- coloro che non hanno una sede fissa di lavoro (piazziisti, rappresentanti, commessi viaggiatori, ecc.) devono indicare al punto 13.1 "luogo di lavoro non fisso" e non devono fornire risposta ai punti 13.2 e 13.3;

- coloro che lavorano nella propria abitazione, devono indicare al punto 13.1 "propria abitazione" e non devono fornire risposta ai punti 13.2 e 13.3.

Al punto 13.2 devono rispondere affermativamente coloro che dal luogo di studio o di lavoro rientrano giornalmente al luogo di dimora abituale (residenza) vale a dire all'indirizzo indicato nella prima pagina del "Foglio di famiglia".

Al punto 13.3 non devono rispondere le persone che per un impedimento di qualsiasi natura (malattia, ferie, sciopero, ecc.) non si sono recate a scuola o al lavoro mercoledì ultimo scorso, nonché le persone che si sono recate ad un luogo di studio o di lavoro diverso da quello abituale indicato al punto 13.1.

SEZIONE III

NOTIZIE SULLE PERSONE NON DIMORANTI ABITUALMENTE MA TEMPORANEAMENTE PRESENTI NELL'ABITAZIONE

Tale sezione deve essere compilata solo se il 20 maggio 1990 presso l'abitazione risultavano occasionalmente ospitate persone non dimoranti abitualmente nell'abitazione stessa (parenti, amici, conoscenti, e simili).

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 3

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1976

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N° _____

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

.....
(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 risponde al punto 11.6 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 risponde ai punti 11.5, 11.6 e 11.7
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 risponde ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

- a) alle dipendenze come:
- dirigente _____ 1
 - direttivo, quadro, impiegato _____ 2
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4
 - altro lavoratore dipendente _____ 5
 - apprendista _____ 6
 - lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
 - graduato o militare di carriera delle FF. AA. o similari _____ 8
- b) in conto proprio come:
- imprenditore _____ 9
 - in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
 - lavoratore in proprio _____ 10
 - ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? _____ 1 si, occasionali _____ 2 si, fissi _____ 3 no _____ 3
 - socio di cooperative di produttori _____ 12
 - coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

.....
(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.6, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
- in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura _____ 1
- industria _____ 2
- commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
- pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
(denominazione)

.....
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale _____ 1 sì 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 _____ 1
 - dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2
 - dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3
 - dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4
 - dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
 - dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
 - dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
 - dalle 9,15 in poi _____ 8

b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

- fino a 15 minuti _____ 1
- da 16 a 30 minuti _____ 2
- da 31 a 60 minuti _____ 3
- oltre 60 minuti _____ 4

c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- a piedi _____ 1
- treno _____ 2
- tram, metropolitana _____ 3
- autobus, filobus, corriera _____ 4
- autobus aziendale o scolastico _____ 5
- auto privata (come conducente) _____ 6
- auto privata (come passeggero) _____ 7
- motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
- bicicletta _____ 9
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p> Coniuge _____ 2 <input type="checkbox"/> Figlio (figliastro, figlio adottivo) _____ 3 <input type="checkbox"/> Genitore _____ 4 <input type="checkbox"/> Suocero/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Fratello, sorella _____ 6 <input type="checkbox"/> Cognato/a _____ 7 <input type="checkbox"/> Genero, nuora _____ 8 <input type="checkbox"/> Nipote (= figlio di un figlio) _____ 9 <input type="checkbox"/> Nipote (= figlio di un fratello o di una sorella) _____ 10 <input type="checkbox"/> Altro parente o affine _____ 11 <input type="checkbox"/> Altra persona convivente _____ 12 <input type="checkbox"/> </p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <p>- Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia)</p> <p>- All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>- lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- studio _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>- turismo _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>- altro _____ 4 <input type="checkbox"/> (specificare)</p>
<p>2. SESSO</p> <p>Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia)</p> <p>— All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) 4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia)</p> <p>— All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>10. ISTRUZIONE</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><i>Al punti 10.1, 10.2, 10.3 c) e 10.4 rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1984. Al punti 10.3 a) e b) rispondere solo se la persona è nata dopo il 19 maggio 1984.</i></p> <p>— 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>- laurea _____ (specificare) <input type="checkbox"/></p> <p>- se laureato indicare il conseguimento di specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca _____ 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p> <p>- diploma _____ (specificare) <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 <input type="checkbox"/> si 9 <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.3 Indicare se frequenta:</p> <p>a) l'asilo nido _____ 1 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>b) la scuola materna _____ 2 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>c) un corso regolare di studi _____ 3 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p>
<p>4. DATA DI NASCITA</p> <p>_____ giorno _____ mese _____ anno</p>	<p>5. STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p>
<p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data del primo</p> <p>_____ mese _____ anno</p>	<p>7. CITTADINANZA</p> <p>— Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200</p> <p>— Straniera _____ <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare) <input type="checkbox"/></p> <p>- se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ <input type="checkbox"/></p>

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 4

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1976

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare _____ N°

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 rispondere al punto 11.6 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 rispondere ai punti 11.5, 11.6 e 11.7
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 rispondere ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale _____ 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

- a) alle dipendenze come:
- dirigente _____ 1
 - direttivo, quadro, impiegato _____ 2
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4
 - altro lavoratore dipendente _____ 5
 - apprendista _____ 6
 - lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari _____ 8
- b) in conto proprio come:
- imprenditore _____ 9
 - in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
 - lavoratore in proprio _____ 10
 - ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? si, occasionali _____ 1
 - si, fissi _____ 2
 - no _____ 3
 - socio di cooperative di produttori _____ 12
 - coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.6, e 11.7)

1 si 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
 - in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura _____ 1
 - industria _____ 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale _____ 1 si 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

a) l'orario di uscita da casa:

- prima delle 6,15 _____ 1
- dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2
- dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3
- dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4
- dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
- dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
- dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
- dalle 9,15 in poi _____ 8

b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

- fino a 15 minuti _____ 1
- da 16 a 30 minuti _____ 2
- da 31 a 60 minuti _____ 3
- oltre 60 minuti _____ 4

c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- a piedi _____ 1
- treno _____ 2
- tram, metropolitana _____ 3
- autobus, filobus, corriera _____ 4
- autobus aziendale o scolastico _____ 5
- auto privata (come conducente) _____ 6
- auto privata (come passeggero) _____ 7
- motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
- bicicletta _____ 9
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p>Coniuge _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>Genitore _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>Suocero/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>Fratello, sorella _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>Cognato/a _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>Genero, nuora _____ 8 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un figlio) _____ 9 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un fratello o di una sorella) _____ 10 <input type="checkbox"/></p> <p>Altro parente o affine _____ 11 <input type="checkbox"/></p> <p>Altra persona convivente _____ 12 <input type="checkbox"/></p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <p>- Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>- All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>- lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- studio _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>- turismo _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>- altro..... (specificare) _____ 4 <input type="checkbox"/></p>
<p>2. SESSO</p> <p>Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>10. ISTRUZIONE</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"><i>Ai punti 10.1, 10.2, 10.3 c) e 10.4 rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1984. Ai punti 10.3 a) e b) rispondere solo se la persona è nata dopo il 19 maggio 1984.</i></p> <p>— 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>- laurea..... (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- se laureato indicare il conseguimento di specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca _____ 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p> <p>- diploma..... (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 <input type="checkbox"/> si 9 <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.3 Indicare se frequenta:</p> <p>a) l'asilo nido _____ 1 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>b) la scuola materna _____ 2 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>c) un corso regolare di studi _____ 3 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p>
<p>4. DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;"> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> giorno mese anno </p>	
<p>5. STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p>	
<p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data del primo</p> <p style="text-align: center;"> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;" type="text"/> mese anno </p>	
<p>7. CITTADINANZA</p> <p>— Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200</p> <p>— Straniera _____ <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ <input type="checkbox"/></p>	

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 5

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1976

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, Indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare _____ N°

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

.....
(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 risponde al punto 11.6 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 risponde ai punti 11.5, 11.6 e 11.7
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 risponde ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale _____ 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

a) alle dipendenze come:

- dirigente _____ 1
- direttivo, quadro, impiegato _____ 2
- appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3
- capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4
- altro lavoratore dipendente _____ 5
- apprendista _____ 6
- lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
- graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari _____ 8

b) in conto proprio come:

- imprenditore _____ 9
 - in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
- lavoratore in proprio _____ 10
 - ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?
 - si, occasionali _____ 1
 - si, fissi _____ 2
 - no _____ 3
- socio di cooperative di produttori _____ 12
- coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

.....
(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.8, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
 - in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura _____ 1
 - industria _____ 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
(denominazione)
.....
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)
.....
(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale _____ 1 sì 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, Indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 _____ 1
 - dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2
 - dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3
 - dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4
 - dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
 - dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
 - dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
 - dalle 9,15 in poi _____ 8
- b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti _____ 1
 - da 16 a 30 minuti _____ 2
 - da 31 a 60 minuti _____ 3
 - oltre 60 minuti _____ 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- a piedi _____ 1
 - treno _____ 2
 - tram, metropolitana _____ 3
 - autobus, filobus, corriera _____ 4
 - autobus aziendale o scolastico _____ 5
 - auto privata (come conducente) _____ 6
 - auto privata (come passeggero) _____ 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
 - bicicletta _____ 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

**Sezione II - NOTIZIE SULLE
FOGLIO INDIVIDUALE**

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p>Coniuge _____ 2 <input type="checkbox"/> Figlio (figliastro, figlio adottivo) _____ 3 <input type="checkbox"/> Genitore _____ 4 <input type="checkbox"/> Suocero/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Fratello, sorella _____ 6 <input type="checkbox"/> Cognato/a _____ 7 <input type="checkbox"/> Genero, nuora _____ 8 <input type="checkbox"/> Nipote (= figlio di un figlio) _____ 9 <input type="checkbox"/> Nipote (= figlio di un fratello o di una sorella) _____ 10 <input type="checkbox"/> Altro parente o affine _____ 11 <input type="checkbox"/> Altra persona convivente _____ 12 <input type="checkbox"/></p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/> - In altro Comune italiano: _____ 2 <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> (specificare il Comune) _____ (specificare la Provincia) - All'estero: _____ 3 <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> (specificare lo Stato estero) <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/> - studio _____ 2 <input type="checkbox"/> - turismo _____ 3 <input type="checkbox"/> - altro _____ 4 <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> (specificare) 																								
<p>2. SESSO</p> <p>Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> </div> <ul style="list-style-type: none"> - Nel Comune di attuale dimora abituale: _____ - in questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/> - in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/> - In altro Comune italiano: _____ 3 <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> (specificare il Comune) _____ (specificare la Provincia) - All'estero: _____ 4 <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> (specificare lo Stato estero) 																								
<p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/> - In altro Comune italiano: _____ 2 <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> (specificare il Comune) _____ (specificare la Provincia) - All'estero: _____ 3 <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> (specificare lo Stato estero) 	<p>10. ISTRUZIONE</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p><i>Ai punti 10.1, 10.2, 10.3 c) e 10.4 rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1984. Ai punti 10.3 a) e b) rispondere solo se la persona è nata dopo il 19 maggio 1984.</i></p> </div> <ul style="list-style-type: none"> - 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: <ul style="list-style-type: none"> - laurea _____ (specificare) _____ <ul style="list-style-type: none"> - se laureato indicare il conseguimento di specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca _____ 1 <input type="checkbox"/> si _____ 2 <input type="checkbox"/> no - diploma _____ (specificare) _____ - licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/> - licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/> - 10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 <input type="checkbox"/> si _____ 9 <input type="checkbox"/> no - 10.3 Indicare se frequenta: <ul style="list-style-type: none"> a) l'asilo nido _____ 1 <input type="checkbox"/> si _____ no b) la scuola materna _____ 2 <input type="checkbox"/> si _____ no c) un corso regolare di studi _____ 3 <input type="checkbox"/> si _____ no - 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 <input type="checkbox"/> si _____ 2 <input type="checkbox"/> no 																								
<p>4. DATA DI NASCITA</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">giorno</td> <td style="text-align: center;">mese</td> <td></td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">anno</td> <td style="text-align: center;">anno</td> </tr> </table>			1				giorno	mese		1	anno	anno	<p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data del primo</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">mese</td> <td style="text-align: center;">mese</td> <td></td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">anno</td> <td style="text-align: center;">anno</td> </tr> </table>			1				mese	mese		1	anno	anno
		1																							
giorno	mese		1	anno	anno																				
		1																							
mese	mese		1	anno	anno																				
<p>5. STATO CIVILE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/> - Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> - Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/> - Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/> - Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> - Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/> 	<p>7. CITTADINANZA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> (specificare) _____ - se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ 																								

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 6

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1976

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare _____ N° _____

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 risponde ai punti 11.6 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 risponde ai punti 11.5 e 11.7
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 risponde ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale _____ 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

- a) alle dipendenze come:
- dirigente _____ 1
 - direttivo, quadro, impiegato _____ 2
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4
 - altro lavoratore dipendente _____ 5
 - apprendista _____ 6
 - lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari _____ 8
- b) in conto proprio come:
- imprenditore _____ 9
 - in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
 - lavoratore in proprio _____ 10
 - ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? _____ 1 si, occasionali
 - _____ 2 si, fissi
 - _____ 3 no
 - socio di cooperative di produttori _____ 12
 - coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.6, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
- in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
 - agricoltura _____ 1
 - industria _____ 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

1 sì 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

a) l'orario di uscita da casa:

- prima delle 6,15 _____ 1
- dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2
- dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3
- dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4
- dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
- dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
- dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
- dalle 9,15 in poi _____ 8

b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

- fino a 15 minuti _____ 1
- da 16 a 30 minuti _____ 2
- da 31 a 60 minuti _____ 3
- oltre 60 minuti _____ 4

c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- a piedi _____ 1
- treno _____ 2
- tram, metropolitana _____ 3
- autobus, filobus, corriera _____ 4
- autobus aziendale o scolastico _____ 5
- auto privata (come conducente) _____ 6
- auto privata (come passeggero) _____ 7
- motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
- bicicletta _____ 9
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

Sezione III - NOTIZIE SULLE PERSONE NON DIMORANTI ABITUALMENTE MA TEMPORANEAMENTE PRESENTI NELL'ABITAZIONE

P E R S O N A N ° 1	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente: IN ITALIA ___ 1 <input type="checkbox"/> ALL'ESTERO 2 <input type="checkbox"/>	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza: - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> _____ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare)	3. SESSO - Maschio 1 <input type="checkbox"/> - Femmina 2 <input type="checkbox"/>	4. DATA DI NASCITA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	5. STATO CIVILE Celibe o nubile_ 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> Separato/a di fatto_ 3 <input type="checkbox"/> Separato/a legalmente_ 4 <input type="checkbox"/> Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/>
--	---	---	---	--	---

P E R S O N A N ° 2	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente: IN ITALIA ___ 1 <input type="checkbox"/> ALL'ESTERO 2 <input type="checkbox"/>	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza: - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> _____ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare)	3. SESSO - Maschio 1 <input type="checkbox"/> - Femmina 2 <input type="checkbox"/>	4. DATA DI NASCITA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	5. STATO CIVILE Celibe o nubile_ 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> Separato/a di fatto_ 3 <input type="checkbox"/> Separato/a legalmente_ 4 <input type="checkbox"/> Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/>
--	---	---	---	--	---

P E R S O N A N ° 3	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente: IN ITALIA ___ 1 <input type="checkbox"/> ALL'ESTERO 2 <input type="checkbox"/>	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza: - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> _____ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare)	3. SESSO - Maschio 1 <input type="checkbox"/> - Femmina 2 <input type="checkbox"/>	4. DATA DI NASCITA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	5. STATO CIVILE Celibe o nubile_ 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> Separato/a di fatto_ 3 <input type="checkbox"/> Separato/a legalmente_ 4 <input type="checkbox"/> Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/>
--	---	---	---	--	---

P E R S O N A N ° 4	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente: IN ITALIA ___ 1 <input type="checkbox"/> ALL'ESTERO 2 <input type="checkbox"/>	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza: - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> _____ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare)	3. SESSO - Maschio 1 <input type="checkbox"/> - Femmina 2 <input type="checkbox"/>	4. DATA DI NASCITA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	5. STATO CIVILE Celibe o nubile_ 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> Separato/a di fatto_ 3 <input type="checkbox"/> Separato/a legalmente_ 4 <input type="checkbox"/> Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/>
--	---	---	---	--	---

P E R S O N A N ° 5	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente: IN ITALIA ___ 1 <input type="checkbox"/> ALL'ESTERO 2 <input type="checkbox"/>	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza: - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> _____ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare)	3. SESSO - Maschio 1 <input type="checkbox"/> - Femmina 2 <input type="checkbox"/>	4. DATA DI NASCITA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	5. STATO CIVILE Celibe o nubile_ 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> Separato/a di fatto_ 3 <input type="checkbox"/> Separato/a legalmente_ 4 <input type="checkbox"/> Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/>
--	---	---	---	--	---

ISTAT CP.1 b P


Istat

Istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 1991

Indagine Pilota - 20 Maggio 1990

FOGLIO DI FAMIGLIA

A	Comune	NUMERO DI CODICE	B	SEZIONE DI CENSIMENTO
	Provincia			N°
		NUMERO D'ORDINE		
		Provvisorio	Definitivo	
		C		

A	Comune	NUMERO DI CODICE	B	SEZIONE DI CENSIMENTO
	Provincia			N°
		NUMERO D'ORDINE		
		Provvisorio	Definitivo	
		C		

D	TIPO DI LOCALITÀ	
	Centro abitato	1 <input type="checkbox"/>
	Nucleo abitato	2 <input type="checkbox"/> (Denominazione) _____
	Casae sparse	3 <input type="checkbox"/> (Denominazione) _____

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Al sensi delle vigenti disposizioni i dati raccolti con il presente questionario sono tutelati dal segreto statistico, non possono essere divulgati se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale, e possono essere utilizzati solo per scopi statistici.

I soggetti destinatari del presente questionario sono obbligati a fornire tutti i dati e le notizie richieste. Coloro che non li forniscano, o li forniscano scientemente errati od incompleti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dalla normativa vigente.

INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA	
(cognome e nome)	
(via, piazza, viale, borgo, località, ecc.) N. _____	
Scala _____	Piano _____ Interno N° _____ Tet. _____

AVVERTENZE

Il modello va compilato, con riferimento al **20 maggio 1990**, da una persona della famiglia, nelle seguenti parti:

- "Notizie riassuntive sulla famiglia"
- Sezione I - Notizie sull'abitazione: **questi da 3 a 13**
- Sezione II - Notizie sulle persone della famiglia. **Per ciascuna di esse deve essere compilato un "foglio individuale" rispettando l'ordine secondo il quale sono indicate nelle "Notizie Riassuntive" riportate alla pagina seguente.**
- Sezione III - Notizie sulle persone non dimoranti abitualmente ma temporaneamente presenti nell'abitazione alla data del **20 maggio 1990**.

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare così la risposta che fa al caso.

I riquadri in rosso non devono essere compilati dalla famiglia, ma dal rilevatore.

Le caselle in azzurro non devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del "Foglio di famiglia", vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA inserita nel foglio stesso.

Data _____ 1990

IL RILEVATORE



ISTAT CP.1 b bis P

NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA

N. d'ordine	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello)	SESSO	LUOGO DI NASCITA	DATA DI NASCITA
1		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
2		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
3		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
4		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
5		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
6		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
7		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		
8		M <input type="checkbox"/>		
		F <input type="checkbox"/>		

RELAZIONE DI PARENTELA
CON ALTRI MEMBRI
DELLA FAMIGLIA

N° D'ORDINE DEL		N. d'ordine
Coniuge	Madre	
1	2	3
		1
		2
		3
		4
		5
		6
		7
		8

AVVERTENZE

I - NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA

Nell'elenco devono essere indicati, per ciascun componente della famiglia, cognome, nome, sesso, luogo e data di nascita. Ai fini dell'indagine, **per famiglia** si intende un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, coabitanti ed aventi dimora abituale nello stesso Comune (anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione del Comune medesimo). Una famiglia può essere costituita anche di una sola persona. Sono considerate facenti parte della famiglia, come membri aggregati di essa, anche le persone che, a qualsiasi titolo, convivono abitualmente con la famiglia stessa. Nell'elencare le singole persone della famiglia, deve essere scrupolosamente osservato il seguente ordine:

- Intestatario del foglio di famiglia;
- coniuge o convivente coniugalmente con l'intestatario del foglio di famiglia;
- figli non sposati (in ordine decrescente di età);
- figli sposati e loro familiari;
- altri parenti o affini del capo famiglia (padre, fratello, suocero, zio, nipote, cognato, ecc.);
- altre persone conviventi.

II - RELAZIONE DI PARENTELA CON ALTRI MEMBRI DELLA FAMIGLIA

Dopo aver completato il quadro "NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA" indicare, per ciascun componente della famiglia, il numero d'ordine del "proprio coniuge" e della "propria madre", sempre che facciano parte della famiglia.

Data _____ 1990

IL RILEVATORE

L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA
(o chi per esso)

Sezione I - NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

(da compilarsi a cura del rilevatore)

1. SPECIE DI ALLOGGIO

- 1.1. Abitazione occupata _____ 1
- 1.2. Altro tipo di alloggio occupato:
- alloggio precario a seguito di calamità naturali _____ 2
 - altro _____ 3
- (specificare)
- 1.3. Abitazione non occupata
- a) Motivo della non occupazione:
- utilizzata per vacanza _____ 4
 - utilizzata per lavoro e/o studio _____ 5
 - utilizzata per altri motivi _____ 6
 - non utilizzata _____ 7
- (specificare)
- b) Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 1.3 a) indicare se l'abitazione non occupata è disponibile:
- solo per la vendita _____ 1
 - solo per l'affitto _____ 2
 - sia per la vendita che per l'affitto _____ 3
 - nè per la vendita nè per l'affitto _____ 4

QUALORA NELL'ABITAZIONE O NELL'ALTRO TIPO DI ALLOGGIO COABITINO PIÙ FAMIGLIE INDICARE IL NUMERO D'ORDINE DEL FOGLIO O DEI FOGLI CON I QUALI SONO STATE CENSITE

NUMERO D'ORDINE

Provvisorio	Definitivo

2. CARATTERISTICHE DEL FABBRICATO IN CUI È SITUATA L'ABITAZIONE

- 2.1. Destinazione d'uso del fabbricato:
- esclusivamente ad uso abitativo _____ 1
 - prevalentemente ad uso abitativo _____ 2
 - prevalentemente ad uso non abitativo _____ 3
 - edificio rurale (situato entro i confini dell'azienda agricola) _____ 4
- 2.2. Indicare se il fabbricato è completamente separato da altre costruzioni: _____ 1 **si** 2 **no**
- 2.3. Struttura portante del fabbricato:
- a) cemento armato
- a piano terra aperto _____ 1
 - a piano terra chiuso con muratura _____ 2
- b) pietra e mattoni _____ 3
- c) altro tipo _____ 4
- d) non individuato _____ 5
- 2.4. Anno di costruzione del fabbricato
- prima del 1919 _____ 1
 - tra il 1919 e il 1945 _____ 2
 - tra il 1946 e il 1960 _____ 3
 - tra il 1961 e il 1971 _____ 4
 - tra il 1972 e il 1981 _____ 5
 - dopo il 1981 _____ 6
- Se è stato barrato il quesito 6 indicare l'anno _____ 1 9 _____

2.5. Numero delle abitazioni del fabbricato (comprese le abitazioni non occupate):

- 1 abitazione _____ 1
- 2 abitazioni _____ 2
- da 3 a 4 abitazioni _____ 3
- da 5 a 8 abitazioni _____ 4
- da 9 a 15 abitazioni _____ 5
- da 16 a 30 abitazioni _____ 6
- 31 abitazioni e più _____ 7

2.6. Numero dei piani del fabbricato:

- 1 _____ 1
- 2 _____ 2
- 3 - 5 _____ 3
- 6 - 10 _____ 4
- oltre 10 _____ 5

2.7. Indicare se il fabbricato dispone di ascensore:

- 1 **si** 2 **no**

3. PROPRIETARIO DELL'ABITAZIONE

- Persona fisica _____ 1
 - Impresa bancaria o assicuratrice _____ 2
 - Impresa di costruzioni o immobiliare _____ 3
 - Altra impresa (industriale, commerciale, ecc.) _____ 4
 - Cooperativa edilizia di abitazione _____ 5
 - Stato, Regione, Provincia, Comune _____ 6
 - Ente previdenziale (INPS, INPDAI, ecc.) _____ 7
 - Istituto Autonomo Case Popolari (I.A.C.P.) _____ 8
 - Altro _____ 9
- (specificare)

4. TITOLO DI GODIMENTO

- Proprietà, usufrutto o riscatto _____ 1
- Affitto o subaffitto _____ 2
- Altro titolo (uso gratuito, prestazioni di servizio, ecc.) _____ 3

5. ANNO DI RISTRUTTURAZIONE DELL'ABITAZIONE

Se dopo il 1981 sono state eseguite "opere di rinnovo" che hanno interessato l'intera abitazione, o gran parte di essa, e che abbiano fatto aumentare sensibilmente il suo valore, indicare l'anno

1 9 _____

6. STANZE (esclusa la cucina e i vani accessori)

- stanze adibite ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso _____ N° _____
- stanze adibite esclusivamente ad altro uso (ufficio, studio professionale, laboratorio, ecc.) _____ N° _____

7. CUCINA

Indicare se l'abitazione dispone di cucina (con caratteristiche di stanza) _____ 1 **si** N° _____ 2 **no**

In caso di risposta negativa, indicare se l'abitazione dispone di un vano senza le caratteristiche di stanza, o di una parte di stanza, stabilmente adibita alla cottura delle vivande ed alla rigovernatura delle stoviglie. _____ 1 **si** 2 **no**

8. SUPERFICIE

Indicare la superficie in metri quadrati: (interi, senza decimali) _____

9. ACQUA POTABILE

- Indicare se l'abitazione:
- a) dispone di acqua corrente potabile di acquedotto:
- nell'interno dell'abitazione _____ 1
 - fuori dell'abitazione _____ 2
- b) dispone di acqua potabile di pozzo o di cisterna _____ 3
- c) non dispone di acqua potabile (né di acquedotto, né di pozzo o di cisterna) _____ 4

10. IMPIANTI IGIENICO-SANITARI

- 10.1 Indicare se l'abitazione:
- a) dispone di gabinetto nell'interno dell'abitazione:
- uno _____ 1
 - due o più _____ 2
- b) dispone di gabinetto fuori dell'abitazione _____ 3
- c) non dispone di gabinetto _____ 4
- 10.2 Se l'abitazione dispone di gabinetto, indicare se:
- è fornito di impianto (cassetta, vaschetta, ecc.) per lo scarico dell'acqua _____ 1 **si** 2 **no**
 - è collegato alla rete fognaria _____ 1 **si** 2 **no**
- 10.3 Indicare se l'abitazione:
- a) dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia:
- uno _____ 1
 - due o più _____ 2
- b) non dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia _____ 3

11. RISCALDAMENTO

11.1 Indicare se l'abitazione:

- a) dispone di riscaldamento:
- fornito di impianto fisso centralizzato (ad uso di più abitazioni) _____ 1
 - fornito di impianto fisso autonomo (ad uso esclusivo dell'abitazione) _____ 2
 - fornito di apparecchi singoli fissi (stufa, caminetto, ecc.) che consentono il riscaldamento:
 - di tutta o della maggior parte dell'abitazione _____ 3
 - di alcune parti dell'abitazione _____ 4
 - non dispone di impianto di riscaldamento né viene riscaldato con apparecchi singoli fissi _____ 5
- b) non dispone di impianto di riscaldamento né viene riscaldato con apparecchi singoli fissi _____ 5

11.2 Se l'abitazione dispone di riscaldamento indicare il tipo di combustibile o di energia prevalentemente usato:

Rispondere solo per le abitazioni occupate

- combustibile liquido (olio combustibile, gasolio, ecc.) _____ 1
- combustibile solido (carbone, legna, ecc.) _____ 2
- combustibile gassoso (gas di città, metano, ecc.) _____ 3
- energia elettrica _____ 4
- altro (specificare) _____ 5

12. ACQUA CALDA

Indicare se l'abitazione dispone di impianto per la produzione di acqua calda _____ 1 **si** 2 **no**

In caso di risposta affermativa indicare se l'impianto di produzione è comune con quello del riscaldamento _____ 1 **si** 2 **no**

13. TELEFONO

Indicare se l'abitazione dispone di telefono _____ 1 **si** 2 **no**

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p>Intestatario del foglio di famiglia _____ 1 <input type="checkbox"/></p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <p>- Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>- All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>- lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- studio _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>- turismo _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>- altro _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) _____</p>
<p>2. SESSO</p> <p>Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>10. ISTRUZIONE</p> <p>— 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>- laurea _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) _____</p> <p>- diploma</p> <p>- universitario o equipollente _____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>- che permette l'accesso all'università _____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>- che non permette l'accesso all'università _____ (specificare) _____</p> <p>- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.3 Indicare se frequenta:</p> <p>a) l'asilo nido _____ 1 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>b) la scuola materna _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>c) un corso regolare di studi _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>4. DATA DI NASCITA</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>giorno mese anno</p>	<p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>mese anno</p>
<p>5. STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p>	<p>7. CITTADINANZA</p> <p>— Italiana _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>200</p> <p>— Straniera _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>- se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 1

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1976

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare presso N° _____

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

.....
(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 risponde al punto 11.8 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 risponde ai punti 11.5, 11.8 e 11.7
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 risponde ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale _____ 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

- a) alle dipendenze come:
- dirigente _____ 1 - altro lavoratore dipendente _____ 5
 - direttivo, quadro, impiegato _____ 2 - apprendista _____ 6
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3 - lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari _____ 8
- b) in conto proprio come:
- imprenditore _____ 9
 - In azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - In azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
 - lavoratore in proprio _____ 10
 - ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? _____ 1 si, occasionali
 - _____ 2 si, fissi
 - _____ 3 no
 - socio di cooperative di produttori _____ 12 - coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

.....
(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.8, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
 - in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura _____ 1
 - industria _____ 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
(denominazione)

.....
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale _____ 1 sì 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 _____ 1 - dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
 - dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2 - dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
 - dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3 - dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
 - dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4 - dalle 9,15 in poi _____ 8
- b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti _____ 1 - da 31 a 60 minuti _____ 3
 - da 16 a 30 minuti _____ 2 - oltre 60 minuti _____ 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- a piedi _____ 1
 - treno _____ 2
 - tram, metropolitana _____ 3
 - autobus, filobus, corriera _____ 4
 - autobus aziendale o scolastico _____ 5
 - auto privata (come conducente) _____ 6
 - auto privata (come passeggero) _____ 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
 - bicicletta _____ 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

- Coniuge _____ 2
 Convivente coniugalmente _____ 3
 Figlio (figliastro, figlio adottivo) _____ 4
 Genitore _____ 5
 Suocero/a _____ 6
 Fratello, sorella _____ 7
 Cognato/a _____ 8
 Genero, nuora _____ 9
 Nipote (= figlio di un figlio) _____ 10
 Nipote (= figlio di un fratello o di una sorella) _____ 11
 Altro parente o affine _____ 12
 Altra persona convivente _____ 13

2. SESSO

Maschio 1 Femmina 2

3. LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1
 - In altro Comune italiano:
 _____ (specificare il Comune) _____ 2
 _____ (specificare la Provincia) _____
 - All'estero:
 _____ (specificare lo Stato estero) _____ 3

4. DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5. STATO CIVILE

- Celibe o nubile _____ 1
 - Coniugato/a _____ 2
 - Separato/a di fatto _____ 3
 - Separato/a legalmente _____ 4
 - Divorziato/a _____ 5
 - Vedovo/a _____ 6

6. DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo

mese anno

7. CITTADINANZA

- Italiana _____ 200
 - Straniera _____
 _____ (specificare) _____
 - se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____

8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:

- Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1
 - In altro Comune italiano:
 _____ (specificare il Comune) _____ 2
 _____ (specificare la Provincia) _____
 - All'estero:
 _____ (specificare lo Stato estero) _____ 3

8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro _____ 1
 - studio _____ 2
 - turismo _____ 3
 - altro _____ 4
 _____ (specificare)

9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985

- Nel Comune di attuale dimora abituale:
 - in questa abitazione _____ 1
 - in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2
 - In altro Comune italiano:
 _____ (specificare il Comune) _____ 3
 _____ (specificare la Provincia) _____
 - All'estero:
 _____ (specificare lo Stato estero) _____ 4

10. ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea _____ (specificare) _____
 - indicare se in possesso di eventuale specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca: 1 sì 2 no
 - universitario o equipollente _____ (specificare) _____
 - diploma - che permette l'accesso all'università _____ (specificare) _____
 - che non permette l'accesso all'università _____ (specificare) _____
 - licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6
 - licenza elementare _____ 7

10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 sì 9 no

10.3 Indicare se frequenta:

- a) l'asilo nido _____ 1 sì no
 b) la scuola materna _____ 2 sì no
 c) un corso regolare di studi _____ 3 sì no

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 sì 2 no

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 2

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1976

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N° _____

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 risponde al punto 11.6 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 risponde ai punti 11.5, 11.6 e 11.7
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 risponde ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale _____ 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

a) alle dipendenze come:

- dirigente _____ 1 - altro lavoratore dipendente _____ 5
- direttivo, quadro, impiegato _____ 2 - apprendista _____ 6
- appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3 - lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
- capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari _____ 8

b) in conto proprio come:

- imprenditore _____ 9
 - in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
- lavoratore in proprio _____ 10
 - ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? _____ 1 si, occasionali
 - _____ 2 si, fissi
 - _____ 3 no
- socio di cooperative di produttori _____ 12 - coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.6, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
 - in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura _____ 1
 - industria _____ 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale _____ 1 sì 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

a) l'orario di uscita da casa:

- prima delle 6,15 _____ 1 - dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
- dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2 - dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
- dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3 - dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
- dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4 - dalle 9,15 in poi _____ 8

b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

- fino a 15 minuti _____ 1 - da 31 a 60 minuti _____ 3
- da 16 a 30 minuti _____ 2 - oltre 60 minuti _____ 4

c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- a piedi _____ 1
- treno _____ 2
- tram, metropolitana _____ 3
- autobus, filibus, corriera _____ 4
- autobus aziendale o scolastico _____ 5
- auto privata (come conducente) _____ 6
- auto privata (come passeggero) _____ 7
- motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
- bicicletta _____ 9
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p>Coniuge _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>Genitore _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>Suocero/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>Fratello, sorella _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>Cognato/a _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>Genero, nuora _____ 8 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un figlio) _____ 9 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un fratello o di una sorella) _____ 10 <input type="checkbox"/></p> <p>Altro parente o affine _____ 11 <input type="checkbox"/></p> <p>Altra persona convivente _____ 12 <input type="checkbox"/></p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <p>- Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>- All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>- lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- studio _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>- turismo _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>- altro _____ 4 <input type="checkbox"/> (specificare) _____</p>
<p>2. SESSO</p> <p>Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>10. ISTRUZIONE</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><i>Al punti 10.1, 10.2, 10.3 c) e 10.4 rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1984. Al punti 10.3 a) e b) rispondere solo se la persona è nata dopo il 19 maggio 1984.</i></p> <p>— 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>- laurea _____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- se laureato indicare il conseguimento di specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca _____ 1 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>- diploma _____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.3 Indicare se frequenta:</p> <p>a) l'asilo nido _____ 1 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>b) la scuola materna _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>c) un corso regolare di studi _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>4. DATA DI NASCITA</p> <p>_____ _____ _____</p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	<p>5. STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p>
<p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data del primo</p> <p>_____ _____</p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	<p>7. CITTADINANZA</p> <p>— Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200</p> <p>— Straniera _____ <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) _____ <input type="checkbox"/></p> <p>- se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ <input type="checkbox"/></p>

ISTAT CP.1 b P

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

ATTENZIONE:

LA GUIDA DEVE ESSERE STACCATA E LETTA ATTENTAMENTE
NEL CORSO DELLA COMPILAZIONE DEL "FOGLIO DI FAMIGLIA".

SEZIONE I NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

La compilazione dei quesiti 1 e 2 è riservata al rilevatore.

3. PROPRIETARIO DELL'ABITAZIONE

Deve essere barrato uno solo dei quadratini previsti. Nel caso di barratura del quadratino 9, deve essere specificato il proprietario dell'abitazione.

4. TITOLO DI GODIMENTO.

Deve essere barrato il quadratino relativo al titolo in base al quale la famiglia dispone dell'abitazione. Per altro titolo (uso gratuito, prestazioni di servizio, ecc.) s'intende, ad esempio, che trattasi di abitazione di coloni, portieri, guardiani ecc.

5. ANNO DI RISTRUTTURAZIONE DELL'ABITAZIONE.

Rispondere, indicando l'anno, soltanto se sono state eseguite dopo il 1981 "opere di ristrutturazione" che hanno interessato l'intera abitazione o gran parte di essa, tali da aver procurato un aumento di valore dell'abitazione di almeno il 20%.

6. STANZE

Per stanza si intende un ambiente o locale facente parte di una abitazione che riceve aria e luce dall'esterno ed ha dimensioni tali da consentire l'installazione di almeno un letto lasciando lo spazio utile per il movimento di una persona.

Deve essere indicato nell'ordine:

- il numero di stanze adibite ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso (ad es.: una camera da pranzo o da letto adibita anche a laboratorio di sartoria, modisteria, ecc.)
- il numero di stanze che pur facendo parte dell'abitazione, sono adibite esclusivamente ad altro uso (ad es.: studio professionale, ufficio, laboratorio artigianale situati nella stessa abitazione del professionista o dell'artigiano).

Si precisa che il salone costituito da 2 o più locali separati da archi o da porte a soffietto, deve essere computato come 2 o più stanze se ciascun locale isolatamente considerato risponde alla definizione di stanza. Devono essere considerate come facenti parte dell'abitazione anche eventuali stanze separate dall'abitazione stessa, ma funzionalmente ad essa congiunte ed utilizzate dalla famiglia.

Non devono essere indicati i vani accessori (corridoio, ingresso, gabinetto, bagno, spogliatoio, ecc.) la cantina, l'autorimessa e gli altri consimili locali annessi all'abitazione; analogamente, non devono essere indicati, nei fabbricati rurali, i vani adibiti a deposito attrezzi, magazzino di prodotti, o ad altri usi connessi con l'attività dell'azienda agricola e come tali utilizzati.

7. CUCINA

Indicare se l'abitazione dispone di cucina con le caratteristiche di stanza, come definita al precedente punto 6.

Per cucina si intende un locale fornito di impianto fisso per la cottura delle vivande e/o impianto fisso di acquaio per la rigovernatura delle stoviglie.

Se è stato barrato il quadratino numero 1 indicare il numero delle cucine.

Se è stato barrato il quadratino numero 2 indicare se l'abitazione dispone di un vano che non abbia le caratteristiche di stanza, o di una parte di stanza, stabilmente adibita a servizio di cucina (es. angolo cottura).

8. SUPERFICIE

Deve essere indicata in metri quadrati (cifra intera senza decimali) la superficie complessiva dell'abitazione, cioè la superficie dei pavimenti delle stanze, dei servizi e dei vani accessori.

Se l'abitazione si sviluppa su più piani deve essere indicata la superficie complessiva.

La superficie deve essere misurata al netto dei muri perimetrali, murature e scale interne, pilastri, tramezzi, sgucini, vani di porte e finestre.

Devono inoltre essere escluse dal calcolo le superfici di

eventuali balconi, terrazze, verande, cantine, autorimesse, portici, loggiati, solai, cortili, ecc.

9. ACQUA POTABILE

Deve essere barrato un solo quadratino cioè:

- il numero 1 se l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto nell'interno dell'abitazione, ivi compreso il caso in cui l'acqua potabile è situata su un balcone;
- il numero 2 se l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto fuori della stessa anche se ad uso di altre abitazioni (situata, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio, nel cortile, orto, aia, giardino annessi al fabbricato);
- il numero 3 se l'abitazione dispone di acqua potabile di pozzo o cisterna;
- il numero 4 se l'abitazione non dispone di acqua potabile. Inoltre, si deve barrare il numero 4 per le abitazioni che utilizzano acqua di fontane pubbliche.

10. IMPIANTI IGIENICO-SANITARI

Al punto 10.1 deve essere barrato un solo quadratino e cioè:

- il numero 1 se l'abitazione dispone di un solo gabinetto situato all'interno dell'abitazione, o su un balcone;
- il numero 2 se l'abitazione dispone di 2 o più gabinetti situati all'interno dell'abitazione o su un balcone;
- il numero 3 se l'abitazione dispone di gabinetto fuori della stessa anche se ad uso di altra abitazione (situato, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio o nel cortile, orto, aia, giardino annessi al fabbricato);
- il numero 4 se l'abitazione non dispone di gabinetto.

Se al punto 10.1 è stato barrato il quadratino numero 1 o 2 o 3, al punto 10.2 deve essere indicato:

- se il gabinetto è fornito di impianto per lo scarico dell'acqua, vale a dire di un dispositivo mediante il quale si attua il deflusso dell'acqua;
- se lo scarico del gabinetto è collegato alla rete fognaria. Al punto 10.3 deve essere barrato un solo quadratino e cioè:
- il numero 1 se l'abitazione dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia anche se non sono installati in apposito locale;
- il numero 2 se l'abitazione dispone di due o più vasche da bagno e/o impianti di doccia, anche se non installati in appositi locali.

Si precisa che le vasche da bagno e/o le docce tra loro separate e collocate nello stesso locale devono essere considerate come due o più impianti.

Le vasche da bagno nelle quali è compreso anche l'impianto di doccia devono essere considerate come un solo impianto.

- il numero 3 se l'abitazione non dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia.

11. RISCALDAMENTO

Al punto 11.1 deve essere barrato un solo quadratino.

Se al punto 11.1a) è stato barrato uno dei quadratini, cioè il numero 1, 2, 3 o 4, al punto 11.2 deve essere indicato, per le sole abitazioni occupate, il tipo di combustibile o di energia prevalentemente usato, barrando uno solo dei quadratini previsti.

Si precisa che qualora l'impianto fisso di riscaldamento (centralizzato o autonomo) o gli apparecchi singoli fissi non siano in funzione, si deve far riferimento al tipo di combustibile o di energia usata o che si prevede di usare.

12. ACQUA CALDA

Barrare il quadratino numero 1 se l'abitazione dispone di impianto per la produzione di acqua calda, in caso contrario barrare il numero 2.

Per impianto di produzione di acqua calda si deve intendere qualsiasi apparecchiatura atta a fornire acqua calda per usi prevalentemente igienico-sanitari.

GUIDA PER LA COMPILAZIONE

L'abitazione si intende sfornita di impianto per la produzione di acqua calda nel caso in cui esso sia ad esclusivo uso della cucina.

Se è stato barrato il numero 1 indicare se l'impianto dell'acqua calda è comune con quello del riscaldamento.

13. TELEFONO

Barrare il quadratino numero 1 se l'abitazione dispone di telefono, in caso contrario barrare il numero 2.

SEZIONE II

NOTIZIE SULLE PERSONE DELLA FAMIGLIA

1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

Deve essere barrato il quadratino che corrisponde alla relazione di parentela o di convivenza.

Per le relazioni di parentela (zio, nonna, ecc.) che non trovano rispondenza nelle voci indicate al quesito 1., si deve barrare il quadratino 12 "altro parente o affine".

Nel caso di persone non unite in matrimonio, ma conviventi maritalmente, la persona che non è stata indicata come intestatario del foglio di famiglia deve barrare il quadratino 3.

I figli conviventi devono essere indicati come "figlio" se riconosciuti dall'intestatario del foglio di famiglia; negli altri casi devono essere indicati come "altra persona convivente".

2. SESSO

Barrare il quadratino che fa al caso.

3. LUOGO DI NASCITA

Per i nati "in altro Comune italiano" deve essere indicata l'attuale denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

Per i nati all'estero deve essere indicata l'attuale denominazione dello Stato estero entro i cui odierni confini è il luogo di nascita.

4. - DATA DI NASCITA

Indicare la data di nascita in cifre e non in lettere; ad esempio

06021954

5. STATO CIVILE

Deve essere sempre fornita risposta al quesito anche per i bambini (da indicare come "celibe o nubile").

Le persone non unite in matrimonio, ma conviventi maritalmente, non devono essere considerate "coniugate".

Alle persone divorziate devono essere assimilate anche le persone "già coniugate", ossia le persone che hanno ottenuto lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio ai sensi della legge 1 dicembre 1970, n. 898.

6. DATA DEL MATRIMONIO

Rispondere solo per le persone coniugate, vedove, separate legalmente o di fatto, divorziate. Indicare la data di celebrazione del matrimonio in cifre e non in lettere (in caso di più matrimoni, indicare la data del primo).

7. CITTADINANZA

Le persone che oltre alla cittadinanza italiana ne hanno anche un'altra devono indicare quella italiana. Gli stranieri con più cittadinanze devono indicarne una a scelta.

Le persone che non hanno alcuna cittadinanza devono indicare "apolide".

Gli stranieri e gli apolidi devono indicare, in mesi, da quanto tempo sono stabilmente dimoranti in Italia; ad es.: se dimorante abitualmente dal febbraio 1989 indicare

016

8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE

Indicare, con riferimento alla data dell'indagine, dove la persona era presente. In caso di assenza temporanea dal Comune di attuale dimora abituale indicarne il motivo al punto 8.2.

Al punto 8.1 si deve barrare il quadratino 1 anche se il 20 maggio 1990 la persona era assente dal Comune di dimora abituale ma è rientrata entro il 21 maggio.

9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985

Chi non ha cambiato abitazione dal maggio 1985 deve rispondere barrando il quadratino 1.

Chi nel maggio 1985 aveva la dimora abituale nell'odierno Comune di residenza, ma in un luogo diverso dall'attuale (altra abitazione, convento, caserma, ecc.) deve barrare il quadratino 2.

Chi nel maggio 1985 risiedeva in un altro Comune italiano deve indicare la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona risiedeva.

Chi nel maggio 1985 risiedeva all'estero deve indicare la denominazione dello Stato entro i cui attuali confini era il luogo di dimora abituale.

10. ISTRUZIONE

Con riferimento al punto 10.1 si precisa che:

- la **laurea** si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.) sono da considerarsi in possesso di "diploma universitario o equipollente";

- deve intendersi in possesso del **diploma di specializzazione post-laurea** o del **titolo di dottore di ricerca** chi, essendo già in possesso di una laurea, ha conseguito anche uno dei suddetti titoli.

Le **Scuole di specializzazione** organizzano corsi di studio tendenti a fornire maggiori conoscenze tecniche da utilizzare soprattutto a fini pratici. La durata del corso deve essere uguale o superiore a due anni.

Il titolo di **dottore di ricerca** (istituito con Legge n.28/80, art.8/III) si intende conseguito dopo un corso della durata di almeno tre anni.

Devono barrare il quadratino si anche le persone in possesso di un diploma di "laurea speciale" (secondo diploma di laurea a completamento degli studi) cioè è conseguito dopo un corso della durata di almeno 4 anni successivo alla laurea (es. Ingegneria Spaziale);

- deve intendersi in possesso di un **diploma che permette l'accesso all'Università** chi ha conseguito un titolo di studio che permette l'iscrizione ad un corso di studio universitario (es. Maturità di Istituto Professionale, Maturità di Istituto Tecnico, Diploma di Scuola o Istituto Magistrale, Diploma di Liceo Classico, Scientifico, Linguistico, Artistico, ecc.);

- deve intendersi in possesso di un **diploma che non permette l'accesso all'Università** chi ha conseguito un titolo di studio, dopo un ciclo di studi della durata inferiore a 5 anni, che non permette l'iscrizione ad un corso di studio universitario (es. Qualifica dell'Istituto Professionale, Diploma di Conservatorio o di Istituto di Musica ecc.);

- alla **licenza di scuola media inferiore** è assimilata la licenza di avviamento professionale;

- alla **licenza elementare** è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;

- le persone in possesso del **certificato di proscioglimento** (3° elementare) non devono rispondere al punto 10.1 bensì al punto 10.2;

- le persone in possesso di due o più titoli di studio dello stesso grado, devono indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata.

Per gli **scolari della 1° classe elementare** si deve sempre barrare il quadratino al punto 10.2.

PERSONE DELLA FAMIGLIA

Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti:
1) durata non inferiore a tre mesi;
2) rilascio di un attestato;
3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

Al punti 10.3 a), b), c), e 10.4 deve essere sempre fornita risposta.

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Tutte le notizie vanno riferite alla settimana dal 14 al 20 maggio.

Per il punto 11.1 è da tener presente che deve considerarsi:

- **OCCUPATO:** chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto. Deve considerarsi occupato anche chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio;

- **DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE:** chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione, essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

- **IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE:** chi non ha mai esercitato una attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di una occupazione, essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

- **CASALINGA:** chi si dedica prevalentemente alla cura della propria famiglia e della propria casa;

- **STUDENTE:** chi si dedica prevalentemente allo studio;

- **PERSONA RITIRATA DAL LAVORO:** chi ha cessato una attività lavorativa per raggiunti limiti di età o per altra causa;

- **SERVIZIO DI LEVA:** chi sta assolvendo gli obblighi di leva; sono comprese persone in "servizio civile" sostitutivo dell'obbligo di leva;

- **ALTRA CONDIZIONE:** proprietari, benestanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

Al punto 11.2 non devono essere indicate le ore impiegate per lavori casalinghi, piccole manutenzioni o riparazioni domestiche hobbies e simili.

Ai punti 11.3, 11.4, 11.5, 11.6 e 11.7 devono rispondere soltanto le persone occupate e quelle disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione. Queste ultime devono rispondere ai detti punti facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Le persone con più di una attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, cioè a quella che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, è ritenuta da esse la più importante.

Al punto 11.3 deve essere specificato il genere di lavoro manuale o intellettuale effettivamente svolto, usando termini appropriati ed evitando il ricorso a termini generici quali "operaio" o "impiegato", descrivendo nel modo più accurato possibile la mansione o la funzione o la lavorazione svolta, cioè quello che concretamente la persona fa. Pertanto si deve indicare, ad esempio: medico pediatra, avvocato, ingegnere chimico, agronomo, contabile, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, meccanico, fonditore, pittore edile, saldatore, lamierista, pastaio, tessitore, sarto, falegname, muratore, elettricista, idraulico, esercente di negozio, commesso di vendita, rappresentante di commercio, autista, barbiere, portiere, barista, bidello, ecc.

- per gli **Impiegati della Pubblica Amministrazione** deve essere indicata la mansione effettivamente svolta, ad es.: economo, cassiere, coadiutore, programmatore, archivistica, ecc.;

- per gli **Insegnanti** si deve indicare la materia ed il tipo di scuola; ad es.: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;

- per i **militari di carriera** va indicato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza; ad es.: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

- gli **ecclesiastici** (clero secolare e religiosi) devono indicare ad es.: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile indicare anche quest'ultima, ad es.: suora infermiera, suora insegnante elementare, ecc.

Al punto 11.4 si deve barrare il quadratino corrispondente al gruppo di professioni più simili a quella effettivamente esercitata dalla persona, facendo riferimento alla risposta fornita al precedente punto 11.3.

Nel caso che la persona si accorga di aver fornito al punto 11.3 una descrizione troppo generica della professione esercitata si prega di correggerla nel modo più appropriato.

Si forniscono di seguito alcune professioni tipiche appartenenti ai gruppi professionali evidenziati:

- **LEGISLATORI, DIRIGENTI E IMPRENDITORI:** ambasciatore, prefetto, magistrato della Corte d'Appello, direttore generale di industria di costruzioni;

- **PROFESSIONI INTELLETTUALI, SCIENTIFICHE E DI ELEVATA SPECIALIZZAZIONE:** ingegnere chimico, medico pediatra, architetto, fisico, agronomo, avvocato, regista, professore di materie scientifiche nella scuola media, ecc.;

- **PROFESSIONI INTERMEDIE (TECNICI):** programmatore informatico, elettrotecnico, infermiere professionale, contabile, agente assicurativo, agente di commercio, insegnante elementare, ufficiale della polizia di Stato, ecc.;

- **PROFESSIONI ESECUTIVE RELATIVE ALL'AMMINISTRAZIONE E GESTIONE:** dattilografo, aiuto contabile, operatore della registrazione dati, cassiere, centralinista, hostess, ecc.;

- **PROFESSIONI RELATIVE ALLE VENDITE ED AI SERVIZI PER LE FAMIGLIE:** esercenti di attività commerciale all'ingrosso, addetto alle vendite al minuto, cameriere, portiere di albergo, istruttore di sport, parrucchiere, vigile urbano, agente della polizia di Stato, ecc.;

- **ARTIGIANI, OPERAI SPECIALIZZATI E AGRICOLTORI:** minatore, muratore, pittore edile, saldatore, meccanico di automobili, riparatore radiotelevisivo, orologiaio, compositore tipografico, agricoltore, falegname, sarto, ecc.;

- **CONDUTTORI DI IMPIANTI, OPERATORI DI MACCHINARI FISSI (ANCHE IN AGRICOLTURA) E OPERAI DI MONTAGGIO INDUSTRIALE:** sondatore, trafileatore, conduttore di impianti per la fabbricazione della carta, operatore di telai meccanici, conduttore di locomotive, autista di taxi, marinaio di coperta, ecc.;

- **MANODOPERA GENERICA:** usciere, bidello, fattorino postale, operatore ecologico, collaboratore domestico, bracciante agricolo, manovale di officina, ecc.;

Chi ha barrato i quadratini 1, 5, 6, 7, 8 o 9 non deve rispondere al punto 11.5, ma deve rispondere ai punti 11.6 e 11.7. Chi ha barrato i quadratini 2, 3 o 4 deve rispondere ai punti 11.5, 11.6 e 11.7.

Al punto 11.5 si deve indicare la funzione svolta dalla struttura lavorativa in cui la persona è inserita nell'ambito dell'organizzazione generale dell'azienda.

Per il punto 11.6 a) è da tener presente che deve considerarsi:

- **DIRIGENTE:** chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplica la sua funzione al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente.

Per le Amministrazioni pubbliche sono da considerarsi come "dirigente" le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748 per ciò che riguarda i dipendenti delle Amministrazioni statali, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Ad es.: direttore generale, capo ripartizione di ente locale, segretario comunale, primario ospedaliero, titolare di cattedra universitaria, preside, direttore di filiale, vice direttore di succursale, vescovo, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;

- **DIRETTIVO, QUADRO (legge 13/5/1985, n.190) E IMPIEGATO:** chi esercita funzioni direttive, di concetto o esecutive, siano esse tecniche o amministrative. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da comprendere tutti gli ufficiali con grado inferiore a quello di colonnello, tutti i sottufficiali e le posizioni assimilate;

GUIDA PER LA COMPILAZIONE

- **APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDIO):** chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico pratica, gruppi di altri lavoratori;

- **CAPO OPERAIO, OPERAIO (SPECIALIZZATO, QUALIFICATO, COMUNE):** chi esercita una attività per la cui esecuzione possono richiedersi o meno conoscenze specialistiche e cognizioni tecnico-pratiche;

- **ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE:** chi esercita mansioni di sorveglianza e custodia (uscieri, bidello, guardiano e simili);

- **APPRENDISTA:** chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di un mestiere o professione al fine di effettuare l'addestramento necessario per conseguire una specifica qualificazione professionale;

- **LAVORANTE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE:** chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;

- **GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF. AA. O FIGURA SIMILARE:** sono compresi gli appartenenti alle FF. AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco.

Al punto 11.6 b) deve considerarsi:

- **IMPREDITORE:** chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria, ma quella di dipendenti;

- **LAVORATORE IN PROPRIO:** chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale, una bottega artigiana, un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale. In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;

- **LIBERO PROFESSIONISTA:** chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (ad es.: notaio, avvocato, medico dentista, ingegnere edile, ecc.);

- **SOCIO DI COOPERATIVA DI PRODUTTORI:** chi è membro attivo di una cooperativa di produttori indipendentemente dalla specie di attività in cui la cooperativa è operante, cioè chi come corrispettivo dell'opera prestata non percepisce una remunerazione regolata da contratti di lavoro, bensì un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa;

- **COADIUVANTE:** chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto (ad es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, ecc.).

Gli imprenditori devono precisare se svolgono la propria attività in una azienda con tre o più direzioni specializzate o locali oppure in una azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali.

I lavoratori in proprio ed i liberi professionisti devono precisare se hanno o meno lavoratori retribuiti o apprendisti alle dipendenze, specificando se occasionali o fissi, barrando quindi in ogni caso uno dei tre quadratini (nel caso si abbiano sia lavoratori occasionali che lavoratori fissi barrare il quadratino 2).

Al punto 11.7 deve essere specificata l'attività principale o unica svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona esercita o esercitava la professione, arte o mestiere. La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Pertanto si deve indicare ad es.: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento di bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici,

produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, albergo, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc.

Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (cameriera, collaboratrice familiare, ecc.) indicare "servizi domestici".

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, si deve indicare il tipo di scuola; ad es.: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna non statale, ecc.;

- per i dipendenti delle aziende autonome dello Stato indicare: ANAS, Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni, Azienda di Stato per i Servizi Telefonici, Amministrazione del Monopoli di Stato, ecc.;

- per gli altri dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Capitaneria di Porto, ecc.).

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Le persone che non hanno variato la loro condizione professionale nel corso degli ultimi cinque anni devono barrare il quadratino 1 al punto 12.1.

Nel caso siano intervenute variazioni, per i quesiti 12.2 e 12.3 occorre tener presenti le indicazioni già fornite ai punti 11.1, 11.6 e 11.7.

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

Devono rispondere a tale quesito le persone che frequentano un corso di studi (compresi l'asilo nido, la scuola materna ed i corsi di formazione professionale) e le persone occupate.

Per il punto 13.1 si precisa che:

- i lavoratori-studenti devono far riferimento al luogo di lavoro;

- può non esserci relazione tra il luogo di lavoro e la risposta fornita al punto 11.7 (è il caso, ad es., del dipendente di una ditta appaltatrice del servizio di manutenzione presso uno stabilimento siderurgico, il quale al punto 13.1 deve indicare l'indirizzo di quest'ultimo stabilimento).

In particolare occorre tener presente che:

- coloro che esercitano la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tramvieri, piloti, marittimi, ecc.) devono indicare al punto 13.1 la denominazione e l'indirizzo del luogo (posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.) da cui prendono servizio;

- coloro che non hanno una sede fissa di lavoro (piazziisti, rappresentanti, commessi viaggiatori, ecc.) devono indicare al punto 13.1 "luogo di lavoro non fisso" e non devono fornire risposta ai punti 13.2 e 13.3;

- coloro che lavorano nella propria abitazione, devono indicare al punto 13.1 "propria abitazione" e non devono fornire risposta ai punti 13.2 e 13.3.

Al punto 13.2 devono rispondere affermativamente coloro che dal luogo di studio o di lavoro rientrano giornalmente al luogo di dimora abituale (residenza) vale a dire all'indirizzo indicato nella prima pagina del "Foglio di famiglia".

Al punto 13.3 non devono rispondere le persone che per un impedimento di qualsiasi natura (malattia, ferie, sciopero, ecc.) non si sono recate a scuola o al lavoro mercoledì ultimo scorso, nonché le persone che si sono recate ad un luogo di studio o di lavoro diverso da quello abituale indicato al punto 13.1.

SEZIONE III

NOTIZIE SULLE PERSONE NON DIMORANTI ABITUALMENTE MA TEMPORANEAMENTE PRESENTI NELL'ABITAZIONE

Tale sezione deve essere compilata solo se il 20 maggio 1990 presso l'abitazione risultavano occasionalmente ospitate persone non dimoranti abitualmente nell'abitazione stessa (parenti, amici, conoscenti, e simili).

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 3

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1976

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare _____ N°

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 rispondere al punto 11.6 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 rispondere ai punti 11.5, 11.6 e 11.7
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 rispondere ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale _____ 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

a) alle dipendenze come:

- dirigente _____ 1 - altro lavoratore dipendente _____ 5
- direttivo, quadro, impiegato _____ 2 - apprendista _____ 6
- appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3 - lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
- capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari _____ 8

b) in conto proprio come:

- imprenditore _____ 9
 - in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
- lavoratore in proprio _____ 10
 - ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?
 sì, occasionali _____ 1
 sì, fissi _____ 2
 no _____ 3
- socio di cooperative di produttori _____ 12 - coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.6, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
 - in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura _____ 1
 - industria _____ 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale _____ 1 sì 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

a) l'orario di uscita da casa:

- prima delle 6,15 _____ 1 - dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
- dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2 - dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
- dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3 - dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
- dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4 - dalle 9,15 in poi _____ 8

b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

- fino a 15 minuti _____ 1 - da 31 a 60 minuti _____ 3
- da 16 a 30 minuti _____ 2 - oltre 60 minuti _____ 4

c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- a piedi _____ 1
- treno _____ 2
- tram, metropolitana _____ 3
- autobus, filobus, corriera _____ 4
- autobus aziendale o scolastico _____ 5
- auto privata (come conducente) _____ 6
- auto privata (come passeggero) _____ 7
- motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
- bicicletta _____ 9
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p>Coniuge _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>Convivente coniugalmente _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>Genitore _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>Suocero/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>Fratello, sorella _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>Cognato/a _____ 8 <input type="checkbox"/></p> <p>Genero, nuora _____ 9 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un figlio) _____ 10 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un fratello o di una sorella) _____ 11 <input type="checkbox"/></p> <p>Altro parente o affine _____ 12 <input type="checkbox"/></p> <p>Altra persona convivente _____ 13 <input type="checkbox"/></p> <p>2. SESSO</p> <p style="text-align: center;">Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p> <p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia)</p> <p>— All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>4. DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno mese anno </p> <p>5. STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> mese anno </p> <p>7. CITTADINANZA</p> <p>— Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200</p> <p>— Straniera _____ <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare) _____</p> <p>— se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ <input type="text"/></p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia)</p> <p>— All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>— lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— studio _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— turismo _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— altro _____ (specificare) _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> </div> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>— in questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia)</p> <p>— All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>10. ISTRUZIONE</p> <p>— 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>— laurea _____ (specificare) _____ (indicare se in possesso di eventuale specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca: 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> no)</p> <p>— diploma _____ (specificare) _____</p> <p style="margin-left: 20px;"> — che permette l'accesso all'università _____ (specificare) _____ — che non permette l'accesso all'università _____ (specificare) _____ </p> <p>— licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>— licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.3 Indicare se frequenta:</p> <p>a) l'asilo nido _____ 1 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>b) la scuola materna _____ 2 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>c) un corso regolare di studi _____ 3 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> no</p>
--	---

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 4

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1970

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare _____ N°

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

.....
(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 risponde al punto 11.6 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 risponde ai punti 11.5
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3 risponde ai punti 11.6 e 11.7
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 risponde ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale _____ 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

a) alle dipendenze come:

- dirigente _____ 1
- direttivo, quadro, impiegato _____ 2
- appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3
- capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4
- altro lavoratore dipendente _____ 5
- apprendista _____ 6
- lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
- graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari _____ 8

b) in conto proprio come:

- imprenditore _____ 9
 - in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
- lavoratore in proprio _____ 10
 - si, occasionali _____ 1
 - si, fissi _____ 2
 - no _____ 3
- libero professionista _____ 11
- socio di cooperative di produttori _____ 12
- coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

.....
(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.6, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
- in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura _____ 1
- industria _____ 2
- commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
- pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
(denominazione)

.....
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale _____ 1 sì 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 _____ 1
 - dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2
 - dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3
 - dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4
 - dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
 - dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
 - dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
 - dalle 9,15 in poi _____ 8
- b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti _____ 1
 - da 16 a 30 minuti _____ 2
 - da 31 a 60 minuti _____ 3
 - oltre 50 minuti _____ 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- a piedi _____ 1
 - treno _____ 2
 - tram, metropolitana _____ 3
 - autobus, filibus, corriera _____ 4
 - autobus aziendale o scolastico _____ 5
 - auto privata (come conducente) _____ 6
 - auto privata (come passeggero) _____ 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
 - bicicletta _____ 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p>Coniuge _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>Convivente coniugalmemente _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>Genitore _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>Suocero/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>Fratello, sorella _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>Cognato/a _____ 8 <input type="checkbox"/></p> <p>Genero, nuora _____ 9 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un figlio) _____ 10 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un fratello o di una sorella) _____ 11 <input type="checkbox"/></p> <p>Altro parente o affine _____ 12 <input type="checkbox"/></p> <p>Altra persona convivente _____ 13 <input type="checkbox"/></p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/> - In altro Comune italiano: <p style="margin-left: 40px;">..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input style="width: 30px;" type="text"/></p> <p style="margin-left: 40px;">..... (specificare la Provincia) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input style="width: 30px;" type="text"/></p> <ul style="list-style-type: none"> - All'estero: <p style="margin-left: 40px;">..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input style="width: 30px;" type="text"/></p> <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/> - studio _____ 2 <input type="checkbox"/> - turismo _____ 3 <input type="checkbox"/> - altro _____ 4 <input type="checkbox"/> (specificare) _____
<p>2. SESSO</p> <p style="text-align: center;">Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Nel Comune di attuale dimora abituale: <ul style="list-style-type: none"> - In questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/> - in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> - In altro Comune italiano: <p style="margin-left: 40px;">..... (specificare il Comune) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input style="width: 30px;" type="text"/></p> <p style="margin-left: 40px;">..... (specificare la Provincia) _____</p> <ul style="list-style-type: none"> - All'estero: <p style="margin-left: 40px;">..... (specificare lo Stato estero) _____ 4 <input type="checkbox"/> <input style="width: 30px;" type="text"/></p>
<p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/> - In altro Comune italiano: <p style="margin-left: 40px;">..... (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input style="width: 30px;" type="text"/></p> <p style="margin-left: 40px;">..... (specificare la Provincia) _____</p> <ul style="list-style-type: none"> - All'estero: <p style="margin-left: 40px;">..... (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input style="width: 30px;" type="text"/></p>	<p>10. ISTRUZIONE</p> <p>— 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <ul style="list-style-type: none"> - laurea (specificare) _____ <input style="width: 30px;" type="text"/> <ul style="list-style-type: none"> - indicare se in possesso di eventuale specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca: 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> no - diploma <ul style="list-style-type: none"> - universitario o equipollente (specificare) _____ - che permette l'accesso all'università (specificare) _____ <input style="width: 30px;" type="text"/> - che non permette l'accesso all'università (specificare) _____ - licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/> - licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/>
<p>4. DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;"> 1 </p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	<p>10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 si <input type="checkbox"/> 9 no <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.3 Indicare se frequenta:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) l'asilo nido _____ 1 si <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> b) la scuola materna _____ 2 si <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> c) un corso regolare di studi _____ 3 si <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> <p>— 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 si <input type="checkbox"/> 2 no <input type="checkbox"/></p>
<p>5. STATO CIVILE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/> - Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> - Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/> - Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/> - Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> - Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/> 	
<p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo</p> <p style="text-align: center;"> 1 </p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	
<p>7. CITTADINANZA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> <p style="margin-left: 40px;">..... (specificare) _____ <input style="width: 30px;" type="text"/></p> <p>- se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ <input style="width: 30px;" type="text"/></p>	

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 5

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1976

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N°

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

.....
.....
.....
.....

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- | | | |
|--|----------------------------|--|
| - legislatori, dirigenti e imprenditori | <input type="checkbox"/> 1 | risponde-
re al punto
11.6 e 11.7 |
| - professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione | <input type="checkbox"/> 2 | rispon-
dere ai
punti
11.5
11.6 e 11.7 |
| - professioni intermedie (tecniche) | <input type="checkbox"/> 3 | |
| - professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione | <input type="checkbox"/> 4 | |
| - professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie | <input type="checkbox"/> 5 | |
| - artigiani, operai specializzati e agricoltori | <input type="checkbox"/> 6 | risponde-
re ai
punti
11.6 e
11.7 |
| - conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale | <input type="checkbox"/> 7 | |
| - manodopera generica | <input type="checkbox"/> 8 | |
| - forze armate | <input type="checkbox"/> 9 | |

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi 1
- amministrazione, gestione o finanze 2
- gestione del personale 3
- vendita, marketing e pubblicità 4
- approvvigionamento e distribuzione 5
- sistema informativo 6
- ricerca e sviluppo 7
- controllo e pianificazione 8
- istruzione e formazione 9
- altra area funzionale 10

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

- a) alle dipendenze come:
- | | | | |
|---|----------------------------|---|----------------------------|
| - dirigente | <input type="checkbox"/> 1 | - altro lavoratore dipendente | <input type="checkbox"/> 5 |
| - direttore, quadro, impiegato | <input type="checkbox"/> 2 | - apprendista | <input type="checkbox"/> 6 |
| - appartenente alle categorie speciali (intermedio) | <input type="checkbox"/> 3 | - lavoratore a domicilio per conto di impresa | <input type="checkbox"/> 7 |
| - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) | <input type="checkbox"/> 4 | - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari | <input type="checkbox"/> 8 |
- b) In conto proprio come:
- | | | | | |
|--------------------------------------|----|---|----|----------------------------|
| - Imprenditore | 9 | in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali | | <input type="checkbox"/> 1 |
| | | in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali |  |  | ☐ 2 |
| - lavoratore in proprio | 10 | ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? | | <input type="checkbox"/> 1 |
| | | si, occasionali |  |  | ☐ 2 |
| - libero professionista | 11 | si, fissi | | <input type="checkbox"/> 2 |
| | | no | | <input type="checkbox"/> 3 |
| - socio di cooperative di produttori | 12 | - coadiuvante | 13 | <input type="checkbox"/> |

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

.....
(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.6, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze 1
 - in conto proprio 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
(denominazione)
.....
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)
.....
(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

1 sì 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- | | | | |
|------------------------|----------------------------|------------------------|----------------------------|
| - prima delle 6,15 | <input type="checkbox"/> 1 | - dalle 7,45 alle 8,14 | <input type="checkbox"/> 5 |
| - dalle 6,15 alle 6,44 | <input type="checkbox"/> 2 | - dalle 8,15 alle 8,44 | <input type="checkbox"/> 6 |
| - dalle 6,45 alle 7,14 | <input type="checkbox"/> 3 | - dalle 8,45 alle 9,14 | <input type="checkbox"/> 7 |
| - dalle 7,15 alle 7,44 | <input type="checkbox"/> 4 | - dalle 9,15 in poi | <input type="checkbox"/> 8 |

- b) Il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- | | | | |
|---------------------|----------------------------|---------------------|----------------------------|
| - fino a 15 minuti | <input type="checkbox"/> 1 | - da 31 a 60 minuti | <input type="checkbox"/> 3 |
| - da 16 a 30 minuti | <input type="checkbox"/> 2 | - oltre 60 minuti | <input type="checkbox"/> 4 |

c) Il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- a piedi 1
- treno 2
- tram, metropolitana 3
- autobus, filobus, corriera 4
- autobus aziendale o scolastico 5
- auto privata (come conducente) 6
- auto privata (come passeggero) 7
- motocicletta, ciclomotore, scooter 8
- bicicletta 9
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1. RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA</p> <p>Coniuge _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>Convivente coniugalmente _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>Genitore _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>Suocero/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>Fratello, sorella _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>Cognato/a _____ 8 <input type="checkbox"/></p> <p>Genero, nuora _____ 9 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un figlio) _____ 10 <input type="checkbox"/></p> <p>Nipote (= figlio di un fratello o di una sorella) _____ 11 <input type="checkbox"/></p> <p>Altro parente o affine _____ 12 <input type="checkbox"/></p> <p>Altra persona convivente _____ 13 <input type="checkbox"/></p>	<p>8. LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DELL'INDAGINE</p> <p>— 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data dell'indagine:</p> <p>- Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia) _____</p> <p>- All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>— 8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>- lavoro _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- studio _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>- turismo _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>- altro _____ 4 <input type="checkbox"/> (specificare)</p>
<p>2. SESSO</p> <p style="text-align: center;">Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>9. LUOGO DI DIMORA ABITUALE NEL MAGGIO 1985</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1985</i></p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) _____ 4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>3. LUOGO DI NASCITA</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune italiano:</p> <p>_____ (specificare il Comune) _____ 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare la Provincia) _____</p> <p>— All'estero:</p> <p>_____ (specificare lo Stato estero) _____ 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>10. ISTRUZIONE</p> <p>— 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>- laurea _____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - indicare se in possesso di eventuale specializzazione post-laurea o di dottorato di ricerca: 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p> <p>- diploma _____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p style="margin-left: 20px;">- universitario o equipollente _____ (specificare) _____</p> <p style="margin-left: 20px;">- che permette l'accesso all'università _____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p style="margin-left: 20px;">- che non permette l'accesso all'università _____ (specificare) _____</p> <p>- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale _____ 6 <input type="checkbox"/></p> <p>- licenza elementare _____ 7 <input type="checkbox"/></p> <p>— 10.2 Se non ha titolo di studio, indicare se sa leggere e/o scrivere _____ 8 <input type="checkbox"/> si 9 <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.3 Indicare se frequenta:</p> <p>a) l'asilo nido _____ 1 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>b) la scuola materna _____ 2 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>c) un corso regolare di studi _____ 3 <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no</p> <p>— 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale _____ 1 <input type="checkbox"/> si 2 <input type="checkbox"/> no</p>
<p>4. DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno mese anno </p>	<p>5. STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile _____ 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a di fatto _____ 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato/a legalmente _____ 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/></p>
<p>6. DATA DEL MATRIMONIO</p> <p>Indicare la data del matrimonio. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> mese anno </p>	<p>7. CITTADINANZA</p> <p>— Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200</p> <p>— Straniera _____ <input type="checkbox"/></p> <p>_____ (specificare) _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>- se straniero (o apolide) indicare da quanti mesi ha dimora abituale in Italia _____ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N° 6

11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DELL'INDAGINE

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1976

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- ritirata dal lavoro _____ 6
- in servizio di leva _____ 7
- in altra condizione _____ 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare _____ N° _____

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti seguenti indicando:

11.3 La professione, arte o mestiere esercitata (specificare il genere di lavoro manuale o intellettuale prevalentemente svolto)

(specificare)

11.4 A quale gruppo professionale appartiene:

- legislatori, dirigenti e imprenditori _____ 1 rispondere al punto 11.6 e 11.7
- professioni intellettuali, scientifiche e di elevata specializzazione _____ 2 rispondere ai punti 11.5, 11.6 e 11.7
- professioni intermedie (tecnici) _____ 3
- professioni esecutive relative alla amministrazione e gestione _____ 4
- professioni relative alle vendite ed ai servizi per le famiglie _____ 5
- artigiani, operai specializzati e agricoltori _____ 6 rispondere ai punti 11.6 e 11.7
- conduttori di impianti, operatori di macchinari fissi (anche in agricoltura) e operai di montaggio industriale _____ 7
- manodopera generica _____ 8
- forze armate _____ 9

11.5 In quale area funzionale è impegnata nell'ambito dell'organizzazione del lavoro nell'azienda nella quale esercita l'attività:

- produzione di beni e servizi _____ 1
- amministrazione, gestione o finanze _____ 2
- gestione del personale _____ 3
- vendita, marketing e pubblicità _____ 4
- approvvigionamento e distribuzione _____ 5
- sistema informativo _____ 6
- ricerca e sviluppo _____ 7
- controllo e pianificazione _____ 8
- istruzione e formazione _____ 9
- altra area funzionale _____ 10 (specificare)

11.6 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

- a) alle dipendenze come:
 - dirigente _____ 1
 - direttivo, quadro, impiegato _____ 2
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) _____ 3
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) _____ 4
 - altro lavoratore dipendente _____ 5
 - apprendista _____ 6
 - lavoratore a domicilio per conto di impresa _____ 7
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari _____ 8

b) in conto proprio come:

- imprenditore _____ 9
 - in azienda con tre o più direzioni specializzate o locali _____ 1
 - in azienda con meno di tre direzioni specializzate o locali _____ 2
- lavoratore in proprio _____ 10
 - ha lavoratori retribuiti _____ sì, occasionali _____ 1
 - o apprendisti alle proprie dipendenze? _____ sì, fissi _____ 2
 - no _____ 3
- socio di cooperative di produttori _____ 12
- coadiuvante _____ 13

11.7 L'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

(specificare)

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL MAGGIO 1985

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 maggio 1971

12.1 Indicare se nel maggio 1985 la persona era nella attuale condizione professionale (cioè si trovava nella stessa situazione occupazionale indicata ai punti 11.1, 11.6, e 11.7)

1 sì 2 no

12.2 In caso di risposta negativa indicare se la persona era:

- occupata _____ 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione _____ 2
- in cerca di prima occupazione _____ 3
- casalinga _____ 4
- studente _____ 5
- in altra condizione _____ 6

12.3 Se la persona era occupata indicare se lavorava:

- alle dipendenze _____ 1
 - in conto proprio _____ 2
- ed il settore di attività economica:
- agricoltura _____ 1
 - industria _____ 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi _____ 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati _____ 4

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato Estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale _____ 1 sì 2 no

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

a) l'orario di uscita da casa:

- prima delle 6,15 _____ 1
- dalle 6,15 alle 6,44 _____ 2
- dalle 6,45 alle 7,14 _____ 3
- dalle 7,15 alle 7,44 _____ 4
- dalle 7,45 alle 8,14 _____ 5
- dalle 8,15 alle 8,44 _____ 6
- dalle 8,45 alle 9,14 _____ 7
- dalle 9,15 in poi _____ 8

b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

- fino a 15 minuti _____ 1
- da 16 a 30 minuti _____ 2
- da 31 a 60 minuti _____ 3
- oltre 60 minuti _____ 4

c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- a piedi _____ 1
- treno _____ 2
- tram, metropolitana _____ 3
- autobus, filobus, corriera _____ 4
- autobus aziendale o scolastico _____ 5
- auto privata (come conducente) _____ 6
- auto privata (come passeggero) _____ 7
- motocicletta, ciclomotore, scooter _____ 8
- bicicletta _____ 9
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) _____ 10

Sezione III - NOTIZIE SULLE PERSONE NON DIMORANTI ABITUALMENTE MA TEMPORANEAMENTE PRESENTI NELL'ABITAZIONE

P E R S O N A N° 1	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente: IN ITALIA ___ 1 <input type="checkbox"/> ALL'ESTERO 2 <input type="checkbox"/>	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza: - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare)	3. SESSO - Maschio 1 <input type="checkbox"/> - Femmina 2 <input type="checkbox"/>	4. DATA DI NASCITA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	5. STATO CIVILE Celibe o nubile_ 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> Separato/a di fatto_ 3 <input type="checkbox"/> Separato/a legalmente_ 4 <input type="checkbox"/> Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/>
---	---	---	---	--	---

P E R S O N A N° 2	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente: IN ITALIA ___ 1 <input type="checkbox"/> ALL'ESTERO 2 <input type="checkbox"/>	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza: - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare)	3. SESSO - Maschio 1 <input type="checkbox"/> - Femmina 2 <input type="checkbox"/>	4. DATA DI NASCITA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	5. STATO CIVILE Celibe o nubile_ 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> Separato/a di fatto_ 3 <input type="checkbox"/> Separato/a legalmente_ 4 <input type="checkbox"/> Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/>
---	---	---	---	--	---

P E R S O N A N° 3	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente: IN ITALIA ___ 1 <input type="checkbox"/> ALL'ESTERO 2 <input type="checkbox"/>	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza: - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare)	3. SESSO - Maschio 1 <input type="checkbox"/> - Femmina 2 <input type="checkbox"/>	4. DATA DI NASCITA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	5. STATO CIVILE Celibe o nubile_ 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> Separato/a di fatto_ 3 <input type="checkbox"/> Separato/a legalmente_ 4 <input type="checkbox"/> Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/>
---	---	---	---	--	---

P E R S O N A N° 4	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente: IN ITALIA ___ 1 <input type="checkbox"/> ALL'ESTERO 2 <input type="checkbox"/>	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza: - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare)	3. SESSO - Maschio 1 <input type="checkbox"/> - Femmina 2 <input type="checkbox"/>	4. DATA DI NASCITA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	5. STATO CIVILE Celibe o nubile_ 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> Separato/a di fatto_ 3 <input type="checkbox"/> Separato/a legalmente_ 4 <input type="checkbox"/> Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/>
---	---	---	---	--	---

P E R S O N A N° 5	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente: IN ITALIA ___ 1 <input type="checkbox"/> ALL'ESTERO 2 <input type="checkbox"/>	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza: - Italiana _____ <input type="checkbox"/> 200 - Straniera _____ <input type="checkbox"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare)	3. SESSO - Maschio 1 <input type="checkbox"/> - Femmina 2 <input type="checkbox"/>	4. DATA DI NASCITA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	5. STATO CIVILE Celibe o nubile_ 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a _____ 2 <input type="checkbox"/> Separato/a di fatto_ 3 <input type="checkbox"/> Separato/a legalmente_ 4 <input type="checkbox"/> Divorziato/a _____ 5 <input type="checkbox"/> Vedovo/a _____ 6 <input type="checkbox"/>
---	---	---	---	--	---



istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO DI FAMIGLIA

Comune	A NUMERO DI CODICE	Provincia	B SEZIONE DI CENSIMENTO
			N° _____
C NUMERO D'ORDINE			
Provvisorio		Definitivo	

D TIPO DI LOCALITÀ			
Centro abitato	1	<input type="checkbox"/>	Nucleo abitato
			2
Case sparse	3	<input type="checkbox"/>	

E FAMIGLIA PRINCIPALE		
- senza famiglia coabitante ...	1	<input type="checkbox"/>
- con famiglia coabitante	2	<input type="checkbox"/>
FAMIGLIA COABITANTE	3	<input type="checkbox"/>
FAMIGLIA SENZA TETTO O SENZA ABITAZIONE	4	<input type="checkbox"/>
ABITAZIONE NON OCCUPATA	5	<input type="checkbox"/>

NUMERO D'ORDINE	
Provvisorio	Definitivo

F DATI RIASSUNTIVI	
Persone della famiglia (Sez. II)	N. <input type="text"/>
Persone temporaneamente presenti nell'abitazione (Sez. III)	N. <input type="text"/>

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Al sensi dell'art. 9 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto d'ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 6 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Al sensi dell'art. 10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento, di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario.

Coloro che non forniscano le notizie richieste, ovvero le forniscano scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.

Data della consegna _____ 1991

FIRMA DEL RILEVATORE

INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

(Cognome e nome)

N. _____
(via, piazza, viale, località ecc.)

Scala _____ Piano _____ Interno N° _____ Tel. _____

Comune	A NUMERO DI CODICE	Provincia	B SEZIONE DI CENSIMENTO
			N° _____
C NUMERO D'ORDINE			
Provvisorio		Definitivo	

AVVERTENZE

Il modello va compilato, con riferimento al 20 ottobre 1991, dall'intestatario del foglio di famiglia o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona della famiglia, nelle seguenti parti:

- "Notizie riassuntive sulla famiglia"
- Sezione I - Notizie sull'abitazione, quesiti da 3 a 13
- Sezione II - Notizie sulle persone della famiglia
- Sezione III - Notizie sulle persone non dimoranti abitualmente ma temporaneamente presenti nell'abitazione

La Sezione III deve essere compilata solo nel caso in cui alla data del 20 ottobre 1991 siano presenti nell'abitazione persone non dimoranti abitualmente nella stessa.

Per la compilazione usare penna a sfera scrivendo con grafia ben nitida e chiara, possibilmente in stampatello.

Per le domande seguite da quadratino barrare così la risposta che fa al caso.

I riquadri in rosso NON devono essere compilati dalla famiglia, ma dal rilevatore.

Le caselle in azzurro NON devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del "Foglio di Famiglia", vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA, inserita nel foglio stesso.


istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA

DA STACCARSI A CURA DEL COMUNE

N. d'ordine	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello)	SESSO	LUOGO DI NASCITA	DATA DI NASCITA
1	2	3	4	5
1		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
2		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
3		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
4		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
5		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
6		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
7		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
8		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
9		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
10		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno

AVVERTENZE

A norma del vigente «Regolamento Anagrafico», le notizie contenute in questo prospetto saranno utilizzate per la revisione dell'anagrafe comunale della popolazione residente.

Data della compilazione _____ 1991

 FIRMA DEL RILEVATORE

Nel riquadro a fianco, relativo alle "Notizie riassuntive sulla famiglia", devono essere indicati per ciascun componente della famiglia: cognome, nome, sesso, luogo e data di nascita.

Ai fini del censimento, **per famiglia** si intende un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, coabitanti ed aventi dimora abituale nello stesso Comune (anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione residente del Comune medesimo).

Una famiglia può essere costituita anche da una sola persona.

Nell'elencare le singole persone della famiglia, deve essere **scrupolosamente osservato il seguente ordine**:

- **Intestataro del foglio di famiglia** (indicare preferibilmente la persona a cui è intestata la scheda di famiglia in anagrafe);
- **Coniuge o convivente conlugalmente con l'intestataro del foglio di famiglia**;
- **Figli non sposati** (in ordine decrescente di età);
- **Figli sposati e loro familiari**;
- **Altri parenti o affini dell'intestataro del foglio di famiglia** (padre, fratello, suocero, zio, nipote, cognato, ecc.);
- **Altre persone conviventi** (al riguardo si fa presente che il personale di servizio della famiglia - domestici, collaboratori familiari, ecc. - che dimori abitualmente nell'abitazione dovrà compilare un altro foglio di famiglia).

Per ciascuna delle persone elencate nel riquadro deve essere compilato un "foglio individuale" (Sezione II) rispettando l'ordine dell'elenco.

Sezione I - NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

DA COMPILARSI A CURA DEL RILEVATORE

1 SPECIE DI ALLOGGIO

- 1.1 Abitazione occupata 1
- 1.2 Altro tipo di alloggio occupato:
..... 2
(specificare)
- 1.3 Abitazione non occupata
- a) Indicare il motivo della non occupazione:
- utilizzata per vacanza 3
- utilizzata per lavoro e/o studio 4
- utilizzata per altri motivi
..... 5
(specificare)
- non utilizzata 6
- b) Indicare se l'abitazione non occupata è disponibile:
- solo per la vendita 1
- solo per l'affitto 2
- sia per la vendita che per l'affitto 3
- nè per la vendita nè per l'affitto 4

2 CARATTERISTICHE DEL FABBRICATO IN CUI È SITUATA L'ABITAZIONE

- 2.1 Destinazione d'uso del fabbricato:
- esclusivamente ad uso abitativo .. 1
- prevalentemente ad uso abitativo ... 2
- prevalentemente ad uso non abitativo 3
- edificio rurale (situato entro i confini dell'azienda agricola) 4
- 2.2 Indicare se il fabbricato è completamente separato da altre costruzioni.
 SI 5 NO 6
- 2.3 Struttura portante del fabbricato:
cemento armato:
a piano terra aperto 1
a piano terra chiuso con muratura 2
- pietra e mattoni 3
- altro tipo 4
- non individuato 5
- 2.4 Anno di costruzione del fabbricato
- prima del 1919 1
- tra il 1919 e il 1945 2
- tra il 1946 e il 1960 3
- tra il 1961 e il 1971 4
- tra il 1972 e il 1981 5
- dopo il 1981 6
- Se è stato barrato il quadratino numero 6 indicare l'anno 1 9

2.5 Numero delle abitazioni del fabbricato (comprese le abitazioni non occupate)

- 1 abitazione 1
- 2 abitazioni 2
- 3 o 4 abitazioni 3
- da 5 a 8 abitazioni 4
- da 9 a 15 abitazioni 5
- da 16 a 30 abitazioni 6
- 31 abitazioni e più 7
- 2.6 Numero dei piani fuori terra del fabbricato (compreso il seminterrato e il piano terra):
- 1 piano 1
- 2 piani 2
- da 3 a 5 piani 3
- da 6 a 10 piani 4
- oltre 10 piani 5
- 2.7 Indicare se il fabbricato dispone di ascensore
 SI 6 NO 7

3 PROPRIETARIO

Indicare se l'abitazione è di proprietà di:

- Persona fisica 1
- Impresa bancaria o assicuratrice 2
- Impresa di costruzioni o immobiliare 3
- Altra impresa (industriale, commerciale, ecc.) 4
- Cooperativa edilizia di abitazione 5
- Stato, Regione, Provincia, Comune 6
- Ente previdenziale (INPS, INPDAI, ecc.) 7
- Istituto Autonomo Case Popolari (I.A.C.P.) 8
- Altro 9
(specificare)

4 TITOLO DI GODIMENTO

Indicare il titolo in base al quale la famiglia dispone dell'abitazione:

- Proprietà, usufrutto o riscatto 1
- Affitto o subaffitto 2
- Altro titolo (uso gratuito, prestazioni di servizio ecc.) 3

5 ANNO DI RISTRUTTURAZIONE

Se dopo il 1981 sono state eseguite «opere di rinnovo» che hanno interessato l'intera abitazione o gran parte di essa e che abbiano fatto aumentare sensibilmente il suo valore, indicare l'anno. 1 9

- 6 STANZE (esclusa la cucina e vani accessori) stanze adibite ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso ... N.
- stanze adibite esclusivamente ad altro uso (ufficio, studio professionale, laboratorio, ecc.) N.

7 CUCINA

Indicare se l'abitazione dispone di cucina (con caratteristiche di stanza come indicato nella guida)

SI 1 N. NO 2

In caso di risposta negativa indicare se l'abitazione dispone di un vano senza le caratteristiche di stanza o di una parte di stanza, stabilmente adibita alla cottura delle vivande ed alla rigovernatura delle stoviglie. SI 1 NO 2

8 SUPERFICIE TOTALE DELL'ABITAZIONE

Indicare la superficie in metri quadrati: (interi e senza decimali):

9 ACQUA POTABILE

Indicare se l'abitazione:

- dispone di acqua corrente potabile di acquedotto:
- all'interno dell'abitazione 1
- fuori dell'abitazione 2
- dispone di acqua potabile di pozzo o di cisterna 3
- non dispone di acqua potabile (nè di acquedotto, nè di pozzo o di cisterna) ... 4

10 IMPIANTI IGIENICO-SANITARI

10.1 Indicare se l'abitazione:

- dispone di gabinetto all'interno dell'abitazione:
- uno 5
- due o più 6
- dispone di gabinetto fuori dell'abitazione 7
- non dispone di gabinetto 8

10.2 Se l'abitazione dispone di gabinetto, indicare se:

- a) è fornito di impianto (cassetta, vaschetta, ecc.) per lo scarico dell'acqua
 SI 1 NO 2
- b) è collegato alla rete fognaria
 SI 3 NO 4

10.3 Indicare se l'abitazione:

- dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia:
- uno 1
- due o più 2
- non dispone di vasca da bagno nè di impianto di doccia 3

11 RISCALDAMENTO

11.1 Indicare se l'abitazione:

- dispone di riscaldamento:
- fornito di impianto centralizzato ad uso di più abitazioni 4
- fornito di impianto fisso autonomo ad uso esclusivo dell'abitazione 5
- fornito di apparecchi singoli fissi (stufa, caminetto, ecc.) che consentono il riscaldamento:
- di tutta o della maggior parte dell'abitazione 6
- di alcune parti dell'abitazione 7
- non dispone nè di impianto di riscaldamento nè viene riscaldata con apparecchi singoli fissi 8

11.2 Se l'abitazione dispone di riscaldamento indicare il tipo di combustibile o di energia prevalentemente usato:

Rispondere solo per le abitazioni occupate

- combustibile liquido (olio combustibile, gasolio, ecc.) 1
- combustibile solido (carbone, legna, ecc.) 2
- combustibile gassoso (gas di città, metano, ecc.) 3
- energia elettrica 4
- altro (specificare) 5

12 ACQUA CALDA

Indicare se l'abitazione dispone di impianto per la produzione di acqua calda per uso igienico sanitario

SI 6 NO 7

In caso di risposta affermativa indicare se l'impianto di produzione è comune con quello del riscaldamento

SI 8 NO 9

13 TELEFONO

Indicare se l'abitazione dispone di telefono

SI 1 NO 2

1

Intestuario del foglio di famiglia 1

2 SESSO

Maschio 1
Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

Nel Comune di attuale dimora abituale 1
In altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.
.....
(specificare la Provincia)

All'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

celibe o nubile 1
coniugata 2
separata di fatto 3
separata legalmente 4
divorziata 5
vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

Italiana 100

Straniera o nessuna cittadinanza

.....
(specificare) ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

nel Comune di attuale dimora abituale 1
in altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune) PROV.
.....
(specificare la Provincia)

all'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

lavoro 1
studio 2
turismo 3
altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

Nel Comune di attuale dimora abituale:

- in questa abitazione 5
- in altra abitazione o in altra situazione abitativa 6
In altro Comune italiano 7

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.
.....
(specificare la Provincia)

All'estero 8

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

laurea (specificare)

diploma universitario o equipollente

..... (specificare)

diploma che permette l'accesso all'università

..... (specificare)

diploma che non permette l'accesso all'università

..... (specificare)

..... TIT. STU.

licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600

licenza elementare 700

nessun titolo di studio 800

- sa leggere e/o scrivere 900

- non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:

l'asilo nido 1

la scuola materna 2

un corso regolare di studi 3

nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 1

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

.....
 (specificare) PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- Imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze SI NO
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 - coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
 (specificare) AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
 (nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

.....
 (indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
 (CAP, Comune, Provincia o Stato estero) PROV. COM.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

SI 1 NO 2

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 1
 - dalle 6,15 alle 6,44 2
 - dalle 6,45 alle 7,14 3
 - dalle 7,15 alle 7,44 4
 - dalle 7,45 alle 8,14 5
 - dalle 8,15 alle 8,44 6
 - dalle 8,45 alle 9,14 7
 - dalle 9,15 in poi 8
- b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti 1
 - da 16 a 30 minuti 2
 - da 31 a 60 minuti 3
 - oltre 60 minuti 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) 1
 - treno 2
 - tram, metropolitana 3
 - autobus, filobus, corriera 4
 - autobus aziendale o scolastico 5
 - auto privata (come conducente) 6
 - auto privata (come passeggero) 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter 8
 - bicicletta 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10

SEZ. CENS.

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

- 02 Coniuge
 03 Convivente coniugalmente
 04 Figlio (figliastro, figlio adottivo)
 05 Genitore
 06 Suocero/a
 07 Fratello, sorella
 08 Cognato/a
 09 Genero, nuora
 10 Nipote (figlio di un figlio)
 11 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella)
 12 Altro parente o affine
 13 Altra persona convivente

2 SESSO

- 1 Maschio
 2 Femmina

3 LUOGO DI NASCITA

- 1 Nel Comune di attuale dimora abituale
 2 In altro Comune italiano

.....
 (specificare il Comune) PROV. COM.

 (specificare la Provincia)

- 3 All'estero

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- 1 celibe o nubile
 2 coniugata
 3 separata di fatto
 4 separata legalmente
 5 divorziata
 6 vedova

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

- 100 Italiana
 Straniera o nessuna cittadinanza

.....
 (specificare) ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- 1 nel Comune di attuale dimora abituale
 2 in altro Comune italiano

.....
 (specificare il Comune) PROV.

 (specificare la Provincia)

- 3 all'estero

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- 1 lavoro
 2 studio
 3 turismo
 4 altro

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

Nel Comune di attuale dimora abituale:

- 5 - in questa abitazione
 6 - in altra abitazione o in altra situazione abitativa
 7 In altro Comune italiano

.....
 (specificare il Comune) PROV. COM.

 (specificare la Provincia)

- 8 All'estero

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

laurea
 (specificare)

diploma universitario o equipollente

.....
 (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università

.....
 (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università

.....
 (specificare) TIT. STU.

licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600

licenza elementare 700

nessun titolo di studio 800

- sa leggere e/o scrivere 900

- non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:
 l'asilo nido 1

la scuola materna 2

un corso regolare di studi 3

nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 2

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Al seguenti punti da 11.3 a 11.8 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
(specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

.....
(specificare) PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- Indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze SI 1 NO 2
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 - coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
(specificare) AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

.....
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
(CAP, Comune, Provincia o Stato estero) PROV. COM.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

SI 1 NO 2

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 1
 - dalle 6,15 alle 6,44 2
 - dalle 6,45 alle 7,14 3
 - dalle 7,15 alle 7,44 4
 - dalle 7,45 alle 8,14 5
 - dalle 8,15 alle 8,44 6
 - dalle 8,45 alle 9,14 7
 - dalle 9,15 in poi 8
- b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti 1
 - da 16 a 30 minuti 2
 - da 31 a 60 minuti 3
 - oltre 60 minuti 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) 1
 - treno 2
 - tram, metropolitana 3
 - autobus, filobus, corriera 4
 - autobus aziendale o scolastico 5
 - auto privata (come conducente) 6
 - auto privata (come passeggero) 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter 8
 - bicicletta 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10

SEZ. CENS.

**1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE-
STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA**

- 02 Coniuge
 03 Convivente coniugalmente
 04 Figlio (figliastro, figlio adottivo)
 05 Genitore
 06 Suocero/a
 07 Fratello, sorella
 08 Cognato/a
 09 Genero, nuora
 10 Nipote (figlio di un figlio)
 11 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella)
 12 Altro parente o affine
 13 Altra persona convivente

2 SESSO

- 1 Maschio
 2 Femmina

3 LUOGO DI NASCITA

- 1 Nel Comune di attuale dimora abituale
 2 In altro Comune italiano

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia)

- 3 All'estero

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- 1 celibe o nubile
 2 coniugata
 3 separata di fatto
 4 separata legalmente
 5 divorziata
 6 vedova

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

- 100 Italiana
 Straniera o nessuna cittadinanza

.....
(specificare) ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

anno

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- 1 nel Comune di attuale dimora abituale
 2 in altro Comune italiano

.....
(specificare il Comune) PROV.

.....
(specificare la Provincia)

- 3 all'estero

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, Indicarne il motivo:

- 1 lavoro
 2 studio
 3 turismo
 4 altro

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

Nel Comune di attuale dimora abituale:

- 5 - in questa abitazione
 6 - in altra abitazione o in altra situazione abitativa
 7 In altro Comune italiano

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia)

- 8 All'estero

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

laurea (specificare)

diploma universitario o equipollente (specificare)

diploma che permette l'accesso all'università (specificare)

diploma che non permette l'accesso all'università (specificare) TIT. STU.

licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600

licenza elementare 700

nessun titolo di studio - sa leggere e/o scrivere 800

- non sa leggere nè scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:

l'asilo nido 1

la scuola materna 2

un corso regolare di studi 3

nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6


istat

Istituto nazionale di statistica

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

L'Istat, Istituto Nazionale di Statistica, sta conducendo il 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni.

Il Censimento viene effettuato ogni dieci anni con l'obiettivo di conoscere meglio la realtà italiana considerando il più ampio dettaglio territoriale.

Per questo Vi chiediamo di compilare con precisione il questionario che avete davanti, leggendo attentamente le istruzioni contenute in questo foglio.

Da parte nostra Vi garantiamo che le informazioni che ci fornirete saranno strettamente riservate e, insieme a quelle di tutti i rispondenti, verranno utilizzate esclusivamente per fini statistici.

Ci impegnamo inoltre a produrre ed a mettere a disposizione di tutti, nel più breve tempo possibile, i dati che le Vostre risposte ci consentiranno di elaborare per una più corretta ed aggiornata conoscenza della realtà del nostro Paese.

Grazie della Vostra collaborazione.

Guido Mario Rey

Presidente dell'Istituto Nazionale di Statistica

SEZIONE I

Notizie sull'abitazione

La compilazione dei quesiti 1 e 2 è riservata al rilevatore.

3 PROPRIETARIO DELL'ABITAZIONE

Deve essere barrato uno solo dei quadratini previsti.

Nel caso in cui l'abitazione sia di proprietà di più persone (madre e figli o più fratelli, ecc.) deve essere barrato il quadratino 1; negli altri casi si deve prendere in considerazione la maggiore quota di proprietà.

4 TITOLO DI GODIMENTO

Per altro titolo (uso gratuito, prestazioni di servizio, ecc.) si intende, ad esempio l'abitazione che viene concessa a coloni, portieri, guardiani, ecc.

Nel caso in cui l'abitazione sia anche solo parzialmente di proprietà di un componente della famiglia barrare il quadratino numero 1.

5 ANNO DI RISTRUTTURAZIONE DELL'ABITAZIONE

Rispondere, indicando l'anno, soltanto se sono state eseguite dopo il 1981 «opere di ristrutturazione». Per ristrutturazione si deve intendere che l'abitazione ha subito alcuni interventi rivolti a trasformarla mediante un insieme sistematico di opere che hanno portato ad un'abitazione in tutto o nella maggior parte di essa diversa dalla precedente.

6 STANZE

Deve essere indicato il numero delle stanze dell'abitazione escludendo la cucina ed i vani accessori (corridoio, ingresso,

gabinetto, bagno, spogliatoio, ecc.).

Per stanza si intende un ambiente o locale facente parte di una abitazione che riceve aria e luce dall'esterno ed ha dimensioni tali da consentire l'installazione di almeno un letto lasciando lo spazio utile per il movimento di una persona.

Deve essere indicato nell'ordine:

- il numero di stanze adibite ad abitazione o promiscuamente ed in modo saltuario anche ad altro uso (es.: una camera da pranzo o da letto adibita anche a laboratorio di sartoria, modisteria, ecc.);

- il numero di stanze che pur facendo parte dell'abitazione, sono adibite esclusivamente ad altro uso (es.: studio professionale, ufficio, laboratorio artigianale, situati nella stessa abitazione del professionista o dell'artigiano).

Si precisa che il salone costituito da 2 o più locali separati da archi o da porte a soffietto, deve essere computato come 2 o più stanze se ciascun locale isolatamente considerato risponde alla definizione di stanza.

Devono essere considerate come facenti parte dell'abitazione anche eventuali stanze separate dall'abitazione stessa, ma funzionalmente ad essa congiunte ed utilizzate dalla famiglia.

Non deve essere considerata stanza nè la cantina, nè l'autorimessa e gli altri consimili locali annessi all'abitazione; analogamente, considerate stanze nei fabbricati rurali, i vani adibiti a deposito at-

trezzi, a magazzino di prodotti o ad altri usi collegati con l'attività dell'azienda agricola e come tali utilizzati.

7 CUCINA

Indicare se l'abitazione dispone di cucina con le caratteristiche di stanza, come definite al precedente punto 6.

Per cucina si intende un locale fornito di impianto per la cottura dei cibi e/o impianto fisso di acquario per la rigovernatura delle stoviglie.

Se è stato barrato il quadratino numero 1 indicare il numero delle cucine.

Se è stato barrato il quadratino numero 2 indicare se l'abitazione dispone di un vano che non abbia le caratteristiche di stanza, o di una parte di stanza stabilmente adibita a servizio di cucina (es.: angolo di cottura).

8 SUPERFICIE

La superficie complessiva dell'abitazione cioè la superficie dei pavimenti delle stanze, dei servizi e dei vani accessori

ATTENZIONE:

LA GUIDA DEVE ESSERE STACCATO E LETTA ATTENTAMENTE
NEL CORSO DELLA COMPILAZIONE DEL «FOGLIO DI FAMIGLIA».

deve essere indicata in metri quadrati (cifra intera senza decimali).

Se l'abitazione si sviluppa su più piani deve essere indicata la superficie complessiva.

La superficie deve essere misurata al netto dei muri perimetrali, murature e scale interne, pilastri, tramezzi, sguinci, vani di porte e finestre.

Devono, inoltre, essere escluse dal calcolo le superfici di eventuali balconi, terrazze, verande, cantine, autorimesse, portici, loggiati, solai, cortili, ecc.

9 ACQUA POTABILE

Si deve considerare che l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto al suo interno anche se l'acqua potabile è situata sul balcone dell'abitazione.

Si deve considerare che l'abitazione è priva di acqua potabile di acquedotto all'interno dell'abitazione se l'acqua potabile

è situata, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio, ecc., anche se ad uso di altra abitazione.

10 IMPIANTI IGIENICO-SANITARI

Per gabinetto interno all'abitazione si intende anche il gabinetto situato sul balcone dell'abitazione.

Per gabinetto esterno all'abitazione si intende un gabinetto situato ad esempio sul pianerottolo, ballatoio, orto, ecc., anche se ad uso di altra abitazione.

Nel caso si disponga di un gabinetto interno all'abitazione ed uno all'esterno, considerare solo quello all'interno.

Al punto 10.3 deve essere barrato un solo quadratino tenendo presente che la vasca da bagno e la doccia tra loro separate e collocate nello stesso locale devono essere considerate come due impianti e che la vasca da bagno nella quale è compreso anche l'impianto di doccia deve essere considerata come un solo impianto.

11 RISCALDAMENTO

Al punto 11.1 deve essere barrato un solo quadratino, indicando il tipo di riscaldamento prevalente.

Per il punto 11.2 si precisa che qualora l'impianto fisso di riscaldamento (centralizzato o autonomo) o gli apparecchi singoli fissi non siano ancora in funzione, si deve far riferimento al tipo di combustibile o di energia usato o che si prevede di usare.

12 ACQUA CALDA

Per impianto di produzione di acqua calda si deve intendere qualsiasi apparecchiatura atta a fornire acqua calda per uso igienico-sanitario.

L'abitazione si intende sfornita di impianto per la produzione di acqua calda nel caso in cui esso sia ad esclusivo uso della cucina.

SEZIONE II

Notizie sulle persone della famiglia

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

I figli vanno indicati come «figlio» se riconosciuti dall'intestatario del foglio di famiglia; negli altri casi devono essere indicati come «altra persona convivente».

Per le relazioni di parentela (zio, nonna, ecc.) che non trovano rispondenza al quesito 1, va barrato il quadratino numero 12 «altro parente o affine».

Il personale di servizio (domestico, collaboratore familiare, ecc.) che dimori abitualmente nell'abitazione, va censito con «Foglio di Famiglia» a parte.

3 LUOGO DI NASCITA

Per i nati in altro Comune italiano va indicata l'attuale denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

Per i nati all'estero va indicata l'attuale denominazione dello Stato estero entro i cui odierni confini è il luogo di nascita.

4 DATA DI NASCITA

La data di nascita deve essere scritta in cifre e non in lettere; ad esempio

06 02 1954

5 STATO CIVILE

Le persone coniugate che non vivono col proprio marito o moglie per uno stato di crisi della coppia devono barrare il quadra-

tino numero 3 (separato di fatto) e non il quadratino numero 2 (coniugato).

Le persone coniugate che solo per motivi contingenti o di necessità vivono in una situazione di lontananza dal coniuge devono barrare il quadratino numero 2, coniugato.

Alle persone divorziate vanno assimilate anche le persone «già coniugate», ossia le persone che hanno ottenuto lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio ai sensi della legge 1 dicembre 1970, n. 898.

6 DATA DEL MATRIMONIO

Oltre ai coniugati devono rispondere anche le persone vedove, separate legalmente o di fatto e divorziate.

La data di celebrazione del matrimonio deve essere indicata in cifre e non in lettere (in caso di più matrimoni, indicare la data dell'ultimo).

7 CITTADINANZA

Le persone che hanno un'altra cittadinanza oltre a quella italiana devono indicare «italiana».

Le persone che non hanno alcuna cittadinanza devono segnalare «apolide».

Gli stranieri con più cittadinanze devono indicarne una a scelta.

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Va indicato il luogo in cui la persona è presente alla data del censimento. Al quesito 8.1 va barrato il quadratino nume-

ro 1 anche se il 20 ottobre 1991 la persona era assente dal Comune di dimora abituale, ma è rientrata il 21 ottobre, sempre che non sia stata censita come presente temporaneamente altrove (ad esempio in albergo, in istituto o casa di cura ecc.). Nel caso in cui la persona fosse presente in altro Comune italiano va barrato il quadratino numero 2 e specificato il nome del Comune e la Provincia; se all'estero va barrato il quadratino numero 3 e specificato lo Stato estero. In questi ultimi due casi è necessario segnalare nel quesito 8.2 il motivo della temporanea assenza dal Comune di dimora abituale.

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Chi nell'ottobre 1986 aveva la dimora abituale nell'attuale Comune di residenza, ma in luogo diverso (altra abitazione, convento, caserma, ecc.) deve barrare il quadratino numero 6.

Chi nell'ottobre 1986 risiedeva in un altro Comune italiano deve indicare la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) ove la persona risiedeva.

Chi nell'ottobre 1986 risiedeva all'estero deve indicare la denominazione dello Stato entro i cui attuali confini era il luogo di dimora abituale.

10 ISTRUZIONE

10.1 - Titolo di studio più elevato conseguito

Si precisa che:
- la laurea si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di

quattro anni. Le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.) sono da considerarsi in possesso di «diploma universitario o equipollente»;

- il diploma che permette l'accesso all'università è un titolo di studio che permette l'iscrizione ad un corso di studi universitario (es. Maturità di Istituto Professionale, Maturità di Istituto Tecnico, Diploma di Scuola o Istituto Magistrale, Diploma di Liceo Classico, Scientifico, Linguistico, Artistico, ecc.);

- il diploma che non permette l'accesso all'università è quel titolo di studio ottenuto dopo un ciclo di studi della durata inferiore a cinque anni, che non permette l'iscrizione ad un corso di studi universitario (es. Qualifica dell'Istituto Professionale, Diploma di Conservatorio o Istituto di Musica, Diploma di Scuola Magistrale, ecc.);

- alla Licenza di scuola media inferiore è assimilata la licenza di avviamento professionale;

- alla Licenza elementare è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;

- le persone in possesso del certificato di proscioglimento (3° elementare) devono segnalare se sanno leggere e scrivere.

- le persone in possesso di due o più titoli di studio dello stesso grado, devono indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata;

- gli scolari della 1ª classe elementare devono barrare il quadratino numero 800.

10.2 - Eventuale possesso di specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca

Si deve intendere in possesso di diploma di specializzazione post laurea o del titolo di dottore di ricerca chi, essendo già in possesso di una laurea, ha conseguito uno dei titoli citati. Le Scuole di specializzazione organizzano corsi di studio tendenti a fornire maggiori conoscenze tecniche da utilizzare soprattutto a fini pratici. La durata del corso deve essere uguale o superiore a due anni. Il titolo di dottore di ricerca (istituito con Legge n.28/80, art.8/III) si intende conseguito dopo un corso della durata di almeno tre anni.

Devono barrare il quadratino anche le persone in possesso di un diploma di «laurea speciale» (secondo diploma di laurea a completamento degli studi). Il suddetto diploma è conseguito dopo un corso di almeno quattro anni successivo alla laurea (es. Ingegneria Spaziale).

10.3 - Frequenza di un corso di studi

Per corso regolare di studi si intende la scuola elementare, media o secondaria superiore, l'università.

10.4 - Frequenza di un corso di formazione professionale

Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti:

- 1) durata non inferiore a tre mesi;
- 2) rilascio di un attestato;
- 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

11.1 - Condizione professionale o non

Per rispondere a tale quesito è necessario considerare le seguenti definizioni:

- OCCUPATO: chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto; chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in modo autonomo;

- DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE: chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;

- IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE: chi non ha mai esercitato un'attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di una occupazione, sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;

- CASALINGA: chi si dedica prevalentemente alla cura della propria famiglia e della propria casa;

- IN SERVIZIO DI LEVA: chi sta assolvendo gli obblighi di leva (comprese le persone in «servizio civile» sostitutivo degli obblighi di leva);

- IN ALTRA CONDIZIONE: proprietari, benestanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

11.2 - Ore lavorate nella settimana dal 14 al 20 ottobre 1991

Va fornita una risposta indipendentemente dalla domanda precedente. Non devono essere indicate le ore impiegate per lavori casalinghi, piccole manutenzioni o riparazioni domestiche, hobbies e simili.

11.3, 11.4, 11.5, 11.6 - Caratteristiche del lavoro svolto

A tali quesiti devono rispondere soltanto le persone «occupate» e quelle «disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione». Queste ultime devono fare riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Le persone con più di un'attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, a quella cioè che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, sarà ritenuta da esse la più importante.

11.3 - Tipo di lavoro

Nella descrizione del tipo di lavoro svolto (manuale o intellettuale) è bene evitare l'utilizzazione di termini troppo generici quali operaio o impiegato. I seguenti esempi possono aiutare nella compilazione: medico pediatra, avvocato, ingegnere chimico, agronomo, sportellista di banca, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, pittore edile, saldatore a fiamma, lamierista, pastaio, sarto, falegname, muratore in cemento armato, elettricista, idraulico, guardia giurata, esercente di negozio, commesso di vendita, rappresentante di commercio, autista di camion, barbiere, portiere di condominio, barista, bidello, ecc.;

- per gli impiegati della Amministrazione pubblica va indicata la mansione effettivamente svolta, ad esempio: economo, cassiere, programmatore, archivistica, bibliotecario, centralista, usciere, dirigente di un reparto amministrativo, ecc.;

- per gli insegnanti va indicata la materia ed il tipo di scuola; ad esempio: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;

- per i militari di carriera va segnalato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza, ad esempio: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

- per gli ecclesiastici (clero secolare e religiosi) va indicato ad esempio: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile va segnalata anche quest'ultima, ad esempio: suora infermiera, sacerdote insegnante di religione nell'istituto tecnico agrario, ecc.

11.4 - Principali attività o mansioni

Devono essere riportate le principali attività svolte durante il lavoro indicato precedentemente, descrivendo nel modo più accurato possibile la mansione o la funzione o la lavorazione svolta, puntualizzando quello che concretamente la persona fa. Ad esempio: patrocinio clienti in cause civili, svolgimento operazioni bancarie a contatto con il pubblico, copiatura a macchina di testi manoscritti, raccolta frutta di stagione, restauro e verniciatura di interni di appartamenti, allestimento e rifinitura abiti da uomo, riparazione mobili in legno, installazione e riparazione impianti di illuminazione, conduzione negozio e vendita articoli da regalo, ecc.

11.5 - Attività alle dipendenze o in modo autonomo

Per rispondere adeguatamente a tale quesito è necessario leggere attentamente le definizioni:

- DIRIGENTE: chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplica la sua funzione al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente. Per le Amministrazioni pubbliche sono da considerarsi come «dirigente» le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n.748, per ciò che riguarda i dipendenti delle Amministrazioni statali, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Ad esempio: direttore generale, capo ripartizione di ente locale, primario ospedaliero, titolare di cattedra universitaria, direttore di filiale, vice direttore di succursale, vescovo, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;

- DIRETTIVO, QUADRO: chiesercita funzioni direttive o di coordinamento siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;

- IMPIEGATO: chi esercita funzioni di concetto o esecutive siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;

- APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDIO): chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori;

- CAPO OPERAIO, OPERAIO (SPECIALIZZATO, QUALIFICATO, COMUNE): chi esercita un'attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze specialistiche o cognizioni tecnico-pratiche, con eventuale guida e controllo di altri operai;

- ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE: chi esercita mansioni di sorveglianza e custodia (uscieri, bidello, guardiano e simili);

- APPRENDISTA: chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di un mestiere o professione al fine di effettuare l'addestramento necessario per conseguire una specifica qualificazione professionale;

- LAVORATORE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE: chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;

- GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE: sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco e guardie giurate;

- IMPRENDITORE: chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria, ma quella di dipendenti;

- LAVORATORE IN PROPRIO: chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale o commerciale, una bottega artigiana, un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale.

In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;

- LIBERO PROFESSIONISTA: chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (es.: notaio, avvocato, medico dentista, ingegnere edile, ecc.);

- SOCIO DI COOPERATIVA DI PRODUZIONE DI BENI E/O PRESTAZIONE DI SERVIZI: chi è membro attivo di una cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi indipendentemente dalla specie di attività in cui la cooperativa è operante, cioè chi, come corrispettivo dell'opera prestata, non percepisce una remunerazione regolata da contratti di lavoro, ma un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa;

- COADIUVANTE: chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto (es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, ecc.).

11.6 - Attività esclusiva o principale dell'azienda, ecc.

Deve essere specificata l'attività esclusiva o principale svolta dallo stabili-

mento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona lavora. La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Ad esempio si deve indicare: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, officina di elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per l'abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, albergo, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc.

Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (domestico, collaboratore familiare), indicare «servizi domestici».

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, indicare il tipo di scuola; ad esempio: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna comunale, ecc.;

- per i dipendenti delle aziende autonome dello Stato indicare: ANAS, Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni, Azienda di Stato per i Servizi Telefonici, Amministrazione dei Monopoli di Stato, ecc.;

- per gli altri dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Capitaneria di Porto, ecc.).

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Per le risposte a tali quesiti vanno tenute presenti le indicazioni segnalate nel punto 11.

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

Devono rispondere ai punti 13.1 e 13.2 le persone che frequentano un corso di studi (compresi asilo nido, scuola materna e corsi di formazione professionale) e le persone occupate.

13.1 - Denominazione e indirizzo del luogo di studio o di lavoro abituale

Vanno tenuti presenti alcuni casi particolari:

- i lavoratori-studenti devono far riferimento al luogo di lavoro;

- può non esserci relazione tra il luogo di lavoro e la risposta fornita al punto 11.6 (è il caso, ad esempio, del dipendente di una ditta appaltatrice del servizio di manutenzione presso uno stabilimento siderurgico, il quale al punto 13.1 deve indicare l'indirizzo di quest'ultimo stabilimento).

- coloro che esercitano la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tramvieri, piloti, marittimi, ecc.) devono indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo (posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.) da cui prendono servizio;

- coloro che non hanno una sede fissa di lavoro (piazziisti, rappresentanti, commessi viaggiatori, ecc.) devono indicare al punto 13.1 «luogo di lavoro non fisso» e non devono fornire risposta ai punti 13.2 e 13.3;

- coloro che lavorano nella propria abitazione devono indicare al punto 13.1 «propria abitazione» e non devono fornire risposta ai punti 13.2 e 13.3.

13.2 - Rientro giornaliero nella propria dimora abituale

Devono rispondere affermativamente coloro che dal luogo di studio o di lavoro rientrano giornalmente al luogo di dimora abituale, vale a dire all'indirizzo indicato nella prima pagina del Foglio di Famiglia.

13.3 - Orario di uscita di casa, tempo impiegato, mezzo di trasporto utilizzato

A questo quesito devono rispondere solo coloro che si sono recati al posto di lavoro o di studio abituale mercoledì scorso. Se la persona si è recata in un luogo di lavoro diverso da quello abituale segnalato precedentemente non deve rispondere alle domande.

SEZIONE III

NOTIZIE SULLE PERSONE NON DIMORANTI ABITUALMENTE MA TEMPORANEAMENTE PRESENTI NELL'ABITAZIONE

Tale sezione deve essere compilata solo se il 20 ottobre 1991 presso l'abitazione risultavano occasionalmente ospitate persone non dimoranti abitualmente nell'abitazione stessa (parenti, amici, conoscenti, e simili). In essa quindi non devono essere indicate le persone le cui notizie sono state fornite nella Sezione II.

Se le persone temporaneamente presenti nell'abitazione sono dimoranti abitualmente all'estero ed hanno cittadinanza straniera o sono apolidi deve essere compilato un «Foglio individuale per straniero non residente in Italia» modello ISTAT CP.3, per ciascuna di esse; tale modello deve essere richiesto al rilevatore, compilato ed infine riconsegnato al rilevatore insieme al Foglio di Famiglia.

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 3

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

.....
 (specificare)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze SI NO
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 - coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
 (specificare)

AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
 (nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

.....
 (indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
 (CAP, Comune, Provincia o Stato estero) PROV. COM.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

SI NO

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 1
 - dalle 6,15 alle 6,44 2
 - dalle 6,45 alle 7,14 3
 - dalle 7,15 alle 7,44 4
 - dalle 7,45 alle 8,14 5
 - dalle 8,15 alle 8,44 6
 - dalle 8,45 alle 9,14 7
 - dalle 9,15 in poi 8
- b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti 1
 - da 16 a 30 minuti 2
 - da 31 a 60 minuti 3
 - oltre 60 minuti 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) 1
 - treno 2
 - tram, metropolitana 3
 - autobus, filobus, corriera 4
 - autobus aziendale o scolastico 5
 - auto privata (come conducente) 6
 - auto privata (come passeggero) 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter 8
 - bicicletta 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10

SEZ. CENS.

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

- 02 Coniuge
 03 Convivente coniugalmente
 04 Figlio (figliastro, figlio adottivo)
 05 Genitore
 06 Suocero/a
 07 Fratello, sorella
 08 Cognato/a
 09 Genero, nuora
 10 Nipote (figlio di un figlio)
 11 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella)
 12 Altro parente o affine
 13 Altra persona convivente

2 SESSO

- 1 Maschio
 2 Femmina

3 LUOGO DI NASCITA

- 1 Nel Comune di attuale dimora abituale
 2 In altro Comune italiano

.....
(specificare il Comune)

.....
(specificare la Provincia)

PROV. COM.

3 All'estero

(specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- 1 celibe o nubile
 2 coniugata
 3 separata di fatto
 4 separata legalmente
 5 divorziata
 6 vedova

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

- 100 Italiana
 Straniera o nessuna cittadinanza

.....
(specificare) ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia

1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- 1 nel Comune di attuale dimora abituale
 2 in altro Comune italiano

.....
(specificare il Comune)

.....
(specificare la Provincia) PROV.

- 3 all'estero

(specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- 1 lavoro
 2 studio
 3 turismo
 4 altro

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

Nel Comune di attuale dimora abituale:

- 5 - in questa abitazione
 6 - in altra abitazione o in altra situazione abitativa
 7 In altro Comune italiano

.....
(specificare il Comune)

.....
(specificare la Provincia) PROV. COM.

- 8 All'estero

(specificare lo Stato estero) ST. EST.

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea
(specificare)
 diploma universitario o equipollente
(specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università
(specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università
(specificare)

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio 800
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

- 10.3 Indicare se la persona frequenta:
- 1 l'asilo nido
 2 la scuola materna
 3 un corso regolare di studi
 4 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 4

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.5 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrutaio, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
(specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

.....
(specificare)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- SI 1 NO 2
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 - coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
(specificare)

AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

.....
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
(CAP, Comune, Provincia o Stato estero) PROV. COM.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

SI 1 NO 2

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 1
 - dalle 6,15 alle 6,44 2
 - dalle 6,45 alle 7,14 3
 - dalle 7,15 alle 7,44 4
 - dalle 7,45 alle 8,14 5
 - dalle 8,15 alle 8,44 6
 - dalle 8,45 alle 9,14 7
 - dalle 9,15 in poi 8
- b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti 1
 - da 16 a 30 minuti 2
 - da 31 a 60 minuti 3
 - oltre 60 minuti 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) 1
 - treno 2
 - tram, metropolitana 3
 - autobus, filobus, corriera 4
 - autobus aziendale o scolastico 5
 - auto privata (come conducente) 6
 - auto privata (come passeggero) 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter 8
 - bicicletta 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10

SEZ. CENS.

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

- Coniuge 02
 Convivente coniugalmente 03
 Figlio (figliastro, figlio adottivo) 04
 Genitore 05
 Suocero/a 06
 Fratello, sorella 07
 Cognato/a 08
 Genero, nuora 09
 Nipote (figlio di un figlio) 10
 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) 11
 Altro parente o affine 12
 Altra persona convivente 13

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia)

All'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza
-
(specificare) ST. EST.
- se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune) PROV.

.....
(specificare la Provincia)

all'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

Nel Comune di attuale dimora abituale:

- in questa abitazione 5
 - in altra abitazione o in altra situazione abitativa 6
 In altro Comune italiano 7

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia)

All'estero 8

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente
 (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università
 (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università
 (specificare)

- licenza di scuola media inferiore o
 licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio 800
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

- SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:

- l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

- SI 5 NO 6

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 5

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
(specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

.....
(specificare)

PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- SI NO
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 - coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
(specificare)

AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

.....
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

PROV. COM.

(CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

SI NO

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 1
 - dalle 6,15 alle 6,44 2
 - dalle 6,45 alle 7,14 3
 - dalle 7,15 alle 7,44 4
 - dalle 7,45 alle 8,14 5
 - dalle 8,15 alle 8,44 6
 - dalle 8,45 alle 9,14 7
 - dalle 9,15 in poi 8
- b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti 1
 - da 16 a 30 minuti 2
 - da 31 a 60 minuti 3
 - oltre 60 minuti 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) 1
 - treno 2
 - tram, metropolitana 3
 - autobus, filobus, corriera 4
 - autobus aziendale o scolastico 5
 - auto privata (come conducente) 6
 - auto privata (come passeggero) 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter 8
 - bicicletta 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10

SEZ. CENS.

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

- Coniuge 02
 Convivente coniugalmente 03
 Figlio (figliastro, figlio adottivo) 04
 Genitore 05
 Suocero/a 06
 Fratello, sorella 07
 Cognato/a 08
 Genero, nuora 09
 Nipote (figlio di un figlio) 10
 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) 11
 Altro parente o affine 12
 Altra persona convivente 13

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune)

 (specificare la Provincia)
 PROV. COM.
 All'estero 3

 (specificare lo Stato estero)
 ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza

 (specificare)
 ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune)

 (specificare la Provincia)
 PROV.
 all'estero 3

 (specificare lo Stato estero)
 ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

- Nel Comune di attuale dimora abituale:
 - in questa abitazione 5
 - in altra abitazione o in altra situazione abitativa 6
 In altro Comune italiano 7

 (specificare il Comune)

 (specificare la Provincia)
 PROV. COM.
 All'estero 8

 (specificare lo Stato estero)
 ST. EST.

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente

 (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università

 (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università

 (specificare)
 TIT. STU.
 licenza di scuola media inferiore o
 licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio 800
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere nè scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

- 10.3 Indicare se la persona frequenta:
 l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 6

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
(specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

.....
(specificare) PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- SI 1 NO 2
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
- coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
(specificare) AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

.....
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
(CAP, Comune, Provincia o Stato estero) PROV. COM.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

SI 1 NO 2

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 1
 - dalle 6,15 alle 6,44 2
 - dalle 6,45 alle 7,14 3
 - dalle 7,15 alle 7,44 4
 - dalle 7,45 alle 8,14 5
 - dalle 8,15 alle 8,44 6
 - dalle 8,45 alle 9,14 7
 - dalle 9,15 in poi 8
- b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti 1
 - da 16 a 30 minuti 2
 - da 31 a 60 minuti 3
 - oltre 60 minuti 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) 1
 - treno 2
 - tram, metropolitana 3
 - autobus, filobus, corriera 4
 - autobus aziendale o scolastico 5
 - auto privata (come conducente) 6
 - auto privata (come passeggero) 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter 8
 - bicicletta 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10

.....
SEZ. CENS.

Sezione III - NOTIZIE SULLE PERSONE NON DIMORANTI ABITUALMENTE MA TEMPORANEAMENTE PRESENTI NELL'ABITAZIONE

P E R S O N A N° 1	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente:	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza	Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti 3, 4 e 5	RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA																						
	in questo Comune <input type="checkbox"/> 1 in altro Comune italiano..... <input type="checkbox"/> 2 all'estero..... <input type="checkbox"/> 3	italiana..... <input type="checkbox"/> 1 straniera o nessuna cittadinanza..... <input type="checkbox"/> 2		3. SESSO Maschio..... <input type="checkbox"/> 1 Femmina..... <input type="checkbox"/> 2	4. DATA DI NASCITA <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">(giorno)</td> <td style="text-align: center;">(mese)</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="border: none; text-align: center;"> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>					(giorno)	(mese)			<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table>				1					(anno)			
(giorno)	(mese)																									
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table>				1					(anno)																	
1																										
(anno)																										

P E R S O N A N° 2	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente:	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza	Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti 3, 4 e 5	RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA																						
	in questo Comune <input type="checkbox"/> 1 in altro Comune italiano..... <input type="checkbox"/> 2 all'estero..... <input type="checkbox"/> 3	italiana..... <input type="checkbox"/> 1 straniera o nessuna cittadinanza..... <input type="checkbox"/> 2		3. SESSO Maschio..... <input type="checkbox"/> 1 Femmina..... <input type="checkbox"/> 2	4. DATA DI NASCITA <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">(giorno)</td> <td style="text-align: center;">(mese)</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="border: none; text-align: center;"> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>					(giorno)	(mese)			<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table>				1					(anno)			
(giorno)	(mese)																									
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table>				1					(anno)																	
1																										
(anno)																										

P E R S O N A N° 3	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente:	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza	Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti 3, 4 e 5	RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA																						
	in questo Comune <input type="checkbox"/> 1 in altro Comune italiano..... <input type="checkbox"/> 2 all'estero..... <input type="checkbox"/> 3	italiana..... <input type="checkbox"/> 1 straniera o nessuna cittadinanza..... <input type="checkbox"/> 2		3. SESSO Maschio..... <input type="checkbox"/> 1 Femmina..... <input type="checkbox"/> 2	4. DATA DI NASCITA <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">(giorno)</td> <td style="text-align: center;">(mese)</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="border: none; text-align: center;"> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>					(giorno)	(mese)			<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table>				1					(anno)			
(giorno)	(mese)																									
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table>				1					(anno)																	
1																										
(anno)																										

P E R S O N A N° 4	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente:	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza	Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti 3, 4 e 5	RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA																						
	in questo Comune <input type="checkbox"/> 1 in altro Comune italiano..... <input type="checkbox"/> 2 all'estero..... <input type="checkbox"/> 3	italiana..... <input type="checkbox"/> 1 straniera o nessuna cittadinanza..... <input type="checkbox"/> 2		3. SESSO Maschio..... <input type="checkbox"/> 1 Femmina..... <input type="checkbox"/> 2	4. DATA DI NASCITA <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">(giorno)</td> <td style="text-align: center;">(mese)</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="border: none; text-align: center;"> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>					(giorno)	(mese)			<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table>				1					(anno)			
(giorno)	(mese)																									
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table>				1					(anno)																	
1																										
(anno)																										

P E R S O N A N° 5	1. DIMORA ABITUALE Indicare se la persona dimora abitualmente:	2. CITTADINANZA Indicare se la persona ha cittadinanza	Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti 3, 4 e 5	RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA																						
	in questo Comune <input type="checkbox"/> 1 in altro Comune italiano..... <input type="checkbox"/> 2 all'estero..... <input type="checkbox"/> 3	italiana..... <input type="checkbox"/> 1 straniera o nessuna cittadinanza..... <input type="checkbox"/> 2		3. SESSO Maschio..... <input type="checkbox"/> 1 Femmina..... <input type="checkbox"/> 2	4. DATA DI NASCITA <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">(giorno)</td> <td style="text-align: center;">(mese)</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="border: none; text-align: center;"> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>					(giorno)	(mese)			<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table>				1					(anno)			
(giorno)	(mese)																									
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(anno)</td> </tr> </table>				1					(anno)																	
1																										
(anno)																										



istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

ISTAT CP. 1 Agg.

A		NUMERO DI CODICE
Comune		
Provincia		

B	SEZIONE DI CENSIMENTO
N°	_____

C		NUMERO D'ORDINE
Provvisorio	Definitivo	

FOGLIO INDIVIDUALE AGGIUNTIVO

(intercalare del Foglio di famiglia ISTAT CP1)

N.B. - Il presente foglio, una volta compilato, deve essere inserito nel relativo "Foglio di famiglia"

Sezione II - NOTIZIE SULLE

FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N.... (deve essere indicato il numero

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

- Figlio (figliastro, figlio adottivo) 01
- Genitore 02
- Suocero/a 03
- Fratello, sorella 04
- Cognato/a 05
- Genero, nuora 06
- Nipote (figlio di un figlio) 07
- Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) 08
- Altro parente o affine 09
- Altra persona convivente 10

2 SESSO

- Maschio 1
- Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
- In altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune)

PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia)

All'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero)

ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
- coniugata 2
- separata di fatto 3
- separata legalmente 4
- divorziata 5
- vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
- Straniera o nessuna cittadinanza
-
(specificare)
- ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- nel Comune di attuale dimora abituale 1
- in altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune)

PROV.

.....
(specificare la Provincia)

all'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero)

ST. EST.

8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro 1
- studio 2
- turismo 3
- altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

Nel Comune di attuale dimora abituale:

- in questa abitazione 5
- in altra abitazione o in altra situazione abitativa 6
- In altro Comune italiano 7

.....
(specificare il Comune)

PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia)

All'estero 8

.....
(specificare lo Stato estero)

ST. EST.

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea (specificare)
- diploma universitario o equipollente
-
(specificare)
- diploma che permette l'accesso all'università
-
(specificare)
- diploma che non permette l'accesso all'università
-
(specificare)
- TIT. STU.

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
- licenza elementare 700
- nessun titolo di studio 800
- sa leggere e/o scrivere 900
- non sa leggere nè scrivere

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca

SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:

- l'asilo nido 1
- la scuola materna 2
- un corso regolare di studi 3
- nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERSONE DELLA FAMIGLIA

con il quale la persona è contrassegnata nella colonna 1 delle *Notizie sulla Famiglia*)

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Al sequenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

.....
 (specificare) PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - capooperaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- SI 1 NO 2
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 - coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui la persona lavora

.....
 (specificare) AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
 (nome dell'azienda, ente, ufficio, scuola, istituto, ecc.)

.....
 (indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
 (CAP, Comune, Provincia o Stato estero) PROV. COM.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

SI 1 NO 2

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

- a) l'orario di uscita da casa:
- prima delle 6,15 1
 - dalle 6,15 alle 6,44 2
 - dalle 6,45 alle 7,14 3
 - dalle 7,15 alle 7,44 4
 - dalle 7,45 alle 8,14 5
 - dalle 8,15 alle 8,44 6
 - dalle 8,45 alle 9,14 7
 - dalle 9,15 in poi 8
- b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti 1
 - da 16 a 30 minuti 2
 - da 31 a 60 minuti 3
 - oltre 60 minuti 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) 1
 - treno 2
 - tram, metropolitana 3
 - autobus, filobus, corriera 4
 - autobus aziendale o scolastico 5
 - auto privata (come conducente) 6
 - auto privata (come passeggero) 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter 8
 - bicicletta 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10

SEZ. CENS.

The history of mathematics in the nineteenth century is a story of profound change and discovery. It is a period when the foundations of modern mathematics were laid, and when the boundaries between different branches of the subject were blurred. The work of mathematicians like Gauss, Riemann, and Cantor, among others, opened up new worlds of thought and exploration. The study of numbers, geometry, and algebra took on a new depth and complexity, reflecting the intellectual climate of the time. The nineteenth century was a golden age for mathematics, a time when the human mind reached new heights of understanding and achievement.

THE FOUNDATIONS OF MODERN MATHEMATICS

The foundations of modern mathematics were laid in the nineteenth century. It was a time when mathematicians began to question the long-held assumptions of classical mathematics. The work of Gauss, Riemann, and Cantor, among others, opened up new worlds of thought and exploration. The study of numbers, geometry, and algebra took on a new depth and complexity, reflecting the intellectual climate of the time. The nineteenth century was a golden age for mathematics, a time when the human mind reached new heights of understanding and achievement.

The work of mathematicians like Gauss, Riemann, and Cantor, among others, opened up new worlds of thought and exploration. The study of numbers, geometry, and algebra took on a new depth and complexity, reflecting the intellectual climate of the time.

The work of mathematicians like Gauss, Riemann, and Cantor, among others, opened up new worlds of thought and exploration. The study of numbers, geometry, and algebra took on a new depth and complexity, reflecting the intellectual climate of the time. The nineteenth century was a golden age for mathematics, a time when the human mind reached new heights of understanding and achievement.

THE FOUNDATIONS OF MODERN MATHEMATICS

The work of mathematicians like Gauss, Riemann, and Cantor, among others, opened up new worlds of thought and exploration. The study of numbers, geometry, and algebra took on a new depth and complexity, reflecting the intellectual climate of the time. The nineteenth century was a golden age for mathematics, a time when the human mind reached new heights of understanding and achievement.

The work of mathematicians like Gauss, Riemann, and Cantor, among others, opened up new worlds of thought and exploration. The study of numbers, geometry, and algebra took on a new depth and complexity, reflecting the intellectual climate of the time.

ISTAT CP. 1 - BZ



istat

istituto nazionale di statistica
Nationalinstitut für Statistik

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

13. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

20 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
20. Oktober 1991 (Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

**FOGLIO DI FAMIGLIA
HAUSHALTSBOGEN**

Comune Gemeinde	A NUMERO DI CODICE SCHLÜSSELZAHL	B SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLSPRENGEL N. Nr.
	Provincia Provinz	C NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER Provvisorio Definitivo Provisorisch Definitiv

D TIPO DI LOCALITÀ
SIEDLINGSFORM

Centro abitato Nucleo abitato Case sparse
Geschlossene Ortschaft Weiler Einzelhäuser

E FAMIGLIA PRINCIPALE
HAUPTFAMILIE

- senza famiglia coabitante
ohne weitere Familie in derselben
Wohnung 1

- con famiglia coabitante
mit einer weiteren Familie in derselben
Wohnung 2

FAMIGLIA COABITANTE
ZUSAMMENWOHNENDE FAMILIE 3

FAMIGLIA SENZA TETTO
O SENZA ABITAZIONE
OBDACHLOSE FAMILIE ODER
FAMILIE OHNE WOHNUNG 4

ABITAZIONE NON OCCUPATA
NICHT BEWOHNTE WOHNUNG 5

NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER	
Provvisorio	Definitivo
Provisorisch	Definitiv

F DATI RIASSUNTIVI
ZUSAMMENFASSENDE ANGABEN

Persone della famiglia (Sez. II)
Familienmitglieder (Abschnitt II) N. Anzahl

Persone temporaneamente presenti
nell'abitazione (Sez. III)
Zeitweilig in der Wohnung anwesende
Personen (Abschnitt III) N. Anzahl

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Al sensi dell'art. 1 della legge 9 gennaio 1991, n. 11 sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto d'ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 1 e 2 del Decreto Legislativo 8 settembre 1989, n. 322.

Das Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11 über die Erhebung der Bevölkerungszahlen in der Volkszählung 1991 enthält Bestimmungen über die Geheimhaltung der statistischen Daten gemäß den Artikeln 1 und 2 des gesetzgeberischen Dekretes Nr. 322 vom 8. September 1989.

GEHEIMHALTUNG DER STATISTISCHEN DATEN UND AUSKUNFTSPFLICHT

Al sensi dell'art. 10 della legge sopra citata, è tipo obbligo alle persone fisiche ed ai organi rappresentativi delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organi del territorio del censimento, di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario.

Das Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11 über die Erhebung der Bevölkerungszahlen in der Volkszählung 1991 enthält Bestimmungen über die Geheimhaltung der statistischen Daten gemäß den Artikeln 1 und 2 des gesetzgeberischen Dekretes Nr. 322 vom 8. September 1989.

Die unter demselben Titel gesammelten Daten dürfen nicht bekanntgegeben werden, es sei denn, sie werden in geeigneter Form übergeben, so daß eine Rückmeldung auf Erhebungsfragen möglich sind.

Im Sinne des Art. 10 des oben erwähnten Gesetzes sind die natürlichen Personen und die gesetzlichen Vertreter solcher Personen, die Verwaltungen, Körperschaften und Einrichtungen, welche Gegenstand dieser Zählung sind, verpflichtet, die in diesem Fragebogen gestellten Fragen genau und gewissenhaft zu beantworten.

Wie die einzelnen Auskünfte erlangt oder erlangt werden sollen oder unverzüglich mitgeteilt werden ist in Art. 11 des gesetzgeberischen Dekretes Nr. 322 vom 8. September 1989 vorgesehenen Verwaltungsstellen im Anhang des Art. 400.000 und 4.000.000 Lit. für Übertragungen selbst natürlicher Personen zwischen 1.000.000 und 10.000.000 Lit. für Übertragungen selbst einer Körperschaft oder Gemeinschaft, die Stellen werden nicht dem im obigen Dekret festgelegten Verfahren unterliegt.

Data della consegna
Abgabedatum 1991

FINA DEL RILEVATORE
UNTERSCHRIFT DES ZÄHLERS

INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA
BEZUGSPERSON DES HAUSHALTSBOGENS

(Cognome e nome)
(Zu- und Vorname)

(via, piazza, viale, località, ecc.)
(Straße, Platz, Ortschaft usw.)

Scala _____ Piano _____ Interno N. _____ Tel. _____
Stiege _____ Stock _____ Wohnung Nr. _____ Tel. _____

Comune Gemeinde	A NUMERO DI CODICE SCHLÜSSELZAHL	B SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLSPRENGEL N. Nr.
	Provincia Provinz	C NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER Provvisorio Definitivo Provisorisch Definitiv

AVVERTENZE

Il modello va compilato, con riferimento al 20 ottobre 1991, dall'intestatario del foglio di famiglia o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona della famiglia, nelle seguenti parti:

- * Notizie riassuntive sulla famiglia
- * Sezione I - Notizie sull'abitazione, questi da 3 a 13
- * Sezione II - Notizie sulle persone della famiglia
- * Sezione III - Notizie sulle persone non dimoranti abitualmente ma temporaneamente presenti nell'abitazione

La Sezione III deve essere compilata solo nel caso in cui alla data del 20 ottobre 1991 siano presenti nell'abitazione persone non dimoranti abitualmente nella stessa.

Per la compilazione usare penna a sfera scrivendo con grafia ben nitida e chiara, possibilmente in stampatello.

Per le domande seguite da quadratino barrare così la risposta che fa al caso.

I riquadri in rosso NON devono essere compilati dalla famiglia, ma dal rilevatore.

Le caselle in azzurro NON devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del "Foglio di Famiglia", vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA, inserita nel foglio stesso.

Eventuali chiarimenti possono essere richiesti al rilevatore o al Comune, o al servizio informazioni presso l'ASTAT, telefonando al numero verde 1678/51079.

HINWEISE

Die Angaben auf dem Haushaltsbogen beziehen sich auf den 20. Oktober 1991; er wird von der Bezugsperson des Haushaltsbogens oder, wenn dies nicht möglich ist, von einem anderen Mitglied der Familie in folgenden Teilen ausgefüllt:

- * Zusammenfassende Angaben zur Familie
- * Abschnitt I - Angaben zur Wohnung, Fragen 3 bis 13
- * Abschnitt II - Angaben zu den Familienmitgliedern
- * Abschnitt III - Angaben zu den Personen, die nicht ständig in der Wohnung wohnen, sondern nur vorübergehend anwesend sind

Der Abschnitt III ist nur dann auszufüllen, wenn am 20. Oktober 1991 in der Wohnung Personen beherbergt werden, die nicht ständig dort wohnen.

Schreiben Sie beim Ausfüllen des Fragebogens mit Kugelschreiber, klar und deutlich, wenn möglich in Druckschrift.

Bei mit Kästchen versehenen Fragen kreuzen Sie die zutreffende Antwort so an. Die rot eingerahmten Felder sind NICHT von der Familie auszufüllen, sondern vom Zähler. Die blauen Kästchen sind NICHT auszufüllen.

Um das Ausfüllen der einzelnen Teile des "Haushaltsbogens" zu erleichtern, werden in den ANLEITUNGEN, die dem Haushaltsbogen beige beigelegt sind, einige Erklärungen gegeben.

Allfällige Auskünfte erhalten Sie beim Zähler, beim Gemeindeamt oder unter der Grünen Nummer 1678/51079 im ASTAT.

ISTAT CP. 1 bis - BZ



istat
 Istituto nazionale di statistica
 Nationalinstitut für Statistik

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE
13. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

20 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
 20. Oktober 1991 (Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA
ZUSAMMENFASSENDE ANGABEN ZUR FAMILIE

DA STACCARSI A CURA DEL COMUNE - VON DER GEMEINDE ABZUTRENNEN

N. d'ordine Lit. Nr.	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello) ZU- UND VORNAME (in Druckschrift)	SESSO GESCHL.	LUOGO DI NASCITA GEBURTSORT	DATA DI NASCITA GEBURTS- DATUM
1	2	3	4	5
1		MM <input type="checkbox"/> FW <input type="checkbox"/>		G/T MM 1 | | | | anno/Jahr
2		MM <input type="checkbox"/> FW <input type="checkbox"/>		G/T MM 1 | | | | anno/Jahr
3		MM <input type="checkbox"/> FW <input type="checkbox"/>		G/T MM 1 | | | | anno/Jahr
4		MM <input type="checkbox"/> FW <input type="checkbox"/>		G/T MM 1 | | | | anno/Jahr
5		MM <input type="checkbox"/> FW <input type="checkbox"/>		G/T MM 1 | | | | anno/Jahr
6		MM <input type="checkbox"/> FW <input type="checkbox"/>		G/T MM 1 | | | | anno/Jahr
7		MM <input type="checkbox"/> FW <input type="checkbox"/>		G/T MM 1 | | | | anno/Jahr
8		MM <input type="checkbox"/> FW <input type="checkbox"/>		G/T MM 1 | | | | anno/Jahr
9		MM <input type="checkbox"/> FW <input type="checkbox"/>		G/T MM 1 | | | | anno/Jahr
10		MM <input type="checkbox"/> FW <input type="checkbox"/>		G/T MM 1 | | | | anno/Jahr

AVVERTENZE

A norma del vigente Regolamento Anagrafico, le notizie contenute in questo prospetto saranno inviate per le Anagrafi dell'assegnato comunale della popolazione residente.

HINWEIS

Gemäß des geltenden anagrafischen Bestimmungen, werden die Angaben auf dieser Seite für die Übermittlung der anagrafischen Daten der ansässigen Bevölkerung in der Gemeinde verwendet.

Nel riquadro a fianco, relativo alle "Notizie riassuntive sulla famiglia", devono essere indicati per ciascun componente della famiglia: cognome, nome, sesso, luogo e data di nascita.

Ai fini del censimento, per famiglia si intende un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, coabitanti ed aventi dimora abituale nello stesso Comune (anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione residente del Comune medesimo).

Una famiglia può essere costituita anche da una sola persona.

Nell'elenicare le singole persone della famiglia, deve essere scrupolosamente osservato il seguente ordine:

- Intestataro del foglio di famiglia (indicare preferibilmente la persona a cui è intestata la scheda di famiglia in anagrafe);
- Coniuge o convivente coniugalmente con l'intestataro del foglio di famiglia;
- Figli non sposati (in ordine decrescente di età);
- Figli sposati e loro familiari;
- Altri parenti o affini dell'intestataro del foglio di famiglia (padre, fratello, suocero, zio, nipote, cognato, ecc.);
- Altre persone conviventi (al riguardo si fa presente che il personale di servizio della famiglia - domestici, collaboratori familiari, ecc. - che dimora abitualmente nell'abitazione dovrà compilare un altro foglio di famiglia).

Per ciascuna delle persone elencate nel riquadro deve essere compilato un "foglio individuale" (Sezione II) rispettando l'ordine dell'elenco.

Im nebenstehenden Feld mit den "zusammenfassenden Angaben zur Familie" sind, für jedes Familienmitglied, Zu- und Vorname, Geschlecht, Geburtsort und Geburtsdatum anzugeben.

Für die Zwecke der Volkszählung versteht man unter einer Familie eine Gemeinschaft von Personen, die durch Ehe, Verwandtschaft, Verschwägerung, Adoption, Vormundschaft oder durch gefühlsmäßige Bindungen miteinander verbunden sind, zusammen wohnen und ihren ständigen Wohnort in derselben Gemeinde haben (auch wenn sie meldeamtlich bei dieser Gemeinde noch nicht als ansässig eingetragen sind). Im Sinne der Volkszählung ist also die Familie dem Privathaushalt gleichgestellt.

Eine Familie kann auch aus einer einzigen Person bestehen.

Bei der Aufzählung der einzelnen Familienmitglieder muß folgende Reihenfolge streng beachtet werden:

- Bezugsperson des Haushaltsbogens (möglichst die Person angeben, die auf dem Familienbogen des Meldeamtes als erste aufscheint);
- Ehepartner oder Lebensgefährte/Lebensgefährtin der Bezugsperson des Haushaltsbogens;
- unverheiratete Kinder, in altersmäßig absteigender Reihenfolge;
- verheiratete Kinder und deren Familienangehörige;
- andere Verwandte oder Verschwägerte der Bezugsperson des Haushaltsbogens (Vater, Bruder, Schwiegervater, Onkel, Enkel, Nette, Schwager usw.);
- andere in der Familie lebende Personen (Es wird darauf hingewiesen, daß das Dienstpersional der Familie - Hausangestellte, Haushilfen usw. - das ständig in der Wohnung wohnt, einen eigenen Haushaltsbogen ausfüllen muß).

Für jede der oben genannten Personen ist ein "Personenblatt" (Abschnitt II) auszufüllen, und zwar in der Reihenfolge, in der die Personen im Verzeichnis aufscheinen.

Data della compilazione
 Ausgefüllt am

1991

FIRMA DEL RILEVATORE
 UNTERSCHRIFT DES ZÄHLERS

DA COMPILARSI A CURA DEL RILEVATORE - VOM ZÄHLER AUSZUFÜLLEN

Sezione I - NOTIZIE SULL'ABITAZIONE - Abschnitt I - ANGABEN ZUR WOHNUNG

**1 SPECIE DI ALLOGGIO
ART DER UNTERKUNFT**

1.1 Abitazione occupata
Bewohnte Wohnung 1

1.2 Altro tipo di alloggio occupato:
Andere Art bewohnter Unterkunft: 2
(specificare - bitte genau angeben)

1.3 Abitazione non occupata
Nicht bewohnte Wohnung

a) Indicare il motivo della non occupazione:
Weshalb ist sie nicht bewohnt?

— utilizzata per vacanza
wird für Ferienzwecke benutzt 3

— utilizzata per lavoro o studio
wird für Arbeit und/oder Studium benutzt 4

— utilizzata per altri motivi
wird für andere Zwecke benutzt 5
(specificare - bitte genau angeben)

— non utilizzata
wird nicht benutzt 6

b) Indicare se l'abitazione non occupata è disponibile:
Wofür ist die nicht bewohnte Wohnung verfügbar?

— solo per la vendita
ausschließlich zum Verkauf 1

— solo per l'affitto
ausschließlich zur Vermietung 2

— sia per la vendita che per l'affitto
sowohl zum Verkauf als auch zur Vermietung 3

— né per la vendita né per l'affitto
weder zum Verkauf noch zur Vermietung 4

**2 CARATTERISTICHE DEL FABBRICATO IN CUI È
SITUATA L'ABITAZIONE
MERKMALE DES GEBÄUDE, IN DEM SICH DIE
WOHNUNG BEFINDET**

2.1 Destinazione d'uso del fabbricato:
Zweckbestimmung des Gebäudes:

— esclusivamente ad uso abitativo
ausschließlich für Wohnzwecke 1

— prevalentemente ad uso abitativo
vorwiegend für Wohnzwecke 2

— prevalentemente ad uso non abitativo
vorwiegend nicht für Wohnzwecke 3

— edificio rurale (più o meno conteso dall'azienda agricola)
Bauernhaus (auf dem Grund des bäuerlichen
Anwesens) 4

2.2 Indicare se il fabbricato è completamente separato
da altre costruzioni.
Steht das Gebäude vollständig
getrennt von anderen Bauten?

— sì 5

— no 6
(nein)

2.3 Struttura portante del fabbricato:
Tragende Struktur des Gebäudes:

— cemento armato - aus Stahlbeton:

* a piano terra aperto
mit offenem Erdgeschoss 1

* a piano terra chiuso con muratura
mit ummauertem Erdgeschoss 2

— pietra e mattoni
aus Stein und Ziegeln 3

— altro tipo - andere Bauweise 4

— non individuato - nicht festgestellt 5

2.4 Anno di costruzione del fabbricato
Jahr, in dem das Gebäude errichtet wurde

— prima del 1919 - vor 1919 1

— tra il 1919 e il 1945 2

— tra il 1946 e il 1960 3

— tra il 1961 e il 1971 4

— tra il 1972 e il 1981 5

— dopo il 1981 - nach 1981 6

Se è stato barato il quadratino numero 6 indicare l'anno
Wenn das Kästchen Nr. 6 angekreuzt
wurde, ist das Jahr anzugeben

1 9

**2.5 Numero delle abitazioni del fabbricato (comprese
le abitazioni non occupate)
Anzahl der Wohnungen im Gebäude (einschließlich
der nicht bewohnten Wohnungen)**

— 1 abitazione
1 Wohnung 1

— 2 abitazioni
2 Wohnungen 2

— 3 o 4 abitazioni
3 oder 4 Wohnungen 3

— da 5 a 8 abitazioni
5 bis 8 Wohnungen 4

— da 9 a 15 abitazioni
9 bis 15 Wohnungen 5

— da 16 a 30 abitazioni
16 bis 30 Wohnungen 6

— 31 abitazioni e più
31 Wohnungen und mehr 7

**2.6 Numero dei piani fuori terra del fabbricato (compre-
so il seminterrato e il piano terra).
Anzahl der Stockwerke des Gebäudes oberhalb
der Erde (einschließlich Tiefgarage und Erd-
geschoss)**

— 1 piano
1 Stockwerk 1

— 2 piani
2 Stockwerke 2

— da 3 a 5 piani
3 bis 5 Stockwerke 3

— da 6 a 10 piani
6 bis 10 Stockwerke 4

— oltre 10 piani
über 10 Stockwerke 5

**2.7 Indicare se il fabbricato dispone di ascensore
Verfügt das Gebäude über einen Aufzug?**

— sì 6

— no 7
(nein)

**3 PROPRIETARIO
EIGENTÜMER**

Indicare se l'abitazione è di proprietà di:
Der Eigentümer der Wohnung ist:

— Persona fisica / natürliche Person 1

— Impresa bancaria o assicuratrice
Bank oder Versicherungsanstalt 2

— Impresa di costruzioni o immobiliare
Bau- oder Immobilienfirma 3

— Altra impresa (industriale, commerciale, ecc.)
andere Unternehmen (industriell, Handels-
unternehmen usw.) 4

— Cooperativa edilizia di abitazione
Wohnbaugenossenschaft 5

— Stato, Regione, Provincia, Comune
Staat, Region, Provinz, Gemeinde 6

— Ente previdenziale (INPS, INPDAI, ecc.)
Forschungsgesellschaft (INPS, INPDAI, usw.) 7

— Istituto per l'edilizia abitativa agevolata (IPEAA)
Institut für geförderterten Wohnbau 8

— Altro
andere 9
(specificare - bitte genau angeben)

**6 SUPERFICIE TOTALE DELL'ABITAZIONE
GESAMTLÄCHE DER WOHNUNG**

Indicare la superficie in metri quadrati:
Die Fläche in Quadratmetern angeben:

(interi e senza decimali):
(ganze Zahlen, ohne Dezimalstellen)

**9 ACQUA POTABILE
TRINKWASSER**

Indicare se l'abitazione:
Die Wohnung verfügt

— dispone di acqua corrente potabile di acquedotto:
über fließendes Wasser aus einer Trinkwasserlei-
tung:

* all'interno dell'abitazione
innerhalb der Wohnung 1

* fuori dell'abitazione
außerhalb der Wohnung 2

— dispone di acqua potabile di pozzo o di
cisterna
über Trinkwasser aus einem Brunnen-
schacht oder aus einem Wassertank 3

— non dispone di acqua potabile (né di acque-
dotto, né di pozzo o di cisterna)
über kein Trinkwasser (weder aus der Was-
serleitung noch aus einem Brunnen-
schacht oder Wassertank) 4

**10 IMPIANTI IGIENICO-SANITARI
SANITÄRE ANLAGEN**

10.1 Indicare se l'abitazione:
Die Wohnung verfügt über

— dispone di gabinetto all'interno dell'abitazione:
Klosett innerhalb der Wohnung

* uno 5

* due o più 6

— dispone di gabinetto fuori dell'abitazione
Klosett außerhalb der Wohnung 7

— non dispone di gabinetto
kein Klosett 8

10.2 Se l'abitazione dispone di gabinetto, indicare se:
Wenn die Wohnung über ein Klosett verfügt
ist es mit Wasserspülung (Spülkasten oder
Anst.) ausgestattet?

— sì 1

— no 2
(nein)

b) è collegato alla rete fognaria
ist es an die Kanalisation angeschlossen?

— sì 3

— no 4
(nein)

10.3 Indicare se l'abitazione:
Die Wohnung verfügt

— dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia:
über Badewanne und/oder Dusche

* uno 1

* due o più 2

— non dispone di vasca da bagno
né di impianto di doccia
über keine Badewanne
oder Dusche 3

**11 RISCALDAMENTO
HEIZUNG**

11.1 Indicare se l'abitazione:
Die Wohnung verfügt

— dispone di riscaldamento:
über eine Heizung:

* fornito di impianto centralizzato
ad uso di più abitazioni
die von einer zentralen Anlage (für
mehrere Wohnungen) gespeist wird 4

* fornito di impianto fisso autonomo
ad uso esclusivo dell'abitazione
die von einer eigenen eingebauten Anlage
(Eigenheizung) ausschließlich für diese
Wohnung betrieben wird 5

* fornito di apparecchi singoli fissi (stufa, caminet-
to, ecc.) che consentono il riscaldamento:
die von einzelnen eingebauten Geräten (Ofen,
offener Kamin usw.) betrieben wird, welche

— di tutta o della maggior parte dell'abitazione
die ganze oder den Großteil der Woh-
nung beheizen 6

— di alcune parti dell'abitazione
einige Teile der Wohnung beheizen 7

— non dispone né di impianti di riscaldamento né
viene riscaldata con apparecchi singoli fissi
weder über eine Heizanlage noch wird sie mit
einzelnen eingebauten Geräten beheizt 8

11.2 Se l'abitazione dispone di riscaldamento indicare
il tipo di combustibile o di energia prevalentemente
usato:
Wenn die Wohnung über eine Heizung verfügt,
ist anzugeben, welche Art von Brennstoff bzw.
Energie vorwiegend benutzt wird:

**Rispondere solo per le abitazioni occupate
Nur im Falla bewohnter Wohnungen zu beantworten**

— combustibile liquido (olio combustibile, gaso-
lio, ecc.)
flüssiger Brennstoff
(Schweröl, Leichtöl usw.) 1

— combustibile solido (carbone, legna, ecc.)
fester Brennstoff (Kohle, Holz usw.) 2

— combustibile gassoso (gas di città, metano, ecc.)
Gas (Stadtgas, Methanogas usw.) 3

— energia elettrica
elektrischer Strom 4

— altro (specificare)
andere (bitte genau angeben) 5

**12 ACQUA CALDA
WARMWASSER**

Indicare se l'abitazione dispone di impianto per la
produzione di acqua calda per uso igienico sanitario
Verfügt die Wohnung über eine
Anlage für Warmwasserbereit-
ung zu sanitären Zwecken?

— sì 6

— no 7
(nein)

In caso di risposta affermativa indicare se l'impianto di
produzione è comune con quello del riscaldamento.
Wenn ja, ist die Warmwasseranlage
mit der Heizanlage gekoppelt?

— sì 8

— no 9
(nein)

**13 TELEFONO
TELEFON**

Indicare se l'abitazione dispone di
telefono
Verfügt die Wohnung über einen
Telefonschluß?

— sì 1

— no 2
(nein)

Sezione II - NOTIZIE SULLE PERSONE DELLA FAMIGLIA -
FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 1

1

Intestario del foglio di famiglia
Bezugsperson des Haushaltsbogens 1

2 **SESSO**
GESCHLECHT

Maschio
männlich 1

Femmina
weiblich 2

3 **LUOGO DI NASCITA**
GEBURTSORT

Nel Comune di attuale dimora abituale
in der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1

In altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. COM.
PROV. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

All'estero
im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

4 **DATA DI NASCITA**
GEBURTSDATUM

giorno Tag mese Monat 1 anno Jahr

5 **STATO CIVILE**
FAMILIENSTAND

Indicare se la persona è:
Die Person ist

celibe o nubile
ledig 1

congiunta
verheiratet 2

separata di fatto
de facto getrennt 3

separata legalmente
gesetzlich getrennt 4

divorziata
geschieden 5

vedova
verwitwet 6

6 **DATA DEL MATRIMONIO**
DATUM DER EHEGESCHLESSUNG

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

mese - Monat 1 9 anno - Jahr

7 **CITTADINANZA**
STAATSBÜRGERSCHAFT

Italiana
italienische 100

Straniera o nessuna cittadinanza
ausländische oder keine

(specificare) - (bitte angeben, welche)

St. est. - Staat

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia
bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben

1 9

8 **LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1

in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. - PROV.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

all'estero
im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

lavoro
Arbeit 1

studio
Ausbildung 2

turismo
Tourismus 3

altro
anderer Grund 4

9 **LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986**
STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

Nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 5

* in questa abitazione
in dieser Wohnung 5

* in altra abitazione o in altra situazione abitativa
in einer anderen Wohnung oder anderen Wohnsituation 6

In altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. COM.
PROV. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

All'estero
im Ausland 8

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

10 **ISTRUZIONE**
AUSBILDUNG

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

laurea
Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)

diploma universitario o equipollente
Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges (specificare - bitte angeben, welches)

diploma che permette l'accesso all'università
Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

diploma che non permette l'accesso all'università
Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

Tà stu. - Bildungsgrad

licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale
Abschluß der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600

licenza elementare
Grundschulabschluß 700

nessun titolo di studio
Kein Schulabschluß, die Person
* sa leggere o scrivere
kann lesen und/oder schreiben 800

* non sa leggere né scrivere
kann weder lesen noch schreiben 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione
Bei Laurenz o di doktorato di ricerca:
Ein Akademiker bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre
Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben

si ja 5 no nein 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht:

asilo nido
eine Kinderkrippe 1

la scuola materna
den Kindergarten 2

un corso regolare di studi
eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3

nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati
keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs 5 no nein 6

Abschnitt II - ANGABEN ZU DEN FAMILIENMITGLIEDERN
PERSONENBLATT NR. 1

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZAHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:
Die Person ist
occupata
erwerbstätig
disoccupata alla ricerca di nuova occupazione
arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
in cerca di prima occupazione
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
casalinga
Hausfrau/im Haushalt tätig
studente
Schüler/Student
ritirata dal lavoro
im Ruhestand
in servizio di leva
beim Militärdienst
in altra condizione
in einer anderen Stellung

11.2 Independentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare
Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.
Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quasi impiegato o operario)
Angaben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)
Die vorwiegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività
Die Person leistet diese Arbeit

- a) alle dipendenza come:
in einem Dienstverhältnis als
Führungskraft
direttivo, quadro
leiter/der Mitarbeiter
impiegato
Angestellter
appartenente alle categorie speciali (intermedie)
Angehöriger einer Sonderkategorie (Zwischenstufe)
capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune)
Vorarbeiter, Arbeiter (Facharbeiter, angelernter Hilfsarbeiter)
altro lavoratore dipendente (funzionario guardiano, bidello, ecc.)
andere Arbeitnehmer (Antwärt, Wächter, Schulfrau usw.)
apprendista
Lehrling
lavorante a domicilio per conto di imprese
Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen
predato o militare di carriera delle FF.AA. o similari
Berufssoldat oder ähnliche Berufsbilder
b) in modo autonomo come:
als Selbständiger, und zwar als
imprenditore
Unternehmer
lavoratore in proprio
selbständiger Arbeiter
libero professionista
Freiberufler
Indicare se ha lavoratori tributati o apprendisti alle proprie dipendenze
Bitte angeben, ob die Person erlohnte Arbeitskräfte oder Lehrlinge beschäftigt
soci di cooperazione in produzione di beni o prestazione di servizi
Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft
coadiuvante
mithelfender Familienangehöriger

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principalmente dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora
Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebs, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet.

(specificare - bitte genau angeben)

Al Eco - Wirt Tätigkeit

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

- 12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
Die Person war im Oktober 1986
occupata
erwerbstätig
disoccupata alla ricerca di nuova occupazione
arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
in cerca di prima occupazione
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
casalinga
Hausfrau/im Haushalt tätig
studente
Schüler/Student
in altra condizione
in einer anderen Stellung

12.2 Se la persona era occupata:
Die Person war erwerbstätig und
a) Indicare se lavorava:
arbeitslos
alle dipendenze
in einem Dienstverhältnis
in modo autonomo
selbständig

- b) Indicare il settore di attività economica:
im Wirtschaftsbereich:
agricoltura
Landwirtschaft
industria
Produzierendes Gewerbe
commercio, pubblici esercizi e alberghi
Handel und Gastgewerbe
pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati
öffentliche Verwaltung und öffentliche oder private Dienste

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI
AUSBILDUNGS- ODER ARBEITSSTÄTTE, ZEITAUFWAND UND VERKEHRSMITTEL FÜR DIE FAHRTEN DORTHIN

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:
Bitte die genaue Bezeichnung und Anschrift der Ausbildungs- oder Arbeitsstätte angeben:

(nome dell'azienda, ufficio, scuola, istituto ecc.) - (Bezeichnung des Betriebs, des Amtes, der Körperschaft der Schule usw.)

(indirizzo, via, piazza, numero civico, località) - (Anschrift: Straße, Platz, Nr., Ortschaft)

(CAP, Comune, Prov. o Stato estero) - (PLZ, Gemeinde, Provinz oder ausl. Staat) Prov. - Prov. Com. - Gem.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale
Bitte angeben, ob die Person von Ausbildungs- oder Arbeitsort täglich an ihren ständigen Wohnort zurückkehrt

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:
Wenn ja und wenn die Person sich am vergangenen Mittwoch an den unter Punkt 13.1 angeführten Ausbildungs- oder Arbeitsplatz begeben hat, bitte folgendes angeben:

- a) l'orario di uscita da casa:
den Zeitpunkt, zu dem sie von zu Hause wegging
prima delle 6.15
vor 6.15 Uhr
dalle 6.15 alle 6.44
zwischen 6.15 und 6.44 Uhr
dalle 6.45 alle 7.14
zwischen 6.45 und 7.14 Uhr
dalle 7.15 alle 7.44
zwischen 7.15 und 7.44 Uhr
dalle 7.45 alle 8.14
zwischen 7.45 und 8.14 Uhr
dalle 8.15 alle 8.44
zwischen 8.15 und 8.44 Uhr
dalle 8.45 alle 9.14
zwischen 8.45 und 9.14 Uhr
dalle 9.15 in poi
nach 9.15 Uhr
b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
den Zeitaufwand für den Hinweg von zu Hause zur Ausbildungs- oder Arbeitsstätte
meno a 15 minuti
bis zu 15 Minuten
da 16 a 30 minuti
von 16 bis 30 Minuten
da 31 a 60 minuti
von 31 bis 60 Minuten
oltre 60 minuti
über 60 Minuten
c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa-luogo di studio o di lavoro:
das Verkehrsmittel, das sie für den längsten Abschnitt (an Entfernung, nicht an Zeit) der Strecke Wohnung/Ausbildungs- oder Arbeitsstätte benutzt hat
nessun mezzo (a piedi)
kein Verkehrsmittel (zu Fuß)
tram
tram
Eisenbahn
von, mit/ohne
Strombahn (Lehr)
autobus, filobus, correnti
Autobus, Filobus, Oberleitungsbus
autobus aziendale o scolastico
Betriebs- oder Schulbus
auto privata (come conducente)
Privatauto (als Fahrer)
auto privata (come passeggero)
Privatauto (als Mitfahrer)
motocicletta, ciclomotore, scooter
Motorrad, Motorroller, Moped
bicicletta
Fahrrad
altro mezzo (battello, traino, ecc.)
andere Verkehrsmittel (Boot, Seilbahn, usw.)

Sez. Cons. - Zählstempel

Sezione II - NOTIZIE SULLE PERSONE DELLA FAMIGLIA -
FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 2 -

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA
VERWANDSCHAFTSGRAD O ZUGEHÖRIGKEITSVERHÄLTNIS ZUR BEZUGSPERSON DES HAUSHALTSBOGENS

- Coniuge
Ehepartner 02
- Convivente coniugalmente
Lebensgefährte in 03
- Figlio (figliastro, figlio adottivo)
Sohn/Tochter (Stiefsohn/-tochter, Adoptivsohn/-tochter) 04
- Genitore
Elternteil (Vater/Mutter) 05
- Suocero/a
Schwiegervater/-mutter 06
- Fratello, sorella
Bruder/Schwester 07
- Cognato/a
Schwager/Schwägerin 08
- Genero, nuora
Schwiegersohn/-tochter 09
- Nipote (figlio di un figlio)
Enkel/Enkelin 10
- Nipote (figlio di un fratello o di una sorella)
Neffe/Nichte 11
- Altro parente o affine
andere verwandte oder verschwägerte Person 12
- Altra persona convivente
andere in der Familie lebende Person 13

2 SESSO
GESCHLECHT

- Maschio
männlich 1
- Femmina
weiblich 2

3 LUOGO DI NASCITA
GEBURTSORT

- Nel Comune di attuale dimora abituale
in der Gemeinde des derzeitigen Wohnortes 1
- In altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. COM.
PROV. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero
im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

4 DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM

giorno Tag mese Monat 1 | 9 | anno Jahr

5 STATO CIVILE
FAMILIENSTAND

Indicare se la persona è:
Die Person ist

- celibe o nubila
ledig 1
- coniugata
verheiratet 2
- separata di fatto
de facto getrennt 3
- separata legalmente
gesetzlich getrennt 4
- divorziata
geschieden 5
- vedova
verwitwet 6

6 DATA DEL MATRIMONIO
DATUM DER EHEGESCHLEUSSUNG

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo).
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

mese - Monat 1 | 9 | anno - Jahr

7 CITTADINANZA
STAATSBÜRGERSCHAFT

- Italiana
italienische 100
- Straniera o nessuna cittadinanza
ausländische oder keine

(specificare) - (bitte angeben, welches)

St. est. - Staat

— se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia
bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben

1 | 9 |

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnortsgemeinde 1
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV. - PROV.

- all'estero
im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnortsgemeinde, bitte den Grund angeben:

- lavoro
Arbeit 1
- studio
Ausbildung 2
- turismo
Tourismus 3
- altro
anderer Grund 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986
STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

— Nel Comune di attuale dimora abituale:
in der derzeitigen Wohnortsgemeinde

- in questa abitazione
in dieser Wohnung 5
- in altra abitazione o in altra situazione abitativa
in einer anderen Wohnung oder anderen Wohnsituation 6
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV. COM.
PROV. GEM.

- All'estero
im Ausland 8

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

10 ISTRUZIONE
AUSBILDUNG

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

- laurea
Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma universitario o equipollente
Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma che permette l'accesso all'università
Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma che non permette l'accesso all'università
Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

(specificare - bitte angeben, welches) Tit. stu. - Bildungsgrad

— licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale
Abschluß der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600

— licenza elementare
Grundschulabschluß 700

— nessun titolo di studio
Kein Schulabschluß, die Person

* sa leggere e/o scrivere
kann lesen und/oder schreiben 800

* non sa leggere né scrivere
kann weder lesen noch schreiben 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben.

si 5 no 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht

- l'asilo nido
eine Kinderkrippe 1
- la scuola materna
den Kindergarten 2
- un corso regolare di studi
eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3
- nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati
keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs 5 6

Abschnitt II - ANGABEN ZU DEN FAMILIENMITGLIEDERN
PERSONENBLATT NR. 2

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:
occupata
disoccupata alla ricerca di nuova occupazione
in cerca di prima occupazione
casalinga
studente
in servizio di leva
in altra condizione

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività
a) alle dipendenze come
b) in modo autonomo come

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

- 12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
occupata
disoccupata alla ricerca di nuova occupazione
in cerca di prima occupazione
casalinga
studente
in un'altra condizione

- 12.2 Se la persona era occupata:
a) indicare se lavorava:
alle dipendenze
in modo autonomo
b) indicare il settore di attività economica:
agricoltura
industria
commercio, pubblici esercizi e alberghi
pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI
AUSBILDUNGS- ODER ARBEITSSTÄTTE, ZEITAUFWAND UND VERKEHRSMITTEL FÜR DIE FAHRTEN DORTHIN

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:
Bitte die genaue Bezeichnung und Anschrift der Ausbildungs- oder Arbeitsstätte angeben:

nome dell'azienda, ufficio, ente, locale, istituto, ecc. (Bezeichnung des Betriebes, des Amtes, der Körperschaft, der Schule, usw.)
(indirizzo, via, piazza, numero civico, località) - (Anschrift: Straße, Platz, Nr., Ortschaft)
(CAP, Comune, Prov. o Stato estero) - (PLZ, Gemeindefl, Provinz oder autl. Staat) Prov. - Prov. Cum. - Gem.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale
Bitte angeben, ob die Person vom Ausbildungs- oder Arbeitsort täglich an ihren ständigen Wohnort zurückkehrt

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:
Wenn ja und wenn die Person sich am vergangenen Mittwoch an den unter Punkt 13.1 angeführten Ausbildungsort oder Arbeitsplatz begeben hat, bitte folgendes angeben:

- a) Tonario di uscita da casa:
den Zeitpunkt, zu dem sie von zu Hause wegging
prima delle 6,15
dalle 6,15 alle 6,44
tra 6,45 e 7,14
tra 7,15 e 7,44
tra 7,45 e 8,14
tra 8,15 e 8,44
tra 8,45 e 9,14
dalle 9,15 in poi
b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
den Zeitaufwand für den Hinweg von zu Hause zur Ausbildungs- oder Arbeitsstätte
fino a 15 minuti
da 16 a 30 minuti
da 31 a 60 minuti
oltre 60 minuti
c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
das Verkehrsmittel, das sie für den längsten Abschnitt (an Entfernung, nicht an Zeit) der Strecke Wohnung/Ausbildungs- oder Arbeitsstätte benutzt hat
nessun mezzo (a piedi)
kein Verkehrsmittel (zu Fuß)
treno
treno metropolitano
autobus, filobus, comera
autobus aziendale o scolastico
Brennbus oder Schulbus
auto privata (come conducente)
Privatauto (als Fahrer)
auto privata (come passeggero)
Privatauto (als Mitfahrer)
motocicletta, ciclomotore, scooter
Motorrad, Motorroller, Moped
bicicletta
Fahrrad
altro mezzo (battello, funivia, ecc.)
anderes Verkehrsmittel (Boot, Seilbahn, usw.)

Sett. Cens. - Zählspangel

Sezione II - NOTIZIE SULLE PERSONE DELLA FAMIGLIA -
FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 3 -

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA
VERWANDSCHAFTSGRAD O ZUGEHÖRIGKEITSVERHÄLTNIS ZUR BEZUGSPERSON DES HAUSHALTSBOGENS

- Coniuge Ehepartner 02
- Convivente coniugalmente Lebensgefährte/-in 03
- Figlio (figliastro, figlio adottivo) Sohn-Tochter (Stiehsohn/-tochter, Adoptivsohn/-tochter) 04
- Genitore Elternteil (Vater/Mutter) 05
- Suocero Schwiegervater/-mutter 06
- Fratello, sorella Bruder/Schwester 07
- Cognata Schwager/Schwägerin 08
- Genero, nuora Schwagersohn/-tochter 09
- Nipote (figlio di un figlio) Enkel/Enkelin 10
- Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) Nefee/Nichte 11
- Altro parente o affine andere verwandte oder verschwägerte Person 12
- Altra persona convivente andere in der Familie lebende Person 13

2 SESSO GESCHLECHT

- Maschio männlich 1
- Femmina weiblich 2

3 LUOGO DI NASCITA GEBURTSORT

- Nel Comune di attuale dimora abituale in der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1
 - In altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 2
- (specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)
- PROV. PROV. COM. GEM.
- (specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)
- All'estero im Ausland 3
- (specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)
- St. est. - Staat

4 DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM

| |

giorno Tag mese Monat anno Jahr

5 STATO CIVILE FAMILIENSTAND

- Indicare se la persona è:
Die Person ist
- celibe o nubile ledig 1
 - coniugata verheiratet 2
 - separata di fatto de facto getrennt 3
 - separata legalmente gesetzlich getrennt 4
 - divorziata geschieden 5
 - vedova verwitwet 6

6 DATA DEL MATRIMONIO DATUM DER EHESSCHLIESSUNG

- Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo).
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)
- |
- mese - Monat anno - Jahr

7 CITTADINANZA STAATSBÜRGERSCHAFT

- Italiana italienische 100
 - Straniera o nessuna cittadinanza ausländische oder keine
- (specificare) - (bitte angeben, welches)
- St. est. - Staat
- se straniero (o apolite) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia (bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben)
- 1 | 9 | |

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

- 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:
- nel Comune di attuale dimora abituale in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1
 - in altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. PROV.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- all'estero im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

- lavoro Arbeit 1
- studio Ausbildung 2
- turismo Tourismus 3
- altro andere Grund 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986 STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

- Nel Comune di attuale dimora abituale in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde "in questa abitazione in dieser Wohnung" 5
- in altra abitazione o in altra situazione abitativa in einer anderen Wohnung oder anderen Wohnsituation 6
- In altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. PROV. COM. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero im Ausland 8

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

10 ISTRUZIONE AUSBILDUNG

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

- laurea Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma universitario o equipollente Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma che permette l'accesso all'università Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma che non permette l'accesso all'università Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)
- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale Abschluss der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 500
- licenza elementare Grundschulabschluss 700
- nessun titolo di studio Kein Schulabschluss, die Person "sa leggere e/o scrivere kann lesen und/oder schreiben" 800
- "non sa leggere né scrivere kann weder lesen noch schreiben" 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben

- sì ja 5
- no nein 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht

- l'asilo nido eine Kinderkrippe 1
- la scuola materna den Kindergarten 2
- un corso regolare di studi eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3
- nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungslehre 5 6

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI FAMIGLIA



Istat
istituto nazionale di statistica
Nationalinstitut für Statistik

ANLEITUNG ZUM AUSFÜLLEN DES HAUSHALTSBOGENS

L'Istat, Istituto Nazionale di Statistica, sta conducendo il 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni.

Il Censimento viene effettuato ogni dieci anni con l'obiettivo di conoscere meglio la realtà italiana considerando il più ampio dettaglio territoriale.

Per questo Vi chiediamo di compilare con precisione il questionario che avete davanti, leggendo attentamente le istruzioni contenute in questo foglio.

Da parte nostra Vi garantiamo che le informazioni che ci fornirete saranno strettamente riservate e, insieme a quelle di tutti i rispondenti, verranno utilizzate esclusivamente per fini statistici.

Ci impegnamo inoltre a produrre ed a mettere a disposizione di tutti, nel più breve tempo possibile, i dati che le Vostre risposte ci consentiranno di elaborare per una più corretta ed aggiornata conoscenza della realtà del nostro Paese.

Grazie della Vostra collaborazione.

Guido Mario Rey
Presidente dell'Istituto Nazionale di Statistica

Das ISTAT - Nationalinstitut für Statistik - führt derzeit die 13. Allgemeine Volks- und Wohnungszählung durch.

Diese wird alle 10 Jahre durchgeführt mit dem Ziel, die gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Gegebenheiten unseres Landes besser kennenzulernen.

Deshalb bitten wir Sie, den vorliegenden Fragebogen mit größter Sorgfalt auszufüllen, nachdem Sie die Anleitungen auf diesem Blatt aufmerksam durchgelesen haben.

Unsererseits verbürgen wir uns für die absolute Geheimhaltung der gesammelten Daten, die, in aggregierter Form, ausschließlich für statistische Zwecke benutzt werden.

Wir verpflichten uns außerdem, Ihre Informationen möglichst schnell zu verarbeiten und die Ergebnisse rasch zu veröffentlichen, um bessere und auf den neuesten Stand gebrachte Kenntnisse über unser Land zu ermöglichen.

Ich danke Ihnen für Ihre Mitarbeit.

Guido Mario Rey
Präsident des Nationalinstituts für Statistik

SEZIONE I Notizie sull'abitazione

La compilazione dei quesiti 1 e 2 è riservata al rilevatore.

③ PROPRIETARIO DELL'ABITAZIONE

Deve essere barrato uno solo dei quadratini previsti.

Nel caso in cui l'abitazione sia di proprietà di più persone (madre e figli o più fratelli, ecc.) deve essere barrato il quadratino 1; negli altri casi si deve prendere in considerazione la maggiore quota di proprietà.

④ TITOLO DI GODIMENTO

Per altro titolo (uso gratuito, prestazioni di servizio, ecc.) si intende, ad esempio, l'abitazione che viene concessa a coloni, portieri, guardiani, ecc.

Nel caso in cui l'abitazione sia anche solo parzialmente di proprietà di un componente della famiglia barrare il quadratino n. 1.

⑤ ANNO DI RISTRUTTURAZIONE DELL'ABITAZIONE

Rispondere, indicando l'anno, soltanto se sono state eseguite dopo il 1981 «opere di ristrutturazione». Per ristrutturazione si deve intendere che l'abitazione ha subito alcuni interventi rivolti a trasformarla mediante un insieme sistematico di opere che hanno portato ad un'abitazione in tutto o nella maggior parte di essa diversa dalla precedente.

⑥ STANZE

Deve essere indicato il numero delle stanze dell'abitazione escludendo la cucina ed i vani accessori (corridoio, ingresso, gabinetto, bagno, spogliatoio, ecc.).

Per stanza si intende un ambiente o locale facente parte di una abitazione che riceve aria e luce dall'esterno ed ha dimensioni tali da consentire l'installazione di almeno un letto lasciando lo spazio utile per il movimento di una persona.

Deve essere indicato nell'ordine:

– il numero di stanze adibite ad abitazione o promiscuamente ed

ABSCHNITT I Angaben zur Wohnung

Die Beantwortung der Fragen 1 und 2 ist dem Zähler vorbehalten.

③ EIGENTÜMER DER WOHNUNG

Es ist nur eines der vorgesehenen Kästchen anzukreuzen.

Wenn die Wohnung mehrere Eigentümer hat (Mutter und Kinder bzw. mehrere Geschwister usw.), ist das Kästchen Nr. 1 anzukreuzen; in allen anderen Fällen gibt man die Person, das Unternehmen, die Körperschaft oder die Anstalt an, die bzw. das den größten Anteil besitzt.

④ RECHTSTITEL FÜR DIE BENÜTZUNG DER WOHNUNG

Unter "anderer Rechtstitel" (kostenlose Benützung, Benützung gegen Dienstleistungen usw.) versteht man z.B., daß es sich um die Wohnung eines Pächters, Portiers oder Hausmeisters handelt.

Wenn die Wohnung, auch nur teilweise, Eigentum eines Familienmitgliedes ist, ist das Kästchen Nr. 1 anzukreuzen.

⑤ JAHR DER RENOVIERUNG DER WOHNUNG

Dieser Punkt ist - mit Angabe des Jahres - nur dann zu beantworten, wenn nach dem Jahr 1981 "Renovierungsarbeiten" durchgeführt wurden. Darunter versteht man, daß die gesamte Wohnung oder ein Großteil davon mittels verschiedener systematischer Eingriffe ganz oder größtenteils verändert wurde.

⑥ ZIMMER

Es ist die Anzahl der Zimmer der Wohnung, ohne Küche und Nebenräume (Eingang, Flur, WC, Bad, Garderobe usw.), anzugeben.

Unter einem "Zimmer" versteht man einen Raum, der Teil einer Wohnung ist, Luft und Licht von außen erhält und so groß ist, daß er wenigstens Platz für ein Bett und den nötigen Bewegungsraum für eine Person bietet.

In folgender Reihenfolge sind anzugeben:

– die Anzahl der Zimmer, die zu Wohnzwecken oder gleich-

ATTENZIONE:

La guida deve essere staccata e letta attentamente nel corso della compilazione del "Foglio di famiglia".

ACHTUNG:

Die Anleitungen sind abzutrennen und beim Ausfüllen des „Haushaltsbogens“ aufmerksam durchzulesen.

in modo saltuario anche ad altro uso (es.: una camera da pranzo o da letto adibita anche a laboratorio di sartoria, modisteria, ecc.);

- il numero di stanze che pur facendo parte dell'abitazione, sono adibite esclusivamente ad altro uso (es.: studio professionale, ufficio, laboratorio artigianale, situati nella stessa abitazione del professionista o dell'artigiano).

Si precisa che il salone costituito da 2 o più locali separati da archi o da porte a soffietto, deve essere computato come 2 o più stanze se ciascun locale isolatamente considerato risponde alla definizione di stanza.

Devono essere considerate come facenti parte dell'abitazione anche eventuali stanze separate dall'abitazione stessa, ma funzionalmente ad essa congiunte ed utilizzate dalla famiglia.

Non deve essere considerata stanza nè la cantina, nè l'autorimessa e gli altri consimili locali annessi all'abitazione; analogamente, non sono considerate stanze nei fabbricati rurali, i vani adibiti a deposito attrezzi, a magazzino di prodotti o ad altri usi collegati con l'attività dell'azienda agricola e come tali utilizzati.

7 CUCINA

Indicare se l'abitazione dispone di cucina con le caratteristiche di stanza, come definite al precedente punto 6.

Per cucina si intende un locale fornito di impianto per la cottura dei cibi e/o impianto fisso di acquaio per la rigovernatura delle stoviglie.

Se è stato barrato il quadratino numero 1 indicare il numero delle cucine.

Se è stato barrato il quadratino numero 2 indicare se l'abitazione dispone di un vano che non abbia le caratteristiche di stanza, o di una parte di stanza stabilmente adibiti a servizio di cucina (es.: angolo di cottura).

8 SUPERFICIE

La superficie complessiva dell'abitazione cioè la superficie dei pavimenti delle stanze, dei servizi e dei vani accessori deve essere indicata in metri quadrati (cifra intera senza decimali).

Se l'abitazione si sviluppa su più piani deve essere indicata la superficie complessiva.

La superficie deve essere misurata al netto dei muri perimetrali, murature e scale interne, pilastri, tramezzi, sguinci, vani di porte e finestre.

Devono, inoltre, essere escluse dal calcolo le superfici di eventuali balconi, terrazze, verande, cantine, autorimesse, portici, loggiati, solai, cortili, ecc.

9 ACQUA POTABILE

Si deve considerare che l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto al suo interno anche se l'acqua potabile è situata sul balcone dell'abitazione.

Si deve considerare che l'abitazione è priva di acqua potabile di acquedotto all'interno dell'abitazione se l'acqua potabile è situata, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio, ecc., anche se ad uso di altra abitazione.

10 IMPIANTI IGIENICO-SANITARI

Per gabinetto interno all'abitazione si intende anche il gabinetto situato sul balcone dell'abitazione.

Per gabinetto esterno all'abitazione si intende un gabinetto situato ad esempio sul pianerottolo, ballatoio, orto, ecc., anche se ad uso di altra abitazione.

Nel caso si disponga di un gabinetto interno all'abitazione ed uno all'esterno, considerare solo quello all'interno.

Al punto 10.3 deve essere barrato un solo quadratino tenendo presente che la vasca da bagno e la doccia tra loro separate e collocate nello stesso locale devono essere considerate come due impianti e che la vasca da bagno nella quale è compreso anche l'impianto di doccia deve essere considerata come un solo impianto.

11 RISCALDAMENTO

Al punto 11.1 deve essere barrato un solo quadratino, indicando il tipo di riscaldamento prevalente.

zeitig und fallweise auch für andere Zwecke benutzt werden (z.B. ein Eßzimmer oder Schlafzimmer, das auch als Schneiderwerkstatt, Arbeitsraum einer Modistin usw. dient);

- die Anzahl der Zimmer, die zwar zur Wohnung gehören, die aber ausschließlich für andere Zwecke benutzt werden (z.B. das Büro eines Freiberuflers, ein Büro, eine Werkstatt, die sich in der Wohnung des Freiberuflers oder Handwerkers befinden).

Es wird darauf hingewiesen, daß ein Wohnzimmer, das aus zwei oder mehreren Räumen besteht, die durch Bögen oder Falttüren voneinander getrennt sind, als zwei oder mehr Zimmer gerechnet werden muß, wenn jeder Raum, für sich betrachtet, der Definition von Zimmer entspricht.

Als Teil der Wohnung sind auch Zimmer zu betrachten, die zwar von der Wohnung an sich getrennt sind, die aber funktional zu ihr gehören und von der Familie benutzt werden.

Nicht als Zimmer zu betrachten sind der Keller, die Garage und andere ähnliche Räumlichkeiten, die zur Wohnung gehören; ebenso sind nicht anzugeben: bei Bauernhöfen die Räume für die Aufbewahrung von Geräten, Warenlager oder Räume für andere Verwendungszwecke im Zusammenhang mit der Tätigkeit des landwirtschaftlichen Betriebes, die auch als solche verwendet werden.

7 KÜCHE

Es ist anzugeben, ob die Wohnung über eine Küche mit den Merkmalen eines Zimmers gemäß dem vorangegangenen Punkt 6 verfügt.

Unter Küche versteht man einen Raum, der über eine Kochmöglichkeit und/oder ein eingebautes Spülbecken für die Reinigung des Geschirrs verfügt.

Wenn das Kästchen Nr. 1 angekreuzt wurde, ist die Anzahl der Küchen anzugeben.

Wenn das Kästchen Nr. 2 angekreuzt wurde, ist anzugeben, ob in der Wohnung ein Raum, der nicht den Merkmalen eines Zimmers entspricht, oder ein Teil eines Zimmers ständig zum Kochen benutzt wird (z.B. Kochnische).

8 FLÄCHE

Die Gesamtfläche der Wohnung, d.h. die Bodenfläche der Zimmer, der Naßzellen und der Nebenräume ist in Quadratmetern (als ganze Zahl, ohne Dezimalstellen) anzugeben.

Wenn die Wohnung über mehrere Stockwerke angelegt ist, ist die Gesamtfläche anzugeben.

Die Fläche ist abzüglich der Außenwänden, der Zwischenwände und Innentreppen, der Säulen, der Trennwände, der Mauervorsprünge, sowie der Tür- und Fensterlichtungen zu berechnen.

Nicht eingerechnet werden außerdem eventuell vorhandene Balkone, Terrassen, Veranden, Keller, Garagen, Bogengänge, Loggien, Dachböden, Höfe usw.

9 TRINKWASSER

Wenn sich der Trinkwasseranschluß auf dem Balkon der Wohnung befindet, gibt man an, daß die Wohnung über einen Trinkwasseranschluß innerhalb der Wohnung verfügt.

Wenn der Trinkwasseranschluß z.B. im Stiegenhaus liegt, gibt man an, daß die Wohnung über einen Trinkwasseranschluß außerhalb der Wohnung verfügt, auch wenn er von einer anderen Wohnung aus mitbenutzt wird.

10 SANITÄRE ANLAGEN

Als Klosett innerhalb der Wohnung gilt auch ein Klosett, das sich auf dem Balkon befindet.

Als Klosett, das sich außerhalb der Wohnung befindet, gilt auch ein Klosett, das sich z.B. in einem Außengang, im Stiegenhaus oder im Hof oder Garten, befindet, auch wenn es von einer anderen Wohnung aus mitbenutzt wird.

Wer über ein Klosett innerhalb der Wohnung und eines außerhalb der Wohnung verfügt, gibt nur das innerhalb der Wohnung gelegene an. Bei Punkt 10.3 darf nur ein einziges Kästchen angekreuzt werden, wobei zu berücksichtigen ist, daß Badewanne und Dusche, die zwar in einem Raum, aber getrennt stehen, als zwei Anlagen zu betrachten sind, und daß eine Badewanne mit eingebauter Dusche als eine einzige Anlage gilt.

11 HEIZUNG

Bei Punkt 11.1 darf nur ein einziges Kästchen angekreuzt werden, wobei man die vorwiegende Art der Heizung angibt.

Per il punto 11.2 si precisa che qualora l'impianto fisso di riscaldamento (centralizzato o autonomo) o gli apparecchi singoli fissi non siano ancora in funzione, si deve far riferimento al tipo di combustibile o di energia usato o che si prevede di usare.

12 ACQUA CALDA

Per impianto di produzione di acqua calda si deve intendere qualsiasi apparecchiatura atta a fornire acqua calda per uso igienico-sanitario.

L'abitazione si intende sfornita di impianto per la produzione di acqua calda nel caso in cui esso sia ad esclusivo uso della cucina.

SEZIONE II

Notizie sulle persone della famiglia

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

I figli vanno indicati come «figlio» se riconosciuti dall'intestataro del foglio di famiglia; negli altri casi devono essere indicati come «altra persona convivente».

Per le relazioni di parentela (zio, nonna, ecc.) che non trovano rispondenza al quesito 1, va barrato il quadratino numero 12 «altro parente o affine».

Il personale di servizio (domestico, collaboratore familiare, ecc.) che dimori abitualmente nell'abitazione, va censito con «Foglio di Famiglia» a parte.

3 LUOGO DI NASCITA

Per i nati in altro Comune italiano va indicata l'attuale denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

Per i nati all'estero va indicata l'attuale denominazione dello Stato estero entro i cui odierni confini è il luogo di nascita.

4 DATA DI NASCITA

La data di nascita deve essere scritta in cifre e non in lettere; ad esempio

06 | 02 | 1954

5 STATO CIVILE

Le persone coniugate che non vivono col proprio marito o moglie per uno stato di crisi della coppia devono barrare il quadratino numero 3 (separato di fatto) e non il quadratino numero 2 (coniugato).

Le persone coniugate che solo per motivi contingenti o di necessità vivono in una situazione di lontananza dal coniuge devono barrare il quadratino numero 2, coniugato.

Alle persone divorziate vanno assimilate anche le persone «già coniugate», ossia le persone che hanno ottenuto lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio ai sensi della legge 1 dicembre 1970, n. 898.

6 DATA DEL MATRIMONIO

Oltre ai coniugati devono rispondere anche le persone vedove, separate legalmente o di fatto e divorziate.

La data di celebrazione del matrimonio deve essere indicata in cifre e non in lettere (in caso di più matrimoni, indicare la data dell'ultimo).

7 CITTADINANZA

Le persone che hanno un'altra cittadinanza oltre a quella italiana devono indicare «italiana».

Le persone che non hanno alcuna cittadinanza devono segnalare «apolide».

Gli stranieri con più cittadinanze devono indicarne una a scelta.

Zu Punkt 11.2 wird darauf hingewiesen, daß, wenn die fest eingebaute Heizanlage (Zentral- oder Etagenheizung) oder die einzelnen eingebauten Geräte noch nicht in Funktion sind, der Brennstoff bzw. die Art von Energie anzugeben sind, die man normalerweise verwendet bzw. die man zu verwenden beabsichtigt.

12 WARMWASSER

Unter einer Warmwasseraufbereitungsanlage versteht man jedes Gerät, das Warmwasser für hygienisch-sanitäre Zwecke liefert.

Wenn die Anlage ausschließlich für die Küche dient, ist anzugeben, daß die Wohnung über keine Warmwasseraufbereitungsanlage verfügt.

ABSCHNITT II

Angaben zu den Familienmitgliedern

1 VERWANDTSCHAFTSGRAD ODER ZUGEHÖRIGKEITSVERHÄLTNISS ZUR BEZUGSPERSON DES HAUSHALTSBOGENS

Söhne/Töchter sind als Sohn/Tochter anzugeben, sofern sie von der Bezugsperson des Haushaltsbogens anerkannt wurden; in den anderen Fällen sind sie als «andere in der Familie lebende Personen» anzugeben.

Bei den Verwandtschaftsgraden (Onkel, Großmutter usw.), die in der Frage 1 nicht angeführt sind, kreuzen Sie das Kästchen Nr. 12 «andere verwandte oder verschwägerte Person» an.

Für Dienstpersonal (Hausangestellte, Haushilfen usw.), das ständig in der Wohnung wohnt, ist ein eigener «Haushaltsbogen» auszufüllen.

3 GEBURTSORT

Bei Personen, die «in einer anderen Gemeinde Italiens» geboren sind, ist die derzeitige Bezeichnung der Gemeinde und nicht jene der Ortschaft (Fraktion, Weiler usw.) anzugeben, in welcher die Person geboren ist. Bei Personen, die im Ausland geboren sind, ist die Bezeichnung des Staates anzugeben, innerhalb dessen derzeitigen Grenzen sich der Geburtsort befindet.

4 GEBURTSDATUM

Das Geburtsdatum ist in Zahlen, nicht in Buchstaben anzugeben, z.B.

06 | 02 | 1954

5 FAMILIENSTAND

Verheiratete, die aufgrund einer Ehekrise nicht mit ihrem Ehepartner zusammenleben, kreuzen das Kästchen Nr. 3 (de facto getrennt) und nicht das Kästchen Nr. 2 (verheiratet) an.

Verheiratete, die nur zufällig oder gezwungenenmaßen fern vom Ehepartner leben, kreuzen das Kästchen Nr. 2 (verheiratet) an.

Zu den Geschiedenen werden auch jene gerechnet, die verheiratet waren und die Auflösung oder Aussetzung der zivilrechtlichen Auswirkungen der Ehe gemäß dem Gesetz vom 1. Dezember 1970, Nr. 898, erhalten haben.

6 DATUM DER EHEESCHLISSUNG

Außer den Verheirateten beantworten diese Frage auch die verwitweten, gesetzlich oder de facto getrennten Personen und die Geschiedenen.

Das Datum der Eheschließung ist in Zahlen und nicht in Buchstaben anzugeben (im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben).

7 STAATSBÜRGERSCHAFT

Personen, welche außer der italienischen noch eine andere Staatsbürgerschaft haben, geben «italienische» an.

Personen ohne Staatsbürgerschaft kreuzen «staatenlos» an.

Die Ausländer mit mehreren Staatsbürgerschaften geben eine davon an.

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Va indicato il luogo in cui la persona è presente alla data del censimento. Al quesito 8.1 va barrato il quadratino numero 1 anche se il 20 ottobre 1991 la persona era assente dal Comune di dimora abituale, ma è rientrata il 21 ottobre, sempre che non sia stata censita come presente temporaneamente altrove (ad esempio in albergo, in istituto o casa di cura ecc.). Nel caso in cui la persona fosse presente in altro Comune italiano va barrato il quadratino numero 2 e specificato il nome del Comune e la Provincia; se all'estero va barrato il quadratino numero 3 e specificato lo Stato estero. In questi ultimi due casi è necessario segnalare nel quesito 8.2 il motivo della temporanea assenza dal Comune di dimora abituale.

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986

Chi nell'ottobre 1986 aveva la dimora abituale nell'attuale Comune di residenza, ma in luogo diverso (altra abitazione, convento, caserma, ecc.) deve barrare il quadratino numero 6.

Chi nell'ottobre 1986 risiedeva in un altro Comune italiano deve indicare la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) ove la persona risiedeva.

Chi nell'ottobre 1986 risiedeva all'estero deve indicare la denominazione dello Stato entro i cui attuali confini era il luogo di dimora abituale.

10 ISTRUZIONE

10.1 - Titolo di studio più elevato conseguito

Si precisa che:

- la LAUREA si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.) sono da considerarsi in possesso di «diploma universitario o equipollente»;
- il DIPLOMA CHE PERMETTE L'ACCESSO ALL'UNIVERSITÀ è un titolo di studio che permette l'iscrizione ad un corso di studi universitario (es. Maturità di Istituto Professionale, Maturità di Istituto Tecnico, Diploma di Scuola o Istituto Magistrale, Diploma di Liceo Classico, Scientifico, Linguistico, Artistico, ecc.);
- il DIPLOMA CHE NON PERMETTE L'ACCESSO ALL'UNIVERSITÀ è quel titolo di studio ottenuto dopo un ciclo di studi della durata inferiore a cinque anni, che non permette l'iscrizione ad un corso di studi universitario (es. Qualifica dell'Istituto Professionale, Diploma di Conservatorio o Istituto di Musica, Diploma di Scuola Magistrale, ecc.);
- alla LICENZA DI SCUOLA MEDIA INFERIORE è assimilata la licenza di avviamento professionale;
- alla LICENZA ELEMENTARE è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;
- le persone in possesso del CERTIFICATO DI PROSCIOLGIMENTO (3^a elementare) devono segnalare se sanno leggere e scrivere;
- le persone in possesso di DUE O PIÙ TITOLI DI STUDIO DELLO STESSO GRADO, devono indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata;
- gli SCOLARI DELLA 1^a CLASSE ELEMENTARE devono barrare il quadratino numero 800.

10.2 - Eventuale possesso di specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca

Si deve intendere in possesso di diploma di specializzazione post laurea o del titolo di dottore di ricerca chi, essendo già in possesso di una laurea, ha conseguito uno dei titoli citati. Le Scuole di specializzazione organizzano corsi di studio tendenti a fornire maggiori conoscenze tecniche da utilizzare soprattutto a fini pratici. La durata del corso deve essere uguale o superiore a due anni. Il titolo di dottore di ricerca (istituito con Legge n. 28/80, art. 8/II) si intende conseguito dopo un corso della durata di almeno tre anni.

11 AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Es ist der Aufenthaltsort der betreffenden Person am Stichtag der Zählung anzugeben. Bei Punkt 8.1 ist das Kästchen Nr. 1 auch dann anzukreuzen, wenn die betreffende Person sich am 20. Oktober 1991 nicht in ihrer Wohnsitzgemeinde aufhielt, aber am 21. Oktober wieder dorthin zurückgekehrt ist, sofern sie nicht andernorts als zeitweilig anwesend eingetragen wurde (z.B. in einem Beherbergungsbetrieb, einer Kranken- oder Pflegeanstalt usw.). Wenn die betreffende Person sich in einer anderen Gemeinde Italiens aufhielt, wird das Kästchen Nr. 2 angekreuzt und die Bezeichnung der Gemeinde und der Provinz eingetragen; wenn sie sich im Ausland aufhielt, wird das Kästchen Nr. 3 angekreuzt und der betreffende Staat angegeben. In den beiden zuletzt angeführten Fällen ist unter 8.2 der Grund für die zeitweilige Abwesenheit von der Wohnsitzgemeinde anzugeben.

12 STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986

Wer im Oktober 1986 seinen ständigen Wohnort zwar in seiner derzeitigen Wohnsitzgemeinde, aber an einem anderen Ort (andere Wohnung, Kloster, Kaserne usw.) hatte, kreuzt das Kästchen Nr. 6 an.

Wer im Oktober 1986 seinen ständigen Wohnort in einer anderen Gemeinde Italiens hatte, gibt die Bezeichnung der Gemeinde und nicht die der Ortschaft (Fraktion, Weiler usw.) an, wo er wohnhaft war.

Wer im Oktober 1986 seinen ständigen Wohnort im Ausland hatte, gibt die Bezeichnung des Staates an, innerhalb dessen derzeitigen Grenzen sein früherer Wohnort liegt.

13 AUSBILDUNG

10.1 Höchster erlangter Bildungsgrad

Es ist folgendes zu beachten:

- ein DOKTORAT erwirbt man nach dem Abschluß eines Universitätsstudiums von mindestens vier Jahren. Die Personen, welche eine besondere Befähigung aufgrund eines Universitätsstudiums von weniger als vier Jahren erworben haben (Diplom für Statistik, Diplom für Grundschulaufsicht, ISEF usw.), gelten als im Besitz eines Hochschuldiploms oder gleichwertigen Titels;
- als DIPLOM, DAS ZUM BESUCH DER UNIVERSITÄT BERECHTIGT, gilt ein Abschluß, der zur Inskription für ein Universitätsstudium berechtigt (z.B. Reifezeugnis einer Lehranstalt, Reifezeugnis einer Technischen Oberschule, Diplom der Lehrerbildungsanstalt, des humanistischen Gymnasiums, des Realgymnasiums, des Sprachenlyzeums, des Kunstlyzeums usw.);
- als DIPLOM, DAS NICHT ZUM BESUCH DER UNIVERSITÄT BERECHTIGT, gilt ein Abschluß, der nach einem Lehrgang von weniger als 5 Jahren erworben wurde und der nicht zur Inskription für ein Universitätsstudium berechtigt (z.B. Diplom einer Lehranstalt, Diplom des Konservatoriums oder einer Musikschule, Diplom der Kindergärtnerinnenschule usw.);
- gleichwertig mit dem MITTELSCHULABSCHLUSS ist der Abschluß der ehemaligen Berufsvorbereitungsschule;
- gleichwertig mit dem GRUNDSCHULABSCHLUSS ist das Zeugnis, das nach Beendigung von Kursen des zweiten Bildungsweges (scuola popolare di tipo C) ausgestellt wird;
- Personen, welche im Besitz einer BESTÄTIGUNG ÜBER DIE ERFÜLLUNG DER SCHULPFLICHT (3. Klasse Grundschule) sind, geben an, ob sie lesen und schreiben können;
- Personen, welche im Besitz ZWEIER ODER MEHRERER AUSBILDUNGSNACHWEISE GLEICHEN GRADES sind, geben jenen an, von dem sie glauben, daß er am wichtigsten für den eventuell ausgeübten Beruf ist;
- für die SCHÜLER, DIE DIE 1. KLASSE DER GRUNDSCHULE BESUCHEN, ist das Kästchen Nr. 800 anzukreuzen.

10.2 - Besitz eines post-universitären Spezialisierungsdiploms oder eines Forschungsdoktorates

Als im Besitz eines post-universitären Spezialisierungsdiploms oder des Forschungsdoktorates gelten jene Personen, die bereits ein Doktorat hatten und zusätzlich einen der genannten Titel erworben haben. Die Spezialisierungseinrichtungen bieten Studiengänge an, die bessere Fachkenntnisse, vor allem im Hinblick auf die praktische Anwendung, vermitteln sollen. Die Dauer des Kurses muß zwei oder mehr Jahre betragen. Der Titel Forschungsdoktorat (eingeführt mit dem Gesetz Nr. 28/1980, Art. 8/II) wird nach einer Studiendauer von mindestens drei Jahren erworben.

Devono barrare il quadratino anche le persone in possesso di un diploma di «laurea speciale» (secondo diploma di laurea a completamento degli studi). Il suddetto diploma è conseguito dopo un corso di almeno quattro anni successivo alla laurea (es. Ingegneria Spaziale).

10.3 - Frequenza di un corso di studi

Per corso regolare di studi si intende la scuola elementare, media o secondaria superiore, l'università.

10.4 - Frequenza di un corso di formazione professionale

Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti:

- 1) durata non inferiore a tre mesi;
- 2) rilascio di un attestato;
- 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

Sono comprese le scuole professionali nonché i corsi di formazione professionale finanziati dalla CE o dalla Provincia (es. corsi per logopedisti, assistenti tecnico-sanitari, consulenti ambientali).

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

11.1 - Condizione professionale o non

Per rispondere a tale quesito è necessario considerare le seguenti definizioni:

- OCCUPATO: chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto; chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in modo autonomo;
- DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE: chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;
- IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE: chi non ha mai esercitato un'attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di una occupazione, sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;
- CASALINGA: chi si dedica prevalentemente alla cura della propria famiglia e della propria casa;
- IN SERVIZIO DI LEVA: chi sta assolvendo gli obblighi di leva (comprese le persone in «servizio civile» sostitutivo degli obblighi di leva);
- IN ALTRA CONDIZIONE: proprietari, benestanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

11.2 - Ore lavorate nella settimana dal 14 al 20 ottobre 1991

Va fornita una risposta indipendentemente dalla domanda precedente. Non devono essere indicate le ore impiegate per lavori casalinghi, piccole manutenzioni o riparazioni domestiche, hobbies e simili.

11.3, 11.4, 11.5, 11.6 - Caratteristiche del lavoro svolto

A tali quesiti devono rispondere soltanto le persone «occupate» e quelle «disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione». Queste ultime devono fare riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Le persone con più di un'attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, a quella cioè che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, sarà ritenuta da esse la più importante.

11.3 - Tipo di lavoro

Nella descrizione del tipo di lavoro svolto (manuale o intellettuale) è bene evitare l'utilizzazione di termini troppo generici quali operaio o impiegato. I seguenti esempi possono aiutare nella compilazione: medico pediatra, avvocato, ingegnere chimico, agronomo, sportellista di banca, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, pittore edile, saldatore a fiamma, lamierista, pastaio, sarto, falegname, muratore in cemento armato, elettricista, idraulico, guardia giurata, esercente di negozio, commesso di vendita, rappresentante di commercio, autista di camion, barbiere, portiere di condominio, barista, bidello, ecc.;

Die Antwort kreuzen auch die Personen an, die ein Diplom über ein "Sonderdoktorat" besitzen (zweites Doktorat nach Abschluß des Studiums). Das obengenannte Diplom wird nach einem Studiengang von wenigstens 4 Jahren nach der Erlangung des Doktorates erworben (z.B. Raumfahrt-Ingenieur).

10.3 - Schulbesuch

Für Personen, welche eine Grund-, Mittel- und Oberschule oder die Universität besuchen, ist das Kästchen Nr. 3 anzukreuzen.

10.4 - Besuch eines Aus- oder Weiterbildungskurses

Unter einem Aus- oder Weiterbildungskurs versteht man einen Kurs, der:

- 1) mindestens 3 Monate dauert;
- 2) mit der Erlangung eines Zeugnisses abgeschlossen wird;
- 3) zu dem Zwecke besucht wird, die beruflichen Fähigkeiten und Kenntnisse zu verbessern oder anzupassen.

Darunter fallen auch die Berufsschulen und die von der EG oder von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol finanzierten Berufslehrgänge (z.B. für Logopäden, medizinisch-technische Assistenten, Umweltberater).

11 ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

11.1 - Erwerbsstellung

Um diese Frage beantworten zu können, müssen die folgenden Definitionen berücksichtigt werden: es gilt als

- ERWERBSTÄTIG: wer einer Tätigkeit nachgeht (selbständig oder in einem Dienstverhältnis), durch die er eine Vergütung oder einen Gewinn erhält, oder wer ohne einen ordentlichen Arbeitsvertrag mit einem Familienmitglied mitarbeitet, das eine selbständige berufliche Tätigkeit ausübt;
- ARBEITSLOS, AUF DER SUCHE NACH EINER NEUEN BESCHÄFTIGUNG: wer eine frühere Anstellung verloren hat und aktiv eine neue Beschäftigung sucht und auch in der Lage ist, diese anzunehmen, wenn sie ihm angeboten wird;
- AUF DER SUCHE NACH DER ERSTEN BESCHÄFTIGUNG: wer noch nie berufstätig war oder wer eine selbständige Tätigkeit aufgegeben hat und nun aktiv eine Beschäftigung sucht und auch in der Lage ist, diese anzunehmen, wenn sie ihm angeboten wird;
- HAUSFRAU / IM HAUSHALT TÄTIG: wer sich vorwiegend der Betreuung der eigenen Familie und Wohnung widmet;
- BEIM MILITÄRDIENTST: wer seiner Wehrpflicht nachkommt (dazu gehören auch Personen, die als Ersatz für den Wehrdienst Zivildienst leisten);
- IN EINER ANDEREN STELLUNG: Haus-/Grundbesitzer, Wohlhabende, Geistliche ohne berufliche Tätigkeit, Arbeitsunfähige usw.

11.2 - Arbeitsstunden in der Woche vom 14. bis zum 20. Oktober 1991

Die Frage wird unabhängig von der vorhergehenden beantwortet. Nicht anzugeben sind Stunden für Arbeiten im Haushalt, kleine Reparaturen oder Instandhaltungsarbeiten, Hobbys u.ä.

11.3, 11.4, 11.5, 11.6 - Merkmale der geleisteten Arbeit

Diese Fragen beantworten nur Personen, die "erwerbstätig", und solche, die "arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung" sind. Letztere beziehen sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit.

Personen mit mehr als einer Beschäftigung beziehen sich bei ihren Angaben auf die vorwiegend ausgeübte Tätigkeit, d.h. auf jene, die sie nach ihrer Kontinuität, der wirtschaftlichen Bedeutung oder nach anderen Gesichtspunkten als die wichtigste erachten.

11.3 - Art der Arbeit

Bei der Beschreibung der Art der geleisteten (manuellen oder geistigen) Arbeit verwende man die zutreffenden Ausdrücke und vermeide allzu allgemeine Bezeichnungen wie "Arbeiter" oder "Angestellter". Folgende Beispiele können eine Hilfe bieten: Kinderarzt, Rechtsanwalt, Chemie-Ingenieur, Agronom, Schalterbeamter in einer Bank, Schreibkraft, Hilfsarbeiter in der Landwirtschaft, Schmied, Drechsler, Anstreicher, Schweißer, Spengler, Teigwarenhersteller, Schneider, Tischler, Maurer für Stahlbeton, Elektriker, Hydrauliker, vereidigter Wächter, Kaufmann, Verkäufer, Handelsvertreter, LKW-Fahrer, Feiseur, Hauswart eines Kondominiums, Barist, Schulwart usw.;

- per gli impiegati della Amministrazione pubblica va indicata la mansione effettivamente svolta, ad esempio: economo, cassiere, programmatore, archivista, bibliotecario, centralista, usciere, dirigente di un reparto amministrativo, ecc.;
- per gli insegnanti va indicata la materia ed il tipo di scuola; ad esempio: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;
- per i militari di carriera va segnalato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza, ad esempio: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;
- per gli ecclesiastici (clero secolare e religiosi) va indicato ad esempio: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile va segnalata anche quest'ultima, ad esempio: suora infermiera, sacerdote insegnante di religione nell'istituto tecnico agrario, ecc.

11.4 - Principali attività o mansioni

Devono essere riportate le principali attività svolte durante il lavoro indicato precedentemente, descrivendo nel modo più accurato possibile la mansione o la funzione o la lavorazione svolta, puntualizzando quello che concretamente la persona fa. Ad esempio: patrocinio clienti in cause civili, svolgimento operazioni bancarie a contatto con il pubblico, copiatura a macchina di testi manoscritti, raccolta frutta di stagione, restauro e verniciatura di interni di appartamenti, allestimento e rifinitura abiti da uomo, riparazione mobili in legno, installazione e riparazione impianti di illuminazione, conduzione negozio e vendita articoli da regalo, ecc.

11.5 - Attività alle dipendenze o in modo autonomo

Per rispondere adeguatamente a tale quesito è necessario leggere attentamente le definizioni:

- **DIRIGENTE**: chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplica la sua funzione al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente. Per le Amministrazioni pubbliche sono da considerarsi come «dirigenti» le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748, per ciò che riguarda i dipendenti delle Amministrazioni statali, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Ad esempio: direttore generale, capo ripartizione di ente locale, segretario comunale, primario ospedaliero, titolare di cattedra universitaria, preside, direttore di filiale, vice direttore di succursale, vescovo, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;
- **DIRETTIVO, QUADRO**: chi esercita funzioni direttive o di coordinamento siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;
- **IMPIEGATO**: chi esercita funzioni di concetto o esecutive siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;
- **APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDIO)**: chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori;
- **CAPO OPERAIO, OPERAIO (SPECIALIZZATO, QUALIFICATO, COMUNE)**: chi esercita un'attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze specialistiche o cognizioni tecnico-pratiche, con eventuale guida e controllo di altri operai;
- **ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE**: chi esercita mansioni di sorveglianza e custodia (uscieri, bidello, guardiano e simil.);
- **APPRENDISTA**: chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di un mestiere o professione al fine di effettuare l'addestramento necessario per conseguire una specifica qualificazione professionale;
- **LAVORATORE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE**: chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;
- **GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE**: sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco e guardie giurate;
- **IMPREDITORE**: chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria, ma quella di dipendenti;

- *die Bediensteten der öffentlichen Verwaltung geben die tatsächlich ausgeübte Tätigkeit an, z.B. Ökonom, Kassier, Programmierer, Archivar, Bibliothekar, Telefonist, Ausgeher, Leiter einer Verwaltungsabteilung usw.;*
- *die Lehrer geben das Fach und den Schultyp an, z.B. Grundschullehrer, Lehrer für literarische Fächer an der Mittelschule, Mathematiklehrer am Realgymnasium, Professor für bürgerliches Recht an der Universität usw.;*
- *die Berufssoldaten geben ihren Dienstrang und die Waffengattung bzw. das Korps an, dem sie angehören, z.B. Gefreiter der Carabinieri, Brigadier der Finanzwache, Hauptmann der Artillerie usw.;*
- *Geistliche (weltlicher Klerus und Ordensleute) geben z.B. an: Bischof, Abt, Äbtissin, Generalvikar, Pfarrer, Militärkaplan, usw. Die Geistlichen, welche einen bürgerlichen Beruf ausüben, geben auch diesen an, z.B. Ordensschwester/Krankenschwester, Priester/Religionslehrer an einer Oberschule für Landwirtschaft usw.*

11.4 - Vorwiegend ausgeübte Tätigkeiten

Es sind die vorwiegend ausgeübten Tätigkeiten bei der zu Punkt 11.3 angegebenen Arbeit anzugeben, wobei die Tätigkeit bzw. die Funktion oder der Arbeitsgang möglichst genau beschrieben werden, sodaß klar ersichtlich wird, was die Person konkret macht, z.B. Rechtsbeistand bei Zivilverfahren, Durchführung von Bankoperationen im Kontakt mit den Kunden, Abtippen handschriftlicher Texte, Saisonarbeit als Obstpflücker, Renovieren und Ausmalen von Wohnungen, Schneidern von Männerkleidern, Reparatur von Holzmöbeln, Installation und Reparatur von Beleuchtungsanlagen, Führung eines Geschäftes und Verkauf von Geschenkartikeln usw.

11.5 - Dienstverhältnis oder selbständige Tätigkeit

Um diese Frage richtig beantworten zu können, lesen Sie bitte aufmerksam die folgenden Definitionen: es gilt als

- **FÜHRUNGSKRAFT**: wer eine Stellung bekleidet, die sich durch einen hohen Grad an fachlicher Qualifikation, Selbständigkeit und Entscheidungsbezug auszeichnet und mit seiner Tätigkeit die Verwirklichung der Ziele des Unternehmens oder der Körperschaft anstrebt, koordiniert und verwaltet. In der öffentlichen Verwaltung gelten als "Führungskräfte" jene Dienststränge, die - für die Staatsverwaltung - vom D.P.R. vom 30. Juni 1972, Nr. 748, vorgesehen sind, sowie - für alle anderen zentralen oder lokalen Verwaltungen - die gleichwertigen Dienststränge, zum Beispiel: Generaldirektor, Abteilungsleiter einer Lokalkörperschaft, Gemeindevize, Primar in einem Krankenhaus, Inhaber eines Lehrstuhles an der Universität, Mittel- und Oberschuldirektor, Filialeiter, Stellvertretender Filialeiter, Bischof usw. Bei den Angehörigen des Heeres und ähnlicher Korps gelten alle jene Offiziere als Führungskräfte, die einen höheren Rang als den eines Oberstleutnants oder eines gleichwertigen Dienststranges einnehmen;
- **LEITENDER MITARBEITER**: wer eine leitende oder koordinierende Funktion im technischen Bereich, in der Forschung oder in der Verwaltung innehat;
- **ANGESTELLTER**: ein Sachbearbeiter oder Mitarbeiter der mittleren Laufbahn, sowohl im technischen oder wissenschaftlichen Bereich als auch in der Verwaltung;
- **ANGEHÖRIGER EINER SONDERKATEGORIE (Zwischenstufe)**: wer mit entsprechender technischer und praktischer Sachkenntnis Gruppen anderer Arbeitnehmer führt und kontrolliert;
- **VORARBEITER, ARBEITER, (FACH)ARBEITER, ANGELEARNTER UND HILFSARBEITER**: wer eine Tätigkeit ausübt, für die spezielle Kenntnisse oder technische und praktische Fertigkeiten erforderlich sind, und eventuell andere Arbeiter führt oder kontrolliert;
- **ANDERER ARBEITNEHMER**: wer mit der Aufsicht und Bewachung betraut ist (Amtswart, Schulwart, Wächter u.ä.);
- **LEHRLING**: wer eine Tätigkeit ausübt, um einen Beruf zu erlernen, mit dem Ziel, die erforderliche Ausbildung für eine bestimmte berufliche Qualifikation zu erwerben;
- **HEIMARBEITER IM AUFTRAG VON UNTERNEHMEN**: wer bei sich zu Hause, ausschließlich oder vorwiegend im Auftrag von Unternehmen (Industrie-, Handels-, Handwerksbetrieben) und nicht unmittelbar im Auftrag von Verbrauchern arbeitet;
- **BERUFSSOLDAT ODER ÄHNLICHE BERUFSBILDER**: dazu gehören die Angehörigen des Heeres und ähnlicher Militärkorps, in einem Dienstgrad bis zum Obergefreiten oder gleichgestellten Rängen, sowie die Stadtpolizisten, Berufsfeuerwehrmänner und vereidigten Wachen;
- **UNTERNEHMER**: wer selbständig ein Unternehmen führt (Landwirtschafts-, Industrie-, Handelsbetrieb usw.), in dem er nicht selbst manuell arbeitet, sondern Angestellte dafür einsetzt;

- **LAVORATORE IN PROPRIO:** chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale o commerciale, una bottega artigiana un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale.
In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;
- **LIBERO PROFESSIONISTA:** chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (es.: notaio, avvocato, medico dentista, ingegnere edile, ecc.);
- **SOCIO DI COOPERATIVA DI PRODUZIONE DI BENI E/O PRESTAZIONE DI SERVIZI:** chi è membro attivo di una cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi indipendentemente dalla specie di attività in cui la cooperativa è operante, cioè chi, come corrispettivo dell'opera prestata, non percepisce una remunerazione regolata da contratti di lavoro, ma un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa;
- **COADIUVANTE:** chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto (es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, ecc.).

11.6 - Attività esclusiva o principale dell'azienda, ecc.

Deve essere specificata l'attività esclusiva o principale svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona lavora. La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Ad esempio si deve indicare: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, officina di elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per l'abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, albergo, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc.

Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (domestico, collaboratore familiare), indicare «servizi domestici».

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, indicare il tipo di scuola; ad esempio: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna comunale, scuola privata ecc.;
- per i dipendenti delle aziende autonome dello Stato indicare: ANAS, Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni, Azienda di Stato per i Servizi Telefonici, Amministrazione dei Monopoli di Stato, ecc.;
- per gli altri dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Capitaneria di Porto, ecc.).

12. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986

Per le risposte a tali quesiti vanno tenute presenti le indicazioni segnalate nel punto 11.

13. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

Devono rispondere ai punti 13.1 e 13.2 le persone che frequentano un corso di studi (compresi asilo nido, scuola materna e corsi di formazione professionale) e le persone occupate.

13.1 - Denominazione e indirizzo del luogo di studio o di lavoro abituale

Vanno tenuti presenti alcuni casi particolari:

- i lavoratori-studenti devono far riferimento al luogo di lavoro;

- **SELBSTÄNDIGER ARBEITER:** wer einen landwirtschaftlichen Betrieb, einen kleinen Handels- oder Industriebetrieb, einen Handwerksbetrieb, ein Geschäft oder einen Gastbetrieb führt und dabei auch seine manuelle Arbeit einsetzt.
In diese Kategorie gehören auch die Bauern, Pächter und ähnliche Gruppen, sowie Heimarbeiter, die unmittelbar für die Verbraucher und nicht im Auftrag von Unternehmen arbeiten;
- **FREIBERUFLER:** wer selbständig einen freien Beruf ausübt (z.B. Notar, Rechtsanwalt, Zahnarzt, Bauingenieur usw.);
- **MITGLIED EINER PRODUKTIONS- UND/ODER DIENSTLEISTUNGSGENOSSENSCHAFT:** wer aktives Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft ist, unabhängig von der Art der Tätigkeit der Genossenschaft, wer also als Vergütung für die geleistete Arbeit keine durch Arbeitsverträge geregelte Bezahlung, sondern ein der Leistung entsprechendes Entgelt sowie einen Anteil am Gewinn des Unternehmens erhält;
- **MITHILFENDER FAMILIENANGEHÖRIGER:** wer ohne ein vertraglich geregeltes Arbeitsverhältnis mit einem Familienmitglied mitarbeitet, das eine selbständige Tätigkeit hat (z.B. Ehefrau, die mit dem Ehemann mitarbeitet, der Kaufmann ist; Sohn, der dem Vater, der Bauer ist, hilft usw.).

11.6 - Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Betriebes usw.

Es ist die ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, der Werkstatt, der Grube, des Bergwerkes, der Baustelle, des Ladens, des Geschäftes, der Agentur, der Körperschaft, des Institutes, des Amtes, des Vereines usw. anzugeben, wo die betreffende Person arbeitet. Die Antwort soll genau und detailliert sein, z.B. ist anzugeben: Getreideanbaubetrieb, Gemüseanbaubetrieb, Weinbaubetrieb, Rinderzuchtbetrieb, Schweinezuchtbetrieb, Geflügelzuchtbetrieb, Werk für Zementherstellung, Getreidemühle, Tischlerei, KFZ-Werkstätte, Autoelektriker, Karosseriewerkstätte, Betrieb für die Reparatur von hydraulischen Anlagen, Bauunternehmen, Elektrizitätswerk, Großhandelsbetrieb für Bekleidungstextilien, Obst- und Gemüseladen, Café, Konditorei, Gasthaus, Restaurant, Parfümerie, Geschäft für Damenbekleidung, Trafik, Zeitungskiosk, Privatordination eines Arztes, Wäscherei usw.

Wer im Haushalt bei einer Familie arbeitet (Hausangestellter, Haushilfe), gibt "Hausarbeiten" an.

Darüberhinaus ist zu beachten:

- für das unterrichtende und das nichtunterrichtende Personal von Schulen ist der Schultyp anzugeben; z.B.: staatliche Grundschule, staatliche Mittelschule, staatliches Gymnasium, staatlich anerkanntes Realgymnasium, staatlich anerkanntes Mittelschule, Gemeindekindergarten, Privatschule usw.;
- für die Angestellten der autonomen Staatsbetriebe ist anzugeben: ANAS, Verwaltung von Post- und Fernmeldewesen, Staatsbetrieb für Telefondienste, Verwaltung der Staatsmonopole usw.;
- für die anderen Angestellten der öffentlichen Verwaltung ist die Bezeichnung des Ministeriums, der Verwaltung, des Amtes, der Körperschaft usw. anzugeben, wo die Tätigkeit ausgeübt wird (Ministerium für Öffentliche Arbeiten, Schatzministerium, Staatsbauamt, Finanzintendant, Gemeindeverwaltung, Gericht, Landesgericht, Hafenkommandantur usw.).

12. ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Bei der Beantwortung dieser Fragen sind die zu Punkt 11 gemachten Angaben zu berücksichtigen.

13. SCHULE, STUDIENORT ODER ARBEITSSTÄTTE, ZEIT-AUFWAND UND VERKEHRSMITTEL FÜR DIE FAHRTEN DORTHIN

Die Fragen 13.1 und 13.2 werden für die Personen, welche eine Schule oder eine Hochschule besuchen (einschließlich der Kinder, die eine Kinderkrippe oder den Kindergarten besuchen und der Personen, die einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs besuchen) sowie für erwerbstätige Personen beantwortet.

13.1 - Bezeichnung und Anschrift der Ausbildungs- oder Arbeitsstätte

Es sind einige besondere Fälle zu beachten:

- Berufstätige Studenten beziehen sich auf ihren Arbeitsort;

- non può esserci relazione tra il luogo di lavoro e la risposta fornita al punto 11.6 (è il caso, ad esempio, del dipendente di una ditta appaltatrice del servizio di manutenzione presso uno stabilimento siderurgico, il quale al punto 13.1 deve indicare l'indirizzo di quest'ultimo stabilimento);
- coloro che esercitano la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tramvieri, piloti, marittimi, ecc.) devono indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo (posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.) da cui prendono servizio;
- coloro che non hanno una sede fissa di lavoro (venditore ambulante, rappresentanti, commessi viaggiatori, ecc.) devono indicare al punto 13.1 «luogo di lavoro non fisso» e non devono fornire risposta ai punti 13.2 e 13.3;
- coloro che lavorano nella propria abitazione devono indicare al punto 13.1 «propria abitazione» e non devono fornire risposta ai punti 13.2 e 13.3.

13.2 - Rientro giornaliero nella propria dimora abituale

Devono rispondere affermativamente coloro che dal luogo di studio o di lavoro rientrano giornalmente al luogo di dimora abituale, vale a dire all'indirizzo indicato nella prima pagina del Foglio di Famiglia.

13.3 - Orario di uscita di casa, tempo impiegato, mezzo di trasporto utilizzato

A questo quesito devono rispondere solo coloro che si sono recati al posto di lavoro o di studio abituale mercoledì scorso. Se la persona si è recata in un luogo di lavoro diverso da quello abituale segnalato precedentemente non deve rispondere alle domande.

SEZIONE III

Notizie sulle persone non dimoranti abitualmente ma temporaneamente presenti nell'abitazione

Tale sezione deve essere compilata solo se il 20 ottobre 1991 presso l'abitazione risultavano occasionalmente ospitate persone non dimoranti abitualmente nell'abitazione stessa (parenti, amici, conoscenti, e simili). In essa quindi non devono essere indicate le persone le cui notizie sono state fornite nella Sezione II.

Se le persone temporaneamente presenti nell'abitazione sono dimoranti abitualmente all'estero ed hanno cittadinanza straniera o sono apolidi deve essere compilato un «Foglio individuale per straniero non residente in Italia» modello ISTAT CP.3, per ciascuna di esse; tale modello deve essere richiesto al rilevatore, compilato ed infine riconsegnato al rilevatore insieme al Foglio di Famiglia.

Eventuali ulteriori chiarimenti possono essere richiesti al rilevatore o al Comune, o al servizio informazioni presso l'ASTAT, telefonando al numero verde 1678/51079.

- es ist möglich, daß keine Beziehung zwischen dem Arbeitsort und der Antwort besteht, die zu Punkt 11.6 gegeben wurde (dies trifft z.B. bei einem Angestellten einer für den Instandhaltungsdienst in einer Gießerei beauftragten Firma zu; er muß bei Punkt 13.1 die Adresse der Gießerei angeben);
- wer seinen Dienst auf Verkehrsmitteln versieht (Fahrer, Zugführer, Straßenbahnschaffner, Piloten, Schiffspersonal usw.), gibt die Bezeichnung und die Adresse des Ortes an (Parkplatz, Bahnhof, Lager, Flughafen, Hafen usw.), wo er seinen Dienst antritt;
- wer nicht an einem festen Ort arbeitet (Wanderhändler, Vertreter, Handelsreisende usw.) gibt bei Punkt 13.1 "kein fester Arbeitsort" an und braucht die Punkte 13.2 und 13.3 nicht zu beantworten;
- wer bei sich zu Hause arbeitet, gibt bei Punkt 13.1 "eigene Wohnung" an und braucht die Punkte 13.2 und 13.3 nicht zu beantworten.

13.2 - Tägliche Rückkehr an den ständigen Wohnort

Diesen Punkt beantworten jene Personen mit ja, die jeden Tag vom Ausbildungs- oder Arbeitsort an ihren ständigen Wohnort zurückkehren, d.h. zu der Anschrift, die sie auf der ersten Seite des "Haushaltsbogens" angegeben haben.

13.3 - Zeitpunkt, zu dem die Person das Haus verläßt, benötigte Zeit, benütztes Verkehrsmittel

Diesen Punkt müssen nur jene Personen beantworten, die sich am vergangenen Mittwoch zur Schule, an den Studienort oder an den Arbeitsplatz begeben haben. Hat sich die betreffende Person an einen anderen Arbeitsort als den begeben, den sie bei Punkt 13.1 angegeben hat, braucht sie die Fragen nicht zu beantworten.

ABSCHNITT III

Angaben zu den Personen, die nicht ständig in der Wohnung wohnen, sondern nur vorübergehend anwesend sind

Dieser Abschnitt ist nur dann auszufüllen, wenn am 20. Oktober 1991 in der Wohnung zufällig Personen beherbergt wurden, die nicht ständig in der Wohnung wohnen (Verwandte, Freunde, Bekannte u.ä.). Nicht anzugeben sind in diesem Abschnitt also jene Personen, für die bereits im Abschnitt II die Angaben eingetragen wurden.

Für die zeitweilig anwesenden Personen, die ihren ständigen Wohnort im Ausland und eine ausländische Staatsbürgerschaft haben oder staatenlos sind, muß zusätzlich das Formblatt für Ausländer, die ihren Wohnsitz nicht in Italien haben, Fbl. ISTAT CP.3, ausgefüllt werden. Dieses Formblatt müssen Sie vom Zähler verlangen, ausfüllen und schließlich dem Zähler zusammen mit dem Haushaltsbogen zurückgeben.

Weitere Auskünfte erhalten Sie beim Zähler, beim Gemeindeamt oder unter der Grünen Nummer 1678/51079 im ASTAT.

Abschnitt II - ANGABEN ZU DEN FAMILIENMITGLIEDERN

PERSONENBLATT NR. 3

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

11.1 Indicare se la persona è:

Die Person ist

- occupata 1
- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- disoccupata 2
- in cerca di prima occupazione 3
- in 3
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- casalinga 4
- Hausfrau/im Haushalt tätig 4
- studente 5
- studente 5
- Schüler/Student 5
- ritirata dal lavoro 6
- ritirata dal lavoro 6
- im Ruhestand 6
- in servizio di leva 7
- in servizio di leva 7
- beim Militärdienst 7
- in altra condizione 8
- in altra condizione 8
- in einer anderen Stellung 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare

Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

N. - Anzahl

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

Angaben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)

Die vorwiegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

Prod. - Tätigkeit

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

Die Person leistet diese Arbeit

a) alle dipendenze come:

in einem Dienstverhältnis als

- dirigente 1
- dirigente 1
- Führungskraft 1
- direttivo, quadro 2
- direttivo, quadro 2
- leitender Mitarbeiter 2
- impiegato 3
- impiegato 3
- Angestellter 3
- appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
- appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
- Angehöriger einer Sonderkategorie (Zwischenstufe) 4
- capo operaio, operaio specializzato, qualificato e comune 5
- capo operaio, operaio specializzato, qualificato e comune 5
- Vorarbeiter, Arbeiter (Facharbeiter, angelernter und Hilfsarbeiter) 5
- altro lavoratore dipendente (sciocco, guardiano, bidello, ecc.) 6
- altro lavoratore dipendente (sciocco, guardiano, bidello, ecc.) 6
- anderer Arbeitnehmer (Amtswart, Wächter, Schulfwart usw.) 6
- apprendista 7
- apprendista 7
- Lehrling 7
- lavorante a domicilio per conto di imprese 8
- lavorante a domicilio per conto di imprese 8
- Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen 8
- graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- Berufssoldat oder ähnliche Berufsbilder 9

b) in modo autonomo come:

als Selbständiger, und zwar als

- imprenditore 10
- imprenditore 10
- Unternehmer 10
- lavoratore in proprio 11
- lavoratore in proprio 11
- selbständiger Arbeiter 11
- libero professionista 12
- libero professionista 12
- Freiberufler 12
- socio di cooperativa di produzione di beni o prestazione di servizi 13
- socio di cooperativa di produzione di beni o prestazione di servizi 13
- Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft 13
- coadiuvante 14
- coadiuvante 14
- mithelfender Familienangehöriger 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet:

(specificare - bitte genau angeben)

At. Eco. - Wirt. Tätigkeit

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986

ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

Die Person war im Oktober 1986

- occupata 1
- occupata 1
- erwerbstätig 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
- in cerca di prima occupazione 3
- in cerca di prima occupazione 3
- in der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
- casalinga 4
- casalinga 4
- Hausfrau/im Haushalt tätig 4
- studente 5
- studente 5
- Schüler/Student 5
- in una condizione 6
- in una condizione 6
- in einer anderen Stellung 6

12.2 Se la persona era occupata:

Die Person war erwerbstätig und

a) indicare se lavorava:

- occupata 1
- occupata 1
- erwerbstätig 1
- in dipendenza 7
- in dipendenza 7
- in einem Dienstverhältnis 7
- in modo autonomo 8
- in modo autonomo 8
- selbstständig 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- b) indicare il settore di attività economica:
- im Wirtschaftsbereich:
- im Wirtschaftsbereich:
- in agricoltura 1
- in agricoltura 1
- Landwirtschaft 1
- industria 2
- industria 2
- Produzierendes Gewerbe 2
- commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
- commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
- Handel und Gastgewerbe 3
- pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4
- pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4
- öffentliche Verwaltung und öffentliche oder private Dienste 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

AUSBILDUNGS- ODER ARBEITSSTÄTTE, ZEITAUFWAND UND VERKEHRSMITTEL FÜR DIE FAHRTEN DORTHIN

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

Bitte die genaue Bezeichnung und Anschrift der Ausbildungs- oder Arbeitsstätte angeben:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.) (Bezeichnung des Betriebes, des Amtes, der Körperschaft, der Schule, usw.)

(indirizzo, via, piazza, numero civico, località) (Anschrift: Straße, Platz, Nr., Ortschaft)

(CAP, Comune, Prov. o Stato estero) (PLZ, Gemeinde, Provinz oder ausl. Staat) Prov. - Prov. Com. - Gem.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

Bitte angeben, ob die Person vom Ausbildungs- oder Arbeitsort täglich an ihren ständigen Wohnort zurückkehrt

si 1 no 2

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:

Wenn ja und wenn die Person sich am vergangenen Mittwoch an den unter Punkt 13.1 angeführten Ausbildungs- oder Arbeitsort begeben hat, bitte folgendes angeben:

a) l'orario di uscita da casa:

den Zeitpunkt, zu dem sie von zu Hause wegging

- prima delle 6.15 1
- prima delle 6.15 1
- vor 6.15 Uhr 1
- dalle 6.15 alle 6.44 2
- dalle 6.15 alle 6.44 2
- zwischen 6.15 und 6.44 Uhr 2
- dalle 6.45 alle 7.14 3
- dalle 6.45 alle 7.14 3
- zwischen 6.45 und 7.14 Uhr 3
- dalle 7.15 alle 7.44 4
- dalle 7.15 alle 7.44 4
- zwischen 7.15 und 7.44 Uhr 4
- dalle 7.45 alle 8.14 5
- dalle 7.45 alle 8.14 5
- zwischen 7.45 und 8.14 Uhr 5
- dalle 8.15 alle 8.44 6
- dalle 8.15 alle 8.44 6
- zwischen 8.15 und 8.44 Uhr 6
- dalle 8.45 alle 9.14 7
- dalle 8.45 alle 9.14 7
- zwischen 8.45 und 9.14 Uhr 7
- dalle 9.15 in poi 8
- dalle 9.15 in poi 8
- nach 9.15 Uhr 8

b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

den Zeitaufwand für den Hinweg von zu Hause zur Ausbildungs- oder Arbeitsstätte

- fino a 15 minuti 1
- fino a 15 minuti 1
- bis zu 15 Minuten 1
- da 16 a 30 minuti 2
- da 16 a 30 minuti 2
- von 16 bis 30 Minuten 2
- da 31 a 60 minuti 3
- da 31 a 60 minuti 3
- von 31 bis 60 Minuten 3
- oltre 60 minuti 4
- oltre 60 minuti 4
- über 60 Minuten 4

c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di

distanza e non di tempo) del tragitto casa-luogo di studio o di lavoro:

das Verkehrsmittel, das sie für den längsten Abschnitt (an Entfernung, nicht an Zeit) der Strecke Wohnung-Ausbildungs- oder Arbeitsstätte benutzt hat

- nessun mezzo (a piedi) 1
- nessun mezzo (a piedi) 1
- kein Verkehrsmittel (zu Fuß) 1
- treno 2
- treno 2
- Eisenbahn 2
- tram, metropolitana 3
- tram, metropolitana 3
- Straßenbahn, U-Bahn 3
- autobus, filobus, corriera 4
- autobus, filobus, corriera 4
- Autobus, Filobus, Überlandbus 4
- autobus aziendale o scolastico 5
- autobus aziendale o scolastico 5
- Betriebs- oder Schulbus 5
- auto privata (come conducente) 6
- auto privata (come conducente) 6
- Privatauto (als Fahrer) 6
- auto privata (come passeggero) 7
- auto privata (come passeggero) 7
- Privatauto (als Mitfahrer) 7
- motocicletta, ciclomotore, scooter 8
- motocicletta, ciclomotore, scooter 8
- Motorrad, Motorroller, Moped 8
- bicicletta 9
- bicicletta 9
- Fahrrad 9
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10
- altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10
- anderes Verkehrsmittel (Boot, Seilbahn, usw.) 10

Sez. Cens. - Zählsprengel

Sezione II - NOTIZIE SULLE PERSONE DELLA FAMIGLIA - FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 4

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA VERWANDSCHAFTSGRAD O ZUGEHÖRIGKEITSVERHÄLTNISS ZUR BEZUGSPERSON DES HAUSHALTSBOGENS

- Coniuge
Ehepartner 02
- Convivente coniugale
Lebensgefährte/-in 03
- Figlio (figliastro, figlio adottivo)
Sohn/Tochter (Stiefsohn/-tochter, Adoptivsohn/-tochter) 04
- Genitore
Elternteil (Vater/Mutter) 05
- Suocero/la
Schwiegervater/-mutter 06
- Fratello, sorella
Bruder/Schwester 07
- Cognato/la
Schwager/Schwägerin 08
- Genero, nuora
Schwiegersohn/-tochter 09
- Nipote (figlio di un figlio)
Enkel/Enkelin 10
- Nipote (figlio di un fratello o di una sorella)
Neffe/Nichte 11
- Altro parente o affine
andere verwandte oder verschwägte Person 12
- Altra persona convivente
andere in der Familie lebende Person 13

2 SESSO GESCHLECHT

- Maschio
männlich 1
- Femmina
weiblich 2

3 LUOGO DI NASCITA GEBURTSORT

- Nel Comune di attuale dimora abituale
In der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1
- In altro Comune italiano
In einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. COM.
PROV. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero
im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

4 DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM

giorno Tag mese Monat 1 | anno Jahr

5 STATO CIVILE FAMILIENSTAND

Indicare se la persona è:
Die Person ist

- celibe o nubile
ledig 1
- coniugata
verheiratet 2
- separata di fatto
de facto getrennt 3
- separata legalmente
gesetzlich getrennt 4
- divorziata
geschieden 5
- vedova
verwitwet 6

6 DATA DEL MATRIMONIO DATUM DER EHESCHLIESSUNG

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

mese - Monat 1 | 9 | anno - Jahr

7 CITTADINANZA STAATSBÜRGERSCHAFT

- Italiana
italienische 100
- Straniera o nessuna cittadinanza
ausländische oder keine

(specificare) - (bitte angeben, welche)

St. est. - Staat

—se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia
(bei Ausländern oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben

1 | 9 |

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV. - PROV.

- all'estero
im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

- lavoro
Arbeit 1
- studio
Ausbildung 2
- turismo
Tourismus 3
- altro
anderer Grund 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986 STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

- Nel Comune di attuale dimora abituale:
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde
* in questa abitazione
in dieser Wohnung 5
- * in altra abitazione o in altra situazione abitativa
in einer anderen Wohnung oder anderen Wohnsituation 6
- In altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. COM.
PROV. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero
im Ausland 8

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

10 ISTRUZIONE AUSBILDUNG

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

- laurea
Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma universitario o equipollente
Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma che permette l'accesso all'università
Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma che non permette l'accesso all'università
Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

(specificare - bitte angeben, welches) Tit. stu. - Bildungsgrad

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale
Abschluß der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600
- licenza elementare
Grundschulabschluß 700
- nessun titolo di studio
Kein Schulabschluß, die Person
* sa leggere e/o scrivere
kann lesen und/oder schreiben 800
- * non sa leggere né scrivere
kann weder lesen noch schreiben 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben

si ja 5 no nein 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht

- l'asilo nido
eine Kinderkrippe 1
- la scuola materna
den Kindergarten 2
- un corso regolare di studi
eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3
- nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati
keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs

si ja 5 no nein 6

**Abschnitt II - ANGABEN ZU DEN FAMILIENMITGLIEDERN
PERSONENBLATT NR. 4**

**11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG**

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:
- Die Person ist
- occupata 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - casalinga 4
 - studente 5
 - ritirata dal lavoro 6
 - in servizio di leva 7
 - in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare

Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

N. Anzahl

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operario)

Angeben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)

Die vorwiegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

Prof. - Tätigk

- 11.5 Indicare se la persona esercita tali attività
- Die Person leistet diese Arbeit
- a) in einem Dienstverhältnis als
- dirigente 1
 - direttore, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - capou operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (usciera, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
 - socio di cooperativa di produzione di beni o prestazione di servizi 13
 - coadiuvante 14

Indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze

Bitte angeben, ob die Person entlohnte Arbeitskräfte oder Lehrlinge beschäftigt

ja 1
nein 2

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet:

(specificare - bitte genau angeben)

At. Eco - Wirt. Tätigk

**12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986**

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

- 12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
- Die Person war im Oktober 1986
- occupata 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - casalinga 4
 - studente 5
 - in altra condizione 6

- 12.2 Se la persona era occupata: Die Person war erwerbstätig und
- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica: im Wirtschaftsbereich:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

**13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI
AUSBILDUNGS- ODER ARBEITSSTÄTTE, ZEITAUFWAND UND VERKEHRSMITTEL FÜR DIE FAHRTEN DORTHIN**

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro: Bitte die genaue Bezeichnung und Anschrift der Ausbildungs- oder Arbeitsstätte angeben:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.) (Bezeichnung des Betriebes, des Amtes, der Körperschaft, der Schule usw.)

(indirizzo, via, piazza, numero civico, località) - (Anschrift: Straße, Platz, Nr., Ortschaft)

(CAP, Comune, Prov. o Stato italiano) - (PLZ, Gemeinde, Provinz oder aut. Staat, Prov. - Prov. Com. - Gem.)

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

Bitte angeben, ob die Person vom Ausbildungs- oder Arbeitsort täglich an ihrem ständigen Wohnort zurückkehrt

ja 1
nein 2

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare: Wenn ja und wenn die Person sich am vergangenen Mittwoch an den unter Punkt 13.1 angeführten Ausbildungsort oder Arbeitsplatz begeben hat, bitte folgendes angeben:

- a) l'orario di uscita da casa: den Zeitpunkt, zu dem sie von zu Hause wegging
- prima delle 6.15 1
 - dalle 6.15 alle 6.44 2
 - dalle 6.45 alle 7.14 3
 - dalle 7.15 alle 7.44 4
 - dalle 7.45 alle 8.14 5
 - dalle 8.15 alle 8.44 6
 - dalle 8.45 alle 9.14 7
 - dalle 9.15 in poi 8
- b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro: den Zeitaufwand für den Hinweg von zu Hause zur Ausbildungs- oder Arbeitsstätte
- fino a 15 minuti 1
 - da 16 a 30 minuti 2
 - da 31 a 60 minuti 3
 - oltre 60 minuti 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro: das Verkehrsmittel, das sie für den längsten Abschnitt (an Entfernung, nicht an Zeit) der Strecke Wohnung/Ausbildungs- oder Arbeitsstätte benutzt hat
- nessun mezzo (a piedi) 1
 - treno 2
 - metropolitana 3
 - autobus, filobus, corriera 4
 - autobus aziendale o scolastico 5
 - auto privata (come conducente) 6
 - auto privata (come passeggero) 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter 8
 - bicicletta 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10

Sez. Cens. - Zählsprünge

Sezione II - NOTIZIE SULLE PERSONE DELLA FAMIGLIA -
FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 5 -

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA
VERWANDSCHAFTSGRAD ODER ZUGEHÖRIGKEITSVERHÄLTNIS ZUR BEZUGSPERSON DES HAUSHALTSBOGENS

- Coniuge Ehepartner 02
- Convivente coniugalmente Lebensgefährte/-in 03
- Figlio (figliastro, figlio adottivo) Sohn/Tochter (Stiefsohn/-tochter, Adoptivsohn/-tochter) 04
- Genitore Elternteil (Vater/Mutter) 05
- Suocero/a Schwiegervater/-mutter 06
- Fratello, sorella Bruder/Schwester 07
- Cognata Schwager/Schwägerin 08
- Genero, nuora Schwiegersohn/-tochter 09
- Nipote (figlio di un figlio) Enkel/Enkelin 10
- Nipote figlio di un fratello o di una sorella Nefee/Nichte 11
- Altro parente o affine andere verwandte oder verschwägerte Person 12
- Altra persona convivente andere in der Familie lebende Person 13

2 SESSO GESCHLECHT

- Maschio männlich 1
- Femmina weiblich 2

3 LUOGO DI NASCITA GEBURTSORT

- Nel Comune di attuale dimora abituale In der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1
- In altro Comune italiano In einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. PROV. COM. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero im Ausland 3
- (specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben) St. est. - Staat

4 DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM

giorno Tag mese Monat 1 anno Jahr

5 STATO CIVILE FAMILIENSTAND

Indicare se la persona è:
Die Person ist

- celibe o nubile ledig 1
- coniugata verheiratet 2
- separata di fatto de facto getrennt 3
- separata legalmente gesetzlich getrennt 4
- divorziata geschieden 5
- vedova verwitwet 6

6 DATA DEL MATRIMONIO DATUM DER EHE SCHLIESSUNG

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

mese - Monat 1 9 anno - Jahr

7 CITTADINANZA STAATSBÜR GERSCHAFT

- Italiana italiana 100
- Straniera o nessuno cittadino austriaco/keine

(specificare) - (bitte angeben, welches)

St. est. - Staat

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia:
Bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben

1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

- nel Comune di attuale dimora abituale in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1
- in altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben) PROV. - PROV.

- all'estero im Ausland 3
- (specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben) St. est. - Staat

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

- lavoro Arbeit 1
- studio Ausbildung 2
- turismo Tourismus 3
- altro anderer Grund 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986 STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

- Nel Comune di attuale dimora abituale In der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 5
- * in questa abitazione in dieser Wohnung 6
- * in altra abitazione o in altra situazione abitativa in einer anderen Wohnung oder anderen Wohnsituation 6
- In altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben) PROV. PROV. COM. GEM.

- All'estero im Ausland 8
- (specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben) St. est. - Staat

10 ISTRUZIONE AUSBILDUNG

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

- laurea Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma universitario o equipollente Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges (specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che permette l'accesso all'università Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che non permette l'accesso all'università Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale Abschluss der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600
- licenza elementare Grundschulabschluss 700

- nessun titolo di studio Kein Schulabschluss, die Person kann lesen und/oder schreiben 800
- non sa leggere né scrivere kann weder lesen noch schreiben 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea e di dottorato (si ricerca):
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre Spezialisierung oder ein Forschungsgeschäft haben

- sì ja 5
- no nein 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht

- asilo nido eine Kinderkrippe 1
- la scuola materna den Kindergarten 2
- un corso regolare di studi eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3
- nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungslehrgang

- sì ja 5
- no nein 6

Abschnitt II - ANGABEN ZU DEN FAMILIENMITGLIEDERN
PERSONENBLATT NR. 5

11) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:
Die Person ist
- occupata 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione
arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
 - in cerca di prima occupazione
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
 - casalinga
Hausfrau/im Haushalt tätig 4
 - studente
Schüler/Student 5
 - ritirata dal lavoro
im Ruhestand 6
 - in servizio di leva
beim Militärdienst 7
 - in altra condizione
in einer anderen Stellung 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare
Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

N. - Anzahl

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)
Angeben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)
Die vorwiegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività
Die Person leistet diese Arbeit

- a) alle dipendenze come:
in einem Dienstverhältnis als
- dirigente 1
 - direttivo, quadro leitender Mitarbeiter 2
 - impiegato Angestellter 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) Angehöriger einer Sonderkategorie (Zwischenstufe) 4
 - capo operaio, operaio specializzato, qualificato e comune Vorarbeiter, Arbeiter (Facharbeiter, angelernter und Hilfsarbeiter) 5
 - altro lavoratore dipendente (usciera, guardiano, bidello, ecc.) anderer Arbeitnehmer (Kontowart, Wächter, Schuwart usw.) 6
 - apprendista Lehrling 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari Berufssoldat oder ähnliche Berufsbilder 9
- b) in modo autonomo come:
als Selbständiger, und zwar als
- imprenditore Unternehmer 10
 - lavoratore in proprio selbständiger Arbeiter 11
 - libero professionista Freiberufler 12
- Indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
Bitte angeben, ob die Person entlohnte Arbeitskräfte oder Lehrlinge beschäftigt
- ja 1 no nein 2
- socio di cooperativa di produzione di beni o prestazione di servizi Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft 13
 - coadiuvante mithelfender Familienangehöriger 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora
Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet:

(specificare - bitte genau angeben)

AL Eco. - Wirt. Tätigkeit

12) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

- 12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
Die Person war im Oktober 1986
- occupata 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione
arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
 - in cerca di prima occupazione
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
 - casalinga
Hausfrau/im Haushalt tätig 4
 - studente
Schüler/Student 5
 - in altra condizione
in einer anderen Stellung 6

- 12.2 Se la persona era occupata:
Die Person war erwerbstätig und
- a) indicare se lavorava:
arbeitete
- alle dipendenza in einem Dienstverhältnis 7
 - in modo autonomo selbständig 8
- b) indicare il settore di attività economica:
im Wirtschaftsbereich:
- agricoltura Landwirtschaft 1
 - industria Produzierendes Gewerbe 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi Handel und Gastgewerbe 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati Öffentliche Verwaltung und öffentliche oder private Dienste 4

13) LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI
AUSBILDUNGS- ODER ARBEITSSTÄTTE, ZEITAUFWAND UND VERKEHRSMITTEL FÜR DIE FAHRTEN DORTHIN

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:
Bitte die genaue Bezeichnung und Anschrift der Ausbildungs- oder Arbeitsstätte angeben:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.) - (Bezeichnung des Betriebes, des Amtes, der Körperschaft, der Schule, usw.)

(indirizzo, via, piazza, numero civico, località) - (Anschrift: Straße, Platz, Nr., Ortschaft)

(CAP, Comune, Prov. o Stato estero) - (PLZ, Gemeinde, Provinz oder ausl. Staat) Prov. - Prov. Com. - Gem.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale
Bitte angeben, ob die Person vom Ausbildungs- oder Arbeitsort täglich zu ihrem ständigen Wohnort zurückkehrt

ja 1 no nein 2

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare:
Wenn ja und wenn die Person sich am vergangenen Mittwoch an den unter Punkt 13.1 angegebenen Ausbildungs- oder Arbeitsort begeben hat, bitte folgendes angeben:

- a) l'orario di uscita da casa:
den Zeitpunkt, zu dem sie von zu Hause wegging
- prima delle 6.15 vor 6.15 Uhr 1
 - dalle 6.15 alle 6.44 zwischen 6.15 und 6.44 Uhr 2
 - dalle 6.45 alle 7.14 zwischen 6.45 und 7.14 Uhr 3
 - dalle 7.15 alle 7.44 zwischen 7.15 und 7.44 Uhr 4
 - dalle 7.45 alle 8.14 zwischen 7.45 und 8.14 Uhr 5
 - dalle 8.15 alle 8.44 zwischen 8.15 und 8.44 Uhr 6
 - dalle 8.45 alle 9.14 zwischen 8.45 und 9.14 Uhr 7
 - dalle 9.15 in poi nach 9.15 Uhr 8
- b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
den Zeitaufwand für den Hinweg von zu Hause zur Ausbildungs- oder Arbeitsstätte
- fino a 15 minuti bis zu 15 Minuten 1
 - da 16 a 30 minuti von 16 bis 30 Minuten 2
 - da 31 a 60 minuti von 31 bis 60 Minuten 3
 - oltre 60 minuti über 60 Minuten 4
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
das Verkehrsmittel, das sie für den längsten Abschnitt (an Entfernung, nicht an Zeit) der Strecke Wohnung/Ausbildungs- oder Arbeitsstätte benutzt hat
- nessun mezzo (a piedi) kein Verkehrsmittel (zu Fuß) 1
 - treno Eisenbahn 2
 - tram, metropolitana Straßenbahn, U-Bahn 3
 - autobus, filobus, corriera Autobus, Filobus, Überlandbus 4
 - autobus aziendale o scolastico Betriebs- oder Schulbus 5
 - auto privata (come conducente) Privatauto (als Fahrer) 6
 - auto privata (come passeggero) Privatauto (als Mitfahrer) 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter Motorrad, Motorroller, Moped 8
 - bicicletta Fahrrad 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) anderes Verkehrsmittel (Boot, Seilbahn, usw.) 10

Sez. Cens. - Zählsprengel

**Sezione II - NOTIZIE SULLE PERSONE DELLA FAMIGLIA -
FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 6 -**
**1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA
VERWANDSCHAFTSGRAD O ZUGEHÖRIGKEITSVERHÄLTNIS ZUR ZUGSPERSON DES HAUSHALTSBOGENS**

- Coniuge Ehepartner 02
- Convivente coniugamento Lebensgefährte/-in 03
- Figlio (figliastro, figlio adottivo) Sohn/Tochter (Stiefsohn/-tochter, Adoptivsohn/-tochter) 04
- Genitore Elternteil (Vater/Mutter) 05
- Suocero/a Schwiegervater/-mutter 06
- Fratello, sorella Bruder/Schwester 07
- Cognato/a Schwager/Schwägerin 08
- Genero, nuora Schwiegersohn/-tochter 09
- Nipote (figlio di un figlio) Enkel/Enkelin 10
- Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) Nefle/Nichte 11
- Altro parente o affine andere verwandte oder verschwägte Person 12
- Altra persona convivente andere in der Familie lebende Person 13

**2 SESSO
GESCHLECHT**

- Maschio männlich 1
- Femmina weiblich 2

**3 LUOGO DI NASCITA
GEBURTSORT**

- Nel Comune di attuale dimora abituale in der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1
- In altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. COM.
PROV. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

**4 DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM**

giorno Tag	mese Monat	1 anno Jahr
---------------	---------------	-------------------

**5 STATO CIVILE
FAMILIENSTAND**
Indicare se la persona è:
Die Person ist:

- celibe o nubila ledig 1
- coniugata verheiratet 2
- separata di fatto de facto getrennt 3
- separata legalmente gesetzlich getrennt 4
- divorziata geschieden 5
- vedova verwitwet 6

**6 DATA DEL MATRIMONIO
DATUM DER EHESSCHLIESSUNG**
Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo).
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben).

mese - Monat	1 9 anno - Jahr
--------------	--------------------

**7 CITTADINANZA
STAATSBÜRGERSCHAFT**

- Italiana italienische 100

- Straniera o nessuna cittadinanza ausländische oder keine

(specificare) - (bitte angeben, welches)

St. est. - Staat

— se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia
bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben

1 9

**8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG**
8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

- nel Comune di attuale dimora abituale in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1
- in altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV. - PROV.

- all'estero im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

- lavoro Arbeit 1
- studio Ausbildung 2
- turismo Tourismus 3
- altro anderer Grund 4

**9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986
STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986**
Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

- Nel Comune di attuale dimora abituale in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 5
- in questa abitazione in dieser Wohnung 5
- in altra abitazione o in altra situazione abitativa in einer anderen Wohnung oder anderen Wohnsituation 6
- in altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. COM.
PROV. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero im Ausland 8

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

**10 ISTRUZIONE
AUSBILDUNG**
10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

- laurea Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma universitario o equipollente Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges

(specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che permette l'accesso all'università Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt

(specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che non permette l'accesso all'università Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt

(specificare - bitte angeben, welches)

- nessun titolo di studio Kein Schulabschluss, die Person

(specificare - bitte angeben, welches) Tit. stu. - Bildungsgrad

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale Abschluss der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600

- licenza elementare Grundschulabschluss 700

- nessun titolo di studio Kein Schulabschluss, die Person

* sa leggere e/o scrivere kann lesen und/oder schreiben 800* non sa leggere né scrivere kann weder lesen noch schreiben 90010.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben

- sì ja 5
- no nein 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht

- l'asilo nido eine Kinderkrippe 1

- la scuola materna den Kindergarten 2

- un corso regolare di studi eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschulbildung 3

- nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs

- sì ja 5
- no nein 6

Abschnitt II - ANGABEN ZU DEN FAMILIENMITGLIEDERN
PERSONENBLATT NR. 6

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:
Die Person ist
- occupata 1
erwerbstätig
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
 - in cerca di prima occupazione 3
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
 - casalinga 4
Hausfrau/im Haushalt tätig
 - studente 5
Schüler/Student
 - ritirata dal lavoro 6
im Ruhestand
 - in servizio di leva 7
beim Militärdienst
 - in altra condizione 8
in einer anderen Stellung

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare

Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

N. - Anzahl

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

Angaben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)

Die vorwiegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

Prof. - Tätigk.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

Die Person leistet diese Arbeit

a) alle dipendenze come:

- in einem Dienstverhältnis als
- dirigente 1
Führungskraft
 - direttivo, quadro 2
leitender Mitarbeiter
 - impiegato 3
Angestellter
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
Angehöriger einer Sonderkategorie (Zwischenstufe)
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
Vorarbeiter, Arbeiter (Facharbeiter, angelernter und Hilfsarbeiter)
 - altro lavoratore dipendente (usciera, guardiano, bidello, ecc.) 6
anderer Arbeitnehmer (Amswahr, Wächter, Schutzwart usw.)
 - apprendista 7
Lehrling
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen
 - graduato o militare di carriera delle F.F.AA. o similari 9
Berufssoldat oder ähnliche Berufsbezieher

b) in modo autonomo come:

- als Selbständiger, und zwar als
- imprenditore 10
Unternehmer
 - lavoratore in proprio 11
selbständiger Arbeiter
 - libero professionista 12
Freiberufler
 - socio di cooperativa di produzione di beni o prestazione di servizi 13
Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft
 - coadiuvante 14
mithelfender Familienangehöriger

Indicare se ha lavoratori tributati o apprendisti alle proprie dipendenze
Bitte angeben, ob die Person entlohnte Arbeitskräfte oder Lehrlinge beschäftigt

si 1 no nein 2

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet:

(specificare - bitte genau angeben)

Al. Eco. - Wir. Tätigkeit

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- Die Person war im Oktober 1986
- occupata 1
erwerbstätig
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
 - in cerca di prima occupazione 3
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
 - casalinga 4
Hausfrau/im Haushalt tätig
 - studente 5
Schüler/Student
 - in altra condizione 6
in einer anderen Stellung

12.2 Se la persona era occupata:

- Die Person war erwerbstätig und
- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenza 7
in einem Dienstverhältnis
 - in modo autonomo 8
selbständig

b) indicare il settore di attività economica:

- im Wirtschaftsbereich:
- agricoltura 1
Landwirtschaft
 - industria 2
Produzierendes Gewerbe
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
Handel und Gastgewerbe
 - pubblica amministrazione o servizi pubblici o privati 4
öffentliche Verwaltung und öffentliche oder private Dienste

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI
AUSBILDUNGS- ODER ARBEITSSTÄTTE, ZEITAUFWAND UND VERKEHRSMITTEL FÜR DIE FAHRTEN DORTHIN

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro: **Bitte die genaue Bezeichnung und Anschrift der Ausbildungs- oder Arbeitsstätte angeben:**

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.) - (Bezeichnung des Betriebes, des Amtes, der Körperschaft, der Schule, usw.)

(indirizzo, via, piazza, numero civico, località) - (Anschrift: Straße, Platz, Nr., Ortschaft)

(CAP, Comune, Prov. o Stato estero) - (PLZ, Gemeinde, Provinz oder ausl. Staat) Prov. - Prov. Com. - Gem.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale

Bitte angeben, ob die Person vom Ausbildungs- oder Arbeitsort täglich an ihren ständigen Wohnort zurückkehrt

si 1 no 2

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona al 1° recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 13.1, indicare: **Wenn ja und wenn die Person sich am vergangenen Mittwoch an den unter Punkt 13.1 angeführten Ausbildungs- oder Arbeitsplatz begeben hat, bitte folgendes angeben:**

a) l'orario di uscita da casa:

- den Zeitpunkt, zu dem sie von zu Hause wegging
- prima delle 6.15 1
vor 6.15 Uhr
 - dalle 6.15 alle 6.44 2
zwischen 6.15 und 6.44 Uhr
 - dalle 6.45 alle 7.14 3
zwischen 6.45 und 7.14 Uhr
 - dalle 7.15 alle 7.44 4
zwischen 7.15 und 7.44 Uhr
 - dalle 7.45 alle 8.14 5
zwischen 7.45 und 8.14 Uhr
 - dalle 8.15 alle 8.44 6
zwischen 8.15 und 8.44 Uhr
 - dalle 8.45 alle 9.14 7
zwischen 8.45 und 9.14 Uhr
 - dalle 9.15 in poi 8
nach 9.15 Uhr

b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

- den Zeitaufwand für den Hinweg von zu Hause zur Ausbildungs- oder Arbeitsstätte
- fino a 15 minuti 1
bis zu 15 Minuten
 - da 16 a 30 minuti 2
von 16 bis 30 Minuten
 - da 31 a 60 minuti 3
von 31 bis 60 Minuten
 - oltre 60 minuti 4
über 60 Minuten

c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- das Verkehrsmittel, das sie für den längsten Abschnitt (an Entfernung, nicht an Zeit) der Strecke Wohnung/Ausbildungs- oder Arbeitsstätte benutzt hat
- nessun mezzo (a piedi) 1
kein Verkehrsmittel (zu Fuß)
 - treno 2
Eisenbahn
 - tram, metropolitana 3
Straßenbahn, U-Bahn
 - autobus, filibus, corriera 4
Autobus, Filibus, Überlandbus
 - autobus aziendale o scolastico 5
Betriebs- oder Schulbus
 - auto privata (come conducente) 6
Privatauto (als Fahrer)
 - auto privata (come passeggero) 7
Privatauto (als Mitfahrer)
 - motocicletta, ciclomotore, scooter 8
Motorrad, Motorroller, Moped
 - bicicletta 9
Fahrrad
 - altro mezzo (battello, trenino, ecc.) 10
anderes Verkehrsmittel (Boot, Seilbahn, usw.)

Sez. Cens. - Zahlstrang

**Sezione III - NOTIZIE SULLE PERSONE NON DIMORANTI ABITUALMENTE
MA TEMPORANEAMENTE PRESENTI NELL'ABITAZIONE**
**Abschnitt III - ANGABEN ZU DEN PERSONEN, DIE NICHT STÄNDIG IN DER
WOHNUNG WOHNEN, SONDERN NUR VORÜBERGEHEND ANWESEND SIND**

P P E R S O N N A N N O R 1	<p>1. DIMORA ABITUALE 1. STÄNDIGER WOHN- ORT</p> <p>Indicare se la persona dimora abitualmente: Die Person hat ihren ständigen Wohnort</p> <p>in questo Comune in dieser Gemeinde <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune in einer anderen Gemeinde italiano in Italien <input type="checkbox"/> 2</p> <p>all'estero im Ausland <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>2. CITTADINANZA 2. STAATSBÜRGERSCHAFT</p> <p>Indicare se la persona ha cittadinanza Staatsbürgerschaft</p> <p>italiana Italienische <input type="checkbox"/> 1</p> <p>straniera o nessuna cittadinanza ausländische oder keine <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP.3 altrimenti rispondere ai punti 3, 4 e 5</p> <p>Wenn die Person ihren ständigen Wohnort im Ausland hat und ausländischer Staatsbürger oder staatenlos ist, ist das Fbl. ISTAT CP. 3 auszufüllen; andernfalls sind die Punkte 3, 4 und 5 zu beantworten</p>	<p align="center">RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA BITTE NUR DANN BEANTWORTEN, WENN DIE PERSON IHREN STÄNDIGEN WOHNORT IN ITALIEN ODER DIE ITALIENISCHE STAATSBÜRGERSCHAFT HAT</p> <p>3. SESSO 3. GESCHLECHT</p> <p>Maschio männlich <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina weiblich <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>4. DATA DI NASCITA 4. GEBURTSDATUM</p> <p>_____ / _____ / _____ (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)</p>	<p>5. STATO CIVILE 5. FAMILIENSTAND</p> <p>Indicare se la persona è: Die Person ist:</p> <p>celibe o nubile ledig <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata verheiratet <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto de facto getrennt <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente gesetzlich getrennt <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata geschieden <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova verwitwet <input type="checkbox"/> 6</p>
--	---	---	--	---	---	--

P P E R S O N N A N N O R 2	<p>1. DIMORA ABITUALE 1. STÄNDIGER WOHN- ORT</p> <p>Indicare se la persona dimora abitualmente: Die Person hat ihren ständigen Wohnort</p> <p>in questo Comune in dieser Gemeinde <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune in einer anderen Gemeinde italiano in Italien <input type="checkbox"/> 2</p> <p>all'estero im Ausland <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>2. CITTADINANZA 2. STAATSBÜRGERSCHAFT</p> <p>Indicare se la persona ha cittadinanza Staatsbürgerschaft</p> <p>italiana Italienische <input type="checkbox"/> 1</p> <p>straniera o nessuna cittadinanza ausländische oder keine <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP.3 altrimenti rispondere ai punti 3, 4 e 5</p> <p>Wenn die Person ihren ständigen Wohnort im Ausland hat und ausländischer Staatsbürger oder staatenlos ist, ist das Fbl. ISTAT CP. 3 auszufüllen; andernfalls sind die Punkte 3, 4 und 5 zu beantworten</p>	<p align="center">RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA BITTE NUR DANN BEANTWORTEN, WENN DIE PERSON IHREN STÄNDIGEN WOHNORT IN ITALIEN ODER DIE ITALIENISCHE STAATSBÜRGERSCHAFT HAT</p> <p>3. SESSO 3. GESCHLECHT</p> <p>Maschio männlich <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina weiblich <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>4. DATA DI NASCITA 4. GEBURTSDATUM</p> <p>_____ / _____ / _____ (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)</p>	<p>5. STATO CIVILE 5. FAMILIENSTAND</p> <p>Indicare se la persona è: Die Person ist:</p> <p>celibe o nubile ledig <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata verheiratet <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto de facto getrennt <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente gesetzlich getrennt <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata geschieden <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova verwitwet <input type="checkbox"/> 6</p>
--	---	---	--	---	---	--

P P E R S O N N A N N O R 3	<p>1. DIMORA ABITUALE 1. STÄNDIGER WOHN- ORT</p> <p>Indicare se la persona dimora abitualmente: Die Person hat ihren ständigen Wohnort</p> <p>in questo Comune in dieser Gemeinde <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune in einer anderen Gemeinde italiano in Italien <input type="checkbox"/> 2</p> <p>all'estero im Ausland <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>2. CITTADINANZA 2. STAATSBÜRGERSCHAFT</p> <p>Indicare se la persona ha cittadinanza Staatsbürgerschaft</p> <p>italiana Italienische <input type="checkbox"/> 1</p> <p>straniera o nessuna cittadinanza ausländische oder keine <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP.3 altrimenti rispondere ai punti 3, 4 e 5</p> <p>Wenn die Person ihren ständigen Wohnort im Ausland hat und ausländischer Staatsbürger oder staatenlos ist, ist das Fbl. ISTAT CP. 3 auszufüllen; andernfalls sind die Punkte 3, 4 und 5 zu beantworten</p>	<p align="center">RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA BITTE NUR DANN BEANTWORTEN, WENN DIE PERSON IHREN STÄNDIGEN WOHNORT IN ITALIEN ODER DIE ITALIENISCHE STAATSBÜRGERSCHAFT HAT</p> <p>3. SESSO 3. GESCHLECHT</p> <p>Maschio männlich <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina weiblich <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>4. DATA DI NASCITA 4. GEBURTSDATUM</p> <p>_____ / _____ / _____ (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)</p>	<p>5. STATO CIVILE 5. FAMILIENSTAND</p> <p>Indicare se la persona è: Die Person ist:</p> <p>celibe o nubile ledig <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata verheiratet <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto de facto getrennt <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente gesetzlich getrennt <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata geschieden <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova verwitwet <input type="checkbox"/> 6</p>
--	---	---	--	---	---	--

P P E R S O N N A N N O R 4	<p>1. DIMORA ABITUALE 1. STÄNDIGER WOHN- ORT</p> <p>Indicare se la persona dimora abitualmente: Die Person hat ihren ständigen Wohnort</p> <p>in questo Comune in dieser Gemeinde <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune in einer anderen Gemeinde italiano in Italien <input type="checkbox"/> 2</p> <p>all'estero im Ausland <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>2. CITTADINANZA 2. STAATSBÜRGERSCHAFT</p> <p>Indicare se la persona ha cittadinanza Staatsbürgerschaft</p> <p>italiana Italienische <input type="checkbox"/> 1</p> <p>straniera o nessuna cittadinanza ausländische oder keine <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP.3 altrimenti rispondere ai punti 3, 4 e 5</p> <p>Wenn die Person ihren ständigen Wohnort im Ausland hat und ausländischer Staatsbürger oder staatenlos ist, ist das Fbl. ISTAT CP. 3 auszufüllen; andernfalls sind die Punkte 3, 4 und 5 zu beantworten</p>	<p align="center">RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA BITTE NUR DANN BEANTWORTEN, WENN DIE PERSON IHREN STÄNDIGEN WOHNORT IN ITALIEN ODER DIE ITALIENISCHE STAATSBÜRGERSCHAFT HAT</p> <p>3. SESSO 3. GESCHLECHT</p> <p>Maschio männlich <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina weiblich <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>4. DATA DI NASCITA 4. GEBURTSDATUM</p> <p>_____ / _____ / _____ (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)</p>	<p>5. STATO CIVILE 5. FAMILIENSTAND</p> <p>Indicare se la persona è: Die Person ist:</p> <p>celibe o nubile ledig <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata verheiratet <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto de facto getrennt <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente gesetzlich getrennt <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata geschieden <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova verwitwet <input type="checkbox"/> 6</p>
--	---	---	--	---	---	--

P P E R S O N N A N N O R 5	<p>1. DIMORA ABITUALE 1. STÄNDIGER WOHN- ORT</p> <p>Indicare se la persona dimora abitualmente: Die Person hat ihren ständigen Wohnort</p> <p>in questo Comune in dieser Gemeinde <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune in einer anderen Gemeinde italiano in Italien <input type="checkbox"/> 2</p> <p>all'estero im Ausland <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>2. CITTADINANZA 2. STAATSBÜRGERSCHAFT</p> <p>Indicare se la persona ha cittadinanza Staatsbürgerschaft</p> <p>italiana Italienische <input type="checkbox"/> 1</p> <p>straniera o nessuna cittadinanza ausländische oder keine <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP.3 altrimenti rispondere ai punti 3, 4 e 5</p> <p>Wenn die Person ihren ständigen Wohnort im Ausland hat und ausländischer Staatsbürger oder staatenlos ist, ist das Fbl. ISTAT CP. 3 auszufüllen; andernfalls sind die Punkte 3, 4 und 5 zu beantworten</p>	<p align="center">RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA BITTE NUR DANN BEANTWORTEN, WENN DIE PERSON IHREN STÄNDIGEN WOHNORT IN ITALIEN ODER DIE ITALIENISCHE STAATSBÜRGERSCHAFT HAT</p> <p>3. SESSO 3. GESCHLECHT</p> <p>Maschio männlich <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina weiblich <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>4. DATA DI NASCITA 4. GEBURTSDATUM</p> <p>_____ / _____ / _____ (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)</p>	<p>5. STATO CIVILE 5. FAMILIENSTAND</p> <p>Indicare se la persona è: Die Person ist:</p> <p>celibe o nubile ledig <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata verheiratet <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto de facto getrennt <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente gesetzlich getrennt <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata geschieden <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova verwitwet <input type="checkbox"/> 6</p>
--	---	---	--	---	---	--



Istat

Istituto nazionale di statistica
Nationalinstitut für Statistik

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

13. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

20 ottobre 1991
20. Oktober 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
(Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

ISTAT CP. 1 Agg.-BZ

A	NUMERO DI CODICE SCHLÜSSELZAHL	
	Comune Gemeinde	
	Provincia Provinz	

B	SEZIONE DI CENSIMENTO ZAHLSPRENGEL	
	N. Nr.	

C	NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER	
	Provvisorio Provisorisch	Definitivo Definitiv

FOGLIO INDIVIDUALE AGGIUNTIVO PERSONENEINZELBLATT

(intercalare del Foglio di famiglia ISTAT CP.1-BZ)
(Zusatzblatt zum Haushaltsbogen ISTAT CP.1-BZ)

N.B. - Il presente foglio, una volta compilato, deve essere inserito nel relativo "Foglio di famiglia"
Anmerkungen: Dieses Blatt ist auszufüllen und in den entsprechenden "Haushaltsbogen" einzufügen.

Sezione II - NOTIZIE SULLE PERSONE DELLA FAMIGLIA

FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. (deve essere indicato il numero con il quale la persona è contrassegnata nella colonna 1 delle Notizie sulla Famiglia)

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA
VERWANDSCHAFTSGRAD ODER ZUGEHÖRIGKEITSVERHÄLTNISS ZUR BEZUGSPERSON DES HAUSHALTSBOGENS

- Figlio (figliastro, figlio adottivo)
Sohn/Tochter (Stiefsohn/-tochter, Adoptivsohn/-tochter) 04
- Genitore
Elternteil (Vater/Mutter) 05
- Suocero/a
Schwiegervater/-mutter 06
- Fratello, sorella
Bruder/Schwester 07
- Cognato/a
Schwager/Schwägerin 08
- Genero, nuora
Schwiegersohn/-tochter 09
- Nipote (figlio di un figlio)
Enkel/Enkelin 10
- Nipote (figlio di un fratello o di una sorella)
Neffe/Nichte 11
- Altro parente o affine
andere verwandte oder verschwägte Person 12
- Altra persona convivente
andere in der Familie lebende Person 13

2 SESSO
GESCHLECHT

- Maschio
männlich 1
- Femmina
weiblich 2

3 LUOGO DI NASCITA
GEBURTSORT

- Nel Comune di attuale dimora abituale
in der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1
- In altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. PROV. COM. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero
im Ausland 3

St. est. - Staat

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

4 DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM

giorno Tag	mese Monat	1 | | | | anno Jahr
---------------	---------------	---------------------------

5 STATO CIVILE
FAMILIENSTANDIndicare se la persona è:
Die Person ist

- celibe o nubile
ledig 1
- coniugata
verheiratet 2
- separata di fatto
de facto getrennt 3
- separata legalmente
gesetzlich getrennt 4
- divorziata
geschieden 5
- vedova
verwitwet 6

6 DATA DEL MATRIMONIO
DATUM DER EHEESCHLIESSUNGIndicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

1 | 9 | | | mese - Monat	1 | 9 | | | anno - Jahr
-----------------------------	----------------------------

7 CITTADINANZA
STAATSBÜRGERSCHAFT

- Italiana
italienische 100
- Straniera o nessuna cittadinanza
ausländische oder keine

(specificare) - (bitte angeben, welche)

St. est. - Staat

— se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia
bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben

1 | 9 | | |

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. - PROV.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- all'estero
im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

- lavoro
Arbeit 1
- studio
Ausbildung 2
- turismo
Tourismus 3
- altro
anderer Grund 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986
STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

- Nel Comune di attuale dimora abituale:
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde
* in questa abitazione
in dieser Wohnung 5
- in altra abitazione o in altra situazione abitativa
in einer anderen Wohnung oder anderen Wohnsituation 6
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. PROV. COM. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero
im Ausland 8:

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

10 ISTRUZIONE
AUSBILDUNG10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

- laurea
Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)

— diploma universitario o equipollente
Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges

(specificare - bitte angeben, welches)

— diploma che permette l'accesso all'università
Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt

(specificare - bitte angeben, welches)

— diploma che non permette l'accesso all'università
Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt

(specificare - bitte angeben, welches)

— licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale
Abschluß der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600— licenza elementare
Grundschulabschluß 700— nessun titolo di studio
Kein Schulabschluß, die Person* sa leggere e/o scrivere
kann lesen und/oder schreiben 800* non sa leggere né scrivere
kann weder lesen noch schreiben 90010.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat habensi ja 5 no nein 610.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht— l'asilo nido
eine Kinderkrippe 1— la scuola materna
den Kindergarten 2— un corso regolare di studi
eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3— nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati
keine der genannten Einrichtungen 410.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurssi ja 5 no nein 6

Abschnitt II - ANGABEN ZU DEN FAMILIENMITGLIEDERN

PERSONENBLATT NR. (es ist die laufende Nummer anzugeben, unter der die Person in der 1. Spalte der "Angaben zur Familie" aufscheint)

11) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
 Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:**
 Die Person ist
- occupata 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - casalinga 4
 - studente 5
 - ritirata dal lavoro 6
 - in servizio di leva 7
 - in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare
 Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)
 Angeben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)
 Die vorwiegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

- 11.5** Indicare se la persona esercita tali attività
 Die Person leistet diese Arbeit
- a) alle dipendenze come:
 in einem Dienstverhältnis als
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - appartenente a una categoria speciale (intermedia) 5
 - altro lavoratore dipendente (usciere, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduito o militare di carriera della FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
 als Selbständiger, und zwar als
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
 - socio di cooperativa di produzione di beni o prestazione di servizi 13
 - coadiuvante 14

Indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
 Bitte angeben, ob die Person entlohnte Arbeitskräfte oder Lehrlinge beschäftigt

ja nein

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora
 Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet:

(specificare - bitte genau angeben)

At. Eco. - Wirt. Tätigkeits

12) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
 Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

- 12.1** Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
 Die Person war im Oktober 1986
- occupata 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - casalinga 4
 - studente 5
 - in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:
 Die Person war erwerbstätig und

a) indicare se lavorava:
 arbeitete

- alle dipendenze 7
- in modo autonomo 8

- b) indicare il settore di attività economica:
 im Wirtschaftsbereich:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13) LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI
AUSBILDUNGS- ODER ARBEITSSTÄTTE, ZEITAUFWAND UND VERKEHRSMITTEL FÜR DIE FAHRTEN DORTHIN

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:
 Bitte die genaue Bezeichnung und Anschrift der Ausbildungs- oder Arbeitsstätte angeben:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.) - (Bezeichnung des Betriebes, des Amtes, der Körperschaft, der Schule, usw.)

(indirizzo, via, piazza, numero civico, località) - (Anschrift: Straße, Platz, Nr., Ortschaft)

(CAP, Comune, Prov. o Stato estero) - (PLZ, Gemeinde, Provinz oder ausl. Staat) Prov. - Prov. Com. - Gorn.

13.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale
 Bitte angeben, ob die Person vom Ausbildungs- oder Arbeitsort täglich an ihren ständigen Wohnort zurückkehrt

ja nein

13.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precluso al punto 13.1, indicare:
 Wenn ja und wenn die Person sich am vergangenen Mittwoch an den unter Punkt 13.1 angeführten Ausbildungs- oder Arbeitsplatz begeben hat, bitte folgendes angeben:

- a) l'orario di uscita da casa:
 den Zeitpunkt, zu dem sie von zu Hause wegging
- prima delle 6.15 1
 - dalle 6.15 alle 6.44 2
 - dalle 6.45 alle 7.14 3
 - dalle 7.15 alle 7.44 4
 - dalle 7.45 alle 8.14 5
 - dalle 8.15 alle 8.44 6
 - dalle 8.45 alle 9.14 7
 - dalle 9.15 in poi 8

b) il tempo impiegato per recarsi (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
 den Zeitaufwand für den Hinweg von zu Hause zur Ausbildungs- oder Arbeitsstätte

- fino a 15 minuti 1
- da 16 a 30 minuti 2
- da 31 a 60 minuti 3
- oltre 60 minuti 4

- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
 das Verkehrsmittel, das sie für den längsten Abschnitt (an Entfernung, nicht an Zeit) der Strecke Wohnung/Ausbildungs- oder Arbeitsstätte benutzt hat
- nessun mezzo (a piedi) 1
 - treno 2
 - tram, metropolitana 3
 - autobus, filobus, corriera 4
 - autobus aziendale o scolastico 5
 - auto privata (come conducente) 6
 - auto privata (come passeggero) 7
 - motocicletta, ciclomotore, scooter 8
 - bicicletta 9
 - altro mezzo (battello, funivia, ecc.) 10

Sez. Cens. - Zählsperrgel

of the system. The first two terms are the kinetic energy of the mass and the potential energy of the spring, respectively.

The first term of the right-hand side of (1) is the external force, $F \cos \omega t$, and the second term is the damping force, $c \dot{x}$. The damping force is assumed to be proportional to the velocity of the mass. The equation of motion (1) can be written in the form

$$m \ddot{x} + c \dot{x} + kx = F \cos \omega t \quad (2)$$

where \ddot{x} is the acceleration of the mass. The equation of motion (2) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (3)$$

where ζ is the damping ratio, ω_n is the natural frequency of the system, and F/m is the amplitude of the external force. The damping ratio ζ is defined as

$$\zeta = \frac{c}{2m\omega_n} \quad (4)$$

and the natural frequency ω_n is defined as

$$\omega_n = \sqrt{\frac{k}{m}} \quad (5)$$

The equation of motion (3) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (6)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (6) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (7)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (7) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (8)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (8) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (9)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (9) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (10)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (10) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (11)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (11) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (12)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (12) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (13)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (13) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (14)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (14) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (15)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (15) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (16)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (16) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (17)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (17) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (18)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (18) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (19)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (19) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (20)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (20) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (21)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (21) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (22)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (22) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (23)$$

where ω is the frequency of the external force. The equation of motion (23) can be written in the form

$$\ddot{x} + 2\zeta \omega_n \dot{x} + \omega_n^2 x = \frac{F}{m} \cos \omega t \quad (24)$$

ISTAT CP. 1



Istat

Državni statistični zavod

13. SPLOŠNO LJUDSKO ŠTETJE

20. oktobra 1991
(Zakon št. 11 z dne 9. januarja 1991)

DRUŽINSKI LIST

A	ŠTEVILKA	B	POPISNI ODSEK
			Št.
C	ZAPOREDNA ŠTEVILKA	D	VRSTA KRAJA
	Začasna		Dokončna

D	Vrsta kraja
	Večje aradišče <input type="checkbox"/> Naselje <input type="checkbox"/> Raztresene hiše <input type="checkbox"/>

E	GLAVNA DRUŽINA	
	- brez družine sostanovke	<input type="checkbox"/> 1
	- z družino sostanovko	<input type="checkbox"/> 2
	DRUŽINA SOSTANOVALKA	<input type="checkbox"/> 3
	DRUŽINA BREZ STANOVANJA	<input type="checkbox"/> 4
	NEZASEDENO STANOVANJE	<input type="checkbox"/> 5

ZAPOREDNA ŠTEVILKA	
Začasna	Dokončna

F	POVZETEK
	Družinski člani (II. del) Št. <input type="text"/>
	Osebe, ki začasno živijo v stanovanju (III. del) Št. <input type="text"/>

TAJNOST STATISTIČNIH PODATKOV IN OBVEZNOST PRIJAVE

V skladu z 9. členom zakona št. 11 z dne 9. januarja 1991 veljajo za podatke iz tega popisa določila o uradni tajnosti in varovanju tajnosti statističnih podatkov iz 8. in 9. člena zakonskega odloka št. 322 z dne 6. septembra 1989.

Podatki, zbrani s to popisnico, ne smejo biti objavljeni, če ne v celoviti obliki, tako da ni mogoče nikakršno nanašanje na posameznika.

V skladu z 10. členom zgoraj navedenega zakona morajo fizične osebe in pravni zastopniki pravnih oseb, uprav, ustanov in organov, ki so predmet popisa, odgovoriti natančno in točno na vprašanja v popisnici.

Kdor ne bo posredoval podatkov, po katerih sprajuje popisnica, oziroma jih bo zavestno posredoval netačno ali nepopolno, bo zapadel denarni kazni na podlagi 11. člena zakonskega odloka št. 322 z dne 6. septembra 1989, od 400.000 do 4.000.000 SIT za prestopke fizičnih oseb, od 1.000.000 do 10.000.000 SIT za prestopke ustanov ali družbi po postopku, ki ga le-ta predvideva.

Datum _____ 1991

PODPIS POPISOVALCA

NASLOVNIK DRUŽINSKEGA LISTA

Primek in ime _____

Št. _____

ulica, trg, kraj, itd. _____

Stopnišča _____ Nadstropje _____ Stanovniška št. _____ Tel. _____

A	ŠTEVILKA
Občina	
Mestopojena	

B	POPISNI ODSEK
	Št. _____
C	ZAPOREDNA ŠTEVILKA
	Začasna
	Dokončna

OPOZORILA

Obrazec mora izpolniti naslovnik družinskega lista oz., v primeru da bi to bilo nemogoče, eden izmed ostalih družinskih članov, in sicer ob upoštevanju stanja dne 20. oktobra 1991; izpolni naj sledeče dele:

- "Povzetek podatkov o družini"
- I. del - Podatki o stanovanju, vprašanja od 3 do 13
- II. del - Podatki o družinskih članih
- III. del - Podatki o osebah, ki nimajo stalnega bivališča v stanovanju, ki pa začasno živijo v njem

III. del izpolnite samo, če so 20. oktobra 1991 prisotne v stanovanju osebe, ki nimajo v njem stalnega bivališča.

Pri izpolnjevanju uporabite kemični svinčnik, pišite jasno in čitljivo, po možnosti tiskano.

Pri vprašanjih, ki jim sledi okence, prečrtajte tako X ustrezní odgovor.

Rdeče okvire izpolni SAMO popisovalec.

Modrih okenc NE SMETE izpolniti.

Za lažjo izpolnitev posameznih delov "Družinskega lista" so priložena NAVODILA.

ISTAT CP. 1 bis

**Istat**

Državni statistični zavod

13. SPLOŠNO LJUDSKO ŠTETJE

20. oktobra 1991

(Zakon št. 11 z dne 9. januarja 1991)

POVZETEK PODATKOV O DRUŽINI

Zapo- redna štev.	PRIIMEK IN IME (izpolniti tiskano)	SPOL	KRAJ ROJSTVA	DATUM ROJSTVA
1	2	3	4	5
1		M <input type="checkbox"/>		dan mesec
		ž <input type="checkbox"/>		1 | | | | leto
2		M <input type="checkbox"/>		dan mesec
		ž <input type="checkbox"/>		1 | | | | leto
3		M <input type="checkbox"/>		dan mesec
		ž <input type="checkbox"/>		1 | | | | leto
4		M <input type="checkbox"/>		dan mesec
		ž <input type="checkbox"/>		1 | | | | leto
5		M <input type="checkbox"/>		dan mesec
		ž <input type="checkbox"/>		1 | | | | leto
6		M <input type="checkbox"/>		dan mesec
		ž <input type="checkbox"/>		1 | | | | leto
7		M <input type="checkbox"/>		dan mesec
		ž <input type="checkbox"/>		1 | | | | leto
8		M <input type="checkbox"/>		dan mesec
		ž <input type="checkbox"/>		1 | | | | leto
9		M <input type="checkbox"/>		dan mesec
		ž <input type="checkbox"/>		1 | | | | leto
10		M <input type="checkbox"/>		dan mesec
		ž <input type="checkbox"/>		1 | | | | leto

OPDZORILO

V skladu z veljavnim "Anagrafskim pravilnikom" bodo podatki iz tega okvira uporabljeni pri reviziji občinskega anagrafskega seznama stalnega prebivalstva.

Datum izpolnitve _____ 1991

PODPIS POPISOVALCA

V seznamu, ki nosi naslov "Povzetek podatkov o družini", je treba navesti za vsakega družinskega člana: priimek, ime, spol, kraj in datum rojstva.

Pri popisovanju se za družino šteje skupnost ljudi, ki jih veže zakon, sorodstvo, svaštvo, posvojitev, skrbništvo ali čustveni odnos, ki skupaj stanujejo in stalno živijo v isti občini (tudi če niso še vpisani v anagrafski seznam stalnega prebivalstva iste občine).

Družino lahko sestavlja tudi ena sama oseba.

Pri navajanju posameznih članov družine se je treba strogo držati sledečega reda:

- naslovnik družinskega lista (po možnosti navedite družinskega poglavarja);
- zakonec ali izvenzakonski partner naslovnika družinskega lista;
- neporočeni otroci (po padajoči starosti);
- poročeni otroci in njihovi družinski člani;
- drugi krvni ali svaštveni sorodniki naslovnika družinskega lista (oče, brat, tast, stric, vnuk, svak, itd.);
- drugi sostanovalci (osebje, ki služi pri družini - služabniki, hišne pomočnice, itd. - in redno prebiva v stanovanju, bo moralo izpolniti posebej svoj družinski list).

Za vsakega člana, ki je naveden v seznamu, mora biti posebej izpolnjena ena «osebna pola» (v II. delu), in sicer po istem vrstnem redu seznama.

I. DEL - PODATKI O STANOVANJU

TA OKVIR IZPOLNI POPISOVALEC

① VRSTA BIVALIŠČA

- 1.1 Zasedeno stanovanje 1
- 1.2 Druga vrsta zasedenega bivališča:
..... 2
(navesti)
- 1.3 Nezasedeno stanovanje
- a) navesti vzoroke:
- uporablja se za počitnice 3
- uporablja se za delo in/ali študij 4
- uporablja se v druge namene
..... 5
(navesti)
- neuporabljeno 6
- b) navesti, ali je nezasedeno stanovanje razpoložljivo:
- samo za prodajo 1
- samo za najem 2
- za prodajo in najem 3
- ne za prodajo ne za najem 4

② ZNAČILNOSTI ZGRADBE, V KATERI SE NAHAJA STANOVANJE

- 2.1 Namembnost zgradbe:
izključno za bivanje 1
pretežno za bivanje 2
pretežno za drugo rabo 3
kmečko poslojje (znotraj kmetijskega obrata) 4
- 2.2 Navedite, ali je zgradba popolnoma ločena od drugih stavb. DA 5 NE 6
- 2.3 Konstrukcija zgradbe:
iz železobetona:
z neobzidanim pritličjem 1
z obzidanim pritličjem 2
iz kamna in opeke 3
druge vrste 4
nedoločena 5
- 2.4 Datum izgradnje
pred letom 1919 1
med letom 1919 in 1935 2
med letom 1946 in 1960 3
med letom 1961 in 1971 4
med letom 1972 in 1981 5
po letu 1981 6
- Če ste prečrtali okence št. 6, navedite leto 1 9

2.5 Število stanovanj v zgradbi (vključno nezasedena stanovanja)

- 1 stanovanje 1
- 2 stanovanji 2
- 3 ali 4 stanovanja 3
- od 5 do 8 stanovanj 4
- od 9 do 15 stanovanj 5
- od 16 do 30 stanovanj 6
- 31 ali več stanovanj 7
- 2.6 Število nadstropij v zgradbi (vključno nezasedena stanovanja)
- 1 nadstropje 1
- 2 nadstropji 2
- od 3 do 5 nadstropij 3
- od 6 do 10 nadstropij 4
- več kot 10 nadstropij 5
- 2.7 Navedite, ali je zgradba opremljena z dvigalom DA 6 NE 7

③ LASTNIK

- Navedite, kdo je lastnik stanovanja:
- Fizična oseba 1
- Bančno ali zavarovalno podjetje 2
- Gradbeno ali nepremičninsko podjetje 3
- Drugo podjetje (industrijsko, trgovinsko, itd.) 4
- Stanovajska gradbena zadruga 5
- Država, dežela, pokrajina, občina 6
- Skrbstvena ustanova (INPS, INPDAl, itd.) 7
- Autonomni zavod za ljudska stanovanja (I.A.C.P.) 8
- Drugo 9
(navesti)

④ NASLOV UPORABE

- Navedite pravi naslov, na podlagi katerega družina razpolaga s stanovanjem:
- Lastnina, užitek ali odkup 1
- Najem ali podnajem 2
- Drug naslov (brezplačna uporaba, naslov, ki izhaja iz delovnega razmerja itd.) 3

⑤ LETO PRENOVITVE

- Če je bilo po letu 1981 prenovljeno celo ali večji del stanovanja, s čimer je njegova vrednost občutno narasla, navedite točno leto. 1 9

⑥ SOBE (razen kuhinje in pomožnih prostorov)

- sobe, ki so namenjene izključno za bivanje ali hkrati tudi za drugo uporabo ŠT.
- sobe, ki so namenjene izključno za drugo uporabo (urađ, studio, laboratorij, itd.) ŠT.

⑦ KUHINJA

- Navedite, ali ima stanovanje kuhinjo (z značilnostmi sobe tako kot so opisane v navodilih) DA 1 ŠT. NE 2
- V primeru, da je odgovor negativen, navedite, ali je v stanovanju prostor brez značilnosti sobe oz. del sobe, ki je opremljen za kuhanje in pomivanje posode. DA 1 NE 2

⑧ SKUPNA POVRŠINA STANOVANJA

- Navedite površino v kvadratnih metrih:
(cela števila brez decimal):

⑨ PITNA VODA

- Navedite, ali ima stanovanje:
tekočo pitno vodo iz vodovoda:
v stanovanju 1
izven stanovanja 2
- pitno vodo iz vodnjaka ali zbiralnika 3
- nima pitne vode (ne iz vodovoda, ne iz vodnjaka ali zbiralnika) 4

⑩ SANITARIJE

- 10.1 Navedite, ali je stranišče:
v stanovanju:
eno 5
dve ali več 6
izven stanovanja 7
ni stranišča 8
- 10.2 Če je v stanovanju stranišče, navedite, ali:
a) ima le-to napeljavno vodo za odtekanje (nabiralnik) DA 1 NE 2
b) je povezano z mestno kanalizacijo DA 3 NE 4

10.3 Navedite, ali je stanovanje:

- opremljeno s kopalno kadjo in/ali prho:
eno 1
dvema ali več 2
- ni opremljeno ne s kopalno kadjo ne s prho 3

⑪ OGREVANJE

- 11.1 Navedite, ali je stanovanje opremljeno:
s centralnim ogrevanjem 4
s samostojnim ogrevanjem 5
s posameznimi nepremičnimi ogrevalnimi napravami (peč, kamin, itd.), ki omogočajo ogrevanje: celega ali večjega dela stanovanja 6
nekaterih delov stanovanja 7
- ni opremljeno ne s centralnim ne s samostojnim ogrevanjem in niti s posameznimi ogrevalnimi napravami 8

11.2 Če je stanovanje opremljeno z ogrevanjem, navedite vrsto goriva ali energije, ki je v pretežni rabi:

Odgovorite samo, če je stanovanja zasedeno

- tekoče gorivo (gorilno olje, plinsko olje, itd.) 1
- trdno gorivo (premog, les, itd.) 2
- plinasto gorivo (mestni plin, metan, itd.) 3
- električna energija 4
- drugo (navesti) 5

⑫ TOPLA VODA

- Navedite, ali je stanovanje opremljeno z napravo za segrevanje vode v higienske namene DA 6 NE 7
- Če ste odgovorili pritrdilno, navedite, ali ogrevalna napeljava služi tudi za segrevanje vode DA 8 NE 9

⑬ TELEFON

- Navedite, ali je v stanovanju telefon DA 1 NE 2

II. DEL - PODATKI O OSEBNA POLA

①

Naslovnik družinskega lista 1

② SPOL

Moški 1
Ženski 2

③ KRAJ ROJSTVA

V občini sedanjega stalnega bivališča 1
V drugi italijanski občini 2

.....
(navesti občino)
.....
(navesti pokrajino) POKR. OBC.

V tujini 3
.....
(navesti tujo državo) TUJA DRŽ.

④ DATUM ROJSTVA

dan mesec 1 leto

⑤ STAN

Navedite, ali je oseba:

samski ali samska 1
poročena 2
de facto ločena 3
sodno ločena 4
razvezana 5
vdovec ali vdova 6

⑥ DATUM POROKE

Navedite datum poroke (v primeru, da je bilo sklenjenih več zakonov, navedite datum zadnjega)

mesec 1 9 leto

⑦ BRŽAVLJANSTVO

Italijansko 100
Tuje ali nobeno

Če je oseba tujec ali apolid, navedite leto premestitve stalnega bivališča v Italijo

1 9 leto

⑧ KRAJ PRISOTNOSTI NA DAN ŠTETJA

8.1 Navedite, kje je oseba na dan štetja:
v občini sedanjega stalnega bivališča 1
v drugi italijanski občini 2

.....
(navesti občino)
.....
(navesti pokrajino) POKR.

v tujini 3
.....
(navesti tujo državo) TUJA DRŽ.

8.2 Če je oseba začasno odsotna iz občine stalnega bivališča, navedite vzrok:

delo 1
študij 2
turistično potovanje 3
drugo 4

⑨ KRAJ STALNEGA BIVALIŠČA OKTOBRA 1986

Odgovorate samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1986

V občini sedanjega stalnega bivališča:
- v sedanjem stanovanju 5
- v drugem stanovanju ali bivališču 6
V drugi italijanski občini 7

.....
(navesti občino)
.....
(navesti pokrajino) POKR. OBC.

V tujini 8
.....
(navesti tujo državo) TUJA DRŽ.

⑩ IZOBRAZBA

10.1 Navedite najvišjo doseženo šolsko kvalifikacijo:

univerzitetna diploma 5
univerzitetno spričevalo ali ekvivalentni dokument 6
.....
(navesti)
diploma, ki omogoča vstop na univerzo 7
.....
(navesti)
diploma, ki ne omogoča vstopa na univerzo 8
.....
(navesti)

spričevalo nižje srednje šole ali zavoda za poklicno izobraževanje 600
osnovnošolsko spričevalo 700
nobena šolska kvalifikacija 800
- zna brati in/pisati 800
- ne zna ne brati ne pisati 900

10.2 Univerzitetni diplomiranci naj navedejo, ali imajo morebitno postdiplomsko specializacijo ali doktorat:

DA 5 NE 6

10.3 Navedite, ali oseba obiskuje:
otroške jasli 1
otroški vrtec 2
redni šolski pouk 3
nobeno od zgoraj navedenih oblik pouka 4

10.4 Navedite, ali oseba obiskuje polični tečaj:

DA 5 NE 6

DRUŽINSKIH ČLANIH

ČLANA ŠT. 1

11 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN V TEDNU PRED DATUMOM ŠTETJA

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1977

- 11.1 Navedite, ali je oseba:
- zaposlena 1
- brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
- v pričakovanju prve zaposlitve 3
- gospodinja 4
- študent 5
- prenehala z dejavnostjo 6
- služi vojaški rok 7
- drugo 8

- 11.2 Ne glede na odgovor, ki ste ga izbrali v točki 11.1, navedite dejansko število tedenskih ur zaposlitve pri delodajalcu ali v družinskem podjetju Št.

Na sledeče točke od 11.3 do 11.6 mora odgovoriti samo, kdor je pod točko 11.1 izjavil, da je »zaposlen« ali »brezposeln in v pričakovanju nove zaposlitve«, in sicer ob upoštevanju zedinjenih poklicnih dejavnosti.

- 11.3 Navedite poklic, ki ga oseba opravlja (npr.: nižjašolski profesor, kmetovalec, elektronski tehnik, arhitekt, tajnica, računalniški programer, avtoelektričar, itd., pri tem ne uporabljajte splošnih izrazov, kot so uradnik in delavec)

.....
(navesti)

- 11.4 Navedite, katere so glavne dejavnosti ali naloge, ki jih oseba opravlja pri svojem poklicu (npr.: poučevanje matematike, gojenje trte, radarska kontrola, načrtovanje notranjih prostorov, vodenje tajništva, pisanje programov, popravljanje avtomobilskih električnih naprav, itd.)

.....
(navesti)

POKLIC

- 11.5 Navedite, ali oseba opravlja to dejavnost

- a) v delovnem razmerju kot:
- vodja 1
- kader 2
- uradnik 3
- pripadnik posebnih (vmesnih) kategorij 4
- delovodja, delavec (specializiran, kvalificiran ali navaden) 5
- drugi odvisni delavec (vratar, paznik, sluga, itd.) 6
- vajenec 7
- oseba, ki dela na domu za podjetja 8
- podčastnik ali poklicni vojak oboroženih ali drugih sil 9

- b) samostojno kot:
- podjetnik 10
- navedite, ali ima plačane delavce oz. vajence
- samostojni delavec 11
- svobodni poklic 12
- DA 1 NE 2

- član zadruga za proizvodnjo dobrin in/ali storitev 13
- sodelavec 14

- 11.6 Navedite, katera je izključne ali glavna dejavnost podjetja, kmetijskega obrata, trgovine, urada, ustanove, itd., pri kateri je oseba v službi

.....
(navesti)

GOSP. DEJAV.

12 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN OKTOBRA 1986

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1977

- 12.1 Navedite, ali je bila oseba oktobra 1986:
- zaposlena 1
- brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
- v pričakovanju prve zaposlitve 3
- gospodinja 4
- študent 5
- drugo 6

- 12.2 Če je bila oseba zaposlena:

- a) navedite, ali:
- je bila v odvisnem delovnem razmerju 7
- je opravljala samostojni poklic 8
- b) navedite področje gospodarske dejavnosti:
- kmetijstvo 1
- industrija 2
- trgovina in gostinstvo 3
- javna uprava in javne ali privatne storitve 4

13 KRAJ ŠTUDIJA ALI DELA, ČAS VOŽNJE IN PREVOZNO SREDSTVO

- 13.1 Navedite naziv in naslov kraja študija ali dela:

.....
(naziv podjetja, urada, ustanove, šole, zavoda, itd.)

.....
(naslov: ulica, trg, hišna številka, kraj)

.....
(poštna številka, občina, pokrajina ali tuja država)

POKR. OBC.

- 13.2 Navedite, ali se oseba dnevno vrača domov (v stalno bivališče) s kraja študija ali dela

DA 5 NE 6

- 13.3 Če je odgovor pritriljen in če je oseba prejšnjo sredo šla na kraj študija ali dela (iz točke 13.1), navedite:

- a) urnik odhoda z doma:
- pred 6.15 1
- od 6.15 do 6.44 2
- od 6.45 do 7.14 3
- od 7.15 do 7.44 4
- od 7.45 do 8.14 5
- od 8.15 do 8.44 6
- od 8.45 do 9.14 7
- od 9.15 dalje 8

- b) čas, ki ga oseba potrebuje za enkratno pot (samo tja) od doma do kraja študija ali dela:
- do 15 minut 1
- od 16 do 30 minut 2
- od 31 do 60 minut 3
- preko 60 minut 4

- c) prevozno sredstvo, ki ga uporablja, da opravi najdaljši del poti (glede na razdaljo in ne na čas) med domom in krajem študija ali dela:

- nobeno sredstvo (peš) 1
- vlek 2
- tramvaj, podzemna železnica 3
- avtobus, filobus, izvenmestni avtobus 4
- avtobus podjetja ali šolski avtobus 5
- osebni avtomobil (kot voznik) 6
- osebni avtomobil (kot potnik) 7
- motorno kolo, moped, skuter 8
- kolo 9
- drugo sredstvo (čoln, žičnica, itd.) 10

POP. ODSEK

II. DEL - PODATKI O OSEBNA POLA

1. SORODSTVENO RAZMERJE ALI SOSTANOVALSKI ODNOS Z NASLOVNIKOM DRUŽINSKEGA LISTA

- Zakonec 02
 Izvenzakonski partner 03
 Sin/hči (pastorek, posvojenec) 04
 Oče/mati 05
 Tasta/tašča 06
 Brat/sestra 07
 Svak/svakinja 08
 Zet/snaha 09
 Vnuk/vnukinja 10
 Nečak/nečakinja 11
 Drug krvni ali svaštveni sorodnik 12
 Drug sostanovalec 13

2. SPOL

- Moški 1
 Ženski 2

3. KRAJ ROJSTVA

- V občini sedanjega stalnega bivališča 1
 V drugi italijanski občini 2

.....
 (navesti občino)

.....
 (navesti pokrajino)

POKR. OBC.

- V tujini 3

.....
 (navesti tujo državo)

TUJA DRŽ.

4. DATUM ROJSTVA

dan mesec leto

5. STAN

Navedite, ali je oseba:

- samski ali samska 1
 poročena 2
 de facto ločena 3
 sodno ločena 4
 razvezana 5
 vdovec ali vdova 6

6. DATUM POROKE

Navedite datum poroke (v primeru, da je bilo sklenjenih več zakonov, navedite datum zadnjega)

mesec leto

7. DRŽAVLJANSTVO

- Italijansko 100
 Tuje ali nobeno

.....
 (navesti)

TUJA DRŽ.

Če je oseba tujec ali apolid, navedite leto premestitve stalnega bivališča v Italijo

1 9

8. KRAJ PRISOTNOSTI NA DAN ŠTETJA

8.1 Navedite, kje je oseba na dan štetja:

- v občini sedanjega stalnega bivališča 1
 v drugi italijanski občini 2

.....
 (navesti občino)

.....
 (navesti pokrajino)

POKR.

- V tujini 3

.....
 (navesti tujo državo)

TUJA DRŽ.

8.2 Če je oseba začasno odsotna iz občine stalnega bivališča, navedite vzrok:

- delo 1
 študij 2
 turistično potovanje 3
 drugo 4

9. KRAJ STALNEGA BIVALIŠČA OKTOBRA 1986

Odgovarite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1986

V občini sedanjega stalnega bivališča:

- v sedanjem stanovanju 5
 - v drugem stanovanju ali bivališču 6
 V drugi italijanski občini 7

.....
 (navesti občino)

.....
 (navesti pokrajino)

POKR. OBC.

- V tujini 8

.....
 (navesti tujo državo)

TUJA DRŽ.

10. IZOBRAZBA

10.1 Navedite najvišjo doseženo šolsko kvalifikacijo:

- univerzitetna diploma
 univerzitetno spričevalo ali ekvivalentni dokument

.....
 (navesti)

diploma, ki omogoča vstop na univerzo

.....
 (navesti)

diploma, ki ne omogoča vstopa na univerzo

.....
 (navesti)

ŠOL. KVAL.

- spričevalo nižje srednje šole ali zavoda za poklicno izobraževanje 600
 osnovnošolsko spričevalo 700
 nobena šolska kvalifikacija
 - zna brati in/pisati 800
 - ne zna ne brati ne pisati 900

10.2 Univerzitetni diplomiranci naj navedejo, ali imajo morebitno postdiplomsko specializacijo ali doktorat:

DA 5 NE 6

10.3 Navedite, ali oseba obiskuje:

- otroške jasi 1
 otroški vrtec 2
 redni šolski pouk 3
 nobeno od zgoraj navedenih oblik pouka 4

10.4 Navedite, ali oseba obiskuje poklicni tečaj:

DA 5 NE 6

DRUŽINSKIH ČLANIH

ČLANA ŠT. 2

11 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN V TEDNU PRED DATUMOM ŠTETJA

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1977

11.1 Navedite, ali je oseba:

- zaposlena 1
 brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
 v pričakovanju prve zaposlitve 3
 gospodinja 4
 študent 5
 prenehala z dejavnostjo 6
 služi vojaški rok 7
 drugo 8

11.2 Ne glede na odgovor, ki ste ga izbrali v točki 11.1, navedite dejansko število tedenskih ur zaposlitve pri delodajalcu ali v družinskem podjetju Št.

Na sledeče točke od 11.3 do 11.6 mora odgovoriti samo, kdor je pod točko 11.1 izjavil, da je »zaposlen« ali »brezposeln in v pričakovanju nove zaposlitve«, in sicer ob upoštevanju zadnje poklicne dejavnosti.

11.3 Navedite poklic, ki ga oseba opravlja (npr.: nižješolski profesor, kmetovalec, elektronski tehnik, arhitekt, tajnica, računalniški programer, avtoelektričar, itd.), pri tem ne uporabljajte splošnih izrazov, kot so uradnik in delavec

(navesti)

11.4 Navedite, katere so glavne dejavnosti ali naloge, ki jih oseba opravlja pri svojem poklicu (npr.: poučevanje matematike, gečjenja trte, radarska kontrola, načrtovanje notranjih prostorov, vodenje tajništva, pisanje programov, popraviljanje avtomobilskih električnih naprav, itd.)

(navesti)

 POKLIC

11.5 Navedite, ali oseba opravlja to dejavnost

a) v delovnem razmerju kot:

- vodja 1
 kader 2
 uradnik 3
 pripadnik posebnih (vmesnih) kategorij 4
 delovodja, delavec (specializiran, kvalificiran ali navaden) 5
 drugi odvisni delavec (vratar, paznik, sluga, itd.) 6
 vajenec 7
 oseba, ki dela na domu za podjetja 8
 podčastnik ali poklicni vojak oboroženih ali drugih sil 9

b) samostojno kot:

- podjetnik 10
 samostojni delavec 11
 svobodni poklic 12

 DA NE 2
član zadruga za proizvodnjo dobrin in/ali storitev 13sodelavec 14

11.6 Navedite, katera je izključna ali glavna dejavnost podjetja, kmetijskega obrata, trgovine, urada, ustanove, itd., pri kateri je oseba v službi

(navesti)

 GOSP DEJAV.

12 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN OKTOBRA 1986

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1972

12.1 Navedite, ali je bila oseba oktobra 1986:

- zaposlena 1
 brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
 v pričakovanju prve zaposlitve 3
 gospodinja 4
 študent 5
 drugo 6

12.2 Če je bila oseba zaposlena:

- a) navedite, ali:
 je bila v odvisnem delovnem razmerju 7
 je opravljala samostojni poklic 8
- b) navedite področje gospodarske dejavnosti:
 kmetijstvo 1
 industrija 2
 trgovina in gostinstvo 3
 javna uprava in javne ali privatne storitve 4

13 KRAJ ŠTUDIJA ALI DELA, ČAS VOŽNJE IN PREVOZNO SREDSTVO

13.1 Navedite naziv in naslov kraja študija ali dela:

(naziv podjetja, urade, ustanove, šole, zavoda, itd.)

(naslov: ulica, trg, hišna številka, kraj)

(poštna številka, občina, pokrajina ali tuja država)

 POKR. OBC.

13.2 Navedite, ali se oseba dnevno vrača domov (v stalno bivališče) s kraja študija ali dela

 DA NE 6

13.3 Če je odgovor pritrdilen in če je oseba prejšnjo sredo šla na kraj študija ali dela (iz točke 13.1), navedite:

a) urnik odhoda z doma:

- pred 6.15 1
 od 6.15 do 6.44 2
 od 6.45 do 7.14 3
 od 7.15 do 7.44 4
 od 7.45 do 8.14 5
 od 8.15 do 8.44 6
 od 8.45 do 9.14 7
 od 9.15 dalje 8

b) čas, ki ga oseba potrebuje za enkratno pot (samo tja) od doma do kraja študija ali dela:

- do 15 minut 1
 od 16 do 30 minut 2
 od 31 do 60 minut 3
 preko 60 minut 4

c) prevozno sredstvo, ki ga uporablja, da opravi najdaljši del poti (glede na razdaljo in ne na čas) med domom in krajem študija ali dela:

- nobeno sredstvo (peši) 1
 vlak 2
 tramvaj, podzemna železnica 3
 avtobus, fibobus, izvenmestni avtobus 4
 avtrus podjetja ali šolski avtobus 5
 osebni avtomobil (kot voznik) 6
 osebni avtomobil (kot potnik) 7
 motorno kolo, moped, skuter 8
 kolo 9
 drugo sredstvo (čoln, žičnica, itd.) 10

 POP ODSEK

II. DEL - PODATKI O OSEBNA POLA

1 SORODSTVENO RAZMERJE ALI SOSTANOVALSKI ODNOS Z NASLOVNIKOM DRUŽINSKEGA LISTA

- Zakonec 02
 Izvenzakonski partner 03
 Sin/hči (pastorsk, posvojenec) 04
 Oče/mati 05
 Test/tašča 06
 Brat/sestra 07
 Svak/svakinja 08
 Zet/snaha 09
 Vnuh/vnukinja 10
 Nečak/nečakinja 11
 Drug krvni ali svaštveni sorodnik 12
 Drug sostanovalec 13

2 SPOL

- Moški 1
 Ženski 2

3 KRAJ ROJSTVA

- V občini sedanjega stalnega bivališča 1
 V drugi italijanski občini 2

 (navesti občino) POKR. OBC.

 (navesti pokrajino)
 V tujini 3

 (navesti tujo državo) TUJA DRŽ.

4 DATUM ROJSTVA

dan mesec leto

1 | | | |

5 STAN

Navedite, ali je oseba:

- samka ali samaka 1
 poročena 2
 de facto ločena 3
 sodno ločena 4
 razvezana 5
 vdovec ali vdova 6

6 DATUM POROKE

Navedite datum poroka (v primeru, da je bilo sklenjenih več zakonov, navedite datum zadnjega)

mesec leto

1 | 9 | | |

7 DRŽAVLJANSTVO

- Italijansko 100
 Tuje ali nobeno

.....
 (navesti) TUJA DRŽ.

Če je oseba tujec ali apolid, navedite leto prejemitve stalnega bivališča v Italijo

1 | 9 | | |

8 KRAJ PRISOTNOSTI NA DAN ŠTETJA

- 8.1 Navedite, kje je oseba na dan štetja:
 v občini sedanjega stalnega bivališča 1
 v drugi italijanski občini 2

.....
 (navesti občino) POKR.

- V tujini 3

 (navesti tujo državo) TUJA DRŽ.

8.2 Če je oseba začeno odsotna iz občine stalnega bivališča, navedite vzrok:

- delo 1
 študij 2
 turistično potovanje 3
 drugo 4

9 KRAJ STALNEGA BIVALIŠČA OKTOBRA 1986

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1986

- V občini sedanjega stalnega bivališča:
 - v sedanjem stanovanju 5
 - v drugem stanovanju ali bivališču 6
 V drugi italijanski občini 7

.....
 (navesti občino) POKR. OBC.

 (navesti pokrajino)

- V tujini 8

 (navesti tujo državo) TUJA DRŽ.

10 IZOBRAZBA

10.1 Navedite najvišjo doseženo šolsko kvalifikacijo:

- univerzitetna diploma (navesti)
 univerzitetno spričevalo ali ekvivalentni dokument

 (navesti)
 diploma, ki omogoča vstop na univerzo

 (navesti)
 diploma, ki ne omogoča vstopa na univerzo

 (navesti) SOL. KVAL.

- spričevalo nižje srednje šole ali zavoda za poklicno izobraževanje 600
 osnovnošolsko spričevalo 700
 nobena šolska kvalifikacija 800
 - zna brati in/ali pisati 900
 - ne zna ne brati ne pisati

10.2 Univerzitetni diplomiranci naj navedejo, ali imajo morebitno postdiplomsko specializacijo ali doktorat:

DA 5 NE 6

10.3 Navedite, ali oseba obiskuje:

- otroške jasli 1
 otroški vrtec 2
 redni šolski pouk 3
 nobeno od zgoraj navedenih oblik pouka 4

10.4 Navedite, ali oseba obiskuje poklicni tečaj:

DA 5 NE 6


Istat

Državni statistični zavod

NAVODILA ZA IZPOLNITEV DRUŽINSKEGA LISTA

Istat, Državni statistični zavod, vodi 13. popis prebivalstva in stanovanj. Popis poteka vsakih deset let, njegov cilj pa je boljše poznavanje italijanske stvarnosti v vseh njenih podrobnostih.

Zato Vas prosimo, da natančno izpolnite popisnico, ki je pred Vami, ter da pri tem pazljivo prebrat navodila v tem poglavju.

Zagotavljamo Vam, da bodo podatki, ki nam jih boste posredovali, strogo tajni in da bodo uporabljeni v celoviti obliki skupno z ostalimi izključno v statistične namene.

Obvezujemo se tudi, da bomo v čimkrajšem času objavili zaključke, do katerih bomo prišli s pomočjo Vaših odgovorov; le-ti bodo omogočili nam vsem bolj natančno in ažurirano poznavanje stvarnosti naše države.

Zahvaljujemo se Vam za sodelovanje.

Guido Mario Rey

Predsednik Državnega statističnega zavoda

I. DEL

Podatki o stanovanju

Točki 1 in 2 izpolni izključno popisovalec.

3 LASTNIK STANOVANJA

Prečrtajte eno samo okence.

Če je stanovanje v skupni lasti več fizičnih oseb (matere in njenih otrok, več bratov, itd.) prečrtajte okence št. 1; v ostalih primerih upoštevajte lastnika z večinskim deležem.

4 NASLOV UPORABE

Za «drug naslov» uporabe (brezplačna uporaba, naslov izhajajoč iz delovnega razmerja, itd.) se šteje na primer uporaba stanovanja s strani kolona, vratarja, paznika, itd.

Če je stanovanje tudi samo deloma v lasti enega družinskega člana, prečrtajte okence št. 1.

5 LETO PRENOVITVE STANOVANJA

Odgovorite samo, če so bila po letu 1981 izvedena «prenovitelna dela». Za prenovitev se štejejo tista dela, ki so bila skupno in sistematično izpeljana in ki so popolnoma spremenila celo ali večji del stanovanja.

6 SOBE

Navedite število sob v stanovanju razen kuhinje in pomožnih prostorov (t.j. hodnika, vhoda, stranišča, kopalnice, slačilnice, itd.).

Za sobo se šteje prostor, ki je del stanovanja, ki je dovolj velik, da se v njem z namestitvijo ene postelje prosto premika

ena oseba, in ki dobiva od zunaj svetlobo in zrak.

Navedite po vrstnem redu:

- število sob, ki so namenjene samo za bivanje ali hkrati in občasno tudi za drugo uporabo (npr.: jedilnica ali spalnica, ki služita tudi kot krojaška ali modistovska delavnica, itd.);

- število sob, ki spadajo k stanovanju, so pa namenjene izključno za drugo uporabo (npr.: profesionalni studio, urad, obrtna delavnica, ki se nahajajo v samem stanovanju samostojnega delavca ali obrtnika).

Za 2 ali več sob se šteje salon, ki ga sestavlja 2 ali več prostorov, med seboj ločenih z oboki ali zložljivimi vrati, če vsak prostor posebej odgovarja definiciji sobe.

Za del stanovanja se štejejo tudi morebitne ločene sobe, ki pa so funkcionalno povezane z njim in ki jih družina uporablja.

Za sobe se ne štejejo ne klet ne garaža in niti podobni prostori, ki so priključeni stanovanju; isto velja pri kmečkih poslopih za prostore, ki služijo kot skladišče za orodje ali pridelke oz. so namenjeni za druge potrebe, ki izhajajo iz dejavnosti kmetijskega obrata.

7 KUHINJA

Navedite, ali je v stanovanju kuhinja z značilnostmi sobe, kot so opisane pod točko 6.

Za kuhinjo se šteje prostor, ki je opremljen s kuhalno napravo in/ali vzdanim pomivalnikom.

Če ste prečrtali okence št. 2, navedite, ali je v stanovanju prostor brez značilnosti sobe oz. del sobe, ki je redno uporabljen kot kuhinja (npr.: za to prirejeni kot v sobi).

8 POVRŠINA

Skupno površino stanovanja, t.j. površino podov sob, kopalnice, stranišča in pomožnih prostorov, navedite v kvadratnih metrih (s celim številom brez decimal).

Če je stanovanje večnadstropno, navedite celotno površino.

Pri izračunu skupne površine ne upoštevajte površine zunanjih zidov, sten in notranjih stopnišč, stebrov, prestenkov, ostenj, okenskih in vratnih odprtín.

Pri izračunu izključite tudi površino morebitnih balkonov, teras, verand, kleti, garaž, stebrišč, obokanih vež, podstrešij, dvorišč, itd.

POZOR:
NAVODILA ODRGAJTE IN JIH PAZLJIVO PREBIRAJTE
MED IZPOLNJEVANJEM «DRUŽINSKEGA LISTA».

9 PITNA VODA

Za stanovanje, oskrbljeno v notranjosti s pitno vodo iz vodovoda, se šteje tudi tisto stanovanje, v katerem pitna voda doteka samo na balkon.

Za stanovanje, ki ni oskrbljeno v notranjosti s pitno vodo iz vodovoda, se štejejo tisti primeri, ko je pitna voda napeljana samo na stopnišče, mostovž, itd., tudi če se je poslužujejo druga stanovanja.

10 SANITARJE

Za stranišče v notranjosti stanovanja se šteje tudi stranišče, ki se nahaja na balkonu stanovanja.

Za stranišče izven stanovanja se šteje stranišče, ki se nahaja npr. na zuna-

njem stopnišču, mostovžu, vrtu, itd., tudi če se ga poslužujejo druga stanovanja.

Če je stanovanje opremljeno tako z notranjim kot zunanjim straniščem, upoštevajte samo notranjega.

Pod točko 10.3 prečrtajte samo eno okence; pri tem upoštevajte, da, če sta kopalna kad in prha ločeni, kljub temu da se nahajata v istem prostoru, veljata za dve napravi, medtem ko kopalna kad, opremljena s prho, velja za eno samo napravo.

11 OGREVANJE

Pod točko 11.1 prečrtajte samo eno okence in pri tem upoštevajte glavno obliko ogrevanja.

Pod točko 11.2 v primeru da centralno ali samostojno ogrevanje oz. posamezne nepremične ogrevalne naprave še ne delujejo, navedite vrsto goriva ali energije, ki je bilo doslej uporabljeno oz. bo predvidoma uporabljeno.

12 TOPLA VODA

Za segrevalno napravo za vodo se šteje vsaka naprava, ki služi za pridobivanje tople vode v higienske namene.

Za stanovanje brez segrevalne naprave se štejejo tudi tista stanovanja, v katerih taka naprava služi izključno za kuhinjske potrebe.

II. DEL

Podatki o družinskih članih

1 SORODSTVENO RAZMERJE ALI SOSTANOVALSKI ODNOS Z NASLOVNIKOM DRUŽINSKEGA LISTA

Pod definicijo «sin/hči» navedite otroke, ki jih je naslovnik družinskega lista priznal, v nasprotnem primeru prečrtajte okence «drug sostanovalec».

V primeru da gre za sorodstveno razmerje, ki ni navedeno pod točko 1 (stric, babica, itd.), prečrtajte okence št. 12 «drug krvni ali svaštveni sorodnik».

Osebe, ki služi pri družini (služabnik, hišna pomočnica, itd.) in stalno prebiva v stanovanju, mora izpolniti posebej svoj «Družinski list».

3 KRAJ ROJSTVA

Za osebe, ki so se rodile v drugi italijanski občini, je treba navesti sedanji naziv občine in ne posameznega kraja v občini (zaselka, naselja, itd.), v katerem se je oseba rodila.

Za osebe, ki so se rodile v tujini, je treba navesti sedanji naziv tuje države, v kateri se nahaja kraj rojstva.

4 DATUM ROJSTVA

Datum rojstva navedite s številkami in ne s črkami; na primer

0 | 6 0 | 2 1 | 9 | 5 | 4

5 STAN

Zakonca, ki živita ločeno, ker sta sprta, morata prečrtati okence št. 3 (de facto ločen/a) in ne okenca št. 2 (poročen/a).

Zakonca, ki živita ločeno zaradi trenutnih razmer ali potreb, morata prečrtati okence št. 2 (poročen/a).

Za razvezane se štejejo tudi tiste osebe («bivše poročene»), ki so dosegle prenehanje civilnih učinkov zakonskega razmerja na podlagi zakona št. 898 z dne 1. decembra 1970.

6 DATUM POROKE

Poleg oseb, ki so poročene, morajo odgovoriti tudi vdovci ali vdove ter kdor je de facto ali sodno ločen oz. razvezan.

Datum poroke navedite s številkami in ne s črkami (v primeru, da je bilo sklenjenih več zakonov, navedite datum zadnjega).

7 DRŽAVLJANSTVO

Kdor ima poleg italijanskega tudi drugo državljanstvo, mora prečrtati okence «italijansko».

Kdor nima nobenega državljanstva, mora napisati na ustrezno mesto «apolid».

Tujci, ki imajo več državljanstev, morajo navesti eno na izbiro.

8 KRAJ PRISOTNOSTI NA DAN ŠTETJA

Navedite, kje je oseba na dan štetja. Pod točko 8.1 prečrtajte okence št. 1 tudi, če je oseba dne 20. oktobra 1991 odsotna iz občine stalnega bivališča, toda spet prisotna v njej 21. oktobra, seveda če je niso popisali kot začasno prisotno kje drugje (npr. v hotelu, v zdravilišču, itd.). V primeru, da je oseba prisotna v drugi italijanski občini, prečrtajte okence št. 2 in navedite naziv občine in pokrajine; v primeru, da je v tujini, prečrtajte okence št. 3 in navedite tujo državo. V zadnjih dveh primerih je treba navesti pod točko 8.2 vzrok začasne odsotnosti iz občine stalnega bivališča.

9 KRAJ STALNEGA BIVALIŠČA OKTOBRA 1986

Kdor je imel oktobra 1986 stalno bivališče v sedanji občini, toda v drugem kraju (v drugem stanovanju, samostanu, vojašnici, itd.), mora prečrtati okence št. 6.

Kdor je oktobra 1986 prebival v drugi italijanski občini, mora navesti naziv občine in ne kraja (zaselka, naselja, itd.), kjer je živel.

Kdor je oktobra 1986 prebival v tujini, mora navesti naziv države, v kateri se je nahajal kraj stalnega bivališča.

10 IZOBRAZBA**10.1 Najvišja študijska kvalifikacija**

Upoštevajte sledeče:
- univerzitetno diplomo se pridobi po opravljenem univerzitetnem študiju, ki

traja vsaj štiri leta. Kdor je torej pridobil specifično habilitacijo po opravljenem univerzitetnem študiju, ki je trajal manj kot štiri leta, (tečaj statistike, nadzorstva v osnovnih šolah, ISEF, itd.), razpolaga z «univerzitetnim spričevalom ali ekvivalentnim dokumentom»;

- diploma, ki omogoča vstop na univerzo, je katerikoli študijski naslov, ki omogoča vpis na fakulteto (npr. diploma poklicnega zavoda, tehničnega zavoda, učiteljska, klasičnega, znanstvenega, lingvističnega, umetnostnega liceja, itd.)

- diploma, ki ne omogoča vstopa na univerzo, je katerikoli študijski naslov, pridobljen po manj kot petletni študijski dobi, ki ne omogoča vpisa na fakulteto (npr. spričevalo poklicnega zavoda, diploma konzervatorija ali glasbene šole, diploma učiteljska, itd.);

- spričevalo nižje srednje šole in spričevalo zavodov za poklicno izobraževanje sta ekvivalentna;

- osnovnošolsko spričevalo in potrdilo o obiskovanju ljudske šole vrste C sta ekvivalentna;

- osebe, ki imajo potrdilo o opravljenem 3. razredu osnovne šole, morajo navesti, ali znajo brati in pisati;

- osebe, ki imajo dva ali več istovrednih študijskih naslovov, morajo navesti tistega, ki je pomembnejši za njihovo morebitno profesionalno dejavnost;

- učenci 1. razreda osnovne šole morajo prečrtati okence št. 800.

10.2 - Morebitna postdiplomska specializacija ali doktorat

Postdiplomske specializacije ali doktorat pridobi, kdor po dokončanem univerzitetnem študiju, uspešno opravi doktorski izpit oz. izpit iz postdiplomske specializacije. Šole za specializacijo prirejajo študijske tečaje, katerih cilj je poglobljanje tehničnega znanja predvsem v praktične namene. Tak tečaj mora trajati dve ali več let. Doktorski naslov (uveden z zakonom št. 28/80, člen 8/III) se pridobi po opravljenem vsaj triletnem študiju.

Mora prečrtati okence **DA**, tudi kdor ima «posebno univerzitetno diplomu» (diploma di «laurea speciale»), ki mu je bila podeljena po vsaj štiriletnem postdiplomske študiju (npr. vesoljsko inženirstvo).

10.3 - Obiskovanje rednega šolskega pouka

Za obiskovanje rednega šolskega pouka se šteje obiskovanje osnovne, nižje srednje in višje srednje šole ali univerze.

10.4 - Obiskovanje poklicnega tečaja

Za poklicni tečaj se šteje tečaj, ki ima vse sledeče značilnosti:

- 1) vsaj trimesečno trajanje;
- 2) izdaja potrdila;
- 3) cilj - izboljšanje ali prilagoditev poklicne usposobljenosti.

11 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN V TEDNU PRED DATUMOM ŠTETJA

11.1 - Poklic ali nepoklicni stan

Pri navedbi odgovora upoštevajte sledeče definicije:

- **ZAPOSLEN:** kdor ima delo (samostojno ali odvisno), od katerega ima dohodek ali dobiček; kdor sodeluje brez redne delovne pogodbe z družinskim članom, ki opravlja samostojno dejavnost;

- **BREZPOSELN V PRIČAKOVANJU NOVE ZAPOSLOTITVE:** kdor je izgubil prejšnje odvisno delo in aktivno išče novo zaposlitev, seveda če ima pogoje, da morebitno delovno ponudbo sprejme;

- **V PRIČAKOVANJU PRVE ZAPOSLOTITVE:** kdor ni bil nikoli zaposlen oz. je opustil samostojno delo in aktivno išče zaposlitev, seveda če ima pogoje, da morebitno delovno ponudbo sprejme;

- **GOSPODINJA:** kdor se posveča pretežno negi svoje družine in doma;

- **SLUŽI VOJAŠKI ROK:** kdor izpolnjuje vojaško obveznost (vključno kdor opravlja «civilno službo» namesto vojaščine);

- **DRUGO:** posestniki, premožneži, duhovniki v nepoklicnem stanu, za delo nezmožni, itd.

11.2 - Delovne ure v tednu od 14. do 20. oktobra 1991

Odgovorite, ne glede na okence, ki ste ga prečrtali pod prejšnjo točko. Ne navajajte ur, ki ste jih posvetili gospodinskemu delu, manjšim popravilom v hiši, konjičkom ali podobnemu.

11.3, 11.4, 11.5, 11.6 - Značilnosti opravljenega poklica

Na ta vprašanja mora odgovoriti samo, kdor je «zaposlen» oz. «brezposeln v pričakovanju nove zaposlitve», in sicer ob upoštevanju zadnje poklicne dejavnosti.

Kdor opravlja več poklicev, mora pri odgovarjanju upoštevati svojo glavno dejavnost, t.j. tisto, ki jo zaradi vrste razlogov (kontinuitete, dobičkonosnosti, itd.) šteje za najpomembnejšo.

11.3 - Vrsta poklica

Pri navedbi dela (fizičnega ali umskega) ne uporabljajte presplošnih izrazov, kot so lahko delavec ali uradnik. Sledite raje naslednjim nazornim primerom: pediater, odvetnik, kemijski inženir, agronom, bančni uradnik, strojepisec, kmetijski delavec, kovač, mizar, zidar, električar, vodovodni inštalater, varnostnik, trgovec, prodajalec, trgovski potnik, voznik kamionov, brivec, vratar, barman, sluga, itd.;

- uslužbenci javnih ustanov morajo navesti delo, ki ga dejansko opravljajo, npr.: ekonom, blagajnik, programer, arhivar, knjižničar, telefonist, vratar, vodja upravnega oddelka, itd.;

- učno osebje mora navesti predmet, ki ga poučuje, in vrsto šole, npr.: osnovnošolski učitelj, srednješolski profesor literarnih predmetov, profesor matematike na znanstvenem liceju, profesor civilnega prava na univerzi, itd.;

- poklicni vojaki morajo navesti čin in oboroženo silo ali enoto, kateri pripadajo, npr.: najnižji čin karabinerjev, brigadir finančne straže, kapetan topništva, itd.;

- duhovniki (svetna duhovščina in redovniki) morajo navesti, npr.: škof, generalni prednik, generalni vikar, župnik, vojaški kaplan, itd. Duhovniki in redovniki, ki vršijo tudi civilno dejavnost, jo morajo navesti, npr.: bolniška sestra, duhovnik, ki poučuje verouk na agrarnem tehniškem zavodu, itd.

11.4 - Glavne dejavnosti ali naloge

Navedite glavne dejavnosti, ki jih opravljate pri svojem poklicu, ter pri tem opišite čimtočnejše naloge ali funkcije, ki jih konkretno vršite. Na primer: pravno zastopstvo strank v civilnih sodnih postopkih, opravljanje bančnih poslov v stiku s strankami, pretipkavanje rokopisov, nabiranje sezonskega sadja, prenavljanje in pleskanje notranjih stanovanjskih prostorov, rezanje in šivanje moških oblek, popraviljanje lesenega pohištva, nameščanje in popraviljanje napeljav za razsvetljavo, vodenje trgovine in prodaja daril, itd.

11.5 - Odvisno ali samostojno delo

Predno odgovorite, pazljivo preberite sledeče definicije:

- **VODJA:** kdor opravlja delo, ki se odlikuje po visoki profesionalnosti, samostojnosti in možnosti sprejemanja odločitev in s katerim spodbuja, usklajuje in vodi uresničevanje ciljev podjetja ali ustanove. V javni upravi se prištevajo med «vodje» kvalifikacije iz Odloka predsednika republike št. 748 z dne 30. junija 1972, ko gre za uslužbenca državnih uprav, ter ekvivalentne kvalifikacije, ko gre za vse ostale centralne ali krajevne uprave. Na primer: generalni direktor, vodja oddelka pri krajevni ustanovi, primarij v bolnici, redni univerzitetni profesor, direktor filiale, namestnik direktorja podružnice, škof, itd. Kar zadeva oborožene sile in podobne enote, se med vodje prištevajo častniki s činom, ki je višji od podpolkovnika ali temu ekvivalentnih položajev;

- **KADER:** kdor opravlja vodilno oz. usklajevalno tehnično, znanstveno ali upravno funkcijo;

- **URADNIK:** kdor opravlja umsko delo oz. izvršilno funkcijo (tehnično, znanstveno ali upravno);

- **POSEBNE (VMESNE) KATEGORIJE:** kdor s primerno tehnično-praktično usposobljenostjo vodi ali nadzoruje skupine drugih delavcev;

- **DELOVODJA, DELAVEC (SPECIALIZIRAN, KVALIFICIRAN, NAVADEN):** kdor opravlja dejavnost, za katero je potrebno

strokovno ali tehnično-praktično znanje, ter morebitno vodi ali nadzoruje druge delavce;

- DRUGI ODVISNI DELAVEC: kdor opravlja poklic paznika, vratarja, sluge ali podobno;

- VAJENEC: kdor opravlja delo z namenom, da se izuči v poklicu in s primerno usposobljenostjo pridobi specifično poklicno kvalifikacijo;

- OSEBA, KI DELA NA DOMU ZA PODJETJE: kdor dela na domu izključno ali pretežno po naročilu podjetij (industrijskih, trgovinskih, obrtnih, itd.) in ne direktno za porabnike;

- PODČASTNIK ALI POKLICNI VOJAK OBOROŽENIH SIL ALI PODOBNI POLOŽAJ: v to skupino spadajo pripadniki oboroženih sil ali podobnih enot do čina nižjega podčastnika (caporal maggiore) ali temu ekvivalentni čini ter mestni redarji, gasilci in varnostniki;

- PODJETNIK: kdor samostojno upravlja lastno podjetje (kmetijski obrat, industrijsko, trgovinsko podjetje, itd.), v katerem ne opravlja fizičnega dela in ima zaposlene delavce;

- SAMOSTOJNI DELAVEC: kdor vodi kmetijski obrat, majhno industrijsko ali trgovinsko podjetje, obrtno delavnico, trgovino ali javni lokal, v katerem tudi sam opravlja fizično dejavnost.

V to skupino spadajo tudi neposredni obdelovalci, spolovinarji in podobno, kdor dela na lastnem domu neposredno za porabnike in ne po naročilu podjetij;

- SVOBODNI POKLIC: kdor opravlja samostojno svoj poklic ali umetnost (npr.: notar, odvetnik, zobozdravnik, gradbeni inženir, itd.);

- ČLAN ZADRUGE ZA PROIZVODNJO DOBRIN IN/ALI STORITEV: kdor je aktivni član zadruge za proizvodnjo dobrin ali storitev, ne glede na panogo, v kateri zadruga deluje, t.j. kdor za opravljeno delo ne prejema plače na podlagi delovne pogodbe, pač pa ustrezno plačilo ter delež dobička, ki ga je ustvarilo podjetje;

- SODELAVEC: kdor sodeluje z družinskim članom, ki opravlja samostojno dejavnost, toda ne na podlagi delovne pogodbe (npr.: žena, ki pomaga možu v trgovini; sin, ki pomaga očetu kmetovalcu, itd.).

11.6 - Izključna ali glavna dejavnost podjetja, itd.

Navedite izključno ali glavno dejavnost tovarne, kmetijskega obrata, delavnice, laboratorija, kamnoloma, rudnika, delovišča, trgovine, prodajalne, agencije, ustanove, zavoda, urada, združenja, itd., pri katerem oseba dela. Odgovoriti morate natančno in izčrpno. Navedite na pri-

mer: žitarski, vrtnarski, vinogradniški obrat, obrat za govedorejo, prašičerejo, kokošerejo, proizvodnjo cementa, mletje žitaric, mizarska delavnica, delavnica vodovodnega inštalaterja, gradbeno, elektrogospodarsko podjetje, grosist s tkaninami, prodajalna sadja in zelenjave, bar, slaščičarna, hotel, restavracija, parfumerija, prodajalna ženskih oblačil, trafika, časopisni kiosk, zasebna ordinacija, čistilnica, itd.

Kdor služi pri družini (služabnik, hišna pomočnica), mora navesti »gospodinjске storitve«.

Nadalje se pojasnjuje, da:

- učno in neučno osebe mora navesti vrsto šole, npr. državna osnovna šola, državna srednja šola, državna gimnazija-licej, uradno priznani znanstveni licej, uradno priznana srednja šola, občinski otroški vrtec, itd.;

- uslužbenci avtonomnih državnih podjetij morajo navesti: cestno podjetje ANAS, uprava pošte in telekomunikacij, državno podjetje za telefonsko službo, uprava državnih monopolov, itd.;

- uslužbenci javnih uprav morajo navesti naziv ministrstva, uprave, urada, ustanove, itd., pri katerem opravljajo svojo dejavnost (ministrstvo za javna dela, zakladno ministrstvo, civilni tehnični urad, finančna intendantca, občinska uprava, sodišče, pretura, luška kapitanija, itd.).

12 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN OKTOBRA 1986

Pri odgovarjanju na ta vprašanja upoštevajte navodila iz točke 11.

13 KRAJ ŠTUDIJA ALI DELA. ČAS VOŽNJE IN PREVOZNO SREDSTVO

Na točki 13.1 in 13.2 mora odgovoriti, kdor obiskuje redni pouk (vključno otroške jasli, otroški vrtec in poklicne tečaje) in kdor je zaposlen.

13.1 - Naziv in naslov kraja študija ali dela

Upoštevajte, da:

- študenti-delavci morajo navesti kraj dela;

- kraj dela ne soupada nujno z odgovorom iz točke 11.6 (to je lahko primer delavca v podjetju, ki ima v zakupu vzdrževalna dela v železarni; delavec bo moral navesti pod točko 13.1 naslov železarne);

- kdor opravlja svoje delo na prevoznih sredstvih (šoferji, železničarji, vozniki

tramvajev, piloti, pomorščaki, itd.), mora navesti naziv in naslov kraja (parkirišča, postaje, skladišča, letališča, pristanišča, itd.), kjer nastopa službo;

- kdor nima stanega delovnega sedeža (trgovski zastopniki, trgovski potniki, itd.), mora navesti pod točko 13.1 »nestalni delovni sedež« in ne sme odgovoriti na točki 13.2 in 13.3.

- kdor dela na lastnem domu, mora navesti pod točko 13.1 »lastno stanovanje« in ne sme odgovoriti na točki 13.2 in 13.3.

13.2 - Dnevni povratek domov (v stalno bivališče)

Pritrdilno mora odgovoriti, kdor se s kraja študija ali dela dnevno vrača v svoje stalno bivališče, t.j. na naslov, naveden na prvi strani Družinskega lista.

13.3 - Urnik odhoda, čas vožnje in prevozna sredstvo

Na to točko mora odgovoriti samo, kdor je prejšnjo sredo šel na običajni kraj študija ali dela. Kdor je prejšnjo sredo šel na kraj dela, ki je različen od zgoraj navedenega običajnega, ne sme odgovoriti na to točko.

III. DEL

PODATKI O OSEBAH, KI NIMAJO STALNEGA BIVALIŠČA V STANOVANJU, KI PA ZAČASNO ŽIVIJO V NJEM

Ta del izpolnite samo, če so dne 20. oktobra začasno gostje v popisnem stanovanju sorodniki, prijatelji, znanci in podobno. V tem delu torej ne smejo biti omenjene osebe, o katerih ste navedli podatke v II. delu.

Za vsako osebo, ki začasno živi v stanovanju, ima pa stalno bivališče v tujini in tuje državljanstvo oz. je apolid, je treba izpolniti en »Osebn list za tujca brez stalnega bivališča v Italiji« - obrazec ISTAT CP. 3; obrazec dobite od popisovalca; izpolnite in oddajte ga popisovalcu skupno z Družinskim listom.

ZA NADALJNJA POJASNILA SE OBRNITE NA POPISOVALCA
OB ODDAJI IZPOLJNEGA DRUŽINSKEGA LISTA

DRUŽINSKIH ČLANIH

ČLANA ŠT. 3

11) POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN V TEDNU PRED DATUMOM ŠTETJA

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1977

11.1 Navedite, ali je oseba:

- zaposlena 1
 brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
 v pričakovanju prve zaposlitve 3
 gospodinja 4
 študent 5
 prenehala z dejavnostjo 6
 služi vojaški rok 7
 drugo 8

11.2 Ne glede na odgovor, ki ste ga izbrali v točki 11.1, navedite dejansko število tedenskih ur zaposlitve pri delodajalcu ali v družinskem podjetju Št.

Ne sledeče točke od 11.3 do 11.6 mora odgovoriti samo, kdor je pod točko 11.1 izjavil, da je »zaposlen« ali »brezposeln in v pričakovanju nove zaposlitve«, in sicer ob upoštevanju zadnje poklicne dejavnosti.

11.3 Navedite poklic, ki ga oseba opravlja (npr.: nižješolski profesor, kmetovalec, električni tehnik, arhitekt, tajnica, računalniški programer, avtoelektričar, itd., pri tem ne uporabljajte splošnih izrazov, kot so uradnik in delavec)

.....
 (navesti)

11.4 Navedite, katere so glavne dejavnosti ali naloge, ki jih oseba opravlja pri svojem poklicu (npr.: poučevanje matematike, gojenje trte, radarska kontrola, načrtovanje notranjih prostorov, vodenje tajništva, pisanje programov, popraviljanje avtomobilskih električnih naprav, itd.)

.....
 (navesti) POKLIC

11.5 Navedite, ali oseba opravlja to dejavnost

- a) v delovnem razmerju kot:
- vodja 1
 kader 2
 uradnik 3
 pripadnik posebnih (vrmesnih) kategorij 4
 delovodja, delavec (specializiran, kvalificiran ali navaden) 5
 drugi odvisni delavec (vratar, paznik, sluga, itd.) 6
 vajenec 7
 oseba, ki dela na domu za podjetja 8
 podčastnik ali poklicni vojak oboroženih ali drugih sil 9
- b) samostojno kot:
- podjetnik 10) navedite, ali ima
 samostojni delavec 11) plačane delavce
 svobodni poklic 12) oz. vajence
- član zadruga za proizvodnjo dobrin in/ali storitev 13
 sodelavec 14

11.6 Navedite, katera je izključna ali glavna dejavnost podjetja, kmetijskega obrata, trgovine, urada, ustanove, itd., pri kateri je oseba v službi

.....
 (navesti) GOSP. DEJAV.

12) POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN OKTOBRA 1986

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1972

12.1 Navedite, ali je bila oseba oktobra 1986:

- zaposlena 1
 brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
 v pričakovanju prve zaposlitve 3
 gospodinja 4
 študent 5
 drugo 6

12.2 Če je bila oseba zaposlena:

- a) navedite, ali:
- je bila v odvisnem delovnem razmerju 7
 je opravljala samostojni poklic 8
- b) navedite področje gospodarske dejavnosti:
- kmetijstvo 1
 industrija 2
 trgovina in gostinstvo 3
 javna uprava in javne ali privatne storitve 4

13) KRAJ ŠTUDIJA ALI DELA, ČAS VOŽNJE IN PREVOZNO SREDSTVO

13.1 Navedite naziv in naslov kraja študija ali dela:

.....
 (naziv podjetja, urada, ustanove, šole, zavoda, itd.)

 (naslov: ulica, trg, hišna številka, kraj)

 (poštna številka, občina, pokrajina ali tuja država) POKR. OBC.

13.2 Navedite, ali se oseba dnevno vrača domov (v stalno bivališče) s kraja študija ali dela

 DA NE 6

13.3 Če je odgovor pritrdilen in če je oseba prejšnjo sredo šla na kraj študija ali dela (iz točke 13.1), nevedite:

- a) urnik odhoda z doma:
- pred 6.15 1
 od 6.15 do 6.44 2
 od 6.45 do 7.14 3
 od 7.15 do 7.44 4
 od 7.45 do 8.14 5
 od 8.15 do 8.44 6
 od 8.45 do 9.14 7
 od 9.15 dalje 8
- b) čas, ki ga oseba potrebuje za enkratno pot (samo tja) od doma do kraja študija ali dela:
- do 15 minut 1
 od 16 do 30 minut 2
 od 31 do 60 minut 3
 preko 60 minut 4
- c) prevozno sredstvo, ki ga uporablja, da opravi najdaljši del poti (glede na razdaljo in ne na čas) med domom in krajem študija ali dela:
- nobeno sredstvo (peš) 1
 vlak 2
 tramvaj, podzemna železnica 3
 avtobus, flobus, izvenmestni avtobus 4
 avtobus podjetja ali šolski avtobus 5
 osebni avtomobil (kot voznik) 6
 osebni avtomobil (kot potnik) 7
 motorno kolo, moped, skuter 8
 kolo 9
 drugo sredstvo (čoln, žičnica, itd.) 10

 PGP. ODSEK

II. DEL - PODATKI O OSEBNA POLA

1. SORODSTVENO RAZMEREJE ALI SOSTANOVALSKI ODNOS Z NASLOVNIKOM DRUŽINSKEGA LISTA

- Zakonec 02
 Izvenzakonski partner 03
 Sin/hči (pastorek, posvojenec) 04
 Oče/mati 05
 Tast/tašča 06
 Brat/sestra 07
 Svak/svakinja 08
 Zet/snaha 09
 Vnuk/vnukinja 10
 Nečak/nečakinja 11
 Drug krvni ali svaštveni sorodnik 12
 Drug sstanovalec 13

2. SPOL

- Moški 1
 Ženski 2

3. KRAJ ROJSTVA

- V občini sedanjega stalnega bivališča 1
 V drugi italijanski občini 2

.....
 (navesti občino)

.....
 (navesti pokrajino)

V tujini 3

.....
 (navesti tujo državo)

4. DATUM ROJSTVA

dan mesec leto

.....

5. STAN

Navedite, ali je oseba:

- samaki ali samska 1
 poročena 2
 de facto ločena 3
 sodno ločena 4
 razvezana 5
 vdovec ali vdova 6

6. DATUM POROKE

Navedite datum poroke (v primeru, da je bilo sklenjenih več zakonov, navedite datum zadnjega)

mesec leto

.....

7. DRŽAVLJANSTVO

- Italijanski 100
 Tuje ali tujeno
-
 (navesti)

Če je oseba tujec ali apdid, navedite leto premetitve stalnega bivališča v Italijo

.....

8. KRAJ PRISOTNOSTI NA DAN ŠTETJA

8.1 Navedite, kje je oseba na dan štetja:

- v občini sedanjega stalnega bivališča 1
 v drugi italijanski občini 2
-
 (navesti občino)
-
 (navesti pokrajino)
- V tujini 3
-
 (navesti tujo državo)

8.2 Če je oseba začasno odsotna iz občine stalnega bivališča, navedite vzrok:

- delo 1
 študij 2
 turistično potovanje 3
 drugo 4

9. KRAJ STALNEGA BIVALIŠČA OKTOBRA 1986

Odgovorita samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1986

- V občini sedanjega stalnega bivališča:
- v sedanjem stanovanju 5
 - v drugem stanovanju ali bivališču 6
 V drugi italijanski občini 7
-
 (navesti občino)
-
 (navesti pokrajino)
- V tujini 8
-
 (navesti tujo državo)

10. IZOBRAZBA

10.1 Navedite najvišjo doseženo šolsko kvalifikacijo:

- univerzitetna diploma
 (navesti)
- univerzitetno spričevalo ali ekvivalentni dokument

 (navesti)
- diploma, ki omogoča vstop na univerzo

 (navesti)
- diploma, ki ne omogoča vstopa na univerzo

 (navesti)
- SOL. KVAL.
- spričevalo nižje srednje šole ali
 zavoda za poklicni izobraževanje 600
 osnovnošolsko spričevalo 700
 rožena šolska kvalifikacija
 - zna brati in/ali pisati 800
 - ne zna ne brati ne pisati 900

10.2 Univerzitetni diplomiranci naj navedejo, ali imajo morebitno post-diplomsko specializacijo ali doktorat:

DA 5 NE 6

10.3 Navedite, ali oseba skisuje:

- otroške jaslji 1
 otroški vrtec 2
 redni šolski pouk 3
 nobeno od zgoraj navedenih stbil k pouka 4

10.4 Navedite, ali oseba obiskuje poklicni tečaj:

DA 5 NE 6

DRUŽINSKIH ČLANIH

ČLANA ŠT. 4

11 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN V TEDNU PRED DATUMOM ŠTETJA

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1977

11.1 Navedite, ali je oseba:

- zaposlena 1
 brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
 v pričakovanju prve zaposlitve 3
 gospodinja 4
 študent 5
 prenehala z dejavnostjo 6
 služi vojaški rok 7
 drugo 8

11.2 Ne glede na odgovor, ki ste ga izbrali v točki 11.1, navedite dejansko število tedenskih ur zaposlitve pri delodajalcu ali v družinskem podjetju Št.

Na sledeče točke od 11.3 do 11.6 mora odgovoriti samo, kdor je pod točko 11.1 izjavil, da je »zaposlen« ali »brezposeln in v pričakovanju nove zaposlitve«, in sicer ob upoštevanju zednje poklicne dejavnosti.

11.3 Navedite poklic, ki ga oseba opravlja (npr.: nižješolski profesor, kmetovalec, elektronski tehnik, arhitekt, tajnica, računalniški programer, avtoelektričar, itd.), pri tem ne uporabljajte splošnih izrazov, kot so uradnik in delavec)

.....
 (navesti)

11.4 Navedite, katere so glavne dejavnosti ali naloge, ki jih oseba opravlja pri svojem poklicu (npr.: poučevanje matematike, gojenje trte, radarska kontrola, načrtovanje notranjih prostorov, vodenje tajništva, pisanje programov, popraviljanje avtomobilskih električnih naprav, itd.)

.....
 (navesti) POKLIC

11.5 Navedite, ali oseba opravlja to dejavnost

- a) v delovnem razmerju kot:
- vođa 1
 kader 2
 uradnik 3
 pripadnik posebnih (vmesnih) kategorij 4
 delovodja, delavec (specializiran, kvalificiran ali navaden) 5
 drugi odvisni delavec (vratar, paznik, sluga, itd.) 6
 vajenec 7
 oseba, ki dela na domu za podjetja 8
 podčastnik ali poklicni vojak oboroženih ali drugih sil 9

- b) samostojno kot:
- podjetnik 10 navedite, ali ima plačane delavce oz. vajence
 samostojni delavec 11
 svobodni poklic 12 DA NE

član zadruga za proizvodnjo dobrin in/ali storitev 13
 sodelavec 14

11.6 Navedite, katera je izključna ali glavna dejavnost podjetja, kmetijskega obrata, trgovine, urada, ustanove, itd., pri kateri je oseba v službi

.....
 (navesti) GOSP. DEJAV.

12 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN OKTOBRA 1986

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1972

12.1 Navedite, ali je bila oseba oktobra 1986:

- zaposlena 1
 brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
 v pričakovanju prve zaposlitve 3
 gospodinja 4
 študent 5
 drugo 6

12.2 Če je bila oseba zaposlena:

- a) navedite, ali:
- je bila v odvisnem delovnem razmerju 7
 je opravljala samostojni poklic 8
- b) navedite področje gospodarske dejavnosti:
- kmetijstvo 1
 industrija 2
 trgovina in gostinstvo 3
 javna uprava in javne ali privatne storitve 4

13 KRAJ ŠTUDIJA ALI DELA, ČAS VOŽNJE IN PREVOZNO SREDSTVO

13.1 Navedite naziv in naslov kraja študija ali dela:

.....
 (naziv podjetja, urada, ustanove, šole, zavoda, itd.)

 (naslov: ulica, trg, hišna številka, kraj)

 (poštna številka, občina, pokrajina ali tuja država) POKR. OBC.

13.2 Navedite, ali se oseba dnevno vrača domov (v stalno bivališče) s kraja študija ali dela

 DA NE

13.3 Če je odgovor pritrđen in če je oseba prejšnjo sredo šla na kraj študija ali dela (iz točke 13.1), navedite:

- a) urnik odhoda z doma:
- pred 6.15 1
 od 6.15 do 6.44 2
 od 6.45 do 7.14 3
 od 7.15 do 7.44 4
 od 7.45 do 8.14 5
 od 8.15 do 8.44 6
 od 8.45 do 9.14 7
 od 9.15 dalje 8
- b) čas, ki ga oseba potrebuje za enkratno pot (samo tja) od doma do kraja študija ali dela:
- do 15 minut 1
 od 16 do 30 minut 2
 od 31 do 60 minut 3
 preko 60 minut 4
- c) prevozno sredstvo, ki ga uporablja, da opravi najdaljši del poti (glede na razdaljo in ne na čas) med domom in krajem študija ali dela:
- nobeno sredstvo (peš) 1
 vlak 2
 tramvaj, podzemna železnica 3
 avtobus, filobus, izvenmestni avtobus 4
 avtobus podjetja ali šolski avtobus 5
 osebni avtomobil (kot voznik) 6
 osebni avtomobil (kot potnik) 7
 motorno kolo, moped, skuter 8
 kolo 9
 drugo sredstvo (čoln, žičnica, itd.) 10

 POP. ODESK

II. DEL - PODATKI O OSEBNA POLA

1 SORODSTVENO RAZMERJE ALI SOSTANOVALSKI ODNOS Z NASLOVNIKOM DRUŽINSKEGA LISTA

- Zakonec 02
 Izvenzakonski partner 03
 Sin/hči (pastorek, posvojenec) 04
 Oče/mati 05
 Tasti/tašča 06
 Brat/sestra 07
 Svak/svakinja 08
 Zet/snaha 09
 Vnuk/vnukinja 10
 Nečak/nečakinja 11
 Drug krvni ali svaštveni sorodnik 12
 Drug sostanovalec 13

2 SPOL

- Moški 1
 Ženski 2

3 KRAJ ROJSTVA

- V občini sedanjega stalnega bivališča 1
 V drugi italijanski občini 2

.....
 (navesti občino)

.....
 (navesti pokrajino) POKR. OBC.

V tujini 3

.....
 (navesti tujo državo) TUJA DRŽ.

4 DATUM ROJSTVA

.....
 dan mesec leto

5 STAN

Navedite, ali je oseba:

- samski ali samska 1
 poročena 2
 de facto ločena 3
 sodno ločena 4
 razvezana 5
 vdovec ali vdova 6

6 DATUM POROKE

Navedite datum poroke (v primeru, da je bilo sklenjenih več zakonov, navedite datum zadnjega)

.....
 mesec leto

7 DRŽAVLJANSTVO

- Italijansko 1/00
 Tuje ali nobene

.....
 (navesti) TUJA DRŽ.

Če je oseba tujec ali spolni, navedite leto premestitve stalnega bivališča v Italijo

.....
 leto

8 KRAJ PRISOTNOSTI NA DAN ŠTETJA

- 8.1 Navedite, kje je oseba na dan štetja:
 v občini sedanjega stalnega bivališča 1
 v drugi italijanski občini 2

.....
 (navesti občino)

.....
 (navesti pokrajino) POKR.

V tujini 3

.....
 (navesti tujo državo) TUJA DRŽ.

8.2 Če je oseba začasno odsotna iz občine stalnega bivališča, navedite vzrok:

- delo 1
 študij 2
 turistično potovanje 3
 drugo 4

9 KRAJ STALNEGA BIVALIŠČA OKTOBRA 1986

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1986

- V občini sedanjega stalnega bivališča:
 - v sedanjem stanovanju 5
 - v drugem stanovanju ali bivališču 6
 V drugi italijanski občini 7

.....
 (navesti občino)

.....
 (navesti pokrajino) POKR. OBC.

V tujini 8

.....
 (navesti tujo državo) TUJA DRŽ.

10 IZOBRAZBA

10.1 Navedite najvišjo doseženo šolsko kvalifikacijo:

- univerzitetna diploma
 (navesti)
 univerzitetno spričevalo ali ekvivalentni dokument
 (navesti)
 diploma, ki omogoča vstop na univerzo
 (navesti)
 diploma, ki ne omogoča vstopa na univerzo
 (navesti)

SOL. KVAL.

- spričevalo nižje srednje šole ali zavoda za poklicno izobraževanje 600
 osnovnošolsko spričevalo 700
 nobena šolska kvalifikacija
 - zna brati in/ali pisati 800
 - ne zna ne brati ne pisati 900

10.2 Univerzitetni diplomiranci naj navedejo, ali imajo morebitno postdiplomsko specializacijo ali doktorat:

DA 5 NE 6

10.3 Navedite, ali oseba obiskuje:

- otroške jaši 1
 otroški vrtec 2
 redni šolski pouk 3
 nobeno od zgoraj navedenih oblik pouka 4

10.4 Navedite, ali oseba obiskuje poklicni tečaj:

DA 5 NE 6

DRUŽINSKIH ČLANIH

ČLANA ŠT. 5

11 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN V TEDNU PRED DATUMOM ŠTETJA

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1977

11.1 Navedite, ali je oseba:

- zaposlena 1
 brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
 v pričakovanju prve zaposlitve 3
 gospodinja 4
 študent 5
 prenehala z dejavnostjo 6
 služi vojaški rok 7
 drugo 8

11.2 Ne glede na odgovor, ki ste ga izbrali v točki 11.1, navedite dejansko število tedenskih ur zaposlitve pri delodajalcu ali v družinskem podjetju Št.

Na sledeče točke od 11.3 do 11.6 mora odgovoriti samo, kdor je pod točko 11.1 izjavil, da je »zaposlen« ali »brezposeln in v pričakovanju nove zaposlitve«, in sicer ob upoštevanju zadnje poklicne dejavnosti.

11.3 Navedite poklice, ki ga oseba opravlja (npr.: nižješolski profesor, kmetovalec, elektronski tehnik, arhitekt, tajnica, računalniški programer, avtoelektričar, itd.), pri tem ne uporabljajte splošnih izrazov, kot so uradnik in delavec

.....
 (navesti)

11.4 Navedite, katere so glavne dejavnosti ali naloge, ki jih oseba opravlja pri svojem poklicu (npr.: poučevanja matematike, gojenje trte, redarska kontrola, načrtovanje notranjih prostorov, vodenje tajništva, pisanje programov, popraviljanje avtomobilskih električnih naprav, itd.)

.....
 (navesti)

POKLIC

11.5 Navedite, ali oseba opravlja to dejavnost

- a) v delovnem razmerju kot:
- vodja 1
 kader 2
 uradnik 3
 pripadnik posebnih (vmesnih) kategorij 4
 delovodja, delavec (specializiran, kvalificiran ali naveden) 5
 drugi odvisni delavec (vretar, paznik, sluga, itd.) 6
 vajenec 7
 oseba, ki dela na domu za podjetja 8
 podčestnik ali poklicni vojak oboroženih ali drugih sil 9

b) samostojno kot:

- podjetnik 10
 samostojni delavec 11
 svobodni poklic 12

DA 1 NE 2

- član zdruge za proizvodnjo dobrin in/all storitev 13
 sedelavec 14

11.6 Navedite, katera je izključna ali glavna dejavnost podjetja, kmetijskega obrata, trgovine, urada, ustanove, itd., pri kateri je oseba v službi

.....
 (navesti)

GOSP. DEJAV.

12 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN OKTOBRA 1986

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1972

12.1 Navedite, ali je bila oseba oktobra 1986:

- zaposlena 1
 brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
 v pričakovanju prve zaposlitve 3
 gospodinja 4
 študent 5
 drugo 6

12.2 Če je bila oseba zaposlena:

- a) navedite, ali:
- je bila v odvisnem delovnem razmerju 7
 je opravljala samostojni poklic 8
- b) navedite področje gospodarske dejavnosti:
- kmetijstvo 1
 industrija 2
 trgovina in gostinstvo 3
 javna uprava in javne ali privatne storitve 4

13 KRAJ ŠTUDIJA ALI DELA, ČAS VOŽNJE IN PREVOZNO SREDSTVO

13.1 Navedite naziv in naslov kraja študija ali dela:

.....
 (naziv podjetja, urada, ustanove, šole, zavoda, itd.)

.....
 (naslov: ulica, trg, hišna številka, kraj)

.....
 (poštna številka, občina, pokrajina ali tuja država)

POKR. OBC.

13.2 Navedite, ali se oseba dnevno vrača domov (v stalno bivališče) s kraja študija ali dela

DA 5 NE 6

13.3 Če je odgovor pritrdilen in če je oseba prejnjeno sredo šla na kraj študija ali dela (iz točke 13.1), navedite:

- a) urnik odhoda z doma:
- pred 6.15 1
 od 6.15 do 6.44 2
 od 6.45 do 7.14 3
 od 7.15 do 7.44 4
 od 7.45 do 8.14 5
 od 8.15 do 8.44 6
 od 8.45 do 9.14 7
 od 9.15 dalje 8

- b) čas, ki ga oseba potrebuje za enkratno pot (samo tja) od doma do kraja študija ali dela:
- do 15 minut 1
 od 16 do 30 minut 2
 od 31 do 60 minut 3
 preko 60 minut 4

c) prevozno sredstvo, ki ga uporablja, da opravi najdaljši del poti (glede na razdaljo in ne na čas) med domom in krajem študija ali dela:

- nobeno sredstvo (peš) 1
 vlak 2
 tramvaj, podzemna železnica 3
 avtobus, filobus, izvenmestni avtobus 4
 avtobus podjetja ali šolski avtobus 5
 osebni avtomobil (kot voznik) 6
 osebni avtomobil (kot potnik) 7
 motorno kolo, moped, skuter 8
 kolo 9
 drugo sredstvo (čoln, žičnica, itd.) 10

POP. ODSEK

II. DEL - PODATKI O OSEBNA POLA

1 SORODSTVENO RAZMERJE ALI SOSTANOVALSKI ODNOS Z NASLOVNIKOM DRUŽINSKEGA LISTA

- Zakonec 02
 Izvenzakonski partner 03
 Sin/hči (pastorek, posvojenec) 04
 Oče/mati 05
 Tast/tašča 06
 Brat/sestra 07
 Svek/svakinja 08
 Zet/anaha 09
 Vnuk/vnukinja 10
 Nečak/nečakinja 11
 Drug krvni ali svaštveni sorodnik 12
 Drug sostanovalec 13

2 SPOL

- Moški 1
 Ženski 2

3 KRAJ ROJSTVA

- V občini sedanjega stalnega bivališča 1
 V drugi italijanski občini 2

.....
 (navesti občino)

.....
 (navesti pokrajino)

POKR. OBC.

- V tujini 3
-
 (navesti tujo državo)
- TUJA DRŽ.

4 DATUM ROJSTVA

dan mesec leto

5 STAN

Navedite, ali je oseba:

- sameki ali samske 1
 poročena 2
 de facto ločena 3
 sodno ločena 4
 razvezana 5
 vdovec ali vdova 6

6 DATUM POROKE

Navedite datum poroke (v primeru, da je bilo sklenjenih več zakonov, navedite datum zadnjega)

mesec leto

7 DRŽAVLJANSTVO

- Italijansko 100
 Tuje ali nobeno

.....
 (navesti)

TUJA DRŽ.

Če je oseba tujec ali apolid, navedite leto premestitve stalnega bivališča v Italijo.

8 KRAJ PRISOTNOSTI NA DAN ŠTETJA

8.1 Navedite, kje je oseba na dan štetja:

- v občini sedanjega stalnega bivališča 1
 v drugi italijanski občini 2

.....
 (navesti občino)

.....
 (navesti pokrajino)

POKR.

- V tujini 3

.....
 (navesti tujo državo)

TUJA DRŽ.

8.2 Če je oseba začasno odsotna iz občine stalnega bivališča, navedite vzrok:

- delo 1
 študij 2
 turistično potovanje 3
 drugo 4

9 KRAJ STALNEGA BIVALIŠČA OKTOBRA 1986

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1986

- V občini sedanjega stalnega bivališča:
- v sedanjem stanovanju 5
 - v drugem stanovanju ali bivališču 6
- V drugi italijanski občini 7

.....
 (navesti občino)

.....
 (navesti pokrajino)

POKR. OBC.

- V tujini 8

.....
 (navesti tujo državo)

TUJA DRŽ.

10 IZOBRAZBA

10.1 Navedite najvišjo doseženo šolsko kvalifikacijo:

- univerzitetna diploma 5
 univerzitetno spričevalo ali ekvivalentni dokument 6
 diploma, ki omogoča vstop na univerzo 7
 diploma, ki ne omogoča vstopa na univerzo 8
 (navesti)

- spričevalo nižje srednje šole ali zavoda za poklicno izobraževanje 600
 osnovnošolsko spričevalo 700
 nobena šolska kvalifikacija 800
 - zna brati in/ali pisati 900
 - ne zna ne brati ne pisati

10.2 Univerzitetni diplomiranci naj navedejo, ali imajo morebitno postdiplomsko specializacijo ali doktorat:

DA 5 NE 6

- 10.3 Navedite, ali oseba obiskuje:
- otroške jasi 1
 - otroški vrtec 2
 - radni šolski pouk 3
 - nobeno od zgoraj navedenih oblik pouka 4

10.4 Navedite, ali oseba obiskuje poklicni tečaj:

DA 5 NE 6

DRUŽINSKIH ČLANIH

ČLANA ŠT. 6

11 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN V TEDNU PRED DATUMOM ŠTETJA

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1977

11.1 Navedite, ali je oseba:

- zaposlena 1
 brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
 v pričakovanju prve zaposlitve 3
 gospodinja 4
 študent 5
 prenehala z dejavnostjo 6
 služil vojaški rok 7
 drugo 8

11.2 Ne glede na odgovor, ki ste ga izbrali v točki 11.1, navedite dejansko število tedenah ur zaposlitve pri delodajalcu ali v družinskem podjetju Št.

Na sledeča točka od 11.3 do 11.6 mora odgovoriti samo, kdor je pod točko 11.1 izjavil, da je »zaposlen« ali »brezposeln in v pričakovanju nove zaposlitve«, in sicer ob upoštevanju zadnje poklicne dejavnosti.

11.3 Navedite poklic, ki ga oseba opravlja (npr.: nižješolski profesor, kmetovalec, elektronski tehnik, arhitekt, tajnica, računalniški programer, avtoelektričar, itd., pri tem ne uporabljajte splošnih izrazov, kot so uradnik in delavec)

.....
 (navesti)

11.4 Navedite, katere so glavne dejavnosti ali naloge, ki jih oseba opravlja pri svojem poklicu (npr.: poučevanje matematike, gojenje trte, radarska kontrola, načrtovanje notranjih prostorov, vodenje tečajev, pisanje programov, popraviljanje avtomobilskih električnih naprav, itd.)

.....
 (navesti) POKLIC

11.5 Navedite, ali oseba opravlja to dejavnost

- a) v delovnem razmerju kot:
- vodja 1
 kader 2
 uradnik 3
 pripadnik posebnih (vmesnih) kategorij 4
 delovodja, delavec (specializiran, kvalificiran ali navaden) 5
 drugi odvisni delavec (vratar, paznik, sluga, itd.) 6
 vajenec 7
 oseba, ki dela na domu za podjetja 8
 podčastnik ali poklicni vojak oboroženih ali drugih sil 9
- b) samostojno kot:
- podjetnik 10
 samostojni delavec 11
 svobodni poklic 12 DA NE

član zadruga za proizvodnjo dobrin in/ali storitev 13
 sodelavec 14

11.6 Navedite, katere je izključna ali glavna dejavnost podjetja, kmetijskega obrata, trgovine, urada, ustanove, itd., pri kateri je oseba v službi

.....
 (navesti) GOSP. DEJAV.

12 POKLIC ALI NEPOKLICNI STAN OKTOBRA 1986

Odgovorite samo, če se je oseba rodila pred 20. oktobrom 1972

12.1 Navedite, ali je bila oseba oktobra 1986:

- zaposlena 1
 brezposelna in v pričakovanju nove zaposlitve 2
 v pričakovanju prve zaposlitve 3
 gospodinja 4
 študent 5
 drugo 6

12.2 Če je bila oseba zaposlena:

- a) navedite, ali:
- je bila v odvisnem delovnem razmerju 7
 je opravljala samostojni poklic 8
- b) navedite področje gospodarske dejavnosti:
- kmetijstvo 1
 industrija 2
 trgovina in gostinstvo 3
 javna uprava in javne ali privatne storitve 4

13 KRAJ ŠTUDIJA ALI DELA, ČAS VOŽNJE IN PREVOZNO SREDSTVO

13.1 Navedite naziv in naslov kraja študija ali dela:

.....
 (naziv podjetja, urada, ustanove, šole, zavoda, itd.)

 (naslov: ulica, trg, hišna številka, kraj)

 (poštna številka, občina, pokrajina ali tuje države) PKCR. OBC.

13.2 Navedite, ali se oseba dnevno vrača domov (v stalno bivališče) s kraja študija ali dela

 DA NE

13.3 Če je odgovor pritrdilen in če je oseba pranje sredo šla na kraj študija ali dela (iz točke 13.1), navedite:

- a) urnik odhoda z doma:
- pred 6.15 1
 od 6.15 do 6.44 2
 od 6.45 do 7.14 3
 od 7.15 do 7.44 4
 od 7.45 do 8.14 5
 od 8.15 do 8.44 6
 od 8.45 do 9.14 7
 od 9.15 dalje 8
- b) čas, ki ga oseba potrebuje za enkratno pot (samo tja) od doma do kraja študija ali dela:
- do 15 minut 1
 od 16 do 30 minut 2
 od 31 do 60 minut 3
 preko 60 minut 4
- c) prevozno sredstvo, ki ga uporablja, da opravi najdaljši del poti (glede na razdaljo in ne na čas) med domom in krajem študija ali dela:
- nobeno sredstvo (peš) 1
 vlak 2
 tramvaj, podzemna železnica 3
 avtobus, filobus, izvenmestni avtobus 4
 avtobus podjetja ali šolski avtobus 5
 osebni avtomobil (kot voznik) 6
 osebni avtomobil (kot potnik) 7
 motorno kolo, moped, skuter 8
 kolo 9
 drugo sredstvo (čoln, žičnica, itd.) 10

 POP. ODSEK

III. DEL - PODATKI O OSEBAH, KI NIMAJO STALNEGA BIVALIŠČA V STANOVANJU, KI PA ZAČASNO ŽIVIJO V NJEM

O S E B A Š T. 1	1. STALNO BIVALIŠČE Navedite, ali ima oseba stalno bivališče: v tej občini <input type="checkbox"/> 1 v drugi italijanski občini <input type="checkbox"/> 2 v tujini <input type="checkbox"/> 3	2. DRŽAVLJANSTVO Navedite državljanstvo osebe: italijansko <input type="checkbox"/> 1 tuje ali nobeno <input type="checkbox"/> 2	Če ima oseba stalno bivališče v tujini in je tuj državljan oz. apolid, izpolnite obrazec ISTAT CP. 3, drugače odgovorite na točke 3, 4 in 5	ODGOVORITE SAMO, CE IMA OSEBA STALNO BIVALIŠČE V ITALIJI OZ. ITALIJANSKO DRŽAVLJANSTVO	
	3. SPOL Moški <input type="checkbox"/> 1 Ženski <input type="checkbox"/> 2	4. DATUM ROJSTVA [][][][][] (dan) (mesec) [][][][] (leto)	5. STAN Navedite, ali je oseba: samski ali samska <input type="checkbox"/> 1 poročena <input type="checkbox"/> 2 de facto ločena <input type="checkbox"/> 3 sodno ločena <input type="checkbox"/> 4 razvezana <input type="checkbox"/> 5 vdovec ali vdova <input type="checkbox"/> 6		

O S E B A Š T. 2	1. STALNO BIVALIŠČE Navedite, ali ima oseba stalno bivališče: v tej občini <input type="checkbox"/> 1 v drugi italijanski občini <input type="checkbox"/> 2 v tujini <input type="checkbox"/> 3	2. DRŽAVLJANSTVO Navedite državljanstvo osebe: italijansko <input type="checkbox"/> 1 tuje ali nobeno <input type="checkbox"/> 2	Če ima oseba stalno bivališče v tujini in je tuj državljan oz. apolid, izpolnite obrazec ISTAT CP. 3, drugače odgovorite na točke 3, 4 in 5	ODGOVORITE SAMO, CE IMA OSEBA STALNO BIVALIŠČE V ITALIJI OZ. ITALIJANSKO DRŽAVLJANSTVO	
	3. SPOL Moški <input type="checkbox"/> 1 Ženski <input type="checkbox"/> 2	4. DATUM ROJSTVA [][][][][] (dan) (mesec) [][][][] (leto)	5. STAN Navedite, ali je oseba: samski ali samska <input type="checkbox"/> 1 poročena <input type="checkbox"/> 2 de facto ločena <input type="checkbox"/> 3 sodno ločena <input type="checkbox"/> 4 razvezana <input type="checkbox"/> 5 vdovec ali vdova <input type="checkbox"/> 6		

O S E B A Š T. 3	1. STALNO BIVALIŠČE Navedite, ali ima oseba stalno bivališče: v tej občini <input type="checkbox"/> 1 v drugi italijanski občini <input type="checkbox"/> 2 v tujini <input type="checkbox"/> 3	2. DRŽAVLJANSTVO Navedite državljanstvo osebe: italijansko <input type="checkbox"/> 1 tuje ali nobeno <input type="checkbox"/> 2	Če ima oseba stalno bivališče v tujini in je tuj državljan oz. apolid, izpolnite obrazec ISTAT CP. 3, drugače odgovorite na točke 3, 4 in 5	ODGOVORITE SAMO, CE IMA OSEBA STALNO BIVALIŠČE V ITALIJI OZ. ITALIJANSKO DRŽAVLJANSTVO	
	3. SPOL Moški <input type="checkbox"/> 1 Ženski <input type="checkbox"/> 2	4. DATUM ROJSTVA [][][][][] (dan) (mesec) [][][][] (leto)	5. STAN Navedite, ali je oseba: samski ali samska <input type="checkbox"/> 1 poročena <input type="checkbox"/> 2 de facto ločena <input type="checkbox"/> 3 sodno ločena <input type="checkbox"/> 4 razvezana <input type="checkbox"/> 5 vdovec ali vdova <input type="checkbox"/> 6		

O S E B A Š T. 4	1. STALNO BIVALIŠČE Navedite, ali ima oseba stalno bivališče: v tej občini <input type="checkbox"/> 1 v drugi italijanski občini <input type="checkbox"/> 2 v tujini <input type="checkbox"/> 3	2. DRŽAVLJANSTVO Navedite državljanstvo osebe: italijansko <input type="checkbox"/> 1 tuje ali nobeno <input type="checkbox"/> 2	Če ima oseba stalno bivališče v tujini in je tuj državljan oz. apolid, izpolnite obrazec ISTAT CP. 3, drugače odgovorite na točke 3, 4 in 5	ODGOVORITE SAMO, CE IMA OSEBA STALNO BIVALIŠČE V ITALIJI OZ. ITALIJANSKO DRŽAVLJANSTVO	
	3. SPOL Moški <input type="checkbox"/> 1 Ženski <input type="checkbox"/> 2	4. DATUM ROJSTVA [][][][][] (dan) (mesec) [][][][] (leto)	5. STAN Navedite, ali je oseba: samski ali samska <input type="checkbox"/> 1 poročena <input type="checkbox"/> 2 de facto ločena <input type="checkbox"/> 3 sodno ločena <input type="checkbox"/> 4 razvezana <input type="checkbox"/> 5 vdovec ali vdova <input type="checkbox"/> 6		

O S E B A Š T. 5	1. STALNO BIVALIŠČE Navedite, ali ima oseba stalno bivališče: v tej občini <input type="checkbox"/> 1 v drugi italijanski občini <input type="checkbox"/> 2 v tujini <input type="checkbox"/> 3	2. DRŽAVLJANSTVO Navedite državljanstvo osebe: italijansko <input type="checkbox"/> 1 tuje ali nobeno <input type="checkbox"/> 2	Če ima oseba stalno bivališče v tujini in je tuj državljan oz. apolid, izpolnite obrazec ISTAT CP. 3, drugače odgovorite na točke 3, 4 in 5	ODGOVORITE SAMO, CE IMA OSEBA STALNO BIVALIŠČE V ITALIJI OZ. ITALIJANSKO DRŽAVLJANSTVO	
	3. SPOL Moški <input type="checkbox"/> 1 Ženski <input type="checkbox"/> 2	4. DATUM ROJSTVA [][][][][] (dan) (mesec) [][][][] (leto)	5. STAN Navedite, ali je oseba: samski ali samska <input type="checkbox"/> 1 poročena <input type="checkbox"/> 2 de facto ločena <input type="checkbox"/> 3 sodno ločena <input type="checkbox"/> 4 razvezana <input type="checkbox"/> 5 vdovec ali vdova <input type="checkbox"/> 6		


istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO DI CONVIVENZA

A NUMERO DI CODICE		B SEZIONE DI CENSIMENTO	
Comune		N° _____	
Provincia		C NUMERO D'ORDINE	
		Provvisorio	Definitivo

D TIPO DI LOCALITÀ			
Centro abitato	1	<input type="checkbox"/>	Nucleo abitato
			2
			<input type="checkbox"/>
Case sparse	3	<input type="checkbox"/>	

E TIPO DI CONVIVENZA			
Istituti di istruzione 01	<input type="checkbox"/>	Istituti di cura	
Istituti assistenziali		- Pubblici 07	<input type="checkbox"/>
- Orfanotrofi, Brefotrofi e		- Privati 08	<input type="checkbox"/>
colonie permanenti 02	<input type="checkbox"/>	Istituti di prevenzione e di pena 09	<input type="checkbox"/>
- Per minorati fisici e psichici		Convivenze ecclesiastiche 10	<input type="checkbox"/>
(ciechi, sordomuti, ecc.) 03	<input type="checkbox"/>	Convivenze militari e di altri	
- Ospizi, case di riposo per adul-		corpi accasermati 11	<input type="checkbox"/>
ti inabili ed anziani 04	<input type="checkbox"/>	Alberghi, pensioni, locande	
- Comunità terapeutiche e di recu-		e simili 12	<input type="checkbox"/>
pero (centri di accoglienza per		Navi mercantili 13	<input type="checkbox"/>
tossicodipendenti, ecc.) 05	<input type="checkbox"/>	Altre 14	<input type="checkbox"/>
- Altri istituti assistenziali			
(dormitori, centri di accoglien-			
za per immigrati, ecc.) 06	<input type="checkbox"/>		

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Ai sensi dell'art. 9 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto d'ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 8 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Ai sensi dell'art. 10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento, di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario.

Coloro che non forniscano le notizie richieste, ovvero le forniscano scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.

Data della consegna _____ 1991

FIRMA DEL RILEVATORE

CONVIVENZA

Tipo e denominazione _____

 Indirizzo _____ N. _____
(via, piazza, viale, località, ecc.)

Tel. _____

DIRIGENTE LA CONVIVENZA

Cognome e Nome _____

A NUMERO DI CODICE		B SEZIONE DI CENSIMENTO	
Comune		N° _____	
Provincia		C NUMERO D'ORDINE	
		Provvisorio	Definitivo

AVVERTENZE

Il Foglio di Convivenza va compilato, con riferimento al 20 ottobre 1991, dal dirigente la convivenza o, se ciò non fosse possibile, da una persona da questi incaricata. Il Foglio di Convivenza è composto dalle seguenti parti:

- Elenco dei membri permanenti della convivenza "
- Sezione I - Notizie sui membri permanenti della convivenza. Per ciascuno di essi deve essere compilato un "foglio individuale" rispettando l'ordine secondo il quale sono indicati nell'« Elenco » alla pagina seguente.
- Sezione II - Notizie sui membri temporanei della convivenza presenti presso la convivenza il 20 ottobre 1991.

Le persone che vivono nella convivenza, ma che costituiscono famiglia a sè stante, non vanno comprese nel presente foglio, ma devono compilare il "Foglio di famiglia" ISTAT CP.1.

Per la compilazione usare penna a sfera scrivendo con grafia ben nitida e chiara possibilmente in stampatello.

Per le domande seguite da quadratino barrare così la risposta che fa al caso.

I riquadri in rosso devono essere compilati dal rilevatore.

Le caselle in verde NON devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del "Foglio di Convivenza", vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA inserita nel foglio stesso.


istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

 20 ottobre 1991
 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DA STACCARSI A CURA DEL COMUNE

N. d'ordine	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello)	SESSO	LUOGO DI NASCITA	DATA DI NASCITA
1	2	3	4	5
1		M <input type="checkbox"/>		giorno mese
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese
2		M <input type="checkbox"/>		giorno mese
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese
3		M <input type="checkbox"/>		giorno mese
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese
4		M <input type="checkbox"/>		giorno mese
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese
5		M <input type="checkbox"/>		giorno mese
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese
6		M <input type="checkbox"/>		giorno mese
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese
7		M <input type="checkbox"/>		giorno mese
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese
8		M <input type="checkbox"/>		giorno mese
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese

AVVERTENZE

A norma del vigente «Regolamento Anagrafico», le notizie contenute in questo prospetto saranno utilizzate per la revisione dell'anagrafe comunale della popolazione residente.

Data della compilazione _____ 1991

 FIRMA DEL RILEVATORE

Nell'elenco a fianco devono essere indicati cognome, nome, sesso, luogo e data di nascita di ciascun membro permanente della convivenza.

Ai fini del censimento, **per convivenza** si intende un insieme di persone **non** legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità e simili, normalmente coabitanti per motivi religiosi, di cura, di assistenza, militari, di pena e simili aventi dimora nello stesso Comune (**anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione del Comune medesimo**).

Le persone addette alla convivenza per ragioni d'impiego o di lavoro, se vi convivono abitualmente, sono considerati membri della convivenza, purché non costituiscano famiglia a se stante.

Indicare nell'ordine i membri con mansioni direttive, di amministrazione, di assistenza, di servizio, ecc. poi le altre persone (militare, suora, ricoverato, detenuto, ecc.).

Per le donne coniugate o vedove scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome e infine il cognome del marito.

Non devono essere elencate le persone temporaneamente od occasionalmente presenti presso la convivenza; ad esse è riservata infatti la sezione II.

PERSONE DA ISCRIVERE NEL FOGLIO DI CONVIVENZA

SEZIONE I - MEMBRI PERMANENTI

SEZIONE II - MEMBRI TEMPORANEI

ISTITUTI D'ISTRUZIONE

Collegi, convitti, seminari, centri di formazione

Persone addette alla direzione, amministrazione, insegnamento e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza.

Collegiali, convittori, seminaristi; persone occasionalmente presenti.

ISTITUZIONI ASSISTENZIALI

Orfanotrofi, brefotrofi, colonie permanenti, istituti per minorati fisici e psichici, ospizi, case di riposo per adulti inabili ed anziani, comunità terapeutiche e di recupero, dormitori, centri di accoglienza per immigrati e simili.

Persone addette alla direzione, amministrazione, assistenza e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; bambini ricoverati permanentemente (anche se dati a balia); adulti ricoverati od ospitati permanentemente.

Bambini ricoverati temporaneamente; adulti ricoverati od ospitati temporaneamente; persone occasionalmente presenti.

ISTITUTI DI CURA

Pubblici e privati

Persone addette alla direzione, amministrazione, assistenza e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; ricoverati permanentemente in istituti e case di cura purché la permanenza nella convivenza duri da due anni o più.

Ricoverati temporaneamente la cui permanenza nella convivenza non abbia raggiunto i due anni; persone occasionalmente presenti.

ISTITUTI DI PREVENZIONE E DI PENA

Istituti di custodia cautelare, istituti per l'esecuzione delle pene, istituti per l'esecuzione delle misure di sicurezza detentive, istituti di custodia cautelare per minorenni, prigioni scuola, riformatori giudiziari, istituti di rieducazione per minori.

Persone addette alla direzione, amministrazione, istruzione, custodia e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; detenuti condannati a pena di 5 anni e più.

Detenuti a disposizione dell'Autorità; detenuti condannati a pena inferiore a 5 anni; rieducandi.

CONVIVENZE ECCLESIASTICHE

Persone appartenenti ad ordini e congregazioni religiosi; sacerdoti secolari e personale laico facenti parte permanentemente della convivenza.

Religiosi, sacerdoti secolari e altro personale, temporaneamente od occasionalmente presenti nella convivenza.

CONVIVENZE MILITARI E DI ALTRI CORPI ACCASERMATI

Militari e assimilati, di carriera o che abbiano contratto una ferma, in forza alla convivenza (escluso l'equipaggio di navi della marina militare); personale civile (impiegati, capi operai, ecc.) che vive stabilmente nella convivenza.

Militari di leva e assimilati, in forza alla convivenza; equipaggio di navi della marina militare; personale civile occasionalmente presente.

ALBERGHI, PENSIONI, LOCANDE E SIMILI

Persone addette alla direzione, amministrazione e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza (escluso il personale occupato stagionalmente).

Personale addetto stagionalmente alla convivenza; ospiti temporanei (clienti).

NAVI MERCANTILI

Componenti l'equipaggio; passeggeri.

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI

FOGLIO INDIVIDUALE

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- 01 Persona che dirige la convivenza o direttore
 03 Orfano, minore in colonia permanente e simili
 04 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale
 05 Assistito in comunità terapeutiche
 06 Ricoverato, malato e simili
 08 Detenuto condannato
 09 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)
 10 Militare, agente e simili
 14 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)
 15 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.)
 16 Altra (specificare)

2 SESSO

- 1 Maschio
 2 Femmina

3 LUOGO DI NASCITA

- 1 Nel Comune di attuale dimora abituale
 2 In altro Comune italiano
 (specificare il Comune)
 (specificare la Provincia)
 3 All'estero (specificare lo Stato estero)

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

- Indicare se la persona è:
- 1 celibe o nubile
 2 coniugata
 3 separata di fatto
 4 separata legalmente
 5 divorziata
 6 vedova

6 DATA DEL MATRIMONIO

- Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
-
- mese anno

7 CITTADINANZA

- 100 Italiana
 Straniera o nessuna cittadinanza
 (specificare) ST. EST.
 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

- 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:**
 1 nel Comune di attuale dimora abituale
 2 in altro Comune italiano
 (specificare il Comune)
 (specificare la Provincia) PROV.
 3 all'estero
 (specificare lo Stato estero) ST. EST.
8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:
 1 lavoro
 2 studio
 3 turismo
 4 altro

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

- 9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:**
 5 nel Comune di attuale dimora abituale
 7 in altro Comune italiano
 (specificare il Comune)
 (specificare la Provincia) PROV. COM.
 8 all'estero (specificare lo Stato estero) ST. EST.
9.2 Indicare se la persona dimorava:
 1 in questa convivenza
 2 in altra convivenza
 3 in famiglia

10 ISTRUZIONE

- 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:**
 laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)
 TIT. STU.
 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio 800
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere nè scrivere 900
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
 SI 5 NO 6
10.3 Indicare se la persona frequenta:
 1 l'asilo, nido
 2 la scuola materna
 3 un corso regolare di studi
 4 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati
10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
 SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 1

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

.....
 (specificare) PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) .. 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- SI 1 NO 2
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
- coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
 (specificare) AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03,04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
- genitore/i SI 1 NO 2
- figlio/i SI 1 NO 2
- fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in Comune di altra Regione 4
- all'estero 5

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Persona che dirige la convivenza o direttore 01
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04
 Assistito in comunità terapeutiche 05
 Ricoverato, malato e simili 06
 Detenuto condannato 08
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09
 Militare, agente e simili 10
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Altra 16
(specificare)

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2
(specificare il Comune)
PROV. COM.
(specificare la Provincia)
 All'estero 3
(specificare lo Stato estero)
ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza
(specificare)
ST. EST.
 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2
(specificare il Comune)
PROV.
(specificare la Provincia)
 all'estero 3
(specificare lo Stato estero)
ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:

- nel Comune di attuale dimora abituale 5
 in altro Comune italiano 7
(specificare il Comune)
PROV. COM.
(specificare la Provincia)
 all'estero 8
(specificare lo Stato estero)
ST. EST.

9.2 Indicare se la persona dimorava:

- in questa convivenza 1
 in altra convivenza 2
 in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea
(specificare)
 diploma universitario o equipollente
(specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università
(specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università
(specificare)
TIT. STU.
 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio 800
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:

- l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 2

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
(specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

.....
(specificare)

PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) .. 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
- SI NO 2
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
 - coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
(specificare)

AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 29 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
- in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
- industria 2
- commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
- pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni)

(mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03,04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
- genitore/i SI 1 NO 2
- figlio/i SI 1 NO 2
- fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in Comune di altra Regione 4
- all'estero 5

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI

FOGLIO INDIVIDUALE

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Persona che dirige la convivenza o direttore 01
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04
 Assistito in comunità terapeutiche 05
 Ricoverato, malato e simili 06
 Detenuto condannato 08
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09
 Militare, agente e simili 10
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Altra 16 (specificare)

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2
 (specificare il Comune) PROV. COM.
 (specificare la Provincia) PROV. COM.
 All'estero 3
 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese 1 anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese 1 9 anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza
 (specificare) ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2
 (specificare il Comune) PROV.
 (specificare la Provincia) PROV.
 all'estero 3
 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:

- nel Comune di attuale dimora abituale 5
 in altro Comune italiano 7
 (specificare il Comune) PROV. COM.
 (specificare la Provincia) PROV. COM.
 all'estero 8
 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

9.2 Indicare se la persona dimorava:

- in questa convivenza 1
 in altra convivenza 2
 in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

- 10.3 Indicare se la persona frequenta:
 l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA DELLA PERSONA N. 3

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.5 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

.....
 (specificare)
 PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
 dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) .. 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
 imprenditore 10 } indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
 lavoratore in proprio 11 }
 libero professionista 12 } SI 1 NO 2
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
 (specificare)
 AT. ECO

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03,04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
 genitore/i SI 1 NO 2
 figlio/i SI 1 NO 2
 fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
 in altro Comune della stessa Provincia 2
 in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
 in Comune di altra Regione 4
 all'estero 5

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI

FOGLIO INDIVIDUALE

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- 01 Persona che dirige la convivenza o direttore
 03 Orfano, minore in colonia permanente e simili
 04 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale
 05 Assistito in comunità terapeutiche
 06 Ricoverato, malato e simili
 08 Detenuto condannato
 09 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)
 10 Militare, agente e simili
 14 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)
 15 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.)
 16 Altra (specificare)

2 SESSO

- 1 Maschio
 2 Femmina

3 LUOGO DI NASCITA

- 1 Nel Comune di attuale dimora abituale
 2 In altro Comune italiano
 (specificare il Comune)
 (specificare la Provincia) PROV. COM.
 3 All'estero
 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- 1 celibe o nubile
 2 coniugata
 3 separata di fatto
 4 separata legalmente
 5 divorziata
 6 vedova

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

- 100 Italiana
 Straniera o nessuna cittadinanza
 (specificare) ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- 1 nel Comune di attuale dimora abituale
 2 in altro Comune italiano
 (specificare il Comune) PROV.
 (specificare la Provincia)
 3 all'estero
 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- 1 lavoro
 2 studio
 3 turismo
 4 altro

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:

- 5 nel Comune di attuale dimora abituale
 7 in altro Comune italiano
 (specificare il Comune)
 (specificare la Provincia) PROV. COM.
 8 all'estero
 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

9.2 Indicare se la persona dimorava:

- 1 in questa convivenza
 2 in altra convivenza
 3 in famiglia

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)
 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio 800
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere nè scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:

- 1 l'asilo nido
 2 la scuola materna
 3 un corso regolare di studi
 4 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 4

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

.....
 (specificare)

PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10 } indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
 lavoratore in proprio 11 }
 libero professionista 12 } SI 1 NO 2
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
 (specificare)

AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03,04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
 genitore/i SI 1 NO 2
 figlio/i SI 1 NO 2
 fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
 in altro Comune della stessa Provincia 2
 in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
 in Comune di altra Regione 4
 all'estero 5

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Persona che dirige la convivenza o direttore 01
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04
 Assistito in comunità terapeutiche 05
 Ricoverato, malato e simili 06
 Detenuto condannato 08
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09
 Militare, agente e simili 10
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Altra 16
(specificare)

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2
(specificare il Comune)
 PROV. COM.
(specificare la Provincia)
 All'estero 3
(specificare lo Stato estero)
 ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

| | 1
giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

| 1 9
mese anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza
(specificare)
 ST. EST.
 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....
 1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

- 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:**
 nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2
(specificare il Comune)
 PROV.
(specificare la Provincia)
 all'estero 3
(specificare lo Stato estero)
 ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

- 9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:**
 nel Comune di attuale dimora abituale 5
 in altro Comune italiano 7
(specificare il Comune)
 PROV. COM.
(specificare la Provincia)
 all'estero 8
(specificare lo Stato estero)
 ST. EST.
9.2 Indicare se la persona dimorava:
 in questa convivenza 1
 in altra convivenza 2
 in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea
(specificare)
 diploma universitario o equipollente
(specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università
(specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università
(specificare)
 TIT. STU.
 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

- SI 5 NO 6
 l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

- SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA DELLA PERSONA N. 5

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

.....
 (specificare) PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) .. 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- SI 1 NO 2
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
 (specificare) AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03,04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
 genitore/i SI 1 NO 2
 figlio/i SI 1 NO 2
 fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
 in altro Comune della stessa Provincia 2
 in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
 in Comune di altra Regione 4
 all'estero 5

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI

FOGLIO INDIVIDUALE

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Persona che dirige la convivenza o direttore 01
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04
 Assistito in comunità terapeutiche 05
 Ricoverato, malato e simili 06
 Detenuto condannato 08
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09
 Militare, agente e simili 10
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Altra 16
 (specificare)

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune)
 PROV. COM.
 (specificare la Provincia)
 All'estero 3

 (specificare lo Stato estero)
 ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

| | 1
 giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

| 1 9
 mese anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza

 (specificare)
 ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune)

 (specificare la Provincia) PROV.
 all'estero 3

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:

- nel Comune di attuale dimora abituale 5
 in altro Comune italiano 7

 (specificare il Comune)

 (specificare la Provincia) PROV. COM.
 all'estero 8

 (specificare lo Stato estero)
 ST. EST.

9.2 Indicare se la persona dimorava:

- in questa convivenza 1
 in altra convivenza 2
 in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente
 (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università
 (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università
 (specificare)

 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio 800
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

- 10.3 Indicare se la persona frequenta:
 l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6



istat

istituto nazionale di statistica

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI CONVIVENZA

L'Istat, Istituto Nazionale di Statistica, sta conducendo il 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni.

Il Censimento viene effettuato ogni dieci anni con l'obiettivo di conoscere meglio la realtà italiana considerando il più ampio dettaglio territoriale.

Per questo Vi chiediamo di compilare con precisione il questionario che avete davanti, leggendo attentamente le istruzioni contenute in questo foglio.

Da parte nostra Vi garantiamo che le informazioni che ci fornirete saranno strettamente riservate e, insieme a quelle di tutti i rispondenti, verranno utilizzate esclusivamente per fini statistici.

Ci impegnamo inoltre a produrre ed a mettere a disposizione di tutti, nel più breve tempo possibile, i dati che le Vostre risposte ci consentiranno di elaborare per una più corretta ed aggiornata conoscenza della realtà del nostro Paese.

Grazie della Vostra collaborazione.

Guido Mario Rey

Presidente dell'Istituto Nazionale di Statistica

SEZIONE I

Notizie sui membri permanenti della convivenza

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

Deve essere barrato il quadratino che corrisponde alla posizione nella convivenza.

Per le posizioni nella convivenza che non trovano rispondenza nelle voci indicate al quesito 1, si deve barrare il quadratino numero 16 «altra» e specificare la posizione nella convivenza nell'apposita riga.

3 LUOGO DI NASCITA

Per i nati «in altro Comune italiano» va indicata l'attuale denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

Per i nati all'estero va indicata l'attuale denominazione dello Stato estero entro i cui odierni confini è il luogo di nascita.

4 DATA DI NASCITA

La data di nascita deve essere scritta in cifre e non in lettere; ad esempio:

06 | 02 | 1954

5 STATO CIVILE

Le persone coniugate che non vivono col proprio marito o moglie per uno stato di crisi della coppia devono barrare il quadratino numero 3 (separato di fatto) e non il quadratino numero 2 (coniugato).

Le persone coniugate che solo per motivi contingenti o di necessità vivono in una situazione di lontananza dal coniuge devono barrare il quadratino numero 2 (coniugato).

Alle persone divorziate vanno assimilate anche le persone «già coniugate», ossia le persone che hanno ottenuto lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio ai sensi della legge 1 dicembre 1970, n.898.

6 DATA DEL MATRIMONIO

Oltre ai coniugati devono rispondere anche le persone vedove, separate legalmente o di fatto e divorziate.

La data di celebrazione del matrimonio deve essere indicata in cifre e non in lettere (in caso di più matrimoni, indicare la data dell'ultimo).

7 CITTADINANZA

Le persone che hanno un'altra cittadinanza oltre a quella italiana devono indicare «italiana».

Le persone che non hanno alcuna cittadinanza devono segnalare «apolide».

Gli stranieri con più cittadinanze ne devono indicare una a scelta.

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Va indicato il luogo in cui la persona è presente alla data del censimento. Al quesito 8.1 va bar-

ATTENZIONE:
LA GUIDA DEVE ESSERE STACCATO E LETTA ATTENTAMENTE
NEL CORSO DELLA COMPILAZIONE DEL «FOGLIO DI CONVIVENZA»

rato il quadratino numero 1 anche se il 20 ottobre 1991 la persona era assente dal Comune di dimora abituale, ma è rientrata il 21 ottobre, sempre che non sia stata censita come presente temporaneamente altrove (ad esempio in albergo, in istituto o casa di cura ecc.). Nel caso in cui la persona fosse presente in altro Comune italiano va barrato il quadratino numero 2 e specificato il nome del Comune e la Provincia; se all'estero va barrato il quadratino numero 3 e specificato lo Stato estero. In questi ultimi due casi è necessario segnalare nel quesito 8.2 il motivo della temporanea assenza dal Comune di dimora abituale.

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Chi nell'ottobre 1986 aveva dimora abituale in un altro Comune italiano deve indicare la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) ove risiedeva.

Chi nell'ottobre 1986 risiedeva all'estero deve indicare la denominazione dello Stato entro i cui attuali confini era il luogo di dimora abituale.

10 ISTRUZIONE

10.1 - Titolo di studio più elevato conseguito

Si precisa che:

- la laurea si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.) sono da considerarsi in possesso di «diploma universitario o equipollente»;
- il diploma che permette l'accesso all'università è un titolo di studio che permette l'iscrizione ad un corso di studi universitari (es.: Maturità di Istituto Professionale, Maturità di Istituto Tecnico, Diploma di Scuola o Istituto Magistrale, Diploma di Liceo Classico, Scientifico, Linguistico, Artistico, ecc.);
- il diploma che non permette l'accesso all'università è quel titolo di

studio ottenuto dopo un ciclo di studi della durata inferiore a cinque anni, che non permette l'iscrizione ad un corso di studi universitari (es.: Qualifica dell'Istituto Professionale, Diploma di Conservatorio o Istituto di Musica, Diploma di Scuola Magistrale, ecc.);

- alla Licenza di scuola media inferiore è assimilata la licenza di avviamento professionale;

- alla Licenza elementare è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;

- le persone in possesso del certificato di proscioglimento (3^a elementare) devono segnalare se sanno leggere e scrivere;

- le persone in possesso di due o più titoli di studio dello stesso grado, devono indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata.

Gli scolari della 1^a classe elementare devono barrare il quadratino numero 800.

10.2 - Eventuale possesso di specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca

Si deve intendere in possesso di diploma di specializzazione post-laurea o del titolo di dottore di ricerca chi, essendo già in possesso di una laurea, ha conseguito uno dei titoli citati. Le Scuole di specializzazione organizzano corsi di studio tendenti a fornire maggiori conoscenze tecniche da utilizzare soprattutto a fini pratici. La durata del corso deve essere uguale o superiore a due anni. Il titolo di dottore di ricerca (istituito con Legge n.28/80, art.8/III) si intende conseguito dopo un corso della durata di almeno tre anni.

Devono barrare il quadratino anche le persone in possesso di un diploma di «laurea speciale» (secondo diploma di laurea a completamento degli studi). Il suddetto diploma è conseguito dopo un corso di almeno quattro anni successivo alla laurea (es.: Ingegneria Spaziale).

10.3 - Frequenza di un corso di studi

Per corso regolare di studi si intende: la scuola elementare, media o secondaria superiore, l'università.

10.4 - Corso di formazione professionale

Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti:

- 1) durata non inferiore a tre mesi;
- 2) rilascio di un attestato;
- 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

11.1 - Condizione professionale o non

Per rispondere a tale quesito è necessario considerare le seguenti definizioni:

- OCCUPATO: chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto; chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in modo autonomo;

- DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE: chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;

- IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE: chi non ha mai esercitato un'attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di una occupazione, sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;

- CASALINGA: chi si dedica prevalentemente alla cura della propria famiglia e della propria casa;

- IN SERVIZIO DI LEVA: chi sta assolvendo gli obblighi di leva (comprese le persone in «servizio civile» sostitutivo degli obblighi di leva);

- IN ALTRA CONDIZIONE: proprietari, benestanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

11.2 - Ore lavorate nella settimana dal 14 al 20 ottobre 1991

Deve essere fornita una risposta indipendentemente dalla domanda precedente. Non devono essere indicate le ore impiegate

per lavori casalinghi, piccole manutenzioni o riparazioni domestiche, hobbies e simili.

11.3, 11.4, 11.5, 11.6 Caratteristiche del lavoro svolto

A tali quesiti devono rispondere soltanto le persone «occupate» e quelle «disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione». Queste ultime devono far riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Le persone con più di un'attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, a quella cioè che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, sarà ritenuta da esse la più importante.

11.3 - Tipo di lavoro

Nella descrizione del tipo di lavoro svolto (manuale o intellettuale) è bene evitare l'utilizzazione di termini troppo generici quali operaio o impiegato. I seguenti esempi possono aiutare nella compilazione: medico pediatra, avvocato, ingegnere chimico, agronomo, sportellista di banca, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, pittore edile, saldatore a fiamma, lamierista, pastaio, sarto, falegname, muratore in cemento armato, elettricista, idraulico, guardia giurata, esercente di negozio, commesso di vendita, rappresentante di commercio, autista di camion, barbiere, portiere di condominio, barista, bidello, ecc.;

- per gli impiegati della Amministrazione pubblica va indicata la mansione effettivamente svolta, ad esempio: economo, cassiere, programmatore, archivista, bibliotecario, centralista, usciere, dirigente di un reparto amministrativo, ecc.;

- per gli insegnanti va indicata la materia ed il tipo di scuola; ad esempio: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;

- per i militari di carriera va segnalato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza; ad esempio: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

- per gli ecclesiastici (clero seco-

lare e religiosi) va indicato ad esempio: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile va segnalata anche quest'ultima, ad esempio: suora infermiera, sacerdoti insegnante di religione nell'istituto tecnico agrario, ecc..

11.4 - Principali attività o mansioni

Devono essere riportate le principali attività svolte durante il lavoro indicato precedentemente, descrivendo nel modo più accurato possibile la mansione o la funzione o la lavorazione svolta, puntualizzando quello che concretamente la persona fa. Ad esempio: patrocinio clienti in cause civili, svolgimento operazioni bancarie a contatto con il pubblico, copiatura a macchina di testi manoscritti, raccolta frutta di stagione, restauro e verniciatura di interni di appartamenti, allestimento e rifinitura abiti da uomo, riparazione mobili in legno, installazione e riparazione impianti di illuminazione, conduzione negozio e vendita articoli da regalo, ecc.

11.5 - Attività alle dipendenze o in modo autonomo

Per rispondere adeguatamente a tale quesito è necessario leggere attentamente le definizioni:

- DIRIGENTE: chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplica la sua funzione al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente. Per le amministrazioni pubbliche sono da considerarsi come «dirigente» le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n.748 perciò che riguarda i dipendenti delle Amministrazioni statali, qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Ad esempio: direttore generale, capo ripartizione di ente locale, primario ospedaliero, titolare di cattedra universitaria, direttore di filiale, vice direttore di succursale, vescovo, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;

- DIRETTIVO, QUADRO: chi esercita funzioni direttive di coordinamento siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;

- IMPIEGATO: chi esercita funzioni di concetto o esecutive siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;

- APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDIO): chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori;

- CAPO OPERAIO, OPERAIO (SPECIALIZZATO, QUALIFICATO e COMUNE): chi esercita un'attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze specialistiche o cognizioni tecnico-pratiche con eventuale guida e controllo di altri operai;

- ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE: chi esercita mansioni di sorveglianza e custodia (usciere, bidello, guardiano e simili);

- APPRENDISTA: chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di un mestiere o professione al fine di effettuare l'addestramento necessario per conseguire una specifica qualificazione professionale;

- LAVORATORE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE: chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;

- GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE: sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco e guardie giurate;

- IMPRENDITORE: chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria, ma quella di dipendenti;

- LAVORATORE IN PROPRIO: chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale o commerciale, una bottega artigiana, un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale.

In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;

- **LIBERO PROFESSIONISTA:** chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (es.: notaio, avvocato, medico dentista, ingegnere edile, ecc.);

- **SOCIO DI COOPERATIVA DI PRODUZIONE DI BENI E/O PRESTAZIONE DI SERVIZI:** chi è membro attivo di una cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi indipendentemente dalla specie di attività in cui la cooperativa è operante, cioè chi, come corrispettivo dell'opera prestata, non percepisce una remunerazione regolata da contratti di lavoro, ma un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa;

- **COADIUVANTE:** chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto (es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, ecc.).

11.6 - Attività esclusiva o principale dell'azienda ecc.

Deve essere specificata l'attività esclusiva o principale svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona lavora. La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Ad esempio si deve indicare: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, officina di elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per l'abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, alber-

go, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc. Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (domestico, collaboratore familiare), indicare «servizi domestici».

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, indicare il tipo di scuola; ad esempio: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna comunale, ecc.;

- per i dipendenti delle aziende autonome dello Stato indicare: ANAS, Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni, Azienda di Stato per i Servizi Telefonici, Amministrazione dei Monopoli di Stato, ecc.;

- per gli altri dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Capitaneria di Porto, ecc.).

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Per le risposte a tali quesiti vanno tenute presenti le indicazioni segnalate nel punto 11.

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre).

Gli anni e i mesi devono essere indicati in cifre e non in lettere.

Per coloro che dimorano in convivenza solo da qualche giorno indicare 0 anni e 01 mesi.

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Al quesito 14 devono rispondere soltanto coloro che hanno barrato il quadratino numero 03, 04, 05 o 06 al quesito 1.

Al punto 14.1, per ciascuno dei parenti previsti, deve essere sempre fornita risposta. È possibile anche più di una risposta positiva.

Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta positiva si deve rispondere al punto 14.2 indicando il luogo di dimora abituale del parente o dei parenti geograficamente più vicino/i riferendosi a quelli considerati al punto precedente.

SEZIONE II

NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA, PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991

In tale Sezione devono essere indicate le notizie sui membri temporanei della convivenza presenti presso la convivenza il 20 ottobre 1991.

Per ciascuno dei membri temporanei deve essere compilata una riga della Sezione.

Le istruzioni per la compilazione dei singoli quesiti sono analoghe a quelle dei corrispondenti quesiti della SEZIONE I.

Per ciascuno dei membri temporanei della Convivenza che hanno indicato al quesito 2 di avere la dimora abituale all'estero e, contemporaneamente, al quesito 3 di possedere cittadinanza straniera o sono apolidi deve essere compilato un «Foglio individuale per straniero non residente in Italia» - Modello ISTAT CP.3; tale modello deve essere richiesto al rilevatore, compilato ed infine riconsegnato al rilevatore insieme al «Foglio di Convivenza».

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 6

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrouto, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

.....
 (specificare)

PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) .. 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- } indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
- SI 1 NO 2
 - socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
 - coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
 (specificare)

AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03,04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
- genitore/i SI 1 NO 2
- figlio/i SI 1 NO 2
- fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in Comune di altra Regione 4
- all'estero 5

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI

FOGLIO INDIVIDUALE

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- 01 Persona che dirige la convivenza o direttore
 03 Orfano, minore in colonia permanente e simili
 04 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale
 05 Assistito in comunità terapeutiche
 06 Ricoverato, malato e simili
 08 Detenuto condannato
 09 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)
 10 Militare, agente e simili
 14 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)
 15 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.)
 16 Altra (specificare)

2 SESSO

- 1 Maschio
 2 Femmina

3 LUOGO DI NASCITA

- 1 Nel Comune di attuale dimora abituale
 2 In altro Comune italiano
 (specificare il Comune) _____
 (specificare la Provincia) _____ PROV. _____ COM. _____
 3 All'estero
 (specificare lo Stato estero) _____ ST. EST. _____

4 DATA DI NASCITA

/ /
 giorno mese 1 anno

5 STATO CIVILE

- Indicare se la persona è:
- 1 celibe o nubile
 2 coniugata
 3 separata di fatto
 4 separata legalmente
 5 divorziata
 6 vedova

6 DATA DEL MATRIMONIO

- Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
- / /
 mese 1 anno

7 CITTADINANZA

- 100 Italiana
 Straniera o nessuna cittadinanza
 (specificare) _____ ST. EST. _____
 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia:

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

- 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:**
 1 nel Comune di attuale dimora abituale
 2 in altro Comune italiano
 (specificare il Comune) _____
 (specificare la Provincia) _____ PROV. _____
 3 all'estero
 (specificare lo Stato estero) _____ ST. EST. _____
8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:
 1 lavoro
 2 studio
 3 turismo
 4 altro

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

- 9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:**
 5 nel Comune di attuale dimora abituale
 7 in altro Comune italiano
 (specificare il Comune) _____
 (specificare la Provincia) _____ PROV. _____ COM. _____
 8 all'estero
 (specificare lo Stato estero) _____ ST. EST. _____
9.2 Indicare se la persona dimorava:
 1 in questa convivenza
 2 in altra convivenza
 3 in famiglia

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea _____ (specificare) _____
 diploma universitario o equipollente _____
 _____ (specificare) _____
 diploma che permette l'accesso all'università _____
 _____ (specificare) _____
 diploma che non permette l'accesso all'università _____
 _____ (specificare) _____ TIT. STU. _____
 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio 800
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere nè scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

- 10.3 Indicare se la persona frequenta:**
 1 l'asilo nido
 2 la scuola materna
 3 un corso regolare di studi
 4 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 7

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.8 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

.....
 (specificare) PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) .. 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- } indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze SI NO
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
 - coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
 (specificare) AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
- in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
- industria 2
- commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
- pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03, 04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI NO 1 2
- genitore/i SI NO 1 2
- figlio/i SI NO 1 2
- fratello/sorella SI NO 1 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in Comune di altra Regione 4
- all'estero 5

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI

FOGLIO INDIVIDUALE

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- 01 Persona che dirige la convivenza o direttore
 03 Orfano, minore in colonia permanente e simili
 04 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale
 05 Assistito in comunità terapeutiche
 06 Ricoverato, malato e simili
 08 Detenuto condannato
 09 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)
 10 Militare, agente e simili
 14 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)
 15 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.)
 16 Altra (specificare)

2 SESSO

- 1 Maschio
 2 Femmina

3 LUOGO DI NASCITA

- 1 Nel Comune di attuale dimora abituale
 2 In altro Comune italiano
 (specificare il Comune)
 (specificare la Provincia)
 3 All'estero
 (specificare lo Stato estero)

4 DATA DI NASCITA

| |
 giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- 1 celibe o nubile
 2 coniugata
 3 separata di fatto
 4 separata legalmente
 5 divorziata
 6 vedova

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

|
 mese anno

7 CITTADINANZA

- 100 Italiana
 Straniera o nessuna cittadinanza
 (specificare)
 (specificare lo Stato estero)
 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- 1 nel Comune di attuale dimora abituale
 2 in altro Comune italiano
 (specificare il Comune)
 (specificare la Provincia)
 3 all'estero
 (specificare lo Stato estero)

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- 1 lavoro
 2 studio
 3 turismo
 4 altro

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:

- 5 nel Comune di attuale dimora abituale
 7 in altro Comune italiano
 (specificare il Comune)
 (specificare la Provincia)
 8 all'estero
 (specificare lo Stato estero)

9.2 Indicare se la persona dimorava:

- 1 in questa convivenza
 2 in altra convivenza
 3 in famiglia

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente
 diploma che permette l'accesso all'università (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)
 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale
 600
 licenza elementare
 700
 nessun titolo di studio
 - sa leggere e/o scrivere
 800
 - non sa leggere nè scrivere
 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

- 1 l'asilo nido
 2 la scuola materna
 3 un corso regolare di studi
 4 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 8

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

.....
 (specificare)

PROF.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) .. 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10 } indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
 lavoratore in proprio 11 }
 libero professionista 12 } SI 1 NO 2
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

.....
 (specificare)

AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03,04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
 genitore/i SI 1 NO 2
 figlio/i SI 1 NO 2
 fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
 in altro Comune della stessa Provincia 2
 in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
 in Comune di altra Regione 4
 all'estero 5

SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA

Per rispondere alle domande barrare con il quadratino

P E R S O N A N°	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA	2. DIMORA ABITUALE
		Collegiale, seminarista, convitore e simili 02 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04 Assistito in comunità terapeutiche 05 Ricoverato, malato e simili 06 Detenuto a disposizione della Autorità 07 Detenuto condannato 08 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09 Militare, agente e simili 10 Ospite (cliente) 11 Componente l'equipaggio 12 Passeggero 13 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere ecc.) 14 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15 Altra 16	INDICARE IL LUOGO DI DIMORA ABITUALE - nello stesso Comune 1 - in altro Comune italiano 2 - all'estero 3
1	2	3
1	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia _____ PROV. _____ COM. _____
2	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia _____ PROV. _____ COM. _____
3	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia _____ PROV. _____ COM. _____
4	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia _____ PROV. _____ COM. _____
5	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia _____ PROV. _____ COM. _____
6	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia _____ PROV. _____ COM. _____
7	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia _____ PROV. _____ COM. _____
8	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia _____ PROV. _____ COM. _____
9	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia _____ PROV. _____ COM. _____
10	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia _____ PROV. _____ COM. _____

PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991

contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna

3. CITTADINANZA		RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUAMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA		
		4. SESSO	5. DATA DI NASCITA	6. STATO CIVILE
Italiana 1		Maschio 1	Scrivere il giorno il mese e l'anno di nascita in cifre	indicare se la persona è: celibe o nubile 1 coniugata 2 separata di fatto 3 separata legalmente 4 divorziata 5 vedova 6
Straniera o nessuna cittadinanza 2		Femmina 2		
4		5		6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6

Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti da 4 a 6

SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA

Per rispondere alle domande barrare con il quadratino

P E R S O N A N°	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA		2. DIMORA ABITUALE	
			INDICARE IL LUOGO DI DIMORA ABITUALE	
	Collegiale, seminarista, convivitore e simili 02 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04 Assistito in comunità terapeutiche 05 Ricoverato, malato e simili 06 Detenuto a disposizione della Autorità 07 Detenuto condannato 08 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09	Militare, agente e simili 10 Ospite (cliente) 11 Componente l'equipaggio 12 Passeggero 13 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere ecc.) 14 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15 Altra 16	- nello stesso Comune 1 - in altro Comune italiano 2 - all'estero 3	
	1	2	3	
11	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.
12	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.
13	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.
14	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.
15	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.
16	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.
17	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.
18	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.
19	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.
20	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.

PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991

contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna

3. CITTADINANZA		RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUAMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA		
		4. SESSO	5. DATA DI NASCITA	6. STATO CIVILE
Italiana 1 Straniera o nessuna cittadinanza 2		Maschio 1 Femmina 2	Scrivere il giorno il mese e l'anno di nascita in cifre	indicare se la persona è: celibe o nubile 1 coniugata 2 separata di fatto 3 separata legalmente 4 divorziata 5 vedova 6
4		5	6	7
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti da 4 a 6

SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA

Per rispondere alle domande barrare con il quadratino

P E R S O N A N°	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA	2. DIMORA ABITUALE
	Collegiale, seminarista, convivitore e simili 02 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04 Assistito in comunità terapeutiche 05 Ricoverato, malato e simili 06 Detenuto a disposizione della Autorità 07 Detenuto condannato 08 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09 Militare, agente e simili 10 Ospite (cliente) 11 Componente l'equipaggio 12 Passeggero 13 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere ecc.) 14 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15 Altra 16	INDICARE IL LUOGO DI DIMORA ABITUALE - nello stesso Comune 1 - in altro Comune italiano 2 - all'estero 3
1	2	3
21	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>
22	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>
23	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>
24	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>
25	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>
26	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>
27	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>
28	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>
29	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>
30	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>

PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991

contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna

3. CITTADINANZA		RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUAMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA										
		4. SESSO	5. DATA DI NASCITA			6. STATO CIVILE						
Italiana 1		Maschio 1	Scrivere il giorno il mese			indicare se la persona è:						
Straniera o nessuna cittadinanza 2		Femmina 2	e l'anno di nascita in cifre			celibe o nubile 1 coniugata 2 separata di fatto 3 separata legalmente 4 divorziata 5 vedova 6						
4		5	6			7						
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="text" value=""/> (giorno)	<input type="text" value=""/> (mese)	<input type="text" value="1"/> (anno)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6

Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti da 4 a 6

SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA

Per rispondere alle domande barrare con il quadratino

P E R S O N A N°	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA	2. DIMORA ABITUALE
	<p style="font-size: small;">Collegiale, seminarista, convivitore e simili 02</p> <p style="font-size: small;">Orfano, minore in colonia permanente e simili 03</p> <p style="font-size: small;">Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04</p> <p style="font-size: small;">Assistito in comunità terapeutiche 05</p> <p style="font-size: small;">Ricovertato, malato e simili 06</p> <p style="font-size: small;">Detenuto a disposizione della Autorità 07</p> <p style="font-size: small;">Detenuto condannato 08</p> <p style="font-size: small;">Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09</p> <p style="font-size: small;">Militare, agente e simili 10</p> <p style="font-size: small;">Ospite (cliente) 11</p> <p style="font-size: small;">Componente l'equipaggio 12</p> <p style="font-size: small;">Passeggero 13</p> <p style="font-size: small;">Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere ecc.) 14</p> <p style="font-size: small;">Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15</p> <p style="font-size: small;">Altra 16</p>	<p>INDICARE IL LUOGO DI DIMORA ABITUALE</p> <p>- nello stesso Comune 1</p> <p>- in altro Comune italiano 2</p> <p>- all'estero 3</p>
	1 2	3
31	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">.....</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.</p>
32	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">.....</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.</p>
33	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">.....</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.</p>
34	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">.....</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.</p>
35	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">.....</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.</p>
36	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">.....</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.</p>
37	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">.....</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.</p>
38	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">.....</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.</p>
39	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">.....</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.</p>
40	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">.....</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.</p>

PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991

contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna

3. CITTADINANZA		RISPONDERE SOLO SE LA PERSONA È DIMORANTE ABITUALMENTE IN ITALIA O HA CITTADINANZA ITALIANA		
		4. SESSO	5. DATA DI NASCITA	6. STATO CIVILE
Italiana 1 Straniera o nessuna cittadinanza 2		Maschio 1 Femmina 2	Scrivere il giorno il mese e l'anno di nascita in cifre	indicare se la persona è: celibe o nubile 1 coniugata 2 separata di fatto 3 separata legalmente 4 divorziata 5 vedova 6
4		5	6	7
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6

Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti da 4 a 6

THE NATIONAL ARCHIVES AT COLLEGE PARK, MARYLAND
SERIALS ACQUISITION SECTION
400 MICHIGAN AVENUE, EAST
ANN ARBOR, MICHIGAN 48106-0101
(734) 769-3735

DATE RECEIVED: [] [] []
BY: [] []

1. TITLE OF THE SERIALS ACQUISITION: [] [] []
2. AUTHOR: [] [] []
3. PUBLISHER: [] [] []

4. ISSN: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
5. ISBN: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

6. VOLUME: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
7. NUMBER: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

8. DATE OF PUBLICATION: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
9. DATE OF RECEIPT: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

10. PRICE: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
11. CURRENCY: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

12. ACQUISITION METHOD: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
13. SOURCE: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

14. COMMENTS: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
15. SPECIAL INSTRUCTIONS: [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	



ISTAT CP.2 ter

istat

istituto nazionale di statistica

13°**CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE**20 ottobre 1991
(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)**FOGLIO INDIVIDUALE
PER OSPITE DI ESERCIZIO ALBERGHIERO**

(Albergo, pensione, locanda, ecc.)

Parte A

NOTIZIE SULL'ESERCIZIO ALBERGHIERO
(Da compilarsi a cura del gestore dell'esercizio)

Specie e denominazione dell'esercizio alberghiero

.....

Via o piazza N.

Gestore dell'esercizio
(cognome e nome)

Stanza N.

Parte B

NOTIZIE INDIVIDUALI SULL'OSPITE
(Da compilarsi a cura dell'ospite)1. Sesso — Maschio.....
— Femmina.....

2. Data di nascita

--	--

(giorno)

--	--

(mese)

1				
---	--	--	--	--

(anno)

3. Stato civile

Celibe o nubile 1
 Coniugato 2
 Separato di fatto 3
 Separato legalmente 4
 Divorziato 5
 Vedovo 6

4. Luogo di dimora abituale

.....
(Comune).....
(Provincia o Stato estero)

5. Cittadinanza

Italiana
 Straniera

.....
(specificare)

Leggere avvertenze a tergo

A V V E R T E N Z E

CHI DEVE COMPILARE LA SCHEDA

Il presente foglio (Modello ISTAT CP.2 ter) deve essere compilato per gli ospiti di cittadinanza italiana e per quelli di cittadinanza straniera che siano residenti in Italia, presenti nell'esercizio alberghiero nella notte tra il 19 e il 20 ottobre 1991. Dovrà altresì essere compilato un «Foglio», al momento dell'arrivo, per gli ospiti giunti nel corso della giornata del 20 ottobre nel caso in cui non siano stati censiti altrove come presenti.

Il foglio non deve essere compilato per:

- gli ospiti di cittadinanza straniera e residenti all'estero i quali devono compilare un «Foglio individuale per straniero non residente in Italia» (Modello ISTAT CP. 3);
- gli ospiti che hanno stabilito la dimora abituale presso l'esercizio alberghiero: quest'ultimi devono compilare un «Foglio di Famiglia» (Modello ISTAT CP. 1).

Il gestore dell'esercizio alberghiero, dopo aver compilato la Parte A dei modelli, deve consegnarli la sera del 19 ottobre agli ospiti che, di norma, devono compilare la Parte B. Successivamente al ritiro, che deve avvenire il giorno seguente, il gestore dell'esercizio alberghiero deve provvedere a compilare la Sezione II del «Foglio di convivenza» desumendo le notizie richieste dai suddetti «Fogli».

COME SI DEVE COMPILARE

Per la compilazione usare penna a sfera scrivendo con grafia ben nitida e chiara possibilmente in stampatello.

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare così la risposta che fa al caso. Per ogni quesito deve essere barrato un solo quadratino.

Le notizie riportate sulla scheda devono fare riferimento al 20 ottobre 1991.

CHIARIMENTI SU ALCUNI QUESITI

Quesito 2

Indicare la data di nascita in cifre e non in lettere: ad esempio nove ottobre millenovecentosessanta scrivere:

0	9
---	---

1	0
---	---

1	9	6	0
---	---	---	---

Quesito 3

Deve essere sempre fornita risposta al quesito; per i bambini indicare «celibe o nubile».

La condizione di «separato di fatto» è quella che deriva da uno stato di crisi della coppia non ancora sancito giuridicamente e non è quindi da confondere con quella di chi, per motivi contingenti e spesso di necessità, vive una situazione di lontananza dal proprio coniuge.

Alle persone divorziate devono essere assimilate anche le persone «già coniugate», ossia le persone che hanno ottenuto lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio ai sensi della legge 1° dicembre 1970, n. 898.

Quesito 4

Indicare nelle apposite righe il luogo di dimora abituale specificando sia il Comune che la Provincia o lo Stato estero.

Quesito 5

Le persone che hanno un'altra cittadinanza oltre a quella italiana devono indicare «italiana».

ISTAT CP. 2 - BZ



Istat

Istituto nazionale di statistica
Nationalinstitut für Statistik

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE
13. ALLGEMEINE VOLKZÄHLUNG

20 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
20. Oktober 1991 (Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

FOGLIO DI CONVIVENZA
GEMEINSCHAFTSBOGEN

Comune Gemeinschaft	A NUMERO DI CODICE SCHLÜSSELZAHL	B SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLSPRENGEL	
	N. Nr.		
Provincia Provinz	C NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER	Provisorio Provisorisch	Definitivo Definitiv
	

D TIPO DI LOCALITÀ
SIEDLUNGSFORM

Centro abitato Geschlossene Ortschaft 1 Nucleo abitato Weiler 2 Case sparse Einzelhäuser 3

E TIPO DI CONVIVENZA
ART DER GEMEINSCHAFT

01 Istituti di istruzione Ausbildungsanstalt	02 Istituti di cura Heil- oder Krankenanstalt
02 Istituti assistenziali Fürsorgeanstalt	07 Pubblici öffentliche
02 Orfanotrofi, Brefotrofi e colonie permanenti Waisenhaus, Findelhaus, Kinderdorf	05 Privati privat
02 Per minori fisici e psichici (ciechi, sordomuti, ecc.) Heim für Körperlich und geistig Behinderte (Blinde, Taubstumme usw.)	09 Istituti di prevenzione e di cura Heilanstalt
04 Ospedali, case di riposo per adulti inabili ed anziani Pflegeheim, Altenheim u.ä.	10 Convivenze ecclesastiche Kirchliche Gemeinschaft
04 Comunità terapeutiche e di recupero (centri di accoglienza per tossicodipendenti, ecc.) Therapiegemeinschaft, Rehabi- litationszentrum, Heim für Drogenabhängige usw.	11 Convivenze militari e di altri corpi accessori Militärische Einrichtung oder andere kaserniertes Korps
05 Altri istituti assistenziali (dormitori, centri di acco- glienza per immigrati, ecc.) Andere Fürsorgeanstalt (Obdachlosenazyl, Asylantenheim usw.)	12 Alberghi, pensioni, locande e simili Hotel, Pension, Gasthaus u.ä.
	13 Navi mercantili Handelschiff
	14 Altro andere

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA
Al sensi dell'art. 9 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto d'ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 6 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322. I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata. In modo che non sia né possa trarre alcun riferimento individuale. Al sensi dell'art. 10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento, di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario. Coloro che non forniscono le notizie richieste, ovvero le forniscono scorrettamente o in modo incompleto, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.

GEMEINHALTUNG DER STATISTISCHEN DATEN UND AUSKUNFTSPFLICHT
Im Sinne des Art. 9 des Gesetzes Nr. 11 vom 9. Jänner 1991 gelten hinsichtlich der im Zuge der Zählung eingeholten Informationen die Bestimmungen über das Amtsgeheimnis sowie über die Geheimhaltung statistischer Daten gemäß den Artikeln 8 und 9 des gesetzesverändernden Dekretes Nr. 322 vom 6. September 1989. Die mittels vorliegender Fragebogen gesammelten Daten dürfen nicht bekanntgegeben werden, es sei denn, sie werden in aggregierter Form dargeboten, so daß keine Rückschlüsse auf Einzelpersonen möglich sind. Im Sinne des Art. 10 des oben erwähnten Gesetzes sind die natürlichen Personen und die gesetzlichen Vertreter juristischer Personen, von Verwaltungen, Körperschaften und Vereinigungen, welche Gegenstand dieser Zählung sind, verpflichtet, die in diesem Fragebogen gestellten Fragen genau und gewissenhaft zu beantworten. Wer die verlangten Auskünfte verweigert oder wesentlich falsch oder unvollständig gibt, unterliegt den im Art. 11 des gesetzesverändernden Dekretes Nr. 322 vom 6. September 1989 vorgesehenen Verwaltungsstrafen (im Ausmaß zwischen 400.000,- und 4.000.000,- Lire für Übertretungen seitens natürlicher Personen, zwischen 1.000.000,- und 10.000.000,- Lire für Übertretungen seitens einer Körperschaft oder Gesellschaft); die Strafen werden nach dem im obigen Dekret festgelegten Verfahren verhängt.

Data della consegna
Abgabedatum 1991

FIRMA DEL RILEVATORE
UNTERSCHRIFT DES ZÄHLERS
.....

CONVIVENZA/GEMEINSCHAFT
Tipo e denominazione
Sitz und Bezeichnung

Indirizzo
Anschrift N. Nr.
(via, piazza, viale, località, ecc.) - (Straße, Platz, Ortschaft usw.)

Tel.
Tel.

DIRIGENTE LA CONVIVENZA/GEMEINSCHAFTSVORSTAND
Cognome e Nome
Zu- und Vorname

Comune Gemeinschaft	A NUMERO DI CODICE SCHLÜSSELZAHL	B SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLSPRENGEL	
	N. Nr.		
Provincia Provinz	C NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER	Provisorio Provisorisch	Definitivo Definitiv
	

AVVERTENZE

Il Foglio di Convivenza va compilato, con riferimento al 20 ottobre 1991, dal dirigente la convivenza o, se ciò non fosse possibile, da una persona da questi incaricata. Il Foglio di Convivenza è composto dalle seguenti parti:

- Elenco dei membri permanenti della convivenza
- Sezione I - Note sui membri permanenti della convivenza. Per ciascuno di essi deve essere compilato un "foglio individuale" riappuntando l'ordine secondo il quale sono indicati nell'«Elenco» alla pagina seguente.
- Sezione II - Note sui membri temporanei della convivenza presenti presso la convivenza il 20 ottobre 1991.

Le persone che vivono nella convivenza, ma che costituiscono famiglia a sé stante, non vanno comprese nel presente foglio, ma devono compilare il "Foglio di famiglia" ISTAT CP.1-BZ.

Per la compilazione usare penna e sfera scrivendo con grafia ben nitida e chiara, possibilmente in stampatello.

Per le domande seguite da quadratino barrare così la risposta che fa al caso. I riquadri in rosso devono essere compilati dal rilevatore.

Le caselle in verde NON devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del "Foglio di Convivenza", vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA, inserita nel foglio stesso.

Eventuali chiarimenti possono essere richiesti al rilevatore o al Comune, o al servizio informazioni presso l'ASTAT, telefonando al numero verde 1678/51079.

HINWEISE

Die Angaben auf dem Gemeinschaftsbogen beziehen sich auf den 20. Oktober 1991; sie werden vom Gemeinschaftsvorstand oder, wenn dies nicht möglich ist, von einer von ihm dazu beauftragten Person eingetragen. Der Gemeinschaftsbogen besteht aus folgenden Teilen:

- Verzeichnis der ständigen Mitglieder der Gemeinschaft
- Abschnitt I - Angaben zu den ständigen Mitgliedern der Gemeinschaft. Für jedes Mitglied muß ein Personenblatt ausgefüllt werden, und zwar in der Reihenfolge, in der die Personen im "Verzeichnis" auf der folgenden Seite angegeben sind.
- Abschnitt II - Angaben zu den zeitweiligen Mitgliedern der Gemeinschaft, welche am 20. Oktober 1991 in der Gemeinschaft anwesend sind.

Personen, welche zwar in der Gemeinschaft leben, aber eine eigenständige Familie bilden, werden nicht auf dem vorliegenden Blatt erfaßt, sondern füllen den "Haushaltsbogen", Fbl. ISTAT CP.1-BZ aus.

Schreiben Sie beim Ausfüllen des Fragebogens mit Kugelschreiber, klar und deutlich, wenn möglich in Druckschrift.

Bei mit Kästchen versehenen Fragen kreuzen Sie die zutreffende Antwort so an. Die rot eingerahmten Felder sind vom Zähler auszufüllen.

Die grünen Kästchen sind NICHT auszufüllen.

Um das Ausfüllen der einzelnen Teile des "Gemeinschaftsbogens" zu erleichtern, werden in den ANLEITUNGEN einige Erklärungen gegeben.

Weitere Auskünfte erhalten Sie beim Zähler, beim Gemeindeamt oder unter der Grünen Nummer 1678/51079 im ASTAT.

ISTAT CP. 2 bis - BZ


Istat

 Istituto nazionale di statistica
 Nationalinstitut für Statistik

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE
13. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

 20 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
 20. Oktober 1991 (Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA
VERZEICHNIS DER STÄNDIGEN MITGLIEDER DER GEMEINSCHAFT

DA STACCARSI A CURA DEL COMUNE - VON DER GEMEINDE ABZUTRENNEN

N. d'ordine List. Nr.	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello) ZU- UND VORNAME (in Druckschrift)	SESSO GESCHL.	LUOGO DI NASCITA GEBURTSORT	DATA DI NASCITA GEBURTS-DATUM
1	2	3	4	5
1		MM <input type="checkbox"/>		G/T M/M
		FW <input type="checkbox"/>		anno/Jahr
2		MM <input type="checkbox"/>		G/T M/M
		FW <input type="checkbox"/>		anno/Jahr
3		MM <input type="checkbox"/>		G/T M/M
		FW <input type="checkbox"/>		anno/Jahr
4		MM <input type="checkbox"/>		G/T M/M
		FW <input type="checkbox"/>		anno/Jahr
5		MM <input type="checkbox"/>		G/T M/M
		FW <input type="checkbox"/>		anno/Jahr
6		MM <input type="checkbox"/>		G/T M/M
		FW <input type="checkbox"/>		anno/Jahr
7		MM <input type="checkbox"/>		G/T M/M
		FW <input type="checkbox"/>		anno/Jahr
8		MM <input type="checkbox"/>		G/T M/M
		FW <input type="checkbox"/>		anno/Jahr

AVVERTENZE

A norma del vigente «Regolamento Anagrafico», le solite contenute in questo prospetto saranno utilizzate per la revisione dell'anagrafe comunale della popolazione residente.

HINWEIS

Gemäß den geltenden «Anagrafischen Bestimmungen» werden die Angaben auf dieser Seite für die Überprüfung der anagrafischen Daten der ansässigen Bevölkerung in dort Oberehenden verwendet.

Nell'elenco a fianco devono essere indicati cognome, nome, sesso, luogo e data di nascita di ciascun membro permanente della convivenza.

 Ai fini del censimento, per **convivenza** si intende un insieme di persone non legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità e simili, normalmente coabitanti per motivi religiosi, di cura, di assistenza, militari, di pena e simili aventi dimora nello stesso Comune (anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione del Comune medesimo).

Le persone addette alla convivenza per ragioni d'impiego o di lavoro, se vi convivono abitualmente, sono considerati membri della convivenza, purché non costituiscano famiglia a se stante.

Indicare nell'ordine i membri con mansioni direttive, di amministrazione, di assistenza, di servizio, ecc. poi le altre persone (militare, suora, ricoverato, detenuto, ecc.).

Per le donne coniugate o vedove scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome e infine il cognome del marito.

Non devono essere elencate le persone temporaneamente od occasionalmente presenti presso la convivenza; ad esse è riservata infatti la sezione II.

In das nebenstehende Verzeichnis sind für jedes ständige Mitglied der Gemeinschaft der Zu- und Vorname, das Geschlecht, der Geburtsort und das Geburtsdatum einzutragen.

Für die Zwecke der Volkszählung versteht man unter einer "Gemeinschaft" eine Gemeinschaft von Personen, die nicht durch Ehe, Verwandtschaft, Verschwägerung u.ä. miteinander verbunden sind, sondern meist entweder aus religiösen Gründen, zur Pflege oder Heilung, im Zusammenhang mit militärischen Aufgaben oder im Strafvollzug usw. in derselben Gemeinde zusammen wohnen (auch wenn sie meldeamtlich bei dieser Gemeinde noch nicht als ansässig eingetragen sind).

Personen, die als Angestellte oder Mitarbeiter in der Gemeinschaft Dienst tun, werden, wenn sie ständig dort wohnen, als Mitglieder der Gemeinschaft betrachtet, sofern sie nicht eigenständige Familien bilden.

Geben Sie bitte die Mitglieder nach ihrer Funktion in dieser Reihenfolge an: Direktions-, Verwaltungs-, Pflege-, Dienstpersonal usw., dann die übrigen Personen (Soldat, Ordensschwester, Heimsinasse, Häftling usw.).

Bei den verheirateten Frauen oder Witwen geben Sie bitte zuerst den Mädchennamen, dann den Vornamen und zuletzt den Familiennamen des Ehemannes an.

Vorübergehend oder zufällig in der Gemeinschaft anwesende Personen dürfen hier nicht eingetragen werden; sie sind im Abschnitt II anzuführen.

 Data della compilazione: _____ 1991
 Ausgefüllt am: _____

 FIRMA DEL RILEVATORE
 UNTERSCHRIFT DES ZÄHLERS

**PERSONE DA ISCRIVERE NEL FOGLIO DI CONVENZA
PERSONEN, DIE IN DEN GEMEINSCHAFTSBOGEN EINZUTRAGEN SIND**

**SEZIONE I - MEMBRI PERMANENTI
ABSCHNITT I - STÄNDIGE MITGLIEDER**

**SEZIONE II - MEMBRI TEMPORANEI
ABSCHNITT II - ZEITWEILIGE MITGLIEDER**

ISTITUTI DISTRUZIONE - AUSBILDUNGSANSTALTEN

Collegi, convitti, seminari, centri di formazione
Heime, Internate, Seminare, Ausbildungsstätten

Collegiali, convitti, seminari/ieri, persone occasionalmente presenti,
Heimschüler, Zöglinge, Seminaristen, zufällig anwesende Personen.

Persona addetta alla direzione, amministrazione, insegnamento e servizio,
che vivono stabilmente nella convenza;
Ständig in der Anstalt lebendes Direktors-, Verwaltungs-, Unterrichts- und
Dienstpersonal.

ISTITUZIONI ASSISTENZIALI - FÜRSORGEEANSTALTEN

Orfanotrofi, brefotrofi, colonie permanenti, istituti per minorati fisici e psichici, ospizi, case di riposo per adulti inabili ed anziani, comunità terapeutiche e di
recupero, dormitori, centri di accoglienza per immigrati e simili.

Waisenhäuser, Fingelshäuser, Kinderdörfer, Heime für Körperlich und geistig Behinderte, Pflegeheime, Altenheime, Therapiegemeinschaften und Rehabilitationszen-
tren, Oedachlosenanstalten, Asylantenheime usw.

Bambini ricoverati temporaneamente; adulti ricoverati od ospitati temporanea-
mente; persone occasionalmente presenti.
Vorübergehend aufgenommenen Kinder; zeitweilig untergebrachte oder vor-
übergehend aufgenommenen Erwachsene; zufällig anwesende Personen.

Persona addetta alla direzione, amministrazione, assistenza e servizio, che
vivono stabilmente nella convenza; bambini ricoverati permanentemente
(anche se dall'asilo); adulti ricoverati od ospitati permanentemente.
Ständig in der Anstalt lebendes Direktors-, Verwaltungs-, Pflege- und Dienst-
personal; ständig in der Anstalt untergebrachte Kinder (auch solche, die in
Pflege gegeben wurden) und Erwachsene.

ISTITUTI DI CURA - HEIL- UND KRANKENANSTALTEN

Pubblici e privati
öffentliche und private

Ricoverati temporaneamente la cui permanenza nella convenza non abbia
raggiunto i due anni; persone occasionalmente presenti.

Zeitweilig untergebrachte Personen, die noch nicht zwei Jahre lang in der
Anstalt leben; zufällig anwesende Personen.

Persona addetta alla direzione, amministrazione, assistenza e servizio, che
vivono stabilmente nella convenza; ricoverati permanentemente in istituti e
case di cura, purché la permanenza nella convenza duri da due anni o più.
Ständig in der Anstalt lebendes Direktors-, Verwaltungs-, Pflege- und Dienst-
personal; ständig in der Anstalt untergebrachte Personen, sofern sie seit zwei
oder mehr Jahren in der Gemeinschaft leben.

ISTITUTI DI PREVENZIONE E DI PENA - HAFTANSTALTEN

Istituti di custodia cautelare, istituti per l'esecuzione delle misure di sicurezza delittive, istituti di custodia cautelare per
rimproveri, prigioni scuola, riformatori giudiziari, istituti di educazione per minori.

Untersuchungshaftanstalten, Strafvolkzugsanstalten, Anstalten für Sicherungsverwahrung, Untersuchungsgefängnisse für Minderjährige, Jugendgefängnisse mit
angeschlossener Schule, Besserungsanstalten, Erziehungsanstalten für Minderjährige.

Delinquenti a disposizione dell'Autorità; detenuti condannati a pena inferiore a
5 anni; reeducandi.
Personen in Untersuchungshaft; Häftlinge mit einer Haftstrafe von weniger
als 5 Jahren; Insassen von Besserungsanstalten.

Persona addetta alla direzione, amministrazione, istruzione, custodia e servi-
zio, che vivono stabilmente nella convenza; detenuti condannati a pena di
5 anni e più.
Ständig in der Anstalt lebendes Direktors-, Verwaltungs-, Ausbildungs-,
Wach- und Dienstpersonal; Häftlinge, die zu einer Haftstrafe von 5 oder mehr
Jahren verurteilt wurden.

CONVENZE ECCLESIASTICHE - KIRCHLICHE GEMEINSCHAFTEN

Persone appartenenti ad ordini e congregazioni religiosi; sacerdoti secolari
e personale laico facenti parte permanentemente della convenza.

Personen, die einem religiösen Orden oder einer Kongregation angehören;
Weltgeistliche oder Laien, die ständige Mitglieder der Gemeinschaft sind.

Religiosi, sacerdoti secolari e altro personale, temporaneamente od occasio-
nalmente presenti nella convenza.
Ordensgeistliche, Weltgeistliche und andere Personen, die vorübergehend
oder ständig in der Gemeinschaft anwesend sind.

CONVENZE MILITARI E DI ALTRI CORPI ACCASERMATI - MILITÄRISCHE EINRICHTUNGEN UND ANDERE KASERNIERTE KÖRPER

Militari e assimilati, di carriera o che abbiano contratto una ferma, in forza
alla convenza (escluso l'equipaggio di navi della marina militare); personale
civile (impiegati, capi opera, ecc.) che vive stabilmente nella convenza.

Berufssoldaten und ihren Gleichgestellten sowie auf Zeit verpflichtete Soldaten
(ausgenommen sind Besatzungen der Kriegsmarine); ständig in der Gemein-
schaft lebende Zivilpersonen (Angestellte, Vorarbeiter usw.).

Militari di leva e assimilati, in forza alla convenza; equipaggio di navi della
marina militare; personale civile occasionalmente presente.
Wehrdienstleistende und ihren Gleichgestellten; Besatzungen der Kriegsmar-
ne; zufällig anwesende Zivilpersonen.

ALBERGHI, PENSIONI, LOCALI E SMIU - HOTELS, PENSIONEN, GASTHÄUSER U.Ä.

Persone addette alla direzione, amministrazione o servizio, che vivono stabili-
mente nella convenza (incluso il personale occupato stagionalmente),
Ständig im Betrieb lebendes Direktors-, Verwaltungs- und Dienstpersonal
(ausgenommen Saisonangestellte).

Personale addetto stagionalmente alla convenza; ospiti temporanei (clienti),
Saisonangestellte des Betriebs, Gäste.

NAVI MERCANTILI - HANDELSCHIFFE

Componenti l'equipaggio, passeggeri,
Besatzungsmitglieder, Passagiere.

**Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVENENZA -
FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 1 -**

<p>1 POSIZIONE NELLA CONVENENZA STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT</p> <p>— Persona che dirige la convenenza o direttore — Gemainschaftsratsvorsitz (leader oder Direktor) <input type="checkbox"/> 01 — Presidente della convenenza o suo simile — Vorsitzender der Gemeinschaft oder ihr ähnlicher u.d.ä. — Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale — arbeitsunfähig oder älter Mensch in Fürsorgeanstalt <input type="checkbox"/> 04 — Assistito in comunità terapeutiche — Patient in Therapeutenheim <input type="checkbox"/> 05 — Ricoverato, malato e simili — Aufnahme eines Krankstztl., Kranke(r) u.d.ä. — Diversi altri ricoveri — Verschiebener Aufenthalt <input type="checkbox"/> 08 — Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) — Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.d.ä.) <input type="checkbox"/> 09 — Millite, agente e simili — Soldat, Postler u.d.ä. — Persona eccitata all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) — Person in ärztlicher oder pflegerischer Versorgung <input type="checkbox"/> 14 — Persona eccitata al servizio della convenenza (amministratore, Insegnante, cuoca, ecc.) — Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht, Wachdienst usw.) <input type="checkbox"/> 15 — Altro <input type="checkbox"/> 16</p> <p>(specificare il Comune) : (dans de Gemeinde angeben) (specificare la Provincia) : (dans de Provinz angeben)</p>	<p>8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO AUFGENTHALTORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG</p> <p>8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento: Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben: — nel Comune di residenza abituale — in der eigenen Wohnortsgemeinschaft <input type="checkbox"/> 1 — in altro Comune italiano — in einer anderen Gemeinde Italiens <input type="checkbox"/> 2</p> <p>(specificare il Comune) : (dans de Gemeinde angeben) (specificare la Provincia) : (dans de Provinz angeben) — all'estero — im Ausland <input type="checkbox"/> 3</p> <p>8.2 Su la persona è impegnata la spesa del Comune di dimora abituale, indicare il motivo: Bei anhaltender Abwesenheit der Person von ihrer Wohnortsgemeinschaft, bitte den Grund angeben: — luogo <input type="checkbox"/> 1 — studio — Arbeit <input type="checkbox"/> 2 — turismo — Urlaub <input type="checkbox"/> 3 — altro — anderer Grund <input type="checkbox"/> 4</p>
<p>2 SESSO GESCHLECHT</p> <p>— Maschio — Männlich <input type="checkbox"/> 1 — Femmina — Weiblich <input type="checkbox"/> 2</p> <p>3 LUOGO DI NASCITA GEBURTSORT</p> <p>— Nel Comune di attuale dimora abituale — In der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes <input type="checkbox"/> 1 — In altro Comune italiano — In einer anderen Gemeinde Italiens <input type="checkbox"/> 2</p> <p>(specificare il Comune) : (dans de Gemeinde angeben) PRUV. PROV. COA. COA. GEN. GEN. (specificare la Provincia) : (dans de Provinz angeben) — All'estero — Im Ausland <input type="checkbox"/> 3</p> <p>(specificare lo Stato estero) : (dans dem Staat angeben) St. est. - Staat</p>	<p>9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986 STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986</p> <p>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986 Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist</p> <p>9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986: Ständiger Wohnort der betreffenden Person im Oktober 1986: — nel Comune di attuale dimora abituale — nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 5 — in altro Comune italiano — in einer anderen Gemeinde Italiens <input type="checkbox"/> 7</p> <p>(specificare il Comune) : (dans de Gemeinde angeben) PRUV. PROV. COA. COA. GEN. GEN. (specificare la Provincia) : (dans de Provinz angeben) — all'estero — im Ausland <input type="checkbox"/> 8</p> <p>9.2 Indicare se la persona dimora: Die Person wohnt — in questa convenenza — in dieser Gemeinschaft <input type="checkbox"/> 1 — in altra convenenza — in einer anderen Gemeinschaft <input type="checkbox"/> 2 — in altra famiglia — bei ihrer Familie <input type="checkbox"/> 3</p>
<p>4 DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM</p> <p>giorno Tag mese Monat anno Jahr</p> <p>5 STATO CIVILE FAMILIENSTAND</p> <p>Indicare se la persona è: Die Person ist — celibe o nubile — ledig <input type="checkbox"/> 1 — convivente — zusammengelehnt <input type="checkbox"/> 2 — separato di fatto — getrennt lebend <input type="checkbox"/> 3 — separato legalmente — legal getrennt <input type="checkbox"/> 4 — divorziato — geschieden <input type="checkbox"/> 5 — vedovo — verwitwet <input type="checkbox"/> 6</p>	<p>10 ISTRUZIONE AUSBILDUNG</p> <p>10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben: — laurea — Doktorat <input type="checkbox"/> 1 — diploma universitario o equivalente — Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges <input type="checkbox"/> 2 — diploma che permette l'accesso all'università — Diplom das zum Besuch der Universität berechtigt <input type="checkbox"/> 3 — diploma che non permette l'accesso all'università — Diplom das nicht zum Besuch der Universität berechtigt <input type="checkbox"/> 4 — licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale — Lizenz der Mittelschule oder Berufsvorbereitungsschule <input type="checkbox"/> 5 — licenza elementare — Grundschulabschluss <input type="checkbox"/> 6 — nessun titolo di studio — nessun Schulabschluss, die Person — keine Schulausbildung, die Person — non ha frequentato né frequenter — hat nie besucht, besucht nicht — non ha frequentato né frequenter — hat nie besucht, besucht nicht <input type="checkbox"/> 8 — non ha frequentato né frequenter — hat nie besucht, besucht nicht <input type="checkbox"/> 900</p> <p>(specificare il Comune) : (dans de Gemeinde angeben) PRUV. PROV. COA. COA. GEN. GEN. (specificare la Provincia) : (dans de Provinz angeben) Ti. su. - Schulzeugnis Ti. su. - Schulzeugnis Ti. su. - Schulzeugnis Ti. su. - Schulzeugnis</p>
<p>6 DATA DEL MATRIMONIO DATUM DER EHESSCHLIESSUNG</p> <p>Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo) (Angabe des Datums der Eheschließung, (im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben))</p> <p>..... mese Monat anno Jahr</p>	<p>10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca: Bei Absolventen bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben</p> <p>..... SI NO JA NEIN</p> <p>10.3 Indicare se la persona frequenta: Die Person besucht — una scuola materna — eine Kindergartens <input type="checkbox"/> 1 — una scuola elementare — eine Grundschule <input type="checkbox"/> 2 — un corso sportivo di studi — ein sportives Studienprogramm oder Hochschule — einen Sportkurs an einer Universität oder Hochschule <input type="checkbox"/> 3 — un corso di corsi di studio prescolastici — einen Kurs der gemeinsamen Einrichtungen <input type="checkbox"/> 4 — altro — sonst <input type="checkbox"/> 5 — non frequenta — nicht besucht <input type="checkbox"/> 6</p>
<p>7 CITTADINANZA STAMMVERHÖRERSCHAFT</p> <p>italiana Italienisch <input type="checkbox"/> 100 — Straniero a nessuna cittadinanza — Ausländische oder keine <input type="checkbox"/> 100</p> <p>(specificare) : (bitte angeben, welche) St. est. - Staat 1 1 9 2</p>	<p>10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale: Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs</p> <p>..... SI NO JA NEIN</p>

Abschnitt I - ANGABEN ZU DEN STÄNDIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT
PERSONENBLATT NR. 1

11) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
 Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:
 Die Person ist
- occupata 1
 - occupata erwerbstätig 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - auf der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
 - casalinga 4
 - Hausfrau/im Haushalt tätig 4
 - studente 5
 - Schüler/Student 5
 - ritirata dal lavoro 6
 - im Ruhestand 6
 - in servizio di leva 7
 - beim Militärdienst 7
 - in altra condizione 8
 - in einer anderen Stellung 8

11.2 Independentemente della risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana preso un datore di lavoro o nell'azienda familiare
 Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

N. - Anzahl

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)
 Angeben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)
 Die vorwiegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

Prof. - Tätig.

- 11.5 Indicare se la persona esercita tali attività
 Die Person leistet diese Arbeit
- a) alle dipendenze come:
 in einem Dienstverhältnis als
- dirigente 1
 - Führungskraft 1
 - direttivo, quadro 2
 - leitender Mitarbeiter 2
 - impiegato 3
 - Angestellter 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermediate) 4
 - Angehöriger einer Sonderkategorie (Zwischenstufe) 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - Vorarbeiter, Arbeiter (Facharbeiter, angelernter und Hilfsarbeiter) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - anderer Arbeitnehmer (Answart, Wächter, Schuwart usw.) 6
 - apprendista 7
 - Lehrling 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - Helmarbeiter im Auftrag von Unternehmen 8
 - graduito o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
 - Berufssoldat oder ähnliche Berufsbilder 9
- b) in modo autonomo come:
 als Selbständiger, und zwar als
- imprenditore 10
 - Unternehmer 10
 - lavoratore in proprio 11
 - selbständig Arbeitender 11
 - libero professionista 12
 - Freiberufler 12
 - socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 - Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft 13
 - coadiuvante 14
 - mithelfender Familienangehöriger 14

Indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
 Bitte angeben, ob die Person entlohnte Arbeitsträger oder Lehrlinge beschäftigt

ja nein

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora
 Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet:

(specificare - bitte genau angeben)

At. Eco. - Wirt. Tätigkeit

12) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
 Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

- 12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
 Die Person war im Oktober 1986
- occupata 1
 - erwerbstätig 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - auf der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
 - casalinga 4
 - Hausfrau/im Haushalt tätig 4
 - studente 5
 - Schüler/Student 5
 - in altra condizione 6
 - in einer anderen Stellung 6

12.2 Se la persona era occupata:
 Die Person war erwerbstätig und

a) indicare se lavorava:
 arbeitete

- alle dipendenze 7
- in einem Dienstverhältnis 7
- in modo autonomo 8
- selbständig 8

- b) indicare il settore di attività economica:
 im Wirtschaftsbereich:
- agricoltura 1
 - Landwirtschaft 1
 - industria 2
 - produzierendes Gewerbe 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - Handel und Gastgewerbe 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4
 - öffentliche Verwaltung und öffentliche private Dienste 4

13) PERMANENZA IN CONVIVENZA
AUFENTHALTSDAUER IN DER GEMEINSCHAFT

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altra):
 Bitte angeben, seit wann die Person ständig in dieser oder in einer anderen Gemeinschaft wohnt

(anni) (mesi)
 (Jahre) (Monate)

14) PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI
FAMILIENANGEHÖRIGE UND DEREN STÄNDIGER WOHORT

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03, 04, 05 o 06
 Nur dann zu beantworten, wenn bei der Frage 1 eines der Kästchen Nr. 03, 04, 05 oder 06 angekreuzt wurde

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:
 Bitte angeben, ob die Person folgende (lebende) Verwandte hat

- coniuge ja nein
- Ehepartner 1 2
- genitore/i ja nein
- Eltern(teil) 1 2
- figli/i ja nein
- Kind/Kinder 1 2
- fratello/sorella ja nein
- Bruder/Schwester 1 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicini:
 Wenn zu Punkt 14.1 wenigstens eine positive Antwort gegeben wurde, bitte den ständigen Wohnort des (oder der) am nächsten wohnenden Verwandten angeben:

- in questo Comune 1
- in dieser Gemeinde 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in einer anderen Gemeinde derselben Provinz 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in einer Gemeinde einer anderen Provinz derselben Region 3
- in Comune di altra Regione 4
- in einer Gemeinde einer anderen Region 4
- all'estero 5
- im Ausland 5

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVENENZA -
FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 2

1 POSIZIONE NELLA CONVENENZA STELLING IN DER GEMEENSCHAFT

— Persona che dirige la convenenza o direttore Generale/direktionschef (Letter oder Direktör) 01

— Chiaro, more in carica permanente e simili Vice, Minsterminister, im Kinderort u.f. 03

— Aquilo indole, anziano in titolo assistenziale assistentierbegleiter oder altri incarichi in Pörsorgestift 04

— Ricercatore, medico e simili Präsident in Therapeutenanstalt 05

— Direttore contabile Leiter der Wirtschaftsprüfung 06

— Professore (teorico, scora, teato e simili) Professor (theoretisch, Oportenschneider, Oportenschuler u.ä.) 08

— Medico, Profeta e simili Städt. Praxist. u.ä. 09

— Persona addotta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) Angestellter im Gesundheitswesen (Arzt, Krankenpfleger usw.) 10

— Persona addotta ai servizi della convenenza (amministratore, insegnante, custode, ecc.) Angestellter der Gemeinshaft (Fremdarbeit, Unterrichts, Verwaltung usw.) 15

— Altra Andere 16

(specificare il Comune) - (Date der Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (Date der Provinz angeben)

2 SESSO GESCHLECHT

— Maschio Mannlich 1

— Femmina Weiblich 2

3 LUOGO DI NASCITA GEBURTSORT

— Nel Comune di attuale dimora abituale In der Gemeinde der derzeitigen ständigen Wohnortes 1

— In altro Comune italiano In einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (Date der Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (Date der Provinz angeben)

PROV. _____ COA. _____
PROV. _____ COA. _____
GSM. _____ GSM. _____

— All'estero im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (Date des Staat angeben)

St. est. - Staat _____

4 DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM

giorno Tag _____

 mese Monat _____

 anno Jahr _____

5 STATO CIVILE FAMILIENSTAND

Die Person ist Personica a:

— celibe o nubila ledig 1

— coniugata verheiratet 2

— vedova separata legalmente (separata legalmente) geschiedlich getrennt 3

— divorziata geschieden 4

— vedova divorziata geschieden 5

— vedova divorziata geschieden 6

6 DATA DEL MATRIMONIO DATUM DER EHEGESCHLIESSUNG

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data del ultimo) Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

mese Monat _____

anno Jahr _____

7 CITTADINANZA STAATSBÜRGERSCHAFT

— Italiana 100

— straniera o nessuna cittadinanza Ausländische oder keine _____

(specificare) - (Date angeben, weichen)

St. est. - Staat _____

1 1 9 1

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO AUFWENHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento: Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

— nel Comune di attuale dimora abituale In der derzeitigen Wohnortsgemeinde 1

— in altro Comune italiano In einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (Date der Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (Date der Provinz angeben)

PROV. _____ PROV. _____

— all'estero im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (Date des Staat angeben)

St. est. - Staat _____

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo: Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnortsgemeinde, bitte den Grund angeben:

— lavoro Arbeit 1

— turismo Urlaub 2

— turismo Tourismus 3

— altro anderer Grund 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986 STÄNDIGER WOHNSORT IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986 Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

8.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986: Ständiger Wohnort der betreffenden Person im Oktober 1986:

— nel Comune di attuale dimora abituale In der derzeitigen Wohnortsgemeinde 5

— in altro Comune italiano In einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (Date der Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (Date der Provinz angeben)

PROV. _____ PROV. _____
COA. _____ COA. _____
GSM. _____ GSM. _____

— all'estero im Ausland 8

(specificare lo Stato estero) - (Date des Staat angeben)

St. est. - Staat _____

8.2 Indicare se la persona dimorava: Die Person wohnte:

— in questa convenenza In dieser Gemeinshaft 1

— in altra convenenza In einer anderen Gemeinshaft 2

— in famiglia bei ihrer Familie 3

10 ISTRUZIONE AUSBILDUNG

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

— laurea Doktorat (specificare) - (Date angeben, welches) _____

— diploma universitario o equivalente Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges (specificare) - (Date angeben, welches) _____

— diploma che permette l'accesso all'università Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt (specificare) - (Date angeben, welches) _____

— diploma che non permette l'accesso all'università Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt (specificare) - (Date angeben, welches) _____

(specificare) - (Date angeben, welches) _____

— licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale Abschluss der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600

— licenza elementare elementare Bildung 700

— licenza di scuola primaria Ken Schulabschluss der Person 800

— licenza che non permette l'accesso alla scuola secondaria non sa leggere non noch schreiben 900

— licenza che non permette l'accesso alla scuola secondaria non sa leggere non noch schreiben 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca: post laurea o di dottorato di ricerca: (Date postuniversitäre Spezialisierung oder ein Doktorat angeben)

SI 5

NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta: Die Person besucht:

— l'alto medio 1

— una scuola superiore eine Oberschule 2

— un corso regolare di studi ein reguläres Studium 3

— un corso di corsi di studio precedentemente segnalati (corso dei gemelli) einstrahlung 4

— altro anderes 5

NO 6

SI 5

NO 6

**Abschnitt I - ANGABEN ZU DEN STÄNDIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT
PERSONENBLATT NR. 2**

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA DI RIFERIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHEN VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

11.1 Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind
Die Person ist: 1
— erwerbstätig
— disoccupata alla ricerca di nuova occupazione
— abitativa, sul der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
— in cerca di prima occupazione
— in cerca di prima occupazione
— casalinga
— Hausfrau/ Hausmännl tätig 3
— studente
— Schüler/Student 4
— in Ruhestand 5
— in servizio di leva
— beim Militärdienst 6
— in altra condizione Stellung 7
— in einer anderen Stellung 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare se una delle seguenti condizioni si applica alla persona durante la settimana precedente al giorno di riferimento. Se la risposta è "sì", indicare la settimana precedente al giorno di riferimento.
Bitte unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitsgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat
N. Anzahl

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere "occupata" o "disoccupata" alla ricerca di nuove occupazioni.
Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, "erwerbstätig oder arbeitslos" auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung" zu sein, wobei man sich auf die zuletzt angegebene Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, ingegnere, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operai).
Angeben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Ingenieur, Elektroniker, Architekt usw.).
Bitte angeben, seit wann die Person ständig in dieser oder in einer anderen Gemeinschaft wohnt.

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di robot, progettazione di interni ecc.).
Die wichtigsten Tätigkeiten oder Aufgabengebiete der Person bei ihrer Arbeit während der Arbeitsstunden angeben (z.B. Unterrichten, Weinbau, Überführung von Fassbindern, Planung von Inneneinrichtung usw.).

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività
Die Person leistet diese Arbeit

- a) In altre opportunità come:
In anderen Gelegenheiten als:
- direttore, quodro 1
 - leidiandir Mitarbeiter 2
 - impiegato 3
 - impiegato 3
 - capo operaio, operario specializzato, qualificato (Zwischenstufe) 4
 - lavoratore, Arbeiter (Facharbeiter, angelernter und Auszubildender) 5
 - altro lavoratore dipendente (usciere, guardiano, botella, ecc.) 6
 - anderer Abnehmer (Jahreswart, Wächter, Schwärmer usw.) 6
 - Leidiandir 7
 - lavoratore a domicilio per conto di imprese 7
 - Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen 8
 - guardiano o militare di carriera della FF-AA, o simili 8
 - Betriebsratler oder ähnliches Betriebsratler 9
 - Berater 9
 - in Selbst- oder autonomen Come: 9
 - Imprenditore 10
 - Unternehmer 10
 - lavoratore in proprio 11
 - selbstständig Arbeitender 11
 - libero professionista 12
 - freiberuflich oder Lanfberuf Beschäftigt 12

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio ecc., ecc., presso cui la persona lavora
Angabe der Tätigkeit oder vorwiegenden Tätigkeits des Werkes, des Betriebs/Arbeitsbetriebs, Geschäfts, Amtes, der Köpferstellen usw., wo die Person arbeitet:

- in un'azienda agricola o in un'attività artigianale 14
— in einem landwirtschaftlichen Betrieb oder in einem Handwerk 14
— in einem Gewerbebetrieb 14
— in einem öffentlichen Dienst 14
— in einem anderen Unternehmen 14
— in einem anderen Gewerbebetrieb 14
— in einer anderen Gemeinde 14
— in einer anderen Provinz 14
— in einer anderen Gemeinde desselben Provinz 14
— in der Gemeinde einer anderen Region 14
— in der Gemeinde einer anderen Region 14
— in einer anderen Gemeinde einer anderen Region 14
— in einer anderen Gemeinde einer anderen Region 14
— in einer anderen Gemeinde einer anderen Region 14

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE DI RIFERIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
Die Person war im Oktober 1986:
— occupata 1
— erwerbstätig
— disoccupata alla ricerca di nuova occupazione
— abitativa, sul der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
— in cerca di prima occupazione
— auf der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
— casalinga
— Hausfrau/ Hausmännl tätig 4
— studente
— Schüler/Student 5
— in Ruhestand 6
— in servizio di leva
— beim Militärdienst 7
— in altra condizione Stellung 8

12.2 Se la persona era occupata, indicare se lavorava:
a) Indicare se lavorava:
— alla dipendenza 7
— in modo autonomo 7
— selbstständig 8
b) Indicare il settore di attività economica:
In Wirtschaftszweigen:
— agricoltura 1
— Landwirtschaft 1
— industria 1
— produzierendes Gewerbe 1
— Handel 2
— Handel und Gastgewerbe 2
— pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 3
— öffentliche Verwaltung und öffentliche oder private Dienste 3
— servizi 4
— Dienstleistungen 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA
AUFWENNTHALTSDAUER IN DER GEMEINSCHAFT
Indicare da quanto tempo la persona dimora attualmente in convivenza (in un'altra comunità) con la persona di riferimento.
Bitte angeben, seit wann die Person ständig in dieser oder in einer anderen Gemeinschaft wohnt.

(anni)
 (mesi)
 (giorni)

14 PRESENZA E DIMORA ATTUALE DEI FAMILIARI
FAMILIENMITGLIEDER UND DEREN STÄNDIGER WOHNSITZ

Rispondere solo se al punto 1 è la persona ha fornito uno dei quadranti numero 01, 04, 05 o 06
Nur dann zu beantworten, wenn bei der Frage 1 eines der Quadrate Nr. 01, 04, 05 oder 06 angekreuzt wurde

- 14.1** Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:
Bitte angeben, ob die Person folgende (Abschnid) Verwandte hat
- coniuge 1 1 1
 - Ehepartner 1 1 1
 - genitori 1 1 1
 - Eltern (e) 1 1 1
 - figli 1 1 1
 - Kinder 1 1 1
 - fratelli/sorelle 1 1 1
 - Bruder/Schwester 1 1 1

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora attuale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino al punto di riferimento della persona di riferimento.
Wenn zu Punkt 14.1 wenigstens eine positive Antwort gegeben wurde, bitte den nächsten Wohnort des (oder der) im nächsten Wohnort wohnenden Verwandten angeben:

- in questo Comune 1
- in dieser Gemeinde 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in einer anderen Gemeinde derselben Provinz 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in einer Gemeinde einer anderen Provinz derselben Region 3
- in Comune di altra Regione 4
- in einer Gemeinde einer anderen Region 4
- altrove 5
- im Ausland 5

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA
Foglio Individuale della Persona N. 3

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA
STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT

- Persona che dirige la convivenza o direttore
Gemeinschaftsvorstand (Leiter oder Direktor) 01
 - Orfano, minore in colonia permanente e simili
Waise, Minderjähriger im Kinderdorf u.ä. 03
 - Adulto inabile, anziano in Istituto assistenziale
arbeitsunfähiger oder alter Mensch in Fürsorgeanstalt
Assistito in comunità terapeutica
Patient in Therapiegemeinschaft 04
 - Ricoverato, malato e simili
Inasse einer Heilanstalt, Kranker u.ä. 06
 - Detenuto condannato
Verurteilter Häftling 08
 - Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)
Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.ä.) 09
 - Militare, agente e simili
Soldat, Polizist u.ä. 10
 - Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)
Angestellter im Gesundheitswesen (Arzt, Krankenpfleger usw.) 14
 - Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione,
insegnamento, custodia, ecc.)
Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht,
Wachdienst usw.) 15
 - Altra
Anderer 16
- (specificare) - (bitte genau angeben)

2 SESSO
GESCHLECHT

- Maschio
Männlich 1
- Femmina
Weiblich 2

3 LUOGO DI NASCITA
GEBURTSORT

- Nel Comune di attuale dimora abituale
In der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1
- In altro Comune italiano
In einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. CCM.
PROV. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero
Im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

4 DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM

giorno mese anno
Tag Monat Jahr

5 STATO CIVILE
FAMILIENSTAND

Indicare se la persona è:

- Die Person ist:
- celibe o nubile
ledig 1
 - coniugata
verheiratet 2
 - separata di fatto
de facto getrennt 3
 - separata legalmente
gesetzlich getrennt 4
 - divorziata
geschieden 5
 - vedova
verwitwet 6

6 DATA DEL MATRIMONIO
DATUM DER EHEESCHLIESSUNG

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

mese anno
Monat Jahr

7 CITTADINANZA
STAATSBÜRGERSCHAFT

- Italiana
Italiensche 100
- Straniera o nessuna cittadinanza
Ausländische oder keine

(specificare) - (bitte angeben, welches)

St. est. Staat

— se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento
della dimora abituale in Italia
bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung
des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben

1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV. - PROV.

- all'estero
im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

- lavoro
Arbeit 1
- studio
Ausbildung 2
- turismo
Tourismus 3
- altro
anderer Grund 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986
STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:
Ständiger Wohnort der betreffenden Person im Oktober 1986:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 5
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV. - PROV. CCM. - GEM.

- all'estero
im Ausland 8

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

9.2 Indicare se la persona dimorava:
Die Person wohnte

- in questa convivenza
in dieser Gemeinschaft 1
- in altra convivenza
in einer anderen Gemeinschaft 2
- in famiglia
bei ihrer Familie 3

10 ISTRUZIONE
AUSBILDUNG

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

- laurea
Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma universitario o equipollente
Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges (specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che permette l'accesso all'università
Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che non permette l'accesso all'università
Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

(specificare - bitte angeben, welches) Tit. stu. - Bildungsgrad

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale
Abschluß der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600
- licenza elementare
Grundschulabschluß 700

- nessun titolo di studio
Kein Schulabschluß, die Person
sa leggere e/o scrivere
kann lesen und/oder schreiben 800
- non sa leggere né scrivere
kann weder lesen noch schreiben 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione
post laurea o di dottorato di ricerca:
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre
Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben?

si ja 5 no nein 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht

- l'asilo nido
eine Kinderkrippe 1
- la scuola materna
den Kindergarten 2
- un corso regolare di studi
eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3
- nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati
keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs

si ja 5 no nein 6

Abschnitt I - ANGABEN ZU DEN STÄNDIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT
PERSONENBLATT NR. 3

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
 Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:
- Die Person ist
- occupata 1
 - occupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - in cerca di prima occupazione 3
 - in cerca di prima occupazione 3
 - casalinga 4
 - Hausfrau/im Haushalt tätig 4
 - studente 5
 - Schüler/Student 5
 - titolare del lavoro 6
 - im Ruhestand 6
 - in servizio di leva 7
 - beim Militärdienst 7
 - in altra condizione 8
 - in einer anderen Stellung 8

11.2 indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare

Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

N. - Anzahl

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

Angaben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)

Die vorwiegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

Prof. - Tätigk.

- 11.5 Indicare se la persona esercita tali attività
- Die Person leistet diese Arbeit
- a) alle dipendenze come:
- in einem Dienstverhältnis als
 - dirigente 1
 - Führungskraft 1
 - direttivo, quadro 2
 - leitender Mitarbeiter 2
 - impiegato 3
 - Angestellter 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - Angehöriger einer Sonderkategorie (Zwischenstufe) 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - Vorarbeiter, Arbeiter (Facharbeiter, angelernter und Hilfsarbeiter) 5
 - altro lavoratore dipendente (usciere, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - anderer Arbeitnehmer (Amtswart, Wächter, Schuliwart usw.) 6
 - apprendista 7
 - Lehrling 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
 - Berufssoldat oder ähnliche Berufsrichter 9

- b) in modo autonomo come:
- als Selbständiger, und zwar als
 - imprenditore 10
 - Unternehmer 10
 - lavoratore in proprio 11
 - selbstständig Arbeitender 11
 - libero professionista 12
 - Freiberufler 12

Indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze

Bitte angeben, ob die Person entlohnte Arbeitskräfte oder Lehrlinge beschäftigt

ja 1 nein 2

- socio di cooperativa di produzione di beni o prestazioni di servizi 13
- Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft 13
- coadiuvante 14
- mithelfender Familienangehöriger 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui la persona lavora

Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet:

(specificare - bitte genau angeben)

Al. Eco. - Wirt. Tätigkeit

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
 Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

- 12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
- Die Person war im Oktober 1986
- occupata 1
 - erwerbstätig 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - auf der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
 - casalinga 4
 - Hausfrau/im Haushalt tätig 4
 - studente 5
 - Schüler/Student 5
 - in altra condizione 6
 - in einer anderen Stellung 6

- 12.2 Se la persona era occupata:
- Die Person war erwerbstätig und
- a) indicare se lavorava:
- arbeitete
 - alle dipendenze 7
 - in einem Dienstverhältnis 7
 - in modo autonomo 8
 - selbstständig 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- Im Wirtschaftsbereich:
- agricoltura 1
 - Landwirtschaft 1
 - industria 2
 - produzierendes Gewerbe 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - Handel und Gastgewerbe 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4
 - öffentliche Verwaltung und öffentliche oder private Dienste 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA
AUFENTHALTSDAUER IN DER GEMEINSCHAFT

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altra):

Bitte angeben, seit wann die Person ständig in dieser oder in einer anderen Gemeinschaft wohnt

(anni) (mesi)
 (Jahre) (Monate)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI
FAMILIENANGEHÖRIGE UND DEREN STÄNDIGER WOHORT

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03, 04, 05 o 06

Nur dann zu beantworten, wenn bei der Frage 1 eines der Kästchen Nr. 03, 04, 05 oder 06 angekreuzt wurde

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

Bitte angeben, ob die Person folgende (lebende) Verwandte hat

- coniuge ja 1 nein 2
- Ehepartner ja 1 nein 2
- genitori/ ja 1 nein 2
- Eltern/teil ja 1 nein 2
- figlio/i ja 1 nein 2
- Kind/Kinden ja 1 nein 2
- fratello/sorella ja 1 nein 2
- Bruder/Schwester ja 1 nein 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino:

Wenn zu Punkt 14.1 wenigstens eine positive Antwort gegeben wurde, bitte den ständigen Wohnort des (oder der) am nächsten wohnenden Verwandten angeben:

- in questo Comune 1
- in dieser Gemeinde 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in einer anderen Gemeinde derselben Provinz 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in einer Gemeinde einer anderen Provinz derselben Region 3
- in Comune di altra Regione 4
- in einer Gemeinde einer anderen Region 4
- all'estero 5
- im Ausland 5

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA
 FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 4

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA
 STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT**

— Persona che dirige la convivenza o direttore
 Gemeinschaftsvorstand (Führer oder Direktor) 01

— Omo di casa / Hausmann 02

— Omo di casa che presta servizio 03

— Uomo mobile, anziano in tutto o assistenza
 ambulanzfähiger oder alter Mensch in Pflegeanstalt 04

— Assistito in comunità terapeutica
 Patient in Therapiegemeinschaft 05

— Incurante, misto a simbi 06

— Questo occupato 06

— Versuolter Hilffling 06

— Inglese faccendiere, suora, frate e simili
 Geschäfter (Prestier, Ordensschwester, Ordensbruder u.ä.) 09

— Militare, agente e simili 10

— Soldat, Polizei u.ä. 10

— Persona assunta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)
 in Gesundheitswesen (Arzt, Krankenschwester, Krankenschwester u.ä.) 14

— Persona assunta ai servizi della comunità (amministratore,
 insegnamento, custodia, ecc.)
 Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht,
 Wächterdienst usw.) 15

— Altra 15

Altre (specificare in Comune) 16
 Andere (spezifizieren in der Gemeinde)

**2 SEXO
 GESCHLECHT**

— Maschio 1

— Femmina 2

— Wächter 2

**3 LUOGO DI NASCITA
 GEBURTSORT**

— Nel Comune di attuale dimora abituale
 in der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1

— In altro Comune italiano
 in einer anderen Gemeinde Italiens 2

..... (specificare il Comune) - (Nur der Gemeinde angeben) PROV. COL. GEN.

..... (spezifizieren die Provincia) - (Nur der Provinz angeben) PROV.

— All'estero
 im Ausland 3

..... (specificare lo Stato estero) - (Nur den Staat angeben) St. est. Staat

**4 DATA DI NASCITA
 GEBURTSDATUM**

..... giorno / mese / anno St. est. Staat

**5 STATO CIVILE
 FAMILIENSTAND**

Indicare se la persona è:
 Die Person ist:

— celibe o nubile 1

— nubile 2

— separata di fatto 3

— separata legalmente 4

— divorziata 5

— sposata 5

— vedova 5

**6 DATA DEL MATRIMONIO
 DATUM DER EHEGESCHLESSUNG**

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio
 indicare il numero del matrimonio) (Angabe des Heiratsdatums (falls mehr als eine Ehe geschlossen
 ist das Datum der letzten anzugeben))

..... mese - Monat / anno - Jahr

**7 CITTINANZA
 STÄUHLINGSCHAFT**

— Italiana 100

— Italiana 100

— Straniera o nessuna cittadinanza
 Ausländische oder keine

..... (specificare) - (Nur angeben, welche) St. est. Staat

..... (spezifizieren) - (Nur angeben, welche) St. est. Staat

10

**8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CONFERIMENTO
 AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG**

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
 Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag angeben:

— Nella Comune di attuale dimora abituale 1

— In der derzeitigen Wohnortsgemeinschaft

— In altro Comune italiano 2

— In einer anderen Gemeinde Italiens

..... (specificare il Comune) - (Nur der Gemeinde angeben) PROV. / PROV.

..... (spezifizieren die Provincia) - (Nur der Provinz angeben) PROV.

— all'estero
 im Ausland 3

..... (specificare lo Stato estero) - (Nur den Staat angeben) St. est. Staat

**8.2 Se la persona è impossibilitata assista dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
 Bei zeitweiliger Unmöglichkeit der Person vor ihrer Wohnortsgemeinschaft, bitte den Grund angeben:**

— lavoro 1

— Ausarbeit 1

— studio 2

— Lernen 2

— Turismo 3

— andere 3

— altro 4

— anderer Grund 4

**9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986
 STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986**

Rispondere solo se la persona è nata prima del 30 ottobre 1986
 Bitte nur dann beantworten, wenn der Person vor dem 30. Oktober 1986 geboren ist:

8.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:
 Ständiger Wohnort der betreffenden Person im Oktober 1986:

— nel Comune di attuale dimora abituale 5

— in altro Comune italiano 7

— in einer anderen Gemeinde Italiens

..... (specificare il Comune) - (Nur der Gemeinde angeben) PROV. / PROV. COL. GEN.

..... (spezifizieren die Provincia) - (Nur der Provinz angeben) PROV.

— all'estero
 im Ausland 8

..... (specificare lo Stato estero) - (Nur den Staat angeben) St. est. Staat

8.2 Indicare se la persona dimora in:
 Die Person wohnt in:

— in questa convivenza 1

— in dieser Gemeinschaft

— in altra convivenza 2

— in einer anderen Gemeinschaft

— bei ihrer Familie 3

**10 ISTRUZIONE
 AUSSERDUNG**

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
 Bitte den höchsten erlangten Bildungsweg angeben:

— laurea 1

— Doktorat 1

— diploma universitario o equivalente 2

— diplom universitärs o äquivalentes

— diploma altere Hochschule oder gleichwertiges 3

— diploma che permette l'accesso all'università 4

— diploma das den Zugang zur Universität bewirkt 4

— diploma di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 5

— diploma der Mittelschule oder Berufsfortbildungsschule 5

— diploma di scuola elementare 6

— diploma der Elementarschule 6

— diploma di scuola elementare o licenza di avviamento professionale 7

— diploma der Elementarschule oder Berufsfortbildungsschule 7

— nessun titolo di studio 8

— kein Schulabschluss; die Person 8

— non sa leggere né scrivere 8

— kann weder lesen noch schreiben 8

— non sa leggere né scrivere 900

— kann weder lesen noch schreiben 900

**10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione:
 Für Diplomträger angeben, ob sie eine postuniversitäre
 Spezialisierung oder ein Fortbildungsdiplom haben**

..... St. est. / Staat

**10.3 Indicare se la persona frequenta:
 Die Person besucht:**

— l'asseo nudo 1

— den Kneipen 1

— la scuola materna 2

— die Kindergärten 2

— un corso regolare di studi 3

— ein reguläres Studium 3

— una scuola di avviamento 4

— eine Berufsausbildung 4

— corsi di studio 5

— Kurse oder Hochschüler 5

— corsi di avviamento 6

— Kurse der Berufsausbildung 6

— corsi di avviamento 7

— Kurse der Berufsausbildung 7

— corsi di avviamento 8

— Kurse der Berufsausbildung 8

— corsi di avviamento 9

— Kurse der Berufsausbildung 9

— corsi di avviamento 10

— Kurse der Berufsausbildung 10

— corsi di avviamento 11

— Kurse der Berufsausbildung 11

— corsi di avviamento 12

— Kurse der Berufsausbildung 12

— corsi di avviamento 13

— Kurse der Berufsausbildung 13

— corsi di avviamento 14

— Kurse der Berufsausbildung 14

— corsi di avviamento 15

— Kurse der Berufsausbildung 15

ABSCHNITT I - ANGABEN ZU DEN STÄNDIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT
PERSONENBLATT NR. 4

11.1 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1972
IN PRESENTI ANNI DEL GEMEINSCHAFT ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind
Indicare se la persona è:

- occupata 1
— disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
— in cerca di prima occupazione 3
— disoccupato in attesa di un'offerta di lavoro 4
— studente 5
— in attesa di un'offerta di lavoro 6
— in attesa di un'offerta di lavoro in altra condizione 7
— in attesa di un'offerta di lavoro in altre condizioni 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare se la persona ha svolto un'attività lavorativa nelle ultime sette settimane precedenti al 20 ottobre 1972.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola, impiegato pubblico, ecc.).

11.4 Indicare se la persona esercita un'attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnante della matematica, coltura della vite, controllo di radii, progettazione di interni ecc.).

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività. Die Person leistet diese Arbeit: a) alle dipendenze come: b) in eigenem Dienstverhältnis als: Fulmankraft, stellvertretend, etc.

11.6 Indicare l'attività esecutiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, ecc.

11.2 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1966

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind
Indicare se nell'ottobre 1966 la persona era:

- occupata 1
— disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
— in cerca di prima occupazione 3
— disoccupato in attesa di un'offerta di lavoro 4
— studente 5
— in attesa di un'offerta di lavoro 6
— in attesa di un'offerta di lavoro in altra condizione 7
— in attesa di un'offerta di lavoro in altre condizioni 8

11.3 Indicare il settore di attività economica. Im Wirtschaftszweig: agricoltura, artigianato, industria, commercio, pubblici esercizi e alberghi, ricerca e sviluppo, servizi di trasporto, ecc.

11.4 PRESENZA E DIMORA ATTUALE DEI FAMILIARI FAMILIENANGEHÖRIGE UND DEREN STÄNDIGER WOHNSITZ

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita: Bitte angeben, ob die Person folgende (lebende) Verwandte hat: coniuge, Ehemann/ Ehefrau, genitori, Eltern (lebend), figli, Kinder, fratelli/sorelle, Geschwister.

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il numero di ditte di cui la persona è socio o azionista. Nur dann zu beantworten, wenn bei der Frage 1 eines der Kästchen Nr. 03, 04, 05 oder 08 eingetrennt wurde.

14.3 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il numero di ditte di cui la persona è socio o azionista. Nur dann zu beantworten, wenn bei der Frage 1 eines der Kästchen Nr. 03, 04, 05 oder 08 eingetrennt wurde.

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA
Foglio Individuale della Persona N. 5

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA
STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT

— Persona che dirige la convivenza o direttore
Gemeinschaftsvorstand (Leiter oder Direktor) 01

— Orfano, minore in colonia permanente e simili
Waise, Minderjähriger im Kinderdorf u.ä. 03

— Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale
arbeitsunfähiger oder alter Mensch in Fürsorgeanstalt 04

— Assistito in comunità terapeutica
Patient in Therapiegemeinschaft 05

— Ricoverato, malato e simili
Innesse einer Heilanstalt, Kranker u.ä. 06

— Detenuto condannato
Verurteilter Häftling 08

— Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)
Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.ä.) 09

— Militare, agente e simili
Soldat, Polizist u.ä. 10

— Persona addeita all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)
Angestellter im Gesundheitswesen (Arzt, Krankenpfleger usw.) 14

— Persona addeita ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.)
Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht, Wachdienst usw.) 15

— Altro
Anders 16

(specificare) - (bitte genau angeben)

2 SESSO
GESCHLECHT

— Maschio
Männlich 1

— Femmina
Weiblich 2

3 LUOGO DI NASCITA
GEBURTSORT

— Nel Comune di attuale dimora abituale
In der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1

— In altro Comune italiano
In einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. PROV. COM. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

— All'estero
Im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

4 DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM

giorno Tag mese Monat 1 anno Jahr

5 STATO CIVILE
FAMILIENSTAND

Indicare se la persona è:
Die Person ist

— celibe o nubile
ledig 1

— coniugata
verheiratet 2

— separata di fatto
de facto getrennt 3

— separata legalmente
gesetzlich getrennt 4

— divorziata
geschieden 5

— vedova
verwitwet 6

6 DATA DEL MATRIMONIO
DATUM DER EHEGESCHLESSUNG

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

mese - Monat 1 9 anno - Jahr

7 CITTADINANZA
STAATSBÜRGERSCHAFT

— Italiana
Italienische 100

— Straniera o nessuna cittadinanza
Ausländische oder keine

(specificare) - (bitte angeben, welches)

St. est. - Staat

— se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia
bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben

1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

— nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1

— in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV. - PROV.

— all'estero
Im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

— lavoro
Arbeit 1

— studio
Ausbildung 2

— turismo
Tourismus 3

— altro
anderer Grund 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986
STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:
Ständiger Wohnort der betreffenden Person im Oktober 1986:

— nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 5

— in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV. - PROV. COM. - GEM.

— all'estero
Im Ausland 8

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

9.2 Indicare se la persona dimora in:
Die Person wohnt

— in questa convivenza
in dieser Gemeinschaft 1

— in altra convivenza
in einer anderen Gemeinschaft 2

— in famiglia
bei ihrer Familie 3

10 ISTRUZIONE
AUSBILDUNG

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

— laurea
Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)

— diploma universitario o equipollente
Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges (specificare - bitte angeben, welches)

— diploma che permette l'accesso all'università
Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

— diploma che non permette l'accesso all'università
Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

Tit. stu. - Bildungsgrad

— licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale
Abschluss der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600

— licenza elementare
Grundschulabschluss 700

— nessun titolo di studio
Kein Schulabschluss, die Person

* sa leggere e/o scrivere
kann lesen und/oder schreiben 800

* non sa leggere né scrivere
kann weder lesen noch schreiben 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben

si ja no nein 5 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht

— l'asilo nido
eine Kinderkrippe 1

— la scuola materna
den Kindergarten 2

— un corso regolare di studi
eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3

— nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati
keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs

si ja no nein 5 6

Abschnitt I - ANGABEN ZU DEN STÄNDIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT
PERSONENBLATT NR. 5

11) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
 Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:
 Die Person ist
- occupata 1
 erwerbstätig
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
 - in cerca di prima occupazione 3
 auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
 - casalinga 4
 Hausfrau/im Haushalt tätig
 - studente 5
 Schüler/Student
 - ritirata dal lavoro 6
 im Ruhestand
 - in servizio di leva 7
 beim Militärdienst
 - in altra condizione 8
 in einer anderen Stellung

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare
 Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

N. - Anzahl

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)
 Angaben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)
 Die vorwiegenden Tätigkeiten und Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività
 Die Person leistet diese Arbeit

- a) alle dipendenze come:
 in einem Dienstverhältnis als
- dirigente 1
 Führungskraft
 - direttivo, quadro 2
 leitender Mitarbeiter
 - impiegato 3
 Angestellter
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 Angehöriger einer Sonderkategorie (Zwischenstufe)
 - capo operaio, operaio specializzato, qualificato e comune 5
 Vorarbeiter, Arbeiter (Facharbeiter, angelernter und Hilfsarbeiter)
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 anderer Arbeitnehmer (Amtswart, Wächter, Schutzwart usw.)
 - apprendista 7
 Lehrling
 - lavorante a domicilio per conto di impresa 8
 Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
 Berufssoldat oder ähnliche Berufsbilder

- b) in modo autonomo come:
 als Selbständiger, und zwar als
- imprenditore 10
 Unternehmer
 - lavoratore in proprio 11
 selbständig Arbeitender
 - libero professionista 12
 Freiberufler

Indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
 Bitte angeben, ob die Person entlohnte Arbeitskräfte oder Lehrlinge beschäftigt

ja nein 2

- socio di cooperativa di produzione di beni o/o prestazione di servizi 13
 Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft
- coadiuvante 14
 mithelfender Familienangehöriger

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora
 Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw. wo die Person arbeitet.

(specificare - bitte genau angeben)

Al. Eco. - Wirt. Tätigkeit

12) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
 Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

- 12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
 Die Person war im Oktober 1986
- occupata 1
 erwerbstätig
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
 - in cerca di prima occupazione 3
 auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
 - casalinga 4
 Hausfrau/im Haushalt tätig
 - studente 5
 Schüler/Student
 - in altra condizione 6
 in einer anderen Stellung

12.2 Se la persona era occupata:
 Die Person war erwerbstätig und

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
 in einem Dienstverhältnis
- in modo autonomo 8
 selbständig

- b) indicare il settore di attività economica:
 im Wirtschaftsbereich:
- agricoltura 1
 Landwirtschaft
 - industria 2
 produzierendes Gewerbe
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 Handel und Gastgewerbe
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4
 öffentliche Verwaltung und öffentliche oder private Dienste

13) PERMANENZA IN CONVIVENZA
AUFHALTSDAUER IN DER GEMEINSCHAFT

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):
 Bitte angeben, seit wann die Person ständig in dieser oder in einer anderen Gemeinschaft wohnt

(anni) (mesi)
 (Jahre) (Monate)

14) PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI
FAMILIENANGEHÖRIGE UND DEREN STÄNDIGER WOHNSORT

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03, 04, 05 o 06
 Nur dann zu beantworten, wenn bei der Frage 1 eines der Kästchen Nr. 03, 04, 05 oder 06 angekreuzt wurde

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:
 Bitte angeben, ob die Person folgende (lebende) Verwandte hat

- coniuge ja nein 2
 Ehepartner
- genitori/ ja nein 2
 Eltern/(teil)
- figlioli ja nein 2
 Kind/Kinder
- fratello/sorella ja nein 2
 Bruder/Schwester

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale dei parenti (o dei parenti) geograficamente più vicini:
 Wenn zu Punkt 14.1 wenigstens eine positive Antwort gegeben wurde, bitte den ständigen Wohnort des (oder der) am nächsten wohnenden Verwandten angeben:

- in questo Comune 1
 in dieser Gemeinde
- in altro Comune della stessa Provincia 2
 in einer anderen Gemeinde derselben Provinz
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
 in einer Gemeinde einer anderen Provinz derselben Region
- in Comune di altra Regione 4
 in einer Gemeinde einer anderen Region
- all'estero 5
 im Ausland

**Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA -
FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 6 -**

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA
STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT**

- Persona che dirige la convivenza o direttore
Gemeinschaftsvorstand (Leiter oder Direktor) 01
- Orfano, minore in colonia permanente e simili
Waise, Minderjähriger im Kinderdorf u.ä. 03
- Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale
arbeitsunfähiger oder alter Mensch in Fürsorgeanstalt 04
- Assistito in comunità terapeutica
Patient in Therapiegemeinschaft 05
- Ricoverato, melato e simili
Inasse einer Heilanstalt, Kranker u.ä. 06
- Delinquo condannato
Verurteilter Häftling 08
- Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)
Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.ä.) 09
- Militare, agente e simili
Soldat, Polizist u.ä. 10
- Persona adotta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)
Angestellter im Gesundheitswesen (Arzt, Krankenpfleger usw.) 14
- Persona adotta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.)
Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht, Wachdienst usw.) 15
- Altra
Anderer 16
(specificare) - (bitte genau angeben)

**2 SESSO
GESCHLECHT**

- Maschio
Männlich 1
- Femmina
Weiblich 2

**3 LUOGO DI NASCITA
GEBURTSORT**

- Nel Comune di attuale dimora abituale
In der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1
- In altro Comune italiano
In einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV.	COM.
PROV.	GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero
Im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est.	Staat
----------	-------

**4 DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM**

giorno <i>Tag</i>	mese <i>Monat</i>	1	anno <i>Jahr</i>
----------------------	----------------------	---	---------------------

**5 STATO CIVILE
FAMILIENSTAND**

Indicare se la persona è:
Die Person ist

- celibe o nubile
ledig 1
- coniugata
verheiratet 2
- separata di fatto
de facto getrennt 3
- separata legalmente
gesetzlich getrennt 4
- divorziata
geschieden 5
- vedova
verwitwet 6

**6 DATA DEL MATRIMONIO
DATUM DER EHE SCHLIESSUNG**

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

mese <i>Monat</i>	1	9	anno <i>Jahr</i>
----------------------	---	---	---------------------

**7 CITTADINANZA
STAATSBÜRGERSCHAFT**

- Italiana
Italienische 100
- Straniera o nessuna cittadinanza
Ausländische oder keine

(specificare) - (bitte angeben, welches)

St. est.	Staat
----------	-------

- se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia
bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben
- | | |
|---|---|
| 1 | 9 |
|---|---|

**8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG**

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV.	PROV.
-------	-------

- all'estero
Im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est.	Staat
----------	-------

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

- lavoro
Arbeit 1
- studio
Ausbildung 2
- turismo
Tourismus 3
- altro
anderer Grund 4

**9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986
STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986**

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:
Ständiger Wohnort der betreffenden Person im Oktober 1986:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 5
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV.	PROV.	COM.	GEM.
-------	-------	------	------

- all'estero
Im Ausland 8

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est.	Staat
----------	-------

9.2 Indicare se la persona dimorava:
Die Person wohnte

- in questa convivenza
in dieser Gemeinschaft 1
- in altra convivenza
in einer anderen Gemeinschaft 2
- in famiglia
bei ihrer Familie 3

**10 ISTRUZIONE
AUSBILDUNG**

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

- laurea
Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma universitario o equipollente
Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges (specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che permette l'accesso all'università
Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che non permette l'accesso all'università
Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale
Abschluß der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600
- licenza elementare
Grundschulabschluß 700

- nessun titolo di studio
Kein Schulabschluß, die Person
 - * sa leggere sia scrivere
kann lesen und/oder schreiben 800
 - * non sa leggere né scrivere
kann weder lesen noch schreiben 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben

ja nein

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht

- l'asilo nido
eine Kinderkrippe 1
- la scuola materna
den Kindergarten 2
- un corso regolare di studi
eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3
- nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati
keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs

ja nein

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI CONVIVENZA



ANLEITUNG ZUM AUSFÜLLEN DES GEMEINSCHAFTSBOGENS

L'Istat, Istituto Nazionale di Statistica, sta conducendo il 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni.

Il Censimento viene effettuato ogni dieci anni con l'obiettivo di conoscere meglio la realtà italiana considerando il più ampio dettaglio territoriale.

Per questo Vi chiediamo di compilare con precisione il questionario che avete davanti, leggendo attentamente le istruzioni contenute in questo foglio.

Da parte nostra Vi garantiamo che le informazioni che ci fornirete saranno strettamente riservate e, insieme a quelle di tutti i rispondenti, verranno utilizzate esclusivamente per fini statistici.

Ci impegnamo inoltre a produrre ed a mettere a disposizione di tutti, nel più breve tempo possibile, i dati che le Vostre risposte ci consentiranno di elaborare per una più corretta ed aggiornata conoscenza della realtà del nostro Paese.

Grazie della Vostra collaborazione.

Guido Mario Rey

Presidente dell'Istituto Nazionale di Statistica

Das ISTAT - Nationalinstitut für Statistik - führt derzeit die 13. Allgemeine Volks- und Wohnungszählung durch.

Diese wird alle 10 Jahre durchgeführt mit dem Ziel, die gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Gegebenheiten unseres Landes besser kennenzulernen.

Deshalb bitten wir Sie, den vorliegenden Fragebogen mit größter Sorgfalt auszufüllen, nachdem Sie die Anleitungen auf diesem Blatt aufmerksam durchgelesen haben.

Unsererseits verbürgen wir uns für die absolute Geheimhaltung der gesammelten Daten, die, in aggregierter Form, ausschließlich für statistische Zwecke benutzt werden.

Wir verpflichten uns außerdem, Ihre Informationen möglichst schnell zu verarbeiten und die Ergebnisse rasch zu veröffentlichen, um bessere und auf den neuesten Stand gebrachte Kenntnisse über unser Land zu ermöglichen.

Ich danke Ihnen für Ihre Mitarbeit.

Guido Mario Rey

Präsident des Nationalinstituts für Statistik

SEZIONE I

Notizie sui membri permanenti della convivenza

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

Deve essere barrato il quadratino che corrisponde alla posizione nella convivenza.

Per le posizioni nella convivenza che non trovano rispondenza nelle voci indicate al quesito 1, si deve barrare il quadratino numero 16 "altra" e specificare la posizione nella convivenza nell'apposita riga.

3 LUOGO DI NASCITA

Per i nati in altro Comune italiano va indicata l'attuale denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

Per i nati all'estero va indicata l'attuale denominazione dello Stato estero entro i cui odierni confini è il luogo di nascita.

4 DATA DI NASCITA

La data di nascita deve essere scritta in cifre e non in lettere; ad esempio

06 | 02 | 1954

5 STATO CIVILE

Le persone coniugate che non vivono col proprio marito o moglie per uno stato di crisi della coppia devono barrare il quadratino numero 3 (separato di fatto) e non il quadratino numero 2 (coniugato).

Le persone coniugate che solo per motivi contingenti o di necessità vivono in una situazione di lontananza dal coniuge devono barrare il quadratino numero 2, coniugato.

Alle persone divorziate vanno assimilate anche le persone «già coniugate», ossia le persone che hanno ottenuto lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio ai sensi della legge 1 dicembre 1970, n. 898.

ABSCHNITT I

Angaben zu den ständigen Mitgliedern der Gemeinschaft

1 STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT

Es ist das Kästchen anzukreuzen, das der Stellung in der Gemeinschaft entspricht.

Bei Stellungen, die mit den zur Frage 1 angeführten Stichworten nicht bezeichnet sind, ist das Kästchen Nr. 16 „andere“ anzukreuzen und die Stellung in der Gemeinschaft in der dafür vorgesehenen Zelle anzugeben.

3 GEBURTSORT

Bei Personen, die „in einer anderen Gemeinde Italiens“ geboren sind, ist die derzeitige Bezeichnung der Gemeinde und nicht jene der Ortschaft (Fraktion, Weiler usw.) anzugeben, in welcher die Person geboren ist. Bei Personen, die im Ausland geboren sind, ist die Bezeichnung des Staates anzugeben, innerhalb dessen derzeitigen Grenzen sich der Geburtsort befindet.

4 GEBURTSDATUM

Das Geburtsdatum ist in Zahlen, nicht in Buchstaben anzugeben, z.B.

06 | 02 | 1954

5 FAMILIENSTAND

Verheiratete, die aufgrund einer Ehekrise nicht mit ihrem Ehepartner zusammenleben, kreuzen das Kästchen Nr. 3 (de facto getrennt) und nicht das Kästchen Nr. 2 (verheiratet) an.

Verheiratete, die nur zufällig oder gezwungenenmaßen fern vom Ehepartner leben, kreuzen das Kästchen Nr. 2 (verheiratet) an.

Zu den Geschiedenen werden auch jene gerechnet, die verheiratet waren und die Auflösung oder Aussetzung der zivilrechtlichen Auswirkungen der Ehe gemäß dem Gesetz vom 1. Dezember 1970, Nr. 898, erhalten haben.

ATTENZIONE:

La guida deve essere staccata e letta attentamente nel corso della compilazione del "foglio di convivenza".

ACHTUNG:

Die Anleitungen sind abzutrennen und beim Ausfüllen des „Gemeinschaftsbogens“ aufmerksam durchzulesen.

6 DATA DEL MATRIMONIO

Oltre ai coniugati devono rispondere anche le persone vedove, separate legalmente o di fatto e divorziate.

La data di celebrazione del matrimonio deve essere indicata in cifre e non in lettere (in caso di più matrimoni, indicare la data dell'ultimo).

7 CITTADINANZA

Le persone che hanno un'altra cittadinanza oltre a quella italiana devono indicare «italiana».

Le persone che non hanno alcuna cittadinanza devono segnalare «apolide».

Gli stranieri con più cittadinanze devono indicarne una a scelta.

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Va indicato il luogo in cui la persona è presente alla data del censimento. Al quesito 8.1 va barrato il quadratino numero 1 anche se il 20 ottobre 1991 la persona era assente dal Comune di dimora abituale, ma è rientrata il 21 ottobre, sempre che non sia stata censita come presente temporaneamente altrove (ad esempio in albergo, in istituto o casa di cura ecc.). Nel caso in cui la persona fosse presente in altro Comune italiano va barrato il quadratino numero 2 e specificato il nome del Comune e la Provincia; se all'estero va barrato il quadratino numero 3 e specificato lo Stato estero. In questi ultimi due casi è necessario segnalare nel quesito 8.2 il motivo della temporanea assenza dal Comune di dimora abituale.

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Chi nell'ottobre 1986 aveva dimora abituale in un altro Comune italiano deve indicare la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) ove risiedeva.

Chi nell'ottobre 1986 risiedeva all'estero deve indicare la denominazione dello Stato entro i cui attuali confini era il luogo di dimora abituale.

10 ISTRUZIONE**10.1 - Titolo di studio più elevato conseguito**

- Si precisa che:
- la LAUREA si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.) sono da considerarsi in possesso di «diploma universitario o equipollente»;
 - il DIPLOMA CHE PERMETTE L'ACCESSO ALL'UNIVERSITÀ è un titolo di studio che permette l'iscrizione ad un corso di studi universitari (es. Maturità di Istituto Professionale, Maturità di Istituto Tecnico, Diploma di Scuola o Istituto Magistrale, Diploma di Liceo Classico, Scientifico, Linguistico, Artistico, ecc.);
 - il DIPLOMA CHE NON PERMETTE L'ACCESSO ALL'UNIVERSITÀ è quel titolo di studio ottenuto dopo un ciclo di studi della durata inferiore a cinque anni, che non permette l'iscrizione ad un corso di studi universitari (es. Qualifica dell'Istituto Professionale, Diploma di Conservatorio o Istituto di Musica, Diploma di Scuola Magistrale, ecc.);
 - alla LICENZA DI SCUOLA MEDIA INFERIORE è assimilata la licenza di avviamento professionale;
 - alla LICENZA ELEMENTARE è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;
 - le persone in possesso del CERTIFICATO DI PROSCIOLGIMENTO (3° elementare) devono segnalare se sanno leggere e scrivere;
 - le persone in possesso di DUE O PIÙ TITOLI DI STUDIO DELLO STESSO GRADO, devono indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata;
 - gli SCOLARI DELLA 1ª CLASSE ELEMENTARE devono barrare il quadratino numero 800.

6 DATUM DER EHE SCHLIESSUNG

Außer den Verheirateten beantworten diese Frage auch die verwitweten, gesetzlich oder de facto getrennten Personen und die Geschiedenen.

Das Datum der Eheschließung ist in Zahlen und nicht in Buchstaben anzugeben (im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben).

7 STAATSBÜRGERSCHAFT

Personen, welche außer der italienischen noch eine andere Staatsbürgerschaft haben, geben „italienische“ an.

Personen ohne Staatsbürgerschaft kreuzen „staatenlos“ an. Die Ausländer mit mehreren Staatsbürgerschaften geben eine davon an.

8 AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Es ist der Aufenthaltsort der betreffenden Person am Stichtag der Zählung anzugeben. Bei Punkt 8.1 ist das Kästchen Nr. 1 auch dann anzukreuzen, wenn die betreffende Person sich am 20. Oktober 1991 nicht in ihrer Wohnsitzgemeinde aufhielt, aber am 21. Oktober wieder dorthin zurückgekehrt ist, sofern sie nicht andernorts als zeitweilig anwesend eingetragen wurde (z.B. in einem Beherbergungsbetrieb, einer Kranken- oder Pflegeanstalt usw.). Wenn die betreffende Person sich in einer anderen Gemeinde Italiens aufhielt, wird das Kästchen Nr. 2 angekreuzt und die Bezeichnung der Gemeinde und der Provinz eingetragen; wenn sie sich im Ausland aufhielt, wird das Kästchen Nr. 3 angekreuzt und der betreffende Staat angegeben. In den beiden zuletzt angeführten Fällen ist unter 8.2 der Grund für die zeitweilige Abwesenheit von der Wohnsitzgemeinde anzugeben.

9 STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986

Wer im Oktober 1986 seinen Wohnsitz in einer anderen Gemeinde Italiens hatte, gibt die Bezeichnung der Gemeinde und nicht die der Ortschaft (Fraktion, Weiler usw.) an, wo er wohnhaft war.

Wer im Oktober 1986 seinen Wohnsitz im Ausland hatte, gibt die Bezeichnung des Staates an, innerhalb dessen derzeitigen Grenzen sein früherer Wohnsitz liegt.

10 AUSBILDUNG**10.1 Höchster erlangter Bildungsgrad**

- Es ist folgendes zu beachten:
- ein DOKTORAT erwirbt man nach dem Abschluß eines Universitätsstudiums von mindestens vier Jahren. Die Personen, welche eine besondere Befähigung aufgrund eines Universitätsstudiums von weniger als vier Jahren erworben haben (Diplom für Statistik, Diplom für Grundschulaufsicht, ISEF usw.), gelten als im Besitz eines Hochschuldiploms oder gleichwertigen Titels;
 - als DIPLOM, DAS ZUM BESUCH DER UNIVERSITÄT BERECHTIGT, gilt ein Abschluß, der zur Inskription für ein Universitätsstudium berechtigt (z.B. Reifezeugnis einer Lehranstalt, Reifezeugnis einer Technischen Oberschule, Diplom der Lehrerbildungsanstalt, des humanistischen Gymnasiums, des Realgymnasiums, des Sprachenlyzeums, des Kunstlyzeums usw.);
 - als DIPLOM, DAS NICHT ZUM BESUCH DER UNIVERSITÄT BERECHTIGT, gilt ein Abschluß, der nach einem Lehrgang von weniger als 5 Jahren erworben wurde und der nicht zur Inskription für ein Universitätsstudium berechtigt (z.B. Diplom einer Lehranstalt, Diplom des Konservatoriums oder einer Musikschule, Diplom der Kindergärtnerinnenschule usw.);
 - gleichwertig mit dem MITTELSCHULABSCHLUSS ist der Abschluß der ehemaligen Berufsvorbereitungsschule;
 - gleichwertig mit dem GRUNDSCHULABSCHLUSS ist das Zeugnis, das nach Beendigung von Kursen des zweiten Bildungsweges (scuola popolare di tipo C) ausgestellt wird;
 - Personen, welche im Besitz einer BESTÄTIGUNG ÜBER DIE ERFÜLLUNG DER SCHULPFLICHT (3. Klasse Grundschule) sind, geben an, ob sie lesen und schreiben können;
 - Personen, welche im Besitz ZWEIER ODER MEHRERER AUSBILDUNGSNACHWEISE GLEICHEN GRADES sind, geben jenen an, von dem sie glauben, daß er am wichtigsten für den eventuell ausgeübten Beruf ist;
 - für die SCHÜLER, DIE DIE 1. KLASSE DER GRUNDSCHULE BESUCHEN, ist das Kästchen Nr. 800 anzukreuzen.

10.2 - Eventuale possesso di specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca

Si deve intendere in possesso di diploma di specializzazione post laurea o del titolo di dottore di ricerca chi, essendo già in possesso di una laurea, ha conseguito uno dei titoli citati. Le Scuole di specializzazione organizzano corsi di studio tendenti a fornire maggiori conoscenze tecniche da utilizzare soprattutto a fini pratici. La durata del corso deve essere uguale o superiore a due anni. Il titolo di dottore di ricerca (istituito con Legge n. 28/80, art. 8/II) si intende conseguito dopo un corso della durata di almeno tre anni.

Devono barrare il quadratino anche le persone in possesso di un diploma di «laurea speciale» (secondo diploma di laurea a completamento degli studi). Il suddetto diploma è conseguito dopo un corso di almeno quattro anni successivo alla laurea (es. Ingegneria Spaziale).

10.3 - Frequenza di un corso di studi

Per corso regolare di studi si intende la scuola elementare, media o secondaria superiore, l'università.

10.4 - Frequenza di un corso di formazione professionale

Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti:

- 1) durata non inferiore a tre mesi;
- 2) rilascio di un attestato;
- 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

Sono comprese le scuole professionali nonché i corsi di formazione professionale finanziati dalla CE o dalla Provincia (es. corsi per logopedisti, assistenti tecnico-sanitari, consulenti ambientali).

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO**11.1 - Condizione professionale o non**

Per rispondere a tale quesito è necessario considerare le seguenti definizioni:

- OCCUPATO: chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto; chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in modo autonomo;
- DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE: chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;
- IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE: chi non ha mai esercitato un'attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di una occupazione, sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;
- CASALINGA: chi si dedica prevalentemente alla cura della propria famiglia e della propria casa;
- IN SERVIZIO DI LEVA: chi sta assolvendo gli obblighi di leva (comprese le persone in «servizio civile» sostitutivo degli obblighi di leva);
- IN ALTRA CONDIZIONE: proprietari, benestanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

11.2 - Ore lavorate nella settimana dal 14 al 20 ottobre 1991

Va fornita una risposta indipendentemente dalla domanda precedente. Non devono essere indicate le ore impiegate per lavori casalinghi, piccole manutenzioni o riparazioni domestiche, hobbies e simili.

11.3, 11.4, 11.5, 11.6 - Caratteristiche del lavoro svolto

A tali quesiti devono rispondere soltanto le persone «occupate» e quelle «disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione». Queste ultime devono fare riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Le persone con più di un'attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, a quella cioè che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, sarà ritenuta da esse la più importante.

10.2 - Besitz eines post-universitären Spezialisierungsdiploms oder eines Forschungsdoktorates

Als im Besitz eines post-universitären Spezialisierungsdiploms oder des Forschungsdoktorates gelten jene Personen, die bereits ein Doktorat hatten und zusätzlich einen der genannten Titel erworben haben. Die Spezialisierungseinrichtungen bieten Studiengänge an, die bessere Fachkenntnisse, vor allem im Hinblick auf die praktische Anwendung, vermitteln sollen. Die Dauer des Kurses muß zwei oder mehr Jahre betragen. Der Titel Forschungsdoktorat (eingeführt mit dem Gesetz Nr. 28/1980, Art. 8/II) wird nach einer Studiendauer von mindestens drei Jahren erworben.

Die Antwort kreuzen auch die Personen an, die ein Diplom über ein "Sonderdoktorat" besitzen (zweites Doktorat nach Abschluß des Studiums). Das obengenannte Diplom wird nach einem Studiengang von wenigstens 4 Jahren nach der Erlangung des Doktorates erworben (z.B. Raumfahrt-Ingenieur).

10.3 - Schulbesuch

Für Personen, welche eine Grund-, Mittel- und Oberschule oder die Universität besuchen, ist das Kästchen Nr. 3 anzukreuzen.

10.4 - Besuch eines Aus- oder Weiterbildungskurses

Unter einem Aus- oder Weiterbildungskurs versteht man einen Kurs, der:

- 1) mindestens 3 Monate dauert;
- 2) mit der Erlangung eines Zeugnisses abgeschlossen wird;
- 3) zu dem Zwecke besucht wird, die beruflichen Fähigkeiten und Kenntnisse zu verbessern oder anzupassen.

Darunter fallen auch die Berufsschulen und die von der EG oder von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol finanzierten Berufslehrgänge (z.B. für Logopäden, medizinisch-technische Assistenten, Umweltberater).

11 ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG**11.1 - Erwerbsstellung**

Um diese Frage beantworten zu können, müssen die folgenden Definitionen berücksichtigt werden: es gilt als

- ERWERBSTÄTIG: wer einer Tätigkeit nachgeht (selbständig oder in einem Dienstverhältnis), durch die er eine Vergütung oder einen Gewinn erhält, oder wer ohne einen ordentlichen Arbeitsvertrag mit einem Familienmitglied mitarbeitet, das eine selbständige berufliche Tätigkeit ausübt;
- ARBEITSLOS, AUF DER SUCHE NACH EINER NEUEN BESCHÄFTIGUNG: wer eine frühere Anstellung verloren hat und aktiv eine neue Beschäftigung sucht und auch in der Lage ist, diese anzunehmen, wenn sie ihm angeboten wird;
- AUF DER SUCHE NACH DER ERSTEN BESCHÄFTIGUNG: wer noch nie berufstätig war oder wer eine selbständige Tätigkeit aufgegeben hat und nun aktiv eine Beschäftigung sucht und auch in der Lage ist, diese anzunehmen, wenn sie ihm angeboten wird;
- HAUSFRAU / IM HAUSHALT TÄTIG: wer sich vorwiegend der Betreuung der eigenen Familie und Wohnung widmet;
- BEIM MILITÄRDIENTST: wer seiner Wehrpflicht nachkommt (dazu gehören auch Personen, die als Ersatz für den Wehrdienst Zivildienst leisten);
- IN EINER ANDEREN STELLUNG: Haus-/Grundbesitzer, Wohlhabende, Geistliche ohne berufliche Tätigkeit, Arbeitsunfähige usw.

11.2 - Arbeitsstunden in der Woche vom 14. bis zum 20. Oktober 1991

Die Frage wird unabhängig von der vorhergehenden beantwortet. Nicht anzugeben sind Stunden für Arbeiten im Haushalt, kleine Reparaturen oder Instandhaltungsarbeiten, Hobbys u.ä.

11.3, 11.4, 11.5, 11.6 - Merkmale der geleisteten Arbeit

Diese Fragen beantworten nur Personen, die "erwerbstätig", und solche, die "arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung" sind. Letztere beziehen sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit.

Personen mit mehr als einer Beschäftigung beziehen sich bei ihren Angaben auf die vorwiegend ausgeübte Tätigkeit, d.h. auf jene, die sie nach ihrer Kontinuität, der wirtschaftlichen Bedeutung oder nach anderen Gesichtspunkten als die wichtigste erachten.

11.3 - Tipo di lavoro

Nella descrizione del tipo di lavoro svolto (manuale o intellettuale) è bene evitare l'utilizzazione di termini troppo generici quali operaio o impiegato. I seguenti esempi possono aiutare nella compilazione: medico pediatra, avvocato, ingegnere chimico, agronomo, sportellista di banca, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, pittore edile, saldatore a fiamma, lamierista, pastaio, sarto, falegname, muratore in cemento armato, elettricista, idraulico, guardia giurata, esercente di negozio, commesso di vendita, rappresentante di commercio, autista di camion, barbiere, portiere di condominio, barista, bidello, ecc.;

- per gli impiegati della Amministrazione pubblica va indicata la mansione effettivamente svolta, ad esempio: economo, cassiere, programmatore, archivist, bibliotecario, centralinista, usciere, dirigente di un reparto amministrativo, ecc.;
- per gli insegnanti va indicata la materia ed il tipo di scuola; ad esempio: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;
- per i militari di carriera va segnalato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza, ad esempio: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;
- per gli ecclesiastici (clero secolare e religiosi) va indicato ad esempio: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile va segnalata anche quest'ultima, ad esempio: suora infermiera, sacerdote insegnante di religione nell'istituto tecnico agrario, ecc.

11.4 - Principali attività o mansioni

Devono essere riportate le principali attività svolte durante il lavoro indicato precedentemente, descrivendo nel modo più accurato possibile la mansione o la funzione o la lavorazione svolta, puntualizzando quello che concretamente la persona fa. Ad esempio: patrocinio clienti in cause civili, svolgimento operazioni bancarie a contatto con il pubblico, copiatura a macchina di testi manoscritti, raccolta frutta di stagione, restauro e verniciatura di interni di appartamenti, allestimento e rifinitura abiti da uomo, riparazione mobili in legno, installazione e riparazione impianti di illuminazione, conduzione negozio e vendita articoli da regalo, ecc.

11.5 - Attività alle dipendenze o in modo autonomo

Per rispondere adeguatamente a tale quesito è necessario leggere attentamente le definizioni:

- DIRIGENTE: chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplica la sua funzione al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente. Per le Amministrazioni pubbliche sono da considerarsi come «dirigente» le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748, per ciò che riguarda i dipendenti delle Amministrazioni statali, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Ad esempio: direttore generale, capo ripartizione di ente locale, segretario comunale, primario ospedaliero, titolare di cattedra universitaria, preside, direttore di filiale, vice direttore di succursale, vescovo, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;
- DIRETTIVO, QUADRO: chi esercita funzioni direttive o di coordinamento siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;
- IMPIEGATO: chi esercita funzioni di concetto o esecutive siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;
- APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDIO): chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori;
- CAPO OPERAIO, OPERAIO (SPECIALIZZATO, QUALIFICATO, COMUNE): chi esercita un'attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze specialistiche o cognizioni tecnico-pratiche, con eventuale guida e controllo di altri operai;
- ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE: chi esercita mansioni di sorveglianza e custodia (uscieri, bidello, guardiano e simili);
- APPRENDISTA: chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di un mestiere o professione al fine di effettuare l'addestra-

11.3 - Art der Arbeit

Bei der Beschreibung der Art der geleisteten (manuellen oder geistigen) Arbeit verwende man die zutreffenden Ausdrücke und vermeide allzu allgemeine Bezeichnungen wie „Arbeiter“ oder „Abgestellter“. Folgende Beispiele können eine Hilfe bieten: Kinderarzt, Rechtsanwalt, Chemie-Ingenieur, Agronom, Schalterbeamter in einer Bank, Schreibkraft, Hilfsarbeiter in der Landwirtschaft, Schmied, Drechsler, Anstreicher, Schweißer, Spengler, Teigwarenhersteller, Schneider, Tischler, Maurer für Stahlbeton, Elektriker, Installateur, vereidigter Wächter, Kaufmann, Verkäufer, Handelsvertreter, LKW-Fahrer, Friseur, Hauswart eines Kondominiums, Barist, Schulwart usw.;

- die Bediensteten der öffentlichen Verwaltung geben die tatsächlich ausgeübte Tätigkeit an, z.B. Ökonom, Kassier, Programmierer, Archivar, Bibliothekar, Telefonist, Ausgeher, Leiter einer Verwaltungsabteilung usw.;
- die Lehrer geben das Fach und den Schultyp an, z.B. Grundschullehrer, Lehrer für literarische Fächer an der Mittelschule, Mathematiklehrer am Realgymnasium, Professor für bürgerliches Recht an der Universität usw.;
- die Berufssoldaten geben ihren Dienststrang und die Waffengattung bzw. das Korps an, dem sie angehören, z.B. Gefreiter der Carabinieri, Brigadier der Finanzwache, Hauptmann der Artillerie usw.;
- Geistliche (weltlicher Klerus und Ordensleute) geben z.B. an: Bischof, Abt, Generalvikar, Pfarrer, Militärkaplan usw. Die Geistlichen, welche einen bürgerlichen Beruf ausüben, geben auch diesen an, z.B. Ordensschwester/Krankenschwester, Priester/Religionslehrer an einer Oberschule für Landwirtschaft usw.

11.4 - Vorwiegend ausgeübte Tätigkeiten

Es sind die vorwiegend ausgeübten Tätigkeiten bei der zu Punkt 11.3 angegebenen Arbeit anzugeben, wobei die Tätigkeit bzw. die Funktion oder der Arbeitsgang möglichst genau beschrieben werden, sodaß klar ersichtlich wird, was die Person konkret macht, z.B. Rechtsbeistand bei Zivilverfahren, Durchführung von Bankoperationen im Kontakt mit den Kunden, Abtippen handschriftlicher Texte, Saisonarbeit als Obstpflücker, Renovieren und Ausmalen von Wohnungen, Schneidern von Männerkleidern, Reparatur von Holzmöbeln, Installation und Reparatur von Beleuchtungsanlagen, Führung eines Geschäftes und Verkauf von Geschenkartikeln usw.

11.5 - Dienstverhältnis oder selbständige Tätigkeit

Um diese Frage richtig beantworten zu können, lesen Sie bitte aufmerksam die folgenden Definitionen: es gilt als

- FÜHRUNGSKRAFT: wer eine Stellung bekleidet, die sich durch einen hohen Grad an fachlicher Qualifikation, Selbständigkeit und Entscheidungsbefugnis auszeichnet und mit seiner Tätigkeit die Verwirklichung der Ziele des Unternehmens oder der Körperschaft anstrebt, koordiniert und verwaltet. In der öffentlichen Verwaltung gelten als "Führungskräfte" jene Dienststränge, die - für die Staatsverwaltung - vom D.P.R. vom 30. Juni 1972, Nr. 748, vorgesehen sind, sowie - für alle anderen zentralen oder lokalen Verwaltungen - die gleichwertigen Dienststränge, zum Beispiel: Generaldirektor, Abteilungsleiter einer Lokalkörperschaft, Gemeindevize, Primar in einem Krankenhaus, Inhaber eines Lehrstuhles an der Universität, Mittel- und Oberschuldirektor, Filialleiter, Stellvertretender Filialleiter, Bischof usw. Bei den Angehörigen des Heeres und ähnlicher Korps gelten alle jene Offiziere als Führungskräfte, die einen höheren Rang als den eines Oberstleutnants oder eines gleichwertigen Dienststranges einnehmen;
- LEITENDER MITARBEITER: wer eine leitende oder koordinierende Funktion im technischen Bereich, in der Forschung oder in der Verwaltung innehat;
- ANGESTELLTER: ein Sachbearbeiter oder Mitarbeiter der mittleren Laufbahn, sowohl im technischen oder wissenschaftlichen Bereich als auch in der Verwaltung;
- ANGEHÖRIGER EINER SONDERKATEGORIE (Zwischenstufe): wer mit entsprechender technischer und praktischer Sachkenntnis Gruppen anderer Arbeitnehmer führt und kontrolliert;
- VORARBEITER, ARBEITER, (FACH)ARBEITER, ANGELEHNER UND HILFSARBEITER: wer eine Tätigkeit ausübt, für die spezielle Kenntnisse oder technische und praktische Fertigkeiten erforderlich sind, und eventuell andere Arbeiter führt oder kontrolliert;
- ANDERER ARBEITNEHMER: wer mit der Aufsicht und Bewachung betraut ist (Amtswart, Schulwart, Wächter u.ä.);
- LEHRLING: wer eine Tätigkeit ausübt, um einen Beruf zu erler-

mento necessario per conseguire una specifica qualificazione professionale;

- **LAVORATORE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE:** chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;
- **GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE:** sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco e guardie giurate;
- **IMPRENDITORE:** chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria, ma quella di dipendenti;
- **LAVORATORE IN PROPRIO:** chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale o commerciale, una bottega artigiana un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale. In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;
- **LIBERO PROFESSIONISTA:** chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (es.: notaio, avvocato, medico dentista, ingegnere edile, ecc.);
- **SOCIO DI COOPERATIVA DI PRODUZIONE DI BENI E/O PRESTAZIONE DI SERVIZI:** chi è membro attivo di una cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi indipendentemente dalla specie di attività in cui la cooperativa è operante, cioè chi, come corrispettivo dell'opera prestata, non percepisce una remunerazione regolata da contratti di lavoro, ma un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa;
- **COADIUVANTE:** chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto (es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, ecc.).

11.6 - Attività esclusiva o principale dell'azienda, ecc.

Deve essere specificata l'attività esclusiva o principale svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona lavora. La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Ad esempio si deve indicare: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, officina di elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per l'abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, albergo, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc.

Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (domestico, collaboratore familiare), indicare «servizi domestici».

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, indicare il tipo di scuola; ad esempio: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna comunale, scuola privata ecc.;
- per i dipendenti delle aziende autonome dello Stato indicare: ANAS, Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni, Azienda di Stato per i Servizi Telefonici, Amministrazione dei Monopoli di Stato, ecc.;
- per gli altri dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Capitaneria di Porto, ecc.).

nen, mit dem Ziel, die erforderliche Ausbildung für eine bestimmte berufliche Qualifikation zu erwerben;

- **HEIMARBEITER IM AUFTRAG VON UNTERNEHMEN:** wer bei sich zu Hause, ausschließlich oder vorwiegend im Auftrag von Unternehmen (Industrie-, Handels-, Handwerksbetrieben) und nicht unmittelbar im Auftrag von Verbrauchern arbeitet;
- **BERUFSSOLDAT ODER ÄHNLICHE BERUFSBILDER:** dazu gehören die Angehörigen des Heeres und ähnlicher Militärkorps, in einem Dienstgrad bis zum Obergefreiten oder gleichgestellten Rängen, sowie die Stadtpolizisten, Berufsfeuerwehrmänner und vereidigten Wachen;
- **UNTERNEHMER:** wer selbständig ein Unternehmen führt (Landwirtschafts-, Industrie-, Handelsbetrieb usw.), in dem er nicht selbst manuell arbeitet, sondern Angestellte dafür einsetzt;
- **SELBSTÄNDIGER ARBEITER:** wer einen landwirtschaftlichen Betrieb, einen kleinen Handels- oder Industriebetrieb, einen Handwerksbetrieb, ein Geschäft oder einen Gastbetrieb führt und dabei auch seine manuelle Arbeit einsetzt. In diese Kategorie gehören auch die Bauern, Pächter und ähnliche Gruppen sowie Heimarbeiter, die unmittelbar für die Verbraucher und nicht im Auftrag von Unternehmen arbeiten;
- **FREIBERUFLER:** wer selbständig einen freien Beruf ausübt (z.B. Notar, Rechtsanwalt, Zahnarzt, Bauingenieur usw.);
- **MITGLIED EINER PRODUKTIONS- UND/ODER DIENSTLEISTUNGSGENOSSENSCHAFT:** wer aktives Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft ist, unabhängig von der Art der Tätigkeit der Genossenschaft, wer also als Vergütung für die geleistete Arbeit keine durch Arbeitsverträge geregelte Bezahlung, sondern ein der Leistung entsprechendes Entgelt sowie einen Anteil am Gewinn des Unternehmens erhält;
- **MITHELFENDER FAMILIENANGEHÖRIGER:** wer ohne ein vertraglich geregeltes Arbeitsverhältnis mit einem Familienmitglied mitarbeitet, das eine selbständige Tätigkeit hat (z.B. Ehefrau, die mit dem Ehemann mitarbeitet, der Kaufmann ist; Sohn, der dem Vater, der Bauer ist, hilft usw.).

11.6 - Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Betriebes usw.

Es ist die ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, der Werkstatt, der Grube, des Bergwerkes, der Baustelle, des Ladens, des Geschäftes, der Agentur, der Körperschaft, des Institutes, des Amtes, des Vereines usw. anzugeben, wo die betreffende Person arbeitet. Die Antwort soll genau und detailliert sein, z.B. ist anzugeben: Getreideanbaubetrieb, Gemüseanbaubetrieb, Weinbaubetrieb, Rinderzuchtbetrieb, Schweinezuchtbetrieb, Geflügelzuchtbetrieb, Werk für Zementherstellung, Getreidemühle, Tischlerei, KFZ-Werkstätte, Autoelektriker, Karosseriewerkstätte, Betrieb für die Reparatur von hydraulischen Anlagen, Bauunternehmen, Elektrizitätswerk, Großhandelsbetrieb für Bekleidungstextilien, Obst- und Gemüseladen, Café, Konditorei, Gasthaus, Restaurant, Parfümense, Geschäft für Damenbekleidung, Trafik, Zeitungskiosk, Privatordination eines Arztes, Wäscherei usw.

Wer im Haushalt bei einer Familie arbeitet (Hausangestellter, Haushaltshilfe), gibt "Hausarbeiten" an.

Darüberhinaus ist zu beachten:

- für das unterrichtende und das nichtunterrichtende Personal von Schulen ist der Schultyp anzugeben; z.B.: staatliche Grundschule, staatliche Mittelschule, staatliches Gymnasium, staatlich anerkanntes Realgymnasium, staatlich anerkannte Mittelschule, Gemeindekindergarten, Privatschule usw.;
- für die Angestellten der autonomen Staatsbetriebe ist anzugeben: ANAS, Verwaltung von Post- und Fernmeldewesen, Staatsbetrieb für Telefondienste, Verwaltung der Staatsmonopole usw.;
- für die anderen Angestellten der öffentlichen Verwaltung ist die Bezeichnung des Ministeriums, der Verwaltung, des Amtes, der Körperschaft usw. anzugeben, wo die Tätigkeit ausgeübt wird (Ministerium für Öffentliche Arbeiten, Schatzministerium, Staatsbauamt, Finanzintendanz, Gemeindeverwaltung, Landesgericht, Hafenkommandantur usw.).

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Per le risposte a tali quesiti vanno tenute presenti le indicazioni segnalate nel punto 11.

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre).

Gli anni e i mesi devono essere indicati in cifre e non in lettere.

Per coloro che dimorano in convivenza solo da qualche giorno indicare 0 anni e 01 mesi.

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Al quesito 14 devono rispondere soltanto coloro che hanno barato il quadratino numero 03, 04, 05 o 06 al quesito 1.

Al punto 14.1, per ciascuno dei parenti previsti, deve essere sempre fornita risposta. È possibile anche più di una risposta positiva.

Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta positiva si deve rispondere al punto 14.2 indicando il luogo di dimora abituale del parente o dei parenti geograficamente più vicino/l riferendosi a quelli considerati al punto precedente.

SEZIONE II

NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA, PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991

In tale Sezione devono essere indicate le notizie sui membri temporanei della convivenza presenti presso la convivenza il 20 ottobre 1991.

Per ciascuno dei membri temporanei deve essere compilata una riga della Sezione.

Le istruzioni per la compilazione dei singoli quesiti sono analoghe a quelle dei corrispondenti quesiti della SEZIONE I.

Per ciascuno dei membri temporanei della Convivenza che hanno indicato al quesito 2 di avere la dimora abituale all'estero e, contemporaneamente, al quesito 3 di possedere cittadinanza straniera o sono apolidi deve essere compilato un "Foglio Individuale per straniero non residente in Italia" - Modello ISTAT CP.3; tale modello deve essere richiesto al rilevatore, compilato ed infine riconsegnato al rilevatore insieme al "Foglio di Convivenza".

12 ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Bei der Beantwortung dieser Fragen sind die zu Punkt 11 gemachten Angaben zu berücksichtigen.

13 AUFENTHALTSDAUER IN DER GEMEINSCHAFT

Bitte angeben, seit wann die Person bereits ständig in dieser oder in einer anderen Gemeinschaft lebt.

Die Jahre und Monate sind in Zahlen, nicht in Buchstaben anzugeben.

Für Personen, die erst seit einigen Tagen in der Gemeinschaft leben, geben Sie bitte 0 Jahre und 01 Monate an.

14 FAMILIENANGEHÖRIGE UND DEREN STÄNDIGER WOHNORT

Die Frage 14 müssen nur jene beantworten, die bei der Frage 1 das Kästchen Nr. 03, 04, 05 oder 06 angekreuzt haben.

Bei Punkt 14.1 muß für jeden der angeführten Verwandten eine Antwort gegeben werden. Es können auch mehrere positive Antworten gegeben werden.

Wenn zu Punkt 14.1 wenigstens eine positive Antwort gegeben wurde, muß Punkt 14.2 beantwortet werden, wobei der ständige Wohnort des bzw. der am nächsten wohnenden, im vorangegangenen Punkt genannten Verwandten angegeben wird.

ABSCHNITT II

ANGABEN ZU DEN ZEITWEILIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT, DIE AM 20. OKTOBER 1991 IN DER GEMEINSCHAFT ANWESEND WAREN

In diesen Abschnitt sind die Personen einzutragen, die zeitweilig Mitglied dieser Gemeinschaft und am 20. Oktober 1991 anwesend sind.

Für jedes zeitweilige Mitglied ist in diesem Abschnitt eine Zeile auszufüllen.

Die Anleitungen zum Beantworten der einzelnen Fragen sind die gleichen wie für die entsprechenden Fragen im Abschnitt I.

Für jedes der zeitweiligen Mitglieder der Gemeinschaft, die zur Frage 2 angegeben haben, daß sie ihren ständigen Wohnort im Ausland haben und, gleichzeitig zur Frage 3, daß sie ausländische Staatsbürger oder staatenlos sind, muß ein „Personenblatt für Ausländer, die ihren Wohnsitz nicht in Italien haben“, Fbl. ISTAT CP.3 ausgefüllt werden. Dieses Formblatt ist beim Zähler anzufordern, auszufüllen und dem Zähler als Anlage zum Gemeinschaftsbogen auszuhändigen.

Eventuali ulteriori chiarimenti possono essere richiesti al rilevatore o al Comune, o al servizio informazioni presso l'ASTAT, telefonando al numero verde 1678/51079.

Weitere Auskünfte erhalten Sie beim Zähler, beim Gemeindeamt oder unter der Grünen Nummer 1678/51079 im ASTAT

Abschnitt I - ANGABEN ZU DEN STÄNDIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT

PERSONENBLATT NR. 6

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

11.1 Indicare se la persona è:

Die Person ist

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione
arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
- in cerca di prima occupazione
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
- casalinga
Hausfrau/im Haushalt tätig 4
- studente
Schüler/Student 5
- ritirata dal lavoro
im Ruhestand 6
- in servizio di leva
beim Militärdienst 7
- in altra condizione
in einer anderen Stellung 8

11.2 Independentemente della risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana preesistente un datore di lavoro o nell'azienda familiare

Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

N. - Anzahl

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

Angaben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)

Die vorwiegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

Prof. - Tätig.

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

Die Person leistet diese Arbeit

a) alle dipendenze come:

- in einem Dienstverhältnis als
- dirigente
Führungskraft 1
- direttivo, quadro
leitender Mitarbeiter 2
- impiegato
Angestellter 3
- appartenente alle categorie speciali (intermedio)
Angehöriger einer Sonderkategorie (Zwischenstufe) 4
- capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune)
Vorarbeiter, Arbeiter (Facharbeiter, angelernter und Hilfsarbeiter) 5
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.)
anderer Arbeitnehmer (Amtswart, Wächter, Schutzwart usw.) 6
- apprendista
Lehrling 7
- lavorante a domicilio per conto di imprese
Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen 8
- graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari
Berufssoldat oder ähnliche Berufsbilder 9

b) in modo autonomo come:

- als Selbständiger, und zwar als
 - imprenditore
Unternehmer 10
 - lavoratore in proprio
selbständig Arbeitender 11
 - libero professionista
Freiberufler 12
- Indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
Bitte angeben, ob die Person entlohnte Arbeitskräfte oder Lehrlinge beschäftigt
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi
Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft 13
 - coadiuvante
mithelfender Familienangehöriger 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. preesistente cui la persona lavora

Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet:

(specificare - bitte genau angeben)

At. Eco. - Wirt. Tätigkeit

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

Die Person war im Oktober 1986

- occupata
erwerbstätig 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione
arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
- in cerca di prima occupazione
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
- casalinga
Hausfrau/im Haushalt tätig 4
- studente
Schüler/Student 5
- in altra condizione
in einer anderen Stellung 6

12.2 Se la persona era occupata:

Die Person war erwerbstätig und

a) indicare se lavorava:

- arbeitete
- alle dipendenze
in einem Dienstverhältnis 7
- in modo autonomo
selbständig 8

b) Indicare il settore di attività economica:

im Wirtschaftsbereich:

- agricoltura
Landwirtschaft 1
- industria
produzierendes Gewerbe 2
- commercio, pubblici esercizi e alberghi
Handel und Gastgewerbe 3
- pubblica amministrazione o servizi pubblici o privati
öffentliche Verwaltung und öffentliche oder private Dienste 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

AUFENTHALTSDAUER IN DER GEMEINSCHAFT

Indicare di quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

Bitte angeben, seit wann die Person ständig in dieser oder in einer anderen Gemeinschaft wohnt

(anni)

(Jahre)

(mesi)

(Monate)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

FAMILIENANGEHÖRIGE UND DEREN STÄNDIGER WOHORT

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03, 04, 05 o 06
Nur dann zu beantworten, wenn bei der Frage 1 eines der Kästchen Nr. 03, 04, 05 oder 06 angekreuzt wurde

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

Bitte angeben, ob die Person folgende (lebende) Verwandte hat

- coniuge
Ehepartner ja 1 nein 2
- genitore/i
Eltern/te(r) ja 1 nein 2
- figli/i
Kind/Kinder ja 1 nein 2
- fratello/sorella
Bruder/Schwester ja 1 nein 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino:

- in questo Comune
in dieser Gemeinde 1
- in altro Comune della stessa Provincia
in einer anderen Gemeinde derselben Provinz 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione
in einer Gemeinde einer anderen Provinz derselben Region 3
- in Comune di altra Regione
in einer Gemeinde einer anderen Region 4
- all'estero
im Ausland 5

**Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA -
FOGLIO INDIVIDUALE DELLA PERSONA N. 7**

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA
STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT**

- Persona che dirige la convivenza o direttore
Gemeinschaftsvorstand (Leiter oder Direktor) 01
 - Orfano, minore in colonia permanente e simili
Waise, Minderjähriger im Kinderdorf u.ä. 03
 - Adulto inabile, anziano in Istituto assistenziale
arbeitsunfähiger oder alter Mensch in Fürsorgeanstalt 04
 - Assistito in comunità terapeutica
Patient in Therapiegemeinschaft 05
 - Ricoverato, malato e simili
Insasse einer Heilanstalt, Kranker u.ä. 06
 - Detenuto condannato
Verurteilter Häftling 08
 - Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)
Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.ä.) 09
 - Militare, agente e simili
Soldat, Polizist u.ä. 10
 - Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)
Angestellter im Gesundheitswesen (Arzt, Krankenpfleger usw.) 14
 - Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione,
insegnamento, custodia, ecc.)
Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht,
Wachdienst usw.) 15
 - Altra 16
 - Andere 16
- (specificare) - (bitte genau angeben)

**2 SESSO
GESCHLECHT**

- Maschio 1
- Männlich
- Femmina 2
- Weiblich

**3 LUOGO DI NASCITA
GEBURTSORT**

- Nel Comune di attuale dimora abituale
In der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1
- In altro Comune italiano
In einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV. COM.
PROV. GEM.

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero 3
- Im Ausland

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

**4 DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM**

giorno mese anno
Tag Monat Jahr

**5 STATO CIVILE
FAMILIENSTAND**

Indicare se la persona è:
Die Person ist

- celibe o nubile
ledig 1
- coniugata
verheiratet 2
- separata di fatto
de facto getrennt 3
- separata legalmente
gesetzlich getrennt 4
- divorziata
geschieden 5
- vedova
verwitwet 6

**6 DATA DEL MATRIMONIO
DATUM DER EHEESCHLISSUNG**

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

1 9

mese - Monat anno - Jahr

**7 CITTADINANZA
STAATSGEBÜHRERSCHAFT**

- italiana
Italienische 100
- Straniera o nessuna cittadinanza
Ausländische oder keine

(specificare) - (bitte angeben, welches)

St. est. - Staat

— se straniero (o epoline) indicare l'anno di trasferimento
della dimora abituale in Italia
bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Ver-
legung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben

1 9

**8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG**

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV. - PROV.

- all'estero 3
- Im Ausland

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

- lavoro 1
- Arbeit
- studio 2
- Ausbildung
- turismo 3
- Tourismus
- altro 4
- anderer Grund

**9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986
STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986**

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:
Ständiger Wohnort der betreffenden Person im Oktober 1986:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 5
- in altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

PROV. - PROV. COM. - GEM.

- all'estero 8
- Im Ausland

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est. - Staat

9.2 Indicare se la persona dimorava:
Die Person wohnte

- in questa convivenza
in dieser Gemeinschaft 1
- in altra convivenza
in einer anderen Gemeinschaft 2
- in famiglia
bei ihrer Familie 3

**10 ISTRUZIONE
AUSBILDUNG**

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

- laurea
Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)
- diploma universitario o equipollente
Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges

(specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che permette l'accesso all'università
Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt

(specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che non permette l'accesso all'università
Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt

(specificare - bitte angeben, welches)

Tit. stu. - Bildungsgrad

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale
Abschluß der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600
- licenza elementare
Grundschulabschluß 700
- nessun titolo di studio
Kein Schulabschluß, die Person

* sa leggere e/o scrivere
kann lesen und/oder schreiben

* non sa leggere né scrivere
kann weder lesen noch schreiben

- 800
- 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione
post laurea o di dottorato di ricerca:
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre

- Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben
- si 5 no 6
- ja nein

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht

- l'asilo nido
eine Kinderkrippe 1
- la scuola materna
den Kindergarten 2
- un corso regolare di studi
eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3
- nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati
keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs

- si 5 no 6
- ja nein

Abschnitt I - ANGABEN ZU DEN STÄNDIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT
PERSONENBLATT NR. 7

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:
- Die Person ist
- occupata 1
 - occupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - casalinga 4
 - studente 5
 - ritirata dal lavoro 6
 - in servizio di leva 7
 - in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare

Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

N. - Anzahl

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

Angaben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni ecc.)

Die vorwiegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Radargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

Die Person leistet diese Arbeit

- a) alle dipendenze come:
- in einem Dienstverhältnis als
- dirigente 1
 - direttore, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - capo operaio, operaio specializzato, qualificato e comune 5
 - altro lavoratore dipendente (usciera, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
 - Berufssoldat oder ähnliche Berufsbilder 9

- b) in modo autonomo come:
- als Selbständiger, und zwar als
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12

Indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze

Bitte angeben, ob die Person entlohnte Arbeitskräfte oder Lehrlinge beschäftigt

ja nein

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet:

(specificare - bitte genau angeben)

At. Eco. - Wirt. Tätigkeit

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

- 12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
- Die Person war im Oktober 1986
- occupata 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - casalinga 4
 - studente 5
 - in altra condizione 6

- 12.2 Se la persona era occupata:
- Die Person war erwerbstätig und
- a) indicare se lavorava:
- arbeitete
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- im Wirtschaftsbereich:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4
 - officine di manutenzione e officine di riparazione 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA
AUFENTHALTSDAUER IN DER GEMEINSCHAFT

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altra):

Bitte angeben, seit wann die Person ständig in dieser oder in einer anderen Gemeinschaft wohnt

(anni) (mesi)

(Jahre) (Monate)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI
FAMILIENANGEHÖRIGE UND DEREN STÄNDIGER WOHNORT

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03, 04, 05 o 06

Nur dann zu beantworten, wenn bei der Frage 1 eines der Kästchen Nr. 03, 04, 05 oder 06 angekreuzt wurde

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

Bitte angeben, ob die Person folgende (lebende) Verwandte hat

- coniuge ja nein
- Ehepartner ja nein
- genitore/i ja nein
- Eltern/teile ja nein
- figlio/i ja nein
- Kind/Kinder ja nein
- fratello/sorella ja nein
- Bruder/Schwester ja nein

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino:

Wenn zu Punkt 14.1 wenigstens eine positive Antwort gegeben wurde, bitte den ständigen Wohnort des (oder der) am nächsten wohnenden Verwandten angeben:

- in questo Comune 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in Comune di altra Regione 4
- all'estero 5
- im Ausland 5

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA
Foglio Individuale della Persona N. 8

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA
STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT

- Persona che dirige la convivenza o direttore
Gemeinschaftsvorstand (Leiter oder Direktor) 01
 - Orfano, minore in colonia permanente e simili
Waise, Minderjähriger im Kinderdorf u.ä. 03
 - Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale
arbeitsunfähiger oder alter Mensch in Fürsorgeanstalt 04
 - Assistito in comunità terapeutica
Patient in Therapiegemeinschaft 05
 - Ricoverato, malato e simili
Inssasse einer Heilanstalt, Kranker u.ä. 06
 - Detenuto condannato
Verurteilter Häftling 08
 - Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)
Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.ä.) 09
 - Militare, agente e simili
Soldat, Polizist u.ä. 10
 - Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)
Angestellter im Gesundheitswesen (Arzt, Krankenpfleger usw.) 14
 - Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.)
Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht, Wächdienst usw.) 15
 - Altra 16
- (specificare) - (bitte genau angeben)

2 SESSO
GESCHLECHT

- Maschio
Männlich 1
- Femmina
Weiblich 2

3 LUOGO DI NASCITA
GEBURTSORT

- Nel Comune di attuale dimora abituale
In der Gemeinde des derzeitigen ständigen Wohnortes 1
- In altro Comune italiano
In einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV.	PROV.	COM.	GEM.
-------	-------	------	------

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- All'estero
im Ausland 3
- (specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)
- | | |
|----------|-------|
| St. est. | Staat |
|----------|-------|

4 DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM

		1			
giorno	Tag	anno	Jahr		

5 STATO CIVILE
FAMILIENSTAND

- Indicare se la persona è:
Die Person ist
- celibe o nubile
ledig 1
 - coniugata
verheiratet 2
 - separata di fatto
de facto getrennt 3
 - separata legalmente
gesetzlich getrennt 4
 - divorziata
geschieden 5
 - vedova
verwitwet 6

6 DATA DEL MATRIMONIO
DATUM DER EHEESCHLIESSUNG

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
Bitte das Datum der Eheschließung angeben. (Im Falle mehrerer Eheschließungen ist das Datum der letzten anzugeben)

		1	9		
anno	Monat	anno	Jahr		

7 CITTADINANZA
STAATSBÜRGERSCHAFT

- Italiana
Italienische 100
- Straniera o nessuna cittadinanza
Ausländische oder keine

(specificare) - (bitte angeben, welches)

St. est.	Staat
----------	-------

— se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia
bei Ausländern (oder Staatenlosen) ist das Jahr der Verlegung des ständigen Wohnortes nach Italien anzugeben

		1	9		
anno	Jahr				

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
Bitte den Aufenthaltsort am Stichtag der Zählung angeben:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 1
- In altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 2

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV.	PROV.	COM.	GEM.
-------	-------	------	------

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- all'estero
im Ausland 3

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est.	Staat
----------	-------

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
Bei zeitweiliger Abwesenheit der Person von ihrer Wohnsitzgemeinde, bitte den Grund angeben:

- lavoro
Arbeit 1
- studio
Ausbildung 2
- turismo
Tourismus 3
- altro
anderer Grund 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986
STÄNDIGER WOHNORT IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986
Bitte nur dann beantworten, wenn die Person vor dem 20. Oktober 1986 geboren ist

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:
Ständiger Wohnort der betreffenden Person im Oktober 1986:

- nel Comune di attuale dimora abituale
in der derzeitigen Wohnsitzgemeinde 5
- In altro Comune italiano
in einer anderen Gemeinde Italiens 7

(specificare il Comune) - (bitte die Gemeinde angeben)

PROV.	PROV.	COM.	GEM.
-------	-------	------	------

(specificare la Provincia) - (bitte die Provinz angeben)

- all'estero
im Ausland 8

(specificare lo Stato estero) - (bitte den Staat angeben)

St. est.	Staat
----------	-------

9.2 Indicare se la persona dimora:
Die Person wohnt

- in questa convivenza
in dieser Gemeinschaft 1
- in altra convivenza
in einer anderen Gemeinschaft 2
- in famiglia
bei ihrer Familie 3

10 ISTRUZIONE
AUSBILDUNG

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
Bitte den höchsten erlangten Bildungsgrad angeben:

- laurea
Doktorat (specificare - bitte angeben, welches)

- diploma universitario o equipollente
Diplom einer Hochschule oder gleichwertiges (specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che permette l'accesso all'università
Diplom, das zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

- diploma che non permette l'accesso all'università
Diplom, das nicht zum Besuch der Universität berechtigt (specificare - bitte angeben, welches)

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale
Abschluß der Mittel- oder Berufsvorbereitungsschule 600

- licenza elementare
Grundschulabschluß 700

- nessun titolo di studio
Kein Schulabschluß, die Person

- "sa leggere e/o scrivere"
kann lesen und/oder schreiben 800

- "non sa leggere né scrivere"
kann weder lesen noch schreiben 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
Bei Akademikern bitte angeben, ob sie eine postuniversitäre Spezialisierung oder ein Forschungsdoktorat haben

- sì 5
- no 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:
Die Person besucht

- l'asilo nido
eine Kinderkrippe 1

- la scuola materna
den Kindergarten 2

- un corso regolare di studi
eine Grund-, Mittel-, Ober- oder Hochschule 3

- nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati
keine der genannten Einrichtungen 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
Die Person besucht einen beruflichen Aus- oder Weiterbildungskurs

- sì 5
- no 6

Abschnitt I - ANGABEN ZU DEN STÄNDIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT
PERSONENBLATT NR. 8

11) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO
ERWERBSSTELLUNG IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977
 Nur für Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1977 geboren sind

- 11.1 Indicare se la persona è:
- Die Person ist
- occupata 1
 - occupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - in cerca di prima occupazione 3
 - casalinga 4
 - Hausfrau/im Haushalt tätig 4
 - studente 5
 - Schüler/Student 5
 - ritirata dal lavoro 6
 - im Ruhestand 6
 - in servizio di leva 7
 - beim Militärdienst 7
 - in altra condizione 8
 - in einer anderen Stellung 8

11.2 Indipendentemente della risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare

Bitte, unabhängig von der zu Punkt 11.1 gemachten Angabe, die tatsächlichen Arbeitsstunden angeben, welche die Person in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet hat

N. - Anzahl

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Die folgenden Punkte 11.3 bis 11.6 werden nur für jene Personen beantwortet, die bei Punkt 11.1 erklärt haben, «erwerbstätig» oder «arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung» zu sein, wobei man sich auf die zuletzt ausgeübte Tätigkeit bezieht.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto ecc. evitando termini generici quali impiegato o operaio)

Angaben, welchen Beruf die Person ausübt (z.B. Mittelschullehrer, Landwirt, Techniker für elektronische Geräte, Architekt usw., wobei allgemeine Bezeichnungen, wie z.B. Angestellter und Arbeiter zu vermeiden sind)

(specificare - bitte genau angeben)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni ecc.)

Die vorliegenden Tätigkeiten oder Aufgaben der Person bei ihrer Arbeit angeben (z.B. Mathematikunterricht, Weinbau, Überprüfung von Raclargeräten, Planung von Inneneinrichtung usw.)

(specificare - bitte genau angeben)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

Die Person leistet diese Arbeit

- a) in einem Dienstverhältnis als
- dirigente 1
 - Führungskraft 1
 - direttivo, quadro 2
 - leitender Mitarbeiter 2
 - impiegato 3
 - Angestellter 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - Angehöriger einer Sonderkategorie (Zwischenstufe) 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - Vorarbeiter, Arbeiter (Facharbeiter, angelernter und Hilfsarbeiter) 5
 - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - anderer Arbeitnehmer (Amswart, Wächter, Schulwart usw.) 6
 - apprendista 7
 - Lehrling 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
 - Berufssoldat oder ähnliche Berufsbilder 9

- b) in modo autonomo come:
- als Selbständiger, und zwar als
- imprenditore 10
 - Unternehmer 10
 - lavoratore in proprio 11
 - selbstständig Arbeitender 11
 - libero professionista 12
 - freiberuflich 12

Indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze

Bitte angeben, ob die Person entlohnte Arbeitskräfte oder Lehrlinge beschäftigt

ja 1 nein 2

- socio di cooperativa di produzione di beni o prestazione di servizi 13
- Mitglied einer Produktions- und/oder Dienstleistungsgenossenschaft 13
- coadiuvante 14
- mithellender Familienangehöriger 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, arte, ecc., presso cui la persona lavora

Ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit des Werkes, des landwirtschaftlichen Betriebes, Geschäftes, Amtes, der Körperschaft usw., wo die Person arbeitet:

(specificare - bitte genau angeben)

Al. Eco. - Wirt. Tätigkeit

12) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1986
ERWERBSSTELLUNG IM OKTOBER 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972
 Nur für jene Personen zu beantworten, die vor dem 20. Oktober 1972 geboren sind

- 12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:
- Die Person war im Oktober 1986
- occupata 1
 - erwerbstätig 1
 - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 - arbeitslos, auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
 - in cerca di prima occupazione 3
 - in der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
 - casalinga 4
 - Hausfrau/im Haushalt tätig 4
 - studente 5
 - Schüler/Student 5
 - in altra condizione 6
 - in einer anderen Stellung 6

- 12.2 Se la persona era occupata:
- Die Person war erwerbstätig und
- a) indicare se lavorava:
- arbeitete
- alle dipendenze 7
 - in einem Dienstverhältnis 7
 - in modo autonomo 8
 - selbstständig 8
- b) Indicare il settore di attività economica:
- im Wirtschaftsbereich:
- agricoltura 1
 - Landwirtschaft 1
 - industria 2
 - produzierendes Gewerbe 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - Handel und Gastgewerbe 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4
 - öffentliche Verwaltung und öffentliche oder private Dienste 4

13) PERMANENZA IN CONVIVENZA
AUFENTHALTSDAUER IN DER GEMEINSCHAFT

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

Bitte angeben, seit wann die Person ständig in dieser oder in einer anderen Gemeinschaft wohnt

(anni) (Jahre) (mesi) (Monate)

14) PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI
FAMILIENANGEHÖRIGE UND DEREN STÄNDIGER WOHORT

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03, 04, 05 o 06

Nur dann zu beantworten, wenn bei der Frage 1 eines der Kästchen Nr. 03, 04, 05 oder 06 angekreuzt wurde

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

Bitte angeben, ob die Person folgende (lebende) Verwandte hat

- coniuge ja 1 nein 2
- Ehepartner ja 1 nein 2
- genitore/i ja 1 nein 2
- Eltern(teil) ja 1 nein 2
- figlio/i ja 1 nein 2
- Kind/Kinden ja 1 nein 2
- fratello/sorella ja 1 nein 2
- Bruder/Schwester ja 1 nein 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

Wenn zu Punkt 14.1 wenigstens eine positive Antwort gegeben wurde, bitte den ständigen Wohnort des (oder der) am nächsten wohnenden Verwandten angeben:

- in questo Comune 1
- in dieser Gemeinde 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in einer anderen Gemeinde derselben Provinz 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in einer Gemeinde einer anderen Provinz derselben Region 3
- in Comune di altra Regione 4
- in einer Gemeinde einer anderen Region 4
- all'estero 5
- im Ausland 5

Sezione II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991

Per rispondere alle domande barrare con il quadratino contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna

P P E R S O N A N N O R	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA 1. STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT		2. DIMORA ABITUALE 2. STÄNDIGER WOHNORT			
		<ul style="list-style-type: none"> - Collegiale, seminarista, convivore e simili Nemtschöler, Seminarist, Zög. (Zög. u.ä.) 02 - Orfano, merca in colonia perennante e simile Waise, Minderjähriger im Kinderdorf u.ä. 03 - Adulto inabile, anziano in Istituto assistenziale arbeitsunfähiger oder alter Mensch in Fürsorgeanstalt 04 - Assistito in comunità terapeutica Patient in Therapiegemeinschaft 05 - Ricevuto, malato e simili Inssasse einer Heilanstalt, Kranker u.ä. 06 - Detenuto e disposizione delle Autorità Person in Untersuchungshaft 07 - Detenuto condannato Verurteilter Häftling 08 - Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.ä.) 09 - Militare, agente e simili Soldat, Polizist u.ä. 10 - Duplice (clonata) Gast (in Betriebsabzugsbetriebe) 11 - Componente famiglia Mitglied der Beatzung 12 - Passaggero Passagier 13 - Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere ecc.) Angestellter im Gesundheitswesen (Arzt, Krankenpfleger usw.) 14 - Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht, Wachdienst usw.) 15 - Altro andere 16 		<p>INDICARE IL LUOGO DI DIMORA ABITUALE BITTE DEN STÄNDIGEN WOHNORT ANGEBEN</p> <ul style="list-style-type: none"> - nello stesso Comune In dieser Gemeinde 1 - in altro Comune italiano In einer anderen Gemeinde Italiens 2 - all'estero Im Ausland 3 		
	1	2	3			
1	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> COM. <input type="checkbox"/>
2	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> COM. <input type="checkbox"/>
3	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> COM. <input type="checkbox"/>
4	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> COM. <input type="checkbox"/>
5	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> COM. <input type="checkbox"/>
6	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> COM. <input type="checkbox"/>
7	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> COM. <input type="checkbox"/>
8	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> COM. <input type="checkbox"/>
9	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> COM. <input type="checkbox"/>
10	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> COM. <input type="checkbox"/>

ABSCHNITT II - ANGABEN ZU DEN ZEITWEILIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT, DIE AM 20. OKTOBER 1991 ANWESEND WAREN

Beantworten Sie die Fragen, indem Sie das zutreffende Kästchen so ankreuzen

3. CITTADINANZA 3. STAATSBÜRGERSCHAFT		INDEPENDENTE SONDEN DER PERSONEN UND ANHÄNGIGE ANWANDERTE IN ITALIE O IN CITTADINANZA ITALIANA NEUR DAMN BEZAUGENDE WENN DIE PERSON EINEN STÄNDIGEN WOHNSITZ IN ITALIEN ODER IN ITALIENSCHER STAATSBÜRGERSCHAFT HAT		
		4. SESSO 4. GESCHLECHT	5. DATA DI NASCITA 5. GEBURTSDATUM	6. STATO CIVILE 6. FAMILIENSTAND
- italiana italienische 1 - straniera o nessuna cittadinanza Ausländische oder keine 2		- Maschio Männlich 1 - Femmina Weiblich 2	Scrivere il giorno il mese e l'anno di nascita in cifre Bitte den Tag, den Monat und das Jahr in Zahlen angeben	Indicare se la persona è: Die Person ist: - celibe o nubile ledig 1 - coniugata verheiratet 2 - separata di fatto de facto getrennt 3 - separata legalmente gesetzlich getrennt 4 - divorziata geschieden 5 - vedova verwitwet 6
4		5	6	7
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6

Se la persona è divorziata o si è separata legalmente, indicare il numero di figli nati e vivi. Rispondere ai punti da 4 a 8.

Wenn die Person ihren ständigen Wohnort im Ausland hat und ausländischer Staatsbürger oder staatenlos ist, muß das ISTAT CP 3 allgemein beantwortet werden und die Punkte 4 bis 8 zu beantworten.

Sezione II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991 -

Per rispondere alle domande barrare con il quadratino contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna.

P P E R S O N N A N N O N R	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA 1. STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT		2. DIMORA ABITUALE 2. STÄNDIGER WOHNORT															
	Collegiale, sentimentista, convivere a amici Heimischer, Simpatista, Zögling u.s. 02 Ortano, intimo in cornice permanente o simile Heise, Minderjähriger im Haushalt u.s. 03 Adulto stabile, anziano in titolo assistenziale arbeitssammler oder alter Mensch in Fürsorgeeinheit 04 Assalto in comunità terapeutica Patient in Therapiegemeinschaft 05 Ricoverato, malato e simili Patient oder Verletzter, Kranker u.s. 06 Detenuto e disposizione della Autorità Person in Untersuchungshaft 07 Detenuto condannato Verurteilter Häftling 08 Impiego (raccomanda, suora, frate e simili) Gastgeber (Prowast, Ortsanschreiber, Ordensbruder u.s.) 09 Militare, agente o simili Soldat, Pöster u.s. 10 Ospite (della) Gast im Behaufungsbemittelt 11 Compagnone, ferzuaggio Mitspieler der Beziehung 12 Passeggero Passagier 13 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere ecc.) Angestellter im Gesundheitswesen (Arzt, Krankenschwäger usw.) 14 Persona addetta ai servizi della convivenza (emulazione, insensibilizzazione, custodia, ecc.) Dienstpersonal der Gemeinschaft (Werkstatt, Umrüstung, Waschszweig usw.) 15 Altri andere 16		INDICARE IL LUOGO DI DIMORA ABITUALE BITTE DEN STÄNDIGEN WOHNORT ANGEBEN - nello stesso Comune in dieser Gemeinde 1 - in altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 2 - all'estero im Ausland 3															
1	2		3															
11	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05	<input type="checkbox"/> 06	<input type="checkbox"/> 07	<input type="checkbox"/> 08	<input type="checkbox"/> 09	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11	<input type="checkbox"/> 12	<input type="checkbox"/> 13	<input type="checkbox"/> 14	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. PROV. COM. GEM.
12	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05	<input type="checkbox"/> 06	<input type="checkbox"/> 07	<input type="checkbox"/> 08	<input type="checkbox"/> 09	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11	<input type="checkbox"/> 12	<input type="checkbox"/> 13	<input type="checkbox"/> 14	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. PROV. COM. GEM.
13	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05	<input type="checkbox"/> 06	<input type="checkbox"/> 07	<input type="checkbox"/> 08	<input type="checkbox"/> 09	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11	<input type="checkbox"/> 12	<input type="checkbox"/> 13	<input type="checkbox"/> 14	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. PROV. COM. GEM.
14	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05	<input type="checkbox"/> 06	<input type="checkbox"/> 07	<input type="checkbox"/> 08	<input type="checkbox"/> 09	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11	<input type="checkbox"/> 12	<input type="checkbox"/> 13	<input type="checkbox"/> 14	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. PROV. COM. GEM.
15	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05	<input type="checkbox"/> 06	<input type="checkbox"/> 07	<input type="checkbox"/> 08	<input type="checkbox"/> 09	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11	<input type="checkbox"/> 12	<input type="checkbox"/> 13	<input type="checkbox"/> 14	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. PROV. COM. GEM.
16	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05	<input type="checkbox"/> 06	<input type="checkbox"/> 07	<input type="checkbox"/> 08	<input type="checkbox"/> 09	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11	<input type="checkbox"/> 12	<input type="checkbox"/> 13	<input type="checkbox"/> 14	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. PROV. COM. GEM.
17	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05	<input type="checkbox"/> 06	<input type="checkbox"/> 07	<input type="checkbox"/> 08	<input type="checkbox"/> 09	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11	<input type="checkbox"/> 12	<input type="checkbox"/> 13	<input type="checkbox"/> 14	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. PROV. COM. GEM.
18	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05	<input type="checkbox"/> 06	<input type="checkbox"/> 07	<input type="checkbox"/> 08	<input type="checkbox"/> 09	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11	<input type="checkbox"/> 12	<input type="checkbox"/> 13	<input type="checkbox"/> 14	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. PROV. COM. GEM.
19	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05	<input type="checkbox"/> 06	<input type="checkbox"/> 07	<input type="checkbox"/> 08	<input type="checkbox"/> 09	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11	<input type="checkbox"/> 12	<input type="checkbox"/> 13	<input type="checkbox"/> 14	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. PROV. COM. GEM.
20	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05	<input type="checkbox"/> 06	<input type="checkbox"/> 07	<input type="checkbox"/> 08	<input type="checkbox"/> 09	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11	<input type="checkbox"/> 12	<input type="checkbox"/> 13	<input type="checkbox"/> 14	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben	PROV. PROV. COM. GEM.

ABSCHNITT II - ANGABEN ZU DEN ZEITWEILIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT, DIE AM 20. OKTOBER 1991 ANWESEND WAREN

Beantworten Sie die Fragen, indem Sie das zutreffende Kästchen so ankreuzen

3. CITTADINANZA 3. STAATSBÜRGERSCHAFT		4. SESSO 4. GESCHLECHT	5. DATA DI NASCITA 5. GEBURTSDATUM	6. STATO CIVILE 6. FAMILIENSTAND
- Italiana <i>Italianische</i> 1 - Straniera o nessuna cittadinanza <i>Ausländische oder keine</i> 2		- Maschio <i>Männlich</i> 1 - Femmina <i>Weiblich</i> 2	Scrivere il giorno il mese e l'anno di nascita in cifre <i>Bitte den Tag, den Monat und das Jahr in Zahlen angeben</i>	Indicare se la persona è: <i>Die Person ist:</i> - celibe o nubile <i>ledig</i> 1 - coniugata <i>verheiratet</i> 2 - separata di fatto <i>de facto getrennt</i> 3 - separata legalmente <i>gesetzlich getrennt</i> 4 - divorziata <i>geschieden</i> 5 - vedova <i>verwitwet</i> 6
4		5	6	7
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6

Se la persona è straniera stabilmente assistita si ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti da 4 a 9

Wenn die Person zwar ständigen Wohnort im Ausland hat und ausländischer Staatsbürger oder staatenlos ist, muss das ISTAT CP. 3 ausgefüllt werden, andernfalls sind die Punkte 4 bis 9 zu beantworten.

Sezione II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991 -

Per rispondere alle domande barrare con il quadratino contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna -

P E R S O N A N N O R	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA 1. STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT		2. DIMORA ABITUALE 2. STÄNDIGER WOHNORT																	
		<ul style="list-style-type: none"> - Collega, seminaria, convivente e simili Heimgärtler, Seminarist, Zögling u.s. 02 - Orfano, minore in colonia permanente e simili Waise, Minorverpfingter im Kinderdorf u.s. 03 - Adulto inabile, anziano in Istituto assistenziale erbauerntüchtiger oder alter Mensch in Pflegeanstalt 04 - Assaiuto in comunità terapeutica Patient in Therapeutengemeinschaft 05 - Ricoverato, malato e simili in stanza di un ospedale, Kranken u.s. 06 - Detenuto a disposizione della Autorità Person in Untersuchungshaft 07 - Genitore condannato Verurteilter Elternteil 08 - Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.s.) 09 - Militari, agenti e simili Soldat, Polizei u.s. 10 - Ospite (colono) Gast (im Beherbergungsbetrieb) 11 - Componente l'equipaggio Mitglied der Besatzung 12 - Passaggero Passagier 13 - Persona adotta assistenziale sanitaria (medico, infermiere ecc.) Angestellter im Gesundheitswesen (Arzt, Krankenpfleger usw.) 14 - Persona adotta ai servizi della convivenza (amministratore, insegnante, custode, ecc.) Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht, Wachenamt usw.) 15 - Altra andere 16 		<p>INDICARE IL LUOGO DI DIMORA ABITUALE BITTE DEN STÄNDIGEN WOHNORT ANGEBEN</p> <ul style="list-style-type: none"> - nello stesso Comune in dieser Gemeinde 1 - in altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 2 - all'estero im Ausland 3 																
	1	2	3	3																
21	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	_____ Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben <table style="float: right; border: 1px solid black;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">PROV.</td> <td style="font-size: 8px;">COM.</td> </tr> </table>									PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.
PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.													
22	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	_____ Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben <table style="float: right; border: 1px solid black;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">PROV.</td> <td style="font-size: 8px;">COM.</td> </tr> </table>									PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.
PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.													
23	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	_____ Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben <table style="float: right; border: 1px solid black;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">PROV.</td> <td style="font-size: 8px;">COM.</td> </tr> </table>									PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.
PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.													
24	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	_____ Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben <table style="float: right; border: 1px solid black;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">PROV.</td> <td style="font-size: 8px;">COM.</td> </tr> </table>									PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.
PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.													
25	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	_____ Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben <table style="float: right; border: 1px solid black;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">PROV.</td> <td style="font-size: 8px;">COM.</td> </tr> </table>									PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.
PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.													
26	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	_____ Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben <table style="float: right; border: 1px solid black;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">PROV.</td> <td style="font-size: 8px;">COM.</td> </tr> </table>									PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.
PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.													
27	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	_____ Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben <table style="float: right; border: 1px solid black;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">PROV.</td> <td style="font-size: 8px;">COM.</td> </tr> </table>									PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.
PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.													
28	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	_____ Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben <table style="float: right; border: 1px solid black;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">PROV.</td> <td style="font-size: 8px;">COM.</td> </tr> </table>									PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.
PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.													
29	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	_____ Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben <table style="float: right; border: 1px solid black;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">PROV.</td> <td style="font-size: 8px;">COM.</td> </tr> </table>									PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.
PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.													
30	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16		1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	_____ Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben <table style="float: right; border: 1px solid black;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">PROV.</td> <td style="font-size: 8px;">COM.</td> </tr> </table>									PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.
PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.	PROV.	COM.													

ABSCHNITT II - ANGABEN ZU DEN ZEITWEILIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT, DIE AM 20. OKTOBER 1991 ANWESEND WAREN

Beantworten Sie die Fragen, indem Sie das zutreffende Kästchen so ankreuzen

3. CITTADINANZA 3. STAATSBÜRGERSCHAFT		4. SESSO 4. GESCHLECHT	5. DATA DI NASCITA 5. GEBURTSDATUM	6. STATO CIVILE 6. FAMILIENSTAND
Italiana Italienische 1 Straniera o nessuna cittadinanza Ausländische oder keine 2		Maschio Männlich ... 1 Femmina Weiblich ... 2	Scrivere il giorno il mese e l'anno di nascita in cifre Bitte den Tag, den Monat und das Jahr in Zahlen angeben	Indicare se la persona è: Die Person ist: - celibe o nubile ledig 1 - coniugata verheiratet 2 - separata di fatto de facto getrennt 3 - separata legalmente gesetzlich getrennt 4 - divorziata geschieden 5 - vedova verwitwet 6
4		5	6	7
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6

Sezione II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991 -

Per rispondere alle domande barrare con il quadratino contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna.

P E R S O N A N N O R	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA 1. STELLUNG IN DER GEMEINSCHAFT		2. DIMORA ABITUALE 2. STÄNDIGER WOHNORT																																	
	1	2	3																																	
	<table border="0"> <tr> <td>Collegato, amministrato, comitato e simili Mitglied, Beamter, Ausschuss, Zögling u.ä.</td> <td>02</td> <td>Membro agente e simili Smit, Fokker u.ä.</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>Orfano, minore in custodia permanente e cura Waise, Minderjähriger im Fürsorgeamt u.ä.</td> <td>03</td> <td>Dipito (disense) Gast (in Behindertengrubebene)</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>Adulto invalido, anziano in Istituto assistenziale Arbeitsunfähiger oder alter Mensch in Fürsorgeanstalt</td> <td>04</td> <td>Componente l'equipaggio Mitglied der Besatzung</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>Assistente in comunità svizzere Person in Trübsamengemeinschaft</td> <td>05</td> <td>Passaggio Passagier</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td>Malato, curato e simili Kranke oder Heilender, Kranke u.ä.</td> <td>06</td> <td>Persona addetta al servizio medico (medico, infermiere ecc.) Arzt, Krankenschwester</td> <td>14</td> </tr> <tr> <td>Malato e depresso della Azienda Person in Unternehmenskrankheit</td> <td>07</td> <td>Persona addetta ai servizi della convivenza (amministratore, insegnante, cuoco, ecc.) Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht, Wachtmeister usw.)</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>Parente condannato Verurteilter Häftling</td> <td>08</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.ä.)</td> <td>09</td> <td>Altro anderer</td> <td>16</td> </tr> </table>		Collegato, amministrato, comitato e simili Mitglied, Beamter, Ausschuss, Zögling u.ä.	02	Membro agente e simili Smit, Fokker u.ä.	10	Orfano, minore in custodia permanente e cura Waise, Minderjähriger im Fürsorgeamt u.ä.	03	Dipito (disense) Gast (in Behindertengrubebene)	11	Adulto invalido, anziano in Istituto assistenziale Arbeitsunfähiger oder alter Mensch in Fürsorgeanstalt	04	Componente l'equipaggio Mitglied der Besatzung	12	Assistente in comunità svizzere Person in Trübsamengemeinschaft	05	Passaggio Passagier	13	Malato, curato e simili Kranke oder Heilender, Kranke u.ä.	06	Persona addetta al servizio medico (medico, infermiere ecc.) Arzt, Krankenschwester	14	Malato e depresso della Azienda Person in Unternehmenskrankheit	07	Persona addetta ai servizi della convivenza (amministratore, insegnante, cuoco, ecc.) Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht, Wachtmeister usw.)	15	Parente condannato Verurteilter Häftling	08			Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.ä.)	09	Altro anderer	16	<p>INDICARE IL LUOGO DI DIMORA ABITUALE BITTE DEN STÄNDIGEN WOHNORT ANGEBEN</p> <p>· nello stesso Comune in dieser Gemeinde 1</p> <p>· in altro Comune italiano in einer anderen Gemeinde Italiens 2</p> <p>· all'estero im Ausland 3</p>	
Collegato, amministrato, comitato e simili Mitglied, Beamter, Ausschuss, Zögling u.ä.	02	Membro agente e simili Smit, Fokker u.ä.	10																																	
Orfano, minore in custodia permanente e cura Waise, Minderjähriger im Fürsorgeamt u.ä.	03	Dipito (disense) Gast (in Behindertengrubebene)	11																																	
Adulto invalido, anziano in Istituto assistenziale Arbeitsunfähiger oder alter Mensch in Fürsorgeanstalt	04	Componente l'equipaggio Mitglied der Besatzung	12																																	
Assistente in comunità svizzere Person in Trübsamengemeinschaft	05	Passaggio Passagier	13																																	
Malato, curato e simili Kranke oder Heilender, Kranke u.ä.	06	Persona addetta al servizio medico (medico, infermiere ecc.) Arzt, Krankenschwester	14																																	
Malato e depresso della Azienda Person in Unternehmenskrankheit	07	Persona addetta ai servizi della convivenza (amministratore, insegnante, cuoco, ecc.) Dienstpersonal der Gemeinschaft (Verwaltung, Unterricht, Wachtmeister usw.)	15																																	
Parente condannato Verurteilter Häftling	08																																			
Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) Geistlicher (Priester, Ordensschwester, Ordensbruder u.ä.)	09	Altro anderer	16																																	
31	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<p>1 <input type="checkbox"/></p> <p>2 <input type="checkbox"/></p> <p>3 <input type="checkbox"/></p> <p>Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben</p> <p>PROV. COM. PROV. GEM.</p>																																	
32	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<p>1 <input type="checkbox"/></p> <p>2 <input type="checkbox"/></p> <p>3 <input type="checkbox"/></p> <p>Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben</p> <p>PROV. COM. PROV. GEM.</p>																																	
33	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<p>1 <input type="checkbox"/></p> <p>2 <input type="checkbox"/></p> <p>3 <input type="checkbox"/></p> <p>Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben</p> <p>PROV. COM. PROV. GEM.</p>																																	
34	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<p>1 <input type="checkbox"/></p> <p>2 <input type="checkbox"/></p> <p>3 <input type="checkbox"/></p> <p>Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben</p> <p>PROV. COM. PROV. GEM.</p>																																	
35	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<p>1 <input type="checkbox"/></p> <p>2 <input type="checkbox"/></p> <p>3 <input type="checkbox"/></p> <p>Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben</p> <p>PROV. COM. PROV. GEM.</p>																																	
36	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<p>1 <input type="checkbox"/></p> <p>2 <input type="checkbox"/></p> <p>3 <input type="checkbox"/></p> <p>Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben</p> <p>PROV. COM. PROV. GEM.</p>																																	
37	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<p>1 <input type="checkbox"/></p> <p>2 <input type="checkbox"/></p> <p>3 <input type="checkbox"/></p> <p>Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben</p> <p>PROV. COM. PROV. GEM.</p>																																	
38	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<p>1 <input type="checkbox"/></p> <p>2 <input type="checkbox"/></p> <p>3 <input type="checkbox"/></p> <p>Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben</p> <p>PROV. COM. PROV. GEM.</p>																																	
39	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<p>1 <input type="checkbox"/></p> <p>2 <input type="checkbox"/></p> <p>3 <input type="checkbox"/></p> <p>Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben</p> <p>PROV. COM. PROV. GEM.</p>																																	
40	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<p>1 <input type="checkbox"/></p> <p>2 <input type="checkbox"/></p> <p>3 <input type="checkbox"/></p> <p>Specificare il Comune e la Provincia Bitte die Gemeinde und Provinz angeben</p> <p>PROV. COM. PROV. GEM.</p>																																	

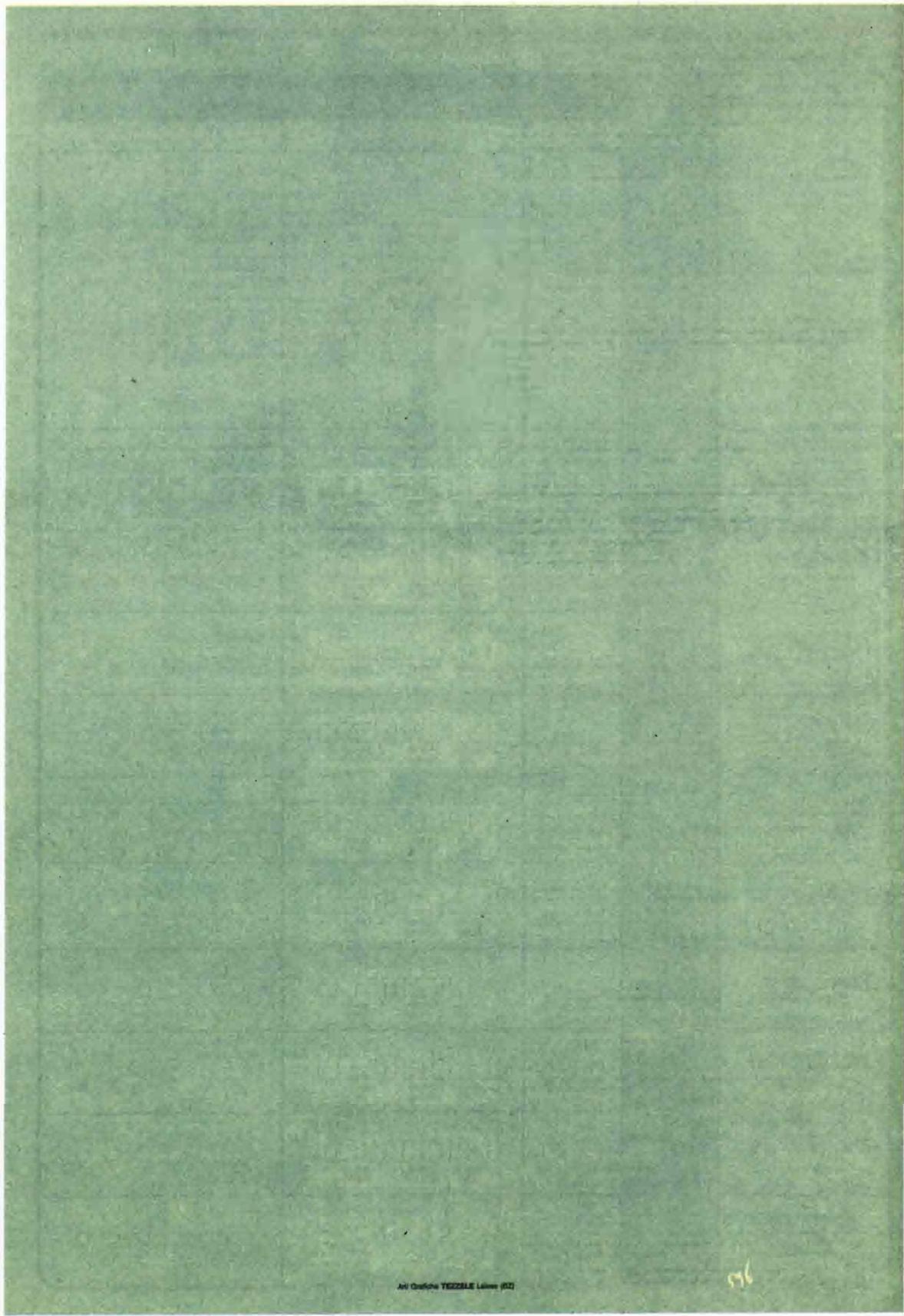
ABSCHNITT II - ANGABEN ZU DEN ZEITWEILIGEN MITGLIEDERN DER GEMEINSCHAFT, DIE AM 20. OKTOBER 1991 ANWESEND WAREN

Beantworten Sie die Fragen, indem Sie das zutreffende Kästchen so ankreuzen

3. CITTADINANZA 3. STAATSBÜRGERSCHAFT		4. SESSO 4. GESCHLECHT		5. DATA DI NASCITA 5. GEBURTSDATUM			6. STATO CIVILE 6. FAMILIENSTAND					
- Italiana Italiensche 1 - Straniera o nessuna cittadinanza Ausländische oder keine 2		- Maschio Männlich 1 - Femmina Weiblich 2		Scrivere il giorno il mese e l'anno di nascita in cifre Bitte den Tag, den Monat und das Jahr in Zahlen angeben			Indicare se la persona è: Die Person ist: - celibe o nubile ledig 1 - coniugata verheiratet 2 - separata di fatto de facto getrennt 3 - separata legalmente gesetzlich getrennt 4 - divorziata geschieden 5 - vedova verwitwet 6					
4		5		6			7					
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)			<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)			<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)			<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)			<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)			<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)			<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)			<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)			<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)			<input type="checkbox"/>					
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)			<input type="checkbox"/>					

Se la persona è straniera abitualmente all'estero o ha cittadinanza straniera o è sposata, compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti da 4 a 6

Wenn die Person meist ständig Wohnort im Ausland hat und ausländischer Staatsbürger oder staatenlos ist, muß das Fol. ISTAT CP. 3 ausgefüllt werden, andernfalls sind die Punkte 4 bis 6 zu beantworten



All rights reserved. TEZZALE Lino (R)

26

+

NUMERO DI CODICE SCHLÜSSELZAHL	
Comune Gemeinde	
Provincia Provinz	

ISTAT CP.2 ter-BZ

**istat**
 istituto nazionale di statistica
 Nationalinstitut für Statistik

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE
13. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

 20 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
 20. Oktober 1991 (Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

FOGLIO INDIVIDUALE PER OSPITE DI ESERCIZIO ALBERGHIERO
PERSONENBLATT FÜR GÄSTE VON BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

(Albergo, pensione, locanda, ecc. - Hotel, Pension, Gasthaus usw.)

Parte A - Teil A

NOTIZIE SULL'ESERCIZIO ALBERGHIERO - ANGABEN ZUM BEHERBERGUNGSBETRIEB (Da compilarsi a cura del gestore dell'esercizio - Vom Betriebsinhaber auszufüllen)	
Specie e denominazione dell'esercizio alberghiero - Art und Bezeichnung des Betriebes	
Via o piazza - Straße oder Platz	N. - Nr.
Gestore dell'esercizio - Inhaber des Betriebes	(cognome e nome - Zu- und Vorname)
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> Stanza N. - Zimmer Nr. </div>	

Parte B - Teil B

NOTIZIE INDIVIDUALI SULL'OSPITE - PERSÖNLICHE ANGABEN ZUM GAST (Da compilarsi a cura dell'ospite - Vom Gast auszufüllen)	
1. Sesso - Geschlecht: - Maschio - Männlich <input type="checkbox"/> - Femmina - Weiblich <input type="checkbox"/> <hr/> 2. Data di nascita - Geburtsdatum <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/><input type="text"/> (giorno - Tag) </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/><input type="text"/> (mese - Monat) </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> (anno - Jahr) </div> </div> <hr/> 3. Stato civile - Familienstand Celibe o nubile - ledig 1 <input type="checkbox"/> Coniugato - verheiratet 2 <input type="checkbox"/> Separato di fatto - de facto getrennt 3 <input type="checkbox"/> Separato legalmente - gesetzlich getrennt 4 <input type="checkbox"/> Divorziato - geschieden 5 <input type="checkbox"/> Vedovo - verwitwet 6 <input type="checkbox"/>	4. Luogo di dimora abituale - Ständiger Wohnort <div style="text-align: center;"> (Comune - Gemeinde) </div> <div style="text-align: center;"> (Provincia o Stato estero - Provinz oder ausl. Staat) </div> <hr/> 5. Cittadinanza - Staatsbürgerschaft Italiana - italienische <input type="checkbox"/> Straniera - ausländische <div style="text-align: right; font-size: small;"> (specificare - bitte angeben, welche) </div>

Leggere avvertenze a tergo - Bitte die Hinweise auf der Rückseite beachten!

AVVERTENZE**CHI DEVE COMPILARE LA SCHEDA**

Il presente foglio (Modello ISTAT CP.2 ter-BZ) deve essere compilato per gli ospiti di cittadinanza italiana e per quelli di cittadinanza straniera che siano residenti in Italia, presenti nell'esercizio alberghiero nella notte tra il 19 e il 20 ottobre 1991. Dovrà altresì essere compilato un «Foglio», al momento dell'arrivo, per gli ospiti giunti nel corso della giornata del 20 ottobre nel caso in cui non siano stati censiti altrove come presenti.

Il foglio non deve essere compilato per:

– gli ospiti di cittadinanza straniera e residenti all'estero i quali devono compilare un «Foglio individuale per straniero non residente in Italia» (Modello ISTAT CP. 3);

– gli ospiti che hanno stabilito la dimora abituale presso l'esercizio alberghiero: quest'ultimi devono compilare un «Foglio di Famiglia» (Modello ISTAT CP. 1-BZ).

Il gestore dell'esercizio alberghiero, dopo aver compilato la Parte A dei modelli, deve consegnarli la sera del 19 ottobre agli ospiti che, di norma, devono compilare la Parte B. Successivamente al ritiro, che deve avvenire il giorno seguente, il gestore dell'esercizio alberghiero deve provvedere a compilare la Sezione II del «Foglio di convivenza» desumendo le notizie richieste dai suddetti «Fogli».

COME SI DEVE COMPILARE

Per la compilazione usare penna a sfera scrivendo con grafia ben nitida e chiara possibilmente in stampatello.

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare così la risposta che fa al caso. Per ogni quesito deve essere barrato un solo quadratino.

Le notizie riportate sulla scheda devono fare riferimento al 20 ottobre 1991.

CHIARIMENTI SU ALCUNI QUESITI**Quesito 2**

Indicare la data di nascita in cifre e non in lettere: ad esempio nove ottobre millenovecentosessanta scrivere:

0 9 1 0 1 9 6 0

Quesito 3

Deve essere sempre fornita risposta al quesito; per i bambini indicare «celibe o nubile».

La condizione di «separato di fatto» è quella che deriva da uno stato di crisi della coppia non ancora sancito giuridicamente e non è quindi da confondere con quella di chi, per motivi contingenti e spesso di necessità, vive una situazione di lontananza dal proprio coniuge.

Alle persone divorziate devono essere assimilate anche le persone «già coniugate», ossia le persone che hanno ottenuto lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio ai sensi della legge 1° dicembre 1970, n. 898.

Quesito 4

Indicare nelle apposite righe il luogo di dimora abituale specificando sia il Comune che la Provincia o lo Stato estero.

Quesito 5

Le persone che hanno un'altra cittadinanza oltre a quella italiana devono indicare «italiana».

HINWEISE**WER MUSS DIESEN VORDRUCK AUSFÜLLEN?**

Dieser Vordruck (Formblatt ISTAT CP.2 ter - BZ) ist für italienische Staatsbürger oder Ausländer mit Wohnsitz in Italien auszufüllen, die vom 19. zum 20. Oktober 1991 im Beherbergungsbetrieb als Gäste übernachtet haben. Sind am 20. Oktober Gäste eingetroffen, die für die Zählung nirgends sonst erfaßt wurden, so ist für sie ebenfalls ein Vordruck auszufüllen.

Nicht auszufüllen ist der Vordruck für

– Gäste mit ausländischer Staatsbürgerschaft und mit Wohnsitz im Ausland; diese müssen das "Personenblatt für nicht in Italien ansässige Ausländer" ausfüllen (Fbl. ISTAT CP.3);

– Gäste, die ihren ständigen Wohnort im Beherbergungsbetrieb haben; sie müssen einen "Haushaltsbogen" ausfüllen (Fbl. ISTAT CP. 1-BZ).

Der Inhaber des Beherbergungsbetriebes hat den Teil A auszufüllen und die Vordrucke dann am Abend des 19. Oktober den Gästen zu geben, die in der Regel den Teil B auszufüllen haben. Der Inhaber hat die Vordrucke am nächsten Tag wieder einzusammeln und aufgrund der in den Vordrucken gemachten Angaben den Abschnitt II des "Gemeinschaftsbogens" auszufüllen.

WIE IST DER VORDRUCK AUSZUFÜLLEN?

Der Vordruck ist mit Kugelschreiber klar und deutlich, wenn möglich in Druckschrift, auszufüllen.

Bei Angaben, denen ein Kästchen folgt, ist die zutreffende Antwort so anzukreuzen:

Die Angaben im Vordruck müssen sich auf den 20. Oktober 1991 beziehen.

ERLÄUTERUNGEN ZU EINIGEN FRAGEN**Frage 2**

Das Geburtsdatum ist in Ziffern und nicht in Buchstaben anzugeben, z.B. nicht "neunter Oktober neunzehnhundertsechzig", sondern:

0 9 1 0 1 9 6 0

Frage 3

Es muß auf jeden Fall eine Angabe angekreuzt werden; für Kinder ist "ledig" anzukreuzen.

Ein Paar ist "de facto getrennt" wenn die Trennung auf einer Ehekrise beruht, die noch nicht genchtlich bestätigt ist. Nicht dazu zählen also Verheiratete, die zufällig und oft zwangsläufig fern vom Ehepartner leben.

Zu den Geschiedenen sind auch jene Personen zu rechnen, die verheiratet waren, aber die Auflösung oder Aussetzung der zivilrechtlichen Auswirkungen der Ehe gemäß Gesetz vom 1. Dezember 1970, Nr. 898, erlangt haben.

Frage 4

In diesen Zeilen ist der ständige Wohnort anzugeben, d.h. sowohl die Gemeinde als auch die Provinz oder der ausländische Staat.

Frage 5

Für Personen, die zusätzlich zur italienischen noch eine andere Staatsbürgerschaft haben, ist "italienische" anzukreuzen.



A

Dichiarazione di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico resa al 13° Censimento generale della popolazione ai sensi dell'art. 89 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige.

Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe, die im Sinne von Art. 89 des Sonderstatutes für die Region Trentino-Südtirol anlässlich der 13. Allgemeinen Volkszählung abgegeben wird.

Declarazion de portegenza o de agregazion a n grup linguistisch, fata en gaujion dla 13. compededa generala dla popolazion aladò dl art. 89 dl statut spezial por la Region Trentin-Sudtirol.

AVVERTENZE per la compilazione

1. La dichiarazione deve essere resa da ogni cittadino italiano di età superiore ad anni quattordici residente nella provincia di Bolzano alla data del censimento e non interdetto per infermità di mente. Pertanto non deve essere resa da cittadini stranieri, anche se hanno la loro residenza in provincia di Bolzano.
2. La dichiarazione deve essere resa sul presente modello composto di tre fogli congiunti, rispettivamente contrassegnati A/1, A/2 e A/3.
3. Il foglio A/1, compilato in ogni sua parte e sottoscritto dal dichiarante, deve essere collocato in apposita busta gialla chiusa nominativa. La dichiarazione deve essere compilata in modo chiaro e leggibile, possibilmente in stampatello, con penna, verificando anche la leggibilità delle copie. Per le donne coniugate va indicato il cognome da nubile.

HINWEISE zum Ausfüllen

1. Die Erklärung ist von jedem italienischen Staatsbürger im Alter über vierzehn Jahren abzugeben, der zum Zeitpunkt der Volkszählung in der Provinz Bozen ansässig und wegen Geisteskrankheit nicht entmündigt ist. Dieses Formblatt darf hingegen nicht von den ausländischen Staatsbürgern ausgefüllt werden, auch wenn sie ihren Wohnsitz in der Provinz Bozen haben.
2. Die Erklärung ist auf diesem Formblatt anzugeben, das sich aus drei zusammenhängenden Blättern zusammensetzt, die jeweils durch A/1, A/2 und A/3 gekennzeichnet sind.
3. Das vollständig ausgefüllte und vom Erklärenden unterschriebene Blatt A/1 ist von ihm selbst im eigens vorgesehenen gelben und namentlich zu beschriftenden Umschlag zu verschliessen. Das Formblatt ist klar und leserlich mit Kugelschreiber und in Druckschrift auszufüllen. Man vergewissere sich, daß die Kopien leserlich sind. Für die verheirateten Frauen ist der Mädchenname zu verwenden.

AVERTIMEC por la compilazion

1. La declarazion muessa gni deda jù da vigni zitadin talian soura i catordesc agn de età che, ala data dla compededa dla jent, è enciasè tla provinzia de Bulsan y ne n'è nia sotmetù a ghi-rau/grep por gaujes de malatia de cervel. Chesc formular ne dess nia gni compilè da zitadins foresc, ince sce ai è enciasès tla provinzia de Bulsan.
2. La declarazion muessa gni fata sun chesc formular, metù adum da trei sfueis conliès, che è cun-trassegnès respetivamenter da A/1, A/2 y A/3.
3. L' sfuei A/1, compilè te dutes sies pertes y sotescrit dal declarant, muessa gni metù te na coverta apostà, de colour ghel, scluta y cun l'inom. La declarazion muessa gni compileda te na maniera clera y che se lascia lieje, adorvan poscibilmenter de gran letres y biro. An se asseguerie che ince les copies siebe da po-dei lieje. Por les eiles maridedes èi da tò l' cognom da dant l' maridè.

4. Il foglio A/2 deve essere collocato dal dichiarante in apposita busta bianca chiusa anonima. Detto foglio A/2 e la relativa busta non devono recare, a pena di nullità, sottoscrizione o segno, idoneo a consentire l'identificazione del cittadino.
5. La busta gialla e la busta bianca vengono ritirate dal rilevatore, che le trasmette direttamente agli uffici di competenza, mentre il foglio A/3 rimane al dichiarante.
6. L'appartenenza o l'aggregazione al gruppo linguistico viene certificata, soltanto a richiesta del dichiarante, con immediatezza dal cancelliere della pretura di appartenenza.
7. Se il cittadino residente in provincia di Bolzano non ha potuto rendere la dichiarazione per forza maggiore o per la sua assenza dalla provincia durante il periodo censuario, la dichiarazione è resa, entro sei mesi dal rientro nella provincia o dalla cessazione della causa di forza maggiore, al pretore competente.
8. Dopo il censimento, la dichiarazione è resa su foglio A/1 entro un anno:
- dal compimento del quattordicesimo anno di età;
 - dal riacquisto della capacità da parte dell'interdetto per infermità di mente;
 - dal trasferimento della residenza in un comune della provincia di Bolzano del cittadino in essa non residente alla data del censimento.
- La busta con la dichiarazione è consegnata dal dichiarante alla pretura di competenza, ovvero al segretario comunale del comune di residenza.
- Il comune di residenza avvisa i cittadini dell'obbligo previsto.
9. L'appartenenza e l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici producono identici effetti giuridici e sono provate dal foglio A/1, che conserva validità sino al successivo censimento.
4. Das Blatt A/2 ist vom Erklärenden im eigens vorgesehenen weißen und anonym zu haltenden Umschlag zu verschließen. Das Blatt A/2 und der entsprechende Umschlag dürfen keinerlei Unterschrift oder Zeichen aufweisen, die eine Identifikation des Bürgers erlauben. Das Formblatt ist ansonsten ungültig.
5. Der gelbe und der weiße Umschlag werden vom Zähler entgegengenommen, der sie unmittelbar den zuständigen Ämtern weiterleitet. Das Blatt A/3 verbleibt der erklärenden Person.
6. Die Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. -zuordnung wird - lediglich auf Verlangen des Erklärenden - unverzüglich vom Kanzleileiter des zuständigen Bezirksgerichtes bestätigt.
7. Falls der in der Provinz Bozen ansässige Bürger aus Gründen höherer Gewalt oder wegen seiner Abwesenheit von der Provinz während der Volkszählung die Erklärung nicht abgeben konnte, ist diese innerhalb von sechs Monaten nach seiner Rückkehr in die Provinz oder nach Ausbleiben der Gründe höherer Gewalt beim Bezirksrichter abzugeben.
8. Nach der Volkszählung, ist die Erklärung auf Blatt A/1 innerhalb eines Jahres abzugeben:
- ab Vollendung des 14. Lebensjahres;
 - ab Wiedererlangung der Handlungsfähigkeit von Seiten des Entmündigten;
 - ab Ansässigkeitswechsel des Bürgers in eine Gemeinde der Provinz Bozen, wenn dieser zum Zeitpunkt der Volkszählung nicht in dieser Provinz ansässig war.
- Der Umschlag mit der Erklärung wird vom Erklärenden dem Bezirksgericht oder dem Gemeindegemeindegemeinde übergeben. Die Ansässigkeitsgemeinde wird die Bürger auf deren diesbezügliche Pflicht aufmerksam machen.
9. Die Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. -zuordnung haben dieselben rechtlichen Auswirkungen und sind durch das Blatt A/1 belegt, das bis zur darauffolgenden Volkszählung Gültigkeit bewahrt.
4. L' sfuei A/2 muessa gni metù dal declarant tla coverta aposta, de colour blanc, scluta y senza inom. Chesc sfuei A/2 y sia coverta ne dess mostrè sù deguna sotescrizion o segn che podess portè a na identificazion dl zitadin. L' formular ne vel scenò nia.
5. L' compedadour che vegn a se tò la coverta ghela y chela bianca, les sourandà diretamente ai ofizies de competenza. L' sfuei A/3 ti resta al declarant.
6. La portegenza o l'agregazion al grup linguistich vegn mè certificada sun domanda dl declarant, o imediatamente dal cancelist dla pretura de competenza.
7. Sce l' zitadin enciasè tla provinzia de Bulsan ne n' à nia podù dè jù la declarazion por forza plu auta o por sia assenza dala provinzia entant l' temp dla compededa dla jent, dess chesta declarazion gni deda jù tl temp de sies meis dala reentreda tla provinzia o dala fin dla gauja de forza plu auta, al vicar de competenza.
8. Do la compededa dess la declarazion gni deda jù sun l' sfuei A/1 tl temp de n ann:
- da canche un à compli i catordesc agn;
 - dala regiapeda dla facultè d'azion da pert dl sotmetù a ghirau/grep por gaujes de malatia de cervel;
 - dal trasferiment dl'enciasenza te n comun dla provinzia de Bulsan dl zitadin che, entant la compededa dla jent, ne foa nia enciasè te chesta provinzia.
- La coverta cun la declarazion vegn sourandada dal declarant ala pretura de competenza, oben al secretèr comun dl comun d'enciasenza. L'Comun d'enciasenza recorda ai zitadins sie dovei.
9. La portegenza y l'agregazion a un di trei grups linguistics à les medemes fazions giuridiches y è documentedes dal sfuei A/1 che mantegn validità enchin ala compededa che vegn dò.



Dichiarazione di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico resa al 13° Censimento generale della popolazione ai sensi dell'art. 89 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige.

Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe, die im Sinne von Art. 89 des Sonderstatutes für die Region Trentino-Südtirol anlässlich der 13. Allgemeinen Volkszählung abgegeben wird.

Declarazion de portegenza o de agregazion a n grup linguistisch, fata en gaujion dla 13. compededa generala dla popolazion aladò dl art. 89 dl statut spezial por la Region Trentin-Sudtiroi.

Comune di
Gemeinde
Comune de

Dichiaro di appartenere al gruppo linguistico sotto indicato barrando la casella:

- italiano
 tedesco
 ladino

O P P U R E

Dichiaro di non appartenere ad alcuno dei predetti gruppi linguistici, ossia di essere «altro», e di aggregarmi (ai fini dell'esercizio dei diritti ed interessi legittimi collegati dalla legge all'appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici e della determinazione della consistenza proporzionale dei gruppi stessi) barrando una delle sotto indicate caselle:

- italiano
 tedesco
 ladino

Durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens erkläre ich, folgender Sprachgruppe anzugehören:

- der italienischen
 der deutschen
 der ladinischen

O D E R

Ich erkläre, keiner der drei genannten Sprachgruppen anzugehören bzw. «anders» zu sein und (zur Wahrnehmung der Rechte und der rechtlich geschützten Interessen, die gesetzlich an die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen gebunden sind, und zur Festlegung des proportsmäßig relevanten Bestandes der einzelnen Sprachgruppen) durch Ankreuzen eines der unten angeführten Kästchen mich der folgenden Sprachgruppe zuzuordnen:

- der italienischen
 der deutschen
 der ladinischen

Cun encrojè l'cadrel relativ declareii de portegni al grup linguistisch:

- talian
 todesch
 ladin

O Z E N Z A

le declareie de ne portegni a degun di trei grups linguistics nominès dessoura, mo de m'aratè «auter», y de m'agreghè (ai fins dla valenza di derc y di enteresc legitims conlièis dala lege ala portegenza a un di trei grups linguistics y por la determinazion d'amonta proporzionala di singui grups), encrojan un di cadriei chilò dessot, al grup linguistisch:

- talian
 todesch
 ladin

Scheda relativa a (cognome e nome)
Zählblatt der/des (Zu- und Vorname)
Scheda de (cuiuem y inuem)

nato/a il
geboren am
nasciù/uda ai

Sottoscrizione del dichiaranis
Unterschrift der erklärenden Person
Sotescrizion dla persona declaranta





A/2

Dichiarazione di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico resa al 13° Censimento generale della popolazione ai sensi dell'art. 89 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige.

Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe, die im Sinne von Art. 89 des Sonderstatutes für die Region Trentino-Südtirol anlässlich der 13. Allgemeinen Volkszählung abgegeben wird.

Declarazion de portegenza o de agregazion a n grup linguistic, fata en gaujion dla 13. compededa generala dla popolazion aladò dl art. 89 dl statut spezial por la Region Trentin-Sudtiroil.

Comune di
Gemeinde
Comune de

Dichiaro di appartenere al gruppo linguistico sotto indicato barrando la casella:

- italiano
 tedesco
 ladino

O P P U R E

Dichiaro di non appartenere ad alcuno dei predetti gruppi linguistici, ossia di essere «altro», e di aggregarmi (ai fini dell'esercizio dei diritti ed interessi legittimi collegati dalla legge all'appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici e della determinazione della consistenza proporzionale dei gruppi stessi) barrando una delle sotto indicate caselle:

- italiano
 tedesco
 ladino

Durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens erkläre ich, folgender Sprachgruppe anzugehören:

- der italienischen
 der deutschen
 der ladinischen

O D E R

Ich erkläre, keiner der drei genannten Sprachgruppen anzugehören bzw. «anders» zu sein und (zur Wahrnehmung der Rechte und der rechtlich geschützten Interessen, die gesetzlich an die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen gebunden sind, und zur Festlegung des proporzmäßig relevanten Bestandes der einzelnen Sprachgruppen) durch Ankreuzen eines der unten angeführten Kästchen mich der folgenden Sprachgruppe zuzuordnen:

- der italienischen
 der deutschen
 der ladinischen

Cun encrojà l'cadrel relativ declareii de portegni al grup linguistic:

- talian
 todesch
 ladin

O Z E N Z A

le declareie de ne portegni a degun di trei grups linguistics nominès dessoura, mo de m'aratè «auter», y de m'agreghè (ai fins dla valenza di derc y di enteresc legitims conliès dala lege ala portegenza a un di trei grups linguistics y por la determinazion d'amonta proporzionala di singui grups), encrojan un di cadriei chilò dessot, al grup linguistic:

- talian
 todesch
 ladin



Dichiarazione di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico resa al 13° Censimento generale della popolazione ai sensi dell'art. 89 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige.

Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe, die im Sinne von Art. 89 des Sonderstatutes für die Region Trentino-Südtirol anlässlich der 13. Allgemeinen Volkszählung abgegeben wird.

Declarazion de portegenza o de agregazion a n grup linguistic, fata en gaujion dla 13. compededa generala dla popolazion aladò dl art. 89 dl statut spezial por la Region Trentin-Sudtirol.

Comune di
Gemeinde
Comune de

Dichiaro di appartenere al gruppo linguistico sotto indicato barrando la casella:

- italiano
- tedesco
- ladino

OPPURE

Dichiaro di non appartenere ad alcuno dei predetti gruppi linguistici, ossia di essere «altro», e di aggregarmi (ai fini dell'esercizio dei diritti ed interessi legittimi collegati dalla legge all'appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici e della determinazione della consistenza proporzionale dei gruppi stessi) barrando una delle sotto indicate caselle:

- italiano
- tedesco
- ladino

Durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens erkläre ich, folgender Sprachgruppe anzugehören:

- der italienischen
- der deutschen
- der ladinischen

ODER

Ich erkläre, keiner der drei genannten Sprachgruppen anzugehören bzw. «anders» zu sein und (zur Wahrnehmung der Rechte und der rechtlich geschützten Interessen, die gesetzlich an die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen gebunden sind, und zur Festlegung des proporzmäßig relevanten Bestandes der einzelnen Sprachgruppen) durch Ankreuzen eines der unten angeführten Kästchen mich der folgenden Sprachgruppe zuzuordnen:

- der italienischen
- der deutschen
- der ladinischen

Cun encrojè l'cadrel relativ declareii de portegni al grup linguistic:

- talian
- todesch
- ladin

O ZENZA

le declareie de ne portegni a degun di trei grups linguistics nominès dessoura, mo de m'aratè «auter», y de m'agreghè (ai fins dla valenza di derc y di enteresc legitims conlièes dala lege ala portegenza a un di trei grups linguistics y por la determinazion dl'amonta proporzionala di singui grups), encrojan un di cadriei chilò dessot, al grup linguistic:

- talian
- todesch
- ladin

Roma - Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - PV

Scheda relativa a (cognome e nome)
Zählblatt der/des (Zu- und Vorname)
Scheda de (cuiuem y inuem)

nato/a il
geboren am
nasciù/urda ai

Sottoscrizione del dichiarante
Unterschrift der erklärenden Person
Sotescrizion dla persona declaranta





Dichiarazione di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico resa al 13° Censimento generale della popolazione ai sensi dell'art. 89 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige.

Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe, die im Sinne von Art. 89 des Sonderstatutes für die Region Trentino-Südtirol anlässlich der 13. Allgemeinen Volkszählung abgegeben wird.

Declarazion de portegenza o de agregazion a n grup linguistisch, fata en gaujion dla 13. compededa generala dla popolazion aladò dl art. 89 dl statut spezial por la Region Trentin-Sudtirol.

AVVERTENZE per la compilazione

1. La presente dichiarazione di appartenenza o di aggregazione a gruppo linguistico deve essere resa per i cittadini italiani minori di anni quattordici, residenti nella provincia di Bolzano, congiuntamente dai genitori o dal genitore che esercita in via esclusiva la potestà parentale, ovvero da coloro che, in sostituzione dei genitori, esercitano la potestà sul minore o che lo rappresentano.
2. Il presente foglio, dopo la compilazione, deve essere collocato nell'apposita busta rosa chiusa anonima recante l'indicazione del Comune. Detto foglio e la relativa busta non devono recare, a pena di nullità, sottoscrizione o segno, idoneo a consentire l'identificazione del cittadino.
3. Coloro che esercitano congiuntamente la potestà parentale non sono tenuti a rendere la dichiarazione se, appartenendo a gruppi linguistici diversi, non concordano tra loro.
4. La busta rosa viene ritirata dal rilevatore, che la trasmette direttamente all'ufficio di competenza.

HINWEISE zum Ausfüllen

1. Diese Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe ist für die italienischen Staatsbürger unter 14 Jahren abzugeben, die in der Provinz Bozen ansässig sind. Sie wird von beiden Eltern gemeinsam oder vom Elternteil abgegeben, der die ausschließliche elterliche Gewalt ausübt, oder aber von denjenigen, die in Ersetzung der Eltern diese Gewalt über den Minderjährigen ausüben oder ihn vertreten.
2. Dieses Blatt ist nach dem Ausfüllen im eigens vorgesehenen rosa Umschlag zu verschließen, auf dem die Gemeinde angegeben ist. Das Blatt und der entsprechende Umschlag dürfen keinerlei Unterschrift oder Zeichen aufweisen, die eine Identifikation des Bürgers erlauben. Das Formblatt ist ansonsten ungültig.
3. Jene, die die elterliche Gewalt gemeinsam ausüben und verschiedenen Sprachgruppen angehören, sind nicht verpflichtet, die Erklärung abzugeben, falls sie sich darüber nicht einigen können.
4. Der rosa Umschlag wird vom Zähler entgegengenommen, der ihn unmittelbar dem zuständigen Amt weiterleitet.

AVERTIMENTI por la compilazion

1. Chesta declarazion de portegenza o de agregazion a n grup linguistisch muessa gni fata por i zitadins talians sot i catordesc agn d'età, enciasês tla provincia de Bulsan. Ala muessa gni deda jù da tramedoi i genitours deberieda, o da chel genitour che eserziteia la potestè esclusiva de parent, oben da chi che, en sostituzion di genitours, eserziteia la potestè sun la persona de mendra età o che la rapresenteia.
2. Chesc sfuei muessa, do la compilazion, gni metù tla coverta aposta, de colour rosa, scluta y zenza inom, sun chela che al è l'indicazion dl Comun. Chesc sfuei y sia coverta ne dess mostrè sù deguna sotescrizion o segn che podess portè a na identificazion dl zitadin. L' formular ne vel scenò nia.
3. Chi che eserziteia la potestè de parent deberieda y portegn pro grups linguistics des valifs, ne n'è nia oblies a dè jù la declarazion, sce ai ne va nia a una sun chesta.
4. L'compedadour che vegn a se tò la coverta rosa, la sourandà diretament al ofize de competenza.

**istat**

istituto nazionale di statistica

**13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE**

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

ISTAT CP. 3

**FOGLIO INDIVIDUALE
PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA****ITALIANO** FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA**1****TEDESCO** FRAGEBOGEN FÜR DEN EINZELNEN, NICHT IN ITALIEN SESSHAFTEN AUSLÄNDER**2****INGLESE** INDIVIDUAL FORM FOR FOREIGNERS NOT RESIDING IN ITALY**3****FRANCESE** FICHE PERSONELLE POUR LES ETRANGERS NON RESIDANTS EN ITALIE**4****SPAGNOLO** FORMULARIO INDIVIDUAL PARA EXTRANJEROS NO RESIDENTES EN ITALIA**5****PORTOGHESE** FICHA INDIVIDUAL PARA ESTRANGEIROS SEN RESIDENCIA NA ITÁLIA**6****ARABO** البطاقة الشخصية للأجنبي غير المقيم بإيطاليا**7**





istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

1

ISTAT CP. 3

A	NUMERO DI CODICE	B	SEZIONE DI CENSIMENTO	
	Comune		N	
Provincia		C	NUMERO D'ORDINE	
			Provvisorio	Definitivo

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro)

Parte - A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

1 CONDIZIONE ABITATIVA

- Presso un'abitazione 1
 Presso un'altro tipo di alloggio 2
 In convivenza (rispondere al quesito 2) 3
 Senza tetto 4

2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Collegiale, seminarista, convivitore e simili 2
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 3
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 4
 Assistito in comunità terapeutiche 5
 Ricoverato, malato e simili 6
 Detenuto a disposizione dell'Autorità 7
 Detenuto condannato 8
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 9
 Militare, agente e simili 10
 Ospite (cliente) di esercizio alberghiero 11
 Componente l'equipaggio 12
 Passeggero 13
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Altra 16

3 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

4 DATA DI NASCITA

<input type="text"/>					
(giorno)	(mese)	1	(anno)		

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata 3
 divorziata 4
 vedova 5

6 CITTADINANZA

.....
 (specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini)

7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA

- meno di 1 mese 1
 da 1 a meno di 4 mesi 2
 da 4 a meno di 8 mesi 3
 da 8 a meno di 12 mesi 4
 da 1 anno a meno di 2 anni 5
 2 anni o più 6

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO

Si dichiara che .../... Sig./a

è stato censito/a nel Comune di

Data (firma del rilevatore)



N.B. Il presente tagliando serve esclusivamente a comprovare l'effettuata compilazione del foglio e deve essere conservato fino al 30 novembre 1991.

Parte - **B** La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (codice 11 al quesito 2) che è presente in Italia da meno di 1 mese (codice 1 al quesito 7)

8 ISTRUZIONE

8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio:

SI 1 NO 2

8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua:

SI 3 NO 4

8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza:

buona 1
 sufficiente 2
 insufficiente 3

9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA

Lavoro 1
 Studio 2
 Turismo 3
 Raggiungere familiari 4
 In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese 5
 Altro 6

10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA

Coniuge SI 1 NO 2
 Genitore/i SI 3 NO 4
 Figlio/i SI 5 NO 6
 Fratello/sorella SI 7 NO 8
 Altri parenti SI 1 NO 2

11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO

Indicare se la persona è:

Occupata alle dipendenze

- nell'agricoltura o pesca 1
 - nell'industria (esclusa l'edilizia) 2
 - nell'edilizia 3
 - nel commercio e nei servizi 4
 in modo autonomo 5
 in cerca di occupazione 6
 studente 7
 in altra condizione 8

A V V E R T E N Z E

CHI DEVE COMPILARE IL FOGLIO

Il foglio deve essere compilato da ogni cittadino straniero che dimori abitualmente all'estero e che, alla data del censimento, sia **temporaneamente presente** sul territorio nazionale. Esso, pertanto, **non** deve essere utilizzato per gli stranieri che risiedono in Italia i quali, invece, devono compilare il «Foglio di famiglia» (Modello ISTAT CP. 1).

Al fine di facilitarne la comprensione, il foglio è stato tradotto in 6 lingue oltre l'italiano. Il modello, da compilare in **unica** copia, deve essere quello nella lingua meglio conosciuta.

Il foglio deve essere compilato dagli stessi interessati nel caso in cui si tratti di stranieri non residenti in Italia che:

- siano ospiti di famiglie residenti nel Comune;
- vivano da soli in un'abitazione o in un altro tipo di alloggio (cantina, soffitta, roulotte, magazzino, ecc.);
- siano ospiti di una convivenza.

I fogli compilati devono essere restituiti al rilevatore.

Il foglio deve essere compilato dal rilevatore nel caso in cui si tratti di uno straniero non residente in Italia senza fissa dimora.

COME SI DEVE COMPILARE

Per la compilazione usare penna stilografica o a sfera scrivendo con grafia ben nitida e chiara possibilmente in stampatello.

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare così la risposta che fa al caso. Per ogni risposta deve essere barrato un solo quadratino.

I riquadri in rosso devono essere compilati dal rilevatore.

Al quesito 6 lo «Stato estero di cittadinanza» deve essere indicato in caratteri latini anche per coloro che utilizzano il foglio tradotto in lingua araba.

Le notizie riportate sul foglio devono fare riferimento al 20 ottobre 1991.

Per eventuali chiarimenti il cittadino straniero può rivolgersi al rilevatore che è tenuto a fornire la necessaria assistenza o all'Ufficio comunale di censimento.

CHIARIMENTI SU ALCUNI QUESITI

Quesito 4

Indicare la data di nascita in cifre e non in lettere, ad esempio nove ottobre millenovecentosessanta, scrivere:

0	9	1	0	1	9	6	0
(giorno)		(mese)		(anno)			

Quesito 5

La condizione di «separato» è quella che deriva da uno stato di crisi della coppia anche se non ancora sancita giuridicamente e non è quindi da confondere con quella di chi, per motivi contingenti e spesso di necessità, vive una situazione di lontananza dal proprio coniuge.

Quesito 8

Con riferimento al punto 3 si precisa che si ha una conoscenza «buona» se si è in grado di leggere l'italiano comprendendo, anche se non in profondità, il significato di un testo e se si può sostenere una conversazione senza eccessive difficoltà; la conoscenza è «sufficiente» quando si riesce a colloquiare con la gente almeno per sopperire ai più elementari bisogni della vita quotidiana; è naturalmente «insufficiente» negli altri casi.

Quesito 9

Il quesito tende ad accertare il motivo prevalente della presenza in Italia. Lo straniero venuto in Italia per seguire un corso di studi che non ha ancora completato deve pertanto indicare «studio» anche se non esclude di restarvi per lavorare una volta conseguito l'eventuale titolo. Deve essere prescelto il motivo «raggiungere familiari» solo per quelle persone che danno luogo alla ricomposizione di un nucleo familiare (moglie e figli che si riuniscono con il marito che lavora in Italia, ecc.); tale motivo non riguarda pertanto coloro che sono ad esempio alla ricerca di un lavoro e che hanno scelto l'Italia in quanto vi si era già stabilito un loro parente in grado di aiutarli. Il motivo «lavoro» riguarda naturalmente anche coloro che sono ancora privi di un'occupazione. Sono da considerare «In attesa di ripartire dall'Italia per un altro Paese», gli stranieri in transito, in attesa del visto necessario per migrare verso Paesi che costituiscono la loro definitiva meta sin dall'inizio dell'esperienza migratoria. Non si vuole in altri termini accertare il semplice desiderio di ritornare nel Paese di origine o la generica disponibilità (o volontà) a trasferirsi altrove.

Quesito 11

Il quesito tende ad accertare la condizione dello straniero nella settimana che precede la data del censimento. Tale condizione non va necessariamente posta in relazione con il motivo della presenza. Deve pertanto considerarsi occupata non solo la persona che ha un regolare lavoro, ma anche quella che nella settimana precedente la data di censimento può occasionalmente aver svolto un'attività lavorativa seppure per una sola ora. Per le persone ritirate dal lavoro, gli inabili al lavoro, i minori che non frequentano la scuola, le casalinghe, ecc. va indicato «altra condizione»; sono da comprendere sotto questa voce anche gli stranieri che avendo una occupazione nel loro Paese, si trovano in Italia per motivi che non hanno niente a che vedere con la loro attività lavorativa.

SEGRETEZZA E OBBLIGHI DI DENUNCIA DEI DATI FORNITI CON IL PRESENTE FOGLIO

Ai sensi delle vigenti disposizioni i dati raccolti con il presente foglio sono tutelati dal segreto statistico, non possono essere divulgati se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale, e possono essere utilizzati solo per scopi statistici.

I soggetti destinatari del presente foglio sono obbligati a fornire tutti i dati e le notizie richiesti. Coloro che non li forniscono, o li forniscono scientemente errati od incompleti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dalla normativa vigente.



istat

istituto nazionale di statistica
Nationallinstitut Für Statistik

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

13. Allgemeine Volkszählung

20 ottobre 1991

20 oktober 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA FRAGEBOGEN FÜR DEN EINZELNEN, NICHT IN ITALIEN SESSHAFTEN AUSLÄNDER

2

ISTAT CP. 3

A	NUMERO DI CODICE	B	SEZIONE DI CENSIMENTO	
	Comune		N	
Provincia		C	NUMERO D'ORDINE	
			Provvisorio	Definitivo

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro) - (Vor dem Beantworten dieses Fragebogens bitte die Anweisungen auf der Rückseite lesen)

Parte - A — Teil A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

<p>1 CONDIZIONE ABITATIVA - WOHNSTÄTTE</p> <p>Presso un'abitazione in einer Wohnung <input type="checkbox"/> 1 Presso un altro tipo di alloggio in einer anderen Wohnstätte <input type="checkbox"/> 2 In convivenza (rispondere al quesito 2) in einer Wohngemeinschaft (Frage 2 beantworten) <input type="checkbox"/> 3 Senza tetto Obdachlos <input type="checkbox"/> 4</p> <p>2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA STELLUNG IN DER WOHNUNGEMEINSCHAFT</p> <p>Collegiale, seminarista, convivitore e simili Pensionär, Seminarist, Internat und ähnliches <input type="checkbox"/> 2 Orfano, minore in colonia permanente e simili Waise, ständig in einem Heim lebender Minderjähriger und ähnliches <input type="checkbox"/> 3 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale arbeitsuntauglicher Erwachsener, ältere Person in Pflegeheim <input type="checkbox"/> 4 Assistito in comunità terapeutiche in therapeutischen Gemeinschaften betreute Person <input type="checkbox"/> 5 Ricoverato, malato e simili Krankenhauspatienten, Kranke und ähnliches <input type="checkbox"/> 6 Detenuto a disposizione dell'Autorità den Behörden zur Verfügung stehender Häftling <input type="checkbox"/> 7 Detenuto condannato verurteilter Häftling <input type="checkbox"/> 8 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) Ordensbruder / -schwester (Priester, Nonne, Mönch und ähnliches) <input type="checkbox"/> 9 Militare, agente e simili Soldat, agent <input type="checkbox"/> 10 Ospite (cliente) di esercizio alberghiero Gast (Kunde) eines Hotels <input type="checkbox"/> 11 Componente l'equipaggio Mitglied einer Besatzung <input type="checkbox"/> 12 Passeggero Passagier <input type="checkbox"/> 13 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) für den Sanitätsdienst zuständige Person (Arzt, Krankenpfleger) <input type="checkbox"/> 14 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) Person (Verwaltung, Bildung, Aufsicht u.s.w.) <input type="checkbox"/> 15 Altra Anderes <input type="checkbox"/> 16</p> <p>3 SESSO - GESCHLECHT</p> <p>Maschio Männlich <input type="checkbox"/> 1 Femmina Weiblich <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>4 DATA DI NASCITA - GEBURTSDATUM</p> <p>giorno Tag mese Monat 1 anno Jahr</p> <p>5 STATO CIVILE - PERSONENSTAND</p> <p>Celibe o nubile Ledig <input type="checkbox"/> 1 Coniugato/a Verheiratet <input type="checkbox"/> 2 Separato/a Getrennt <input type="checkbox"/> 3 Divorziato/a Geschieden <input type="checkbox"/> 4 Vedovo/a Verwitwet <input type="checkbox"/> 5</p> <p>6 CITTADINANZA - STAATSBÜRGERSCHAFT</p> <p>(specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini) (den Staat der Staatsangehörigkeit in lateinischen Buchstaben angeben) ST. EST.</p> <p>7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA DAUER DES AUFENTHALTS IN ITALIEN</p> <p>Meno di 1 mese Weinger al 1 Monat <input type="checkbox"/> 1 Da 1 a meno di 4 mesi Von 1 em Monat bis 4 Monate <input type="checkbox"/> 2 Da 4 a meno di 8 mesi Von 4 bis 8 Monate <input type="checkbox"/> 3 Da 8 a meno di 12 mesi Von 8 bis 12 Monate <input type="checkbox"/> 4 Da 1 anno a meno di 2 anni Von 1 em Jahr bis zwei Jahre <input type="checkbox"/> 5 2 anni o più 2 Jahre und mehr <input type="checkbox"/> 6</p>
--	--

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - ABSCHNITT FÜR DEN BÜRGER

Si dichiara che ...I... Sig./a
Es wird bestätigt, daß Herr/Frau

è stato censito/a nel Comune di
in die Volkszählungsliste der Gemeinde eingetragen worden ist



STEMPEL DER GEMEINDE

Data
Datum

(firma del rilevatore) - (Unterschrift des Volkszählers)

N.B. Il presente tagliando serve esclusivamente a comprovare l'effettuata compilazione del foglio e deve essere conservato fino al 30 novembre 1991.
N.B. Dieser Abschnitt dient ausschließlich dazu, die erfolgte Beantwortung dieses Formulars zu bestätigen und muß bis zum 30. November 1991 aufbewahrt werden.

Parte - **B** La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che è presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

Teil - **B** Hotelgäste (Kunden) (Frage 2 Schlüssel 11) die sich seit weniger als ein Monat in Italien befinden (frage 7 schlüssel 1) müssen diesen Teil nicht ausfüllen.

<p>8 ISTRUZIONE - BILDUNG</p> <p>8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio: Abkreuzen ob die Person wenigstens 8 Schujahre vollendet hat:</p> <p><input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2 ja nein</p> <p>8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua: Falls die vorhergehende Frage mit "nein" beantwortet wurde, bitte ankreuzen ob die Person in ihrer Muttersprache lesen un schreiben kann:</p> <p><input type="checkbox"/> SI 3 <input type="checkbox"/> NO 4 ja nein</p> <p>8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza: Die Italienischkenntnisse der Person sind:</p> <p>buona <input type="checkbox"/> 1 gut</p> <p>sufficiente <input type="checkbox"/> 2 ausreichend</p> <p>insufficiente <input type="checkbox"/> 3 ungerügend</p>	<p>10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA ANWESENHEIT VON VERWANDTEN IN ITALIEN</p> <p>Coniuge <input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2 Ehepartner ja nein</p> <p>Genitore/i <input type="checkbox"/> SI 3 <input type="checkbox"/> NO 4 Eltern ja nein</p> <p>Figlio/i <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6 Kind/er ja nein</p> <p>Fratello/sorella <input type="checkbox"/> SI 7 <input type="checkbox"/> NO 8 Bruder/Schwester ja nein</p> <p>Altri parenti <input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2 Andere Verwandte ja nein</p>
<p>9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA HAUPTGRUND FÜR DEN AUFENTHALT IN ITALIEN</p> <p>Lavoro <input type="checkbox"/> 1 Arbeit</p> <p>Studio <input type="checkbox"/> 2 Studium</p> <p>Turismo <input type="checkbox"/> 3 Tourismus</p> <p>Raggiungere familiari <input type="checkbox"/> 4 Familienangehörige</p> <p>In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese <input type="checkbox"/> 5 Darauf warten von Italien aus in ein anderes Land zu Reisen</p> <p>Altro <input type="checkbox"/> 6 Anderes</p>	<p>11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO BESCHÄFTIGUNG ODER ARBEITSLOSIGKEIT IN ITALIEN IN DER WOCHE VOR DEM DATUM DER VOLKSZÄHLUNG</p> <p>Indicare se la persona è: Zutreffendes ankreuzen die Person ist: occupata alle dipendenze arbeitsmäßig angestellt</p> <p>- nell'agricoltura o pesca <input type="checkbox"/> 1 ind Landwirtschaft und Fischerei</p> <p>- nell'industria (esclusa l'edilizia) <input type="checkbox"/> 2 in der Industrie (Bauindustrie ausgeschlossen)</p> <p>- nell'edilizia <input type="checkbox"/> 3 im Handel und Dienstleistungswesen</p> <p>- nel commercio e nei servizi <input type="checkbox"/> 4 im Bauwesen</p> <p>in modo autonomo <input type="checkbox"/> 5 selbstständig</p> <p>in cerca di occupazione <input type="checkbox"/> 6 auf Arbeitssuche</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 7 Student</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8 in anderer Lage</p>

ANWEISUNGEN

WER MUß DIESEN BOGEN AUSFÜLLEN?

Der Fragebogen muß von jedem ausländischen Staatsbürger ausgefüllt werden, der normalerweise im Ausland wohnhaft ist und sich zur Zeit der Volkszählung zeitweilig auf italienischem Staatsgebiet befindet. Er darf also nicht von jenen Ausländern ausgefüllt werden, die in Italien seßhaft sind und das "foglio di famiglia" (Familienblatt) benutzen müssen (Formular ISTAT CP1).

Um den Fragebogen leichter verständlich zu machen wurde er, neben Italienisch, in weitere sechs Sprachen übersetzt. Der Fragebogen muß in einer einzigen Kopie und in der Sprache beantwortet werden, die der Bürger am besten kennt.

Der Fragebogen muß von dem Betroffenen selbst beantwortet werden, sofern es ein nicht in Italien ansässiger Ausländer ist, der

- von einer in der Gemeinde seßhaften Familie beherbergt wird
- alleine in einer Wohnung oder einer anderen Wohnstätte (Keller, Dachboden, Wohnwagen, Lagerhaus, u.s.w.) lebt;
- Gast einer Gemeinschaft ist.

Die ausgefüllten Fragebogen müssen dem Volkszähler zurückgegeben werden.

Für Ausländer, die nicht in Italien seßhaft und Obdachlos sind, muß der Fragebogen vom Volkszähler ausgefüllt werden.

WIE MUß DER FRAGEBOGEN AUSGEFÜLLT WERDEN?

Zum Ausfüllen bitte Füllhalter oder Kugelschreiber benutzen und in klar lesbarer Schrift, möglichst in Druckschrift schreiben.

Die entsprechende Antwort zu den Fragen, denen ein kleines Viereck folgt muß folgendermaßen angekreuzt werden: X. Für jede Frage darf nur eine Antwort angekreuzt werden.

Die roten Felder müssen vom Volkszähler ausgefüllt werden.

In Frage 6 muß der "Staat der Staatsangehörigkeit" auch von den Personen, die den in arabischer Sprache übersetzten Fragebogen benutzen, in lateinischen Buchstaben angegeben werden.

Die auf dem Fragebogen angegebenen Daten müssen sich auf den Stand des 20. Oktober 1991 beziehen.

Für eventuelle Erläuterungen kann sich der ausländische Staatsbürger an den Volkszähler, der die notwendigen Erklärungen liefern muß, oder an das "ufficio comunale di censimento" (Volkszählungsbüro der Gemeinde) wenden.

BEMERKUNGEN ZU EINIGEN FRAGEN

Frage 4

Das Geburtsdatum bitte in Ziffern angeben und nicht voll ausschreiben. Z.B.: für den neunten Oktober neunzehnhundertsechzig schreibt man:

09	10	1960
(tag)	(monat)	(jahr)

Frage 5

Der Status «getrennt» bezieht sich auf eine Krise im Eheleben, selbst wenn er noch nicht gerichtlich bekräftigt wurde, und darf also nicht mit dem Stand derjenigen verwechselt werden, die aus zweitrangigen Gründen, und oft aus Notwendigkeit vom Ehepartner entfernt leben.

Frage 8

In Bezug zu Punkt 3 wird darauf aufmerksam gemacht, daß die Kenntnis "gut" ist, wenn die Person imstande ist italienisch zu lesen und den Sinn eines Textes - wenn auch nicht ganz - zu verstehen, und ohne größere Schwierigkeiten ein Gespräch aufrecht erhalten kann; die Kenntnis ist "ausreichend" wenn die Person imstande ist mit den Leuten zu sprechen um wenigstens den wichtigsten Bedürfnissen des täglichen Lebens nachzukommen; in allen anderen Fällen ist die Kenntnis natürlich "ungenügend".

Frage 9

Die Frage zielt darauf ab, den Hauptgrund für den Aufenthalt in Italien festzustellen. Der Ausländer, der nach Italien gekommen ist um einen Studienkurs zu besuchen, muß also "Studium" ankreuzen, selbst wenn er nicht ausschließt nach eventuellem Abschluß des Studiums in Italien zu bleiben um zu arbeiten. Der Grund «Familienangehörige erreichen» darf nur dann angekreuzt werden, wenn eine Wiedervereinigung der Familie erfolgt (Frau und Kinder die den Mann erreichen, der in Italien arbeitet, u.s.w.). Diese Begründung betrifft also nicht jene Personen, die z.B. eine Arbeit suchen und nach Italien gekommen sind, weil sich hier bereits ein Verwandter niedergelassen hat, der ihnen helfen könnte. Der Grund "Arbeit" betrifft natürlich auch die Personen, die noch keine Beschäftigung haben. Für alle durchreisende Ausländer, die auf das notwendige Visum warten um in die Länder zu ziehen, die seit Beginn der Auswanderung ihr endgültiges Ziel darstellen, gilt "darauf warten von Italien in ein anderes Land zu reisen". Man zielt in anderen Worten nicht darauf ab, den einfachen Wunsch in die Heimat zurückzukehren oder die allgemeine Bereitschaft (oder den Willen) anderswohin zu ziehen festzustellen.

Frage 11

Diese Frage zielt darauf ab, die Lage des Ausländers in der Woche vor der Volkszählung festzustellen. Diese Lage muß nicht unbedingt mit dem Grund des Aufenthalts in Verbindung gebracht werden. Nicht nur die Person, die eine regelmäßige Arbeit hat darf als arbeitstätig betrachtet werden, sondern auch diejenige, die in der Woche vor der Volkszählung auch nur gelegentlich für eine Stunde einer Beschäftigung nachgekommen ist. Für die Personen, die in den Ruhestand getreten oder arbeitsuntauglich sind, für Minderjährige die nicht zur Schule gehen, für Hausfrauen u.s.w. muß "anderes" angekreuzt werden; diese Antwort gilt auch für alle Ausländer, die in ihrer Heimat eine Beschäftigung haben und sich aus von ihrer Arbeit unabhängigen Gründen in Italien befinden.

VERTRAULICHKEIT UND ANZEIGEPFLICHT DER MIT DIESEM FRAGEBOGEN ANGEgebenEN DATEN

Die mit diesem Fragebogen gesammelten Daten sind gemäß der geltenden Vorschriften vom statistischen Geheimnis geschützt. Sie dürfen nicht veröffentlicht werden, wenn nicht in vereinter Form, so daß sie nicht individuell auf eine Person bezogen werden können, und dürfen nur für statistische Zwecke verwertet werden.

Die Bürger an die dieser Fragebogen gerichtet ist, sind dazu verpflichtet alle gefragten Daten und Informationen zu liefern. Wer sie nicht liefert oder sie bewußt falsch oder unvollständig angibt, wird mit den von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Geldstrafen bestraft.



istat

istituto nazionale di statistica
National Statistical Institute

13°

CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE

13th General Population Census

20 ottobre 1991

October, 20 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

ISTAT CP. 3

3

A		NUMERO DI CODICE	
Comune			
Provincia			

B		SEZIONE DI CENSIMENTO	
N.			
C		NUMERO D'ORDINE	
Provvisorio	Definitivo		

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA
INDIVIDUAL FORM FOR FOREIGNERS NOT RESIDING IN ITALY

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro) - (Before filling in the form, read instructions overleaf)

Parte - A — Part A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

1 CONDIZIONE ABITATIVA - DWELLING CONDITION

- Presso un'abitazione 1
House
- Presso un altro tipo di alloggio 2
Other accommodation
- In convivenza (rispondere al quesito 2) 3
Living in a community (answer to question 2)
- Senza tetto 4
Homeless

2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA
POSITION IF LIVING IN A COMMUNITY

- Collegiale, seminarista, convittore e simili 2
Collegian, seminarist, boarder and the like
- Orfano, minore in colonia permanente e simili 3
Orphan, minor in permanent colony and the like
- Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 4
Disabled adult, elderly person in public assistance institute
- Assistito in comunità terapeutiche 5
Living in therapeutic communities
- Ricoverato, malato e simili 6
Hospitalized, ill or the like
- Detenuto a disposizione dell'Autorità 7
Prisoner at the Authority's disposal
- Detenuto condannato 8
Condemned prisoner
- Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 9
Religious (priest, nun, friar and the like)
- Militare, agente e simili 10
Serviceman, agent and the like
- Ospite (cliente) di esercizio alberghiero 11
Hotel guest (Client)
- Componente l'equipaggio 12
Crew member
- Passeggero 13
Passenger
- Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
Person in charge of health care (doctor, nurse, etc.)
- Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
Person in charge of community services (management, teaching, care, etc.)
- Altra 16
Other

3 SESSO - SEX

- Maschio 1
Male
- Femmina 2
Female

4 DATA DI NASCITA - DATE OF BIRTH

<input type="text"/>					
giorno	giorno	1	anno	anno	anno
day	day	month	year	year	year

5 STATO CIVILE - MARITAL STATUS

- Celibe o nubile 1
Unmarried
- Coniugato/a 2
Married
- Separato/a 3
Separated
- Divorziato/a 4
Divorced
- Vedovo/a 5
Widower

6 CITTADINANZA - CITIZENSHIP

..... ST. EST.
(specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini)
(specify foreign state using latin characters)

7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA
PERIOD OF STAY IN ITALY

- Meno di 1 mese 1
Less than 1 month
- Da 1 a meno di 4 mesi 2
1 month to less than 4 months
- Da 4 a meno di 8 mesi 3
4 months to less than 8 months
- Da 8 a meno di 12 mesi 4
8 months to less than 12 months
- Da 1 anno a meno di 2 anni 5
1 year to less than 2 years
- 2 anni o più 6
2 years or more

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - COUPON TO BE DELIBERED THE INTERVIEWED PERSON

Si dichiara che .../... Sig./a
This isto declare that Mr/Ms'

è stato censito/a nel Comune di
has been interviewed in the Commune of

Data
Date (firma del rilevatore) - (Surveyor's signature)



COMMUNE
STAMP

N.B. Il presente tagliando serve esclusivamente a comprovare l'effettuata compilazione del foglio e deve essere conservato fino al 30 novembre 1991.
NOTE. This coupon his only meant to prove the form has been filled in and must be kept until novembre 30, 1991.

Parte - **B** La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che è presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

Part - **B** This part must not be filled in by hotel guest (client) (question 2 code 11) who has been staying in Italy for less than 1 month (question 7 code 1)

8 ISTRUZIONE - EDUCATION

8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio:
Indicate whether the person has completed at last 8 years of study:

SI 1 NO 2
yes no

8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua:

In case of negative answer to the preceding item indicate whether the person can read and write in their language

SI 3 NO 4
yes no

8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza:
Indicate the degree of knowledge of Italian:

buona 1
good
sufficiente 2
sufficient
insufficiente 3
insufficient

9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA
MAIN REASON FOR STAYING IN ITALY

Lavoro 1
Work
Studio 2
Study
Turismo 3
Tourism
Raggiungere familiari 4
Join family members
In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese 5
Waiting to leave Italy for another Country
Altro 6
Other

10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA
RELATIVES LIVING IN ITALY

Coniuge SI 1 NO 2
yes no
Married partner
Genitore/i SI 3 NO 4
yes no
Parent/parents
Figlio/i SI 5 NO 6
yes no
Child/children
Fratello/sorella SI 7 NO 8
yes no
Brother/sister
Altri parenti SI 1 NO 2
yes no
Other relatives

11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA
SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO
WORKING OR NON WORKING SITUATION IN ITALY IN THE WEEK
PRECEDING CENSUS DATE

Indicare se la persona è:
Indicate whether the person is:

occupata alle dipendenze
employed

- nell'agricoltura o pesca 1
In agriculture or fishing
- nell'industria (esclusa l'edilizia) 2
In industry (except building industry)
- nell'edilizia 3
In building industry
- nel commercio e nei servizi 4
In trade and services
in modo autonomo 5
Self employed
in cerca di occupazione 6
Seeking employment
studente 7
Student
in altra condizione 8
Other condition

I N S T R U C T I O N S

A QUI EST ADRESSEE CETTE FICHE

Cette fiche doit être remplie par tout ressortissant étranger résidant habituellement à l'étranger et qui, à la date du recensement, se trouve temporairement sur le territoire national. Par conséquent, elle n'est pas destinée aux étrangers résidants en Italie qui, par contre, sont appelés à remplir la «Foglio di famiglia» (Fiche de famille) (Questionnaire ISTAT CP. 1).

Afin d'en faciliter la compréhension, cette fiche a été traduite en 6 langues, outre l'italien. Ce questionnaire, à remplir dans un seul exemplaire, doit être dans la langue que l'on maîtrise le mieux.

Le questionnaire sera rempli directement par le intéressés au cas où il s'agirait d'étrangers non résidants en Italie qui:

- sont hôtes de familles résidentes dans la Commune;
- vivent seuls dans une habitation ou dans un autre type de logement (cave, grenier, roulotte, magasin, etc.);
- vivent en communauté.

Une fois remplies, les fiches doivent être remises à l'agent recenseur.

La fiche doit être remplie par le recenseur dans le cas d'étrangers sans logi non résidants en Italie.

COMMENT REMPLIR LA FICHE

Pour la compilation, utilisez un stylographe ou un stylo à bille et écrivez de manière bien claire et nette, possiblement en caractères d'imprimerie.

Pour les questions suivies d'une case, cochez ainsi la réponse adéquate. Cochez une seule case par réponse.

Les encadrés en rouge sont réservés pour l'agent recenseur.

A la question 6, l'«état étranger d'origine» doit être indiqué en caractères romains même lorsque la fiche est traduite en langue arabe.

Les déclarations faites au recto doivent se référer au 20 octobre 1991.

Pour toute explication, le citoyen étranger peut s'adresser à l'agent recenseur qui est tenu à lui fournir l'assistance nécessaire, ou au Bureau communal de recensement.

EXPLICATIONS CONCERNANT QUELQUES QUESTIONS

Question 4

Indiquez la date de naissance en chiffres et pas en lettres: par exemple, neuf octobre mille neuf cent soixante:

09	10	1960
(jour)	(mois)	(année)

Question 5

La situation de «séparé» est celle qui dérive d'un état de crise du couple, même s'il n'a pas encore été sanctionné légalement. Il ne faut donc pas confondre cette situation avec celle des personnes qui vivent, pour des raisons contingentes, voire de nécessité, loin de leur conjoint.

Question 8

En ce qui concerne le point 3, on a une connaissance «bonne» si l'on est en mesure de comprendre le sens général d'un texte et si l'on peut soutenir une conversation sans trop de difficultés. La connaissance est «suffisante» lorsqu'on parvient à communiquer en langue italienne au moins pour satisfaire les besoins élémentaires de la vie quotidienne. La compréhension est bien sûr «insuffisante» dans les autres cas.

Question 9

Cette question vise à vérifier le motif principal du séjour en Italie. L'étranger venu en Italie pour poursuivre un cycle d'études qu'il n'a pas encore complétées, doit indiquer «études» même s'il envisage d'y rester pour chercher du travail une fois obtenu son diplôme. Devront marquer «regroupement familial» uniquement les étrangers dont la présence est nécessaire pour réunir une famille (la femme qui rejoint avec ses enfants le mari travaillant en Italie, etc.); ce motif n'est donc pas valable pour ceux qui, par exemple, recherchent un emploi et ont opté pour l'Italie où se trouve déjà un leur proche en mesure de les aider. Le motif «travail» concerne aussi, bien évidemment, ceux qui sont sans emploi. Les étrangers dans l'«attente de repartir pour une autre destination» sont ceux en transit, qui attendent le visa nécessaire pour émigrer dans un pays qui était leur destination principale depuis le début de l'expérience migratoire. Le but de la question n'est donc pas de vérifier le simple désir qu'aurait l'étranger de revenir dans son pays d'origine ou sa vague disponibilité (ou volonté) à se transférer ailleurs.

Question 11

Cette question vise à vérifier les conditions dans lesquelles se trouve l'étranger dans la semaine qui précède la date du recensement. Ces conditions ne sont nécessairement pas en relation avec le motif du séjour. On considérera donc en état de service non seulement les étrangers qui ont un travail régulier, mais aussi ceux qui dans la semaine précédant la date du recensement ont travaillé occasionnellement, même pour une seule heure. Pour les retraités, les personnes inaptes au travail, les mineurs non scolarisés, les femmes sans profession, etc., il faut indiquer «autre». Font également partie de cette catégorie les étrangers qui ayant un emploi dans leur pays, sont en Italie pour des raisons qui n'ont aucun lien avec leurs activités de travail.

CARACTERE SECRET ET OBLIGATIONS DE DENONCER LES DONNEES FORUNIES DANS LA PRESENTE FICHE

Conformément aux lois et actes en vigueur, les déclarations faites dans cette fiche sont couvertes par le secret statistique. Elles ne peuvent être publiées que globalement, de sorte à ne pouvoir faire aucune référence singulière et peuvent être utilisées uniquement pour des raisons statistiques.

Les personnes auxquelles est adressée cette fiche sont obligées de fournir toutes les données et les informations nécessaires. Dans le cas d'omission, de déclarations incomplètes ou falsifiées, les normes en vigueur prévoient des sanctions administratives pécuniaires.





istat

istituto nazionale di statistica
Institut national des statistiques

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
13e Recensement General de la Population

20 ottobre 1991

20 octobre 1991

(legge 9 gennaio 1991, n. 11)

ISTAT CP. 3

4

A	NUMERO DI CODICE
Comune	
Provincia	

B	SEZIONE DI CENSIMENTO	
N		
C	NUMERO D'ORDINE	
	Provvisorio	Definitivo

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA
FICHE PERSONELLE POUR LES ETRANGERS NON RESIDANTS EN ITALIE

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro) - (Avant de remplir la fiche, lisez les instructions au verso)

Parte - A — Partie A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

1 CONDIZIONE ABITATIVA - CONDITION DE LOGEMENT

- Presso un'abitazione 1
Dans une habitation
- Presso un altro tipo di alloggio 2
Dans un autre type de logement
- In convivenza (rispondere al quesito 2) 3
Dans une communauté (répondre à la question N° 2)
- Senza tetto 4
Sans logi

2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA - POSITION DANS LA COHABITATION

- Collegiale, seminarista, convittore e simili 2
Collégien, séminariste, pensionnaire ou semblables
- Orfano, minore in colonia permanente e simili 3
Orphelin, mineur en colonie permanente ou semblables
- Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 4
Adulte infirme, personne âgée auprès d'un institut d'assistance
- Assistito in comunità terapeutiche 5
Assisté par une communauté thérapeutique
- Ricoverato, malato e simili 6
Personne hospitalisée, malade ou semblables
- Detenuto a disposizione dell'Autorità 7
Détenu à la disposition des autorités
- Detenuto condannato 8
Détenu condamné
- Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 9
Religieux (prêtre, soeur, moine ou semblables)
- Militare agente e simili 10
Militaire, agent ou semblables
- Ospite (cliente) di esercizio alberghiero 11
Hôte (client) d'une activité hôtelière
- Componente l'equipaggio 12
Membre d'équipage
- Passaggero 13
Passager
- Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
Personne chargée d'assistance sanitaire (médecin, infirmier, etc.)
- Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
Personne chargée des services de cohabitation (administrateurs, enseignants, gardiens, etc.)
- Altra 16
Autre

3 SESSO - SEXE

- Maschio 1
Masculin
- Femmina 2
Féminin

4 DATA DI NASCITA - DATE DE NAISSANCE

giorno jour	mese mois	1 anno année
----------------	--------------	--------------------

5 STATO CIVILE - ETAT CIVIL

- Celibe o nubile 1
Célibataire
- Coniugato/a 2
Marié (e)
- Separato/a 3
Séparé (e)
- Divorziato/a 4
Divorcé (e)
- Vedovo/a 5
Veuf (ve)

6 CITTADINANZA - NATIONALITE

(specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini)
(écrire le nom de l'état étranger en caractères romains)

ST. EST.

7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA
DUREE DU SEJOUR EN ITALIE

- Meno di 1 mese 1
Moins d'un mois
- Da 1 a meno di 4 mesi 2
De 1 à moins de 4 mois
- Da 4 a meno di 8 mesi 3
De 4 à moins de 8 mois
- Da 8 a meno di 12 mesi 4
De 8 à moins de 12 mois
- Da 1 anno a meno di 2 anni 5
D'un an à moins de 2 ans
- 2 anni o più 6
2 ans ou plus

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - COUPON A REMETTRE AU RECENSE

Si dichiara che .../... Sig./a
Déclare .../... M./Me

è stato censito/a nel Comune di
avoir été recensé (e) dans la Commune de

Data
Date

(firma del rilevatore) - (signature du recenseur)



SCEAU COMMUNAL

N.B. Il presente tagliando serve esclusivamente a comprovare l'effettuata compilazione del foglio e deve essere conservato fino al 30 novembre 1991.
N.B. Le présent coupon sert uniquement à prouver que la fiche a été remplie et doit être conservé jusqu'au 30 novembre 1991.

Parte - **B** La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che è presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

Partie - **B** La présente partie ne doit pas être remplie par l'hôte (client) d'un hôtel (question 2 code 11) dont le séjour en Italie date de moins d'un mois (question 7 code 1)

8 ISTRUZIONE - EDUCATION

8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio:
Indiquez si vous avez complété au moins 8 ans d'études:

SI 1 NO 2
oui non

8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua:

Dans la négative, indiquez si vous êtes en mesure de lire et écrire dans votre langue maternelle:

SI 3 NO 4
oui non

8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza:
Connaissance de la langue italienne:

buona 1
bonne
sufficiente 2
suffisante
insufficiente 3
insuffisante

9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA MOTIF PRINCIPAL DU SEJOUR EN ITALIE

Lavoro 1
Travail
Studio 2
Etudes
Turismo 3
Tourisme
Raggiungere familiari 4
Regroupement familial
In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese 5
Attente de repartir vers une autre destination
Altro 6
Autre

10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA PROCHES PARENTS EN ITALIE

Coniuge SI 1 NO 2
Conjoint oui non
Genitore/i SI 3 NO 4
Parent(s) oui non
Figlio/i SI 5 NO 6
Enfant(s) oui non
Fratello/sorella SI 7 NO 8
Frère/soeur oui non
Altri parenti SI 1 NO 2
Autres oui non

11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO ETAT DE SERVICE OU DE CHOMAGE DANS LA SEMAINE PRECEDENT LA DATE DU RECENSEMENT

Indicare se la persona è:
Indiquez si vous êtes un:

*occupata alle dipendenze
travailleur salarié*

- nell'agricoltura o pesca 1
dans l'agriculture ou la pêche
- nell'industria (esclusa l'edilizia) 2
dans l'industrie (le bâtiment exclu)
- nell'edilizia 3
dans le bâtiment
- nel commercio e nei servizi 4
dans le commerce et les services
in modo autonomo 5
indépendent
in cerca di occupazione 6
vous recherchez un emploi
studente 7
vous êtes étudiant
in altra condizione 8
autre

I N S T R U C T I O N S

WHO MUST FILL IN THE FORM

The form must be filled in by any foreign citizen regularly residing abroad and temporarily present on the national territory, at the time of the census. Therefore, it must not be used for foreigners residing in Italy who, instead, must fill in the «Foglio di Famiglia» (Household Sheet) (ISTAT CP. 1 form).

For easy understanding, the form has been translated in 6 languages beside Italian. The form must be filled in a single copy in the best known language.

The form must be filled in by foreign people not residing in Italy who:

- are guests of families residing in the Commune;
- live alone in a house or other kind of dwelling (basement, attic, caravan, store, etc.);
- live in a community.

Filled-in forms must be returned to the surveyor.

The form must be filled in by surveyor in the case of foreign homeless people not residing in Italy.

HOW TO FILL IN THE FORM

Use a fountain-or ball pen and write with neat and clear handwriting, possibly in block letters.

Questions followed by a case must be answered by crossing the selected case . For each answer only one case must be crossed. Red cases must be filled in by surveyor.

In question 6, «Foreign state of citizenship» must be indicated in latin characters also for the form in Arabic.

Information on the form must refer to October 20, 1991.

For further information, foreign citizens may ask the surveyor, who must provide the assistance required, or the Ufficio Comunale di censimento (Communal census office).

EXPLANATIONS ON QUESTIONS

Question 4

The date of birth must be indicated in figures and not in letters: for e.g October nine, nineteen sixty, write:

0	9	1	0	1	9	6	0
(day)		(month)		(year)			

Question 5

«Separated» indicates a crisis of the couple even if not yet legally confirmed. Therefore the term does not apply to people experiencing separation from the partner, for incidental and often necessary reasons.

Question 8

With reference to item 3, a «good» knowledge means reading a text in Italian and understanding its general meaning, and making conversations without too many problems. A «sufficient» knowledge means talking with people at least to fulfill the most elementary needs of daily life. Obviously, knowledge is «insufficient» in all other cases.

Question 9

This question aims at identifying the main reason for staying in Italy. Foreigners who have come to Italy to attend a study course must indicate «study» even if they think they might remain in Italy for working after having completed the course. The answer «join family members» must be selected only by people causing a family to be reunited (wife and children joining the husband who works in Italy, etc.). Therefore, this reason does not affect those who are seeking a job and have chosen Italy because a relative lives there who can help them. «Work» obviously concerns also people not yet employed. Transiting foreigners, waiting for visa to migrate to other countries being their last destination from the beginning, are to be considered «Waiting to leave Italy for another country». In other words, the simple desire to return in the country of origin or the general willingness (or wish) to go elsewhere is not be ascertained.

Question 11

This question aims at ascertaining the foreigner's situation in the week preceding the date of census. Such condition must not necessarily be referred to the reason of presence. Therefore, not only people with a regular work are considered as employed, but also those who have occasionally worked even for one hour in the week preceding the census. «Other situation» must be indicated for retired, disabled, minors not attending school, housewives, etc. This item includes also foreigners being already employed in their country and being in Italy for reasons not affecting their work activity.

SECURITY AND STATEMENT OBLIGATIONS OF DATA SUPPLIED WITH THIS FORM

Persuant to current provisions, the data collected with this form are protected by statistical secret. They cannot be made known, except in aggregate form, so that no individual reference can be made, and they can be used only for statistical purposes.

People to whom this form is addressed are obliged to supply all data and information required. Whoever should not supply them, or deliberately supplying wrong or incomplete data, are subject to administrative pecuniary sanctions provided for by current laws.


istat

 istituto nazionale di statistica
 Instituto nacional de estadística

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

13. Censo General de Poblacion

20 ottobre 1991

20 de octubre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA

FORMULARIO INDIVIDUAL PARA EXTRANJEROS NO RESIDENTES EN ITALIA

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro) - (Antes de llenar el formulario lean las advertencias escritas detrás)

5

ISTAT CP. 3

A	NUMERO DI CODICE	B	SEZIONE DI CENSIMENTO	
	Comune		N.	
Provincia		C	NUMERO D'ORDINE	
			Provvisorio	Definitivo

Parte - A — Parte A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

1 CONDIZIONE ABITATIVA - CONDICION DE RESIDENCIA

- Presso un'abitazione 1
 en una casa
 Presso un altro tipo di alloggio 2
 en otro tipo de vivienda
 In convivenza (rispondere al quesito 2) 3
 en convivencia (contesten a la pregunta 2)
 Senza tetto 4
 desamparado

**2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA
POSICION EN LA CONVIVENCIA**

- Collegiale, seminarista, convivitore e simili 2
 Colegial, seminarista, pensionista o semejante
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 3
 Huérfano, menor en colonia permanente
 y semejante
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 4
 Adulto inhabil, anciano, en instituto asistencial
 Assistito in comunità terapeutiche 5
 Asistido en una comunidad terapéutica
 Ricoverato, malato e simili 6
 Hospitalizado, enfermo y semejante
 Detenuto a disposizione dell'Autorità 7
 Detenido a disposición de la Autoridad
 Detenuto condannato 8
 Detenido condenado
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 9
 Religioso (sacerdote, hermana, fraile y
 semejantes
 Militare, agente e simili 10
 Soldado, policía y semejante
 Ospite (cliente) di esercizio alberghiero 11
 Cliente de Hotel
 Componente l'equipaggio 12
 Miembro de una tripulación
 Passeggero 13
 Pasajero
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona empleada en la asistencia sanitaria (médico,
 enfermero, etc.)
 Persona addetta ai servizi della convivenza 15
 (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.)
 Persona encargada de los servicios de la convivencia
 (administración, enseñanza, custodia, etc.)
 Altra 16
 Otra

3 SESSO - SEXO

- Maschio 1
 Varón
 Femmina 2
 Mujer

4 DATA DI NASCITA - FECHA DE NACIMIENTO

		1		
giorno	mese	anno	dia	mes
dia	mes	año		

5 STATO CIVILE - ESTADO CIVIL

- Celibe o nubile 1
 Célibe o núbil
 Coniugato/a 2
 Casado/a
 Separato/a 3
 Separado/a
 Divorziato/a 4
 Divorciado/a
 Vedovo/a 5
 Viudo/a

6 CITTADINANZA - CIUDADANIA

..... ST. EST.
 (specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini)
 (Escribir el nombre del Estado extranjero con caracteres latinos)

**7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA
Duracion de la presencia en Italia**

- Meno di 1 mese 1
 Menos de 1 mes
 Da 1 a meno di 4 mesi 2
 De 1 a menos de 4 meses
 Da 4 a meno di 8 mesi 3
 De 4 a menos de 8 meses
 Da 8 a meno di 12 mesi 4
 De 8 a menos de 12 meses
 Da 1 anno a meno di 2 anni 5
 De un año a menos de 2 años
 2 anni o più 6
 2 años o más

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - CEDULA PARA ENTREGAR A LOS CENSADOS

Si dichiara che ...I... Sig./a
 Se declara que ...I... Señor/a

è stato censito/a nel Comune di
 ha sido censado/a en el Municipio de

Data
 Fecha

(firma del rilevatore) - (Firma del encargado del censo)



SELLO
 DE LA
 MUNICIPALIDAD

Parte - B La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che è presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

Parte - B Esta parte no tiene que ser llenada por los clientes de hoteles (pregunta 2 codigo 11) que están en Italia desde menos de 1 mes (pregunta 7 codigo 1).

8 ISTRUZIONE - INSTRUCCION

8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio:
Indicar si la persona ha llevado a cabo por lo menos 8 años de estudio:

SI 1 NO 2
si no

8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua:

En caso de contestación negativa a la pregunta precedente, indicar si la persona sabe leer y escribir en su propio idioma:

SI 3 NO 4
si no

8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza:
Indicar si la persona conoce el idioma italiano:

buona 1
bien
sufficiente 2
suficientemente
insufficiente 3
insuficientemente

9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA RAZON PRINCIPAL DE LA PRESENCIA EN ITALIA

Lavoro 1
Trabajo
Studio 2
Estudio
Turismo 3
Turismo
Raggiungere familiari 4
Reunión con los familiares
In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese 5
Esperando dejar Italia para irse a otro País
Altro 6
Otra

10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA PRESENCIA DE FAMILIARES EN ITALIA

Coniuge SI 1 NO 2
si no
Consorte
Genitore/i SI 3 NO 4
si no
Padres/es
Figlio/i SI 5 NO 6
si no
Hijo/a
Fratello/sorella SI 7 NO 8
si no
Hermano/a
Altri parenti SI 1 NO 2
si no
Otros familiares

11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO SITUACION DE TRABAJO O DE DESEMPLEO EN ITALIA EN LA SEMANA ANTECEDENTE LA FECHA DE CENSO

Indicare se la persona è:
Indicar si la persona está:

occupata alle dipendenze
empleada a las dependencias

- nell'agricoltura o pesca 1
en agricultura o pesca
- nell'industria (esclusa l'edilizia) 2
en la industria (excluyendo la albañilería)
- nell'edilizia 3
en la albañilería
- nel commercio e nei servizi 4
en el comercio o en los servicios
in modo autonomo 5
autonomamente
in cerca di occupazione 6
está buscando un empleo
studente 7
estudia
in altra condizione 8
se encuentra en otra condición

NOTAS

QUIEN TIENE QUE LLENAR EL FORMULARIO

El formulario tiene que ser llenado por cada ciudadano extranjero que viva habitualmente al extranjero y que, a la fecha del censo, esté temporalmente presente en el territorio nacional. Este formulario, por lo tanto, no tiene que ser usado por los extranjeros que viven en Italia los cuales tienen que llenar el «Foglio di famiglia» (Papel de familia) (Módulo ISTAT CP. 1)

Para facilitar la comprensión, el formulario ha sido traducido a 6 idiomas además del italiano. El formulario, en única copia, tiene que ser él del idioma conocido mejor.

El formulario tiene que ser llenado por los interesados mismos si se trata de extranjeros no residentes en Italia que:

- estén huéspedes de familias residentes en la Municipalidad;
- vivan solos en una casa o en otro tipo de vivienda (sótano, desván, caravana, almacén);
- estén huéspedes de un convictorio.

Los formularios llenados tienen que ser restituidos al encargado del censo.

El formulario tiene que ser llenado por el encargado del censo en el caso de un extranjero no residente en Italia y desempleado.

COMO SE TIENE QUE LLENAR EL FORMULARIO

Para llenarlo tiene que usarse una pluma estilográfica o un bolígrafo y escribir con grafía muy nítida y clara posiblemente en letras mayúsculas.

Para las preguntas seguidas por un pequeño cuadrado ocurre escribir una X, así , sobre la respuesta interesada. Para cada respuesta tiene que usarse un solo cuadrado.

Los recuadros rojos tienen que ser llenados por el encargado del censo.

A la pregunta n. 6 «Estado extranjero de ciudadanía» tiene que ser indicado en caracteres latinos también por los que usan el formulario traducido al idioma árabe.

La información escrita en el formulario tienen que referirse al 20 de Octubre de 1991.

Para obtener clarificaciones el ciudadano extranjero puede preguntar al encargado del censo que tiene el deber de proporcionar la necesaria asistencia o al Ufficio comunale di censimento (Oficina municipal de censo)

CLARIFICACIONES SOBRE ALGUNAS PREGUNTAS

Pregunta 4

Indicar la fecha de nacimiento en cifras y no en letras: por ejemplo el nueve de Octubre de mil novecientos noventa y uno, tiene que escribirse de la manera siguiente:

09	10	1960
(día)	(mes)	(año)

Pregunta 5

La condición de «separado» es la que deriva de un estado de crisis de la pareja aunque no sea jurídicamente ratificado todavía y por lo tanto no debe confundirse con la condición de quien, por razones contingentes y menudo de necesidad, vive una situación de distancia de su consorte.

Pregunta 8

Con referencia al punto 3 se especifica que se tiene un «buen» conocimiento si puede leerse el italiano comprendiendo el significado de un texto aunque no en detalle y si puede tenerse una conversación sin demasiadas dificultades; el conocimiento es «suficiente» cuando se logra hablar con la gente por lo menos para satisfacer las necesidades más elementales de la vida diaria; naturalmente es «insuficiente» en los demás casos.

Pregunta 9

La pregunta mira a la aclaración de la razón principal de la presencia en Italia. El extranjero que ha venido a Italia para seguir un curso de estudios que no ha terminado todavía tiene que indicar «estudio» también si no excluye quedarse para trabajar una vez conseguido el título eventual. Deben elegir «reunión con los familiares» solo las personas que originan una recomposición de un núcleo familiar (la consorte y los hijos que se reúnen con el conyuge que trabaja en Italia, etc.): por lo tanto esta razón no se refiere a los que, por ejemplo, están buscando un empleo y que han elegido a Italia porque aquí ya estaba un familiare que podía ayudarles. Tiene que considerarse entre los que «esperan dejar Italia para irse a otro País» los extranjeros de tránsito, que esperan el visado necesario para emigrar a Países que representan su meta final a partir del principio de experiencia migratoria. En otras palabras, no se quiere averiguar el simple deseo de regresar al País de origen o la general disponibilidad (o voluntad) a irse a otro lugar.

Pregunta 11

La pregunta mira a averiguar la condición del extranjero en la semana que precede la fecha del censo. Esta condición no tiene que ponerse necesariamente en relación con la razón de la presencia. Se tiene por lo tanto que considerar empleada no solo la persona que tiene un empleo regular, sino también la que en la semana precedente la fecha del censo ha desarrollado una actividad de trabajo aunque por una hora sola. Por lo que se refiere a las personas jubiladas, inhabiles para el trabajo, los menores que no van a la escuela, las mujeres que cuidan las labores de la casa, etc. tiene que indicarse «otra condición»: deben incluirse en esta categoría también los extranjeros que aunque trabajando en su País, están en Italia por razones que no tienen nada a que ver con su trabajo.

SECRETO Y OBLIGACION DE DENUNCIA DE LOS DATOS PROPORCIONADOS CON EL PRESENTE FORMULARIO

Según las disposiciones vigentes, los datos recogidos en el presente formulario están protegidos por el secreto estadístico, no pueden ser divulgados si no de manera conjunta así que no sea posible hacer ninguna referencia individual y pueden usarse solo para fines estadísticos.

Los sujetos destinatarios del presente formulario tienen la obligación de proporcionar todas las noticias y los datos preguntados. Las personas que no los proporcionan o lo hacen de manera intencionalmente errada o incompleta, serán sujetas a sanciones administrativas pecuniarias según las normas vigentes.



istat

istituto nazionale di statistica
Instituto nacional de statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

13. Censo Geral da População

20 ottobre 1991

20 Outubro 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA FICHA INDIVIDUAL PARA ESTRANGEIROS SEM RESIDENCIA NA ITÁLIA

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro) - (Antes de completar a ficha ler as instruções no verso)



ISTAT CP. 3

A	NUMERO DI CODICE
Comune	
Provincia	

B	SEZIONE DI CENSIMENTO	
N.		
C	NUMERO D'ORDINE	
	Provvisorio	Definitivo

Parte - A — Parte A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

<p>1 CONDIZIONE ABITATIVA - CONDIÇÃO DE MORADIA</p> <p>Presso un'abitazione <input type="checkbox"/> 1 junto a uma habitação</p> <p>Presso un altro tipo di alloggio <input type="checkbox"/> 2 junto a outro tipo de acomodação</p> <p>In convivenza (rispondere al quesito 2) <input type="checkbox"/> 3 em convivência (responder ao item 2)</p> <p>Senza tetto <input type="checkbox"/> 4 sem residência fixa</p> <p>2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA - TIPO DE CONVIVÊNCIA</p> <p>Collegiale, seminarista, convivente e simili <input type="checkbox"/> 2 Colegial, seminarista, interno ou similar</p> <p>Orfano, minore in colonia permanente e simili <input type="checkbox"/> 3 Orfão, menor em colonia permanente ou similar</p> <p>Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale <input type="checkbox"/> 4 Adulto inapto, idoso encostado pelo INPS</p> <p>Assistito in comunità terapeutiche <input type="checkbox"/> 5 Encostado pelo INPS</p> <p>Ricoverato, malato e simili <input type="checkbox"/> 6 Recuperado, doente ou similar</p> <p>Detenuto a disposizione dell'Autorità <input type="checkbox"/> 7 Detido à disposição das autoridades</p> <p>Detenuto condannato <input type="checkbox"/> 8 Prisioneiro condenado</p> <p>Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) <input type="checkbox"/> 9 Religioso (sacerdote, freira, frade ou similar)</p> <p>Militare, agente e simili <input type="checkbox"/> 10 Militar, agente ou similar</p> <p>Ospite (cliente) di esercizio alberghiero <input type="checkbox"/> 11 Hóspede de hotel</p> <p>Componente l'equipaggio <input type="checkbox"/> 12 Parte tripulação</p> <p>Passaggero <input type="checkbox"/> 13 Passageiro</p> <p>Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) <input type="checkbox"/> 14 Pessoa encarregada da assistência médico-hospitalar (médico, enfermeira, etc.)</p> <p>Persona addetta ai servizi della convivenza <input type="checkbox"/> 15 (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) Persona encarregada aos serviços na convivência (administração, ensinamento, custódia, etc.)</p> <p>Altra <input type="checkbox"/> 16 Outros</p> <p>3 SESSO - SEXO</p> <p>Maschio <input type="checkbox"/> 1 Masculino</p> <p>Femmina <input type="checkbox"/> 2 Femenino</p>	<p>4 DATA DI NASCITA - DATA DE NASCIMENTO</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno mese 1 anno dia mês ano ano </p> <p>5 STATO CIVILE - ESTADO CIVIL</p> <p>Celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 Solteiro/a</p> <p>Coniugato/a <input type="checkbox"/> 2 Casado/a</p> <p>Separato/a <input type="checkbox"/> 3 Separado/a</p> <p>Divorziato/a <input type="checkbox"/> 4 Divorciado/a</p> <p>Vedovo/a <input type="checkbox"/> 5 Viúvo/a</p> <p>6 CITTADINANZA - CIDADANIA</p> <p>..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini) ST. EST. (especificar o país utilizando letras latinas)</p> <p>7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA PERÍODO DE PERMANÊNCIA NA ITALIA</p> <p>Meno di 1 mese <input type="checkbox"/> 1 Menos de um mês</p> <p>Da 1 a meno di 4 mesi <input type="checkbox"/> 2 De um a menos de 4 meses</p> <p>Da 4 a meno di 8 mesi <input type="checkbox"/> 3 De 4 a menos de 8 meses</p> <p>Da 8 a meno di 12 mesi <input type="checkbox"/> 4 De 8 a menos de 12 meses</p> <p>Da 1 anno a meno di 2 anni <input type="checkbox"/> 5 De 1 ano a menos de 2 anos</p> <p>2 anni o più <input type="checkbox"/> 6 De 2 anos ou mais</p>
--	---

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - CÉDULA PARA ENTREGAR AO CENSIADO

Si dichiara che ...I... Sig./a
Declara se que ...I... o Sr./a

è stato censito/a nel Comune di
foi censado no município de

Data _____
Data _____

(firma del rilevatore) - (assinatura do censor)



N.B. Il presente tagliando serve esclusivamente a comprovare l'effettuata compilazione del foglio e deve essere conservato fino al 30 novembre 1991.
NOTA. A presente cédula serve exclusivamente para comprovar o efetivo preenchimento da ficha e deve ser conservada até 30 novembro 1991.

Parte - **B** La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che è presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

Parte - **B** A presente parte não deve ser preenchida pelo hóspede do hotel (item 2 código 11) que está na Itália menos de um mês (item 7 código 1).

<p>8 ISTRUZIONE - INSTRUÇÃO</p> <p>8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio: <i>Indicar se o indivíduo concluiu pelo menos oito anos de estudos:</i></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2 sim não</p> <p>8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua: <i>Em caso de resposta negativa ao item anterior indicar se o indivíduo sabe ler e escrever na própria língua:</i></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SI 3 <input type="checkbox"/> NO 4 sim não</p> <p>8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza: <i>Indicar se o indivíduo tem conhecimentos da língua italiana:</i></p> <p>buona <input type="checkbox"/> 1 bom</p> <p>sufficiente <input type="checkbox"/> 2 suficiente</p> <p>insufficiente <input type="checkbox"/> 3 insuficiente</p>	<p>10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA PRESENÇA DE PARENTES NA ITÁLIA</p> <p>Coniuge <input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2 Conjuge sim não</p> <p>Genitore/i <input type="checkbox"/> SI 3 <input type="checkbox"/> NO 4 Pais sim não</p> <p>Figlio/i <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6 Filho/s sim não</p> <p>Fratello/sorella <input type="checkbox"/> SI 7 <input type="checkbox"/> NO 8 Irmão/irmã sim não</p> <p>Altri parenti <input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2 Outros parentes sim não</p>
<p>9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA MOTIVO PREVALENTE DA PERMANÊNCIA NA ITÁLIA</p> <p>Lavoro <input type="checkbox"/> 1 Trabalho</p> <p>Studio <input type="checkbox"/> 2 Estudos</p> <p>Turismo <input type="checkbox"/> 3 Turismo</p> <p>Raggiungere familiari <input type="checkbox"/> 4 Reunir-se á família</p> <p>In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese <input type="checkbox"/> 5 À espera de partir da Itália para outro país</p> <p>Altro <input type="checkbox"/> 6 Outro</p>	<p>11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO SITUAÇÃO TRABALHISTA OU NÃO TRABALHISTA NA ITÁLIA NA SEMANA ANTERIOR A DATA DO CENSO</p> <p>Indicare se la persona è: Indicar se o indivíduo é:</p> <p><i>occupata alle dipendenze</i> <i>empregado assalariado</i></p> <p>- nell'agricoltura o pesca <input type="checkbox"/> 1 na agricultura ou pesca</p> <p>- nell'industria (esclusa l'edilizia) <input type="checkbox"/> 2 na indústria (xcluso construção)</p> <p>- nell'edilizia <input type="checkbox"/> 3 na construção civil</p> <p>- nel commercio e nei servizi <input type="checkbox"/> 4 no comércio e serviços gerais</p> <p>in modo autonomo <input type="checkbox"/> 5 autônomo</p> <p>in cerca di occupazione <input type="checkbox"/> 6 à procura de emprego</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 7 estudante</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8 outra condição</p>

I N S T R U Ç Õ E S

QUEM DEVE PREENCHER A FICHA

A ficha deve ser preenchida por cada cidadão estrangeiro que reside habitualmente no exterior e, na data do Censo, esteja temporariamente presente no território nacional. A mesma, entretanto, não deve ser utilizada pelos estrangeiros que residem na Itália, os quais, todavia, devem preencher «Foglio di Famiglia» (Folha de Família) (Modelo ISTAT CP.1).

Com a finalidade de facilitar-lhes a compreensão deste formulário, o mesmo foi traduzido em seis línguas além do italiano. O modelo a ser preenchido numa única via deve ser escrito na língua, a qual, tenha-se maiores conhecimentos.

A ficha deve ser preenchida pelos cidadãos interessados, no caso de tratar-se de estrangeiros que não sejam residentes na Itália:

- sejam hóspedes de famílias residentes no município;
- vivem independentes em uma habitação ou em outro tipo de acomodação (porão, sótão, trailer, depósito, etc.);
- vivem em universidades, conventos, colégios, etc.).

A ficha preenchida deve ser devolvida ao censor.

A ficha deve ser preenchida pelo censor no caso em que o estrangeiro não resida na Itália e sem um teto fixo.

COMO SE DEVE PREENCHER

Para o preenchimento usar caneta tinteiro ou esferográfica com caligrafia nítida e, de preferência, em letra de forma.

Para as perguntas seguidas de quadradinho marcar com um a resposta referente ao seu caso. Para cada resposta colocar uma barra somente num quadradinho.

Os quadros em vermelho devem ser preenchidos pelo censor.

No item 06 «País da cidadania» deve ser indicado em letras latinas para aqueles que utilizam a ficha traduzida em língua árabe.

As informações citadas na ficha devem ser relativas até o dia 20 de outubro 1991.

Para quaisquer outros esclarecimentos o indivíduo estrangeiro pode dirigir-se ao censor, o qual é encarregado de dar toda assistência necessária, ou ao «Ufficio Comunale di Censimento». (Escritório Municipal do Censo).

ESCLARECIMENTOS SOBRE ALGUMAS QUESTÕES

Questão 4

Indicar a data de nascimento em número e não por escrito. Exemplo: nove de outubro, escrever somente:

0	9	1	0	1	9	6	0
(dia)		(mês)		(ano)			

Questão 5

A condição de «separado» é aquela que deriva de um fato que o casal está em crise e, mesmo que ainda não consta juridicamente, não confundir com a condição de quem, por motivos de força maior, vive distante do próprio conjuge.

Questão 8

Com referência ao item 3 o termo «bom conhecimento» indica exatamente se é em condições de ler a língua italiana, compreendendo, mesmo que não seja fluentemente, o significado de um texto e, se se pode manter um diálogo sem dificuldades excessivas. O conhecimento é «suficiente» quando o indivíduo consegue manter um diálogo com as pessoas pelo menos para suprir as necessidades mais elementares da vida quotidiana; naturalmente é «insuficiente» nos demais casos.

Questão 9

Este item tende esclarecer o motivo prevalente da presença na Itália. O estrangeiro recém-chegado para seguir um curso de estudos que ainda não concluiu deve portanto indicar «estudo», não excluindo, porém, que possa restar para trabalhar, uma vez que consiga o eventual título. Deve ser pré-escolhido o motivo «reunir-se à família» somente aqueles que dão lugar a recomposição de um núcleo familiar (esposa e filhos que reúnem-se ao marido que trabalha na Itália, etc.) e tal motivo não se refere aqueles que estão, por exemplo, a procura de um emprego e que escolheram Itália porque tinha sido estabelecido por um parente em condições de ajudar-lhes.

O motivo trabalho refere-se, naturalmente, também aqueles que ainda estão sem um emprego.

Considera-se «À espera de sair da Itália para outro país», os estrangeiros em transitó, de passagem, na expectativa do visto necessário para migração verso países que representam a meta final desde o início da experiência migratória. Em outros termos, não existe uma intenção de certificar o simples desejo de regressar ao país de origem ou vaga disponibilidade ou vontade de transferir-se para outra parte.

Questão 11

A questão tende verificar a condição do estrangeiro na semana anterior à data do censo. Tal condição não vai colocada, necessariamente, em relação ao motivo da presença. Deve, portanto, considerar-se empregado não o indivíduo que já tem um trabalho mas, também, aquele que na semana anterior à data do censo possa ter tido, ocasionalmente, uma atividade de trabalho nem que tenha sido somente por uma hora. Para os indivíduos aposentados, os inaptos ao trabalho os menores que não frequentam a escola, donas-de-casa, etc. devem indicar «outra condição»; compreende-se neste item mesmo aqueles estrangeiros que têm um emprego no país de origem e encontram-se aqui, na Itália, por razões que não tem nada a ver com a profissão deles.

SEGREDOS E OBRIGAÇÕES DE DENÚNCIA DOS DADOS FORNECIDOS NA PRESENTE FICHA

Conforme a lei vigente a disposição dos dados recolhidos na presente ficha são tutelados pelo segredo estatístico e não podem ser divulgados senão em forma agregada de modo que não se possa fazer nenhum referimento individual e podem ser utilizados somente para fins estatísticos.

Os indivíduos destinatários da presente ficha são obrigados a fornecer todos os dados e informações requeridas.

Aqueles que não forneçam ou forneçam cientemente errados e incompletos, estão sujeitos às sanções administrativas pecuniárias previstas das normas vigentes do País.

A	Numero di codice
Comune	
Provincia	

B	Sezione di censimento	
N.	.....
C	Numero d'Ordine	
	Provvisorio	Definitivo


istat

ISTAT CP. 3

7

معهد الإحصائيات الدولي
 Istituto Nazionale di Statistica
 الإحصائية العامة الثالثة عشرة للسكان
 13⁰ CENSIMENTO GENERALE
 DELLA POPOLAZIONE

في ٣٠ أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩١

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

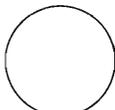
البطاقة الشخصية للأجنبي غير المقيم بإيطاليا
 FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO
 NON RESIDENTE IN ITALIA

 جزء أ -
 - Parte A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

<p>1 <input type="checkbox"/> في منزل من المنازل Presso un'abitazione</p> <p>2 <input type="checkbox"/> في نوع السكن الأخر Presso un altro tipo di alloggio</p> <p>3 <input type="checkbox"/> في المساكنة (جواب السؤال ٢) In convivenza (rispondere al quesito 2)</p> <p>4 <input type="checkbox"/> بدون سكن ثابت Senza tetto</p>	<p>4 تاريخ الولادة - DATA DI NASCITA</p> <p>يوم شهر سنة giorno mese anno</p>
<p>2 الموقف في المساكنة - POSIZIONE NELLA CONVIVENZA</p> <p>1 <input type="checkbox"/> في المدرسة الداخلية أو في المدرسة العالية وأمثاله Collegiale, seminaria, convittore e simili</p> <p>2 <input type="checkbox"/> في دار الأيتام وأمثاله Orfano, minore in colonia permanente e simili</p> <p>3 <input type="checkbox"/> الشخص كبير عاجز أو شيخ في معهد الإسعاف Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale</p> <p>4 <input type="checkbox"/> الشخص متعالج في المراكز العلاجية Assistito in comunità terapeutiche</p> <p>5 <input type="checkbox"/> مريض في المستشفى وأمثاله Ricoverato, malato e simili</p> <p>6 <input type="checkbox"/> سجين تحت أمر الحاكم Detenuto a disposizione dell'Autorità</p> <p>7 <input type="checkbox"/> سجين محكوم Detenuto condannato</p> <p>8 <input type="checkbox"/> مدبرين (راهب أو راهبة وأمثاله) Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)</p> <p>9 <input type="checkbox"/> جندي أو رجل الشرطة وأمثاله Militare, agente e simili</p> <p>10 <input type="checkbox"/> ضيف (زبون) الفندق Ospite (cliente) di esercizio alberghiero</p> <p>11 <input type="checkbox"/> راكب (مسافر) Componente l'equipaggio</p> <p>12 <input type="checkbox"/> رجل الإسعاف (طبيب أو ممرض وإلى آخره) Passeggero</p> <p>13 <input type="checkbox"/> رجل خدمات المساكنة Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)</p> <p>14 <input type="checkbox"/> في الإدارة أو في التعليم أو في المراقبة وإلى آخره Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento e custodia, ecc.)</p> <p>15 <input type="checkbox"/> المواقف الأخرى Altra</p>	<p>5 الحالة المدنية - STATO CIVILE</p> <p>1 <input type="checkbox"/> غير متزوج/ة Celibe o nubile</p> <p>2 <input type="checkbox"/> متزوج/ة Coniugato/a</p> <p>3 <input type="checkbox"/> منفصلة/ة Separato/a</p> <p>4 <input type="checkbox"/> طالق/ة Divorziato/a</p> <p>5 <input type="checkbox"/> أرمل/ة Vedovo/a</p>
<p>3 الجنس - SESSO</p> <p>1 <input type="checkbox"/> ذكر Maschio</p> <p>2 <input type="checkbox"/> أنثى Femmina</p>	<p>6 الجنسية - CITTADINANZA</p> <p>ST. EST.</p> <p>(يجب أن تكتب الدولة الخارجية للجنسية بالحروف اللاتينية) (specificare lo Stato estero utilizzando caratteri latini)</p>
<p>7 مدة الوجود في إيطاليا - DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA</p> <p>1 <input type="checkbox"/> أقل من شهر Meno di 1 mese</p> <p>2 <input type="checkbox"/> منذ شهر إلى أقل من أربعة أشهر Da 1 a meno di 4 mesi</p> <p>3 <input type="checkbox"/> منذ أربعة أشهر إلى أقل من ثمانية أشهر Da 4 a meno di 6 mesi</p> <p>4 <input type="checkbox"/> منذ ثمانية أشهر إلى أقل من سنة Da 6 a meno di 12 mesi</p> <p>5 <input type="checkbox"/> منذ شهر إلى أقل من سنتين Da 1 anno a meno di 2 anni</p> <p>6 <input type="checkbox"/> أكثر من سنتين 2 anni o più</p>	

Firma del rilevatore


 ختم البلدية
 TIMBRO DEL COMUNE

تسلم القسيمة هذه الى المحصي - TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO

..... يعلن أن السيد/ة
 Si dichiara che ... I... Sig./a
 أحصى في بلدية
 è stato censito/a nel Comune di

 التاريخ
 Data

(إمضاء المحصي) - (firma del rilevatore)

ملاحظات: تبرهن هذه القسيمة على القيام بتصنيف البطاقة وحفظها ضروري حتى يوم ٣٠ تشرين الثاني ١٩٩١
 N.B. Il presente tagliando serve esclusivamente a comprovare l'effettuata compilazione del foglio e deve essere conservato fino al 30 novembre 1991

جزء ب : لا يجب على ضيف (زبون) الفندق (السؤال ٢) الموجود في إيطاليا منذ أقل من شهر (السؤال ٧) أن يصف هذا الجزء .

Parte B La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che é presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

<p>8 التعليل - ISTRUZIONE</p> <p>1.8 - أكمل الشخص ثمانية سنوات للدراسة Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio: - 1.8</p> <p>1 <input type="checkbox"/> نعم SI 2 <input type="checkbox"/> لا NO</p> <p>2.8 - الشخص قادر على قراءة لفته وكتابتها (في حالة الجواب السلبي في النقطه السابقة) In caso di risposta affermativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scri- vere nella propria lingua: - 2.8</p> <p>3 <input type="checkbox"/> نعم SI 4 <input type="checkbox"/> لا NO</p> <p>3.8 - يعرف الشخص اللغه الإيطالية: Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza - 3.8</p>	<p>10 وجود الأقرباء في إيطاليا PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA</p> <p>زوج/ة Coniuge</p> <p>والدة/ة Genitore/i</p> <p>أبن/بنات Figlio/i</p> <p>أخ/أخت Fratello/Sorella</p> <p>الأقرباء الأخرى Altri parenti</p>
<p>1 <input type="checkbox"/> بصفة حسنة buona</p> <p>2 <input type="checkbox"/> بصفة كافية sufficiente</p> <p>3 <input type="checkbox"/> بصفة غير كافية insufficiente</p>	<p>11 حالة الشغل أو البطالة في إيطاليا في الأسبوع السابق لتاريخ الإحصائية SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO</p> <p>الشخص مشغول Indicare se la persona é:</p> <p>تابع في هذه الميادين Occupata alla dipendenze</p> <p>1 <input type="checkbox"/> في الزراعة أو الصيد nell' agricoltura o pesca</p> <p>2 <input type="checkbox"/> في الصناعة (باستثناء البناء) nell' industria (esclusa l'edilizia)</p> <p>3 <input type="checkbox"/> في البناء nell' edilizia</p> <p>4 <input type="checkbox"/> في التجارة والخدمات nel commercio e nei servizi</p> <p>5 <input type="checkbox"/> الشخص مشغول بصفة مستقلة ذاتية in modo autonomo -</p> <p>6 <input type="checkbox"/> في البحث عن الشغل in cerca di occupazione -</p> <p>7 <input type="checkbox"/> طالب studente -</p> <p>8 <input type="checkbox"/> حالات أخرى in altra condizione -</p>
<p>9 السبب الأساسي للوجود في إيطاليا MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA</p> <p>1 <input type="checkbox"/> العمل Lavoro</p> <p>2 <input type="checkbox"/> الدراسة Studio</p> <p>3 <input type="checkbox"/> السياحة Turismo</p> <p>4 <input type="checkbox"/> وصول العائلة Raggiungere familiari</p> <p>5 <input type="checkbox"/> في إنتظار مغادرة إيطاليا إلى بلدان أخرى In attesa di ripartire dall'Italia per altro paese</p> <p>6 <input type="checkbox"/> أسباب أخرى Altro</p>	


istat

ISTAT CP. 4

13°
istituto nazionale di statistica
CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO INDIVIDUALE PER MILITARE DI CARRIERA
DELLA MARINA IMBARCATO E COSTITUENTE FAMIGLIA A SE STANTE

Nave

Comune in cui ha sede il Comando

Comune e Provincia

NOTIZIE INDIVIDUALI SUL MILITARE
(Per rispondere al quesito 9 barrare così il quadratino che fa al caso)**1. Cognome e nome****2. Luogo di nascita**

(Comune e Provincia o Stato estero)

3. Data di nascita

				1	9		
(giorno)		(mese)		(anno)			

4. Stato civile**5. Data del matrimonio:**

Oltre ai coniugati devono rispondere anche i vedovi, i separati ed i divorziati. Nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo

		1	9		
(mese)		(anno)			

6. Indicare dove aveva la dimora abituale (residenza) nell'ottobre del 1986:

(Comune e Provincia o Stato estero)

7. Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:**8. Grado militare****9. Indicare con riferimento all'ottobre 1986:****9.1 Se era:**

occupato

disoccupato alla ricerca di nuova occupazione

in cerca di prima occupazione

studente

in altra condizione

9.2 Se era occupato indicare:

a) se lavorava:

alle dipendenze

in conto proprio

b) in quale settore:

agricoltura

industria

commercio, pubblici esercizi e alberghi

pubblica amministrazione e servizi pubblici e privati

FIRMA DEL COMANDANTE DELLA NAVE

AVVERTENZE PER IL COMANDO DELLA NAVE

Il presente foglio deve essere compilato per ogni militare di carriera della marina imbarcato e costituente famiglia a se stante. Il foglio deve essere compilato anche se il militare, sempre in forza alla nave, ne sia temporaneamente assente e perciò non venga iscritto nel foglio di convivenza. Il foglio deve essere trasmesso entro il 25 ottobre 1991 al Comune nel quale il militare aveva la propria residenza prima dell'imbarco.

AVVERTENZE PER IL COMUNE DI RESIDENZA

Il Comune che riceve il presente foglio deve accertarsi che il militare sia iscritto in anagrafe. In caso affermativo, qualora non l'abbia già fatto, deve compilare d'ufficio un Foglio di famiglia. In caso negativo dovrà uniformarsi alle istruzioni per la revisione e l'aggiornamento dell'anagrafe e, se del caso, provvedere alla compilazione.

Essa verrà effettuata riportando nella Sezione II del foglio le notizie individuali indicate nel presente foglio. In particolare:

- al punto **8.1**, nello spazio riservato all'indicazione dello Stato estero, deve scrivere « imbarcato »;
- al punto **10.3** deve barrare il quadratino numero 4
- al punto **10.4** deve barrare il quadratino numero 6
- al quesito **13** deve compilare solo il punto **13.1**, riportando (nello spazio riservato all'indicazione del « Comune e Provincia o Stato estero ») il Comune in cui ha sede il comando, desumendolo dal presente foglio.

(Piegarlo)



istat

istituto nazionale di statistica

13°

**CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE**

20 ottobre 1991
(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

Al Comune di

.....
C.A.P.


istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

INDAGINE CAMPIONARIA PER LO STUDIO DELLA QUALITÀ DEI DATI INTERVISTA CON RICONCILIAZIONE DELLE RISPOSTE

INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA	
(Cognome e nome)	
N. _____	
(via, piazza, viale, località ecc.)	
Scala _____	Piano _____
Interno N° _____	Tel. _____

A NUMERO DI CODICE		B SEZIONE DI CENSIMENTO	
Comune		N°	
Provincia		C NUMERO D'ORDINE	
		Provvisorio	Definitivo

D TIPO DI LOCALITÀ		
Centro abitato 1 <input type="checkbox"/>	Nucleo abitato 2 <input type="checkbox"/>	Case sparse 3 <input type="checkbox"/>

E FAMIGLIA PRINCIPALE	
- senza famiglia coabitante	1 <input type="checkbox"/>
- con famiglia coabitante	2 <input type="checkbox"/>
FAMIGLIA COABITANTE	3 <input type="checkbox"/>

Numero d'ordine dell'elenco QCP. 2bis	Codice del rilevatore dell'elenco QCP. 1 bis
□ □ □	□ □ □

Codice dell'indagine
R

Data _____

FIRMA DEL RILEVATORE

QUADRO A

N. d'ordine	SESSO	LUOGO DI NASCITA	DATA DI NASCITA
1	3	4	5
1	M <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □
	F <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □ anno
2	M <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □
	F <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □ anno
3	M <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □
	F <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □ anno
4	M <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □
	F <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □ anno
5	M <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □
	F <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □ anno
6	M <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □
	F <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □ anno
7	M <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □
	F <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □ anno
8	M <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □
	F <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □ anno
9	M <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □
	F <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □ anno
10	M <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □
	F <input type="checkbox"/>		giorno mese □ □ □ □ anno

QUADRO B

 VARIAZIONI NELLA
COMPOSIZIONE DELLA
FAMIGLIA RISPETTO
AL 20 OTTOBRE 1991

1	□ □
2	□ □
3	□ □
4	□ □
5	□ □
6	□ □
7	□ □
8	□ □
9	□ □
10	□ □

LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUADRO B

CAUSA DELL'USCITA DALLA FAMIGLIA	ERRORI DI RILEVAZIONE AL CENSIMENTO
1 = DECESSO	6 = ERRONEAMENTE CENSITO
2 = SEPARAZIONE / DIVORZIO	7 = ERRONEAMENTE NON CENSITO
3 = MATRIMONIO	
4 = STUDIO / LAVORO	
5 = ALTRO	

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
① intestatario del foglio di famiglia <input type="checkbox"/> 1	1	1	1
② SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
④ DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno <input type="text"/> <input type="text"/> mese <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> anno </div>	4	4	4
⑤ STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
⑦ CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	7	7	7
⑩ ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600 licenza elementare <input type="checkbox"/> 700 nessun titolo di studio: - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4

PERSONE DELLA FAMIGLIA
 DELLA PERSONA N. 1
riservato ISTAT

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;"> Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977 </div> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> <p>occupata <input type="checkbox"/> 1</p> <p>disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2</p> <p>in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3</p> <p>casalinga <input type="checkbox"/> 4</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 5</p> <p>ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6</p> <p>in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8</p>	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettraruto, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p>	11.3	11.3 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; margin: 5px auto; text-align: center;"> PROF. </div>	11.4	11.4 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> <p>dirigente <input type="checkbox"/> 1</p> <p>direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2</p> <p>impiegato <input type="checkbox"/> 3</p> <p>appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... <input type="checkbox"/> 4</p> <p>capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5</p> <p>altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6</p> <p>apprendista <input type="checkbox"/> 7</p> <p>lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8</p> <p>graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9</p> <p>b) in modo autonomo come:</p> <p>imprenditore <input type="checkbox"/> 10</p> <p>lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11</p> <p>libero professionista <input type="checkbox"/> 12</p> <p>socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13</p> <p>coadiuvante <input type="checkbox"/> 14</p>	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; margin: 5px auto; text-align: center;"> AT. ECO. </div>	11.6	11.6 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.6
15 RISPONDENTE			
15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine		15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento	
interessato <input type="checkbox"/> 1		interessato <input type="checkbox"/> 1	
altro componente <input type="checkbox"/> 2		altro componente <input type="checkbox"/> 2	
LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"			
1 = Quesito non chiaro 2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione 3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato 4 = Altro 9 = Risposta corretta non individuata			

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991 Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13	1	1	1
2 SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
4 DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 anno </div> </div>	4	4	4
5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 9 <input type="text"/> <input type="text"/>	7	7	7
10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600 licenza elementare <input type="checkbox"/> 700 nessun titolo di studio: - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4

PERSONE DELLA FAMIGLIA
 DELLA PERSONA N. 2
riservato ISTAT

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991 Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977 11.1 Indicare se la persona era: occupata <input type="checkbox"/> 1 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2 in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3 casalinga <input type="checkbox"/> 4 studente <input type="checkbox"/> 5 ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6 in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7 in altra condizione <input type="checkbox"/> 8	11.1	11.1	11.1
11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio) (specificare)	11.3	11.3 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.3
11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.) (specificare)	11.4	11.4 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.4
11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività a) alle dipendenze come: dirigente <input type="checkbox"/> 1 direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2 impiegato <input type="checkbox"/> 3 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... <input type="checkbox"/> 4 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6 apprendista <input type="checkbox"/> 7 lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9 b) in modo autonomo come: imprenditore <input type="checkbox"/> 10 lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11 libero professionista <input type="checkbox"/> 12 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13 coadiuvante <input type="checkbox"/> 14	11.5	11.5	11.5
11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava (specificare)	11.6	11.6 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.6
15 RISPONDENTE 15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine interessato <input type="checkbox"/> 1 altro componente <input type="checkbox"/> 2 15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento interessato <input type="checkbox"/> 1 altro componente <input type="checkbox"/> 2			
LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"			
1 = Quesito non chiaro 2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione 3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato 4 = Altro 9 = Risposta corretta non individuata			

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991 Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13	1	1	1
2 SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
4 DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 anno </div> </div>	4	4	4
5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 9 <input type="text"/> <input type="text"/>	7	7	7
10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600 licenza elementare <input type="checkbox"/> 700 nessun titolo di studio: - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4

PERSONE DELLA FAMIGLIA
DELLA PERSONA N. 3
riservato ISTAT

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
11) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"> <i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977</i> </div> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> <p>occupata <input type="checkbox"/> 1</p> <p>disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2</p> <p>in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3</p> <p>casalinga <input type="checkbox"/> 4</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 5</p> <p>ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6</p> <p>in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8</p>	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauta, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(specificare)</p>	11.3	11.3	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; margin: 0 auto; text-align: center;"> </div> <p style="text-align: center;">PROF.</p>	11.4	11.4	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> <p>dirigente <input type="checkbox"/> 1</p> <p>direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2</p> <p>impiegato <input type="checkbox"/> 3</p> <p>appartenente alle categorie speciali (intermedio) <input type="checkbox"/> 4</p> <p>capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5</p> <p>altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6</p> <p>apprendista <input type="checkbox"/> 7</p> <p>lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8</p> <p>graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9</p> <p>b) in modo autonomo come:</p> <p>imprenditore <input type="checkbox"/> 10</p> <p>lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11</p> <p>libero professionista <input type="checkbox"/> 12</p> <p>socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13</p> <p>coadiuvante <input type="checkbox"/> 14</p>	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; margin: 0 auto; text-align: center;"> </div> <p style="text-align: center;">AT. ECO.</p>	11.6	11.6	11.6
15) RISPONDENTE			
<p>15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine</p> <p>interessato <input type="checkbox"/> 1</p> <p>altro componente <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento</p> <p>interessato <input type="checkbox"/> 1</p> <p>altro componente <input type="checkbox"/> 2</p>		
LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"			
<p>1 = Quesito non chiaro</p> <p>2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione</p> <p>3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato</p> <p>4 = Altro</p> <p>9 = Risposta corretta non individuata</p>			

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991 Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13	1	1	1
2 SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
4 DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 anno </div> </div>	4	4	4
5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 9 <input type="text"/> <input type="text"/>	7	7	7
10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600 licenza elementare <input type="checkbox"/> 700 nessun titolo di studio: - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 4

riservato ISTAT

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;"> <i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977</i> </div> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> <p>occupata <input type="checkbox"/> 1</p> <p>disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2</p> <p>in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3</p> <p>casalinga <input type="checkbox"/> 4</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 5</p> <p>ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6</p> <p>in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8</p>	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrutaio, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p>	11.3	11.3 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> <p>.....</p> <p>(specificare) | | | | | PROF.</p>	11.4	11.4 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> <p>dirigente <input type="checkbox"/> 1</p> <p>direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2</p> <p>impiegato <input type="checkbox"/> 3</p> <p>appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... <input type="checkbox"/> 4</p> <p>capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5</p> <p>altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6</p> <p>apprendista <input type="checkbox"/> 7</p> <p>lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8</p> <p>graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9</p> <p>b) in modo autonomo come:</p> <p>imprenditore <input type="checkbox"/> 10</p> <p>lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11</p> <p>libero professionista <input type="checkbox"/> 12</p> <p>socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13</p> <p>coadiuvante <input type="checkbox"/> 14</p>	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> <p>.....</p> <p>(specificare) | | | | | AT. ECO.</p>	11.6	11.6 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.6
15 RISPONDENTE			
<p>15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine</p> <p>interessato <input type="checkbox"/> 1</p> <p>altro componente <input type="checkbox"/> 2</p>		<p>15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento</p> <p>interessato <input type="checkbox"/> 1</p> <p>altro componente <input type="checkbox"/> 2</p>	
LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"			
<p>1 = Quesito non chiaro</p> <p>2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione</p> <p>3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato</p> <p>4 = Altro</p> <p>9 = Risposta corretta non individuata</p>			

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991 Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13	1	1	1
2 SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
4 DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 anno </div> </div>	4	4	4
5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 9 <input type="text"/> <input type="text"/>	7	7	7
10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600 licenza elementare <input type="checkbox"/> 700 nessun titolo di studio: - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4

PERSONE DELLA FAMIGLIA
 DELLA PERSONA N. 5
riservato ISTAT

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;"> <i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977</i> </div> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> <p>occupata <input type="checkbox"/> 1 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2 in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3 casalinga <input type="checkbox"/> 4 studente <input type="checkbox"/> 5 ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6 in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7 in altra condizione <input type="checkbox"/> 8</p>	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettraruto, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> <p>..... (specificare)</p>	11.3	11.3 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> <p>..... (specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; margin: 5px auto; text-align: center;"> PROF. </div>	11.4	11.4 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> <p>dirigente <input type="checkbox"/> 1 direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2 impiegato <input type="checkbox"/> 3 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... <input type="checkbox"/> 4 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6 apprendista <input type="checkbox"/> 7 lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9</p> <p>b) in modo autonomo come:</p> <p>imprenditore <input type="checkbox"/> 10 lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11 libero professionista <input type="checkbox"/> 12 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13 coadiuvante <input type="checkbox"/> 14</p>	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> <p>..... (specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; margin: 5px auto; text-align: center;"> AT. ECO. </div>	11.6	11.6 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.6
15 RISPONDENTE			
<p>15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine</p> <p>interessato <input type="checkbox"/> 1 altro componente <input type="checkbox"/> 2</p>		<p>15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento</p> <p>interessato <input type="checkbox"/> 1 altro componente <input type="checkbox"/> 2</p>	
LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"			
<p>1 = Quesito non chiaro 2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione 3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato 4 = Altro 9 = Risposta corretta non individuata</p>			

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991 Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13	1	1	1
2 SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
4 DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 anno </div> </div>	4	4	4
5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasfe- rimento della dimora abituale in Italia..... <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 9 <input type="text"/> <input type="text"/>	7	7	7
10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o <input type="checkbox"/> 600 licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 700 licenza elementare <input type="checkbox"/> 700 nessun titolo di studio: - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati Indicare se in possesso di eventuale specia- lizzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 6

riservato ISTAT

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
<p>11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977</i></p> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> <p>occupata <input type="checkbox"/> 1</p> <p>disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2</p> <p>in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3</p> <p>casalinga <input type="checkbox"/> 4</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 5</p> <p>ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6</p> <p>in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8</p>	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(specificare)</p>	11.3	11.3	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 0 auto; text-align: center;">PROF.</div>	11.4	11.4	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> <p>dirigente <input type="checkbox"/> 1</p> <p>direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2</p> <p>impiegato <input type="checkbox"/> 3</p> <p>appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... <input type="checkbox"/> 4</p> <p>capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5</p> <p>altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6</p> <p>apprendista <input type="checkbox"/> 7</p> <p>lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8</p> <p>graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9</p> <p>b) in modo autonomo come:</p> <p>imprenditore <input type="checkbox"/> 10</p> <p>lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11</p> <p>libero professionista <input type="checkbox"/> 12</p> <p>socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13</p> <p>coadiuvante <input type="checkbox"/> 14</p>	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 0 auto; text-align: center;">AT. ECO.</div>	11.6	11.6	11.6
<p>15 RISPONDENTE</p>			
<p>15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine</p> <p>interessato <input type="checkbox"/> 1</p> <p>altro componente <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento</p> <p>interessato <input type="checkbox"/> 1</p> <p>altro componente <input type="checkbox"/> 2</p>		
<p>LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"</p>			
<p>1 = Quesito non chiaro</p> <p>2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione</p> <p>3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato</p> <p>4 = Altro</p> <p>9 = Risposta corretta non individuata</p>			

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991 Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13	1	1	1
2 SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
4 DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 anno </div> </div>	4	4	4
5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 9 <input type="text"/> <input type="text"/>	7	7	7
10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600 licenza elementare <input type="checkbox"/> 700 nessun titolo di studio: - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere né scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4

PERSONE DELLA FAMIGLIA
 DELLA PERSONA N. 7
riservato ISTAT

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;"> Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977 </div> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> occupata <input type="checkbox"/> 1 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2 in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3 casalinga <input type="checkbox"/> 4 studente <input type="checkbox"/> 5 ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6 in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7 in altra condizione <input type="checkbox"/> 8	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> (specificare)	11.3	11.3 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.3 <input type="checkbox"/>
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> (specificare) <input type="text" value="PROF."/>	11.4	11.4 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.4 <input type="checkbox"/>
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> dirigente <input type="checkbox"/> 1 direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2 impiegato <input type="checkbox"/> 3 appartenente alle categorie speciali (intermedio) <input type="checkbox"/> 4 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6 apprendista <input type="checkbox"/> 7 lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9 <p>b) in modo autonomo come:</p> imprenditore <input type="checkbox"/> 10 lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11 libero professionista <input type="checkbox"/> 12 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13 coadiuvante <input type="checkbox"/> 14	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> (specificare) <input type="text" value="AT. ECO."/>	11.6	11.6 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.6 <input type="checkbox"/>
15 RISPONDENTE			
15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine		15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento	
interessato <input type="checkbox"/> 1 altro componente <input type="checkbox"/> 2		interessato <input type="checkbox"/> 1 altro componente <input type="checkbox"/> 2	
LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"			
1 = Quesito non chiaro 2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione 3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato 4 = Altro 9 = Risposta corretta non individuata			

ISTRUZIONI PER IL RILEVATORE

- 1) Prima di effettuare le interviste individuali, il rilevatore deve verificare la composizione della famiglia al 20 ottobre 1991 riportata nel **quadro A** del frontespizio, segnalando le variazioni intervenute dopo il censimento.
 - a) Nel caso di persona elencata nel quadro «A» del frontespizio ma **non facente più parte** della famiglia al momento dell'intervista (decesso, matrimonio, etc.) riportare nella riga corrispondente del **quadro «B»** del frontespizio la causa dell'uscita, secondo la legenda a piè di pagina.
 - b) Nel caso di persona **erroneamente inclusa** nella famiglia, alla data del censimento, apporre il codice = 6 nella riga corrispondente del **quadro «B»** e **non** procedere all'intervista individuale.
 - c) Nel caso di persona **erroneamente non censita** (quindi non elencata nel quadro «A»), compilare la prima riga libera del quadro «A», imporre il codice = 7 nel quadro «B» ed effettuare l'intervista individuale, limitatamente ai quesiti della colonna 1.
 - d) Per le persone **entrate** a far parte della famiglia successivamente alla data del censimento, (nascita, matrimonio, etc.), compilare solo il **quadro C, senza** effettuare l'intervista individuale.

QUADRO C: Entrate nella famiglia dopo il 20 ottobre 1991.

Componente	sexso	data di nascita						
(1)	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: none;"><input type="text"/></td> <td style="border: none;"><input type="text"/></td> <td style="border: none;"><input type="text" value="1"/></td> </tr> <tr> <td style="border: none; text-align: center;">giorno</td> <td style="border: none; text-align: center;">mese</td> <td style="border: none; text-align: center;">anno</td> </tr> </table>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>	giorno	mese	anno
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>						
giorno	mese	anno						
(2)	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: none;"><input type="text"/></td> <td style="border: none;"><input type="text"/></td> <td style="border: none;"><input type="text" value="1"/></td> </tr> <tr> <td style="border: none; text-align: center;">giorno</td> <td style="border: none; text-align: center;">mese</td> <td style="border: none; text-align: center;">anno</td> </tr> </table>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>	giorno	mese	anno
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>						
giorno	mese	anno						
(3)	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: none;"><input type="text"/></td> <td style="border: none;"><input type="text"/></td> <td style="border: none;"><input type="text" value="1"/></td> </tr> <tr> <td style="border: none; text-align: center;">giorno</td> <td style="border: none; text-align: center;">mese</td> <td style="border: none; text-align: center;">anno</td> </tr> </table>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>	giorno	mese	anno
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>						
giorno	mese	anno						
(4)	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: none;"><input type="text"/></td> <td style="border: none;"><input type="text"/></td> <td style="border: none;"><input type="text" value="1"/></td> </tr> <tr> <td style="border: none; text-align: center;">giorno</td> <td style="border: none; text-align: center;">mese</td> <td style="border: none; text-align: center;">anno</td> </tr> </table>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>	giorno	mese	anno
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>						
giorno	mese	anno						
(5)	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: none;"><input type="text"/></td> <td style="border: none;"><input type="text"/></td> <td style="border: none;"><input type="text" value="1"/></td> </tr> <tr> <td style="border: none; text-align: center;">giorno</td> <td style="border: none; text-align: center;">mese</td> <td style="border: none; text-align: center;">anno</td> </tr> </table>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>	giorno	mese	anno
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>						
giorno	mese	anno						

- 2) Nell'intervistare i componenti della famiglia, deve essere seguito l'ordine riportato nel **quadro «A»**.
- 3) L'intervista ai singoli componenti deve essere condotta con riferimento alla data del censimento (20 ottobre 1991).
- 4) Per l'intervista deve essere utilizzata la col. 1 del questionario.
- 5) Ultimata l'intervista individuale, il Rilevatore deve confrontare le risposte date a col. 1 con quelle riportate nella col. 2. In caso di discordanza tra le due risposte il rilevatore deve appurare quale sia la risposta corretta e riportare il relativo codice a col. 3. La col. 4 "Motivo della differenza" deve essere compilata utilizzando la legenda a piè di pagina dei fogli individuali.
- 6) Qualora non fosse possibile individuare la risposta corretta, lasciare "blank" a col. 3 ed apporre il codice = 9 a col. 4.
- 7) Per le persone temporaneamente presenti nell'abitazione non deve essere effettuata alcuna intervista.
- 8) Nello spazio riservato alle osservazioni del rilevatore vanno segnalati i casi che hanno presentato problemi particolari nel corso dell'intervista, eventuali motivi di risposte discordanti non previsti dalla legenda, la causa del mancato censimento oppure dell'errata inclusione nella famiglia di uno o più componenti.
- 9) Osservazioni del Rilevatore:



istat

istituto nazionale di statistica

ISTAT QCP. 2

13°

CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

INDAGINE CAMPIONARIA PER LO STUDIO DELLA QUALITÀ DEI DATI INTERVISTA

QUADRO A

QUADRO B

INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA (Cognome e nome), N., (via, piazza, viale, località ecc.), Scala, Piano, Interno N°, Tel.

A NUMERO DI CODICE (Comune, Provincia), B SEZIONE DI CENSIMENTO (N°), C NUMERO D'ORDINE (Provvisorio, Definitivo)

D TIPO DI LOCALITÀ (Centro abitato 1, Nucleo abitato 2, Case sparse 3)

E FAMIGLIA PRINCIPALE (senza famiglia coabitante 1, con famiglia coabitante 2), FAMIGLIA COABITANTE 3

Numero d'ordine dell'elenco QCP. 2bis, Codice del rilevatore dell'elenco QCP. 1 bis

Codice dell'indagine

Data

FIRMA DEL RILEVATORE

Table with 4 columns: N. d'ordine, SESSO, LUOGO DI NASCITA, DATA DI NASCITA. Rows 1-10.

Table with 2 columns: 1, 2. Rows 1-10.

LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUADRO B

Table with 2 columns: CAUSA DELL'USCITA DALLA FAMIGLIA, ERRORI DI RILEVAZIONE AL CENSIMENTO. Rows 1-7.

Sezione I - NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

DA COMPILARSI A CURA DEL RILEVATORE

1 SPECIE DI ALLOGGIO 1.1 Abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 1.2 Altro tipo di alloggio occupato: <input type="checkbox"/> 2 (specificare)	2.4 Anno di costruzione del fabbricato prima del 1919 <input type="checkbox"/> 1 tra il 1919 e il 1945 <input type="checkbox"/> 2 tra il 1946 e il 1960 <input type="checkbox"/> 3 tra il 1961 e il 1971 <input type="checkbox"/> 4 tra il 1972 e il 1981 <input type="checkbox"/> 5 dopo il 1981 <input type="checkbox"/> 6 Se è stato barrato il quadratino numero 6 indicare l'anno <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 9	2.6 Numero dei piani fuori terra del fabbricato (compreso il seminterrato e il piano terra): 1 piano <input type="checkbox"/> 1 2 piani <input type="checkbox"/> 2 da 3 a 5 piani <input type="checkbox"/> 3 da 6 a 10 piani <input type="checkbox"/> 4 oltre 10 piani <input type="checkbox"/> 5 2.7 Indicare se il fabbricato dispone di ascensore <input type="checkbox"/> SI 6 <input type="checkbox"/> NO 7
	2 CARATTERISTICHE DEL FABBRICATO IN CUI È SITUATA L'ABITAZIONE 2.1 Destinazione d'uso del fabbricato: esclusivamente ad uso abitativo ... <input type="checkbox"/> 1 prevalentemente ad uso abitativo ... <input type="checkbox"/> 2 prevalentemente ad uso non abitativo <input type="checkbox"/> 3 edificio rurale (situato entro i confini dell'azienda agricola) <input type="checkbox"/> 4 2.2 Indicare se il fabbricato è completamente separato da altre costruzioni. <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6 2.3 Struttura portante del fabbricato: cemento armato: a piano terra aperto <input type="checkbox"/> 1 a piano terra chiuso con muratura <input type="checkbox"/> 2 pietra e mattoni <input type="checkbox"/> 3 altro tipo <input type="checkbox"/> 4 non individuato <input type="checkbox"/> 5 2.5 Numero delle abitazioni del fabbricato (comprese le abitazioni non occupate) 1 abitazione <input type="checkbox"/> 1 2 abitazioni <input type="checkbox"/> 2 3 o 4 abitazioni <input type="checkbox"/> 3 da 5 a 8 abitazioni <input type="checkbox"/> 4 da 9 a 15 abitazioni <input type="checkbox"/> 5 da 16 a 30 abitazioni <input type="checkbox"/> 6 31 abitazioni e più <input type="checkbox"/> 7	

3 PROPRIETARIO Indicare se l'abitazione è di proprietà di: Persona fisica <input type="checkbox"/> 1 Impresa bancaria o assicuratrice <input type="checkbox"/> 2 Impresa di costruzioni o immobiliare <input type="checkbox"/> 3 Altra impresa (industriale, commerciale, ecc.) <input type="checkbox"/> 4 Cooperativa edilizia di abitazione <input type="checkbox"/> 5 Stato, Regione, Provincia, Comune <input type="checkbox"/> 6 Ente previdenziale (INPS, INPDAl, ecc.) <input type="checkbox"/> 7 Istituto Autonomo Case Popolari (I.A.C.P.)... <input type="checkbox"/> 8 Altro <input type="checkbox"/> 9 (specificare)	8 SUPERFICIE TOTALE DELL'ABITAZIONE Indicare la superficie in metri quadrati: (interi e senza decimali): <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	11 RISCALDAMENTO 11.1 Indicare se l'abitazione: dispone di riscaldamento: fornito di impianto centralizzato ad uso di più abitazioni <input type="checkbox"/> 4 fornito di impianto fisso autonomo ad uso esclusivo dell'abitazione <input type="checkbox"/> 5 fornito di apparecchi singoli fissi (stufa, caminetto, ecc.) che consentono il riscaldamento: di tutta o della maggior parte dell'abitazione <input type="checkbox"/> 6 di alcune parti dell'abitazione <input type="checkbox"/> 7 non dispone né di impianto di riscaldamento né viene riscaldata con apparecchi singoli fissi <input type="checkbox"/> 8 11.2 Se l'abitazione dispone di riscaldamento indicare il tipo di combustibile o di energia prevalentemente usato: combustibile liquido (olio combustibile, gasolio, ecc.) <input type="checkbox"/> 1 combustibile solido (carbone, legna, ecc.) <input type="checkbox"/> 2 combustibile gassoso (gas di città, metano, ecc.) <input type="checkbox"/> 3 energia elettrica <input type="checkbox"/> 4 altro (specificare) <input type="checkbox"/> 5
4 TITOLO DI GODIMENTO Indicare il titolo in base al quale la famiglia dispone dell'abitazione: Proprietà, usufrutto o riscatto <input type="checkbox"/> 1 Affitto o subaffitto <input type="checkbox"/> 2 Altro titolo (uso gratuito, prestazioni di servizio ecc.) <input type="checkbox"/> 3	9 ACQUA POTABILE indicare se l'abitazione: dispone di acqua corrente potabile di acquedotto: all'interno dell'abitazione <input type="checkbox"/> 1 fuori dell'abitazione <input type="checkbox"/> 2 dispone di acqua potabile di pozzo o di cisterna <input type="checkbox"/> 3 non dispone di acqua potabile (né di acquedotto, né di pozzo o di cisterna)... <input type="checkbox"/> 4	12 ACQUA CALDA Indicare se l'abitazione dispone di impianto per la produzione di acqua calda per uso igienico sanitario <input type="checkbox"/> SI 6 <input type="checkbox"/> NO 7 In caso di risposta affermativa indicare se l'impianto di produzione è comune con quello del riscaldamento <input type="checkbox"/> SI 8 <input type="checkbox"/> NO 9
5 ANNO DI RISTRUTTURAZIONE Se dopo il 1981 sono state eseguite «opere di rinnovo» che hanno interessato l'intera abitazione o gran parte di essa e che abbiano fatto aumentare sensibilmente il suo valore, indicare l'anno. <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 9	10 IMPIANTI IGIENICO-SANITARI 10.1 Indicare se l'abitazione: dispone di gabinetto all'interno dell'abitazione: uno <input type="checkbox"/> 5 due o più <input type="checkbox"/> 6 dispone di gabinetto fuori dell'abitazione <input type="checkbox"/> 7 non dispone di gabinetto <input type="checkbox"/> 8 10.2 Se l'abitazione dispone di gabinetto, indicare se: a) è fornito di impianto (cassetta, vaschetta, ecc.) per lo scarico dell'acqua <input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2 b) è collegato alla rete fognaria <input type="checkbox"/> SI 3 <input type="checkbox"/> NO 4 10.3 Indicare se l'abitazione: dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia: uno <input type="checkbox"/> 1 due o più <input type="checkbox"/> 2 non dispone di vasca da bagno né di impianto di doccia <input type="checkbox"/> 3	13 TELEFONO Indicare se l'abitazione dispone di telefono <input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1</p> <p>Intestataro del foglio di famiglia <input type="checkbox"/> 1</p>	<p>8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:</p> <p>nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) [] [] [] []</p> <p>..... (specificare la Provincia) [] [] [] []</p> <p>all'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) [] [] [] []</p> <p>8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>lavoro <input type="checkbox"/> 1</p> <p>studio <input type="checkbox"/> 2</p> <p>turismo <input type="checkbox"/> 3</p> <p>altro <input type="checkbox"/> 4</p>
<p>2 SESSO</p> <p>Maschio <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986</i></p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione <input type="checkbox"/> 5</p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa <input type="checkbox"/> 6</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 7</p> <p>..... (specificare il Comune) [] [] [] []</p> <p>..... (specificare la Provincia) [] [] [] []</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 8</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) [] [] [] []</p>
<p>3 LUOGO DI NASCITA</p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) [] [] [] []</p> <p>..... (specificare la Provincia) [] [] [] []</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) [] [] [] []</p>	<p>10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>laurea (specificare)</p> <p>diploma universitario o equipollente (specificare)</p> <p>diploma che permette l'accesso all'università (specificare)</p> <p>diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)</p> <p>..... (specificare) [] [] [] []</p> <p>licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600</p> <p>licenza elementare <input type="checkbox"/> 700</p> <p>nessun titolo di studio:</p> <p>- sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800</p> <p>- non sa leggere né scrivere <input type="checkbox"/> 900</p> <p>10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:</p> <p style="text-align: center;">SI 5 NO 6</p> <p>10.3 Indicare se la persona frequentava:</p> <p>l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1</p> <p>la scuola materna <input type="checkbox"/> 2</p> <p>un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3</p> <p>nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4</p> <p>10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:</p> <p style="text-align: center;">SI 5 NO 6</p>
<p>4 DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;">[] [] [] [] 1 [] [] [] []</p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	<p>5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare se la persona era:</p> <p>celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova <input type="checkbox"/> 6</p>
<p>6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)</p> <p style="text-align: center;">[] [] 1 9 [] []</p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	<p>7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Italiana <input type="checkbox"/> 100</p> <p>Straniera o nessuna cittadinanza <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) [] [] [] []</p> <p>se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... 1 9 [] []</p>

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 1

riservato ISTAT **11** CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991**Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977****11.1** Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

(specificare)

PROF.					

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

(specificare)

AT. ECO.					

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986**Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972****12.1** Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991**13.1** Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV.			COM.		

15 RISPONDENTE**15.1** Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Coniuge <input type="checkbox"/> 02</p> <p>Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03</p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04</p> <p>Genitore <input type="checkbox"/> 05</p> <p>Suocero/a <input type="checkbox"/> 06</p> <p>Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07</p> <p>Cognato/a <input type="checkbox"/> 08</p> <p>Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09</p> <p>Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10</p> <p>Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11</p> <p>Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12</p> <p>Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13</p>	<p>8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:</p> <p>nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) [] [] [] [] []</p> <p>..... (specificare la Provincia) [] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p> <p>all'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) [] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p> <p>8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>lavoro <input type="checkbox"/> 1</p> <p>studio <input type="checkbox"/> 2</p> <p>turismo <input type="checkbox"/> 3</p> <p>altro <input type="checkbox"/> 4</p>
<p>2 SESSO</p> <p>Maschio <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986</i></p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione <input type="checkbox"/> 5</p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa <input type="checkbox"/> 6</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 7</p> <p>..... (specificare il Comune) [] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p> <p>..... (specificare la Provincia) [] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 8</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) [] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p>
<p>3 LUOGO DI NASCITA</p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) [] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p> <p>..... (specificare la Provincia) [] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) [] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p>	<p>10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>laurea (specificare)</p> <p>diploma universitario o equipollente</p> <p>..... (specificare)</p> <p>diploma che permette l'accesso all'università</p> <p>..... (specificare)</p> <p>diploma che non permette l'accesso all'università</p> <p>..... (specificare)</p> <p>licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600</p> <p>licenza elementare <input type="checkbox"/> 700</p> <p>nessun titolo di studio</p> <p>- sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800</p> <p>- non sa leggere né scrivere <input type="checkbox"/> 900</p> <p>10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:</p> <p style="text-align: center;">[SI] 5 [NO] 6</p> <p>10.3 Indicare se la persona frequentava:</p> <p>l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1</p> <p>la scuola materna <input type="checkbox"/> 2</p> <p>un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3</p> <p>nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4</p> <p>10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:</p> <p style="text-align: center;">[SI] 5 [NO] 6</p>
<p>4 DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;">[] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	<p>5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare se la persona è:</p> <p>celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova <input type="checkbox"/> 6</p>
<p>6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)</p> <p style="text-align: center;">[] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	<p>7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Italiana <input type="checkbox"/> 100</p> <p>Straniera o nessuna cittadinanza <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) [] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p> <p>se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... [] [] [] [] [] [] [] [] [] []</p>

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 2

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

(specificare)

PROF.							

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

a) alle dipendenze come:

- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (usciera, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9

b) in modo autonomo come:

- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

(specificare)

AT. ECO.							

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV.				COM.			

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Coniuge <input type="checkbox"/> 02</p> <p>Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03</p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04</p> <p>Genitore <input type="checkbox"/> 05</p> <p>Suocero/a <input type="checkbox"/> 06</p> <p>Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07</p> <p>Cognato/a <input type="checkbox"/> 08</p> <p>Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09</p> <p>Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10</p> <p>Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11</p> <p>Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12</p> <p>Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13</p>	<p>8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:</p> <p>nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... <small>(specificare il Comune)</small></p> <p>..... <small>(specificare la Provincia)</small></p> <p>all'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... <small>(specificare lo Stato estero)</small></p> <p>8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>lavoro <input type="checkbox"/> 1</p> <p>studio <input type="checkbox"/> 2</p> <p>turismo <input type="checkbox"/> 3</p> <p>altro <input type="checkbox"/> 4</p>
<p>2 SESSO</p> <p>Maschio <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986</i></p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione <input type="checkbox"/> 5</p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa <input type="checkbox"/> 6</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 7</p> <p>..... <small>(specificare il Comune)</small></p> <p>..... <small>(specificare la Provincia)</small></p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 8</p> <p>..... <small>(specificare lo Stato estero)</small></p>
<p>3 LUOGO DI NASCITA</p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... <small>(specificare il Comune)</small></p> <p>..... <small>(specificare la Provincia)</small></p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... <small>(specificare lo Stato estero)</small></p>	<p>10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>laurea <small>(specificare)</small></p> <p>diploma universitario o equipollente</p> <p>..... <small>(specificare)</small></p> <p>diploma che permette l'accesso all'università</p> <p>..... <small>(specificare)</small></p> <p>diploma che non permette l'accesso all'università</p> <p>..... <small>(specificare)</small></p> <p>licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600</p> <p>licenza elementare <input type="checkbox"/> 700</p> <p>nessun titolo di studio</p> <p>- sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800</p> <p>- non sa leggere né scrivere <input type="checkbox"/> 900</p> <p>10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p> <p>10.3 Indicare se la persona frequentava:</p> <p>l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1</p> <p>la scuola materna <input type="checkbox"/> 2</p> <p>un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3</p> <p>nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4</p> <p>10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p>
<p>4 DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	
<p>5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona è:</p> <p>celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova <input type="checkbox"/> 6</p>	
<p>6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	
<p>7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Italiana <input type="checkbox"/> 100</p> <p>Straniera o nessuna cittadinanza <input type="checkbox"/></p> <p>..... <small>(specificare)</small></p> <p>..... <small>(specificare lo Stato estero)</small></p> <p>se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferi- mento della dimora abituale in Italia..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 3

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettruta, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

(specificare)

PROF.							

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

(specificare)

AT. ECO.							

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV.				COM.			

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13</p>	<p>8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:</p> <p>nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1 in altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) [] [] [] [] []</p> <p>..... (specificare la Provincia) [] [] [] [] [] PROV.</p> <p>all'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) [] [] [] [] [] ST. EST.</p> <p>8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>lavoro <input type="checkbox"/> 1 studio <input type="checkbox"/> 2 turismo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4</p>
<p>2 SESSO</p> <p>Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986</i></p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione <input type="checkbox"/> 5 - in altra abitazione o in altra situazione abitativa <input type="checkbox"/> 6 In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 7</p> <p>..... (specificare il Comune) [] [] [] [] []</p> <p>..... (specificare la Provincia) [] [] [] [] [] PROV. COM.</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 8</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) [] [] [] [] [] ST. EST.</p>
<p>3 LUOGO DI NASCITA</p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1 In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) [] [] [] [] []</p> <p>..... (specificare la Provincia) [] [] [] [] [] PROV. COM.</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) [] [] [] [] [] ST. EST.</p>	<p>10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>laurea (specificare) diploma universitario o equipollente (specificare) diploma che permette l'accesso all'università (specificare) diploma che non permette l'accesso all'università (specificare) [] [] [] [] [] TIT. STU.</p> <p>licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600 licenza elementare <input type="checkbox"/> 700 nessun titolo di studio <input type="checkbox"/> 800 - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900</p> <p>10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p> <p>10.3 Indicare se la persona frequentava:</p> <p>l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4</p> <p>10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p>
<p>4 DATA DI NASCITA</p> <p>[] [] [] [] 1 [] [] [] [] giorno mese anno</p>	<p>5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona è:</p> <p>celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6</p>
<p>6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)</p> <p>[] [] 1 9 [] [] [] [] mese anno</p>	<p>7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Italiana <input type="checkbox"/> 100 Straniera o nessuna cittadinanza <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) [] [] [] [] [] ST. EST.</p> <p>se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferi- mento della dimora abituale in Italia..... <input type="checkbox"/> 1 9 [] [] [] []</p>

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 4

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

.....
 (specificare)

PROF.				

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9

- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

.....
 (specificare)

AT. ECO.				

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
 (nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

.....
 (indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
 (CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV.			COM.		

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991

- Coniuge 02
 Convivente coniugalmente 03
 Figlio (figliastro, figlio adottivo) 04
 Genitore 05
 Suocero/a 06
 Fratello, sorella 07
 Cognato/a 08
 Genero, nuora 09
 Nipote (figlio di un figlio) 10
 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) 11
 Altro parente o affine 12
 Altra persona convivente 13

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2

(specificare il Comune)

PROV.	COM.
-------	------

(specificare la Provincia)

- All'estero 3

(specificare lo Stato estero)

ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno	mese	1	anno
--------	------	---	------

5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese	1	9	anno
------	---	---	------

7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza

(specificare)

ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

1	9
---	---

8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2

(specificare il Comune)

PROV.

(specificare la Provincia)

- all'estero 3

(specificare lo Stato estero)

ST. EST.

8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

Nel Comune di attuale dimora abituale:

- in questa abitazione 5
 - in altra abitazione o in altra situazione abitativa 6
 In altro Comune italiano 7

(specificare il Comune)

PROV.	COM.
-------	------

(specificare la Provincia)

- All'estero 8

(specificare lo Stato estero)

ST. EST.

10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)

TIT. STU.

- licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio 800
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere nè scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

- 10.3 Indicare se la persona frequentava:
 l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 5

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

.....
 (specificare)

PROF.					

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

.....
 (specificare)

AT. ECO.					

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
 (nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

.....
 (indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
 (CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV.				COM.			

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991

Coniuge 02
 Convivente coniugalmente 03
 Figlio (figliastro, figlio adottivo) 04
 Genitore 05
 Suocero/a 06
 Fratello, sorella 07
 Cognato/a 08
 Genero, nuora 09
 Nipote (figlio di un figlio) 10
 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) 11
 Altro parente o affine 12
 Altra persona convivente 13

2 SESSO

Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune)
PROV. COM.

(specificare la Provincia)

All'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero)
ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

1

giorno mese anno

5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991
 Indicare se la persona è:

celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991
 Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

1
9

mese anno

7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991

Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza

.....
(specificare)
ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....
1
9

8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
 nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune)
PROV.

(specificare la Provincia)

all'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero)
ST. EST.

8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

Nel Comune di attuale dimora abituale:
 - in questa abitazione 5
 - in altra abitazione o in altra situazione abitativa 6
 In altro Comune italiano 7

.....
(specificare il Comune)
PROV. COM.

(specificare la Provincia)

All'estero 8

.....
(specificare lo Stato estero)
ST. EST.

10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)

.....
(specificare)
TIT. STU.

licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere nè scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
 SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequentava:

l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:
 SI 5 NO 6

PERSONE DELLA FAMIGLIA DELLA PERSONA N. 6

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

.....
 (specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

.....
 (specificare)

PROF.					

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

.....
 (specificare)

AT. ECO.					

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....
 (nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

.....
 (indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....
 (CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV.				COM.			

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

ISTRUZIONI PER IL RILEVATORE

- 1) Prima di effettuare le interviste individuali, il rilevatore deve verificare la composizione della famiglia al 20 ottobre 1991 riportata nel **quadro A** del frontespizio, segnalando le variazioni intervenute dopo il censimento.
 - a) Nel caso di persona elencata nel quadro «A» del frontespizio ma **non facente più parte** della famiglia al momento dell'intervista (decesso, matrimonio, etc.) riportare nella riga corrispondente del **quadro «B»** del frontespizio la causa dell'uscita, secondo la legenda a piè di pagina.
 - b) Nel caso di persona **erroneamente inclusa** nella famiglia, alla data del censimento, apporre il codice = 6 nella riga corrispondente del **quadro «B»** e **non** procedere all'intervista individuale.
 - c) Nel caso di persona **erroneamente non censita** (quindi non elencata nel quadro «A»), compilare la prima riga libera del quadro «A», imporre il codice = 7 nel quadro «B» ed effettuare l'intervista individuale.
 - d) Per le persone **entrate** a far parte della famiglia successivamente alla data del censimento, (nascita, matrimonio, etc.), compilare solo il **quadro C**, **senza** effettuare l'intervista individuale

QUADRO C: Entrate nella famiglia dopo il 20 ottobre 1991.

Componente	sesso		data di nascita		
(1)	M <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	1 <input type="text"/>
			giorno	mese	anno
(2)	M <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	1 <input type="text"/>
			giorno	mese	anno
(3)	M <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	1 <input type="text"/>
			giorno	mese	anno
(4)	M <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	1 <input type="text"/>
			giorno	mese	anno
(5)	M <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	1 <input type="text"/>
			giorno	mese	anno

- 2) Nell'intervistare i componenti della famiglia, deve essere seguito l'ordine riportato nel quadro «A» del frontespizio.
- 3) L'intervista ai singoli componenti deve essere condotta con riferimento alla data del censimento (20 ottobre 1991).
- 4) Per le persone temporaneamente presenti nell'abitazione **non** deve essere effettuata alcuna intervista.
- 5) Nello spazio riservato alle osservazioni del rilevatore vanno segnalati i casi che hanno presentato problemi particolari nel corso dell'intervista, la causa del mancato censimento oppure dell'errata inclusione nella famiglia di uno o più componenti.

6) Osservazioni del Rilevatore:

.....

.....

Istat QCF.2bis

INDAGINE CAMPIONARIA PER LO STUDIO DELLA QUALITA' DEI DATI CENSUARI

ELENCO DELLE FAMIGLIE CAMPIONE PER RILEVATORE E PER SEZIONE

NUMERO DI CODICE	
C O M P R O V	

SEZIONE DI CENSIMENTO
N. DEL RILEVATORE

N.ORD. PROG.	INTESTATARIO DEL CF.1	INDIRIZZO	N.ORD.CP.1		TIPO INDAG.	SOLO CODICE R	CODICE SOSTIT.
			PROV.	DEF.		TELEF. APPUNT.	
COL.1	COL.2	COL.3	COL.4	COL.5	COL.6	COL.7	COL.8

N.ORD.FAM. SOSTIUTITA	NOTIZIE DALL'ELENCO SUPPLETIVO QCP.3BIS				N.ORD.CP.1		TIPO INDAG
	N.ORD.FAM. SOSTITUTIVA	INTESTATARIO DEL CP.1	INDIRIZZO	PROV.	DEF.	COL.15	
				COL.13	COL.14		
COL.9	COL.10	COL.11	COL.12	COL.13	COL.14	COL.15	

MOTIVO DELLA SOSTITUZIONE

1= RIFIUTO
 2= NON A CASA, IRREFERIBILE
 3= DECESSO
 4= DOMICILIO ERRATO

TIPO INDAGINE

R= INTERVISTA CON RICONCILIAZIONE
 I= INTERVISTA
 A= AUTOCOMPILAZIONE


istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

INDAGINE CAMPIONARIA PER LO STUDIO DELLA QUALITÀ DEI DATI AUTOCOMPILAZIONE

A	NUMERO DI CODICE	
	Comune	
Provincia		
B	SEZIONE DI CENSIMENTO	
	N°	
C	NUMERO D'ORDINE	
	Provvisorio	Definitivo

AVVERTENZE

Il modello va compilato, **con riferimento al 20 ottobre 1991**, dall'intestatario del foglio di famiglia o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona della famiglia, nelle seguenti parti:

- Sezione I - Notizie sull'abitazione, quesiti da **3** a **13**
- Sezione II - Notizie sulle persone della famiglia

Per la compilazione usare penna a sfera scrivendo con grafia ben nitida e chiara, possibilmente in stampatello.

Per le domande seguite da quadratino barrare così la risposta che fa al caso.

I riquadri in rosso NON devono essere compilati dalla famiglia.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del "Foglio di Famiglia", vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA, inserita nel foglio stesso.

D	TIPO DI LOCALITÀ		
Centro abitato 1	<input type="checkbox"/>	Nucleo abitato 2	<input type="checkbox"/>
Case sparse 3	<input type="checkbox"/>		

E	FAMIGLIA PRINCIPALE	
- senza famiglia coabitante	..... 1	<input type="checkbox"/>
- con famiglia coabitante	..... 2	<input type="checkbox"/>
FAMIGLIA COABITANTE	..... 3	<input type="checkbox"/>

Numero d'ordine dell'elenco QCP. 2bis
□ □

Codice del rilevatore dell'elenco QCP. 1 bis
□ □

Codice dell'indagine
A

FIRMA DEL RILEVATORE

Data della consegna _____

Ai fini del censimento, **per famiglia** si intende un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, coabitanti ed aventi dimora abituale nello stesso Comune (**anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione residente del Comune medesimo**).

Una famiglia può essere costituita anche da una sola persona.

Nel compilare il questionario per le singole persone della famiglia, deve essere **scrupolosamente osservato il seguente ordine**:

- **Intestatario del foglio di famiglia** (indicare preferibilmente la persona a cui è intestata la scheda di famiglia in anagrafe);
- **Coniuge o convivente coniugalmente con l'intestatario del foglio di famiglia;**
- **Figli non sposati** (in ordine decrescente di età);
- **Figli sposati e loro familiari;**
- **Altri parenti o affini dell'intestatario del foglio di famiglia** (padre, fratello, suocero, zio, nipote, cognato, ecc.);
- **Altre persone conviventi** (al riguardo si fa presente che il personale di servizio della famiglia - domestici, collaboratori familiari, ecc. - che dimori abitualmente nell'abitazione dovrà compilare un altro foglio di famiglia).

Per ciascuna delle persone deve essere compilato un "foglio individuale".

Sezione I - NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

DA COMPILARSI A CURA DEL RILEVATORE

<p>1 SPECIE DI ALLOGGIO</p> <p>1.1 Abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1</p> <p>1.2 Altro tipo di alloggio occupato: (specificare) <input type="checkbox"/> 2</p> <p>2 CARATTERISTICHE DEL FABBRICATO IN CUI È SITUATA L'ABITAZIONE</p> <p>2.1 Destinazione d'uso del fabbricato: esclusivamente ad uso abitativo ... <input type="checkbox"/> 1 prevalentemente ad uso abitativo ... <input type="checkbox"/> 2 prevalentemente ad uso non abitativo <input type="checkbox"/> 3 edificio rurale (situato entro i confini dell'azienda agricola) <input type="checkbox"/> 4</p> <p>2.2 Indicare se il fabbricato è completamente separato da altre costruzioni. <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p> <p>2.3 Struttura portante del fabbricato: cemento armato: a piano terra aperto <input type="checkbox"/> 1 a piano terra chiuso con muratura <input type="checkbox"/> 2 pietra e mattoni <input type="checkbox"/> 3 altro tipo <input type="checkbox"/> 4 non individuato <input type="checkbox"/> 5</p>	<p>2.4 Anno di costruzione del fabbricato</p> <p>prima del 1919 <input type="checkbox"/> 1 tra il 1919 e il 1945 <input type="checkbox"/> 2 tra il 1946 e il 1960 <input type="checkbox"/> 3 tra il 1961 e il 1971 <input type="checkbox"/> 4 tra il 1972 e il 1981 <input type="checkbox"/> 5 dopo il 1981 <input type="checkbox"/> 6</p> <p>Se è stato barrato il quadratino numero 6 indicare l'anno <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>2.5 Numero delle abitazioni del fabbricato (comprese le abitazioni non occupate)</p> <p>1 abitazione <input type="checkbox"/> 1 2 abitazioni <input type="checkbox"/> 2 3 o 4 abitazioni <input type="checkbox"/> 3 da 5 a 8 abitazioni <input type="checkbox"/> 4 da 9 a 15 abitazioni <input type="checkbox"/> 5 da 16 a 30 abitazioni <input type="checkbox"/> 6 31 abitazioni e più <input type="checkbox"/> 7</p>	<p>2.6 Numero dei piani fuori terra del fabbricato (compreso il seminterrato e il piano terra):</p> <p>1 piano <input type="checkbox"/> 1 2 piani <input type="checkbox"/> 2 da 3 a 5 piani <input type="checkbox"/> 3 da 6 a 10 piani <input type="checkbox"/> 4 oltre 10 piani <input type="checkbox"/> 5</p> <p>2.7 Indicare se il fabbricato dispone di ascensore <input type="checkbox"/> SI 6 <input type="checkbox"/> NO 7</p>
--	---	---

<p>3 PROPRIETARIO Indicare se l'abitazione è di proprietà di:</p> <p>Persona fisica <input type="checkbox"/> 1 Impresa bancaria o assicuratrice <input type="checkbox"/> 2 Impresa di costruzioni o immobiliare <input type="checkbox"/> 3 Altra impresa (industriale, commerciale, ecc.) <input type="checkbox"/> 4 Cooperativa edilizia di abitazione <input type="checkbox"/> 5 Stato, Regione, Provincia, Comune <input type="checkbox"/> 6 Ente previdenziale (INPS, INPDAI, ecc.) <input type="checkbox"/> 7 Istituto Autonomo Case Popolari (I.A.C.P.) <input type="checkbox"/> 8 Altro (specificare) <input type="checkbox"/> 9</p> <p>4 TITOLO DI GODIMENTO Indicare il titolo in base al quale la famiglia dispone dell'abitazione:</p> <p>Proprietà, usufrutto o riscatto <input type="checkbox"/> 1 Affitto o subaffitto <input type="checkbox"/> 2 Altro titolo (uso gratuito, prestazioni di servizio ecc.) <input type="checkbox"/> 3</p> <p>5 ANNO DI RISTRUTTURAZIONE Se dopo il 1981 sono state eseguite «opere di rinnovo» che hanno interessato l'intera abitazione o gran parte di essa e che abbiano fatto aumentare sensibilmente il suo valore, indicare l'anno. <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/></p> <p>6 STANZE (esclusa la cucina e vani accessori) stanze adibite ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso .. N. <input type="checkbox"/></p> <p>stanze adibite esclusivamente ad altro uso (ufficio, studio professionale, laboratorio, ecc.) N. <input type="checkbox"/></p> <p>7 CUCINA Indicare se l'abitazione dispone di cucina (con caratteristiche di stanza come indicato nella guida) <input type="checkbox"/> SI 1 N. <input type="checkbox"/> NO 2</p> <p>In caso di risposta negativa indicare se l'abitazione dispone di un vano senza le caratteristiche di stanza o di una parte di stanza, stabilmente adibita alla cottura delle vivande ed alla rigovernatura delle stoviglie. <input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2</p>	<p>8 SUPERFICIE TOTALE DELL'ABITAZIONE Indicare la superficie in metri quadrati: (interi e senza decimali): <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>9 ACQUA POTABILE Indicare se l'abitazione: dispone di acqua corrente potabile di acquedotto: all'interno dell'abitazione <input type="checkbox"/> 1 fuori dell'abitazione <input type="checkbox"/> 2 dispone di acqua potabile di pozzo o di cisterna <input type="checkbox"/> 3 non dispone di acqua potabile (né di acquedotto, né di pozzo o di cisterna) ... <input type="checkbox"/> 4</p> <p>10 IMPIANTI IGIENICO-SANITARI 10.1 Indicare se l'abitazione: dispone di gabinetto all'interno dell'abitazione: uno <input type="checkbox"/> 5 due o più <input type="checkbox"/> 6 dispone di gabinetto fuori dell'abitazione <input type="checkbox"/> 7 non dispone di gabinetto <input type="checkbox"/> 8</p> <p>10.2 Se l'abitazione dispone di gabinetto, indicare se: a) è fornito di impianto (cassetta, vaschetta, ecc.) per lo scarico dell'acqua <input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2 b) è collegato alla rete fognaria <input type="checkbox"/> SI 3 <input type="checkbox"/> NO 4</p> <p>10.3 Indicare se l'abitazione: dispone di vasca da bagno e/o impianto di doccia: uno <input type="checkbox"/> 1 due o più <input type="checkbox"/> 2 non dispone di vasca da bagno né di impianto di doccia <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>11 RISCALDAMENTO</p> <p>11.1 Indicare se l'abitazione: dispone di riscaldamento: fornito di impianto centralizzato ad uso di più abitazioni <input type="checkbox"/> 4 fornito di impianto fisso autonomo ad uso esclusivo dell'abitazione <input type="checkbox"/> 5 fornito di apparecchi singoli fissi (stufa, caminetto, ecc.) che consentono il riscaldamento: di tutta o della maggior parte dell'abitazione <input type="checkbox"/> 6 di alcune parti dell'abitazione <input type="checkbox"/> 7 non dispone né di impianto di riscaldamento né viene riscaldata con apparecchi singoli fissi <input type="checkbox"/> 8</p> <p>11.2 Se l'abitazione dispone di riscaldamento indicare il tipo di combustibile o di energia prevalentemente usato:</p> <p>combustibile liquido (olio combustibile, gasolio, ecc.) <input type="checkbox"/> 1 combustibile solido (carbone, legna, ecc.) <input type="checkbox"/> 2 combustibile gassoso (gas di città, metano, ecc.) <input type="checkbox"/> 3 energia elettrica <input type="checkbox"/> 4 altro (specificare) <input type="checkbox"/> 5</p> <p>12 ACQUA CALDA Indicare se l'abitazione dispone di impianto per la produzione di acqua calda per uso igienico sanitario <input type="checkbox"/> SI 6 <input type="checkbox"/> NO 7</p> <p>In caso di risposta affermativa indicare se l'impianto di produzione è comune con quello del riscaldamento <input type="checkbox"/> SI 8 <input type="checkbox"/> NO 9</p> <p>13 TELEFONO Indicare se l'abitazione dispone di telefono <input type="checkbox"/> SI 1 <input type="checkbox"/> NO 2</p>
---	--	--

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1</p> <p>Intestatario del foglio di famiglia <input type="checkbox"/> 1</p>	<p>8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:</p> <p>nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune)</p> <p>..... (specificare la Provincia) PROV. <input style="width: 40px;" type="text"/></p> <p>all'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST. <input style="width: 40px;" type="text"/></p> <p>8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>lavoro <input type="checkbox"/> 1</p> <p>studio <input type="checkbox"/> 2</p> <p>turismo <input type="checkbox"/> 3</p> <p>altro <input type="checkbox"/> 4</p>
<p>2 SESSO</p> <p>Maschio <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986</i></p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione <input type="checkbox"/> 5</p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa <input type="checkbox"/> 6</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 7</p> <p>..... (specificare il Comune)</p> <p>..... (specificare la Provincia) PROV. <input style="width: 40px;" type="text"/> COM. <input style="width: 40px;" type="text"/></p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 8</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST. <input style="width: 40px;" type="text"/></p>
<p>3 LUOGO DI NASCITA</p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune)</p> <p>..... (specificare la Provincia) PROV. <input style="width: 40px;" type="text"/> COM. <input style="width: 40px;" type="text"/></p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST. <input style="width: 40px;" type="text"/></p>	<p>10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>laurea (specificare)</p> <p>diploma universitario o equipollente</p> <p>..... (specificare)</p> <p>diploma che permette l'accesso all'università</p> <p>..... (specificare)</p> <p>diploma che non permette l'accesso all'università</p> <p>..... (specificare) TIT. STU. <input style="width: 40px;" type="text"/></p> <p>licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600</p> <p>licenza elementare <input type="checkbox"/> 700</p> <p>nessun titolo di studio:</p> <p>- sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800</p> <p>- non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900</p> <p>10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p> <p>10.3 Indicare se la persona frequentava:</p> <p>l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1</p> <p>la scuola materna <input type="checkbox"/> 2</p> <p>un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3</p> <p>nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4</p> <p>10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p>
<p>4 DATA DI NASCITA</p> <p><input style="width: 30px;" type="text"/> <input style="width: 30px;" type="text"/> <input style="width: 30px;" type="text"/> 1 <input style="width: 30px;" type="text"/> <input style="width: 30px;" type="text"/> <input style="width: 30px;" type="text"/></p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	
<p>5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare se la persona era:</p> <p>celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova <input type="checkbox"/> 6</p>	
<p>6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)</p> <p><input style="width: 30px;" type="text"/> <input style="width: 30px;" type="text"/> 1 9 <input style="width: 30px;" type="text"/> <input style="width: 30px;" type="text"/></p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	
<p>7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Italiana <input type="checkbox"/> 100</p> <p>Straniera o nessuna cittadinanza <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) ST. EST. <input style="width: 40px;" type="text"/></p> <p>se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... <input style="width: 30px;" type="text"/> 1 9 <input style="width: 30px;" type="text"/></p>	

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 1

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauta, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

(specificare)

PROF.				

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

(specificare)

AT. ECO.				

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV. COM.

14 INDICARE QUALI DELLE SEGUENTI CARATTERISTICHE HANNO SUBITO CAMBIAMENTI DOPO IL 20 OTTOBRE 1991

- stato civile (quesito 5) 1
 cittadinanza (quesito 7) 2
 titolo di studio (quesito 10.1) 3
 condizione professionale o non professionale (quesito 11.1) .. 4
 tipo di lavoro (quesito 11.3) 5
 esercizio dell'attività professionale (quesito 11.5) 6
 attività economica dello stabilimento (quesito 11.6) 7
 luogo di studio o di lavoro (quesito 13.1) 8
 nessuna 9

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991

Coniuge 02
 Convivente coniugalmente 03
 Figlio (figliastro, figlio adottivo) 04
 Genitore 05
 Suocero/a 06
 Fratello, sorella 07
 Cognato/a 08
 Genero, nuora 09
 Nipote (figlio di un figlio) 10
 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) 11
 Altro parente o affine 12
 Altra persona convivente 13

2 SESSO

Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2

(specificare il Comune)

PROV.	COM.
-------	------

(specificare la Provincia)

All'estero 3

(specificare lo Stato estero)

ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

		/				1				anno
giorno		mese								

5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991

Indicare se la persona è:

celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

		/				1				9			anno
mese				anno									

7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991

Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza

(specificare)

ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

1 9

8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2

(specificare il Comune)

PROV.

(specificare la Provincia)

all'estero 3

(specificare lo Stato estero)

ST. EST.

8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

Nel Comune di attuale dimora abituale:

- in questa abitazione 5
 - in altra abitazione o in altra situazione abitativa 6
 In altro Comune italiano 7

(specificare il Comune)

PROV.	COM.
-------	------

(specificare la Provincia)

All'estero 8

(specificare lo Stato estero)

ST. EST.

10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente
 (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università
 (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università
 (specificare)

TIT. STU.

licenza di scuola media inferiore o
 licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere nè scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequentava:
 l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 2

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

(specificare)

PROF.				

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

(specificare)

AT. ECO.				

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV.		COM.		

14 INDICARE QUALI DELLE SEGUENTI CARATTERISTICHE HANNO SUBITO CAMBIAMENTI DOPO IL 20 OTTOBRE 1991

- stato civile (quesito 5) 1
 cittadinanza (quesito 7) 2
 titolo di studio (quesito 10.1) 3
 condizione professionale o non professionale (quesito 11.1) .. 4
 tipo di lavoro (quesito 11.3) 5
 esercizio dell'attività professionale (quesito 11.5) 6
 attività economica dello stabilimento (quesito 11.6) 7
 luogo di studio o di lavoro (quesito 13.1) 8
 nessuna 9

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Coniuge <input type="checkbox"/> 02</p> <p>Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03</p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04</p> <p>Genitore <input type="checkbox"/> 05</p> <p>Suocero/a <input type="checkbox"/> 06</p> <p>Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07</p> <p>Cognato/a <input type="checkbox"/> 08</p> <p>Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09</p> <p>Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10</p> <p>Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11</p> <p>Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12</p> <p>Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13</p>	<p>8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:</p> <p>nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) |_|_|_|</p> <p>..... (specificare la Provincia) PROV. |_|_|</p> <p>all'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST. |_|_|</p> <p>8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:</p> <p>lavoro <input type="checkbox"/> 1</p> <p>studio <input type="checkbox"/> 2</p> <p>turismo <input type="checkbox"/> 3</p> <p>altro <input type="checkbox"/> 4</p>
<p>2 SESSO</p> <p>Maschio <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986</i></p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione <input type="checkbox"/> 5</p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa <input type="checkbox"/> 6</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 7</p> <p>..... (specificare il Comune) |_|_|_|</p> <p>..... (specificare la Provincia) PROV. |_|_| COM. |_|_|</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 8</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST. |_|_|</p>
<p>3 LUOGO DI NASCITA</p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) |_|_|_|</p> <p>..... (specificare la Provincia) PROV. |_|_| COM. |_|_|</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST. |_|_|</p>	<p>10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>laurea <input type="checkbox"/> (specificare)</p> <p>diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> (specificare)</p> <p>diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> (specificare)</p> <p>diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> (specificare)</p> <p>..... (specificare) TIT. STU. |_|_|</p> <p>licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600</p> <p>licenza elementare <input type="checkbox"/> 700</p> <p>nessun titolo di studio - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800</p> <p>- non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900</p> <p>10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:</p> <p><input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p> <p>10.3 Indicare se la persona frequentava:</p> <p>l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1</p> <p>la scuola materna <input type="checkbox"/> 2</p> <p>un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3</p> <p>nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4</p> <p>10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:</p> <p><input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p>
<p>4 DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;">|_|_| |_|_| | 1 |_|_|_|</p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	<p>5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare se la persona è:</p> <p>celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova <input type="checkbox"/> 6</p>
<p>6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)</p> <p style="text-align: center;">|_|_| | 1 | 9 |_|_|</p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	<p>7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Italiana <input type="checkbox"/> 100</p> <p>Straniera o nessuna cittadinanza <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) |_|_|_|</p> <p>se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 9 |_|_|</p>


istat

istituto nazionale di statistica

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

L'Istat, Istituto Nazionale di Statistica, sta conducendo il 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni.

Il Censimento viene effettuato ogni dieci anni con l'obiettivo di conoscere meglio la realtà italiana considerando il più ampio dettaglio territoriale.

Per questo Vi chiediamo di compilare con precisione il questionario che avete davanti, leggendo attentamente le istruzioni contenute in questo foglio.

Da parte nostra Vi garantiamo che le informazioni che ci fornirete saranno strettamente riservate e, insieme a quelle di tutti i rispondenti, verranno utilizzate esclusivamente per fini statistici.

Ci impegnamo inoltre a produrre ed a mettere a disposizione di tutti, nel più breve tempo possibile, i dati che le Vostre risposte ci consentiranno di elaborare per una più corretta ed aggiornata conoscenza della realtà del nostro Paese.

Grazie della Vostra collaborazione.

Guido Mario Rey

Presidente dell'Istituto Nazionale di Statistica

SEZIONE I Notizie sull'abitazione

La compilazione dei quesiti 1 e 2 è riservata al rilevatore.

3 PROPRIETARIO DELL'ABITAZIONE

Deve essere barrato uno solo dei quadratini previsti.

Nel caso in cui l'abitazione sia di proprietà di più persone (madre e figli o più fratelli, ecc.) deve essere barrato il quadratino 1; negli altri casi si deve prendere in considerazione la maggiore quota di proprietà.

4 TITOLO DI GODIMENTO

Per altro titolo (uso gratuito, prestazioni di servizio, ecc.) si intende, ad esempio l'abitazione che viene concessa a coloni, portieri, guardiani, ecc.

Nel caso in cui l'abitazione sia anche solo parzialmente di proprietà di un componente della famiglia barrare il quadratino numero 1.

5 ANNO DI RISTRUTTURAZIONE DELL'ABITAZIONE

Rispondere, indicando l'anno, soltanto se sono state eseguite dopo il 1981 «opere di ristrutturazione». Per ristrutturazione si deve intendere che l'abitazione ha subito alcuni interventi rivolti a trasformarla mediante un insieme sistematico di opere che hanno portato ad un'abitazione in tutto o nella maggior parte di essa diversa dalla precedente.

6 STANZE

Deve essere indicato il numero delle stanze dell'abitazione escludendo la cucina ed i vani accessori (corridoio, ingresso,

gabinetto, bagno, spogliatoio, ecc.).

Per stanza si intende un ambiente o locale facente parte di una abitazione che riceve aria e luce dall'esterno ed ha dimensioni tali da consentire l'installazione di almeno un letto lasciando lo spazio utile per il movimento di una persona.

Deve essere indicato nell'ordine:

- il numero di stanze adibite ad abitazione o promiscuamente ed in modo saltuario anche ad altro uso (es.: una camera da pranzo o da letto adibita anche a laboratorio di sartoria, modisteria, ecc.);

- il numero di stanze che pur facendo parte dell'abitazione, sono adibite esclusivamente ad altro uso (es.: studio professionale, ufficio, laboratorio artigianale, situati nella stessa abitazione del professionista o dell'artigiano).

Si precisa che il salone costituito da 2 o più locali separati da archi o da porte a soffietto, deve essere computato come 2 o più stanze se ciascun locale isolatamente considerato risponde alla definizione di stanza.

Devono essere considerate come facenti parte dell'abitazione anche eventuali stanze separate dall'abitazione stessa, ma funzionalmente ad essa congiunte ed utilizzate dalla famiglia.

Non deve essere considerata stanza né la cantina, né l'autorimessa e gli altri consimili locali annessi all'abitazione; analogamente, considerate stanze nei fabbricati rurali, i vani adibiti a deposito at-

trezzi, a magazzino di prodotti o ad altri usi collegati con l'attività dell'azienda agricola e come tali utilizzati.

7 CUCINA

Indicare se l'abitazione dispone di cucina con le caratteristiche di stanza, come definite al precedente punto 6.

Per cucina si intende un locale fornito di impianto per la cottura dei cibi e/o impianto fisso di acciaio per la rigovernatura delle stoviglie.

Se è stato barrato il quadratino numero 1 indicare il numero delle cucine.

Se è stato barrato il quadratino numero 2 indicare se l'abitazione dispone di un vano che non abbia le caratteristiche di stanza, o di una parte di stanza stabilmente adibiti a servizio di cucina (es.: angolo di cottura).

8 SUPERFICIE

La superficie complessiva dell'abitazione cioè la superficie dei pavimenti delle stanze, dei servizi e dei vani accessori

ATTENZIONE:
LA GUIDA DEVE ESSERE STACCATO E LETTA ATTENTAMENTE
NEL CORSO DELLA COMPILAZIONE DEL «FOGLIO DI FAMIGLIA»

deve essere indicata in metri quadrati (cifra intera senza decimali).

Se l'abitazione si sviluppa su più piani deve essere indicata la superficie complessiva.

La superficie deve essere misurata al netto dei muri perimetrali, murature e scale interne, pilastri, tramezzi, sguinci, vani di porte e finestre.

Devono, inoltre, essere escluse dal calcolo le superfici di eventuali balconi, terrazze, verande, cantine, autorimesse, portici, loggiati, solai, cortili, ecc.

9 ACQUA POTABILE

Si deve considerare che l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto al suo interno anche se l'acqua potabile è situata sul balcone dell'abitazione.

Si deve considerare che l'abitazione è priva di acqua potabile di acquedotto all'interno dell'abitazione se l'acqua potabile

è situata, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio, ecc., anche se ad uso di altra abitazione.

10 IMPIANTI IGIENICO-SANITARI

Per gabinetto interno all'abitazione si intende anche il gabinetto situato sul balcone dell'abitazione.

Per gabinetto esterno all'abitazione si intende un gabinetto situato ad esempio sul pianerottolo, ballatoio, orto, ecc., anche se ad uso di altra abitazione.

Nel caso si disponga di un gabinetto interno all'abitazione ed uno all'esterno, considerare solo quello all'interno.

Al punto 10.3 deve essere barrato un solo quadratino tenendo presente che la vasca da bagno e la doccia tra loro separate e collocate nello stesso locale devono essere considerate come due impianti e che la vasca da bagno nella quale è compreso anche l'impianto di doccia deve essere considerata come un solo impianto.

11 RISCALDAMENTO

Al punto 11.1 deve essere barrato un solo quadratino, indicando il tipo di riscaldamento prevalente.

Per il punto 11.2 si precisa che qualora l'impianto fisso di riscaldamento (centralizzato o autonomo) o gli apparecchi singoli fissi non siano ancora in funzione, si deve far riferimento al tipo di combustibile o di energia usato o che si prevede di usare.

12 ACQUA CALDA

Per impianto di produzione di acqua calda si deve intendere qualsiasi apparecchiatura atta a fornire acqua calda per uso igienico-sanitario.

L'abitazione si intende sfornita di impianto per la produzione di acqua calda nel caso in cui esso sia ad esclusivo uso della cucina.

SEZIONE II

Notizie sulle persone della famiglia

1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

I figli vanno indicati come «figlio» se riconosciuti dall'intestatario del foglio di famiglia; negli altri casi devono essere indicati come «altra persona convivente».

Per le relazioni di parentela (zio, nonna, ecc.) che non trovano rispondenza al quesito 1, va barrato il quadratino numero 12 «altro parente o affine».

Il personale di servizio (domestico, collaboratore familiare, ecc.) che dimori abitualmente nell'abitazione, va censito con «Foglio di Famiglia» a parte.

3 LUOGO DI NASCITA

Per i nati in altro Comune italiano va indicata l'attuale denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

Per i nati all'estero va indicata l'attuale denominazione dello Stato estero entro i cui odierni confini è il luogo di nascita.

4 DATA DI NASCITA

La data di nascita deve essere scritta in cifre e non in lettere; ad esempio

0 6 0 2 1 9 5 4

5 STATO CIVILE

Le persone coniugate che non vivono col proprio marito o moglie per uno stato di crisi della coppia devono barrare il quadratino numero 3 (separato di fatto) e non il quadratino numero 2 (coniugato).

Le persone coniugate che solo per motivi contingenti o di necessità vivono in una situazione di lontananza dal coniuge devono barrare il quadratino numero 2, coniugato.

Alle persone divorziate vanno assimilate anche le persone «già coniugate», ossia le persone che hanno ottenuto lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio ai sensi della legge 1 dicembre 1970, n. 898.

6 DATA DEL MATRIMONIO

Oltre ai coniugati devono rispondere anche le persone vedove, separate legalmente o di fatto e divorziate.

La data di celebrazione del matrimonio deve essere indicata in cifre e non in lettere (in caso di più matrimoni, indicare la data dell'ultimo).

7 CITTADINANZA

Le persone che hanno un'altra cittadinanza oltre a quella italiana devono indicare «italiana».

Le persone che non hanno alcuna cittadinanza devono segnalare «apolide».

Gli stranieri con più cittadinanze devono indicarne una a scelta.

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Va indicato il luogo in cui la persona è presente alla data del censimento. Al quesito 8.1 va barrato il quadratino numero 1 anche se il 20 ottobre 1991 la persona era assente dal Comune di dimora abituale, ma è rientrata il 21 ottobre, sempre che non sia stata censita come presente temporaneamente altrove (ad esempio in albergo, in istituto o casa di cura ecc.). Nel caso in cui la persona fosse presente in altro Comune italiano va barrato il quadratino numero 2 e specificato il nome del Comune e la Provincia; se all'estero va barrato il quadratino numero 3 e specificato lo Stato estero. In questi ultimi due casi è necessario segnalare nel quesito 8.2 il motivo della temporanea assenza dal Comune di dimora abituale.

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Chi nell'ottobre 1986 aveva la dimora abituale nell'attuale Comune di residenza, ma in luogo diverso (altra abitazione, convento, caserma, ecc.) deve barrare il quadratino numero 6.

Chi nell'ottobre 1986 risiedeva in un altro Comune italiano deve indicare la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) ove la persona risiedeva.

Chi nell'ottobre 1986 risiedeva all'estero deve indicare la denominazione dello Stato entro i cui attuali confini era il luogo di dimora abituale.

10 ISTRUZIONE

10.1 - Titolo di studio più elevato conseguito

Si precisa che:

- la laurea si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.) sono da considerarsi in possesso di «diploma universitario o equipollente»;
- il diploma che permette l'accesso all'università è un titolo di studio che permette l'iscrizione ad un corso di studi universitario (es. Maturità di Istituto Professionale, Maturità di Istituto Tecnico, Diploma di Scuola o Istituto Magistrale, Diploma di Liceo Classico, Scientifico, Linguistico, Artistico, ecc.);
- il diploma che non permette l'accesso all'università è quel titolo di studio ottenuto dopo un ciclo di studi della durata inferiore a cinque anni, che non permette l'iscrizione ad un corso di studi universitario (es. Qualifica dell'Istituto Professionale, Diploma di Conservatorio o Istituto di Musica, Diploma di Scuola Magistrale, ecc.);
- alla Licenza di scuola media inferiore è assimilata la licenza di avviamento professionale;
- alla Licenza elementare è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;
- le persone in possesso del certificato di proscioglimento (3^a elementare) devono segnalare se sanno leggere e scrivere.
- le persone in possesso di due o più titoli di studio dello stesso grado, devono indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata;
- gli scolari della 1^a classe elementare devono barrare il quadratino numero 800.

10.2 - Eventuale possesso di specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca

Si deve intendere in possesso di diploma di specializzazione post laurea o del titolo di dottore di ricerca chi, essendo già in possesso di una laurea, ha conseguito uno dei titoli citati. Le Scuole di specializzazione organizzano corsi di studio tendenti a fornire maggiori conoscenze tecniche da utilizzare soprattutto a fini pratici. La durata del corso deve essere uguale o superiore a due anni. Il titolo di

dottore di ricerca (istituito con Legge n.28/80, art.8/III) si intende conseguito dopo un corso della durata di almeno tre anni.

Devono barrare il quadratino anche le persone in possesso di un diploma di «laurea speciale» (secondo diploma di laurea a completamento degli studi). Il suddetto diploma è conseguito dopo un corso di almeno quattro anni successivo alla laurea (es. Ingegneria Spaziale).

10.3 - Frequenza di un corso di studi

Per corso regolare di studi si intende la scuola elementare, media o secondaria superiore, l'università.

10.4 - Frequenza di un corso di formazione professionale

Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti:

- 1) durata non inferiore a tre mesi;
- 2) rilascio di un attestato;
- 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

11.1 - Condizione professionale o non

Per rispondere a tale quesito è necessario considerare le seguenti definizioni:

- OCCUPATO: chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto; chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in modo autonomo;
- DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE: chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;
- IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE: chi non ha mai esercitato un'attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di una occupazione, sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;
- CASALINGA: chi si dedica prevalentemente alla cura della propria famiglia e della propria casa;
- IN SERVIZIO DI LEVA: chi sta assolvendo gli obblighi di leva (comprese le persone in «servizio civile» sostitutivo degli obblighi di leva);
- IN ALTRA CONDIZIONE: proprietari, benestanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

11.3, 11.4, 11.5, 11.6 - Caratteristiche del lavoro svolto

A tali quesiti devono rispondere soltanto le persone «occupate» e quelle «disoccupate alla ricerca di una nuova occu-

pazione». Queste ultime devono fare riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Le persone con più di un'attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, a quella cioè che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, sarà ritenuta da esse la più importante.

11.3 - Tipo di lavoro

Nella descrizione del tipo di lavoro svolto (manuale o intellettuale) è bene evitare l'utilizzazione di termini troppo generici quali operaio o impiegato. I seguenti esempi possono aiutare nella compilazione: medico pediatra, avvocato, ingegnere chimico, agronomo, sportellista di banca, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, pittore edile, saldatore a fiamma, lamierista, pastaio, sarto, falegname, muratore in cemento armato, elettricista, idraulico, guardia giurata, esercente di negozio, commesso di vendita, rappresentante di commercio, autista di camion, barbiere, portiere di condominio, barista, bidello, ecc.;

- per gli impiegati della Amministrazione pubblica va indicata la mansione effettivamente svolta, ad esempio: economo, cassiere, programmatore, archivista, bibliotecario, centralinista, usciere, dirigente di un reparto amministrativo, ecc.;

- per gli insegnanti va indicata la materia ed il tipo di scuola; ad esempio: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;

- per i militari di carriera va segnalato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza, ad esempio: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

- per gli ecclesiastici (clero secolare e religiosi) va indicato ad esempio: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile va segnalata anche quest'ultima, ad esempio: suora infermiera, sacerdote insegnante di religione nell'istituto tecnico agrario, ecc.

11.4 - Principali attività o mansioni

Devono essere riportate le principali attività svolte durante il lavoro indicato precedentemente, descrivendo nel modo più accurato possibile la mansione o la funzione o la lavorazione svolta, puntualizzando quello che concretamente la persona fa. Ad esempio: patrocinio clienti in cause civili, svolgimento operazioni bancarie a contatto con il pubblico, copiatura a macchina di testi manoscritti, raccolta frutta di stagione, restauro e verniciatura di interni di appartamenti, allestimento e rifinitura abiti da uomo, riparazione mobili in legno, installazione e riparazione impianti di illuminazione, conduzione negozio e vendita articoli da regalo, ecc.

11.5 - Attività alle dipendenze o in modo autonomo

Per rispondere adeguatamente a tale quesito è necessario leggere attentamente le definizioni:

- **DIRIGENTE**: chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplica la sua funzione al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente. Per le Amministrazioni pubbliche sono da considerarsi come «dirigente» le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n.748, per ciò che riguarda i dipendenti delle Amministrazioni statali, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Ad esempio: direttore generale, capo ripartizione di ente locale, primario ospedaliero, titolare di cattedra universitaria, direttore di filiale, vice direttore di succursale, vescovo, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;

- **DIRETTIVO, QUADRO**: chi esercita funzioni direttive o di coordinamento sia in esse tecniche, scientifiche o amministrative;

- **IMPIEGATO**: chi esercita funzioni di concetto o esecutive siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;

- **APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDIO)**: chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori;

- **CAPO OPERAIO, OPERAIO (SPECIALIZZATO, QUALIFICATO, COMUNE)**: chi esercita un'attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze specialistiche o cognizioni tecnico-pratiche, con eventuale guida e controllo di altri operai;

- **ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE**: chi esercita mansioni di sorveglianza e custodia (uscieri, bidello, guardiano e simili);

- **APPRENDISTA**: chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di un mestiere o professione al fine di effettuare l'addestramento necessario per conseguire una specifica qualificazione professionale;

- **LAVORATORE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE**: chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;

- **GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE**: sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco e guardie giurate;

- **IMPREDITORE**: chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria, ma quella di dipendenti;

- **LAVORATORE IN PROPRIO**: chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale o commerciale, una bottega artigiana, un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale.

In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;

- **LIBERO PROFESSIONISTA**: chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (es.: notaio, avvocato, medico dentista, ingegnere edile, ecc.);

- **SOCIO DI COOPERATIVA DI PRODUZIONE DI BENI E/O PRESTAZIONE DI SERVIZI**: chi è membro attivo di una cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi indipendentemente dalla specie di attività in cui la cooperativa è operante, cioè chi, come corrispettivo dell'opera prestata, non percepisce una remunerazione regolata da contratti di lavoro, ma un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa;

- **COADIUVANTE**: chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto (es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, ecc.).

11.6 - Attività esclusiva o principale dell'azienda, ecc.

Deve essere specificata l'attività esclusiva o principale svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona lavora. La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Ad esempio si deve indicare: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, officina di elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per l'abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, albergo, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc.

Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (domestico, collaboratore familiare), indicare «servizi domestici».

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, indicare il tipo di scuola; ad esempio: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna comunale, ecc.;

- per i dipendenti delle aziende autonome dello Stato indicare: ANAS, Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni, Azienda di Stato per i Servizi Telefonici, Amministrazione dei Monopoli di Stato, ecc.;

- per gli altri dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Capitaneria di Porto, ecc.).

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Per le risposte a tali quesiti vanno tenute presenti le indicazioni segnalate nel punto 11.

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO

Devono rispondere ai punti 13.1 e 13.2 le persone che frequentano un corso di studi (compresi asilo nido, scuola materna e corsi di formazione professionale) e le persone occupate.

13.1 - Denominazione e indirizzo del luogo di studio o di lavoro abituale

Vanno tenuti presenti alcuni casi particolari:

- i lavoratori-studenti devono far riferimento al luogo di lavoro;

- può non esserci relazione tra il luogo di lavoro e la risposta fornita al punto 11.6 (è il caso, ad esempio, del dipendente di una ditta appaltatrice del servizio di manutenzione presso uno stabilimento siderurgico, il quale al punto 13.1 deve indicare l'indirizzo di quest'ultimo stabilimento).

- coloro che esercitano la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tramvieri, piloti, marittimi, ecc.) devono indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo (posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.) da cui prendono servizio;

- coloro che non hanno una sede fissa di lavoro (piazziisti, rappresentanti, commessi viaggiatori, ecc.) devono indicare al punto 13.1 «luogo di lavoro non fisso»;

- coloro che lavorano nella propria abitazione devono indicare al punto 13.1 «propria abitazione».

EVENTUALI ULTERIORI CHIARIMENTI POSSONO ESSERE RICHIESTI AL RILEVATORE AL MOMENTO DEL RITIRO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 3

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrutaio, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

(specificare)

PROF.					

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

(specificare)

AT. ECO.					

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV.			COM.		

14 INDICARE QUALI DELLE SEGUENTI CARATTERISTICHE HANNO SUBITO CAMBIAMENTI DOPO IL 20 OTTOBRE 1991

- stato civile (quesito 5) 1
 cittadinanza (quesito 7) 2
 titolo di studio (quesito 10.1) 3
 condizione professionale o non professionale (quesito 11.1) .. 4
 tipo di lavoro (quesito 11.3) 5
 esercizio dell'attività professionale (quesito 11.5) 6
 attività economica dello stabilimento (quesito 11.6) 7
 luogo di studio o di lavoro (quesito 13.1) 8
 nessuna 9

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Coniuge <input type="checkbox"/> 02</p> <p>Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03</p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04</p> <p>Genitore <input type="checkbox"/> 05</p> <p>Suocero/a <input type="checkbox"/> 06</p> <p>Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07</p> <p>Cognato/a <input type="checkbox"/> 08</p> <p>Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09</p> <p>Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10</p> <p>Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11</p> <p>Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12</p> <p>Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13</p>	<p>8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:</p> <p>nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) |_|_|</p> <p>..... (specificare la Provincia) PROV.</p> <p>all'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) |_|_| ST. EST.</p> <p>8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>lavoro <input type="checkbox"/> 1</p> <p>studio <input type="checkbox"/> 2</p> <p>turismo <input type="checkbox"/> 3</p> <p>altro <input type="checkbox"/> 4</p>
<p>2 SESSO</p> <p>Maschio <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986</i></p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione <input type="checkbox"/> 5</p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa <input type="checkbox"/> 6</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 7</p> <p>..... (specificare il Comune) |_|_|_|_|</p> <p>..... (specificare la Provincia) |_|_|_|_| PROV. COM.</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 8</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) |_|_| ST. EST.</p>
<p>3 LUOGO DI NASCITA</p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) |_|_|_|_|</p> <p>..... (specificare la Provincia) |_|_|_|_| PROV. COM.</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) |_|_| ST. EST.</p>	<p>10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>laurea (specificare)</p> <p>diploma universitario o equipollente</p> <p>..... (specificare)</p> <p>diploma che permette l'accesso all'università</p> <p>..... (specificare)</p> <p>diploma che non permette l'accesso all'università</p> <p>..... (specificare) |_|_| TIT. STU.</p> <p>licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600</p> <p>licenza elementare <input type="checkbox"/> 700</p> <p>nessun titolo di studio</p> <p>- sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800</p> <p>- non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900</p> <p>10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p> <p>10.3 Indicare se la persona frequentava:</p> <p>l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1</p> <p>la scuola materna <input type="checkbox"/> 2</p> <p>un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3</p> <p>nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4</p> <p>10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6</p>
<p>4 DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;">|_|_| |_| |1|_|_|_|</p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	<p>5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare se la persona è:</p> <p>celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova <input type="checkbox"/> 6</p>
<p>6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)</p> <p style="text-align: center;">|_|_| |1|9|_|_|</p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	<p>7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Italiana <input type="checkbox"/> 100</p> <p>Straniera o nessuna cittadinanza <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) |_|_|_| ST. EST.</p> <p>se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> _ </p>

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 4

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

(specificare)

PROF.				

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

(specificare)

AT. ECO.				

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV.				COM			

14 INDICARE QUALI DELLE SEGUENTI CARATTERISTICHE HANNO SUBITO CAMBIAMENTI DOPO IL 20 OTTOBRE 1991

- stato civile (quesito 5) 1
 cittadinanza (quesito 7) 2
 titolo di studio (quesito 10.1) 3
 condizione professionale o non professionale (quesito 11.1) .. 4
 tipo di lavoro (quesito 11.3) 5
 esercizio dell'attività professionale (quesito 11.5) 6
 attività economica dello stabilimento (quesito 11.6) 7
 luogo di studio o di lavoro (quesito 13.1) 8
 nessuna 9

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Coniuge <input type="checkbox"/> 02</p> <p>Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03</p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04</p> <p>Genitore <input type="checkbox"/> 05</p> <p>Suocero/a <input type="checkbox"/> 06</p> <p>Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07</p> <p>Cognato/a <input type="checkbox"/> 08</p> <p>Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09</p> <p>Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10</p> <p>Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11</p> <p>Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12</p> <p>Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13</p>	<p>8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:</p> <p>nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) (specificare la Provincia) PROV.</p> <p>all'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST.</p> <p>8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>lavoro <input type="checkbox"/> 1</p> <p>studio <input type="checkbox"/> 2</p> <p>turismo <input type="checkbox"/> 3</p> <p>altro <input type="checkbox"/> 4</p>
<p>2 SESSO</p> <p>Maschio <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986</i></p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione <input type="checkbox"/> 5</p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa <input type="checkbox"/> 6</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 7</p> <p>..... (specificare il Comune) (specificare la Provincia) PROV.</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 8</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST.</p>
<p>3 LUOGO DI NASCITA</p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) (specificare la Provincia) PROV.</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST.</p>	<p>10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>laurea (specificare)</p> <p>diploma universitario o equipollente</p> <p>..... (specificare)</p> <p>diploma che permette l'accesso all'università</p> <p>..... (specificare)</p> <p>diploma che non permette l'accesso all'università</p> <p>..... (specificare) TIT. STU.</p> <p>licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600</p> <p>licenza elementare <input type="checkbox"/> 700</p> <p>nessun titolo di studio</p> <p>- sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800</p> <p>- non sa leggere né scrivere <input type="checkbox"/> 900</p> <p>10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:</p> <p style="text-align: center;">SI 5 NO 6</p> <p>10.3 Indicare se la persona frequentava:</p> <p>l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1</p> <p>la scuola materna <input type="checkbox"/> 2</p> <p>un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3</p> <p>nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4</p> <p>10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:</p> <p style="text-align: center;">SI 5 NO 6</p>
<p>4 DATA DI NASCITA</p> <p>..... giorno mese anno</p>	<p>5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare se la persona è:</p> <p>celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova <input type="checkbox"/> 6</p>
<p>6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)</p> <p>..... mese anno</p>	<p>7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Italiana <input type="checkbox"/> 100</p> <p>Straniera o nessuna cittadinanza <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) ST. EST.</p> <p>se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... 1 9</p>

PERSONE DELLA FAMIGLIA DELLA PERSONA N. 5

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Ai seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

(specificare)

 PROF.

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

(specificare)

 AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

 PROV. COM.

14 INDICARE QUALI DELLE SEGUENTI CARATTERISTICHE HANNO SUBITO CAMBIAMENTI DOPO IL 20 OTTOBRE 1991

- stato civile (quesito 5) 1
 cittadinanza (quesito 7) 2
 titolo di studio (quesito 10.1) 3
 condizione professionale o non professionale (quesito 11.1) .. 4
 tipo di lavoro (quesito 11.3) 5
 esercizio dell'attività professionale (quesito 11.5) 6
 attività economica dello stabilimento (quesito 11.6) 7
 luogo di studio o di lavoro (quesito 13.1) 8
 nessuna 9

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

<p>1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Coniuge <input type="checkbox"/> 02</p> <p>Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03</p> <p>Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04</p> <p>Genitore <input type="checkbox"/> 05</p> <p>Suocero/a <input type="checkbox"/> 06</p> <p>Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07</p> <p>Cognato/a <input type="checkbox"/> 08</p> <p>Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09</p> <p>Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10</p> <p>Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11</p> <p>Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12</p> <p>Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13</p>	<p>8 LUOGO DI PRESENZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:</p> <p>nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>in altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) |_|_|_|</p> <p>..... (specificare la Provincia) PROV. |_|_|</p> <p>all'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST. |_|_|</p> <p>8.2 Se la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:</p> <p>lavoro <input type="checkbox"/> 1</p> <p>studio <input type="checkbox"/> 2</p> <p>turismo <input type="checkbox"/> 3</p> <p>altro <input type="checkbox"/> 4</p>
<p>2 SESSO</p> <p>Maschio <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Femmina <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986</i></p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale:</p> <p>- in questa abitazione <input type="checkbox"/> 5</p> <p>- in altra abitazione o in altra situazione abitativa <input type="checkbox"/> 6</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 7</p> <p>..... (specificare il Comune) |_|_|_|</p> <p>..... (specificare la Provincia) PROV. |_|_|</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 8</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST. |_|_|</p>
<p>3 LUOGO DI NASCITA</p> <p>Nel Comune di attuale dimora abituale <input type="checkbox"/> 1</p> <p>In altro Comune italiano <input type="checkbox"/> 2</p> <p>..... (specificare il Comune) |_|_|_|</p> <p>..... (specificare la Provincia) PROV. |_|_|</p> <p>All'estero <input type="checkbox"/> 3</p> <p>..... (specificare lo Stato estero) ST. EST. |_|_|</p>	<p>10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:</p> <p>laurea (specificare)</p> <p>diploma universitario o equipollente (specificare)</p> <p>diploma che permette l'accesso all'università (specificare)</p> <p>diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)</p> <p>..... (specificare) TIT. STU. |_|_|</p> <p>licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 600</p> <p>licenza elementare <input type="checkbox"/> 700</p> <p>nessun titolo di studio - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800</p> <p>- non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900</p> <p>10.2 Per i laureati Indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:</p> <p>SI <input type="checkbox"/> 5 NO <input type="checkbox"/> 6</p> <p>10.3 Indicare se la persona frequentava:</p> <p>l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1</p> <p>la scuola materna <input type="checkbox"/> 2</p> <p>un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3</p> <p>nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4</p> <p>10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale:</p> <p>SI <input type="checkbox"/> 5 NO <input type="checkbox"/> 6</p>
<p>4 DATA DI NASCITA</p> <p style="text-align: center;">|_|_| |_|_| 1 |_|_|_|</p> <p style="text-align: center;">giorno mese anno</p>	<p>5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare se la persona è:</p> <p>celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1</p> <p>coniugata <input type="checkbox"/> 2</p> <p>separata di fatto <input type="checkbox"/> 3</p> <p>separata legalmente <input type="checkbox"/> 4</p> <p>divorziata <input type="checkbox"/> 5</p> <p>vedova <input type="checkbox"/> 6</p>
<p>6 DATA DEL MATRIMONIO AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)</p> <p style="text-align: center;">|_|_| 1 9 |_|_|</p> <p style="text-align: center;">mese anno</p>	<p>7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Italiana <input type="checkbox"/> 100</p> <p>Straniera o nessuna cittadinanza <input type="checkbox"/></p> <p>..... (specificare) |_|_|_|</p> <p>..... (specificare) ST. EST. |_|_|</p> <p>se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferi- mento della dimora abituale in Italia..... <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 9 |_|_|</p>

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 6

riservato ISTAT

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauta, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)

(specificare)

PROF.				

11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 lavoratore in proprio 11
 libero professionista 12
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava

(specificare)

AT. ECO.				

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, AL 20 OTTOBRE 1991

13.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(nome dell'azienda, ufficio, ente, scuola, istituto, ecc.)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(CAP, Comune, Provincia o Stato estero)

PROV.				COM.			

14 INDICARE QUALI DELLE SEGUENTI CARATTERISTICHE HANNO SUBITO CAMBIAMENTI DOPO IL 20 OTTOBRE 1991

- stato civile (quesito 5) 1
 cittadinanza (quesito 7) 2
 titolo di studio (quesito 10.1) 3
 condizione professionale o non professionale (quesito 11.1) .. 4
 tipo di lavoro (quesito 11.3) 5
 esercizio dell'attività professionale (quesito 11.5) 6
 attività economica dello stabilimento (quesito 11.6) 7
 luogo di studio o di lavoro (quesito 13.1) 8
 nessuna 9

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
 altro componente 2



istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

INDAGINE CAMPIONARIA PER LO STUDIO DEL GRADO DI COPERTURA DEL CENSIMENTO

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

SEZIONE DI CENSIMENTO	
□ □ □ □	□ □ □

CODICE DEL RILEVATORE DELL'ELENCO QCP. 4bis	
□ □ □	

NUMERO DI LIBRETTO	
□ □ □	

FIRMA DEL RILEVATORE

Data _____

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Completare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Completare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4 sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5 all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6 maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7 SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8 abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		rispondente q. 9 portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4 sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5 all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6 maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7 SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8 abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		rispondente q. 9 portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		Sì <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se sì n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		Sì <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se sì n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3
famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3						
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3
famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3						
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5	numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6	lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7		
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4	maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>	SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se si n. <input type="text"/>	
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5	numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6	lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7		
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4	maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>	SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se si n. <input type="text"/>	
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno	
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4			
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3 famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3			
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7	
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		Sì <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se sì n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9			
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5			

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno	
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4			
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3 famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3			
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7	
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		Sì <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se sì n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9			
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5			

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3 famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3 famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5	numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6	lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7		
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4	maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>	SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se si n. <input type="text"/>	
		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8	rispondente q. 9			
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5	portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5			

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5	numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6	lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7		
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4	maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>	SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se si n. <input type="text"/>	
		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8	rispondente q. 9			
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5	portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5			

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3 famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3 famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3 famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3 famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno	
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3			
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3			
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7	
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se sì n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9			
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5			

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno	
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3			
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3			
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7	
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se sì n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9			
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5			

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se sì n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se sì n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5	numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6	lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7		
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4	maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5	numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6	lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7		
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4	maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno	
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4			
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3 famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3			
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7	
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se si n. <input type="text"/>
		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9			
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5			

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno	
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4			
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3 famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3			
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7	
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2	se si n. <input type="text"/>
		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9			
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5			

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> femmine <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se sì n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

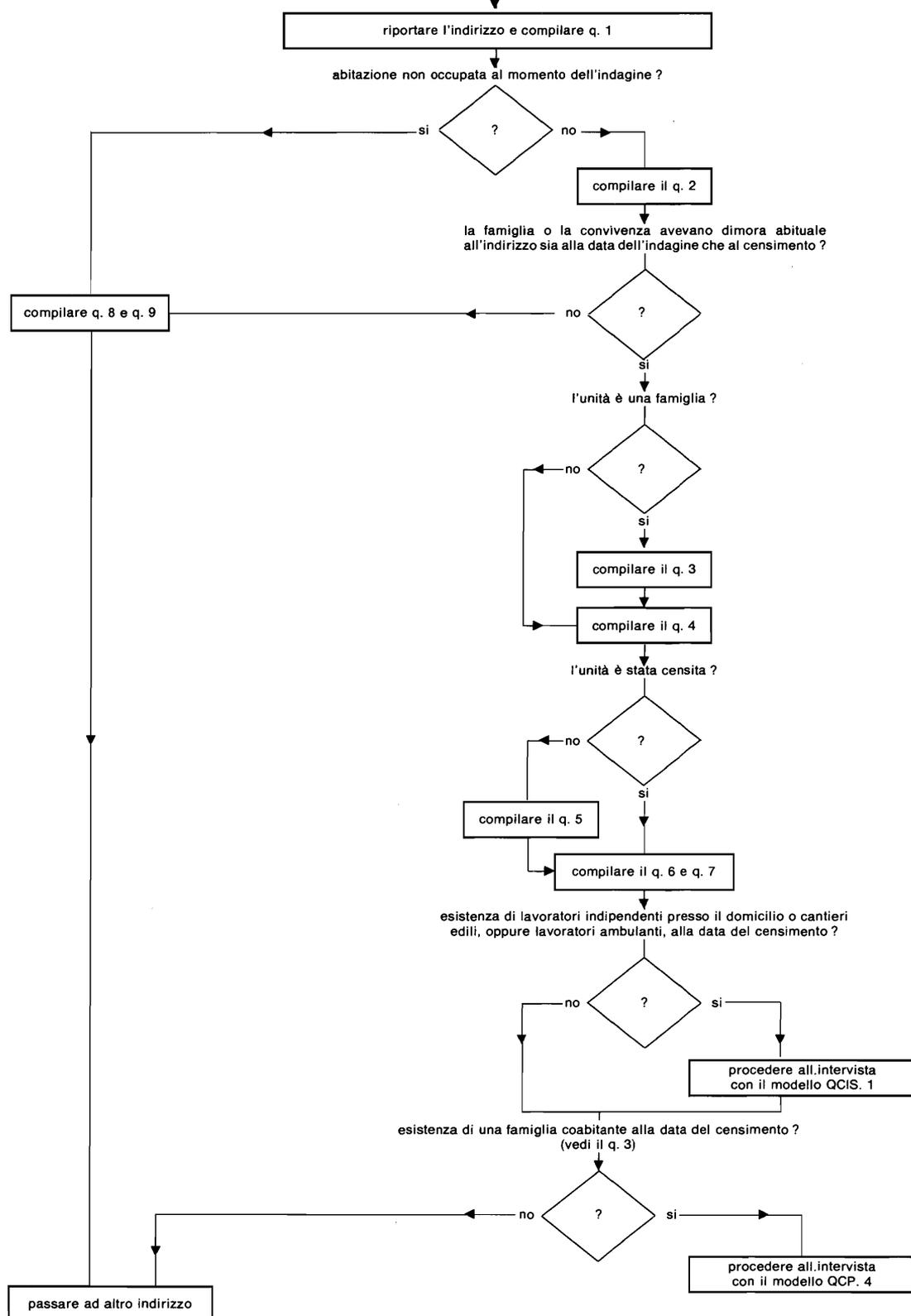
numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non è stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="text"/> femmine <input type="text"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se sì n. <input type="text"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di alloggio all'indagine q. 1		l'abitazione é/era il luogo di dimora abituale della famiglia o della convivenza		per le convivenze passare a q. 4 tipo di famiglia al 20 ottobre 1991 q. 3		
abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 abitazione occupata presso una convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 abitazione occupata presso una unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 convivenza <input type="checkbox"/> 5 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 6		alla data dell'indagine q. 2a SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	al censimento 20 ottobre 1991 q. 2b SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2	famiglia principale - senza famiglia coabitante..... <input type="checkbox"/> 1 - con famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 2 famiglia coabitante <input type="checkbox"/> 3		
la famiglia o la convivenza ha compilato il modello di censimento q. 4		se la famiglia o la convivenza non é stata censita specificare il luogo di presenza al 20 ottobre 1991 q. 5		numero componenti o membri permanenti al 20 ottobre 1991 q. 6		lavoratori indipendenti presso il domicilio o presso cantieri edili o ambulanti, al 20 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		maschi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> femmine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2 se si n. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Compilare i quesiti q. 8 e q. 9 solo se l'abitazione risulta non occupata, o temporaneamente occupata, oppure se la famiglia aveva, alla data del censimento, dimora abituale diversa dall'indirizzo.		tipo di unità al 20 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

LO SVOLGIMENTO DELL'INDAGINE: SCHEMA ILLUSTRATIVO PER IL RILEVATORE

ABITAZIONE, ALTRO TIPO DI ALLOGGIO, CONVIVENZA



ISTRUZIONI PER IL RILEVATORE

ANNOTAZIONI DI CARATTERE GENERALE:

- 1) La sezione di censimento deve essere ripercorsa seguendo l'itinerario di sezione;
- 2) Nella sezione devono essere rilevate tutte le unità che rientrano nel campo di osservazione del **13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni e del 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi**, secondo le definizioni censuarie;
- 3) Per la rilevazione devono essere utilizzati due distinti modelli: il modello **ISTAT QCP. 4** deve essere utilizzato per le unità di rilevazione del Censimento della popolazione e delle abitazioni, il modello **ISTAT QCIS. 1** deve essere utilizzato per le unità di rilevazione del Censimento dell'industria e dei servizi;
- 4) Il modello **QCP. 4** prevede due casi nei quali è necessario compilare altri modelli **QCP. 4** o **QCIS. 1**, in funzione delle risposte fornite ai quesiti q. 3 e q. 7:
 - a) se nell'abitazione, alla data del censimento (20 ottobre 1991), avevano dimora abituale più famiglie, si devono compilare tanti modelli **QCP. 4** quante sono le famiglie coabitanti, riportando ogni volta l'indirizzo e barrando il codice = 2 del q. 3 per la famiglia principale ed il codice = 3 del q. 3 per le famiglie coabitanti (cfr. q. 3);
 - b) se alla data del Censimento dell'industria e dei servizi (21 ottobre 1991), esistevano componenti della famiglia o membri permanenti della convivenza che svolgevano un'attività lavorativa indipendente, rilevarne il numero e compilare un modello **QCIS. 1** per ciascuno di essi, (cfr. q. 7).

ANNOTAZIONI SUI SINGOLI QUESITI:

Riportare nella prima riga del questionario il numero d'ordine progressivo dell'unità da rilevare e l'indirizzo completo (via, piazza, etc., la denominazione, il numero civico, la scala, il piano e l'interno).

I quesiti q. 1, q. 2a e q. 9 si riferiscono alla situazione al momento dell'intervista, mentre tutti gli altri quesiti (da q. 2b a q. 8) fanno riferimento alla situazione alla data del censimento (20 ottobre 1991).

1) quesito q.1:

Specificare il tipo di unità di rilevazione presente all'indirizzo.

Se l'abitazione risulta non occupata alla data dell'indagine, barrare il codice = 6 e passare a q. 8 e q. 9. Per tali abitazioni dovrà essere individuata la situazione alla data del censimento (ovvero se l'abitazione era occupata o non occupata, sede di u. l., etc.), riportando da chi è stata ottenuta l'informazione (cfr. punto 8).

In tutti gli altri casi, passare al q.2a;

2) quesiti q. 2a e q. 2b:

Dopo avere determinato il tipo di unità (famiglia o convivenza), chiedere se l'abitazione è la dimora abituale dell'unità al momento dell'indagine (q. 2a) e, in caso affermativo, chiedere se lo era anche alla data del censimento (q. 2b).

In caso di risposta affermativa ad entrambi i quesiti (q. 2a e q. 2b), proseguire l'intervista con i quesiti da q. 3 a q. 7.

In caso di almeno una risposta negativa, ovvero di persone temporaneamente presenti nell'abitazione (no a q. 2a), oppure di famiglia o convivenza che non aveva, alla data del censimento (20 ottobre 1991), dimora abituale presso l'indirizzo (no a q. 2b), passare a q. 8 e q. 9. In tali casi chiedere informazioni sull'abitazione alla data del censimento (ovvero se l'abitazione era occupata, non occupata, sede di u. l., etc.) riportando da chi è stata ottenuta l'informazione (cfr. punto 8).

3) quesito q. 3:

Il quesito deve essere formulato solo alle famiglie, per le convivenze passare al quesito q. 4. Se nell'abitazione abitava, alla data del censimento, una sola famiglia barrare il codice = 1. Nel caso di famiglie coabitanti, sempre alla data del censimento, proseguire l'intervista della famiglia principale, dopo aver barrato il codice = 2. Per ciascuna famiglia coabitante deve essere successivamente compilato, un distinto questionario **QCP. 4**, riportando lo stesso indirizzo e barrando il codice = 3 del quesito q. 3.

4) quesito q. 4

Se la famiglia o la convivenza è stata censita, ovvero ha compilato e riconsegnato il modello di censimento, passare ai quesiti q. 6 e q. 7; in caso negativo compilare anche il quesito q. 5.

5) quesito q. 5:

Se l'unità non è stata censita chiedere dove si trovava alla data del censimento (20 ottobre 1991).

6) quesito q. 6:

Deve essere rivolto a tutte le unità (famiglie o convivenze), sia censite che non censite, con riferimento alla data del censimento (20 ottobre 1991).

7) quesito q. 7:

Chiedere se, alla data del Censimento dell'industria e dei servizi (21 ottobre 1991), esistevano componenti della famiglia o membri permanenti della convivenza che svolgevano un'attività lavorativa indipendente presso il domicilio, presso cantieri edili, o ambulante. Rientrano nella definizione sia i lavoratori autonomi che esercitano la propria attività presso il domicilio (es. sarto, avvocato, estetista, traduttore), sia i lavoratori autonomi che esercitano la propria attività in luoghi di lavoro non fissi (es. commessi viaggiatori, rappresentanti, idraulici, riparatori di elettrodomestici, muratori, ambulanti). In caso di risposta affermativa, rilevarne il numero e compilare un modello **QCIS. 1** per ciascuno di essi.

8) quesiti q. 8 e q. 9:

Devono essere compilati soltanto per le abitazioni non occupate, per le famiglie (o convivenze) temporaneamente presenti all'indirizzo (no a quesito q. 2a) oppure che non avevano, alla data del censimento (20 ottobre 1991), dimora abituale all'indirizzo al quale rispondono (no a quesito q. 2b). In questi casi deve essere individuata la situazione alla data del censimento (ovvero se l'abitazione era occupata o non occupata, sede di u. l., etc.), barrando il relativo codice del quesito q. 8 e riportando da chi è stata ottenuta l'informazione (quesito q. 9). Nel caso non sia possibile ottenere tali informazioni barrare il codice = 5 del quesito q. 8 (abitazione non occupata) ed il codice = 5 del quesito q. 9 (nessun rispondente).

Nello spazio riservato alle osservazioni del rilevatore (pag. 2), deve essere riportato nella prima colonna il numero d'ordine del questionario **QCP. 4** relativo all'unità alla quale ci si riferisce. Vanno segnalati i casi che presentano anomalie rispetto al modello o dichiarazioni dell'unità in merito al mancato censimento: ad esempio il caso della famiglia alla quale è stato consegnato ma non ritirato il modello di censimento oppure i rifiuti a rispondere sia al censimento che all'indagine, etc..

ISTAT QCP.6

INDAGINE CAMPIONARIA PER LO STUDIO DEI
DATI CENSUARI

NUMERO DI CODICE	
C	
O	
M	
P	
R	
O	
V	

Numero dei modelli compilati per rilevatore

Cognome e nome del rilevatore col.1	Sez. cen. col.2	n. modelli QCP.1 col.3			n. modelli QCP.2 col.4			n. modelli QCP.3 col.5		
		C	N	S	C	N	S	C	N	S

- C-CENTRO ABITATO
- N-NUCLEO ABITATO
- S-CASE SPARSE



istat

istituto nazionale di statistica

ISTAT CP. 5

13^o

**CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE**

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

7^o

**CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI**

SEZIONE DI CENSIMENTO
N.....

20-21 ottobre 1991

ITINERARIO DI SEZIONE

DELIMITAZIONE DELLA SEZIONE

RILEVATORE
(cognome e nome)

NUMERO DISTINTIVO DELL'ISOLATO	AREA DI CIRCOLAZIONE		NUMERI CIVICI ESTREMI				ANNOTAZIONI
	Specie	Denominazione	dal	al	dal	al	
1	2	3	4	5	6	7	8

Roma - Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - S



Istat Istituto nazionale di statistica

13°

CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

Form for CODICE (Comune, Provincia)

Form for Foglio N. and SEZIONE DI CENSIMENTO

STATO DI SEZIONE PROVVISORIO

Main data table with 15 columns: 1. Numero distintivo del foglio, 2. Specie, 3. Denominazione, 4. N. CIVICO, 5. Scala, 6. Piano, 7. Numero interno, 8. COGNOME E NOME DELL'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA / SPECIE E DENOMINAZIONE DELLA CONVIVENZA, 9. Numero d'ordine provvisorio del foglio, 10. Numero dei fogli aggiuntivi consegnati (1), 11. Numero CP. 3 consegnati (2), 12. Giorno della consegna, 13. Firma del ricevente, 14. Giorno del ritiro, 15. ANNOTAZIONI.

(1) Indicare il numero dei fogli individuali aggiuntivi e il numero dei fogli di convivenza supplementari eventualmente consegnati rispettivamente alla famiglia e alla convivenza. (2) Indicare il numero dei fogli individuali (ISTAT CP. 3) eventualmente consegnati agli stranieri non residenti in Italia temporaneamente presenti nell'abitazione o presso la convivenza.

Numero distintivo del fog- liato	AREA DI CIRCOLAZIONE		N. CIVICO	NUMERAZIONE INTERNA			COGNOME E NOME DELL'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA SPECIE E DENOMINAZIONE DELLA CONVIVENZA	CONSEGNA E RITIRO DEI FOGLI DI CENSIMENTO						ANNOTAZIONI
	Specie	Denominazione		Scala	Piano	Numero interno		Numero d'ordine provvisorio del foglio	Numero dei fogli aggiuntivi consegnati (1)	Numero CP. 3 consegnati (2)	Giorno della consegna	Firma del ricevente	Giorno del ritiro	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

(1) Indicare il numero dei fogli individuali aggiuntivi e il numero dei fogli di convivenza supplementari eventualmente consegnati rispettivamente alla famiglia e alla convivenza.
 (2) Indicare il numero dei fogli individuali (ISTAT CP. 3) eventualmente consegnati agli stranieri non residenti in Italia temporaneamente presenti nell'abitazione o presso la convivenza.

IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO COMUNALE
DI CENSIMENTO

IL RILEVATORE

NUMERO D'ORDINE PROVVISORIO DEL FOGLIO	ABITAZIONE				Altro tipo di alloggio	Famiglia principale	Famiglia in coabitazione	Famiglia senza abitazione	Convi-venza	POPOLAZIONE RESIDENTE			PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI		ANNOTAZIONI		
	OCCUPATA		NON OCCUPATA							Maschi	Femmine	TOTALE	di cui			TOTALE	di cui stranieri (CP.3)
	numero	stanze	numero	stanze									stranieri	tempora-mente assenti			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
<i>Riporto</i>																	
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
<i>A riportare</i>																	

Numero della sezione di censimento	Famiglie o convivenze	ABITAZIONI				Numero altri tipi di alloggio	Numero famiglie in coabitazione	Numero famiglie senza abitazione	Numero famiglie o convivenze	POPOLAZIONE RESIDENTE					PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI	
		OCCUPATE		NON OCCUPATE						Maschi	Femmine	TOTALE	di cui		TOTALE	di cui stranieri (CP.3)
		numero	stanze	numero	stanze								stranieri	temporaneamente assenti		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Riporto	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
A riportare	famiglie															
	convivenze	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								



istat
 istituto nazionale di statistica

13^o

**CENSIMENTO GENERALE
 DELLA POPOLAZIONE**

20 ottobre 1991

ISTAT CP. 8 bis

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

PRIMI RISULTATI COMUNALI

(dati da desumersi dal riepilogo dei computi giornalieri dei dati provvisori delle sezioni - ISTAT CP. 8)

UNITA DI RILEVAZIONE	ABITAZIONI				Numero altri tipi di alloggi	Numero famiglie in coabi- tazione	Numero famiglie senza abitazione	Numero famiglie o convivenze	POPOLAZIONE RESIDENTE					PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI	
	occupate		non occupate						Maschi	Femmine	TOTALE	di cui		Totale	di cui stranieri (CP. 3)
	numero	stanze	numero	stanze								stranieri	tempo- raneamente assenti		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Famiglie 1															
Convivenze 2	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX								
TOTALE 3								XXXXXX							

Data,



BOLLO
DEL
COMUNE

IL SINDACO

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO COMUNALE DI CENSIMENTO

1 NUMERO D'ORDINE DEFINITIVO DEL FOGLIO	2 COGNOME E NOME DELL'INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA — SPECIE E DENOMINAZIONE DELLA CONVIVENZA	3 INDIRIZZO	4 LOCALITÀ ABITATA		5 POPOLAZIONE RESIDENTE			9 POPOLAZIONE PRESENTE
			TIPO (*)	DENOMINAZIONE	6 Maschi	7 Femmine	8 TOTALE	
Riporto								
A riportare								

(*) Indicare: -C- per i centri abitati, -N- per i nuclei abitati, -S- per le case sparse.

IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO COMUNALE
DI CENSIMENTO

IL COMPILATORE



istat
Istituto nazionale di statistica

13^o

**CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE**

20 ottobre 1991

ISTAT CP. 10

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

Foglio N.

RIEPILOGO DEGLI STATI DI SEZIONE DEFINITIVI

Numero della sezione di censimento	POPOLAZIONE RESIDENTE			POPOLAZIONE PRESENTE	Numero della sezione di censimento	POPOLAZIONE RESIDENTE			POPOLAZIONE PRESENTE	Numero della sezione di censimento	POPOLAZIONE RESIDENTE			POPOLAZIONE PRESENTE
	Maschi	Femmine	TOTALE			Maschi	Femmine	TOTALE			Maschi	Femmine	TOTALE	
1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Riporto					Riporto					Riporto				
A riportare					A riportare					A riportare				

istat istituto nazionale di statistica

ISTAT CP.11



13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE
7° CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI - 1991

CARTA DI AUTORIZZAZIONE PER RILEVATORE

COMUNE DI _____

COGNOME _____

FOTO

NOME _____

Data

Il Sindaco

Timbro
del
Comune

Il Sig. _____

è autorizzato a recarsi presso le famiglie, le convivenze, le imprese, le istituzioni pubbliche e le unità locali per compiere le operazioni di censimento.

Nel caso che le risposte fornite ai vari quesiti nei modelli di rilevazione risultassero incomplete o errate, gli intestatari dei Fogli di famiglia, i dirigenti delle convivenze e i titolari o gerenti o rappresentanti legali delle imprese e delle unità locali sono tenuti a fornire ai rilevatori i chiarimenti e le precisazioni necessarie per il completamento o la rettifica.

Il rilevatore, nei limiti del servizio a cui è destinato, è pubblico ufficiale.

Data 1991

IL SINDACO

Il rilevatore è tenuto ad esibire, a richiesta, un documento di identità.



CENSIMENTO'91

RILEVATORE AUTORIZZATO

NOME E COGNOME

COMUNE

FIRMA

FOTO

Istat



CENSIMENTO '91
RILEVATORE AUTORIZZATO

GROSSZÄHLUNGEN '91
ZÄHLERAUSWEIS

NOME E COGNOME - VOR- UND ZUNAME

COMUNE - GEMEINDE

FIRMA - UNTERSCHRIFT

Istat



istat
istituto nazionale di statistica

Mod. ISTAT CP. 23

13^o**CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE****7^o****CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI**

20-21 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

NOTIZIE SUL RILEVATORE O SUL COORDINATOREPer le domande seguite da quadratino barrare così la risposta che fa al caso

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

Compilare in stampatello COGNOME _____ NOME _____ Indicare se la persona è: rilevatore 1 <input type="checkbox"/> coordinatore 2 <input type="checkbox"/> RESIDENZA: nel Comune in cui è rilevatore o coordinatore 1 <input type="checkbox"/> in altro Comune: _____ COMUNE (specificare) _____ PROVINCIA (specificare) _____		Solo per i rilevatori Sezione/i di censimento assegnata/e: N. _____ N. _____ N. _____ N. _____ N. _____ N. _____ N. _____ N. _____ N. _____ N. _____	
1. SESSO Maschio 1 <input type="checkbox"/> Femmina 2 <input type="checkbox"/> 3. STATO CIVILE Celibe o nubile 1 <input type="checkbox"/> Coniugato/a 2 <input type="checkbox"/> Altro 3 <input type="checkbox"/>		2. DATA DI NASCITA _____ / _____ / 19 _____ <small>Giorno Mese Anno</small> 4. TITOLO DI STUDIO Laurea 1 <input type="checkbox"/> Diploma scuola media superiore 2 <input type="checkbox"/> Diploma scuola media inferiore 3 <input type="checkbox"/> Licenza elementare 4 <input type="checkbox"/>	
5. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE Occupato dipendente del Comune Ufficio comunale Statistica e/o Anagrafe 1 <input type="checkbox"/> <small>10</small> Polizia Urbana 2 <input type="checkbox"/> <small>11</small> Altro (specificare) 3 <input type="checkbox"/> <small>12</small> Occupato presso altra amministrazione pubblica 4 <input type="checkbox"/> <small>13</small> presso altro settore 5 <input type="checkbox"/> <small>14</small> Studente 6 <input type="checkbox"/> <small>15</small> Ritirato dal lavoro 7 <input type="checkbox"/> <small>16</small> In cerca di prima occupazione 8 <input type="checkbox"/> <small>17</small> Disoccupato in cerca di nuova occupazione 9 <input type="checkbox"/> <small>18</small> Altra condizione 10 <input type="checkbox"/> <small>19</small>			
6. Ha avuto già l'occasione di svolgere l'attività di rilevatore per l'ISTAT? 1 <input type="checkbox"/> SI 2 <input type="checkbox"/> NO			
7. Svolge o ha svolto attività di rilevatore presso altri Enti o Società? 1 <input type="checkbox"/> SI 2 <input type="checkbox"/> NO			

Roma - Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - S.

Data

Firma del Rilevatore o Coordinatore

IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO COMUNALE
DI CENSIMENTO



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Codici
Prov. _____
Com. _____

Modello ISTAT CP.24

PROSPETTO PER LA DETERMINAZIONE DEL NUMERO DEI QUESTIONARI DA INDICARE NEL MODELLO ISTAT CP.25

RILEVATORE	CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI										CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI			
	nei centri abitati		nei nuclei abitati		nelle case sparse		fogli con- vi- venza aggiun- tivi	fogli individuali per stranieri presenti temporaneamente			questio- nari genera- li	questio- nari commer- cio an- bulante	questio- nari setto- riali sedi di imprese	questio- nari setto- riali non sedi di imprese
	questio- nari famili- gria o convi- venza	questio- nari abita- zioni non occu- pate	questio- nari famili- gria o convi- venza	questio- nari abita- zioni non occu- pate	questio- nari famili- gria o convi- venza	questio- nari abita- zioni non occu- pate		presso abita- zioni o convi- venze	presso altro tipo di allog- gio	senza tetto				
	N.	N.	N.	N.	N.	N.	N.	N.	N.	N.	N.	N.	N.	N.

Una volta ultimato l'elenco dei rilevatori e dei questionari di pertinenza, totalizzare i dati per colonna. Indicare, inoltre, qui di seguito, i modelli ISTAT CP.3 per stranieri temporaneamente presenti "senza tetto", compilati dagli accompagnatori dei rilevatori (art. 26 del Regolamento di esecuzione).

N. _____

N.B. Il presente modello deve essere conservato agli atti del Comune e utilizzato per la ripartizione dei compensi tra i rilevatori.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Modello ISTAT CP.25

Codici
Prov. _____
Com. _____

All'Istituto Nazionale di Statistica

Oggetto: 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni; 7° Censimento dell'industria e dei servizi. - Numero dei questionari compilati ai fini della determinazione del compenso ai rilevatori, numero dei coordinatori e numero dei partecipanti ai corsi di formazione.

Si attesta che questo Comune ha ultimato le operazioni di rilevazione in in conformita' alle istruzioni impartite da codesto Istituto.

Si attesta altresì quanto segue:

CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI

- 1- Questionari compilati nei "centri abitati" e relativi a:
 - 1.1- Famiglie e convivenzeN. _____
 - 1.2- Abitazioni non occupateN. _____
- 2- Questionari compilati nei "nuclei abitati" e relativi a:
 - 2.1- Famiglie e convivenze N. _____
 - 2.2- Abitazioni non occupateN. _____
- 3- Questionari compilati nelle "case sparse" e relativi a:
 - 3.1- Famiglie e convivenze N. _____
 - 3.2- Abitazioni non occupate N. _____
- 4- Per le convivenze che hanno richiesto la compilazione di fogli aggiuntivi, indicare il numero complessivo dei fogli aggiuntivi N. _____
- 5- Fogli individuali per stranieri temporaneamente presenti:
 - 5.1- In abitazioni o convivenze N. _____
 - 5.2- Presso altro tipo di alloggio N. _____
 - 5.3- Senza tetto N. _____
- 6- Fogli individuali per stranieri temporaneamente presenti, senza tetto, compilati dagli accompagnatori dei rilevatori (Art. 26 del Regolamento di esecuzione) N. _____


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA
CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

- 7- Questionari generali..... N. _____
- 8- Questionari per il commercio ambulante N. _____
- 9- Questionari settoriali per sedi di imprese N. _____
- 10- Questionari settoriali per non sedi di imprese N. _____

COORDINATORI E PARTECIPANTI AI CORSI DI FORMAZIONE

- 11- Coordinatori il cui incarico doveva essere espletato
(vedi paragrafo 8, circ. 39/CEN del 26.6.1991):
- 11.1- Nel periodo 11.10 - 9.11.1991 N. _____
- 11.2- Nel periodo 10.11 - 29.11 1991 N. _____
- 12- Partecipanti ai corsi di formazione:
- 12.1- Rilevatori N. _____
- 12.2- Coordinatori N. _____

Data.....

IL SINDACO

N.B. - Il presente modello deve essere compilato in duplice copia; una di esse deve essere trattenuta dal Comune, l'altra, debitamente sottoscritta, deve essere trasmessa all'Istituto Nazionale di Statistica - Servizio Censimenti- Via A. Rava' 150, 00142 Roma.



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

Modello ISTAT CP.26

Codici

Provincia _____

Comune _____

Provincia _____

Comune _____

Tipo di operazioni e rifiuti	CP.1 fam.	CP.1 abit. non occ.	CP.2 conv.	CIS.1 quest. generale	CIS.2 quest. comm. ambulan.	CIS.3/4 q.sett. sede di impresa	CIS.3/4 q.sett. non sede impresa
Operazioni di rilevazione sul territorio							
Operazioni di revisione e recupero							
Numero totale di questionari compilati							
<u>Rifiuti a rispondere</u>							***** ***** *****

Il Dirigente dell'U.C.C.

Data. _____

ISTAT CP.101

CODICE E DENOMINAZIONE

I S T I T U T O N A Z I O N A L E D I S T A T I S T I C A

13ϕ CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE E CENSIMENTO GENERALE DELLE ABITAZIONI
7ϕ CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI - 1991

ELENCO DEI CENTRI, DEI NUCLEI ABITATI E DELLE AREE SPECIALI
AL 1981 (A)

C E N T R I			N U C L E I				A R E E S P E C I A L I
DENOMINAZIONE	| ALTITU| | DINE | | METRI | | (B) |	SERVIZI ED ESERCIZI PUBBLICI DEI CENTRI	DENOMINAZIONE	| ALTITU| | DINE | | METRI | | (B) |	Nϕ DELLE		DENOMINAZIONE (C)
					-----|	| FAMI| | GLIE|	

DATA _____

TIMBRO DEL COMUNE

IL SINDACO

FIRMA

- (A) RETTIFICARE IL MODELLO SECONDO LA SITUAZIONE ATTUALE E SPECIFICARE NELLE NOTE IL TIPO DI VARIAZIONE AVVENUTA.
- (B) RIFERITA AL LUOGO PIU' CENTRALE DEL CENTRO ABITATO (PIAZZA DEL MUNICIPIO, DEL MERCATO, DELLA CHIESA PARROCCHIALE).
- (C) SPECIFICARE NELLE NOTE IL TIPO DI AREA SPECIALE (ISOLA AMMINISTRATIVA, ZONA IN CONTESTAZIONE, LAGO, ECC.).

NOTE :

.....

.....

CODICE E DENOMINAZIONE

| |

I S T I T U T O N A Z I O N A L E D I S T A T I S T I C A

13 ϕ CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE E CENSIMENTO GENERALE DELLE ABITAZIONI
7 ϕ CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI - 1991

ELENCO DELLE NUOVE LOCALITA' ABITATE E DELLE AREE SPECIALI (A)

C E N T R I			N U C L E I				AREE SPECIALI
DENOMINAZIONE	ALTITU	SERVIZI ED	DENOMINAZIONE	ALTITU	N ϕ DELLE	DENOMINAZIONE (C)	
	DINE	PUBBLICI DEI		DINE	METRI		CASE|FAMI
	METRI	CENTRI		METRI	|GLIE		
	(B)			(B)			

DATA _____

TIMBRO DEL COMUNE

IL SINDACO

FIRMA

(A) RIPORTARE SUL PROSPETTO LE NOTIZIE RELATIVE ALLE NUOVE LOCALITA' ABITATE ED ALLE AREE SPECIALI.
(B) RIFERITA AL LUOGO PIU' CENTRALE DEL CENTRO ABITATO (PIAZZA DEL MUNICIPIO, DEL MERCATO, DELLA CHIESA PARROCCHIALE).
(C) SPECIFICARE NELLE NOTE IL TIPO DI AREA SPECIALE (ISOLA AMMINISTRATIVA, ZONA IN CONTESTAZIONE, LAGO, ECC.).

NOTE :
.....
.....


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 2

Etichetta A

COMUNE

PROVINCIA

Sezione di censimento
.....
N° totale dei pacchi della sezione
.....

PACCO N°

Modello CP.1	Modello CP.2	TOTALE MODELLI

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 3

Etichetta B

MODELLI CP.3

Numero del pacco	Numero dei modelli	TOTALE PACCHI CP.3



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 4
ISTAT CP.800

Numero di codice
COMUNE
PROVINCIA

Riservato al Comune
N° complessivo pacchi
Riservato al C.R.
Data di ricezione Timbro

**DISTINTA DI TRASMISSIONE RELATIVA
AI MODELLI ISTAT CP.1 E ISTAT CP.2**

Sezione di censimento	N° del pacco	N° CP.1	N° CP.2	N° della cassa

N.B. IL PRESENTE MODELLO DEVE ESSERE COMPILATO A CURA DEL COMUNE IN TRIPLICE COPIA: UNA COPIA DEVE RIMANERE AL COMUNE, UNA DEVE ESSERE TRASMESSA ALL'ISTAT, L'ALTRA DEVE ACCOMPAGNARE IL MATERIALE CHE VIENE TRASMESSO AL CENTRO REGISTRAZIONE DATI.


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 5

ISTAT CP.801

Numero di codice
COMUNE
PROVINCIA

Riservato al Comune
N° complessivo pacchi
Riservato all'UPC
Data di ricezione Timbro

**DISTINTA DI TRASMISSIONE DEI MODELLI
ISTAT CP.3 DA UCC A UPC**

N° del pacco	N° dei modelli	N° della cassa	N° del pacco	N° dei modelli	N° della cassa

N.B. IL PRESENTE MODELLO VA COMPILATO IN DUPLICE COPIA: UNA RIMANE AL COMUNE,
L'ALTRA ACCOMPAGNA IL MATERIALE ALL'UPC.

**ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA**

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 6
ISTAT CP.802

UFFICIO PROVINCIALE DI CENSIMENTO DI

DISTINTA DI TRASMISSIONE DEI MODELLI ISTAT CP.3 DA UPC A ISTAT

COMUNE		N° dei modelli	N° dei pacchi	COMUNE		N° dei modelli	N° dei pacchi
Codice	Denominazione			Codice	Denominazione		

**N.B. IL PRESENTE MODELLO VA COMPILATO IN DUPLICE COPIA: UNA RIMANE ALL'UPC,
L'ALTRA ACCOMPAGNA IL MATERIALE ALL'ISTAT - VIA LICORIDE, 29 - 00155 ROMA**



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE
20 ottobre 1991

Allegato 7
ISTAT CP.803

UFFICIO PROVINCIALE DI CENSIMENTO DI

DISTINTA DI TRASMISSIONE RELATIVA AI MODELLI AUSILIARI

COMUNE		N° dei CP.5	N° dei CP.6	N° dei CP.9	N° dei CP.10
Codice	Denominazione				

N.B. IL PRESENTE MODELLO VA COMPILATO IN DUPLICE COPIA: UNA RIMANE ALL'UPC,
L'ALTRA ACCOMPAGNA IL MATERIALE ALL'ISTAT - VIA LICORIDE, 29 - 00155 ROMA


istat

istituto nazionale di statistica

ISTAT CIS.1.P

7°
**CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
1991**

Indagine Pilota - 21 maggio 1990

QUESTIONARIO GENERALE
N

A		NUMERO DI CODICE
Comune		
Provincia		

B		SEZIONE DI CENSIMENTO
N°		
C		NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO
		Provvisorio
		Definitivo

IMPORTANTE

Prima della compilazione del questionario nelle sue parti, leggere attentamente la "Guida per la compilazione" e le avvertenze qui di seguito riportate. Per tutti i quesiti si deve sempre fornire una sola risposta, fatta eccezione per i punti 8.2 e 8.4 per i quali può essere fornita più di una risposta. **Nei quesiti con casella barrare quella che fa al caso.**

I riquadri in rosso non devono essere compilati dalle Istituzioni delle Amministrazioni Pubbliche e Associazioni. Ai fini del Censimento:

per **impresa o istituzione** si intende l'organizzazione di un'attività economica esercitata con carattere professionale al fine della produzione di beni o della prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita.

per **unità locale** si intende il luogo variamente denominato (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, ristorante, albergo, bar, ufficio, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ospedale, ecc.), in cui si realizza la produzione di beni, o nel quale si svolge o si organizza la prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita.

Tutte le **imprese o istituzioni** siano esse unilocalizzate (cioè con una sola unità locale) o plurilocalizzate (cioè con due o più unità locali) devono riportare le notizie indicative solamente ed esclusivamente nel riquadro D e compilare il questionario nella PARTE I e II.

Quando si tratta, invece, soltanto di **unità locali** devono essere compilati **entrambi i riquadri D ed E**, riportando nel riquadro D i dati indicativi dell'impresa cui fa capo l'unità locale e nel riquadro E i dati indicativi dell'unità locale ed esclusivamente la PARTE II del questionario.

Quindi le situazioni possibili sono:

- **IMPRESA/ISTITUZIONE, UNILocalizzata** RIQUADRO D + PARTE I + PARTE II
- **IMPRESA/ISTITUZIONE, PLURILocalizzata** RIQUADRO D + PARTE I + PARTE II
- **UNITÀ LOCALE** RIQUADRI D ed E — + PARTE II

D - NOTIZIE INDICATIVE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE (scrivere in stampatello)

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE	Società o Istituzione	<input type="text"/>
	Impresa individuale	<input type="text"/>
DENOMINAZIONE O RAGIONE SOCIALE	<input type="text"/>	
INDIRIZZO	<input type="text"/>	
	(Via, piazza, viale, largo, località, ecc.)	
	COMUNE	
	C.A.P.	PROV.
TELEFONO	TELEFAX	TELEX
prefisso numero	prefisso numero	

1. L'impresa o istituzione in quale delle seguenti classi di addetti è compresa?

- da 1 a 5 1
- da 6 a 9 2
- 10 e oltre 3

2. N° Unità locali dell'impresa o istituzione

3. L'impresa o istituzione in quale dei seguenti gruppi svolge la sua attività esclusiva o principale?

- Industria (Estrattive, Manifatturiere, Costruzioni, ecc.) 1
- Servizi (Commercio, Trasporti, Credito, ecc.) 2
- Istituzioni delle Amministrazioni pubbliche 3
- Associazioni 4

E - NOTIZIE INDICATIVE DELL'UNITÀ LOCALE (scrivere in stampatello)

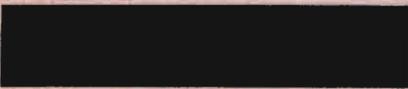
DENOMINAZIONE O RAGIONE SOCIALE	<input type="text"/>	
INDIRIZZO	<input type="text"/>	
	(Via, piazza, viale, largo, località, ecc.)	
	COMUNE	
	C.A.P.	PROV.
TELEFONO	TELEFAX	TELEX
prefisso numero	prefisso numero	

Il Responsabile _____

Il Rilevatore _____

Se possibile riportare nello spazio sottostante
il timbro dell'impresa o dell'istituzione

Data _____ 1990



ANNOTAZIONI

A large rectangular area containing ten horizontal lines for taking notes or annotations.


istat

istituto nazionale di statistica

ISTAT CIS.1.P

7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Indagine Pilota - 21 maggio 1990

QUESTIONARIO GENERALE

N

A		NUMERO DI CODICE
Comune		
Provincia		

B SEZIONE DI CENSIMENTO	
N°	
C NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO	
Provvisorio	
Definitivo	

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA. Ai sensi delle vigenti disposizioni i dati raccolti con il presente questionario sono tutelati dal segreto statistico, non possono essere divulgati se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale, e possono essere utilizzati solo per scopi statistici.

I soggetti destinatari del presente questionario sono obbligati a fornire tutti i dati e le notizie richiesti. Coloro che non li forniscono, o li forniscono scientemente errati o incompleti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dalla normativa vigente.

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Società o istituzione

Impresa individuale

Parte I - IMPRESA O ISTITUZIONE

Per **impresa o istituzione** si intende l'organizzazione di un'attività esercitata con carattere professionale al fine della produzione di beni o della prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita. Questa parte deve essere compilata da ogni **Sede di impresa o istituzione** - sia che coincida con una unità locale operativa, sia che risulti fisicamente o funzionalmente a sé stante. Ogni sede di impresa o istituzione deve, inoltre, compilare la PARTE II. - **UNITÀ LOCALE** - del questionario e le notizie indicate nel riquadro D della prima pagina.

1 DIFFUSIONE TERRITORIALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

1.1. L'impresa o istituzione, oltre all'unità locale censita con il presente questionario, gestisce altre unità locali sul territorio nazionale? 1 **si** 2 **no**

1.2. L'impresa ha unità locali all'estero? 1 **si** 2 **no**

In caso affermativo specificare:

- in Paesi CEE _____ 1
- in altri Paesi _____ 2
- in Paesi CEE e altri _____ 3

2 FORMA GIURIDICA

- Impresa individuale _____ 01
- Società semplice o di fatto _____ 02
- Società in nome collettivo _____ 03
- Società per azioni _____ 04
- Società in accomandita _____ 05
- Società a responsabilità limitata _____ 06
- Società cooperativa _____ 07
- Azienda municipalizzata _____ 08
- Ente pubblico o Amministrazione statale o locale _____ 09
- Associazione riconosciuta o fondazione _____ 10
- Associazione non riconosciuta _____ 11
- Altra forma (specificare) _____ 12

3 CLASSIFICAZIONE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE (vedi riquadro in rosso delle istruzioni)

3.1. Attività esclusiva o principale:

Riservato ISTAT			

3.2. Altre attività

Riservato ISTAT			

4 ALTRE NOTIZIE

4.1. L'impresa nell'ambito delle proprie attività effettua direttamente e abitualmente operazioni di importaz. e/o esportaz.? 1 **si** 2 **no**

4.2. In caso affermativo specificare: import. esport. imp. ed esp.

- Solo Paesi CEE _____ 1 4 7
- Solo altri Paesi _____ 2 5 8
- Paesi CEE e altri _____ 3 6 9

4.3. L'impresa è iscritta all'albo delle imprese artigiane? 1 **si** 2 **no**

4.4. Tipo di produzione

- in serie con lavoraz. non completamente automatizzata _____ 1
- in serie con lavoraz. completamente automatizzata _____ 2
- non in serie _____ 3

4.5. L'impresa o istituzione per lo svolgimento della sua attività si avvale di attrezzature e/o strumenti informatici? 1 **si** 2 **no**

4.6. L'impresa o istituzione utilizza beni capitali in leasing? 1 **si** 2 **no**

5 ELENCO DELLE UNITÀ LOCALI GESTITE DALL'IMPRESA O ISTITUZIONE SUL TERRITORIO NAZIONALE

Devono essere elencate tutte le unità locali operative e amministrativo/gestionali dipendenti dall'impresa o istituzione, compresa quella del presente questionario, ubicate sul territorio nazionale con i relativi addetti (colonna 6) alla data dell'indagine, avendo cura di indicare le unità locali raggruppandole per comuni appartenenti alla stessa provincia.

Si precisa, inoltre, che occorre indicare dettagliatamente per ciascuna unità locale - operativa - l'attività esclusiva o principale esercitata usando i termini tecnici ritenuti più appropriati in modo cioè che si possa individuare la specifica attività svolta. Per le unità locali - amministrative / gestionali - deve essere indicata l'attività esclusiva o principale dell'impresa riportata al punto 3.1.

N° d'ordine unità locale	Indirizzo dell'unità locale			Via, piazza, N°, (o località) (scrivere stampatello)	Attività esclusiva o principale esercitata nell'unità locale	Addetti all' data dell'inda- gine (a)			Riserv. ISTAT	
	Comune	Provincia (sigla)	3			4	5	6		7	8
1	2	3								
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
TOTALE UNITÀ LOCALI						TOTALE ADDETTI				

(a) Nell'indicare il numero degli addetti, tenere presente le istruzioni riportate nel successivo quesito 5 - Parte II UNITÀ LOCALE. Qualora lo spazio non sia sufficiente compilare e allegare un prospetto analogo.

Riservato ISTAT	Provincia _____	_____	N° questionario _____	_____
	Comune _____	_____	N° unità locali _____	_____
	Sezione di censimento _____	_____	N° addetti _____	_____

Parte II - UNITÀ LOCALE

Questa parte deve essere compilata da ogni - Unità locale - sia operativa che amministrativo gestionale. Se l'unità locale coincide con la sede d'impresa deve essere anche compilata la Parte I (impresa o istituzione) del presente questionario. In tutti gli altri casi (unità fisicamente o funzionalmente separate dalla sede di impresa o istituzione) deve essere compilata soltanto la presente Parte II e devono essere riportate le notizie indicative nei riquadri D ed E della prima pagina.

1 TIPO DI UNITÀ LOCALE

- 1.1. Unità locale operativa _____ 1
- si intende quella unità dove si attua la produzione di beni, o la prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita variamente denominata secondo le consuetudini ed il tipo di attività economica (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, ristorante, albergo, bar, ufficio, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ospedale, ecc.)
- 1.2. Unità locale amministrativo/gestionale _____ 2
- si intende quella unità costituita dalla sede d'impresa o dagli uffici direttivi, amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti l'organizzazione, la gestione finanziaria, la consulenza legale e commerciale, la formazione del personale, la contabilità, il centro elaborazione dati, ecc. purché fisicamente e funzionalmente distinti dalla unità locale operativa.

2 PRINCIPALI PRODOTTI FABBRICATI O VENDUTI O SERVIZI PRESTATI

3 CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE

- 3.1 In quali dei seguenti settori l'unità locale svolge la sua attività esclusiva o principale?
- | | |
|--|---|
| Estrattive _____ 1 <input type="checkbox"/> | Trasporti _____ 6 <input type="checkbox"/> |
| Manifatturiere _____ 2 <input type="checkbox"/> | Credito e Assicurazioni _____ 7 <input type="checkbox"/> |
| Costruzioni _____ 3 <input type="checkbox"/> | Servizi pubblici e privati _____ 8 <input type="checkbox"/> |
| Altre industrie _____ 4 <input type="checkbox"/> | Pubblica Amministrazione _____ 9 <input type="checkbox"/> |
| Commercio e Pubblici esercizi _____ 5 <input type="checkbox"/> | |
- 3.2. Attività esclusiva o principale (vedi riquadro in rosso delle istruzioni)

Riservato ISTAT

3.3. Attività secondaria

Riservato ISTAT

4 ALTRE NOTIZIE

- 4.1. Superficie coperta mq. _____
- Indicare la superficie complessiva coperta dell'unità locale espressa in metri quadrati arrotondati all'unità. Per superficie complessiva coperta si intende la superficie dell'unità locale delimitata orizzontalmente e verticalmente in modo permanente. Nel caso in cui la superficie coperta dell'unità locale si sviluppa su piani diversi, occorre considerare la somma delle superfici coperte di ciascun piano.
- 4.2. Superficie non coperta mq. _____
- Indicare tutte le superfici non coperte utilizzate dall'unità locale per l'esercizio delle sue attività comprese le superfici pubbliche purché autorizzate.
- 4.3 Superficie di vendita mq. (esclusivamente per il commercio al minuto secondo la definizione dell'art. 34 D.M. 375/88) _____
- _____
- 4.4 I locali sono in proprietà ? _____ 1 SI 2 NO

5 ADDETTI ALLA DATA DELL'INDAGINE

(Indicare tutto il personale occupato nell'unità locale, anche se alla data dell'indagine risulta assente per servizio, ferie, malattia, sospensione da lavoro, ecc., in base alle qualifiche previste nei contratti collettivi di lavoro dei diversi rami di attività economica, assimilando le qualifiche particolari di ciascuna attività alle denominazioni usate nel presente prospetto. Una stessa persona non può essere indicata in due diverse categorie posizionali e in più unità locali.)

	Maschi	Femmine	Totale	di cui a part-time
	1	2	3	4
INDEPENDENTI				
5.1. Imprenditori, titolari, gerenti, liberi professionisti, ecc.				
5.2. Soci di cooperativa				
5.3. Familiari coadiuvanti				
DIPENDENTI				
5.4. Dirigenti				
5.5. Direttivi, quadri, altri impiegati e assimilati della P.A.				

	Maschi	Femmine	Totale	di cui a part-time
	1	2	3	4
5.6. Categorie speciali (intermedi)				
5.7. Capi operai				
5.8. Operai specializzati, qualificati, comuni e assimilati della P.A.				
5.9. Apprendisti				
5.10. Altro personale				
5.11. TOTALE ADDETTI				
5.12. di cui con "contratto formazione e lavoro" (Legge 863 del 19/12/84)				

6 ADDETTI E ORE DI LAVORO - ANNO 1989

6.1 Indicare gli addetti in totale (indipendenti e dipendenti) che erano in forza presso l'unità locale alle date sotto indicate

Date	Numero addetti
31.03.89	1
30.06.89	2
30.09.89	3
31.12.89	4

6.2 Indicare il numero delle ore di lavoro effettivamente prestate nel 1989

Addetti	N. ore di lavoro
Indipendenti	
Dipendenti	
TOTALE	

7 MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE (indicare i mezzi di trasporto sia in proprietà che in leasing)

	Numero
— Motoveicoli (1) _____ 1	
— Autovetture (2)	
- a benzina _____ 2	
- ad altro tipo di alimentazione _____ 3	
— Autobus _____ 4	
— Autocarri con portata utile fino a 1.900 Kg. — 5	
— Autocarri con portata utile oltre 1.900 Kg. — 6	
— Motrici per semirimorchi (3) _____ 7	
— Autoveicoli per uso speciale (4) _____ 8	
— Rimorchi e semirimorchi (5) _____ 9	

(1) Compresi motocicli, motocarrozze, motoleggere, motoveicoli per uso speciale (escluse le biciclette a motore).

(2) Compresa le autovetture per il trasporto promiscuo.

(3) Veicoli destinati al traino e non atti a portare carico utile proprio.

(4) Autoambulanze, autocisternati, autocarri per carni macellate, per immondizie, autospartineve, autopompe, autoscale, automezzi Radio TV, autobetoniere, ecc..

(5) Tutti i tipi di rimorchi compresi quelli per uso speciale

8 AMBIENTE8.1. Esistono impianti di abbattimento delle emissioni atmosferiche? _____ 1 si 2 no

8.2. In caso affermativo per quale inquinante

- ossidi di zolfo _____ 1
 - ossidi di azoto _____ 2
 - polveri _____ 3
 - altri _____ 4
- (specificare)

8.3. Sono utilizzati impianti di depurazione delle acque di scarico? _____ 1 si 2 no

8.4. In caso affermativo indicare:

- Impianto proprio { biologico _____ 1
 - { chimico/fisico _____ 2
 - { altro tipo _____ 3
- (specificare)
- Impianto consortile { con pretrattamento _____ 4
 - { senza pretrattamento _____ 5

8.1. Per impianto di abbattimento delle emissioni atmosferiche si intende qualsiasi apparecchiatura, installazione o dispositivo atto alla riduzione dell'inquinamento atmosferico. I camini non sono considerati impianti di abbattimento.

8.2. Ai punti 8.2 e 8.4 possono essere date più risposte

8.3. Per impianto di depurazione delle acque di scarico si intende una installazione adibita a trattamenti che permettano di eliminare totalmente o parzialmente dalle acque di scarico le sostanze inquinanti.

8.4. Impianto di tipo biologico: la depurazione è effettuata attraverso processo a fanghi attivati e/o filtri percolatori, biodischi, processo anaerobico.

Impianto di tipo chimico-fisico: la depurazione è effettuata attraverso processi di chiariflocculazione e/o assorbimento su carboni attivi, precipitazione di composti inquinanti (metalli pesanti o altri), processi termici (distillazione, incenerimento), sedimentazione.

Impianto di altro tipo: la depurazione è effettuata attraverso trattamenti non tradizionali (ultrafiltrazione, osmosi inversa, distillazione, ossidazione ad umido).

Il pretrattamento si ha quando le acque di scarico vengono inviate all'impianto consortile dopo il trattamento previsto dalla tabella C della legge 319 del 1976.

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO

Tutte le notizie del questionario generale devono far riferimento alla data dell'indagine pilota, (escluso il quesito 6 - Parte II)

PREMESSA

Sono soggette all'indagine - e quindi devono compilare il questionario generale - tutte le imprese o istituzioni e le unità locali che esercitano la propria attività nei settori dell'industria (estrattiva, manifatturiera, dell'edilizia e installazione di impianti, dell'energia ed acqua), commercio, alberghi e pubblici esercizi, trasporti e comunicazioni, credito e assicurazione, servizi (comprese le amministrazioni pubbliche e associazioni, nonché quelle che esplicano la silvicoltura, la pesca e le attività di trasformazione annesse ad aziende agricole o svolte in forma associata).

Per **IMPRESA O ISTITUZIONE**, ai fini del Censimento, si intende l'organizzazione di un'attività esercitata con carattere professionale al fine della produzione di beni o della prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita.

Per **UNITÀ LOCALE** si intende il luogo variamente denominato (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, ristorante, albergo, bar, ufficio, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ospedale, ecc.) in cui si realizza la produzione di beni o nel quale si svolge o si organizza la prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita.

I riquadri **D - NOTIZIE INDICATIVE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE** ed **E - NOTIZIE INDICATIVE DELL'UNITÀ LOCALE**, devono essere compilati secondo le "Avvertenze" riportate nella prima pagina del questionario.

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE. Deve essere indicato, con esattezza, il numero di codice fiscale distintamente per le imprese individuali e per le imprese societarie o istituzioni.

Per le imprese individuali, inoltre, occorre controllare che la parte alfabetica del codice sia contenuta nelle caselle bordate in nero, mentre quella numerica nelle rimanenti caselle. Trattandosi di notizie a ricalco, controllare che sia leggibile in prima e seconda pagina.

PARTE I - "IMPRESA O ISTITUZIONE"

Quesito 1 - DIFFUSIONE TERRITORIALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Con il quesito in esame si tende ad accertare se l'impresa o istituzione gestisce una o più unità locali sul territorio nazionale o all'estero.

Al punto 1.2 deve essere fornita risposta solo se l'impresa ha unità locali all'estero specificando se in Paesi CEE (Germania R.F., Francia, Belgio, Olanda, Lussemburgo, Danimarca, Irlanda, Regno Unito, Grecia, Portogallo, Spagna), o in altri Paesi o in entrambi.

Quesito 2 - FORMA GIURIDICA

Deve indicarsi la forma giuridica dell'impresa o istituzione in particolare deve barrarsi il quadratino corrispondente al punto 2.12 qualora trattasi di forma giuridica non classificabile tra quelle indicate ai punti da 2.1 a 2.11. In tal caso occorre specificare, nell'apposita riga in bianco, di quale forma giuridica si tratta (consorzio, ecc.).

Quesito 3 - CLASSIFICAZIONE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Con il quesito in esame si vuole conoscere l'attività esclusiva o principale e le attività secondarie esercitate dall'impresa o istituzione; tali attività devono essere indicate usando i termini tecnici ritenuti più appropriati (ad esempio: segazione e stagionatura del legno, fabbricazione di mobili in legno, commercio all'ingrosso di cereali, commercio all'ingrosso di frutta fresca, commercio al minuto di pane e paste alimentari, laboratorio di analisi cliniche, software e consulenza informatica, ecc.).

La descrizione dell'attività economica, per essere "completa", deve comprendere sempre, i seguenti elementi: il **tipo di attività** (produzione, manutenzione, riparazione, installazione, noleggio, recupero, vendita all'ingrosso, vendita al minuto, servizio, ecc.); il **tipo di bene o di servizio oggetto di detta attività** (per es. produzione di scarpe, installazione di impianti elettrici, riparazione di elettrodomestici, vendita all'ingrosso di carta, vendita al minuto di prodotti lattiero-caseari, servizi di pulizia, servizi di fotografia aerea, servizi di informatica, ecc.) e per i **servizi** deve comprendere ulteriori specificazioni con riferimento alla destinazione e alle diverse fasi cui il servizio stesso può essere rivolto (per es. servizio di elaborazione dati, servizi di acquisizione dati, fornitura di software e consulenza informatica ecc.).

In particolare, al punto 3.1 deve indicarsi l'attività esclusiva esercitata dall'impresa o istituzione, ovvero, nel caso di impresa o istituzione che eserciti due o più attività, l'attività economicamente più importante (attività principale).

Al punto 3.2, nel caso di impresa o istituzione che eserciti più attività, devono essere indicate per ordine decrescente di importanza economica le altre attività, esercitate dall'impresa o istituzione.

Quesito 4 - ALTRE NOTIZIE

Al punto 4.1 devono fornire risposta tutte le imprese che, nell'esercizio della loro attività effettuano direttamente e abitualmente operazioni d'importazione e/o esportazione.

Al punto 4.2 bisogna specificare se tali operazioni sono effettuate con Paesi CEE (vedi punto 1.2), con altri Paesi o con entrambi.

Al punto 4.3 devono rispondere affermativamente le imprese iscritte all'albo delle imprese artigiane.

Al punto 4.4 deve indicarsi se l'impresa effettua la produzione in serie o non in serie, specificando per la produzione in serie, se la lavorazione è completamente o non completamente automatizzata.

Al punto 4.5 devono fornire risposta affermativa le imprese o istituzioni che per svolgere la loro attività si avvalgono sia pure di una sola attrezzatura o strumento informatico (ad esempio: lettori codici a barre, lettori codici magnetici, ecc.); invece non vanno incluse quelle attrezzature come i registratori di cassa e simili che non prevedono il caricamento di un programma di elaborazione.

Al punto 4.6 devono rispondere tutte le imprese o istituzioni che utilizzano o non beni capitali in leasing.

Quesito 5 - ELENCO DELLE UNITÀ LOCALI GESTITE DALL'IMPRESA SUL TERRITORIO NAZIONALE

Devono essere elencate tutte le unità locali operative e amministrativo/gestionali dipendenti dall'impresa o istituzione e situate sul territorio nazionale, avendo cura di indicare le unità locali raggruppandole per comuni appartenenti alla stessa provincia e riportando il totale del numero delle unità locali in fondo al prospetto.

Particolare attenzione deve essere posta nell'indicazione dei dati concernenti il numero degli addetti per ciascuna unità locale operativa o amministrativo/gestionale in quanto esso deve coincidere col "Totale addetti" indicato al quesito 5 della PARTE II - "UNITÀ LOCALE" del corrispondente questionario generale.

PARTE II - "UNITÀ LOCALE"

Quesito 1 - TIPO DI UNITÀ LOCALE

Si deve rispondere al punto 1.1 se trattasi di unità locale operativa (stabilimento, miniera, negozio, ufficio, ospedale, scuola, ecc.) nella quale si attua la produzione o la vendita di beni o la prestazione di servizi; e al punto 1.2 se trattasi di unità locale amministrativo/gestionale purché distinta fisicamente o funzionalmente da altra unità operativa.

Quesito 2 - PRINCIPALI PRODOTTI FABBRICATI O VENDUTI O SERVIZI PRESTATI

Nel presente quesito devono essere elencati per ordine decrescente di importanza economica, i principali prodotti fabbricati o venduti ovvero i servizi prestati dall'unità locale.

Per l'unità locale amministrativo/gestionale la risposta al presente quesito deve far riferimento ai prodotti fabbricati o venduti o ai servizi prestati dall'impresa o istituzione.

Quesito 3 - CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE

Al punto 3.1 occorre barrare il quadratino del settore in cui rientra l'attività esclusiva o principale svolta dall'unità locale (ad esempio: panetteria - come produzione di pane - barrare industria manifatturiera; panetteria - come vendita di pane - barrare commercio; Comune barrare Pubblica amministrazione).

Al punto 3.2 deve indicarsi l'attività esclusiva esercitata dall'unità locale ovvero, nel caso di unità locale che eserciti due o più attività, quella economicamente più importante (attività principale) usando i termini tecnici ritenuti più appropriati (ad esempio: produzione di pasticceria, tessitura della lana, fabbricazione di mobili metallici, commercio al minuto di frutta fresca, laboratorio di analisi cliniche, software e consulenza informatica, ecc.).

La descrizione dell'attività economica, per essere "completa", deve comprendere sempre, i seguenti elementi: il **tipo di attività** (produzione, manutenzione, riparazione, installazione, noleggio, recupero, vendita all'ingrosso, vendita al minuto, servizio, ecc.); il **tipo di bene o di servizio oggetto di detta attività** (per es. produzione di scarpe, installazione di impianti elettrici, riparazione di elettrodomestici, vendita all'ingrosso di carta, vendita al minuto di prodotti lattiero-caseari, servizi di pulizia, servizi di fotografia aerea, servizi di informatica, ecc.) e per i **servizi** deve comprendere ulteriori specificazioni con riferimento alla destinazione e alle diverse fasi cui il servizio stesso può essere rivolto (servizio di elaborazione dati, servizi di acquisizione dati, fornitura di software e consulenza informatica ecc.).

Al punto 3.3, nel caso di unità locale che eserciti più attività, deve essere indicata soltanto la seconda attività economicamente più importante. Per le unità amministrativo/gestionali la risposta ai punti suddetti deve fare riferimento all'attività o alle attività esercitate dall'impresa o istituzione.

Quesito 4 - ALTRE NOTIZIE

Al punto 4.1 bisogna indicare la superficie complessiva coperta dell'unità

locale espressa in metri quadrati arrotondati all'unità.

Per superficie coperta si intende la superficie dell'unità locale delimitata orizzontalmente e verticalmente in modo permanente. Nel caso in cui la superficie coperta dell'unità locale si sviluppa su piani diversi, occorre considerare la somma delle superfici coperte di ciascun piano.

Al punto 4.2 occorre indicare tutte le superfici non coperte espresse in metri quadrati arrotondati all'unità, utilizzate dall'unità locale per l'esercizio delle sue attività comprese le superfici pubbliche purché autorizzate.

Al punto 4.3 devono rispondere esclusivamente le unità locali del commercio al minuto indicando la superficie di vendita in metri quadrati arrotondati all'unità.

Per superficie di vendita di un esercizio commerciale si intende l'area destinata alla vendita, ivi compresa quella occupata da banchi, scaffalature e simili. Non costituisce superficie di vendita quella destinata a magazzini, a depositi, a locali di lavorazione o agli uffici ed ai servizi.

Al punto 4.4 si vuole conoscere se i locali di cui dispone l'unità locale sono o meno in proprietà; non devono dare alcuna risposta le unità locali prive di locali.

Questionario 5 - ADDETTI ALL'UNITÀ LOCALE

Gli addetti devono essere riportati distinguendoli per sesso; alla colonna 4 occorre indicare quella parte di addetti che prestano il loro lavoro con contratto part-time.

Per part-time s'intende il lavoro svolto regolarmente e volontariamente durante una giornata o una settimana lavorativa con orario sensibilmente ridotto rispetto a quello considerato "normale".

Gli elementi caratterizzanti i contenuti, in tale definizione, sono quindi rappresentati, oltre che dall'orario ridotto, dalla regolarità e dalla volontarietà.

Al punto 5.1 - Imprenditori, titolari, gerenti, liberi professionisti, ecc. - Indicare per le imprese individuali, il titolare sempre che partecipi direttamente alla gestione; per le società, la persona o le persone che risultano consiglieri delegati e simili. Per gli Enti Pubblici e per le Amministrazioni statali e locali indicare la persona responsabile della gestione dell'istituzione.

Gli imprenditori, titolari, gerenti, ecc., devono indicarsi sul solo questionario relativo alla sede centrale, se questa costituisce unità locale a sé stante, o in quello relativo all'unità locale cui è annessa la sede centrale, se quest'ultima non costituisce unità a sé stante.

Al punto 5.2 - Soci di cooperativa di produzione e lavoro - Indicare solamente i soci che come corrispettivo dell'opera prestata non percepiscono una remunerazione regolata da contratti di lavoro bensì un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa.

I soci cooperatori invece che assumono la figura di lavoratori dipendenti devono essere compresi nell'apposite categorie posizionali di lavoratori dipendenti.

Restano esclusi, pertanto, i soci semplicemente iscritti e/o conferenti.

Al punto 5.3 - Familiari coadiuvanti - Indicare coloro che essendo parenti o affini del titolare di impresa, prestano lavoro nell'impresa stessa senza corrispettivo di una prefissata retribuzione.

Se invece assumono la figura di lavoratori dipendenti devono essere compresi nelle apposite categorie posizionali dei lavoratori dipendenti.

Al punto 5.4 - Dirigenti - Indicare coloro che ricoprono un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplicano le loro funzioni al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente.

In particolare, per le Amministrazioni pubbliche, vanno qui comprese le qualifiche dirigenziali previste dal D.P.R. 30 giugno 1972 n. 748 per ciò che riguarda i dipendenti delle Amministrazioni statali, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale.

Al punto 5.6 - Direttivi, ricercatori, tecnici laureati, quadri (legge 13 - maggio 1989 n. 190), altri impiegati e assimilati delle Amministrazioni pubbliche - Indicare coloro che svolgono nel campo tecnico - amministrativo, con diverso grado di responsabilità, discrezionalità di poteri e autonomia, funzioni direttive nell'ambito di un servizio o di un ufficio o che collaborano, a volte, con adeguata autonomia operativa o nei limiti di principi o procedure, allo svolgimento dell'attività compresa nel campo in cui operano, o che svolgono attività di semplice coordinamento e controllo o di mera esecuzione.

Al punto 5.6 e 5.7 - Categorie speciali, (intermedi) e capi operai - Indicare coloro che guidano e controllano, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori operai, esercitando a volte un certo potere di iniziativa per la condotta delle lavorazioni o che svolgono un'attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze di tipo specialistico ed hanno eventualmente responsabilità di guida di personale.

Al punto 5.8 - Operai specializzati, qualificati, comuni e assimilati delle Amministrazioni pubbliche - Indicare tutti gli altri operai non compresi nei punti 5.6 e 5.7.

Al punto 5.9 - Apprendisti - Indicare coloro che nell'ambito della normativa ufficiale, sono impiegati nell'unità locale al fine di effettuare l'addestramento necessario per conseguire una specifica qualificazione fornendo nel contempo la propria opera nell'unità locale medesima.

Al punto 5.10 - Altro personale - Indicare tutti gli altri lavoratori non compresi nelle categorie precedenti o che attendono alla semplice sorveglianza o custodia.

Al punto 5.12 - di cui con "contratto formazione e lavoro" - Indicare i dipendenti con contratto formazione e lavoro, come da legge 863 del 19.12.84.

Questionario 6 - ADDETTI E ORE DI LAVORO (anno 1989)

Al punto 6.1 indicare gli addetti (indipendenti e dipendenti) in forza nell'unità locale alle date indicate, cioè alla fine dei trimestri dell'anno 1989.

Al punto 6.2 indicare il numero delle ore di lavoro effettivamente prestate nel 1989 sia per gli indipendenti che per i dipendenti. Nelle ore di lavoro effettivamente prestate non vanno comprese quelle relative a scioperi o aspettative, e quindi risultano dalla somma delle ore ordinarie e di quelle straordinarie. Qualora l'unità locale non esisteva ancora o è stata totalmente inattiva nell'anno di riferimento, barrare trasversalmente i riquadri dei punti 6.1 e 6.2.

Questionario 7 - MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA IN DOTAZIONE (in proprietà e in leasing)

Con tale quesito si tende ad accertare la consistenza dei mezzi di trasporto su strada in dotazione all'unità locale.

Devono indicarsi, pertanto, tutti i mezzi di trasporto richiesti che alla data dell'indagine risultino in dotazione all'unità locale e siano impiegati in funzione dell'attività esercitata dall'unità locale stessa.

Sono quindi da escludersi tutti i mezzi di trasporto che, pur trovandosi fisicamente nell'unità locale, non sono funzionalmente adibiti al servizio della stessa.

Questionario 8 - AMBIENTE

Al quesito devono fornire risposta le sole unità locali operative.

Al punto 8.1 per impianto di abbattimento delle emissioni atmosferiche si intende qualsiasi apparecchiatura, installazione o dispositivo atto alla riduzione dell'inquinamento atmosferico. I camini non sono considerati impianti di abbattimento.

Al punto 8.2 possono essere date più risposte specificando per la voce "Altri" il tipo di inquinante.

Al punto 8.3 per impianto di depurazione delle acque di scarico si intende una installazione adibita a trattamenti che permettano di eliminare totalmente o parzialmente dalle acque di scarico le sostanze inquinanti.

Al punto 8.4 possono essere date più risposte. L'impianto di depurazione può essere proprio o consortile.

Impianto proprio di tipo biologico: la depurazione è effettuata attraverso processo a lami attivi e/o filtri percolatori, biosidici, processo anaerobico.

Impianto proprio di tipo chimico - fisico: la depurazione è effettuata attraverso processi di chiarificazione e/o assorbimento su carboni attivi, precipitazione di composti inquinanti (metalli pesanti o altri), processi termici (distillazione, incenerimento), sedimentazione.

Impianto proprio di altro tipo: la depurazione è effettuata attraverso trattamenti non tradizionali (ultrafiltrazione, osmosi inversa, distillazione, ossidazione ad umido).

Il pretrattamento si ha quando le acque di scarico vengono inviate all'impianto consortile dopo il trattamento previsto dalla tabella C della legge 319 del 1976.



istat

istituto nazionale di statistica

7°

**CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
1991**

Indagine Pilota - 21 Maggio 1990

**QUESTIONARIO SETTORIALE
PER L'INDUSTRIA**

ISTAT **CIS.I.P**

Notizie da indicare prima della consegna del questionario

Comune Provincia	A NUMERO DI CODICE	B SEZ. DI CENSIMENTO
	N. _____	N. _____
		C N° D'ORDINE DEL QUESTIONARIO
		Provvisorio
	N° ADDETTI	N° U.L.
	_____	_____

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Società o istituzione _____

Impresa individ. _____

Il censimento generale dell'industria e dei servizi è effettuato in due stadi: il primo stadio si effettua con un unico "Questionario generale" valido per tutti i settori di attività economica e per tutte le unità di rilevazione, imprese / istituzioni e unità locali. Il secondo stadio si effettua con tre questionari settoriali: industria, servizi, istituzioni delle Amministrazioni pubbliche e associazioni.

Il presente questionario deve essere compilato dalle imprese industriali con 10 addetti e più. L'impresa unilocalizzata e cioè che non gestisce altre unità locali oltre quella situata all'indirizzo in cui viene consegnato il presente modello, dovrà compilare un solo questionario (sia nella I che nella II parte). Le imprese con più unità locali dovranno compilare, oltre a questo, tante Parti II del modello per quante sono le altre unità locali. Se una o più di tali unità locali esplicano attività nei servizi, deve essere compilata per ciascuna di esse la Parte II del "Questionario settoriale per i servizi".

Nel quesiti con casella barrare quella che fa al caso.

IMPORTANTE

PRIMA DELLA COMPILAZIONE, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI

Parte I - IMPRESA

1 NOTIZIE RETROSPETTIVE SULL'IMPRESA

1.1. L'impresa "esisteva" all'ottobre 1986?
(barrare "SI" anche se nell'intervallo considerato abbia mutato la ragione sociale e/o la forma giuridica)

1 SI 2 NO

1.2 In caso affermativo indicare se l'impresa svolgeva la stessa attività economica di quella attuale

1 SI 2 NO

In caso di risposta al codice 2, descrivere dettagliatamente l'attività economica esercitata nel 1986 (vedi istruzioni)

_____ Riservato ISTAT _____

1.3 Forma giuridica (a) **1986** **1990**

1.4 Numero delle unità locali _____ _____

1.5 Numero degli addetti _____ _____

(a) Riportare i codici come da legenda:

- 01 Impresa individuale
- 02 Società semplice o di fatto
- 03 Società in nome collettivo
- 04 Società per azioni
- 05 Società in accomandita
- 06 Società a responsabilità limitata
- 07 Società cooperativa
- 08 Azienda municipalizzata
- 09 Ente pubblico o Amministrazione statale o locale
- 10 Associazione riconosciuta o fondazione
- 11 Associazione non riconosciuta
- 12 Altra forma

2 NOTIZIE SUL MERCATO - ANNO 1989

(percentuali calcolate sui valori degli acquisti e delle vendite)

2.1 Acquisti di beni secondo la provenienza

		%
- dal mercato interno _____ 1		
- dall'estero (Paesi CEE) (a) _____ 2		
- dall'estero (altri Paesi) _____ 3		
TOTALE _____	1	0 0

2.2 Acquisti di beni effettuati sul mercato interno secondo i fornitori

		%
- imprese industriali _____ 1		
- imprese agricole _____ 2		
- imprese commerciali (esclusi import.) _____ 3		
- importatori _____ 4		
- altri (specificare) _____ 5		
TOTALE _____	1	0 0

2.3 Vendite di prodotti secondo la destinazione

		%
- sul mercato interno _____ 1		
- all'estero (Paesi CEE) (a) _____ 2		
- all'estero (altri Paesi) _____ 3		
TOTALE _____	1	0 0

2.4 Vendite di prodotti sul mercato interno secondo i clienti

		%
- imprese agricole _____ 1		
- imprese industriali _____ 2		
- imprese commerciali all'ingrosso _____ 3		
- imprese commerciali al dettaglio _____ 4		
- altre imprese _____ 5		
- istituzioni delle Amm. pubbliche _____ 6		
- famiglie _____ 7		
TOTALE _____	1	0 0

(a) Germania R.F., Francia, Belgio, Olanda, Lussemburgo, Danimarca, Irlanda, Regno Unito, Grecia, Portogallo, Spagna.

3 FATTURATO - Indicare in quale delle seguenti classi di fatturato si collocano le vendite dell'impresa del 1989

Fino ad 1 miliardo _____ 01 <input type="checkbox"/>	oltre 10 fino a 12,5 MLD _____ 08 <input type="checkbox"/>
oltre 1 fino a 2 MLD _____ 02 <input type="checkbox"/>	oltre 12,5 fino a 25 MLD _____ 09 <input type="checkbox"/>
oltre 2 fino a 2,5 MLD _____ 03 <input type="checkbox"/>	oltre 25 fino a 50 MLD _____ 10 <input type="checkbox"/>
oltre 2,5 fino a 3,5 MLD _____ 04 <input type="checkbox"/>	oltre 50 fino a 100 MLD _____ 11 <input type="checkbox"/>
oltre 3,5 fino a 5 MLD _____ 05 <input type="checkbox"/>	oltre 100 MLD _____ 12 <input type="checkbox"/>
oltre 5 fino a 7,5 MLD _____ 06 <input type="checkbox"/>	Fatturato non disponibile per l'intero anno o non esistente _____ 13 <input type="checkbox"/>
oltre 7,5 fino a 10 MLD _____ 07 <input type="checkbox"/>	

4 TERZIARIZZAZIONE

Indicare quali delle attività sottoelencate vengono svolte e, in caso affermativo, se sono effettuate esclusivamente o prevalentemente all'interno o all'esterno

CODICI	ATTIVITÀ	Svolte		Esclusivamente		Prevalentemente	
		Si	No	Interno	Esterno	Interno	Esterno
		1	2	3	4	5	6
01	Pianificazione e organizzazione	<input type="checkbox"/>					
02	Reperimento, assunzione e relazioni con il personale	<input type="checkbox"/>					
03	Paghe e contributi	<input type="checkbox"/>					
04	Contabilità generale amministrativa	<input type="checkbox"/>					
05	Contabilità analitica o di magazzino	<input type="checkbox"/>					
06	Legali, fiscali, assicurative valutarie e finanziarie	<input type="checkbox"/>					
07	Progettazione e design	<input type="checkbox"/>					
08	Ricerca e sviluppo	<input type="checkbox"/>					
09	Analisi di mercato	<input type="checkbox"/>					
10	Pubblicità e attività promozionali	<input type="checkbox"/>					
11	Servizi di pulizia, custodia, vigilanza ecc.	<input type="checkbox"/>					

Indicare quali delle precedenti attività esplicitate esclusivamente o prevalentemente all'interno sono informatizzate (è necessario specificare il codice che le individua, indicato nella prima colonna):

<input type="checkbox"/>									
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

5 ALTRE NOTIZIE

5.1 L'impresa detiene partecipazioni nella proprietà di altre imprese?

1 SI 2 NO

5.2 L'impresa si avvale, con sistematicità e continuità di collaboratori esterni per lo svolgimento della sua attività?

1 SI 2 NO

in caso affermativo indicare:

- Consulenti amministrativi _____	1	<input type="text"/>
- Consulenti informatici _____	2	<input type="text"/>
- Consulenti statistici, economici e finanziari _____	3	<input type="text"/>
- Consulenti tecnici (ingegneri, chimici, fisici, ecc.) _____	4	<input type="text"/>
- Altri (da specificare) _____	5	<input type="text"/>

UBICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE (scrivere in stampatello e per esteso)

PROVINCIA _____

COMUNE _____

Parte II - UNITÀ LOCALE**1 RIPARTIZIONE DEGLI ADDETTI PER ATTIVITÀ**

Indicare, con riferimento alle singole attività riportate in fianco, il numero degli addetti che prevalentemente svolgono quella determinata funzione nell'ambito dell'unità locale; il totale degli addetti deve coincidere con quello già dichiarato dall'impresa nel «Questionario generale» - quesito 5 - Elenco delle unità locali - col. 6.

Nelle righe della fianco, relative ai punti 1.1; 1.2 e 1.3 devono essere indicate dettagliatamente le attività svolte (vedi istruzioni) e nella colonna gli addetti in esse impegnati. Le attività di cui al punto 1.4 sono già esplicitate; basterà pertanto segnalare i corrispondenti addetti nella relativa colonna.

1.1 Attività esclusiva o principale	N° Addetti alla data dell'indagine

Riservato ISTAT	
_____ 01	
1.2 Altre attività	
Riservato ISTAT	
_____ 02	
Riservato ISTAT	
_____ 03	
1.3 Commercio (1)	
Riservato ISTAT	
_____ 04	
1.4 Servizi esercitati all'interno:	
- Amministrativo/gestionale (2) _____	05
- Progettazione e design _____	06
- Ricerca e sviluppo _____	07
- Analisi di mercato _____	08
- Pubblicità e attività promozionali _____	09
- Servizi di pulizie, custodia, vigilanza, ecc. _____	10
- Servizi informatici (sviluppo software applicativo, elaborazione dati ecc.) _____	11
- Trasporti _____	12
TOTALE _____	13

(1) Indicare soltanto gli addetti alla vendita diretta di prodotti e non quelli adibiti alla rete di distribuzione o comunque a funzioni commerciali

(2) Comprende le voci da 1 a 6 delle attività elencate nel quesito 4 "terziarizzazione" della Parte I del presente questionario

2 DISTRIBUZIONE DEGLI ADDETTI PER CLASSE D'ETÀ

(riferiti al totale addetti - codice 13 - del quesito precedente)

CLASSI D'ETÀ ALLA DATA DELL'INDAGINE	N° Addetti
meno di 20 anni _____	1
da 20 a 29 anni _____	2
da 30 a 49 anni _____	3
da 50 a 59 anni _____	4
60 e più anni _____	5
TOTALE _____	6
di cui laureati _____	7

3 CARATTERISTICHE DELLA PRODUZIONE

3.1 La produzione esclusiva o prevalente viene effettuata:

-esclusivamente o prevalentemente su commessa 1

-non prevalentemente su commessa _____ 2

-senza commessa (esclusivamente per il magazzino) _____ 3

3.2 Nell'unità locale si produce:

-un solo prodotto (anche se di qualità e/o tipi diversi) _____ 1

-più prodotti merceologicamente affini _____ 2

-più prodotti merceologicamente differenti _____ 3

3.3 La produzione riguarda:

-esclusivamente prodotti finiti _____ 1

-esclusivamente beni intermedi (componenti, semilavorati) _____ 2

-sia prodotti finiti sia beni intermedi _____ 3

3.4 Alcune fasi della lavorazione sono affidate a terzi? _____ 1 SI 2 NO

3.5 L'unità locale effettua lavorazioni c/terzi? 1 SI 2 NO

4 TECNOLOGIE

4.1 Tra le seguenti tecnologie indicare quali vengono adottate o meno nella unità locale

	Non adottata	Adottata in via sperimentale	A regime
	1	2	3
01 - Progettazione tramite calcolatore (CAD)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02 - Integrazione informatica tra progettazione e lavorazione (CAD-CAM)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
03 - Macchine utensili a controllo numerico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
04 - Machining centers o sistemi di automazione flessibile (FMS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05 - Robot di produzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
06 - Linee di produzione continua	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
07 - Apparecchiature a raggio laser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
08 - Biotecnologie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
09 - Lavorazione su "nuovi materiali"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 - Sistemi automatici di controllo processo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 - Sistemi di controllo qualità	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12 - Sistemi automatici di dosaggio e confezionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13 - Sistemi automatici di movimentazione e immagazzinamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14 - Integrazione telematica tra funzioni di produzione e reti di vendite	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15 - Posta elettronica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4.2 Dotazione di attrezzature informatiche nell'unità locale

	Numero	Mips
-Sistemi centrali di elaborazione _____	1	
-Mini elaboratori _____	2	
-Personal Computers _____	3	XXXX
-Computers portatili _____	4	XXXX
-Terminali _____	5	XXXX

5 MOTORI ELETTRICI IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE (1)

Classi di potenza	N°	potenza complessiva
— da 5 fino a 10 kW _____	1	
— da oltre 10 fino a 50 kW _____	2	
— da oltre 50 fino a 100 kW _____	3	
— oltre 100 kW _____	4	
TOTALE _____		

(1) Escludere i motori elettrici facenti parte dei gruppi convertitori e quelli con potenza inferiore a 5 kW

— I dati devono riferirsi sia ai motori elettrici in esercizio che a quelli in riserva.

— Qualora la potenza indicata sulla targa o in altre fonti di identificazione sia espressa in HP deve essere effettuata la trasformazione in kW moltiplicando il numero di HP per 0,736.

6 TRASPORTI

6.1 Indicare con riferimento all'anno 1989 le quantità delle merci entrate ed uscite dall'unità locale, indipendentemente dal modo di trasporto utilizzato

	In entrata	In uscita
Tonnellate in totale	1 _____	2 _____

6.2 Provenienza e destinazione delle merci (distribuzione percentuale delle quantità trasportate indicate ai codici 1 e 2 del punto 6.1)

	% entrata			% uscita		
- stesso Comune _____	1					
- Comuni della stessa Prov. _____	2					
- altra Prov. stessa Reg. _____	3					
- altre Regioni _____	4					
- estero _____	5					
TOTALE _____		1	0	0	1	0

6.3 Vettore utilizzato per i trasporti su strada (indicare le quantità delle merci in tonnellate)

	In entrata	In uscita
- trasporti a carico della Ditta resi da terzi _____	1 _____	3 _____
- trasporti in conto proprio _____	2 _____	4 _____
TOTALE _____		

7 ENERGIA

7.1 Consumi di energia dell'unità locale nell'anno 1989

Fonte energetica	Quantità Consumate	Ripartizione percentuale per uso					TOTALE
		Riscaldamento e condizionamento locali	Autotrazione	Usi termici di processo (a)	Usi non energetici (b)	Altri usi (c)	
		1	2	3	4	5		6	7
CARBONE E DERIVATI	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
- Carbone da coke (escluso coke da petrolio) (ton.) _____	01		xxx				100
- Carbone da vapore (ton.) _____	02		xxx				100
- Gas derivati (migl. m ³) _____	03		xxx				100
GAS NATURALE (migl. m³) _____	04						100
PETROLIO E DERIVATI	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
- G.P.L. (ton.) _____	05						100
- Virgin nafta (ton.) _____	06		xxx				100
- Benzina (ton.) _____	07						100
- Gasolio (ton.) _____	08						100
- Olio Combustibile (ton.) _____	09		xxx				100
- Coke da petrolio (ton.) _____	10		xxx				100
- Altri derivati (ton.) _____	11						100
ENERGIA ELETTRICA (migl. kWh) _____	12						100
- di cui autoprod. (d) (migl. kWh) _____	13	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx

(a) Usi termici di processo (caldaie, forni, ecc.) e per l'energia elettrica, incluso usi elettrolitici; deve essere anche inclusa la quota di combustibile destinata a produzione di energia elettrica. (b) Usi non energetici: include la carica netta di petrolchimica e carbochimica ed i prodotti derivati dal petrolio (bitume, lubrificanti, ecc.) utilizzati non per fini energetici. (c) Altri usi: per illuminazione, forza motrice, acqua calda sanitaria, usi per cucina, ecc. (d) Energia elettrica autoprodotta: indicare l'autoproduzione di origine termoelettrica prodotta all'interno della stessa unità locale (non occorre indicare l'energia elettrica prodotta con gruppi elettrogeni utilizzati solo in emergenza).

7.2 Nell'unità locale sono utilizzate fonti alternative? 1 SI 2 NO

In caso affermativo indicare:

- solare _____ 1
- eolica _____ 2
- biomasse _____ 3
- rifiuti civili e industriali _____ 4
- altra _____ 5
- (specificare)

7.3 L'unità locale ha in dotazione impianti di combustione con almeno, 10 MW ?

(per impianti di combustione si intendono quelli che utilizzano, a fini energetici, carbone e derivati, prodotti petroliferi e gas naturale)

Tipo d'impianto	Si	No	In caso affermativo indicare il numero degli impianti con potenza termica (b):	
			10-49 MW	50 MW e oltre
- forno e/o apparecchio per processi termici (a)	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		
- generatore di vapore	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>		
- turbogas	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>		
- motore diesel	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>		

(a) con esclusione dei generatori di vapore
(b) la potenza termica è espressa in MW (Megawatt = 10⁶ Watt)

8 AMBIENTE

Notizie sul prelievo, lo scarico e il riciclaggio dell'acqua - Anno 1989 (m³ in migliaia)

(Acqua prelevata: indicare la quantità dell'acqua prelevata dall'unità locale dalle diverse fonti. Per prelievo da **altre fonti** s'intende, tra l'altro, l'acqua prelevata direttamente dai corpi idrici ma acquistata da terzi, esclusa quella fornita dall'acquedotto che deve essere invece indicata al codice 5. L'acqua riciclata all'interno dell'unità locale deve essere indicata al punto 8.3.
Per **corso d'acqua** s'intende il fiume, il torrente, il rio, la roggia, il canale, ecc..

Acqua scaricata: indicare la quantità d'acqua scaricata nei diversi corpi. Per acqua scaricata **altrove** s'intende tra l'altro l'acqua scaricata direttamente nel suolo o nel sottosuolo.

Acqua riciclata: indicare la quantità d'acqua che, già utilizzata dall'unità locale, viene recuperata e, previa depurazione, reimpiegata nella stessa unità locale)

8.1 Acqua prelevata:	m ³ (migliaia)
- dal corso d'acqua _____ 1	
- dal lago _____ 2	
- dal mare _____ 3	
- dal pozzo _____ 4	
- dall'acquedotto _____ 5	
- da altre fonti (specificare) _____ 6	
TOTALE _____ 7	

8.2 Acqua scaricata:	m ³ (migliaia)
- nel corso d'acqua _____ 1	
- nel lago _____ 2	
- nel mare _____ 3	
- in fognature pubbliche _____ 4	
- in fognature private allacciate ad impianto di depurazione consortile _____ 5	
- altrove (specificare) _____ 6	
TOTALE _____ 7	

m³ (migliaia)

8.3 Acqua riciclata _____

9 FINALIZZAZIONE DEGLI INVESTIMENTI

Gli investimenti di capitale fisso dell'ultimo triennio (1988-1990) per quali dei seguenti obiettivi sono stati effettuati? (in corrispondenza di ciascuna voce indicare un punteggio crescente da 1 (min) a 4 (max); 0 indica "non rilevante")

9.1 Aumentare il volume della produzione	0	1	2	3	4
9.2 Introdurre nuovi prodotti e/o migliorare la qualità di quelli esistenti	0	1	2	3	4
9.3 Introdurre e/o incrementare nuove tecnologie	0	1	2	3	4
9.4 Migliorare l'organizzazione del lavoro	0	1	2	3	4
9.5 Ridurre i consumi di energia	0	1	2	3	4
9.6 Installare impianti per la tutela dell'ambiente	0	1	2	3	4
9.7 Altro _____ (specificare)	0	1	2	3	4

10 OSTACOLI ALL'ATTIVITÀ

In quale misura i seguenti fattori sono di maggiore ostacolo all'attività produttiva? (in corrispondenza di ciascuna voce indicare un punteggio crescente da 1 (min) a 4 (max); 0 indica "non rilevante")

10.1 Incertezza sulla domanda di mercato	0	1	2	3	4
10.2 Carezza di personale qualificato	0	1	2	3	4
10.3 Concorrenza internazionale	0	1	2	3	4
10.4 Concorrenza nazionale	0	1	2	3	4
10.5 Carezza di infrastrutture e di servizi collaterali	0	1	2	3	4
10.6 Altro _____ (specificare)	0	1	2	3	4

11 SERVIZI SOCIALI AZIENDALI

Indicare quali dei seguenti servizi sociali sono presenti nell'unità locale (gestiti con risorse interne o affidati a terzi):

- navetta casa/luogo di lavoro per i dipendenti _____	01	<input type="checkbox"/> Si	02	<input type="checkbox"/> No
- mensa aziendale _____	03	<input type="checkbox"/> Si	04	<input type="checkbox"/> No
- bar _____	05	<input type="checkbox"/> Si	06	<input type="checkbox"/> No
- ambulatorio _____	07	<input type="checkbox"/> Si	08	<input type="checkbox"/> No
- esilo nido _____	09	<input type="checkbox"/> Si	10	<input type="checkbox"/> No

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO

Le zone del questionario con fondo scuro sono riservate all'ISTAT.

Per tutti i quesiti si deve fornire una sola risposta, barrando l'apposita casella, fatta eccezione per il punto 7.2 per il quale può essere fornita più di una risposta.

Per i quesiti ove è prevista anche la risposta negativa e per quelli ove sono previste tutte le risposte possibili, non sono ammesse mancate barrature (vedi, per esempio, il punto 1.1 o il quesito 3 della Parte I - Impresa).

Per i quesiti la cui risposta è numerica, questa deve essere inserita nelle apposite caselle (vedi, per esempio, i punti 1.4 e 1.5 della Parte I - Impresa), serrando le cifre sempre a destra, il che vale anche per i valori percentuali inferiori a 100.

PARTE I - IMPRESA

La Parte I - Impresa deve essere compilata soltanto per il questionario relativo alla "sede d'impresa" sia che questa coincida con una unità locale operativa sia che risulti fisicamente o funzionalmente a sé stante.

Quesito 1 - Notizie retrospettive sull'impresa

Al punto 1.1, in caso di risposta affermativa, rispondere a tutti i successivi punti del quesito 1.

Al punto 1.2, se l'impresa esercitava nell'ottobre 1986 la stessa attività economica esclusiva o principale attuale, barrare la casella con codice 1 e passare ai punti 1.3, 1.4 e 1.5; se invece esercitava un'attività economica esclusiva o principale diversa dall'attuale, barrare la casella con codice 2 e descrivere per esteso l'attività economica esclusiva o principale esercitata a quella data. La descrizione dell'attività economica, per essere "completa", deve comprendere sempre i seguenti elementi: il tipo di attività (produzione, manutenzione, riparazione, installazione, noleggio, recupero, vendita all'ingrosso, vendita al minuto, servizio, ecc.), il tipo di bene o di servizio oggetto di detta attività (produzione di scarpe, installazione di impianti elettrici, riparazione di elettrodomestici, vendita all'ingrosso di carta, vendita al minuto di prodotti lattiero-caseari, servizi di pulizia, servizi di fotografia aerea, servizi di informatica ecc. e per alcune attività di produzione, anche il materiale con il quale è fatto il bene stesso (legno, metallo, plastica, gomma, ecc.) e per i servizi deve comprendere ulteriori specificazioni con riferimento alla destinazione o alle diverse fasi cui il servizio stesso può essere rivolto (servizio di elaborazione dati, servizi di acquisizione dati, fornitura di software e consulenza informatica ecc.).

Al punto 1.3 riportare nelle apposite caselle il codice (tra quelli elencati in calce al quesito) corrispondente alla forma giuridica dell'impresa rispettivamente all'ottobre 1986 e alla data dell'indagine pilota.

Al punti 1.4 e 1.5 incasellare, rispettivamente, il numero delle unità locali e il numero degli addetti dell'impresa, sempre alle due date suddette. Per i dati riferiti al 1990 (data dell'indagine pilota) riportare i totali già indicati in calce al quesito 5 della Parte I - Impresa del "Questionario generale".

Quesito 2 - Notizie sul mercato Anno 1989

Fra gli acquisti includere soltanto i beni impiegati nel processo produttivo.

Al punto 2.1 calcolare le percentuali ponendo uguale a 100 l'ammontare ai valori di bilancio degli acquisti effettuati dal mercato sia interno che estero.

Al punto 2.2 la percentuale va invece calcolata ponendo uguale a 100 l'ammontare degli acquisti dal solo mercato interno.

Al punto 2.3 la distribuzione percentuale va fatta ponendo uguale a 100 l'ammontare complessivo ai valori di bilancio delle vendite sul mercato sia interno che estero.

Al punto 2.4 la percentuale va invece calcolata ponendo uguale a 100 l'ammontare delle vendite sul solo mercato interno.

Controllare che il totale dei valori percentuali calcolati sia uguale a 100.

Quesito 3 - Fatturato Anno 1989

Barrare una sola casella in corrispondenza della classe in cui rientra il fatturato dell'impresa, facendo riferimento al valore di bilancio; si precisa che per fatturato si intendono

le vendite dell'impresa al lordo di tutte le spese addebitate ai clienti (imposte, esclusa IVA; trasporti; imballaggi; ecc.) ed al netto degli sconti accordati. Qualora il fatturato non si riferisca all'intero anno, perché l'impresa è stata parzialmente o totalmente inattiva, o perché nata nel corso del 1989, ecc., barrare l'apposita casella.

Quesito 4 - Terziarizzazione

Per ciascuna delle attività terziarie elencate nel quesito (individuate dai codici da 01 a 11), barrare la casella di colonna 1 o 2 a seconda che l'attività venga svolta o meno dall'impresa.

Ciascuna delle attività svolte deve avere la barratura di una sola casella in corrispondenza delle colonne 3, 4, 5 o 6, a seconda che l'attività venga svolta, rispettivamente, esclusivamente all'interno (col. 3) o all'esterno (col. 4) oppure prevalentemente all'interno (col. 5) o all'esterno dell'impresa (col. 6).

Limitatamente alle attività che sono svolte esclusivamente o prevalentemente all'interno dell'impresa, indicare quali di esse sono informatizzate riportando i relativi codici nelle apposite caselle. (Esempio: se per la voce "paghe e contributi" viene barrata la casella in corrispondenza di col. 3 o col. 5, scrivere il codice 03; e così via).

Quesito 5 - Altre notizie

Al punto 5.1, se l'impresa partecipa alla proprietà di altre imprese, barrare la casella del (SI). Dalle partecipazioni vanno escluse quelle indirette (proprietà di un'impresa tramite la proprietà di un'altra impresa).

Al punto 5.2, se l'impresa si avvale dell'opera di collaboratori esterni per lo svolgimento della sua attività occorre barrare la casella del (SI) e indicare nell'apposito spazio il numero dei collaboratori secondo il tipo, escludendo quelli a cui l'impresa ricorre in maniera occasionale o saltuaria.

PARTE II - UNITÀ LOCALE

La Parte II - Unità locale del questionario CIS/I.P. deve essere compilata, a cura dell'impresa, per le unità locali dipendenti che esplicano attività esclusiva o principale nel settore industriale, qualunque sia il numero degli addetti di ciascuna unità locale; mentre per le unità locali che esercitano un'attività rientrante nei settori commercio, trasporti, credito, assicurazioni, e alti servizi occorre compilare il corrispondente questionario del settore.

Per la sola unità locale coincidente con la sede dell'impresa, il questionario va compilato anche nella Parte I - Impresa. Nel riquadro "Ubicazione dell'unità locale" vanno indicati, sempre a cura dell'impresa, la Provincia e il Comune dell'unità locale cui si riferisce il presente questionario.

Quesito 1 - Ripartizione degli addetti per attività

Con il presente quesito si vuole conoscere, oltre all'attività esclusiva o principale e le eventuali attività secondarie (descritte secondo le norme riportate al punto 1.2 della parte I - Impresa), anche la distribuzione degli addetti separatamente per ciascuna delle suddette attività nonché per i servizi espliciti all'interno. Pertanto, ogni addetto all'unità locale che fosse adibito a più funzioni, va conteggiato una sola volta e assegnato all'attività o al servizio svolto in prevalenza.

Al punto 1.1 occorre descrivere in termini appropriati (così come già raccomandato nelle istruzioni al quesito 1 della Parte I - Impresa) l'attività esclusiva o principale dell'unità locale e riportarne a fianco i relativi addetti effettivamente adibiti a detta attività alla data dell'indagine pilota.

Al punto 1.2 vanno invece descritte le eventuali attività secondarie e indicati i relativi addetti a ciascuna di esse.

Al punto 1.3 descrivere l'eventuale attività di vendita diretta al pubblico di beni prodotti nell'impresa e riportare gli eventuali addetti che esplicano tale attività.

Al punto 1.4 riportare gli addetti a ciascuna delle attività di servizio ivi elencate, sempre alla data dell'indagine pilota.

Al termine della compilazione del quesito occorre controllare che il totale addetti indicato al codice 13 sia uguale a quello dichiarato alla col. 6 del quesito 5 della Parte I - Impresa del Questionario generale.

Per le unità locali di tipo amministrativo-gestionale fisicamente o funzionalmente a sé stanti, l'attività esclusiva o principale e le eventuali attività secondarie da descrivere rispettivamente ai punti 1.1 e 1.2 devono coincidere (per convenzione) con le rispettive attività dell'impresa.

Quesito 2 - Distribuzione degli addetti per classe di età

L'età va computata in anni compiuti; ad es. la classe 20 - 29 comprende dal giorno del 20° compleanno al giorno precedente il 30° compleanno.

Quesito 3 - Caratteristiche della produzione

Al punto 3.4 va data risposta affermativa soltanto se una o più fasi della lavorazione, nell'arco del processo produttivo, sono affidate a terzi, cioè al di fuori dell'impresa.

Al punto 3.5 va data risposta affermativa quando si effettuano lavorazioni c/terzi con materie prime fornite dagli stessi.

Quesito 4 - Tecnologie

Al punto 4.1 per ciascuna delle tecnologie ivi elencate (individuare con i codici da 01 a 15) occorre barrare una casella e precisamente quella di: - colonna 1, se non adottata; - colonna 2, se adottata in via sperimentale (cioè se l'unità locale la utilizza al fine di verificare le prestazioni e poter prendere una decisione definitiva per il successivo utilizzo a regime); - colonna 3, se a regime (cioè se l'utilizzo è la norma).

Al punto 4.2 occorre indicare, per ciascun tipo di attrezzatura informatica elencato, il numero di unità in dotazione, apponendo un trattino in corrispondenza di quelli non in dotazione all'unità locale. Inoltre, sia per i sistemi centrali di elaborazione sia per i mini elaboratori occorre indicare anche la "potenza" totale, come somma dei "mips" di tutte le unità dello stesso tipo.

Quesito 6 - Trasporti

Al punto 6.1 si deve indicare il totale del tonnellaggio lordo delle merci in entrata e in uscita dall'unità locale e la parte di esse trasportate per via stradale

Al punto 6.2 le quantità di merci in entrata e in uscita cui fare riferimento sono quelle in totale e devono essere distribuite percentualmente, assumendo come "parametro di riferimento" i confini comunali, provinciali, regionali e nazionali.

(Le merci trasportate con luogo di carico iniziale sul suolo italiano, anche se "di marca estera" o provenienti da un importatore italiano o da filiale italiana di impresa estera, non vanno conteggiate in entrata tra le merci "provenienti dall'estero" ma tra quelle di provenienza nazionale. Analogamente, le merci aventi come scalo finale un luogo sul territorio nazionale, anche se destinate a esportatore italiano o a filiale italiana di impresa estera, non vanno conteggiate tra le merci in uscita "destinate all'estero", ma tra quelle con destinazione nazionale).

Al punto 6.3 le quantità di merci sia in entrata che in uscita, indicate al punto 6.1 devono essere distribuite percentualmente tra quelle trasportate da terzi e quelle trasportate in proprio. Se il trasporto delle merci avviene in maniera mista, parte in "contoterzi" e parte in "conto proprio", la quantità delle merci trasportate va attribuita per intero alla modalità prevalente.

Quesito 7 - Energia

Al punto 7.1 vanno indicati i consumi di energia dell'unità locale nell'anno 1989, distribuiti secondo le fonti energetiche più comunemente utilizzate. Essi vanno espressi in quantità, facendo bene attenzione all'unità di misura da utilizzare per ciascuna fonte energetica che è specificata

tra parentesi accanto a ciascuna voce (es.: il carbone e i derivati del petrolio in tonnellate; il gas in migliaia di metri cubi, l'energia elettrica in migliaia di kWh).

La quantità di energia consumata proveniente da ciascuna fonte, poi, deve essere ripartita percentualmente secondo l'uso che se ne è fatto. Per interpretare correttamente i vari tipi di uso, leggere attentamente le note in calce al prospetto.

Al punto 7.2 va indicato, barrando una o più caselle, l'eventuale utilizzo di fonti alternative come quella solare, eolica, biomasse, da rifiuti civili industriali, ecc.

Al punto 7.3 vanno indicati, limitatamente a quelli con potenza termica di 10 Mw e più, gli impianti di combustione eventualmente presenti nell'unità locale (compresi quelli già installati ma non ancora in funzione), specificandone il numero per ciascun tipo e per due distinte classi di potenza termica (da 10 a 49 MW; 50 MW e oltre). Per gli impianti presenti, oltre a barrare la casella del (SI), ripartire il relativo numero totale (che non deve figurare) in due sub-totali da riportare nelle rispettive caselle: il totale degli impianti con potenza termica da 10 a 49 MW e il totale di quelli con potenza termica di 50 MW e oltre.

Quesito 8 - Ambiente

Per la compilazione del presente quesito occorre leggere attentamente le note riportate all'inizio del quesito stesso. In particolare: fare sempre riferimento all'anno 1989; indicare le quantità di acqua sempre in "migliaia di metri cubi"; quando il corpo idrico di prelievo o di scarico dell'acqua (ai punti 8.1 e 8.2 rispettivamente) non fosse classificabile tra quelli contrassegnati con i codici da 1 a 5, specificare nell'apposito spazio in corrispondenza del codice 6 di quale corpo idrico si tratta e indicarne le relative "migliaia di metri cubi".

Quesito 9 - Finalizzazione degli investimenti

Con riferimento ai sei obiettivi elencati nel quesito, occorre valutare "l'importanza" di ognuno di essi in relazione agli investimenti effettuati dall'unità locale in capitali fissi nel triennio 1988 -90, barrando una delle caselle in corrispondenza del "punteggio" (che va da un minimo di "zero" a un massimo di 4) che si vuole attribuire.

Il valore "zero" sta a indicare sia "investimenti non rilevanti" sia "nessun investimento". Qualora l'unità locale avesse perseguito obiettivi diversi da quelli elencati, riportare il più importante in corrispondenza del punto 9.7, descrivendolo in modo appropriato.

Quesito 10 - Ostacoli all'attività

Con la stessa tecnica di valutazione (punteggio da "zero" a 4) utilizzata al precedente quesito 9, si vogliono conoscere i fattori, tra quelli elencati, che sono di maggiore ostacolo all'attività dell'unità locale, sia rispetto ai livelli di produzione in atto sia rispetto ai programmi di sviluppo. Per ciascun fattore, il valore "zero" sta ad indicare sia "ostacolo non rilevante" sia "nessun ostacolo". Qualora fattori diversi da quelli elencati fossero di ostacolo all'attività dell'unità locale, riportare il più importante al punto 10.6, descrivendolo in modo appropriato.

Quesito 11 - Servizi sociali aziendali

Per "servizio di navetta" deve intendersi soltanto il trasporto dei dipendenti a costo sociale sul percorso "casa - luogo di lavoro", anche se limitato ad una parte dei dipendenti o ad una parte del percorso. Vanno pertanto esclusi i servizi di navetta tra diverse unità locali della stessa impresa e le eventuali auto di servizio per i dirigenti.

Per gli altri servizi si deve rispondere affermativamente soltanto se sono erogati tramite una struttura interna all'unità locale.

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Ai sensi delle vigenti disposizioni i dati raccolti con il presente questionario sono tutelati dal segreto statistico, non possono essere divulgati se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale, e possono essere utilizzati solo per scopi statistici. I soggetti destinatari del presente questionario sono obbligati a fornire tutti i dati e le notizie richiesti. Coloro che non li forniscano, o li forniscano scientemente errati o incompleti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dalla normativa vigente.


istat

istituto nazionale di statistica

7^o
**CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA DEL
COMMERCIO E DEI SERVIZI 1991**

Indagine Pilota - 21 Maggio 1990

**QUESTIONARIO SETTORIALE
PER I SERVIZI**

ISTAT CIS.S.P

Notizie da indicare prima della consegna del questionario

A	NUMERO DI CODICE	B	SEZ. DI CENSIMENTO
	Comune		N. _____
C	Provincia	N° D'ORDINE DEL QUESTIONARIO	Provvisorio
	N° ADDETTI		N° U.L.
	<input type="text"/>		<input type="text"/>

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE	
Società o istituzione	<input type="text"/>
Impresa individ.	<input type="text"/>

Il censimento generale dell'industria, del commercio e dei servizi è effettuato in due stadi: il primo stadio si effettua con un unico "Questionario generale" valido per tutti i settori di attività economica e per tutte le unità di rilevazione, imprese / istituzioni e unità locali. Il secondo stadio si effettua con tre questionari settoriali: industria, servizi, istituzioni delle Amministrazioni pubbliche e associazioni.

Il presente questionario deve essere compilato dalle imprese dei servizi con 6 addetti e più. L'impresa unilocalizzata e cioè che non gestisce altre unità locali oltre quella situata all'indirizzo in cui viene consegnato il presente modello, dovrà compilare un solo questionario (sia nella I che nella II parte). Le imprese con più unità locali dovranno compilare, oltre a questo, tante parti II del modello per quante sono le unità locali. Se una o più di tali unità locali esplicano attività nell'industria, deve essere compilata per ciascuna di esse la Parte II del "Questionario settoriale per l'industria".

Nel quesiti con casella barrare quella che fa al caso.

IMPORTANTE
PRIMA DELLA COMPILAZIONE, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI
Parte I - IMPRESA
1 NOTIZIE RETROSPETTIVE SULL'IMPRESA
1.1. L'impresa "esisteva" all'ottobre 1986?

(barrare "SI" anche se nell'intervallo considerato abbia mutato la ragione sociale e/o la forma giuridica)

 1 SI 2 NO

1.2 In caso affermativo indicare se l'impresa svolgeva la stessa attività economica di quella attuale

 1 SI 2 NO

In caso di risposta al codice 2, descrivere dettagliatamente l'attività economica esercitata nel 1986 (vedi istruzioni)

_____	Riservato ISTAT
_____	<input type="text"/>

	1986	1990
1.3 Forma giuridica (a)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1.4 Numero delle unità locali	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1.5 Numero degli addetti	<input type="text"/>	<input type="text"/>

(a) Riportare i codici come da legenda:

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 01 Impresa individuale | 07 Società cooperativa |
| 02 Società semplice o di fatto | 08 Azienda municipalizzata |
| 03 Società in nome collettivo | 09 Ente pubblico o Amministrazione statale o locale |
| 04 Società per azioni | 10 Associazione riconosciuta o fondazione |
| 05 Società in accomandita | 11 Associazione non riconosciuta |
| 06 Società a responsabilità limitata | 12 Altra forma |

2 NOTIZIE SUL MERCATO - ANNO 1989
2.1 Distribuzione percentuale degli acquisti di merci secondo i fornitori:

dal mercato interno:		%	
- imprese agricole _____	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- imprese industriali _____	2	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- imprese commerciali all'ingrosso _____	3	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- imprese commerciali al dettaglio _____	4	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- altri (specificare) _____	5	<input type="text"/>	<input type="text"/>
dall'estero (Paesi CEE) (a) _____	6	<input type="text"/>	<input type="text"/>
dall'estero (altri Paesi) _____	7	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TOTALE _____		1	0 0

2.2 Distribuzione percentuale dei servizi resi per tipo di utenza

utenti interni:		%	
- imprese agricole _____	01	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- imprese industriali _____	02	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- imprese commerciali all'ingrosso _____	03	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- imprese commerciali al dettaglio _____	04	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- altre imprese di servizi:		<input type="text"/>	<input type="text"/>
- alberghi e pubbl. esercizi _____	05	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- trasporti e comunicazioni _____	06	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- credito e assicurazioni _____	07	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- altri servizi _____	08	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- istituzioni delle Amm. Pubbliche _____	09	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- famiglie _____	10	<input type="text"/>	<input type="text"/>
utenti esteri (Paesi CEE) (a) _____	11	<input type="text"/>	<input type="text"/>
utenti esteri (altri Paesi) _____	12	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TOTALE _____		1	0 0

(a) Germania R.F., Francia, Belgio, Olanda, Lussemburgo, Danimarca, Irlanda, Regno Unito, Grecia, Portogallo, Spagna.

3 FATTURATO - Indicare in quale delle seguenti classi di fatturato si collocano le vendite dell'impresa del 1989

Fino a 500 milioni _____ 01 <input type="checkbox"/>	oltre 10 fino a 12,5 MLD _____ 08 <input type="checkbox"/>
oltre 500 milioni fino a 1 miliardo _____ 02 <input type="checkbox"/>	oltre 12,5 fino a 15 MLD _____ 09 <input type="checkbox"/>
oltre 1 fino a 1,5 MLD _____ 03 <input type="checkbox"/>	oltre 15 fino a 20 MLD _____ 10 <input type="checkbox"/>
oltre 1,5 fino a 2,5 MLD _____ 04 <input type="checkbox"/>	oltre 20 fino a 25 MLD _____ 11 <input type="checkbox"/>
oltre 2,5 fino a 5 MLD _____ 05 <input type="checkbox"/>	oltre 25 fino a 50 MLD _____ 12 <input type="checkbox"/>
oltre 5 fino a 7,5 MLD _____ 06 <input type="checkbox"/>	oltre 50 MLD _____ 13 <input type="checkbox"/>
oltre 7,5 fino a 10 MLD _____ 07 <input type="checkbox"/>	Fatturato non disponibile per l'intero anno o non esistente _____ 14 <input type="checkbox"/>

4 TERZIARIZZAZIONE

Indicare quali delle attività sottoelencate vengono svolte e, in caso affermativo, se sono effettuate esclusivamente o prevalentemente all'interno o all'esterno

CODICI	ATTIVITÀ	Svolte		Esclusivamente		Prevalentemente	
		Si	No	Interno	Esterno	Interno	Esterno
		1	2	3	4	5	6
01	Pianificazione e organizzazione	<input type="checkbox"/>					
02	Reperimento, assunzione e relazioni con il personale	<input type="checkbox"/>					
03	Paghe e contributi	<input type="checkbox"/>					
04	Contabilità generale amministrativa	<input type="checkbox"/>					
05	Contabilità analitica o di magazzino	<input type="checkbox"/>					
06	Legali, fiscali, assicurative valutarie e finanziarie	<input type="checkbox"/>					
07	Progettazione e design	<input type="checkbox"/>					
08	Ricerca e sviluppo	<input type="checkbox"/>					
09	Analisi di mercato	<input type="checkbox"/>					
10	Pubblicità e attività promozionali	<input type="checkbox"/>					
11	Servizi di pulizia, custodia, vigilanza ecc.	<input type="checkbox"/>					

Indicare quali delle precedenti attività esplicate esclusivamente o prevalentemente all'interno sono informatizzate (è necessario specificare il codice che le individua, indicato nella prima colonna):

<input type="checkbox"/>										
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

5 ALTRE NOTIZIE

5.1 L'impresa detiene partecipazioni nella proprietà di altre imprese?

1 SI 2 NO

5.2 L'impresa si avvale, con sistematicità e continuità di collaboratori esterni per lo svolgimento della sua attività?

1 SI 2 NO

in caso affermativo indicare:

	Numero
- Agenti rappresentanti _____ 1	<input type="text"/>
- Venditori porta a porta _____ 2	<input type="text"/>
- Consulenti amministrativi _____ 3	<input type="text"/>
- Consulenti informatici _____ 4	<input type="text"/>
- Consulenti tecnici _____ 5	<input type="text"/>
- Altri (da specificare) _____ 6	<input type="text"/>

UBICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE (scrivere in stampatello e per esteso)

PROVINCIA _____
 COMUNE _____

Parte II - UNITÀ LOCALE**1 RIPARTIZIONE DEGLI ADDETTI PER ATTIVITÀ**

Indicare, con riferimento alle singole attività riportate in fiancata, il numero degli addetti che prevalentemente svolgono quella determinata funzione nell'ambito dell'unità locale; il totale degli addetti deve coincidere con quello già dichiarato dall'impresa nel «Questionario generale» - quesito 5 - Elenco delle unità locali - col. 6.
 Nelle righe della fiancata relative ai punti 1.1 e 1.2 debbono essere indicate dettagliatamente le attività svolte (vedi istruzioni) e nella colonna gli addetti in esse impegnati. Le attività di cui al punto 1.3 sono già esplicitate; basterà pertanto segnalare i corrispondenti addetti nella relativa colonna.

1.1 Attività esclusiva o principale

Riservato ISTAT					N° Addetti alla data dell'indagine
1	2	3	4	5	
_____	_____	_____	_____	_____	01

1.2 Altre attività

Riservato ISTAT					N° Addetti alla data dell'indagine
1	2	3	4	5	
_____	_____	_____	_____	_____	02

Riservato ISTAT					N° Addetti alla data dell'indagine
1	2	3	4	5	
_____	_____	_____	_____	_____	03

Riservato ISTAT					N° Addetti alla data dell'indagine
1	2	3	4	5	
_____	_____	_____	_____	_____	04

1.3 Servizi esercitati all'interno:

- Amministrativo/gestionale (1) _____	05
- Progettazione e design _____	06
- Ricerca e sviluppo _____	07
- Analisi di mercato _____	08
- Pubblicità e attività promozionali _____	09
- Servizi di pulizie, custodia, vigilanza, ecc. _____	10
- Servizi informatici (sviluppo software applicativo, elaborazione dati ecc.) _____	11
- Trasporti _____	12
TOTALE _____	13

(1) Comprende i codici da 1 a 6 delle attività elencate nel quesito 4 "terzarizzazione" della parte I del presente questionario.

2 DISTRIBUZIONE DEGLI ADDETTI PER CLASSE D'ETÀ

(riferiti al totale addetti - codice 13 - del quesito precedente)

CLASSI D'ETÀ ALLA DATA DELL'INDAGINE	N° Addetti
meno di 20 anni _____	1
da 20 a 29 anni _____	2
da 30 a 49 anni _____	3
da 50 a 59 anni _____	4
60 e più anni _____	5
TOTALE _____	6
di cui laureati _____	7

3 TECNOLOGIE

3.1 Tra le seguenti tecnologie indicare quali vengono adottate o meno nell'unità locale:

	Non adottata	Adottata in via sperimentale	A regime
	1	2	3
01 - Progettazione tramite calcolatore (CAD)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02 - Sistemi automatizzati rilevazione presenza	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
03 - Sistemi automatizzati gestione procedure amministrative e contabili	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
04 - Sistemi automatizzati di office automation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05 - Sistema trattamento parola	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
06 - Posta elettronica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
07 - Sistemi di microfilmatura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
08 - Analisi cliniche automatizzate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
09 - Sistemi automatizzati per prenotazioni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 - Sistemi automatici di movimentazione e immagazzinamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 - Apparecchiature mediche speciali (tac, ecografia, laser, ecc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12 - Integrazione telematica tra funzione di produzione e reti di vendita	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3.2 Dotazione di attrezzature informatiche nell'unità locale:

	Numero	Mips
-Sistemi centrali di elaborazione _____	1	
-Mini elaboratori _____	2	
-Personal Computers _____	3	XXXX
-Computers portatili _____	4	XXXX
-Terminali _____	5	XXXX
-Lettori codici a barre _____	6	XXXX
-Lettori codici magnetici _____	7	XXXX

4 TRASPORTI**A - Sezione da compilare da tutte le unità escluse quelle dei trasporti.**

4.1 Indicare con riferimento all'anno 1989 le quantità delle merci entrate ed uscite dall'unità locale indipendentemente dal modo di trasporto utilizzato (solo se superiore a 1 tonnellata)

Tonnellate in totale _____ 1

--	--	--

 2

--	--	--

4.2 Provenienza e destinazione delle merci (distribuzione percentuale delle quantità trasportate indicate ai codici 1 e 2 del punto 4.1)

		% entrata		% uscita
- stesso Comune _____	1			
- Comuni della stessa Provincia _____	2			
- altra Provincia, stessa Regione _____	3			
- altre Regioni _____	4			
- estero _____	5			
TOTALE _____		1	0	0

4.3 Vettore utilizzato per i trasporti su strada (indicare le quantità delle merci in tonnellate)

		In entrata		In uscita
- trasporti a carico della Ditta resi da terzi _____	1			
- trasporti in conto proprio _____	2			
TOTALE _____				

B - Sezione da compilare solo dalle unità operanti nel settore dei trasporti

4.4 Tonnellate di merci trasportate nel 1989 _____

4.5 Distribuzione percentuale delle tonnellate trasportate secondo la destinazione

		%		
- stesso Comune _____	1			
- Comuni della stessa Provincia _____	2			
- altra Provincia, stessa Regione _____	3			
- altre Regioni _____	4			
- estero _____	5			
TOTALE _____		1	0	0

5 AMBIENTE

Notizie sul prelievo, lo scarico e il riciclaggio dell'acqua - Anno 1989 (m³ in migliaia)

(Acqua prelevata: indicare la quantità dell'acqua prelevata dall'unità locale dalle diverse fonti. Per prelievo da **altre fonti** s'intende tra l'altro, l'acqua prelevata direttamente dai corpi idrici ma acquistata da terzi, esclusa quella fornita dall'acquedotto che deve essere invece indicata al codice 5. L'acqua riciclata all'interno dell'unità locale deve essere indicata al punto 5.3.

Per **corso d'acqua** s'intende il fiume, il torrente, il rio, la roggia, il canale, ecc..

Acqua scaricata: indicare la quantità d'acqua scaricata nei diversi corpi. Per acqua scaricata **altrove** s'intende tra l'altro l'acqua scaricata direttamente nel suolo o nel sottosuolo.

Acqua riciclata: indicare la quantità d'acqua che, già utilizzata dall'unità locale, viene recuperata e, previa depurazione, reimpiegata nella stessa unità locale)

5.1 Acqua prelevata:

		m ³ (migliaia)
- dal corso d'acqua _____	1	
- dal lago _____	2	
- dal mare _____	3	
- dal pozzo _____	4	
- dall'acquedotto _____	5	
- da altre fonti (specificare) _____	6	
TOTALE _____	7	

5.2 Acqua scaricata:

		m ³ (migliaia)
- nel corso d'acqua _____	1	
- nel lago _____	2	
- nel mare _____	3	
- in fognature pubbliche _____	4	
- in fognature private allacciate ad impianto di depurazione consortile _____	5	
- altrove (specificare) _____	6	
TOTALE _____	7	

5.3 Acqua riciclata _____

m³ (migliaia)

6 OSTACOLI ALL'ATTIVITÀ

In quale misura i seguenti fattori sono di maggiore ostacolo all'attività dell'unità locale?
(in corrispondenza di ciascun fattore indicare un punteggio crescente da 1 (min) a 4 (max); 0 indica "non rilevante")

- 6.1 Incertezza sulla domanda di mercato _____ 0 1 2 3 4
- 6.2 Carezza di personale qualificato _____ 0 1 2 3 4
- 6.3 Concorrenza internazionale _____ 0 1 2 3 4
- 6.4 Concorrenza nazionale _____ 0 1 2 3 4
- 6.5 Carezza di infrastrutture e di servizi collaterali _____ 0 1 2 3 4
- 6.6 Altro _____ 0 1 2 3 4
(specificare)

7 ALTRE NOTIZIE

7.1 L'unità locale è inserita in:

- Centri commerciali all'ingrosso _____ 1
- Centri commerciali al dettaglio _____ 2
- Studi associati o in comune _____ 3

7.2 L'unità locale è collegata in:

- Gruppi di acquisto _____ 1
- Unioni volontarie _____ 2
- Franchising _____ 3

7.3 L'unità locale realizza prevalentemente la prestazione dei servizi:

- In un luogo fisso _____ 1
- Presso i clienti _____ 2
- Altra forma (specificare) _____ 3

7.4 Distribuzione della superficie totale (coperta e non coperta) dell'unità locale fra i sottoelencati servizi (limitatamente al settore alberghi e pubblici esercizi)

		Superficie mq.
- Alloggio _____	1	
- Ristorante _____	2	
- Bar _____	3	
- Ritrovo, night-club, discoteca _____	4	
- Sale per meeting, convegni, congressi, ecc. _____	5	
- Attrezzature sportive (tennis, golf, piscine, ecc.) _____	6	
- Altri _____	7	
TOTALE _____	8	

7.5 Volumetria complessiva (indicare la volumetria complessiva espressa in m³ arrotondati all'unità, limitatamente al settore alberghi e pubblici esercizi):

m³ _____

Devono essere compilati dalle sole unità del settore alberghi e pubblici esercizi

8 SERVIZI SOCIALI AZIENDALI

Indicare quali dei seguenti servizi sociali sono presenti nell'unità locale (gestiti con risorse interne o affidati a terzi):

- navetta casa/luogo di lavoro per i dipendenti _____ 01 Si 02 No
- mensa aziendale _____ 03 Si 04 No
- bar _____ 05 Si 06 No
- ambulatorio _____ 07 Si 08 No
- asilo nido _____ 09 Si 10 No



GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO

Le zone del questionario con fondo scuro sono riservate all'ISTAT.

Per tutti i quesiti si deve fornire una sola risposta, barrando l'apposita casella. Per i quesiti ove è prevista anche la risposta negativa e per quelle ove sono previste tutte le risposte possibili non sono ammesse mancate barrature (vedi per esempio il punto 1.1 o il quesito 3 della Parte I - Impresa). Per i quesiti la cui risposta è numerica, questa deve essere inserita nelle apposite caselle (vedi, per esempio, i punti 1.4 e 1.5 della Parte I - Impresa), serrando le cifre sempre a destra, il che vale anche per i valori percentuali inferiori a 100.

PARTE I - IMPRESA

La Parte I - Impresa deve essere compilata soltanto per il questionario relativo alla "sede d'impresa" sia che questa coincida con una unità locale operativa sia che risulti fisicamente o funzionalmente a se stante.

Quesito 1 - Notizie retrospettive sull'impresa

Al punto 1.1, in caso di risposta affermativa, rispondere a tutti i successivi punti del quesito 1.

Al punto 1.2, se l'impresa esercitava nell'ottobre 1986 la stessa attività economica esclusiva o principale attuale, barrare la casella con codice 1 e passare (ai punti 1.3, 1.4 e 1.5); se invece esercitava un'attività economica esclusiva o principale diversa dall'attuale, barrare la casella con codice 2 e descrivere per esteso l'attività economica esclusiva o principale esercitata a quella data. La descrizione dell'attività economica, per essere "completa", deve comprendere sempre i seguenti elementi: il tipo di attività (produzione, manutenzione, riparazione, installazione, noleggio, recupero, vendita all'ingrosso, vendita al minuto, servizio, ecc.), il tipo di bene o di servizio oggetto di detta attività (produzione di scarpe, installazione di impianti elettrici, riparazione di elettrodomestici, vendita all'ingrosso di carta, vendita al minuto di prodotti lattiero-caseari, servizi di pulizia, servizi di fotografia aerea, servizi di informatica, ecc.) e per alcune attività di produzione, anche il materiale di cui è fatto il bene stesso (legno, metallo, plastica, gomma, ecc. e per i servizi deve comprendere ulteriori specificazioni con riferimento alla destinazione o alle diverse fasi cui il servizio stesso può essere rivolto (servizio di elaborazione dati, servizio di acquisizione dati, fornitura di software e consulenza informatica, ecc.).

Al punto 1.3 riportare nelle apposite caselle il codice (tra quelli elencati in calce al quesito) corrispondente alla forma giuridica dell'impresa rispettivamente all'ottobre 1986 e alla data dell'indagine pilota.

Al punti 1.4 e 1.5 incasellare, rispettivamente, il numero delle unità locali e il numero degli addetti dell'impresa, sempre alle due date suddette. Per i dati riferiti al 1990 (data dell'indagine pilota) riportare i totali già indicati in calce al quesito 5 della Parte I - Impresa del "Questionario generale".

Quesito 2 - Notizie sul mercato Anno 1989

Al punto 2.1 l'impresa deve distribuire percentualmente gli acquisti effettuati nel 1989 da "settori economici interni" (codici da 1 a 5) o dall'estero (codici 6 e 7), indicando la relativa quota percentuale in corrispondenza del settore "di acquisto".

Al punto 2.2 l'impresa deve ripartire percentualmente il fatturato realizzato nel 1989, secondo "utenti interni" (codici da 1 a 10) ed esteri (codici 11 e 12), indicando la relativa quota percentuale in corrispondenza del "settore di vendita". In particolare per le imprese operanti nel settore del credito come fatturato, si intendono i ricavi lordi (esclusi utilizzi da accantonamento e plusvalenze) che comprendono gli interessi attivi e proventi su titoli, le commissioni, provvigioni, diritti e ricavi sui servizi e proventi diversi; per le imprese operanti nel settore delle assicurazioni come fatturato si intende l'ammontare dei premi e accessori riferiti al lavoro italiano.

Per la distribuzione degli "acquisti" o delle "vendite" secondo i settori merceologici, l'impresa deve tenere conto dell'attività economica esclusiva o principale, dell'unità economica (impresa e unità locale) da cui acquista o a cui vende.

Si ricorda di controllare per entrambi i punti 2.1 e 2.2, che il totale delle percentuali sia uguale a 100.

Quesito 3 - Fatturato Anno 1989

Barrare una sola casella in corrispondenza della classe in cui rientra il fatturato dell'impresa, facendo riferimento al valore di bilancio.

Si precisa che per fatturato si intendono le vendite dell'impresa al lordo di tutte le spese addebitate ai clienti (imposte, esclusa IVA; trasporti; imballaggi; ecc.) ed al netto degli sconti accordati.

Qualora il fatturato non si riferisca all'intero anno perché l'impresa è stata parzialmente o totalmente inattiva o perché nata nel corso del 1989 ecc. barrare l'apposita casella

Quesito 4 - Terziarizzazione

Per ciascuna delle attività terziarie elencate nel quesito (individuate dai codici da 01 a 11), barrare la casella di colonna 1 o 2 a seconda che l'attività venga svolta o meno dall'impresa.

Ciascuna delle attività svolte deve avere la barratura di una sola casella in corrispondenza delle colonne 3, 4, 5 o 6, a seconda che l'attività venga svolta, rispettivamente, esclusivamente all'interno (col. 3) o all'esterno (col. 4) oppure prevalentemente all'interno (col. 5) o all'esterno dell'impresa (col. 6).

Limitatamente alle attività che sono svolte esclusivamente o prevalentemente all'interno dell'impresa, indicare quali di esse sono informatizzate riportando i relativi codici nelle apposite caselle. (Esempio: se per la voce "paghe e contributi" viene barrata la casella in corrispondenza di col. 3 o col. 5, scrivere il codice 03; e così via).

Quesito 5 - Altre notizie

Al punto 5.1, se l'impresa partecipa alla proprietà di altre imprese, barrare la casella del (SI).

Dalle partecipazioni vanno escluse quelle indirette (proprietà di un'impresa tramite la proprietà di un'altra impresa).

Al punto 5.2, se l'impresa si avvale dell'opera di collaboratori esterni per lo svolgimento della sua attività occorre barrare la casella del (SI) e indicare nell'apposito spazio il numero dei collaboratori secondo il tipo, escludendo quelli a cui l'impresa ricorre in maniera occasionale o saltuaria.

PARTE II - UNITÀ LOCALE

La Parte II - Unità locale del questionario CIS.SP deve essere compilata, a cura dell'impresa, per le unità locali dipendenti che esplicano attività esclusiva o principale nel settore dei servizi, qualunque sia il numero degli addetti di ciascuna unità locale; mentre per le unità che esercitano un'attività rientrante nel settore industria occorre compilare il corrispondente questionario del settore. Per la sola unità locale coincidente con la sede dell'impresa, il questionario va compilato anche nella Parte I - Impresa.

Nel riquadro "Ubicazione dell'unità locale" vanno indicati, sempre a cura dell'impresa, la Provincia e il Comune dell'unità locale cui si riferisce il presente questionario.

Quesito 1 - Ripartizione degli addetti per attività

Con il presente quesito si vuole conoscere, oltre all'attività esclusiva o principale e le eventuali attività secondarie (descritte secondo le norme riportate al punto 1.2 della Parte I - Impresa), anche la distribuzione degli addetti separatamente per ciascuna delle suddette attività nonché per i servizi esplicitati all'interno. Pertanto, ogni addetto dell'unità locale che fosse adibito a più funzioni, va conteggiato una sola volta, e assegnato all'attività o al servizio svolto in prevalenza.

Al punto 1.1 occorre descrivere in termini appropriati (così come già raccomandato nelle istruzioni al quesito 1 della Parte I - Impresa) l'attività esclusiva o principale dell'unità locale e riportarne a fianco i relativi addetti effettivamente adibiti a detta attività alla data dell'indagine pilota.

Al punto 1.2 vanno invece descritte le eventuali attività secondarie e indicati i relativi addetti a ciascuna di esse.

Al punto 1.3 riportare gli addetti a ciascuna delle attività di servizio ivi elencate, sempre alla data dell'indagine pilota.

Al termine della compilazione del quesito occorre controllare che il totale addetti indicato al codice 13 sia uguale

le a quello dichiarato alla col.6 del quesito 5 della Parte I - Impresa del "Questionario generale".

Per le unità locali di tipo amministrativo - gestionale, fisicamente o funzionalmente a sé stanti, l'attività esclusiva o principale e le eventuali attività secondarie da descrivere rispettivamente ai punti 1.1 e 1.2 devono coincidere (per convenzione) con le rispettive attività dell'impresa.

Quesito 2 - Distribuzione degli addetti per classe di età

L'età va computata in anni compiuti; ad es. la classe 20 - 29 comprende dal giorno del 20° compleanno al giorno precedente il 30° compleanno.

Quesito 3 - Tecnologie

Al punto 3.1, per ciascuna delle tecnologie ivi elencate (individuata con i codici da 01 a 12) occorre barrare una casella e precisamente quella di: colonna 1, se non adottata; colonna 2, se adottata in via sperimentale (cioè se l'unità locale la utilizza al fine di verificare le prestazioni e poter prendere una decisione definitiva per il successivo utilizzo a regime); colonna 3, se a regime (cioè se l'utilizzo è la norma).

Al punto 3.2 occorre indicare, per ciascun tipo di attrezzatura informatica elencato, il numero di unità in dotazione, apponendo un trattino in corrispondenza di quelli non in dotazione all'unità locale. Inoltre, sia per i sistemi centrali di elaborazione sia per i mini elaboratori occorre indicare anche la "potenza" totale, come somma dei "Mips" di tutte le unità dello stesso tipo.

Quesito 4 - Trasporti

La Sezione A deve essere compilata da tutte le Unità locali escluse quelle dei trasporti.

Al punto 4.1 si deve indicare il totale del tonnellaggio lordo delle merci in entrata e in uscita dalla Unità locale.

Al punto 4.2 le quantità di merci in entrata e in uscita cui fare riferimento, sono quelle in totale e devono essere distribuite percentualmente, ma assumendo come parametro di riferimento i confini comunali, provinciali, regionali e nazionali. Le merci trasportate con luogo di carico iniziale sul suolo italiano, anche se "di marca estera" o provenienti da un importatore italiano o da filiale italiana di impresa estera, non vanno conteggiate in entrata tra le merci "provenienti dall'estero" ma tra quelle di provenienza nazionale. Analogamente, le merci aventi come scalo finale un luogo sul territorio nazionale, anche se destinate a esportatore italiano o a filiale italiana di impresa estera, non vanno conteggiate tra le merci in uscita "destinate all'estero", ma tra quelle con destinazione nazionale.

Se il trasporto della merce avviene in maniera mista, parte in "conto terzi" parte in "conto proprio", la quantità della merce trasportata, va attribuita per intero alla modalità prevalente.

Al punto 4.3 le quantità di merci in entrata e in uscita devono essere indicate in tonnellate. Se il trasporto delle merci avviene in maniera mista, parte in "conto terzi" e parte in "conto proprio", la quantità delle merci trasportate, va attribuita per intero alla modalità prevalente.

La Sezione B deve essere compilata solo dalle Unità locali operanti nel settore dei Trasporti.

Al punto 4.4 devono essere indicate le tonnellate di merci trasportate.

Al punto 4.5 deve essere indicata la distribuzione percentuale delle merci di cui al precedente punto 4.4 assumendo, come parametro di riferimento i confini comunali, provinciali, regionali e nazionali.

Quesito 5 - Ambiente

Per la compilazione del presente quesito occorre leggere attentamente le note riportate all'inizio del quesito stesso. In particolare: fare sempre riferimento all'anno 1989; indicare le quantità di acqua sempre in "migliaia di metri cubi"; quando il corpo idrico di prelievo o di scarico dell'acqua (ai punti 5.1 e 5.2 rispettivamente) non fosse classificabile tra quelli contrassegnati con i codici da 1 a 5, specificare nell'apposito spazio in corrispondenza del codice 6 di quale corpo idrico si tratta e indicarne le relative "migliaia di metri cubi".

Quesito 6 - Ostacoli all'attività

In corrispondenza di ciascun fattore, individuati dai codici da 6.1 a 6.5, occorre attribuire un punteggio numerico variabile da 0 a 4, barrando la casella che fa al caso. Si precisa che il valore "zero" sta a indicare sia "ostacolo non rilevante" sia "nessun ostacolo".

Qualora fattori diversi da quelli elencati fossero di ostacolo all'attività dell'unità locale, riportare il più importante al punto 6.6, descrivendolo in modo appropriato.

Quesito 7 - Altre notizie

Al punto 7.1 deve essere barrata una sola delle tre caselle previste a seconda che l'unità locale è inserita in:

- Centri commerciali all'ingrosso;
- Centri commerciali al dettaglio;
- Studi associati o in comune.

Si precisa che il centro è una particolare struttura fisica nel quale sono ubicate più unità economiche che svolgono la loro attività in più settori merceologici.

Al punto 7.2, barrando una sola casella, si vuol conoscere il tipo di legame associativo dell'unità locale finalizzato all'acquisto di beni e servizi a prezzi convenienti. Si precisa che per:

- Gruppo di acquisto - Si intende una "Associazione tra grossisti, dettaglianti o pubblici esercenti appartenenti ad un determinato settore merceologico, ciascuno dei quali conserva la propria indipendenza giuridica e gestionale, promossa principalmente al fine di realizzare in comune la funzione degli acquisti.
- Unione volontaria - Si intende una "forma di integrazione verticale", regolata da uno statuto ed evidenziata da un marchio comune, fra uno o più grossisti e dettaglianti o pubblici esercenti, i quali, pur conservando singolarmente la propria autonomia giuridica e patrimoniale, dal punto di vista operativo si accordano al fine di organizzare in comune gli acquisti e alcuni servizi per lo sviluppo delle vendite ed il miglioramento della produttività delle singole imprese (es.: VEGÈ, DESPAR, E & O, ecc.).

- Franchising - E' un sistema di collaborazione tra imprese giuridicamente ed economicamente indipendenti, ma vincolate da un contratto. Sulla base di questo un'azienda (franchisor) concede all'altra (franchisee) il diritto di sfruttare a determinate condizioni e dietro pagamento di una somma di denaro, un marchio ed una formula commerciale concretizzata da un'insegna, assicurando inoltre assistenza e servizi regolari di supporto.

Al punto 7.3 barrare una sola casella e precisamente:

- la numero 1 quando l'unità locale realizza prevalentemente la prestazione del servizio in un luogo fisicamente e stabilmente fissato al suolo;
- la numero 2 quando la prestazione del servizio avviene presso il cliente che può essere una persona fisica o una unità economica (agenti - rappresentanti; venditori ecc.);
- la numero 3 quando la prestazione del servizio avviene in altra forma che occorre specificare.

Al punto 7.4 occorre distribuire la superficie complessiva, coperta e non coperta, (solo per gli alberghi e pubblici esercizi) secondo i vari servizi elencati con i codici da 1 a 7.

(La superficie va indicata in mq cifra intera senza decimali).

Al punto 7.5, occorre indicare il volume della parte coperta dell'unità locale limitatamente a quelle operanti nel settore alberghi e pubblici esercizi.

Quesito 8 - Servizi sociali aziendali

Per "servizio di navetta" deve intendersi soltanto il trasporto dei dipendenti a costo sociale sul percorso "casa - luogo di lavoro", anche se limitato ad una parte dei dipendenti o ad una parte del percorso.

Vanno pertanto esclusi i servizi di navetta tra diverse unità locali della stessa impresa e le auto di servizio per i dirigenti.

Per gli altri servizi si deve rispondere affermativamente, soltanto se sono erogati tramite una struttura interna all'unità locale.

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Ai sensi delle vigenti disposizioni i dati raccolti con il presente questionario sono tutelati dal segreto statistico, non possono essere divulgati se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale, e possono essere utilizzati solo per scopi statistici. I soggetti destinatari del presente questionario sono obbligati a fornire tutti i dati e le notizie richiesti. Coloro che non li forniscono, o li forniscono scientemente errati o incompleti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dalla normativa vigente.


istat

istituto nazionale di statistica

7^o CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 1991

Indagine pilota - 21 maggio 1990

QUESTIONARIO SETTORIALE PER LE ISTITUZIONI DELLE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE E ASSOCIAZIONI

ISTAT CIS.AP.P

Notizie da indicare prima della consegna del questionario

A	NUMERO DI CODICE	B	SEZ. DI CENSIMENTO
	Comune		N. _____
C	Provincia	N° D'ORDINE DEL QUESTIONARIO	Provvisorio
	N° ADDETTI		N° U.L.
<input type="text"/>		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	

CODICE FISCALE DELL'ISTITUZIONE

Il censimento generale dell'industria, del commercio e dei servizi è effettuato in due stadi: il primo stadio si effettua con un unico "Questionario generale" valido per tutti i settori di attività economica e per tutte le unità di rilevazione: Imprese / Istituzioni e Unità locali. Il secondo stadio si effettua con tre questionari settoriali: industria, servizi e istituzioni delle Amministrazioni Pubbliche e Associazioni.

Il presente questionario deve essere compilato da tutte le Istituzioni; dalle Associazioni limitatamente a quelle con sei addetti e più. L'istituzione unilocalizzata e cioè che non gestisce altre unità locali oltre quella situata all'indirizzo in cui viene consegnato il presente modello, dovrà compilare un solo questionario (sia nella I che nella II parte). Le istituzioni con più unità locali dovranno compilare, oltre a questo, tante parti II del modello per quante sono le unità locali. Se una o più di tali unità locali esplicano attività nell'industria o nei servizi deve essere compilata per ciascuna di esse la Parte II dei rispettivi questionari settoriali.

Nei quesiti con casella barrare quella che fa al caso.

IMPORTANTE
PRIMA DELLA COMPILAZIONE, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI
Parte I - ISTITUZIONE

Ai fini del censimento, per istituzione si intende l'organizzazione di un'attività economica esercitata con carattere professionale al fine della produzione o dello scambio di beni o della prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita.

1. FORMA ISTITUZIONALE

- Ministeri e organi costituzionali _____ 01
- Regioni _____ 02
- Province _____ 03
- Comuni _____ 04
- Unità sanitarie locali _____ 05
- Enti di Previdenza _____ 06
- Enti economici e enti di ricerca _____ 07
- Enti di assistenza, culturali, sportivi _____ 08
- Associazioni riconosciute e fondazioni _____ 09
- Associazioni non riconosciute _____ 10

2. CLASSI DI SPESA - ANNO 1989

(indicare la classe di spesa complessiva - preventivo di cassa)

- Fino a 100 milioni _____ 01
- Oltre 100 fino a 500 milioni _____ 02
- Oltre 500 milioni fino a 1 miliardo _____ 03
- Oltre 1 fino a 5 miliardi _____ 04
- Oltre 5 fino a 10 MLD _____ 05
- Oltre 10 fino a 50 MLD _____ 06
- Oltre 50 fino a 100 MLD _____ 07
- Oltre 100 fino a 500 MLD _____ 08
- Oltre 500 MLD _____ 09
- Spesa non disponibile per l'intero anno _____ 10

3. ENTRATE - ANNO 1989

(indicare l'ammontare delle fonti di finanziamento in valori percentuali - preventivo di cassa)

Trasferimenti, contributi, imposte e tasse da:

- enti delle Amministrazioni Pubbliche _____ 1
- imprese e famiglie _____ 2

Proventi derivanti da vendita di beni e servizi _____ 3

Altre entrate (prestiti, mutui, anticipazioni di cassa, ecc.) _____ 4

TOTALE _____

%		
1		
2		
3		
4		
1	0	0

4. TERZIARIZZAZIONE

Indicare quali delle attività sottoelencate vengono svolte e, in caso affermativo, se sono effettuate esclusivamente o prevalentemente all'interno o all'esterno

CODICI	ATTIVITÀ	Svolte		Esclusivamente		Prevalentemente	
		Si	No	Interno	Esterno	Interno	Esterno
		1	2	3	4	5	6
1	Pianificazione e organizzazione	<input type="checkbox"/>					
2	Reperimento, assunzione e relazioni con il personale	<input type="checkbox"/>					
3	Paghe e contributi	<input type="checkbox"/>					
4	Contabilità generale amministrativa	<input type="checkbox"/>					
5	Legali, fiscali, assicurazioni valutarie e finanziarie	<input type="checkbox"/>					
6	Ricerca e sviluppo	<input type="checkbox"/>					
7	Analisi di mercato	<input type="checkbox"/>					
8	Pubblicità e attività promozionali	<input type="checkbox"/>					
9	Servizi di pulizia, custodia, vigilanza ecc.	<input type="checkbox"/>					

Indicare quali delle precedenti attività esplicitate esclusivamente o prevalentemente all'interno sono informatizzate (è necessario specificare il codice che le individua indicato nella prima colonna):

5. ALTRE NOTIZIE

5.1 L'Ente è consorziato con altri Enti Pubblici ? _____ 1 SI 2 NO

5.2 L'Ente detiene partecipazioni di consorzi e/o imprese pubbliche ? _____ 1 SI 2 NO

5.3 L'Ente ha stabilito rapporti di convenzione e di appalto con imprese del settore privato ? _____ 1 SI 2 NO

5.4 L'Ente si avvale, con sistematicità e continuità di collaboratori e/o consulenti esterni ? _____ 1 SI 2 NO

in caso affermativo indicare:

	Numero
- Personale volontario _____	1
- Consulenti amministrativi _____	2
- Consulenti informatici _____	3
- Consulenti statistici, economici e finanziari _____	4
- Consulenti tecnici (ingegneri, fisici, chimici, ecc.) _____	5
- Altri (da specificare) _____	6

UBICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE (scrivere in stampatello e per esteso)

PROVINCIA _____

COMUNE _____

Parte II - UNITÀ LOCALE**1. CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE**

1.1 Attività esclusiva o principale:

RISERVATO ISTAT

--	--	--	--	--	--	--	--

1.2 Altre attività

RISERVATO ISTAT

2. RIPARTIZIONE FUNZIONALE DEI DIPENDENTI

(per ciascuna area che individua specifici servizi indicare il numero dei dipendenti, attribuendoli ad una sola funzione, quella in cui svolgono prevalentemente la propria attività; il totale deve coincidere con quello già dichiarato dall'istituzione nel "Questionario generale" quesito 5 -Elenco delle unità locali, col. 6)

SERVIZI E FUNZIONI	Dipendenti				Totale
	1	2	3	4	
Servizi generali					
servizi anagrafici _____ 01					
vigilanza urbana e rurale _____ 02					
autorizzazioni e concessioni _____ 03					
altri servizi generali _____ 04					
Ordine e sicurezza _____ 05					
Difesa nazionale _____ 06					
Istruzione _____ 07					
Sanità _____ 08					
Previdenza _____ 09					
Assistenza _____ 10					
Abitazioni e assetto del territorio _____ 11					
Igiene pubblica _____ 12					
Servizi ricreativi e culturali _____ 13					
Servizi economici					
agricoltura _____ 14					
industria _____ 15					
elettricità, gas ed acqua _____ 16					
strade _____ 17					
porti e vie di comunicazione _____ 18					
trasporti _____ 19					
comunicazioni _____ 20					
altri servizi economici _____ 21					
Servizi religiosi _____ 22					
Altri servizi non sopra specificati _____ 23					
Servizi amministrativo/gestionali (1) _____ 24					
Centri di elaborazione e unità di sviluppo software _____ 25					
Servizi di pulizia, custodia, vigilanza, ecc. _____ 26					
Altri servizi esercitati per la funzionalità dell'unità locale stessa _____ 27					
TOTALE _____ 28					

(1) Comprende le voci da 1 a 5 delle attività elencate nel quesito 4. - terziarizzazione della Parte I del presente questionario.

3. TECNOLOGIE

3.1 Tra le seguenti tecnologie indicare quali vengono adottate o meno nell'unità locale

Non adottata	Adottata in via speri- mentale	A regime
1	2	3
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati di office automation		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3.2 Dotazione di attrezzature informatiche nell'unità locale

- Sistemi centrali di elaborazione	1	
- Mini elaboratori	2	
- Personal computers	3	XXX
- Computers portatili	4	XXX
- Terminali	5	XXX

numero	MIPS
	XXX
	XXX
	XXX

3.3 Indicare la modalità di elaborazione informatizzata in uso nell'unità locale

1 Collegamento con sistemi informatici interni dell'Ente

- locale 1
- remoto 2

2 Collegamento con sistemi informatici esterni

- in service 3
- con centro consortile 4

4. BENI CAPITALI

4.1 L'immobile dove opera l'unità locale è:

- in proprietà 1
- in affitto da privati 2
- in affitto da Amministrazioni pubbliche 3
- altro titolo 4

4.2 L'immobile dove opera l'unità locale è:

- fabbricato o porzione di fabbricato adibito ad ufficio per lo svolgimento della sua attività 1
- altro fabbricato del patrimonio archeologico monumentale (monumento, museo, teatro, chiesa, ecc.) 2
- terreno (attrezzato a sport, destinato a parco, giardino e altri usi) 3

4.3 L'unità locale amministra altri immobili ?

- 1 SI 2 NO

In caso affermativo indicare la superficie dell'immobile, secondo la destinazione e il tipo:

- Fabbricati e/o unità immobiliari ad uso residenziale (indicare in mq.) utilizzati per i propri dipendenti	1	XXXXX
- locati a terzi	2	
- altra utilizzazione	3	XXXXX
- Fabbricati e/o unità immobiliari ad uso non residenziale (indicare in mq.) locati a terzi	4	
- altra utilizzazione	5	
- Terreni (indicare in ha) agricoli	6	
- destinati ad altro uso	7	

in proprietà	1	in affitto	2
			XXXXX
			XXXXX

5. AMBIENTE

Notizie sul prelievo, lo scarico e il riciclaggio dell'acqua - Anno 1989 (m³ in migliaia)

(Acqua prelevata: indicare la quantità dell'acqua prelevata dall'unità locale dalle diverse fonti. Per prelievo da **altre fonti** s'intende, tra l'altro, l'acqua prelevata direttamente dai corpi idrici ma acquistata da terzi, esclusa quella fornita dall'acquedotto che deve essere invece indicata al codice 5. L'acqua riciclata all'interno dell'unità locale deve essere indicata al punto 5.3.

Per **corso d'acqua** s'intende il fiume, il torrente, il rio, la roggia, il canale, ecc.

Acqua scaricata: indicare la quantità d'acqua scaricata nei diversi corpi. Per acqua scaricata **altrove** s'intende tra l'altro l'acqua scaricata direttamente nel suolo o nel sottosuolo.

Acqua riciclata: indicare la quantità d'acqua che, già utilizzata dall'unità locale, viene recuperata e, previa depurazione, reimpiegata nella stessa unità locale).

5.1 Acqua prelevata:		m ³ (migliaia)	5.2 Acqua scaricata:		m ³ (migliaia)
- dal corso d'acqua	1		- nel corso d'acqua	1	
- dal lago	2		- nel lago	2	
- dal mare	3		- nel mare	3	
- dal pozzo	4		- in fognature pubbliche	4	
- dall'acquedotto	5		- in fognature private allacciate ad impianto di depurazione consortile	5	
- da altre fonti (specificare)			- altrove (specificare)		
	6			6	
TOTALE	7		TOTALE	7	

m³ (migliaia)

5.3 Acqua riciclata _____ m³ (migliaia)

6. OSTACOLI ALL'ATTIVITÀ

In quale misura i seguenti fattori sono di maggiore ostacolo per soddisfare la domanda di servizi in modo adeguato ed efficiente?

(In corrispondenza di ciascuna voce indicare un punteggio crescente da 1 (min) a 4 (max); 0 indica "non rilevante")

6.1 Eccessiva burocratizzazione _____ 0 1 2 3 4

6.2 Mancanza di precisi indirizzi organizzativi _____ 0 1 2 3 4

6.3 Carezza di attrezzature e macchinari adeguati _____ 0 1 2 3 4

6.4 Altri motivi _____ 0 1 2 3 4

(specificare)

7. SERVIZI SOCIALI

Indicare quali dei seguenti servizi sociali sono presenti nell'unità locale (gestiti con risorse interne o affidati a terzi):

- navetta casa/luogo di lavoro per i dipendenti _____ 01 Si 02 No

- mensa aziendale _____ 03 Si 04 No

- bar _____ 05 Si 06 No

- ambulatorio _____ 07 Si 08 No

- asilo nido _____ 09 Si 10 No

8. ALTRE NOTIZIE

8.1 L'unità locale si avvale di uno o più archivi di riferimento per la prestazione dei servizi? _____ 1 Si 2 No

In caso affermativo specificare se trattasi di:

archivio/i informatizzato/i _____ 3 Si 4 No

archivio/i costituito/i per:

- obbligo di legge _____ 5

- operatività interna _____ 6

8.2 L'unità locale svolge la sua attività a diretto contatto con il pubblico? _____ 1 Si 2 No

In caso affermativo:

specificare se sono previsti appositi sportelli _____ 3 Si 4 No

indicare il numero totale degli sportelli _____

indicare il numero degli sportelli gestiti con l'ausilio di apparecchiature informatiche _____

8.3 L'unità locale che svolge la sua attività a diretto contatto con il pubblico deve indicare:

il numero totale giorni di apertura al pubblico per settimana _____

il numero delle ore di apertura al pubblico per settimana:

- in totale _____

- nelle ore pomeridiane _____

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO

Le zone del questionario con fondo scuro sono riservate all'ISTAT. Per i quesiti seguiti da quadratino barrare la risposta che fa al caso. Per i quesiti ove è prevista anche la risposta negativa e per quelli ove sono previste tutte le risposte possibili, non sono ammesse mancate barrature (vedi per esempio quesito 4 Parte I - Istituzione).

PARTE I - ISTITUZIONE

La Parte I - Istituzione deve essere compilata soltanto per il questionario relativo alla "sede dell'istituzione" sia che questa coincida con una unità locale operativa sia che risulti fisicamente o funzionalmente a sé stante.

Quesito 1 - Forma Istituzionale

Occorre barrare la casella corrispondente alla forma istituzionale in cui l'Ente rientra secondo la classificazione degli Enti stessi riportata nell'allegato (A).

Quesito 2 - Classi di spesa - Anno 1989

Barrare la casella corrispondente alla classe di spesa preventiva per l'anno 1989. Qualora l'istituzione o associazione non esisteva nel 1989, o sia stata istituita nel corso del medesimo anno, barrare l'apposita casella.

Quesito 3 - Entrate - Anno 1989

Tale quesito vuole appurare con quali delle quattro forme di finanziamento elencate (esprese in valori percentuali) avviene la copertura della classe di spesa di cui al quesito 2.

Nella voce "Trasferimenti, contributi, imposte e tasse" rientrano i pagamenti a fondo perduto, cioè senza contropartita, sia di parte corrente sia in c/capitale, i contributi sociali previdenziali e sanitari, le imposte dirette sul reddito e sul patrimonio, le imposte indirette sulla produzione e sulle importazioni, le tasse e le quote associative.

Nella voce "Proventi derivanti dalla vendita di beni e servizi" sono compresi tutti i ricavi delle vendite a terzi dei beni e servizi prodotti dalla unità locale o comunque in suo possesso.

Nella voce "Altre entrate" (prestiti, mutui, anticipazioni di cassa ecc.) rientra il ricavo di tutte le operazioni finanziarie che comportano la restituzione delle somme ricevute a scadenze prestabilite e, di norma, la corresponsione di un tasso di interesse.

Quesito 4 - Terziarizzazione

Per ciascuna delle attività terziarie elencate nel quesito (individuate dai codici da 1 a 9), barrare la casella di colonna 1 o 2 a seconda che l'attività venga svolta o meno dall'istituzione.

A ciascuna delle attività svolte deve corrispondere la barratura di una sola casella in corrispondenza delle colonne 3, 4, 5 o 6, a seconda che l'attività venga svolta, rispettivamente, esclusivamente all'interno (col.3) o all'esterno (col.4) oppure prevalentemente all'interno (col.5) o all'esterno dell'istituzione (col. 6).

Limitatamente alle attività che sono svolte esclusivamente o prevalentemente all'interno dell'istituzione, indicare quali di esse sono informatizzate riportando i relativi codici nelle apposite caselle. (Esempio: se per la voce "paghe e contributi" viene barrata la casella in corrispondenza di col.3 o col.5, scrivere il codice 03; e così via.

Quesito 5 - Altre notizie

Al punto 5.1 si deve rispondere in maniera affermativa se l'ente ha stabilito rapporti con altri enti sotto forma di consorzio.

Al punto 5.2 si deve rispondere in maniera affermativa se l'ente detiene partecipazioni nella proprietà di consorzi e/o imprese pubbliche.

Al punto 5.3 si deve rispondere in maniera affermativa se l'ente ha rapporti di convenzione e di appalto con imprese del settore privato.

Al punto 5.4, in caso di risposta affermativa, si deve indicare per ciascuna tipologia di collaboratori il relativo numero, escludendo quelli a cui l'istituzione ricorre in maniera occasionale o saltuaria.

PARTE II - UNITA' LOCALE

La Parte II - Unità locale del questionario CIS A.P. deve essere compilata, a cura dell'istituzione, per le unità locali dipendenti che esplicano attività esclusiva o principale nello stesso settore delle Amministrazioni pubbliche qualunque sia il numero dei dipendenti di ciascuna unità locale; mentre per le unità locali che esercitano una attività rientrante nei settori industria, commercio, trasporti, credito assicurazioni e altri servizi, occorre compilare il corrispondente questionario del settore. Per la sola unità locale coincidente con la sede dell'istituzione, il questionario va compilato anche nella Parte I - Istituzione.

Nel riquadro "Ubicazione dell'unità locale" vanno indicati, sempre a cura dell'istituzione, la Provincia e il Comune dell'unità locale cui si riferisce il presente questionario.

Quesito 1 - Classificazione dell'unità locale

Con il quesito in esame si vuol conoscere l'attività esclusiva o principale e le altre attività esercitate dall'unità locale; tali attività devono essere indicate in maniera compiuta e non generica cioè al fine di poter attribuire con esattezza il relativo codice. In particolare al punto 1.1 deve indicarsi l'attività esclusiva o principale esercitata dall'unità locale, ovvero nel caso di unità locale che eserciti due o più attività, l'attività economicamente più importante (attività principale).

Al punto 1.2 devono essere riportate le altre attività, sempre in ordine di importanza economica.

Quesito 2 - Ripartizione funzionale dei dipendenti

Con il presente quesito si vuol conoscere la distribuzione dei dipendenti "di ruolo", "non di ruolo" e temporanei secondo i vari servizi o funzioni cui i medesimi sono adibiti. Ogni dipendente dell'unità locale che fosse adibito a più funzioni, va conteggiato una sola volta, e assegnato all'attività o al servizio svolto in prevalenza. In particolare tenere presente che il totale degli addetti di cui al codice 28 colonna 4 del prospetto, deve coincidere con il totale già dichiarato dall'istituzione nel "questionario generale" quesito 5 - Elenco delle unità locali, col.6.

Quesito 3 - Tecnologie

Al punto 3.1 per ciascuna delle tecnologie ivi elencate (individuate con i codici da 01 a 12) occorre barrare una casella e precisamente quella di: - col.1, se non adottata; - col.2, se adottata in via sperimentale (cioè se l'unità locale la utilizza al fine di verificare le prestazioni e poter prendere una decisione definitiva per il successivo utilizzo a regime); - colonna 3, se a regime (cioè se l'utilizzo è la norma).

Al punto 3.2 occorre indicare, per ciascun tipo di attrezzatura informatica elencato, il numero di unità in dotazione, apponendo un trattino in corrispondenza di quelli non in dotazione all'unità locale.

Inoltre, sia per i sistemi centrali di elaborazione sia per i mini elaboratori occorre indicare anche la "potenza" totale, come somma dei "Mips" di tutte le unità dello stesso tipo.

Al punto 3.3 devono rispondere le unità locali dotate di apparecchiature informatiche che condividono le risorse di un sistema centrale interno o esterno all'ente medesimo. Si precisa che è da intendersi collegamento anche quando non si è in presenza di elaborazione (manipolazione dei dati), ma è previsto soltanto l'accesso e l'interrogazione ad una banca dati.

Al punto 3.3.1 devono rispondere le unità locali che condividono le risorse informatiche del sistema centrale attraverso un collegamento in rete locale, barrando il quadratino 1, o un collegamento remoto, barrando il quadratino 2.

Per collegamento in rete locale s'intende il collegamento direttamente effettuato all'interno dell'unità locale (il terminale è collegato al calcolatore centrale mediante connessioni fisiche, come cavi coassiali o altro). Il collegamento deve intendersi, invece, remoto, quando l'informazione richiesta viaggia su una linea telefonica appartenente ad una rete pubblica o privata. Si deve barrare il quadratino 3 in quei casi in cui il collegamento è all'esterno dell'ente con una struttura che eroga servizi informati-

ci; infine si deve barrare il quadratino 4 quando il servizio informatico è erogato da una struttura consortile cui partecipa l'ente medesimo.

Quesito 4 - Beni capitali

Al punto 4.1 si vuole conoscere se l'immobile dove opera l'unità locale è in proprietà, in affitto o altro titolo.

Al punto 4.2 si vuol conoscere la tipologia dell'immobile in cui l'unità locale esplica la sua attività. In caso di terreno attrezzato sono compresi anche gli uffici, che su di esso insistono, finalizzati alla gestione delle attività connesse e/o alla manutenzione. (es: locali destinati alla prenotazione dei campi da tennis, docce, spogliatoi, al giardinaggio, alla custodia, ecc.).

Al punto 4.3 deve essere fornita risposta affermativa allorché l'unità locale amministra altri immobili. In tal caso, si deve procedere a fornire le notizie richieste nei successivi quesiti, relativamente ai fabbricati ad uso residenziale e non residenziale ed ai terreni, distinguendoli tra "in proprietà" e "in affitto". La superficie, per i fabbricati e/o unità immobiliari, va indicata in metri quadrati arrotondati all'unità; mentre per i terreni, la stessa, deve essere espressa in ettari, con una cifra decimale.

Quesito 5 - Ambiente

Per la compilazione del presente quesito occorre leggere attentamente le note riportate all'inizio del quesito stesso. In particolare: fare sempre riferimento all'anno 1989; indicare le quantità di acqua sempre in "migliaia di metri cubi"; quando il corpo idrico di prelievo o di scarico dell'acqua ai punti 5.1 e 5.2 non fosse classificabile tra quelli contrassegnati con i codici da 1 a 5, specificare nell'apposita riga in corrispondenza del codice 6 di quale corpo idrico si tratta.

Al punto 5.3 indicare la quantità di acqua riciclata.

Quesito 6 - Ostacoli all'attività

In corrispondenza di ciascun fattore, individuato dai codici da 6.1 a 6.4, occorre attribuire sempre un punteggio numerico, variabile da 0 a 4, barrando la casella che fa al caso. Si precisa che il

valore "zero" sta a indicare sia "ostacolo non rilevante" sia "nessuno ostacolo". Qualora fattori diversi da quelli elencati fossero di ostacolo all'attività dell'unità locale, riportare il più importante al punto 6.4 descrivendolo in modo appropriato.

Quesito 7 - Servizi sociali

Per "servizio di navetta" deve intendersi soltanto il trasporto dei dipendenti a costo sociale sul percorso "casa - luogo di lavoro" anche se limitato ad una parte dei dipendenti o a una parte del percorso. Vanno pertanto esclusi i servizi di navetta tra diverse unità locali della stessa impresa e le auto di servizio per i dirigenti. Per gli altri servizi si deve rispondere affermativamente, soltanto se sono erogati tramite una struttura interna all'unità locale.

Quesito 8 - Altre notizie

Al punto 8.1 occorre rispondere in maniera affermativa se l'unità locale si avvale di archivi per l'erogazione del servizio. In tal caso occorre specificare se tali archivi sono residenti su supporti informatizzati (nastri magnetici o dischi ecc.) e la finalità per cui sono stati costituiti, barrando il quadratino 5 se la costituzione dell'archivio deriva da precise disposizioni di legge e il quadratino 6 se invece la costituzione dell'archivio è finalizzato a migliorare la gestione operativa dell'unità medesima.

Al punto 8.2 in caso di risposta affermativa, occorre specificare se l'attività di erogazione del servizio avviene tramite sportelli e in tal caso occorre indicare il numero totale degli stessi e quanti di tali sportelli sono gestiti con l'ausilio di apparecchiature informatiche.

Al punto 8.3 si deve rispondere soltanto se l'unità locale svolge attività a diretto contatto con il pubblico, a prescindere dalla presenza o meno degli sportelli, indicando per settimana il numero dei giorni di apertura al pubblico, il numero totale delle ore di apertura al pubblico e il numero di tali ore che eventualmente sono prestate di pomeriggio.

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Ai sensi delle vigenti disposizioni i dati raccolti con il presente questionario sono tutelati dal segreto statistico, non possono essere divulgati se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale, e possono essere utilizzati solo per scopi statistici. I soggetti destinatari del presente questionario sono obbligati a fornire tutti i dati e le notizie richiesti. Coloro che non li forniscano, o li forniscano scientemente errati o incompleti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dalla normativa vigente.



istituto nazionale di statistica

7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
Indagine Pilota - 21 Maggio 1990

STATO DI SEZIONE PROVVISORIO
(Questionario generale)

ISTAT CIS.3P

Da N° _____
A N° _____

NUMERO DI CODICE

Comune	
Provincia	

Foglio N° _____

SEZIONE DI CENSIMENTO
N° _____

N° distintivo dell' isolato	Area di circoscrizione			N° civico	Numerazione interna			Denominazione o ragione sociale o cognome e nome del titolare o gerente dell'unità economica	Attività esercitata	Consegna e ritiro dei questionari										Annotazioni
	Specie	Denominazione	N°		Scala	Piano	N° inter- no			Modello ISTAT CIS.1				Consegna		Ritiro giorno				
										N° prov- visio- rio	Da compilare		Settori di attività economica	Classe di addetti della impresa o istituzione da 6 a 9	10 e oltre		Giorno	Firma del ricevente		
											Parte I e II	Solo parte II							14		15
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19											
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									

N° destinatario dell' spazio	Area di circolazione		N° ovvio	Numerazione interna			Denominazione o ragione sociale o cognome e nome del titolare o gerente dell'unità economica	Attività esercitata	Consegna e ritiro dei questionari								Annotazioni	
	Specie	Denominazione		Scala	Piano	N° inter- nc			Modello ISTAT CIS.1			Consegna						
			N° prov- viso- rio						Da compilare Parte I e II	Solo parte II	Settori di attività economica	Classe o addetto della impresa o istituzione da 6 a 9	10 e oltre	Giorno	Firma del ricevente	Ritiro giorno		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				



Istituto nazionale di statistica

7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
Indagine Pilota - 21 Maggio 1990

STATO DI SEZIONE PROVVISORIO
(Questionari settoriali)

ISTAT CIS.3bisP

Da N° _____
A N° _____

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

Foglio N° _____

SEZIONE DI CENSIMENTO

N° _____

Notizie da desumere dal modello ISTAT CIS.3P (stato di sezione provvisorio) ..				Impresa		Questionari settoriali consegnati						Annotazioni
Indirizzo	Denominazione	Numero provvisorio CIS.1P	Settori di attività economica	N° Unità Locali	N° addetti	Rami da 0 a 5 N°	Rami da 6 a 9 N°	Amministrazione Pubblica N°	Data		N° questionari ritirati	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	Consegna	Ritiro	12	13



istat
istituto nazionale di statistica

7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

21 ottobre 1991
(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

QUESTIONARIO GENERALE

A		NUMERO DI CODICE	
Comune			
Provincia			
Riservato ISTAT	Sezioni compilate		
	I	II	III IV

B		SEZIONE DI CENSIMENTO	
N°			
C		NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO	
		Provvisorio	
		Definitivo	

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE													
Società o istituzione													
Impresa individuale.													

AVVERTENZE

Sono soggette al censimento - e quindi tenute alla compilazione del presente questionario - le imprese, le istituzioni e le unità locali (per le definizioni si rinvia alla «Guida» inserita nel questionario), che esercitano la propria attività, anche se in forma artigianale, nei settori dell'industria, del commercio, dei trasporti e comunicazioni, del credito e assicurazioni e servizi vari sia pubblici che privati, nonché quelle che esplicano la silvicoltura, la pesca e le attività di trasformazione annesse ad aziende agricole.

Per una corretta compilazione del questionario, è necessario leggere attentamente la già citata «Guida»: particolare importanza rivestono il codice fiscale, da indicare in ogni caso (sia per le sedi di impresa o di istituzione che per le singole unità locali), e l'attività esercitata che deve essere precisata con ogni possibile dettaglio.

NOTIZIE INDICATIVE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Questo quadro deve essere sempre compilato, da tutte le unità censite, con le notizie relative alla sede unica o centrale (e non all'eventuale sede legale o sociale, fisicamente a se stante, la quale non rientra tra le unità da censire)

RAGIONE SOCIALE O DENOMINAZIONE															
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4												
Via	Piazza	Località	Altro	(specificare)											
				n. civico				cap							
				comune								prov.			
TELEFONO		prefisso		numero		TELEFAX		prefisso		numero		TELEX		numero	

ATTENZIONE

Per l'esatta individuazione delle Sezioni del questionario che devono essere compilate occorre stabilire se l'impresa o istituzione è **unilocalizzata** (svolge cioè la propria attività in un'unica Sede) o **plurilocalizzata** (gestisce più unità locali). In quest'ultimo caso si ha un'unità locale principale che si identifica come «Sede centrale» e una o più **unità locali** da essa dipendenti in corrispondenza di stabilimenti, negozi, depositi, filiali, sedi periferiche, ecc.. A seconda quindi del diverso tipo di unità censita, le Sezioni da compilare sono:

sede di impresa (unica o centrale)

SEZ. II + SEZ. III

unità locale di impresa (distinta dalla sede centrale)

SEZ. I + SEZ. III

sede di istituzione (unica o centrale)

SEZ. II + SEZ. IV

unità locale di istituzione (distinta dalla sede centrale)

SEZ. I + SEZ. IV

SEZIONE I - NOTIZIE INDICATIVE DELL'UNITÀ LOCALE (fisicamente distinta dalla sede centrale)

RAGIONE SOCIALE O DENOMINAZIONE															
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4												
Via	Piazza	Località	Altro	(specificare)											
				n. civico				cap							
				comune								prov.			
TELEFONO		prefisso		numero		TELEFAX		prefisso		numero		TELEX		numero	

ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA
CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

QUESTIONARIO GENERALE

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Ai sensi dell'art. 9 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto di ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 8 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Ai sensi dell'art. 10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario.

Coloro che non forniscano le notizie richieste, ovvero le forniscano scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.

Il Rilevatore _____

Data _____ 1991



istat
istituto nazionale di statistica

7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

21 ottobre 1991
(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

QUESTIONARIO GENERALE

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

SEZIONE DI CENSIMENTO	
N°	
C NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO	
Provvisorio	
Definitivo	

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Società o istituzione												
Impresa individuale												

SEZIONE II - IMPRESA O ISTITUZIONE (non devono rispondere alle notizie riquadrate in rosso le istituzioni dell'Amministrazione Pubblica e le istituzioni sociali private)

1 DIFFUSIONE TERRITORIALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE
L'impresa o istituzione, oltre all'unità locale censita con il presente questionario, gestisce altre unità locali sul territorio nazionale?
 SI 1 NO 2

2 FORMA GIURIDICA O ISTITUZIONALE

Impresa individuale	<input type="checkbox"/>	01
Società semplice o di fatto	<input type="checkbox"/>	02
Società in nome collettivo	<input type="checkbox"/>	03
Società per azioni	<input type="checkbox"/>	04
Società in accomandita	<input type="checkbox"/>	05
Società a responsabilità limitata	<input type="checkbox"/>	06
Società cooperativa	<input type="checkbox"/>	07
Azienda municipalizzata, provincializzata, regionalizzata	<input type="checkbox"/>	08
Ministero o organo costituzionale	<input type="checkbox"/>	09
Regione	<input type="checkbox"/>	10
Provincia	<input type="checkbox"/>	11
Comune	<input type="checkbox"/>	12
Comunità montana	<input type="checkbox"/>	13
Ente sanitario pubblico	<input type="checkbox"/>	14
Ente di previdenza	<input type="checkbox"/>	15
Ente economico o ente di ricerca	<input type="checkbox"/>	16
Ente di assistenza, culturale, sportivo	<input type="checkbox"/>	17
Associazione riconosciuta o fondazione	<input type="checkbox"/>	18
Associazione non riconosciuta	<input type="checkbox"/>	19
Altra forma (specificare)	<input type="checkbox"/>	20

3 CLASSIFICAZIONE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE
(consultare attentamente la «Guida»)

3.1 Attività esclusiva o principale:

	Riservato ISTAT

3.2 Altre attività:

	Riservato ISTAT

	Riservato ISTAT

	Riservato ISTAT

4 ALTRE NOTIZIE

4.1 L'impresa ha uffici, stabilimenti o depositi all'estero? SI 1 NO 2

In caso affermativo specificare:

In Paesi CEE e altri | 3 |

Solo in Paesi CEE | 4 |

Solo in altri Paesi | 5 |

4.2 L'impresa, nell'ambito delle proprie attività, effettua direttamente e abitualmente operazioni di importazione e/o esportazione? SI 1 NO 2

In caso affermativo specificare:

	Imp.ort.	Esport.
Paesi CEE e altri	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Solo Paesi CEE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Solo altri Paesi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4.3 L'impresa è iscritta all'albo delle imprese artigiane? SI 1 NO 2

4.4 Tipo di produzione (solo per l'industria)
in serie con lavorazione completamente automatizzata 3
in serie con lavorazione non completamente automatizzata 4
non in serie | 5 |

4.5 L'impresa o istituzione è consorziata o associata temporaneamente con altre strutture (Imprese o Istituzioni) per lo svolgimento delle proprie attività?

SI 1 NO 2

4.6 L'impresa o istituzione si avvale di attrezzature informatiche per lo svolgimento delle proprie attività?

SI 3 NO 4

4.7 L'impresa o istituzione utilizza beni capitali in leasing?

SI 5 NO 6

ATTENZIONE: È opportuno conservare fotocopia del presente elenco per eventuali successivi adattamenti e riscontri censuari.

Segue Sez. II

5

ELENCO DELLE UNITÀ LOCALI GESTITE DALL'IMPRESA O ISTITUZIONE SUL TERRITORIO NAZIONALE

Per le imprese o istituzioni «unilocalizzate» deve essere indicata al primo rigo (sede centrale) l'unica unità locale gestita. Per le imprese o istituzioni «plurilocalizzate» devono essere elencate tutte le unità locali operative e amministrativo/gestionali dipendenti, **compresa quella del presente questionario**, ubicate sul territorio nazionale, con i relativi addetti (colonna 7) alla data del censimento avendo cura di elencare innanzitutto la sede centrale di impresa, successivamente tutte le unità locali operative ed infine quelle amministrativo/gestionali. Si precisa, inoltre, che occorre indicare dettagliatamente per ciascuna unità locale operativa l'attività esclusiva o principale esercitata, usando i termini tecnici ritenuti più appropriati in modo cioè che si possa individuare la specifica attività svolta. Per le unità locali amministrativo/gestionali deve essere indicata l'attività esclusiva o principale dell'impresa o istituzione riportata al punto 3.1.

N. d'ordine unità locale	Tipo unità locale (a)	Indirizzo dell'unità locale			Attività esclusiva o principale esercitata nell'unità locale	Addetti alla data del censi- mento (b)
		Comune	Provincia (sigla)	Via, piazza, N°, (o località) (scrivere stampatello)		
1	2	3	4	5	6	7
1	SEDE CENTRALE					
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
		Qualora lo spazio non sia sufficiente, compilare e allegare un prospetto analogo avendo cura di riportare il totale delle unità locali e il totale degli addetti sempre nel presente prospetto nelle rispettive caselle indicate dalle frecce.			TOTALE ADDETTI	

(a) Per indicare il tipo di unità locale usare la seguente simbologia: **O** = operativa; **A** = amministrativo/gestionale.

(b) Nell'indicare il numero degli addetti, tenere presente le istruzioni riportate nel successivo quesito 3 SEZIONE III - UNITÀ LOCALE DELL'IMPRESA o quesito 3 SEZIONE IV - UNITÀ LOCALE DELL'ISTITUZIONE.

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO GENERALE

La raccolta delle informazioni relative al censimento dell'industria e dei servizi è effettuata con il questionario generale presso le singole imprese, istituzioni e unità locali.

Successivamente, al momento del ritiro del presente questionario, le imprese con un numero di addetti superiore ad una determinata soglia dovranno fornire ulteriori informazioni, attraverso la compilazione di questionari specifici del settore di appartenenza (industria o servizi).

Tutte le informazioni devono far riferimento alla data del 21 ottobre 1991, fatta eccezione per il quesito 7 della **sezione III**.

In linea generale per ogni singolo quesito è necessario fornire una sola risposta o barrando la casella o riportandovi le specifiche e i dati richiesti.

Le unità di rilevazione, ai fini del censimento, sono così definite:

- per **impresa** s'intende l'organizzazione di una attività economica esercitata con carattere professionale ai fini della produzione di beni o della prestazione di servizi destinabili alla vendita;

- per **istituzione** s'intende una unità che ha una contabilità completa e una autonomia di decisione, la cui funzione principale è quella di produrre beni e servizi non destinabili alla vendita, finanziandosi prevalentemente o mediante prelievi obbligatori effettuati presso tutte le altre unità istituzionali dell'economia (famiglie e imprese) o mediante versamenti volontari delle famiglie e/o dei soggetti che si sono organizzati per la gestione di un interesse comune. **Nel primo caso si ha un'istituzione pubblica** delle amministrazioni pubbliche, **nel secondo un'istituzione sociale privata**;

- per **unità locale** si intende il luogo, variamente denominato (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, ristorante, albergo, bar, ufficio, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ospedale, dogana, esattoria, intendenza, ecc.), in cui si realizza la produzione di beni, o nel quale si svolge o si organizza la prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita. Costituiscono unità locali, sempreché fisicamente o funzionalmente distinte dalla unità locale già citata, anche la sede d'impresa nonché gli uffici direttivi, amministrativi e tecnici.

Il presente questionario deve essere compilato da tutte le unità di rilevazione sopra citate esistenti sul territorio nazionale. Devono, quindi, compilarlo le unità che svolgono attività stagionali, anche se chiuse alla data del censimento, nonché le unità in concordato preventivo, in amministrazione controllata, inattive e le gestioni commissariati governative.

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Il numero di codice fiscale deve essere indicato, **con esattezza e in stampatello in modo chiaro e leggibile**, distintamente per le imprese individuali e per le imprese societarie o istituzioni.

Per le imprese individuali, inoltre, occorre controllare che la parte alfabetica del codice sia contenuta nelle caselle bordate in nero e quella numerica nelle rimanenti caselle.

Trattandosi di notizia a ricalco, usare la penna a sfera e controllare che sia leggibile in prima e seconda pagina.

NOTIZIE INDICATIVE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Questo quadro deve essere sempre compilato da tutte le unità censite.

SEZIONE I - NOTIZIE INDICATIVE DELL'UNITÀ LOCALE

Detta sezione deve essere compilata (possibilmente in carattere stampatello) esclusivamente dalle unità locali fisicamente distinte dalla sede centrale dell'impresa o istituzione.

Tale sede (unica o centrale) non deve essere confusa con la eventuale sede legale o sociale se fisicamente da essa distinta.

SEZIONE II - IMPRESA O ISTITUZIONE

Quesito 1 - DIFFUSIONE TERRITORIALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Con il quesito in esame si intende accertare se l'impresa o istituzione gestisce una o più unità locali sul territorio nazionale.

Quesito 2 - FORMA GIURIDICA O ISTITUZIONALE

Deve indicarsi la forma giuridica dell'impresa (barrando uno dei codici da 1 a 8, o il 20) o la forma istituzionale della Amministrazione pubblica o della istituzione sociale privata (barrando uno dei codici da 9 a 19, o il 20).

In particolare, deve barrarsi il quadratino corrispondente al punto 20 qualora trattasi di forma non compresa tra quelle indicate ai punti da 1 a 19, specificando nell'apposita riga in bianco, di quale forma giuridica o istituzionale si tratti (consorzio, Amministrazione PP.TT., Ente Ferrovie dello Stato, Enel, ecc.).

Deve barrare la forma giuridica «impresa individuale» anche il lavoratore autonomo (per es. muratore, idraulico, libero professionista ecc.); per i liberi professionisti che esercitano la propria attività in forma associata (associazioni tra professionisti come da D.P.R. 22 dicembre 1986, n. 917, art. 5, comma 3c), occorre barrare «altra forma».

Quesito 3 - CLASSIFICAZIONE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Con il quesito in esame si vuole conoscere l'attività esclusiva o principale e le attività secondarie esercitate dall'impresa o istituzione; tali attività devono essere indicate usando i termini tecnici ritenuti più appropriati (ad esempio: segagione e stagionatura del legno, fabbricazione di mobili in legno, commercio all'ingrosso di cereali, commercio all'ingrosso di frutta fresca, commercio al minuto di pane e paste alimentari, laboratorio di analisi cliniche, software e consulenza informatica, ecc.).

La descrizione dell'attività economica, per essere «completa», deve comprendere **sempre**, i seguenti elementi: il tipo di attività (produzione, manutenzione, riparazione, installazione, noleggio, recupero, vendita all'ingrosso, vendita al minuto, servizio, ecc.), il tipo di bene o di servizio oggetto di detta attività (per es. produzione di scarpe, installazione di impianti elettrici, riparazione di elettrodomestici, vendita all'ingrosso di scarpe, vendita al minuto di prodotti lattiero-caseari, servizi di pulizia, servizi di fotografia aerea, servizi di informatica ecc.) e, **per alcune attività di produzione, anche** il materiale con il quale è fatto il bene stesso (legno, metallo, plastica, gomma, vetro, carta, pelle); per i servizi deve comprendere ulteriori specificazioni, come, ad esempio, nel caso dei servizi informatici occorre **precisare** se trattasi di servizi elaborazione dati, fornitura di software, consulenza informatica, ecc.).

In particolare, **al punto 3.1** deve indicarsi l'attività esclusiva esercitata dall'impresa o istituzione, ovvero, nel caso di impresa o istituzione che eserciti due o più attività, l'attività economicamente più importante (attività principale).

ATTENZIONE:
LA GUIDA DEVE ESSERE STACCATO E LETTA ATTENTAMENTE
NEL CORSO DELLA COMPILAZIONE DEL «QUESTIONARIO»

Al punto 3.2, nel caso di impresa o istituzione che eserciti più attività, devono essere indicate per ordine di importanza le altre attività esercitate dall'impresa o istituzione.

Quesito 4 - ALTRE NOTIZIE

Al punto 4.1 sono da intendersi come uffici, stabilimenti, depositi e simili all'estero soltanto quelli che hanno la stessa ragione sociale o denominazione dell'impresa.

Al punto 4.5 deve rispondere affermativamente l'impresa o l'istituzione, che per lo svolgimento di una o più delle sue attività, è consorziata o è associata temporaneamente con altre strutture (ad es. consorzio fra imprese per i servizi in comune, consorzio fra Comuni per la gestione di servizi, associazione temporanea fra imprese dello stesso settore o di settori diversi per meglio proporsi sul mercato, ecc.).

Al punto 4.6 devono fornire risposta affermativa le imprese o le istituzioni che, per svolgere la propria attività, si avvalgono di almeno una attrezzatura informatica, sia essa in proprietà, in affitto o in leasing. Per attrezzatura informatica s'intende qualunque attrezzatura principale o ausiliaria che consenta l'ingresso, l'uscita e l'elaborazione dei dati (ad esempio: lettori ottici a barre, lettori codici magnetici, personal computers, telescriventi, ecc.). Non vanno incluse, invece, quelle attrezzature, come i registratori di cassa e simili, che non prevedono una successiva elaborazione delle informazioni raccolte.

Quesito 5 - ELENCO DELLE UNITÀ LOCALI GESTITE DALL'IMPRESA O ISTITUZIONE SUL TERRITORIO NAZIONALE.

Se l'impresa o istituzione è unilocalizzata l'unica unità locale va indicata nel primo rigo (sede centrale), se l'impresa o istituzione è plurilocalizzata vanno elencate tutte le unità locali dipendenti. In caso di più unità locali elencare prima la sede, successivamente le unità locali operative ed infine quelle amministrativo/gestionali, totalizzando il numero delle unità locali e degli addetti nelle apposite caselle indicate dalle frecce in fondo al prospetto.

Qualora lo spazio non sia sufficiente occorre compilare e allegare uno o più prospetti analoghi avendo cura di riportare il totale generale delle unità locali e il totale degli addetti sul prospetto originale nelle apposite caselle indicate dalle frecce e non sulle eventuali copie aggiuntive.

Particolare attenzione deve essere posta nell'indicazione dei dati concernenti il numero degli addetti per ciascuna unità locale operativa o amministrativo/gestionale, in quanto esso deve coincidere con il «Totale addetti» indicato al quesito 3 della **Sezione III** o con il «Totale dipendenti» indicato al quesito 3 della **Sezione IV** del questionario compilato per la corrispondente unità locale.

SEZIONE III - UNITÀ LOCALE DELL'IMPRESA

Quesito 2 - CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE

Al punto 2.2 deve indicarsi l'attività esclusiva esercitata dall'unità locale o, nel caso di unità locale che eserciti due o più attività, quella economicamente più importante (attività principale) usando i termini tecnici ritenuti più appropriati (ad esempio: produzione di pasticceria, tessitura della lana, fabbricazione di mobili metallici, commercio al minuto di frutta fresca, laboratorio di analisi cliniche, software e consulenza informatica, ecc.).

La descrizione dell'attività economica, per essere «completa», deve comprendere **sempre** i seguenti elementi: il tipo di attività (produzione, manutenzione, riparazione, installazione, noleggio, recupero, vendita all'ingrosso, vendita al minuto, servizio, ecc.), il tipo di bene o di servizio oggetto di detta attività (per es.: produzione di scarpe, installazione di impianti elettrici, riparazione di elettrodomestici, vendita all'ingrosso di scarpe, vendita al minuto di prodotti lattiero-caseari, servizi di pulizia,

servizi di fotografia aerea, servizi di informatica ecc.) e per **alcune attività di produzione**, anche il materiale con il quale è fatto il bene stesso (legno, metallo, plastica, gomma); per i servizi deve comprendere ulteriori specificazioni come, per esempio, nel caso di servizi informatici ove occorre **precisare** se trattasi di servizio di elaborazione dati, fornitura di software e consulenza informatica, ecc.

Al punto 2.3 nel caso di unità locale che eserciti più attività, deve essere indicata soltanto la seconda attività per ordine di importanza.

Nel presente quesito inoltre devono essere elencati i principali prodotti fabbricati o venduti ovvero i servizi prestati dall'unità locale.

Per l'unità locale amministrativo/gestionale le risposte al presente quesito devono far riferimento alla attività o alle attività esercitate dall'impresa.

Quesito 3 - ADDETTI ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Alla colonna 4 occorre indicare quanti del totale dipendenti della colonna 3 prestano il loro lavoro con contratto part-time. Per part-time si intende il lavoro svolto, regolarmente e volontariamente, durante una giornata o una settimana lavorativa con orario sensibilmente ridotto rispetto a quello considerato «normale». Gli elementi caratterizzanti contenuti in tale definizione sono rappresentati, oltre che dall'orario ridotto, dalla regolarità e dalla volontarietà.

Al punto 3.1 (Imprenditori, titolari, gerenti, liberi professionisti, ecc.) indicare per le imprese individuali il titolare, sempre che partecipi direttamente alla gestione; per le società, la persona o le persone che risultino consiglieri delegati e simili.

Gli imprenditori, titolari, gerenti, ecc., devono essere riportati esclusivamente sul questionario relativo alla sede dell'impresa.

Al punto 3.2 (Soci di cooperativa) indicare solamente i soci che, come corrispettivo dell'opera prestata, non percepiscono una remunerazione regolata da contratti di lavoro bensì un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa.

I soci che sono iscritti nei libri paga, e che assumono pertanto la figura di lavoratori dipendenti, devono essere compresi nelle categorie posizionali di lavoratori dipendenti. **Non devono essere indicati i soci semplicemente iscritti e/o conferenti.**

Al punto 3.3 (Familiari coadiuvanti) indicare coloro che, essendo parenti o affini di un titolare di impresa, prestano lavoro nell'impresa stessa senza una remunerazione regolata da contratto di lavoro.

Al punto 3.4 (Dirigenti) indicare coloro che ricoprono un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplicano le loro funzioni al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente.

Al punto 3.5 (Direttivi e quadri) indicare coloro che svolgono nel campo tecnico-amministrativo, con diverso grado di responsabilità, discrezionalità di poteri e autonomia, funzioni direttive e/o di coordinamento nell'ambito di un servizio o di un ufficio.

Al punto 3.6 (Impiegati) indicare coloro che collaborano, a volte, con adeguata autonomia operativa o nei limiti di principi o procedure, allo svolgimento dell'attività compresa nel campo in cui operano o che svolgono attività di mera esecuzione.

Al punto 3.7 (Categorie speciali «intermedi») indicare coloro che guidano e controllano, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori.

Al punto 3.8 (Capi operai) indicare coloro che guidano e controllano, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori operai, esercitando a volte un certo potere di iniziativa per la condotta delle lavorazioni o che svolgono un'attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze di tipo specialistico ed hanno eventualmente responsabilità di guida di personale.

Al punto 3.9 (Operai specializzati, qualificati, e comuni) indicare chi esercita una attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze specialistiche o cognizioni tecnico-pratiche.

Al punto 3.10 (Apprendisti) indicare coloro che, nell'ambito della normativa ufficiale, sono impiegati nell'unità locale al fine di effettuare l'addestramento necessario per conseguire una specifica qualificazione fornendo nel contempo la propria opera nell'unità locale medesima.

Al punto 3.11 (Altro personale) indicare tutti gli altri lavoratori non compresi nelle categorie precedenti o che attendono alla semplice sorveglianza o custodia.

Al punto 3.13 (Di cui con "contratto formazione e lavoro") indicare gli addetti con contratto di lavoro, come da legge 863 del 19 dicembre 1984.

Al punto 3.14 (Personale volontario) indicare il personale volontario che presta attività a tempo pieno o parziale presso l'unità locale.

Quesito 4 - MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE

Devono essere indicati tutti i mezzi di trasporto che alla data del censimento risultino in dotazione all'unità locale e siano impiegati in funzione dell'attività esercitata dall'unità locale stessa.

Sono quindi da escludere tutti i mezzi di trasporto che, pur trovandosi fisicamente nell'unità locale, non sono funzionalmente adibiti al servizio della stessa (ad es. concessionarie, autosaloni, ecc.).

Quesito 5 - AMBIENTE

Devono fornire risposta le sole unità locali **operative** sulla base delle specifiche note esplicative riportate a lato dei singoli quesiti.

Quesito 6 - SUPERFICIE E LOCALI UTILIZZATI

Al punto 6.3 devono rispondere esclusivamente le unità locali del commercio al minuto.

Per superficie di vendita di un esercizio commerciale si intende l'area destinata alla vendita, ivi compresa quella occupata da banchi, scaffalature e simili. Non costituisce superficie di vendita quella destinata a magazzini, a depositi, a locali di lavorazione o agli uffici ed ai servizi.

Quesito 7 - ADDETTI E ORE DI LAVORO - anno 1990

Cfr. note inserite nel quesito.

SEZIONE IV - UNITÀ LOCALE DELL'ISTITUZIONE

Questa sezione deve essere compilata da tutte le unità locali dipendenti da una istituzione (per es. Comune) a prescindere dall'attività che svolgono (mattatoio, farmacia comunale, ufficio anagrafico, ecc.).

Quesito 2 - CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE

Al punto 2.1 deve indicarsi l'attività esclusiva esercitata dall'unità locale ovvero, nel caso di unità locale che eserciti due o più attività, quella principale ai fini istituzionali, usando termini tecnici appropriati (Affari esteri, Giustizia ed attività giudiziarie, attività di assistenza sociale a favore dell'infanzia, degli anziani autosufficienti e non, dei tossico-dipendenti, o dei portatori di handicap; gestione di stadi, di piscine, di campi da tennis, raccolta, depurazione e distribuzione d'acqua; macellazione di carne); talvolta, all'indicazione dell'attività si può sostituire la denominazione dell'ufficio o luogo fisico deputato allo svolgimento di una determinata attività (Ministero del Tesoro, Ministero dell'Interno, Prefettura, Intendenza di finanza, centro igiene mentale, anagrafe, ospedale, ecc.).

Al punto 2.2 nel caso di unità locale che eserciti più attività, deve essere indicata la seconda attività in ordine d'importanza. Evidentemente per l'indicazione della seconda attività non potranno essere utilizzati termini come ministero, prefettura, ospedale, ecc.

Quesito 3 - DIPENDENTI ALLA DATA DEL CENSIMENTO

I dipendenti vanno ripartiti in base alla tabella sotto elencata:

Dirigenti e assimilati - cod. 04

DIRIGENTE generale, superiore, I DIRIGENTE, LIVELLI IX, X e XI comparto sanitario (area amm.va, tecnologa e sanitaria), LIVELLI II e III comparto ricerca, LIVELLI X e IX comparto enti locali (II e I qualifica dirigenziale), LIVELLO X comparto enti pubblici non economici, MAGISTRATI, PROFESSORI UNIVERSITARI (ordinari e incaricati) I e II fascia, SEGRETARI 1/A, 1/B, II classe.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi assimilati sono da considerarsi come dirigenti gli ufficiali con grado superiore a quello di TENENTE COLONNELLO.

Direttivi, e assimilati - cod. 05

ANALISTA capo di progetto di ricerca, esperto di procedure, CAPO sala grandi sistemi, COORDINATORE dell'ispettorato del lavoro, per la politica dell'impiego del settore privato, DIRETTORE amministrativo, amministrativo contabile, didattico, ECOLOGO direttore coordinatore, PRESIDE, SEGRETARI comunali, SPECIALISTA di cooperazione internazionale coordinatore, DIRETTIVI ruolo a esaurimento.

Per gli appartenenti alle FF. AA. e corpi assimilati: TENENTE COLONNELLO e MAGGIORE.

Funzionari e assimilati - cod. 06

AUTO regista, ANALISTA di organizzazione, di procedura, di progetto di ricerca, di sistema, economico finanziario, ARCHEOLOGO, ARCHITETTO direttore, ARCHIVISTA di Stato ricercatore storico scientifico, BIBLIOTECARIO, BIOLOGO direttore, CAPITANO di lungo corso padrone marittimo I classe, CAPO sala macchine esperto, CARTOGRAFO direttore, COLLABORATORE tecnico enti di ricerca IV livello (ex specialista tecnico enti di ricerca, ex specialista tecnico statistico), CONSERVATORE di archivio notarile, DIRETTORE chimico, di area pedagogica, di istituto penitenziario, di servizio sociale, farmacista, fisico, medico, medico veterinario, DOCENTI di conservatori, ECOLOGO direttore, ESPERTO cripto analista, in criminologia clinica, FUNZIONARIO agrario, di amministrazione enti di ricerca IV livello (ex funzionario capo, ex esperto di amm/ne), amministrativo contabile, dell'ispettorato del lavoro, di biblioteca, di cancelleria, di elaborazione dati, di ufficio tecnico, per la politica dell'impiego nel settore privato, statistico, tributario, tecnico, U.n.e.p., GEOLOGO direttore, INGEGNERE direttore, INVESTIGATORE di incidenti aerei, ISPETTORE, della circolazione aerea e dell'assistenza volo, di produzione tecnico artistico, di volo, per le società fiduciarie e di revisione, PSICOLOGO coordinatore, REDATTORE capo, REVISORE interprete traduttore, STORICO dell'arte.

Per gli appartenenti alle FF. AA. e corpi assimilati: CAPITANO, TENENTE.

Collaboratori e assimilati - cod. 07

ANALISTA, cripto/T.L.C., ARCHITETTO, ASSISTENTE sociale coordinatore, BIOLOGO, CAPITANO di lungo corso aspirante a C.L.C., CAPO addetto al traffico aereo, di centro stampa, di sala macchine, tecnico, CARTOGRAFO, CHIMICO, COLLABORATORE agrario, amministrativo, amministrativo contabile, archeologo, bibliotecario, dell'ispettorato del lavoro, di cancelleria, di elaborazione dati, di istituto penitenziario, di ufficio tecnico, direttore di mensa e/o casa, economico finanziario, per la politica dell'impiego nel settore privato, professionale, statistico, storico dell'arte, tributario, tecnico, U.n.e.p., DOCENTE scuole secondarie II e I grado, ECOLOGO, FARMACISTA, FISICO, FUNZIONARIO di amministrazione enti di ricerca (ex funzionario amministrativo), GEOLOGO, INGEGNERE, ISPETTORE di vigilanza, MATEMATICO, MEDICO, Medico veterinario, PROGRAMMATORE di sistema, programmatore esperto, PSICOLOGO, REDATTORE, VICE conservatore archivio notarile, Vice ispettore di produzione tecnico artistica.

Per gli appartenenti alle FF. AA. e corpi assimilati: SOTTOTENENTE.

Assistenti e assimilati - cod. 08

ADDETTO al traffico aereo, ASSISTENTE amministrativo, bibliotecario, contabile, dell'ispettorato del lavoro, dei servizi all'estero, del servizio cifra ed intercettazioni, di elaborazione dati, economico finanziario, giudiziario, I.T.P., idrogeotopocarto-

grafico, linguistico, per le lavorazioni metalliche, poligrafico, restauratore, sanitario, sociale, socio-sanitario, statistico, tecnico, tecnico dei bacini, di laboratorio analisi, per l'elettronica, per la lavorazione di materiali non metallici, agrario, agrotecnico, della grafica e della pubblicità, delle industrie grafiche, di ricerca e di controllo sanitario, edile, elettromeccanico, fototelecinematografico, motorista, ottico, per l'area elettrica, per l'elettronica industriale, per l'elettrotecnica, per l'energia nucleare, per l'industria mineraria, per la chimica industriale, per la chimica nucleare, per la fisica industriale, per la lavorazione delle materie plastiche, per la termotecnica, per le lavorazioni farmaceutiche, per le tecnologie alimentari, per le telecomunicazioni, proto, subacqueo, tributario, U.N.E.P., ai servizi informativi dell'impiego nel settore privato, CAPO cuoco, macellaio, oste trica, sala, unità operativa, COLLABORATORE socio-assistenziale, di amministrazione (ex assistente amministrativo, consollista), tecnico enti di ricerca V e VI livello (ex specialista tecnico enti di ricerca, ex specialista tecnico statistico, ex collaboratore tecnico enti di ricerca, ex collaboratore tecnico statistico, ex capo tecnico, ex assistente tecnico agrario, ex assistente agritecnico, ex assistente tecnico di laboratorio di analisi, ex assistente tecnico elettrico), COMANDANTE, CONSOLLISTA, DELEGATO di spiaggia, DIETISTA, DIRETTORE di macchina, DOCENTE scuole materne ed elementari, EDUCATORE, asilo nido, handicappati, LOGOPEDISTA, MAESTRA scuola materna, ODONTOTECNICO capo, OSTETRICA, PADRONE marittimo per il traffico di II classe, PERITO di ematologia e immunoematologia, PODOLOGO, PROCEDURISTA di organizzazione, PROGRAMMATORE, di gestione operativa, RAGIONIERE, SEGRETARIO tecnico di sanità, TECNICO capo di radiologia e/o radioterapia, di centro trasfusionale, Tecnico capo di anestesia, di rianimazione, di circolazione extracorporea e dialisi, UFFICIALE di coperta, di macchina, ecologico, VIGILATRICE penitenziaria sovrintendente.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi assimilati: SOTTUFFICIALI.

Operatori e assimilati - cod. 09

ADDETTO ai terminali evoluti, ausiliario dei servizi all'estero, AGGIUSTATORE meccanico specializzato, ottico specializzato, APPARECCHIATORE elettronico specializzato, ARMAIOLO specializzato sperimentatore collaudatore al tiro, ARTIFICIERE esplosivista specializzato, ASSISTENTE ecologico, AUTISTA meccanico specializzato, CABINISTA fototelecinematografico, CAMERIERE direttore di sala e di bar, CAPO addetto ai servizi di vigilanza e custodia, capo operaio, COLLAUDATORE elettrico, elettromeccanico, meccanico, ottico, collaudatore per la lavorazione di materiali non metallici, COMANDANTE, COMPUTISTA, CONDUTTORE specializzato di motori navali, COORDINATORE di rimessa, CORDAIO specializzato, CUOCO, DIRETTORE di macchina, DISEGNATORE specializzato, ELETTRICISTA specializzato, ELETTROMECCANICO specializzato, FALEGNAME specializzato, FARISTA capo, FONICO fototelecinematografico, FOTOCOMPOSITORE specializzato, GONIOMETRISTA specializzato, GUARDIA di sanità, parco, IDRAULICO specializzato, INFERMIERE professionale, LITOGRAFO specializzato, MARINAIO autorizzato al traffico, MASSOCHINESIFISIOTERAPISTA, MECCANICO specializzato grandi motori, MISSAGISTA montatore, MOTORISTA meccanico specializzato, MURATORE specializzato, ODONTOTECNICO, OPERATORE amministrativo, amministrativo contabile, dell'area pedagogica, di sala macchine, fototelecinematografico, magazzino, socio-sanitario, specializzato di macchine per le lavorazioni metalliche e plastiche, specializzato per l'alimentazione, specializzato per bacino, specializzato per la lavorazione dei profilati e laminati metallici, specializzato per la lavorazione dei materiali non metallici, statistico, subacqueo specializzato, tecnico enti di ricerca (ex operatore specializzato, ex tecnico agrario, ex agente ausiliario di laboratorio tecnico, ex tecnico specializzato di laboratorio, ex addetto ai terminali evoluti, ex tecnico agrario specializzato), tecnico specializzato di laboratorio, tributario, U.N.E.P., specializzato per la lavorazione del vetro d'ottica, PITTORE specializzato, PREPARATORE farma-

ceutico specializzato, REGISTRATORE di dati, SALDATORE specializzato, SORVEGLIANTE di allevamento, STENODATTILOGRAFO, TECNICO agrario specializzato, di anestesia, rianimazione, circolazione extracorporea e dialisi, di centro trasfusionale, di radiologia medica, di radioterapia, TEDESCRIVENTISTA centralista specializzato dei servizi della difesa all'estero, centralista operatore radio specializzato, TIPOGRAFO compositore specializzato, impressore specializzato, UFFICIALE di coperta, di macchina, idraulico, VIGILATRICE penitenziaria vicesovrintendente, VIGILE urbano, ittico, venatorio, ecc.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi assimilati: GRADUATI.

Coadiutori e assimilati - cod. 10

ADDETTO alle macchine ausiliarie, alle unità di acquisizione dati, AGENTE ausiliario balneo termale, ausiliario di laboratorio tecnico, socio-sanitario, AGGIUSTATORE meccanico, ottico, AIUTO cabinista fototelecinematografico, APPARECCHIATORE elettronico, APPLICATO, ARCHIVISTA, ARMAIOLO sperimentatore collaudatore al tiro, ARTIFICIERE esplosivista, ATTEZZISTA dell'area chimico mineraria, AUTISTA meccanico, BUTTERO, CAMERIERE, CAPO barca per il traffico nello Stato, CINIÈRE, COADIUTORE, CONDUCENTE di automezzi speciali, CONDUTTORE di motori navali, CORDAIO, DATTILOGRAFO, DRAGATORE, ELETTRICISTA, ELETTROMECCANICO, FALEGNAME, FARISTA, FOTOCOMPOSITORE, FOTOGRAFO editoriale, GONIOMETRISTA, IDRAULICO, INFERMIERE generico, LEGATORE, LITOGRAFO, MACELLAIO, MARINAIO conduttore, MASSAGGIATORE, MESSO notificatore, MURATORE, NOSTROMO, OPERATORE di amministrazione (ex archivista, ex addetto macchine ausiliarie), di macchine per le lavorazioni metalliche e plastiche, di magazzino, per l'alimentazione, per la lavorazione dei profilati e laminati metallici, per la lavorazione del vetro d'ottica, per la lavorazione di materiali non metallici, per le lavorazioni motoristiche e meccaniche, PITTORE, PRELEVATORE di analisi, PUERICULTRICE, SALDATORE, SORVEGLIANTE idraulico, TECNICO agrario, TELEFONISTA telescrivente operatore radio, TIPOGRAFO compositore, impressore, VIGILATRICE penitenziaria.

Addetti ai servizi ausiliari e assimilati - cod. 11

ADDETTO alla ristorazione, alle attrezzature e pulizie, alle lavorazioni (operaio), alle lavorazioni agrarie, alle pulizie, ai servizi ausiliari e di anticamera (commesso, usciere), ai servizi di portierato e custodia, ai servizi di vigilanza, AGGIUSTATORE, AUSILIARIO socio-sanitario, BIDELLO, CONDUCENTE di mezzi, DISINFETTORE, MARINAIO, NECROFORO, SGUATTERO.

Quesito 4 - MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE

Cfr. istruzioni del precedente quesito 4 della Sezione III.

Quesito 5 - AMBIENTE

Devono fornire risposta le sole unità locali operative sulla base delle specifiche note esplicative riportate a lato dei singoli quesiti.

Quesito 6 - ALTRE NOTIZIE

Al punto 6.3 è prevista una sola risposta, pertanto, nel caso di due o più titoli, barrare quello prevalente.

Al punto 6.4 indicare la tipologia dell'immobile (locali o terreni) in cui l'unità locale esplica la sua attività. In caso di terreno attrezzato sono da includere anche gli uffici, che su di esso insistono, finalizzati alla gestione delle attività connesse e/o alla manutenzione. (Es. locali destinati alla prenotazione dei campi da tennis, docce, spogliatoi, ecc.).

EVENTUALI ULTERIORI CHIARIMENTI POSSONO ESSERE RICHIESTI AL RILEVATORE AL MOMENTO DEL RITIRO DEL QUESTIONARIO

Riservato ISTAT	NOTIZIE DELL'IMPRESA	NOTIZIE DELL'UNITÀ LOCALE A CARATTERE COMUNALE (SEZ. I)
	Provincia _____	Provincia _____
	Comune _____	Comune _____

SEZIONE III - UNITÀ LOCALE DELL'IMPRESA. Questa sezione deve essere compilata da ogni unità locale dell'impresa sia operativa che amministrativo/gestionale. Se l'unità locale coincide con la sede d'impresa si deve compilare anche la Sezione II (impresa o istituzione) del presente questionario. 3

1 TIPO DI UNITÀ LOCALE

1.1. **Unità locale operativa** 1

si intende quella unità dove si attua la produzione di beni o la prestazione di servizi, destinabili o non destinabili alla vendita, variamente denominata secondo le consuetudini ed il tipo di attività economica (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, ristorante, albergo, bar, ufficio, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ecc.)

1.2. **Unità locale amministrativo/gestionale** 2

si intende quella unità, purché fisicamente e funzionalmente distinta da altra unità locale operativa, costituita dalla sede d'impresa o dagli uffici direttivi, amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti all'organizzazione, alla gestione finanziaria, alla formazione del personale, alla contabilità, all'elaborazione dati, ecc.

3 ADDETTI ALLA DATA DEL CENSIMENTO

(Indicare tutto il personale occupato al 21 ottobre 1991 nell'unità locale anche se a tale data risulta assente per servizio, ferie, malattia o sospensione dal lavoro, cassa integrazione, ecc. Le qualifiche previste dai contratti di lavoro, nei diversi settori di attività economica, vanno assimilate alle denominazioni usate nel presente prospetto, secondo le specifiche istruzioni della «Guida». Una stessa persona non può essere indicata in più categorie o in più unità locali).

	Maschi		Totale	di cui a part-time
	1	2			3	4
INDIPENDENTI				
3.1 Imprenditori, titolari, gerenti, liberi professionisti, ecc. 01				XXX
3.2 Soci di cooperativa (esclusi i soci semplicemente iscritti o conferenti)..... 02				XXX
3.3 Familiari coadiuvanti 03				XXX
DIPENDENTI				
3.4 Dirigenti 04				
3.5 Direttivi, quadri 05				
3.6 Impiegati 06				
3.7 Categorie speciali (intermedi) 07				
3.8 Capi operai 08				
3.9 Operai specializzati, qualificati, comuni 09				
3.10 Apprendisti 10				
3.11 Altro personale 11				
3.12 TOTALE ADDETTI 12				
3.13 Di cui con «contratto formazione e lavoro» (Legge 863 del 19/12/84) 13				
3.14 PERSONALE VOLONTARIO (indicare il personale volontario che presta attività anche se a tempo parziale presso l'unità locale) 14				XXX

2 CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE
(leggere attentamente la «Guida»)

2.1 **In quale dei seguenti settori l'unità locale svolge la sua attività esclusiva o principale?**

- Industria 3
(comprese: la distribuzione di elettricità, gas, acqua, costruzioni, installazione di impianti ed escluse le riparazioni di auto, di motoveicoli, di elettrodomestici e di calzature)
- Commercio e pubblici esercizi 4
(comprese: le riparazioni di auto, di motoveicoli, di elettrodomestici e di calzature)
- Altre attività 5
(trasporti, credito e assicurazioni, altri servizi)

2.2 **Attività esclusiva o principale:**

	Riservato ISTAT

2.3 **Altra attività:**

	Riservato ISTAT

Prodotti fabbricati (principali) _____

Prodotti venduti (principali) _____

Servizi prestati _____

4 MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE

(Indicare i mezzi di trasporto sia in proprietà che in leasing; in tutti gli altri casi barrare trasversalmente il quadro)

	Numero
Motoveicoli (a)	1
Autovetture (b)	
a benzina	2
ad altro tipo di alimentazione	3
Autobus	4
Autocarri con portata utile fino a 1.900 kg.	5
Autocarri con portata utile oltre 1.900 kg	6
Motrici per semirimorchi (c)	7
Autoveicoli per uso speciale (d)	8
Rimorchi e semirimorchi (e)	9

(a) Compresi: motocicli, motocarozzelle, motoleggere, motoveicoli per uso speciale (escluse le biciclette a motore).
 (b) Comprese: le autovetture per il trasporto promiscuo.
 (c) Veicoli destinati al traino e non atti a portare carico utile proprio.
 (d) Autoambulanze, autocisternati, autocarri per carni macellate, per immondizie, autospartine, autopompe, autocalaie, automezzi Radio TV, autobetoniere, ecc.
 (e) Tutti i tipi di rimorchi compresi quelli per uso speciale.

5 AMBIENTE (ai punti 5.2 e 5.4 possono essere fornite più risposte)

5.1 Esistono impianti di abbattimento delle emissioni atmosferiche?

SI 1 NO 2

5.2 In caso affermativo per quale inquinante:

- ossidi di zolfo 3
 ossidi di azoto 4
 polveri 5
 altri 6
(specificare)

5.3 Sono utilizzati impianti di depurazione delle acque di scarico?

SI 1 NO 2

5.4 In caso affermativo indicare

Impianto proprio:

- biologico 3
 chimico/fisico 4
 altro tipo 5
(specificare)

Impianto consortile:

- con pretrattamento 6
 senza pretrattamento 7

5.1 Per impianto di abbattimento delle emissioni atmosferiche si intende qualsiasi apparecchiatura installazione o dispositivo atto alla riduzione delle emissioni all'esterno in atmosfera di sostanze inquinanti, prodotte dagli impianti di combustione, nei processi industriali ecc. I camini non sono considerati impianti di abbattimento.

5.3 Per impianto di depurazione delle acque di scarico si intende una installazione adibita a trattamenti che permettano di eliminare totalmente o parzialmente dalle acque di scarico le sostanze inquinanti.

5.4 Impianto di tipo biologico: la depurazione è effettuata attraverso processo a fanghi attivati e/o filtri percolatori, biodischi, processo anaerobico.

Impianto di tipo chimico-fisico: la depurazione è effettuata attraverso processi di chiariflocculazione e/o assorbimento su carboni attivi, precipitazione di composti inquinanti (metalli pesanti o altri), processi termici (distillazione, incenerimento), sedimentazione.

Impianto di altro tipo: la depurazione è effettuata attraverso trattamenti non tradizionali (ultrafiltrazione, osmosi inversa, distillazione, ossidazione ad umido).

Il pretrattamento si ha quando le acque di scarico vengono inviate all'impianto consortile dopo il trattamento previsto dalla tabella C della legge 319 del 1976.

6 SUPERFICI E LOCALI UTILIZZATI (la superficie deve essere arrotondata all'unità)

6.1 Superficie coperta mq _____

(Indicare la superficie complessiva coperta dell'unità locale espressa in metri quadrati. Per superficie complessiva coperta si intende la superficie dell'unità locale delimitata orizzontalmente e verticalmente in modo permanente. Nel caso in cui la superficie coperta dell'unità locale si sviluppi su piani diversi, occorre considerare la somma delle superfici coperte di ciascun piano).

6.2 Superficie non coperta mq _____

(Indicare tutte le superfici non coperte utilizzate dall'unità locale per l'esercizio delle sue attività comprese le superfici pubbliche, purché autorizzate).

6.3 Superficie di vendita (esclusivamente per il commercio al minuto secondo la definizione riportata nella «Guida»).

mq _____

6.4 I locali utilizzati sono in proprietà? SI 1 NO 2

7 ADDETTI E ORE DI LAVORO - ANNO 1990 (*)

7.1 Indicare gli addetti che erano in forza presso l'unità locale alle date sotto indicate.

Date	Numero addetti		
	Indipendenti	Dipendenti	Totale
31-03-90			
30-06-90			
30-09-90			
31-12-90			

7.2 Indicare il numero delle ore di lavoro effettivamente prestate nel 1990 (il numero delle ore deve essere indicato in migliaia senza decimali).

Addetti	Numero ore di lavoro
Indipendenti	migliaia _____
Dipendenti	migliaia _____
TOTALE	migliaia _____

Al punto 7.1 indicare gli addetti in forza nell'unità locale alle date indicate, cioè alla fine dei trimestri dell'anno 1990, anche se alle relative date risultavano assenti per servizio, ferie, malattia, sospensione dal lavoro, cassa integrazione ecc.

Al punto 7.2 indicare il numero delle ore di lavoro, effettivamente prestate nel 1990, sia per gli indipendenti che per i dipendenti, quale somma delle ore ordinarie e di quelle straordinarie: non vanno comprese quelle relative a scioperi, aspettativa, cassa integrazione. Per i dipendenti i dati devono essere desunti dalle fonti disponibili (per es. dichiarazione delle retribuzioni corrisposte ai dipendenti Mod. 10 SM INAIL ecc.).

Per gli indipendenti è necessario quantificare le ore di lavoro che ciascun «indipendente» dedica giornalmente alla propria attività e moltiplicare detto valore per il numero delle giornate lavorate nel corso dell'anno.

(*) Per le unità locali non esistenti al 1° gennaio 1990 o non aventi addetti in forza in ciascun mese dell'anno, barrare trasversalmente i quadri 7.1 e 7.2. Per quelle che, pur essendo state totalmente inattive per l'intero anno, hanno avuto addetti in forza (sia pure limitatamente a qualche mese), si devono indicare gli addetti al punto 7.1 e barrare trasversalmente il quadro 7.2. Per tutti gli altri casi compilare entrambi i quadri.

Riservato ISTAT	NOTIZIE DELL'ISTITUZIONE	|_|_|_|	NOTIZIE DELL'UNITÀ LOCALE A CARATTERE COMUNALE (Sez. I)	|_|_|_|
	Provincia _____	|_|_|_|	Provincia _____	|_|_|_|
	Comune _____	|_|_|_|	Comune _____	|_|_|_|

SEZIONE IV - UNITÀ LOCALE DELL'ISTITUZIONE. Questa sezione deve essere compilata da ogni unità locale dell'istituzione sia operativa che amministrativo/gestionale. Se l'unità locale coincide con la sede dell'istituzione si deve compilare anche la Sezione II (Impresa o istituzione) del presente questionario. 4

1 TIPO DI UNITÀ LOCALE

1.1. Unità locale operativa 1

si intende quella unità dove si attua la produzione di beni, o la prestazione di servizi, destinabili o non destinabili alla vendita, variamente denominata secondo le consuetudini ed il tipo di attività economica (stabilimento, negozio, ufficio, magazzino, scuola, ospedale, dogana, intendenza, ecc.)

1.2. Unità locale amministrativo/gestionale 2

si intende quella unità, purché fisicamente e funzionalmente distinta da altra unità locale operativa, costituita dalla sede dell'istituzione o dagli uffici direttivi, amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti all'organizzazione, alla gestione finanziaria, alla consulenza legale e commerciale, alla formazione del personale, alla contabilità, all'elaborazione dati, ecc.

2 CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE
(leggere attentamente la «Guida»)

2.1 Attività esclusiva o principale:

	Riservato ISTAT
	_ _ _ _

2.2 Altra attività:

	Riservato ISTAT
	_ _ _ _

3 DIPENDENTI ALLA DATA DEL CENSIMENTO

(Indicare tutto il personale occupato al 21 ottobre 1991 nell'unità locale anche se a tale data risulta assente per servizio, ferie, malattia, sospensione dal lavoro, ecc. Le qualifiche previste dai diversi contratti di lavoro, riguardanti i dipendenti delle istituzioni, vanno assimilate alle denominazioni usate nel presente prospetto, secondo l'apposita tabella della «Guida». Una stessa persona non può essere indicata in più categorie o in più unità locali).

	Maschi	Femmine	Totale	di cui a part-time
	1	2	3	4
DIPENDENTI				
3.1 Dirigenti e assimilati 04				
3.2 Direttivi e assimilati 05				
3.3 Funzionari e assimilati ... 06				
3.4 Collaboratori e assimilati 07				
3.5 Assistenti e assimilati 08				
3.6 Operatori e assimilati 09				
3.7 Coadiutori e assimilati ... 10				
3.8 Addetti ai servizi ausiliari e assimilati 11				
3.9 TOTALE DIPENDENTI 12				
3.10 Di cui con «contratto formazione e lavoro» (Legge 363 del 19/12/64) 13				
3.11 PERSONALE VOLONTARIO (indicare il personale volontario che presta attività anche se a tempo parziale presso l'unità locale) 14				XXX

4 MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE

(Indicare i mezzi di trasporto sia in proprietà che in leasing; in tutti gli altri casi barrare trasversalmente il quadro)

	Numero
Motoveicoli (a)	1
Autovetture (b)	
a benzina	2
ad altro tipo di alimentazione	3
Autobus	4
Autocarri con portata utile fino a 1.900 kg.	5
Autocarri con portata utile oltre 1.900 kg	6
Motrici per semirimorchi (c)	7
Autoveicoli per uso speciale (d)	8
Rimorchi e semirimorchi (e)	9

(a) Compresi: motocicli, motocarozzelle, motoleggere, motoveicoli per uso speciale (escluse le biciclette a motore).
 (b) Comprese: le autovetture per il trasporto promiscuo.
 (c) Veicoli destinati al traino e non atti a portare carico utile proprio.
 (d) Autoambulanze, autocisternati, autocarri per carni macellate, per immondizie, autospartineve, autopompe, autoscale, automezzi Radio TV, autobetoniera, ecc.
 (e) Tutti i tipi di rimorchi compresi quelli per uso speciale.

5 AMBIENTE (ai punti 5.2 e 5.4 possono essere fornite più risposte)

5.1 Esistono impianti di abbattimento delle emissioni atmosferiche?

SI 1 NO 2

5.2 In caso affermativo per quale inquinante:

- ossidi di zolfo 3
 ossidi di azoto 4
 polveri 5
 altri 6
 (specificare)

5.3 Sono utilizzati impianti di depurazione delle acque di scarico?

SI 1 NO 2

5.4 In caso affermativo indicare:

Impianto proprio:

- biologico 3
 chimico/fisico 4
 altro tipo 5
 (specificare)

Impianto consortile:

- con pretrattamento 6
 senza pretrattamento 7

5.1 Per impianto di abbattimento delle emissioni atmosferiche si intende qualsiasi apparecchiatura, installazione o dispositivo atto alla riduzione delle emissioni all'esterno in atmosfera di sostanze inquinanti, prodotte dagli impianti di combustione, nei processi industriali ecc. I camini non sono considerati impianti di abbattimento.

5.3 Per impianto di depurazione delle acque di scarico si intende una installazione adibita a trattamenti che permettano di eliminare totalmente o parzialmente dalle acque di scarico le sostanze inquinanti.

5.4 Impianto di tipo biologico: la depurazione è effettuata attraverso processo a fanghi attivati e/o filtri percolatori, biodischi, processo anaerobico.

Impianto di tipo chimico-fisico: la depurazione è effettuata attraverso processi di chiariflocculazione e/o assorbimento su carboni attivi, precipitazione di composti inquinanti (metalli pesanti o altri), processi termici (distillazione, incenerimento), sedimentazione.

Impianto di altro tipo: la depurazione è effettuata attraverso trattamenti non tradizionali (ultrafiltrazione, osmosi inversa, distillazione, ossidazione ad umido).

Il pretrattamento si ha quando le acque di scarico vengono inviate all'impianto consortile dopo il trattamento previsto dalla tabella C della legge 319 del 1976.

6 ALTRE NOTIZIE

6.1 Superficie coperta mq _____

(Indicare la superficie complessiva coperta dell'unità locale espressa in metri quadrati arrotondati all'unità).

Per superficie complessiva coperta si intende la superficie dell'unità locale delimitata orizzontalmente e verticalmente in modo permanente. Nel caso in cui la superficie coperta dell'unità locale si sviluppi su piani diversi, occorre considerare la somma delle superfici coperte di ciascun piano.

6.2 Superficie non coperta mq _____

(Indicare tutte le superfici non coperte utilizzate dall'unità locale per l'esercizio delle sue attività comprese le superfici pubbliche, purché autorizzate).

6.3 Il luogo dove opera l'unità locale è: (barrare un solo codice)

- in proprietà 1
 in affitto da privati 2
 in affitto da istituzioni 3
 altro titolo 4

6.4 Il luogo dove opera l'unità locale è: (barrare un solo codice)

- fabbricato del patrimonio archeologico monumentale (monumento, museo, teatro, chiesa, ecc.) 5
 altro tipo di fabbricato o porzione di fabbricato 6
 terreno attrezzato a sport, destinato a parco, giardino e altri usi 7

6.5 L'unità locale si avvale di uno o più archivi di riferimento per la prestazione dei servizi? SI 1 NO 2

In caso affermativo specificare se trattati di archivi costituiti per:

- | | | |
|---------------------|----------------------------|----------------------------|
| | informatizzati | Non informatizzati |
| obbligo di legge | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 5 |
| operatività interna | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 6 |

6.6 L'unità locale svolge la sua attività a diretto contatto con il pubblico? SI 1 NO 2

In caso affermativo specificare:

- il numero di ore di apertura al pubblico per settimana:
- in totale
- nelle ore pomeridiane
- il numero di eventuali appositi sportelli:
- in totale
- gestiti con l'ausilio di attrezzature informatiche

6.7 Tra le seguenti tecnologie indicare quali vengono adottate o meno nell'unità locale (barrare un solo quadratino per riga. In caso negativo barrare il quadratino «Non adottata»).

		Adottate in via sperimentale		
		1	2	3
Progettazione tramite calcolatore	01	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di controllo processo	02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di movimentazione e immagazzinamento	03	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di cartografia automatizzata	04	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati per prenotazioni	05	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Analisi cliniche automatizzate	06	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Apparecchiature mediche speciali (TAC, ecografia, laser, ecc.)	07	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Certificazione automatizzata	08	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati rilevazione presenze	09	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi trattamento parola	10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati gestione procedure amministrative e contabili	11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Posta elettronica	12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di microfilmatura	13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di accesso a banche dati	14	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6.8 Dotazione di attrezzature informatiche nell'unità locale (in caso totalmente negativo barrare trasversalmente il quadro)

	Numero
Sistemi centrali di elaborazione	1
Mini elaboratori	2
Personal Computer	3
Computer portatili	4
Terminali	5

6.9 Le attrezzature indicate al punto precedente sono utilizzate:

- esclusivamente per erogare servizi 1
 esclusivamente per la gestione interna (bilancio, personale, ecc.) 2
 per entrambe le finalità 3

ISTAT CIS.1-BZ



**7° CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
7. ALLGEMEINE
ARBEITSSTÄTTENZÄHLUNG**

21 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
21. Oktober 1991 (Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

**QUESTIONARIO GENERALE
ALLGEMEINER FRAGEBOGEN**

A	NUMERO DI CODICE SCHLÜSSELZAHL			
	<table border="1"> <tr> <td>COMUNE GEMEINDE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>PROVINCIA PROVINZ</td> <td></td> </tr> </table>	COMUNE GEMEINDE		PROVINCIA PROVINZ
COMUNE GEMEINDE				
PROVINCIA PROVINZ				
Riservato ISTAT Dem ISTAT vorbehalten	Sezioni compilate Ausgefüllte Abschnitte			
	<table border="1"> <tr> <td>I</td> <td>II</td> <td>III</td> <td>IV</td> </tr> </table>	I	II	III
I	II	III	IV	

B	SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLSPRENGEL
N° - Nr.	
C	NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO LAUFENDE FRAGENUMMER
Provisoria Provisorisch	
Definitiva Definitiv	

**CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE
STEUERNUMMER DES UNTERNEHMENS ODER DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK**

Società o istituzione - Gesellschaft oder Organisation												
Impresa individuale - Einzelunternehmen												

AVVERTENZE
Sono soggette al censimento - e quindi tenute alla compilazione del presente questionario - le imprese, le istituzioni e le unità locali (per le definizioni si rinvia alla «Guida» inserita nel questionario), che esercitano la propria attività, anche se in forma artigianale, nei settori dell'industria, del commercio, dei trasporti e comunicazioni, del credito e assicurazioni e servizi vari sia pubblici che privati, nonché quelle che esplicano la silvicoltura, la pesca e le attività di trasformazione annesse ad aziende agricole.

Per una corretta compilazione del questionario, è necessario leggere attentamente la guida «Guida»: particolare importanza rivestono il codice fiscale, da indicare in ogni caso (sia per le sedi di impresa o di istituzioni che per le singole unità locali), e l'attività esercitata che deve essere precisata con ogni possibile dettaglio.

HINWEIS
Gegenstand der Zählung und folglich verpflichtet, diesen Fragebogen auszufüllen, sind alle Unternehmen, Organisationen ohne Erwerbszweck und Arbeitsstätten (die Definitionen sind den «Anleitungen» im Fragebogen zu entnehmen), die ihre Tätigkeit, auch wenn sie auf handwerklicher Basis erfolgt, in den Bereichen Produktionsgewerbe, Handel, Verkehr und Nachrichtenübermittlung, Kraft- und Versicherungswesen ausüben. Ebenso erhoben werden verschiedene andere öffentliche und private Dienstleistungen sowie forstwirtschaftliche und Fischereibetriebe und solche, die Erzeugnisse angeschlossener landwirtschaftlicher Betriebe verarbeiten.

Um den Fragebogen richtig auszufüllen, halten Sie sich bitte genau an die bereits erwähnten «Anleitungen»; besonders wichtig sind die Steuernummer, die auf jeden Fall anzugeben ist (unabhängig davon, ob es sich um die Hauptniederlassung eines Unternehmens oder einer Organisation ohne Erwerbszweck oder um die einzelnen Arbeitsstätten handelt), sowie die Tätigkeit, die mit größtmöglicher Genauigkeit anzuführen ist.

NOTIZIE INDICATIVE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE
Questo quadro deve essere sempre compilato, da tutte le unità censite, con le notizie relative alla sede unica o centrale (e non all'eventuale sede legale o sociale, fisicamente a se stante, la quale non rientra tra le unità da censire)

ANGABEN ZUM UNTERNEHMEN ODER ZUR ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK
Diese Übersicht muß auf jeden Fall von jeder Erhebungseinheit ausgefüllt werden. Sie enthält die Angaben zur Hauptniederlassung oder zur einzigen Niederlassung, jedoch nicht die Angaben zum Rechts- oder Gesellschaftsitz, der von den Arbeitsstätten räumlich getrennt sein kann und der nicht erhoben wird.

RAZIONE SOCIALE O DENOMINAZIONE FIRMENNAME ODER BEZEICHNUNG

1 Via 2 Piazza 3 Località 4 Altro (specificare) (Bitte genau angeben)

Strasse Platz Ortschaft Andere

n. civico - Hausnr. cap - PLZ

comune - Gemeinde Prov.

TELEFONO TELEFON prefisso - Vorwahl numero - Nr.

TELEFAX TELEFAX prefisso - Vorwahl numero - Nr.

TELEX TELEX numero - Nr.

ATTENZIONE
Per l'esatta individuazione delle Sezioni del questionario che devono essere compilate occorre stabilire se l'impresa o istituzione è unilocalizzata (svolge cioè la propria attività in un'unica Sede) o plurilocalizzata (gestisce più unità locali). In quest'ultimo caso si ha un'unità locale principale che si identifica come «Sede centrale» e una o più unità locali da essa dipendenti in corrispondenza di stabilimenti, negozi, depositi, filiali, sedi periferiche, ecc.. A seconda quindi del diverso tipo di unità censite, le Sezioni da compilare sono:

sede di impresa (unica o centrale)
Hauptniederlassung (oder einzige Niederlassung) eines Unternehmens

sede di istituzione (unica o centrale)
Hauptniederlassung (oder einzige Niederlassung) einer Organisation ohne Erwerbszweck

ZU BEACHTEN
Vor dem Ausfüllen des Fragebogens muß geklärt werden, ob das Unternehmen oder die Organisation ohne Erwerbszweck mit oder ohne Zweigniederlassung ist. Wenn das Unternehmen oder die Organisation nur an einem Ort angesiedelt ist und die Tätigkeit folglich nur an einer Niederlassung ausübt, spricht man von «Unternehmen ohne Zweigniederlassung». Wenn das Unternehmen oder die Organisation hingegen Arbeitsstätten an verschiedenen Orten führt und folglich mehrere Niederlassungen hat, so spricht man von einem «Unternehmen mit Zweigniederlassung», das aus einer Hauptniederlassung und einer oder mehreren Zweigniederlassungen wie Fabriken, Geschäfte, Lager, Filialen, Außenstellen usw. besteht. Je nach Art der Erhebungseinheit sind folgende Abschnitte auszufüllen:

unità locale di impresa (distinta dalla sede centrale)
Zweigniederlassung eines Unternehmens (von der Hauptniederlassung getrennt)

unità locale di istituzione (distinta dalla sede centrale)
Zweigniederlassung einer Organisation ohne Erwerbszweck (von der Hauptniederlassung getrennt)

**SEZIONE I - NOTIZIE INDICATIVE DELL'UNITÀ LOCALE (Raccontare distinta dalla sede centrale)
ABSCHNITT I - ANGABEN ÜBER DIE ZWEIFNIEDERLASSUNG (von der Hauptniederlassung getrennt)**

RAZIONE SOCIALE O DENOMINAZIONE FIRMENNAME ODER BEZEICHNUNG

1 Via 2 Piazza 3 Località 4 Altro (specificare) (Bitte genau angeben)

Strasse Platz Ortschaft Andere

n. civico - Hausnr. cap - PLZ

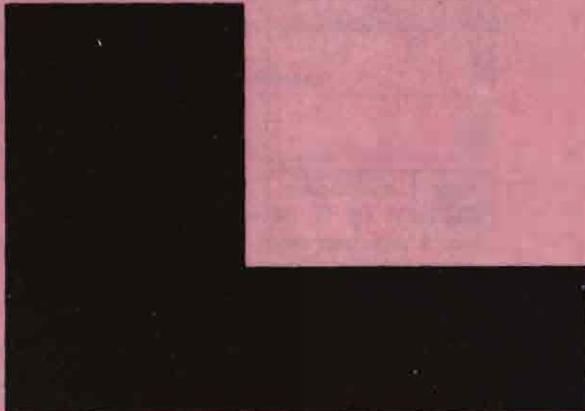
comune - Gemeinde Prov.

TELEFONO TELEFON prefisso - Vorwahl numero - Nr.

TELEFAX TELEFAX prefisso - Vorwahl numero - Nr.

TELEX TELEX numero - Nr.

Aut. Grafiche TEDESCHI - Roma (82)



SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Al sensi dell'art. 9 della Legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto di ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 8 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Al sensi dell'art. 10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario.

Coloro che non forniscano le notizie richieste, ovvero le forniscano scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.

GEHEIMHALTUNG DER STATISTISCHEN DATEN UND AUSKUNFTSPFLICHT

Im Sinne des Art. 9 des Gesetzes Nr. 11 vom 9. Jänner 1991 gelten hinsichtlich der im Zuge der Zählung eingeholten Informationen die Bestimmungen über das Amtsgeheimnis sowie über die Geheimhaltung statistischer Daten gemäß den Artikeln 8 und 9 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 322 vom 6. September 1989.

Die mittels vorliegenden Fragebogen gesammelten Daten dürfen nicht bekanntgegeben werden, es sei denn, sie werden in aggregierter Form dargeboten, so daß keine individuellen Rückschlüsse möglich sind.

Im Sinne des Art. 10 des oben erwähnten Gesetzes sind die natürlichen Personen und die gesetzlichen Vertreter juristischer Personen, von Verwaltungen, Körperschaften und Vereinigungen, welche Gegenstand dieser Zählung sind, verpflichtet, die in diesem Fragebogen gestellten Fragen genau und gewissenhaft zu beantworten.

Wer die verlangten Auskünfte verweigert oder wesentlich falsch oder unvollständig gibt, unterliegt den im Art. 11 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 322 vom 6. September 1989 vorgesehenen Verwaltungsstrafen (im Ausmaß zwischen 400.000.- und 4.000.000.- Lire für Übertretungen seitens natürlicher Personen, zwischen 1.000.000.- und 10.000.000.- Lire für Übertretungen seitens einer Körperschaft oder Gesellschaft); die Strafen werden nach dem im obigen Dekret festgelegten Verfahren verhängt.

Il Rilevatore
Der Zähler

Data Datum 1991

ISTAT CIS.1-BZ



**7° CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
7. ALLGEMEINE
ARBEITSSTÄTTENZÄHLUNG**

21 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
21. Oktober 1991 (Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

**QUESTIONARIO GENERALE
ALLGEMEINER FRAGEBOGEN**

A	NUMERO DI CODICE SCHLÜSSELZAHL

B	SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLSPRENGEL
N° Nr.	
C	NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO LAUFENDE FRAGENNUMMERN
Provisiono	
Provisionisch	
Definitivo	
Definitiv	

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE STEUERNUMMER DES UNTERNEHMENS ODER DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK	
Società o istituzione - Gesellschaft oder Organisation	
Impresa individuale - Einzelunternehmen	

SEZIONE II - IMPRESA O ISTITUZIONE (non devono rispondere alle solite domande in nome le istituzioni dell'amministrazione pubblica e le istituzioni sociali private)
ABSCHNITT 2 - UNTERNEHMEN ODER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK (nicht beantworten die üblichen Fragen im Namen der öffentlichen Verwaltung und soziale Einrichtungen brauchen die not angegebenen Fälle nicht zu beantworten)

**1 DIFFUSIONE TERRITORIALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE
NIEDERLASSUNGEN DES UNTERNEHMENS ODER DER
ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK IN ITALIEN**
L'impresa o istituzione, oltre all'unità locale canala con il presente
questionario, gestisce altre unità locali sul territorio nazionale?
Betreibt das Unternehmen oder die Organisation außer der mit vor-
legendem Fragebogen erhebenen Arbeitsstätte noch andere
Arbeitsstätten auf italienischem Staatsgebiet?

si 1 no 2
ja 1 nein 2

**2 FORMA GIURIDICA O ISTITUZIONALE
RECHTSFORM DES UNTERNEHMENS ODER ART DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK**

Impresa individuale 01
Società semplice o di fatto 02
Einfache oder de-facto-Gesellschaft
Società in nome collettivo 03
Offene Handelsgesellschaft
Società per azioni 04
Aktiengesellschaft
Società in accomandita 05
Kommanditgesellschaft
Società a responsabilità limitata 06
Gesellschaft mit beschränkter Haftung
Società cooperativa 07
Genossenschaft
Azienda municipalizzata, provincializzata, regionalizzata
Gemeinde- oder landeseigener Betrieb 08
Ministero o organo costituzionale 09
Ministerium oder Verfassungsorgan
Regione 10
Region
Provincia 11
Provinz
Comune 12
Gemeinde
Comunità montana 13
Berggemeinschaft
Ente sanitario pubblico 14
Öffentliche Körperschaft des Gesundheitswesens
Ente di previdenza 15
Sozialversicherungsanstalt
Ente economico o ente di ricerca 16
Wirtschaftsbetriebende Körperschaft/Anstalt oder Forschungsanstalt
Ente di assistenza, culturale, sportivo 17
Körperschaft/Anstalt im Bereich Fürsorge,
Kultur oder Sport
Associazione riconosciuta o fondazione 18
Als juristische Person anerkannte Vereinigung oder Stiftung
Associazione non riconosciuta 19
Nicht als juristische Person anerkannte Vereinigung
Altra forma specifica 20
Andere Form bitte angeben, wie folgt

**3 CLASSIFICAZIONE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE
(consultare attentamente la «Guida»)
KLASSIFIZIERUNG DES UNTERNEHMENS ODER DER ORGANISATION
OHNE ERWERBSZWECK
(Bitte die Anleitungen genau durchlesen)**

**3.1 Attività esclusiva o principale:
Ausschließliche Tätigkeit oder Haupttätigkeit:**

Riservato ISTAT
Dem ISTAT vorbehalten

**3.2 Altre attività:
Andere Tätigkeiten:**

Riservato ISTAT
Dem ISTAT vorbehalten

Riservato ISTAT
Dem ISTAT vorbehalten

Riservato ISTAT
Dem ISTAT vorbehalten

**4 ALTRE NOTIZIE
WEITERE ANGABEN**

**4.1 L'impresa ha uffici, stabilimenti o depositi all'estero?
Hat das Unternehmen über Büros, Werkstätten oder Lagerstätten im Ausland?**
In caso affermativo specificare: - Wenn ja, angeben ob:
In Paesi CEE e altri 3
In EG-Ländern und in anderen Ländern
Solo in Paesi CEE 4
Nur in EG-Ländern
Solo in altri Paesi 5
Nur in anderen Ländern

si 1 no 2
ja 1 nein 2

**4.2 L'impresa, nell'ambito delle proprie attività, effettua direttamente e ab-
solutamente operazioni di importazione e/o esportazione?
Betreibt das Unternehmen im Rahmen seiner Tätigkeit di-
rekt und berufsmäßig Import- und/oder Exportgeschäfte?**
In caso affermativo specificare: import. export.
Wenn ja, bitte angeben ob: import. export.
Paesi CEE e altri 3 6
Mit EG-Ländern und mit anderen Ländern
Solo Paesi CEE 4 7
Nur mit EG-Ländern
Solo altri Paesi 5 8
Nur mit anderen Ländern

si 1 no 2
ja 1 nein 2

**4.3 L'impresa è iscritta all'albo delle imprese artigiane?
Ist das Unternehmen im Verzeichnis der Handwerks-
unternehmen eingetragen?**

si 1 no 2
ja 1 nein 2

**4.4 Tipo di produzione (solo per l'industria)
Produktionsart (nur für das produzierende Gewerbe)**
in serie con lavorazione completamente automatizzata 3
völlig automatisierte Serienproduktion
in serie con lavorazione non completamente automatizzata 4
nicht völlig automatisierte Serienproduktion
non in serie 5
keine Serienproduktion

si 5 no 6
ja 5 nein 6

**4.5 L'impresa o istituzione è consorzziata o associata temporaneamente con
altre strutture (imprese o istituzioni) per lo svolgimento delle proprie attivi-
tà?
Ist das Unternehmen oder die Organisation ohne Erwerbszweck zur Aus-
übung seiner/ihre Tätigkeit in einem Konsortium oder in einem zeitlich
begrenzten Zusammenschluß mit anderen Strukturen (Unternehmen oder
Organisationen ohne Erwerbszweck) verbunden?**

si 1 no 2
ja 1 nein 2

**4.6 L'impresa o istituzione si avvale di attrezzature informatiche per lo svolgi-
mento delle proprie attività?
Benutzt das Unternehmen oder die Organisation ohne Erwerbszweck zur
Ausübung seiner/ihre Tätigkeit Datenverarbeitungsgeräte?**

si 3 no 4
ja 3 nein 4

**4.7 L'impresa o istituzione utilizza beni capitali in leasing?
Benutzt das Unternehmen oder die Organisation ohne Erwerbszweck
geleaste Investitionsgüter?**

si 5 no 6
ja 5 nein 6

ATTENZIONE: È opportuno conservare fotocopia del presente elenco per eventuali successivi adempimenti e riscontri censuari.
 ZU BEACHTEN: Es wird empfohlen, für allfällige spätere mit der Zahlung zusammenhängende Unterlagen und Kontrollen eine Fotokopie des vorliegenden Verzeichnisses aufzubewahren.

5 **ELENCO DELLE UNITÀ LOCALI GESTITE DALL'IMPRESA O ISTITUZIONE SUL TERRITORIO NAZIONALE**
VERZEICHNIS DER ARBEITSSTÄTTE VON UNTERNEHMEN ODER VON DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK AUF ITALIENSCHEN STAATSGEBIET GEFÜHRTEN ARBEITSSTÄTTEN

Per la impresa o istituzione articolata: deve essere indicata al primo (00) fascia censuale l'unica unità locale gestita. Per la impresa o istituzione plurilocalizzata: devono essere elencate tutte le unità locali operative e amministrativo/positionali dipendenti, compresa quella del presente questionario, ubicate sul territorio nazionale, con i relativi addetti (colonna 7) alla data del censimento avendo cura di elencare innanzitutto la sede centrale di impresa, successivamente tutte le unità locali operative ed infine quelle amministrativo/positionali. Inoltre, che occorre indicare dettagliatamente per ciascuna unità locale operativa l'attività esclusiva o principale esercitata, usando i termini tecnici ritenuti più appropriati in modo che si possa individuare la specifica attività svolta. Per la unità locali amministrativo/positionali deve essere indicata l'attività esclusiva o principale dell'impresa o istituzione riportata al punto 3.1.

1	2	3	4	5	6	7
N. d'ordine della unità locale LU Nr. der Arbeitsstätte	Tipo unità locali Art der Arbeits- stätte (a)	Comune Gemeinde	Provincia Provinz Abkz.	Via, piazza, n.º (o località) - (se diversa abbinata) Straße, Platz, Nr. (oder Ortschaft) - (in Druckschrift)	Attività esclusiva o principale eserziata nell'unità locale in der vorwiegend ausgeübte Tätigkeit	Adetti alla data del censimento (b) Zahl der Beschäftigten am Stichtag der Zählung (b)
1	SEDE CENTRALE HAUPTVER- LEHUNG					
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						

**← TOTALE UNITÀ LOCALI
GESAMTZAHL DER ARBEITSSTÄTTEN**

Qualora lo spazio non sia sufficiente, compilare e allegare un prospetto analogo avendo cura di riportare il totale delle unità locali e il totale degli addetti sempre nel presente prospetto nella rispettiva casella indicata dalle frecce. Sollte der Platz nicht ausreichen, ist noch eine solche Übersicht auszufüllen und beizulegen, wobei die Gesamtzahl der Arbeitsstätten und die Gesamtzahl der Beschäftigten in die entsprechenden, durch Pfeile gekennzeichneten Kästchen dieses Verzeichnisses einzutragen sind.

**TOTALE ADDETTI
GESAMTZAHL DER BESCHÄFTIGTEN** →

(a) Per indicare il tipo di unità locale usare la seguente simbologia: O = operativa; A = amministrativo/positionali.
 Die Art der Arbeitsstätte ist folgendermaßen anzugeben: O = Produktionsstätte; A = Verwaltungsaufheit.
 (b) Nell'indicare il numero degli addetti, tenere presente le istruzioni riportate nel successivo quesito 3 SEZIONE III - UNITÀ LOCALE DELL'IMPRESA o quesito 3 SEZIONE IV - UNITÀ LOCALE DELL'ISTITUZIONE.
 Bei Angabe der Beschäftigtenzahl sind die Anleitungen zur Frage 3 der ABSCHNITTES III - ZWEIFIGGIEDERLESSUNG DES UNTERNEHMENS oder zur Frage 3 des ABSCHNITTES IV - ZWEIFIGGIEDERLESSUNG DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK zu beachten.

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO GENERALE

La raccolta delle informazioni relative al censimento dell'industria e dei servizi è effettuata con il questionario generale presso le singole imprese, istituzioni e unità locali.

Successivamente, al momento del ritiro del presente questionario, le imprese con un numero di addetti superiore ad una determinata soglia dovranno fornire ulteriori informazioni, attraverso la compilazione di questionari specifici del settore di appartenenza (industria o servizi).

Tutte le informazioni devono far riferimento alla data del 21 ottobre 1991, fatta eccezione per il quesito 7 della **sezione III**.

In linea generale per ogni singolo quesito è necessario fornire una sola risposta o barrando la casella o riportandovi le specifiche e i dati richiesti.

Le unità di rilevazione, ai fini del censimento, sono così definite:

- per **impresa** s'intende l'organizzazione di una attività economica esercitata con carattere professionale ai fini della produzione di beni o della prestazione di servizi destinabili alla vendita;

- per **istituzione** s'intende una unità che ha una contabilità completa e una autonomia di decisione, la cui funzione principale è quella di produrre beni e servizi non destinabili alla vendita, finanziandosi prevalentemente o mediante prelievi obbligatori effettuati presso tutte le altre unità istituzionali dell'economia (famiglie e imprese) o mediante versamenti volontari delle famiglie e/o dei soggetti che si sono organizzati per la gestione di un interesse comune. **Nel primo caso si ha un'istituzione pubblica delle amministrazioni pubbliche, nel secondo un'istituzione sociale privata;**

- per **unità locale** si intende il luogo, variamente denominato (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, ristorante, albergo, bar, ufficio, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ospedale, dogana, esattoria, intendenza, ecc.), in cui si realizza la produzione di beni, o nel quale si svolge o si organizza la prestazione di servizi destinabili alla vendita.

Costituiscono unità locali, sempreché fisicamente o funzionalmente distinte dalla unità locale già citata, anche la sede d'impresa nonché gli uffici direttivi, amministrativi e tecnici.

Il presente questionario deve essere compilato da tutte le unità di rilevazione sopra citate esistenti sul territorio nazionale. Devono, quindi, compilarlo le unità che svolgono attività stagionale, anche se chiuse alla data del censimento, nonché le unità in concordato preventivo, in amministrazione controllata, inattive e le gestioni commissariali governative.

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Il numero di codice fiscale deve essere indicato, **con esattezza e in stampatello in modo chiaro e leggibile**, distintamente per le imprese individuali e per le imprese societarie o istituzioni.

Per le imprese individuali, inoltre, occorre controllare che la parte alfabetica del codice sia contenuta nelle caselle bordate in nero e quella numerica nelle rimanenti caselle.

Trattandosi di notizia a ricalco, usare la penna a sfera e controllare che sia leggibile in prima e seconda pagina.

ATTENZIONE:

La guida deve essere stampata e letta attentamente in corso della compilazione del questionario.

ANLEITUNGEN ZUM AUSFÜLLEN DES ALLGEMEINEN FRAGEBOGENS

Die Informationen für die Arbeitsstättenzählung werden mit Hilfe des allgemeinen Fragebogens bei den einzelnen Unternehmen, Organisationen ohne Erwerbszweck und Arbeitsstätten eingeholt.

Bei Rückgabe dieses Fragebogens müssen die Unternehmen, deren Belegschaft eine bestimmte Anzahl von Personen überschreitet, weitere Angaben machen, die in den eigens für den betreffenden Bereich (produzierendes Gewerbe oder Dienstleistungen) vorgesehenen Fragebogen einzutragen sind.

Sämtliche Angaben müssen den Stand vom 21. Oktober 1991 widerspiegeln, mit Ausnahme der Antwort auf Frage 7 im Abschnitt III.

Im allgemeinen darf auf jede Frage nur eine Antwort gegeben werden, und zwar entweder durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens oder durch Eintragen der verlangten Angaben.

Im Sinne dieser Zählung gelten folgende Begriffsbestimmungen für die Erhebungseinheiten:

- als **Unternehmen** gilt die organisierte wirtschaftliche Tätigkeit, die berufsmäßig zwecks Herstellung von marktbestimmten Gütern oder Erbringung von marktbestimmten Dienstleistungen ausgeübt wird;

- als **Organisation ohne Erwerbszweck** gilt eine Einheit mit vollständiger Buchführung und Entscheidungsfreiheit, deren Hauptaufgabe es ist, nicht marktbestimmte Güter und Dienstleistungen herzustellen bzw. zu erbringen. Sie finanziert sich überwiegend durch obligatorische Einhebungen bei allen übrigen institutionellen Einheiten des Wirtschaftsgefüges (Haushalten oder Unternehmen) oder durch freiwillige Einzahlungen der Haushalte und/oder Personen, die sich zur Wahrnehmung gemeinsamer Interessen zusammengeschlossen haben. **Im ersteren Fall handelt es sich um eine öffentliche Einrichtung der öffentlichen Verwaltung, im zweiten um eine private soziale Einrichtung;**

- unter **Arbeitsstätte** versteht man den wie auch immer benannten Ort (Werksanlagen, Labor, Geschäft, Werkstätte, Restaurant, Gasthof, Bar, Büro, Agentur, Lager, Freiberuflerstudio, Wohnung, Schule, Krankenhaus, Zollamt, Einhebungsstelle, Intendanz usw.), an welchem die Güter hergestellt oder die marktbestimmten oder nicht marktbestimmten Dienstleistungen erbracht oder organisiert werden.

Als Arbeitsstätten gelten auch die Hauptniederlassung sowie die Leitungs-, Verwaltungs- und Fachabteilungen, die räumlich oder funktionell von der bereits erwähnten Arbeitsstätte getrennt sind.

Den vorliegenden Fragebogen haben alle oben erwähnten Erhebungseinheiten auf italienischem Staatsgebiet auszufüllen. Daher muß er sowohl für Saisonbetriebe, auch wenn sie zum Zeitpunkt der Zählung geschlossen sind, als auch für Erhebungseinheiten, die ein Ausgleichsverfahren behängen haben, unter gerichtlicher Geschäftsaufsicht stehen oder kommissarisch verwaltet werden, sowie bei Betriebsstillstand ausgefüllt werden.

STEUERNUMMER DES UNTERNEHMENS ODER DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK

Die Steuernummer muß **genau, in Druckschrift und gut lesbar** eingetragen werden, und zwar getrennt nach Einzelunternehmen und Gesellschaftsunternehmen bzw. Organisationen ohne Erwerbszweck.

Bei Einzelunternehmen ist außerdem darauf zu achten, daß die Buchstaben der Steuernummer in die fettgedruckten Kästchen eingetragen werden, während die Ziffern in die übrigen Kästchen einzutragen sind.

Da diese Angaben mit Durchschlag zu schreiben sind, ist ein Kugelschreiber zu benutzen und darauf zu achten, daß die Eintragungen auf beiden Blättern lesbar sind.

ACHTUNG:

Die Anleitungen sind abzutrennen und beim Ausfüllen des Fragebogens aufmerksam durchzulesen.

NOTIZIE INDICATIVE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Questo quadro deve essere sempre compilato da tutte le unità censite.

SEZIONE I - NOTIZIE INDICATIVE DELL'UNITÀ LOCALE

Detta sezione deve essere compilata (possibilmente in carattere stampatello) esclusivamente dalle unità locali fisicamente distinte dalla sede centrale dell'impresa o istituzione.

Tale sede (unica o centrale) non deve essere confusa con la eventuale sede legale o sociale se fisicamente da essa distinta.

SEZIONE II - IMPRESA O ISTITUZIONE

Quesito 1 - DIFFUSIONE TERRITORIALE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Con il quesito in esame si intende accertare se l'impresa o istituzione gestisce una o più unità locali sul territorio nazionale.

Quesito 2 - FORMA GIURIDICA O ISTITUZIONALE

Deve indicarsi la forma giuridica dell'impresa (barrando uno dei codici da 1 a 8, o il 20) o la forma istituzionale della Amministrazione pubblica o della istituzione sociale privata (barrando uno dei codici da 9 a 19, o il 20).

In particolare, deve barrarsi il quadratino corrispondente al punto 20 qualora trattasi di forma non compresa tra quelle indicate ai punti da 1 a 19, specificando nell'apposita riga in bianco, di quale forma giuridica o istituzionale si tratti (consorzio, Amministrazione PP.TT., Ente Ferrovie dello Stato, Enel, ecc.).

Deve barrare la forma giuridica «impresa individuale» anche il lavoratore autonomo (per es. muratore, idraulico, libero professionista ecc.); per i liberi professionisti che esercitano la propria attività in forma associata (associazioni tra professionisti come da D.P.R. 22 dicembre 1986, n. 917, art. 5, comma 3c), occorre barrare «altra forma».

Quesito 3 - CLASSIFICAZIONE DELL'IMPRESA O ISTITUZIONE

Con il quesito in esame si vuole conoscere l'attività esclusiva o principale e le attività secondarie esercitate dall'impresa o istituzione; tali attività devono essere indicate usando i termini tecnici ritenuti più appropriati (ad esempio: segagione e stagionatura del legno, fabbricazione di mobili in legno, commercio all'ingrosso di cereali, commercio all'ingrosso di frutta fresca, commercio al minuto di pane e paste alimentari, laboratorio di analisi cliniche, software e consulenza informatica, ecc.).

La descrizione dell'attività economica, per essere «completa», deve comprendere **sempre**, i seguenti elementi: il tipo di attività (produzione, manutenzione, riparazione, installazione, noleggio, recupero, vendita all'ingrosso, vendita al minuto, servizio, ecc.), il tipo di bene o di servizio oggetto di detta attività (per es. produzione di scarpe, installazione di impianti elettrici, riparazione di elettrodomestici, vendita all'ingrosso di scarpe, vendita al minuto di prodotti lattiero-caseari, servizi di pulizia, servizi di fotografia aerea, servizi di informatica ecc.) e, **per alcune attività di produzione, anche** il materiale con il quale è fatto il bene stesso (legno, metallo, plastica, gomma, vetro, carta, pelle); per i servizi deve comprendere ulteriori specificazioni, come, ad esempio, nel caso dei servizi informatici occorre **precisare** se trattasi di servizi elaborazione dati, fornitura di software, consulenza informatica, ecc.

In particolare, **al punto 3.1** deve indicarsi l'attività esclusiva esercitata dall'impresa o istituzione, ovvero, nel caso di impresa o istituzione che eserciti due o più attività, l'attività economicamente più importante (attività principale).

ANGABEN ZUM UNTERNEHMEN ODER ZUR ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK

Diese Übersicht ist von allen Erhebungseinheiten auszufüllen.

ABSCHNITT I - ANGABEN ZUR ARBEITSSTÄTTE

Dieser Abschnitt ist ausschließlich von den Arbeitsstätten, die räumlich nicht mit der Hauptniederlassung des Unternehmens oder der Organisation zusammenfallen, (möglichst in Druckschrift), auszufüllen.

Diese Niederlassung (die einzige Niederlassung oder Hauptniederlassung) darf nicht mit dem eventuell räumlich getrennten Rechts- oder Gesellschaftssitz verwechselt werden.

ABSCHNITT II - UNTERNEHMEN ODER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK

Frage 1- NIEDERLASSUNGEN DES UNTERNEHMENS ODER DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK IN ITALIEN

Durch diese Frage soll ermittelt werden, ob das Unternehmen oder die Organisation auf italienischem Staatsgebiet eine oder mehrere Arbeitsstätten betreibt.

Frage 2 - RECHTSFORM DES UNTERNEHMENS ODER ART DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK

Hier ist durch Ankreuzen der entsprechenden Schlüsselzahl die Rechtsform des Unternehmens (Schlüsselzahlen von 1 bis 8 oder Schlüsselzahl 20) oder die Art der Organisation der öffentlichen Verwaltung oder der privaten sozialen Einrichtung (Schlüsselzahlen von 9 bis 19 oder Schlüsselzahl 20) anzugeben.

Das Kästchen mit der Zahl 20 ist anzukreuzen, wenn eine Zuordnung zu einer der Schlüsselzahlen von 1 bis 19 nicht möglich ist; in diesem Fall ist auf der dafür vorgesehenen freien Zeile anzuführen, um welche Rechtsform oder Art von Organisation es sich handelt (Konsortium, Post- und Telegraphenverwaltung, Staatsbahn, ENEL usw.).

Die Rechtsform "Einzelunternehmen" muß auch jeder Selbständige (Maurer, Installateur, Freiberufler usw.) ankreuzen; Freiberufler, die ihre Tätigkeit gemäß D.P.R. vom 22. Dezember 1986, Nr. 917, Art. 5 Abs. 3c gemeinsam ausüben (Sozietät), müssen die Antwort "andere Form" ankreuzen.

Frage 3 - KLASSIFIZIERUNG DES UNTERNEHMENS ODER DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK

Mit dieser Frage sollen die ausschließlich oder vorwiegend ausgeübte Tätigkeit sowie die Nebentätigkeiten des Unternehmens oder der Organisation ohne Erwerbszweck ermittelt werden; diese Tätigkeiten sind mit möglichst genauen Fachausdrücken zu benennen (z.B. Sägewerk und Holzlager, Herstellung von Möbeln aus Holz, Getreidegroßhandel, Frischobstgroßhandel, Einzelhandel mit Brot und Teigwaren, Labor für klinische Analysen, Software und Beratung in Fragen der Informatik usw.).

Die Beschreibung der Wirtschaftstätigkeit muß, um vollständig zu sein, **immer** folgende Angaben enthalten: die Art der Tätigkeit (Herstellung, Wartung, Reparatur, Installation, Verleih, Wiedergewinnung, Großhandel, Einzelhandel, Dienstleistung usw.), die Art der Güter oder Dienstleistungen (z.B. Herstellung von Schuhwaren, Installation elektrischer Anlagen, Reparatur von Haushaltsgeräten, Großhandel mit Schuhwaren, Einzelhandel mit Milchprodukten, Reinigungsdienste, Photoservice für Luftaufnahmen, EDV-Dienste usw.) und bei **einigen Produktionstätigkeiten auch** das Material, aus welchem die Güter hergestellt werden (Holz, Metall, Kunststoff, Gummi, Glas, Papier, Leder); zu den Dienstleistungen sind noch weitere, **genauere Angaben** zu machen: im Bereich Informatik z.B. muß angegeben werden, ob es sich um Datenverarbeitung, Lieferung von Software, Beratung in Fragen der Informatik usw. handelt.

Unter **Punkt 3.1** ist die vom Unternehmen oder von der Organisation ausschließlich ausgeübte Tätigkeit anzuführen oder, wenn das Unternehmen oder die Organisation zwei oder mehrere Tätigkeiten ausübt, die wirtschaftlich bedeutendste (Haupttätigkeit).

Al punto 3.2, nel caso di impresa o istituzione che eserciti più attività, devono essere indicate per ordine di importanza le altre attività dall'impresa o istituzione.

Quesito 4 - ALTRE NOTIZIE

Al punto 4.1 sono da intendersi come uffici, stabilimenti, depositi e simili all'estero soltanto quelli che hanno la stessa ragione sociale o denominazione dell'impresa.

Al punto 4.5 deve rispondere affermativamente l'impresa o l'istituzione, che per lo svolgimento di una o più delle sue attività, è consorziata o è associata temporaneamente con altre strutture (ad es. consorzio fra imprese per i servizi in comune, consorzio fra Comuni per la gestione di servizi, associazione temporanea fra imprese dello stesso settore o di settori diversi per meglio proporsi sul mercato, ecc.).

Al punto 4.6 devono fornire risposta affermativa le imprese o le istituzioni che, per svolgere la propria attività, si avvalgono di almeno una attrezzatura informatica, sia essa in proprietà, in affitto o in leasing. Per attrezzatura informatica s'intende qualunque attrezzatura principale o ausiliaria che consenta l'ingresso, l'uscita e l'elaborazione dei dati (ad esempio: lettori ottici a barre, lettori codici magnetici, personal computers, telescriventi, ecc.). Non vanno incluse, invece, quelle attrezzature, come i registratori di cassa e simili, che non prevedono una successiva elaborazione delle informazioni raccolte.

Quesito 5 - ELENCO DELLE UNITÀ LOCALI GESTITE DALL'IMPRESA O ISTITUZIONE SUL TERRITORIO NAZIONALE

Se l'impresa o istituzione è unilocalizzata l'unità unità locale va indicata nel primo rigo (sede centrale), se l'impresa o istituzione è plurilocalizzata vanno elencate tutte le unità locali dipendenti. In caso di più unità locali elencare prima la sede, successivamente le unità locali operative ed infine quelle amministrativo/gestionali, totalizzando il numero delle unità locali e degli addetti nelle apposite caselle indicate dalle frecce in fondo al prospetto.

Qualora lo spazio non sia sufficiente occorre compilare e allegare uno o più prospetti analoghi avendo cura di riportare il totale generale delle unità locali e il totale degli addetti sul prospetto originale nelle apposite caselle indicate dalle frecce e non sulle eventuali copie aggiuntive.

Particolare attenzione deve essere posta nell'indicazione dei dati concernenti il numero degli addetti per ciascuna unità locale operativa o amministrativo/gestionale, in quanto esso deve coincidere con il «Totale addetti» indicato al quesito 3 della Sezione III o con il «Totale dipendenti» indicato al quesito 3 della Sezione IV del questionario compilato per la corrispondente unità locale.

SEZIONE III - UNITÀ LOCALE DELL'IMPRESA

Quesito 2 - CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE

Al punto 2.2 deve indicarsi l'attività esclusiva esercitata dall'unità locale o, nel caso di unità locale che eserciti due o più attività, quella economicamente più importante (attività principale) usando i termini tecnici ritenuti più appropriati (ad esempio: produzione di pasticceria, tessitura della lana, fabbricazione di mobili metallici, commercio al minuto di frutta fresca, laboratorio di analisi cliniche, software e consulenza informatica, ecc.).

La descrizione dell'attività economica, per essere «completa», deve comprendere sempre i seguenti elementi: il tipo di attività (produzione, manutenzione, riparazione, installazione, noleggio, recupero, vendita all'ingrosso, vendita al minuto, servizio, ecc.), il tipo di bene o di servizio oggetto di detta attività (per es.: produzione di scarpe, installazione di impianti elettrici, riparazione di elettrodomestici, vendita all'ingrosso di scarpe, vendita al minuto di prodotti lattiero-caseari, servizi di pulizia, servizi di fotografia aerea, servizi di informatica ecc.) e per alcune attività di produ-

Unter Punkt 3.2 müssen Unternehmen oder Organisationen, welche mehrere Tätigkeiten ausüben, die übrigen ausgeübten Tätigkeiten in der Reihenfolge ihrer Bedeutung angeben.

Frage 4 - WEITERE ANGABEN

Unter Punkt 4.1 sind als Büros, Werkanlagen, Lagerräume u.ä. im Ausland nur solche zu verstehen, die denselben Firmennamen oder dieselbe Bezeichnung tragen wie das Unternehmen, welches Gegenstand der Erhebung ist.

Unter Punkt 4.5 müssen solche Unternehmen oder Organisationen ohne Erwerbszweck mit [ja] antworten, die zur Ausübung einer oder mehrerer ihrer Tätigkeiten mit anderen Unternehmen oder Organisationen in einem Konsortium oder in einem zeitlich begrenzten Zusammenschluß verbunden sind (z.B.: ein Unternehmenskonsortium für gemeinsame Dienstleistungen, ein Gemeindenkonsortium für die Führung von Diensten, ein zeitweiliger Zusammenschluß von Unternehmen derselben oder verschiedener Branchen zur Verbesserung der Marktchancen usw.).

Unter Punkt 4.6 müssen jene Unternehmen oder Organisationen ohne Erwerbszweck mit [ja] antworten, die zur Ausübung ihrer Tätigkeit sich zumindest eines EDV-Gerätes bedienen, sei dieses nun Eigentum des Unternehmens oder der Organisation, gemietet oder geleast. Unter EDV-Gerät ist jedes Gerät oder Hilfsgerät zu verstehen, das die Eingabe, Ausgabe und Verarbeitung von Daten ermöglicht (z.B. optische Strichcode-Leser, Magnetkoden-Leser, PC, Fernschreiber usw.). Nicht dazuzuzählen sind Geräte wie Registrierkassen u.ä., mit denen keinerlei spätere Verarbeitung der gesammelten Daten erfolgt.

Frage 5 - VERZEICHNIS DER VOM UNTERNEHMEN ODER VON DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK AUF ITALIENISCHEM STAATSGEBIET GEFÜHRTEN ARBEITSSTÄTTEN

Handelt es sich um "Unternehmen ohne Zweigniederlassung", muß die einzige Niederlassung in der ersten Zeile (Hauptniederlassung) angegeben werden. Handelt es sich hingegen um "Unternehmen mit Zweigniederlassung", müssen alle vom Unternehmen bzw. von der Organisation geführten Arbeitsstätten angegeben werden. Bei mehreren Arbeitsstätten zuerst die Hauptniederlassung, dann die Produktionsstätten und schließlich die Verwaltungseinheiten angeben; am Ende der Übersicht ist die Gesamtzahl der Arbeitsstätten und der Beschäftigten in die durch Pfeile gekennzeichneten Kästchen einzutragen.

Sollte der Platz nicht ausreichen, müssen eine oder mehrere solcher Übersichten ausgefüllt und beigelegt werden; die Gesamtzahl der Arbeitsstätten und die Gesamtzahl der Beschäftigten sind jedoch im Original in die durch Pfeile gekennzeichneten Kästchen und nicht in die allfälligen Zusatzblätter einzutragen.

Besondere Sorgfalt ist für die Daten über die Beschäftigten jeder Produktionsstätte oder Verwaltungseinheit zu verwenden, da sie mit der "Gesamtzahl der Beschäftigten" bei Frage 3 des Abschnitts III bzw. mit der "Gesamtzahl der Bediensteten" bei Frage 3 des Abschnitts IV übereinstimmen müssen.

ABSCHNITT III - ARBEITSSTÄTTE DES UNTERNEHMENS

Frage 2 - KLASSIFIZIERUNG DER ARBEITSSTÄTTE

Unter Punkt 2.2 ist die von der Arbeitsstätte ausschließlich ausgeübte Tätigkeit anzugeben oder, im Falle einer Arbeitsstätte, die zwei oder mehrere Tätigkeiten ausübt, die wirtschaftlich bedeutendste (Haupttätigkeit), wobei möglichst treffende Fachausdrücke zu verwenden sind (z.B. Konditorei, Wollweberei, Herstellung von Möbeln aus Metall, Einzelhandel mit Frischobst, Labor für klinische Analysen, Software und Beratung in Informatikfragen usw.).

Die Beschreibung der Wirtschaftstätigkeit muß, um vollständig zu sein, immer folgende Angaben enthalten: die Art der Tätigkeit (Herstellung, Wartung, Reparatur, Installation, Verleih, Wiedergewinnung, Großhandel, Einzelhandel, Dienstleistung usw.), die Art der Güter oder Dienstleistungen (z.B. Herstellung von Schuhwaren, Installation elektrischer Anlagen, Reparatur von Haushaltsgeräten, Großhandel mit Schuhwaren, Einzelhandel mit Milchprodukten, Reinigungsdienste, Photoservice für Luftaufnahmen, EDV-Dienste usw.) und bei einigen Produktionstätigkeiten auch das Material,

zione, anche il materiale con il quale è fatto il bene stesso (legno, metallo, plastica, gomma); per i servizi deve comprendere ulteriori specificazioni come, per esempio, nel caso di servizi informatici ove occorre **precisare** se trattasi di servizio di elaborazione dati, fornitura di software e consulenza informatica, ecc.

Al punto 2.3 nel caso di unità locale che eserciti più attività, deve essere indicata soltanto la seconda attività per ordine di importanza.

Nel presente quesito inoltre devono essere elencati i principali prodotti fabbricati o venduti ovvero i servizi prestati dall'unità locale.

Per l'unità locale amministrativo/gestionale le risposte al presente quesito devono far riferimento alla attività o alle attività esercitate dall'impresa.

Quesito 3 - ADDETTI ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Alla colonna 4 occorre indicare quanti del totale dipendenti della colonna 3 prestano il loro lavoro con contratto part-time. Per part-time si intende il lavoro svolto, regolarmente e volontariamente, durante una giornata o una settimana lavorativa con orario sensibilmente ridotto rispetto a quello considerato «normale». Gli elementi caratterizzanti contenuti in tale definizione sono rappresentati, oltre che dall'orario ridotto, dalla regolarità e dalla volontarietà.

Al punto 3.1 (Imprenditori, titolari, gerenti, liberi professionisti, ecc.) indicare per le imprese individuali il titolare, sempre che partecipi direttamente alla gestione; per le società, la persona o le persone che risultino consiglieri delegati e simili.

Gli imprenditori, titolari, gerenti, ecc., devono essere riportati esclusivamente sul questionario relativo alla sede dell'impresa.

Al punto 3.2 (Soci di cooperativa) indicare solamente i soci che, come corrispettivo dell'opera prestata, non percepiscono una remunerazione regolata da contratti di lavoro bensì un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa.

I soci che sono iscritti nei libri paga, e che assumono pertanto la figura di lavoratori dipendenti, devono essere compresi nelle categorie posizionali di lavoratori dipendenti. **Non devono essere indicati i soci semplicemente iscritti e/o conferenti.**

Al punto 3.3 (Familiari coadiuvanti) indicare coloro che, essendo parenti o affini di un titolare di impresa, prestano lavoro nell'impresa stessa senza una remunerazione regolata da contratto di lavoro.

Al punto 3.4 (Dirigenti) indicare coloro che ricoprono un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplicano le loro funzioni al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente.

Al punto 3.5 (Direttivi e quadri) indicare coloro che svolgono nel campo tecnico-amministrativo, con diverso grado di responsabilità, discrezionalità di poteri e autonomia, funzioni direttive e/o di coordinamento nell'ambito di un servizio o di un ufficio.

Al punto 3.6 (Impiegati) indicare coloro che collaborano, a volte, con adeguata autonomia operativa o nei limiti di principi o procedure, allo svolgimento dell'attività compresa nel campo in cui operano o che svolgono attività di mera esecuzione.

Al punto 3.7 (Categorie speciali «intermedi») indicare coloro che guidano e controllano, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori.

Al punto 3.8 (Capi operai) indicare coloro che guidano e controllano, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di lavoratori operai, esercitando a volte un certo potere di iniziativa per la condotta delle lavorazioni o che svolgono un'attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze di tipo specialistico ed hanno eventualmente responsabilità di guida di personale.

Al punto 3.9 (Operai specializzati, qualificati, e comuni) indicare chi esercita una attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze specialistiche o cognizioni tecnico-pratiche.

aus welchem die Güter hergestellt werden (Holz, Metall, Kunststoff, Gummi usw.); zu den Dienstleistungen sind noch weitere, **genauere Angaben** zu machen: im Bereich Informatik z.B. muß angegeben werden, ob es sich um Datenverarbeitung, Lieferung von Software oder Beratung in Fragen der Informatik usw. handelt.

Unter Punkt 2.3 ist im Falle einer Arbeitsstätte, in der mehrere Tätigkeiten ausgeübt werden, nur die zweitwichtigste anzugeben.

Außerdem müssen bei dieser Frage die wichtigsten hergestellten oder verkauften Erzeugnisse oder die wichtigsten erbrachten Dienstleistungen angeführt werden.

Bei den Verwaltungseinheiten müssen sich die Antworten auf die vom Unternehmen ausgeübten Tätigkeiten beziehen.

Frage 3 - BESCHÄFTIGTE AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

In Spalte 4 ist anzugeben, wieviel der in Spalte 3 angeführten Beschäftigten teilzeitbeschäftigt sind. Teilzeitbeschäftigt sind Arbeitskräfte, wenn sie freiwillig und regelmäßig eine erheblich verkürzte Tages- oder Wochenarbeitszeit leisten. Wesentlich sind dabei, abgesehen von der verkürzten Arbeitszeit, die Regelmäßigkeit und die Freiwilligkeit.

Unter Punkt 3.1 (Unternehmer, Betriebsinhaber, Geschäftsführer, Freiberufler usw.) ist bei Einzelunternehmen der Inhaber anzugeben, sofern er sich direkt an der Geschäftsführung beteiligt; bei Gesellschaften sind die Person oder die Personen anzugeben, die als bevollmächtigte Verwaltungsräte o.ä. aufscheinen.

Die Unternehmer, Betriebsinhaber, Geschäftsführer usw. sind ausschließlich in den Fragebogen für die Hauptniederlassung einzutragen.

Unter Punkt 3.2 (Genossenschaftsmitglieder) sind nur jene Mitglieder anzugeben, die für ihren Einsatz kein Entgelt erhalten, das mit Arbeitsvertrag geregelt ist, sondern eine nach der erbrachten Leistung bemessene Vergütung sowie einen Anteil an den Erträgen des Unternehmens.

Genossenschaftsmitglieder, die in den Lohnbüchern aufscheinen und daher als Unselbständige zu betrachten sind, müssen unter den entsprechenden Kategorien der Unselbständigen eingetragen werden. **Nicht einzutragen sind Personen, die lediglich als ordentliche Mitglieder eingeschrieben sind.**

Unter Punkt 3.3 (Mithelfende Familienangehörige) sind Personen anzugeben, die mit dem Betriebsinhaber verwandt oder verschwägert sind und im Unternehmen mitarbeiten, ohne dafür eine mit Arbeitsvertrag geregelte Entlohnung zu beziehen.

Unter Punkt 3.4 (Führungskräfte/Top-Management) sind Mitarbeiter anzuführen, deren Aufgabenbereich einen hohen Grad an beruflicher Kompetenz, Selbständigkeit und Entscheidungsfreiheit voraussetzt und die durch ihre Tätigkeit die Verwirklichung der Ziele des Unternehmens oder der Körperschaft vorantreiben, koordinieren und leiten.

Unter Punkt 3.5 (Leitende Mitarbeiter) sind die Mitarbeiter anzuführen, welche im technisch-administrativen Bereich mit unterschiedlicher Verantwortung und Entscheidungsbefugnis innerhalb eines Dienstes oder Amtes Führungs- und/oder Koordinierungsaufgaben wahrnehmen.

Unter Punkt 3.6 (Angestellte) sind Mitarbeiter anzugeben, die in angemessener Eigenständigkeit oder aufgrund von vorgegebenen Richtlinien und Vorgangsweisen bei der Tätigkeit in ihrem Arbeitsbereich mitwirken oder eine rein ausführende Tätigkeit ausüben.

Unter Punkt 3.7 (Angehörige von Sonderkategorien - Zwischenstufe) sind Mitarbeiter anzugeben, die aufgrund einer angemessenen fachlichen und praktischen Kompetenz eine Gruppe von anderen Mitarbeitern leiten und beaufsichtigen.

Unter Punkt 3.8 (Vorarbeiter) sind Mitarbeiter anzugeben, die aufgrund einer angemessenen fachlichen und praktischen Kompetenz Gruppen von Arbeitern leiten und beaufsichtigen und denen mitunter eine gewisse Eigeninitiative hinsichtlich des Arbeitsablaufs eingeräumt wird oder die eine Tätigkeit ausüben, welche spezifische Fachkenntnisse voraussetzt, und die gegebenenfalls mit der Führung von Personal betraut sind.

Unter Punkt 3.9 (Facharbeiter, gelehrte und Hilfsarbeiter) sind Arbeitskräfte anzuführen, deren Tätigkeit Fachkenntnisse oder technisch-praktisches Können voraussetzt.

Al punto 3.10 (Apprendisti) indicare coloro che, nell'ambito della normativa ufficiale, sono impiegati nell'unità locale al fine di effettuare l'addestramento necessario per conseguire una specifica qualificazione fornendo nel contempo la propria opera nell'unità locale medesima.

Al punto 3.11 (Altro personale) indicare tutti gli altri lavoratori non compresi nelle categorie precedenti o che attendono alla semplice sorveglianza o custodia.

Al punto 3.13 (Di cui con "contratto formazione e lavoro") indicare gli addetti con contratto di lavoro, come da legge 863 del 19 dicembre 1984.

Al punto 3.14 (Personale volontario) indicare il personale volontario che presta attività a tempo pieno o parziale presso l'unità locale.

Quesito 4 - MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE

Devono essere indicati tutti i mezzi di trasporto che alla data del censimento risultino in dotazione all'unità locale e siano impiegati in funzione dell'attività esercitata dall'unità locale stessa.

Sono quindi da escludere tutti i mezzi di trasporto che, pur trovandosi fisicamente nell'unità locale, non sono funzionalmente adibiti al servizio della stessa (ad es. concessionarie, autosaloni, ecc.).

Quesito 5 - AMBIENTE

Devono fornire risposta le sole unità locali operative sulla base delle specifiche note esplicative riportate a lato dei singoli quesiti.

Quesito 6 - SUPERFICIE E LOCALI UTILIZZATI

Al punto 6.3 devono rispondere esclusivamente le unità locali del commercio al minuto.

Per superficie di vendita di un esercizio commerciale si intende l'area destinata alla vendita, ivi compresa quella occupata da banchi, scaffalature e simili. Non costituisce superficie di vendita quella destinata a magazzini, a depositi, a locali di lavorazione o agli uffici ed ai servizi.

Quesito 7 - ADDETTI E ORE DI LAVORO - ANNO 1990

Cfr. note inserite nel quesito.

SEZIONE IV - UNITÀ LOCALE DELL'ISTITUZIONE

Questa sezione deve essere compilata da tutte le unità locali dipendenti da una istituzione (per es. Comune) a prescindere dall'attività che svolgono (mattatoio, farmacia comunale, ufficio anagrafico, ecc.).

Quesito 2 - CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE

Al punto 2.1 deve indicarsi l'attività esclusiva esercitata dall'unità locale ovvero, nel caso di unità locale che eserciti due o più attività, quella principale ai fini istituzionali, usando termini tecnici appropriati (Affari esteri, Giustizia ed attività giudiziarie, attività di assistenza sociale a favore dell'infanzia, degli anziani autosufficienti e non, dei tossico-dipendenti, o dei portatori di handicap; gestione di stadi, di piscine, di campi da tennis, raccolta, depurazione e distribuzione d'acqua; macellazione di carne); talvolta, all'indicazione dell'attività si può sostituire la denominazione dell'ufficio o luogo fisico deputato allo svolgimento di una determinata attività (Ministero del Tesoro, Ministero dell'Interno, Prefettura, Intendenza di finanza, centro igiene mentale, anagrafe, ospedale, ecc.).

Al punto 2.2 nel caso di unità locale che eserciti più attività deve essere indicata la seconda attività in ordine d'importanza. Evidentemente per l'indicazione della seconda attività non potranno essere utilizzati termini come ministero, prefettura, ospedale, ecc.

Unter Punkt 3.10 (Lehrlinge) sind die Personen anzugeben, die im Rahmen der einschlägigen gesetzlichen Regelung in der Arbeitsstätte beschäftigt sind, um sich die zur Erlangung einer bestimmten beruflichen Qualifikation erforderlichen Fertigkeiten anzueignen, und die dabei in der Arbeitsstätte mitarbeiten.

Unter Punkt 3.11 (Anderes Personal) sind alle anderen Arbeitskräfte anzugeben, die nicht unter die vorhergehenden Kategorien fallen oder die reine Überwachungs- oder Aufsichtsaufgaben erfüllen.

Unter Punkt 3.13 (Davon mit "Ausbildungs- und Arbeitsvertrag") sind die Beschäftigten mit Arbeitsvertrag gemäß Gesetz Nr. 863 vom 19.12.1984 anzuführen.

Unter Punkt 3.14 (Volontäre) sind die Volontäre anzuführen, die mit vollem oder gekürztem Stundenplan in der Arbeitsstätte tätig sind.

Frage 4 - STRASSENFAHRZEUGE, DIE DER ARBEITSSTÄTTE ZUR VERFÜGUNG STEHEN

Es sind alle Fahrzeuge anzugeben, die der Arbeitsstätte am Stichtag der Zählung zur Verfügung stehen und für die Tätigkeit der Arbeitsstätte eingesetzt werden.

Nicht anzugeben sind also alle Fahrzeuge, die sich zwar in der Arbeitsstätte befinden, jedoch nicht für deren Zwecke bestimmt sind (z.B. bei Vertragshändlern, in Autosalons usw.).

Frage 5 - UMWELT

Diese Frage muß nur für Produktionsstätten beantwortet werden. Siehe dazu die Erläuterungen neben den einzelnen Fragen.

Frage 6 - BENUTZTE FLÄCHEN UND RÄUME

Der Punkt 6.3 muß nur für Arbeitsstätten der Einzelhandelsunternehmen beantwortet werden.

Als Verkaufsfläche eines Handelsbetriebes gilt die für die Verkaufstätigkeit benutzte Fläche, einschließlich der von Verkaufstheken, Regalen u.ä. besetzten Flächen. Dazu zählen nicht die Räumlichkeiten, die als Lagerräume, für Verarbeitungszwecke oder als Büros dienen, sowie Waschräume und Toiletten.

Frage 7 - BESCHÄFTIGTE UND ARBEITSSTUNDEN IM JAHR 1990

Siehe Anleitungen im Anschluß an die Frage.

ABSCHNITT IV - ARBEITSSTÄTTE DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK

Dieser Abschnitt ist für alle Arbeitsstätten auszufüllen, die von einer Organisation ohne Erwerbszweck (z.B. Gemeinde) abhängig sind, ungeachtet der Tätigkeit, die sie ausüben (Schlachthof, Gemeindeapotheke, Meldeamt usw.).

Frage 2 - KLASSIFIZIERUNG DER ARBEITSSTÄTTE

Unter Punkt 2.1 ist die von der Arbeitsstätte ausschließlich ausgeübte Tätigkeit anzugeben oder, im Falle zweier oder mehrerer Tätigkeiten, diejenige, welche im Hinblick auf die institutionellen Ziele als Haupttätigkeit zu betrachten ist; dabei sind treffende Fachausdrücke zu verwenden (Auswärtige Angelegenheiten, Gerichtsbarkeit; Sozialfürsorgetätigkeit zugunsten von Kindern, pflegebedürftigen und selbständigen Betagten, Drogenabhängigen oder Behinderten; Führung von Sportstadien, Schwimmbädern, Tennisplätzen; Sammlung, Klärung und Verteilung von Wasser; Schlachtungen); anstelle der Tätigkeit kann auch die Bezeichnung des Amtes oder des Ortes angegeben werden, an welchem eine bestimmte Tätigkeit ausgeübt wird (Schatzministerium, Innenministerium, Regierungskommissariat, Finanzintendanz, Zentrum für psychische Gesundheit, Meldeamt, Krankenhaus usw.), wenn aus der Bezeichnung die Tätigkeit klar hervorgeht.

Unter Punkt 2.2 ist im Falle einer Arbeitsstätte, die mehrere Tätigkeiten ausübt, die zweitwichtigste anzugeben. Als Bezeichnung der zweitwichtigsten Tätigkeit dürfen Begriffe wie Ministerium, Regierungskommissariat, Krankenhaus usw. natürlich nicht verwendet werden.

Questo 3 - DIPENDENTI ALLA DATA DEL CENSIMENTO

I dipendenti vanno ripartiti in base alla tabella sotto elencata:

Dirigenti e assimilati - cod. 04

DIRIGENTE generale, superiore, I DIRIGENTE, LIVELLI IX, X e XI comparto sanitario (area amm.va, tecnologia e sanitaria), LIVELLI I, II e III comparto ricerca, LIVELLI X e XI comparto enti locali (II e I qualifica dirigenziale), LIVELLO X comparto enti pubblici non economici, MAGISTRATI, PROFESSORI UNIVERSITARI (ordinari e incaricati) I e II fascia, SEGRETARI 1/A, 1/B, II classe.

Nell'Amministrazione provinciale fanno parte di questa categoria i Direttori generali ed i Capi ripartizione.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi assimilati sono da considerarsi come dirigenti gli ufficiali con grado superiore a quello di TENENTE COLONNELLO.

Direttivi e assimilati - cod. 05

ANALISTA capo di progetto di ricerca, esperto di procedure, CAPO sala grandi sistemi, COORDINATORE dell'ispettorato del lavoro, per la politica dell'impiego del settore privato, DIRETTORE amministrativo, amministrativo contabile, didattico, ECOLOGO direttore coordinatore, PRESIDE, SEGRETARI comunali, SPECIALISTA di cooperazione internazionale coordinatore, DIRETTIVI ruolo a esaurimento.

Nell'Amministrazione provinciale fanno parte di questa categoria i Direttori d'ufficio.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi assimilati: TENENTE COLONNELLO e MAGGIORE.

Funzionari e assimilati - cod. 06

AIUTO regista, ANALISTA di organizzazione, di procedura, di progetto di ricerca, di sistema, economico finanziario, ARCHEOLOGO, ARCHITETTO direttore, ARCHIVISTA di Stato ricercatore storico scientifico, BIBLIOTECARIO, BIOLOGO direttore, CAPITANO di lungo corso padrone marittimo I classe, CAPO sala macchine esperto, CARTOGRAFO direttore, COLLABORATORE tecnico enti di ricerca IV livello (ex specialista tecnico enti di ricerca, ex specialista tecnico statistico), CONSERVATORE di archivio notarile, DIRETTORE chimico, di area pedagogica, di istituto penitenziario, di servizio sociale, farmacista, fisico, medico, medico veterinario, DOCENTI di conservatori, ECOLOGO direttore, ESPERTO cripto analista, in criminologia clinica, FUNZIONARIO agrario, di amministrazione enti di ricerca IV livello (ex funzionario capo, ex esperto di amm/na), amministrativo contabile, dell'ispettorato del lavoro, di biblioteca, di cancelleria, di elaborazione dati, di ufficio tecnico, per la politica dell'impiego nel settore privato, statistico, tributario, tecnico, U.n.e.p., GEOLOGO direttore, INGEGNERE direttore, INVESTIGATORE di incidenti aerei, ISPETTORE, della circolazione aerea e dell'assistenza volo, di produzione tecnico artistico, di volo, per le società fiduciarie e di revisione, PSICOLOGO coordinatore, REDATTORE capo, REVISORE interprete traduttore, STORICO dell'arte.

Nell'Amministrazione provinciale fanno parte di questa categoria gli impiegati dell'8° e 9° livello.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi assimilati: CAPITANO, TENENTE.

Collaboratori e assimilati - cod. 07

ANALISTA, cripto/T.L.C., ARCHITETTO, ASSISTENTE sociale coordinatore, BIOLOGO, CAPITANO di lungo corso aspirante a C.L.C., CAPO addetto al traffico aereo, di centro stampa, di sala macchine, tecnico, CARTOGRAFO, CHIMICO, COLLABORATORE agrario, amministrativo, amministrativo contabile, archeologo, bibliotecario, dell'ispettorato del lavoro, di cancelleria, di elaborazione dati, di istituto penitenziario, di ufficio tecnico, direttore di mensa e/o casa, economico finanziario, per la politica dell'impiego nel settore privato, professionale, statistico, storico dell'arte, tributario, tecnico, U.n.e.p., DOCENTE scuole secondarie II e I grado, ECOLOGO, FARMACISTA, FISICO, FUNZIONARIO di amministrazione enti di ricerca (ex funzionario amministrativo), GEOLOGO, INGEGNERE, ISPETTORE di vigilanza, MATEMATICO, MEDICO, Medico veterinario, PROGRAMMATTORE di sistema, programmatore esperto, PSICOLOGO, REDATTORE, VICE

Frage 3 - BEDIENSTETE AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Die Bediensteten müssen gemäß folgender Tabelle auf die einzelnen Berufsbilder aufgeteilt werden:

Führungskräfte der höchsten Ebene und Gleichgestellte - Schlüsselzahl 04

GENERALDIREKTOR, OBERDIREKTOR, 1. DIREKTOR, IX., X. und XI. FUNKTIONSEBENE des Gesundheitswesens (Bereiche Verwaltung, Technologie und Medizin), I., II. und III. FUNKTIONSEBENE des Bereichs Forschung, X. und XI. FUNKTIONSEBENE des Bereichs Gebietskörperschaften (II. und I. Leitungsebene), X. FUNKTIONSEBENE des Bereichs nicht wirtschaftstreibende öffentliche Körperschaften, RICHTER UND STAATSANWÄLTE, UNIVERSITÄTSPROFESSOREN (ordentliche und beauftragte) I. und II. Klasse, SEKRETÄRE 1/A, 1/B, II. Klasse.

Bei der Landesverwaltung fallen die Ränge eines Generaldirektors und eines Abteilungsdirektors unter diese Kategorie.

Angehörige der Streitkräfte und gleichgestellter Korps: als Führungskräfte zählen die Offiziere mit einem höheren Rang als dem eines OBERSTLEUTNANTS.

Führungskräfte der mittleren Ebene und Gleichgestellte - Schlüsselzahl 05

ANALYTIKER-Forschungsprojektleiter, ANALYTIKER-Verfahrensexperte, LEITER von Grobanlagen, KOORDINATOR des Arbeitsinspektorats, für die Beschäftigungspolitik in der Privatwirtschaft, VERWALTUNGSDIREKTOR, LEITER der Verwaltung und der Buchhaltung, ÖKOLOGE-Leiter/Koordinator, GRUND-, MITTEL- UND OBERSCHULDIREKTOR, GEMEINDESEKRETÄR, SPEZIALIST FÜR ENTWICKLUNGSSUSAMMENARBEIT-Koordinator, FÜHRUNGSKRÄFTE IM AUSLAUFPHASE.

Bei der Landesverwaltung entspricht der Rang eines Amtsdirektors dieser Kategorie.

Angehörige der Streitkräfte und gleichgestellter Korps: OBERSTLEUTNANT und MAJOR.

Leitende Mitarbeiter und Gleichgestellte - Schlüsselzahl 06

REGIEASSISTENT, ORGANISATIONS-, VERFAHRENS-, SYSTEM-, FINANZ-, WIRTSCHAFTSANALYTIKER, ANALYTIKER von Forschungsprojekten, ARCHÄOLOG, WISSENSCHAFTLICHER ARCHIVAR im Staatsarchiv, BIBLIOTHEKAR, LEITER eines Maschinenraums, pädagogischer Bereiche, einer Haftanstalt, von Sozialdiensten, LEITENDER Architekt, Biologe, Kartograph, Chemiker, Apotheker, Physiker, Arzt, Tierarzt, Ökologe, Geologe, Ingenieur, Flugsicherungsbeamter, LEITENDER TECHNISCHER MITARBEITER von Forschungsinstituten der IV. Ebene, LEITENDER VERWALTUNGSBEAMTER in Forschungsinstituten der IV. Ebene, LEITENDER MITARBEITER des Arbeitsinspektorates, von Bibliotheken, von Kanzleien, im Bereich Datenverarbeitung, von technischen Büros, für die Beschäftigungspolitik in der Privatwirtschaft, in den Bereichen Statistik, Steuerwesen, in technischen Bereichen, KAPITÄN AUF GROSSER FAHRT 1. Klasse, KONSERVATOR von Notariatsarchiven, LEHRER AM KONSERVATORIUM, KRYPTOLOGE-Spezialist, EXPERTE für klinische Kriminologie, FUNKTIONÄR der U.N.E.P., LANDWIRTSCHAFTSFUNKTIONÄR, VERWALTUNGS- UND RECHNUNGSFÜHRER, UNTERSUCHUNGSBEAUFTRAGTER FÜR FLUGUNFÄLLE, FLUGVERKEHRSKONTROLL- UND FLUGSICHERUNGSINSPEKTOR, technisch-künstlerischer PRODUKTIONSINSPEKTOR, INSPEKTOR von Treuhand- und Revisionsgesellschaften, PSYCHOLOGE-Koordinator, CHEFREDAKTEUR, CHEFÜBERSETZER/DOLMETSCHER, KUNSTHISTORIKER.

Bei der Landesverwaltung entspricht diese Kategorie der 8. und 9. Funktionsebene.

Angehörige der Streitkräfte und gleichgestellter Korps: HAUPTMANN, LEUTNANT.

Höhere Beamte und Gleichgestellte - Schlüsselzahl 07

KRYPTOLOGE (T.L.C.), ARCHITEKT, SOZIALASSISTENT-Koordinator, BIOLOGE, KAPITÄN AUF GROSSER FAHRT-Anwärter, LEITER eines Pressezentrum, eines Maschinenraums, LEITENDER Techniker, Fluglotse, KARTOGRAPH, CHEMIKER, MITARBEITER in den Bereichen Landwirtschaft, Verwaltung, Verwaltung-Buchhaltung, Archäologie, Bibliothekswesen, Wirtschaft und Finanzwesen, Statistik, Steuerwesen, des Arbeitsinspektorats, der U.N.E.P., von Kanzleien, von Datenverarbeitungscentren, von Haftanstalten, von technischen Ämtern, für die Beschäftigungspolitik in der Privatwirtschaft, im technischen Bereich, KANTINEN- UND/ODER HEIMLEITER, KUNSTHISTORIKER, OBERSCHUL- UND MITTELSCHULLEHRER, ÖKOLOGE, APOTHEKER, PHYSIKER, VERWALTUNGSBEAMTER in Forschungsinstituten, GEOLOGE, INGENIEUR, AUFSICHTSINSPEKTOR, MATHEMATIKER, ARZT, TIERARZT, SYSTEMPROGRAMMIERER, PRO-

conservatore archivio notarile, Vice ispettore di produzione tecnico artistica.

Nell'Amministrazione provinciale fanno parte di questa categoria gli impiegati del 7° livello.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi assimilati: SOTTOTENENTE.

Assistenti e assimilati - cod. 08

ADDETTO al traffico aereo, ASSISTENTE amministrativo, bibliotecario, contabile, dell'ispettorato del lavoro, dei servizi all'estero, del servizio cifra ed intercettazioni, di elaborazione dati, economico finanziario, giudiziario, I.T.P., idrogeotopografico, linguistico, per le lavorazioni metalliche, poligrafico, restauratore, sanitario, sociale, socio-sanitario, statistico, tecnico, tecnico dei bacini, di laboratorio analisi, per l'elettronica, per la lavorazione di materiali non metallici, agrario, agrotecnico, della grafica e della pubblicità, delle industrie grafiche, di ricerca e di controllo sanitario, edile, elettromeccanico, fototelecinematografico, motorista, ottico, per l'area elettrica, per l'elettronica industriale, per l'elettrotecnica, per l'energia nucleare, per l'industria mineraria, per la chimica industriale, per la chimica nucleare, per la fisica industriale, per la lavorazione delle materie plastiche, per la termotecnica, per le lavorazioni farmaceutiche, per le tecnologie alimentari, per le telecomunicazioni, proto, subacqueo, tributario, U.N.E.P., ai servizi informativi dell'impiego nel settore privato, CAPO cuoco, macellaio, osterica, sala, unità operativa, COLLABORATORE socio-assistenziale, di amministrazione (ex assistente amministrativo, consolidista), tecnico enti di ricerca V e VI livello (ex specialista tecnico enti di ricerca, ex specialista tecnico statistico, ex collaboratore tecnico enti di ricerca, ex collaboratore tecnico statistico, ex capo tecnico, ex assistente tecnico agrario, ex assistente agritecnico, ex assistente tecnico di laboratorio di analisi, ex assistente tecnico elettrico), COMANDANTE, CONSOLLISTA, DELEGATO di spiaggia, DIETISTA, DIRETTORE di macchina, DOCENTE scuole materne ed elementari, EDUCATORE, asilo nido, handicappati, LOGOPEDISTA, MAESTRA scuola materna, ODONTOTECNICO capo, OSTETRICA, PADRONE marittimo per il traffico di II classe, PERITO di ematologia e immunematologia, PODOLOGO, PROCEDURISTA di organizzazione, PROGRAMMATORE, di gestione operativa, RAGIONIERE, SEGRETARIO tecnico di sanità, TECNICO capo di radiologia e/o radioterapia, di centro trasfusionale, Tecnico capo di anestesia, di rianimazione, di circolazione extracorporea e dialisi, UFFICIALE di coperta, di macchina, ecologico, VIGILATRICE penitenziaria sovrintendente.

Nell'Amministrazione provinciale fanno parte di questa categoria gli impiegati del 6° livello.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi assimilati: SOTTUFFICIALE.

Operatori e assimilati - cod. 09

ADDETTO ai terminali evoluti, ausiliario dei servizi all'estero, AGGIUSTATORE meccanico specializzato, ottico specializzato, APPARECCHIATORE elettronico specializzato, ARMAIOLO specializzato sperimentatore collaudatore ai tiro, ARTIFICIERE esplosivista specializzato, ASSISTENTE ecologico, AUTISTA meccanico specializzato, CABINISTA fototelecinematografico, CAMERIERE direttore di sala e di bar, CAPO addetto ai servizi di vigilanza e custodia, capo operaio, COLLAUDATORE elettrico, elettromeccanico, meccanico, ottico, collaudatore per la lavorazione di materiali non metallici, COMANDANTE, COMPUTISTA, CONDUTTORE specializzato di motori navali, COORDINATORE di rimessa, CORDAIO specializzato, CUOCO, DIRETTORE di macchina, DISEGNATORE specializzato, ELETTRICISTA specializzato, ELETTROMECCANICO specializzato, FALEGNAME specializzato, FARISTA capo, FONICO fototelecinematografico, FOTOCOMPOSITORE specializzato, GONIOMETRISTA specializzato, GUARDIA di sanità, parco, IDRAULICO specializzato, INFERMIERE professionale, LITOGRAFO specializzato, MARINAIO autorizzato al traffico, MASSOCINESIFISIOTERAPISTA, MECCANICO specializzato grandi motori, MISSAGISTA montatore, MOTORISTA meccanico specializzato, MURATORE specializzato, ODONTOTECNICO, OPERATORE amministrativo, amministrativo contabile, dell'area pedagogica, di sala macchine, fototelecinematografico, magazzino, socio-sanitario, specializzato di macchine per le lavorazioni metalliche e plastiche, specializzato per l'alimentazione, specializzato per bacino, specializzato per la lavorazione dei profilati e laminati metallici, specializzato per la lavorazione dei materiali non metallici, statistico, subacqueo specializzato, tecnico enti di ricerca (ex operatore specializzato, ex tecnico agrario, ex agente ausiliario di laboratorio tecnico, ex tecnico specializzato di laboratorio, ex addetto ai terminali evoluti, ex tecnico agrario specializzato), tecnico specializzato di laboratorio, tributario,

GRAMMIEREXPERTE, PSYCHOLOGE, REDAKTEUR, VIZEKONSERVATOR von Notariatsarchiven, STELLVERTRETER DER TECHNISCH-KÜNSTLERISCHER PRODUKTIONSINSPEKTOR.
Bei der Landesverwaltung entspricht diese Kategorie der 7. Funktionsebene.

Angehörige der Streitkräfte und gleichgestellter Korps: UNTERLEUTNANT.

Sachbearbeiter und Gleichgestellte - Schlüsselzahl 08

FLUGLOTSE, VERWALTUNGSSACHBEARBEITER, BIBLIOTHEKSASSISTENT, BUCHHALTER, SACHBEARBEITER im Arbeitsinspektorat, der Auslandsdienste, des Chiffrier- und Abhördienstes, im Sprachendienst, im Gesundheitswesen, im sozio-sanitären Bereich, in der Justizverwaltung, in den Bereichen Wirtschaft und Finanzwesen, I.T.P., U.N.E.P., in Hydrographie, Geographie, Topographie und Kartographie, Statistik, Steuerwesen, für die Metallverarbeitung, DATENVERARBEITUNGSFACHMANN, DRUCKER, RESTAURATOR, SOZIALASSISTENT, BAUASSISTENT, LABORASSISTENT, TAUCHERASSISTENT, TECHNISCHER ASSISTENT, TECHNISCHER ASSISTENT für Staudämme und Staubecken, in den Bereichen Forschung und Kontrolle im Gesundheitswesen, Elektronik, Elektromechanik, Optik, Elektrizität, Industrielektronik, Elektrotechnik, Atomenergie, Bergbau, Industriechemie, Nuklearchemie, Industriephysik, Kunststoffverarbeitung, Heizungs- und Klimatisierungssysteme, Lebensmitteltechnologien, Telekommunikation und Fernmeldeanlagen, Graphik und Werbung, Fotografie, Film und Fernsehen, für die Verarbeitung von Nichtmetallen, im Druckereigewerbe, in der Pharmaindustrie, in den EDV-Diensten für die Beschäftigungspolitik in der Privatwirtschaft, LANDWIRTSCHAFTSTECHNIKER, MOTORRECHNIKER, CHEFKOCH, CHEFMETZGER, OBERHEBAMME, STATIONSSCHWESTER, GRUPPENLEITER, MITARBEITER in den Sozial- und Fürsorgediensten, TECHNISCHER MITARBEITER in Forschungsinstituten der V. und VI. Ebene, KOMMANDANT, KONSOLOPERATOR, BADEMEISTER, DIÄTASSISTENT, MASCHINENFÜHRER, KINDERGÄRTNERIN, GRUNDSCHULEHRER, KINDERHORTERZIEHER, BEHINDERTENERZIEHER, LOGOPÄDE, CHEFZAHNTECHNIKER, HEBAMME, UMWELTSCHUTZTECHNIKER, TECHNIKER für Hämatologie und Immunhämatologie, für Bluttransfusion, CHEFTECHNIKER für Radiologie und/oder Radiotherapie, für Anästhesie, für Wiederbelebung, für Dialyse, MEDIZINISCH-TECHNISCHER ASSISTENT, FUSSPFLEGER, ORGANISATOR, PROGRAMMIERER, RAGIONIERE, TECHNISCHER SEKRETÄR im Gesundheitswesen, KAPITÄN AUF KLEINER FAHRT, SCHIFFSOFFIZIER, GEFÄNGNISOBERRAUFSEHERIN.

Bei der Landesverwaltung entspricht diese Kategorie der 6. Funktionsebene.

Angehörige der Streitkräfte und gleichgestellter Korps: UNTEROFFIZIERE.

Fachkräfte und Gleichgestellte - Schlüsselzahl 09

DATENVERARBEITUNGSFACHKRAFT, FACHKRAFT der Auslandsdienste, für die Verarbeitung optischer Gläser, SPEZIALISIERTE FACHKRÄFTE: Agrartechniker, Elektriker, Elektromechaniker, Mechaniker, Motorentechniker, Installateur, Optiker, Schweißer, Winkelrichter, Maschineneinrichter im Bereich Elektronik, Waffenmeister/Waffenprüfer, Feuerwerker/Sprengmeister, Fahrer und Mechaniker, Maschinenführer für die Verarbeitung von Metallen und Kunststoffen, Labortechniker, Funke, Schriftsetzer/Drucker, Graveur/Drucker, Fotosetzer, Litograf, Schiffsmaschinist, Maurer, Maler, Seiler, Tischler, Zeichner, UMWELTSCHUTZASSISTENT, FILM- UND LICHTBILDVORFÜHRER, OBERKELLNER/BARKEEPER, CHEF DER WACH- UND SICHERHEITSDIENSTE, VORARBEITER, FERTIGUNGS-/WARENPRÜFER im elektrischen, elektromechanischen, mechanischen, optischen Bereich, in der Verarbeitung von nichtmetallischen Stoffen, KOMMANDANT, BUCHHALTER, GARAGENAUFSEHER, KOCH, MASCHINENFÜHRER, CHEFBELEUCHTER, TONTECHNIKER in den Bereichen Foto, Film, Fernsehen, PERSONAL DER GESUNDHEITSPOLIZEI, PARKWÄCHTER, LAGERHALTER, BERUFSSKRANKENPFLEGER, SCHIFFSLOTSE, MASSEUR, HEILGYMNAST, PHYSIOTHERAPEUT, FÜR GROSSE MOTOREN SPEZIALISIERTE TECHNIKER, BILD-/TONMISCHER, ZAHNTECHNIKER, ANGESTELLTER in den Bereichen Verwaltung, Verwaltung/Rechnungswesen, Erziehung, Sozial- und Gesundheitswesen, der U.N.E.P., Ernährung, Steuerwesen, Fotografie, Film und Fernsehen, im Maschinenraum, SPEZIALISIERTE ANGESTELLTER für Staudämme und Staubecken, für die Verarbeitung von Metallprofilen und -blechen, für die Verarbeitung von Nichtmetallen, im Bereich Statistik, UNTERWASSERFOTOGRAF, PRÄPARATOR in der Pharmaindustrie, DATENERFASSER, TIERZUCHTWART, STENOTYPIST, TECHNIKER in Forschungsinstituten, für Anästhesie, Wiederbelebung, extrakorporale Zirkulation und Dialyse, für Bluttrans-

U.N.E.P., specializzato per la lavorazione del vetro d'ottica, PITTORE specializzato, PREPARATORE farmaceutico specializzato, REGISTROSTRATORE di dati, SALDATORE specializzato, SORVEGLIANTE di allevamento, STENODATTILOGRAFO, TECNICO agrario specializzato, di anestesia, rianimazione, circolazione extracorporea e dialisi, di centro trasfusione, di radiologia medica, di radioterapia, TELESCRIVENTISTA centralinista specializzato dei servizi della difesa all'estero, centralinista operatore radio specializzato, TIPOGRAFO compositore specializzato, impressore specializzato, UFFICIALE di coperta, di macchina, idraulico, VIGILATRICE penitenziaria vicesovrintendente, VIGILE urbano, ittico, venatorio, ecc.

Nell'Amministrazione provinciale fanno parte di questa categoria gli impiegati del 4° e 5° livello.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi assimilati: GRADUATI.

Coadiutori e assimilati - cod. 10

ADDETTO alle macchine ausiliarie, alle unità di acquisizione dati, AGENTE ausiliario balneo termale, ausiliario di laboratorio tecnico, socio-sanitario, AGGIUSTATORE meccanico, ottico, AIUTO cabinista fototelecinematografico, APPARECCHIATORE elettronico, APPLICATO, ARCHIVISTA, ARMAIOLO sperimentatore collaudatore al tiro, ARTIFICIERE esplosivista, ATTREZZISTA dell'area chimico mineraria, AUTISTA meccanico, BUTTERO, CAMERIERE, CAPO barca per il traffico nello Stato, CINIÈRE, COADIUTORE, CONDUCENTE di automezzi speciali, CONDUTTORE di motori navali, CORDAIO, DATTILOGRAFO, DRAGATORE, ELETTRICISTA, ELETTROMECCANICO, FALEGNAME, FARIISTA, FOTOCOPOSITORE, FOTOGRAFO editoriale, GONIOMETRISTA, IDRAULICO, INFERMIERE generico, LEGATORE, LITOGRAFO, MACELLAIO, MARINAIO conduttore, MASSAGGIATORE, MESSO notificatore, MURATORE, NOSTROMO, OPERATORE di amministrazione (ex archivistica, ex addetto macchine ausiliarie), di macchine per le lavorazioni metalliche e plastiche, di magazzino, per l'alimentazione, per la lavorazione dei profilati e laminati metallici, per la lavorazione del vetro d'ottica, per la lavorazione di materiali non metallici, per le lavorazioni motoristiche e meccaniche, PITTORE, PRELEVATORE di analisi, PUERICULTRICE, SALDATORE, SORVEGLIANTE idraulico, TECNICO agrario, TELEFONISTA telescriventista operatore radio, TIPOGRAFO compositore, impressore, VIGILATRICE penitenziaria.

Nell'Amministrazione provinciale fanno parte di questa categoria gli impiegati del 3° livello.

Addetti ai servizi ausiliari e assimilati - cod. 11

ADDETTO alla ristorazione, alle attrezzature e pulizie, alle lavorazioni (operario), alle lavorazioni agrarie, alle pulizie, ai servizi ausiliari e di anticamera (commesso, usciere), ai servizi di portierato e custodia, ai servizi di vigilanza, AGGIUSTATORE, AUSILIARIO socio-sanitario, BIDELLO, CONDUCENTE di mezzi, DISINFETTATORE, MARINAIO, NECROFORO, SGUATTERO.

Nell'Amministrazione provinciale fanno parte di questa categoria gli impiegati del 2° livello.

Quesito 4 - MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE

Cfr. istruzioni del precedente quesito 4 della Sezione III.

Quesito 5 - AMBIENTE

Devono fornire risposta le sole unità locali operative sulla base delle specifiche note esplicative riportate a lato dei singoli quesiti.

Quesito 6 - ALTRE NOTIZIE

Al punto 6.3 è prevista una sola risposta, pertanto, nel caso di due o più titoli, barrare quello prevalente.

Al punto 6.4 indicare la tipologia dell'immobile (locali o terreni) in cui l'unità locale esplica la sua attività. In caso di terreno attrezzato sono da includere anche gli uffici, che su di esso insistono, finalizzati alla gestione delle attività connesse e/o alla manutenzione. (Es. locali destinati alla prenotazione dei campi da tennis, docce, spogliatoi, ecc.).

Eventuali ulteriori chiarimenti possono essere richiesti al rilevatore o al Comune, o al servizio informazioni presso l'ASTAT di Bolzano, telefonando al numero verde 1678/51079 o presso l'ISTAT di Roma, telefonando al numero verde 1678/64164.

fusion, für medizinische Radiologie, für Radiotherapie, SPEZIALISIERTER FERNSCHREIBTECHNIKER der Verteidigungsdienste im Ausland, SCHIFFSOFFIZIER, HYDRAULIKOFFIZIER, STELLVERTRETENDE GEFÄNGNISBERAUFSEHERIN, STADTPOLLIZIST, FISCHERIEAUFSEHER, JAGDAUFSEHER usw.

Bei der Landesverwaltung entspricht diese Kategorie der 4. und 5. Funktionsebene.

Angehörige der Streitkräfte und gleichgestellter Korps: UNTERE GRADE.

Gehilfen und Gleichgestellte - Schlüsselzahl 10

HILFSKRAFT für einfache Maschinen und Geräte, für Datenerfassungsgeräte, im technischen Labor, im Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Ernährung, für die Verarbeitung von Metallprofilen und -blechen, für die Verarbeitung von optischem Glas, für die Verarbeitung von Nichtmetallen, für die Bedienung von Motoren und für mechanische Fertigungsprozesse, BADEMEISTERGEHILFE, MECHANIKERGEHILFE, OPTIKERGEHILFE, FILM- UND LICHTBILDVORFÜHRGEHILFE, LAGERHALTERGEHILFE, VERWALTUNGSGEHILFE, MASCHINENEINRICHTER IM BEREICH ELEKTRONIK, HILFSBEAMTER, ARCHIVAR, WAFFENMEISTER/WAFFENPRÜFER, FEUERWERKER/SPRENGMEISTER, WARTUNGSPERSONAL im Bereich Chemie und Bergbau, FAHRER/MECHANIKER, HIRT, KELLNER, BOOTSFÜHRER in der Binnenschifffahrt, KOADIUTOR, FAHRER von Spezialfahrzeugen, SCHIFFSMASCHINIST, SEILER, SCHREIBKRAFT, BAGGERFÜHRER, ELEKTRIKER, ELEKTROMECHANIKER, TISCHLER, BELEUCHTER, FOTOSETZER, FOTOGRAF, WINKELRICHTER, INSTALLATEUR, HILFSKRANKENPFLEGER, BUCHBINDER, LITOGRAF, METZGER, STEUERMANNS, MASSEUR, ZUSTELLBOTE, MAURER, BOOTSMANN, BEDIENER von Maschinen für die Verarbeitung von Metall und Kunststoffen, MALER, ANALYSENENTNEHMER, KINDERPFLEGERIN, SCHWEISSER, SCHLEUSENWÄRTER, AGRARTECHNIKER, TELEFONIST, FERNSCHREIBTECHNIKER/FUNKER, SETZER/DRUCKER, GRAVEUR/DRUCKER, GEFÄNGNISAUFSEHERIN.

Bei der Landesverwaltung entspricht diese Kategorie der 3. Funktionsebene.

Hilfsdienstpersonal und Gleichgestellte - Schlüsselzahl 11

PERSONAL in Mensen und Kantinen, für Geräte und Reinigung, für Hilfs- und Vorzimmerdienste (Amtswart, Ausgeher), für Portier- und Hauswartin, für Wachdienste, für Wartung und Instandsetzung, für Fertigungsprozesse (Arbeiter), LANDWIRTSCHAFTLICHE ARBEITER, REINIGUNGSPERSONAL, HILFSPERSONAL im Bereich Sozial- und Gesundheitswesen, SCHULWART, FAHRER, DESINFIZIERUNGSPERSONAL, MATROSE, TOTENGRÄBER, KÜCHENJUNGE.

Bei der Landesverwaltung entspricht diese Kategorie der 2. Funktionsebene.

Quesito 4 - STRASSENFAHRZEUGE, DIE DER ARBEITSSTÄTTE ZUR VERFÜGUNG STEHEN

Siehe Anleitungen zu Frage 4 im Abschnitt III.

Quesito 5 - UMWELT

Diese Frage muß nur für Produktionsstätten beantwortet werden; dabei sind die neben den einzelnen Fragen abgedruckten Erläuterungen zu berücksichtigen.

Quesito 6 - WEITERE ANGABEN

Unter Punkt 6.3 ist nur eine einzige Antwort vorgesehen; daher ist bei zwei oder mehreren Rechtstiteln der vorherrschende anzukreuzen.

Unter Punkt 6.4 ist anzuführen, in welcher Art Liegenschaft (Räume oder Grundstücke) die Arbeitsstätte ihre Tätigkeit ausübt. Handelt es sich um ein Grundstück mit entsprechenden Infrastrukturen, so sind auch die Räume mit einzubeziehen, die sich darauf befinden und zum Betrieb erforderlich sind und/oder der Wartung dienen (Beispiel: Räume für die Vormerkung von Tennisplätzen, Duschen, Umkleidekabinen usw.).

Weitere Auskünfte erhalten Sie beim Zähler, beim Gemeindevorstand oder unter der Grünen Nummer 1678/51079 im ASTAT in Bozen oder unter der Grünen Nummer 1678/64164 beim ISTAT in Rom.

Riservato ISTAT Dem ISTAT vorbehalten	NOTIZIE DELL'IMPRESA ANGABEN ZUM UNTERNEHMEN Provincia _____ Provins _____ Comune _____ Gemeinde _____	NOTIZIE DELL'UNITÀ LOCALE A CARATTERE COMUNALE (Sez. I) ANGABEN ZUR ARBEITSTÄTTE AUF GEMEINDEEBENE (Abschn. I) Provincia _____ Provins _____ Comune _____ Gemeinde _____
--	---	---

SEZIONE III - UNITÀ LOCALE DELL'IMPRESA. Questa sezione deve essere compilata da ogni unità locale dell'impresa sia operante che amministrativa/gestionale. Se l'unità coincide con la sede dell'impresa si deve compilare anche la Sezione II (Impresa) ed il questionario. ABSCHNITT III - ARBEITSTÄTTE DES UNTERNEHMENS. Dieser Abschnitt ist für jede Arbeitsstätte des Unternehmens auszufüllen, sowohl für Produktionsstätten als auch für Verwaltungseinheiten. Wenn die Arbeitsstätte zugleich Hauptniederlassung ist, muss auch der ABSCHNITT II (Unternehmen oder Organisation ohne Erwerbszweck) dieses Fragebogens ausgefüllt werden.

1 TIPO DI UNITÀ LOCALE
ART DER ARBEITSTÄTTE

1.1 Unità locale operativa
Produktionsstätte 1
 si intende quella unità dove si attua la produzione di beni, o la prestazione di servizi, destinati o non destinati alla vendita, variamente denominata secondo le consuetudini ed il tipo di attività economica (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, ristorante, albergo, bar, ufficio, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ecc.)
Darunter ist eine Arbeitsstätte zu verstehen, in der die Herstellung oder Erbringung von marktbestimmten oder nicht marktbestimmten Gütern bzw. Dienstleistungen erfolgt und welche nach der üblichen Bezeichnung bzw. entsprechend ihrer Wirtschaftstätigkeit benannt ist (Werk, Labor, Geschäft, Werkstätte, Restaurant, Gasthof, Bar-Café, Büro, Agentur, Lager, Freiberuflerstudio, Wohnung, Schule usw.)

1.2 Unità locale amministrativa/gestionale
Verwaltungseinheit 2
 si intende quella unità, purché fisicamente e funzionalmente distinta da altra unità locale operativa, costituita dalla sede dell'impresa o dagli uffici direttivi, amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti all'organizzazione, alla gestione finanziaria, alla formazione del personale, alla contabilità, all'elaborazione dati, ecc.
Darunter ist eine Arbeitsstätte zu verstehen, die aus der Hauptniederlassung oder den Leitungs-, Verwaltungs- und Fachabteilungen besteht und räumlich und funktional von den Produktionsstätten getrennt ist; in solchen Arbeitsstätten werden Aufgaben der Organisation der Geschäftsbearbeitung, der Mitarbeiterausbildung, der Buchführung, der Datenverarbeitung usw. wahrgenommen.

2 CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE
KLASSIFIZIERUNG DER ARBEITSTÄTTE
(ditto die Anleitungen genau durchlesen)

2.1 In quale dei seguenti settori l'unità locale svolge la sua attività esclusiva o principale?
In welchem der nachfolgend angeführten Bereiche übt die Arbeitsstätte ausschließlich oder vorwiegend ihre Tätigkeit aus?

Industria 3
Produzierendes Gewerbe (compresse la distribuzione di elettricità, gas, acqua, costruzioni, installazione di impianti ed escluse le riparazioni di auto, di motocicli, di elettrodomestici e di calzature)
(einschließlich der Strom-, Gas-, Wasserverteilung, Bautätigkeit und Montage von Anlagen, nicht aber Reparatur von KFZ, Motorrädern, Haushaltsgeräten und Schuwaren)

Commercio e pubblici esercizi 4
Handel und Gastgewerbe (compresse le riparazioni di auto, di motocicli, di elettrodomestici e di calzature)
(einschließlich der Reparatur von KFZ, Motorrädern, Haushaltsgeräten und Schuwaren)

Altre attività 5
Andere Tätigkeiten (trasporti, credito e assicurazioni, altri servizi)
(Transportwesen, Kredit- und Versicherungswesen, andere Dienstleistungen)

2.2 Attività esclusiva o principale:
Ausschließlich oder vorwiegend ausgeübte Tätigkeit:

	Riservato ISTAT Dem ISTAT vorbehalten

2.3 Altre attività:
Andere Tätigkeiten:

	Riservato ISTAT Dem ISTAT vorbehalten

3 ADDETTI ALLA DATA DEL CENSIMENTO
BESCHÄFTIGTE AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

(Indicare tutto il personale occupato al 21 ottobre 1991 nell'unità locale anche se a tale data risulta assente per servizio, ferie, malattia o sospensione del lavoro, cassa integrazione, ecc. Le qualifiche previste dai contratti di lavoro, nei diversi settori di attività economica, vanno assimilate alle denominazioni usate nel presente prospetto, secondo le specifiche istruzioni della «Guida». Una stessa persona non può essere indicata in più categorie o in più unità locali).
(Das gesamte Personal angeben, das am 21. Oktober 1991 in der Arbeitsstätte beschäftigt ist, auch die Beschäftigten, welche an diesem Tag aus dienstlichen Gründen, wegen Urlaubs, Krankheit, Dienstbefreiung, Überstellung in die Lohnausgleichskasse usw. abwesend sind. Die in den Arbeitsverträgen vorgesehenen Berufs- und Rangbezeichnungen müssen nach der in den «Anleitungen» enthaltenen Aufzählung unter die in vorliegender Übersicht verwendeten Bezeichnungen eingeordnet werden. Ein und dieselbe Person darf nicht unter mehreren Kategorien oder unter mehreren Arbeitsstätten aufgeführt werden.)

	Maschi Männlich	Femmine Weiblich	Totale Insges.	di cui a partire davon teilzeit- beschäftigt
	1	2	3	4
INDEPENDENTI SELBSTÄNDIGE				
3.1 Imprenditori, titolari, gerenti, liberi professionisti, ecc. <i>Unternehmer, Betriebsinhaber, Geschäftsführer, Freiberufler usw.</i> 01				XXX
3.2 Soci di cooperativa (esclusi i soci semplicemente iscritti o conferenti) <i>Genossenschaftsmitglied (ausgenommen die Personen, die lediglich als ordentliche Mitglieder eingeschrieben sind)</i> 02				XXX
3.3 Familiari godavanti <i>Mitgl. Familienangehörige</i> 03				XXX
DIPENDENTI UNSELBSTÄNDIGE				
3.4 Dirigenti <i>Führungskräfte (Top-Manager)</i> 04				
3.5 Direttivi, quadri <i>Leitende Mitarbeiter</i> 05				
3.6 Impiegati <i>Angestellte</i> 06				
3.7 Categoria speciali (intermedi) <i>Angehörige von Sonderkategorien (Zwischenstufe)</i> 07				
3.8 Capì operai <i>Vorarbeiter</i> 08				
3.9 Operai specializzati, qualificati, comuni <i>Facharbeiter, gelernte und Hilfsarbeiter</i> 09				
3.10 Apprendisti <i>Lehrlinge</i> 10				
3.11 Altro personale <i>Andere Personal</i> 11				
3.12 TOTALE ADDETTI (GESAMTZAHL DER BESCHÄFTIGTEN) 12				
3.13 Di cui con contratto formazione e lavoro (Legge 863 del 19/12/84) <i>Davon mit «Ausbildungs- und Arbeitsvertrag» (Gesetz Nr. 863 vom 19.12.1984)</i> 13				
3.14 PERSONALE VOLONTARIO (Indicare il personale volontario che presta attività anche se a tempo parziale presso l'unità locale) VOLONTÄRE (Die Volontäre angeben, auch wenn sie nur stundenweise in der Arbeitsstätte tätig sind) 14				XXX

4 MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA. IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE
(Indicare i mezzi di trasporto sia in proprietà che in leasing; in tutti gli altri casi barrare trasversalmente il quadro)
STRASSENFAHRZEUGE, DIE IN DER ARBEITSTÄTTE ZUR VERFÜGUNG STEHEN
(Sowohl die eigenen wie auch die geleasten Fahrzeuge angeben; in allen anderen Fällen ist die Übersicht quer durchzustreichen)

	Numero Anzahl
Motoveicoli (a) <i>Motorräder (a)</i> 1	
Autovetture (b) <i>PKW (b)</i>	
- a benzina <i>mit Benzinmotor</i> 2	
- ad altro tipo di alimentazione <i>mit anderem Antrieb</i> 3	
Autobus <i>Busse</i> 4	
Autocamion con portata utile fino a 1.900 kg. <i>LKW mit Nutzlast bis zu 1900 kg</i> 5	
Autocamion con portata utile oltre 1.900 kg. <i>LKW mit Nutzlast über 1900 kg</i> 6	
Motrici per semirimorchi (c) <i>Zugmaschinen für Sattelanhänger (c)</i> 7	
Autoveicoli per uso speciale (d) <i>Sonderfahrzeuge (d)</i> 8	
Remorchi a semirimorchi (e) <i>Anhänger und Sattelanhänger (e)</i> 9	

(a) Compresi: motocicli, motocaricelle, motoleggere, motoveicoli per uso speciale (esclusa la bicicletta a motore).
 Einschließlich Motorräder, Motorcaricler, Leichtmotorräder, Motorräder für besondere Zwecke (ausgenommen motorbetriebene Fahrräder)

(b) Compresse: le autovetture per il trasporto promiscuo
 Einschließlich PKW für gemischten Personen- und Warentransport

(c) Veicoli destinati al traino e non atti a portare carico utile proprio.
 Zugmaschinen, die nicht unmittelbar beladen werden können

(d) Autocamion, autocisternati, autocamion per carni macellate, per arazzolerie, autopompe, autocarri, autocarri Radio TV, autobetoniere, ecc.
 Krankenwagen, Tankwagen, LKW für den Fleischtransport, für den Mülltransport, Schneeräumfahrzeuge, Löschwagen, Fahrzeuge mit Drehleiter, Pannstreck- und Fernseil-Übertragungswagen, Betonmischwagen usw.

(e) Tutti i tipi di rimorchi compresi quelli per uso speciale.
 Alle Arten von Anhängern, einschließlich jener für Spezialanätze

5 AMBIENTE (ai punti 5.2 e 5.4 possono essere fornite più risposte)
Umwelt (unter den Punkten 5.2 und 5.4 können mehrere Antworten gegeben werden)

5.1 Esistono impianti di abbattimento delle emissioni atmosferiche?
Sind Anlagen zur Abscheidung von Luftschadstoffen vorhanden?

si 1 no 2

5.2 In caso affermativo per quale inquinante:
Wenn ja, für welche Schadstoffe?

ossidi di zolfo 3
 Schwefeloxide
 ossidi di azoto 4
 Stickoxide
 polveri 5
 Stäube
 altri 6
 andere
 (specificare - bitte angeben, welche)

5.3 Sono utilizzati impianti di depurazione delle acque di scarico?
Sind Kläranlagen im Einsatz?

si 1 no 2

5.4 In caso affermativo indicare:
Wenn ja, bitte angeben, ob:

Impianto proprio:
 Betriebseigene Anlage:
 biologico 3
 biologischer
 chimico/fisico 4
 chemisch/physikalischer
 altro tipo 5
 anderer Art
 (specificare - bitte angeben, welche)
 Impianto consortile:
 Verbundskläranlage:
 con pretrattamento 6
 mit Vorbehandlung
 senza pretrattamento 7
 ohne Vorbehandlung

5.1 Per impianto di abbattimento delle emissioni atmosferiche si intende qualsiasi apparecchiatura, installazione o dispositivo atto alla riduzione delle emissioni all'esterno in atmosfera di sostanze inquinanti, prodotte dagli impianti di combustione, nei processi industriali ecc. I camini non sono considerati impianti di abbattimento.
 Unter Anlagen zur Abscheidung von Luftschadstoffen ist jedes Gerät, jede Installation oder jede Vorrichtung zu verstehen, die dazu dient, die Emission von jenen Schadstoffen in die Außenluft zu reduzieren, welche von Verbrennungsanlagen oder bei Produktionsabläufen usw. erzeugt werden. Kamine sind keine Abscheidungsanlagen.

5.3 Per impianto di depurazione delle acque di scarico si intende una installazione adibita a trattamenti che permettano di eliminare totalmente o parzialmente delle acque di scarico le sostanze inquinanti.
 Unter Kläranlage ist eine Installation zu verstehen, mit der die Abwässer so aufbereitet werden, daß die darin enthaltenen Schadstoffe ganz oder teilweise beseitigt werden.

5.4 Impianto di tipo biologico: la depurazione è effettuata attraverso processo a fanghi attivi e/o filtri percolatori, bioliscio, processo anaerobico.
 Impianto di tipo chimico-fisico: la depurazione è effettuata attraverso processi di chiarificazione e/o assorbimento su carboni attivi, precipitazione di composti inquinanti (metalli pesanti o altri), processi termici (distillazione, incenerimento), sedimentazione.
 Impianto di altro tipo: la depurazione è effettuata attraverso trattamenti non tradizionali (ultrafiltrazione, osmosi inversa, distillazione, ossidazione ad umido).
 Il pretrattamento si ha quando le acque di scarico vengono inviate all'impianto consortile dopo il trattamento previsto dalla tabella C della legge 319 del 1976.

Biologische Anlage: die Klärung erfolgt durch Aufbereitung mittels Belebtschlamm und/oder Tropfkörpern, Scheibentropfkörpern und/oder anaerobe Prozesse.
Chemisch-physikalische Anlage: die Klärung erfolgt durch Flockung und/oder Absorption mittels Aktivkohle, Fällung von Schadstoffen (Schwammstoffen oder anderen), durch thermische Prozesse (Destillation, Verbrennung), Sedimentation.
Anlagen anderer Art: die Klärung erfolgt durch nicht herkömmliche Behandlungen (Ultrafilter, Umkehrosmose, Destillation, Naßoxydation).
 Von Vorbehandlung kein gesprochen werden, wenn die Abwässer in die Verbundanlage eingeleitet werden, nachdem sie gemäß Übersicht C des Gesetzes Nr. 319/1976 aufbereitet wurden.

6 SUPERFICIE E LOCALI UTILIZZATI (la superficie deve essere arrotondata all'unità)
BEWUTZTE FLÄCHEN UND RÄUME (die Maße sind auf ganze Zahlen auf- oder abzurunden)

6.1 Superficie coperta mq
Überdachte Fläche m²

(Indicare la superficie complessiva coperta dell'unità locale espressa in metri quadrati. Per superficie complessiva coperta si intende la superficie dell'unità locale delimitata orizzontalmente e verticalmente in modo permanente. Nel caso in cui la superficie coperta dell'unità locale si sviluppi su piani diversi, occorre considerare la somma delle superfici coperte di ciascun piano).
 (Die gesamte überdachte Fläche in m² angeben. Unter der gesamten überdachten Fläche der Arbeitsstätte ist die Fläche der Arbeitsstätte zu verstehen, die dauerhaft horizontal und vertikal begrenzt ist. Erstreckt sich die überdachte Fläche der Arbeitsstätte über mehrere Stockwerke, so ist die Summe der überdachten Flächen jedes Stockwerkes anzugeben).

6.2 Superficie non coperta mq
Nicht überdachte Fläche m²

(Indicare tutte le superfici non coperte utilizzate dall'unità locale per l'esercizio delle sue attività comprese le superfici pubbliche, purché autorizzate).
 (Alle von der Arbeitsstätte zur Ausübung ihrer Tätigkeiten benutzten nicht überdachten Flächen angeben, einschließlich der öffentlichen Flächen, sofern eine Ermächtigung vorliegt).

6.3 Superficie di vendita (esclusivamente per il commercio al minuto secondo la definizione riportata nella «Guida»)
Verkaufsfläche (ausschließlich von Einzelhandelsbetrieben entsprechend der in den «Anleitungen» gegebenen Definition zu beantworten).

mq
 m²

6.4 I locali utilizzati sono in proprietà?
Sind die genutzten Räume Eigentum des Unternehmens?

si 1 no 2

7 ADDETTI E ORE DI LAVORO - ANNO 1990 (*)
BESCHÄFTIGTE UND ARBEITSSTUNDEN IM JAHR 1990 (*)

7.1 Indicare gli addetti che erano in forza presso l'unità locale alle date sotto indicate.
 Bitte die Zahl der Beschäftigten angeben, die an den unten angeführten Tagen in der Arbeitsstätte im Dienst standen.

Numero addetti Zahl der Beschäftigten			
Date Datum	Independenti Selbständige	Dipendenti Unselbständige	Totale Insgesamt
31-03-90			
30-06-90			
30-09-90			
31-12-90			

Al punto 7.1 indicare gli addetti in forza nell'unità locale alle date indicate, cioè alla fine del trimestre dell'anno 1990, anche se alle relative date risultavano assenti per servizio, ferie, malattia, sospensione dal lavoro, cassa integrazione ecc.

Al punto 7.2 indicare il numero delle ore di lavoro, effettivamente prestate nel 1990, sia per gli indipendenti che per i dipendenti, quale somma delle ore ordinarie e di quelle straordinarie: non vanno comprese quelle relative a scioperi, aspettativa, cassa integrazione. Per i dipendenti i dati devono essere desunti dalle fonti disponibili (per es. dichiarazione delle retribuzioni corrisposte ai dipendenti Mod. 10 SM INAIL ecc.). Per gli indipendenti è necessario quantificare le ore di lavoro che ciascun «indipendente» dedica giornalmente alla propria attività e moltiplicare detto valore per il numero delle giornate lavorate nel corso dell'anno.

(*) Per le unità locali non esistenti al 1° gennaio 1990 o non aventi addetti in forza in ciascun mese dell'anno, barrare trasversalmente i quadri 7.1 e 7.2. Per quelle che, pur essendo state totalmente inattive per l'intero anno, hanno avuto addetti in forza (sia pure limitatamente a qualche mese), si devono indicare gli addetti al punto 7.1 e barrare trasversalmente il quadro 7.2. Per tutti gli altri casi compilare entrambi i quadri.

7.2 Indicare il numero delle ore di lavoro effettivamente prestate nel 1990 (il numero delle ore deve essere indicato in migliaia senza decimali).
 Bitte die Zahl der im Laufe des Jahres 1990 effektiv geleisteten Arbeitsstunden angeben (die Zahl ist in Tausendern ohne Kommastellen anzugeben).

Addetti Beschäftigte	Numero ore di lavoro Arbeitsstunden
Independenti Selbständige	migliaia Tausender <input type="text"/>
Dipendenti Unselbständige	migliaia Tausender <input type="text"/>
TOTALE INSGESAMT	migliaia Tausender <input type="text"/>

Bitte unter Punkt 7.1 die Beschäftigten angeben, die an den angegebenen Tagen, also am Ende eines jeden Quartals des Jahres 1990 in der Arbeitsstätte im Dienst standen, und zwar auch diejenigen, die zum jeweiligen Zeitpunkt aus dienstlichen Gründen, wegen Urlaubs, Krankheit, Dienstreise, Überstellung in die Lohnausgleichskasse usw. abwesend waren.

Unter Punkt 7.2 bitte die Zahl der im Jahr 1990 sowohl von den Selbständigen als auch von den Unselbständigen effektiv geleisteten Arbeitsstunden, d.h. die Summe aller ordentlichen Arbeitsstunden und aller Überstunden angeben; nicht dazuzurechnen sind die Stunden, in denen gestreikt wurde, sowie Wartestunden und Zeiten in der Lohnausgleichskasse. Für die Unselbständigen sind die Angaben der verfügbaren Dokumentation zu entnehmen (z.B. der Erklärung über die den Arbeitnehmern erteilten Entlohnungen - Formbl. 10 SM INAIL usw.). Für die Selbständigen sind die täglich geleisteten Arbeitsstunden mit den effektiven Arbeitstagen im Jahr 1990 zu multiplizieren.

(*) Für Arbeitsstätten, die am 1. Jänner 1990 noch nicht bestanden haben oder die in keinem Monat des Jahres Beschäftigte hatten, sind die Übersichten zu den Punkten 7.1 und 7.2 quer durchzustreichen. Für jene Arbeitsstätten hingegen, die - wenn auch nur für einige Monate - Beschäftigte hatten, obwohl sie das ganze Jahr hindurch außer Betrieb waren, müssen die Beschäftigten unter Punkt 7.1 angegeben und die Übersicht zu Punkt 7.2 quer durchgestrichen werden. In allen anderen Fällen sind beide Übersichten auszufüllen.

Riservato ISTAT Dem: ISTAT vorbehalten	NOTIZIE DELL'ISTITUZIONE ANGABEN ZUR ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK Provincia _____ Province _____ Comune _____ Gemeinde _____	NOTIZIE DELL'UNITÀ LOCALE A CARATTERE COMUNALE (Sez. I) ANGABEN ZUR ARBEITSSTÄTTE AUF GEMEINDEEBENE (Abschn. I) Provincia _____ Province _____ Comune _____ Gemeinde _____
---	---	---

SEZIONE IV - UNITÀ LOCALE DELL'ISTITUZIONE. Questa sezione deve essere compilata da ogni unità locale dell'istituzione sia operativa che amministrativa/gestionale. Se l'unità coincide con la sede dell'istituzione si deve compilare anche la Sezione II (Impresa o istituzione) del presente questionario.
ABSCHNITT IV - ARBEITSSTÄTTE DER ORGANISATION OHNE ERWERBSZWECK. Dieser Abschnitt ist für jede Arbeitsstätte der Organisation auszufüllen, also sowohl für Produktionsstätten als auch für Verwaltungseinheiten. Wenn die Arbeitsstätte zugleich Hauptniederlassung ist, muß auch der ABSCHNITT II (Unternehmen oder Organisation ohne Erwerbszweck) dieses Fragebogens ausgefüllt werden.

1 TIPO DI UNITÀ LOCALE
ART DER ARBEITSSTÄTTE

1.1 **Unità locale operativa**
 Produktionsstätte 1
 si intende quella unità dove si attua la produzione di beni, o la prestazione di servizi, destinabili o non destinabili alla vendita, variamente denominata secondo le consuetudini ed il tipo di attività economica (stabilimento, negozio, ufficio, magazzino, scuola, ospedale, dogana, intendenza, ecc.)
 Darunter ist eine Arbeitsstätte zu verstehen, in der die Herstellung oder Erbringung von marktbestimmten oder nicht marktbestimmten Gütern bzw. Dienstleistungen erfolgt und welche nach der üblichen Bezeichnung bzw. entsprechend ihrer Wirtschaftstätigkeit benannt ist (Werksanlage, Büro, Lager, Schule, Krankenhaus, Zollamt, Intendanz, usw.)

1.2 **Unità locale amministrativa/gestionale**
 Verwaltungseinheit 2
 si intende quella unità, purché fisicamente e funzionalmente distinta da altra unità locale operativa, costituita dalla sede dell'istituzione o dagli uffici diretti, amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti all'organizzazione, alla gestione finanziaria, alla consulenza legale e commerciale, alla formazione del personale, alla contabilità, all'elaborazione dati, ecc.
 Darunter ist eine Arbeitsstätte zu verstehen, die aus der Hauptniederlassung oder den Leitungs-, Verwaltungs- und Fachabteilungen besteht und räumlich und funktional von den Produktionsstätten getrennt ist. In solchen Arbeitsstätten werden Aufgaben der Organisation, der Geschäftsabgarung, der Mitarbeiterschulung, der Buchführung, der Datenverarbeitung usw. wahrgenommen.

2 CLASSIFICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE
 (leggere attentamente la «Guida»)
KLASSIFIZIERUNG DER ARBEITSSTÄTTE
 (bitte die Anleitungen genau durchlesen)

2.1 **Attività esclusiva o principale:**
 Ausschließlich oder vorwiegend ausgeübte Tätigkeit:

	Riservato ISTAT Dem: ISTAT vorbehalten
--	---

2.2 **Altra attività:**
 Andere Tätigkeit:

	Riservato ISTAT Dem: ISTAT vorbehalten
--	---

3 DIPENDENTI ALLA DATA DEL CENSIMENTO
BEDIENSTETE AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

Indicare tutto il personale occupato al 21 ottobre 1991 nell'unità locale anche se a tale data risulta assente per servizio, ferie, malattia, sospensione dal lavoro, ecc. Le qualifiche previste dai diversi contratti di lavoro, riguardanti i dipendenti delle istituzioni, vanno assimilate alle denominazioni usate nel presente prospetto, secondo l'apposita tabella della «Guida». Una stessa persona non può essere indicata in più categorie o in più unità locali.
 (Das gesamte Personal angeben, das am 21. Oktober 1991 in der Arbeitsstätte beschäftigt ist, auch die Bediensteten, welche an diesem Tag aus dienstlichen Gründen, wegen Urlaubs, Krankheit oder Dienstenthebung usw. abwesend sind. Die in den Arbeitsverträgen für die Bediensteten der Organisation vorgesehenen Berufs- und Rangbezeichnungen müssen nach den in den «Anleitungen» enthaltenen Anweisungen unter die in vorliegender Übersicht verwendeten Bezeichnungen eingeordnet werden. Ein und dieselbe Person darf nicht unter mehreren Kategorien oder unter mehreren Arbeitsstätten aufscheinen.)

	Maschi	Femmine	Totale	di cui a part-time
	Männlich	Weiblich	Insges.	davon teilzeitbeschäftigt
	1	2	3	4
DIPENDENTI				
BEDIENSTETE				
3.1 Dirigenti e assimilati Führungskräfte der höchsten Ebene und Gleichgestellte . . . 04				
3.2 Direttivi e assimilati Führungskräfte der mittleren Ebene und Gleichgestellte . . . 05				
3.3 Funzionari e assimilati Leitende Mitarbeiter und Gleichgestellte . . . 06				
3.4 Collaboratori e assimilati Höhere Beamte und Gleichgestellte . . . 07				
3.5 Assistenti e assimilati Sachbearbeiter und Gleichgestellte . . . 08				
3.6 Operatori e assimilati Fachkräfte und Gleichgestellte . . . 09				
3.7 Coadiutori e assimilati Gehilfen und Gleichgestellte . . . 10				
3.8 Adetti ai servizi ausiliari e assimilati Hilfsdienstpersonal und Gleichgestellte . . . 11				
3.9 TOTALE DIPENDENTI GESAMTZAHL DER BEDIENSTETEN . . . 12				
3.10 Di cui con «contratto formazione e lavoro» (Legge 983 del 19/12/84) Davon mit «Ausbildungs- und Arbeitsvertrag» (Gesetz Nr. 983 vom 19.12.1984) . . . 13				
3.11 PERSONALE VOLONTARIO (indicare il personale volontario che presta attività anche se a tempo parziale presso l'unità locale) VOLONTÄRE (Die Volontäre angeben, auch wenn sie nur stundenweise in der Arbeitsstätte tätig sind) . . . 14				XXX

4 MEZZI DI TRASPORTO SU STRADA IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE
 (indicare i mezzi di trasporto sia in proprietà che in leasing; in tutti gli altri casi barrare trasversalmente il quadro)
STRASSENFAHRZEUGE, DIE IN DER ARBEITSSTÄTTE ZUR VERFÜGUNG STEHEN
 (Sowohl die eigenen wie auch die geleasten Fahrzeuge angeben; in allen anderen Fällen ist die Übersicht quer durchzustreichen)

	Numero Anzahl
Motoveicoli (a) Motorräder (a) 1	1
Autovetture (b) PKW (b)	
- a benzina mit Benzinmotor 2	2
- ad altro tipo di alimentazione mit anderem Antrieb 3	3
Autobus Busse 4	4
Autocarri con portata utile fino a 1.900 kg. LKW mit Nutzlast bis zu 1900 kg 5	5
Autocarri con portata utile oltre 1.900 kg. LKW mit Nutzlast über 1900 kg 6	6
Motrici per semirimorchi (c) Zugmaschinen für Sattelanhänger (c) 7	7
Autoveicoli per uso speciale (d) Sonderfahrzeuge (d) 8	8
Rimorchi e semirimorchi (e) Anhänger und Sattelanhänger (e) 9	9

(a) Compresi: motocicli, motocarrozzelle, motoleggers, motoveicoli per uso speciale (escluso le biciclette a motore).
 Einschließlich Motorroller, Motorcarozzelle, Motoleggers, Motoveicoli für besondere Zwecke (ausgenommen motorbetriebene Fahrräder)

(b) Compresi: le autovetture per il trasporto promiscuo.
 Einschließlich Autos für gemischten Personen- und Warentransport

(c) Veicoli destinati al traino e non atti a portare carico utile proprio.
 Zugmaschinen, die nicht unmittelbar beladen werden können

(d) Autoambulanz, autocisternati, autocarri per carni macellate, per inondazioni, autopartine, autopompe, autocarri, automezzi Radio TV, autobetoniere, ecc. Krankenwagen, Tankwagen, LKW für den Fleischtransport, für den Mülltransport, Schneeräumfahrzeuge, Löschwagen, Fahrzeuge mit Drehleiter, Rundfunk- und Fernseh-Übertragungswagen, Betonmischwagen usw.

(e) Tutti i tipi di rimorchi compresi quelli per uso speciale.
 Alle Arten von Anhängern, einschließlich jener für Spezialeinsatz

5 AMBIENTE (ai punti 5.2 e 5.4 possono essere fornite più risposte)
UMWELT (unter den Punkten 5.2 und 5.4 können mehrere Antworten gegeben werden)

5.1 Esistono impianti di abbattimento delle emissioni atmosferiche?
 Sind Anlagen zur Abscheidung von Luftschadstoffen vorhanden?

ja 1 nein 2

5.2 In caso affermativo per quale inquinante:
 Wenn ja, für welche Schadstoffe?

- ossidi di zolfo 3
 Schwefeloxycide
- ossidi di azoto 4
 Stickoxyde
- polveri 5
 Staube
- altri 6
 andere (specificare - bitte angeben, welche)

5.3 Sono utilizzati impianti di depurazione delle acque di scarico?
 Sind Kläranlagen im Einsatz?

ja 1 nein 2

5.4 In caso affermativo indicare:
 Wenn ja, bitte angeben, ob:

- Impianto proprio:
 Betriebs eigene Anlage:
 - biologico 3
 biologischer
 - chimico/fisico 4
 chemisch/physikalischer
 - altro tipo 5
 anderer Art (specificare - bitte angeben, welche)
- Impianto consortile:
 Verbundskläranlage:
 - con pretrattamento 6
 mit Vorbehandlung
 - senza pretrattamento 7
 ohne Vorbehandlung

Per impianto di abbattimento delle emissioni atmosferiche si intende qualsiasi apparecchiatura, installazione o dispositivo atto alla riduzione delle emissioni all'esterno in atmosfera di sostanze inquinanti, prodotte dagli impianti di combustione, nei processi industriali ecc. I camini non sono considerati impianti di abbattimento.
 Unter Anlagen zur Abscheidung von Luftschadstoffen ist jedes Gerät, jede Installation oder jede Vorrichtung zu verstehen, die dazu dient, die Emission von jenen Schadstoffen in die Außenluft zu reduzieren, welche von Verbrennungsanlagen oder bei Produktionsabläufen usw. erzeugt werden. Kamine sind keine Abscheidungsanlagen.

5.3 Per impianto di depurazione delle acque di scarico si intende una installazione adatta a trattamenti che permettano di eliminare totalmente o parzialmente dalle acque di scarico le sostanze inquinanti.
 Unter Kläranlage ist eine Installation zu verstehen, mit der die Abwässer so aufbereitet werden, daß die darin enthaltenen Schadstoffe ganz oder teilweise beseitigt werden.

5.4 Impianto di tipo biologico: la depurazione è effettuata attraverso processo a fanghi attivi e/o filtri percolatori, biodischi, processo anaerobico.
 Impianto di tipo chimico-fisico: la depurazione è effettuata attraverso processi di chiarificazione e/o assorbimento su carboni attivi, precipitazione di composti inquinanti (metalli pesanti o altri), processi termici (distillazione, incenerimento), sedimentazione.

Impianto di altro tipo: la depurazione è effettuata attraverso trattamenti non tradizionali (ultrafiltrazione, osmosi inversa, distillazione, ossidazione ad umido).
 Il pretrattamento si ha quando le acque di scarico vengono inviate all'impianto consortile dopo il trattamento previsto dalla tabella C della legge 319 del 1976.

Biologica Anlage: die Klärung erfolgt durch Flockung und/oder Absorption mittels Aktivkohle, Fällung von Schadstoffen (Schwermetallen oder anderen), durch thermische Prozesse (Destillation, Verbrennung), Sedimentation.

Anlagen anderer Art: die Klärung erfolgt durch nicht herkömmliche Behandlungen (Ultrafilter, Umkehrosmose, Destillation, Naßoxydation).
 Von Vorbehandlung kann gesprochen werden, wenn die Abwässer in die Verbundanlage eingeleitet werden, nachdem sie gemäß Übersicht C des Gesetzes Nr. 319/1976 aufbereitet wurden.

6 ALTRE NOTIZIE
WEITERE ANGABEN

6.1 Superficie coperta mq.
 Überdachte Fläche m²

(Indicare la superficie complessiva coperta dell'unità locale espressa in metri quadrati arrotondati all'unità).

Per superficie complessiva si intende la superficie dell'unità locale delimitata orizzontalmente e verticalmente in modo permanente. Nel caso in cui la superficie coperta dell'unità locale si sviluppi su piani diversi, occorre considerare la somma delle superfici coperte di ciascun piano.

(Die gesamte überdachte Fläche in m² angeben; dabei auf ganze Zahlen auf- oder abrunden).
 Unter der gesamten überdachten Fläche der Arbeitsstätte ist die Fläche der Arbeitsstätte zu verstehen, die dauerhaft horizontal und vertikal begrenzt ist. Erstreckt sich die überdachte Fläche der Arbeitsstätte über mehrere Stockwerke, so ist die Summe der überdachten Flächen jedes Stockwerkes anzugeben.

6.2 Superficie non coperta mq.
 Nicht überdachte Fläche m²

(Indicare le superfici non coperte utilizzate dall'unità locale per l'esercizio delle sue attività comprese le superfici pubbliche, purché autorizzate).

(Alle von der Arbeitsstätte zur Ausübung ihrer Tätigkeiten benutzten nicht überdachten Flächen angeben, einschließlich der öffentlichen Flächen, sofern eine Ermächtigung vorliegt).

6.3 Il luogo dove opera l'unità locale è: (barrare un solo codice)

- Die von der Arbeitsstätte benutzten Räume sind (nur ein Kästchen ankreuzen)
- in proprietà 1
 im Eigentum
- in affitto da privati 2
 von Privaten gemietet
- in affitto da istituzioni 3
 von Organisationen ohne Erwerbszweck gemietet
- altro titolo 4
 anderweitig verfügbar

6.4 Il luogo dove opera l'unità locale è: (barrare un solo codice)

- Die Liegenschaft, in welcher die Arbeitsstätte untergebracht ist, befindet sich (nur ein Kästchen ankreuzen)
- fabbricato del patrimonio archeologico monumentale (monumento, museo, teatro, chiesa, ecc.) 5
 in einem Bauwerk von archäologischer oder kultureller Bedeutung (Denkmal, Museum, Theater, Kirche usw.)
- altro tipo di fabbricato o porzione di fabbricato 6
 in einem anderen Gebäude oder Gebäudeteil
- terreno attrezzato a sport, destinato a parco, giardino e altri usi 7
 auf einem Grundstück, das als Sportstätte eingerichtet, als Parkanlage oder Garten angelegt oder für andere Verwendungszwecke bestimmt ist

6.5 L'unità locale si avvale di uno o più archivi di riferimento per la prestazione dei servizi?

Bedeutet sich die Arbeitsstätte zur Erbringung der Dienstleistungen eines oder mehrerer Datenbestände (Dateien/Karteien)? ja 1 nein 2

In caso affermativo specificare se trattati di archivi costituiti per:
 Wenn ja, bitte den Grund der Errichtung der Datenbestände angeben:

- obbligo di legge 3 5
 gesetzliche Verpflichtungen
- operatività interna 4 6
 interne Erfordernisse

6.6 L'unità locale svolge le sue attività a diretto contatto con il pubblico?

Wird in der Arbeitsstätte Personenverkehr abgedient? ja 1 nein 2

In caso affermativo specificare:
 Wenn ja, bitte angeben:

- il numero di ore di apertura al pubblico per settimana:
 wiewiele Stunden pro Woche dem Parteienverkehr vorbehalten sind
- in totale
- inaggregat
- nelle ore pomeridiane
- nachmittags
- il numero di eventuali appositi sportelli:
 wiewiele Schalter dafür vorgesehen sind
- in totale
- inaggregat
- gestiti con l'ausilio di attrezzature informatiche
- wiewiele davon mit EDV-Geräten verwaltet werden

6.7 Tra le seguenti tecnologie indicare quali vengono adottate o meno nell'unità locale (barrare un solo quadratino per riga, in caso negativo barrare il quadratino «Non adottata»).

Bei nachstehenden technischen Verfahren bitte ankreuzen, welche in der Arbeitsstätte angewandt werden und welche nicht (Nur ein Kästchen pro Zeile ankreuzen. Bei negativer Antwort das Kästchen für «nicht im Einsatz» ankreuzen).

	Anzahl		
	Non Adottata Nicht im Einsatz	Adottata im Einsatz gelegentlich in Einzelf.	A regime Regelmäßig im Einsatz
	1	2	3
Progettazione tramite calcolatore Computergestützte Planung	01	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di controllo processo Automatische Verfahrenskontrolle	02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di movimentazione e immagazzinamento Automatische Beförderungs- und Lagerhaltungssysteme	03	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di cartografia automatizzata Automatisierte Kartographiesysteme	04	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati per prenotazioni Automatisierte Reservierungssysteme	05	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Analisi cliniche automatizzate Automatisierte klinische Untersuchungen	06	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Apparecchiature mediche speciali (TAC, ecografia, laser, ecc.) Spezielle medizinische Vorrichtungen (TAC, Echographie, Laser usw.)	07	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Certificazione automatizzata Automatisierte Beschleunigungsverfahren	08	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati rilevazione presenza Automatisierte Präsenzkontrolle	09	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi trattamento parola Textverarbeitungs-systeme	10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati procedure amministrative e contabili Automatisierte Verwaltungs- und Buchhaltungsverfahren	11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Posta elettronica Elektronische Post (electronic mail)	12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di microfotatura Mikrofilmsysteme	13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di accesso a banche dati Anschluß an Datenbanken	14	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6.8 Dotazione di attrezzature informatiche nell'unità locale (in caso totalmente negativo barrare trasversalmente il quadro)
 Der Arbeitsstätte stehen folgende Datenverarbeitungsgeräte zur Verfügung (sind überhaupt keine vorhanden, bitte die Übersicht quer durchstreichen)

	Numero Anzahl
Sistemi centrali di elaborazione zentrale Datenverarbeitungssysteme	1
Mini elaboratori Kleinrechner	2
Personal Computer Personalcomputer	3
Computer portatili tragbare Computer	4
Terminali Terminals	5

6.9 Le attrezzature indicate al punto precedente sono utilizzate:

- Die oben angeführten Geräte werden eingesetzt
- esclusivamente per erogare servizi 1
 ausschließlich, um Dienstleistungen zu erbringen
- esclusivamente per la gestione interna (bilancio, personale, ecc.) 2
 ausschließlich für interne Zwecke (Haushalt, Personalverwaltung usw.)
- per entrambe le finalità 3
 für beides



Istat

Državni statistični zavod

ISTAT CIS. 1

7. SPLOŠNO ŠTETJE V INDUSTRIJI IN STORITVAH

21. oktobra 1991

(Zakon št. 11 z dne 9. januarja 1991)

SPLOŠNA VPRAŠALNICA

A	ŠTEVILKA				B	POPISNI ODSEK			
	Družna					Št.			
C	Poluprivna	Izpoljnjeni deli		ZAPOVEDNA ŠTEVILKA VPRAŠALNE POLE	Začasna				
		I	II		III	IV	Ookolina		
Izključno za ISTAT									

DAVČNA ŠTEVILKA PODJETJA ALI USTANOVE

Družba ali ustanova					_____				
Osebnno podjetje									

OPOZORILA

To poplano morajo izpolniti in zatorej so predmet tega popisa podjetja, ustanove in krajevne enote (za opredelitev pomena posameznih izrazov glej poglavje »Navodila«), ki opravljajo svojo dejavnost, četudi v obrtniški obliki, na področju industrije, trgovine, prometa in zvez, kredita in zavarovanja ter raznih storitev, javnih in zasebnih, in tudi tisti, ki delujejo na področju gozdarstva in ribištva ali se ukvarjajo s predelovanjem pridelkov v sklopu kmetijskih obratov.

Za pravilno izpolnitev popisnice je potrebno pazljivo prebrati poglavje »Navodila«; posebno pomembna sta davčna številka, ki jo je treba v vsakem primeru navesti (bodisi za podjetja ali ustanove bodisi za posamezna krajevna enota) in dejavnost subjekta, ki mora biti čim natančneje opisana.

SPLOŠNI PODATKI O PODJETJU ALI USTANOVU

Ta okvir morajo v vsakem primeru izpolniti vse popisane enote z vsami podatki o adinem ali glavnem sedežu podjetja (ne pa o pravnem ali družbenem sedežu, ki je fizično ločen in ne spada k popisnim enotami).

NAZIV ALI FIRMA		_____										

<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	investiti		_____				Št.	_____	
Ulica	Trg	Kraj	Drugo							poštna št.	_____	
						občina				pokr.	_____	
TELEFON		_____			TELEFAX		_____			TELEX		_____
predkl. št.		št.			predkl. št.		št.					št.

POZOR

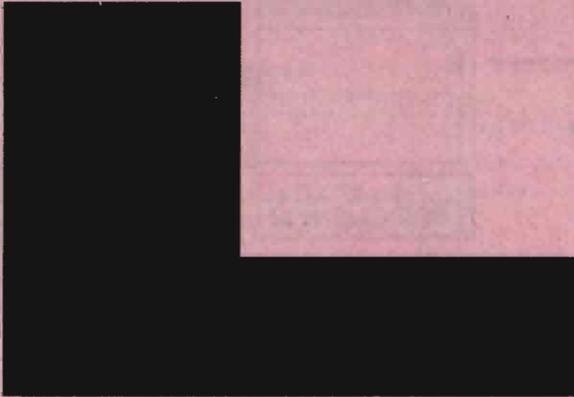
Zato da anketiran subjekt pravilno izbere dele popisnice, ki jih mora izpolniti, je potrebno določiti ali ima podjetje oz. ustanova en sam sedež (dejavnost opravlja v enem samem sedežu) ali več sedežev (upravlja več krajevnih enot). V tem primeru bo imelo eno glavno krajevno enoto »Glavni sedež« in eno ali več »krajavnih enot«, ki so od njega odvisne, se pravi obrati, trgovine, skladišča, filiale, periferni sedeži itd. Glede na različne vrste popisne enote mora subjekt izpolniti sledeče dele popisnice:

sedež podjetja (edini ali glavni)	<input type="checkbox"/> I. DEL + <input type="checkbox"/> II. DEL	krajevna enota podjetja (ločena od glavnega sedeža)	<input type="checkbox"/> I. DEL + <input type="checkbox"/> II. DEL
sedež ustanove (edini ali glavni)	<input type="checkbox"/> II. DEL + <input type="checkbox"/> IV. DEL	krajevna enota ustanove (ločena od glavnega sedeža)	<input type="checkbox"/> I. DEL + <input type="checkbox"/> IV. DEL

I. DEL - SPLOŠNI PODATKI O KRAJEVNI ENOTI (ki je fizično ločena od glavnega sedeža)

NAZIV ALI FIRMA		_____										

<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	investiti		_____				Št.	_____	
Ulica	Trg	Kraj	Drugo							poštna št.	_____	
						občina				pokr.	_____	
TELEFON		_____			TELEFAX		_____			TELEX		_____
predkl. št.		št.			predkl. št.		št.					št.



TAJNOST STATISTIČNIH PODATKOV IN OBVEZNOST PRIJAVE

Na podlagi 9. člena Zakona št. 11 z dne 9. januarja 1991 veljajo za podatke iz tega popisa določila o uradni tajnosti in varovanju tajnosti statističnih podatkov iz B. in 9. člena zakonskega odloka št. 322 z dne 6. septembra 1989.

Podatki zbrani v popisnici ne smejo biti objavljeni, če ne v celoviti obliki, tako da ni mogoče nikakršno nanašanje na posameznike.

Na podlagi 10. člena zgoraj omenjenega zakona morajo fizične osebe, pravni zastopniki pravnih oseb, uprav, ustanov in organov, ki so predmet popisa, točno in natančno odgovoriti na vprašanja iz popisnice.

Kdor ne bo posredoval zahtevanih podatkov ali jih bo posredoval zaveščno netačno oziroma nepopolno, bo zapadel denarni kazni na podlagi 11. člena zakonskega odloka št. 322 z dne 6. septembra 1989 (od 400.000 do 4.000.000 lir za prekrške fizičnih oseb, od 1.000.000 do 10.000.000 lir za prekrške ustanov in družb) po postopku, ki ga le-ta predvideva.

Popisovalec

Datum _____ 1991


Istat

Državni statistični zavod

7. SPLOŠNO ŠETJE V INDUSTRIJI IN STORITVAH

21. oktobra 1991

(Zakon št. 11 z dne 9. januarja 1991)

SPLOŠNA VPRAŠALNICA

ISTAT CIS. 1

Področje	A	ŠTEVILKA

B	POPSNI ODEK
Št:	
C	ZAPOREDNA ŠTEVILKA VPRAŠALNE POLE
	Zakazno
	Dokaznica

DAVČNA ŠTEVILKA PODJETJA ALI USTANOVE

Družba ali ustanova									
Osebno podjetje									

II. DEL - PODJETJE ALI USTANOVA (ne smejo odgovarjati na vprašanje v rdečem okviru ustanove Javne Uprave in privatne družbene ustanove)

1 TERITORIALNI OBSEG PODJETJA ALI USTANOVE
Ali podjetje oz. ustanova, poleg tu popisane krajevne enote, upravlja še druge krajevne enote na državnem ozemlju?

DA 1 NE 2

2 PRAVNA ALI INSTITUCIONALNA OBLIKA

- Osebno podjetje 01
 Družba de facto 02
 Javna trgovinska družba 03
 Delniška družba 04
 Komanditna družba 05
 Družba z omejeno odgovornostjo 06
 Zadruga 07
 Občinsko, pokrajinsko, deželno podjetje 08
 Ministrstvo ali ustavni organ 09
 Dežela 10
 Pokrajina 11
 Občina 12
 Gorska skupnost 13
 Javna zdravstvena ustanova 14
 Skrbstvena ustanova 15
 Gospodarska ali raziskovalna ustanova 16
 Ustanova za varstvo, kulturo, šport 17
 Uradno priznana ustanova ali sklad 18
 Ustanova brez uradnega priznanja 17
 Druga oblika (navesti) 20

3 KLASIFIKACIJA PODJETJA ALI USTANOVE
(pazljivo preberite poglavje «Navodila»)

3.1 Izključna ali glavna dejavnost:

	Izključno za ISTAT

3.2 Druge dejavnosti:

	Izključno za ISTAT

	Izključno za ISTAT

	Izključno za ISTAT

4 DRUGI PODATKI

4.1 Ali ima podjetje urade, obrate ali skladišča v tujini? DA 1 NE 2

Če je odgovor pritrdilen, navedite če:

V državah EGS in drugih državah 3

Samo v državah EGS 4

Samo v drugih državah 5

4.2 Ali podjetje, v okviru svoje dejavnosti, opravlja navadno in neposredno uvozne in/ali izvozne posle? DA 1 NE 2

Če je odgovor pritrdilen, navedite če:

V državah EGS in drugih državah 3 6

Samo v državah EGS 4 7

Samo v drugih državah 5 8

4.3 Ali je podjetje vpisano v seznam obrtničkih podjetij? DA 1 NE 2

4.4 Vrsta proizvodnje (samo za industrijo)

serijska s popolnoma avtomatizirano obdelavo 3

serijska z nepopolnoma avtomatizirano obdelavo 4

nesejska 5

4.5 Ali je podjetje oz. ustanova, za opravljanje svojih dejavnosti, začasno stopilo v konzorcij ali združenje z drugimi subjekti (podjetji ali ustanovami)?

DA 1 NE 2

4.6 Ali podjetje oz. ustanova uporablja računalniško opremo za svojo dejavnost?

DA 3 NE 4

4.7 Ali podjetje oz. ustanova uporablja osnovna sredstva v leasingu?

DA 5 NE 6

Nadaljevanje II. DELA

⑤

SEZNAM KRAJEVNIH ENOT, KI JIH PODJETJE OZ. USTANOVA UPRAVLJA NA DRŽAVNEM OZEMLJU

Za podjetja ali ustanove, ki imajo en sam sedež, navedite v prvi vrstici edino krajevno enoto (glavni sedež), ki jo upravlja. Za podjetja ali ustanove z več enotami navedite vse odvisne krajevne operativne in upravne enote, skupno z enoto, ki je predmet te popisa, ki se nahajajo na državnem ozemlju, k temu gre dodati še število zaposlenih (stolpček 7) na dan popisa. Najprej navedite glavni sedež podjetja, nato pa vse krajevne operativne in na koncu še upravne enote.

Za vsako krajevno operativno enoto je potrebno podrobno navesti izključno ali glavno dejavnost; pri tem je treba uporabljati najpismnejše tehnične izraze, tako da bo mogoče ugotoviti specifično dejavnost. Za krajevne upravne enote je treba navesti izključno ali glavno dejavnost podjetja ali ustanove iz točke 3.1.

Zaporedna št. krajevne enote	Vrsta krajevne enote (a)	Naslov krajevne enote				Izključna ali glavna dejavnost krajevne enote	Zaposleni na dan popisa (b)
		Občina	Pokrajina (kratica)	Ulica, trg, št. /ali kraj/ (tiskane črke)	5		
1	2	3	4	5	6	7	
1	GLAVNI SEDEŽ						
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
SKUPNO KRAJEVNE ENOTE						SKUPNO ŠTEVILLO KRAJEVNIH ENOT TER ZAPOSLJENIH	SKUPNO ZAPOSLJENI

POZOR: Anketranec naj ohrani fotokopijo tega seznama za morebitne kasnejše popisne dolžnosti in preverjanja.

(a) Vrsta krajevne enote označite s številčno črko: 0 = operativna; A = upravna
 (b) Ob vsaki številki zaposlenih je treba ločitevnih navesti točko 3 III DELA KRAJEVNA ENOTA USTANOVE

NAVODILA ZA IZPOLNITEV SPLOŠNE VPRAŠALNICE

Zbiranje podatkov za štetje v industriji in storitvah poteka na podlagi splošne vprašalnice v posameznih podjetjih, ustanovah in krajevnih enotah.

V drugi fazi, ob vrnitvi izpolnjene pole, bodo morala podjetja, ki bi presegala določeno število zaposlenih, posredovati naknadne informacije z izpolnitvijo specifičnih vprašalnic za posamezne panoge, v katere spadajo. (industrija in storitve).

Vsi podatki se morajo nanašati na stanje dne 21. oktobra 1991, razen vprašanja št. 7 v III. DELU.

Načelno morate odgovoriti na vsako vprašanje z enim samim odgovorom, s tem da prečrtate okence ali vpišete podrobne informacije in zahtevane podatke.

Sledijo definicije popisnih enot:

- **podjetje** - organizirana profesionalna gospodarska dejavnost, ki ima kot cilj proizvodnjo blaga in nudenje storitev za prodajo;
- **ustanova** - enota z izpolnjenim knjigovodstvom in možnostjo avtonomnega odločanja, katere osnovna naloga je, da proizvaja blago in storitve, ki niso namenjeni prodaji; finančna sredstva pridobiva pretežno ali s pobiranjem obveznih pristojbin vseh ostalih gospodarskih enot (družin in podjetij) ali preko prostovoljnih prispevkov družin in/ali subjektov, ki so se združili v organizacijo za upravljanje skupnih interesov. V prvem primeru gre za javno ustanovo javnih uprav, v drugem pa za zasebno družbeno ustanovo;
- **krajevna enota** - kraj najrazličneje poimenovan - obrat, laboratorij, trgovina, profesionalni studio, stanovanje, šola, bolnica, carina, davčni urad, intendanca itd. -, v katerem se proizvaja blago ali se organizirajo storitve namenjene prodaji ali ne. Tudi sedež podjetja in uradi vodstva, upravni in tehnični uradi so krajevne enote, seveda če so fizično in funkcionalno ločeni od zgoraj omenjene enote.

To vprašalnico morajo izpolniti vse zgoraj omenjene popisne enote na državnem ozemlju. To pomeni, da jo morajo izpolniti tudi enote, ki se ukvarjajo s sezonsko dejavnostjo, pa čeprav so na dan popisa zaprte, kakor tudi enote podvržene preventivnemu konkordatu, upravnemu nadzoru, neaktivne enote in vladne komisarske uprave.

DAVČNA ŠTEVILKA PODJETJA ALI USTANOVE

Davčno številko morate napisati jasno, čitljivo in točno, s tiskanimi črkami posebej za osebna podjetja, družbena podjetja in ustanove.

Za osebna podjetja je treba paziti, da so črke davčne številke zapisane v črno obrobjenih okencih, števila pa v ostalih okencih.

Ker se številka avtomatično odtisne tudi na drugo stran, uporabljajte kemični svinčnik in preverite ali je številka enako čitljiva tako na prvi kot na drugi strani.

SPLOŠNI PODATKI O PODJETJU ALI USTANOVU

Ta okvir morajo v vsakem primeru izpolniti vse popisane enote.

I. DEL - SPLOŠNI PODATKI O KRAJEVNI ENOTI

Ta okvir morajo izpolniti (po možnosti tiskano) izključno krajevne enote, ki so fizično ločene od glavnega sedeža podjetja ali ustanove.

II. DEL - PODJETJE ALI USTANOVA

Vprašanje št. 1 - TERITORIALNI OBSEG PODJETJA ALI USTANOVE

To vprašanje želi preveriti ali ima podjetje oz. ustanova eno ali več krajevnih enot na državnem ozemlju.

Vprašanje št. 2 - PRAVNA ALI INSTITUCIONALNA OBLIKA

Navesti morate pravno obliko podjetja (s tem da prečrtate eno okence od 1 do 8 ali okence št. 20) ali institucionalno obliko Javne Uprave ali zasebne družbene ustanove (s tem da prečrtate eno okence od 9 do 19 ali okence št. 20).

Če gre za obliko, ki ni navedena v seznamu od 1. do 19. točke, prečrtajte okence št. 20; v vrstico z belo podlago napišite, za katero pravno ali institucionalno obliko gre (konzorcij, uprava PP.TT., Državna železniška ustanova, Enel itd.).

Če gre za samostojnega delavca (npr. zidarja, instalaterja, profesionista itd.), prečrtajte okence ob definiciji «osebno podjetje»; če gre za profesioniste, ki delajo v združenju z drugimi profesionisti (profesionalna združenja v skladu z odlokom Predsednika Republike št. 917 z dne 22. decembra 1986, 5. člen, odstavek 3c), prečrtajte okence ob definiciji «Druga oblika».

Vprašanje št. 3 - KLASIFIKACIJA PODJETJA ALI USTANOVE

Ta točka sprašuje po izključni ali glavni dejavnosti oz. po stranskih dejavnosti podjetja ali ustanove; te dejavnosti je treba opisati s pomočjo najprimernejših tehničnih izrazov (npr.: zaganje in sušenje lesa, izdelava lesenega pohištva, trgovina na debelo z žitaricami, trgovina na debelo s svežim sadjem, trgovina na drobno s kruhom in testeninami, laboratorij za klinične analize, software in informacijski consulting itd.).

«Popolen» opis gospodarske dejavnosti morajo vedno sestavljati sledeči elementi: vrsta dejavnosti (proizvodnja, vzdrževanje, popraviljanje, instalacija, najem, restavriranje, prodaja na debelo, prodaja na drobno, služba itd.), vrsta blaga ali storitve, ki je predmet dejavnosti (npr.: izdelava obutev, namestitve električnih instalacij, popraviljanje gospodinjskih aparatov, prodaja na debelo obutev, prodaja na drobno mlečnih izdelkov, čiščenje, zračni fotografski posnetki, računalniške službe itd.) in za nekatere vrste dejavnosti tudi material, s katerim se izdeluje določeno blago (npr.: les, kovina, plastika, guma, steklo, papir, usnje); za storitve je treba dodati podrobnejše informacije - npr. za računalniške službe je treba točno navesti ali gre za obdelavo podatkov, dobavo softwarja, informacijski consulting itd.).

Točka 3.1 - Posebej je treba navesti izključno dejavnost podjetja ali ustanove, oziroma, v primeru da opravlja podjetje ali ustanova dve ali več dejavnosti, gospodarsko najpomembnejšo dejavnost (glavna dejavnost).

POZOR:

ZA IZPOLNITEV «VPRAŠALNICE» ODRGAJTE NAVODILA IN JIH PAZLJIVO PREBERITE

Točka 3.2 - Če gre za podjetje ali ustanovo, ki opravlja več dejavnosti, je treba navesti po vrstnem redu vse dejavnosti podjetja ali ustanove, od najpomembnejše do najmanj pomembne.

Vprašanje št. 4 - DRUGI PODATKI

Točka 4.1 - Sem spadajo samo tisti uradi, obrati, skladišča ipd., ki imajo v tujini isto firmo ali naziv podjetja.

Točka 4.5 - Na to vprašanje mora odgovoriti pritrdilno podjetje ali ustanova, ki se je za opravljanje ene ali več dejavnosti združila v konzorcij ali združenje z drugimi subjekti (npr.: konzorcij podjetij za skupne storitve, konzorcij Občin za upravljanje služb, začasno združenje podjetij z istega področja ali z različnih področij za uspešnejše uveljavljanje na tržišču itd.).

Točka 4.6 - Na to vprašanje morajo odgovoriti pritrdilno podjetja ali ustanove, ki za opravljanje svoje dejavnosti uporabljajo računalniško opremo v lasti, v najemu ali leasingu. Za računalniško opremo se šteje katerokoli glavno ali pomožno opremo, ki omogoča vhod, izhod in obdelavo podatkov (npr.: optično branje črtnih kod, branje magnetnih zapisov, osebni računalniki, teleprinterji itd.). Sem ne spada oprema kot npr.: registrske blagajne ipd., ki ne predvidevajo naknadno računalniško obdelavo zbranih podatkov.

Vprašanje št. 5 - SEZNAM KRAJEVNIH ENOT, KI JIH PODJETJE OZ. USTANOVA UPRAVLJA NA DRŽAVNEM OZEMLJU

Če ima podjetje oz. ustanova en sam sedež, je treba vpisati edino krajevno enoto v prvo vrstico (glavni sedež); če ima podjetje oz. ustanova več enot, je treba navesti vse odvisne krajevne enote. Če je krajevnih enot več, navedite najprej sedež, nato krajevne operativne in nazadnje krajevne upravne enote; skupno število krajevnih enot in zaposlenih napišite v okenci, ki ju zaznamujeta puščici na spodnjem robu tabele.

V primeru da ne bi imeli dovolj prostora na originalnem formularju, izpolnite in priložite enega ali več sličnih formularjev; skupnega zneska vseh krajevnih enot in zaposlenih ne smete zapisati na dodatne strani, vnesti jih morate na originalno stran vprašalnice in sicer v okenci, ki ju zaznamujeta puščici.

Še posebej je treba paziti, da podatki o zaposlenih za vsako krajevno operativno ali upravno enoto točno sovpadajo s tistimi iz 3. vprašanja III. DELA - «Skupno zaposleni» - ali iz 3. vprašanja IV. DELA - «Skupno odvisni» - za odgovarjajočo enoto.

III. DEL - KRAJEVNA ENOTA PODJETJA

Vprašanje št. 2 - KLASIFIKACIJA KRAJEVNE ENOTE

Točka 2.2 - Navedite izključno dejavnost krajevne enote ali, v primeru krajevne enote, ki opravlja dve ali več dejavnosti, gospodarsko najpomembnejšo dejavnost (glavna dejavnost); ob tem uporabljajte najprimernejše tehnične izraze (npr.: proizvodnja slaščic, tkanje volne, izdelovanje kovinskega pohištva, trgovina na drobno s svežim sadjem, laboratorij za klinične analize, software, informacijski consulting itd.).

«Popolen» opis gospodarske dejavnosti morajo vedno sestavljati sledeči elementi: vrsta dejavnosti (proizvodnja, vzdrževanje, popraviljanje, instalacija, najem, restavriranje, prodaja na debelo, prodaja na drobno, služba itd.), vrsta blaga ali storitve, ki je predmet dejavnosti (npr.: izdelava obutev, namestitve električnih instalacij, popraviljanje gospodinjskih aparatov, prodaja na debelo obutev, prodaja na drobno mlečnih izdelkov, čiščenje, zračni fotografski posnetki, računalniške službe itd.) in za nekatere vrste dejavnosti tudi material, s katerim se izdeluje določeno blago (npr.: les, kovina, plastika, guma) za storitve je treba dodati podrobnejše informacije - npr. za računalniške službe je treba točno navesti ali gre za obdelavo podatkov, dobavo softwarja, informacijski consulting itd.).

Točka 2.3 - Če gre za krajevno enoto, ki opravlja več dejavnosti, navedite samo drugo najpomembnejšo dejavnost.

Pod to točko je treba navesti tudi vse glavne izdelke oz. proizvode, prodane proizvode oziroma storitve, ki jih je nudila krajevna enota.

Za krajevno upravno enoto morajo odgovori na to vprašanje upoštevati eno ali več dejavnosti podjetja.

Vprašanje št. 3 - ZAPOSLENI NA DAN ŠTETJA

V 4. stolpec je treba navesti, koliko zaposlenih iz 3. stolpca dela s pogodbo part-time. Izraz part-time pomeni delo, ki ga oseba opravlja redno in prostovoljno v teku delovnega tedna z nekoliko okrnjenim številom delovnih ur v primerjavi z «normalnim» polnim urnikom. Elementa, ki opredeljujeta tovrstno zaposlitev, sta, poleg krajšega urnika, rednost in prostovoljnost.

Točka 3.1 - (Podjetniki, lastniki, upravitelji-poslovodje, profesionisti itd.) Za osebna podjetja navedite lastnike, seveda če sodelujejo neposredno pri upravljanju; za družbe navedite osebo ali osebe, ki so pooblaščeni svetovalci in podobno.

Podjetnike, lastnike, upravitelje-poslovodje itd. navedite samo v vprašalnici, ki obravnava sedež podjetja.

Točka 3.2 - (Člani zadruga) Navedite samo člane, ki za svoje delo ne dobivajo plačila na podlagi delovne pogodbe, temveč plačilo sorazmerno z vloženim delom ter delež dobička podjetja.

Člani, ki so vpisani v plačilni seznam in ki so zaradi tega odvisni delavci, spadajo v kategorijo odvisnih delavcev. Ne smete navesti tistih članov, ki so samo vpisani člani in/ali soustanovitelji.

Točka 3.3 - (Sodelujoči družinski člani) Navedite družinske člane, ki so sorodniki ali svaštveni sorodniki lastnika podjetja, ki delajo v samem podjetju in katerih delovno razmerje ni urejeno na podlagi delovne pogodbe.

Točka 3.4 - (Vodje) Navedite osebe, katerih delo ima kot glavno značilnost visoko stopnjo profesionalnosti, neodvisnosti ter možnost odločanja in ki opravljajo svojo dejavnost v smislu spodbujanja, koordiniranja in upravljanja družbenih ciljev podjetja ali ustanove.

Točka 3.5 - (Kadri) Navedite osebe, ki na tehnično-upravnem področju opravljajo vodilne funkcije in/ali koordinacijske posle v okviru službe in urada z različno stopnjo odgovornosti, možnosti odločanja in samostojnosti.

Točka 3.6 - (Uradniki) Navedite osebe, ki s primerno operativno samostojnostjo ter v mejah načel in predpisov občasno sodelujejo pri opravljanju dejavnosti, ki spadajo v njihov resor ali osebe, ki opravljajo izključno izvršilno funkcijo.

Točka 3.7 - (Posebne kategorije «vmesne») Navedite osebe, ki s primerno tehnično-praktično usposobljenostjo vodijo in nadzorujejo skupine drugih delavcev.

Točka 3.8 - (Delovodje) Navedite osebe, ki s primerno tehnično-praktično usposobljenostjo vodijo in nadzorujejo skupine drugih delavcev, s tem da imajo občasno možnost svobodnega pristopa k poteku del ali da občasno opravljajo dejavnost, ki zahteva strokovno znanje in nosijo tudi odgovornost za vodenje osebja.

Točka 3.9 - (Specializirani, kvalificirani in navadni delavci) Navedite osebe, ki opravljajo delo, za katero je potrebno posebno strokovno znanje oziroma tehnično-praktična usposobljenost.

Točka 3.10 - (Vajenci) Navedite osebe, ki so v okviru uradnih predpisov zaposleni v krajevni enoti, da se izučijo in pridobijo specifično kvalifikacijo, s tem da delajo obenem za isto krajevno enoto.

Točka 3.11 - (Drugo osebje) Navedite vse druge delavce, ki niso všteti v gornjih kategorijah ali ki so čuvaji in pazniki.

Točka 3.13 - (Od katerih ima pogodbo «formazione e lavoro») navedite delavce, ki so bili zaposleni z delovno pogodbo na podlagi Zakona št. 863 z dne 19. decembra 1984.

Točka 3.14 - (Prostovoljci) Navedite osebe, ki delajo prostovoljno v krajevni enoti, bodisi s celodnevним urnikom bodisi part-time.

Vprašanje št. 4 - PREVOZNA SREDSTVA, S KATERIMI RAZPOLAGA KRAJEVNA ENOTA

Navesti morate vsa cestna vozila, s katerimi razpolaga krajevna enota na dan popisa in ki služijo pri opravljanju njene dejavnosti.

Izključena so torej vsa prevozna sredstva, ki, čeprav se fizično nahajajo v krajevni enoti, niso funkcionalno namenjena dejavnosti enote same (npr.: koncesionarji avtomobilov, avtosaloni itd.).

Vprašanje št. 5 - OKOLJE

Na to vprašanje odgovarjajo samo krajevne operativne enote ob upoštevanju specifičnih pojasnil v stolpcu ob vprašanih.

Vprašanje št. 6 - UPORABLJENE POVRŠINE IN PROSTORI

Točka 6.3 - Odgovarjajo samo krajevne enote s trgovino na drobno.

Prodajna površina trgovinske enote je tista namenjena prodaji, vključno tista, ki jo zasedajo prodajne mize, police in podobno. Površine, kjer so skladišča, shrambe, delavnice ali uradi in sanitarije, se ne šteje za prodajno površino.

Vprašanje št. 7 - ZAPOSLENI IN DELOVNE URE - Leto 1990

Glej opombe pod samim vprašanjem.

IV. DEL - KRAJEVNA ENOTA USTANOVE

Ta del morajo izpolniti vse krajevne enote, ki odvisijo od ustanove (npr.: Občina, ne glede na dejavnost, ki jo opravljajo (klavnica, občinska lekarna, anagrafski urad itd.).

Vprašanje št. 2 - KLASIFIKACIJA KRAJEVNE ENOTE

Točka 2.1 - Navesti morate izključno dejavnost krajevne enote oziroma, v primeru krajevne enote ki opravlja dve ali več dejavnosti, glavno institucionalno dejavnost, s tem da uporabljate primerne tehnične izraze (npr.: Zunanje zadeve, Pravosodje in sodni postopki, socialno varstvo otrok, samozadostnih in nesamozadostnih starih ljudi, zasvojenih z mamili ali prizadetih; upravljanje stadionov, bazenov, teniških igrišč, zbiranje, čiščenje in oskrba z vodo; klanje); včasih lahko navedete namesto dejavnosti naziv urada ali kraja, kjer se vrši določena dejavnost (Zakladno ministrstvo, Notranje ministrstvo, Prefektura, Finančna intendantca, Center za mentalno higieno, anagrafski urad, bolnica itd.).

Točka 2.2 - V primeru da krajevna enota opravlja več dejavnosti, morate tu navesti drugo najpomembnejšo dejavnost. Jasno je, da za to dejavnost ne bo mogoče uporabljati izrazov kot ministrstvo, prefektura, bolnica itd..

Vprašanje št. 3 - ZAPOSLENI ODVISNI DELAVCI NA DAN POPISA

Zaposlene je treba uvrstiti v skupine na osnovi spodnje razpredelnice:

Vodje in ekvivalentne funkcije - št. 04

DIRIGENTE generale, superiore, I DIRIGENTE, LIVELLI IX, X e XI comparto sanitario (area amm.va, tecnologa e sanitaria), LIVELLI I, II e III comparto ricerca, LIVELLI X e IX comparto enti locali (II e I qualifica dirigenziale), LIVELLO X comparto enti pubblici non economici, MAGISTRATI, PROFESSORI UNIVERSITARI (ordinari e incaricati) I e II fascia, SEGRETARI 1/A, 1/B, II classe.

Za pripadnike Oboroženih sil in podobnih enot se štejejo za vodje častniki, ki imajo čin: TENENTE COLONNELLO.

Višji kadri in ekvivalentne funkcije - št. 05

ANALISTA capo di progetto di ricerca, esperto di procedure, CAPO sala grandi sistemi, COORDINATORE dell'ispettorato del lavoro, per la politica dell'impiego del settore privato, DIRETTORE amministrativo, amministrativo contabile, didattico, ECOLOGO direttore coordinatore, PRESIDE, SEGRETARI comunali, SPECIALISTA di cooperazione internazionale coordinatore, DIRETTIVI ruolo a esaurimento.

Za pripadnike Oboroženih sil in podobnih enot: TENENTE COLONNELLO in MAGGIORE.

Funkcionarji in ekvivalentne funkcije - št. 06

AIUTO regista, ANALISTA di organizzazione, di procedura, di progetto di ricerca, di sistema, economico finanziario, ARCHEOLOGO, ARCHITETTO direttore, ARCHIVISTA di Stato ricercatore storico scientifico, BIBLIOTECARIO, BIOLOGO direttore, CAPITANO di lungo corso padrone marittimo I classe, CAPO sala macchine esperto, CARTOGRAFO direttore, COLLABORATORE tecnico enti di ricerca IV livello (ex specialista tecnico enti di ricerca, ex specialista tecnico statistico), CONSERVATORE di archivio notarile, DIRETTORE chimico, di area pedagogica, di istituto penitenziario, di servizio sociale, farmacista, fisico, medico, medico veterinario, DOCENTI di conservatori, ECOLOGO direttore, ESPERTO cripto analista, in criminologia clinica, FUNZIONARIO agrario, di amministrazione enti di ricerca IV livello (ex funzionario capo, ex esperto di amm.ne), amministrativo contabile, dell'ispettorato del lavoro, di biblioteca, di cancelleria, di elaborazione dati, di ufficio tecnico, per la politica dell'impiego nel settore privato, statistico, tributario, tecnico, U.n.e.p., GEOLOGO direttore, INGEGNERE direttore, INVESTIGATORE di incidenti aerei, ISPETTORE, della circolazione aerea e dell'assistenza volo, di produzione tecnico artistica, di volo, per le società fiduciarie e di revisione, PSICOLOGO coordinatore, REDATTORE capo, REVISORE interprete traduttore, STORICO dell'arte.

Za pripadnike Oboroženih sil in podobnih enot: CAPITANO, TENENTE.

Sodelavci in ekvivalentne funkcije - št. 07

ANALISTA, cripto/T.L.C., ARCHITETTO, ASSISTENTE sociale coordinatore, BIOLOGO, CAPITANO di lungo corso aspirante a C.L.C., CAPO addetto al traffico aereo, di centro stampa, di sala macchine, tecnico, CARTOGRAFO, CHIMICO, COLLABORATORE agrario, amministrativo, amministrativo contabile, archeologo, bibliotecario, dell'ispettorato del lavoro, di cancelleria, di elaborazione dati, di istituto penitenziario, di ufficio tecnico, direttore di mensa e/o casa, economico finanziario, per la politica dell'impiego nel settore privato, professionale, statistico, storico dell'arte, tributario, tecnico, U.n.e.p., DOCENTE scuole secondarie II e I grado, ECOLOGO, FARMACISTA, FISICO, FUNZIONARIO di amministrazione enti di ricerca (ex funzionario amministrativo), GEOLOGO, INGEGNERE, ISPETTORE di vigilanza, MATEMATICO, MEDICO, Medico veterinario, PROGRAMMATORE di sistema, programmatore esperto, PSICOLOGO, REDATTORE, VICE conservatore archivio notarile, Vice ispettore di produzione tecnico artistica.

Za pripadnike Oboroženih sil in podobnih enot: SOTTOTENENTE.

Assistenti in ekvivalentne funkcije - št. 08

ADDETTO al traffico aereo, ASSISTENTE amministrativo, bibliotecario, contabile, dell'ispettorato del lavoro, dei servizi all'estero, del servizio cifra ed intercettazioni, di elaborazione dati, economico finanziario, giudiziario, I.T.P., idrogeotopocartografico, linguistico, per le lavorazioni metalliche, poligrafico, restauratore, sanitario, sociale, socio-sanitario, statistico, tecnico, tecnico dei bacini, di laboratorio analisi, per l'elettronica, per la lavorazione di materiali non metallici, agrario, agrotecnico, della grafica e della pubblicità, delle industrie grafiche, di ricerca e di controllo sanitario, edile, elettromeccanico, fototelecinematografico, motorista, ottico, per l'area elettrica, per l'elettronica industriale, per l'elettrotecnica, per l'energia nucleare, per l'industria mineraria, per la chimica industriale, per la chimica nucleare, per la fisica industriale, per la lavorazione delle materie plastiche, per la termotecnica, per le lavorazioni farmaceutiche, per le tecnologie alimentari, per le telecomunicazioni, proto, subacqueo, tributario, U.N.E.P., ai servizi informativi dell'impiego nel settore privato, CAPO cuoco, macellaio, ostetrica, sala, unità operativa, COLLABORATORE socio-assistenziale, di amministrazione (ex assistente amministrativo, consollista), tecnico enti di ricerca V e VI livello (ex specialista tecnico enti di ricerca, ex specialista tecnico statistico, ex collaboratore tecnico enti di ricerca, ex collaboratore tecnico statistico, ex capo tecnico, ex assistente tecnico agrario, ex assistente agritecnico, ex assistente tecnico di laboratorio di analisi, ex assistente tecnico elettrico), COMANDANTE, CONSOLLISTA, DELEGATO di spiaggia, DIETISTA, DIRETTORE di macchina, DOCENTE scuole materne ed elementari, EDUCATORE, asilo nido, handicappati, LOGOPEDISTA, MAESTRA scuola materna, ODOTOTECNICO capo, OSTETRICA, PADRONE marittimo per il traffico di II classe, PERITO di ematologia e immunoematologia, PODOLOGO, PROCEDURISTA di organizzazione, PROGRAMMATORE, di gestione operativa, RAGIONIERE, SEGRETARIO tecnico di sanità, TECNICO capo di radiologia e/o radioterapia, di centro trasfusionale, tecnico capo di anestesia, di rianimazione, di circolazione extracorporea e dialisi, UFFICIALE di coperta, di macchina, ecologico, VIGILATRICE penitenziaria sovrintendente.

Za pripadnike Oboroženih sil in podobnih enot: SOTTUFFICIALI.

Operativni tehniki in ekvivalentne funkcije - št. 09

ADDETTO ai terminali evoluti, ausiliario dei servizi all'estero, AGGIUSTATORE meccanico specializzato, ottico specializzato, APPARECCHIATORE elettronico specializzato, ARMAIOLO specializzato sperimentatore collaudatore al tiro, ARTIFICIERE esplosivista specializzato, ASSISTENTE ecologico, AUTISTA meccanico specializzato, CABINISTA fototelecinematografico, CAMERIERE direttore di sala e di bar, CAPO addetto ai servizi di vigilanza e custodia, capo operaio, COLLAUDATORE elettrico, elettromeccanico, meccanico, ottico, collaudatore per la lavorazione di materiali non metallici, COMANDANTE, COMPUTISTA, CONDUTTORE specializzato di motori navali, COORDINATORE di rimessa, CORDAIO specializzato, CUOCO, DIRETTORE di macchina, DISEGNATORE specializzato, ELETTRICISTA specializzato, ELETTROMECCANICO specializzato, FALGNOME specializzato, FARISTA capo, FONICO fototelecinematografico, FOTOCOMPOSITORE specializzato, GONIOMETRISTA specializzato, GUARDIA di sanità, parco, IDRAULICO specializzato, INFERMIERE professionale, LITOGRAFO specializzato, MARINAIO autorizzato al traffico, MASSOCHINESIFISIOTERAPISTA, MECCANICO specializzato grandi motori, MISSAGLISTA montatore, MOTORISTA meccanico specializzato, MURATORE specializzato, ODOTOTECNICO, OPERATORE amministrativo, amministrativo contabile, dell'area pedagogica, di sala macchine, fototelecinematografico, magazzino, socio-sanitario, specializzato di macchine per le lavorazioni metalliche e plastiche, specializzato per la lavorazione dei profilati e laminati metallici, specializzato per la lavorazione dei materiali non metallici, statistico, subacqueo specializzato, tecnico enti di ricerca (ex operatore specializzato, ex tecnico agrario, ex agente ausiliario di laboratorio tecnico, ex tecnico specializzato di laboratorio, ex addetto ai terminali evoluti, ex tecnico agrario specializzato), tecnico specializzato di laboratorio, tributario, U.N.E.P., specializzato per la lavorazione del vetro d'ottica, PITTORE specializzato, PREPARATORE farmaceutico specializzato, REGISTRATORE di dati, SALDATORE specializzato, SORVEGLIANTE di allevamento, STENODATTILOGRAFO, TECNICO agrario specializzato, di anestesia, rianimazione, circolazione extracorporea e dialisi, di centro trasfusionale, di radiologia medica, di radioterapia, TELESKRIVENTISTA centralinista specializzato dei servizi della difesa all'estero, centralinista operatore radio specializzato, TIPOGRAFO compositore specializzato, impressore specializzato, UFFICIALE di coperta, di macchina, idraulico, VIGILATRICE penitenziaria vicesovrintendente, VIGILE urbano, ittico, venatorio, ecc..

Za pripadnike Oboroženih sil in podobnih enot: GRADUATI.

Pomočniki in ekvivalentne funkcije - št. 10

ADDETTO alle macchine ausiliarie, alle unità di acquisizione dati, AGENTE ausiliario balneo termale, ausiliario di laboratorio tecnico, socio-sanitario, AGGIUSTATORE meccanico, ottico, AIUTO cabinista fototelecinematografico, APPARECCHIATORE elettronico, APPLICATO, ARCHIVISTA, ARMAIOLO sperimentatore collaudatore al tiro, ARTIFICIERE esplosivista, ATTREZZISTA dell'area chimico mineraria, AUTISTA meccanico, BUTTERO, CAMERIERE, CAPO barca per il traffico nello Stato, CINIÈRE, COADIUTORE, CONDUCENTE di automezzi speciali, CONDUTTORE di motori navali, CORDAIO, DATTILOGRAFO, DRAGATORE, ELETTRICISTA, ELETTROMECCANICO, FALGNOME, FARISTA, FOTOCOMPOSITORE, FOTOGRAFO editoriale, GONIOMETRISTA, IDRAULICO, INFERMIERE generico, LEGATORE, LITOGRAFO, MACELLAIO, MARINAIO conduttore, MASSAGGIATORE, MESSO notificatore, MURATORE, NOSTROMO, OPERATORE di amministrazione (ex archivista, ex addetto macchine ausiliarie), di macchine per le lavorazioni metalliche e plastiche, di magazzino, per l'alimentazione, per la lavorazione dei profilati e laminati metallici, per la lavorazione del vetro d'ottica, per la lavorazione di materiali non metallici, per le lavorazioni motoristiche e meccaniche, PITTORE, PRELEVATORE di analisi, PUERICULTRICE, SALDATORE, SORVEGLIANTE idraulico, TECNICO agrario, TELEFONISTA telescrivente operatore radio, TIPOGRAFO compositore, impressore, VIGILATRICE penitenziaria.

Odgovorni za pomožne službe in ekvivalentne funkcije - št. 11

ADDETTO alla ristorazione, alle attrezzature e pulizie, alle lavorazioni (operaio), alle lavorazioni agrarie, alle pulizie, ai servizi ausiliari di anticamera (commesso, usciere), ai servizi di portierato e custodia, ai servizi di vigilanza, AGGIUSTATORE, AUSILIARIO socio-sanitario, BIDELO, CONDUCENTE di mezzi, DISINFETTORE, MARINAIO, NECROFORO, SGUATTERO.

Vprašanje št. 4 - PREVOZNA SREDSTVA, S KATERIMI RAZPOLAGA KRAJEVNA ENOTA

Glej navodila za vprašanje št. 4 - III. DEL.

Vprašanje št. 5 - OKOLJE

Na to vprašanje morajo odgovoriti samo krajevne operative enote ob upoštevanju specifičnih pojavnih v stolpcu ob vprašanjih.

Vprašanje št. 6 - DRUGI PODATKI

Točka 6.3 - Tu je predviden en sam odgovor: v primeru da gre za dva različna naslova, je treba prečrtati glavnega.

Točka 6.4 - Navedite tipologijo nepremičnine (lokali ali zemljišča), na ali v kateri krajevna enota opravlja svojo dejavnost. V primeru opremljenega zemljišča je treba vključiti na njem obstoječe urade, ki služijo namenjenim dejavnostim in/ali vzdrževanju. (Npr.: lokali za sprejemanje rezervacij turističnih igrišč, prhe, slačilnice itd.).

**ZA PODROBNEJŠA POJASNILA SE OBRNITE
NA POPISOVALCA OB ODDAJI IZPOLNJENE POPISNICE**

Izključno za ISTAT	PODATKI O PODJETJU				
	Pokrajina				
	Občina				
	PODATKI O KRAJEVNI ENOTI NA OBČINSKI RAVNI (I. DEL)				
	Pokrajina				
	Občina				

III. DEL - KRAJEVNA ENOTA PODJETJA. Ta del morajo izpolniti vse krajevne enote podjetja, operativne in upravne. Če krajevna enota sovпада s sedežem podjetja, bo moral subjekt izpolniti tudi II. DEL (podjetje ali ustanova) te popisnice. 3

1 VRSTA KRAJEVNE ENOTE

1.1 Krajevna operativna enota 1

Sem spadajo enote, ki proizvajajo blago ali storitve namenjene prodaji ali ne, najrazličneje poimenovane glede na ustaljene običaje in vrsto gospodarske dejavnosti (obrat, laboratorij, trgovina, delavnica, restavracija, hotel, bar, urad, agencija, skladišče, profesionalni studio, stanovanje, šola itd.)

1.2 Krajevna upravna enota 2

Sem spadajo enote, ki so fizično in funkcionalno ločene od drugih operativnih enot in ki jih sestavljajo sedeži podjetij ali uradi vodstva, upravni ali tehnični uradi, kjer se opravljajo posli v zvezi z organizacijo, finančnim vodenjem, usposabljanjem osebja, knjigovodstvom, obdelavo podatkov itd.

3 ZAPOSLENI NA DAN POPISA

(Navedite vse zaposlene v krajevni enoti dne 21. oktobra 1991, tudi če so ta dan odsotni iz službenih razlogov, na dopustu, odsotni zaradi bolezni, začasne izključitve, dopolnilne blagajne itd.. Kvalifikacije, ki veljajo za delovne pogodbe v različnih gospodarskih panogah, je treba prilagoditi izrazom v spodnji razpredelnici na osnovi specifičnih pravil v poglavju «Navodila». Ista oseba ne mora spadati v več kot eno kategorijo ali krajevno enoto).

	Moški		Ženske		Skupno	od katerih part-time
	1	2	3	4		
NEODVISNI DELAVCI						
3.1 Podjetniki, lastniki, upravitelji, profesionisti itd. 01					XXX	
3.2 Člani zadruga (razen članov, ki so samo vpisani vanjo ali soustanovitelji) 02					XXX	
3.3 Sodelujoči družinski člani 03					XXX	
ODVISNI DELAVCI						
3.4 Vodje 04						
3.5 Kadri 05						
3.6 Uradniki 06						
3.7 Posebne kategorije (vmesna) 07						
3.8 Delovodje 08						
3.9 Specializirani, kvalificirani in navadni delavci 09						
3.10 Vajenci 10						
3.11 Drugo osebje 11						
3.12 SKUPNO ZAPOSLENI 12						
3.13 Od katerih ima posebno pogodbo o usposabljanju mladih »formazione e lavoro« (Zakon št. 863 z dne 19/12/84) 13						
3.14 PROSTOVOLJCI (navedite osebe, ki delajo prostovoljno v krajevni enoti, tudi part-time) 14					XXX	

2 KLASIFIKACIJA KRAJEVNE ENOTE

(pežljivo preberite poglavje «Navodila»)

2.1 V kateri od sledečih panog opravlja krajevna enota izključno ali glavno dejavnost? 3

Industrija 3
(vključno: oskrba z električno energijo, plinom, vodo, gradnja, instalacije, izključeno je popraviljanje avtomobilov, motornih vozil, gospodinjskih aparatov in obutev)

Trgovina in javni lokali 4
(vključno: popraviljanje avtomobilov, motornih vozil, gospodinjskih aparatov in obutev)

Drugo 5
(transport, kredit in zavarovanje, druge storitve)

2.2 Izključna ali glavna dejavnost:

	Izključno za ISTAT

2.3 Druge dejavnosti:

	Izključno za ISTAT

Proizvodi (glavni)

Prodani proizvodi (glavni)

Storitve

4 PREVOZNA SREDSTVA, S KATERIMI RAZPOLAGA KRAJEVNA ENOTA

(Navedite lastna vozila v lasti in v leasingu; v vseh ostalih primerih prečrtajte okvir počez)

	Število
Motorna vozila (a)	1
Avtomobili (b) na bencin	2
na drug pogon	3
Avtobusi	4
Tovornjaki do 1.900 kg nosilnosti	5
Tovornjaki nad 1.900 kg nosilnosti	6
Vlačilci polprikolice (c)	7
Vozila za posebno uporabo (d)	8
Prikolice in polprikolice (e)	9

(a) Vključno: motorna kolesa s priklopi in brez nje, latika motorna kolesa, motorna vozila za posebno uporabo (razen kosa na motor).

(b) Vključno: avtomobili za redni prevoz oseb in blaga.

(c) Vozila za vlačenje drugih, neprimerna za prevoz lastnega tovora.

(d) Resili, avtobusna, tovornjaki za prevoz mesa, odpadkov, snalni plagi, avtostrigalna vozila, vozila s premičnimi kolesi, radiotelevizijska vozila, tovornjaki z bistromskimi mehaniki itd.

(e) Vse vrste prikolice, tudi tiste namenjene posebni uporabi.

5 OKOLJE (pod točki 5.2 in 5.4 lahko navedete več odgovorov)

5.1 Ali obstajajo naprave, ki zmanjšujejo količino emisij v ozračje?

DA 1 NE 2

5.2 Če je gornji odgovor pritrdilen, navedite za katero onesnažujočo snov gre:

žvepleni oksidi 3
 dušikovi oksidi 4
 prahovi 5
 drugo 6
(navesti)

5.3 Ali se uporabljajo čistilne naprave za odpadne vode?

DA 1 NE 2

5.4 Če je gornji odgovor pritrdilen, navedite ali gre za

Lastno napravo:

biološka metoda 3
 fizikalno-kemična metoda 4
 druga metoda 5
(navesti)

Napravo v skupni lasti:

s predhodnim čiščenjem voda 6
 brez predhodnega čiščenja voda 7

5.1 Katerakoli oprema, instalacija ali naprava, ki zmanjšuje količino emisij onesnažujočih snovi, ki jih oddajajo v ozračje gorilne naprave, industrijski postopki itd.. Dimniki ne spadajo med take naprave.

5.3 Naprave, ki imajo vgrajen postopek, s katerim se od odpadnih voda delno ali popolnoma odstranjujejo onesnažujoče snovi.

5.4 Biološke metode: za čiščenje se uporabljajo poživljeno blato in/ali filtri, drenažna polja, anaerobni postopek.

Fizikalno-kemična metoda: do čiščenja pride z obarbanjem in/ali absorpcijo aktivnega oglja, usedenjem onesnažujočih zmesi (težke kovine ali drugo), termičnimi procesi (destilacija, sežiganje), sedimentacija.

Druga metoda: čiščenje z nestradičionalnimi metodami (ultrafiltracija, obratna osmoza, destilacija, oksidacija ob prisotnosti vode).

Do predhodnega čiščenja pride, ko se odpadne vode izlivajo v čistilno napravo v skupni lasti šele po obdelavi, ki jo predvideva tabela C Zakona št. 319 iz leta 1976.

6 UPORABLJENE POVRŠINE IN PROSTORI (število, ki opisuje površino, je treba zaokrožiti na enico)

6.1 Pokrita površina m² _____

(Navedite celotno pokrito površino krajevne enote v kvadratnih metrih. Za celotno pokrito površino se šteje površina, s katero razpolaga krajevna enota, ki je vodoravna in navpično stalno zamejena. V primeru da se površina krajevne enote razteza na več nadstropij, je treba sešteti površine posameznih nadstropij).

6.2 Nepokrita površina m² _____

(Navedite vse nepokrite površine, ki jih krajevna enota uporablja za svojo dejavnost, tudi javne površine, za katere ima dovoljenje).

6.3 Podrajna površina (izključno za trgovino na drobno na osnovi definicije iz poglavja «Navodila»).

m² _____

6.4 Ali so uporabljeni prostori v lasti? DA 1 NE 2

7 ZAPOSLENI IN DELOVNE URE - LETO 1990 (*)

7.1 Navedite število zaposlenih, ki so delali v krajevni enoti v dnevih iz spodnje razpredelnice.

Datumi	Število zaposlenih		
	Neodvisni	Odvisni	Skupno
31-03-90			
30-06-90			
30-09-90			
31-12-90			

7.2 Navedite dejansko število ur dela v krajevni enoti v letu 1990 (število brez decimalk mora biti izraženo v tisočkah).

Zaposleni	Število delovnih ur
Neodvisni	_____ tisoč
Odvisni	_____ tisoč
SKUPNO	_____ tisoč

Pod točko 7.1 je treba zapisati število zaposlenih v krajevni enoti v navedenih dnevih oziroma ob koncu vsakega trimesečja leta 1990, tudi če so tistega dne bili odsotni iz službenih razlogov, zaradi dopusta, bolezni, začasne izključitve, dopolnilne blagajne itd..

Pod točko 7.2 je treba navesti dejansko število delovnih ur v letu 1990, bodisi za neodvisne bodisi za odvisne delavce, se pravi znesek vseh ur in nadur; ne štejejo se ure stavke, posebne vrste dopusta, dopolnilne blagajne. Podatki o odvisnih delavcih morajo izhajati iz rapoložljivega materiala (npr.: prijava izdanih plač odvisnih delavcev, Mod. 10 SM INAIL itd.).

Za neodvisne delavce je potrebno navesti ure dela, ki jih vsak «neodvisni» posveča svoji dejavnosti in pomnožiti njihovo število s številom delovnih dni v letu.

(*) Za krajevne enote, ki niso še bile ustanovljene dne 1. januarja 1990 ali ki niso imele zaposlenih skozi celo leto, je treba prečrtati okvirja 7.1 in 7.2 počez. Za krajevne enote, ki so kljub letošnji popolni neaktivnosti imele zaposlene (pa čeprav samo nekaj mesecev), je treba izpolniti okvir 7.1 in prečrtati okvir 7.2. V vseh ostalih primerih je treba izpolniti oba okvirja.

Izključno za ISTAT	PODATKI O PODJETJU		PODATKI O KRAJEVNI ENOTI NA OBČINSKI RAVNI (l. DEL)	
	Pokrajina		Pokrajina	
	Občina		Občina	

IV. DEL - KRAJEVNA ENOTA USTANOVE. Ta del morajo izpolniti vse krajevne enote ustanove, operativne in upravne. Če krajevna enota skupaj s sedešom ustanove, bo moral subjekt izpolniti tudi III. DEL (podjetje ali ustanova) te popisa. 4

1 VRSTA KRAJEVNE ENOTE

1.1 Krajevna operativna enota 1

Sem spadajo enote, ki proizvajajo blago ali storitve namenjene prodaji ali ne, najrazličneje poimenovane glede na ustaljene običaje in vrsto gospodarske dejavnosti (obrat, trgovina, delavnica, urad, skladišče, šola, bolnica, carina, intendantca itd.)

1.2 Krajevna upravna enota 2

Sem spadajo enote, ki so fizično in funkcionalno ločene od drugih operativnih enot in ki jih sestavljajo sedeži podjetij ali uradi vodstva, upravni ali tehnični uradi, kjer se opravljajo posli v zvezi z organizacijo, finančnim vodenjem, usposabljanjem osebja, knjigovodstvom, obdelavo podatkov itd.

3 ZAPOSLENI ODVISNI DELAVCI NA DAN POPISA

(Navedite vse zaposlene v krajevni enoti dne 21. oktobra 1991, tudi če so ta dan odsotni iz službenih razlogov, na dopustu, odsotni zaradi bolezn, začasne izključitve, dopolnilne blagajne itd.. Kvalifikacije, ki veljajo za delovne pogodbe v različnih gospodarskih panogah je treba prilagoditi izrazom v spodnji razpredelnici na osnovi specifičnih pravil v poglavju «Navodila». Ista oseba ne more spadati v več kot eno kategorijo ali krajevno enoto).

ODVISNI

- 3.1 Vodje in ekvivalentne funkcije 04
- 3.2 Vodilno osebje in ekviv. fun. 05
- 3.3 Funkcionarji in ekviv. fun. 06
- 3.4 Sodelavci in ekviv. fun. . 07
- 3.5 Asistenti in ekviv. fun. 08
- 3.6 Operativni tehniki in ekviv. fun. 08
- 3.7 Pomočniki in ekviv. fun. 10
- 3.8 Odgovorni za pomožne službe in ekviv. fun. 11
- 3.12 SKUPNO ODVISNI 12
- 3.13 Od katerih ima posebno pogodbo o usposabljanju mladih «formazione e lavoro» (Zakon št. 863 z dne 19/12/84) 13
- 3.14 PROSTOVOLJCI (navedite osebe, ki delajo prostovoljno v krajevni enoti, tudi part-time) 14

	Moški		Ženske		Skupno	od katerih part-time
	1	2	3	4		
						XXX

2 KLASIFIKACIJA KRAJEVNE ENOTE
(pazljivo preberite poglavje «Navodila»)

2.1 Izključna ali glavna dejavnost:

	Izključno za ISTAT

2.2 Druga dejavnost:

	Izključno za ISTAT

4 PREVOZNA SREDSTVA, S KATERIMI RAZPOLAGA KRAJEVNA ENOTA

(Navedite cestna vozila v lasti in v leasingu; v vseh ostalih primerih prečrtajte okvir počez)

	Število	
Motorna vozila (a)	1	
Avtomobili (b)		
na bencin	2	
na drug pogon	3	
Avtobusi	4	
Tovarnjaki do 1.900 kg nosilnosti	5	
Tovarnjaki nad 1.900 kg nosilnosti	6	
Vlečnici polprikolice (c)	7	
Vozila za posebno uporabo (d)	8	
Prikolice in polprikolice (e)	9	

(a) Vključno: motorna kolesa s priklopi in brez nje, lahka motorna kolesa, motorna vozila za posebno uporabo (razen koles na motorji).

(b) Vključno: avtomobili za masovni prevoz oseb in blaga.

(c) Vozila za vlečenje truhov, neprimerna za prevoz lastnega tovora.

(d) Releiki, avtomobili, tovornjaki za prevoz mesa, odpadkov, snežni plugi, avtomobilska vozila.

vozila s premečnimi listovmi, radiotelevizijska vozila, tovornjaki z betonskimi mešaniki itd..

(e) Vse vrste prikolic, tudi tiste namenjene posebnim uporabi.

5 OKOLJE (pod točki 5.2 in 5.4 lahko navedete več odgovorov)

5.1 Ali obstajajo naprave, ki zmanjšujejo količino emisij v ozračje?

DA 1 NE 2

5.2 Če je gornji odgovor pritrdilen, navedite za katero onesnažujočo snov gre:

žvepleni oksidi 3
 dušikovi oksidi 4
 prahovi 5
 druge 6
(navesti)

5.3 Ali se uporabljajo čistilna naprava za odpadne vode?

DA 1 NE 2

5.4 Če je gornji odgovor pritrdilen, navedite ali gre za
 Lastno napravo:

biološka metoda 3
 fizikalno-kemična metoda 4
 druga metoda 5
(navesti)
 Naprava v skupni lasti:
 s predhodnim čiščenjem voda 6
 brez predhodnega čiščenja voda 7

5.1 Katerakoli oprema, instalacija ali naprava, ki zmanjšuje količino emisij onesnažujočih snovi, ki jih oddajajo v ozračje gorilne naprave, industrijski postopki itd.. Dimniki ne spadajo med take naprave.

5.3 Gre za naprave, ki imajo vgrajen postopek, s katerim se od odpadnih voda delno ali popolnoma odstranjujejo onesnažujoče snovi.

5.4 Biološka metoda: za čiščenje se uporabljajo poživilno blato in/ali filtri, drenažna polja, anaerobni postopek.

Fizikalno-kemična metoda: do čiščenja pride z obarjanjem in/ali absorpcijo aktivnega oglja, usedanjem onesnažujočih zmesi (težke kovine ali drugo), termičnimi procesi (destilacija, sežiganje), sedimentacija.

Druga metode: čiščenje z netradicionalnimi metodami (ultrafiltriranje, obratna osmoza, destilacija, oksidacija ob prisotnosti vode).

Do predhodnega čiščenja pride, ko se odpadne vode izlivajo v čistilno napravo v skupni lasti šela po obdelavi, ki jo predvideva tabela C Zb. Zb. št. 319 iz leta 1976.

6 DRUGI PODATKI

6.1 Pokrita površina m²

(Navedite celotno pokrito površino krajevne enote v kvadratnih metrih. Za celotno pokrito površino se šteje površino, s katero razpolaga krajevna enota, ki je vodoravno in navpično stalno zamejena. V primeru da se površina krajevne enote razteza na več nadstropij, je treba sešteti površine posameznih nadstropij).

6.2 Nepokrita površina m²

(Navedite vse nepokrite površine, ki jih krajevna enota uporablja za svojo dejavnost, tudi javne površine, za katere ima dovoljenje).

6.3 Kraj, v katerem deluje krajevna enota, je: (prečrtajte eno samo okence)

v lasti 1
 v najemu od zasebnika 2
 v najemu od ustanove 3
 drugo 4

6.4 Kraj, v katerem deluje krajevna enota, je: (prečrtajte eno samo okence)

zgradba, ki spada k arheološko-spomenišnemu premoženju (spomenik, muzej, gledališče, cerkev, itd.) 5
 druga vrsta zgradbe ali del zgradbe 6
 opremljeno športno igrišče, park, vrt ali zemljišče z drugačno namembnostjo 7

6.5 Ali razpolaga krajevna enota z anim ali več arhivi, ki se jih poslužuje pri nujenju storitev? DA 1 NE 2

Če je gornji odgovor pritrdilen, navedite

zaradi zakonske obveznosti 3 5
 zaradi internih potreb 4 5

6.6 Ali se dejavnost krajevne enote odvija ob neposrednem stiku z javnostjo? DA 1 NE 2

Če je odgovor pritrdilen, navedite:

koliko ur tedensko je odprta za javnost:
 skupno
 v popoldanskih urah

število morebitnih okenc:

skupno
 računalniško vodenih

6.7 Katero tehnologijo izmed tistih navedenih v sledečem seznamu, uporablja krajevna enota? (prečrtajte eno samo okence v vsaki vrsti. V primeru da enota ne uporablja določene tehnologije, prečrtajte okence «Ne uporablja».)

Ne uporablja	Eksplozivno uporablja	Redno uporablja
1	2	3

Računalniško načrtovanje	01	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avtomatski krmilni sistemi	02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avtomatski sistemi pretovarjanja in skladiščenja	03	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avtomatizirana kartografija	04	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avtomatizirano rezerviranje	05	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avtomatizirane klinične analize	06	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Posebne zdravniške naprave (eksihalna tomografija, laser itd.)	07	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avtomatizirano izdajanje potrdil	08	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avtomatiziran nadzor prisotnega osebja	09	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi obdelave besedil	10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avtomatizirano vodenje upravnih ter računovodskih poslov	11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elektronska pošta	12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi anemiranja na mikrofilm	13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi za vstop v banke podatkov	14	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6.8 Računalniška oprema, s katero razpolaga krajevna enota (v primeru da je nima prečrtajte okvir počez)

	Število
Osrednji računalniški sistemi	1
Mini računalniki	2
Osební računalniki	3
Prenosni računalniki	4
Terminali	5

6.9 Opramo iz prejšnje točke uporablja:
 izključno za storitvene dejavnosti 1
 izključno za interne upravne posle (bilanca, osebje itd.) 2
 za oboje 3



istat
istituto nazionale di statistica

7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

21 ottobre 1991
(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

QUESTIONARIO PER IL COMMERCIO AMBULANTE (Commercio su aree pubbliche)

A		NUMERO DI CODICE
Comune		
Provinciale		

B		SEZIONE DI CENSIMENTO
N°		
C		NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO
	Provvisorio	
	Definitivo	

Per i quesiti seguiti da quadratino barrare così la risposta che fa al caso; per gli altri quesiti scrivere in stampatello.

Il presente questionario deve essere compilato per ogni esercizio di commercio ambulante, sia a posteggio fisso che mobile, purché il titolare eserciti tale commercio come attività esclusiva o principale.

Non sono da comprendere gli esercizi il cui titolare: a) gestisce contemporaneamente un negozio o una azienda artigiana; b) vende direttamente la produzione propria in forma ambulante; c) esercita tale attività occasionalmente o in determinati periodi stagionali.

NON SONO CONSIDERATI VENDITORI AMBULANTI, E PERTANTO SONO TENUTI A COMPILARE IL MOD. ISTAT CIS. 1, COLORO CHE VENDONO NEI MERCATI ALL'INGROSSO, O IN CHIOSCHI, BARACCHE E SIMILI, FISSATI STABILMENTE AL SUOLO FUORI AREE ATTREZZATE.

SEZIONE I - NOTIZIE GENERALI

ATTIVITÀ ESCLUSIVA O PRINCIPALE (barrare un solo codice)

①	A POSTEGGIO FISSO		A POSTEGGIO MOBILE	
	Alimentari e bevande	<input type="checkbox"/> 526 21	Alimentari e bevande	<input type="checkbox"/> 526 33
	Tessuti	<input type="checkbox"/> 526 22	Tessuti e articoli di abbigliamento	<input type="checkbox"/> 526 34
	Abbigliamento	<input type="checkbox"/> 526 23	Altro commercio ambulante	<input type="checkbox"/> 526 35
	Calzature e pelletterie	<input type="checkbox"/> 526 24		
	Mobili e articoli diversi per uso domestico	<input type="checkbox"/> 526 25		
	Articoli di occasione	<input type="checkbox"/> 526 26		
	Altri prodotti n.a.c.	<input type="checkbox"/> 526 27		

② INDICARE SE L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO AMBULANTE VIENE SVOLTO NEL TERRITORIO

di un solo Comune 1 di più Comuni 2

A — NOTIZIE SUL TITOLARE (Scrivere preferibilmente in stampatello)

Cognome e nome

Indirizzo N.
(Via, piazza, viale, largo, località, ecc.)

Comune di residenza C. A. P. PROV.

DATA FIRMA DEL RILEVATORE

B — TAGLIANDO DA CONSEGNAISI AL CENSITO

COMUNE E DATA DELLA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO

Comune

Data

N.B. Il presente tagliando serve a comprovare l'effettuata compilazione del questionario e deve, pertanto, essere conservato fino al 31 gennaio 1992.

SEZIONE II - ADDETTI E MEZZI DI TRASPORTO

3 ADDETTI

Indicare il personale addetto all'esercizio alla data del 21 ottobre 1991

3.1 Titolare	1
3.2 Familiari coadiuvanti	2
3.3 Apprendisti	3
3.4 Altro personale	4
Totale	5

Maschi		Femmine	Totale
1	2		

4 MEZZI DI TRASPORTO

Indicare i mezzi di trasporto in dotazione all'esercizio alla data del 21 ottobre 1991

4.1 Motoveicoli (1)	1
4.2 Autovetture (2)	2
4.3 Autocarri	3
con portata utile oltre 1.900 Kg.	4
con portata utile fino a 1.900 Kg.	5
4.4 Autonegozi (automarket)	6
4.5 Altri mezzi di trasporto	7

Numero

(1) Compresi motocicli, motocarrozette, motoleggere, motoveicoli per uso speciale (escluse le biciclette a motore).
 (2) Comprese le autovetture per il trasporto promiscuo.

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Al sensi dell'art. 9 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto di ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 8 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Ai sensi dell'art. 10 della legge sopracitata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti e organismi oggetto del censimento di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario.

Coloro che non forniscano le notizie richieste, ovvero le forniscano scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.



Istat
Istituto nazionale di statistica
Nationalinstitut für Statistik

7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
7. ALLGEMEINE ARBEITSSTÄTTENZÄHLUNG

21 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
21. Oktober 1991 (Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

QUESTIONARIO PER IL COMMERCIO AMBULANTE
FRAGEBOGEN FÜR DEN WANDERHANDEL

(Commercio su aree pubbliche)
(Handel auf öffentlichen Flächen)

A	Numero di codice Schlüsselzahl
	Comune Gemeinde
B	Provincia Provinz

ISTAT CIS.2-BZ

B	SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLSPRENGEL
N. Nr.	
C	NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO FRAGEBOGEN NR.
	Provvisorio Provisorisch
	Definitivo Definitiv

Per i quesiti seguiti da quadrate barrare così la risposta che fa al caso; per gli altri quesiti scrivere in stampatello.
Zur Beantwortung der Fragen ist das entsprechende Kästchen so anzukreuzen oder die verlangte Auskunft in Blockschrift einzutragen.

Il presente questionario deve essere compilato per ogni esercizio di commercio ambulante, sia a posteggio fisso che mobile, purché il titolare eserciti tale commercio come attività esclusiva o principale.

Non sono da comprendere gli esercizi il cui titolare: a) gestisce contemporaneamente un negozio o una azienda artigiana; b) vende direttamente la produzione propria in forma ambulante; c) esercita tale attività occasionalmente o in determinati periodi stagionali.

NON SONO CONSIDERATI VENDITORI AMBULANTI, E PERTANTO SONO TENUTI A COMPIRE IL MOD. ISTAT CIS. 1-BZ, COLORO CHE VENDONO NEI MERCATI ALL'INGROSSO, O IN CHIOSCHI, BARACCHE E SIMILI, FISSATI STABILMENTE AL SUOLO FUORI AREE ATTREZZATE.

Der vorliegende Fragebogen ist von jedem Wanderhandelsbetrieb mit oder ohne festem Verkaufsstandort auszufüllen, sofern der Inhaber den Wanderhandel als ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit ausübt.

Nicht betroffen sind: a) Wanderhändler, die gleichzeitig ein Geschäft oder einen Handwerksbetrieb führen; b) Wanderhändler, die ihre eigenen Erzeugnisse verkaufen; c) Wanderhändler, welche diese Tätigkeit gelegentlich oder saisonal ausüben.

BETRIEBE, DIE IHRE WAREN IN GROSSMARKTHÄLLEN ODER IN FEST IM BODEN VERANKERTEN KIOSKEN, BÜDEN U.Ä. AUSSERHALB VON EIGENS DAFÜR AUSGESTATTETEN FLÄCHEN VERKAUFEN, SIND NICHT ALS WANDERHANDELSBETRIEBE ZU BETRACHTEN UND DESHALB VERPFLICHTET, DAS FORMBLATT ISTAT CIS. 1-BZ AUSZUFÜLLEN.

SEZIONE I - NOTIZIE GENERALI - ABSCHNITT I - ALLGEMEINE ANGABEN

ATTIVITÀ ESCLUSIVA O PRINCIPALE (barrare un solo codice)
AUSCHLIESSLICHE ODER VORWIEGENDE TÄTIGKEIT (nur 1 Kästchen ankreuzen)

<p>① A POSTEGGIO FISSO MIT FESTEM VERKAUFSSTANDORT</p> <p>Alimentari e bevande Lebensmittel und Getränke <input type="checkbox"/> 526 21</p> <p>Tessuti Textilien <input type="checkbox"/> 526 22</p> <p>Abbigliamento Bekleidung <input type="checkbox"/> 526 23</p> <p>Calzature e pelletterie Schuhe und Lederwaren <input type="checkbox"/> 526 24</p> <p>Mobili e articoli diversi per uso domestico Möbel und verschiedene Haushaltsartikel <input type="checkbox"/> 526 25</p> <p>Articoli di occasione Gelegenheitsware <input type="checkbox"/> 526 26</p> <p>Altri prodotti n.a.c. Andere Waren <input type="checkbox"/> 526 27</p>	<p>A POSTEGGIO MOBILE OHNE FESTEN VERKAUFSSTANDORT</p> <p>Alimentari e bevande Lebensmittel und Getränke <input type="checkbox"/> 526 33</p> <p>Tessuti e articoli di abbigliamento Textilien und Bekleidung <input type="checkbox"/> 526 34</p> <p>Altro commercio ambulante Anderes <input type="checkbox"/> 526 35</p>
<p>② INDICARE SE L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO AMBULANTE VIENE SVOLTO NEL TERRITORIO DER WANDERHANDEL ERFOLGT</p> <p>di un solo Comune in einer einzigen Gemeinde 1 <input type="checkbox"/></p> <p>di più Comuni in mehreren Gemeinden 2 <input type="checkbox"/></p>	

A - NOTIZIE SUL TITOLARE (Scrivere preferibilmente in stampatello)
ANGABEN ÜBER DEN INHABER (möglichst in Blockschrift ausfüllen)

Cognome e nome Zuname und Vorname	
Indirizzo Adresse	
(Via, piazza, viale, largo, località, ecc.) - (Straße, Platz, Allee, Ortschaft usw.)	
Comune di residenza Wohnsitzgemeinde	N. Nr.
	C.A.P. PLZ
	PROV. PROV.
DATA DATUM	FIRMA DEL RILEVATORE UNTERSCHRIFT DES ZÄHLERS

B - TAGLIANDO DA CONSEGNARSI AL CENSITO
ABSCHNITT FÜR DEN WANDERHÄNDLER

<p>COMUNE E DATA DELLA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO DIESER FRAGEBOGEN WURDE AUSGEFÜLLT:</p> <p>Comune in (Gemeinde)</p> <p>Data am</p> <p>N.B. Il presente tagliando serve a comprovare l'effettuata compilazione del questionario e deve, pertanto, essere conservato fino al 31 gennaio 1992. N.B. Dieser Abschnitt gilt als Bestätigung dafür, daß der Fragebogen ausgefüllt wurde, und muß daher bis zum 31.1.1992 aufbewahrt werden.</p>
--

**SEZIONE II - ADDETTI E MEZZI DI TRASPORTO
ABSCHNITT II - BESCHÄFTIGTE UND TRANSPORTMITTEL**

**3 ADDETTI
BESCHÄFTIGTE**

Indicare il personale addetto all'esercizio alla data del 21 ottobre 1991
Personalstand am 21. Oktober 1991

	Maschi Männlich		Totale Insgesamt
	1	2	
3.1 Titolare Inhaber	1		
3.2 Familiari coadiuvanti Mithelfende Familienangehörige	2		
3.3 Apprendisti Lehrlinge	3		
3.4 Altro personale Anderes Personal	4		
Totale Insgesamt	5		

**4 MEZZI DI TRASPORTO
TRANSPORTMITTEL**

Indicare i mezzi di trasporto in dotazione all'esercizio alla data del 21 ottobre 1991
Stand des Fuhrparks am 21. Oktober 1991

	Numero Anzahl
4.1 Motoveicoli (1) Motorräder (1)	1
4.2 Autovetture (2) Personenkraftwagen (2)	2
4.3 Autocari Lastkraftwagen	3
- con portata utile oltre 1.900 Kg. mit Nutzlast über 1900 kg	4
- con portata utile fino a 1.900 Kg. mit Nutzlast bis 1900 kg	5
4.4 Autonegozi (automarket) Verkaufswagen	6
4.5 Altri mezzi di trasporto Andere Fahrzeuge	7

(1) Compresi motocicli, motorcarrozette, motoleggere, motoveicoli per uso speciale (escluse le biciclette a motore).

(2) Comprese le autovetture per il trasporto promiscuo.

(1) Motorroller, Motorradreißer, Leichtmotorräder, Motorräder für besondere Zwecke (ausschließlich der motorbetriebenen Fahrräder).

(2) Einschließlich der PKW für Personen- und Warentransport.

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Ai sensi dell'art. 9 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto d'ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 8 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Ai sensi dell'art. 10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento, di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario.

Coloro che non forniscono le notizie richieste, ovvero le forniscono scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrecentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.

GEHEIMHALTUNG DER STATISTISCHEN DATEN UND AUSKUNFTSPFLICHT

Im Sinne des Art 9 des Gesetzes Nr. 11 vom 9. Jänner 1991 gelten hinsichtlich der im Zuge der Zählung eingeholten Informationen die Bestimmungen über das Amtsgeheimnis sowie über die Geheimhaltung statistischer Daten gemäß den Artikeln 8 und 9 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 322 vom 6. September 1989. Die mittels vorliegendem Fragebogen gesammelten Daten dürfen nicht bekanntgegeben werden, es sei denn, sie werden in aggregierter Form dargeboten, so daß keine Rückschlüsse auf Einzelpersonen möglich sind.

Im Sinne des Art. 10 des oben erwähnten Gesetzes sind die natürlichen Personen und die gesetzlichen Vertreter juristischer Personen, von Verwaltungen, Körperschaften und Vereinigungen, welche Gegenstand dieser Zählung sind, verpflichtet, die in diesem Fragebogen gestellten Fragen genau und gewissenhaft zu beantworten.

Wer die verlangten Auskünfte verweigert oder wesentlich falsch oder unvollständig gibt, unterliegt den im Art. 11 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 322 vom 6. September 1989 vorgesehenen Verwaltungsstrafen (im Ausmaß zwischen 400.000.- und 4.000.000.- Lire für Übertretungen seitens natürlicher Personen, zwischen 1.000.000.- und 10.000.000.- Lire für Übertretungen seitens einer Körperschaft oder Gesellschaft); die Strafen werden nach dem im obigen Dekret festgelegten Verfahren verhängt.



7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

21 ottobre 1991
(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

QUESTIONARIO SETTORIALE PER L'INDUSTRIA

A		NUMERO DI CODICE
Comune		
Provincia		

B SEZIONE DI CENSIMENTO	
N°	
C NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO	
Provvisori	
Definitivi	

Notizie desumibili dal CIS. 1 e da trascrivere prima della consegna del questionario

N° D'ORDINE PROVVISORIO	TOTALE (U.)	TOTALE ADDETTI

AVVERTENZE

Il censimento generale dell'industria e dei servizi è effettuato in due stadi: il primo stadio si effettua con un unico «Questionario generale» valido per tutti i settori di attività economica e per tutte le unità di rilevazione, imprese/istituzioni e unità locali. Il secondo stadio si effettua con due questionari settoriali: industria e servizi.

Il presente questionario deve essere compilato dalle imprese industriali con 10 addetti e più. L'impresa unilocalizzata e cioè che non gestisce altre unità locali oltre a quella situata all'indirizzo in cui viene consegnato il presente modello, dovrà compilare un solo questionario in ogni sua parte (codice fiscale, sezioni I e II). Le imprese con più unità locali dovranno compilare, oltre a questo, tanti questionari, limitatamente al codice fiscale e alla sezione II, quante sono le altre unità locali. Se una o più unità locali esplicano attività nei servizi, deve essere compilato, per ciascuna di esse, sempre limitatamente al codice fiscale e alla sezione II, un «Questionario settoriale per i servizi». Nei quesiti con quadratino barrare quello che fa al caso.

PRIMA DELLA COMPILAZIONE LEGGERE ATTENTAMENTE LA «GUIDA»

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA

Società

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Impresa individuale

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SEZIONE I - IMPRESA (da compilarsi solo con riferimento alla sede centrale)

1 NOTIZIE RETROSPETTIVE SULL'IMPRESA

(prima di rispondere consultare attentamente la «Guida»)

L'impresa «esisteva» all'ottobre 1986? 1 SI 2 NO

1.1 In caso affermativo indicare: attività economica esclusiva o principale (descrivendola dettagliatamente come da «Guida») esercitata all'ottobre 1986

	Riservato ISTAT

	1986	1991
forma giuridica (a)		
numero delle unità locali		
numero degli addetti		

1.2 In caso negativo indicare: l'anno in cui è avvenuta la nascita dell'impresa 1 9

se l'impresa è nata per:

scorporo da altra impresa 1

fusione di due o più imprese 2

costituzione ex-novo 3

In caso di barratura del codice 3, indicare se al momento dell'avvio, si è fatto ricorso esclusivamente o prevalentemente a impianti, macchinari e attrezzature già esistenti presso altre imprese 4 SI 5 NO

(a) Riportare i codici come da legenda:

- | | |
|--------------------------------|--|
| 01 Impresa individuale | 06 Società a responsabilità limitata |
| 02 Società semplice o di fatto | 07 Società cooperativa |
| 03 Società in nome collettivo | 08 Azienda municipalizzata, provincializzata, regionalizzata |
| 04 Società per azioni | 20 Altra forma |
| 05 Società in accomandita | |

2 NOTIZIE SUL MERCATO - ANNO 1990

Percentuali (a) da calcolare sui valori di bilancio degli acquisti e delle vendite

2.1. Acquisti di beni secondo la provenienza
(includere soltanto i beni impiegati nel processo produttivo)

		% ₉₀		
dal mercato interno	1			
dall'estero - Paesi CEE (b)	2			
dall'estero - altri Paesi	3			
TOTALE		1	0	0

2.2 Vendite di prodotti secondo la destinazione

		% ₉₀		
sul mercato interno	4			
all'estero - Paesi CEE (b)	5			
all'estero - altri Paesi	6			
TOTALE		1	0	0

(a) Le percentuali vanno indicate arrotondate senza decimali.
(b) Germania, Francia, Belgio, Paesi Bassi, Lussemburgo, Danimarca, Irlanda, Regno Unito, Grecia, Portogallo, Spagna.

SEZIONE II - UNITÀ LOCALE - (questa sezione deve essere sempre compilata)

1 UBICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE
(scrivere in stampatello e per esteso)

1.1 Provincia

Riservato ISTAT			

1.2 Comune

Riservato ISTAT			

1.3 Cap

--	--	--	--	--	--

2 TIPO DI UNITÀ LOCALE

2.1 **Unità locale operativa:** 1
 si intende quella unità dove si attua la produzione di beni o la prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita variamente denominata secondo le consuetudini ed il tipo di attività economica (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, bar, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ecc.).

2.2 **Unità locale amministrativo/gestionale:** 2
 si intende quella unità, purché fisicamente e funzionalmente distinta da altra unità locale operativa, costituita dalla sede d'impresa o dagli uffici direttivi, amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti l'organizzazione, la gestione finanziaria, l'elaborazione dati, ecc.

3 RIPARTIZIONE FUNZIONALE DEGLI ADDETTI

In caso di unità locale operativa (barratura codice 1 al quesito tipo di unità locale): ai punti 3.1, 3.2 e 3.3 riportare sia la descrizione della/e attività esercitate nell'unità locale sia il numero degli addetti ad essa/e adibiti; al punto 3.4 riportare soltanto il numero di addetti adibiti a ciascuna delle attività di servizi esercitate per l'interno.

In caso di unità locale amministrativo/gestionale (barratura codice 2 al quesito tipo di unità locale): al punto 3.1 deve essere riportata **soltanto** la descrizione dell'attività dell'impresa senza attribuzione di alcun addetto mentre **tutti** gli addetti dell'unità locale vanno ripartiti tra le attività di servizi esercitate per l'interno, punto 3.4.

Se un addetto è adibito a più funzioni, deve essere indicato una sola volta attribuendolo alla funzione prevalente, in termini di ore di lavoro. Il totale addetti ottenuto al rigo 13 dovrà essere uguale a quello dichiarato per questa unità locale nel «Questionario generale» - Sezione II quesito 5 col. 7.

3.1 Attività esclusiva o principale

.....

Riservato ISTAT			

 01

3.2 Altre attività

.....

Riservato ISTAT			

 02

.....

Riservato ISTAT			

 03

3.3 Commercio (vendita diretta) (a)

.....

Riservato ISTAT			

 04

3.4 Attività di servizi esercitate per l'interno

Amministrativo/gestionale (b) 05

Servizi informatici (sviluppo software applicativo, elaborazione dati ecc.) 06

Progettazione e design 07

Ricerca e sviluppo 08

Analisi di mercato 09

Pubblicità e attività promozionali 10

Servizi di pulizia, custodia, vigilanza e simili 11

Trasporti 12

TOTALE ADDETTI 13

(a) Indicare soltanto gli addetti adibiti alla vendita diretta di prodotti sia propri che fabbricati da altri, e non quelli adibiti alla rete di distribuzione o comunque a funzioni commerciali.

(b) Somma delle attività da 01 a 04 del quesito 4 «Attività terziarie connesse con la gestione interna» della sezione I (v. pagina precedente).

4 TECNOLOGIE

4.1 **Tra le seguenti tecnologie indicare quali vengono adottate o meno nella unità locale** (barrare un quadratino per ogni riga. In caso negativo barrare il quadratino «non adottata»)

		Non	Adottata	A
		adottata	in via sperimentale	regime
		1	2	3
Progettazione tramite calcolatore 01	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Integrazione informatica tra progettazione e lavorazione (CAD-CAM) 02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Macchine utensili a controllo numerico 03	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Machining centers o sistemi di automazione flessibile (FMS) 04	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Robot di produzione 05	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Linee di produzione continua 06	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Apparecchiature a raggio laser 07	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Biotecnologie 08	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lavorazioni su «nuovi materiali» 09	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di controllo processo 10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di controllo qualità 11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di dosaggio e confezionamento 12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di movimentazione e immagazzinamento 13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Integrazione telematica tra funzioni di produzione e reti di vendita 14	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati di gestione propri 15	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati rilevazione presenze 16	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi trattamento parola 17	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati gestione procedure amministrative e contabili 18	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Posta elettronica 19	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di microfilmatura 20	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di accesso a banche dati 21	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4.2 **Dotazione di attrezzature informatiche nell'unità locale.** (In caso totalmente negativo barrare trasversalmente il quadro).

	Numero
Sistemi centrali di elaborazione 1	
Mini elaboratori 2	
Personal Computer 3	
Computer portatili 4	
Terminali 5	

5 TRASPORTO MERCI SU STRADA - ANNO 1990

Vetture utilizzato prevalentemente per il trasporto merci su strada:

in conto proprio 1

con esclusivo ricorso a imprese specializzate 2

misto (parte in conto proprio e parte con imprese specializzate) 3

6 PRELIEVO, SCARICO E RICICLAGGIO DELL'ACQUA - ANNO 1990.

Acqua prelevata: indicare la quantità dell'acqua prelevata dall'unità locale dalle diverse fonti. Per prelievo da «altre fonti» s'intende, tra l'altro, l'acqua non prelevata direttamente dai corpi idrici ma acquistata da terzi, esclusa quella fornita dall'acquedotto che deve essere invece indicata al codice 05. L'acqua riciclata all'interno dell'unità locale deve essere indicata al punto 6.3.

Per «corso d'acqua» s'intende il fiume, il torrente, il rio, la roggia, il canale, ecc.

Acqua scaricata: indicare la quantità d'acqua scaricata nei diversi corpi. Per acqua scaricata «altrove» s'intende tra l'altro l'acqua scaricata direttamente nel suolo o nel sottosuolo.

Acqua riciclata: indicare la quantità d'acqua che, già utilizzata dall'unità locale, viene recuperata e, previa depurazione, reimpiegata nella stessa unità locale.

6.1 Acqua prelevata:		m ³
dal corso d'acqua	01	
dal lago	02	
dal mare	03	
dal pozzo	04	
dall'acquedotto	05	
da altre fonti (specificare)		
.....	06	
TOTALE	07	

6.2 Acqua scaricata:		m ³
nel corso d'acqua	08	
nel lago	09	
nel mare	10	
in fognature pubbliche	11	
in fognature private allacciate ad impianto di depurazione con sortile	12	
altrove (specificare)		
.....	13	
TOTALE	14	

6.3 Acqua riciclata (con riferimento ad un solo riciclo) m³15 n. ricicli

7 CARATTERISTICHE DELLA PRODUZIONE

7.1 La produzione esclusiva o prevalente viene effettuata:

- esclusivamente o prevalentemente su commessa 1
- non prevalentemente su commessa 2
- senza commessa (esclusivamente per il magazzino) 3

7.2 La produzione riguarda:

- esclusivamente prodotti finiti 4
- esclusivamente beni intermedi (componenti, semilavorati) 5
- sia prodotti finiti sia beni intermedi 6

7.3 Alcune fasi della lavorazione sono affidate ad altre imprese?

-1 SI 2 NO

7.4 L'unità locale effettua lavorazioni c/terzi?

-3 SI 4 NO

8 FINALIZZAZIONE DEGLI INVESTIMENTI

Gli investimenti di capitale fisso dell'ultimo triennio (1988-1990) per quali dei seguenti obiettivi sono stati effettuati? (in corrispondenza di ciascuna voce indicare un punteggio crescente da 1 (min) a 4 (max); 0 indica «non rilevante»).

- 8.1 Aumentare il volume della produzione 0 1 2 3 4
- 8.2 Introdurre nuovi prodotti e/o migliorare la qualità di quelli esistenti 0 1 2 3 4
- 8.3 Introdurre e/o incrementare nuove tecnologie 0 1 2 3 4
- 8.4 Migliorare l'organizzazione del lavoro 0 1 2 3 4
- 8.5 Ridurre i consumi di energia 0 1 2 3 4
- 8.6 Installare impianti per la tutela dell'ambiente 0 1 2 3 4
- 8.7 Altro 0 1 2 3 4
(specificare)

9 MOTORI ELETTRICI IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE (1)

Classi di potenza del singolo motore

N.	potenza complessiva (2)		
fino a 1 kW	1		
da oltre 1 fino a 5 kW	2		
da oltre 5 fino a 10 kW	3		
da oltre 10 fino a 50 kW	4		
da oltre 50 fino a 100 kW	5		
oltre 100 kW	6		
TOTALE	7		

(1) Escludere i motori elettrici facenti parte dei gruppi convertitori. I dati devono riferirsi sia ai motori elettrici in esercizio che a quelli in riserva.
 (2) Qualora la potenza indicata sulla targa o in altre fonti di identificazione sia espressa in HP deve essere effettuata la trasformazione in kW moltiplicando il numero di HP per 0,736.
 La potenza complessiva espressa in kW va indicata, con gli opportuni arrotondamenti, senza cifre decimali. Ad esempio 73,6 va indicato 74; 73,5 va indicato 73. In caso di valori inferiori all'unità (ad es. 0,2 - 0,9) deve essere indicato 1.

10 IMPIANTI DI COMBUSTIONE CON ALMENO 10 MW IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE

(per impianti di combustione si intendono quelli che utilizzano, a fini energetici, carbone e derivati, prodotti petroliferi e gas naturale)

Tipo d'impianto	In dotazione		In caso affermativo indicare il numero degli impianti con potenza termica (b):	
	SI	NO	10-49 MW	50 MW e oltre
forno e/o apparecchio per processi termici (a)	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		
generatore di vapore ..	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>		
turbogas	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>		
motore diesel	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>		

(a) con esclusione dei generatori di vapore
 (b) la potenza termica è espressa in MW (Megawatt = 10⁶ Watt)

11 ENERGIA

11.1 Consumi di energia dell'unità locale nell'anno 1990 (*)

FONTE ENERGETICA	Consumi		Ripartizione percentuale per uso						
	Unità di misura	Quantità consumate in totale	Riscaldamento e condizionamento locali	Autotrazione	Usi termici di processo (b)	Produzione energia elettrica (c)	Usi non energetici (d)	Altri usi (e)	TOTALE
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CARBONE E DERIVATI	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
Carbone da coke (escluso coke da petrolio) 01	ton.			xxx					100
Carbone da vapore .. 02	ton.			xxx					100
Gas derivati 03	migl. m. ³			xxx					100
GAS NATURALE 04	migl. m. ³								100
PETROLIO E DERIVATI	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
G.P.L. (a) 05	ton.								100
Virgin nafta 06	ton.			xxx					100
Benzina (a) 07	ton.		xxx		xxx		xxx		100
Gasolio (a) 08	ton.								100
Olio combustibile 09	ton.			xxx					100
Coke da petrolio 10	ton.			xxx					100
Altri derivati 11	ton.								100
ENERGIA ELETTRICA .. 12	migl. kWh								100
di cui autoproduzione 13	migl. kWh		xxx	xxx			xxx	xxx	100

(*) Tutti i valori richiesti devono essere indicati con gli opportuni arrotondamenti senza cifre decimali. Ad es. 73.2 va indicato 73; 73.6 va indicato 74; 73.5 va indicato 73. In caso di consumo di fonte energetica in quantitativi con cifre non significative (es. 0,2 - 0,9, ecc.) deve essere indicato 1.

(a) Le quantità in litri devono essere trasformate in tonnellate mediante le operazioni:

G.P.L. ton. = n. litri x 0,565 : 1.000; Benzina ton. = n. litri x 0,732 : 1.000; Gasolio ton. = n. litri x 0,835 : 1.000.

(b) Caldaie, forni, ecc.

(c) Inclusi usi elettrolitici;

(d) Include la carica netta di petrolchimica e carbochimica ed i prodotti derivati dal petrolio (bitume, lubrificanti, ecc.) utilizzati non per fini energetici;

(e) Illuminazione, forza motrice, acqua calda sanitaria, usi per cucina, ecc.

11.2 Indicare la quantità di energia termoelettrica (ottenuta mediante combustibile) eventualmente prodotta nel 1990 nell'unità locale (esclusa l'energia elettrica prodotta con gruppi elettrogeni utilizzati solo in emergenza):

migliaia di kWh

11.3 Nell'unità locale sono state utilizzate nel 1990 una o più fonti energetiche alternative (idrica, solare, eolica, biomasse, rifiuti)?

1 SI 2 NO

In caso affermativo, indicare:

la quantità di energia elettrica da fonti alternative prodotta nel 1990 nell'unità locale migliaia di kWh

il tipo di fonte energetica utilizzata specificando, in caso di più fonti, quella prevalente:

Fonte	Utilizzata	Prevalente
idrica.....	1 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
solare.....	2 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>
eolica.....	3 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>
biomasse.....	4 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
rifiuti.....	5 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>

12 SERVIZI SOCIALI AZIENDALI

Indicare quali dei seguenti servizi sociali sono forniti o meno dall'unità locale (barrare un quadratino per ogni riga).

navetta casa/luogo di lavoro per i dipendenti
 mensa
 bar
 ambulatorio
 asilo nido
 altro

	Forniti		
	direttamente (a)	in via indiretta (b)	Non forniti
01	<input type="checkbox"/>	07 <input type="checkbox"/>	13 <input type="checkbox"/>
02	<input type="checkbox"/>	08 <input type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>
03	<input type="checkbox"/>	09 <input type="checkbox"/>	15 <input type="checkbox"/>
04	<input type="checkbox"/>	10 <input type="checkbox"/>	16 <input type="checkbox"/>
05	<input type="checkbox"/>	11 <input type="checkbox"/>	17 <input type="checkbox"/>
06	<input type="checkbox"/>	12 <input type="checkbox"/>	18 <input type="checkbox"/>

(a) con proprie risorse o affidati a terzi
 (b) tickets, rimborsi spese, ecc.

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO SETTORIALE PER L'INDUSTRIA

Con il presente questionario, che insieme al «questionario settoriale per i servizi» è utilizzato nella seconda fase del censimento, si raccolgono una serie di notizie che o approfondiscono alcuni argomenti già trattati nel «questionario generale» (e pertanto non devono essere in contraddizione con le risposte già fornite) o riguardano aspetti e caratteristiche nuovi della struttura produttiva del Paese.

Il presente questionario deve essere compilato dalle imprese con 10 addetti e più che esercitano la loro attività esclusiva o principale nel settore industriale. Le sedi delle imprese devono compilare i questionari anche per le eventuali unità locali (distinte dalla sede centrale) gestite dalle imprese stesse.

Per determinare **quali sezioni** del questionario e **quanti** questionari compilare, si deve stabilire se l'impresa gestisce una sola unità locale o più unità locali (cioè se svolge la propria attività in un solo luogo o in più luoghi) sul territorio nazionale:

- nel primo caso, l'impresa è «**unilocalizzata**» e deve compilare, con riferimento all'unica unità locale gestita, **un solo questionario** in ogni sua parte (CODICE FISCALE e sezioni I e II);

- nel secondo caso, invece, cioè se gestisce due o più unità locali sul territorio nazionale, l'impresa è «**plurilocalizzata**» e deve compilare **più questionari**. Precisamente:

- **un questionario**, in ogni sua parte (CODICE FISCALE e Sezioni I e II), con riferimento all'unità locale coincidente con la **sede centrale dell'impresa**;

- **tanti questionari**, limitatamente al CODICE FISCALE e alla sezione II, **quante** sono le altre unità locali gestite dall'impresa; in particolare per ciascuna unità locale la cui attività esclusiva o principale rientra nel settore industriale (comprese le eventuali unità locali amministrativo/gestionali distinte dalla sede centrale dell'impresa), deve essere compilato il **questionario settoriale per l'industria**, mentre per ciascuna delle eventuali altre unità locali con attività esclusiva o principale nel settore dei servizi (commercio, trasporti, comunicazioni, credito, assicurazioni, servizi vari) devono essere compilati altrettanti **questionari settoriali per i servizi**.

Per tutti i quesiti ove è prevista anche la risposta negativa o sono previste tutte le risposte possibili, non sono ammesse mancate barrature.

Per i quesiti la cui risposta è numerica, questa deve essere inserita nelle apposite caselle, serrando le cifre sempre a destra, il che vale anche per i valori percentuali.

Per ogni chiarimento eventualmente necessario, l'impresa può rivolgersi al rilevatore o contattare direttamente l'Ufficio Comunale di Censimento o telefonare al numero verde del censimento.

UNITÀ DI RILEVAZIONE

Per le definizioni delle unità di rilevazione (impresa e unità locale) si rimanda alla «**Guida**» già utilizzata per la compilazione del questionario generale.

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA

Il numero di codice fiscale deve essere indicato, con esattezza e in stampatello in modo chiaro e leggibile, distintamente per le imprese individuali e per le imprese societarie.

Per le imprese individuali, inoltre, occorre controllare che la parte alfabetica del codice sia contenuta nelle caselle bordate in nero, mentre quella numerica nelle rimanenti caselle.

SEZIONE I - IMPRESA

La sezione I - «Impresa» deve essere compilata soltanto per il questionario relativo alla «sede centrale dell'impresa» sia che questa coincida con una unità locale operativa sia che risulti fisicamente o funzionalmente a sé stante.

Quesito 1 - Notizie retrospettive sull'impresa

Deve essere fornita risposta affermativa, anche se nell'intervallo considerato l'impresa ha mutato uno o più caratteri distintivi, quali la ragione o denominazione sociale, la forma giuridica, l'assetto proprietario, ecc. (ad es.: trasformazione da S.P.A. a S.N.C. o da impresa individuale a società).

Rispondere ugualmente in modo affermativo se l'impresa nel 1986 era inattiva, in concordato preventivo, in amministrazione controllata o straordinaria.

Deve essere fornita risposta negativa in caso di nascita di nuova impresa dopo l'ottobre 1986 a seguito di fusione di due o più imprese, di scorporo da altra impresa o di costituzione ex-novo.

Al punto 1.1 descrivere l'attività economica esclusiva o principale esercitata all'ottobre del 1986 e indicare la forma giuridica, il numero di unità locali e il numero di addetti sia all'ottobre 1986 sia alla data del censimento. In particolare per l'attività economica si rimanda ai criteri classificatori già forniti nella «**Guida per la compilazione del questionario generale.**»

- il numero delle unità locali e il numero di addetti, sempre alle due date in questione, devono riferirsi soltanto alle unità locali e relativi addetti

ubicare sul territorio nazionale; inoltre, essi vanno riportati serrando le cifre sempre a destra. Ad es.: se il numero di addetti è 1530, indicare così:

1 5 3 0

Per i dati riferiti al 1991 (data del censimento), riportare i totali già indicati nel «**questionario generale**» CIS.1 sezione II, quesito 5 (elenco delle unità locali gestite dall'impresa, coll. 1 e 7.)

Quesito 2 - Notizie sul mercato - anno 1990

Indicare le percentuali in cifre intere, senza decimali, serrando a destra i valori. Ad es.: il 75% va indicato

7 5

Controllare che il totale dei valori percentuali indicati sia uguale a 100, distintamente per i punti 2.1 e 2.2.

Al punto 2.1 calcolare le percentuali ponendo uguale a 100 l'ammontare del valore di bilancio degli acquisti effettuati dal mercato **sia interno che estero**.

Fra gli **acquisti** includere soltanto i beni impiegati nel processo produttivo. In particolare:

- includere le spese per materie prime, ausiliarie, parti staccate e materiali vari impiegati per la fabbricazione di prodotti destinabili alla vendita, combustibili, carburanti, lubrificanti, energia elettrica, gas e acqua, lavorazioni su materiali forniti dall'impresa stessa fatte eseguire da altre imprese o da lavoratori a domicilio non iscritti nei libri paga;

- escludere gli acquisti di beni capitali fissi (impianti, macchinari, attrezzature, mezzi di trasporto) e le relative quote di ammortamento, le spese varie (telefoniche, postali, legali, riscaldamento, trasporti forniti da terzi, ecc.), i canoni per leasing e affitti.

Al punto 2.2 la distribuzione percentuale va fatta ponendo uguale a 100 l'ammontare complessivo del valore di bilancio delle vendite sul mercato **sia interno che estero**. Includere la vendita di prodotti fabbricati dall'impresa e le lavorazioni eseguite per conto terzi. Escludere, pertanto, le restanti voci attive del bilancio (vendita di prodotti rivenduti senza alcuna trasformazione, interessi attivi su c/c, commissioni attive, ecc.).

Le imprese di costruzioni devono far riferimento non alle vendite ma al valore di bilancio dei lavori eseguiti, sia in appalto sia per proprio conto, da determinare in base agli stati di avanzamento dei lavori. In tale valore non devono essere compresi i terreni.

Detto criterio deve essere adottato anche dalle imprese manifatturiere che producono beni con ciclo di lavorazione superiore ad un anno (es. cantieri navali ecc.).

Quesito 3 - Classi di fatturato - anno 1990

Barrare **un solo codice** in corrispondenza della classe in cui rientra il fatturato lordo dell'impresa, facendo riferimento al valore complessivo di bilancio.

Ai fini del censimento, il fatturato dell'industria delle costruzioni e quello delle imprese manifatturiere con ciclo di lavorazione superiore ad un anno corrisponde alla quota parte dei lavori realizzati nel corso dell'anno.

Le imprese con attività stagionale devono barrare il codice corrispondente al proprio fatturato nel 1990.

Se l'impresa non ha un fatturato relativo all'intero anno 1990, perchè non esisteva oppure era totalmente o parzialmente inattiva o perchè nata nel corso dell'anno (a seguito di fusione di due o più imprese o di scorporo da altra impresa o di costituzione ex-novo), barrare il codice 17.

Quesito 4 - Attività terziarie connesse con la gestione interna

Con il presente quesito si intende rilevare alcune specifiche attività terziarie effettuate in funzione di esigenze di organizzazione e di gestione interna.

Per **ciascuna** delle attività elencate nel quesito (individuate dai codici da 01 a 12), barrare la colonna 1 o 2 a seconda che l'attività venga effettuata o meno dall'impresa.

Per ciascuna delle attività effettuate dall'impresa (indicate a col.1) specificare se sono effettuate esclusivamente dall'impresa stessa, cioè con risorse proprie, oppure esclusivamente da altra impresa, cioè con acquisto dei medesimi servizi offerti dal mercato. Nel primo caso barrare colonna 3 se esercitate in maniera informatizzata o barrare colonna 4 se esercitata in maniera non informatizzata; nel secondo caso arrare colonna 5.

Se la medesima attività è effettuata in parte dall'impresa stessa in parte da un'altra impresa, non barrare nessuna delle colonne 3, 4, 5.

Quesito 5 - Altre notizie

Al punto 5.2, dal numero dei collaboratori esterni vanno **esclusi** quelli a cui l'impresa ricorre in maniera saltuaria. Ad es. il ricorso ad uno **stesso** studio professionale, ogni qualvolta ci sia necessità è da intendersi come collaborazione esterna sistematica e continuativa mentre il ricorso ad uno studio professionale scelto ad hoc, in corrispondenza di una esigenza particolare dell'impresa, va considerato come collaborazione esterna saltuaria.

SEZIONE II - UNITÀ LOCALE

Tale sezione deve essere compilata, a cura dell'impresa, per tutte le unità locali dipendenti che esplicano attività esclusiva o principale nel settore

industriale, qualunque sia il numero degli addetti di ciascuna unità locale.

Per la **sola** unità locale coincidente con la sede dell'impresa, il questionario va compilato **anche** nella sezione I - «Impresa».

Quesito 2 - Tipo di unità locale

Per stabilire il tipo di unità locale vedere le «definizioni» riportate in corrispondenza del quesito.

In caso di barratura del codice 1 (unità locale operativa) devono essere compilati tutti i successivi quesiti.

In caso di barratura del codice 2 (unità locale amministrativo/gestionale) devono essere compilati i successivi quesiti 3, 4, 6, 8, 11, 12.

Quesito 3 - Ripartizione funzionale degli addetti

Con il presente quesito si vuole conoscere la distribuzione funzionale degli addetti tra le diverse attività svolte nell'unità locale (punti 3.1, 3.2, 3.3 e 3.4).

Ai punti 3.1 e 3.2 vanno indicati gli addetti relativi, rispettivamente all'attività esclusiva o principale e alle attività secondarie, nonché una descrizione delle stesse da riportare con termini appropriati.

Al punto 3.3 vanno indicati solo gli addetti relativi ad una eventuale attività di vendita diretta di prodotti propri e non gli addetti adibiti alla rete di distribuzione esterna che vanno inclusi tra quelli al punto 3.1.

Al punto 3.4 infine, vanno indicati gli addetti adibiti alle attività di servizi esercitate per l'interno e finalizzate quindi a garantire la funzionalità in termini di organizzazione e/o gestione dell'unità locale o dell'impresa. Ovviamente se le attività di cui al punto 3.4 sono svolte per il mercato esterno rientrano nelle attività secondarie e come tali vanno indicate, con i relativi addetti, al punto 3.2.

Al termine della compilazione del quesito occorre controllare che il totale addetti indicato al codice 13 sia uguale a quello dichiarato **per questa unità locale** nel questionario generale CIS.1, sezione II, quesito 5 (elenco delle unità locali gestite dall'impresa), colonna 7.

Quesito 5 - Trasporto merci su strada - anno 1990

Deve essere barrato il codice 1 (in conto proprio) quando l'unità locale pur non occupandosi specificamente di trasporti, ma, svolgendo un altro tipo di attività, provvede autonomamente con propri veicoli allo spostamento delle proprie merci. Deve essere barrato il codice 2 (con esclusivo ricorso a imprese specializzate) quando l'unità locale ricorre esclusivamente ad una impresa che si occupa del trasporto di merci o altro materiale per conto terzi. Deve essere barrato il codice 3 quando trattasi di «trasporto misto».

Quesito 8 - Finalizzazione degli investimenti

Con riferimento agli obiettivi elencati nel quesito, occorre valutare «l'importanza» di ognuno di essi in relazione agli investimenti di capitali fissi effettuati nell'unità locale nel triennio 1988-90, barrando una delle caselle in corrispondenza del «punteggio» (che va da un minimo di «zero» a un massimo di 4) che si vuole attribuire.

Il valore «zero» sta a indicare «investimenti non rilevanti». L'unità locale che non ha effettuato alcun investimento nell'ultimo triennio, deve barrare trasversalmente il quesito.

Qualora l'unità locale avesse perseguito obiettivi diversi da quelli elencati, specificare il più importante in corrispondenza del punto 8.7.

Quesito 12 - Servizi sociali aziendali

Per «servizio di navetta» deve intendersi soltanto il trasporto dei dipendenti a costo sociale sul percorso «casa-luogo di lavoro», anche se limitato ad una parte dei dipendenti o ad una parte del percorso.

Vanno pertanto esclusi i servizi di navetta tra diverse unità locali della stessa impresa e le auto di servizio per i dirigenti.

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Ai sensi dell'art. 9 della Legge 9 gennaio 1991, n.11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto di ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 8 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n.322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Ai sensi dell'art.10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario. Coloro che non forniscano le notizie richieste, ovvero le forniscano scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.



Istituto nazionale di statistica
Nationalinstitut für Statistik

**7° CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
7. ALLGEMEINE
ARBEITSTÄTTENZÄHLUNG**

21 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
21. Oktober 1991 (Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

**QUESTIONARIO SETTORIALE PER L'INDUSTRIA
FRAGEBOGEN FÜR DAS PRODUZIERENDE GEWERBE**

A	NUMERO DI CODICE SCHLÜSSELZAHL
Comune Gemeinde	
Provincia Provinz	

B	SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLSPRENGEL
N° - Nr.	
C	NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO LAUFENDE FRAGEBOGENNUMMER
Provvisorio Provisorisch	
Definitivo Definitiv	

Notizie desumibili dal CIS. 1-BZ e da trascrivere prima della consegna del questionario
Angaben, die dem Föt. CIS. 1-BZ zu entnehmen sind vor Aushändigung des Fragebogens einzutragen sind

N° D'ORDINE PROVVISORIO LAUFENDE PROVISORISCHE NUMMER	TOTALE U.L. ARBEITSTÄTTEN INSGESAMT	TOTALE ADDETTI BESCHÄFTIGTE INSGESAMT

AVVERTENZE

Il censimento generale dell'industria e dei servizi è effettuato in due stadi: il primo stadio si effettua con un unico «Questionario generale» valido per tutti i settori di attività economica e per tutte le unità di rilevazione, imprese/istituzioni e unità locali. Il secondo stadio si effettua con due questionari settoriali: industria e servizi.

Il presente questionario deve essere compilato dalle imprese industriali con 10 addetti e più. L'impresa unifocalizzata e cioè che non gestisce altre unità locali oltre a quella situata all'indirizzo in cui viene consegnato il presente modello, dovrà compilare un solo questionario in ogni sua parte: (codice fiscale, sezioni I e II). Le imprese con più unità locali dovranno compilare, oltre a questo, tanti questionari, limitatamente al codice fiscale e alla sezione II, quante sono le altre unità locali. Se una o più unità locali esplicano attività nei servizi, deve essere compilato, per ciascuna di esse sempre limitatamente al codice fiscale e alla sezione II, un «Questionario settoriale per i servizi». Nei quesiti con quadratino barrare quello che si è al caso.

**PRIMA DELLA COMPILAZIONE
LEGGERE ATTENTAMENTE LA «GUIDA»**

ZU BEACHTEN:

Die Allgemeine Arbeitsstättenzählung erfolgt in zwei Phasen: in der ersten ist ein «Allgemeiner Fragebogen» auszufüllen, der für alle Wirtschaftsbereiche und für alle Erhebungseinheiten - Unternehmen, Organisationen ohne Erwerbszweck und Arbeitsstätten - auszufüllen ist. Für die zweite Phase sind zwei getrennte Fragebögen vorgesehen: einer für das produzierende Gewerbe und einer für die Dienstleistungen. Dieser Fragebogen ist von den Unternehmen im produzierenden Gewerbe mit 10 oder mehr Beschäftigten auszufüllen. Unternehmen ohne Zweigniederlassung, d.h. Unternehmen welche außer der Arbeitsstätte, bei der dieser Fragebogen ausgehändigt wird, keine weiteren Arbeitsstätten betreiben, müssen diesen Fragebogen vollständig ausfüllen (Steuernummer, Abschnitt I und II). Unternehmen mit Zweigniederlassungen müssen außer diesem Fragebogen noch für jede weitere Arbeitsstätte einen Fragebogen (nur Steuernummer und Abschnitt I) ausfüllen. Wenn eine oder mehrere Arbeitsstätten im Dienstleistungsbereich tätig sind, ist für diese jeweils ein «Fragebogen für die Dienstleistungen» (nur Steuernummer und Abschnitt II) auszufüllen. Bei Fragen mit vorgedruckten Antworten und Kästchen ist das Zutreffende anzukreuzen.

**VOR DEM AUSFÜLLEN DES FRAGEBOGENS
BITTE DIE «ANLEITUNGEN» AUFMERKSAM DURCHLESEN**

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA
STEUERNUMMER DES UNTERNEHMENS

Società Gesellschaft	
Impresa individuale Einzelunternehmen	

**SEZIONE I - IMPRESA
ABSCHNITT I - UNTERNEHMEN** (da compilarsi solo con riferimento alla sede centrale)
(nur für die Hauptniederlassung auszufüllen)

**1) NOTIZIE RETROSPETTIVE SULL'IMPRESA
RÜCKBLICK AUF DEN WERDEGANG DES UNTERNEHMENS**

(prima di rispondere consultare attentamente la «Guida»)
(Vor Beantwortung dieser Frage die «Anleitungen» genau durchlesen)

L'impresa «esisteva» all'ottobre 1987? sì no
«Existierte» das Unternehmen im Oktober 1987? ja nein

1.1 In caso affermativo indicare:
Wenn ja, bitte angeben:
attività economica esclusiva o principale (descrivendola dettagliatamente come da «Guida» esercitata all'ottobre 1986
die im Oktober 1986 ausschließlich oder vorwiegend ausgeübte Tätigkeit (genaue Beschreibung, wie in den «Anleitungen» erklärt)

1	2

	1986	1991
forma giuridica (a) Rechtsform (a)		
numero delle unità locali Zahl der Arbeitsstätten		
numero degli addetti Zahl der Beschäftigten		

1.2 In caso negativo indicare:
Wenn nein, bitte angeben:
l'anno in cui è avvenuta la nascita dell'impresa
das Jahr, in dem das Unternehmen gegründet wurde

- se l'impresa è nata per:
wie das Unternehmen entstanden ist:
- scorporo da altra impresa
durch Ausgliederung aus einem anderen Unternehmen 1
 - fusione di due o più imprese
durch Fusion zweier oder mehrerer Unternehmen 2
 - costituzione ex-novo
durch Neugründung 3

In caso di barratura del codice 3, indicare se al momento dell'avvio, si è fatto ricorso esclusivemente o prevalentemente a impianti, macchinari e attrezzature già esistenti presso altre imprese.
Wird die Kennzahl 3 angekreuzt, so ist anzugeben, ob bei Aufnahme der Betriebsstätigkeit ausschließlich oder vorwiegend Anlagen, Maschinen und Geräte benutzt wurden, die bereits bei anderen Unternehmen vorhanden waren.

- (a) Riportare i codici come da legenda:
Entnehmen Sie die entsprechenden Schlüsselzahlen folgendem Verzeichnis:
- 01 Impresa individuale - Einzelunternehmen
 - 02 Società semplice o di fatto - Einfache oder de-facto-Gesellschaft
 - 03 Società in nome collettivo - Offene Handelsgesellschaft
 - 04 Società per azioni - Aktiengesellschaft
 - 05 Società in accomandita - Kommanditgesellschaft
 - 06 Società a responsabilità limitata - Gesellschaft mit beschränkter Haftung
 - 07 Società cooperativa - Genossenschaft
 - 08 Azienda municipalizzata, provincializzata, regionalizzata - Gemeinde- oder landesregener Betrieb
 - 20 Altra forma - Andere Rechtsform

**2) NOTIZIE SUL MERCATO - ANNO 1990
ANGABEN ZUM EINKAUF- UND ABSATZMARKT IM JAHR 1990**

Percentuali (a) da calcolare sui valori di bilancio degli acquisti e delle vendite
Auf die in der Bilanz ausgewiesenen Werte von Einkäufen und Verkäufen berechnete Prozentsätze (a)

2.1 Acquisti di beni secondo la provenienza
Ankauf von Gütern nach Herkunft
(Includere soltanto i beni impiegati nel processo produttivo)
(nur Güter, die in der Produktion verwendet wurden)

		%
dai mercati interno vom Inlandmarkt 1		
dall'estero - Paesi CEE (b) aus dem Ausland - EG-Länder (b) 2		
dall'estero - altri Paesi aus dem Ausland - andere Länder 3		
TOTALE INSGESAMT 1 0 0		

2.2 Vendite di prodotti secondo la destinazione
Verkauf von Waren nach Bestimmungsort

		%
sul mercato interno auf dem Inlandmarkt 4		
all'estero - Paesi CEE (b) im Ausland - EG-Länder (b) 5		
all'estero - altri Paesi im Ausland - andere Länder 6		
TOTALE INSGESAMT 1 0 0		

(a) Le percentuali vanno indicate arrotondate senza decimali.
Die Prozentsätze müssen auf- bzw. abgerundet und ohne Kommastellen angegeben werden.

(b) Germania, Francia, Belgio, Paesi Bassi, Lussemburgo, Danimarca, Irlanda, Regno Unito, Grecia, Portogallo, Spagna.
Deutschland, Frankreich, Belgien, Niederlande, Luxemburg, Dänemark, Irland, Großbritannien, Griechenland, Portugal, Spanien.

3 CLASSI DI FATTURATO - ANNO 1990
UMSATZKLASSE IM JAHR 1990

Indicare in quale delle seguenti classi si colloca il fatturato lordo dell'impresa dell'anno 1990. Le imprese con esercizio diverso dall'anno solare, dovranno fare riferimento ai risultati della gestione chiusa anteriormente al 1 giugno 1991.
Angaben, in welche der folgenden Umsatzklassen der Bruttojahresumsatz 1990 des Unternehmens einzuordnen ist. Für Unternehmen, deren Geschäftsjahr nicht mit dem Kalenderjahr zusammenfällt, zählen die Ergebnisse der vor dem 1. Juni 1991 abgeschlossenen Haushaltsgebärung.

- | | |
|--|--|
| Fino a 500 milioni 01 <input type="checkbox"/> | oltre 12,5 fino a 15 MLD 10 <input type="checkbox"/> |
| Bis zu 500 Millionen | über 12,5 Mrd bis 15 Mrd |
| oltre 500 milioni fino a 1 MLD 02 <input type="checkbox"/> | oltre 15 fino a 20 MLD 11 <input type="checkbox"/> |
| über 500 Millionen bis 1 Milliarde | über 15 Mrd bis 20 Mrd |
| oltre 1 fino a 1,5 MLD 03 <input type="checkbox"/> | oltre 20 fino a 25 MLD 12 <input type="checkbox"/> |
| über 1 Mrd bis 1,5 Mrd | über 20 Mrd bis 25 Mrd |
| oltre 1,5 fino a 2,5 MLD 04 <input type="checkbox"/> | oltre 25 fino a 50 MLD 13 <input type="checkbox"/> |
| über 1,5 Mrd bis 2,5 Mrd | über 25 Mrd bis 50 Mrd |
| oltre 2,5 fino a 3,5 MLD 05 <input type="checkbox"/> | oltre 50 fino a 100 MLD 14 <input type="checkbox"/> |
| über 2,5 Mrd bis 3,5 Mrd | über 50 Mrd bis 100 Mrd |
| oltre 3,5 fino a 5 MLD 06 <input type="checkbox"/> | oltre 100 fino a 500 MLD 15 <input type="checkbox"/> |
| über 3,5 Mrd bis 5 Mrd | über 100 Mrd bis 500 Mrd |
| oltre 5 fino a 7,5 MLD 07 <input type="checkbox"/> | oltre 500 MLD 16 <input type="checkbox"/> |
| über 5 Mrd bis 7,5 Mrd | über 500 Mrd |
| oltre 7,5 fino a 10 MLD 08 <input type="checkbox"/> | |
| über 7,5 Mrd bis 10 Mrd | |
| oltre 10 fino a 12,5 MLD 09 <input type="checkbox"/> | Fatturato non disponibile per l'intero anno o non esistente (vedi «Guida») 17 <input type="checkbox"/> |
| über 10 Mrd bis 12,5 Mrd | Kein Umsatz oder keiner, der sich auf das gesamte Jahr 1990 bezieht (s. "Anleitungen") |

4 ATTIVITÀ TERZIARIE CONNESSE CON LA GESTIONE INTERNA
MIT DER BETRIEBSFÜHRUNG VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN

Indicare quali delle attività sottelencate sono effettuate e, in caso affermativo, se queste sono effettuate **esclusivamente** dall'impresa stessa o **esclusivamente** da altra impresa. Pertanto per le attività effettuate parte dalla impresa stessa e parte da altra impresa non devono essere fornite indicazioni alle colonne 3, 4 o 5.
Angaben, welche der unten angeführten Tätigkeiten ausgeübt werden und ob sie **ausschließlich** vom Unternehmen selbst oder **ausschließlich** von anderen Unternehmen ausgeübt werden; folglich sind für Tätigkeiten, die **teils** vom Unternehmen selbst und **teils** von einem anderen Unternehmen durchgeführt werden, in den Spalten 3, 4 oder 5 keine Angaben vorzunehmen.

ATTIVITÀ TÄTIGKEIT	EFFETTUATE AUSGEÜBT		ESCLUSIVAMENTE AUSCHLIESSLICH		
	SI JA	NO NEIN	DALL'IMPRESA STESSA VOM UNTERNEHMEN SELBST		DA ALTRA IMPRESA VON ANDEREN UNTERNEHMEN
			INFORMATIZZATE COMPUTERUNTERSTÜTZT	NON INFORMATIZZATE NICHT COMPUTERUNTERSTÜTZT	
	1	2	3	4	5
Pianificazione e organizzazione 01	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Planung und Organisation					
Reperimento, assunzione e relazioni con il personale 02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Personalsuche, -einstellung und -führung					
Paga e contributi 03	<input type="checkbox"/>	XXX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Entlohnung und Sozialabgaben					
Contabilità generale amministrativa 04	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Allgemeine Buchführung					
Contabilità analitica o di magazzino 05	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Analytische oder Lagerbuchhaltung					
Legali, fiscali, assicurative, valutarie e finanziarie 06	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rechts-, Steuer-, Versicherungs-, Devisen-, Finanzangelegenheiten					
Servizi informatici (sviluppo software applicativo, elaborazione dati ecc.) 07	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	XXX	<input type="checkbox"/>
Informatik-Dienste (Entwicklung eigener Software, Datenverarbeitung usw.)					
Progettazione e design 08	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Projektierung und Design					
Ricerca e sviluppo 09	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Forschung und Entwicklung					
Analisi di mercato 10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Marktanalysen					
Pubblicità e attività promozionali 11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Werbung und Verkaufsförderung					
Servizi di pulizia, custodia, vigilanza e simili 12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reinigungs- und Aufsichtsdienst u.ä.					

5 ALTRE NOTIZIE
WEITERE ANGABEN

5.1 L'impresa detiene partecipazioni nella proprietà di altre imprese?
Ist das Unternehmen Miteigentümer bei anderen Unternehmen?

1 SI
JA 2 NO
NEIN

5.2 L'impresa si avvale con sistematicità e continuità di collaboratori esterni per lo svolgimento della sua attività?
Nimmt das Unternehmen bei der Ausübung seiner Tätigkeit systematisch und kontinuierlich Dienste externer Mitarbeiter in Anspruch?

3 SI
JA 4 NO
NEIN

In caso affermativo indicare:
Wenn ja, bitte angeben:

consulenti amministrativi (legali, fiscali, ecc.) Berater in Verwaltungsfragen (Rechts-, Steuerberater usw.)	1	
consulenti informatici Berater in EDV-Fragen	2	
consulenti statistici, economici e finanziari Berater in Fragen der Statistik, Wirtschafts- und Finanzberater	3	
consulenti tecnici (ingegneri, chimici, fisici, ecc.) andere Fachberater (Ingenieure, Chemiker, Physiker usw.)	4	
agenti rappresentanti Handelsvertreter	5	
venditori porta a porta Hausierer	6	
altri (da specificare) Andere (angeben, welche)	7	

SEZIONE II - UNITÀ LOCALE - (questa sezione deve essere sempre compilata)
ABSCHNITT II - ARBEITSSTÄTTE - (dieser Abschnitt ist immer auszufüllen)

1 UBICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE (scrivere in stampatello e per esteso)
STANDORT DER BESCHÄFTIGTEN (in Druckschrift, nicht abgekürzt)

1.1 Provincia / Provinz

1.2 Comune / Gemeinde

1.3 Cap / PLZ

2 TIPO DI UNITÀ LOCALE
ART DER ARBEITSSTÄTTE

- 2.1 Unità locale operativa: 1
Produktionsstätte
 si intende quella unità dove si attua la produzione di beni o la prestazione di servizi destinati o non destinati alla vendita (fabbrica, officina, bar, agenzia, magazzino, studio professionale, biblioteca, scuola, ecc.).
 Darunter ist eine Arbeitsstätte zu verstehen, in der die Herstellung oder Erbringung von marktbestimmten oder nicht marktbestimmten Gütern bzw. Dienstleistungen erfolgt und welche nach der üblichen Bezeichnung bzw. entsprechend ihrer Wirtschaftstätigkeit benannt ist (Werkanlage, Labor, Geschäft, Werkstätte, Bar, Agentur, Lager, Freiberufersbüro, Wohnung, Schule usw.).
- 2.2 Unità locale amministrativo/gestionale: 2
Verwaltungseinheit
 si intende quella unità, purché fisicamente e funzionalmente distinta da altra unità locale operativa, costituita dalla sede d'impresa o dagli uffici direttivi, amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti l'organizzazione, la gestione finanziaria, l'elaborazione dati, ecc.
 Darunter ist eine Arbeitsstätte zu verstehen, die aus der Hauptlederlassung oder den Leitungs-, Verwaltungs- und Fachabteilungen besteht und räumlich und funktional von den Produktionsstätten getrennt ist; in solchen Arbeitsstätten werden Aufgaben der Organisation, der Geschäftsabwicklung, der Datenverarbeitung usw. wahrgenommen.

3 RIPARTIZIONE FUNZIONALE DEGLI ADETTI
VERTEILUNG DER BESCHÄFTIGTEN NACH AUFGABENBEREICHEN

In caso di unità locale operativa (barratura codice 1 al questo tipo di unità locale): ai punti 3.1, 3.2 e 3.3 riportare sia la descrizione delle attività esercitate nell'unità locale sia il numero degli addetti ad esse adibiti; al punto 3.4 riportare soltanto il numero di addetti adibiti a ciascuna delle attività di servizi esercitate per l'interno. In caso di unità locale amministrativo/gestionale (barratura codice 2 al questo tipo di unità locale): al punto 3.1 deve essere riportata soltanto la descrizione dell'attività dell'impresa senza attribuzione di alcun addetto mentre tutti gli addetti dell'unità locale vanno ripartiti tra le attività di servizi esercitate per l'interno, punto 3.4.
 Se un addetto è adibito a più funzioni, deve essere indicato una sola volta attribuendolo alla funzione prevalente, in termini di ore di lavoro. Il totale addetti ottenuto al tipo 13 dovrà essere uguale a quello dichiarato per questa unità locale nel «Questionario generale» - Sezione II quesito 5 col. 1.
 Im Falle einer Produktionsstätte (Schlüsselzahl 1 Frage 2 - Art der Arbeitsstätte) ist unter den Punkten 3.1, 3.2 und 3.3 sowohl die Beschreibung der in der Arbeitsstätte ausgeübten Tätigkeiten als auch die Zahl der diesen Tätigkeiten zugewiesenen Beschäftigten anzugeben; unter Punkt 3.4 ist nur die Zahl der Beschäftigten anzugeben; die Dienstleistungen für interne Zwecke zuzurechnen.
 Handelt es sich um eine Verwaltungseinheit (Schlüsselzahl 2 Frage 2 - Art der Arbeitsstätte), so ist unter Punkt 3.1 nur die Beschreibung der Tätigkeit des Unternehmens ohne Angabe von Beschäftigten einzutragen; die Beschäftigten der Arbeitsstätte sind alle den für interne Zwecke erbrachten Dienstleistungen (Punkt 3.4) zuzuordnen.
 Ist ein Beschäftigter mehreren Aufgabenbereichen zugewiesen, so ist er nur ein einziges Mal anzuführen, und zwar unter der nach aufgewendeten Arbeitsstunden überwiegenden Tätigkeit. Die Gesamtzahl der Beschäftigten in Zeile 13 muß mit der für diese Arbeitsstätte im «Allgemeinen Fragebogen», Abschnitt II, Frage 5, Spalte 7 erklärten Gesamtzahl der Beschäftigten übereinstimmen.

3.1 Attività esclusiva o principale / Ausschließlich oder vorwiegend ausgeübte Tätigkeit

3.2 Altre attività / Andere Tätigkeiten

3.3 Commercio (vendita diretta) (a) / Handel (direkter Verkauf) (a)

3.4 Attività di servizi esercitate per l'interno / Dienstleistungen für interne Zwecke

TOTALE ADETTI / GESAMTZAHL DER BESCHÄFTIGTEN

4 TECNOLOGIE
TECHNISCHE VERFAHREN

4.1 Tra le seguenti tecnologie indicare quali vengono adottate o meno nella unità locale (barrare un quadratino per ogni nga. In caso negativo barrare il quadratino «non adottata».)
Angeben, welche von folgenden technischen Verfahren in der Arbeitsstätte angewandt werden und welche nicht (in jeder Zeile ein Kästchen ankreuzen. Bei negativer Antwort das Kästchen für "nicht im Einsatz" ankreuzen.)

	Non adottata / nicht im Einsatz	Adottata in forma parziale / eingeschränkt im Einsatz	A regime completo / im Einsatz
	1	2	3
Progettazione tramite calcolatore / Computergestützte Planung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Integrazione informatica tra progettazione e lavoro / CAD-CAM / Computergestütztes Design und Manufacturing (CAD - CAM)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Macchine utensili a controllo numerico / Prozessorgesteuerte Werkzeugmaschinen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Machining centers o sistemi di automazione flessibile (FMS) / Machining centers oder flexible Automatisierungssysteme (FMS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Robot di produzione / Produktionsroboter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Linee di produzione continua / Fließband	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Apparecchiature a raggio laser / Lasergeräte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bioteologie / Biotechnologien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lavorazioni su «nuovi materiali» / Verarbeitung sog. «neuer Materialien»	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di controllo processo / Automatische Kontrolle der Fertigungsabläufe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di controllo qualità / Systeme für die Qualitätskontrolle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di dosaggio e confezionamento / Automatische Dosierungs- und Abpackungsanlagen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di movimentazione e immagazzinamento / Automatische Warenbeförderung und -einlagerung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Integrazione telematica tra funzioni di prod. e reti di vendita / Telematischer Informationsaustausch zwischen Produktion und Verkaufnetz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati di gestione propri / Eigene automatisierte Verwaltungssysteme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati rilevazione presenza / Automatisierte Präsenzkontrolle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi trattamento parola / Textverarbeitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati gestione procedure amministrat. e contabili / Automatisierte Verwaltungs- und Buchhaltungsverfahren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Posta elettronica / Elektronische Post (electronic mail)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di microfilmatura / Mikrofimsysteme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di accesso a banche dati / Anschluß an Datenbanken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4.2 Dotazione di attrezzature informatiche nell'unità locale. (In caso totalmente negativo barrare trasversalmente il quadro).
EDV-Geräte, die der Arbeitsstätte zur Verfügung stehen. (Stehen überhaupt keine zur Verfügung, quer durchstreichen)

	Numero / Anzahl
Sistemi centrali di elaborazione / Zentrale Datenverarbeitungssysteme	1
Mini elaboratori / Kleinrechner	2
Personal Computer / Personal Computer	3
Computer portatili / Tragbare Computer	4
Terminali / Terminals	5

5 TRASPORTO MERCI SU STRADA - ANNO 1990
WARENTRANSPORT AUF DER STRASSE IM JAHR 1990

Vettore utilizzato prevalentemente per il trasporto merci su strada:
 Der Warentransport auf der Straße erfolgte vorwiegend:

in conto proprio / durch eigenen Fuhrpark 1

con esclusivo ricorso a imprese specializzate / ausschließlich durch spezialisierte Unternehmen 2

misto (parte in conto proprio e parte con imprese specializzate) / teils durch eigenen Fuhrpark, teils durch spezialisierte Unternehmen 3

(a) Indicare soltanto gli addetti adibiti alla vendita diretta di prodotti sia propri che fabbricati da altri, e non quelli adibiti alla rete di distribuzione o comunque a funzioni commerciali.
 Nur die dem direkten Verkauf sowohl eigener als auch von Dritten hergestellter Erzeugnisse zugewiesenen Beschäftigten angeben, nicht diejenigen, die für das Vertriebsnetz oder jedenfalls für Handelsaufgaben zuständig sind.

(b) Somma delle attività da 01 a 06 del quesito 4 «Attività terziarie connesse con la gestione interna» della sezione I (v. pagina precedente).
 Summe der Tätigkeiten von 01 bis 06 gemäß Frage 4 «Mit der Betriebsführung verbundene Dienstleistungen» des Abschnitts I (vorige Seite).

6 PRELIEVO, SCARICO E RICICLAGGIO DELL'ACQUA - ANNO 1990.
ENTNAHME, ABLEITUNG UND WIEDERVERWERTUNG VON WASSER IM JAHR 1990.

Acqua prelevata: indicare la quantità dell'acqua prelevata dall'unità locale dalle diverse fonti. Per prelievo da «altre fonti» s'intende, tra l'altro, l'acqua non prelevata direttamente dai corpi idrici ma acquistata da terzi, esclusa quella fornita dall'acquedotto che deve essere invece indicata al codice 05.
 L'acqua riciclata all'interno dell'unità locale deve essere indicata al punto 6.3.
 Per «corso d'acqua» s'intende il fiume, il torrente, il rio, la roggia, il canale, ecc.

Acqua scaricata: indicare la quantità d'acqua scaricata nei diversi corpi. Per acqua scaricata «altrove» s'intende tra l'altro l'acqua scaricata direttamente nel suolo o nel sottosuolo.

Acqua riciclata: indicare la quantità d'acqua che, già utilizzata dall'unità locale, viene recuperata e, previa depurazione, reimpiegata nella stessa unità locale.

Wasserentnahme: die Wassermenge angeben, welche die Arbeitsstätte aus den verschiedenen Bezugsquellen entnommen hat. Unter anderweitig bezogenem Wasser ist z.B. Wasser zu verstehen, das von Dritten gekauft wurde, ausgenommen der Bezug aus der Wasserleitung, der unter dem Schlüssel 05 zu verzeichnen ist.
 Das innerhalb der Arbeitsstätte wiederverwertete Wasser ist unter Punkt 6.3 anzuführen. Als Wasserläufe gelten Flüsse, Bäche, Waale, Kanäle usw.

Abgeleitetes Wasser: die Menge des Wassers angeben und wohin es jeweils abgeleitet wurde. Unter Wasser, das anderweitig abgeleitet wurde, ist z.B. Wasser zu verstehen, das unmittelbar ober- oder unterirdisch in den Boden abgeleitet wurde.

Wiederverwertetes Wasser: die Menge des Wassers angeben, das in der Arbeitsstätte genutzt, wiedergewonnen und nach entsprechender Aufbereitung in der Arbeitsstätte wiederverwendet wurde.

6.1 Acqua prelevata: Wasserentnahme:	m ³
dai corso d'acqua aus einem Wasserlauf	01
dai lago aus einem See	02
dai mare aus dem Meer	03
dai pozzo aus einem Tiefbrunnen	04
dall'acquedotto aus der Wasserleitung	05
da altre fonti (specificare) anderweitig (angeben, woher)	
.....	06
TOTALE INSGESAMT	07

6.2 Acqua scaricata: Abgeleitetes Wasser	m ³
nel corso d'acqua in einem Wasserlauf	08
nel lago in einem See	09
nel mare ins Meer	10
in fognature pubbliche in die öffentliche Kanalisation	11
in fognature private allacciate ad impianto di depurazione consortile in private, an eine Verbundkläranlage angeschlossene Kanalisationsnetze	12
altrove (specificare) anderweitig (angeben, wohin)	
.....	13
TOTALE INSGESAMT	14

6.3 Acqua riciclata (con riferimento ad un solo riciclo) m³
 Wiederverwertetes Wasser
 (nach jeweils einem Recyclingvorgang) m³ 15

n. ricicli
 Anzahl der Recyclingvorgänge | | |

7 CARATTERISTICHE DELLA PRODUZIONE
BESCHREIBUNG DER PRODUKTION

7.1 La produzione esclusiva o prevalente viene effettuata:
 Die ausschließliche oder vorwiegende Produktionstätigkeit erfolgt:
 esclusivamente o prevalentemente su commessa
 ausschließlich oder vorwiegend auf Bestellung 1

non prevalentemente su commessa
 nicht vorwiegend auf Bestellung 2

senza commessa (esclusivamente per il magazzino)
 nicht auf Bestellung (ausschließlich für das Lager) 3

7.2 La produzione riguarda:
 Produziert werden:
 esclusivamente prodotti finiti
 ausschließlich Fertigwaren 4

esclusivamente beni intermedi (componenti, semilavorati)
 ausschließlich Halbfabrikate (Bestandteile, Halbfertigware) 5

sia prodotti finiti sia beni intermedi
 sowohl Fertigwaren als auch Halbfabrikate 6

7.3 Alcune fasi della lavorazione sono affidate
 ad altre imprese?
 Werden einige Fertigungsphasen anderen
 Unternehmen übergeben? 1 si no

7.4 L'unità locale effettua lavorazioni c/terzi?
 Führt die Arbeitsstätte Fertigungen für Dritte aus? 3 si no

8 FINALIZZAZIONE DEGLI INVESTIMENTI
ZWECKBESTIMMUNG DER INVESTITIONEN

Gli investimenti di capitale fisso dell'ultimo triennio (1988-1990) per quali dei seguenti obiettivi sono stati effettuati?
 (in corrispondenza di ciascuna voce indicare un punteggio crescente da 1 (min) a 4 (max); 0 indica «non rilevante».)
 Für welche der nachstehenden Zielsetzungen wurden in den letzten drei Jahren (1988-1990) feste Kapitalanlagen getätigt?
 (bei jedem Stichwort eine Punktzahl zwischen 1 (Minimum) und 4 (Maximum) ankreuzen; 0 bedeutet «keine nennenswerten Investitionen»)

- 8.1 Aumentare il volume della produzione
Steigerung des Produktionsvolumens 0 1 2 3 4
- 8.2 Introdurre nuovi prodotti e/o migliorare
la qualità di quelli esistenti
Einführung neuer Erzeugnisse und/oder
Qualitätssteigerung der bisherigen 0 1 2 3 4
- 8.3 Introdurre e/o implementare nuove tecnologie
Einführung und/oder verstärkter Einsatz neuer Technologien 0 1 2 3 4
- 8.4 Migliorare l'organizzazione del lavoro
Verbesserung der Arbeitsorganisation 0 1 2 3 4
- 8.5 Ridurre i consumi di energia
Verminderung des Energieverbrauchs 0 1 2 3 4
- 8.6 Installare impianti per la tutela dell'ambiente
Einbau Umweltschutzanlagen 0 1 2 3 4
- 8.7 Altro
Anderes 0 1 2 3 4
(specificare - bitte genau angeben)

9 MOTORI ELETTRICI IN DOTAZIONE ALL'UNITÀ LOCALE (1)
ELEKTROMOTOREN, DIE DER ARBEITSSTÄTTE ZUR VERFÜGUNG STEHEN (1)

Classi di potenza del singolo motore Leistungsklassen der einzelnen Motoren	N. Anzahl	potenza compless. (2) Gesamtleistung (2)
fino a 1 kW bis zu 1 kW	1	
da oltre 1 fino a 5 kW über 1 bis 5 kW	2	
da oltre 5 fino a 10 kW über 5 bis 10 kW	3	
da oltre 10 fino a 50 kW über 10 bis 50 kW	4	
da oltre 50 fino a 100 kW über 50 bis 100 kW	5	
oltre 100 kW über 100 kW	6	
TOTALE INSGESAMT	7	

(1) Escludere i motori elettrici facenti parte dei gruppi convertitori. I dati devono riferirsi sia ai motori elettrici in esercizio che a quelli in riserva.
 Elektromotoren in Stromformeranlagen sind nicht anzugeben.
 Anzugeben sind sowohl in Betrieb befindliche als auch Reservemotoren.

(2) Qualora la potenza indicata sulla targa o in altre fonti di identificazione sia espressa in HP deve essere effettuata la trasformazione in kW moltiplicando il numero di HP per 0,736.
 La potenza complessiva espressa in kW va indicata, con gli opportuni arrotondamenti, senza cifre decimali. Ad esempio 73,6 va indicato 74; 73,5 va indicato 73.
 In caso di valori inferiori all'unità (ad es. 0,2 - 0,9) deve essere indicato 1.
 Sollte die Leistungskraft am Motor in PS angegeben sein, ist sie durch Multiplikation mit 0,736 in kW umzurechnen.
 Die Gesamtleistung in kW ist ohne Kommastellen anzugeben. Bei 73,6 kW ist z.B. auf 74 kW aufzurunden, bei 73,5 kW auf 73 kW abzurunden. Liegt die Leistung unter 1 kW (z.B. von 0,2 - 0,9), so ist 1 kW anzugeben.

10 IMPIANTI DI COMBUSTIONE CON ALMENO 10 MW IN DOTAZIONE
A.L. UNITÀ LOCALE
VERBRENNUNGSANLAGEN MIT EINER WÄRMELEISTUNG VON MINDESTENS 10 MW, DIE DER ARBEITSSTÄTTE ZUR VERFÜGUNG STEHEN

(per impianti di combustione si intendono quelli che utilizzano, a fini energetici, carbone e derivati, prodotti petroliferi e gas naturale)
 (unter Verbrennungsanlagen versteht man Anlagen zur Energieerzeugung oder -umwandlung, die mit Kohle oder Kohlederivaten, mit Erdgasprodukten oder mit Erdgas betrieben werden)

Tipo d'impianto Art der Anlage	In dotazione Verfügbar		In caso affermativo indicare il numero degli impianti con potenza termica (b): Wenn ja, die Zahl der Anlagen nach deren Wärmeleistung (b) angeben	
	si ja	no nein	10-49 MW	50 MW e oltre
forno e/o apparecchio per processi termici (a) Ofen oder andere Vorrichtung zur Erzeugung von Prozesswärme (a)	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		
generatore di vapore Dampferzeuger	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>		
turbogas Gasturbine	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>		
motore diesel Dieselmotor	7 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>		

(a) con esclusione dei generatori di vapore
ausgenommen die Dampferzeuger

(b) la potenza termica è espressa in MW (Megawatt = 10⁶ Watt)
die Wärmeleistung wird in MW (Megawatt = 10⁶ Watt) angegeben

11 ENERGIA
ENERGIE

11.1 Consumi di energia dell'unità locale nell'anno 1990 (*)
Energieverbrauch der Arbeitsstätte im Jahr 1990 ()*

FONTE ENERGETICA ENERGIEQUELLE	Consumi Verbräuchen		Ripartizione percentuale per uso Prozentuelle Aufteilung nach Verwendungszweck						TOTALE GESAMT
	Unità di misura Maßeinheit	Quantità consumata in totale Verbrauchte Gesamtmenge	Riscaldamento e condizionamento locali Heizung und Klimaanlagen	Autotrazione Kfz-Antrieb	Usi termici di processo Wärmegewinnung für Fertigungs- vorgänge (b)	Produzione energia elettrica Stromgewinnung (c)	Usi non energetici Andere Zwecke als Energiegewinnung (d)	Altri usi Andere Verwendungszwecke (e)	
	1	2	3	4	5	6	7	8	
CARBONE E DERIVATI KOHLE UND KOHLEDERIVATE	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
Carbone da coke (escluso coke da petrolio) Koks (ohne Petrolkoks) 01	ton/t			xxx					100
Carbone da vapore Kohle für Dampfkessel 02	ton/t			xxx					100
Gas derivati Kohlengas 03	migli. m. ³ in Taus. m. ³			xxx					100
GAS NATURALE ERDGAS 04	migli. m. ³ in Taus. m. ³								100
PETROLIO E DERIVATI ERDÖL U. ERDÖLDERIVATE	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
G.P.L. (a) FLÜSSIGGAS (a) 05	ton/t								100
Virgin nafta Virgin nafta 06	ton/t			xxx					100
Benzina (a) Benzin (a) 07	ton/t		xxx		xxx			xxx	100
Gasolio (a) Dieselöl (a) 08	ton/t								100
Ulio combustibile Heizöl 09	ton/t			xxx					100
Coke da petrolio Petrolkoks 10	ton/t			xxx					100
Altri derivati Andere Derivate 11	ton/t								100
ENERGIA ELETTRICA ELEKTROENERGIE 12	migli. kWh in Taus. kWh								100
di cui autoproduzione davon selbst gewonnen 13	migli. kWh in Taus. kWh		xxx	xxx			xxx	xxx	100

(*) Tutti i valori richiesti devono essere indicati con gli opportuni arrotondamenti senza cifre decimali. Ad. es.: 73,2 va indicato 73; 73,6 va indicato 74; 73,5 va indicato 73. In caso di consumo di fonte energetica in quantitativi con cifre non significative (es. 0,2-0,9, ecc.) deve essere indicato 1.
Alle Werte sind, nach vorheriger Auf- bzw. Abrundung, ohne Kommastellen anzugeben. Für 73,2 ist z.B. 73, für 73,6 z.B. 74 anzugeben; für 73,5 ist 73 anzugeben. Bei nicht relevanten Mengen (z.B. 0,2-0,9) ist 1 anzugeben.

(a) Le quantità in litri devono essere trasformate in tonnellate mediante le operazioni:
Die Liter sind folgendermaßen in Tonnen umzurechnen:

G.P.L. ton. = n. litri x 0,565 : 1.000; Benzina ton. = n. litri x 0,732 : 1.000; Gasolio ton. = n. litri x 0,835 : 1.000.
Flüssiggas t = Anzahl Liter x 0,565 : 1.000; Benzin t = Anzahl Liter x 0,732 : 1.000; Dieselöl t = Anzahl Liter x 0,835 : 1.000.

(b) Calore, fumi, ecc.;
Heißesetz, Öfen usw.

(c) Inclusi usi elettrolitici;
Einschließlich der Verwendung für Elektrolyseverfahren;

(d) Include la carica netta di petrolchimica e carbochimica ed i prodotti derivati dal petrolio (bitumi, lubrificanti, ecc.) utilizzati non per fini energetici;
Umfaßt auch die Nettomenge an petrochemischen und carbochemischen Produkten und die Erdölprodukte (Teer, Schmiermittel usw.), die nicht zur Energiegewinnung verwendet werden;

(e) Illuminazione, forza motrice, acqua calda sanitaria, usi per cucine, ecc.
Beleuchtung, Antriebskraft, Warmwasserbereitung zu Reinigungszwecken, für den Küchenbedarf usw.

11.2 Indicare la quantità di energia termoelettrica (ottenuta mediante combustibile) eventualmente prodotta nel 1990 nell'unità locale (esclusa l'energia elettrica prodotta con gruppi elettrogeni utilizzati solo in emergenza);
Die Menge mittels Brennstoffen gewonnener thermoelektrischer Energie angeben, die gegebenenfalls 1990 in der Arbeitsstätte gewonnen wurde (ausgenommen die Stromgewinnung mittels Notstromaggregaten):

migliaia di kWh
in Tausenden kWh

11.3 Nell'unità locale sono state utilizzate nel 1990 una o più fonti energetiche alternative (idrica, solare, eolica, biomassa, rifiuti)?
Wurden in der Arbeitsstätte 1990 eine oder mehrere Arten alternativer Energiequellen genutzt (Wasserkraft, Sonnen-, Windenergie, Biomasse, Abfälle)?

1 ja 2 nein

In caso affermativo, indicare:
Wenn ja, angeben:

- la quantità di energia elettrica da fonti alternative prodotta nel 1990 nell'unità locale
wieviel Strom aus alternativen Energiequellen 1990 in der Arbeitsstätte gewonnen wurde migliaia di kWh
Tausende kWh

- il tipo di fonte energetica utilizzata specificando, in caso di più fonti, quella prevalente;
aus welcher der nachstehenden Quellen; wurden mehrere genutzt, so ist zusätzlich die überwiegend genutzte anzukreuzen:

Fonte Energiequelle	utilizzata genutzt	prevalente vorwiegende
idrica Wasser	1 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
solare Sonne	2 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>
eolica Wind	3 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>
biomassa Biomasse	4 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
rifiuti Abfälle	5 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>

12 SERVIZI SOCIALI AZIENDALI
BETRIEBSINTERNE EINRICHTUNGEN

Indicare quali dei seguenti servizi sociali sono forniti o meno dall'unità locale (barrare un quadratino per ogni riga);
Angaben, welche der folgenden Einrichtungen von der Arbeitsstätte angeboten werden und welche nicht (ein Kästchen in jeder Zeile ankreuzen):

navetta casa/luogo di lavoro per i dipendenti - Pendelverkehrsdienst Wohnung-Arbeitsplatz für die Beschäftigten
mensa - Kantine
bar - Bar
ambulatorio - Ambulatorium
asilo nido - Kinderkrippe
altro - anderes

(a) con proprie risorse o affidati a terzi
Unmittelbar von der Arbeitsstätte mit eigenen Mitteln oder durch Beauftragung Dritter angeboten
(b) tickets, rimborsi spese, ecc.
Infrakt angeboten (durch Kostenbeteiligung, Kostenrückvergütung usw.)

Fonti Vorhanden		Non forniti Nicht vorhanden
disponibile (a) dient (a)	in via di scelta (b) nicht (b)	
01 <input type="checkbox"/>	07 <input type="checkbox"/>	13 <input type="checkbox"/>
02 <input type="checkbox"/>	08 <input type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>
03 <input type="checkbox"/>	09 <input type="checkbox"/>	15 <input type="checkbox"/>
04 <input type="checkbox"/>	10 <input type="checkbox"/>	16 <input type="checkbox"/>
05 <input type="checkbox"/>	11 <input type="checkbox"/>	17 <input type="checkbox"/>
06 <input type="checkbox"/>	12 <input type="checkbox"/>	18 <input type="checkbox"/>

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO SETTORIALE PER L'INDUSTRIA

Con il presente questionario, che insieme al «questionario settoriale per i servizi» è utilizzato nella seconda fase del censimento, si raccolgono una serie di notizie che o approfondiscono alcuni argomenti già trattati nel «questionario generale» (e pertanto non devono essere in contraddizione con le risposte già fornite) o riguardano aspetti e caratteristiche nuovi della struttura produttiva del Paese.

Il presente questionario deve essere compilato dalle imprese con 10 addetti e più che esercitano la loro attività esclusiva o principale nel settore industriale. Le sedi delle imprese devono compilare i questionari anche per le eventuali unità locali (distinte dalla sede centrale) gestite dalle imprese stesse.

Per determinare quali sezioni del questionario e quanti questionari compilare, si deve stabilire se l'impresa gestisce una sola unità locale o più unità locali (cioè se svolge la propria attività in un solo luogo o in più luoghi) sul territorio nazionale:

- nel primo caso, l'impresa è «**unilocalizzata**» e deve compilare, con riferimento all'unica unità locale gestita, un solo questionario in ogni sua parte (CODICE FISCALE e sezioni I e II);
- nel secondo caso, invece, cioè se gestisce due o più unità locali sul territorio nazionale, l'impresa è «**plurilocalizzata**» e deve compilare più questionari. Precisamente:
 - un questionario, in ogni sua parte (CODICE FISCALE e Sezioni I e II), con riferimento all'unità locale coincidente con la sede centrale dell'impresa;
 - tanti questionari, limitatamente al CODICE FISCALE e alla sezione II, quante sono le altre unità locali gestite dall'impresa; in particolare per ciascuna unità locale la cui attività esclusiva o principale rientra nel settore industriale (comprese le eventuali unità locali amministrativo/gestionali distinte dalla sede centrale dell'impresa), deve essere compilato il questionario settoriale per l'industria, mentre per ciascuna delle eventuali altre unità locali con attività esclusiva o principale nel settore dei servizi (commercio, trasporti, comunicazioni, credito, assicurazioni, servizi vari) devono essere compilati altrettanti questionari settoriali per i servizi.

Per tutti i quesiti ove è prevista anche la risposta negativa o sono previste tutte le risposte possibili, non sono ammesse mancate barrature.

Per i quesiti la cui risposta è numerica, questa deve essere inserita nelle apposite caselle, serrando le cifre sempre a destra, il che vale anche per i valori percentuali.

Per ogni chiarimento eventualmente necessario, l'impresa può rivolgersi al rilevatore o contattare direttamente l'Ufficio Comunale di Censimento o telefonare al numero verde del censimento, e cioè 1678/51079 presso l'ASTAT di Bolzano o 1678/64164 presso l'ISTAT di Roma.

UNITÀ DI RILEVAZIONE

Per le definizioni delle unità di rilevazione (impresa e unità locale) si rimanda alla «Guida» già utilizzata per la compilazione del questionario generale.

ANLEITUNGEN ZUM AUSFÜLLEN DES FRAGEBOGENS FÜR DAS PRODUZIERENDE GEWERBE

Mit dem vorliegenden Fragebogen, der zusammen mit dem "Fragebogen für die Dienstleistungen" in der zweiten Phase der Zählung zum Einsatz kommt, wird eine Reihe von Informationen eingeholt, die entweder einige bereits im "Allgemeinen Fragebogen" behandelte Themen vertiefen (und folglich mit den zum selben Thema bereits gegebenen Antworten übereinstimmen müssen) oder neue Aspekte des Wirtschaftsgefüges in Italien beleuchten sollen.

Den vorliegenden Fragebogen müssen Unternehmen mit 10 oder mehr Beschäftigten ausfüllen, deren ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit in den Bereich des produzierenden Gewerbes fällt. Die Hauptniederlassungen müssen die Fragebögen auch für allfällige vom Unternehmen selbst geführte Arbeitsstätten ausfüllen, wenn diese von der Hauptniederlassung des Unternehmens räumlich getrennt sind.

Welche Abschnitte des Fragebogens und wieviel Fragebögen auszufüllen sind, ergibt sich daraus, ob das Unternehmen eine einzige oder mehrere Niederlassungen auf italienischem Staatsgebiet betreibt. Es muß also festgestellt werden, ob das Unternehmen seine Tätigkeit nur an einem oder an mehreren Orten ausübt:

- im ersten Fall handelt es sich um ein Unternehmen ohne Zweigniederlassung und folglich ist für die einzige Niederlassung ein Fragebogen vollständig auszufüllen (STEUERNUMMER und Abschnitte I und II);
- im zweiten Fall hingegen, wenn das Unternehmen eine oder mehrere Zweigniederlassungen auf italienischem Staatsgebiet betreibt, handelt es sich um ein Unternehmen mit Zweigniederlassung; folglich sind mehrere Fragebögen auszufüllen, und zwar:
 - ein Fragebogen vollständig (STEUERNUMMER und Abschnitte I und II) für die Arbeitsstätte, die gleichzeitig Hauptniederlassung ist;
 - je ein Fragebogen für die vom Unternehmen betriebenen Zweigniederlassungen, jedoch nur im Teil "STEUERNUMMER" und im Abschnitt II; für jede Arbeitsstätte mit ausschließlicher oder vorwiegender Tätigkeit im Bereich des produzierenden Gewerbes (einschließlich der allfälligen Verwaltungseinheiten, die nicht mit der Hauptniederlassung des Unternehmens zusammenfallen) ist ein Fragebogen für das produzierende Gewerbe auszufüllen; für jede der allfälligen Arbeitsstätten mit ausschließlicher oder vorwiegender Tätigkeit im Bereich der Dienstleistungen (Handel, Verkehr und Nachrichtenübermittlung, Kredit- und Versicherungswesen, sonstige Dienstleistungen) ist hingegen ein Fragebogen für die Dienstleistungen auszufüllen.

Überall dort, wo auch eine vermeinende Antwort vorgesehen ist oder Mehrfachangaben möglich sind, darf das Ankreuzen auf keinen Fall unterlassen werden.

Bei Fragen, auf welche mit Zahlen zu antworten ist, müssen diese in die dafür vorgesehenen Kästchen eingetragen werden, und zwar immer rechtsbündig, auch bei Prozentangaben.

Sollten irgendwelche Erläuterungen nötig sein, kann sich das Unternehmen an den Zähler oder direkt an das Gemeindezählungsamt wenden oder die Grüne Nummer für die Zählung anrufen, und zwar 1678/51079 beim ASTAT in Bozen oder 1678/64164 beim ISTAT in Rom.

DIE ERHEBUNGSEINHEIT

Hinsichtlich der Definitionen für die Erhebungseinheiten (Unternehmen und Arbeitsstätte) wird auf die "Anleitungen zum Ausfüllen des Allgemeinen Fragebogens" verwiesen.

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA

Il numero di codice fiscale deve essere indicato, con esattezza e in stampatello in modo chiaro e leggibile, distintamente per le imprese individuali e per le imprese societarie.

Per le imprese individuali, inoltre, occorre controllare che la parte alfabetica del codice sia contenuta nelle caselle bordate in nero, mentre quella numerica nelle rimanenti caselle.

SEZIONE I - IMPRESA

La sezione I - «Impresa» deve essere compilata soltanto per il questionario relativo alla «sede centrale dell'impresa» sia che questa coincida con una unità locale operativa sia che risulti fisicamente o funzionalmente a sè stante.

Quesito 1 - Notizie retrospettive sull'Impresa

Deve essere fornita risposta affermativa, anche se nell'intervallo considerato l'impresa ha mutato uno o più caratteri distintivi, quali la ragione o denominazione sociale, la forma giuridica, l'assetto proprietario, ecc. (ad es.: trasformazione da S.P.A. a S.N.C. o da impresa individuale a società).

Rispondere ugualmente in modo affermativo se l'impresa nel 1986 era inattiva, in concordato preventivo, in amministrazione controllata o straordinaria.

Deve essere fornita risposta negativa in caso di nascita di nuova impresa dopo l'ottobre 1986 a seguito di fusione di due o più imprese, di scorporo da altra impresa o di costituzione ex-novo.

Al punto 1.1 descrivere l'attività economica esclusiva o principale esercitata all'ottobre del 1986 e indicare la forma giuridica, il numero di unità locali e il numero di addetti sia all'ottobre 1986 sia alla data del censimento. In particolare per l'attività economica si rimanda ai criteri classificatori già forniti nella «Guida per la compilazione del questionario generale».

— Il numero delle unità locali e il numero di addetti, sempre alle due date in questione, devono riferirsi soltanto alle unità locali e relativi addetti ubicate sul territorio nazionale; inoltre, essi vanno riportati serrando le cifre sempre a destra. Ad es.: se il numero di addetti è 1530, indicare così:

		1	5	3	0
--	--	---	---	---	---

Per i dati riferiti al 1991 (data del censimento), riportare i totali già indicati nel «questionario generale» CIS.1-BZ sezione II, quesito 5 (elenco delle unità locali gestite dall'impresa, coll. 1 e 7).

Quesito 2 - Notizie sul mercato - anno 1990

Indicare le percentuali in cifre intere, senza decimali, serrando a destra i valori. Ad es.: il 75% va indicato

	7	5
--	---	---

Controllare che il totale dei valori percentuali indicati sia uguale a 100, distintamente per i punti 2.1 e 2.2.

Al punto 2.1 calcolare le percentuali ponendo uguale a 100 l'ammontare del valore di bilancio degli acquisti effettuati dal mercato sia interno che estero.

STEUERNUMMER DES UNTERNEHMENS

Die Steuernummer muß genau, in Druckschrift und gut lesbar eingetragen werden, und zwar getrennt nach Einzelunternehmen und Gesellschaftsunternehmen.

Bei Einzelunternehmen ist außerdem darauf zu achten, daß die Buchstaben der Steuernummer in die fettgedruckten Kästchen eingetragen werden, während die Ziffern in die übrigen Kästchen einzutragen sind.

ABSCHNITT I - UNTERNEHMEN

Der Abschnitt I - Unternehmen - ist nur auf dem Fragebogen für die Hauptniederlassung auszufüllen, und zwar unabhängig davon, ob sie mit einer Produktionsstätte zusammenfällt oder räumlich und funktionell getrennt ist.

Frage 1 - Rückblick auf den Werdegang des Unternehmens

Hier ist auch dann mit **JA** zu antworten, wenn sich im angeführten Zeitraum ein oder mehrere Merkmale wie etwa Firmennamen oder -bezeichnung, Rechtsform, Eigentumsverhältnisse usw. geändert haben (Beispiel: Umwandlung einer AG in OHG oder eines Einzelunternehmens in eine Gesellschaft).

Ebenfalls mit **JA** ist zu antworten, falls das Unternehmen 1986 stillgestanden hat, ein Ausgleichsverfahren behängen hatte, unter gerichtlicher Geschäftsaufsicht oder unter außerordentlicher Verwaltung stand.

Mit **NEIN** ist zu antworten, wenn das Unternehmen nach dem Oktober 1986 durch Fusion zweier oder mehrerer Unternehmen oder durch Ausgliederung aus einem anderen Unternehmen oder durch Neugründung entstanden ist.

Unter Punkt 1.1 ist die im Oktober 1986 ausschließlich oder vorwiegend ausgeübte Tätigkeit zu beschreiben; ferner ist die Rechtsform, die Zahl der Arbeitsstätten und die Zahl der Beschäftigten sowohl nach dem Stand vom Oktober 1986 als auch zum Stichtag der Zählung anzugeben. Für die Angabe der Wirtschaftstätigkeit wird auf die Klassifizierungsrichtlinien in den «Anleitungen zum Ausfüllen des Allgemeinen Fragebogens» verwiesen.

— Die Zahl der Arbeitsstätten und die Beschäftigtenzahl vom Oktober 1986 bzw. zum Stichtag der Zählung müssen sich ausschließlich auf die Niederlassungen und deren Beschäftigte auf italienischem Staatsgebiet beziehen; die Zahlen sind rechtsbündig einzutragen. Beispiel: wenn die Arbeitsstätte 1530 Beschäftigte hat, wird diese Zahl wie folgt eingetragen:

		1	5	3	0
--	--	---	---	---	---

Bei den Angaben, die sich auf das Jahr 1991 (auf den Stichtag der Zählung) beziehen, sind die Gesamtzahlen einzutragen, die bereits im «Allgemeinen Fragebogen» CIS.1-BZ, Abschnitt II, Frage 5 (Verzeichnis der vom Unternehmen geführten Arbeitsstätten), Spalten 1 und 7 aufscheinen.

Frage 2 - Angaben zum Einkaufs- und Absatzmarkt im Jahr 1990

Die Prozentsätze sind rechtsbündig und ohne Kommastellen einzutragen. Beispiel: 75% sind so einzutragen:

	7	5
--	---	---

Vergewissern Sie sich, daß die Summe der Prozentsätze unter Punkt 2.1 wie auch unter Punkt 2.2 jeweils 100 ergibt.

Unter Punkt 2.1 sind die entsprechenden Prozentsätze zu bestimmen, indem der Betrag der Haushaltsposten aller im In- und Ausland getätigten Einkäufe dem Wert 100 gleichgestellt wird.

Fra gli **acquisti** includere soltanto i beni impiegati nel processo produttivo. In particolare:

- includere le spese per materie prime, ausiliarie, parti staccate e materiali vari impiegati per la fabbricazione di prodotti destinati alla vendita, combustibili, carburanti, lubrificanti, energia elettrica, gas e acqua, lavorazioni su materiali forniti dall'impresa stessa fatte eseguire da altre imprese o da lavoratori a domicilio non iscritti nei libri paga;
- escludere gli acquisti di beni capitali fissi (impianti, macchinari, attrezzature, mezzi di trasporto) e le relative quote di ammortamento, le spese varie (telefoniche, postali, legali, riscaldamento, trasporti forniti da terzi, ecc.), i canoni per leasing e affitti.

Al punto 2.2 la distribuzione percentuale va fatta ponendo uguale a 100 l'ammontare complessivo del valore di bilancio delle vendite sul mercato **sia interno che estero**. Includere la vendita di prodotti fabbricati dall'impresa e le lavorazioni eseguite per conto terzi. Escludere, pertanto, le restanti voci attive del bilancio (vendita di prodotti rivenduti senza alcuna trasformazione, interessi attivi su c/c, commissioni attive, ecc.).

Le **imprese di costruzioni** devono far riferimento non alle vendite ma al valore di bilancio dei lavori eseguiti, sia in appalto sia per proprio conto, da determinare in base agli stati di avanzamento dei lavori. In tale valore non devono essere compresi i terreni.

Detto criterio deve essere adottato anche dalle imprese manifatturiere che producono beni con ciclo di lavorazione superiore ad un anno (es. cantieri navali ecc.).

Quesito 3 - Classi di fatturato - anno 1990

Barrare un **solo codice** in corrispondenza della classe in cui rientra il fatturato lordo dell'impresa, facendo riferimento al valore complessivo di bilancio.

Ai fini del censimento, il fatturato dell'industria delle costruzioni e quello delle imprese manifatturiere con ciclo di lavorazione superiore ad un anno corrisponde alla quota parte dei lavori realizzati nel corso dell'anno.

Le imprese con attività stagionale devono barrare il codice corrispondente al proprio fatturato nel 1990.

Se l'impresa non ha un fatturato relativo all'intero anno 1990, perchè non esisteva oppure era totalmente o parzialmente inattiva o perchè nata nel corso dell'anno (a seguito di fusione di due o più imprese o di scorporo da altra impresa o di costituzione ex novo), barrare il codice 17.

Quesito 4 - Attività terziarie connesse con la gestione interna

Con il presente quesito si intende rilevare alcune specifiche attività terziarie effettuate in funzione di esigenze di organizzazione e di gestione interna.

Per **ciascuna** delle attività elencate nel quesito (individuate dai codici da 01 a 12), barrare la colonna 1 o 2 a seconda che l'attività venga effettuata o meno dall'impresa.

Per ciascuna delle attività effettuate dall'impresa (indicate a col. 1) specificare se sono effettuate esclusivamente dall'im-

Als **Einkäufe** gelten nur die im Produktionsablauf verwendeten Güter, d.h.

- dazu gehören: Ausgaben für Rohstoffe, Hilfsstoffe, vorgefertigte Teile und verschiedene Materialien, die zur Herstellung marktbestimmter Erzeugnisse verwendet wurden, für Brennstoffe, Treibstoffe, Schmierfette, Strom, Gas und Wasser sowie für die bei anderen Unternehmen oder bei nicht in den Lohnbüchern aufscheinenden Heimarbeitern in Auftrag gegebene Verarbeitung von Stoffen, die das Unternehmen selbst geliefert hat;

- nicht dazu gehören: Ausgaben für Investitionsgüter (Anlagen, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge) und die entsprechenden Amortisierungsraten, verschiedene Ausgaben wie für Telefon, Postgebühren, Rechtsbeistand, Heizung, Beförderungsdienste Dritter usw. und die Leasinggebühren und Mieten.

Unter Punkt 2.2 sind die Prozentsätze so anzugeben, daß die Summe der Haushaltsposten, die sich auf Verkäufe im In- und Ausland beziehen, dem Wert 100 entspricht. Zu berücksichtigen sind der Verkauf der vom Unternehmen hergestellten Waren und die Verarbeitungen für Dritte. Nicht dazuzählen sind die übrigen Aktivposten im Haushalt (Verkauf von Waren, die unverarbeitet weiterverkauft wurden, Aktivzinsen auf Kontokorrent usw.).

Bauunternehmen müssen keinen Verkaufserlös, sondern den Bilanzwert der durchgeführten Arbeiten angeben, sei es, daß diese im Vergabewege übernommen oder auf eigene Rechnung durchgeführt wurden; der Wert hat dem Baufortschritt zu entsprechen. Grundstücke sind dabei nicht mitzurechnen.

Dasselbe gilt sinngemäß für Produktionsunternehmen, die Güter herstellen, deren Bearbeitungszeitraum ein Jahr überschreitet (z.B. Wertten usw.).

Frage 3 - Umsatzklassen im Jahr 1990

Hier ist **ein einziger Schlüssel** anzukreuzen, nämlich derjenige, welcher dem Bruttoumsatz des Unternehmens entspricht, wobei der gesamte Bilanzwert zu berücksichtigen ist.

Zwecks Zählung entspricht der Umsatz im Baugewerbe und der Produktionsunternehmen mit Bearbeitungszeiträumen von über einem Jahr dem Anteil der im Laufe des Jahres ausgeführten Arbeiten.

Unternehmen mit Saisonbetrieb müssen den Schlüssel ankreuzen, welcher ihrem Jahresumsatz 1990 entspricht.

Wenn das Unternehmen keinen Umsatz aufweist, der sich auf das ganze Jahr 1990 bezieht, weil es noch nicht existierte oder weil es zeitweise oder das ganze Jahr über stillstand oder erst im Laufe des Jahres (durch Fusion zweier oder mehrerer Unternehmen oder durch Neugründung) entstanden ist, ist der Schlüssel 17 anzukreuzen.

Frage 4 - Mit der Betriebsführung verbundene Dienstleistungen

Mit dieser Frage sollen einige spezifische Dienstleistungen ermittelt werden, die aufgrund interner Organisations- und Betriebsanforderungen erbracht wurden.

Für **jede** in dieser Frage angeführte Dienstleistung (Schlüssel 01 bis 12) ist ein Kästchen in Spalte 1 oder 2 anzukreuzen, je nachdem, ob das Unternehmen die betreffende Tätigkeit ausübt oder nicht.

Für jede vom Unternehmen ausgeübte Tätigkeit (Spalte 1) ist anzugeben, ob sie ausschließlich vom Unternehmen selbst aus-

presa stessa, cioè con risorse proprie, oppure esclusivamente da altra impresa, cioè con acquisto dei medesimi servizi offerti dal mercato. Nel primo caso barrare colonna 3 se esercitate in maniera informatizzata o barrare colonna 4 se esercitata in maniera non informatizzata; nel secondo caso barrare colonna 5.

Se la medesima attività è effettuata in parte dall'impresa stessa in parte da un'altra impresa, non barrare nessuna delle colonne 3, 4, 5.

Quesito 5 - Altre notizie

Al punto 5.2, dal numero dei collaboratori esterni vanno esclusi quelli a cui l'impresa ricorre in maniera saltuaria. Ad es. il ricorso ad uno stesso studio professionale, ogni qualvolta ci sia necessità è da intendersi come collaborazione esterna sistematica e continuativa mentre il ricorso ad uno studio professionale scelto ad hoc, in corrispondenza di una esigenza particolare dell'impresa, va considerato come collaborazione esterna saltuaria.

SEZIONE II - UNITÀ LOCALE

Tale sezione deve essere compilata, a cura dell'impresa, per tutte le unità locali dipendenti che esplicano attività esclusiva o principale nel settore industriale, qualunque sia il numero degli addetti di ciascuna unità locale.

Per la sola unità locale coincidente con la sede dell'impresa, il questionario va compilato anche nella sezione I - «Impresa».

Quesito 2 - Tipo di unità locale

Per stabilire il tipo di unità locale vedere le «definizioni» riportate in corrispondenza del quesito.

In caso di barratura del codice 1 (unità locale operativa) devono essere compilati tutti i successivi quesiti.

In caso di barratura del codice 2 (unità locale amministrativo/gestionale) devono essere compilati i successivi quesiti 3, 4, 6, 8, 11, 12.

Quesito 3 - Ripartizione funzionale degli addetti

Con il presente quesito si vuole conoscere la distribuzione funzionale degli addetti tra le diverse attività svolte nell'unità locale (punti 3.1, 3.2, 3.3 e 3.4).

Al punti 3.1 e 3.2 vanno indicati gli addetti relativi, rispettivamente all'attività esclusiva o principale e alle attività secondarie, nonché una descrizione delle stesse da riportare con termini appropriati.

Al punto 3.3 vanno indicati solo gli addetti relativi ad una eventuale attività di vendita diretta di prodotti propri e non gli addetti adibiti alla rete di distribuzione esterna che vanno inclusi tra quelli al punto 3.1.

geübt wird, d.h. mit eigenen Mitteln, oder ausschließlich von einem anderen Unternehmen, d.h. durch Erwerb der auf dem Markt gebotenen Dienstleistungen. Im ersteren Fall ist das Kästchen in Spalte 3 anzukreuzen, wenn dabei Computer eingesetzt werden, oder das Kästchen in Spalte 4, wenn dabei keine Computer eingesetzt werden; im zweiten Fall ist das Kästchen in Spalte 5 anzukreuzen.

Wenn dieselbe Tätigkeit zum Teil vom Unternehmen selbst und zum Teil von einem anderen Unternehmen ausgeübt wird, so sind weder die Kästchen in Spalte 3 oder 4 noch das Kästchen in Spalte 5 anzukreuzen.

Frage 5 - Weitere Angaben

Punkt 5.2: Externe Mitarbeiter, deren Leistungen das Unternehmen nur gelegentlich in Anspruch nimmt, sind nicht anzugeben. Wenn z.B. bei Bedarf jedes Mal ein und dasselbe Freiberuflerstudio beauftragt wird, so ist dies als systematische und ständige externe Mitarbeit zu betrachten; wird hingegen je nach den Ansprüchen und Erfordernissen des Unternehmens von Fall zu Fall ein Freiberuflerstudio ausgewählt, so handelt es sich um eine gelegentliche externe Mitarbeit.

ABSCHNITT II - ARBEITSSTÄTTE

Dieser Abschnitt ist vom Unternehmen für alle seine Arbeitsstätten auszufüllen, deren ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit in den Bereich des produzierenden Gewerbes fällt, ungeachtet der Zahl der Beschäftigten jeder Arbeitsstätte.

Für eine einzige Niederlassung, die gleichzeitig die Hauptniederlassung ist, muß auch der Abschnitt I - Unternehmen - ausgefüllt werden.

Frage 2 - Art der Arbeitsstätte

Um die Art der Arbeitsstätte zu bestimmen, beachten Sie bitte die "Definitionen" zum jeweiligen Punkt.

Wird der Schlüssel 1 (Produktionsstätte) angekreuzt, müssen alle folgenden Fragen beantwortet werden.

Wird der Schlüssel 2 (Verwaltungseinheit) angekreuzt, müssen die Fragen 3, 4, 6, 8, 11, 12 beantwortet werden.

Frage 3 - Verteilung der Beschäftigten nach Aufgabenbereichen

Durch diese Frage soll die Verteilung der Beschäftigten auf die verschiedenen Tätigkeitsbereiche der Arbeitsstätte ermittelt werden (Punkte 3.1, 3.2, 3.3 und 3.4).

Unter den Punkten 3.1 und 3.2 sind die Beschäftigten anzugeben, die der ausschließlichen oder vorwiegenden Tätigkeit bzw. einer Nebentätigkeit zugeteilt sind; außerdem sind diese Tätigkeiten mit treffenden Fachausdrücken zu beschreiben.

Unter Punkt 3.3 sind nur die Beschäftigten anzugeben, die gegebenenfalls mit dem direkten Verkauf eigener Erzeugnisse betraut sind; nicht anzugeben sind hingegen die im externen Verkaufszweig beschäftigten Mitarbeiter, die bei Punkt 3.1 angegeben werden müssen.

Al punto 3.4 infine, vanno indicati gli addetti adibiti alle attività di servizi esercitate per l'interno e finalizzate quindi a garantire la funzionalità in termini di organizzazione e/o gestione dell'unità locale o dell'impresa. Ovviamente se le attività di cui al punto 3.4 sono svolte per il mercato esterno rientrano nelle attività secondarie e come tali vanno indicate, con i relativi addetti, al punto 3.2.

Al termine della compilazione del quesito occorre controllare che il totale addetti indicato al codice 13 sia uguale a quello dichiarato **per questa unità locale** nel questionario generale CIS.1-BZ, sezione II, quesito 5 (elenco delle unità locali gestite dall'impresa), colonna 7.

Quesito 5 - Trasporto merci su strada - anno 1990

Deve essere barrato il codice 1 (in conto proprio) quando l'unità locale pur non occupandosi specificatamente di trasporti, ma, svolgendo un altro tipo di attività, provvede autonomamente con propri veicoli allo spostamento delle proprie merci. Deve essere barrato il codice 2 (con esclusivo ricorso a imprese specializzate) quando l'unità locale ricorre esclusivamente ad una impresa che si occupa del trasporto di merci o altro materiale per conto terzi. Deve essere barrato il codice 3 quando trattasi di «trasporto misto».

Quesito 8 - Finalizzazione degli investimenti

Con riferimento agli obiettivi elencati nel quesito, occorre valutare «l'importanza» di ognuno di essi in relazione agli investimenti di capitali fissi effettuati nell'unità locale nel triennio 1988-90, barrando una delle caselle in corrispondenza del «punteggio» (che va da un minimo di «zero» a un massimo di 4) che si vuole attribuire.

Il valore «zero» sta a indicare «investimenti non rilevanti». L'unità locale che non ha effettuato alcun investimento nell'ultimo triennio, deve barrare trasversalmente il quesito.

Qualora l'unità locale avesse perseguito obiettivi diversi da quelli elencati, specificare il più importante in corrispondenza del punto 8.7.

Quesito 12 - Servizi sociali aziendali

Per «servizio di navetta» deve intendersi soltanto il trasporto dei dipendenti a costo sociale sul percorso «casa-luogo di lavoro», anche se limitato ad una parte dei dipendenti o ad una parte del percorso.

Vanno pertanto esclusi i servizi di navetta tra diverse unità locali della stessa impresa e le auto di servizio per i dirigenti.

Unter Punkt 3.4 sind schließlich die Beschäftigten anzugeben, die Dienstleistungen für interne Zwecke zugeteilt sind, d.h. solchen Dienstleistungen, welche den reibungslosen Ablauf von Organisation und/oder Führung der Arbeitsstätte oder des Unternehmens gewährleisten. Wenn die unter Punkt 3.4 angeführten Tätigkeiten für Außenstehende ausgeübt werden, müssen sie selbstverständlich unter die Nebentätigkeiten eingeordnet und als solche mit den entsprechenden Beschäftigten unter Punkt 3.2 angegeben werden.

Nach Beantwortung der Frage ist zu überprüfen, ob die Gesamtzahl der Beschäftigten bei Schlüssel 13 der Beschäftigtenzahl entspricht, die für diese Arbeitsstätte im "Allgemeinen Fragebogen" (CIS.1-BZ), ABSCHNITT II, Frage 5 (Verzeichnis der vom Unternehmen geführten Arbeitsstätten), Spalte 7 angegeben wurde.

Frage 5 - Warentransport auf der Straße im Jahr 1990

Die Schlüsselzahl 1 (durch eigenen Fuhrpark) ist anzukreuzen, wenn die Arbeitsstätte, obwohl sie sich nicht eigentlich mit der Beförderung von Waren befaßt, sondern eine andere Tätigkeit ausübt, ihre eigenen Waren selbst mit eigenen Fahrzeugen befördert. Der Schlüssel 2 (ausschließlich durch spezialisierte Unternehmen) ist anzukreuzen, wenn ausnahmslos ein Unternehmen beauftragt wird, das Waren oder anderes Material für Dritte befördert. Der Schlüssel 3 ist anzukreuzen, wenn beides zutrifft.

Frage 8 - Zweckbestimmung der Investitionen

Hier ist für jede Zielsetzung die "Wichtigkeit" in bezug auf die im Dreijahreszeitraum 1988-1990 getätigten festen Kapitalanlagen zu bewerten; dazu ist jeweils eines der Kästchen anzukreuzen, die für die "Bewertung nach Punkten" vorgesehen sind (Mindestpunktzahl 0, Höchstpunktzahl 4).

Die Punktzahl 0 bedeutet "keine bedeutenden Investitionen". Wenn die Arbeitsstätte in den letzten drei Jahren keine Investitionen getätigt hat, ist die Frage quer durchzustreichen.

Hat die Arbeitsstätte andere Ziele verfolgt als die angeführten, so ist unter Punkt 8.7 das wichtigste anzuführen.

Frage 12 - Betriebsinterne Einrichtungen

Unter "Pendelverkehrsdienst" ist ausschließlich die verbilligte Beförderung der Beschäftigten von deren Wohnung zum Arbeitsplatz und zurück zu verstehen, auch wenn sie nur einen Teil der Beschäftigten oder einen Teil der Strecke betrifft.

Darunter fallen also nicht Pendelverkehrsdienste zwischen verschiedenen Arbeitsstätten ein und desselben Unternehmens sowie die Dienstwagen für Führungskräfte.

**SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO
DI RISPOSTA**

Ai sensi dell'art. 9 della Legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto d'ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 8 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Ai sensi dell'art. 10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario. Coloro che non forniscano le notizie richieste, ovvero le forniscano scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.

**GEHEIMHALTUNG DER STATISTISCHEN DATEN
UND AUSKUNFTSPFLICHT**

Im Sinne des Art. 9 des Gesetzes Nr. 11 vom 9. Jänner 1991 gelten hinsichtlich der im Zuge der Zählung eingeholten Informationen die Bestimmungen über das Amtsgeheimnis sowie über die Geheimhaltung statistischer Daten gemäß den Artikeln 8 und 9 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 322 vom 6. September 1989.

Die mittels vorliegendem Fragebogen gesammelten Daten dürfen nicht bekanntgegeben werden, es sei denn, sie werden in aggregierter Form dargeboten, so daß keine Rückschlüsse auf Einzelpersonen möglich sind.

Im Sinne des Art. 10 des oben erwähnten Gesetzes sind die natürlichen Personen und die gesetzlichen Vertreter juridischer Personen, von Verwaltungen, Körperschaften und Vereinigungen, welche Gegenstand dieser Zählung sind, verpflichtet, die in diesem Fragebogen gestellten Fragen genau und gewissenhaft zu beantworten. Wer die verlangten Auskünfte verweigert oder wissentlich falsch oder unvollständig gibt, unterliegt den im Art. 11 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 322 vom 6. September 1989 vorgesehenen Verwaltungsstrafen (im Ausmaß zwischen 400.000.- und 4.000.000.- Lire für Übertretungen seitens natürlicher Personen, zwischen 1.000.000.- und 10.000.000.- Lire für Übertretungen seitens einer Körperschaft oder Gesellschaft); die Strafen werden nach dem im obigen Dekret festgelegten Verfahren verhängt.



istat

istituto nazionale di statistica

ISTAT CIS.4

7°

CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

21 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

QUESTIONARIO SETTORIALE PER I SERVIZI

SEZIONE DI CENSIMENTO with fields for N° and C NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO (Provvisorio, Definitivo)

A NUMERO DI CODICE with fields for Comune and Provincia

Notizie desumibili dal CIS.1 e da trascrivere prima della consegna del questionario

Table with 3 columns: N° D'ORDINE PROVVISORIO, TOTALE U.L., TOTALE ADDETTI

AVVERTENZE

Il censimento generale dell'industria e dei servizi è effettuato in due stadi: il primo stadio si effettua con un unico «Questionario generale» valido per tutti i settori di attività economica e per tutte le unità di rilevazione, imprese/istituzioni e unità locali. Il secondo stadio si effettua con due questionari settoriali: industria e servizi.

Il presente questionario deve essere compilato dalle imprese dei servizi con 6 addetti e più. L'impresa unilocalizzata e cioè che non gestisce altre unità locali oltre a quella situata all'indirizzo in cui viene consegnato il presente modello, dovrà compilare un solo questionario in ogni sua parte (codice fiscale, sezioni I e II). Le imprese con più unità locali dovranno compilare, oltre a questo, tanti questionari, limitatamente al codice fiscale e alla sezione II, quante sono le altre unità locali.

PRIMA DELLA COMPILAZIONE LEGGERE ATTENTAMENTE LA «GUIDA»

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA

Form for CODICE FISCALE DELL'IMPRESA with fields for Società and Impresa individuale

SEZIONE I - IMPRESA (da compilarsi solo con riferimento alla sede centrale)

1 NOTIZIE RETROSPETTIVE SULL'IMPRESA

(prima di rispondere consultare attentamente la «Guida»)

L'impresa «esisteva» all'ottobre 1986? 1 SI 2 NO

1.1 In caso affermativo indicare:

attività economica esclusiva o principale (descrivendola dettagliatamente come da «Guida») esercitata all'ottobre 1986

Form for activity description with a box labeled Riservato ISTAT

Table for 1986 and 1991 data: forma giuridica (a), numero delle unità locali, numero degli addetti

1.2 In caso negativo indicare:

l'anno in cui è avvenuta la nascita dell'impresa 1 9

se l'impresa è nata per:

- scorporo da altra impresa 1
fusione di due o più imprese 2
costituzione ex-novo 3

In caso di barratura del codice 3, indicare se al momento dell'avvio, si è fatto ricorso esclusivamente o prevalentemente a impianti, macchinari e attrezzature già esistenti presso altre imprese 4 SI 5 NO

(a) Riportare i codici come da legenda:

- 01 Impresa individuale 06 Società a responsabilità limitata
02 Società semplice o di fatto 07 Società cooperativa
03 Società in nome collettivo 08 Azienda municipalizzata, provincializzata, regionalizzata
04 Società per azioni 20 Altra forma.
05 Società in accomandita

2 NOTIZIE SUL MERCATO - ANNO 1990

Distribuzione percentuale (a) dei servizi resi per tipo di utenza o di clientela.

Utenti o clienti interni:

- imprese agricole 01
imprese industriali 02
imprese commerciali all'ingrosso 03
imprese commerciali al dettaglio 04
altre imprese di servizi:
alberghi e pubblici esercizi 05
trasporti e comunicazioni 06
credito e assicurazioni 07
altri servizi 08
istituzioni dell'Amm. Pubblica 09
famiglie 10

Utenti o clienti esteri - Paesi CEE (b)

- Utenti o clienti esteri - altri Paesi 12

TOTALE

Table with 3 columns for percentage distribution, including a row for TOTALE with values 1, 0, 0

- (a) Le percentuali vanno indicate arrotondate senza decimali.
(b) Germania, Francia, Belgio, Paesi Bassi, Lussemburgo, Danimarca, Irlanda, Regno Unito, Grecia, Portogallo, Spagna.

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO SETTORIALE PER I SERVIZI

Con il presente questionario, che insieme al «questionario settoriale per l'industria» è utilizzato nella seconda fase del censimento, si raccolgono una serie di notizie che o approfondiscono alcuni **argomenti già trattati nel «questionario generale»** (e pertanto non devono essere in contraddizione con le risposte già fornite) o riguardano aspetti e caratteristiche nuovi della struttura produttiva del Paese.

Il presente questionario deve essere compilato dalle imprese con 6 addetti e più che esercitano la loro attività esclusiva o principale nel settore dei servizi (commercio, trasporti, comunicazioni, credito e assicurazione, servizi vari). Le sedi delle imprese devono compilare i questionari anche per le eventuali unità locali (distinte dalla sede centrale) gestite dalle imprese stesse.

Per determinare **quali sezioni** del questionario e **quanti** questionari compilare, si deve stabilire se l'impresa gestisce una sola unità locale o più unità locali (cioè se svolge la propria attività in un solo luogo o in più luoghi) sul territorio nazionale:

- nel primo caso, l'impresa è **«unilocalizzata»** e deve compilare, con riferimento all'unica unità locale gestita, **un solo questionario** in ogni sua parte (CODICE FISCALE e sezioni I e II);

- nel secondo caso, invece, cioè se gestisce due o più unità locali sul territorio nazionale, l'impresa è **«plurilocalizzata»** e deve compilare **più questionari**. Precisamente:

- **un questionario** in ogni sua parte (CODICE FISCALE e sezioni I e II) con riferimento all'unità locale coincidente con la **sede di impresa**;

- **tanti questionari**, limitatamente al CODICE FISCALE e alla sezione II, **quante** sono le altre unità locali gestite dall'impresa; in particolare per ciascuna unità locale la cui attività esclusiva o principale rientra nel settore dei servizi (commercio, trasporti, comunicazioni, credito, assicurazioni, servizi vari), comprese le eventuali unità locali amministrativo/gestionali distinte dalla sede centrale dell'impresa, deve essere compilato il **questionario settoriale per i servizi**, mentre per eventuali unità locali con attività esclusiva o principale nel settore dell'industria devono essere compilati tanti **questionari settoriali per l'industria**, quante sono tali unità locali.

Per tutti i quesiti si deve fornire la risposta. Ove è prevista anche la risposta negativa o sono previste tutte le risposte possibili, non sono ammesse mancate barrature.

Per i quesiti la cui risposta è numerica, questa deve essere inserita nelle apposite caselle, serrando le cifre sempre a destra, il che vale anche per i valori percentuali.

Per ogni chiarimento, eventualmente necessario, l'impresa può rivolgersi al rilevatore o contattare direttamente l'Ufficio Comunale di censimento o telefonare al numero verde del censimento.

UNITÀ DI RILEVAZIONE

Per le definizioni delle unità di rilevazione (impresa e unità locale) si rimanda alla **«Guida» già utilizzata per la compilazione del questionario generale.**

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA

Il numero di codice fiscale deve essere indicato, con esattezza e in stampatello in modo chiaro e leggibile, distintamente per le imprese individuali e per le imprese societarie.

Per le imprese individuali, inoltre, occorre controllare che la parte alfabetica del codice sia contenuta nelle caselle bordate in nero, mentre quella numerica nelle rimanenti caselle.

SEZIONE I - IMPRESA

La sezione I - Impresa deve essere compilata soltanto per il questionario relativo alla «sede centrale dell'impresa» sia che questa coincida con una unità locale operativa sia che risulti fisicamente o funzionalmente a sé stante.

Quesito 1 - Notizie retrospettive sull'impresa

Deve essere fornita risposta affermativa, anche se nell'intervallo considerato l'impresa ha mutato uno o più caratteri distintivi, quali la ragione o denominazione sociale, la forma giuridica, l'assetto proprietario, ecc. (ad es.: trasformazione da S.P.A. a S.N.C. o da impresa individuale a società). Rispondere ugualmente in mo-

do affermativo se l'impresa nel 1986 era inattiva, in concordato preventivo, in amministrazione controllata o straordinaria.

Deve essere fornita risposta negativa in caso di nascita di nuova impresa dopo l'ottobre 1986 a seguito di fusione di due o più imprese, di scorporo da altra impresa o di costituzione ex-novo.

Al punto 1.1 descrivere l'attività economica esclusiva o principale esercitata all'ottobre del 1986 e indicare la forma giuridica, il numero di unità locali e il numero di addetti sia all'ottobre 1986 che alla data del censimento. In particolare per le attività economiche si rimanda ai **criteri classificatori già forniti nella «Guida» per la compilazione del questionario generale.**

- il numero delle unità locali e il numero di addetti, sempre alle due date suddette, devono riferirsi soltanto alle unità locali e relativi addetti ubicate sul territorio nazionale; inoltre, essi vanno riportati serrando le cifre sempre a destra. Ad es.: se il numero di addetti è 1530, indicare così:

		1	5	3	0
--	--	---	---	---	---

Per i dati riferiti al 1991 (data del censimento), riportare i totali già indicati nel «questionario generale» CIS.1, sezione II, quesito 5, (elenco delle unità locali dell'impresa, colonne 1 e 7).

Quesito 2 - Notizie sul mercato - anno 1990

Indicare le percentuali in cifre intere, senza decimali serrando a destra i valori. Ad esempio il 75% va indicato:

	7	5
--	---	---

Controllare che il totale dei valori percentuali calcolati sia uguale a 100.

L'impresa deve ripartire percentualmente l'ammontare dei servizi resi nel corso del 1990 secondo «utenti o clienti interni» (codici da 1 a 10) ed «utenti o clienti esteri» (codici 11 e 12).

A tal fine si precisa che il valore dei «servizi prestati» equivale al fatturato realizzato dall'impresa nel corso del 1990.

Tale ultimo aggregato è variamente determinato in rapporto al settore di attività economica dell'impresa.

In particolare, per le imprese operanti nel settore del credito come fatturato si intendono i ricavi lordi (esclusi utilizzi da accantonamento e plusvalenze) che comprendono gli interessi attivi e proventi su titoli, le commissioni, provvigioni, diritti e ricavi sui servizi e proventi diversi, al netto degli interessi passivi e dei redditi da capitali provenienti dall'impiego di capitali propri. Per la ripartizione secondo «clienti o utenti» tener conto della massa costituita dai depositi e impieghi dei medesimi. Per le imprese operanti nel settore delle assicurazioni come fatturato si intende l'ammontare dei premi e accessori riferiti al lavoro italiano, diretto e indiretto.

Quesito 3 - Classi di fatturato - anno 1990

Barrare **un solo codice** in corrispondenza della classe in cui rientra il fatturato lordo dell'impresa (vedi quesito precedente), facendo riferimento al valore complessivo di bilancio.

Le imprese con attività stagionale devono barrare il codice corrispondente al proprio fatturato nel 1990.

Se l'impresa non ha un fatturato relativo all'intero anno 1990, perchè non esisteva oppure era totalmente o parzialmente inattiva o perchè è nata nel corso dell'anno, a seguito di fusione di due o più imprese o di scorporo da altra impresa o di costituzione ex-novo, barrare il codice 17.

Quesito 4 - Attività terziarie connesse con la gestione interna

Con il presente quesito si intende rilevare l'attività terziaria effettuata in funzione di esigenze di organizzazione e di gestione interna.

Per **ciascuna** delle attività terziarie elencate nel quesito (individuate dai codici da 01 a 12), barrare la colonna 1 o 2 a seconda che l'attività venga effettuata o meno dall'impresa.

Per ciascuna delle attività effettuate dall'impresa (indicate a col. 1) specificare se sono effettuate esclusivamente dall'impresa stessa, cioè con risorse proprie, oppure esclusivamente da altra impresa, cioè con acquisto dei medesimi servizi offerti dal mercato. Nel primo caso barrare colonna 3 se esercitata in maniera informatizzata o barrare colonna 4 se esercitata in maniera non informatizzata; nel secondo caso barrare colonna 5.

Se la medesima attività è effettuata in parte dall'impresa stessa e in parte da un'altra impresa, non barrare nessuna delle colonne 3, 4, 5.

Quesito 5 - Altre notizie

Al punto 5.2 dal numero dei collaboratori esterni vanno **esclusi** quelli a cui l'impresa ricorre in maniera saltuaria. Ad es. il ricorso ad uno **stesso** studio professionale, ogni qualvolta vi sia necessità, è da intendersi come collaborazione esterna sistematica e continuativa mentre il ricorso ad uno studio professionale scelto ad hoc, in corrispondenza di una esigenza particolare dell'impresa, va considerato come collaborazione esterna saltuaria.

SEZIONE II - UNITÀ LOCALE

Tale sezione deve essere compilata, a cura dell'impresa, per tutte le unità locali dipendenti che esplicano attività esclusiva o principale nel settore dei servizi, qualunque sia il numero degli addetti di ciascuna unità locale.

Per la **sola** unità locale coincidente con la sede dell'impresa, il questionario va compilato **anche** nella sezione I - «Impresa».

Quesito 2 - Tipo di unità locale

Per stabilire il tipo di unità locale vedere le «**definizioni**» riportate in corrispondenza del quesito

In caso di barratura del codice 1 (unità locale operativa) devono essere compilati tutti i successivi quesiti.

In caso di barratura del codice 2 (unità locale amministrativo/gestionale) devono essere compilati i successivi quesiti 3, 4, 6, 7, e in alcuni casi anche il quesito 8.

Quesito 3 - Ripartizione funzionale degli addetti

Con il presente quesito si vuole conoscere la distribuzione funzionale degli addetti tra le diverse attività svolte nell'unità locale, punti 3.1, 3.2 e 3.3.

Al **punti 3.1 e 3.2** vanno indicati gli addetti relativi rispettivamente all'attività esclusiva

o principale e alle attività secondarie, nonché una descrizione delle stesse da riportare con termini appropriati.

Al **punto 3.3** vanno indicati gli addetti adibiti alle attività di servizi esercitate per l'interno e finalizzate, quindi, a garantire la funzionalità in termini di organizzazione e/o gestione dell'unità locale o dell'impresa. Ovviamente, se le attività di cui al punto 3.3 sono svolte per il mercato esterno rientrano nella attività esclusiva o principale oppure nelle attività secondarie e, come tali, vanno indicate con i relativi addetti rispettivamente al punto 3.1 o 3.2.

Al **termine della compilazione del quesito** occorre controllare che il totale addetti, indicato al codice 13, sia uguale a quello dichiarato **per questa unità locale** nel questionario generale CIS.1, sezione II, quesito 5 (elenco delle unità locali gestite dall'impresa), colonna 7.

Quesito 5 - Trasporto merci su strada - anno 1990

Al **punto 5.1** devono rispondere tutte le unità locali escluse quelle che operano nel settore dei trasporti.

Al **punto 5.2** devono rispondere solo le unità locali che operano nel settore dei trasporti. Si precisa che la tonnellata-Km è una unità di misura del servizio di trasporto realizzato, che corrisponde al servizio di trasporto di una tonnellata su un percorso di un chilometro.

Il totale delle tonnellate-km trasportate deve essere ripartito percentualmente in base alle quantità effettivamente trasportate, rispettivamente, nell'ambito dello stesso comune in cui è ubicata l'unità locale, in altri comuni della stessa provincia, in altre provincie della stessa regione, in altre regioni italiane e all'estero.

Quesito 7 - Servizi sociali aziendali

Per «servizio di navetta» deve intendersi soltanto il trasporto dei dipendenti a costo sociale sul percorso «casa-luogo di lavoro», anche se limitato ad una parte dei dipendenti o ad una parte del percorso.

Vanno pertanto esclusi i servizi di navetta tra diverse unità locali della stessa impresa e le auto di servizio per i dirigenti.

Quesito 8 - Altre notizie

Al punto 8.1, deve essere barrato uno solo dei tre codici previsti a seconda che l'unità locale sia inserita in:

- centri commerciali all'ingrosso;
- centri commerciali al dettaglio;
- studi associati o in comune.

Si precisa che il centro è una particolare struttura fisica nella quale sono ubicate più unità economiche che svolgono la loro attività in più settori merceologici.

Al punto 8.2 barrando un solo codice, si vuol conoscere il tipo di legame associativo dell'unità locale finalizzato all'acquisto di beni e servizi a prezzi convenienti. Si precisa che per:

- **Gruppo di acquisto** - Si intende una «Associazione» tra grossisti, dettaglianti o pubblici esercenti appartenenti ad un determinato settore merceologico, ciascuno dei quali conserva la propria indipendenza giuridica e gestionale, promossa principalmente al fine di realizzare in comune la fruizione degli acquisti.

- **Unione volontaria** - Si intende una forma di integrazione verticale regolata da uno statuto ed evidenziata da un marchio comune fra uno o più grossisti e dettaglianti o pubblici esercenti i quali, pur conservando singolarmente la propria autonomia giuridica e patrimoniale, dal punto di vista operativo si accordano al fine di organizzare in comune gli acquisti e alcuni servizi per lo sviluppo delle vendite ed il miglioramento della produttività delle singole imprese.

- **Franchising** - Si intende un sistema di collaborazione tra imprese giuridicamente ed economicamente indipendenti, ma vincolate da un contratto.

Sulla base di questo un'azienda (franchisor) concede all'altra (franchisee) il diritto di sfruttare a determinate condizioni e dietro pagamento di una somma di denaro, un marchio ed una formula commerciale concretizzata da un'insegna, assicurando inoltre assistenza e servizi regolari di supporto.

Al punto 8.3, barrare un solo codice e precisamente:

- 1 - quando l'unità locale realizza prevalentemente la prestazione del servizio in un luogo fisicamente e stabilmente fissato al suolo;
- 2 - quando la prestazione del servizio avviene presso il cliente che può essere una

persona fisica o una unità economica (agenti, rappresentanti, venditori, ecc.);

- 3 - quando la prestazione del servizio avviene in maniera itinerante (tassista, camionista, ecc.).

Al punto 8.4 occorre distribuire la superficie complessiva (coperta e non coperta), limitatamente alle unità locali operanti nel settore alberghi e pubblici esercizi, secondo i vari servizi elencati con i codici da 1 a 7. (La superficie va indicata in mq, cifra intera senza decimali).

Al punto 8.5 occorre indicare il volume della parte coperta per le sole unità locali operanti nel settore alberghi e pubblici esercizi.

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Ai sensi dell'art. 9 della Legge 9 gennaio 1991 n.11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto di ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 8 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n.322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Ai sensi dell'art.10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario.

Coloro che non forniscano le notizie richieste, ovvero le forniscano scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecunarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.

SEZIONE II - UNITÀ LOCALE - (questa sezione deve essere sempre compilata)

1 UBICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE
(scrivere in stampatello e per esteso)

1.1 Provincia

Riservato ISTAT		

1.2 Comune

Riservato ISTAT		

1.3 C.A.P.

--	--	--	--	--

2 TIPO DI UNITÀ LOCALE

- 2.1 Unità locale operativa:** 1
 si intende quella unità dove si attua la produzione di beni o la prestazione di servizi destinabili o non destinabili alla vendita variamente denominata secondo le consuetudini ed il tipo di attività economica (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, bar, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ecc.).
- 2.2 Unità locale amministrativo/gestionale:** 2
 si intende quella unità, purchè fisicamente e funzionalmente distinta da altra unità locale operativa, costituita dalla sede d'impresa o dagli uffici direttivi amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti l'organizzazione, la gestione finanziaria, l'elaborazione dati, ecc.

3 RIPARTIZIONE FUNZIONALE DEGLI ADDETTI

In caso di unità locale operativa (barratura codice 1 al quesito tipo di unità locale): ai punti 3.1, 3.2 riportare sia la descrizione della/e attività esercitate **nell'unità locale** sia il numero degli addetti ad essa/e adibiti; al punto 3.3 riportare soltanto il numero di addetti adibiti a ciascuna delle attività di servizi esercitate per l'interno. In caso di unità locale amministrativo/gestionale (barratura codice 2 al quesito tipo di unità locale): al punto 3.1 deve essere riportata **soltanto** la descrizione dell'attività dell'impresa senza attribuzione di alcun addetto mentre **tutti** gli addetti dell'unità locale vanno ripartiti tra le attività di servizi esercitate per l'interno, punto 3.3. **Se un addetto è adibito a più funzioni, deve essere indicato una sola volta attribuendolo alla funzione prevalente, in termini di ore di lavoro.**

Il totale addetti ottenuto al rigo 13 dovrà essere uguale a quello dichiarato per questa unità locale nel «Questionario generale» Sezione II quesito 5 colonna 7.

	N° Addetti alla data del censimento							
3.1 Attività esclusiva o principale		<table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td colspan="3">Riservato ISTAT</td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>	Riservato ISTAT					
Riservato ISTAT								
.....								
.....								
.....	01	<table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td colspan="3">Riservato ISTAT</td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>	Riservato ISTAT					
Riservato ISTAT								
3.2 Altre attività		<table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td colspan="3">Riservato ISTAT</td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>	Riservato ISTAT					
Riservato ISTAT								
.....								
.....								
.....	02	<table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td colspan="3">Riservato ISTAT</td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>	Riservato ISTAT					
Riservato ISTAT								
.....								
.....	03	<table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td colspan="3">Riservato ISTAT</td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>	Riservato ISTAT					
Riservato ISTAT								
3.3 Attività di servizi esercitate per l'interno								
Amministrativo/gestionale (a)	05							
Servizi informatici (sviluppo software applicativo, elaborazione dati ecc.)	06							
Progettazione e design	07							
Ricerca e sviluppo	08							
Analisi di mercato	09							
Pubblicità e attività promozionali	10							
Servizi di pulizia, custodia, vigilanza e simili	11							
Trasporti	12							
TOTALE ADDETTI	13							

(a) Somma delle attività da 01 a 06 del quesito 4 «Attività terziarie connesse con la gestione interna» della sezione I. (vedi pagina precedente)

4 TECNOLOGIE

4.1 Tra le seguenti tecnologie indicare quali vengono adottate o meno nella unità locale (barrare un quadratino per ogni riga. In caso negativo barrare il quadratino «non adottata»)

		Non Adottata	Adottata in via sperimentale	A regime
		1	2	3
Progettazione tramite calcolatore	01	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di controllo processo ..	02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di movimentazione e immagazzinamento	03	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Integrazione telematica tra funzioni di produzione e reti di vendita	04	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di cartografia automatizzata	05	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati per prenotazioni	06	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Analisi cliniche automatizzate	07	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Apparecchiature mediche speciali (TAC, ecografia, laser, ecc.)	08	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati rilevazione presenze	09	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi trattamento parola	10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati gestione procedure amministrative e contabili	11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Posta elettronica	12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di microfilmatura	13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di accesso a banche dati	14	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4.2 Dotazione di attrezzature informatiche nell'unità locale (in caso totalmente negativo barrare trasversalmente il quadro)

	Numero
Sistemi centrali di elaborazione	1
Mini elaboratori	2
Personal Computer	3
Computer portatili	4
Terminali	5
Lettori codici a barre	6
Lettori codici magnetici	7

ISTAT CIS. 4-BZ



istat
 istituto nazionale di statistica
 Nationalinstitut für Statistik

**7° CENSIMENTO GENERALE
 DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
 7. ALLGEMEINE
 ARBEITSSTÄTTENZÄHLUNG**

21 ottobre 1991 (Legge 9 gennaio 1991, n. 11)
 21. Oktober 1991 (Gesetz vom 9. Jänner 1991, Nr. 11)

**QUESTIONARIO SETTORIALE PER I SERVIZI
 FRAGEBOGEN FÜR DIE DIENSTLEISTUNGEN**

E)	SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLSPRENGEL
N° - Nr.	
C)	NUMERO D'ORDINE DEL QUESTIONARIO LAUFENDE FRAGENUMMERNUMMER
Provvisorio	
Definitivo	

A)	NUMERO DI CODICE SCHLÜSSELZAHL
Comune Gemeinde	
Provincia Provinz	

Notizie desumibili dal CIS. 1-BZ e da trascrivere prima della consegna del questionario
 Angaben, die dem Fbl. CIS. 1-BZ zu entnehmen sind vor Aushändigung des Fragebogens einzutragen sind

N° D'ORDINE PROVVISORIO PROVISORISCHE NUMMER	TOTALE U.L. ARBEITSSTÄTTEN INSGESAMT	TOTALE ADDETTI BESCHÄFTIGTE INSGESAMT

AVVERTENZE

Il censimento generale dell'industria e dei servizi è effettuato in due stadi: il primo stadio si effettua con un unico «Questionario generale» valido per tutti i settori di attività economica e per tutte le unità di rilevazione, imprese/istituzioni e unità locali. Il secondo stadio si effettua con due questionari settoriali: industria e servizi.
 Il presente questionario deve essere compilato dalle imprese dei servizi con 6 addetti e più. L'impresa unilocalizzata o cioè che non gestisce altre unità locali oltre a quella situata all'indirizzo in cui viene consegnato il presente modello, dovrà compilare un solo questionario in ogni sua parte: (codice fiscale, sezioni I e II). Le imprese con più unità locali dovranno compilare, oltre a questo, tanti questionari, limitatamente al codice fiscale e alla sezione II, quante sono le altre unità locali. Se una o più unità locali esplicano attività nell'industria, deve essere compilato per ciascuna di esse, sempre limitatamente al codice fiscale e alla sezione II, un «Questionario settoriale per l'industria». Nel quesito con quadratino barrare quello che fa al caso.

**PRIMA DELLA COMPILAZIONE
 LEGGERE ATTENTAMENTE LA «GUIDA»**

ZU BEACHTEN:

Die Allgemeine Arbeitsstättenzählung erfolgt in zwei Phasen: In der ersten ist ein «Allgemeiner Fragebogen» auszufüllen, der für alle Wirtschaftsbereiche und für alle Erhebungseinheiten - Unternehmen, Organisationen ohne Erwerbszweck und Arbeitsstätten - auszufüllen ist. Für die zweite Phase sind zwei getrennte Fragebögen vorgesehen: einer für das produzierende Gewerbe und einer für die Dienstleistungen.
 Dieser Fragebogen ist von den Unternehmen im Dienstleistungsbereich mit 6 oder mehr Beschäftigten auszufüllen. Unternehmen ohne Zweigniederlassung, d.h. Unternehmen, welche außer der Arbeitsstätte, bei der dieser Fragebogen ausgehändigt wird, keine weiteren Arbeitsstätten betreiben, müssen diesen Fragebogen vollständig ausfüllen (Steuernummer, Abschnitte I und II). Unternehmen mit Zweigniederlassungen müssen außer diesem Fragebogen noch für jede weitere Arbeitsstätte einen Fragebogen (nur Steuernummer und Abschnitt II) ausfüllen. Wenn eine oder mehrere Arbeitsstätten im produzierenden Gewerbe tätig sind, ist für diese jeweils ein «Fragebogen für das produzierende Gewerbe» (nur Steuernummer und Abschnitt II) auszufüllen. Bei Fragen mit vorgedruckten Antworten und Kästchen ist das Zutreffende anzukreuzen.

**VOR DEM AUSFÜLLEN DES FRAGEBOGENS
 BITTE DIE «ANLEITUNGEN» AUFMERKSAM DURCHLESEN**

**CODICE FISCALE DELL'IMPRESA
 STEUERNUMMER DES UNTERNEHMENS**

Società Gesellschaft	_____
Impresa individuale Einzelunternehmen	_____

**SEZIONE I - IMPRESA (da compilarsi solo con riferimento alla sede centrale)
 ABSCHNITT I - UNTERNEHMEN (nur für die Hauptniederlassung auszufüllen)**

**1 NOTIZIE RETROSPETTIVE SULL'IMPRESA
 RÜCKBLICK AUF DEN WERDEGANG DES UNTERNEHMENS**

(prima di rispondere consultare attentamente la «Guida»)
 (Vor Beantwortung dieser Frage die «Anleitungen» genau durchlesen)

L'impresa «esisteva» all'ottobre 1986? sì no
 "Existierte" das Unternehmen im Oktober 1986?

1.1 In caso affermativo indicare:
 Wenn ja, bitte angeben:
 attività economica esclusiva o principale (descrivendola dettagliatamente come da «Guida») esercitata all'ottobre 1986
 die im Oktober 1986 ausschließlich oder vorwiegend ausgeübte Tätigkeit (genaue Beschreibung, wie in den «Anleitungen» erklärt)

Reservato ISTAT Dem ISTAT vorbehalten	
--	--

	1986	1991
forma giuridica (a) Rechtsform (a)	_____	_____
numero delle unità locali Zahl der Arbeitsstätten	_____	_____
numero degli addetti Zahl der Beschäftigten	_____	_____

1.2 In caso negativo indicare:
 Wenn nein, bitte angeben:

l'anno in cui è avvenuta la nascita dell'impresa
 das Jahr, in dem das Unternehmen gegründet wurde

se l'impresa è nata per:
 wie das Unternehmen entstanden ist:

- scorporo da altra impresa
 durch Ausgliederung aus einem anderen Unternehmen
- fusione di due o più imprese
 durch Fusion zweier oder mehrerer Unternehmen
- costituzione ex-novo
 durch Neugründung

In caso di banatura del codice 3, indicare se al momento dell'avvio, si è fatto ricorso esclusivamente o prevalentemente a impianti, macchinari e attrezzature già esistenti presso altre imprese.
 Wird die Kennzahl 3 ankreuzt, so ist anzugeben, ob bei Aufnahme der Betriebsstätigkeit ausschließlich oder vorwiegend Anlagen, Maschinen und Geräte benutzt wurden, die bereits bei anderen Unternehmen vorhanden waren.

	4	si	no	5

- (a) Riportare i codici come da legenda:
 Entnehmen Sie die entsprechenden Schlüsselzahlen folgendem Verzeichnis:
- 01 Impresa individuale - Einzelunternehmen
 - 02 Società semplice o di fatto - Einfache oder de-facto-Gesellschaft
 - 03 Società in nome collettivo - Offene Handelsgesellschaft
 - 04 Società per azioni - Aktiengesellschaft
 - 05 Società in accomandita - Kommanditgesellschaft
 - 06 Società a responsabilità limitata - Gesellschaft mit beschränkter Haftung
 - 07 Società cooperativa - Genossenschaft
 - 08 Azienda municipalizzata, provincializzata, regionalizzata - Gemeinde-, oder landeseigener Betrieb
 - 20 Altra forma - Andere Rechtsform

**2 NOTIZIE SUL MERCATO - ANNO 1990
 ANGABEN ZUM ABSATZMARKT IM JAHR 1990**

Distribuzione percentuale (a) dei servizi resi per tipo di utenza o di clientela.
 Prozentuelle Verteilung (a) der erbrachten Dienstleistungen nach Benutzern oder Kunden.

**Utenti o clienti interni:
 Inländische Benutzer oder Kunden:**

- imprese agricole
landwirtschaftliche Betriebe 01
- imprese industriali
Industrieunternehmen 02
- imprese commerciali all'ingrosso
Großhandelsunternehmen 03
- imprese commerciali al dettaglio
Einzelhandelsunternehmen 04
- altre imprese di servizi:
andere Dienstleistungsunternehmen:
- alberghi e pubblici esercizi
Beherbergungswesen und Gastgewerbe 05
- trasporti e comunicazioni
Verkehr und Nachrichtenübermittlung 06
- credito e assicurazioni
Kredit- und Versicherungswesen 07
- altri servizi
sonstige Dienstleistungen 08
- istituzioni dell'Am. Pubblica
Öffentliche Verwaltungen 09
- famiglie
Haushalte 10

**Utenti o clienti esteri - Paesi CEE (b)
 Ausländische Benutzer oder Kunden - EG-Länder (b) :**

11

**Utenti o clienti esteri - altri Paesi
 Ausländische Benutzer oder Kunden - andere Länder**

12

	%
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
TOTALE INSGESAMT	1 0 0

(a) Le percentuali vanno indicate arrotondate senza decimali.
 Die Prozentsätze müssen auf- bzw. abgerundet und ohne Kommastellen angegeben werden.

(b) Germania, Francia, Belgio, Paesi Bassi, Lussemburgo, Danimarca, Irlanda, Regno Unito, Grecia, Portogallo, Spagna.
 Deutschland, Frankreich, Belgien, Niederlande, Luxemburg, Dänemark, Irland, Großbritannien, Griechenland, Portugal, Spanien.

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO SETTORIALE PER I SERVIZI

Con il presente questionario, che insieme al «questionario settoriale per l'industria» è utilizzato nella seconda fase del censimento, si raccolgono una serie di notizie che o approfondiscono alcuni argomenti già trattati nel «questionario generale» (e pertanto non devono essere in contraddizione con le risposte già fornite) o riguardano aspetti e caratteristiche nuovi della struttura produttiva del Paese.

Il presente questionario deve essere compilato dalle imprese con 6 addetti e più che esercitano la loro attività esclusiva o principale nel settore dei servizi (commercio, trasporti, comunicazioni, credito e assicurazione, servizi vari). Le sedi delle imprese devono compilare i questionari anche per le eventuali unità locali (distinte dalla sede centrale) gestite dalle imprese stesse.

Per determinare quali sezioni del questionario e quanti questionari compilare, si deve stabilire se l'impresa gestisce una sola unità locale o più unità locali (cioè se svolge la propria attività in un solo luogo o in più luoghi) sul territorio nazionale:

- nel primo caso, l'impresa è «**unilocalizzata**» e deve compilare, con riferimento all'unica unità locale gestita, **un solo questionario** in ogni sua parte (CODICE FISCALE e sezioni I e II);
- nel secondo caso, invece, cioè se gestisce due o più unità locali sul territorio nazionale, l'impresa è «**plurilocalizzata**» e deve compilare **più questionari**. Precisamente:
 - **un questionario**, in ogni sua parte (CODICE FISCALE e sezioni I e II), con riferimento all'unità locale coincidente con la **sede dell'impresa**;
 - **tanti questionari**, limitatamente al CODICE FISCALE e alla sezione II, **quante** sono le altre unità locali gestite dall'impresa; in particolare per ciascuna unità locale la cui attività esclusiva o principale rientra nel settore dei servizi (commercio, trasporti, comunicazioni, credito, assicurazioni, servizi vari), comprese le eventuali unità locali amministrativo/gestionali distinte dalla sede centrale dell'impresa, deve essere compilato il **questionario settoriale per i servizi**, mentre per eventuali unità locali con attività esclusiva o principale nel settore dell'industria devono essere compilati **tanti questionari settoriali per l'industria**, quante sono tali unità locali.

Per tutti i quesiti si deve fornire la risposta. Ove è prevista anche la risposta negativa o sono previste tutte le risposte possibili, non sono ammesse mancate barrature.

Per i quesiti la cui risposta è numerica, questa deve essere inserita nelle apposite caselle, serrando le cifre sempre a destra, il che vale anche per i valori percentuali.

Per ogni chiarimento, eventualmente necessario, l'impresa può rivolgersi al rilevatore o contattare direttamente l'Ufficio Comunale di censimento o telefonare al numero verde del censimento, e cioè 1678/51079 presso l'ASTAT di Bolzano o 1678/64164 presso l'ISTAT di Roma.

UNITÀ DI RILEVAZIONE

Per le definizioni delle unità di rilevazione (impresa e unità locale) si rimanda alla «Guida» già utilizzata per la compilazione del questionario generale.

ANLEITUNGEN ZUM AUSFÜLLEN DES FRAGEBOGENS FÜR DIE DIENSTLEISTUNGEN

Mit dem vorliegenden Fragebogen, der zusammen mit dem "Fragebogen für das produzierende Gewerbe" in der zweiten Phase der Zählung zum Einsatz kommt, wird eine Reihe von Informationen eingeholt, die entweder **einige bereits im "Allgemeinen Fragebogen" behandelte Themen vertiefen** (und folglich mit den zum selben Thema bereits gegebenen Antworten übereinstimmen müssen) oder **neue Aspekte des Wirtschaftsgefüges in Italien beleuchten** sollen.

Den vorliegenden Fragebogen müssen Unternehmen mit 6 oder mehr Beschäftigten ausfüllen, deren ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit in den Bereich der Dienstleistungen fällt (Handel, Verkehr und Nachrichtenübermittlung, Kredit- und Versicherungswesen, sonstige Dienstleistungen). Die Hauptniederlassungen müssen die Fragebögen auch für allfällige vom Unternehmen selbst geführte Arbeitsstätten ausfüllen, wenn diese von der Hauptniederlassung des Unternehmens räumlich getrennt sind.

Welche Abschnitte des Fragebogens und wieviel Fragebögen auszufüllen sind, ergibt sich daraus, ob das Unternehmen eine einzige oder mehrere Niederlassungen auf italienischem Staatsgebiet betreibt. Es muß also festgestellt werden, ob das Unternehmen seine Tätigkeit nur an einem oder an mehreren Orten ausübt:

- im ersten Fall handelt es sich um ein **Unternehmen ohne Zweigniederlassung** und folglich ist für die einzige Niederlassung **ein Fragebogen** vollständig auszufüllen (STEUERNUMMER und Abschnitte I und II);
- im zweiten Fall hingegen, wenn das Unternehmen eine oder mehrere Zweigniederlassungen auf italienischem Staatsgebiet betreibt, handelt es sich um ein **Unternehmen mit Zweigniederlassung**; folglich sind **mehrere Fragebögen** auszufüllen, und zwar:
 - **ein Fragebogen** vollständig (STEUERNUMMER und Abschnitte I und II) für die Arbeitsstätte, die gleichzeitig **Hauptniederlassung** ist;
 - **je ein Fragebogen** für die vom Unternehmen betriebenen Zweigniederlassungen jedoch nur im Teil "STEUERNUMMER" und im Abschnitt II; für jede Arbeitsstätte mit ausschließlicher oder vorwiegender Tätigkeit im Bereich der Dienstleistungen (Handel, Verkehr und Nachrichtenübermittlung, Kredit- und Versicherungswesen, sonstige Dienstleistungen), einschließlich der allfälligen Verwaltungseinheiten, die nicht mit der Hauptniederlassung des Unternehmens zusammenfallen, ist ein **Fragebogen für die Dienstleistungen** auszufüllen; für allfällige Arbeitsstätten mit ausschließlicher oder vorwiegender Tätigkeit im Bereich des produzierenden Gewerbes sind so viele **Fragebögen für das produzierende Gewerbe** auszufüllen, wie viele solcher Arbeitsstätten vom Unternehmen betrieben werden.

Alle Fragen müssen beantwortet werden; überall dort, wo auch eine verneinende Antwort vorgesehen ist oder Mehrfachangaben möglich sind, darf das Ankreuzen auf keinen Fall unterlassen werden.

Bei Fragen, auf welche mit Zahlen zu antworten ist, müssen diese in die dafür vorgesehenen Kästchen eingetragen werden, und zwar immer rechtsbündig, auch bei Prozentangaben.

Sollten irgendwelche Erläuterungen nötig sein, kann sich das Unternehmen an den Zähler oder direkt an das Gemeindezählungsamt wenden oder die Grüne Nummer für die Zählung anrufen, und zwar 1678/51079 beim ASTAT in Bozen oder 1678/64164 beim ISTAT in Rom.

DIE ERHEBUNGSEINHEIT

Hinsichtlich der Definitionen für die Erhebungseinheiten (Unternehmen und Arbeitsstätte) wird auf die "Anleitungen zum Ausfüllen des Allgemeinen Fragebogens" verwiesen.

CODICE FISCALE DELL'IMPRESA

Il numero di codice fiscale deve essere indicato, con esattezza e in stampatello in modo chiaro e leggibile, distintamente per le imprese individuali e per le imprese societarie.

Per le imprese individuali, inoltre, occorre controllare che la parte alfabetica del codice sia contenuta nelle caselle bordate in nero, mentre quella numerica nelle rimanenti caselle.

SEZIONE I - IMPRESA

La sezione I - «Impresa» deve essere compilata soltanto per il questionario relativo alla «sede centrale dell'impresa» sia che questa coincida con una unità locale operativa sia che risulti fisicamente o funzionalmente a sè stante.

Quesito 1 - Notizie retrospettive sull'impresa

Deve essere fornita risposta affermativa, anche se nell'intervallo considerato l'impresa ha mutato uno o più caratteri distintivi, quali la ragione o denominazione sociale, la forma giuridica, l'assetto proprietario, ecc. (ad es.: trasformazione da S.P.A. a S.N.C. o da impresa individuale a società).

Rispondere ugualmente in modo affermativo se l'impresa nel 1986 era inattiva, in concordato preventivo, in amministrazione controllata o straordinaria.

Deve essere fornita risposta negativa in caso di nascita di nuova impresa dopo l'ottobre 1986 a seguito di fusione di due o più imprese, di scorporo da altra impresa o di costituzione ex-novo.

Al punto 1.1 descrivere l'attività economica esclusiva o principale esercitata all'ottobre del 1986 e indicare la forma giuridica, il numero di unità locali e il numero di addetti sia all'ottobre 1986 che alla data del censimento. In particolare per le attività economiche si rimanda ai criteri classificatori già forniti nella «Guida» per la compilazione del questionario generale.

Il numero delle unità locali e il numero di addetti, sempre alle due date in questione, devono riferirsi soltanto alle unità locali e relativi addetti ubicate sul territorio nazionale; inoltre, essi vanno riportati serrando le cifre sempre a destra. Ad es.: se il numero di addetti è 1530, indicare così:

		1	5	3	0
--	--	---	---	---	---

Per i dati riferiti al 1991 (data del censimento), riportare i totali già indicati nel «questionario generale» CIS.1-BZ sezione II, quesito 5 (elenco delle unità locali dell'impresa, colonne 1 e 7).

Quesito 2 - Notizie sul mercato - anno 1990

Indicare le percentuali in cifre intere, senza decimali, serrando a destra i valori. Ad esempio il 75% va indicato:

	7	5
--	---	---

Controllare che il totale dei valori percentuali calcolati sia uguale a 100.

L'impresa deve ripartire percentualmente l'ammontare dei servizi resi nel corso del 1990 secondo «utenti o clienti interni» (codici da 1 a 10) ed «utenti o clienti esteri» (codici 11 e 12).

STEUERNUMMER DES UNTERNEHMENS

Die Steuernummer muß genau, in Druckschrift und gut lesbar eingetragen werden, und zwar getrennt nach Einzelunternehmen und Gesellschaftsunternehmen.

Bei Einzelunternehmen ist außerdem darauf zu achten, daß die Buchstaben der Steuernummer in die fettgedruckten Kästchen eingetragen werden, während die Ziffern in die übrigen Kästchen einzutragen sind.

ABSCHNITT I - UNTERNEHMEN

Der Abschnitt I - Unternehmen - ist nur auf dem Fragebogen für die Hauptniederlassung auszufüllen, und zwar unabhängig davon, ob sie mit einer Produktionsstätte zusammenfällt oder räumlich und funktionell getrennt ist.

Frage 1 - Rückblick auf den Werdegang des Unternehmens

Hier ist auch dann mit **JA** zu antworten, wenn sich im angeführten Zeitraum ein oder mehrere Merkmale wie etwa Firmenname oder -bezeichnung, Rechtsform, Eigentumsverhältnisse usw. geändert haben (Beispiel: Umwandlung einer AG in OHG oder eines Einzelunternehmens in eine Gesellschaft).

Ebenso mit **JA** ist zu antworten, falls das Unternehmen 1986 stillgestanden hat, ein Ausgleichsverfahren behängen hatte, unter gerichtlicher Geschäftsaufsicht oder unter außerordentlicher Verwaltung stand.

Mit **NEIN** ist zu antworten, wenn das Unternehmen nach dem Oktober 1986 durch Fusion zweier oder mehrerer Unternehmen oder durch Ausgliederung aus einem anderen Unternehmen oder durch Neugründung entstanden ist.

Unter Punkt 1.1 ist die im Oktober 1986 ausschließlich oder vorwiegend ausgeübte Tätigkeit zu beschreiben; ferner ist die Rechtsform, die Zahl der Arbeitsstätten und die Zahl der Beschäftigten sowohl nach dem Stand vom Oktober 1986 als auch zum Stichtag der Zählung anzugeben. Für die Angabe der Wirtschaftstätigkeit wird auf die in den «Anleitungen zum Ausfüllen des Allgemeinen Fragebogens» enthaltenen Klassifizierungsrichtlinien verwiesen.

Die Zahl der Arbeitsstätten und die Beschäftigtenzahl vom Oktober 1986 bzw. zum Stichtag der Zählung müssen sich ausschließlich auf die Niederlassungen und deren Beschäftigte auf italienischem Staatsgebiet beziehen; die Zahlen sind rechtsbündig einzutragen. Beispiel: wenn die Arbeitsstätte 1530 Beschäftigte hat, wird diese Zahl wie folgt eingetragen:

		1	5	3	0
--	--	---	---	---	---

Bei den Angaben, die sich auf das Jahr 1991 (auf den Stichtag der Zählung) beziehen, sind die Gesamtzahlen einzutragen, die bereits im «Allgemeinen Fragebogen» CIS.1-BZ, Abschnitt II, Frage 5 (Verzeichnis der von Unternehmen geführten Arbeitsstätten, Spalten 1 und 7) aufscheinen.

Frage 2 - Angaben zum Absatzmarkt im Jahr 1990

Die Prozentsätze sind rechtsbündig und ohne Kommastellen einzutragen. Zum Beispiel: 75% sind so einzutragen:

	7	5
--	---	---

Vergewissern Sie sich, daß die Summe der Prozentsätze 100 ergibt.

Das Unternehmen muß den Wert der 1990 erbrachten Dienstleistungen prozentuell nach «inländischen Benutzern und Kunden» (Schlüssel 1 bis 10) und «ausländischen Benutzern und Kunden» (Schlüssel 11 und 12) aufschlüsseln.

A tal fine si precisa che il valore dei «servizi prestati» equivale al fatturato realizzato dall'impresa nel corso del 1990.

Tale ultimo aggregato è variamente determinato in rapporto al settore di attività economica dell'impresa.

In particolare, per le imprese operanti nel settore del credito come fatturato si intendono i ricavi lordi (esclusi utilizzi da accantonamento e plusvalenze) che comprendono gli interessi attivi e proventi su titoli, le commissioni, provvigioni, diritti e ricavi sui servizi e proventi diversi, al netto degli interessi passivi e dei redditi da capitali provenienti dall'impiego di capitali propri. Per la ripartizione secondo «clienti o utenti» tener conto della massa costituita dai depositi e impieghi dei medesimi. Per le imprese operanti nel settore delle assicurazioni come fatturato si intende l'ammontare dei premi e accessori riferiti al lavoro italiano, diretto e indiretto.

Quesito 3 - Classi di fatturato - anno 1990

Barrare **un solo codice** in corrispondenza della classe in cui rientra il fatturato lordo dell'impresa (vedi quesito precedente), facendo riferimento al valore complessivo di bilancio.

Le imprese con attività stagionale devono barrare il codice corrispondente al proprio fatturato nel 1990.

Se l'impresa non ha un fatturato relativo all'intero anno 1990, perchè non esisteva oppure era totalmente o parzialmente inattiva o perchè nata nel corso dell'anno a seguito di fusione di due o più imprese o di scorporo da altra impresa o di costituzione ex-novo, barrare il codice 17.

Quesito 4 - Attività terziarie connesse con la gestione interna

Con il presente quesito si intende rilevare l'attività terziaria effettuata in funzione di esigenze di organizzazione e di gestione interna.

Per **ciascuna** delle attività elencate nel quesito (individuate dai codici da 01 a 12), barrare la colonna 1 o 2 a seconda che l'attività venga effettuata o meno dall'impresa.

Per ciascuna delle attività effettuate dall'impresa (indicate a col. 1) specificare se sono effettuate esclusivamente dall'im-

Dazu sei klargelegt, daß der Wert der "erbrachten Dienstleistungen" dem vom Unternehmen im Laufe des Jahres 1990 erwirtschafteten Umsatz entspricht.

Diese letztere Gesamtgröße ist entsprechend dem Wirtschaftsbereich zu bestimmen, in welchem das Unternehmen tätig ist.

Bei Unternehmen, die im Kreditwesen tätig sind, sind als Umsatz die Bruttogewinne (außer der Nutzung von Rücklagen und Kursgewinnen) zu verstehen, welche die Aktivzinsen und die Erträge aus Wertpapieren, die Kommissionsgeschäfte, Provisionen, Gebühren und Erträge aus Dienstleistungen und verschiedene Einkünfte umfassen, abzüglich der Passivzinsen und der Erträge aus dem Einsatz von Eigenkapital. Zwecks Aufschlüsselung nach "Kunden und Benutzern" sind die Einlagen und deren Verwendung zu berücksichtigen. Bei Unternehmen, die im Versicherungswesen tätig sind, ist als Umsatz der Betrag der Prämien und Nebeneinkünfte aus der direkten und indirekten Tätigkeit auf italienischem Staatsgebiet zu verstehen.

Frage 3 - Umsatzklassen im Jahr 1990

*Hier ist **ein einziger Schlüssel** anzukreuzen, nämlich derjenige, welcher dem Bruttoumsatz des Unternehmens entspricht (s. Anleitungen zur vorhergehenden Frage), wobei der gesamte Bilanzwert zu berücksichtigen ist.*

Unternehmen mit Saisonbetrieb müssen den Schlüssel ankreuzen, welcher ihrem Jahresumsatz 1990 entspricht.

Wenn das Unternehmen keinen Umsatz aufweist, der sich auf das ganze Jahr 1990 bezieht, weil es noch nicht existierte oder weil es zeitweise oder das ganze Jahr über stillstand oder erst im Laufe des Jahres (durch Fusion zweier oder mehrerer Unternehmen oder durch Neugründung) entstanden ist, ist der Schlüssel 17 anzukreuzen.

Frage 4 - Mit der Betriebsführung verbundene Dienstleistungen

Mit dieser Frage soll die Dienstleistung ermittelt werden, die aufgrund interner Organisations- und Betriebsanforderungen erbracht wurde.

*Für **jede** in dieser Frage angeführte Dienstleistung (Schlüssel 01 bis 12) ist ein Kästchen in Spalte 1 oder 2 anzukreuzen, je nachdem, ob das Unternehmen die betreffende Tätigkeit ausübt oder nicht.*

Für jede vom Unternehmen ausgeübte Tätigkeit (Spalte 1) ist anzugeben, ob sie ausschließlich vom Unternehmen selbst aus-

presa stessa, cioè con risorse proprie, oppure esclusivamente da altra impresa, cioè con acquisto dei medesimi servizi offerti dal mercato. Nel primo caso barrare colonna 3 se esercitata in maniera informatizzata o barrare colonna 4 se esercitata in maniera non informatizzata; nel secondo caso barrare colonna 5.

Se la medesima attività è effettuata in parte dall'impresa stessa e in parte da un'altra impresa, non barrare nessuna delle colonne 3, 4, 5.

Quesito 5 - Altre notizie

Al punto 5.2, dal numero dei collaboratori esterni vanno esclusi quelli a cui l'impresa ricorre in maniera saltuaria. Ad es. il ricorso ad uno stesso studio professionale, ogni qualvolta ci sia necessità è da intendersi come collaborazione esterna sistematica e continuativa mentre il ricorso ad uno studio professionale scelto ad hoc, in corrispondenza di una esigenza particolare dell'impresa, va considerato come collaborazione esterna saltuaria.

SEZIONE II - UNITÀ LOCALE

Tale sezione deve essere compilata, a cura dell'impresa, per tutte le unità locali dipendenti che esplicano attività esclusiva o principale nel settore dei servizi, qualunque sia il numero degli addetti di ciascuna unità locale.

Per la sola unità locale coincidente con la sede dell'impresa, il questionario va compilato anche nella sezione I - «Impresa».

Quesito 2 - Tipo di unità locale

Per stabilire il tipo di unità locale vedere le «definizioni» riportate in corrispondenza del quesito.

In caso di barratura del codice 1 (unità locale operativa) devono essere compilati tutti i successivi quesiti.

In caso di barratura del codice 2 (unità locale amministrativo/gestionale) devono essere compilati i successivi quesiti 3, 4, 6, 7, e in alcuni casi anche il quesito 8.

Quesito 3 - Ripartizione funzionale degli addetti

Con il presente quesito si vuole conoscere la distribuzione funzionale degli addetti tra le diverse attività svolte nell'unità locale, punti 3.1, 3.2 e 3.3.

Ai punti 3.1 e 3.2 vanno indicati gli addetti relativi, rispettivamente all'attività esclusiva o principale e alle attività secondarie, nonché una descrizione delle stesse da riportare con termini appropriati.

geübte wird, d.h. mit eigenen Mitteln, oder ausschließlich von einem anderen Unternehmen, d.h. durch Erwerb der auf dem Markt gebotenen Dienstleistungen. Im ersten Fall ist das Kästchen in Spalte 3 anzukreuzen, wenn dabei Computer eingesetzt werden, oder das Kästchen in Spalte 4, wenn keine Computer eingesetzt werden; im zweiten Fall ist das Kästchen in Spalte 5 anzukreuzen.

Wenn dieselbe Tätigkeit zum Teil vom Unternehmen selbst und zum Teil von einem anderen Unternehmen ausgeübt wird, so sind weder die Kästchen in Spalte 3 oder 4 noch das Kästchen in Spalte 5 anzukreuzen.

Frage 5 - Weitere Angaben

Punkt 5.2: Externe Mitarbeiter, deren Leistungen das Unternehmen nur gelegentlich in Anspruch nimmt, sind nicht anzugeben. Wenn z.B. bei Bedarf jedes Mal ein und dasselbe Freiberuflerstudio beauftragt wird, so ist dies als systematische und ständige externe Mitarbeit zu betrachten; wird hingegen, je nach den Ansprüchen und Erfordernissen des Unternehmens von Fall zu Fall ein Freiberuflerstudio ausgewählt, so handelt es sich um eine gelegentliche externe Mitarbeit.

ABSCHNITT II - ARBEITSSTÄTTE

Dieser Abschnitt ist vom Unternehmen für alle seine Arbeitsstätten auszufüllen, deren ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit in den Bereich der Dienstleistungen fällt, ungeachtet der Zahl der Beschäftigten jeder Arbeitsstätte.

Für eine einzige Niederlassung, die gleichzeitig die Hauptniederlassung ist, muß auch der Abschnitt I - Unternehmen - ausgefüllt werden.

Frage 2 - Art der Arbeitsstätte

Um die Art der Arbeitsstätte zu bestimmen, beachten Sie bitte die "Definitionen" zum jeweiligen Punkt.

Wird der Schlüssel 1 (Produktionsstätte) angekreuzt, müssen alle folgenden Fragen beantwortet werden.

Wird der Schlüssel 2 (Verwaltungseinheit) angekreuzt, müssen die Fragen 3, 4, 6 und 7 und in einigen Fällen auch die Frage 8 beantwortet werden.

Frage 3 - Verteilung der Beschäftigten nach Aufgabenbereichen

Durch diese Frage soll die Verteilung der Beschäftigten auf die verschiedenen Tätigkeitsbereiche der Arbeitsstätte ermittelt werden (Punkte 3.1, 3.2, und 3.3).

Unter den Punkten 3.1 und 3.2 sind die Beschäftigten anzugeben, die der ausschließlichen oder vorwiegenden Tätigkeit bzw. einer Nebentätigkeit zugeteilt sind; außerdem sind diese Tätigkeiten mit treffenden Fachausdrücken zu beschreiben.

Al punto 3.3 vanno indicati gli addetti adibiti alle attività di servizi esercitate per l'interno e finalizzate quindi a garantire la funzionalità in termini di organizzazione e/o gestione dell'unità locale o dell'impresa. Ovviamente se le attività di cui al punto 3.3 sono svolte per il mercato esterno rientrano nella attività esclusiva o principale oppure nelle attività secondarie e come tali vanno indicate, con i relativi addetti rispettivamente al punto 3.1 o 3.2.

Al termine della compilazione del quesito occorre controllare che il totale addetti indicato al codice 13, sia uguale a quello dichiarato per questa unità locale nel questionario generale CIS.1-BZ, sezione II, quesito 5 (elenco delle unità locali gestite dall'impresa), colonna 7.

Quesito 5 - Trasporto merci su strada - anno 1990

Al punto 5.1 devono rispondere tutte le unità locali escluse quelle che operano nel settore dei trasporti.

Al punto 5.2 devono rispondere solo le unità locali che operano nel settore dei trasporti. Si precisa che la tonnellata-km è una unità di misura del servizio di trasporto realizzato, che corrisponde al servizio di trasporto di una tonnellata su un percorso di un chilometro.

Il totale delle tonnellate-km trasportate deve essere ripartito percentualmente in base alle quantità effettivamente trasportate, rispettivamente, nell'ambito dello stesso comune in cui è ubicata l'unità locale, in altri comuni della stessa provincia, in altre provincie della stessa regione, in altre regioni italiane e all'estero.

Quesito 7 - Servizi sociali aziendali

Per «servizio di navetta» deve intendersi soltanto il trasporto dei dipendenti a costo sociale sul percorso «casa-luogo di lavoro», anche se limitato ad una parte dei dipendenti o ad una parte del percorso.

Vanno pertanto esclusi i servizi di navetta tra diverse unità locali della stessa impresa e le auto di servizio per i dirigenti.

Quesito 8 - Altre notizie

Al punto 8.1, deve essere barrato uno solo dei tre codici previsti a seconda che l'unità locale sia inserita in:

- centri commerciali all'ingrosso;
- centri commerciali al dettaglio;
- studi associati o in comune.

Unter Punkt 3.3 sind schließlich die Beschäftigten anzugeben, die Dienstleistungen für interne Zwecke zugeteilt sind, d.h. solchen Dienstleistungen, welche den reibungslosen Ablauf von Organisation und/oder Führung der Arbeitsstätte oder des Unternehmens gewährleisten. Wenn die unter Punkt 3.3 angeführten Tätigkeiten für Außenstehende ausgeübt werden, so fallen sie selbstverständlich unter die ausschließliche oder vorwiegende Tätigkeit oder unter die Nebentätigkeiten und sind als solche unter Angabe der betreffenden Beschäftigten unter Punkt 3.1 bzw. 3.2 einzutragen.

Nach Beantwortung der Frage ist zu überprüfen, ob die Gesamtzahl der Beschäftigten bei Schlüssel 13 der Beschäftigtenzahl entspricht, die für diese Arbeitsstätte im "Allgemeinen Fragebogen" (CIS.1-BZ), ABSCHNITT II, Frage 5 (Verzeichnis der vom Unternehmen geführten Arbeitsstätten) Spalte 7 angegeben wurde.

Frage 5 - Warentransport auf der Straße im Jahr 1990

Unter Punkt 5.1 müssen alle Arbeitsstätten antworten, mit Ausnahme der Transportunternehmen.

Unter Punkt 5.2 müssen nur die Arbeitsstätten antworten, die im Transportwesen tätig sind. Tonne-km ist eine Maßeinheit, die der Beförderung von einer Tonne Ladegut auf 1 km zurückgelegten Weges entspricht.

Die Gesamtzahl der Tonnen-Km ist prozentuell aufzuteilen, und zwar aufgrund der tatsächlich transportierten Warenmengen. Die Mengen sind getrennt für die Gemeinde, in der die Arbeitsstätte angesiedelt ist, für andere Gemeinden derselben Provinz, für andere Provinzen derselben Region, für andere Regionen und für das Ausland anzugeben.

Frage 7 - Betriebsinterne Einrichtungen

Unter "Pendelverkehrsdienst" ist ausschließlich die verbilligte Beförderung der Beschäftigten von deren Wohnung zum Arbeitsplatz und zurück zu verstehen, auch wenn sie nur einen Teil der Beschäftigten oder einen Teil der Strecke betrifft.

Darunter fallen also nicht Pendelverkehrsdienste zwischen verschiedenen Arbeitsstätten ein und desselben Unternehmens sowie die Dienstwagen für Führungskräfte.

Frage 8 - Weitere Angaben

Unter Punkt 8.1 ist nur eines der vorgesehenen drei Kästchen anzukreuzen, je nachdem, ob die Arbeitsstätte

- einem Großhandelszentrum
- einem Einzelhandelszentrum
- einer Bürogemeinschaft angeschlossen ist.

Si precisa che il centro è una particolare struttura fisica nella quale sono ubicate più unità economiche che svolgono la loro attività in più settori merceologici.

Al punto 8.2 barrando un solo codice, si vuol conoscere il tipo di legame associativo dell'unità locale finalizzato all'acquisto di beni e servizi a prezzi convenienti. Si precisa che per:

- **Gruppo di acquisto** - Si intende una «Associazione» tra grossisti, dettaglianti o pubblici esercenti appartenenti ad un determinato settore merceologico, ciascuno dei quali conserva la propria indipendenza giuridica e gestionale, promossa principalmente al fine di realizzare in comune la fruizione degli acquisti.

- **Unione volontaria** - Si intende una forma di integrazione verticale regolata da uno statuto ed evidenziata da un marchio comune fra uno o più grossisti e dettaglianti o pubblici esercenti i quali, pur conservando singolarmente la propria autonomia giuridica e patrimoniale, dal punto di vista operativo si accordano al fine di organizzare in comune gli acquisti e alcuni servizi per lo sviluppo delle vendite ed il miglioramento della produttività delle singole imprese.

- **Franchising** - Si intende un sistema di collaborazione tra imprese giuridicamente ed economicamente indipendenti, ma vincolate da un contratto.

Sulla base di questo un'azienda (franchisor) concede all'altra (franchisee) il diritto di sfruttare a determinate condizioni e dietro pagamento di una somma di denaro un marchio ed una formula commerciale concretizzata da un'insegna, assicurando inoltre assistenza e servizi regolari di supporto.

Al punto 8.3, barrare un solo codice e precisamente:

- 1 - quando l'unità locale realizza prevalentemente la prestazione del servizio in un luogo fisicamente e stabilmente fissato al suolo;

- 2 - quando la prestazione del servizio avviene presso il cliente che può essere una persona fisica o una unità economica (agenti, rappresentanti, venditori, ecc.);

- 3 - quando la prestazione del servizio avviene in maniera itinerante (tassista, camionista, ecc.).

Al punto 8.4 occorre distribuire la superficie complessiva (coperta e non coperta), limitatamente alle unità locali operanti nel settore alberghi e pubblici esercizi, secondo i vari servizi elencati con i codici da 1 a 7. (La superficie va indicata in mq, cifra intera senza decimali).

Al punto 8.5 occorre indicare il volume della parte coperta per le sole unità locali operanti nel settore alberghi e pubblici esercizi.

Ein Zentrum ist ein Gebäudekomplex, in welchem mehrere Wirtschaftseinheiten untergebracht sind, die ihre Tätigkeit in verschiedenen Branchen ausüben.

Unter Punkt 8.2 ist ein einziges Kästchen anzukreuzen; mit dieser Frage soll ermittelt werden, in welche Art Zusammenschluß die Arbeitsstätte zwecks preisgünstigen Erwerbs von Gütern und Dienstleistungen eingebunden ist. Dazu sei folgendes klargestellt:

- **Einkaufsorganisation** ist ein hauptsächlich auf den gemeinsamen Einkauf ausgerichteter Zusammenschluß von Großhändlern, Einzelhändlern oder Gastbetrieben einer bestimmten Branche; dabei behält jeder Beteiligte seine rechtliche und verwaltungsmäßige Eigenständigkeit.

- **Freiwilliger Zusammenschluß** ist eine Form vertikalen Zusammenschlusses zwischen mehreren Großhändlern und Einzelhändlern oder Gastbetrieben, die durch eine eigene Satzung geregelt und durch ein gemeinsames Markenzeichen kenntlich gemacht wird; die Beteiligten behalten zwar ihre juristische und vermögensrechtliche Eigenständigkeit bei, gehen jedoch in Fragen der Einkaufsorganisation oder einzelner Dienstleistungen zwecks Verkaufsförderung und Produktivitätssteigerung der einzelnen Unternehmen gemeinsam vor.

- **Franchising** ist ein System der Zusammenarbeit juristisch und wirtschaftlich unabhängiger, jedoch durch einen Vertrag gebundener Unternehmen.

Aufgrund dieses Vertrages gewährt ein Betrieb (Franchisegeber) dem anderen (Franchisenehmer) das Recht, unter bestimmten Bedingungen und gegen Entgelt ein Markenzeichen, das Vertriebssystem und die entsprechende Firmenbezeichnung zu benutzen; außerdem werden dem Franchisenehmer Betreuung und regelmäßige Serviceleistungen geboten.

Unter Punkt 8.3 ist ein einziges Kästchen anzukreuzen, und zwar jenes

- mit dem Schlüssel 1, wenn die Arbeitsstätte die Dienstleistung vorwiegend in einer fest am Boden verankerten Einrichtung erbringt;

- mit dem Schlüssel 2, wenn die Dienstleistung beim Kunden erbracht wird, der eine natürliche Person oder eine Wirtschaftseinheit sein kann (Handelsvertreter, Verkäufer usw.);

- mit dem Schlüssel 3, wenn die Dienstleistung fahrend erfolgt (Taxifahrer, LKW-Lenker usw.).

Unter Punkt 8.4 ist die (überdachte und nicht überdachte) Gesamtfläche der Arbeitsstätten anzugeben, die ausschließlich im Beherbergungswesen und Gastgewerbe tätig sind, und zwar aufgeschlüsselt nach den verschiedenen Dienstleistungen, die unter den Schlüsselzahlen von 1 bis 7 aufgezählt sind. (Die Fläche ist in m² ohne Kommastellen anzugeben).

Unter Punkt 8.5 ist die Kubatur des überdachten Teils jener Arbeitsstätten einzutragen, die im Beherbergungswesen und Gastgewerbe tätig sind.

**SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO
DI RISPOSTA**

Ai sensi dell'art. 9 della Legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto d'ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 8 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Ai sensi dell'art. 10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario. Coloro che non forniscano le notizie richieste, ovvero le forniscano scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento ivi previsto.

**GEHEIMHALTUNG DER STATISTISCHEN DATEN
UND AUSKUNFTSPFLICHT**

Im Sinne des Art. 9 des Gesetzes Nr. 11 vom 9. Jänner 1991 gelten hinsichtlich der im Zuge der Zählung eingeholten Informationen die Bestimmungen über das Amtsgeheimnis sowie über die Geheimhaltung statistischer Daten gemäß den Artikeln 8 und 9 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 322 vom 6. September 1989.

Die mittels vorliegendem Fragebogen gesammelten Daten dürfen nicht bekanntgegeben werden, es sei denn, sie werden in aggregierter Form dargeboten, so daß keine Rückschlüsse auf Einzelpersonen möglich sind.

Im Sinne des Art. 10 des oben erwähnten Gesetzes sind die natürlichen Personen und die gesetzlichen Vertreter juristischer Personen, von Verwaltungen, Körperschaften und Vereinigungen, welche Gegenstand dieser Zählung sind, verpflichtet, die in diesem Fragebogen gestellten Fragen genau und gewissenhaft zu beantworten. Wer die verlangten Auskünfte verweigert oder wesentlich falsch oder unvollständig gibt, unterliegt den im Art. 11 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 322 vom 6. September 1989 vorgesehenen Verwaltungsstrafen (im Ausmaß zwischen 400.000.- und 4.000.000.- Lire für Übertretungen seitens natürlicher Personen, zwischen 1.000.000.- und 10.000.000.- Lire für Übertretungen seitens einer Körperschaft oder Gesellschaft); die Strafen werden nach dem im obigen Dekret festgelegten Verfahren verhängt.

SEZIONE II - UNITÀ LOCALE - (questa sezione deve essere sempre compilata)
ABSCHNITT II - ARBEITSSTÄTTE - (dieser Abschnitt ist immer auszufüllen)

1 UBICAZIONE DELL'UNITÀ LOCALE (scrivere in stampatello e per esteso)
STANDORT DER ARBEITSSTÄTTE (in Druckschrift, nicht abgekürzt)

1.1 Provincia / Provinz

1.2 Comune / Gemeinde

1.3 Cap / PLZ

Riservato ISTAT / Dem ISTAT vorbehalten

2 TIPO DI UNITÀ LOCALE
ART DER ARBEITSSTÄTTE

2.1 **Unità locale operativa:** 1
Produktionsstätte
 si intende quella unità dove si attua la produzione di beni o la prestazione di servizi destinati o non destinati alla vendita veramente denominata secondo le consuetudini ed il tipo di attività economica (stabilimento, laboratorio, negozio, officina, bar, agenzia, magazzino, studio professionale, abitazione, scuola, ecc.).
 Darunter ist eine Arbeitsstätte zu verstehen, in der die Herstellung oder Erbringung von marktbestimmten oder nicht marktbestimmten Gütern bzw. Dienstleistungen erfolgt und welche nach der üblichen Bezeichnung bzw. entsprechend ihrer Wirtschaftstätigkeit benannt ist (Werkanlage, Labor, Geschäft, Werkstätte, Bar, Agentur, Lager, Freizeiteinrichtung, Wohnung, Schule usw.).

2.2 **Unità locale amministrativa/gestionale:** 2
Verwaltungseinheit
 si intende quella unità, purché fisicamente e funzionalmente distinta da altra unità locale operativa, costituita dalla sede d'impresa o dagli uffici direttivi, amministrativi e tecnici ove si attuano attività inerenti l'organizzazione, la gestione finanziaria, l'elaborazione dati, ecc.
 Darunter ist eine Arbeitsstätte zu verstehen, die aus der Hauptverwaltung oder den Leitungs-, Verwaltungs- und Fachabteilungen besteht und räumlich und funktional von den Produktionsstätten getrennt ist; in solchen Arbeitsstätten werden Aufgaben der Organisation, der Geschäftsabbarung, der Datenverarbeitung usw. wahrgenommen.

3 RIPARTIZIONE FUNZIONALE DEGLI ADDETTI
VERTEILUNG DER BESCHÄFTIGTEN NACH AUFGABENBEREICHEN

In caso di unità locale operativa (barratura codice 1 al quesito tipo di unità locale): ai punti 3.1, 3.2 riportare sia la descrizione delle attività esercitate nell'unità locale sia il numero degli addetti ad essa/e adibiti; al punto 3.3 riportare soltanto il numero di addetti adibiti a ciascuna delle attività di servizi esercitate per l'interno.
 In caso di unità locale amministrativa/gestionale (barratura codice 2 al quesito tipo di unità locale): al punto 3.1 deve essere riportata soltanto la descrizione dell'attività dell'impresa senza attribuzione di alcun addetto mentre tutti gli addetti quell'unità locale vanno ripartiti tra le attività di servizi esercitate per l'interno, punto 3.3.
 Se un addetto è adibito a più funzioni, deve essere indicato una sola volta attribuendolo alle funzioni prevalente, in termini di ore di lavoro. Il totale addetti ottenuto al rigo 13 dovrà essere uguale a quello dichiarato per questa unità locale nel «Questionario generale» - Sezione II quesito 5 col. 7.
 Im Falle einer Produktionsstätte (Schlüsselzahl 1 Frage 2 - Art der Arbeitsstätte) ist unter den Punkten 3.1 und 3.2 sowohl die Beschreibung der in der Arbeitsstätte ausgeübten Tätigkeit(en) als auch die Zahl der dieser(en) Tätigkeit(en) zugeordneten Beschäftigten anzugeben; unter Punkt 3.3 ist nur die Zahl der Beschäftigten anzugeben, die Dienstleistungen für interne Zwecke zugeteilt sind.
 Handelt es sich um eine Verwaltungseinheit (Schlüsselzahl 2 Frage 2 - Art der Arbeitsstätte), so ist unter Punkt 3.1 nur die Beschreibung der Tätigkeit des Unternehmens ohne Angabe von Beschäftigten einzutragen; die Beschäftigten der Arbeitsstätte sind alle den für interne Zwecke erbrachten Dienstleistungen (Punkt 3.3) zuzuordnen.
 Ist ein Beschäftigter mehreren Aufgabenbereichen zugeteilt, so ist er nur ein einziges Mal anzuführen, und zwar unter der nach aufgewendeten Arbeitsstunden überwiegenden Tätigkeit. Die Gesamtzahl der Beschäftigten in Zeile 13 muß mit der für diese Arbeitsstätte im «Allgemeinen Fragebogen», Abschnitt II, Frage 5, Spalte 7 erklärten Gesamtzahl der Beschäftigten übereinstimmen.

3.1 **Attività esclusiva o principale**
Ausschließlich oder vorwiegend ausgeübte Tätigkeit

3.2 **Altre attività**
Andere Tätigkeiten

3.3 **Attività di servizi esercitate per l'interno**
Dienstleistungen für interne Zwecke

Amministrativo/gestionale (a) 05
 Verwaltungs-/Leistungsaufgaben (a) ..
 Servizi informatici (sviluppo software applicativo, elaborazione dati ecc.)
 informatik-Dienste (Entwicklung eigener Software, Datenverarbeitung usw.) 06
 Progettazione e design 07
 Ricerca e sviluppo 08
 Forschung und Entwicklung
 Analisi di mercato 09
 Marktanalysen
 Pubblicità e attività promozionali 10
 Werbung und Verkaufsförderung
 Servizi di pulizia, custodia, vigilanza e simili 11
 Reinigungs- und Aufsichtsdienst u.ä.
 Trasporti 12
 Transporte

TOTALE ADDETTI / GESAMTZAHL DER BESCHÄFTIGTEN 13

1° Appendice alla lista del censimento / Zahl der Beschäftigten nach Bereich der Tätigkeit

Riservato ISTAT / Dem ISTAT vorbehalten

4 TECNOLOGIE
TECHNISCHE VERFAHREN

4.1 **Tra le seguenti tecnologie indicare quali vengono adottate o meno nella unità locale** (barrare un quadratino per ogni riga. In caso negativo barrare il quadratino «non adottata»)
Angaben, welche von folgenden technischen Verfahren in der Arbeitsstätte angewandt werden und welche nicht (in jeder Zeile ein Kästchen ankreuzen. Bei negativer Antwort das Kästchen für «nicht im Einsatz» ankreuzen).

	N° unità in cui è usato	Adottata in modo permanente in questa	A regime regolare in questa
	1	2	3
Progettazione tramite calcolatore / Computergestützte Planung	01	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di controllo processo / Automatische Ablaufkontrolle	02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatici di movimentazione e immagazzinamento / Automatische Warenbeförderung und -einlagerung	03	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Integrazione telematica tra funzioni di produzione e reti di vendita / Telematischer Informationsaustausch zwischen Produktion und Verkaufsnetz	04	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di cartografia automatizzata / Automatisierte Kartographie	05	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati per prenotazioni / Automatisiertes Vormerksystem	06	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Analisi cliniche automatizzate / Automatisierte Erstellung von klinischen Analysen	07	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Apparecchiature mediche speciali (TAC, ecografia, laser, ecc.) / Besondere medizinische Geräte (Computertomograph, Echographie, Laser usw.)	08	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati rilevazione presenza / Automatisierte Präsenzkontrolle	09	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi trattamento parola / Textverarbeitung	10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi automatizzati gestione procedure amministrative e contabili / Automatisiertes Verwaltungs- und Buchhaltungsverfahren	11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Posta elettronica / Elektronische Post (electronic mail)	12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di microfilmatura / Mikrolimsysteme	13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sistemi di accesso a banche dati / Anschluß an Datenbanken	14	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4.2 **Dotazione di attrezzature informatiche nell'unità locale.** (In caso totalmente negativo barrare trasversalmente il quadro).
EDV-Geräte, die der Arbeitsstätte zur Verfügung stehen. (Stehen überhaupt keine zur Verfügung, quer durchstreichen)

	Numero Anzahi
Sistemi centrali di elaborazione / Zentrale Datenverarbeitungssysteme	1
Mini elaboratori / Kleinrechner	2
Personal Computer / Personal Computer	3
Computer portatili / Tragbare Computer	4
Terminali / Terminals	5
Lettori codici a barre / Strichcode-Leser	6
Lettori codici magnetici / Magnetcode-Leser	7

(a) Somma delle attività da 01 a 06 del quesito 4 «Attività terziarie connesse con la gestione interna» della sezione I.
 Summe der Tätigkeiten von 01 bis 06 gemäß Frage 4 «Mit der Betriebsführung verbundene Dienstleistungen» des Abschnittes I.

5 TRASPORTO MERCI SU STRADA - ANNO 1990
WARENTRANSPORT AUF DER STRASSE IM JAHR 1990

5.1 Vettore utilizzato per il trasporto merci su strada:
 Der Warentransport auf der Straße erfolgte:

Diventare rispondente valida se negli spazi vuoti specificare quale tipo di operazione nel settore del trasporto merci su strada è stata svolta dall'impresa. Il campo per il caso delle Aziende di Trasporto Interurbane ed Aziende di Trasporto Interregionali.

in conto proprio durch eigenen Fuhrpark	1	<input type="checkbox"/>
con esclusivo ricorso a imprese specializzate ausschließlich durch spezialisierte Unternehmen	2	<input type="checkbox"/>
misto (parte in conto proprio e parte con imprese specializzate) teils durch eigenen Fuhrpark, teils durch spezialisierte Unternehmen	3	<input type="checkbox"/>

5.2 Distribuzione percentuale delle tonnellate-km trasportate secondo la destinazione:
 Prozentuelle Verteilung Tonnen-km nach Bestimmungsorten:

Diventare rispondente valido se negli spazi vuoti specificare la destinazione del trasporto. Il campo per il caso delle Aziende di Trasporto Interurbane ed Aziende di Trasporto Interregionali.

stesso Comune innerhalb derselben Gemeinde			
Comuni della stessa Provincia in Gemeinden derselben Provinz			
altra Provincia della stessa Regione in anderen Provinzen derselben Region			
altre Regioni in anderen Regionen			
estero im Ausland			
TOTALE INSGESAM	1	0	0

6 PRELIEVO, SCARICO E RICICLAGGIO DELL'ACQUA - ANNO 1990.
ANGABEN ÜBER DIE ENTNAHME, DIE ABLEITUNG UND WIEDERVERWERTUNG VON WASSER IM JAHR 1990.

Acqua prelevata: indicare la quantità dell'acqua prelevata dall'unità locale dalle diverse fonti. Per prelievo da «altre fonti» s'intende, fra l'altro, l'acqua non prelevata direttamente dai corpi idrici ma acquistata da terzi, esclusa quella fornita dall'acquedotto che deve essere invece indicata al codice 05.
 L'acqua riciclata all'interno dell'unità locale deve essere indicata al punto 6.3.
 Per «corso d'acqua» s'intende il fiume, il torrente, il rio, la roggia, il canale, ecc.

Acque scaricate: indicare la quantità d'acqua scaricata nei diversi corpi. Per acque scaricate «altrove» s'intende fra l'altro l'acqua scaricata direttamente nel suolo o nel sottosuolo.

Acque riciclate: indicare la quantità d'acqua che, già utilizzata dall'unità locale, viene recuperata e, previa depurazione, reimpiegata nella stessa unità locale.

Wasserentnahme: die Wassermenge angeben, welche die Arbeitsstätte aus den verschiedenen Bezugsquellen entnommen hat. Unter anderweitig bezogenem Wasser ist z.B. Wasser zu verstehen, das von Dritten gekauft wurde, ausgenommen der Bezug aus der Wasserleitung, der unter dem Schlüssel 05 zu verzeichnen ist. Das innerhalb der Arbeitsstätte wiederverwertete Wasser ist unter Punkt 6.3 anzuführen. Als Wasserläufe gelten Flüsse, Bäche, Weale, Kanäle usw.

Abgeleitetes Wasser: die Menge des Wassers angeben und wohn es jeweils abgeleitet wurde. Unter Wasser, das anderweitig abgeleitet wurde, ist z.B. Wasser zu verstehen, das unmittelbar ober- oder unterirdisch in den Boden abgeleitet wurde.

Wiederverwertetes Wasser: die Menge des Wassers angeben, das in der Arbeitsstätte genutzt, wiedergewonnen und nach entsprechender Aufbereitung in der Arbeitsstätte wiederverwendet wurde.

6.1 Acqua prelevata:
 Wasserentnahme:

del corso d'acqua aus einem Wasserlauf	01	<input type="checkbox"/>	m ³
dal lago aus einem See	02	<input type="checkbox"/>	
dal mare aus dem Meer	03	<input type="checkbox"/>	
dal pozzo aus einem Tiefbrunnen	04	<input type="checkbox"/>	
dall'acquedotto aus der Wasserleitung	05	<input type="checkbox"/>	
da altre fonti (specificare) anderweitig (angeben, woher)	06	<input type="checkbox"/>	
TOTALE INSGESAM	07	<input type="checkbox"/>	

6.2 Acque scaricate:
 Abgeleitetes Wasser

nel corso d'acqua in einen Wasserlauf	08	<input type="checkbox"/>	m ³
nel lago in einen See	09	<input type="checkbox"/>	
nel mare ins Meer	10	<input type="checkbox"/>	
in fognature pubbliche in die öffentliche Kanalisation	11	<input type="checkbox"/>	
in fognature private allacciate ad impianto di depurazione consortile in private, an eine Verbundkläranlage angeschlossene Kanalisationsanlage	12	<input type="checkbox"/>	
altrove (specificare) anderweitig (angeben, wohn)	13	<input type="checkbox"/>	
TOTALE INSGESAM	14	<input type="checkbox"/>	

6.3 Acqua riciclata (con riferimento ad un solo riciclo) m³
 Wiederverwertetes Wasser
 (nach jeweils einem Recyclingvorgang) m³ 15 n. ricicli
 Anzahl der Recyclingvorgänge

7 SERVIZI SOCIALI AZIENDALI
BETRIEBSINTERNE EINRICHTUNGEN

Indicare quali dei seguenti servizi sociali sono forniti o meno dall'unità locale (barrare un quadratino per ogni riga):
 Angeben, welche der folgenden Einrichtungen von der Arbeitsstätte angeboten werden und welche nicht (ein Kästchen in jeder Zeile ankreuzen):

- navetta casa/luogo di lavoro per i dipendenti - Pendelverkehrsdienst Wohnung-Arbeitsplatz für die Beschäftigten
 - mensa - Kantine
 - bar - Bar
 - ambulatorio - Ambulatorium
 - asilo nido - Kinderkrippe
 - altro - anderes
- (a) con proprie risorse o affidati a terzi
 Unmittelbar von der Arbeitsstätte mit eigenen Mitteln oder durch Beauftragung Dritter angeboten
 (b) tickets, rimborsi spese, ecc.
 indirekt angeboten (durch Kostenbeteiligung, Kostenrückvergütung usw.)

disponibile (a) (barrare sì)	Forniti Vorhanden		Non forniti Nicht vorhanden
	in via industriale (a)	indiretti (b)	
01 <input type="checkbox"/>	07 <input type="checkbox"/>	13 <input type="checkbox"/>	
02 <input type="checkbox"/>	08 <input type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	
03 <input type="checkbox"/>	09 <input type="checkbox"/>	15 <input type="checkbox"/>	
04 <input type="checkbox"/>	10 <input type="checkbox"/>	16 <input type="checkbox"/>	
05 <input type="checkbox"/>	11 <input type="checkbox"/>	17 <input type="checkbox"/>	
06 <input type="checkbox"/>	12 <input type="checkbox"/>	18 <input type="checkbox"/>	

8 ALTRE NOTIZIE
ANDERE ANGABEN

8.1 L'unità locale è inserita in:
 Die Arbeitsstätte ist eingeschlossen an:

centri commerciali all'ingrosso Großhandelszentren	1	<input type="checkbox"/>
centri commerciali al dettaglio Einzelhandelszentren	2	<input type="checkbox"/>
studi associati o in comune Bürogemeinschaften	3	<input type="checkbox"/>

8.2 L'unità locale è collegata in:
 Die Arbeitsstätte ist beteiligt an:

gruppi di acquisto Einkaufsorganisationen	4	<input type="checkbox"/>
unioni volontarie Freiwilligen Zusammenschlüssen	5	<input type="checkbox"/>
franchising Franchising	6	<input type="checkbox"/>

8.3 L'unità locale realizza prevalentemente le prestazioni dei servizi:
 Die Arbeitsstätte erbringt ihre Dienstleistungen vorwiegend:

in un luogo fisso an einem festen Standplatz	7	<input type="checkbox"/>
presso i clienti bei den Kunden	8	<input type="checkbox"/>
altra forma (specificare) anderweitig (genau angeben)	9	<input type="checkbox"/>

8.4 Distribuzione della superficie totale (coperta e non coperta) dell'unità locale tra i sottosecolari servizi (limitatamente al settore alberghi e pubblici esercizi):
 Verteilung der (überdachten und nicht überdachten) Gesamtfläche der Arbeitsstätte auf nachstehende Dienste (nur für das Beherbergungswesen und Gastgewerbe)

Alloggio Wohnung	1	<input type="checkbox"/>	m ²
Ristorante Restaurant	2	<input type="checkbox"/>	
Bar Bar	3	<input type="checkbox"/>	
Ritrovo, night-club, discoteca Aufenthaltsraum, Nachtlokal, Diskothek	4	<input type="checkbox"/>	
Sale per meeting, convegni, congressi, ecc. Säle für Meetings, Tagungen, Kongresse usw.	5	<input type="checkbox"/>	
Attrezzature sportive (tennis, golf, piscine, ecc) Sportanlagen (Tennis, Golf, Schwimmbad usw)	6	<input type="checkbox"/>	
Altri Andere	7	<input type="checkbox"/>	
TOTALE INSGESAM	8	<input type="checkbox"/>	

8.5 Volumetria complessiva (indicare la volumetria complessiva espressa in m³ arrotondati all'unità, limitatamente al settore alberghi e pubblici esercizi):
 Gesamtkubatur (die gesamte Kubatur in m³ ohne Kommastellen angeben, ausschließlich für das Beherbergungswesen und Gastgewerbe) m³



istat

istituto nazionale di statistica

7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

20 ottobre 1991

INDAGINE CAMPIONARIA PER LO STUDIO DEL GRADO DI COPERTURA DEL CENSIMENTO

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

SEZIONE DI CENSIMENTO								
<table style="display: inline-table; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> </table>								

CODICE DEL RILEVATORE DELL'ELENCO OCP 4bis			
<table style="display: inline-table; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> </table>			

NUMERO DI LIBRETTO		
<table style="display: inline-table; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> </table>		

FIRMA DEL RILEVATORE

Data _____

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		..... di cui dipendenti .....		..... ..... ..... .....
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		..... di cui dipendenti .....		..... ..... ..... .....
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991			tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9	
			abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5	

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991			tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9	
			abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5	

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991			tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9	
			abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5	

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991			tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9	
			abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5	

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	plano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	plano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	plano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991			tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9	
			abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5	

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	plano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991			tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9	
			abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5	

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compiimento del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se al passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compiimento del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se al passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991			tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9	
			abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5	

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991			tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9	
			abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5	

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		..... di cui dipendenti .....		..... ..... ..... .....
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		..... di cui dipendenti .....		..... ..... ..... .....
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4 sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se al passare al q. 6		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5 all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6 di cui dipendenti		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8 abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		rispondente q. 9 portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4 sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se al passare al q. 6		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5 all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6 di cui dipendenti		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8 abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		rispondente q. 9 portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		..... di cui dipendenti ..... .....		..... ..... ..... .....
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		..... di cui dipendenti ..... .....		..... ..... ..... .....
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991			tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9	
			abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5	

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991			tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9	
			abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5	

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	Interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO..... <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

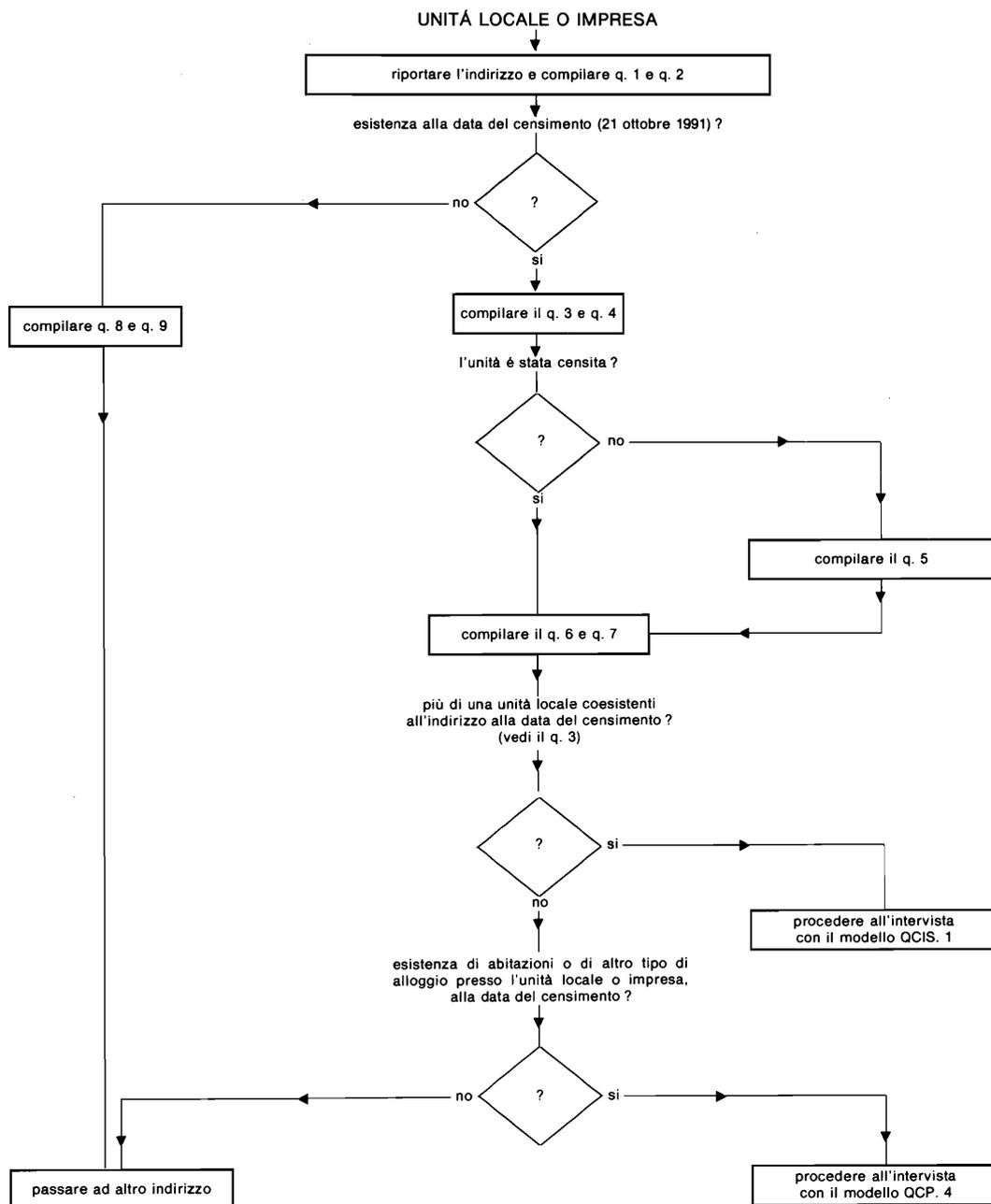
numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso..... <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica..... <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
si, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 si, ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 si, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se si passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune..... <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ di cui dipendenti _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza..... <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa..... <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

numero d'ordine	via piazza, etc.	denominazione	n. civico	scala	piano	interno
specie di unità locale all'indagine q. 1		esistenza dell'unità locale all'indirizzo al 21 ottobre 1991 q. 2		tipo di unità locale al 21 ottobre 1991 q. 3		
stabilimento, ufficio, negozio <input type="checkbox"/> 1 u. l. presso il domicilio con luogo di lavoro fisso <input type="checkbox"/> 2 con luogo di lavoro non fisso <input type="checkbox"/> 3		SI <input type="checkbox"/> 1 NO <input type="checkbox"/> 2		u. l. unica <input type="checkbox"/> 1 u. l. principale con u. l. coesistenti <input type="checkbox"/> 2 u. l. coesistente <input type="checkbox"/> 3		
compilazione del modello di censimento (CIS) q. 4		se non censito specificare luogo di presenza al 21 ottobre 1991 q. 5		numero addetti dell'u.l. al 21 ottobre 1991 q. 6		attività economica principale dell'unità locale al 21 ottobre 1991 q. 7
sì, all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 sì, ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 sì, in altro comune <input type="checkbox"/> 3 no <input type="checkbox"/> 4 se sì passare al q. 6		all'indirizzo <input type="checkbox"/> 1 ad altro indirizzo dello stesso comune <input type="checkbox"/> 2 in altro comune <input type="checkbox"/> 3 all'estero <input type="checkbox"/> 4		_____ _____ di cui dipendenti _____ _____		_____ _____ _____ _____
per le unità locali non esistenti all'indirizzo al 21 ottobre 1991		tipo di unità al 21 ottobre 1991 q. 8		rispondente q. 9		
		abitazione occupata <input type="checkbox"/> 1 convivenza <input type="checkbox"/> 2 sede di altra unità locale <input type="checkbox"/> 3 altro tipo di alloggio occupato <input type="checkbox"/> 4 abitazione non occupata <input type="checkbox"/> 5		portiere <input type="checkbox"/> 1 vicino di casa <input type="checkbox"/> 2 persona presente all'indirizzo <input type="checkbox"/> 3 altro <input type="checkbox"/> 4 nessun rispondente <input type="checkbox"/> 5		

LO SVOLGIMENTO DELL'INDAGINE: SCHEMA ILLUSTRATIVO PER IL RILEVATORE



ISTRUZIONI PER IL RILEVATORE

ANNOTAZIONI DI CARATTERE GENERALE:

- 1) La sezione di censimento deve essere ripercorsa seguendo l'itinerario di sezione;
- 2) Nella sezione devono essere rilevate tutte le unità che rientrano nel campo di osservazione del **13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni e del 7° Censimento generale dell'industria e dei servizi**, secondo le definizioni censuarie;
- 3) Per la rilevazione devono essere utilizzati due distinti modelli: il modello **ISTAT QCP.4** deve essere utilizzato per le unità di rilevazione del Censimento della popolazione e delle abitazioni, il modello **ISTAT QCIS. 1** deve essere utilizzato per le unità di rilevazione del Censimento dell'industria e dei Servizi;
- 4) Per i lavoratori indipendenti presso il domicilio, presso cantieri edili, o ambulanti, individuati sulla base delle risposte fornite al quesito 7 del modello **QCP. 4** compilare il modello **QCIS. 1**, riportando l'indirizzo dell'abitazione.

ANNOTAZIONI SUI SINGOLI QUESITI:

Riportare nella prima riga del questionario il numero d'ordine progressivo dell'unità da rilevare e l'indirizzo completo (via, piazza, etc., la denominazione, il numero civico, la scala, il piano e l'interno).

I quesiti q. 1 e q. 9 si riferiscono alla situazione al momento dell'intervista, mentre tutti gli altri quesiti (da q. 2 a q. 8) fanno riferimento alla situazione alla data del censimento (21 ottobre 1991).

- 1) **quesito q. 1:**
Individuare il tipo di unità locale (u. l.) presente all'indirizzo e barrare il corrispondente codice;
- 2) **quesito q. 2:**
Se l'unità locale non esisteva all'indirizzo, alla data del censimento (21 ottobre 1991), passare a q. 8 e q. 9. In tali casi chiedere informazioni sul tipo di unità alla data del censimento (ovvero abitazione occupata o non occupata, sede di altra u. l., etc.), riportando da chi è stata ottenuta l'informazione (quesito q.9). Se l'unità locale esisteva all'indirizzo alla data del censimento, proseguire l'intervista con i quesiti da q. 3 a q. 7.
- 3) **quesito q. 3:**
Individuare se, alla data del censimento, erano presenti allo stesso indirizzo una u. l. unica oppure più u.l. coesistenti.
Nel caso di u. l. unica barrare il codice = 1 e proseguire l'intervista. Nel caso di più u. l. coesistenti al medesimo indirizzo, individuare la principale, barrare il codice = 2 e proseguire l'intervista. Al termine, deve essere compilato un distinto questionario QCIS. 1, per ciascuna u. l. coesistente, riportando lo stesso indirizzo della u. l. principale e barrando il codice = 3 del quesito q. 3.
- 4) **quesito q. 4:**
Se l'u. l. è stata censita, ovvero ha compilato e riconsegnato il modello di censimento, passare ai quesiti q. 6 e q. 7; in caso negativo compilare anche il quesito q. 5.
- 5) **quesito q. 5:**
Se l'u. l. non è stata censita chiedere dove si trovava alla data del censimento (21 ottobre 1991).
- 6) **quesito q. 6:**
Deve essere rivolto a tutte le unità locali sia censite che non censite, con riferimento alla data del censimento (21 ottobre 1991). Il numero di addetti da indicare è quello dell'unità locale (non quello del totale impresa).
- 7) **quesito q. 7:**
Riportare l'attività economica principale dell'unità locale alla data del censimento (21 ottobre 1991).
- 8) **quesiti q. 8 e q. 9:**
Devono essere compilati soltanto se l'unità locale non esisteva all'indirizzo, alla data del censimento (21 ottobre 1991). In questi casi deve essere individuata la situazione alla data del censimento (ovvero se l'unità era una abitazione occupata, non occupata, sede di altra u. l., etc.), barrando il relativo quesito q. 8 e riportando da chi è stata ottenuta l'informazione (quesito q. 9.). Nel caso non sia possibile ottenere tali informazioni barrare il codice = 5 del quesito q. 8 (abitazione non occupata) ed il codice = 5 del quesito q. 9 (nessun rispondente).

Nello spazio riservato alle osservazioni del rilevatore (pag. 2) deve essere riportato nella prima colonna il numero d'ordine del questionario **QCIS. 1** relativo all'unità alla quale ci si riferisce. Vanno segnalati i casi che presentano anomalie rispetto al modello o dichiarazioni dell'unità in merito al mancato censimento: ad esempio il caso dell'unità locale alla quale è stato consegnato ma non ritirato il modello di censimento oppure i rifiuti a rispondere sia al censimento che all'indagine, etc..



Istat Istituto nazionale di statistica

7° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI

21 ottobre 1991

ISTAT CIS. 7

Form for NUMERO DI COORCE with fields for Provincia and Comune

Form for Foglio N. and SEZIONE DI CENSIMENTO

COMPUTO GIORNALIERO DEI DATI PROVVISORI DI SEZIONE

Main data table with columns for N. d'ordine provvisorio del CIS, Imprese, Istituzioni, and sub-sections for Industry, Commerce, and Other activities, including employee counts and ambulatory commerce exercises.



istat
Istituto nazionale di statistica

**7° CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI**

21 ottobre 1991

ISTAT CIS. 7 ter

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

PRIMI RISULTATI COMUNALI

(Dati da desumersi dal totale del riepilogo comunale dei computi giornalieri dei dati provvisori di sezione - ISTAT CIS. 7bis)

IMPRESE N.	ISTITUZIONI N.	UNITÀ LOCALI								TOTALE UNITÀ LOCALI		ESERCIZI DI COMMERCIO AMBULANTE		
		DELLE IMPRESE						DELLE ISTITUZIONI						
		Industria		Commercio		Altre attività		N.	Addetti	N.	Addetti	N.	Addetti	
		N.	Addetti	N.	Addetti	N.	Addetti							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	

Data,



IL SINDACO

.....

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO COMUNALE DI CENSIMENTO

.....



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

7° CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
21 ottobre 1991

Allegato 8

ISTAT CIS.900

Codice Comune.....

Codice Provincia.....

Comune di.....

DISTINTA DI TRASMISSIONE DEI MODELLI
ISTAT CIS.3 - ISTAT CIS.4 - ISTAT CIS.6 - ISTAT CIS.8

TIPO DI MODELLO	NUMERO MODELLI	NUMERO PACCHI
ISTAT CIS.3 e CIS.4		
ISTAT CIS.6		
ISTAT CIS.8		

data.....

.....
Firma (il responsabile UCC) (timbro)

**N.B. IL PRESENTE MODELLO DEVE ESSERE COMPILATO A CURA DELL'UCC IN DUPLICE COPIA.
DI DETTE COPIE UNA DEVE ESSERE TRATTENUTA DALL'UCC L'ALTRA DEVE ESSERE
SPEDITA ALL'ISTAT - VIA RAVA' 150 - 00142 ROMA**


ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

7° CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
21 ottobre 1991

Allegato 9

ISTAT CIS.901

Codice Comune.....

Codice Provincia.....

Comune di.....

DISTINTA DI TRASMISSIONE DEI MODELLI
CIS.1 - CIS.2 - CIS.5 - CIS.7 bis - FOGLIO STACCABILE DEL CIS.1

TIPO DI MODELLO	NUMERO MODELLI	NUMERO PACCHI
ISTAT CIS.1		
ISTAT CIS.2		
ISTAT CIS.5		
ISTAT CIS.7 bis		
FOGLIO STACCABILE DEL CIS.1		

data.....

 Firma (il responsabile UCC) (timbro)

N.B. IL PRESENTE MODELLO DEVE ESSERE COMPILATO A CURA DELL'UCC IN TRIPLICE COPIA. DI DETTE COPIE UNA DEVE ESSERE TRATTENUTA DALL'UCC, UNA CONSEGNA ALL'UPC INSIEME AL MATERIALE E L'ALTRA DEVE ESSERE SPEDITA ALL'ISTAT - VIA RAVA' 150 - 00142 ROMA



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

7° CENSIMENTO GENERALE
DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI
21 ottobre 1991

Allegato 10

ISTAT CIS.902

Codice Comune.....

Codice Provincia.....

Comune di

DISTINTA DI CONSEGNA AI CENTRI DI REGISTRAZIONE
DEI MODELLI ISTAT CIS.1 E ISTAT CIS.2

TIPO DI MODELLO	NUMERO MODELLI	NUMERO PACCHI
ISTAT CIS.1		
ISTAT CIS.2		

data.....

.....
Firma (il responsabile UCC) (timbro)

N.B. IL PRESENTE MODELLO DEVE ESSERE COMPILATO A CURA DELL'UCC IN TRIPLICE COPIA. DI DETTE COPIE UNA DEVE ESSERE TRATTENUTA DALL'UCC, UNA CONSEGNA ALL'INCARICATO DEL CENTRO DI REGISTRAZIONE INSIEME AL MATERIALE E L'ALTRA DEVE ESSERE SPEDITA ALL'ISTAT - VIA A. RAVA' 150 - 00142 ROMA



ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

ATTESTATO DI PARTECIPAZIONE

Rilasciato a

per la collaborazione prestata in qualità di Rilevatore nelle operazioni del

**13° CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI E DEL 7° CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI,
20-21 Ottobre 1991**

nel Comune di

Il Presidente
Guido M.Rey





ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA

ATTESTATO DI PARTECIPAZIONE

Rilasciato a

per la collaborazione prestata in qualità di Coordinatore nelle operazioni del

13^o CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI E DEL 7^o CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI,

20-21 Ottobre 1991

nel Comune di

Il Presidente
Guido M.Rey





I Censimenti forniscono la fotografia della società a dieci anni di distanza. Una tecnica di indagine adeguata, una struttura organizzativa efficiente, un impianto metodologico ben basato sono elementi essenziali per ottenere la fotografia della società.

Il volume, articolato in quattro fascicoli, oltre ad essere uno strumento fondamentale che garantisce la «memoria storica» dei Censimenti, è un punto di riferimento indispensabile per chi è interessato a conoscere come si progetta l'indagine più importante del Paese.

Il Fascicolo n. 4 ha l'obiettivo di fornire un quadro generale degli interventi realizzati in occasione dei Censimenti: interventi sia a carattere legislativo (Legge e Regolamento) che a carattere operativo (circolari, Fogli di informazione, risoluzione quesiti, comunicati stampa e risposte a interrogazioni parlamentari), nonché di fornire una raccolta dei questionari utilizzati per la rilevazione e dei modelli ausiliari.

